2024/1759

30.7.2024

Προηγμένη συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΟΥΓΓΑΡΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καλούμενα εφεξής «τα κράτη μέλη»,

και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

αφενός,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ, καλούμενη εφεξής «Χιλή»,

αφετέρου,

εφεξής καλούμενα από κοινού «τα Μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τους ισχυρούς πολιτιστικούς, πολιτικούς και οικονομικούς δεσμούς καθώς και τους ισχυρούς δεσμούς συνεργασίας που ενώνουν τα Μέρη,

ΕΠΑΝΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την προσήλωσή τους στις δημοκρατικές αρχές, στα ανθρώπινα δικαιώματα και στις θεμελιώδεις ελευθερίες, στο κράτος δικαίου και στη χρηστή διακυβέρνηση, καθώς και στην επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης και στην αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, τα οποία αποτελούν τη βάση της εταιρικής σχέσης και της συνεργασίας τους,

ΣΥΜΜΕΡΙΖΟΜΕΝΑ την άποψη ότι η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους, τόσο σε κρατικούς όσο και σε μη κρατικούς παράγοντες, αποτελεί μία από τις σοβαρότερες απειλές κατά της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 18 Νοεμβρίου 2002 («Συμφωνία Σύνδεσης»), έχει συμβάλει σημαντικά στην ενίσχυση των δεσμών αυτών,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ τον σφαιρικό χαρακτήρα της σχέσης τους και τη σημασία της διαμόρφωσης συνεκτικού πλαισίου για την περαιτέρω προώθηση της σχέσης αυτής,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να εκσυγχρονίσουν την υφιστάμενη Συμφωνία Σύνδεσης, ώστε να αντικατοπτρίζει τη νέα πολιτική και οικονομική πραγματικότητα και την πρόοδο που έχει σημειωθεί στο πλαίσιο της εταιρικής τους σχέσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία ενός ισχυρού και αποτελεσματικού πολυμερούς συστήματος, βασισμένου στο διεθνές δίκαιο, για τη διατήρηση της ειρήνης, την πρόληψη των συγκρούσεων και την ενίσχυση της διεθνούς ασφάλειας, καθώς και για την αντιμετώπιση των κοινών προκλήσεων,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη συνεργασία σε διμερή, περιφερειακά και παγκόσμια ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος και να χρησιμοποιήσουν όλα τα διαθέσιμα μέσα για την προώθηση δραστηριοτήτων που αποσκοπούν στην ανάπτυξη ενεργού και αμοιβαίας διεθνούς συνεργασίας,

ΧΑΙΡΕΤΙΖΟΝΤΑΣ την έγκριση και ζητώντας την εφαρμογή του πλαισίου Σεντάι για τη μείωση του κινδύνου καταστροφών 2015-2030, που εγκρίθηκε κατά την τρίτη παγκόσμια διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών στο Σεντάι στις 18 Μαρτίου 2015, του προγράμματος δράσης της Αντίς Αμπέμπα της τρίτης διεθνούς διάσκεψης για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, που εγκρίθηκε στην Αντίς Αμπέμπα στις 13 έως 16 Ιουλίου 2015, του ψηφίσματος 70/1 που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 25 Σεπτεμβρίου 2015 («Γενική Συνέλευση των ΗΕ»), το οποίο περιλαμβάνει το έγγραφο αποτελεσμάτων «Να αλλάξουμε τον κόσμο μας: η Ατζέντα του 2030 για τη βιώσιμη ανάπτυξη και οι 17 στόχοι βιώσιμης ανάπτυξης» («ατζέντα 2030»), της Συμφωνίας των Παρισίων στη Σύμβαση-Πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή, η οποία έγινε στο Παρίσι στις 12 Δεκεμβρίου 2015 («Συμφωνία των Παρισίων»), του νέου αστικού θεματολογίου, που εγκρίθηκε κατά τη διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη στέγαση και τη βιώσιμη αστική ανάπτυξη (Habitat III) στο Κίτο στις 20 Οκτωβρίου 2016 («νέο αστικό θεματολόγιο»), και των δεσμεύσεων της Παγκόσμιας Ανθρωπιστικής Διάσκεψης Κορυφής, που εγκρίθηκαν κατά την Παγκόσμια Ανθρωπιστική Διάσκεψη Κορυφής στην Κωνσταντινούπολη στις 23 και 24 Μαΐου 2016,

ΕΠΑΝΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να προωθήσουν τη βιώσιμη ανάπτυξη στην οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική της διάσταση, να αναπτύξουν το διεθνές εμπόριο κατά τρόπο που να συμβάλλει στη βιώσιμη ανάπτυξη στις τρεις αυτές διαστάσεις της, οι οποίες αναγνωρίζονται ως βαθιά αλληλένδετες και αλληλοενισχυόμενες, και να προωθήσουν την επίτευξη των στόχων της ατζέντας του 2030,

ΕΠΑΝΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να επεκτείνουν και να διαφοροποιήσουν τις εμπορικές τους σχέσεις σύμφωνα με τη Συμφωνία του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, η οποία έγινε στο Μαρακές στις 15 Απριλίου 1994, και τους ειδικούς στόχους και τις διατάξεις που ορίζονται στο μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ενισχύσουν τις οικονομικές τους σχέσεις, ιδίως στους τομείς του εμπορίου και των επενδύσεων, ενισχύοντας και βελτιώνοντας την πρόσβαση στην αγορά και συμβάλλοντας στην οικονομική ανάπτυξη, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη την ανάγκη ευαισθητοποίησης σχετικά με τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις των περιβαλλοντικών ζημιών, τα μη βιώσιμα πρότυπα παραγωγής και κατανάλωσης και τις συναφείς επιπτώσεις τους στην ευημερία του ανθρώπου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι η παρούσα Συμφωνία θα δημιουργήσει ευνοϊκό κλίμα για την ανάπτυξη βιώσιμων οικονομικών σχέσεων μεταξύ τους, ιδίως στους τομείς του εμπορίου και των επενδύσεων οι οποίοι είναι ουσιώδεις για την επίτευξη οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, τεχνολογικής καινοτομίας και εκσυγχρονισμού,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας προστατεύουν τις επενδύσεις και τους επενδυτές και αποσκοπούν στην τόνωση της αμοιβαία επωφελούς επιχειρηματικής δραστηριότητας, χωρίς να υπονομεύουν το δικαίωμα των Μερών να θεσπίζουν ρυθμίσεις στα εδάφη τους με γνώμονα το δημόσιο συμφέρον,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη στενή σχέση μεταξύ καινοτομίας και εμπορίου, καθώς και τη σημασία της καινοτομίας για την οικονομική μεγέθυνση και την κοινωνική ανάπτυξη, επιβεβαιώνοντας επίσης το ενδιαφέρον τους να προωθήσουν υψηλότερα επίπεδα συνεργασίας στους τομείς της καινοτομίας, της έρευνας, της επιστήμης, της τεχνολογίας, των μεταφορών και άλλων συναφών τομέων και προωθώντας τη συμμετοχή του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη συνεργασία στους τομείς της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τα αμοιβαία οφέλη της ενισχυμένης συνεργασίας στους τομείς της εκπαίδευσης, των περιβαλλοντικών θεμάτων, του πολιτισμού, της έρευνας και της καινοτομίας, της απασχόλησης και των κοινωνικών υποθέσεων, καθώς και σε άλλους τομείς κοινού ενδιαφέροντος,

ΕΚΦΡΑΖΟΝΤΑΣ την αποφασιστικότητά τους να συνεχίσουν να ενισχύουν τις σχέσεις τους μέσω νέων συμφωνιών συνεργασίας, καθώς και την αποφασιστικότητά τους να εξασφαλίσουν την υλοποίησης αυτής της συνεργασίας προς όφελος τρίτων χωρών, όπως προβλέπεται στο Μνημόνιο Κατανόησης κατά για τη διεθνή συνεργασία που υπέγραψαν τα Μέρη το 2015, και με τη συνεχή συμμετοχή της Χιλής στα περιφερειακά προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία των διαφόρων συμφωνιών που έχουν υπογράψει η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Χιλή, οι οποίες προώθησαν τον πολιτικό διάλογο και τη συνεργασία σε όλα τα τομεακά πεδία των σχέσεων μεταξύ των Μερών και ενίσχυσαν το εμπόριο και τις επενδύσεις,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, σε περίπτωση που τα Μέρη αποφασίσουν, στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, να συνάψουν ειδικές συμφωνίες στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, τις οποίες μπορεί να συνάψει η Ευρωπαϊκή Ένωση σύμφωνα με το τρίτο μέρος τίτλος V της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»), οι διατάξεις των εν λόγω ειδικών μελλοντικών συμφωνιών δεν θα είναι δεσμευτικές για την Ιρλανδία, εκτός εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση, ταυτόχρονα με την Ιρλανδία όσον αφορά τις αντίστοιχες προγενέστερες διμερείς σχέσεις τους, κοινοποιήσει στη Χιλή ότι η Ιρλανδία έχει δεσμευτεί από τις εν λόγω μελλοντικές ειδικές συμφωνίες ως κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 21 για τη θέση της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση («ΣΕΕ») και στη ΣΛΕΕ. Ομοίως, οποιαδήποτε επακόλουθα εσωτερικά μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης θεσπιστούν σύμφωνα με το τρίτο μέρος τίτλος V της ΣΛΕΕ για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας δεν δεσμεύουν την Ιρλανδία, εκτός εάν η Ιρλανδία έχει κοινοποιήσει την επιθυμία της να λάβει μέρος στα μέτρα αυτά ή να τα αποδεχθεί σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 21. Σημειώνοντας επίσης ότι τέτοιου είδους μελλοντικές ειδικές συμφωνίες ή επακόλουθα εσωτερικά μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του πρωτοκόλλου αριθ. 22 σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη ΣΕΕ και στη ΣΛΕΕ,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΜΕΡΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΣΤΟΧΟΙ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1.1

Στόχοι της παρούσας Συμφωνίας

Οι στόχοι της παρούσας Συμφωνίας είναι οι εξής:

α) η επαναβεβαίωση της σύνδεσης μεταξύ των Μερών με βάση μια ενδυναμωμένη εταιρική σχέση, έναν ισχυροποιημένο πολιτικό διάλογο και μια ενισχυμένη συνεργασία σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, μεταξύ άλλων και όσον αφορά την καινοτομία σε όλους τους εφαρμοστέους τομείς·

β) η προώθηση της αύξησης του εμπορίου και των επενδύσεων μεταξύ των Μερών με την επέκταση και τη διαφοροποίηση των εμπορικών τους σχέσεων, οι οποίες αναμένεται να συμβάλουν σε υψηλότερο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης και στη βελτίωση της ποιότητας ζωής· και

γ) η ενίσχυση της υφιστάμενης σχέσης συνεργασίας μεταξύ των Μερών, συμπεριλαμβανομένων της διεθνούς συνεργασίας για τη βιώσιμη ανάπτυξη και της προώθησης κοινών εργασιών, με σκοπό τη συμβολή στην υλοποίηση της ατζέντας του 2030.

Άρθρο 1.2

Γενικές αρχές

1. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν την ισχυρή υποστήριξή τους στις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

2. Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, όπως ορίζονται στην Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 10 Δεκεμβρίου 1948, και σε άλλες συναφείς διεθνείς πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη τα Μέρη, καθώς και της αρχής του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης, οι οποίες αποτελούν τη βάση των εσωτερικών και διεθνών πολιτικών αμφοτέρων των Μερών, συνιστά ουσιώδες στοιχείο της παρούσας Συμφωνίας.

3. Τα Μέρη συμμερίζονται την άποψη ότι η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους, τόσο σε κρατικούς όσο και σε μη κρατικούς παράγοντες, αποτελεί μείζονα απειλή κατά της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας.

4. Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να συνεχίσουν να προωθούν τη βιώσιμη ανάπτυξη σε όλες τις διαστάσεις της, συμβάλλοντας στην επίτευξη των διεθνώς συμφωνημένων στόχων βιώσιμης ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας για την αντιμετώπιση των παγκόσμιων περιβαλλοντικών προκλήσεων.

5. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για την ενσωμάτωση της διάστασης της ισότητας των φύλων και τη χειραφέτηση των γυναικών και των κοριτσιών.

6. Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τη στήριξή τους στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα των Αυτοχθόνων Λαών, η οποία εγκρίθηκε στις 13 Σεπτεμβρίου 2007, και τις δεσμεύσεις τους να σέβονται την πολιτιστική πολυμορφία και να προστατεύουν τα δικαιώματα των αυτοχθόνων λαών.

7. Τα Μέρη εφαρμόζουν την παρούσα Συμφωνία με βάση τις κοινές αξίες, συμπεριλαμβανομένων των αρχών του διαλόγου, του αμοιβαίου σεβασμού, της ισότιμης εταιρικής σχέσης, της πολυμερούς προσέγγισης, της συναίνεσης και του σεβασμού του διεθνούς δικαίου.

Άρθρο 1.3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «Συμφωνία Σύνδεσης»: η Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 18 Νοεμβρίου 2002·

β) «Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο»: η Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Χιλής, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 13 Δεκεμβρίου 2023

γ) «τρίτη χώρα»: χώρα ή έδαφος εκτός του πεδίου εδαφικής εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 41.2· και

δ) «Σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών»: η Σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών, η οποία έγινε στη Βιέννη στις 23 Μαΐου 1969.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΙΡΗΝΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Άρθρο 2.1

Πολιτικός διάλογος

1. Τα Μέρη ενισχύουν τον πολιτικό διάλογο και τη συνεργασία τους σε όλα τα επίπεδα, μέσω ανταλλαγών και διαβουλεύσεων για διμερή, περιφερειακά, διεθνή και πολυμερή ζητήματα με σκοπό την εδραίωση της ενισχυμένης εταιρικής τους σχέσης.

2. Στόχος του πολιτικού διαλόγου είναι:

α) η προώθηση της ανάπτυξης διμερών σχέσεων και η ενίσχυση της εταιρικής σχέσης των Μερών·

β) η ενίσχυση της συνεργασίας όσον αφορά περιφερειακές και παγκόσμιες προκλήσεις και ζητήματα·

γ) η ενίσχυση των θεσμικών ικανοτήτων των Μερών, συμπεριλαμβανομένων του εκσυγχρονισμού του κράτους, της αποκέντρωσης και της προώθησης της διοργανικής συνεργασίας.

3. Ο πολιτικός διάλογος μεταξύ των Μερών μπορεί να λαμβάνει τις ακόλουθες μορφές, όπως συμφωνείται από κοινού:

α) διαβουλεύσεις, συνεδριάσεις και επισκέψεις σε επίπεδο συνόδου κορυφής·

β) διαβουλεύσεις, συνεδριάσεις και επισκέψεις σε υπουργικό επίπεδο·

γ) τακτικές συνεδριάσεις ανώτερων υπαλλήλων, συμπεριλαμβανομένου πολιτικού διαλόγου υψηλού επιπέδου·

δ) τομεακούς διαλόγους, μεταξύ άλλων μέσω της ανταλλαγής αποστολών και εμπειρογνωμόνων σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος·

ε) ανταλλαγές αντιπροσωπειών και άλλες επαφές μεταξύ του Εθνικού Κογκρέσου της Χιλής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Άρθρο 2.2

Καταπολέμηση της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής

1. Τα Μέρη θεωρούν ότι η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής («ΟΜΚ») και των φορέων τους, τόσο σε κρατικούς όσο και σε μη κρατικούς παράγοντες, αποτελεί μία από τις σοβαρότερες απειλές κατά της διεθνούς σταθερότητας και ασφάλειας. Συνεπώς, τα Μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται και να συμβάλλουν στην καταπολέμηση της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους μεριμνώντας για την πλήρη τήρηση και εφαρμογή σε εθνικό επίπεδο των υφιστάμενων υποχρεώσεών τους βάσει των διεθνών συνθηκών και συμφωνιών και άλλων συναφών διεθνών υποχρεώσεων για θέματα αφοπλισμού και μη διάδοσης. Τα Μέρη συμφωνούν ότι η παρούσα παράγραφος συνιστά ουσιώδες στοιχείο της παρούσας Συμφωνίας.

2. Επιπλέον, τα Μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται και να συμβάλλουν στην καταπολέμηση της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους:

α) λαμβάνοντας μέτρα για την υπογραφή και την κύρωση όλων των άλλων συναφών διεθνών πράξεων ή για την προσχώρηση στις πράξεις αυτές, κατά περίπτωση, καθώς και για την πλήρη εφαρμογή τους·

β) θεσπίζοντας αποτελεσματικό σύστημα εθνικών ελέγχων εξαγωγής, το οποίο θα καλύπτει τόσο την εξαγωγή όσο και τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων που συνδέονται με τα ΟΜΚ, θα περιλαμβάνει έλεγχο της τελικής χρήσης των τεχνολογιών διπλής χρήσης και θα προβλέπει αυστηρές κυρώσεις σε περίπτωση παραβιάσεων που διαπιστώνονται κατά τους ελέγχους εξαγωγής.

Άρθρο 2.3

Ανθρώπινα δικαιώματα, κράτος δικαίου και χρηστή διακυβέρνηση

1. Τα Μέρη προάγουν τον τακτικό, ουσιαστικό και ευρείας βάσης διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται για την προώθηση και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κύρωση και την εφαρμογή των διεθνών πράξεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και για την ενίσχυση των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, την προώθηση της ισότητας των φύλων και την καταπολέμηση κάθε μορφής διακρίσεων για οποιονδήποτε λόγο.

3. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής:

α) τη στήριξη της ανάπτυξης και της υλοποίησης σχεδίων δράσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα·

β) την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων μέσω της εκπαίδευσης και των μέσων μαζικής επικοινωνίας·

γ) την ισχυροποίηση των εθνικών και περιφερειακών θεσμών που σχετίζονται με τα ανθρώπινα δικαιώματα, το κράτος δικαίου και τη χρηστή διακυβέρνηση·

δ) την ενίσχυση της συνεργασίας με τα όργανα παρακολούθησης των Συμβάσεων των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ειδικές διαδικασίες του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων σύμφωνα με τις γενικές αρχές του διεθνούς δικαίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα·

ε) την ενίσχυση του συντονισμού και της συνεργασίας στο πλαίσιο των σχετικών με τα ανθρώπινα δικαιώματα θεσμικών οργάνων των Ηνωμένων Εθνών και των σχετικών περιφερειακών και πολυμερών φόρουμ·

στ) την ισχυροποίηση της εθνικής, περιφερειακής και αποκεντρωμένης ικανότητας εφαρμογής των δημοκρατικών αρχών και πρακτικών, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης εκλογικών διαδικασιών που συνάδουν με τα διεθνή δημοκρατικά πρότυπα·

ζ) την ενίσχυση της χρηστής, ανεξάρτητης και διαφανούς διακυβέρνησης σε τοπικό, εθνικό, περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο, την προώθηση της λογοδοσίας και της διαφάνειας των θεσμών και τη στήριξη της συμμετοχής των πολιτών και της κοινωνίας των πολιτών·

η) τη συνεργασία και τον συντονισμό, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων και σε τρίτες χώρες, για την ενίσχυση των δημοκρατικών αρχών, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου, συμπεριλαμβανομένων της ύπαρξης ανεξάρτητου δικαστικού συστήματος, της ισότητας έναντι του νόμου, της πρόσβασης των πολιτών σε αποτελεσματική νομική δημόσια στήριξη καθώς και του δικαιώματος σε δίκαιη δίκη, τήρηση της νόμιμης διαδικασίας και πρόσβαση στη δικαιοσύνη·

θ) την προώθηση της οικουμενικότητας των διεθνών συνθηκών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ενθάρρυνση τρίτων μερών να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους στον τομέα αυτόν·

ι) προσπάθειες για τη διασφάλιση της λογοδοσίας σε περιπτώσεις παραβίασης ή καταπάτησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και για την εξασφάλιση της πρόσβασης των θυμάτων των εν λόγω παραβιάσεων και καταπατήσεων σε μέσα προστασίας.

Άρθρο 2.4

Ισότητα των φύλων και χειραφέτηση γυναικών και κοριτσιών

1. Τα Μέρη προωθούν την ισότητα των φύλων, την πλήρη άσκηση όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από όλες τις γυναίκες και τα κορίτσια και τη χειραφέτησή τους. Αναγνωρίζουν την αναγκαιότητα της ισότητας των φύλων και της χειραφέτησης όλων των γυναικών και των κοριτσιών ως αυτοτελούς στόχου, καθώς και ως κινητήριας δύναμης για τη δημοκρατία, τη βιώσιμη και συμπεριληπτική ανάπτυξη, την ειρήνη και την ασφάλεια. Τα Μέρη ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές και διερευνούν περαιτέρω μηχανισμούς συνεργασίας και πιθανές συνέργειες μεταξύ αντίστοιχων πρωτοβουλιών, όπως πολιτικές και προγράμματα, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα και δεσμεύσεις, όπως η Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 18 Δεκεμβρίου 1979, οι γενικές συστάσεις της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη των διακρίσεων κατά των γυναικών, η Διακήρυξη και η πλατφόρμα δράσης του Πεκίνου, που εγκρίθηκαν κατά την τέταρτη παγκόσμια διάσκεψη για τις γυναίκες η οποία πραγματοποιήθηκε στο Πεκίνο από τις 4 έως τις 15 Σεπτεμβρίου 1995, το πρόγραμμα δράσης, που εγκρίθηκε κατά τη Διεθνή Διάσκεψη για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Κάιρο από τις 5 έως τις 13 Σεπτεμβρίου 1994, και τα αποτελέσματα των αναθεωρητικών τους διασκέψεων, η ατζέντα 2030, η απόφαση 1325 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών («ΣΑΗΕ 1325 (2000)») και οι μεταγενέστερες αποφάσεις του σχετικά με τις γυναίκες, την ειρήνη και την ασφάλεια και άλλες διεθνείς συμφωνίες που αφορούν την ισότητα των φύλων και τα ανθρώπινα δικαιώματα των γυναικών και των κοριτσιών στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη.

2. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής:

α) τη συνεργασία για την επίτευξη όλων των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης, ιδίως του στόχου 5 και των επιμέρους στόχων του·

β) την προαγωγή, την προστασία και την εκπλήρωση όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όλων των γυναικών και κοριτσιών· την πρόληψη, την καταπολέμηση και τη δίωξη όλων των μορφών βίας, διακρίσεων και παρενόχλησης κατά των γυναικών και των κοριτσιών τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα καθώς και την ενεργό προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των γυναικών και των κοριτσιών σε ευθυγράμμιση με το σχετικό διεθνές πλαίσιο·

γ) την ενεργό προώθηση της συστηματικής ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου· την ενίσχυση του διαλόγου και της συνεργασίας για την προώθηση της ισότητας των φύλων και την απαγόρευση των διακρίσεων, του κοινωνικού διαλόγου, της προστασίας και της ένταξης, της ατζέντας για την αξιοπρεπή εργασία και της πολιτικής για την απασχόληση·

δ) τη στήριξη της ανάπτυξης και της εφαρμογής εθνικού σχεδίου δράσης για τη ΣΑΗΕ 1325 (2000), καθώς και της εφαρμογής του θεματολογίου των Ηνωμένων Εθνών για τις γυναίκες, την ειρήνη και την ασφάλεια, το οποίο αποτελείται από τη ΣΑΗΕ 1325 (2000) και τις μεταγενέστερες αποφάσεις·

ε) την προώθηση της πολιτικής συμμετοχής και του ηγετικού ρόλου των γυναικών, καθώς και της πρόσβασης σε ποιοτική εκπαίδευση, οικονομική ενδυνάμωση και ηγετικές θέσεις, και της αυξημένης συμμετοχής τους σε όλους τους τομείς της ζωής, συμπεριλαμβανομένων του πολιτικού, κοινωνικού, οικονομικού και πολιτιστικού τομέα·

στ) την ενίσχυση των εθνικών και περιφερειακών θεσμών μέσω ειδικών μέτρων για την αντιμετώπιση και τον χειρισμό ζητημάτων που σχετίζονται με τη βία κατά των γυναικών και των κοριτσιών, συμπεριλαμβανομένων της πρόληψης και της προστασίας από όλες τις μορφές σεξουαλικής και έμφυλης βίας και παρενόχλησης, μέσω μηχανισμών διερεύνησης και λογοδοσίας, της παροχής στήριξης και φροντίδας στα θύματα και της προώθησης συνθηκών ασφάλειας και προστασίας για τις γυναίκες και τα κορίτσια·

ζ) την αποτελεσματική διασφάλιση της προαγωγής, του σεβασμού και της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των γυναικών και των κοριτσιών, την καταπολέμηση κάθε είδους διακρίσεων και βίας εναντίον τους, συμπεριλαμβανομένης της βίας κατά των υπερασπιστριών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τη διασφάλιση της πρόσβασης στη δικαιοσύνη και τη λήψη των αναγκαίων μέτρων για τον τερματισμό της ατιμωρησίας·

η) την ενίσχυση της συνεργασίας με τα αρμόδια όργανα των Ηνωμένων Εθνών και άλλους διεθνείς οργανισμούς·

θ) την ενεργό προώθηση της ανάλυσης ως προς το φύλο και της συστηματικής ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου σε όλα τα θέματα που σχετίζονται με την ειρήνη και την ασφάλεια, με παράλληλη διασφάλιση του ηγετικού ρόλου των γυναικών και της ουσιαστικής συμμετοχής τους στις ειρηνευτικές διαδικασίες, στις προσπάθειες διαμεσολάβησης, στην επίλυση συγκρούσεων και στην οικοδόμηση της ειρήνης, καθώς και σε μη στρατιωτικές και στρατιωτικές αποστολές και επιχειρήσεις.

Άρθρο 2.5

Διεθνής ασφάλεια και κυβερνοχώρος

Τα Μέρη θα ενισχύσουν τη συνεργασία τους και την ανταλλαγή απόψεων στον τομέα της κυβερνοασφάλειας και όσον αφορά τη χρήση των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) στο πλαίσιο της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας, μεταξύ άλλων όσον αφορά τους κανόνες, τις αρχές της υπεύθυνης συμπεριφοράς των κρατών, την τήρηση του ισχύοντος διεθνούς δικαίου για τον κυβερνοχώρο, την ανάπτυξη μέτρων οικοδόμησης εμπιστοσύνης και την ανάπτυξη ικανοτήτων.

Άρθρο 2.6

Καταπολέμηση της τρομοκρατίας

1. Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τη σημασία της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και συνεργάζονται για την πρόληψη και την καταστολή των τρομοκρατικών πράξεων σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και την αντίστοιχη νομοθεσία τους και βάσει του κράτους δικαίου. Ιδίως, το πράττουν:

α) στο πλαίσιο της πλήρους εφαρμογής όλων των σχετικών ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και των ψηφισμάτων της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, των διεθνών συμβάσεων και πράξεων·

β) με την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών των Ηνωμένων Εθνών για την αποτελεσματική εφαρμογή της παγκόσμιας στρατηγικής των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 8 Σεπτεμβρίου 2006·

γ) με την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών για την πρόληψη της ριζοσπαστικοποίησης που οδηγεί στον βίαιο εξτρεμισμό και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας·

δ) με την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τρομοκρατικές ομάδες και τα δίκτυα υποστήριξής τους, σύμφωνα με το εθνικό και το διεθνές δίκαιο, και με τη στήριξη, όπου είναι εφικτό, περιφερειακών πρωτοβουλιών για τη συνεργασία στον τομέα της επιβολής του νόμου με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, με πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του δικαιώματος στην ιδιωτικότητα και του κράτους δικαίου.

Άρθρο 2.7

Ασφάλεια των πολιτών

1. Τα Μέρη συνεργάζονται για θέματα ασφάλειας των πολιτών. Αναγνωρίζουν ότι η ασφάλεια των πολιτών υπερβαίνει τα εθνικά και περιφερειακά σύνορα και απαιτεί ευρύτερο διάλογο και συνεργασία τόσο με περιφερειακή όσο και με διπεριφερειακή διάσταση.

Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος και της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών για την ενίσχυση της ασφάλειας των πολιτών. Δεσμεύονται να στηρίξουν τους διπεριφερειακούς διαλόγους και τη συνεργασία στον τομέα της ασφάλειας των πολιτών.

2. Τα Μέρη μπορούν να ανταλλάσσουν τεκμηριωμένες εμπειρίες και βέλτιστες πρακτικές σχετικά με τον σχεδιασμό και την εφαρμογή πολιτικών που σχετίζονται με την πρόληψη της βίας και της εγκληματικότητας, καθώς και σχετικά με συστήματα μέτρησης και αξιολόγησης της βίας, της εγκληματικότητας και της ανασφάλειας.

Τα Μέρη μπορούν να ανταλλάσσουν τεκμηριωμένες βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την προστασία των θυμάτων εγκληματικών πράξεων στο πλαίσιο της ασφάλειας των πολιτών.

3. Όσον αφορά την πρόληψη, τα Μέρη μπορούν να προωθούν δημόσιες πολιτικές που αποσκοπούν στην πρόληψη της βίας, με ιδιαίτερη έμφαση στη νεολαία και το φύλο.

4. Τα Μέρη μπορούν να ανταλλάσσουν εμπειρίες και βέλτιστες πρακτικές σε τομείς όπως η προώθηση νοοτροπίας που προάγει την ειρήνη και τη μη βία, η τήρηση του νόμου, η αποκατάσταση, η επανένταξη στην κοινωνία, η επανορθωτική δικαιοσύνη. Τα διεθνή πρότυπα και κανόνες θα πρέπει να αντικατοπτρίζονται στο δίκαιο των Μερών που διέπει τα αντίστοιχα σωφρονιστικά συστήματα.

Άρθρο 2.8

Φορητά όπλα και ελαφρύς οπλισμός και λοιπά συμβατικά όπλα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η παράνομη κατασκευή, μεταφορά και κυκλοφορία φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού και λοιπών συμβατικών όπλων, συμπεριλαμβανομένων των πυρομαχικών τους, καθώς και η υπερβολική συσσώρευση, η κακή διαχείριση και η ανεξέλεγκτη διάδοσή τους, καθώς και η ακατάλληλη από άποψη ασφάλειας αποθεματοποίηση εξακολουθούν να συνιστούν σοβαρή απειλή για την ειρήνη και τη διεθνή ασφάλεια.

2. Τα Μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους για την αντιμετώπιση του παράνομου εμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού, συμπεριλαμβανομένων των πυρομαχικών τους, δυνάμει των υφιστάμενων διεθνών συμφωνιών, του Πρωτοκόλλου των Ηνωμένων Εθνών κατά της παράνομης κατασκευής και διακίνησης πυροβόλων όπλων, τμημάτων και συστατικών τους και πυρομαχικών, το οποίο εγκρίθηκε με το ψήφισμα αριθ. 55/255 των Ηνωμένων Εθνών της 31ης Μαΐου 2001, και των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και σύμφωνα με τις δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο άλλων διεθνών πράξεων εφαρμοστέων στον συγκεκριμένο τομέα, όπως το πρόγραμμα δράσης των Ηνωμένων Εθνών για την πρόληψη, την καταπολέμηση και την εξάλειψη του λαθρεμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού σε όλες του τις μορφές, το οποίο εγκρίθηκε στις 20 Ιουλίου 2001.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των εγχώριων συστημάτων ελέγχου για τη μεταφορά συμβατικών όπλων σύμφωνα με τις υπάρχουσες διεθνείς προδιαγραφές και κανονισμούς. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία που έχει η υπεύθυνη διεξαγωγή των ελέγχων αυτών ως συμβολή στη διεθνή και περιφερειακή ειρήνη, ασφάλεια και σταθερότητα, καθώς και στη μείωση των ανθρώπινων δεινών και στην πρόληψη της εκτροπής των συμβατικών όπλων.

4. Τα Μέρη δεσμεύονται, εν προκειμένω, να εφαρμόζουν πλήρως τη Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων, η οποία εγκρίθηκε στη Νέα Υόρκη στις 2 Απριλίου 2013, και να συνεργάζονται μεταξύ τους στο πλαίσιο της εν λόγω Συνθήκης, μεταξύ άλλων προάγοντας την καθολική ισχύ και την πλήρη εφαρμογή της εν λόγω Συνθήκης από όλα τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών.

5. Συνεπώς, τα Μέρη δεσμεύονται να συνεργάζονται και να μεριμνούν για τον συντονισμό, τη συμπληρωματικότητα και τη συνέργεια των προσπαθειών τους προκειμένου να ρυθμίζουν ή να βελτιώνουν τη ρύθμιση του διεθνούς εμπορίου συμβατικών όπλων και να αποτρέπουν, να καταπολεμούν και να εξαλείφουν το παράνομο εμπόριο όπλων.

Άρθρο 2.9

Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι τα σοβαρότερα εγκλήματα που απασχολούν τη διεθνή κοινότητα δεν πρέπει να παραμένουν ατιμώρητα και προσπαθούν να διασφαλίσουν ότι τα εγκλήματα αυτά διερευνώνται και διώκονται αποτελεσματικά με τη λήψη μέτρων σε εθνικό επίπεδο και με την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας, μεταξύ άλλων με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο («ΔΠΔ»).

2. Τα Μέρη προωθούν την καθολική επικύρωση ή προσχώρηση στο Καταστατικό της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου («Καταστατικό της Ρώμης») και εργάζονται για την αποτελεσματική εσωτερική εφαρμογή του από τα κράτη μέρη του Καταστατικού της Ρώμης. Τα Μέρη ανταλλάσσουν, κατά περίπτωση, βέλτιστες πρακτικές σχετικά με τη θέσπιση της αντίστοιχης νομοθεσίας τους και λαμβάνουν μέτρα για τη διαφύλαξη της ακεραιότητας του Καταστατικού της Ρώμης.

Άρθρο 2.10

Συνεργασία στον τομέα της διαχείρισης διεθνών κρίσεων

1. Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να συνεργάζονται για την προώθηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας με σκοπό την ανάπτυξη ισχυρότερης διάστασης του φύλου στον τομέα της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας.

2. Τα Μέρη συντονίζουν τις δραστηριότητες διαχείρισης κρίσεων, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας σε επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων.

3. Τα Μέρη εργάζονται για την εφαρμογή της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Χιλής σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Χιλής στις επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 30 Ιανουαρίου 2014.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Άρθρο 3.1

Δικαστική συνεργασία

1. Τα Μέρη ενισχύουν την υφιστάμενη συνεργασία στον τομέα της αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής και έκδοσης βάσει των σχετικών διεθνών συμφωνιών. Τα Μέρη ενισχύουν τους υφιστάμενους μηχανισμούς και, κατά περίπτωση, εξετάζουν το ενδεχόμενο ανάπτυξης νέων μηχανισμών για τη διευκόλυνση της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα αυτόν. Η εν λόγω συνεργασία περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, την προσχώρηση στις σχετικές διεθνείς πράξεις, την εφαρμογή των πράξεων αυτών, καθώς και στενότερη συνεργασία με άλλα σχετικά διεθνή δίκτυα νομικής συνεργασίας.

2. Τα Μέρη αναπτύσσουν δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις όσον αφορά ιδίως τη διαπραγμάτευση, την επικύρωση και την εφαρμογή πολυμερών συμβάσεων για τη δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των συμβάσεων της Συνδιάσκεψης της Χάγης για το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο στον τομέα της διεθνούς νομικής συνεργασίας και επίλυσης των διαφορών, καθώς και για την προστασία των παιδιών.

3. Τα Μέρη συνεργάζονται για να προωθήσουν τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων για τη διαβίβαση εγγράφων, κατά περίπτωση, καθώς και υψηλά πρότυπα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, για τους σκοπούς της διεθνούς δικαστικής συνεργασίας.

Άρθρο 3.2

Το παγκόσμιο πρόβλημα των ναρκωτικών

1. Τα Μέρη συνεργάζονται για τη διασφάλιση ολοκληρωμένης, ισόρροπης και τεκμηριωμένης προσέγγισης σε θέματα ναρκωτικών, με σκοπό:

α) την εφαρμογή πρωτοβουλιών για τη μείωση της ζήτησης και συναφών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων της πρόληψης και της θεραπείας και της κοινωνικής επανένταξης, καθώς και άλλων ζητημάτων που σχετίζονται με την υγεία·

β) τη διασφάλιση της διαθεσιμότητας και της πρόσβασης σε ελεγχόμενες ουσίες αποκλειστικά για ιατρικούς και επιστημονικούς σκοπούς, με παράλληλη αποτροπή της εκτροπής τους·

γ) την εφαρμογή πρωτοβουλιών για τη μείωση της προσφοράς και συναφών μέτρων, όπως η αποτελεσματική επιβολή του νόμου και η αντιμετώπιση των εγκλημάτων που σχετίζονται με τα ναρκωτικά, η καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες και του παράνομου εμπορίου ναρκωτικών, συμπεριλαμβανομένου του εμπορίου ναρκωτικών που διευκολύνεται από το διαδίκτυο, και η προώθηση της δικαστικής συνεργασίας·

δ) την εστίαση σε οριζόντια ζητήματα όπως ναρκωτικά και ανθρώπινα δικαιώματα, νεολαία, παιδιά, φύλο, γυναίκες και κοινότητες, μεταξύ άλλων μέσω μέτρων σύμπραξης και συνεργασίας με σκοπό την προώθηση της ανάπτυξης προγραμμάτων και δράσεων για την εκπαίδευση και την επανένταξη, που θα καταστήσουν δυνατή τη μείωση της ζήτησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών·

ε) την ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών σχετικά με τις εξελισσόμενες πραγματικότητες, τις τάσεις και τις υφιστάμενες συνθήκες, τις αναδυόμενες και επίμονες προκλήσεις και απειλές, συμπεριλαμβανομένων των νέων ψυχοδραστικών ουσιών· στο πλαίσιο αυτό μπορεί να περιλαμβάνονται η μείωση της ζήτησης ναρκωτικών και η εγκληματολογική ανάλυση υλικού, όπως πρόδρομες ουσίες ναρκωτικών που έχουν κατασχεθεί·

στ) την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας, μεταξύ άλλων για την αντιμετώπιση της εκτροπής πρόδρομων ουσιών ναρκωτικών, βασικών χημικών ουσιών και προϊόντων ή παρασκευασμάτων που τα περιέχουν, τα οποία χρησιμοποιούνται για την παράνομη παραγωγή ναρκωτικών, ψυχοτρόπων ουσιών και νέων ψυχοδραστικών ουσιών·

ζ) την ενίσχυση της εναλλακτικής ανάπτυξης, της περιφερειακής, διαπεριφερειακής και διεθνούς συνεργασίας για την εφαρμογή μιας προσανατολισμένης στην ανάπτυξη και ισόρροπης πολιτικής ελέγχου των ναρκωτικών.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται για την επίτευξη των στόχων αυτών, μεταξύ άλλων, όταν είναι δυνατόν, ενθαρρύνοντας τρίτες χώρες που δεν το έχουν ήδη πράξει να κυρώσουν και να εφαρμόσουν τις υφιστάμενες διεθνείς συμβάσεις και πρωτόκολλα για τον έλεγχο των ναρκωτικών στα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη. Τα Μέρη βασίζουν τις δράσεις τους στους εφαρμοστέους νόμους και κανονισμούς τους, σε κοινώς αποδεκτές αρχές σύμφωνα με τις σχετικές συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών για τον έλεγχο των ναρκωτικών, καθώς και στις συστάσεις που διατυπώνονται στο έγγραφο αποτελεσμάτων της ειδικής συνόδου της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών του 2016 σχετικά με το παγκόσμιο πρόβλημα των ναρκωτικών με τίτλο «Our joint commitment to effectively addressing and countering the world drug problem» (Η κοινή μας δέσμευση για την αποτελεσματική αντιμετώπιση και καταπολέμηση του παγκόσμιου προβλήματος των ναρκωτικών), ως την πλέον πρόσφατη διεθνή συναίνεση σχετικά με την παγκόσμια πολιτική για τα ναρκωτικά, προκειμένου να προβούν σε απολογισμό της εφαρμογής των δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί για την από κοινού αντιμετώπιση και καταπολέμηση του παγκόσμιου προβλήματος των ναρκωτικών.

Άρθρο 3.3

Διεθνής μετανάστευση και άσυλο

1. Τα Μέρη συνεργάζονται και ανταλλάσσουν απόψεις στο πλαίσιο των αντίστοιχων νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεών τους καθώς και των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους στους τομείς της μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένων της νόμιμης και αντικανονικής μετανάστευσης, της εμπορίας ανθρώπων και της λαθραίας διακίνησης μεταναστών, της μετανάστευσης και της ανάπτυξης, του ασύλου και της διεθνούς προστασίας, της επιστροφής, της επανεισδοχής, της ένταξης, των θεωρήσεων και της διαχείρισης των συνόρων.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται, μεταξύ άλλων μέσω πιθανής τεχνικής συνεργασίας, για την ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών σχετικών με τις πολιτικές, τους κανονισμούς, τους θεσμούς και την κοινωνία των πολιτών, καθώς και για την ανταλλαγή δεδομένων και στατιστικών στοιχείων για τη μετανάστευση.

3. Τα Μέρη συνεργάζονται για την πρόληψη της αντικανονικής μετανάστευσης και την καταπολέμηση της λαθραίας διακίνησης μεταναστών. Για τον σκοπό αυτόν:

α) η Χιλή κάνει δεκτή την επανεισδοχή υπηκόων της που βρίσκονται παράνομα στο έδαφος κράτους μέλους, μετά από αίτημα του τελευταίου και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά σε ειδική συμφωνία·

β) κάθε κράτος μέλος κάνει δεκτή την επανεισδοχή υπηκόων του που βρίσκονται παράνομα στο έδαφος της Χιλής, μετά από αίτημα της τελευταίας και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά σε ειδική συμφωνία·

γ) τα κράτη μέλη και η Χιλή παρέχουν στους υπηκόους τους κατάλληλα ταξιδιωτικά έγγραφα για τους σκοπούς που προβλέπονται στα στοιχεία α) και β) ή αποδέχονται τη χρήση των ευρωπαϊκών ταξιδιωτικών εγγράφων για τους σκοπούς της επιστροφής·

δ) τα Μέρη συμφωνούν αμοιβαία να διαπραγματευτούν ειδική συμφωνία που θα καθορίζει τις υποχρεώσεις επανεισδοχής, συμπεριλαμβανομένων αποδεικτικών στοιχείων όσον αφορά την ιθαγένεια· η εν λόγω συμφωνία μπορεί επίσης να περιλαμβάνει υποχρέωση επανεισδοχής προσώπων που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών, σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο των Μερών.

4. Τα Μέρη δεσμεύονται να ενισχύσουν τη διεθνή συνεργασία για τη μετανάστευση σε όλες τις διαστάσεις της, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, ιδίως για την αντιμετώπιση των βαθύτερων αιτίων της αντικανονικής μετανάστευσης και της αναγκαστικής εκτόπισης, με σεβασμό, παράλληλα, των εθνικών αρμοδιοτήτων.

Άρθρο 3.4

Προξενική προστασία

Οι διπλωματικές και οι προξενικές αρχές οποιουδήποτε εκπροσωπούμενου κράτους μέλους παρέχουν προστασία σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους το οποίο δεν έχει μόνιμη αντιπροσωπεία στη Χιλή, εάν είναι πραγματικά σε θέση να παρέχουν προξενική προστασία σε συγκεκριμένη περίπτωση, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν και για τους υπηκόους του εν λόγω εκπροσωπούμενου κράτους μέλους.

Άρθρο 3.5

Νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες και χρηματοδότηση της τρομοκρατίας

Τα Μέρη συνεργάζονται με σκοπό την πρόληψη και την καταπολέμηση της χρήσης των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων τους και των καθορισμένων μη χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων και επαγγελμάτων για τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας και τη νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες. Για τον σκοπό αυτόν, ανταλλάσσουν πληροφορίες στο πλαίσιο της αντίστοιχης νομοθεσίας τους και συνεργάζονται για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική και πλήρη εφαρμογή των συστάσεων της ομάδας χρηματοοικονομικής δράσης (FATF). Η συνεργασία αυτή μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ανάκτηση, την κατάσχεση, τη δήμευση, τον εντοπισμό, την ταυτοποίηση και την επιστροφή περιουσιακών στοιχείων ή κεφαλαίων που προέρχονται από προϊόντα εγκλήματος.

Άρθρο 3.6

Επιβολή του νόμου και καταπολέμηση της διαφθοράς και του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος

1. Τα Μέρη συνεργάζονται και ανταλλάσσουν απόψεις για την καταπολέμηση του διεθνικού οργανωμένου, οικονομικού και χρηματοπιστωτικού εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και των παράνομων ναρκωτικών, της εμπορίας ανθρώπων και άλλων συναφών μορφών εκμετάλλευσης, της διαφθοράς, της παραποίησης/απομίμησης, της λαθραίας διακίνησης και των παράνομων συναλλαγών, μέσω της συμμόρφωσης με τις αμοιβαίες διεθνείς υποχρεώσεις τους στον τομέα αυτόν, μεταξύ άλλων όσον αφορά την αμοιβαία δικαστική συνδρομή και την αποτελεσματική συνεργασία για την ανάκτηση περιουσιακών στοιχείων ή κεφαλαίων που προέρχονται από εγκληματικές πράξεις.

2. Τα Μέρη θα ανταλλάσσουν τεκμηριωμένες εμπειρίες και βέλτιστες πρακτικές σχετικά με τον σχεδιασμό και την εφαρμογή πολιτικών που σχετίζονται με την καταπολέμηση της διαφθοράς και του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος.

3. Τα Μέρη αναπτύσσουν διάλογο και συνεργασία στον τομέα της επιβολής του νόμου, μεταξύ άλλων μέσω συνεχούς στρατηγικής συνεργασίας με την Ευρωπόλ, καθώς και στρατηγική δικαστική συνεργασία, μεταξύ άλλων μέσω της Eurojust.

4. Τα Μέρη επιδιώκουν να συνεργαστούν στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ για την προώθηση, κατά περίπτωση, της προσχώρησης στη Σύμβαση και της εφαρμογής της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος, η οποία εγκρίθηκε στις 15 Νοεμβρίου 2000 με το ψήφισμα αριθ. 55/25 των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και των συμπληρωματικών πρωτοκόλλων της.

5. Τα Μέρη προωθούν την εφαρμογή της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά της διαφθοράς, η οποία εγκρίθηκε στις 31 Οκτωβρίου 2003 με το ψήφισμα αριθ. 58/4 των Ηνωμένων Εθνών, και του μηχανισμού για τον έλεγχο της εφαρμογής της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά της διαφθοράς που καταρτίστηκε από τη διάσκεψη των συμβαλλόμενων κρατών της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά της διαφθοράς στην Ντόχα, στις 9-13 Νοεμβρίου 2009 («μηχανισμός ελέγχου της εφαρμογής της Σύμβασης»), μεταξύ άλλων μέσω της τήρησης των αρχών της διαφάνειας και της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών στον μηχανισμό ελέγχου της εφαρμογής της.

6. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της καταπολέμησης της διαφθοράς στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις και, για τον σκοπό αυτόν, συμφωνούν να προβλεφθούν λεπτομερέστερες διατάξεις στο Πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς.

7. Όσον αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς, τα Μέρη συμφωνούν ιδίως:

α) να ανταλλάσσουν σχετικές πληροφορίες και βέλτιστες πρακτικές σε θέματα όπως η ακεραιότητα, η δημόσια διαφάνεια και η καταπολέμηση της διαφθοράς·

β) να ανταλλάσσουν πληροφορίες και βέλτιστες πρακτικές, συμπεριλαμβανομένων εκστρατειών ευαισθητοποίησης και εκπαιδευτικών μεθόδων σχετικά με την καταπολέμηση της διαφθοράς.

Άρθρο 3.7

Κυβερνοέγκλημα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι το κυβερνοέγκλημα αποτελεί παγκόσμιο πρόβλημα που απαιτεί αντιμετώπιση σε παγκόσμιο επίπεδο.

2. Τα Μέρη θα ενισχύσουν τη συνεργασία τους για την πρόληψη και την καταπολέμηση του κυβερνοεγκλήματος. Για τον σκοπό αυτόν, θα ανταλλάσσουν πληροφορίες και βέλτιστες πρακτικές σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθετικές διατάξεις τους και τις διεθνείς δεσμεύσεις τους, όπως η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για το έγκλημα στον κυβερνοχώρο, η οποία έγινε στη Βουδαπέστη στις 23 Νοεμβρίου 2001 («Σύμβαση της Βουδαπέστης»), κατά τρόπο που θα σέβεται πλήρως τα ανθρώπινα δικαιώματα και εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων τους.

3. Τα Μέρη θα ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την εκπαίδευση και την κατάρτιση των ανακριτών και άλλων επαγγελματιών ή εισαγγελέων που ειδικεύονται σε ηλεκτρονικά εγκλήματα και στην ψηφιακή εγκληματολογία και μπορούν να διεξάγουν κοινές δραστηριότητες κατάρτισης προς αμοιβαίο όφελος ή προς όφελος τρίτων.

4. Τα Μέρη επιδιώκουν να συνεργάζονται, κατά περίπτωση, για την παροχή βοήθειας και στήριξης σε άλλα κράτη κατά την ανάπτυξη κατάλληλων νόμων, πολιτικών, πρακτικών, εκπαίδευσης και κατάρτισης, σύμφωνα με τη Σύμβαση της Βουδαπέστης, και αναγνωρίζουν ότι η εν λόγω Σύμβαση αποτελεί το διεθνές πρότυπο για την πρόληψη και την καταπολέμηση του κυβερνοεγκλήματος.

Άρθρο 3.8

Προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προστασίας του θεμελιώδους δικαιώματος στην ιδιωτικότητα και στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Τα Μέρη συνεργάζονται για να διασφαλίσουν τον σεβασμό των εν λόγω θεμελιωδών δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων στον τομέα της επιβολής του νόμου και κατά την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται για την προώθηση υψηλού επιπέδου προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Η συνεργασία σε διμερές και πολυμερές επίπεδο μπορεί να περιλαμβάνει την ανάπτυξη ικανοτήτων, την τεχνική βοήθεια, την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωσίας, καθώς και τη συνεργασία μέσω των αντίστοιχων ρυθμιστικών ομολόγων σε διεθνείς φορείς, όπως συμφωνούνται αμοιβαία από τα Μέρη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Άρθρο 4.1

Βιώσιμη ανάπτυξη

1. Τα Μέρη προωθούν τη βιώσιμη ανάπτυξη στις τρεις διαστάσεις της, δηλαδή —κοινωνική, οικονομική και περιβαλλοντική— με συμπεριληπτικό και ισόρροπο τρόπο, μέσω του διαλόγου, της ανάληψης κοινών δράσεων, της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών, της χρηστής διακυβέρνησης σε όλα τα επίπεδα, της εφαρμογής συνεκτικών στρατηγικών βιώσιμης ανάπτυξης με ανάληψη της ευθύνης σε εθνικό επίπεδο και της κινητοποίησης χρηματοδοτικών πόρων, αξιοποιώντας με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τα υφιστάμενα και τα μελλοντικά μέσα.

2. Τα Μέρη αντιμετωπίζουν τις προκλήσεις που συνδέονται με την επίτευξη των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (ΣΒΑ) δίνοντας προτεραιότητα στις ανάγκες κάθε Μέρους και στην εθνική ανάληψη ευθύνης από κάθε Μέρος, λαμβανομένων υπόψη του περιφερειακού και του τοπικού πλαισίου, και οικοδομώντας συνέργειες και συμπράξεις με σχετικούς συμφεροντούχους στον εν λόγω τομέα, μεταξύ άλλων με την κοινωνία των πολιτών, τις τοπικές κυβερνήσεις, τον ιδιωτικό τομέα, τις μη κερδοσκοπικές οργανώσεις και την πανεπιστημιακή κοινότητα. Τα Μέρη, αναγνωρίζοντας τον κεντρικό ρόλο των κυβερνήσεων στην προώθηση της ανάπτυξης, θα συνεργαστούν επίσης για να ενθαρρύνουν τον ιδιωτικό τομέα, και ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, να λαμβάνουν υπόψη τη βιώσιμη ανάπτυξη στις πρακτικές τους.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των μέσων εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένων της χρηματοδότησης, της μεταφοράς τεχνολογίας, της τεχνικής συνεργασίας και της ανάπτυξης ικανοτήτων, για την υλοποίηση της ατζέντας 2030 και τη συνέχεια που θα δοθεί σ' αυτήν μέσω πολλαπλών συμφεροντούχων, συμπεριλαμβανομένων των κυβερνήσεων, της κοινωνίας των πολιτών, του ιδιωτικού τομέα και άλλων φορέων. Στο πλαίσιο αυτό, δεσμεύονται να συνεχίσουν να εργάζονται για την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας, μεταξύ άλλων με την προώθηση της χρήσης καινοτόμων εργαλείων με σκοπό την επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης.

4. Τα Μέρη συνεργάζονται για τη βελτίωση της βιωσιμότητας των προτύπων κατανάλωσης και παραγωγής και προσπαθούν να λάβουν μέτρα με στόχο την αποσύνδεση της οικονομικής ανάπτυξης από την υποβάθμιση του περιβάλλοντος, μεταξύ άλλων μέσω της κυκλικής οικονομίας, δημόσιων πολιτικών και επιχειρηματικών στρατηγικών.

5. Τα Μέρη επιδιώκουν να προωθούν την υπεύθυνη, βιώσιμη και αποδοτική χρήση των φυσικών πόρων.

6. Τα Μέρη επιδιώκουν να ενισχύσουν την ευαισθητοποίηση σχετικά με το οικονομικό και κοινωνικό κόστος των περιβαλλοντικών ζημιών και τις συναφείς επιπτώσεις τους στην ανθρώπινη ευημερία, μεταξύ άλλων με τη χρήση επιστημονικά τεκμηριωμένων στοιχείων.

7. Τα Μέρη διεξάγουν τακτικό διαρθρωμένο διάλογο πολιτικής σχετικά με τη βιώσιμη ανάπτυξη και την επίτευξη των ΣΒΑ με σκοπό τη βελτίωση του συντονισμού των πολιτικών σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος και της ποιότητας και αποτελεσματικότητας του εν λόγω συντονισμού.

8. Τα Μέρη συνεργάζονται για την ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου σε όλες τις πολιτικές και τα μέσα.

9. Η συνεργασία για την ανάπτυξη διεξάγεται σύμφωνα με τις σχετικές διεθνώς συμφωνηθείσες αρχές και πολιτικές στις οποίες έχουν προσχωρήσει αμφότερα τα Μέρη.

Άρθρο 4.2

Διεθνής συνεργασία

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τον αμοιβαίως επωφελή χαρακτήρα της διεθνούς συνεργασίας και την αξία της για την προώθηση διαδικασιών βιώσιμης ανάπτυξης.

2. Τα Μέρη ενθαρρύνουν την τριγωνική συνεργασία με τρίτες χώρες σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος κατά τρόπο που σέβεται πλήρως τις στρατηγικές και τις προτεραιότητες των δικαιούχων. Προωθούν την ενίσχυση της περιφερειακής ολοκλήρωσης εντός της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής και αναγνωρίζουν τη στρατηγική σημασία της συμπεριληπτικής διπεριφερειακής συνεργασίας.

Άρθρο 4.3

Περιβάλλον

1. Τα Μέρη συμφωνούν ως προς την ανάγκη προστασίας του περιβάλλοντος και διατήρησης, αποκατάστασης και βιώσιμης διαχείρισης των φυσικών πόρων.

2. Τα Μέρη θα συνεργάζονται ιδίως σε θέματα όπως τα δικαιώματα πρόσβασης όσον αφορά περιβαλλοντικά θέματα, η βιοποικιλότητα και οι προστατευόμενες περιοχές, η γη και το έδαφος, τα ύδατα, η ποιότητα του αέρα, η περιβαλλοντική παρακολούθηση, η εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, η διαχείριση αποβλήτων, η διευρυμένη ευθύνη του παραγωγού, η ανακύκλωση και η διαχείριση χημικών ουσιών, η εκτίμηση των επιπτώσεων των μεταφορών και η διαχείρισή τους.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της παγκόσμιας περιβαλλοντικής διακυβέρνησης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη και, κατά περίπτωση, των ψηφισμάτων της Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και άλλων σχετικών φόρουμ, για την αντιμετώπιση των περιβαλλοντικών προκλήσεων κοινού ενδιαφέροντος. Κάθε Μέρος επαναβεβαιώνει τη δέσμευσή του να εφαρμόζει τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος.

4. Τα Μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους για την προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας, καθώς και για την ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών πτυχών σε όλους τους τομείς συνεργασίας, κατά περίπτωση, ιδίως όσον αφορά:

α) την προώθηση της χρηστής περιβαλλοντικής διακυβέρνησης σε αμοιβαία συμφωνηθέντες τομείς προτεραιότητας·

β) την προώθηση της ανταλλαγής πληροφοριών, τεχνικής εμπειρογνωσίας και βέλτιστων πρακτικών σε τομείς όπως:

i) η πράσινη και η κυκλική οικονομία και οι βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές·

ii) οι στόχοι της διατήρησης και βιώσιμης χρήσης της βιοποικιλότητας, συμπεριλαμβανομένων της χαρτογράφησης και της αξιολόγησης των οικοσυστημάτων και των υπηρεσιών τους, της αποτίμησης και της ενσωμάτωσης των εν λόγω στόχων σε άλλους συναφείς τομείς πολιτικής·

iii) η προστασία και η βιώσιμη διαχείριση των δασών·

iv) η καταπολέμηση της παράνομης εμπορίας άγριων ειδών, συμπεριλαμβανομένων της ξυλείας και άλλων βιολογικών πόρων·

v) η ορθή διαχείριση των χημικών ουσιών και των αποβλήτων·

vi) η πολιτική για τους υδάτινους πόρους, τη χρήση του εδάφους και της γης·

vii) η ατμοσφαιρική ρύπανση και η μείωση των βραχύβιων ρύπων·

viii) η διατήρηση και η διαχείριση του παράκτιου και θαλάσσιου περιβάλλοντος·

ix) οι κοινωνικές και οικονομικές επιπτώσεις της υποβάθμισης του περιβάλλοντος·

x) οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις των οικονομικών δραστηριοτήτων και οι ευκαιρίες που προσφέρει ο οικολογικός προσανατολισμός των επιχειρήσεων·

xi) η πρόσβαση σε πληροφορίες, η συμμετοχή και η δικαιοσύνη σε περιβαλλοντικά θέματα·

xii) η κοινή πανεπιστημιακή έρευνα σε περιβαλλοντικά θέματα.

Άρθρο 4.4

Κλιματική αλλαγή

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η επείγουσα απειλή της κλιματικής αλλαγής απαιτεί συλλογική δράση με στόχο την επίτευξη κλιματικά ανθεκτικής ανάπτυξης με χαμηλές εκπομπές.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των διεθνών κανόνων και συμφωνιών στον τομέα της κλιματικής αλλαγής, ιδίως της Σύμβασης-πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή, που έγινε στη Νέα Υόρκη στις 9 Μαΐου 1992 («UNFCCC»), της Συμφωνίας των Παρισίων και του Πρωτοκόλλου του Κιότο στη Σύμβαση-Πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή, που έγινε στο Κιότο στις 11 Δεκεμβρίου 1997.

3. Τα Μέρη συνεργάζονται για την ενίσχυση της συνεργασίας τους στο πλαίσιο της UNFCCC, με σκοπό την εφαρμογή της Συμφωνίας των Παρισίων και των εθνικά καθορισμένων συνεισφορών τους βάσει της εν λόγω Συμφωνίας.

4. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής:

α) συνεργασία για την υλοποίηση των δεσμεύσεων που αναλήφθηκαν πριν από το 2020 και των σχετικών δράσεων για την οικοδόμηση αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των Μερών·

β) διευκόλυνση της ανάληψης περαιτέρω δράσης από τα Μέρη με γνώμονα τις συζητήσεις και την ανάλυση πολιτικής σε εθνικό επίπεδο·

γ) στήριξη της οικονομικής ανάπτυξης με χαμηλές εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου με βάση τη Συμφωνία των Παρισίων·

δ) στήριξη του συνόλου των εποικοδομητικών διαλόγων και δεσμεύσεων στο πλαίσιο της UNFCCC, ιδίως εκείνων που αποσκοπούν στην αξιολόγηση της συλλογικής προόδου προς την επίτευξη των στόχων της Συμφωνίας των Παρισίων, όπως ο παγκόσμιος απολογισμός·

ε) ανάπτυξη πολιτικού διαλόγου και συνεργασίας για την εφαρμογή του ενισχυμένου πλαισίου διαφάνειας που θεσπίστηκε με τη Συμφωνία των Παρισίων, σε αμοιβαία συμφωνηθέντες τομείς προτεραιότητας, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης των εθνικών ικανοτήτων, προκειμένου να επιτευχθούν υψηλότερα επίπεδα διαφάνειας·

στ) προώθηση του διμερούς διαλόγου και της συνεργασίας αμοιβαίου ενδιαφέροντος με στόχο την υποστήριξη πολυμερών διαδικασιών, κατά περίπτωση, που μπορούν να έχουν σημαντικό αντίκτυπο στη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου από τις διεθνείς θαλάσσιες και αεροπορικές μεταφορές, ιδίως στο πλαίσιο του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας και του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού·

ζ) προώθηση εσωτερικών πολιτικών και προγραμμάτων για το κλίμα, τα οποία θα στηρίζουν τους στόχους της Συμφωνίας των Παρισίων για τον μετριασμό, την προσαρμογή και την ευθυγράμμιση των χρηματοδοτικών ροών, μεταξύ άλλων μέσω των στόχων και των δράσεων που προβλέπονται στις εθνικά καθορισμένες συνεισφορές των Μερών βάσει της εν λόγω Συμφωνίας·

η) στήριξη δράσεων για την ευθυγράμμιση των χρηματοδοτικών ροών με την πορεία προς χαμηλές εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου και κλιματικά ανθεκτική ανάπτυξη, με έμφαση στη συμπεριληπτική χρηματοδότηση για το κλίμα, η οποία θα στοχεύει τους φτωχότερους και τις ομάδες που είναι ιδιαίτερα ευάλωτες στις δυσμενείς επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής, όπως οι γυναίκες και τα κορίτσια·

θ) προώθηση διαλόγου για την ενίσχυση των πολιτικών και των μέτρων προσαρμογής, μεταξύ άλλων σε θέματα που σχετίζονται με τη χρηματοδότηση, για την προσαρμογή, την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων και την αύξηση της ανθεκτικότητας·

ι) προώθηση συνεργειών στον τομέα της δράσης για το κλίμα σε όλα τα επίπεδα μεταξύ της δημόσιας διοίκησης, των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και των ιδιωτικών επιχειρήσεων και ενθάρρυνση της συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα με στόχο μια οικονομία χαμηλών εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και ανθεκτική στην κλιματική αλλαγή·

ια) προώθηση μέσων οικονομικής πολιτικής στον τομέα της δράσης για την κλιματική αλλαγή, όπως η τιμολόγηση του άνθρακα, τα αγορακεντρικά μέσα και οι φόροι άνθρακα, κατά περίπτωση·

ιβ) ενίσχυση της ανάπτυξης και της διάδοσης εμπορικά βιώσιμων τεχνολογιών χαμηλών εκπομπών και άλλων φιλικών προς το κλίμα τεχνολογιών·

ιγ) προώθηση των παγκόσμιων προσπαθειών για τον εξορθολογισμό και τη σταδιακή κατάργηση των αναποτελεσματικών επιδοτήσεων των ορυκτών καυσίμων που ενθαρρύνουν τη σπάταλη κατανάλωση, με πλήρη συνεκτίμηση των ειδικών αναγκών και συνθηκών των αναπτυσσόμενων χωρών και με ελαχιστοποίηση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στην ανάπτυξή τους κατά τρόπο που να προστατεύει τους φτωχούς και τις πληγείσες κοινότητες·

ιδ) ενίσχυση του διμερούς διαλόγου σε άλλους τομείς της κλιματικής πολιτικής που ενδέχεται να προκύψουν και προώθηση της συνεκτίμησης των οριζόντιων προσεγγίσεων της Συμφωνίας των Παρισίων και της ατζέντας του 2030.

Άρθρο 4.5

Βιώσιμη ενέργεια

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του ενεργειακού τομέα για την οικονομική ευημερία και τη διεθνή ειρήνη και σταθερότητα, και υπογραμμίζουν ότι ο μετασχηματισμός του ενεργειακού τομέα έχει καίρια σημασία για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στη Συμφωνία των Παρισίων και στην ατζέντα 2030. Συμφωνούν ως προς την ανάγκη βελτίωσης και διαφοροποίησης του ενεργειακού εφοδιασμού, προώθησης της καινοτομίας και αύξησης της ενεργειακής απόδοσης, ώστε να διασφαλίζεται η πρόσβαση σε ασφαλή, βιώσιμη, περιβαλλοντικά ορθή και οικονομικά προσιτή ενέργεια. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η ενεργειακή μετάβαση δεν θα επιτευχθεί χωρίς κόστος στις περιφέρειες και θα στηρίξουν τη δίκαιη μετάβαση. Τα Μέρη εργάζονται για την επίτευξη των στόχων αυτών.

2. Τα Μέρη διατηρούν ανταλλαγές πληροφοριών για την ενέργεια και συνεργάζονται σε διμερές, περιφερειακό και πολυμερές επίπεδο για τη στήριξη ανοικτών και ανταγωνιστικών αγορών, την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, την προώθηση επιστημονικά τεκμηριωμένων και διαφανών ρυθμίσεων και τη συζήτηση τομέων συνεργασίας σε θέματα ενέργειας.

3. Η συνεργασία μεταξύ των Μερών σύμφωνα με το παρόν άρθρο υλοποιείται λαμβανομένου δεόντως υπόψη του άρθρου 15.14, ώστε να εξασφαλίζονται συνέργειες.

Άρθρο 4.6

Διακυβέρνηση των ωκεανών

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της βιώσιμης διαχείρισης των ωκεανών και των θαλασσών, συμπεριλαμβανομένων της προστασίας και της διατήρησης του θαλάσσιου περιβάλλοντος, της σχέσης μεταξύ ωκεανών και κλίματος, της διατήρησης, της βιώσιμης χρήσης και της υπεύθυνης διαχείρισης της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και άλλων θαλάσσιων δραστηριοτήτων, καθώς και της συμβολής τους στην παροχή περιβαλλοντικών, οικονομικών και κοινωνικών ευκαιριών για τις σημερινές και τις μελλοντικές γενιές.

2. Για τον σκοπό αυτόν, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει του διεθνούς δικαίου, ιδίως των Συμβάσεων των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, που έγιναν στο Montego Bay, στις 10 Δεκεμβρίου 1982, τα Μέρη δεσμεύονται:

α) να την προωθήσουν ώστε τα κράτη που είναι σε θέση να το πράξουν να υπογράψουν και να επικυρώσουν, να εγκρίνουν ή να αποδεχτούν τη Συμφωνία στο πλαίσιο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας με σκοπό τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, που εγκρίθηκε στη Νέα Υόρκη στις 19 Ιουνίου 2023·

β) να συνεργαστούν για την επίτευξη του ΣΒΑ 14 και άλλων συναφών ΣΒΑ, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο σχετικών περιφερειακών και πολυμερών φορέων και διαδικασιών·

γ) να συμβάλουν στην ενίσχυση της διεθνούς διακυβέρνησης των ωκεανών, μεταξύ άλλων μέσω της κάλυψης των ρυθμιστικών κενών και των κενών εφαρμογής·

δ) να προωθήσουν τη βελτίωση της συνεργασίας και της διαβούλευσης, εντός και μεταξύ των αρμόδιων διεθνών οργανισμών, μέσων και φορέων, με σκοπό την ενίσχυση της διακυβέρνησης των ωκεανών και την προώθηση της αποτελεσματικής επιβολής της νομοθεσίας·

ε) να προωθήσουν και να εφαρμόσουν με αποτελεσματικό τρόπο μέτρα παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης, όπως συστήματα παρατηρητών, συστήματα παρακολούθησης σκαφών, έλεγχος μεταφορτώσεων, επιθεωρήσεις εν πλω και έλεγχος από το κράτος του λιμένα και συναφείς κυρώσεις σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους, με στόχο τη διατήρηση των ιχθυαποθεμάτων και την πρόληψη της υπεραλίευσης·

στ) να διατηρήσουν ή να θεσπίσουν δράσεις και να συνεργαστούν για την καταπολέμηση της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης (ΠΑΑ) αλιείας, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις δραστηριότητες ΠΑΑ αλιείας στα ύδατά τους και της υλοποίησης πολιτικών και μέτρων για τον αποκλεισμό προϊόντων ΠΑΑ αλιείας από τις εμπορικές ροές και τις δραστηριότητες ιχθυοκαλλιέργειας·

ζ) να συνεργαστούν με περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας και, κατά περίπτωση, στο πλαίσιο των περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας στις οποίες αμφότερα τα Μέρη είναι μέλη, παρατηρητές ή συνεργαζόμενα μη συμβαλλόμενα μέρη, με στόχο την επίτευξη χρηστής διακυβέρνησης·

η) να μειώσουν τις πιέσεις που ασκούνται στους ωκεανούς μέσω της καταπολέμησης της θαλάσσιας ρύπανσης και των θαλάσσιων απορριμμάτων, μεταξύ άλλων από χερσαίες πηγές, πλαστικά και μικροπλαστικά·

θ) να συνεργαστούν για την ανάπτυξη οικοσυστημάτων και την εφαρμογή μέτρων διατήρησης και εργαλείων διαχείρισης βάσει περιοχής, μεταξύ άλλων και στις θαλάσσιες προστατευόμενες περιοχές, σύμφωνα με το δίκαιο κάθε Μέρους και με το διεθνές δίκαιο και με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές πληροφορίες για την προστασία και την αποκατάσταση των παράκτιων και θαλάσσιων περιοχών και πόρων·

ι) να ενθαρρύνουν την ενίσχυση της ασφάλειας και της προστασίας των ωκεανών με την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά τις λειτουργίες ακτοφυλακής και τη θαλάσσια επιτήρηση, μεταξύ άλλων μέσω της ενισχυμένης συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών·

ια) να προωθήσουν εργαλεία βάσει περιοχής, όπως ο θαλάσσιος χωροταξικός σχεδιασμός με βάση το οικοσύστημα και η ολοκληρωμένη διαχείριση των παράκτιων ζωνών, με σκοπό τη βιώσιμη διαχείριση και ανάπτυξη των θαλάσσιων δραστηριοτήτων·

ιβ) να συνεργαστούν για την ενίσχυση της ωκεανογραφικής έρευνας και της συλλογής δεδομένων·

ιγ) να στηρίξουν τη θαλάσσια έρευνα και τις επιστημονικά τεκμηριωμένες αποφάσεις για τη διαχείριση της αλιείας και για άλλες δραστηριότητες εκμετάλλευσης των θαλάσσιων πόρων·

ιδ) να συνεργαστούν για την ελαχιστοποίηση των δυσμενών επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής στους ωκεανούς, στις ακτογραμμές και στα οικοσυστήματα, μεταξύ άλλων μέσω του μετριασμού των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, ιδίως διοξειδίου του άνθρακα και να επιτύχουν αποτελεσματικές δράσεις προσαρμογής και στήριξης για την εφαρμογή σχετικών διεθνών συμφωνιών και διεθνών δράσεων·

ιε) να προωθήσουν την ανάπτυξη βιώσιμης και υπεύθυνης υδατοκαλλιέργειας, μεταξύ άλλων όσον αφορά την εφαρμογή των στόχων και των αρχών που περιέχονται στον κώδικα δεοντολογίας για την υπεύθυνη αλιεία, που εγκρίθηκε στη Ρώμη στις 31 Οκτωβρίου 1995 από τον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών·

ιστ) να ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές σχετικά με τη βιώσιμη ανάπτυξη επιλεγμένων θαλάσσιων οικονομικών δραστηριοτήτων που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τα Μέρη.

Άρθρο 4.7

Μείωση του κινδύνου καταστροφών

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη διαχείρισης τόσο των εγχώριων όσο και των παγκόσμιων κινδύνων φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται για τη βελτίωση των μέτρων πρόληψης, μετριασμού, ετοιμότητας, αντιμετώπισης και αποκατάστασης, με σκοπό τη μείωση του κινδύνου καταστροφών, την καλλιέργεια νοοτροπίας πρόληψης και την αύξηση της ανθεκτικότητας των κοινωνιών, των οικοσυστημάτων και των υποδομών τους, και εργάζονται, κατά περίπτωση, σε διμερές, περιφερειακό και πολυμερές πολιτικό επίπεδο για τη βελτίωση των δράσεων μείωσης του κινδύνου καταστροφών σε παγκόσμιο επίπεδο.

3. Τα Μέρη δεσμεύονται να προωθήσουν την ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών σχετικά με την εφαρμογή και την παρακολούθηση του πλαισίου Σεντάι για τη μείωση του κινδύνου καταστροφών 2015-2030, το οποίο εγκρίθηκε κατά την τρίτη παγκόσμια διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών στο Σεντάι της Ιαπωνίας στις 18 Μαρτίου 2015, μέσω περιφερειακών και παγκόσμιων πλατφορμών συνεργασίας, και ιδίως σχετικά με την αξιολόγηση του κινδύνου, την εφαρμογή σχεδίων μείωσης του κινδύνου καταστροφών σε όλα τα επίπεδα, και τη συλλογή και χρήση στατιστικών στοιχείων για τις καταστροφές και δεδομένων για τις ζημίες από καταστροφές, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής αξιολόγησης των καταστροφών.

Άρθρο 4.8

Ανάπτυξη αστικής πολιτικής

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των πολιτικών για την προώθηση της βιώσιμης αστικής ανάπτυξης ως μέσου αποτελεσματικής συμβολής στην υλοποίηση των στόχων της ατζέντας του 2030 και του νέου αστικού θεματολογίου.

2. Τα Μέρη προωθούν τη συνεργασία και την εταιρική σχέση με τη συμμετοχή όλων των βασικών παραγόντων στον τομέα της βιώσιμης αστικής ανάπτυξης, ιδίως όσον αφορά τρόπους αντιμετώπισης των αστικών προκλήσεων με ολοκληρωμένο και συνεκτικό τρόπο.

3. Τα Μέρη αναπτύσσουν, όπου είναι δυνατόν, συγκεκριμένες ευκαιρίες συνεργασίας μεταξύ πόλεων για βιώσιμες λύσεις στις αστικές προκλήσεις, με σκοπό τη βελτίωση της ανάπτυξης ικανοτήτων μέσω ανταλλαγής εμπειριών και πρακτικών και αμοιβαίας μάθησης.

Άρθρο 4.9

Συνεργασία στον τομέα της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης [1]

1. Τα Μέρη συνεργάζονται στον τομέα της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης με κοινό στόχο την ενίσχυση της ανθεκτικότητας και της βιωσιμότητας της παραγωγής τροφίμων, της βιώσιμης γεωργίας και διαχείρισης των φυσικών πόρων όπως το νερό, της δράσης για το κλίμα και των κυκλικών συστημάτων τροφίμων, συμπεριλαμβανομένων της πρόληψης και της μείωσης

[1] Στον βαθμό που τα θέματα που καλύπτονται από το παρόν άρθρο καλύπτονται επίσης από το κεφάλαιο 14, η συνεργασία που αναφέρεται στο παρόν άρθρο θα διεξάγεται σύμφωνα με το εν λόγω κεφάλαιο.

της απώλειας και της σπατάλης τροφίμων και της προώθησης των οργανώσεων παραγωγών, των γεωγραφικών ενδείξεων, της έρευνας και καινοτομίας, των πολιτικών αγροτικής ανάπτυξης και των προοπτικών για τις γεωργικές αγορές.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τις προσπάθειες που καταβάλλονται στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ για την ενίσχυση της παγκόσμιας επισιτιστικής ασφάλειας και διατροφής και της βιώσιμης γεωργίας και δεσμεύονται να συνεργαστούν ενεργά στο πλαίσιο αυτών των φόρουμ με σκοπό να συμβάλουν, έως το 2030, στην εξάλειψη της πείνας και όλων των μορφών υποσιτισμού.

3. Τα Μέρη συνεργάζονται για να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων της ατζέντας του 2030 στον αγροδιατροφικό τομέα, ιδίως των ΣΒΑ 1, 2, 12, 15, 17 και άλλων σχετικών ΣΒΑ.

4. Τα Μέρη ενθαρρύνουν και προωθούν αποτελεσματικές συμπράξεις του Δημοσίου, του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα και της κοινωνίας των πολιτών, με βάση την πείρα και τις στρατηγικές άντλησης πόρων που παρέχουν οι συμπράξεις οι οποίες αναφέρονται στον ΣΒΑ 17. Για τον σκοπό αυτόν, τα Μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για την ενίσχυση της διμερούς συνεργασίας και του συντονισμού στον τομέα της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης με βάση την αρχή των αντίστοιχων μακροπρόθεσμων στόχων τους για τη βιωσιμότητα, που αναφέρονται στην Πράσινη Συμφωνία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Από το αγρόκτημα στο πιάτο» και στη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη βιοποικιλότητα, καθώς και στις πρωτοβουλίες της Χιλής για τη βιωσιμότητα των γεωργικών προϊόντων διατροφής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΣΧΕΣΗ

Άρθρο 5.1

Επιχειρήσεις και βιομηχανία

1. Τα Μέρη συνεργάζονται με σκοπό την προώθηση ευνοϊκού περιβάλλοντος για την ανάπτυξη και τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων («ΜΜΕ») καθώς και με σκοπό τη συνεργασία, κατά περίπτωση, στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής. Η συνεργασία αυτή συνίσταται:

α) στην προώθηση των επαφών μεταξύ οικονομικών φορέων, στην ενθάρρυνση κοινών επενδύσεων και στη δημιουργία κοινών επιχειρήσεων και δικτύων πληροφοριών μέσω των υφισταμένων οριζόντιων προγραμμάτων·

β) στην ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών όσον αφορά τη δημιουργία συνθηκών-πλαισίου για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των ΜΜΕ και όσον αφορά διαδικασίες που σχετίζονται με την ίδρυση ΜΜΕ·

γ) στη διευκόλυνση των δραστηριοτήτων των ΜΜΕ των Μερών·

δ) στην προώθηση της κοινωνικής εταιρικής ευθύνης και λογοδοσίας και στην ενθάρρυνση υπεύθυνων επιχειρηματικών πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων της βιώσιμης κατανάλωσης και παραγωγής.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται για να διευκολύνουν τις σχετικές δραστηριότητες συνεργασίας που αναλαμβάνει ο ιδιωτικός τομέας.

Άρθρο 5.2

Πρώτες ύλες

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η υιοθέτηση διαφανούς προσέγγισης που βασίζεται στην αγορά αποτελεί τον καλύτερο τρόπο για τη δημιουργία περιβάλλοντος ευνοϊκού για τις άμεσες ξένες επενδύσεις στον τομέα των πρώτων υλών.

2. Τα Μέρη προωθούν, με βάση το αμοιβαίο συμφέρον, τη συνεργασία σε θέματα που αφορούν τις πρώτες ύλες εντός των σχετικών περιφερειακών ή πολυμερών πλαισίων ή μέσω διμερούς διαλόγου κατόπιν αιτήματος ενός εκ των Μερών. Η εν λόγω συνεργασία αποσκοπεί στην προώθηση της διαφάνειας στις παγκόσμιες αγορές πρώτων υλών και συμβάλλει στη βιώσιμη ανάπτυξη.

3. Η συνεργασία μεταξύ των Μερών σύμφωνα με το παρόν άρθρο υλοποιείται λαμβανομένου δεόντως υπόψη το άρθρο 15.14, ώστε να εξασφαλίζονται συνέργειες.

Άρθρο 5.3

Υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά, και επιχειρήσεις και ανθρώπινα δικαιώματα

1. Τα Μέρη στηρίζουν την ανάπτυξη και την εφαρμογή εθνικών σχεδίων δράσης για τις επιχειρήσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα, διασφαλίζοντας ότι τα εν λόγω σχέδια παραπέμπουν σε αποτελεσματικές διατάξεις δέουσας επιμέλειας για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ενθαρρύνουν.

2. Τα Μέρη, λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη έχουν καθήκον να προστατεύουν τα ανθρώπινα δικαιώματα στο έδαφός τους σε σχέση με τις επιχειρηματικές δραστηριότητες, προωθούν την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα που έχουν εγκριθεί ή υποστηρίζονται από τα Μέρη στο πλαίσιο των κατευθυντήριων αρχών των Ηνωμένων Εθνών για τις επιχειρήσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα, των κατευθυντήριων γραμμών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και των γενικών κατευθυντήριων γραμμών του ΟΟΣΑ σχετικά με τη γενική δέουσα επιμέλεια για υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά, της τριμερούς δήλωσης αρχών της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και την κοινωνική πολιτική και της ατζέντας 2030.

Άρθρο 5.4

Απασχόληση και κοινωνικά ζητήματα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν, σύμφωνα με την ατζέντα 2030, ότι η εξάλειψη της φτώχειας σε όλες τις μορφές και διαστάσεις της, συμπεριλαμβανομένης της ακραίας φτώχειας, αποτελεί τη μεγαλύτερη πρόκληση που αντιμετωπίζει ο κόσμος και συνιστά απαραίτητη προϋπόθεση για τη βιώσιμη ανάπτυξη. Στο πλαίσιο αυτό, συμφωνούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με μεθόδους μέτρησης της φτώχειας με σκοπό την υποστήριξη τεκμηριωμένων πολιτικών.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η βελτίωση του βιοτικού επιπέδου, η δημιουργία ποιοτικών θέσεων εργασίας και η προώθηση της κοινωνικής προστασίας και της αξιοπρεπούς εργασίας για όλους —γυναίκες και άνδρες— θα πρέπει να βρίσκονται στο επίκεντρο των πολιτικών απασχόλησης και των κοινωνικών πολιτικών.

3. Τα Μέρη σέβονται, προωθούν και υλοποιούν τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία που ορίζονται στη Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 18 Ιουνίου 1998, και τη συνέχειά της, στη Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση, που εγκρίθηκε στις 10 Ιουνίου 2008, και στις αντίστοιχες θεμελιώδεις συμβάσεις της ΔΟΕ.

4. Τα Μέρη ενισχύουν τη συνεργασία, μεταξύ άλλων ανάμεσα στους κοινωνικούς εταίρους στον τομέα της απασχόλησης και των κοινωνικών υποθέσεων, και προωθούν την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά την απασχόληση, την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία, τις επιθεωρήσεις εργασίας, την αδήλωτη εργασία, τον κοινωνικό διάλογο και την κοινωνική και εργασιακή προστασία, συμπεριλαμβανομένων αξιολόγησης των επιπτώσεων της άτυπης οικονομίας, καθώς και της διαχείρισης των επαγγελματικών μεταβάσεων.

5. Τα Μέρη συμφωνούν να καθιερώσουν τακτικό διάλογο που θα συνοδεύει και θα εξετάζει την πρόοδο των εργασιών στους εν λόγω τομείς κοινού ενδιαφέροντος, καθώς και τον σχεδιασμό και την αποτελεσματικότητα των πολιτικών τους στους εν λόγω τομείς.

Άρθρο 5.5

Ηλικιωμένοι και άτομα με αναπηρία

1. Τα Μέρη δεσμεύονται να εργαστούν για την ευημερία, την αξιοπρέπεια και την αποτελεσματική ένταξη των ευάλωτων ομάδων στις κοινωνίες τους, καθώς και όσων αντιμετωπίζουν εμπόδια στη συμμετοχή τους στην κοινωνία σε ισότιμη βάση με τους άλλους, ιδίως των ηλικιωμένων και των ατόμων με αναπηρία.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προώθησης της θετικής γήρανσης και της προσβασιμότητας σε όλα τα επίπεδα καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής. Τα Μέρη αναγνωρίζουν επίσης τη σημασία της συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις προσβασιμότητας που απορρέουν από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία, η οποία εγκρίθηκε στις 13 Δεκεμβρίου 2006.

3. Τα Μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν με σκοπό:

α) την προώθηση και την ανάπτυξη δράσεων για τη στήριξη ή την αύξηση των ευκαιριών της αγοράς εργασίας για τους ηλικιωμένους και τα άτομα με αναπηρία και της κοινωνικής συμπερίληψής τους·

β) τη διασφάλιση της συμπεριληπτικής εκπαίδευσης και διά βίου μάθησης για τα άτομα με αναπηρία, ιδίως τα παιδιά και τους νέους, καθώς και για τους ηλικιωμένους·

γ) την προώθηση στοχευμένων δράσεων με έμφαση στην ένταξη των ατόμων με ψυχικές και νοητικές αναπηρίες και προβλήματα ψυχικής υγείας, καθώς και στην προσαρμογή και αποκατάστασή τους·

δ) τον προσδιορισμό και την ανταλλαγή ορθών πρακτικών σχετικά με τις υποστηρικτικές συσκευές, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που χρησιμοποιούνται στην παροχή φροντίδας για την προώθηση της ανεξάρτητης διαβίωσης και οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο για τους ηλικιωμένους όσο και για τα άτομα με αναπηρία, μεταξύ άλλων σε καταστάσεις εξάρτησης·

ε) τη βελτίωση της προσβασιμότητας των προϊόντων και των υπηρεσιών με συνεκτικό τρόπο, προκειμένου να διασφαλίζεται η πρόσβαση σε ισότιμη βάση και χωρίς διακρίσεις εις βάρος των ατόμων με αναπηρία ή των ηλικιωμένων.

Άρθρο 5.6

Νεολαία

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της νεολαίας ως κινητήριας δύναμης για την ανάπτυξη και την ευημερία. Στο πλαίσιο αυτό, τα Μέρη θα υπογραμμίσουν τη σημασία της δημιουργίας θέσεων εργασίας και της αξιοπρεπούς απασχόλησης για τους νέους, καθώς και της ανάπτυξης έργων που αποσκοπούν στην αύξηση της συμμετοχής τους στα κοινά.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται με σκοπό:

α) τη διευκόλυνση της ενεργού συμμετοχής των νέων στην κοινωνία των πολιτών·

β) την ενθάρρυνση των ανταλλαγών στον τομέα της πολιτικής για τη νεολαία και της μη τυπικής εκπαίδευσης για νέους και για εργαζομένους στον τομέα της νεολαίας·

γ) την προώθηση της βιώσιμης και συμπεριληπτικής ανάπτυξης με την έναρξη διαλόγου προκειμένου να υποστηριχθούν εκστρατείες ευαισθητοποίησης που να απευθύνονται στους νέους όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και την απαγόρευση των διακρίσεων.

3. Στο πλαίσιο αυτό, θα αναλάβουν κοινές εργασίες για την καταπολέμηση του εκφοβισμού και της βίας στα εκπαιδευτικά ιδρύματα.

Άρθρο 5.7

Πολιτισμός

1. Τα Μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο σχετικών διεθνών φόρουμ, ιδίως της Εκπαιδευτικής, Επιστημονικής και Επιμορφωτικής Οργάνωσης των Ηνωμένων Εθνών (ΟΥΝΕΣΚΟ), προκειμένου να επιδιώξουν κοινούς στόχους και να προωθήσουν την πολιτιστική πολυμορφία, μεταξύ άλλων μέσω της εφαρμογής της Σύμβασης της ΟΥΝΕΣΚΟ για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων, η οποία εγκρίθηκε στο Παρίσι στις 20 Οκτωβρίου 2005.

2. Τα Μέρη προωθούν στενότερο διάλογο και συνεργασία στους τομείς και κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις αναδυόμενες και νέες τεχνολογίες και τα οπτικοακουστικά μέσα, λαμβάνοντας υπόψη τις υπάρχουσες διμερείς συμφωνίες που υφίστανται μεταξύ της Χιλής και των κρατών μελών, προκειμένου να ενισχύσουν, μεταξύ άλλων, την αμοιβαία κατανόηση και γνώση των αντίστοιχων πολιτισμών τους και τις ανταλλαγές στον τομέα αυτόν.

3. Τα Μέρη επιδιώκουν να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την προώθηση των πολιτιστικών ανταλλαγών και την υλοποίηση κοινών πρωτοβουλιών σε διάφορους πολιτιστικούς τομείς, συμπεριλαμβανομένης της συμπαραγωγής στους κλάδους των μέσων μαζικής επικοινωνίας, του κινηματογράφου και της τηλεόρασης, χρησιμοποιώντας τα διαθέσιμα μέσα και πλαίσια συνεργασίας.

4. Τα Μέρη ενθαρρύνουν τον διαπολιτισμικό διάλογο μεταξύ οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, καθώς και μεταξύ πολιτών των Μερών.

Άρθρο 5.8

Έρευνα και καινοτομία

1. Τα Μέρη συνεργάζονται στον τομέα της επιστημονικής έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης και της καινοτομίας με βάση το κοινό συμφέρον και το αμοιβαίο όφελος, σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανόνες και διατάξεις τους. Η εν λόγω συνεργασία αποσκοπεί στην προώθηση της κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης, στην αντιμετώπιση των παγκόσμιων κοινωνικών

προκλήσεων, στην επίτευξη επιστημονικής αριστείας, στη βελτίωση της περιφερειακής ανταγωνιστικότητας και στην ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ των Μερών, προκειμένου να αναπτυχθεί μακροχρόνια εταιρική σχέση. Τα Μέρη ενθαρρύνουν τον πολιτικό διάλογο και χρησιμοποιούν τα διάφορα μέσα που έχουν στη διάθεσή τους, όπως η Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής, που έγινε στις Βρυξέλλες στις 23 Σεπτεμβρίου 2002, με συμπληρωματικό τρόπο.

2. Τα Μέρη επιδιώκουν:

α) να βελτιώσουν τις συνθήκες για την κινητικότητα των ερευνητών, των επιστημόνων, των εμπειρογνωμόνων, των σπουδαστών και των επιχειρηματιών και για τις διασυνοριακές μεταφορές υλικού και εξοπλισμού·

β) να διευκολύνουν την αμοιβαία πρόσβαση στα προγράμματα επιστήμης, τεχνολογίας και καινοτομίας, στις ερευνητικές υποδομές και εγκαταστάσεις, στις δημοσιεύσεις και στα επιστημονικά δεδομένα του άλλου Μέρους·

γ) να ενισχύσουν τη συνεργασία σε δραστηριότητες προ-τυποποιητικής έρευνας και τυποποίησης·

δ) να προωθήσουν κοινές αρχές για τη δίκαιη και ισότιμη διαχείριση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας σε έργα έρευνας και καινοτομίας·

ε) να ενθαρρύνουν τον διάλογο πολιτικής για την καινοτομία, με έμφαση ιδίως στις ΜΜΕ, με στόχο τη δημιουργία νέων αγαθών και υπηρεσιών και την τόνωση της τεχνολογικής καινοτομίας και της επιχειρηματικότητας·

στ) να αυξήσουν τον αριθμό των κοινών επιχειρηματικών σχεδίων εφαρμοσμένης έρευνας και ανάπτυξης που επιδιώκουν την εξεύρεση καινοτόμων λύσεων σε κοινά προβλήματα και προκλήσεις·

ζ) να προωθήσουν τα δίκτυα και τους δεσμούς μεταξύ ιδρυμάτων έρευνας και καινοτομίας, όπως πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα και εταιρείες, στις περιφέρειες των Μερών, για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων κοντά στην αγορά·

η) να στηρίξουν κοινωνικά και δημόσια προγράμματα καινοτομίας που αποσκοπούν στη βελτίωση της κοινωνικής ανάπτυξης των περιφερειών και ιδίως της ποιότητας ζωής των πολιτών·

θ) να προωθήσουν τη συνεργασία και την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, πολιτικών και στρατηγικών, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις παγκόσμιες προκλήσεις, ανάμεσα σε φορείς χάραξης πολιτικής, οργανισμούς καινοτομίας και άλλους σχετικούς συμφεροντούχους.

3. Τα Μέρη προωθούν τις ακόλουθες δραστηριότητες, στις οποίες θα συμμετέχουν κυβερνητικοί οργανισμοί, δημόσια και ιδιωτικά ερευνητικά κέντρα, ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, οργανισμοί και δίκτυα καινοτομίας καθώς και άλλοι συμφεροντούχοι, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ:

α) κοινές πρωτοβουλίες για την ευαισθητοποίηση σχετικά με προγράμματα επιστήμης, τεχνολογίας, καινοτομίας και ανάπτυξης ικανοτήτων, καθώς και σχετικά με ευκαιρίες συμμετοχής στα προγράμματα του άλλου Μέρους·

β) κοινές συναντήσεις και εργαστήρια με στόχο την ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών και τον προσδιορισμό τομέων για κοινή έρευνα·

γ) κοινές και συγχρηματοδοτούμενες δράσεις έρευνας και καινοτομίας, συμπεριλαμβανομένων θεματικών δικτύων, σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος·

δ) αμοιβαία αναγνωρισμένη αποτίμηση και αξιολόγηση της συνεργασίας στους τομείς της επιστήμης και της καινοτομίας και διάδοση των αντίστοιχων αποτελεσμάτων.

Άρθρο 5.9

Συνεργασία σε θέματα που αφορούν την Αρκτική/Ανταρκτική

Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του διαλόγου και της συνεργασίας σε διμερές και πολυμερές επίπεδο σε θέματα που αφορούν την Αρκτική/Ανταρκτική. Η συνεργασία αυτή πραγματοποιείται μέσω διαλόγου εμπειρογνωμόνων και ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της Επιτροπής για τη διατήρηση των έμβιων θαλάσσιων πόρων της Ανταρκτικής.

Άρθρο 5.10

Ψηφιακή πολιτική

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η τεχνολογία των πληροφοριών και των επικοινωνιών («ΤΠΕ») ενισχύει την οικονομική, εκπαιδευτική και κοινωνική ανάπτυξη. Τα Μέρη ανταλλάσσουν απόψεις σχετικά με τις αντίστοιχες πολιτικές τους στον εν λόγω τομέα.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο των πολιτικών για τις ΤΠΕ. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής:

α) ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τις διάφορες πτυχές της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ψηφιακή ενιαία αγορά, ιδίως τις πολιτικές και τη ρύθμιση των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων της πρόσβασης σε ευρυζωνικές υπηρεσίες, της προστασίας της ιδιωτικότητας και των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, των ροών δεδομένων, των απαιτήσεων γεωγραφικού περιορισμού δεδομένων, της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης, της ανοικτής διακυβέρνησης, των ανοικτών δεδομένων, της ασφάλειας του διαδικτύου, της ηλεκτρονικής υγείας και της ανεξαρτησίας των ρυθμιστικών αρχών·

β) ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την ουδετερότητα δικτύου, ως αρχή για την προώθηση ελεύθερου και ανοικτού διαδικτύου, τη δημιουργία διαδικτυακών υπηρεσιών και εφαρμογών και την πρόσβαση σ' αυτές προς όφελος όλων των πολιτών·

γ) προώθηση της ΤΠΕ ως μέσου κοινωνικής, πολιτιστικής και οικονομικής ανάπτυξης, κοινωνικής και ψηφιακής ένταξης και πολιτιστικής πολυμορφίας, καθώς και ως βασικού εργαλείου για την τόνωση της συνδεσιμότητας στα σχολεία και την ανάπτυξη ερευνητικών και πανεπιστημιακών δικτύων·

δ) ανάπτυξη της διασύνδεσης και της διαλειτουργικότητας των ερευνητικών δικτύων, των υποδομών και των υπηρεσιών υπολογιστικής και επιστημονικών δεδομένων, και προώθηση της ανάπτυξης αυτής στο περιφερειακό τους πλαίσιο·

ε) συνεργασία στον τομέα της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και των υπηρεσιών εμπιστοσύνης, όπως η ηλεκτρονική υπογραφή και η ηλεκτρονική ταυτότητα, με έμφαση στην ανταλλαγή αρχών πολιτικής, πληροφοριών και ορθών πρακτικών σχετικά με τη χρήση της ΤΠΕ για τον εκσυγχρονισμό της δημόσιας διοίκησης και την προώθηση δημόσιων υπηρεσιών υψηλής ποιότητας και διαφανούς διαχείριση των δημόσιων πόρων·

στ) ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα, την αξιολόγηση της συμμόρφωσης και την έγκριση τύπου, μεταξύ άλλων για τη διευκόλυνση του εμπορίου·

ζ) προώθηση της ανταλλαγής και της κατάρτισης ειδικών, ιδίως νέων επαγγελματιών και γυναικών·

η) προώθηση των ψηφιακών δεξιοτήτων.

Άρθρο 5.11

Εκπαίδευση και τριτοβάθμια εκπαίδευση

1. Τα Μέρη συνεργάζονται στον τομέα της εκπαίδευσης με στόχο τη στήριξη της ανάπτυξης του ανθρώπινου κεφαλαίου, ιδίως στο επίπεδο της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

2. Για να στηρίξουν την ποιότητα και τον εκσυγχρονισμό των συστημάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, τα Μέρη:

α) προωθούν την κινητικότητα των σπουδαστών, των πανεπιστημιακών και του διοικητικού προσωπικού μέσω υφιστάμενων ή νέων προγραμμάτων·

β) ενισχύουν τη δυναμικότητα των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·

γ) βελτιώνουν τους μηχανισμούς αναγνώρισης των τίτλων σπουδών και των περιόδων σπουδών στο εξωτερικό, σύμφωνα με το δίκαιο κάθε Μέρους.

Άρθρο 5.12

Μη στρατιωτική δορυφορική πλοήγηση, γεωσκόπηση και άλλες διαστημικές δραστηριότητες

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι διαστημικές δραστηριότητες έχουν θετικό αντίκτυπο στην οικονομική, κοινωνική και βιώσιμη περιβαλλοντική ανάπτυξη και στη βιομηχανική ανταγωνιστικότητα.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται, σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις και το αντίστοιχο δίκαιό τους, σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος στον τομέα των μη στρατιωτικών διαστημικών δραστηριοτήτων, όπως:

α) διαστημική έρευνα, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη δορυφορική πλοήγηση και τη γεωσκόπηση μέσω της συμμετοχής στο πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη»·

β) συνεργασία σε εφαρμογές και υπηρεσίες παγκόσμιων δορυφορικών συστημάτων πλοήγησης, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της επιστημονικής έρευνας, της βιομηχανικής συνεργασίας, της ανάπτυξης του εμπορίου και των αγορών, των προτύπων εφαρμογής, της πιστοποίησης και των ρυθμιστικών μέτρων·

γ) ανάπτυξη δορυφορικών συστημάτων επαύξησης, ιδίως για τα συστήματα αεροπορικών μεταφορών ή επαύξησης, αμοιβαία προστασία των υποδομών των συστημάτων δορυφορικής πλοήγησης, συνεργασία για τη διαλειτουργικότητα, τη συμβατότητα και τη χρήση του ραδιοφάσματος·

δ) γεωσκόπηση και γεωεπιστήμη, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας σε πολυμερή φόρουμ και ιδίως της ομάδας γεωσκόπησης («GEO») και της επιτροπής δορυφορικών γεωσκόπησης («CEOS»), με σκοπό την αντιμετώπιση των κοινωνικών προκλήσεων και τη διευκόλυνση των συμπράξεων επιχειρήσεων και καινοτομίας στον τομέα της γεωσκόπησης στο πλαίσιο της συνιστώσας Copernicus του ενωσιακού διαστημικού προγράμματος, με τον προσδιορισμό τομέων κοινού ενδιαφέροντος·

ε) δορυφορικές επικοινωνίες.

Άρθρο 5.13

Τουρισμός

1. Τα Μέρη συνεργάζονται στον τομέα του τουρισμού με σκοπό τη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών και την καθιέρωση βέλτιστων πρακτικών, ώστε να διασφαλιστεί η ισόρροπη και βιώσιμη ανάπτυξη του τουρισμού και να στηριχθούν η δημιουργία θέσεων εργασίας, η οικονομική ανάπτυξη και η βελτίωση της ποιότητας ζωής.

2. Τα Μέρη εστιάζουν ιδίως στα εξής:

α) στη διασφάλιση και στη μέγιστη αξιοποίηση του δυναμικού της φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς·

β) στον σεβασμό της ακεραιότητας και των συμφερόντων των τοπικών κοινοτήτων·

γ) στην προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των περιφερειών των Μερών και των περιφερειών και δήμων γειτονικών χωρών·

δ) στην προώθηση της ανταλλαγής πληροφοριών και της συνεργασίας για τους κλάδους της δημιουργικότητας και την καινοτομία στον τομέα του τουρισμού.

Άρθρο 5.14

Στατιστικές

1. Τα Μέρη συνεργάζονται στον τομέα των στατιστικών.

2. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής:

α) την προώθηση της εναρμόνισης των στατιστικών μεθοδολογιών για τη βελτίωση της συγκρισιμότητας των δεδομένων·

β) την παραγωγή και τη διάδοση επίσημων στατιστικών και την ανάπτυξη δεικτών·

γ) την ανταλλαγή γνώσεων και ορθών πρακτικών μεταξύ των επίσημων θεσμικών οργάνων της Χιλής που είναι αρμόδια για στατιστικά θέματα και διαδικασίες και των ομόλογων θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 5.15

Μεταφορές

1. Τα Μέρη συνεργάζονται στους σχετικούς τομείς της πολιτικής μεταφορών, συμπεριλαμβανομένης της χάραξης ολοκληρωμένης πολιτικής μεταφορών, με σκοπό την ανάπτυξη και την υποστήριξη αποτελεσματικού, βιώσιμου, ασφαλούς, προστατευμένου και φιλικού προς το περιβάλλον συστήματος μεταφορών τόσο για τους επιβάτες όσο και για τα εμπορεύματα.

2. Η εν λόγω συνεργασία αποσκοπεί να προωθήσει:

α) την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αντίστοιχες πολιτικές, τα πρότυπα και τις βέλτιστες πρακτικές στον τομέα των μεταφορών και σχετικά με άλλα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος·

β) τη διασύνδεση και τη διαλειτουργικότητα των δικτύων·

γ) προσέγγιση συστήματος πολυτροπικών μεταφορών·

δ) φιλικό προς τις επενδύσεις περιβάλλον·

ε) την ασφάλεια και την προστασία των συστημάτων μεταφορών·

στ) θέματα μεταφορών που σχετίζονται με το περιβάλλον·

ζ) λύσεις μεταφορών χαμηλών ή μηδενικών ανθρακούχων εκπομπών, την έρευνα και την καινοτομία, έξυπνες και ψηφιακές λύσεις·

η) τον διάλογο σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων και τη συνεργασία στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ στον τομέα των μεταφορών·

θ) βιώσιμες λύσεις στον τομέα των μεταφορών, μεταξύ άλλων σε σχέση με την αστική κινητικότητα· και

ι) τη διευκόλυνση του εμπορίου, την αύξηση της αποτελεσματικότητας και τη βελτιστοποίηση των επιχειρήσεων μεταφορών και υλικοτεχνικής υποστήριξης μέσω της ψηφιοποίησης και της απλούστευσης των απαιτήσεων υποβολής στοιχείων σε όλους τους τρόπους μεταφοράς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΑΛΛΟΙ ΤΟΜΕΙΣ

Άρθρο 6.1

Μακροοικονομικές πολιτικές

Τα Μέρη συνεργάζονται και προωθούν την ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων σχετικά με τις μακροοικονομικές πολιτικές και τάσεις.

Άρθρο 6.2

Φορολογικά θέματα

Τα Μέρη αναγνωρίζουν και δεσμεύονται να εφαρμόζουν τις αρχές της χρηστής διακυβέρνησης στον φορολογικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών προτύπων διαφάνειας, της ανταλλαγής πληροφοριών και των ελάχιστων προτύπων κατά της διάβρωσης της βάσης και της μετατόπισης των κερδών (BEPS), καθώς και να εξαλείψουν τις επιζήμιες φορολογικές πρακτικές. Τα Μέρη θα προωθήσουν ισότιμους όρους ανταγωνισμού και θα εργαστούν για τη βελτίωση της διεθνούς συνεργασίας στον φορολογικό τομέα με σκοπό την πρόληψη της φοροαποφυγής και της φοροδιαφυγής.

Άρθρο 6.3

Πολιτική για τους καταναλωτές

Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διασφάλισης υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών και, για τον σκοπό αυτόν, επιδιώκουν να συνεργάζονται στον τομέα της πολιτικής για τους καταναλωτές. Τα Μέρη συμφωνούν ότι η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει, στο μέτρο του δυνατού:

α) την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα οικεία αντίστοιχα πλαίσια προστασίας των καταναλωτών, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη νομοθεσία για τους καταναλωτές, την ασφάλεια των καταναλωτικών προϊόντων, τα μέσα έννομης προστασίας που έχουν στη διάθεσή τους οι καταναλωτές και την επιβολή της νομοθεσίας για τους καταναλωτές·

β) την ενθάρρυνση της ανάπτυξης ανεξάρτητων ενώσεων καταναλωτών καθώς και επαφών μεταξύ εκπροσώπων των καταναλωτών.

Άρθρο 6.4

Δημόσια υγεία

Τα Μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται σε θέματα δημόσιας υγείας, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και τον έλεγχο των μεταδοτικών νόσων, την ετοιμότητα για την καταπολέμηση των εξάρσεων υψηλής παθογονικότητας νόσων, την εφαρμογή του Διεθνούς Υγειονομικού Κανονισμού (2005), που εγκρίθηκε στις 23 Μαΐου 2005 από την Παγκόσμια Συνέλευση Υγείας, και την καταπολέμηση της μικροβιακής αντοχής.

Άρθρο 6.5

Συνεργασία στον τομέα του αθλητισμού και της σωματικής άσκησης

Τα Μέρη θα συνεργαστούν στον τομέα του αθλητισμού και της σωματικής άσκησης ως μέσων συμβολής στην ανάπτυξη δραστήριου και υγιεινού τρόπου ζωής, συμπεριλαμβανομένων της προαγωγής της σωματικής άσκησης για τη βελτίωση της υγείας σε όλες τις ηλικιακές ομάδες, της προώθησης των κοινωνικών ρόλων και των εκπαιδευτικών αξιών του αθλητισμού και της καταπολέμησης των απειλών κατά του αθλητισμού, όπως η φαρμακοδιέγερση, οι προσυνεννοημένοι αγώνες, ο ρατσισμός και η βία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΕΚΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ, ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗ, ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 7.1

Εκσυγχρονισμός του κράτους

Στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου και της συνεργασίας τους, τα Μέρη θα εργαστούν για την ανταλλαγή εμπειριών σε θέματα που σχετίζονται με τον εκσυγχρονισμό και την αποκέντρωση του κράτους και της δημόσιας διοίκησης, αντλώντας διδάγματα από τις βέλτιστες πρακτικές των Μερών όσον αφορά την παγκόσμια οργανωτική αποτελεσματικότητα και το υφιστάμενο νομοθετικό και θεσμικό πλαίσιο με στόχο την επίτευξη χρηστής διακυβέρνησης, μεταξύ άλλων και τα εξής:

α) την αναγνώριση της αυτονομίας των ανώτατων οργάνων ελέγχου και του ρόλου τους στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης σε όλα τα επίπεδα μέσω της διασφάλισης της αποδοτικότητας, της λογοδοσίας, της αποτελεσματικότητας και της διαφάνειας·

β) την προώθηση της διαφάνειας και της λογοδοσίας στις δημόσιες πολιτικές και στη λήψη αποφάσεων έναντι των πολιτών τους, και την ενίσχυση του ρόλου της κοινωνίας των πολιτών στον τομέα αυτόν·

γ) την προώθηση νοοτροπίας ακεραιότητας και εντιμότητας στη δημόσια διοίκηση που να περιλαμβάνει την κοινωνία στο σύνολό της, σε συνεργασία με τον ιδιωτικό τομέα και την κοινωνία των πολιτών·

δ) την προώθηση, τη στήριξη και την ενθάρρυνση της καινοτομίας στον δημόσιο τομέα, με την παροχή λύσεων στα προβλήματα και τις προκλήσεις των διαφόρων επιπέδων και τομέων εργασίας του, ώστε να παράγουν δημόσια αξία στο οικοσύστημα και την κοινωνία της καινοτομίας.

Άρθρο 7.2

Περιφερειακή πολιτική και αποκέντρωση

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των πολιτικών που προορίζονται για την προώθηση της ισόρροπης και βιώσιμης περιφερειακής και εδαφικής ανάπτυξης. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των περιφερειών και της συνεργασίας με τις υποεθνικές αρχές, καθώς και του τρόπου με τον οποίο αυτές μπορούν να προσθέσουν σημαντικές γνώσεις σχετικά με τις δημόσιες πολιτικές σύμφωνα με τις απαιτήσεις της μελλοντικής αποκέντρωσης της Χιλής.

2. Τα Μέρη θα συνεργάζονται, όποτε είναι δυνατόν, με σκοπό τη βελτίωση των συστημάτων διακυβέρνησης σε διάφορα επίπεδα, την ανάπτυξη ικανοτήτων μέσω της ανταλλαγής εμπειριών και πρακτικών και της αμοιβαίας μάθησης, σχετικά με βιώσιμες λύσεις για τα προβλήματα της εδαφικής και περιφερειακής ανάπτυξης, σχετικά με πολιτικές που αποσκοπούν στην προώθηση της κοινωνικής, οικονομικής και εδαφικής συνοχής, συμπεριλαμβανομένης της διασυνοριακής συνεργασίας, για τη χάραξη και την εφαρμογή περιφερειακής πολιτικής και την οργάνωση στρατηγικών εδαφικής ανάπτυξης και σε θέματα εταιρικής σχέσης, για διαδικασίες και μεθόδους σχεδιασμού και αξιολόγησης, για την περιφερειακή καινοτομία και τις πολιτικές έξυπνης εξειδίκευσης.

3. Τα Μέρη δεσμεύονται να ενισχύσουν και να επεκτείνουν, στο μέτρο του δυνατού, τη δυναμική και τις ευκαιρίες συνεργασίας μεταξύ των περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των περιφερειών της Χιλής μέσω του σχεδιασμού και της εκτέλεσης κοινών προγραμμάτων και έργων που αποσκοπούν, μεταξύ άλλων, στην ανάπτυξη της περιφερειακής και εδαφικής ανάπτυξης.

4. Τα Μέρη θα επιδιώξουν την ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών όσον αφορά τις αλληλοσυσχετίσεις μεταξύ αποκέντρωσης και εφαρμογής της περιφερειακής πολιτικής.

Άρθρο 7.3

Διοργανική συνεργασία

1. Τα Μέρη δεσμεύονται να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν τον στενότερο διάλογο και τη στενότερη συνεργασία μεταξύ των οικείων θεσμικών οργάνων σε οποιονδήποτε από τους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία. Για τον σκοπό αυτόν, τα Μέρη θα ενθαρρύνουν τις επαφές μεταξύ των θεσμικών οργάνων της κυβέρνησης της Χιλής και του δημόσιου τομέα και άλλων σχετικών οργάνων της Χιλής με τους ομολόγους τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να αναπτυχθεί η ευρύτερη δυνατή τομεακή συνεργασία, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει:

α) την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς·

β) την οργανωτική κατάρτιση και υποστήριξη·

γ) την παροχή τεχνικής βοήθεια στα θεσμικά όργανα της Χιλής που είναι υπεύθυνα για την κατάρτιση, την εκτέλεση και την αξιολόγηση των δημόσιων πολιτικών και για την παροχή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές αυτές, συμπεριλαμβανομένων συναντήσεων του προσωπικού των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με ομολόγους από τη Χιλή·

δ) την τακτική ανταλλαγή πληροφοριών, όπως κρίνεται σκόπιμο, μεταξύ άλλων με τη χρήση των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών, και την ανάπτυξη δικτύων πληροφοριών, με παράλληλη διασφάλιση της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε όλους τους τομείς όπου απαιτείται ανταλλαγή δεδομένων·

ε) την ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών όσον αφορά την ψηφιοποίηση των κρατικών διαδικασιών που σχετίζονται με την παροχή υπηρεσιών στους πολίτες·

στ) τη μεταφορά εξειδικευμένων γνώσεων·

ζ) προκαταρκτικές μελέτες και από κοινού εκτέλεση έργων στο πλαίσιο των οποίων προβλέπεται αναλογική χρηματοδοτική συνεισφορά·

η) την ανάπτυξη σχεδίων δράσης που θα περιλαμβάνουν κομβικά σημεία, χρονοδιαγράμματα και μηχανισμούς αξιολόγησης·

θ) τη συμβολή στη δημιουργία δυνατοτήτων, ικανοτήτων και δεξιοτήτων στον τομέα της δημόσιας καινοτομίας.

2. Τα Μέρη μπορούν, με αμοιβαία συμφωνία, να προσθέσουν και άλλους τομείς δράσης σε εκείνους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

ΜΕΡΟΣ III

ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΘΕΜΑΤΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 8.1

Εγκαθίδρυση ζώνης ελεύθερων συναλλαγών

Τα Μέρη εγκαθιδρύουν ζώνη ελεύθερων συναλλαγών σύμφωνα με το άρθρο XXIV της GATT 1994 και το άρθρο V της GATS.

Άρθρο 8.2

Στόχοι

Οι στόχοι του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας είναι οι εξής:

α) η επέκταση και η διαφοροποίηση των εμπορευματικών συναλλαγών μεταξύ των Μερών, σύμφωνα με το άρθρο XXIV της GATT 1994, μέσω της μείωσης ή της κατάργησης των δασμολογικών και των μη δασμολογικών εμποδίων στο εμπόριο·

β) η διευκόλυνση των εμπορευματικών συναλλαγών, ιδίως μέσω των διατάξεων σχετικά με τη διευκόλυνση των τελωνειακών διαδικασιών και των εμπορικών συναλλαγών, τα πρότυπα, τους τεχνικούς κανονισμούς, τις διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης και τα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα, με παράλληλη διατήρηση του δικαιώματος κάθε Μέρους να θεσπίζει ρυθμίσεις για να επιτυγχάνει στόχους δημόσιας πολιτικής·

γ) η ελευθέρωση των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, σύμφωνα με το άρθρο V της GATS·

δ) η ανάπτυξη οικονομικού κλίματος που να ευνοεί την αύξηση των επενδυτικών ροών, η βελτίωση των όρων εγκατάστασης βάσει της αρχής της απαγόρευσης των διακρίσεων με παράλληλη διατήρηση του δικαιώματος κάθε Μέρους να θεσπίζει και να επιβάλλει τα μέτρα που είναι αναγκαία για την επιδίωξη θεμιτών στόχων πολιτικής·

ε) η διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών και των επενδύσεων μεταξύ των Μερών, μεταξύ άλλων μέσω της ελεύθερης μεταφοράς τρεχουσών πληρωμών και κινήσεων κεφαλαίων·

στ) η ανάπτυξη περιβάλλοντος ευνοϊκού για τις επενδύσεις με την παροχή διαφανών, σταθερών και προβλέψιμων κανόνων που εγγυώνται τη δίκαιη μεταχείριση των επενδυτών, καθώς και και η δημιουργία δικαστικού συστήματος για την επίλυση των διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών με αποτελεσματικό, δίκαιο και προβλέψιμο τρόπο·

ζ) το πραγματικό και αμοιβαίο άνοιγμα των αγορών δημόσιων συμβάσεων των Μερών·

η) η προώθηση της καινοτομίας και της δημιουργικότητας με την εξασφάλιση επαρκούς και αποτελεσματικής προστασίας των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις που ισχύουν μεταξύ των Μερών·

θ) η προώθηση όρων που να ευνοούν τον ανόθευτο ανταγωνισμό, ιδίως όσον αφορά το εμπόριο και τις επενδύσεις μεταξύ των Μερών·

ι) η ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου με τρόπο που συμβάλλει στη βιώσιμη ανάπτυξη στην οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική της διάσταση· και

ια) η θέσπιση αποτελεσματικού, δίκαιου και προβλέψιμου μηχανισμού επίλυσης διαφορών για την επίλυση διαφορών σχετικά με την ερμηνεία και εφαρμογή του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 8.3

Ορισμοί γενικής εφαρμογής

Για τους σκοπούς του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, των παραρτημάτων 9, 10-Α έως 10-Ε, 13-Α έως 13-Η, 15-Α, 15-Β, 16-Α, 16-Β, 16-Γ, 17-Α έως 17-Θ, 19-Α, 19-Β, 19-Γ, 21-Α, 21-Β, 25, 28-Α, 28-Β, 29, 32-Α, 32-Β, 32-Γ, 38-Α και 38-Β και των πρωτοκόλλων της παρούσας Συμφωνίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «Συμφωνία για τη γεωργία»: η Συμφωνία για τη γεωργία η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ·

β) «Συμφωνία αντιντάμπινγκ»: η Συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ·

γ) «δασμός»: δασμός ή επιβάρυνση οποιουδήποτε είδους που επιβάλλεται κατά την εισαγωγή ενός εμπορεύματος ή σε σχέση με αυτήν, χωρίς να περιλαμβάνονται τυχόν:

i) επιβαρύνσεις ισοδύναμες με εσωτερικό φόρο οι οποίες επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 9.4 της παρούσας Συμφωνίας·

ii) δασμοί αντιντάμπινγκ, ειδικά μέτρα διασφάλισης, αντισταθμιστικοί δασμοί ή δασμοί διασφάλισης που εφαρμόζονται σύμφωνα με την GATT 1994, τη Συμφωνία αντιντάμπινγκ, τη Συμφωνία για τη γεωργία, τη Συμφωνία ΕΑΜ και τη Συμφωνία για τα μέτρα διασφάλισης, κατά περίπτωση· και

iii) τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις που επιβάλλονται στις εισαγωγές που περιορίζονται ως προς το ποσό στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών ή σε σχέση με τις εισαγωγές αυτές·

δ) «CPC»: η προσωρινή κεντρική ταξινόμηση προϊόντων (στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 77, Υπηρεσία Διεθνών Οικονομικών και Κοινωνικών Υποθέσεων, Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, Νέα Υόρκη, 1991)·

ε) «ημέρες»: οι ημερολογιακές ημέρες, στις οποίες περιλαμβάνονται τα Σαββατοκύριακα και οι αργίες·

στ) «υφιστάμενος»: σε ισχύ κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας·

ζ) «GATS»: η Γενική Συμφωνία για τις Συναλλαγές στον Τομέα των Υπηρεσιών, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Β της Συμφωνίας ΠΟΕ·

η) «GATT 1994»: η Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ·

θ) «εμπόρευμα ενός Μέρους»: εγχώριο προϊόν όπως νοείται στην GATT 1994, συμπεριλαμβανομένων των εμπορευμάτων καταγωγής του εν λόγω Μέρους·

ι) «εναρμονισμένο σύστημα» ή «ΕΣ»: το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, συμπεριλαμβανομένων των γενικών κανόνων ερμηνείας και των σημειώσεων τμημάτων, κεφαλαίων και διακρίσεων, που έχουν αναπτυχθεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων·

ια) «κλάση»: τα πρώτα τέσσερα ψηφία του αριθμού δασμολογικής κατάταξης στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος·

ιβ) «νομικό πρόσωπο»: κάθε νομική οντότητα που έχει δεόντως συσταθεί ή με άλλο τρόπο οργανωθεί βάσει του εφαρμοστέου δικαίου, κερδοσκοπικού ή μη χαρακτήρα, ιδιωτικής ή δημόσιας ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των εταιρειών, των οικονομικών συνασπισμών μεγάλων επιχειρήσεων, των προσωπικών εταιρειών, των κοινών επιχειρήσεων, των ατομικών επιχειρήσεων ή των ενώσεων·

ιγ) «μέτρο»: κάθε μέτρο υπό μορφή νόμου, κανονισμού, κανόνα, διαδικασίας, απόφασης, διοικητικής πράξης, απαίτησης, πρακτικής ή υπό οποιαδήποτε άλλη μορφή·

ιδ) «μέτρο που λαμβάνεται από Μέρος»: κάθε μέτρο που θεσπίζεται ή διατηρείται από [2]:

i) κυβερνήσεις και αρχές σε όλα τα επίπεδα·

[2] Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο όρος «μέτρο» περιλαμβάνει τις παραλείψεις ενός Μέρους να προβεί σε ενέργειες που είναι αναγκαίες για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας.

ii) μη κυβερνητικούς φορείς κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων που μεταβιβάζονται από κυβερνήσεις ή αρχές σε όλα τα επίπεδα ([3])· ή

iii) κάθε οντότητα η οποία ενεργεί πράγματι σύμφωνα με τις οδηγίες ή υπό τη διεύθυνση ή τον έλεγχο ενός Μέρους όσον αφορά το μέτρο ([4])·

ιε) «φυσικό πρόσωπο»:

i) για το Μέρος ΕΕ, υπήκοος κράτους μέλους σύμφωνα με το δίκαιό του ([5])· και

ii) για τη Χιλή, υπήκοος της Χιλής, σύμφωνα με το δίκαιό της·

ιστ) «καταγόμενο εμπόρευμα» ή «εμπόρευμα καταγωγής»: εμπόρευμα που πληροί τις προϋποθέσεις να χαρακτηριστεί ως καταγόμενο σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής που προβλέπονται στο κεφάλαιο 10·

ιζ) «πρόσωπο»: φυσικό πρόσωπο ή νομικό πρόσωπο·

ιη) «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα»: κάθε πληροφορία που αφορά φυσικό πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα είναι γνωστή ή μπορεί να εξακριβωθεί·

ιθ) «Συμφωνία για τα μέτρα διασφάλισης»: η Συμφωνία για τα μέτρα διασφάλισης, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ·

κ) «υγειονομικό ή φυτοϋγειονομικό μέτρο»: κάθε μέτρο που αναφέρεται στο παράρτημα Α παράγραφος 1 της Συμφωνίας για την εφαρμογή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας (Συμφωνία ΥΦΠ)·

κα) «Συμφωνία ΕΑΜ»: η Συμφωνία για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ·

κβ) «Συμφωνία ΥΦΠ»: η Συμφωνία για την εφαρμογή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ·

κγ) «Συμφωνία ΤΕΕ»: η Συμφωνία για τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1 της Συμφωνίας ΠΟΕ·

κδ) «Συμφωνία TRIPS»: η Συμφωνία για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Γ της Συμφωνίας ΠΟΕ· και

κε) «Συμφωνία ΠΟΕ»: η Συμφωνία του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, που έγινε στο Μαρακές στις 15 Απριλίου 1994.

Άρθρο 8.4

Σχέση με τη Συμφωνία ΠΟΕ και άλλες υφιστάμενες συμφωνίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας

1. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τα μεταξύ τους δικαιώματα και υποχρεώσεις δυνάμει της Συμφωνίας ΠΟΕ, καθώς και άλλων υφιστάμενων συμφωνιών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας και των οποίων είναι συμβαλλόμενα μέρη.

2. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι επιβάλλει σε οποιοδήποτε Μέρος να ενεργεί κατά τρόπο ασύμβατο με τις υποχρεώσεις του βάσει της Συμφωνίας ΠΟΕ.

([3]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι υποχρεώσεις ενός Μέρους δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας βαρύνουν κρατική επιχείρηση ή άλλο πρόσωπο όταν ασκεί οποιαδήποτε ρυθμιστική ή διοικητική εξουσία ή άλλη κρατική εξουσία που του έχει ανατεθεί από το εν λόγω Μέρος, όπως η εξουσία απαλλοτρίωσης, έκδοσης αδειών, έγκρισης εμπορικών συναλλαγών ή επιβολής ποσοστώσεων, τελών ή άλλων επιβαρύνσεων.

([4]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, εάν ένα Μέρος ισχυρίζεται ότι μια οντότητα ενεργεί όπως αναφέρεται στο σημείο iii), το εν λόγω Μέρος φέρει το βάρος της απόδειξης και πρέπει τουλάχιστον να παρέχει αξιόπιστες ενδείξεις.

([5]) Για τους σκοπούς των κεφαλαίων 17 έως 27, στον ορισμό του «φυσικού προσώπου» περιλαμβάνεται επίσης φυσικό πρόσωπο που διαμένει μόνιμα στη Δημοκρατία της Λετονίας και το οποίο δεν είναι πολίτης της Δημοκρατίας της Λετονίας ή άλλου κράτους, αλλά δικαιούται διαβατήριο μη πολίτη, βάσει της νομοθεσίας της Δημοκρατίας της Λετονίας.

3. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ της παρούσας Συμφωνίας και οποιασδήποτε υφιστάμενης συμφωνίας, πλην της Συμφωνίας ΠΟΕ στην οποία αμφότερα τα Μέρη αποτελούν συμβαλλόμενο μέρος και η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους αμελλητί με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης.

ΤΜΗΜΑ Β

Θεσμικές διατάξεις

Άρθρο 8.5

Ειδικά καθήκοντα του μεικτού συμβουλίου στο πλαίσιο της σύνθεσής του για εμπορικά θέματα

1. Όταν το μεικτό συμβούλιο που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 40.1 εξετάζει ζητήματα που σχετίζονται με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας [6], μπορεί:

α) να εκδίδει αποφάσεις για την τροποποίηση:

i) των δασμολογίων στα προσαρτήματα 9-1 και 9-2 προκειμένου να επιταχυνθεί η κατάργηση των δασμών·

ii) του κεφαλαίου 10 και των παραρτημάτων 10-Α έως 10-Ε·

iii) των παραρτημάτων 13-ΣΤ και 13-Ζ και του προσαρτήματος 13-Ε-1·

iv) των παραρτημάτων 16-Α, 16-Δ, 16-Ε και της παραγράφου 1 του παραρτήματος 16-Β·

v) του παραρτήματος 21-Β·

vi) του παραρτήματος 29·

vii) του ορισμού της «επιδότησης» στο άρθρο 31.2 παράγραφος 1, στον βαθμό που αφορά επιχειρήσεις που παρέχουν υπηρεσίες, με σκοπό την ενσωμάτωση των αποτελεσμάτων των μελλοντικών συζητήσεων στο πλαίσιο του ΠΟΕ ή συναφών πολυμερών φόρουμ για το θέμα αυτό·

viii) του παραρτήματος 32-Α όσον αφορά τις παραπομπές στο εφαρμοστέο δίκαιο των Μερών·

ix) του παραρτήματος 32-Β όσον αφορά τα κριτήρια που πρέπει να περιλαμβάνονται στη διαδικασία ενστάσεων·

x) του παραρτήματος 32-Γ όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις·

xi) των παραρτημάτων 38-Α και 38-Β· και

xii) κάθε άλλης διάταξης, παραρτήματος, προσαρτήματος ή πρωτοκόλλου, η τροποποίηση των οποίων προβλέπεται στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας·

β) να εκδίδει αποφάσεις για την έκδοση ερμηνειών των διατάξεων του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, οι οποίες είναι δεσμευτικές για τα Μέρη και για όλα τα όργανα που συγκροτούνται βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας και για τις ειδικές ομάδες που αναφέρονται στα κεφάλαια 33 και 38·

γ) να συγκροτεί πρόσθετες υποεπιτροπές και άλλα όργανα αρμόδια για θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δυνάμει του άρθρου 40.3 παράγραφος 3· και

δ) εάν το κρίνει σκόπιμο, να θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό των υποεπιτροπών και άλλων οργάνων που συγκροτούνται σύμφωνα με το άρθρο 8.8 και το στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου.

2. Η ημερήσια διάταξη συνεδρίασης του μεικτού συμβουλίου όταν ενεργεί στο πλαίσιο της σύνθεσής του για εμπορικά θέματα καθορίζεται από τους συντονιστές για το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 8.7 παράγραφος 2.

[6] Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η Χιλή θα εφαρμόζει όλες τις αποφάσεις που εκδίδει το μεικτό συμβούλιο στο πλαίσιο της σύνθεσής του για εμπορικά θέματα μέσω «acuerdos de ejecución» (εκτελεστικών συμφωνιών), σύμφωνα με το δίκαιο της Χιλής.

Άρθρο 8.6

Ειδικά καθήκοντα της μεικτής επιτροπής στο πλαίσιο της σύνθεσής της για εμπορικά θέματα

1. Όταν η μεικτή επιτροπή που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 40.2 εξετάζει ζητήματα που σχετίζονται με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας ([7]), η μεικτή επιτροπή:

α) επικουρεί το μεικτό συμβούλιο κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σχετικά με θέματα που αφορούν το εμπόριο και τις επενδύσεις·

β) είναι υπεύθυνη για την ορθή εφαρμογή του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας· στο πλαίσιο αυτό, και με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που προβλέπονται στο κεφάλαιο 38, κάθε Μέρος μπορεί να παραπέμπει προς συζήτηση στη μεικτή επιτροπή κάθε ζήτημα που αφορά την εφαρμογή ή την ερμηνεία του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας·

γ) εποπτεύει την περαιτέρω επεξεργασία των διατάξεων του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, και αξιολογεί τα αποτελέσματα που προκύπτουν από την εφαρμογή του·

δ) αναζητεί κατάλληλους τρόπους πρόληψης και επίλυσης προβλημάτων τα οποία διαφορετικά θα μπορούσαν να προκύψουν σε τομείς που καλύπτονται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας·

ε) επιβλέπει το έργο όλων των υποεπιτροπών που συγκροτούνται δυνάμει του άρθρου 8.8 και των υποεπιτροπών που συγκροτούνται δυνάμει του άρθρου 40.3 παράγραφος 3 για την εκτέλεση καθηκόντων που σχετίζονται με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας· και

στ) εξετάζει τυχόν επιπτώσεις στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας από την προσχώρηση νέου κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Η μεικτή επιτροπή, όταν ενεργεί στο πλαίσιο της σύνθεσής της για εμπορικά θέματα, μπορεί:

α) να συγκροτεί πρόσθετες υποεπιτροπές και άλλα όργανα αρμόδια για θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δυνάμει του άρθρου 40.3 παράγραφος 3·

β) να εκδίδει αποφάσεις για την τροποποίηση του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δυνάμει του άρθρου 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α) και για την έκδοση των ερμηνειών που αναφέρονται στο άρθρο 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο β) μεταξύ των συνεδριάσεων του μεικτού συμβουλίου, όταν το μεικτό συμβούλιο δεν μπορεί να συνεδριάσει ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο προβλέπεται στην παρούσα Συμφωνία· και

γ) να θεσπίζει, εφόσον το κρίνει σκόπιμο, τον εσωτερικό κανονισμό των υποεπιτροπών και άλλων οργάνων που συγκροτούνται δυνάμει του άρθρου 8.8 και του στοιχείου α) της παρούσας παραγράφου.

3. Η ημερήσια διάταξη συνεδρίασης της μεικτής επιτροπής όταν ενεργεί στο πλαίσιο της σύνθεσής της για εμπορικά θέματα καθορίζεται από τους συντονιστές για το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 8.7 παράγραφος 2.

Άρθρο 8.7

Συντονιστές για το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας

1. Κάθε Μέρος διορίζει συντονιστή για το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, εντός 60 ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, και κοινοποιεί στο άλλο Μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του εν λόγω συντονιστή.

2. Οι συντονιστές καταρτίζουν από κοινού την ημερήσια διάταξη και διεξάγουν όλες τις άλλες αναγκαίες προετοιμασίες για τις συνεδριάσεις του μεικτού συμβουλίου, της μεικτής επιτροπής και των υποεπιτροπών και άλλων οργάνων που συγκροτούνται δυνάμει του άρθρου 8.8 ή δυνάμει του άρθρου 40.3 παράγραφος 3 για την εκτέλεση καθηκόντων που σχετίζονται με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας. Οι συντονιστές παρακολουθούν τις αποφάσεις του μεικτού συμβουλίου και της μεικτής επιτροπής, όταν ενεργούν στο πλαίσιο της σύνθεσης για εμπορικά θέματα, καθώς και τις αποφάσεις των υποεπιτροπών στις περιπτώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 17.39 και 25.20, κατά περίπτωση.

([7]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η Χιλή θα εφαρμόζει όλες τις αποφάσεις που εκδίδει η μεικτή επιτροπή στο πλαίσιο της σύνθεσής της για εμπορικά θέματα μέσω «acuerdos de ejecución» (εκτελεστικών συμφωνιών), σύμφωνα με το δίκαιο της Χιλής.

Άρθρο 8.8

Υποεπιτροπές και άλλα όργανα ειδικά για το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας

1. Τα Μέρη συγκροτούν τις ακόλουθες υποεπιτροπές:

α) υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις·

β) υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής·

γ) υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·

δ) υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας·

ε) υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων·

στ) υποεπιτροπή υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων·

ζ) υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων·

η) υποεπιτροπή βιώσιμων συστημάτων τροφίμων·

θ) υποεπιτροπή τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο·

ι) υποεπιτροπή εμπορευματικών συναλλαγών· και

ια) υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης.

2. Η ημερήσια διάταξη συνεδρίασης των υποεπιτροπών και άλλων οργάνων που είναι αρμόδιες για θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας καθορίζεται από τους συντονιστές για το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 8.7 παράγραφος 2.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9

ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ

Άρθρο 9.1

Στόχος

Τα Μέρη ελευθερώνουν σταδιακά και αμοιβαία τις εμπορευματικές συναλλαγές σύμφωνα με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 9.2

Πεδίο εφαρμογής

Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στις εμπορευματικές συναλλαγές ενός Μέρους.

Άρθρο 9.3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και του παραρτήματος 9, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «Συμφωνία για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής»: η Συμφωνία για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ·

β) «προξενικές διατυπώσεις»: η διαδικασία για τη λήψη από πρόξενο του Μέρους εισαγωγής στο έδαφος του Μέρους εξαγωγής, ή στο έδαφος τρίτης χώρας, προξενικού τιμολογίου ή προξενικής θεώρησης για εμπορικό τιμολόγιο, πιστοποιητικό καταγωγής, δηλωτικό, δήλωση εξαγωγής του φορτωτή ή οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό έγγραφο που συνδέεται με την εισαγωγή εμπορεύματος·

γ) «Συμφωνία για τη δασμολογητέα αξία»: η Συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VII της GATT 1994, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ·

δ) «διαδικασία έκδοσης αδειών εξαγωγής»: διοικητική διαδικασία, βάσει της οποίας απαιτείται η υποβολή αίτησης ή άλλων εγγράφων, εκτός από τα έγγραφα που απαιτούνται γενικά για τους σκοπούς του εκτελωνισμού, στην αρμόδια διοικητική αρχή ή αρχές ως προϋπόθεση για την εξαγωγή από το έδαφος του Μέρους εξαγωγής·

ε) «διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής»: διοικητική διαδικασία βάσει της οποίας απαιτείται η υποβολή αίτησης ή άλλων εγγράφων, εκτός από τα έγγραφα που απαιτούνται γενικά για τους σκοπούς του εκτελωνισμού, στην αρμόδια διοικητική αρχή ή αρχές ως προϋπόθεση για την εισαγωγή από το έδαφος του Μέρους εισαγωγής·

στ) «ανακατασκευασμένο εμπόρευμα»: εμπόρευμα που κατατάσσεται στα κεφάλαια 84 έως 90 ή στην κλάση 94.02 του ΕΣ, εκτός από εμπόρευμα που κατατάσσεται στις κλάσεις 84.18, 85.09, 85.10, 85.16 και 87.03 ή στις διακρίσεις 8414.51, 8450.11, 8450.12, 8508.1 και 8517.11 του ΕΣ, το οποίο:

i) αποτελείται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από μέρη προερχόμενα από εμπορεύματα τα οποία έχουν χρησιμοποιηθεί·

ii) έχει παρόμοιες επιδόσεις και συνθήκες λειτουργίας σε σύγκριση με ισοδύναμο εμπόρευμα, όταν είναι καινούργιο· και

iii) έχει την ίδια εγγύηση με ισοδύναμο εμπόρευμα όταν είναι καινούργιο·

ζ) «επισκευή»: κάθε εργασία τελειοποίησης που πραγματοποιείται σε εμπόρευμα για την επανόρθωση λειτουργικών ελαττωμάτων ή υλικών φθορών, και η οποία συνεπάγεται την επαναφορά του εμπορεύματος στην αρχική του λειτουργία, ή για τη διασφάλιση της συμμόρφωσής του με τις τεχνικές απαιτήσεις όσον αφορά τη χρήση του, χωρίς την οποία το εμπόρευμα δεν θα μπορούσε πλέον να χρησιμοποιηθεί κανονικά για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται· η επισκευή εμπορεύματος περιλαμβάνει την αποκατάσταση και τη συντήρησή του, αλλά δεν περιλαμβάνει εργασία ή διαδικασία η οποία:

i) καταστρέφει τα βασικά χαρακτηριστικά ενός εμπορεύματος ή δημιουργεί νέο ή διαφορετικό από εμπορική άποψη εμπόρευμα·

ii) μετατρέπει ημιτελές εμπόρευμα σε τελικό· ή

iii) χρησιμοποιείται για τη βελτίωση ή την αναβάθμιση της τεχνικής επίδοσης ενός εμπορεύματος.

η) «κατηγορία σταδιακής κατάργησης»: το χρονοδιάγραμμα κατάργησης των δασμών που κυμαίνεται από μηδέν έως επτά έτη, μετά το οποίο ένα εμπόρευμα απαλλάσσεται από δασμούς, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στους πίνακες του παραρτήματος 9.

Άρθρο 9.4

Εθνική μεταχείριση όσον αφορά την εσωτερική φορολογία και ρυθμίσεις

Κάθε Μέρος παρέχει εθνική μεταχείριση στα εμπορεύματα του άλλου Μέρους σύμφωνα με το άρθρο III της GATT 1994, συμπεριλαμβανομένων των σημειώσεων και των συμπληρωματικών διατάξεων αυτού. Προς τον σκοπό αυτό, το άρθρο III της GATT 1994 καθώς και οι σημειώσεις και οι συμπληρωματικές διατάξεις του ενσωματώνονται στην παρούσα Συμφωνία και καθίστανται μέρος της, τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 9.5

Μείωση ή κατάργηση δασμών

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα Συμφωνία, κάθε Μέρος μειώνει ή καταργεί τους δασμούς σε εμπορεύματα καταγωγής του άλλου Μέρους σύμφωνα με τον πίνακά του που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 9.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, ο βασικός δασμολογικός συντελεστής είναι αυτός που καθορίζεται για κάθε εμπόρευμα στους πίνακες του παραρτήματος 9.

3. Εάν ένα Μέρος μειώσει τον εφαρμοζόμενο δασμολογικό συντελεστή του μάλλον ευνοούμενου κράτους («συντελεστής ΜΕΚ»), εφαρμόζεται ο πίνακας του παραρτήματος 9 στους μειωμένους συντελεστές του εν λόγω Μέρους. Εάν ένα Μέρος μειώσει τον εφαρμοζόμενο συντελεστή ΜΕΚ σε επίπεδο χαμηλότερο από τον βασικό συντελεστή σε σχέση με μια συγκεκριμένη δασμολογική κλάση, το εν λόγω Μέρος υπολογίζει τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζει τη μείωση δασμών επί του μειωμένου εφαρμοζόμενου συντελεστή ΜΕΚ, διατηρώντας το σχετικό περιθώριο προτίμησης για τη συγκεκριμένη δασμολογική κλάση για όσο διάστημα ο εφαρμοζόμενος συντελεστής ΜΕΚ είναι χαμηλότερος από τον βασικό συντελεστή. Το σχετικό περιθώριο προτίμησης για οποιαδήποτε δασμολογική κλάση σε κάθε περίοδο σταδιακής κατάργησης αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ του βασικού συντελεστή που καθορίζεται στον πίνακα του παραρτήματος 9 του εν λόγω Μέρους και του εφαρμοζόμενου δασμολογικού συντελεστή για τη συγκεκριμένη δασμολογική κλάση σύμφωνα με τον εν λόγω πίνακα, διαιρούμενη με τον εν λόγω βασικό συντελεστή και εκφραζόμενη ως ποσοστό.

4. Κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους, τα Μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους προκειμένου να εξετάσουν το ενδεχόμενο επίσπευσης της μείωσης ή της κατάργησης των δασμών που καθορίζονται στους πίνακες του παραρτήματος 9. Λαμβάνοντας υπόψη τη διαβούλευση αυτή, το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εκδώσει απόφαση για την τροποποίηση του παραρτήματος 9 ώστε να επισπευσθεί η εν λόγω μείωση ή κατάργηση των δασμών.

Άρθρο 9.6

Ρήτρα διατήρησης της ισχύουσας κατάστασης

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, κανένα Μέρος δεν αυξάνει οποιονδήποτε δασμό καθορίζεται ως βασικός συντελεστής στο παράρτημα 9 ούτε επιβάλλει νέο δασμό σε εμπορεύματα καταγωγής του άλλου Μέρους.

2. Για λόγους σαφήνειας, ένα Μέρος μπορεί να αυξήσει έναν δασμό στο επίπεδο που ορίζεται στο παράρτημα 9 για την αντίστοιχη περίοδο σταδιακής κατάργησης μετά από μονομερή μείωση.

Άρθρο 9.7

Εξαγωγικοί δασμοί, φόροι και άλλες επιβαρύνσεις

1. Κανένα Μέρος δεν θεσπίζει ή διατηρεί δασμούς, φόρους ή άλλες επιβαρύνσεις οποιουδήποτε είδους που επιβάλλονται στην εξαγωγή εμπορεύματος στο άλλο Μέρος ή σε σχέση με αυτή, ή εσωτερικούς φόρους ή άλλες επιβαρύνσεις σε εμπορεύματα που εξάγονται στο άλλο Μέρος, πέραν εκείνων που θα επιβάλλονταν σε ομοειδή εμπορεύματα που προορίζονται για εσωτερική πώληση.

2. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει ένα Μέρος να επιβάλει κατά την εξαγωγή εμπορεύματος τέλος ή επιβάρυνση που επιτρέπεται βάσει του άρθρου 9.8.

Άρθρο 9.8

Τέλη και διατυπώσεις

1. Τέλη και άλλες επιβαρύνσεις που επιβάλλονται από ένα Μέρος στην εισαγωγή ή την εξαγωγή εμπορεύματος του άλλου Μέρους ή σε σχέση με αυτή περιορίζονται ως προς το ποσό στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών και δεν συνιστούν έμμεση προστασία των εγχώριων προϊόντων ή επιβάρυνση των εισαγωγών ή των εξαγωγών για φορολογικούς σκοπούς.

2. Κανένα Μέρος δεν επιβάλλει τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις στην εισαγωγή ή την εξαγωγή, ή σε σχέση με αυτήν, κατ' αξία.

3. Κάθε Μέρος δύναται να επιβάλλει επιβαρύνσεις ή να ανακτά το κόστος μόνον εφόσον παρέχονται συγκεκριμένες υπηρεσίες, στις οποίες περιλαμβάνονται οι ακόλουθες:

α) παρουσία, κατόπιν αίτησης, προσωπικού των τελωνείων εκτός των επίσημων ωρών λειτουργίας των τελωνείων ή σε εγκαταστάσεις άλλες από το τελωνειακό κατάστημα·

β) αναλύσεις ή εκθέσεις εμπειρογνωμόνων σχετικά με εμπορεύματα και ταχυδρομικά τέλη για την επιστροφή εμπορευμάτων σε αιτούντα, ιδίως σε σχέση με αποφάσεις που αφορούν δεσμευτικές πληροφορίες ή την παροχή πληροφοριών σχετικά με την εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας·

γ) εξέταση ή δειγματοληψία εμπορευμάτων για λόγους επαλήθευσης, ή καταστροφή εμπορευμάτων, εφόσον υπεισέρχονται άλλα έξοδα εκτός από αυτά που προκύπτουν από τη χρησιμοποίηση του τελωνειακού προσωπικού· ή

δ) έκτακτα μέτρα ελέγχου, εφόσον τα εν λόγω μέτρα είναι απαραίτητα λόγω της φύσης των εμπορευμάτων ή λόγω πιθανού κινδύνου.

4. Κάθε Μέρος δημοσιεύει αμελλητί όλα τα τέλη και τις επιβαρύνσεις που επιβάλλει σε σχέση με την εισαγωγή ή την εξαγωγή, κατά τρόπο που να παρέχει τη δυνατότητα σε κυβερνήσεις, εμπόρους και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη να λάβουν γνώση αυτών.

5. Κανένα Μέρος δεν απαιτεί προξενικές διατυπώσεις, συμπεριλαμβανομένων συναφών τελών και επιβαρύνσεων, σε σχέση με την εισαγωγή οποιουδήποτε εμπορεύματος από το άλλο Μέρος.

Άρθρο 9.9

Επισκευασμένα εμπορεύματα

1. Κανένα Μέρος δεν επιβάλλει δασμούς σε εμπορεύματα, ανεξάρτητα από την καταγωγή τους, τα οποία εισέρχονται εκ νέου στο τελωνειακό έδαφός του αφού έχουν προσωρινά εξαχθεί από το τελωνειακό έδαφός του στο τελωνειακό έδαφος του άλλου Μέρους για επισκευή.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται ως προς εμπορεύματα που εισάγονται με εγγύηση, σε ζώνες ελεύθερων συναλλαγών ή σε παρόμοια κατάσταση, και τα οποία εξάγονται στη συνέχεια για επισκευή και δεν επανεισάγονται με εγγύηση, σε ζώνες ελεύθερων συναλλαγών ή σε παρόμοια κατάσταση.

3. Κανένα Μέρος δεν εφαρμόζει δασμούς σε εμπορεύματα, ανεξάρτητα από την καταγωγή τους, τα οποία εισάγονται προσωρινά από το τελωνειακό έδαφος του άλλου Μέρους με σκοπό την επισκευή ([8]).

Άρθρο 9.10

Ανακατασκευασμένα εμπορεύματα

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, κανένα Μέρος δεν επιφυλάσσει στα ανακατασκευασμένα εμπορεύματα του άλλου Μέρους μεταχείριση λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που επιφυλάσσει σε ομοειδή νέα εμπορεύματα.

2. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 9.11 εφαρμόζεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγής και εξαγωγής ανακατασκευασμένων εμπορευμάτων. Εάν ένα Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί απαγορεύσεις ή περιορισμούς εισαγωγής και εξαγωγής μεταχειρισμένων εμπορευμάτων, δεν εφαρμόζει τα εν λόγω μέτρα σε ανακατασκευασμένα εμπορεύματα.

3. Ένα Μέρος μπορεί να απαιτήσει τα ανακατασκευασμένα εμπορεύματα να φέρουν σχετική ένδειξη για διανομή ή πώληση στο έδαφός του και να πληρούν όλες τις εφαρμοστέες τεχνικές προδιαγραφές που ισχύουν για ομοειδή νέα εμπορεύματα.

Άρθρο 9.11

Περιορισμοί εισαγωγών και εξαγωγών

Το άρθρο XI της GATT 1994 και οι σημειώσεις και συμπληρωματικές διατάξεις αυτού ενσωματώνονται στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας και καθίστανται μέρος του, τηρουμένων των αναλογιών. Κατά συνέπεια, κανένα Μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί οποιαδήποτε απαγόρευση ή περιορισμό επί της εισαγωγής οποιουδήποτε εμπορεύματος του άλλου Μέρους ή επί της εξαγωγής ή πώλησης με σκοπό την εξαγωγή οποιουδήποτε εμπορεύματος το οποίο προορίζεται για το έδαφος του άλλου Μέρους, παρά μόνο σύμφωνα με το άρθρο XI της GATT 1994, συμπεριλαμβανομένων των σημειώσεων και των συμπληρωματικών διατάξεων του εν λόγω άρθρου.

([8]) Στο Μέρος ΕΕ, χρησιμοποιείται για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013 , για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1).

Άρθρο 9.12

Σήμα καταγωγής

Εάν η Χιλή εφαρμόσει υποχρεωτικές απαιτήσεις σήματος της χώρας καταγωγής στα εμπορεύματα του Μέρους ΕΕ, η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι τα εμπορεύματα που φέρουν το σήμα «Made in EU» ή παρόμοιο σήμα στην τοπική γλώσσα πληρούν τις εν λόγω απαιτήσεις κατά την εισαγωγή στη Χιλή. Το παρόν άρθρο δεν θίγει το δικαίωμα κανενός Μέρους να προσδιορίζει τον τύπο των προϊόντων για τα οποία είναι υποχρεωτικές οι απαιτήσεις σήματος της χώρας καταγωγής. Το κεφάλαιο 10 δεν εφαρμόζεται στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 9.13

Διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι όλες οι διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής που εφαρμόζονται στις εμπορευματικές συναλλαγές μεταξύ των Μερών είναι ουδέτερες ως προς την εφαρμογή τους και υλοποιούνται με θεμιτό, δίκαιο, αμερόληπτο και διαφανή τρόπο.

2. Ένα Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής ως προϋπόθεση για την εισαγωγή στο έδαφός του από το έδαφος του άλλου Μέρους, μόνο εάν δεν υπάρχει εύλογη δυνατότητα για καμία άλλη κατάλληλη διαδικασία προκειμένου να επιτευχθεί ένας διοικητικός σκοπός.

3. Κανένα Μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί καμία μη αυτοματοποιημένη διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής ως προϋπόθεση για την εισαγωγή στο έδαφός του από το έδαφος του άλλου Μέρους, παρά μόνο εάν αυτό είναι αναγκαίο για την εφαρμογή μέτρου που συνάδει με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας. Όταν ένα Μέρος θεσπίζει τέτοια μη αυτοματοποιημένη διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής, αναφέρει σαφώς στο άλλο Μέρος το μέτρο που εφαρμόζεται μέσω της εν λόγω διαδικασίας.

4. Κάθε Μέρος θεσπίζει και διαχειρίζεται κάθε διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής σύμφωνα με τα άρθρα 1, 2 και 3 της Συμφωνίας για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής. Για τον σκοπό αυτό, τα άρθρα 1, 2 και 3 της εν λόγω Συμφωνίας ενσωματώνονται στην παρούσα Συμφωνία και καθίστανται μέρος της, τηρουμένων των αναλογιών.

5. Ένα Μέρος που θεσπίζει νέες διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής ή τροποποιεί υφιστάμενες διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής κοινοποιεί στο άλλο Μέρος την εν λόγω θέσπιση ή τροποποίηση εντός 60 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης των νέων διαδικασιών έκδοσης αδειών εισαγωγής ή των τροποποιήσεων υφιστάμενων διαδικασιών έκδοσης αδειών εισαγωγής. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου και στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της Συμφωνίας για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής. Ένα Μέρος θεωρείται ότι συμμορφώνεται με την παρούσα διάταξη εάν έχει κοινοποιήσει τη σχετική νέα διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής ή τυχόν τροποποιήσεις υφιστάμενων διαδικασιών έκδοσης αδειών εισαγωγής στην επιτροπή για την έκδοση αδειών εισαγωγής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 της Συμφωνίας για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που προσδιορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της εν λόγω Συμφωνίας.

6. Κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους, το άλλο Μέρος παρέχει αμέσως κάθε συναφή πληροφορία, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που προσδιορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της Συμφωνίας για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής, σχετικά με κάθε διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής την οποία σκοπεύει να θεσπίσει, έχει θεσπίσει ή διατηρεί, ή κάθε τροποποίηση υφιστάμενων διαδικασιών έκδοσης αδειών εισαγωγής.

Άρθρο 9.14

Διαδικασίες έκδοσης αδειών εξαγωγής

1. Κάθε Μέρος δημοσιεύει κάθε νέα διαδικασία έκδοσης αδειών εξαγωγής, ή κάθε τροποποίηση υφιστάμενης διαδικασίας έκδοσης αδειών εξαγωγής, κατά τρόπο που να παρέχει τη δυνατότητα σε κυβερνήσεις, εμπόρους και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη να λάβουν γνώση αυτών. Η δημοσίευση αυτή πραγματοποιείται, όποτε είναι εφικτό, 30 ημέρες πριν από την έναρξη ισχύος της διαδικασίας ή της τροποποίησης και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο μέχρι την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω διαδικασίας ή τροποποίησης.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η δημοσίευση των διαδικασιών έκδοσης αδειών εξαγωγής περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τα κείμενα των διαδικασιών του για την έκδοση αδειών εξαγωγής ή τυχόν τροποποιήσεων που επιφέρει στις εν λόγω διαδικασίες·

β) τα εμπορεύματα που υπόκεινται στην κάθε διαδικασία έκδοσης άδειας εξαγωγής·

γ) για κάθε διαδικασία έκδοσης άδειας εξαγωγής, περιγραφή της διαδικασίας υποβολής αίτησης για άδεια εξαγωγής και τυχόν κριτηρίων που πρέπει να πληροί ο αιτών για να μπορεί να υποβάλει αίτηση για άδεια εξαγωγής, όπως κατοχή άδειας δραστηριότητας, δημιουργία ή διατήρηση επένδυσης ή λειτουργία μέσω συγκεκριμένης μορφής εγκατάστασης στο έδαφος ενός Μέρους·

δ) ένα ή περισσότερα σημεία επαφής από τα οποία οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να λάβουν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις προϋποθέσεις απόκτησης άδειας εξαγωγής·

ε) τη διοικητική αρχή ή αρχές στις οποίες πρέπει να υποβάλλεται η αίτηση ή άλλη σχετική τεκμηρίωση·

στ) περιγραφή τυχόν μέτρου ή μέτρων στην εφαρμογή των οποίων αποσκοπεί η διαδικασία έκδοσης αδειών εξαγωγής·

ζ) την περίοδο κατά την οποία θα είναι ανοιχτή κάθε διαδικασία έκδοσης άδειας εξαγωγής, εκτός εάν η διαδικασία παραμείνει ανοιχτή έως ότου ανακληθεί ή αναθεωρηθεί σε νέα έκδοση·

η) εάν το Μέρος προτίθεται να χρησιμοποιήσει διαδικασία έκδοσης αδειών εξαγωγής για τον καθορισμό εξαγωγικής ποσόστωσης, τη συνολική ποσότητα και, όπου αυτό είναι δυνατόν, την αξία της ποσόστωσης, καθώς και τις ημερομηνίες έναρξης και λήξης της ποσόστωσης· και

θ) τυχόν απαλλαγές ή εξαιρέσεις που αντικαθιστούν την απαίτηση απόκτησης άδειας εξαγωγής, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο υποβολής αίτησης ή χρήσης αυτών των απαλλαγών ή εξαιρέσεων και τα κριτήρια χορήγησής τους.

3. Εντός 30 ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε Μέρος κοινοποιεί στο άλλο Μέρος τις οικείες υφιστάμενες διαδικασίες έκδοσης αδειών εξαγωγής. Ένα Μέρος που θεσπίζει νέες διαδικασίες έκδοσης αδειών εξαγωγής ή τροποποιεί υφιστάμενες διαδικασίες έκδοσης αδειών εξαγωγής κοινοποιεί στο άλλο Μέρος την εν λόγω θέσπιση ή τροποποίηση εντός 60 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης των εν λόγω νέων διαδικασιών έκδοσης αδειών εξαγωγής ή των τροποποιήσεων υφιστάμενων διαδικασιών έκδοσης αδειών εξαγωγής. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει αναφορά στην πηγή ή στις πηγές όπου δημοσιεύονται οι πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2 και, κατά περίπτωση, τη διεύθυνση του σχετικού κρατικού ιστοτόπου ή ιστοτόπων.

4. Για λόγους σαφήνειας, καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να απαιτεί από ένα Μέρος να χορηγεί άδεια εξαγωγής ή να εμποδίζει ένα Μέρος από την εφαρμογή των υποχρεώσεων ή των δεσμεύσεων που υπέχει βάσει των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, ή βάσει πολυμερών καθεστώτων μη διάδοσης και ρυθμίσεων ελέγχου των εξαγωγών.

Άρθρο 9.15

Δασμολογητέα αξία

Κάθε Μέρος καθορίζει τη δασμολογητέα αξία των εμπορευμάτων του άλλου Μέρους που εισάγονται στο έδαφός του σύμφωνα με το άρθρο VII της GATT 1994 και τη Συμφωνία για τη δασμολογητέα αξία. Για τον σκοπό αυτό, το άρθρο VII της GATT 1994, συμπεριλαμβανομένων των σημειώσεων και των συμπληρωματικών διατάξεων αυτού, και τα άρθρα 1 έως 17 της Συμφωνίας για τη δασμολογητέα αξία, καθώς και οι ερμηνευτικές σημειώσεις αυτής, ενσωματώνονται στην παρούσα Συμφωνία και καθίστανται μέρος της, τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 9.16

Χρησιμοποίηση προτιμήσεων

1. Για την παρακολούθηση της λειτουργίας του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας και τον υπολογισμό των ποσοστών χρησιμοποίησης προτιμήσεων, τα Μέρη ανταλλάσσουν, σε ετήσια βάση, στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές για περίοδο που αρχίζει ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και λήγει 10 έτη μετά την ολοκλήρωση της κατάργησης των δασμών για όλα τα εμπορεύματα σύμφωνα με τους πίνακες του παραρτήματος 9. Εκτός εάν η μεικτή επιτροπή αποφασίσει διαφορετικά, η εν λόγω περίοδος παρατείνεται αυτόματα για μία πενταετία. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να την παρατείνει περαιτέρω.

2. Η ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις εισαγωγές που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καλύπτει τα δεδομένα που αφορούν το πλέον πρόσφατο διαθέσιμο έτος, συμπεριλαμβανομένων της αξίας και, κατά περίπτωση, του όγκου, στο επίπεδο δασμολογικής κλάσης για τις εισαγωγές εμπορευμάτων από το άλλο Μέρος οι οποίες υπόκεινται σε προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας και για τις εισαγωγές των εμπορευμάτων οι οποίες υπόκειντο σε μη προτιμησιακή μεταχείριση.

Άρθρο 9.17

Ειδικά μέτρα σχετικά με τη διαχείριση της προτιμησιακής μεταχείρισης

1. Τα Μέρη συνεργάζονται για την πρόληψη, τον εντοπισμό και την καταπολέμηση παραβιάσεων της τελωνειακής νομοθεσίας οι οποίες σχετίζονται με την προτιμησιακή μεταχείριση που χορηγείται δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις τους βάσει του κεφαλαίου 10 και του Πρωτοκόλλου της παρούσας Συμφωνίας για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα.

2. Ένα Μέρος μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στην παράγραφο 3, να αναστείλει προσωρινά τη σχετική προτιμησιακή μεταχείριση των οικείων εμπορευμάτων, όταν το εν λόγω Μέρος έχει διαπιστώσει, βάσει αντικειμενικών, πειστικών και επαληθεύσιμων πληροφοριών, ότι το άλλο Μέρος έχει διαπράξει μεγάλης κλίμακας συστηματικές παραβιάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας, προκειμένου να λάβει την προτιμησιακή μεταχείριση που χορηγείται δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου, και έχει διαπιστώσει:

α) συστηματική έλλειψη ή ανεπάρκεια δράσεων από το άλλο Μέρος για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των εμπορευμάτων και της εκπλήρωσης των λοιπών απαιτήσεων του Πρωτοκόλλου της παρούσας Συμφωνίας για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, κατά τον εντοπισμό ή την πρόληψη της καταστρατήγησης των κανόνων καταγωγής·

β) συστηματική άρνηση του άλλου Μέρους να διενεργήσει εκ των υστέρων επαλήθευση του αποδεικτικού καταγωγής κατόπιν αιτήματος του Μέρους, ή να κοινοποιήσει εγκαίρως τα αποτελέσματά του, ή αδικαιολόγητη καθυστέρηση στη διενέργεια της εν λόγω επαλήθευσης ή κοινοποίησης· ή

γ) συστηματική άρνηση ή παράλειψη του άλλου Μέρους να συνεργαστεί ή να συνδράμει στην εκπλήρωση των υποχρεώσεών του βάσει του πρωτοκόλλου της παρούσας Συμφωνίας για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα όσον αφορά την προτιμησιακή μεταχείριση.

3. Το Μέρος το οποίο προέβη στη διαπίστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 την κοινοποιεί χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση στη μεικτή επιτροπή και προβαίνει σε διαβουλεύσεις με το άλλο Μέρος στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής με σκοπό την επίτευξη λύσης αποδεκτής και από τα δύο Μέρη.

Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση εντός τριών μηνών μετά την ημερομηνία κοινοποίησης, το Μέρος το οποίο προέβη στη διαπίστωση μπορεί να αποφασίσει να αναστείλει προσωρινά τη σχετική προτιμησιακή μεταχείριση των οικείων εμπορευμάτων. Το εν λόγω Μέρος κοινοποιεί την προσωρινή αναστολή κοινοποιείται στη μεικτή επιτροπή χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Οι προσωρινές αναστολές εφαρμόζονται μόνο για το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαίο για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων του οικείου Μέρους και το διάστημα αυτό δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες. Ωστόσο, όταν οι συνθήκες που οδήγησαν στην αρχική αναστολή εξακολουθούν να υφίστανται κατά τη λήξη της εξάμηνης περιόδου, το οικείο Μέρος μπορεί να αποφασίσει να ανανεώσει την αναστολή. Όλες οι προσωρινές αναστολές αποτελούν αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

4. Κάθε Μέρος δημοσιεύει, σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες του, ανακοινώσεις προς τους εισαγωγείς σχετικά με κάθε κοινοποίηση ή απόφαση που αφορά προσωρινή αναστολή, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3.

Άρθρο 9.18

Υποεπιτροπή εμπορευματικών συναλλαγών

Η υποεπιτροπή εμπορευματικών συναλλαγών η οποία συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1:

α) παρακολουθεί την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου και του παραρτήματος 9·

β) προωθεί τις εμπορευματικές συναλλαγές μεταξύ των Μερών, συμπεριλαμβανομένου μέσω διαβουλεύσεων για τη βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά υπό προτιμησιακή μεταχείριση δυνάμει του άρθρου 9.5 παράγραφος 4, καθώς και για άλλα ζητήματα ανάλογα με την περίπτωση·

γ) αποτελεί φόρουμ για τη συζήτηση και την επίλυση τυχόν ζητημάτων που σχετίζονται με το παρόν κεφάλαιο·

δ) αντιμετωπίζει άμεσα τα εμπόδια στις εμπορευματικές συναλλαγές μεταξύ των Μερών, ιδίως εκείνα που σχετίζονται με την εφαρμογή μη δασμολογικών μέτρων και, κατά περίπτωση, παραπέμπει τα θέματα αυτά στη μεικτή επιτροπή προς εξέταση·

ε) συνιστά στα Μέρη τυχόν τροποποίηση ή προσθήκη στο παρόν κεφάλαιο·

στ) συντονίζει την ανταλλαγή δεδομένων για τη χρησιμοποίηση προτιμήσεων ή οποιωνδήποτε άλλων πληροφοριών σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές μεταξύ των Μερών·

ζ) επανεξετάζει τυχόν μελλοντικές τροποποιήσεις του εναρμονισμένου συστήματος, ώστε να διασφαλίσει ότι δεν μεταβάλλονται οι υποχρεώσεις κάθε Μέρους βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, και διαβουλεύεται για την επίλυση τυχόν σχετικών συγκρούσεων·

η) εκτελεί τα καθήκοντα που ορίζονται στο άρθρο 15.17.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 10

ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΤΜΗΜΑ Α

Κανόνες καταγωγής

Άρθρο 10.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 10-Α έως 10-Ε, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «κατάταξη»: η κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε συγκεκριμένο κεφάλαιο, κλάση ή διάκριση του εναρμονισμένου συστήματος·

β) «αποστολή»: τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ένα μόνο έγγραφο μεταφοράς το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ένα μόνο τιμολόγιο·

γ) «τελωνειακή αρχή»:

i) για τη Χιλή, η εθνική τελωνειακή υπηρεσία· και

ii) για το Μέρος ΕΕ, οι υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι αρμόδιες για τελωνειακά ζητήματα και οι τελωνειακές διοικήσεις και οποιεσδήποτε άλλες αρχές των κρατών μελών οι οποίες είναι αρμόδιες για την εφαρμογή και επιβολή της τελωνειακής νομοθεσίας·

δ) «εξαγωγέας»: πρόσωπο που εδρεύει σε ένα Μέρος, το οποίο, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του εν λόγω Μέρους, εξάγει ή παράγει το καταγόμενο προϊόν και εκδίδει βεβαίωση καταγωγής·

ε) «πανομοιότυπα προϊόντα»: τα προϊόντα τα οποία, από κάθε άποψη, αντιστοιχούν σε εκείνα που περιγράφονται στην περιγραφή του προϊόντος· η περιγραφή του προϊόντος στο εμπορικό έγγραφο που χρησιμοποιείται για τη σύνταξη βεβαίωσης καταγωγής για πολλαπλές αποστολές πρέπει να είναι αρκετά ακριβής ώστε να προσδιορίζει σαφώς το εν λόγω προϊόν καθώς και τα πανομοιότυπα προϊόντα που πρόκειται να εισαχθούν στη συνέχεια με βάση την εν λόγω δήλωση·

στ) «εισαγωγέας»: το πρόσωπο που εισάγει το καταγόμενο προϊόν και ζητεί προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση για το εν λόγω προϊόν·

ζ) «ύλη»: κάθε ουσία που χρησιμοποιείται στην παραγωγή ενός προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε συστατικών, πρώτων υλών, κατασκευαστικών στοιχείων ή εξαρτημάτων·

η) «προϊόν»: το αποτέλεσμα της παραγωγής, ακόμη και αν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μεταγενέστερα ως ύλη για την παραγωγή άλλου προϊόντος· και

θ) «παραγωγή»: κάθε μορφή επεξεργασίας ή μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης.

Άρθρο 10.2

Γενικές απαιτήσεις

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης από ένα Μέρος σε εμπόρευμα καταγωγής του άλλου Μέρους σύμφωνα με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν πληροί όλες τις άλλες εφαρμοστέες απαιτήσεις που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται προϊόντα καταγωγής του άλλου Μέρους:

α) προϊόντα που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στο εν λόγω Μέρος κατά την έννοια του άρθρου 10.4·

β) προϊόντα που παράγονται αποκλειστικά από καταγόμενες ύλες από το εν λόγω Μέρος· και

γ) προϊόντα που παράγονται στο εν λόγω Μέρος με τη χρήση μη καταγόμενων υλών, υπό την προϋπόθεση ότι ικανοποιούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα 10-Β.

2. Εάν ένα προϊόν έχει αποκτήσει χαρακτήρα καταγωγής σύμφωνα με την παράγραφο 1, οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του προϊόντος αυτού δεν θεωρούνται μη καταγόμενες, όταν το προϊόν ενσωματώνεται ως ύλη σε άλλο προϊόν.

3. Η απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πληρούται ανελλιπώς στο έδαφος Μέρους.

Άρθρο 10.3

Σώρευση καταγωγής

1. Ένα προϊόν καταγωγής ενός Μέρους θεωρείται καταγόμενο από το άλλο Μέρος εάν χρησιμοποιείται ως ύλη για την παραγωγή άλλου προϊόντος στο εν λόγω άλλο Μέρος, υπό την προϋπόθεση ότι η επεξεργασία και η μεταποίηση που πραγματοποιούνται εκτείνονται πέραν της μίας ή περισσότερων από τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 10.6.

2. Οι ύλες που κατατάσσονται στο κεφάλαιο 3 του εναρμονισμένου συστήματος, κατάγονται από τις χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 στοιχείο β) και χρησιμοποιούνται για την παραγωγή κονσερβοποιημένων προϊόντων τόνου που κατατάσσονται στη διάκριση 1604.14 του εναρμονισμένου συστήματος μπορούν να θεωρούνται καταγωγής Μέρους, υπό τον όρο ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου 3 στοιχεία α) έως ε) και ότι το εν λόγω Μέρος αποστέλλει κοινοποίηση προς εξέταση στην υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 10.31.

3. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, μετά από σύσταση της υποεπιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 10.31, ότι ορισμένες ύλες καταγωγής τρίτων χωρών ([9]) που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου μπορούν να θεωρούνται καταγόμενες από ένα Μέρος, εάν χρησιμοποιούνται για την παραγωγή προϊόντος στο εν λόγω Μέρος, υπό τον όρο ότι:

α) κάθε Μέρος έχει σε ισχύ εμπορική συμφωνία που σχηματίζει ζώνη ελεύθερων συναλλαγών με την εν λόγω τρίτη χώρα, κατά την έννοια του άρθρου XXIV της GATT 1994·

β) η καταγωγή των υλών που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο καθορίζεται με βάση τους κανόνες καταγωγής που εφαρμόζονται σύμφωνα με:

i) την εμπορική συμφωνία του Μέρους ΕΕ που σχηματίζει ζώνη ελεύθερων συναλλαγών με την εν λόγω τρίτη χώρα, εάν η οικεία ύλη χρησιμοποιείται για την παραγωγή προϊόντος στη Χιλή· και

ii) την εμπορική συμφωνία της Χιλής που σχηματίζει ζώνη ελεύθερων συναλλαγών με την εν λόγω τρίτη χώρα, εάν η οικεία ύλη χρησιμοποιείται για την παραγωγή προϊόντος στο Μέρος ΕΕ·

γ) ισχύει ρύθμιση μεταξύ του εν λόγω Μέρους και της εν λόγω τρίτης χώρας σχετικά με την κατάλληλη διοικητική συνεργασία που διασφαλίζει πλήρη εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένων διατάξεων για τη χρήση κατάλληλης τεκμηρίωσης σχετικά με την καταγωγή των υλών, και το εν λόγω Μέρος κοινοποιεί τη ρύθμιση αυτή στο άλλο Μέρος·

δ) η παραγωγή ή μεταποίηση των υλών που πραγματοποιείται στο εν λόγω Μέρος υπερβαίνει μία ή περισσότερες από τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 10.6· και

([9]) Για λόγους αναφοράς, η «τρίτη χώρα» ορίζεται στο άρθρο 1.3 στοιχείο γ).

ε) τα Μέρη συμφωνούν σχετικά με τυχόν άλλες ισχύουσες προϋποθέσεις.

4. Οι τρίτες χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 είναι:

α) οι χώρες της Κεντρικής Αμερικής Γουατεμάλα, Ελ Σαλβαδόρ, Κόστα Ρίκα, Νικαράγουα, Ονδούρα και Παναμάς· και

β) οι χώρες των Άνδεων Ισημερινός, Κολομβία και Περού.

Άρθρο 10.4

Εξ ολοκλήρου παραγόμενα προϊόντα

1. Τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται εξ ολοκλήρου παραγόμενα σε ένα Μέρος:

α) φυτά και λαχανικά που καλλιεργούνται ή συγκομίζονται στο εν λόγω Μέρος·

β) ζώντα ζώα που γεννιούνται και εκτρέφονται στο εν λόγω Μέρος·

γ) προϊόντα που προέρχονται από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στο εν λόγω Μέρος·

δ) προϊόντα που θηρεύονται, παγιδεύονται, αλιεύονται, συλλέγονται ή συλλαμβάνονται στο εν λόγω Μέρος, αλλά όχι πέραν των εξωτερικών ορίων των χωρικών υδάτων του εν λόγω Μέρους·

ε) προϊόντα που λαμβάνονται με τη σφαγή ζώων τα οποία έχουν γεννηθεί και εκτραφεί στο εν λόγω Μέρος·

στ) προϊόντα που προέρχονται από υδατοκαλλιέργεια στο εν λόγω Μέρος, εάν η γέννηση ή η εκτροφή των υδρόβιων οργανισμών, στους οποίους περιλαμβάνονται ψάρια, μαλάκια, μαλακόστρακα, άλλα ασπόνδυλα υδρόβια και υδρόβια φυτά, πραγματοποιείται από γόνους όπως αυγά, σπέρματα, γόνους, ιχθύδια ή προνύμφες, με παρέμβαση στις διαδικασίες εκτροφής ή ανάπτυξης για τη βελτίωση της παραγωγής, όπως η συστηματική δημιουργία αποθεμάτων, η παροχή τροφής ή η προστασία από αρπακτικά ζώα·

ζ) ορυκτά ή φυσικές ουσίες που δεν περιλαμβάνονται στα στοιχεία α) έως στ) και εξορύσσονται ή λαμβάνονται στο εν λόγω Μέρος·

η) προϊόντα θαλάσσιας αλιείας και άλλα προϊόντα που έχουν αλιευθεί από πλοίο Μέρους από θαλάσσια ύδατα εκτός των χωρικών υδάτων·

θ) προϊόντα που έχουν παραχθεί επί του πλοίου-εργοστασίου του εν λόγω Μέρους αποκλειστικά από προϊόντα που εμπίπτουν στο στοιχείο η)·

ι) προϊόντα που εξορύσσονται από Μέρος ή πρόσωπο του εν λόγω Μέρους από θαλάσσιο έδαφος ή υπέδαφος εκτός των χωρικών υδάτων, με την προϋπόθεση ότι έχει δικαιώματα χρησιμοποίησης του εν λόγω εδάφους ή υπεδάφους·

ια) απορρίμματα ή υπολείμματα που προέρχονται από παραγωγή που πραγματοποιείται στο εν λόγω Μέρος ή από χρησιμοποιημένα προϊόντα τα οποία συλλέγονται στο εν λόγω Μέρος, με την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά είναι κατάλληλα μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών· και

ιβ) προϊόντα που παράγονται στο εν λόγω Μέρος αποκλειστικά από τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως ια).

2. Ως «πλοίο Μέρους» και «πλοίο-εργοστάσιο Μέρους» στην παράγραφο 1 στοιχεία η) και θ) νοούνται πλοίο και πλοίο-εργοστάσιο, αντίστοιχα, τα οποία:

α) είναι νηολογημένα σε κράτος μέλος ή στη Χιλή·

β) φέρουν σημαία κράτους μέλους ή της Χιλής· και

γ) πληρούν έναν από τους εξής όρους:

i) ανήκουν σε ποσοστό άνω του 50 % σε φυσικά πρόσωπα κράτους μέλους ή της Χιλής· ή

ii) ανήκουν σε νομικό πρόσωπο το οποίο:

Α) έχει την έδρα και την κύρια εγκατάστασή του σε κράτος μέλος ή στη Χιλή, και

Β) ανήκει σε ποσοστό άνω του 50 % σε πρόσωπα ενός από τα εν λόγω Μέρη.

Άρθρο 10.5

Όρια ανοχής

1. Εάν μη καταγόμενη ύλη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ενός προϊόντος δεν πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος 10-Β, το εν λόγω προϊόν θεωρείται καταγωγής ενός Μέρους, με την προϋπόθεση ότι:

α) για όλα τα προϊόντα ([10]) εκτός από εκείνα που κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος, η συνολική αξία των μη καταγόμενων υλών δεν υπερβαίνει το 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος·

β) για προϊόντα που κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος, ισχύουν τα όρια ανοχής που καθορίζονται στις σημειώσεις 6 έως 8 του παραρτήματος 10-Α.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται εάν η αξία ή το βάρος των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή ενός προϊόντος υπερβαίνει τα ποσοστά της μέγιστης αξίας ή του μέγιστου βάρους μη καταγόμενων υλών όπως ορίζονται στις απαιτήσεις του παραρτήματος 10-Β.

3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που είναι εξ ολοκλήρου παραγόμενα σε Μέρος κατά την έννοια του άρθρου 10.4. Εάν απαιτείται δυνάμει του παραρτήματος 10-Β τα υλικά που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή ενός προϊόντος να είναι εξ ολοκλήρου παραγόμενα, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 10.6

Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10.2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), ένα προϊόν δεν θεωρείται καταγόμενο από ένα Μέρος, εάν διεξάγονται μόνο μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες εργασίες σε μη καταγόμενες ύλες στο εν λόγω Μέρος:

α) εργασίες διατήρησης, όπως ξήρανση, κατάψυξη, φύλαξη σε άλμη ή άλλες παρόμοιες εργασίες, εάν αποσκοπούν αποκλειστικά στο να εξασφαλιστεί ότι το προϊόν παραμένει σε καλή κατάσταση κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση·

β) διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων·

γ) πλύσιμο, καθάρισμα, αφαίρεση σκόνης, οξειδίων, ελαίων, χρωμάτων ή άλλων επικαλύψεων·

δ) σιδέρωμα ή πρεσάρισμα υφασμάτων και ειδών κλωστοϋφαντουργίας·

ε) απλές εργασίες βαφής και στίλβωσης·

στ) αποφλοίωση και μερική ή ολική άλεση ρυζιού, γυάλισμα και λείανση δημητριακών και ρυζιού·

ζ) εργασίες για την προσθήκη χρωστικών ή αρωματικών ουσιών σε ζάχαρη ή για την παρασκευή κύβων ζάχαρης, μερική ή ολική άλεση κρυσταλλικής ζάχαρης σε στερεά μορφή·

η) αφαίρεση του φλοιού, των πυρήνων και του κελύφους φρούτων, καρπών και λαχανικών·

θ) ακόνισμα, απλή λείανση ή απλός τεμαχισμός·

ι) κοσκίνισμα, διαλογή, ταξινόμηση, κατάταξη, διαβάθμιση ή συνδυασμός·

ια) απλή τοποθέτηση σε φιάλες, κονσέρβες, φιαλίδια, σάκους, θήκες, κουτιά, στερέωση σε σανίδες ή πλάκες και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας·

([10]) Κεφάλαια 1 έως 24 του εναρμονισμένου συστήματος, σύμφωνα με τη σημείωση 9 του παραρτήματος 10-Α.

ιβ) επίθεση ή εκτύπωση σημάτων, ετικετών, λογοτύπων και άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων στα προϊόντα ή τη συσκευασία τους·

ιγ) απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφορετικού είδους, συμπεριλαμβανομένης της ανάμειξης της ζάχαρης με οποιαδήποτε άλλη ύλη·

ιδ) απλή συνένωση μερών ειδών για την κατασκευή πλήρους προϊόντος ή αποσυναρμολόγηση προϊόντων στα μέρη τους·

ιε) απλή προσθήκη νερού ή αραίωση ή αφυδάτωση ή μετουσίωση προϊόντων· ή

ιστ) σφαγή ζώων.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, μια εργασία θεωρείται απλή εάν για την εκτέλεσή της δεν απαιτούνται ειδικές δεξιότητες ή μηχανές, συσκευές ή εργαλεία που κατασκευάζονται ή εγκαθίστανται ειδικά για την εργασία αυτή.

Άρθρο 10.7

Μονάδα χαρακτηρισμού

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, η μονάδα χαρακτηρισμού είναι το προϊόν το οποίο θεωρείται η βασική μονάδα κατάταξης του προϊόντος στο εναρμονισμένο σύστημα.

2. Εάν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που κατατάσσονται στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε μεμονωμένο προϊόν λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

Άρθρο 10.8

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

1. Τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τα εργαλεία που παραδίδονται μαζί με ένα τεμάχιο εξοπλισμού, μηχανή, συσκευή ή όχημα και τα οποία αποτελούν μέρος του κανονικού εξοπλισμού και συμπεριλαμβάνονται στην τιμή του ή δεν τιμολογούνται χωριστά, θεωρούνται ενιαίο σύνολο με το εν λόγω τεμάχιο εξοπλισμού, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα.

2. Τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τα εργαλεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν λαμβάνονται υπόψη για να καθοριστεί η καταγωγή του προϊόντος, παρά μόνο για τον υπολογισμό της μέγιστης αξίας των μη καταγόμενων υλών εάν το προϊόν υπόκειται σε μέγιστη αξία μη καταγόμενων υλών σύμφωνα με το παράρτημα 10-Β.

Άρθρο 10.9

Συνδυασμοί εμπορευμάτων

Κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 για την ερμηνεία του εναρμονισμένου συστήματος, οι συνδυασμοί εμπορευμάτων θεωρούνται καταγόμενοι από ένα Μέρος, εάν όλα τα συστατικά μέρη τους είναι καταγόμενα προϊόντα. Εάν ένας συνδυασμός εμπορευμάτων αποτελείται από καταγόμενα και μη καταγόμενα προϊόντα, ο συνδυασμός θεωρείται στο σύνολό του καταγόμενος από ένα Μέρος, με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγόμενων προϊόντων δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του συνδυασμού εμπορευμάτων.

Άρθρο 10.10

Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιοριστεί αν ένα προϊόν πληροί τις προϋποθέσεις για να χαρακτηριστεί ως καταγόμενο από ένα Μέρος, δεν είναι αναγκαίο να καθορίζεται η καταγωγή των ακόλουθων στοιχείων τα οποία μπορεί να χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του προϊόντος:

α) καυσίμων, ενέργειας, καταλυτών και διαλυτών·

β) εξοπλισμού, συσκευών και προμηθειών που χρησιμοποιούνται για τη διεξαγωγή δοκιμών ή την επιθεώρηση των προϊόντων·

γ) μηχανημάτων, εργαλείων, βαφών και μητρών·

δ) ανταλλακτικών και υλικών που χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση εξοπλισμού και κτιρίων·

ε) λιπαντικών, γράσων, σύνθετων υλικών και άλλων υλικών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή ή στη λειτουργία εξοπλισμού και κτιρίων·

στ) γαντιών, γυαλιών, υποδημάτων, ενδυμάτων, εξοπλισμού ασφαλείας και προμηθειών·

ζ) κάθε άλλου υλικού που δεν ενσωματώνεται στο προϊόν αλλά η χρήση του οποίου μπορεί να αποδειχθεί ότι αποτελεί μέρος της παραγωγής του προϊόντος.

Άρθρο 10.11

Συσκευασία και υλικά συσκευασίας και εμπορευματοκιβώτια

1. Εάν, σύμφωνα με τον γενικό κανόνα 5 για την ερμηνεία του εναρμονισμένου συστήματος, τα υλικά συσκευασίας και τα εμπορευματοκιβώτια στα οποία συσκευάζεται ένα προϊόν για λιανική πώληση κατατάσσονται μαζί με το προϊόν, τα εν λόγω υλικά συσκευασίας και εμπορευματοκιβώτια δεν λαμβάνονται υπόψη για να καθοριστεί η καταγωγή του προϊόντος, παρά μόνο για τον υπολογισμό της μέγιστης αξίας των μη καταγόμενων υλών, εάν το προϊόν υπόκειται σε μέγιστη αξία μη καταγόμενων υλών σύμφωνα με το παράρτημα 10-Β.

2. Υλικά συσκευασίας και εμπορευματοκιβώτια που χρησιμοποιούνται για την προστασία του προϊόντος κατά τη μεταφορά δεν λαμβάνονται υπόψη για να καθοριστεί αν ένα προϊόν είναι καταγόμενο από Μέρος.

Άρθρο 10.12

Λογιστικός διαχωρισμός ανταλλάξιμων υλών

1. Οι ανταλλάξιμες καταγόμενες και μη καταγόμενες ύλες τηρούνται χωριστά κατά την αποθήκευση, ώστε να διατηρούν τον χαρακτηρισμό τους ως καταγόμενων ή μη καταγόμενων, ανάλογα με την περίπτωση. Οι εν λόγω ύλες μπορούν να χρησιμοποιούνται στην παραγωγή ενός προϊόντος χωρίς να τηρούνται χωριστά κατά την αποθήκευση, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται μέθοδος λογιστικού διαχωρισμού.

2. Η μέθοδος λογιστικού διαχωρισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται σύμφωνα με τη μέθοδο διαχείρισης αποθεμάτων στο πλαίσιο αρχών λογιστικής που είναι γενικά αποδεκτές στο Μέρος. Η μέθοδος λογιστικού διαχωρισμού διασφαλίζει ότι, ανά πάσα στιγμή, ο αριθμός των προϊόντων που θα μπορούσαν να θεωρηθούν καταγόμενα από ένα Μέρος δεν υπερβαίνει τον αριθμό που θα είχε προκύψει εάν τα αποθέματα τηρούνταν χωριστά κατά την αποθήκευση.

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, ως «ανταλλάξιμες ύλες» νοούνται οι ύλες του ίδιου είδους και της ίδιας εμπορικής ποιότητας, με τα ίδια τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά, μεταξύ των οποίων δεν μπορεί να γίνει διάκριση όταν ενσωματωθούν στο τελικό προϊόν.

Άρθρο 10.13

Επανεισαγόμενα προϊόντα

Εάν ένα προϊόν καταγωγής ενός Μέρους έχει εξαχθεί από το εν λόγω Μέρος σε τρίτη χώρα και επανεισαχθεί στο εν λόγω Μέρος, θεωρείται μη καταγόμενο προϊόν, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για την τελωνειακή αρχή του εν λόγω Μέρους ότι το επανεισαγόμενο προϊόν:

α) είναι το ίδιο με εκείνο που είχε εξαχθεί· και

β) δεν έχει υποβληθεί σε εργασίες, εκτός αυτών που είναι αναγκαίες για να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση, ενώ βρισκόταν στην τρίτη χώρα ή κατά την εξαγωγή του.

Άρθρο 10.14

Μη τροποποίηση

1. Ένα καταγόμενο προϊόν που έχει δηλωθεί για εγχώρια χρήση στο Μέρος εισαγωγής, μετά την εξαγωγή και πριν δηλωθεί για εγχώρια χρήση, δεν τροποποιείται, δεν μετατρέπεται με οποιονδήποτε τρόπο ούτε υποβάλλεται σε εργασίες εκτός από εκείνες που είναι αναγκαίες για να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση ή για να γίνει προσθήκη ή επίθεση σημάτων, ετικετών, σφραγίδων ή οποιασδήποτε τεκμηρίωσης για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με ειδικές εγχώριες απαιτήσεις του Μέρους εισαγωγής.

2. Η αποθήκευση ή η έκθεση ενός προϊόντος μπορεί να πραγματοποιείται σε τρίτη χώρα, με την προϋπόθεση ότι παραμένει υπό τελωνειακή επιτήρηση στην εν λόγω τρίτη χώρα.

3. Με την επιφύλαξη του τμήματος Β, ο διαχωρισμός των αποστολών μπορεί να πραγματοποιείται σε τρίτη χώρα εάν διενεργείται από τον εξαγωγέα ή υπ' ευθύνη του και με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω αποστολές παραμένουν υπό τελωνειακή επιτήρηση στην τρίτη χώρα.

4. Σε περίπτωση αμφιβολίας όσον αφορά τη συμμόρφωση με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 έως 3, η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής μπορεί να απαιτήσει από τον εισαγωγέα να αποδείξει τη συμμόρφωση. Για την απόδειξη αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοδήποτε μέσο, συμπεριλαμβανομένων των εγγράφων των συμβάσεων μεταφοράς, όπως φορτωτικές ή πραγματικά ή απτά αποδεικτικά στοιχεία που βασίζονται στη σήμανση ή την αρίθμηση συσκευασιών, ή κάθε αποδεικτικό στοιχείο που συνδέεται με το προϊόν αυτό καθαυτό.

Άρθρο 10.15

Εκθέσεις

1. Καταγόμενα προϊόντα που αποστέλλονται για να συμμετάσχουν σε έκθεση σε τρίτη χώρα και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν σε ένα Μέρος εμπίπτουν, κατά την εισαγωγή, στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, με την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται στις τελωνειακές αρχές κατά ικανοποιητικό τρόπο ότι:

α) εξαγωγέας απέστειλε τα εν λόγω προϊόντα από ένα Μέρος στην τρίτη χώρα στην οποία πραγματοποιήθηκε η έκθεση και τα εξέθεσε σε αυτήν·

β) ο ίδιος εξαγωγέας πώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα διέθεσε με άλλον τρόπο σε πρόσωπο σε ένα Μέρος·

γ) τα προϊόντα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά, στην κατάσταση στην οποία είχαν αποσταλεί στην έκθεση· και

δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξή τους στη συγκεκριμένη έκθεση.

2. Συντάσσεται βεβαίωση καταγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του τμήματος Β και υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με τα τελωνειακά καθεστώτα του Μέρους εισαγωγής. Στη βεβαίωση αναγράφεται η ονομασία και η διεύθυνση της έκθεσης.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται για κάθε έκθεση εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, εμποροπανήγυρη ή παρόμοια δημόσια εκδήλωση που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων, και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

4. Οι τελωνειακές αρχές του Μέρους εισαγωγής μπορούν να ζητήσουν αποδεικτικά στοιχεία ότι τα προϊόντα παρέμειναν υπό τελωνειακό έλεγχο στη χώρα όπου πραγματοποιήθηκε η έκθεση, καθώς και πρόσθετα αποδεικτικά έγγραφα για τις συνθήκες υπό τις οποίες εκτέθηκαν.

ΤΜΗΜΑ Β

Διαδικασίες καταγωγής

Άρθρο 10.16

Αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση

1. Το Μέρος εισαγωγής χορηγεί προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση σε προϊόν καταγωγής του άλλου Μέρους κατά την έννοια του παρόντος κεφαλαίου ύστερα από αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση του εισαγωγέα. Ο εισαγωγέας φέρει την ευθύνη για την ορθότητα της αίτησης προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης και για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του παρόντος κεφαλαίου.

2. Η αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βασίζεται σε ένα από τα ακόλουθα:

α) βεβαίωση καταγωγής που συντάσσεται από τον εξαγωγέα σύμφωνα με το άρθρο 10.17·

β) γνώση του εισαγωγέα, υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 10.19.

3. Η αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση και η βάση αυτής της αίτησης όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 περιλαμβάνονται στην τελωνειακή διασάφηση σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους εισαγωγής.

4. Ο εισαγωγέας που υποβάλλει αίτηση για προτιμησιακή μεταχείριση βάσει βεβαίωσης καταγωγής σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α) τηρεί τη βεβαίωση και την προσκομίζει στην τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής κατόπιν αιτήματος.

Άρθρο 10.17

Βεβαίωση καταγωγής

1. Ο εξαγωγέας ενός προϊόντος συντάσσει βεβαίωση καταγωγής βάσει στοιχείων που αποδεικνύουν ότι το προϊόν είναι καταγόμενο, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, πληροφοριών σχετικά με τον χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του προϊόντος.

2. Ο εξαγωγέας είναι υπεύθυνος για την ορθότητα της βεβαίωσης καταγωγής που συντάσσεται και των παρεχόμενων στοιχείων δυνάμει της παραγράφου 1. Εάν ο εξαγωγέας έχει λόγους να πιστεύει ότι η βεβαίωση καταγωγής περιέχει ή βασίζεται σε ανακριβή στοιχεία, ενημερώνει αμέσως τον εισαγωγέα για κάθε αλλαγή που επηρεάζει τον χαρακτήρα καταγωγής του προϊόντος. Στην περίπτωση αυτή, ο εισαγωγέας διορθώνει τη διασάφηση εισαγωγής και καταβάλλει τυχόν οφειλόμενο δασμό.

3. Ο εξαγωγέας συντάσσει βεβαίωση καταγωγής χρησιμοποιώντας μία από τις γλωσσικές εκδόσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 10-Γ σε τιμολόγιο ή σε οποιοδήποτε άλλο εμπορικό έγγραφο που περιγράφει το καταγόμενο προϊόν με επαρκείς λεπτομέρειες ώστε να είναι δυνατή η ταυτοποίησή του στην ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος. Το Μέρος εισαγωγής δεν απαιτεί από τον εισαγωγέα την υποβολή μετάφρασης της βεβαίωσης καταγωγής.

4. Η βεβαίωση καταγωγής έχει ισχύ ενός έτους από την ημερομηνία σύνταξής της.

5. Η βεβαίωση καταγωγής μπορεί να συντάσσεται:

α) για μία αποστολή ενός ή περισσότερων προϊόντων που εισάγονται σε ένα Μέρος· ή

β) για πολλαπλές αποστολές πανομοιότυπων προϊόντων που εισάγονται σε ένα Μέρος εντός οποιασδήποτε χρονικής περιόδου ορίζεται στη βεβαίωση καταγωγής η οποία δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες.

6. Το Μέρος εισαγωγής, κατόπιν αιτήματος του εισαγωγέα και με την επιφύλαξη τυχόν απαιτήσεων που μπορεί να επιβάλει το Μέρος εισαγωγής, επιτρέπει τη χρήση μίας και μόνο βεβαίωσης καταγωγής για αποσυναρμολογημένα ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 στοιχείο α) του εναρμονισμένου συστήματος, τα οποία κατατάσσονται στα τμήματα XV έως XXI του εναρμονισμένου συστήματος, εάν εισάγονται με τμηματικές αποστολές.

Άρθρο 10.18

Ανακολουθίες ήσσονος σημασίας και σφάλματα ήσσονος σημασίας

Η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής δεν απορρίπτει αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση λόγω ανακολουθιών ήσσονος σημασίας μεταξύ της βεβαίωσης καταγωγής και των εγγράφων που υποβάλλονται στο τελωνείο ή λόγω σφαλμάτων ήσσονος σημασίας στη βεβαίωση καταγωγής.

Άρθρο 10.19

Γνώση του εισαγωγέα

1. Το Μέρος εισαγωγής μπορεί, στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, να ορίζει προϋποθέσεις βάσει των οποίων προσδιορίζονται οι εισαγωγείς που μπορούν να βασίζουν την αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση στη γνώση του εισαγωγέα.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η γνώση του εισαγωγέα ότι ένα προϊόν είναι καταγόμενο βασίζεται σε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το προϊόν πράγματι πληροί τις προϋποθέσεις για να χαρακτηριστεί ως καταγόμενο και πληροί τις απαιτήσεις του παρόντος κεφαλαίου για την απόκτηση χαρακτήρα καταγωγής.

Άρθρο 10.20

Απαιτήσεις τήρησης αρχείων

1. Ο εισαγωγέας που ζητεί προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση για προϊόν που εισάγεται σε ένα Μέρος:

α) εάν η αίτηση για προτιμησιακή μεταχείριση βασίζεται σε βεβαίωση καταγωγής, τηρεί τη βεβαίωση καταγωγής που συνέταξε ο εξαγωγέας για ελάχιστο χρονικό διάστημα τριών ετών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης για προτιμησιακή μεταχείριση του προϊόντος· και

β) εάν η αίτηση για προτιμησιακή μεταχείριση βασίζεται στη γνώση του εισαγωγέα, τηρεί τα στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο για την απόκτηση χαρακτήρα καταγωγής για ελάχιστο χρονικό διάστημα τριών ετών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης για προτιμησιακή μεταχείριση.

2. Ο εξαγωγέας που συνέταξε τη βεβαίωση καταγωγής τηρεί, για ελάχιστο χρονικό διάστημα τεσσάρων ετών μετά τη σύνταξη της εν λόγω βεβαίωσης καταγωγής, αντίγραφα της βεβαίωσης καταγωγής και όλα τα άλλα αρχεία που αποδεικνύουν ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο για την απόκτηση χαρακτήρα καταγωγής.

3. Τα αρχεία που πρέπει να τηρούνται σύμφωνα με το παρόν άρθρο μπορούν να είναι σε ηλεκτρονική μορφή σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους εισαγωγής ή εξαγωγής, κατά περίπτωση.

Άρθρο 10.21

Απαλλαγές από τις απαιτήσεις σχετικά με τις βεβαιώσεις καταγωγής

1. Τα προϊόντα που αποστέλλονται ως δέματα από ιδιώτες σε ιδιώτες ή που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών ταξιδιωτών γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται βεβαίωση καταγωγής, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν εισάγονται στο πλαίσιο εμπορικών συναλλαγών και δηλώνονται ως πληρούντα τις απαιτήσεις του παρόντος κεφαλαίου, και ότι δεν υπάρχει αμφιβολία ως προς την ειλικρίνεια της δήλωσης αυτής.

2. Οι εισαγωγές οι οποίες είναι περιστασιακές και αποτελούνται αποκλειστικά από προϊόντα για προσωπική χρήση των παραληπτών ή των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους δεν θεωρούνται εισαγωγές στο πλαίσιο εμπορικών συναλλαγών εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των εμπορευμάτων, ότι δεν επιδιώκεται εμπορικός σκοπός, υπό τον όρο ότι η εισαγωγή δεν συνιστά μέρος μιας σειράς εισαγωγών για τις οποίες μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν χωριστά με σκοπό να παρακαμφθεί η απαίτηση βεβαίωσης καταγωγής.

3. Η συνολική αξία των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνει τα 500 EUR ή το αντίστοιχο ποσό στο νόμισμα του Μέρους στην περίπτωση δεμάτων, ή τα 1 200 EUR ή το αντίστοιχο ποσό στο νόμισμα του Μέρους στην περίπτωση προϊόντων που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών ταξιδιωτών.

Άρθρο 10.22

Επαλήθευση

1. Η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής μπορεί να επαληθεύσει τον χαρακτήρα καταγωγής ενός προϊόντος ή αν πληρούνται οι άλλες απαιτήσεις που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο βάσει μεθόδων εκτίμησης κινδύνου, οι οποίες μπορούν να περιλαμβάνουν τυχαία επιλογή. Για τους σκοπούς της εν λόγω επαλήθευσης, η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής μπορεί να αποστείλει αίτημα υποβολής στοιχείων στον εισαγωγέα ο οποίος υπέβαλε την αίτηση για προτιμησιακή μεταχείριση σύμφωνα με το άρθρο 10.16.

2. Η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής που αποστέλλει αίτημα σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν μπορεί να ζητήσει περισσότερες από τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την καταγωγή ενός προϊόντος:

α) τη βεβαίωση καταγωγής, εάν η αίτηση για προτιμησιακή μεταχείριση βασίστηκε σε βεβαίωση καταγωγής· και

β) τα στοιχεία που αφορούν την εκπλήρωση των κριτηρίων καταγωγής, δηλαδή:

i) εάν το κριτήριο καταγωγής είναι «εξ ολοκλήρου παραγόμενο», την εφαρμοστέα κατηγορία (όπως συγκομιδή, εξόρυξη, αλιεία) και τον τόπο παραγωγής·

ii) εάν το κριτήριο καταγωγής βασίζεται σε αλλαγή της δασμολογικής κατάταξης, κατάλογο όλων των μη καταγόμενων υλών, συμπεριλαμβανομένης της δασμολογικής τους κατάταξης (σε διψήφια, τετραψήφια ή εξαψήφια μορφή ανάλογα με τα κριτήρια καταγωγής)·

iii) εάν το κριτήριο καταγωγής βασίζεται σε μέθοδο με γνώμονα την αξία, την αξία του τελικού προϊόντος, καθώς και την αξία του συνόλου των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν στην παραγωγή·

iv) εάν το κριτήριο καταγωγής βασίζεται στο βάρος, το βάρος του τελικού προϊόντος καθώς και το βάρος των σχετικών μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν στο τελικό προϊόν· και

v) εάν το κριτήριο καταγωγής βασίζεται σε ειδική διαδικασία παραγωγής, την περιγραφή της ειδικής αυτής διαδικασίας.

3. Κατά την υποβολή των ζητούμενων στοιχείων, ο εισαγωγέας μπορεί να προσθέσει κάθε άλλο στοιχείο που θεωρεί χρήσιμο για τους σκοπούς της επαλήθευσης.

4. Εάν η αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βασίζεται σε βεβαίωση καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 10.16 παράγραφος 2 στοιχείο α) που εκδίδεται από τον εξαγωγέα, ο εισαγωγέας παρέχει την εν λόγω βεβαίωση καταγωγής, αλλά μπορεί να απαντήσει στην τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής δηλώνοντας ότι δεν είναι δυνατόν να παρασχεθούν τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου.

5. Εάν η αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βασίζεται στη γνώση του εισαγωγέα που αναφέρεται στο άρθρο 10.16 παράγραφος 2 στοιχείο β), η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής που διενεργεί την επαλήθευση μπορεί, αφού προηγουμένως έχουν ζητηθεί στοιχεία σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, να αποστείλει στον εισαγωγέα πρόσθετο αίτημα υποβολής στοιχείων, εάν η εν λόγω τελωνειακή αρχή κρίνει ότι απαιτούνται πρόσθετα στοιχεία για να επαληθευτεί ο χαρακτήρας καταγωγής του προϊόντος ή αν πληρούνται οι άλλες απαιτήσεις που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο. Η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής μπορεί να ζητήσει συγκεκριμένα έγγραφα και στοιχεία από τον εισαγωγέα, κατά περίπτωση.

6. Εάν η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής αποφασίσει να αναστείλει τη χορήγηση προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης για τα οικεία προϊόντα εν αναμονή των αποτελεσμάτων της επαλήθευσης, μπορεί να προσφέρει στον εισαγωγέα τη δυνατότητα παράδοσης των προϊόντων. Το Μέρος εισαγωγής μπορεί να θέσει ως προϋπόθεση της εν λόγω παράδοσης την παροχή εγγύησης ή την εφαρμογή άλλου κατάλληλου προληπτικού μέτρου. Τυχόν αναστολή της προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης λήγει το ταχύτερο δυνατό αφότου η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής βεβαιώσει τον χαρακτήρα καταγωγής των οικείων προϊόντων ή την ικανοποίηση των άλλων απαιτήσεων που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 10.23

Διοικητική συνεργασία

1. Για να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη συνεργάζονται μεταξύ τους, μέσω των αντίστοιχων τελωνειακών αρχών τους, προκειμένου να επαληθευτεί ο χαρακτήρας καταγωγής ενός προϊόντος ή αν έχουν εκπληρωθεί οι άλλες απαιτήσεις του παρόντος κεφαλαίου.

2. Εάν η αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βασίζεται σε βεβαίωση καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 10.16 παράγραφος 2 στοιχείο α), η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής που διενεργεί την επαλήθευση μπορεί, αφού προηγουμένως έχουν ζητηθεί στοιχεία από τον εισαγωγέα σύμφωνα με το άρθρο 10.22 παράγραφος 1, να αποστείλει αίτημα υποβολής στοιχείων στην τελωνειακή αρχή του Μέρους εξαγωγής εντός περιόδου δύο ετών μετά την ημερομηνία της αίτησης για προτιμησιακή μεταχείριση, εάν η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής κρίνει ότι απαιτούνται πρόσθετα στοιχεία για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής του προϊόντος ή του αν έχουν εκπληρωθεί οι άλλες απαιτήσεις του παρόντος κεφαλαίου. Η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής μπορεί να ζητήσει συγκεκριμένα έγγραφα και στοιχεία από την τελωνειακή αρχή του Μέρους εξαγωγής, κατά περίπτωση.

3. Η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής συμπεριλαμβάνει στο αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τη βεβαίωση καταγωγής ή αντίγραφό της·

β) τα στοιχεία της τελωνειακής αρχής που εξέδωσε το αίτημα·

γ) την επωνυμία του εξαγωγέα που πρέπει να επαληθευτεί·

δ) το αντικείμενο και το πεδίο εφαρμογής της επαλήθευσης· και

ε) κατά περίπτωση, κάθε άλλο σχετικό έγγραφο.

4. Η τελωνειακή αρχή του Μέρους εξαγωγής μπορεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του εν λόγω Μέρους, να διενεργήσει την επαλήθευσή της ζητώντας τεκμηρίωση από τον εξαγωγέα και ζητώντας αποδεικτικά στοιχεία ή επισκεπτόμενη τις εγκαταστάσεις του εξαγωγέα με σκοπό να ελέγξει τα αρχεία και τις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του προϊόντος.

5. Κατόπιν του αιτήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η τελωνειακή αρχή του Μέρους εξαγωγής παρέχει στην τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τη ζητούμενη τεκμηρίωση, εάν είναι διαθέσιμη·

β) γνώμη όσον αφορά τον χαρακτήρα καταγωγής του προϊόντος·

γ) την περιγραφή του προϊόντος που υπόκειται σε επαλήθευση και τη δασμολογική κατάταξη που αφορά την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής·

δ) περιγραφή και επεξήγηση της διαδικασίας παραγωγής για την τεκμηρίωση του χαρακτήρα καταγωγής του προϊόντος·

ε) στοιχεία σχετικά με τον τρόπο διενέργειας της επαλήθευσης του χαρακτήρα καταγωγής του προϊόντος σύμφωνα με την παράγραφο 4· και

στ) δικαιολογητικά έγγραφα, κατά περίπτωση.

6. Η τελωνειακή αρχή του Μέρους εξαγωγής δεν διαβιβάζει στην τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 5 στοιχεία α) ή στ) χωρίς τη συγκατάθεση του εξαγωγέα.

7. Όλα τα ζητούμενα στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων τυχόν δικαιολογητικών εγγράφων και όλων των άλλων σχετικών πληροφοριών που αφορούν την επαλήθευση, θα πρέπει κατά προτίμηση να ανταλλάσσονται ηλεκτρονικά μεταξύ των τελωνειακών αρχών των Μερών.

8. Τα Μέρη ανταλλάσσουν, μέσω των συντονιστών που ορίζονται σύμφωνα με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, τα στοιχεία επικοινωνίας των αντίστοιχων τελωνειακών αρχών τους και κάθε τροποποίησή τους εντός 30 ημερών από την εν λόγω τροποποίηση.

Άρθρο 10.24

Αμοιβαία συνδρομή για την καταπολέμηση της απάτης

Σε περίπτωση υπόνοιας παραβίασης του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα.

Άρθρο 10.25

Απόρριψη αιτήσεων για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση

1. Με την επιφύλαξη των απαιτήσεων που καθορίζονται στις παραγράφους 3 έως 5, η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής μπορεί να απορρίψει αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση εάν:

α) εντός περιόδου τριών μηνών μετά το αίτημα υποβολής στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 10.22 παράγραφος 1:

i) δεν έχει δοθεί απάντηση από τον εισαγωγέα·

ii) στις περιπτώσεις που η αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βασίζεται σε βεβαίωση καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 10.16 παράγραφος 2 στοιχείο α), η βεβαίωση καταγωγής δεν υποβλήθηκε· ή

iii) στις περιπτώσεις που η αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βασίζεται στη γνώση του εισαγωγέα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10.16 παράγραφος 2 στοιχείο β), τα στοιχεία που υποβάλλονται από τον εισαγωγέα είναι ανεπαρκή για να επιβεβαιωθεί ο χαρακτήρας καταγωγής του προϊόντος·

β) εντός περιόδου τριών μηνών μετά το αίτημα υποβολής πρόσθετων στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 10.22 παράγραφος 5:

i) δεν έχει δοθεί απάντηση από τον εισαγωγέα· ή

ii) τα στοιχεία που υποβάλλονται από τον εισαγωγέα είναι ανεπαρκή για να επιβεβαιωθεί ότι το προϊόν είναι καταγόμενο·

γ) εντός περιόδου 10 μηνών μετά το αίτημα υποβολής στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 10.23 παράγραφος 2:

i) δεν έχει δοθεί απάντηση από την τελωνειακή αρχή του Μέρους εξαγωγής· ή

ii) τα στοιχεία που υποβάλλονται από την τελωνειακή αρχή του Μέρους εξαγωγής είναι ανεπαρκή για να επιβεβαιωθεί ο χαρακτήρας καταγωγής του προϊόντος.

2. Η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής μπορεί να απορρίψει αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση εάν ο εισαγωγέας που υπέβαλε την εν λόγω αίτηση δεν συμμορφώνεται με απαιτήσεις που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο πέραν αυτών που αφορούν τον χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων.

3. Εάν η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής διαθέτει επαρκή αιτιολόγηση για την απόρριψη αίτησης για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και όταν η τελωνειακή αρχή του Μέρους εξαγωγής έχει υποβάλει γνώμη σύμφωνα με το άρθρο 10.23 παράγραφος 5 στοιχείο β) με την οποία επιβεβαιώνει τον χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων, η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής κοινοποιεί στην τελωνειακή αρχή του Μέρους εξαγωγής την πρόθεσή της να απορρίψει την αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση, εντός δύο μηνών από την παραλαβή της εν λόγω γνώμης.

4. Μετά την κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 και εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της κοινοποίησης, διεξάγονται διαβουλεύσεις κατόπιν αιτήματος ενός από τα Μέρη. Η χρονική περίοδος διαβούλευσης μπορεί να παραταθεί κατά περίπτωση κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας μεταξύ των τελωνειακών αρχών των Μερών. Η διαβούλευση μπορεί να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζει η υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 10.31.

5. Μετά το πέρας της χρονικής περιόδου διαβούλευσης, η τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής απορρίπτει την αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση μόνο εάν δεν είναι σε θέση να επιβεβαιώσει τον χαρακτήρα καταγωγής του προϊόντος και αφού έχει παραχωρήσει στον εισαγωγέα το δικαίωμα ακρόασης.

Άρθρο 10.26

Εμπιστευτικότητα

1. Κάθε Μέρος τηρεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των στοιχείων που του υποβάλλει το άλλο Μέρος δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου και προστατεύει τα εν λόγω στοιχεία από τυχόν κοινοποίηση.

2. Στοιχεία που λαμβάνονται από τις αρχές του Μέρους εισαγωγής μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο από τις εν λόγω αρχές για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι τα στοιχεία εμπιστευτικού χαρακτήρα που συλλέγονται δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου δεν χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς πέραν της εφαρμογής και της επιβολής αποφάσεων και του προσδιορισμού σχετικά με την καταγωγή προϊόντων και με τελωνειακά θέματα, εκτός εάν έχει χορηγηθεί σχετική έγκριση από το πρόσωπο ή το Μέρος το οποίο παρείχε τα στοιχεία εμπιστευτικού χαρακτήρα.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, ένα Μέρος μπορεί να επιτρέπει τη χρήση των στοιχείων που συλλέγονται δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου στο πλαίσιο τυχόν διοικητικών, δικαστικών ή οιονεί δικαστικών διαδικασιών οι οποίες κινούνται για λόγους μη συμμόρφωσης με τις τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου. Τα Μέρη ενημερώνουν εκ των προτέρων το πρόσωπο ή το Μέρος που παρείχε τα οικεία στοιχεία σχετικά με τη χρήση αυτή.

Άρθρο 10.27

Επιστροφές και αιτήσεις προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης μετά την εισαγωγή

1. Κάθε Μέρος προβλέπει ότι ένας εισαγωγέας μπορεί να υποβάλει, μετά την εισαγωγή, αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση και για επιστροφή των καθ' υπέρβαση δασμών που καταβλήθηκαν για ένα προϊόν, εάν:

α) ο εισαγωγέας δεν υπέβαλε αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση κατά την εισαγωγή·

β) η αίτηση υποβάλλεται το αργότερο εντός διετίας μετά την ημερομηνία εισαγωγής· και

γ) το οικείο προϊόν πληρούσε τις προϋποθέσεις για χορήγηση προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης όταν εισήχθη στο έδαφος του Μέρους.

2. Ως προϋπόθεση για την προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βάσει αίτησης που υποβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 1, το Μέρος εισαγωγής μπορεί να απαιτήσει από τον εισαγωγέα:

α) να υποβάλει αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους εισαγωγής·

β) να παράσχει τη βεβαίωση καταγωγής, κατά περίπτωση· και

γ) να πληροί όλες τις άλλες ισχύουσες απαιτήσεις που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο κατά τον ίδιο τρόπο σαν να είχε ζητηθεί προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση κατά την εισαγωγή.

Άρθρο 10.28

Διοικητικά μέτρα και κυρώσεις

1. Κάθε Μέρος επιβάλλει διοικητικά μέτρα και κυρώσεις, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, σε πρόσωπο που συντάσσει έγγραφο ή αναθέτει τη σύνταξη εγγράφου, το οποίο περιέχει ανακριβείς πληροφορίες με σκοπό να επιτύχει τη χορήγηση προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης για ένα προϊόν, ή που δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που καθορίζονται:

α) στο άρθρο 10.20·

β) στο άρθρο 10.23 παράγραφος 4 με τη μη προσκόμιση αποδεικτικών στοιχείων ή με την άρνηση επίσκεψης· ή

γ) στο άρθρο 10.17 παράγραφος 2 με τη μη διόρθωση αίτησης για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που υποβλήθηκε στην τελωνειακή διασάφηση και την πληρωμή του δασμού, ανάλογα με την περίπτωση, εάν η αρχική αίτηση για προτιμησιακή μεταχείριση βασιζόταν σε ανακριβείς πληροφορίες.

2. Το Μέρος λαμβάνει υπόψη το άρθρο 6 παράγραφος 3.6 της Συμφωνίας για τη διευκόλυνση των συναλλαγών στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ σε περιπτώσεις στις οποίες ένας εισαγωγέας γνωστοποιεί οικειοθελώς διόρθωση σε αίτηση για προτιμησιακή μεταχείριση πριν από την παραλαβή αιτήματος επαλήθευσης, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του εν λόγω Μέρους.

ΤΜΗΜΑ Γ

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 10.29

Θέουτα και Μελίγια

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, για το Μέρος ΕΕ, ο όρος «Μέρος» δεν περιλαμβάνει τη Θέουτα και τη Μελίγια.

2. Τα προϊόντα καταγωγής Χιλής, όταν εισάγονται στη Θέουτα και στη Μελίγια, υπάγονται από κάθε άποψη στην ίδια τελωνειακή μεταχείριση, βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, με αυτή που χορηγείται στα προϊόντα καταγωγής του τελωνειακού εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης βάσει του πρωτοκόλλου 2 της πράξης προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Χιλή χορηγεί στις εισαγωγές προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας και είναι καταγωγής Θέουτας και Μελίγιας την ίδια τελωνειακή μεταχείριση με αυτή που χορηγεί στα προϊόντα που εισάγονται και κατάγονται από το Μέρος ΕΕ.

3. Οι κανόνες καταγωγής και οι διαδικασίες καταγωγής δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών στα προϊόντα που εξάγονται από τη Χιλή στη Θέουτα και στη Μελίγια και στα προϊόντα που εξάγονται από τη Θέουτα και τη Μελίγια στη Χιλή.

4. Η Θέουτα και η Μελίγια θεωρούνται ενιαίο έδαφος.

5. Το άρθρο 10.3 εφαρμόζεται στις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων μεταξύ του Μέρους ΕΕ, της Χιλής και της Θέουτας και της Μελίγιας.

6. Ο εξαγωγέας εισάγει τους όρους «Χιλή» και «Θέουτα και Μελίγια» στο πεδίο 3 του κειμένου της βεβαίωσης καταγωγής που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 10-Γ, ανάλογα με την καταγωγή του προϊόντος.

7. Η τελωνειακή αρχή του Βασιλείου της Ισπανίας είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου στη Θέουτα και στη Μελίγια.

Άρθρο 10.30

Τροποποιήσεις

Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εκδίδει αποφάσεις για την τροποποίηση του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 10-Α έως 10-Ε, σύμφωνα με το άρθρο 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Άρθρο 10.31

Υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής

1. Η υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής («υποεπιτροπή»), η οποία συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1, απαρτίζεται από εκπροσώπους των Μερών οι οποίοι είναι αρμόδιοι για τα τελωνεία.

2. Η υποεπιτροπή είναι αρμόδια για την εκτέλεση και την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, η υποεπιτροπή έχει τα ακόλουθα καθήκοντα:

α) επανεξετάζει και διατυπώνει κατάλληλες συστάσεις, ανάλογα με τις ανάγκες, προς τη μεικτή επιτροπή σχετικά με:

   i) την εκτέλεση και την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου· και

   ii) τυχόν τροποποιήσεις του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 10-Α έως 10-Ε που προτείνονται από Μέρος·

β) υποβάλλει προτάσεις στη μεικτή επιτροπή σχετικά με την έκδοση επεξηγηματικών σημειώσεων για τη διευκόλυνση της εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου· και

γ) εξετάζει κάθε άλλο θέμα σχετικό με το παρόν κεφάλαιο, όπως συμφωνείται από τα Μέρη.

Άρθρο 10.32

Προϊόντα υπό διαμετακόμιση ή υπό αποθήκευση

Τα Μέρη μπορούν να εφαρμόζουν το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας σε προϊόντα τα οποία συμμορφώνονται με το παρόν κεφάλαιο και τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, βρίσκονται υπό διαμετακόμιση ή υπό προσωρινή αποθήκευση σε τελωνειακή αποθήκη ή σε ελεύθερες ζώνες στο Μέρος ΕΕ ή στη Χιλή, με την επιφύλαξη της υποβολής βεβαίωσης καταγωγής στις τελωνειακές αρχές του Μέρους εισαγωγής.

Άρθρο 10.33

Επεξηγηματικές σημειώσεις

Οι επεξηγηματικές σημειώσεις σχετικά με την ερμηνεία, την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου παρατίθενται στο παράρτημα 10-Ε.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 11

ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ

Άρθρο 11.1

Στόχοι

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διευκόλυνσης των τελωνειακών διαδικασιών και των εμπορικών συναλλαγών στο μεταβαλλόμενο παγκόσμιο εμπορικό περιβάλλον.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι διεθνείς πράξεις και τα διεθνή πρότυπα στον τομέα του εμπορίου και των τελωνείων αποτελούν τη βάση για τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες εισαγωγής, εξαγωγής και διαμετακόμισης.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις και ότι τα τελωνειακά καθεστώτα πρέπει να βασίζονται στη χρήση σύγχρονων μεθόδων και αποτελεσματικών ελέγχων για την καταπολέμηση της απάτης, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των καταναλωτών και την προώθηση του νόμιμου εμπορίου. Κάθε Μέρος θα πρέπει να επανεξετάζει περιοδικά τις τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και διαδικασίες του. Τα Μέρη αναγνωρίζουν επίσης ότι οι τελωνειακά καθεστώτα τους δεν θα πρέπει να είναι περισσότερο διοικητικά επαχθή ή να περιορίζουν το εμπόριο περισσότερο από όσο απαιτείται για την επίτευξη θεμιτών στόχων και ότι θα πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο προβλέψιμο, συνεπή και διαφανή.

4. Τα Μέρη συμφωνούν να ενισχύσουν τη συνεργασία τους προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι σχετικές τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και διαδικασίες, καθώς και η διοικητική ικανότητα των σχετικών διοικητικών αρχών, πληρούν τους στόχους που αφορούν την προώθηση της διευκόλυνσης των εμπορικών συναλλαγών, διασφαλίζοντας παράλληλα τον αποτελεσματικό τελωνειακό έλεγχο.

Άρθρο 11.2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως «τελωνειακή αρχή» νοείται:

α) για τη Χιλή, η Servicio Nacional de Aduanas (εθνική τελωνειακή υπηρεσία), ή ο διάδοχός της· και

β) για το Μέρος ΕΕ, οι υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι αρμόδιες για τελωνειακά ζητήματα και οι τελωνειακές διοικήσεις και οποιεσδήποτε άλλες αρχές των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή και επιβολή των τελωνειακών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων.

Άρθρο 11.3

Τελωνειακή συνεργασία

1. Τα Μέρη συνεργάζονται σε τελωνειακά θέματα μεταξύ των αντίστοιχων τελωνειακών αρχών τους, προκειμένου να εξασφαλίσουν την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 11.1.

2. Τα Μέρη αναπτύσσουν συνεργασία, μεταξύ άλλων, με τους ακόλουθους τρόπους:

α) ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και την εφαρμογή τους, καθώς και τα τελωνειακά καθεστώτα, ιδιαίτερα στους ακόλουθους τομείς:

i) απλούστευση και εκσυγχρονισμός των τελωνειακών καθεστώτων·

ii) επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας από τις τελωνειακές αρχές·

iii) διευκόλυνση των πράξεων διαμετακόμισης και της μεταφόρτωσης·

iv) σχέσεις με την επιχειρηματική κοινότητα· και

v) ασφάλεια της αλυσίδας εφοδιασμού και διαχείριση κινδύνων·

β) συνεργασία για τις σχετικές με τα τελωνεία πτυχές της διασφάλισης και της διευκόλυνσης των αλυσίδων εφοδιασμού του διεθνούς εμπορίου σύμφωνα με το πλαίσιο προτύπων SAFE για την ασφάλεια και τη διευκόλυνση του παγκόσμιου εμπορίου, το οποίο εγκρίθηκε από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων (καλούμενος εφεξής «ΠΟΤ») τον Ιούνιο του 2005·

γ) εξέταση της ανάπτυξης κοινών πρωτοβουλιών σχετικά με την εισαγωγή, την εξαγωγή και άλλα τελωνειακά καθεστώτα, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών και τεχνικής βοήθειας, και εξασφάλιση της παροχής αποτελεσματικής εξυπηρέτησης στην επιχειρηματική κοινότητα· η συνεργασία αυτή μπορεί να περιλαμβάνει ανταλλαγές σχετικά με τα τελωνειακά εργαστήρια, την κατάρτιση των τελωνειακών υπαλλήλων και τις νέες τεχνολογίες για τους τελωνειακούς ελέγχους και διαδικασίες·

δ) ενίσχυση της συνεργασίας τους στον τομέα των τελωνείων σε διεθνείς οργανισμούς όπως ο ΠΟΕ και ο ΠΟΤ·

ε) καθιέρωση, εάν αρμόζει και ενδείκνυται, της αμοιβαίας αναγνώρισης προγραμμάτων εγκεκριμένων οικονομικών φορέων, συμπεριλαμβανομένων των ισοδύναμων μέτρων διευκόλυνσης του εμπορίου·

στ) πραγματοποίηση ανταλλαγών σχετικά με τις τεχνικές διαχείρισης κινδύνων, τα πρότυπα κινδύνου και τους ελέγχους ασφάλειας, προκειμένου να καθοριστούν, στο μέτρο του δυνατού, ελάχιστα πρότυπα για τις τεχνικές διαχείρισης κινδύνων και τις σχετικές απαιτήσεις και προγράμματα·

ζ) επιδίωξη της εναρμόνισης των οικείων απαιτήσεων δεδομένων για τις διαδικασίες εισαγωγής και εξαγωγής και άλλα τελωνειακά καθεστώτα, με την εφαρμογή κοινών προτύπων και στοιχείων δεδομένων σύμφωνα με το υπόδειγμα για τα δεδομένα του ΠΟΤ·

η) ανταλλαγή των αντίστοιχων εμπειριών τους όσον αφορά την ανάπτυξη και εγκατάσταση των οικείων συστημάτων ενιαίας θυρίδας και, κατά περίπτωση, ανάπτυξη κοινών συνόλων στοιχείων δεδομένων για τα εν λόγω συστήματα·

θ) διατήρηση του διαλόγου μεταξύ των αντίστοιχων εμπειρογνωμόνων τους σε θέματα πολιτικής με σκοπό την προώθηση της χρησιμότητας, της αποτελεσματικότητας και της δυνατότητας εφαρμογής των εκ των προτέρων αποφάσεων για τις τελωνειακές αρχές και τους εμπόρους· και

ι) ανταλλαγή, εάν αρμόζει και ενδείκνυται, μέσω διαρθρωμένης και επαναλαμβανόμενης επικοινωνίας μεταξύ των τελωνειακών αρχών τους, ορισμένων κατηγοριών πληροφοριών σχετικά με τα τελωνεία για συγκεκριμένους σκοπούς, κυρίως τη βελτίωση της διαχείρισης κινδύνων και της αποτελεσματικότητας των τελωνειακών ελέγχων, τη στόχευση των εμπορευμάτων που παρουσιάζουν κίνδυνο όσον αφορά την είσπραξη εσόδων ή την ασφάλεια και την προστασία, καθώς και τη διευκόλυνση του νόμιμου εμπορίου· η ανταλλαγή αυτή δεν θίγει τις ανταλλαγές πληροφοριών που ενδέχεται να πραγματοποιούνται μεταξύ των Μερών σύμφωνα με το πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα.

3. Κάθε ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των Μερών στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου υπόκειται, τηρουμένων των αναλογιών, στον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών και των απαιτήσεων προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που ορίζονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου της παρούσας Συμφωνίας για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, καθώς και σε τυχόν απαιτήσεις εμπιστευτικότητας και ιδιωτικότητας που καθορίζονται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των Μερών.

Άρθρο 11.4

Αμοιβαία διοικητική συνδρομή

Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα σύμφωνα με το πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα.

Άρθρο 11.5

Τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και διαδικασίες

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και διαδικασίες του:

α) βασίζονται σε διεθνείς πράξεις και διεθνή πρότυπα στον τομέα των τελωνείων και του εμπορίου, συμπεριλαμβανομένων της Διεθνούς Σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, που έγινε στις Βρυξέλλες στις 14 Ιουνίου 1983, καθώς και του πλαισίου προτύπων SAFE του ΠΟΤ για την ασφάλεια και τη διευκόλυνση του παγκόσμιου εμπορίου και του υποδείγματος για τα τελωνειακά δεδομένα του ΠΟΤ και, κατά περίπτωση, των κύριων στοιχείων της αναθεωρημένης Σύμβασης του Κιότο για την απλούστευση και εναρμόνιση των τελωνειακών καθεστώτων, η οποία έγινε στο Κιότο στις 18 Μαΐου 1973 και εγκρίθηκε από το Συμβούλιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων τον Ιούνιο του 1999·

β) βασίζονται στην προστασία και διευκόλυνση του νόμιμου εμπορίου με την αποτελεσματική επιβολή και τήρηση των νομοθετικών απαιτήσεων· και

γ) είναι αναλογικές και δεν εισάγουν διακρίσεις, ώστε να αποφεύγουν τη δημιουργία περιττών επιβαρύνσεων στους οικονομικούς φορείς, να προβλέπουν την περαιτέρω διευκόλυνση για τους φορείς με υψηλά επίπεδα συμμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένης ευνοϊκής μεταχείρισης όσον αφορά τους τελωνειακούς ελέγχους πριν από την παράδοση των εμπορευμάτων, και παράλληλα να παρέχουν εγγυήσεις κατά της απάτης και των παράνομων ή επιζήμιων δραστηριοτήτων.

2. Για να βελτιωθούν οι μέθοδοι εργασίας, καθώς και για να εξασφαλιστούν η μη διακριτική μεταχείριση, η διαφάνεια, η αποτελεσματικότητα, η ακεραιότητα και η απόδοση ευθυνών για τις διάφορες τελωνειακές πράξεις, κάθε Μέρος:

α) απλουστεύει και επανεξετάζει τις απαιτήσεις και τις διατυπώσεις, εάν είναι δυνατόν, με σκοπό την ταχεία παράδοση και διασάφηση των εμπορευμάτων·

β) καταβάλλει προσπάθειες για την περαιτέρω απλούστευση και τυποποίηση των δεδομένων και των εγγράφων που ζητούν οι τελωνειακές και άλλες υπηρεσίες, προκειμένου να μειωθούν οι επιβαρύνσεις από άποψη χρόνου και κόστους για τους οικονομικούς φορείς, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων· και

γ) διασφαλίζει ότι τηρούνται τα υψηλότερα πρότυπα ακεραιότητας, μέσω της εφαρμογής μέτρων που αντανακλούν τις αρχές των σχετικών διεθνών συμβάσεων και πράξεων στον τομέα αυτό.

Άρθρο 11.6

Παράδοση των εμπορευμάτων

Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι οι τελωνειακές αρχές, οι συνοριακές υπηρεσίες ή άλλες αρμόδιες αρχές του:

α) προβλέπουν την άμεση παράδοση των εμπορευμάτων εντός χρονικού διαστήματος που δεν υπερβαίνει το απαιτούμενο για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης προς τις οικείες τελωνειακές και άλλες συναφείς με το εμπόριο νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και διατυπώσεις·

β) προβλέπουν την εκ των προτέρων ηλεκτρονική υποβολή και επεξεργασία εγγράφων και κάθε άλλης απαιτούμενης πληροφορίας πριν από την άφιξη των εμπορευμάτων·

γ) επιτρέπουν την παράδοση των εμπορευμάτων πριν από τον τελικό καθορισμό των δασμών, φόρων, τελών και επιβαρύνσεων, υπό την προϋπόθεση της παροχής εγγύησης, εφόσον απαιτείται από τις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, προκειμένου να διασφαλιστεί η τελική πληρωμή τους· και

δ) δίνουν τη δέουσα προτεραιότητα στα αναλώσιμα εμπορεύματα κατά τον προγραμματισμό και τη διενέργεια τυχόν απαιτούμενων εξετάσεων.

Άρθρο 11.7

Απλουστευμένα τελωνειακά καθεστώτα

Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί σε ισχύ μέτρα τα οποία επιτρέπουν στους οικονομικούς φορείς που πληρούν τα κριτήρια τα οποία καθορίζονται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του να επωφεληθούν από περαιτέρω απλούστευση των τελωνειακών καθεστώτων. Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν τελωνειακές διασαφήσεις που περιέχουν μειωμένα σύνολα δεδομένων ή δικαιολογητικών εγγράφων, ή περιοδικές τελωνειακές διασαφήσεις για τον καθορισμό και την πληρωμή των δασμών και φόρων που καλύπτουν πολλαπλές εισαγωγές εντός συγκεκριμένης περιόδου μετά την παράδοση των εν λόγω εισαγόμενων εμπορευμάτων, ή άλλες διαδικασίες που προβλέπουν την ταχεία παράδοση ορισμένων αποστολών.

Άρθρο 11.8

Εγκεκριμένοι οικονομικοί φορείς

1. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί πρόγραμμα εταιρικής σχέσης για τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών για τους οικονομικούς φορείς που πληρούν καθορισμένα κριτήρια (καλούμενοι εφεξής «εγκεκριμένοι οικονομικοί φορείς»).

2. Τα καθορισμένα κριτήρια που πρέπει να πληρούν οι οικονομικοί φορείς για να χαρακτηριστούν εγκεκριμένοι οικονομικοί φορείς αφορούν τη συμμόρφωση, ή τον κίνδυνο μη συμμόρφωσης, με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή διαδικασίες κάθε Μέρους. Τα καθορισμένα κριτήρια δημοσιεύονται και μπορούν να περιλαμβάνουν:

α) την απουσία ιστορικού σοβαρής παράβασης ή επανειλημμένων παραβάσεων της τελωνειακής νομοθεσίας και των φορολογικών κανόνων, συμπεριλαμβανομένης της απουσίας ιστορικού σοβαρών ποινικών αδικημάτων σχετιζόμενων με την οικονομική δραστηριότητα του αιτούντος·

β) την επίδειξη από τον αιτούντα υψηλού επιπέδου ελέγχου των δραστηριοτήτων του και της ροής των εμπορευμάτων μέσω ενός συστήματος διαχείρισης εμπορικών και, κατά περίπτωση, μεταφορικών καταχωρίσεων το οποίο να επιτρέπει τη διεξαγωγή κατάλληλων τελωνειακών ελέγχων·

γ) την οικονομική φερεγγυότητα, η οποία τεκμαίρεται εάν ο αιτών διαθέτει ικανοποιητική οικονομική επιφάνεια που να του επιτρέπει να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του, λαμβανομένων υπόψη δεόντως των χαρακτηριστικών του είδους της ασκούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας·

δ) αποδεδειγμένες ικανότητες ή επαγγελματικά προσόντα που σχετίζονται άμεσα με την ασκούμενη δραστηριότητα· και

ε) ενδεδειγμένα πρότυπα ασφάλειας και προστασίας.

3. Τα καθορισμένα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δεν σχεδιάζονται ούτε εφαρμόζονται για να παρέχουν ή να δημιουργούν αυθαίρετες ή αδικαιολόγητες διακρίσεις μεταξύ των οικονομικών φορέων όταν επικρατούν οι ίδιες συνθήκες, και επιτρέπουν τη συμμετοχή μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων.

4. Το πρόγραμμα εταιρικής σχέσης για τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνει τα ακόλουθα οφέλη:

α) χαμηλές απαιτήσεις εγγράφων και δεδομένων, κατά περίπτωση·

β) χαμηλότερο αριθμό φυσικών επιθεωρήσεων ή ταχειών εξετάσεων, κατά περίπτωση·

γ) απλουστευμένες διαδικασίες παράδοσης και σύντομο χρόνο παράδοσης, κατά περίπτωση·

δ) χρήση εγγυήσεων, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, εκτενών εγγυήσεων ή μειωμένων εγγυήσεων· και

ε) έλεγχο των εμπορευμάτων στις εγκαταστάσεις του εγκεκριμένου οικονομικού φορέα ή σε άλλον χώρο που έχει εγκριθεί από τις τελωνειακές αρχές.

5. Το πρόγραμμα εταιρικής σχέσης για τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί επίσης να περιλαμβάνει πρόσθετα οφέλη, όπως:

α) διαφοροποιημένη πληρωμή δασμών, φόρων, τελών και επιβαρύνσεων·

β) ενιαία τελωνειακή διασάφηση για όλες τις εισαγωγές ή εξαγωγές σε δεδομένη περίοδο· ή

γ) διαθεσιμότητα ειδικού σημείου επαφής για την παροχή συνδρομής σε τελωνειακά θέματα.

Άρθρο 11.9

Απαιτήσεις δεδομένων και εγγράφων

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι διατυπώσεις εισαγωγής, εξαγωγής και διαμετακόμισης, καθώς και οι απαιτήσεις δεδομένων και εγγράφων:

α) θεσπίζονται και εφαρμόζονται με σκοπό την ταχεία παράδοση εμπορευμάτων, υπό τον όρο ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την παράδοση·

β) θεσπίζονται και εφαρμόζονται κατά τρόπο που αποσκοπεί στη μείωση του χρόνου και του κόστους συμμόρφωσης για τους εμπόρους ή τους οικονομικούς φορείς·

γ) αποτελούν τη λιγότερο περιοριστική για το εμπόριο εναλλακτική λύση, εάν δύο ή περισσότερες εναλλακτικές λύσεις ήταν ευλόγως διαθέσιμες για την επίτευξη του εν λόγω στόχου ή στόχων πολιτικής· και

δ) δεν διατηρούνται, συμπεριλαμβανομένων των τμημάτων τους, εάν δεν απαιτούνται πλέον.

2. Κάθε Μέρος εφαρμόζει κοινά τελωνειακά καθεστώτα και χρησιμοποιεί ενιαία τελωνειακά έγγραφα για την παράδοση των εμπορευμάτων σε ολόκληρο το τελωνειακό του έδαφος.

Άρθρο 11.10

Χρήση των τεχνολογιών πληροφοριών και των ηλεκτρονικών πληρωμών

1. Κάθε Μέρος χρησιμοποιεί τεχνολογίες πληροφοριών οι οποίες επιταχύνουν τις διαδικασίες για την παράδοση των εμπορευμάτων με σκοπό τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των Μερών.

2. Κάθε Μέρος:

α) καθιστά διαθέσιμη, με ηλεκτρονικά μέσα, την τελωνειακή διασάφηση που απαιτείται για την εισαγωγή, εξαγωγή ή διαμετακόμιση εμπορευμάτων·

β) επιτρέπει την υποβολή τελωνειακής διασάφησης σε ηλεκτρονική μορφή·

γ) θεσπίζει μέσο που προβλέπει την ηλεκτρονική ανταλλαγή τελωνειακών πληροφοριών με την εμπορική του κοινότητα.

δ) προωθεί την ηλεκτρονική ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ οικονομικών φορέων και τελωνειακών αρχών, καθώς και άλλων συναφών υπηρεσιών· και

ε) χρησιμοποιεί ηλεκτρονικά συστήματα διαχείρισης κινδύνων για σκοπούς εκτίμησης και στόχευσης που, αφενός, επιτρέπουν στις τελωνειακές αρχές του να επικεντρώνουν τις επιθεωρήσεις τους σε εμπορεύματα υψηλού κινδύνου και, αφετέρου, διευκολύνουν την παράδοση και τη διακίνηση εμπορευμάτων χαμηλού κινδύνου.

3. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί διαδικασίες που παρέχουν τη δυνατότητα ηλεκτρονικής πληρωμής για δασμούς, φόρους, τέλη και επιβαρύνσεις που εισπράττονται από τις τελωνειακές αρχές και επιβάλλονται κατά την εισαγωγή και την εξαγωγή.

Άρθρο 11.11

Διαχείριση κινδύνων

1. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί σύστημα διαχείρισης κινδύνων για τους τελωνειακούς ελέγχους.

2. Κάθε Μέρος σχεδιάζει και εφαρμόζει διαχείριση κινδύνων κατά τρόπο ώστε να αποφεύγονται αυθαίρετες ή αδικαιολόγητες διακρίσεις ή συγκεκαλυμμένοι περιορισμοί του διεθνούς εμπορίου.

3. Κάθε Μέρος επικεντρώνει τον τελωνειακό έλεγχο και άλλους σχετικούς συνοριακούς ελέγχους στις αποστολές υψηλού κινδύνου και επιταχύνει την παράδοση των αποστολών χαμηλού κινδύνου. Κάθε Μέρος μπορεί επίσης να επιλέγει, σε τυχαία βάση, αποστολές για ελέγχους αυτού του είδους στο πλαίσιο της οικείας διαχείρισης κινδύνων.

4. Κάθε Μέρος βασίζει τη διαχείριση κινδύνων σε εκτίμηση κινδύνου, μέσω κατάλληλων κριτηρίων επιλεκτικότητας.

Άρθρο 11.12

Έλεγχος μετά τον εκτελωνισμό

1. Με σκοπό να επιταχυνθεί η παράδοση των εμπορευμάτων, κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί τον έλεγχο μετά τον εκτελωνισμό, για να διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τις τελωνειακές και άλλες συναφείς με το εμπόριο νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

2. Κάθε Μέρος διενεργεί ελέγχους μετά τον εκτελωνισμό με βάση την επικινδυνότητα.

3. Κάθε Μέρος διενεργεί ελέγχους μετά τον εκτελωνισμό με διαφανή τρόπο. Εάν διενεργηθεί έλεγχος και προκύψουν αξιοποιήσιμα αποτελέσματα, το Μέρος ενημερώνει αμελλητί το πρόσωπο του οποίου το μητρώο έχει ελεγχθεί σχετικά με τα αποτελέσματα, την αιτιολόγηση των αποτελεσμάτων, καθώς και τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του εν λόγω προσώπου.

4. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται σε έλεγχο μετά τον εκτελωνισμό μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περαιτέρω διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες.

5. Κάθε Μέρος χρησιμοποιεί, όπου είναι δυνατόν, τα αποτελέσματα του ελέγχου μετά τον εκτελωνισμό κατά την εφαρμογή διαχείρισης κινδύνων.

Άρθρο 11.13

Διαφάνεια

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διενέργειας έγκαιρων διαβουλεύσεων με εκπροσώπους του εμπορικού κλάδου σχετικά με νομοθετικές προτάσεις και γενικές διαδικασίες που αφορούν θέματα τελωνειακών διαδικασιών και εμπορικών συναλλαγών. Για τον σκοπό αυτό, κάθε Μέρος προβλέπει κατάλληλες διαβουλεύσεις μεταξύ των διοικήσεων και της επιχειρηματικής κοινότητας.

2. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι οι αντίστοιχες τελωνειακές και συναφείς απαιτήσεις και διαδικασίες του εξακολουθούν να ανταποκρίνονται στις ανάγκες της επιχειρηματικής κοινότητας, ακολουθούν τις βέλτιστες πρακτικές και είναι όσο το δυνατόν λιγότερο περιοριστικές για το εμπόριο.

3. Κάθε Μέρος προβλέπει κατάλληλες τακτικές διαβουλεύσεις μεταξύ των συνοριακών υπηρεσιών και των εμπόρων ή άλλων συμφεροντούχων εντός του εδάφους του.

4. Κάθε Μέρος δημοσιεύει αμέσως, χωρίς διακρίσεις και σε προσιτή μορφή, μεταξύ άλλων και στο διαδίκτυο, και πριν από την εφαρμογή τους, τις νέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αφορούν θέματα διευκόλυνσης των τελωνειακών διαδικασιών και των εμπορικών συναλλαγών, καθώς και τυχόν τροποποιήσεις και ερμηνείες των εν λόγω νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων. Οι εν λόγω νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, καθώς και οι τροποποιήσεις και ερμηνείες τους, περιλαμβάνουν αυτές που αφορούν:

α) διαδικασίες εισαγωγής, εξαγωγής και διαμετακόμισης, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών που αφορούν λιμένες, αερολιμένες και άλλα σημεία εισόδου, και απαιτούμενα έντυπα και έγγραφα·

β) εφαρμοζόμενους συντελεστές δασμών και φόρων κάθε είδους που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή ή την εξαγωγή ή συνδέονται με αυτές·

γ) τέλη και επιβαρύνσεις που επιβάλλονται από κρατικές υπηρεσίες ή γι' αυτές κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή ή τη διαμετακόμιση ή σε συνδυασμό μ' αυτές·

δ) κανόνες για την κατάταξη ή την αποτίμηση προϊόντων για τελωνειακούς σκοπούς·

ε) νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής που έχουν σχέση με κανόνες καταγωγής·

στ) περιορισμοί ή απαγορεύσεις εισαγωγής, εξαγωγής ή διαμετακόμισης·

ζ) διατάξεις για την εφαρμογή κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης των διατυπώσεων εισαγωγής, εξαγωγής ή διαμετακόμισης·

η) συμφωνίες ή μέρη αυτών με οποιαδήποτε χώρα ή χώρες σχετικά με την εισαγωγή, την εξαγωγή ή τη διαμετακόμιση·

θ) διαδικασίες που αφορούν τη διαχείριση δασμολογικών ποσοστώσεων·

ι) ώρες και διαδικασίες λειτουργίας των τελωνειακών υπηρεσιών στους λιμένες και στα σημεία διέλευσης των συνόρων·

ια) σημεία επαφής που είναι αρμόδια για την παροχή πληροφοριών· και

ιβ) άλλες σχετικές ανακοινώσεις διοικητικής φύσης σε σχέση με τα στοιχεία α) εώς ια).

5. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι μεσολαβεί εύλογο χρονικό διάστημα μεταξύ της δημοσίευσης ([11]) και της έναρξης ισχύος των νέων ή τροποποιημένων νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων και διαδικασιών καθώς και των τελών ή επιβαρύνσεων.

6. Κάθε Μέρος δημιουργεί ή διατηρεί ένα ή περισσότερα κέντρα πληροφόρησης τα οποία απαντούν σε εύλογες αιτήσεις παροχής πληροφοριών εκ μέρους κυβερνήσεων, οικονομικών φορέων και άλλων ενδιαφερόμενων μερών όσον αφορά τελωνειακά και άλλα συναφή με το εμπόριο θέματα. Τα κέντρα πληροφόρησης απαντούν σε αιτήσεις παροχής πληροφοριών εντός εύλογου χρονικού διαστήματος που ορίζεται από κάθε Μέρος, το οποίο μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη φύση ή την πολυπλοκότητα της αίτησης. Κανένα Μέρος δεν απαιτεί την καταβολή τέλους για απαντήσεις στις αιτήσεις παροχής πληροφοριών ή για την παροχή των απαιτούμενων εντύπων και εγγράφων.

Άρθρο 11.14

Εκ των προτέρων αποφάσεις

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η «εκ των προτέρων απόφαση» είναι η γραπτή απόφαση που παρέχεται σε αιτούντα πριν από την εισαγωγή εμπορεύματος που καλύπτεται από την αίτηση, η οποία απόφαση πρόκειται να καθορίσει τη μεταχείριση που παρέχει το Μέρος στο εμπόρευμα κατά τη στιγμή της εισαγωγής όσον αφορά:

α) τη δασμολογική κατάταξη του εμπορεύματος·

β) την καταγωγή του εμπορεύματος· και

γ) κάθε άλλο ζήτημα στο οποίο μπορεί να συμφωνήσουν τα Μέρη.

2. Κάθε Μέρος εκδίδει εκ των προτέρων απόφαση μέσω των τελωνειακών αρχών του. Αυτή η εκ των προτέρων απόφαση εκδίδεται σε εύλογο και χρονικά προσδιορισμένο διάστημα για τον αιτούντα που έχει υποβάλει γραπτή αίτηση, η οποία μπορεί να έχει υποβληθεί και σε ηλεκτρονική μορφή, και περιέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους που την εκδίδει.

3. Η εκ των προτέρων απόφαση ισχύει για περίοδο τουλάχιστον τριών ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της, εκτός εάν έχουν τροποποιηθεί η νομοθεσία, τα πραγματικά περιστατικά ή οι περιστάσεις στις οποίες στηρίζεται η αρχική εκ των προτέρων απόφαση.

4. Ένα Μέρος μπορεί να αρνηθεί να εκδώσει εκ των προτέρων απόφαση, εάν τα πραγματικά περιστατικά και οι περιστάσεις που αποτελούν τη βάση της εκ των προτέρων απόφασης αποτελούν αντικείμενο διοικητικής ή δικαστικής επανεξέτασης ή εάν η αίτηση δεν σχετίζεται με οποιαδήποτε προβλεπόμενη χρήση της εκ των προτέρων απόφασης. Εάν ένα Μέρος αρνείται να εκδώσει εκ των προτέρων απόφαση, ενημερώνει αμέσως τον αιτούντα εγγράφως, παραθέτοντας τα πραγματικά περιστατικά και τη βάση για την απόφασή του.

5. Κάθε Μέρος δημοσιεύει τουλάχιστον τα εξής:

α) τις απαιτήσεις για την αίτηση έκδοσης εκ των προτέρων απόφασης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που πρέπει να παρέχονται και τον μορφότυπο·

β) τη χρονική περίοδο μέχρι την οποία θα εκδώσει εκ των προτέρων απόφαση· και

γ) το χρονικό διάστημα ισχύος της εκ των προτέρων απόφασης.

6. Εάν ένα Μέρος ανακαλέσει ή τροποποιήσει ή ακυρώσει την εκ των προτέρων απόφαση, ενημερώνει γραπτώς τον αιτούντα και παραθέτει τα σχετικά πραγματικά περιστατικά και τη βάση για την απόφασή του. Ένα Μέρος ανακαλεί, τροποποιεί ή ακυρώνει μια εκ των προτέρων απόφαση με αναδρομική ισχύ μόνο εάν η απόφαση έχει στηριχθεί σε ελλιπείς, ανακριβείς, ψευδείς ή παραπλανητικές πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα.

7. Εκ των προτέρων απόφαση που εκδόθηκε από ένα Μέρος είναι δεσμευτική για το εν λόγω Μέρος έναντι του αιτούντος. Η εκ των προτέρων απόφαση είναι επίσης δεσμευτική για τον αιτούντα.

8. Κάθε Μέρος προβαίνει, κατόπιν γραπτού αιτήματος του αιτούντος, στην επανεξέταση της εκ των προτέρων απόφασης ή της απόφασης ανάκλησης, τροποποίησης ή ακύρωσης της εν λόγω εκ των προτέρων απόφασης.

([11]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η δημοσίευση αφορά τη δημοσιοποίηση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων.

9. Με την επιφύλαξη των απαιτήσεων εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, κάθε Μέρος δημοσιοποιεί, μεταξύ άλλων και διαδικτυακά, τα ουσιαστικά στοιχεία των εκ των προτέρων αποφάσεών του.

Άρθρο 11.15

Διαμετακόμιση και μεταφόρτωση

1. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει τη διευκόλυνση και τον αποτελεσματικό έλεγχο των πράξεων διαμετακόμισης και των μεταφορτώσεων που πραγματοποιούνται μέσα από το έδαφός του.

2. Κάθε Μέρος προωθεί και εφαρμόζει περιφερειακές ρυθμίσεις διαμετακόμισης με σκοπό τη διευκόλυνση του εμπορίου.

3. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει τη συνεργασία και τον συντονισμό των οικείων αρχών και σχετικών υπηρεσιών με σκοπό τη διευκόλυνση της διαμετακόμισης.

4. Κάθε Μέρος επιτρέπει τη μεταφορά των εμπορευμάτων που προορίζονται για εισαγωγή εντός του εδάφους του υπό τελωνειακό έλεγχο από τελωνείο εισόδου σε άλλο τελωνείο στο έδαφός του από το οποίο τα εμπορεύματα πρόκειται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία ή να εκτελωνιστούν, με την προϋπόθεση ότι πληρούνται όλες οι κανονιστικές απαιτήσεις.

Άρθρο 11.16

Εκτελωνιστές

1. Κανένα Μέρος δεν θεσπίζει την υποχρεωτική χρήση εκτελωνιστών ως απαίτηση για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων των οικονομικών φορέων όσον αφορά την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων.

2. Κάθε Μέρος δημοσιεύει τα οικεία μέτρα σχετικά με τη χρήση εκτελωνιστών.

3. Τα Μέρη εφαρμόζουν διαφανείς, μη διακρισιακούς και αναλογικούς κανόνες όταν χορηγούν άδειες σε εκτελωνιστές.

Άρθρο 11.17

Έλεγχοι πριν από την αποστολή

Τα Μέρη δεν απαιτούν τη διενέργεια ελέγχων πριν από την αποστολή, όπως ορίζεται στη Συμφωνία για τον έλεγχο πριν από την αποστολή στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ, ή οποιασδήποτε άλλης δραστηριότητας ελέγχου στον προορισμό, πριν από τον εκτελωνισμό, από ιδιωτικές εταιρείες.

Άρθρο 11.18

Προσφυγές

1. Κάθε Μέρος παρέχει αποτελεσματικές, άμεσες, μη διακρισιακές και εύκολα προσβάσιμες διαδικασίες για την κατοχύρωση του δικαιώματος προσφυγής κατά των διοικητικών ενεργειών και αποφάσεων των τελωνειακών αρχών ή άλλων αρμόδιων αρχών που επηρεάζουν την εισαγωγή, την εξαγωγή ή τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων.

2. Οι διαδικασίες προσφυγής μπορούν να περιλαμβάνουν διοικητική επανεξέταση από την εποπτεύουσα αρχή και δικαστικό έλεγχο των αποφάσεων που έχουν ληφθεί σε διοικητικό επίπεδο, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις Μέρους.

3. Κάθε πρόσωπο το οποίο υποβάλλει αίτηση για έκδοση απόφασης στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές ή σε άλλες αρμόδιες αρχές χωρίς να επιτυγχάνει την έκδοση απόφασης βάσει της αίτησης αυτής εντός των σχετικών προθεσμιών έχει επίσης δικαίωμα να ασκήσει προσφυγή.

4. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι τελωνειακές αρχές του ή άλλες αρμόδιες αρχές παρέχουν στα πρόσωπα προς τα οποία εκδίδονται διοικητικές αποφάσεις τους λόγους για τους οποίους λαμβάνονται οι εν λόγω αποφάσεις, ώστε να διευκολύνεται, εφόσον απαιτείται, η δυνατότητα των εν λόγω προσώπων να ασκήσουν διαδικασίες προσφυγής.

Άρθρο 11.19

Κυρώσεις

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του προβλέπουν ότι οι κυρώσεις που επιβάλλονται για παραβάσεις των τελωνειακών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων ή των διαδικαστικών απαιτήσεων είναι αναλογικές και δεν εισάγουν διακρίσεις.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι τυχόν κυρώσεις που επιβάλλονται για παράβαση των τελωνειακών νομοθετικών και κανονιστικών του διατάξεων ή των διαδικαστικών του απαιτήσεων επιβάλλονται μόνο στο πρόσωπο που είναι νομικά υπεύθυνο για την παράβαση.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι κυρώσεις που επιβάλλονται βασίζονται στα πραγματικά περιστατικά και τις περιστάσεις της υπόθεσης και είναι ανάλογες με τον βαθμό και τη σοβαρότητα της παράβασης. Κάθε Μέρος αποφεύγει τυχόν κίνητρα ή συγκρούσεις συμφερόντων κατά την εκτίμηση και την είσπραξη των κυρώσεων.

4. Κάθε Μέρος ενθαρρύνεται να εξετάζει την προηγούμενη γνωστοποίηση σε τελωνειακή αρχή των περιστάσεων παράβασης των τελωνειακών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων ή των διαδικαστικών απαιτήσεων ως πιθανό ελαφρυντικό στοιχείο κατά την επιβολή κυρώσεων.

5. Εάν ένα Μέρος επιβάλλει κυρώσεις για παράβαση των τελωνειακών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων ή των διαδικαστικών απαιτήσεών του, παρέχει γραπτώς στο πρόσωπο στο οποίο επιβάλλει τις κυρώσεις εξηγήσεις, στις οποίες προσδιορίζονται η φύση της παράβασης και οι εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή διαδικασίες βάσει των οποίων καθορίστηκε το ποσό ή το εύρος των κυρώσεων που επιφέρει η παράβαση.

Άρθρο 11.20

Υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής

1. Η υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής («υποεπιτροπή») συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1.

2. Η υποεπιτροπή διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας στα σύνορα από τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το κεφάλαιο 32 τμήμα Γ υποτμήμα 2, το πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα και τυχόν πρόσθετες τελωνειακές διατάξεις που συμφωνούνται μεταξύ των Μερών, και εξετάζει όλα τα θέματα που προκύπτουν από την εφαρμογή τους.

3. Η υποεπιτροπή έχει, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα καθήκοντα:

α) παρακολουθεί την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου και του παραρτήματος 10·

β) αποτελεί φόρουμ διαβουλεύσεων και συζήτησης όλων των τελωνειακών θεμάτων, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των τελωνειακών καθεστώτων, της δασμολογητέας αξίας, των δασμολογικών καθεστώτων, της δασμολογικής ονοματολογίας, της τελωνειακής συνεργασίας και της αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα·

γ) αποτελεί φόρουμ διαβουλεύσεων και συζήτησης θεμάτων που αφορούν τους κανόνες καταγωγής και τη διοικητική συνεργασία, καθώς και τα συνοριακά μέτρα για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας· και

δ) ενισχύει τη συνεργασία στον τομέα της ανάπτυξης, της εφαρμογής και επιβολής των τελωνειακών καθεστώτων, της αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής σε τελωνειακά θέματα, των κανόνων καταγωγής και της διοικητικής συνεργασίας.

4. Η υποεπιτροπή μπορεί να διατυπώνει συστάσεις για τα θέματα που καλύπτονται από την παράγραφο 2. Το μεικτό συμβούλιο ή η μεικτή επιτροπή έχει την εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις για την αμοιβαία αναγνώριση των τεχνικών διαχείρισης κινδύνων, των προτύπων κινδύνου, των ελέγχων ασφάλειας και των προγραμμάτων εταιρικής σχέσης για τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών, συμπεριλαμβανομένων πτυχών όπως η διαβίβαση δεδομένων και τα αμοιβαίως συμφωνηθέντα οφέλη.

Άρθρο 11.21

Προσωρινή εισαγωγή

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «προσωρινή εισαγωγή» νοείται το τελωνειακό καθεστώς στο πλαίσιο του οποίου ορισμένα εμπορεύματα, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων, μπορούν να εισαχθούν σε τελωνειακό έδαφος με υπό όρους απαλλαγή από την καταβολή εισαγωγικών δασμών και φόρων και χωρίς την εφαρμογή απαγορεύσεων ή περιορισμών

οικονομικού χαρακτήρα κατά την εισαγωγή. Τα εμπορεύματα αυτά πρέπει να εισάγονται για συγκεκριμένο σκοπό και να προορίζονται για επανεξαγωγή εντός καθορισμένης περιόδου και χωρίς να έχουν υποστεί καμία μεταβολή εκτός από τη συνήθη μείωση της αξίας τους λόγω της χρήσης τους.

2. Κάθε Μέρος εγκρίνει την προσωρινή εισαγωγή, με πλήρη υπό όρους απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και φόρους και χωρίς εφαρμογή περιορισμών ή απαγορεύσεων οικονομικού χαρακτήρα κατά την εισαγωγή ([12]), όπως προβλέπεται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, για τα ακόλουθα εμπορεύματα:

α) εμπορεύματα που προορίζονται για παρουσίαση ή χρήση σε εκθέσεις, εμπορικές εκθέσεις, συνέδρια ή παρόμοιες εκδηλώσεις, δηλαδή εμπορεύματα που προορίζονται για παρουσίαση ή επίδειξη σε εκδήλωση, εμπορεύματα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για τις ανάγκες της παρουσίασης αλλοδαπών προϊόντων σε μια εκδήλωση, και εξοπλισμό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε διεθνείς συνόδους, διασκέψεις ή συνέδρια, συμπεριλαμβανομένων του εξοπλισμού διερμηνείας, των συσκευών εγγραφής ήχου και εικόνας και των ταινιών εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα, και εμπορεύματα που παράγονται κατά τις εκδηλώσεις αυτές από εμπορεύματα που έχουν υπαχθεί σε καθεστώς προσωρινής εισαγωγής· κάθε Μέρος μπορεί να ζητήσει την έκδοση κρατικής άδειας ή την παροχή εγγύησης ή κατάθεσης πριν από τη διεξαγωγή της εκδήλωσης·

β) επαγγελματικό εξοπλισμό, δηλαδή: εξοπλισμό για τον Τύπο ή για ραδιοφωνικές ή τηλεοπτικές εκπομπές, ο οποίος είναι απαραίτητος για ανταποκριτές του Τύπου ή ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών που μεταβαίνουν στο έδαφος άλλης χώρας για την πραγματοποίηση ρεπορτάζ ή με σκοπό τη μετάδοση ή την καταγραφή υλικού για συγκεκριμένα προγράμματα· κινηματογραφικό εξοπλισμό που είναι απαραίτητος σε πρόσωπο που μεταβαίνει στο έδαφος άλλης χώρας με σκοπό την παραγωγή μίας ή περισσότερων συγκεκριμένων ταινιών· κάθε άλλο εξοπλισμό που είναι απαραίτητος για την άσκηση του επιτηδεύματος ή του επαγγέλματος προσώπου που μεταβαίνει στο έδαφος άλλης χώρας για την εκτέλεση συγκεκριμένου έργου, εφόσον δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τη βιομηχανική παραγωγή ή τη συσκευασία εμπορευμάτων ή, με την εξαίρεση των εργαλείων χειρός, για την εκμετάλλευση φυσικών πόρων, για την κατασκευή, επισκευή ή συντήρηση κτιρίων ή για την εκτέλεση χωματουργικών εργασιών και παρόμοιων έργων· βοηθητικές συσκευές για τον προαναφερόμενο εξοπλισμό και εξαρτήματα αυτών· και μεμονωμένα τεμάχια που εισάγονται για την επισκευή επαγγελματικού εξοπλισμού που έχει υπαχθεί σε καθεστώς προσωρινής εισαγωγής·

γ) εμπορεύματα που εισάγονται στο πλαίσιο εμπορικής πράξης, όταν η εισαγωγή δεν αποτελεί αυτή καθαυτή εμπορική πράξη, όπως: συσκευασίες που εισάγονται πλήρεις για να επανεξαχθούν πλήρεις ή κενές, ή εισάγονται κενές για να επανεξαχθούν πλήρεις· εμπορευματοκιβώτια που φέρουν ή όχι εμπορεύματα, καθώς και τα εξαρτήματα και οι εξοπλισμοί εμπορευματοκιβωτίων που έχουν εισαχθεί προσωρινά και οι οποίοι είτε έχουν εισαχθεί μαζί με κάποιο εμπορευματοκιβώτιο για να επανεξαχθούν μεμονωμένα ή με κάποιο άλλο εμπορευματοκιβώτιο, είτε έχουν εισαχθεί μεμονωμένα για να επανεξαχθούν με κάποιο εμπορευματοκιβώτιο, και μεμονωμένα τεμάχια που προορίζονται για την επισκευή εμπορευματοκιβωτίων που έχουν υπαχθεί στο καθεστώς προσωρινής εισαγωγής· παλέτες· δείγματα· διαφημιστικές ταινίες·

δ) εμπορεύματα που εισάγονται αποκλειστικά για εκπαιδευτικό, επιστημονικό ή μορφωτικό σκοπό, όπως επιστημονικό και παιδαγωγικό υλικό, υλικό ευημερίας που προορίζεται για τους ναυτικούς, καθώς και κάθε άλλο εμπόρευμα που εισάγεται στο πλαίσιο εκπαιδευτικής, επιστημονικής ή μορφωτικής δραστηριότητας· ανταλλακτικά που προορίζονται για επιστημονικό και παιδαγωγικό υλικό που έχει υπαχθεί σε καθεστώς προσωρινής εισαγωγής· και εργαλεία που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συντήρηση, τον έλεγχο, τη βαθμονόμηση ή την επισκευή του εν λόγω υλικού·

ε) προσωπικά είδη, δηλαδή: όλα τα είδη, καινούργια ή μεταχειρισμένα, τα οποία λογικά μπορεί να χρειάζεται ο ταξιδιώτης για προσωπική χρήση κατά τη διάρκεια του ταξιδιού του, λαμβανομένων υπόψη όλων των συνθηκών του ταξιδιού αυτού, με εξαίρεση τα εμπορεύματα που εισάγονται για εμπορικούς σκοπούς· και εμπορεύματα που εισάγονται για αθλητικούς σκοπούς, όπως αθλητικά είδη και άλλα υλικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν από ταξιδιώτες κατά τη διάρκεια αθλητικών αγώνων ή επιδείξεων ή για προπονήσεις που διενεργούνται στο έδαφος για το οποίο εγκρίνεται προσωρινή εισαγωγή·

στ) υλικό τουριστικής διαφήμισης, δηλαδή εμπορεύματα που εισάγονται με σκοπό να παρακινήσουν το κοινό να επισκεφθεί μια ξένη χώρα, ιδίως να συμμετάσχει εκεί σε συναντήσεις ή εκδηλώσεις μορφωτικού, θρησκευτικού, τουριστικού, αθλητικού ή επαγγελματικού χαρακτήρα· κάθε Μέρος μπορεί να απαιτήσει την παροχή εγγύησης ή κατάθεσης για τα εν λόγω εμπορεύματα·

ζ) εμπορεύματα που εισάγονται για ανθρωπιστικούς σκοπούς, δηλαδή ιατρικό, χειρουργικό και εργαστηριακό υλικό, καθώς και αποστολές βοήθειας, όπως οχήματα και άλλα μεταφορικά μέσα, κλινοσκεπάσματα, σκηνές, προκατασκευασμένες κατοικίες ή άλλα εμπορεύματα πρώτης ανάγκης, που αποστέλλονται ως βοήθεια σε θύματα φυσικών καταστροφών ή αναλόγων θεομηνιών· και

([12]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η προσωρινή εισαγωγή εμπορευμάτων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου και εισέρχονται στη Χιλή από την Ευρωπαϊκή Ένωση δεν υπόκειται στην καταβολή του τέλους που καθορίζεται στο άρθρο 107 του τελωνειακού διατάγματος της Χιλής (*Ordenanza de Aduanas*) που περιέχεται στο διάταγμα 30 του Υπουργείου Οικονομικών, Επίσημη Εφημερίδα της 4ης Ιουνίου 2005 (*Decreto con Fuerza de Ley 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, 04 de junio de 2005*).

η) ζώα που εισάγονται για ειδικούς σκοπούς, όπως αστυνομικοί σκύλοι ή άλογα, σκύλοι ανίχνευσης, σκύλοι για τυφλούς, σκύλοι διάσωσης, ζώα για σκοπούς συμμετοχής σε θεάματα, εκθέσεις, διαγωνισμούς, αγώνες ή διαδηλώσεις, ζώα για σκοπούς διασκέδασης, όπως ζώα για τσίρκο, περιήγηση (συμπεριλαμβανομένων ζώων συντροφιάς ταξιδιωτών), εκτέλεση εργασίας ή μεταφοράς, ή για ιατρικούς σκοπούς, όπως η παράδοση δηλητηρίου φιδιού.

3. Κάθε Μέρος αποδέχεται, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του ([13]), την προσωρινή εισαγωγή των εμπορευμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 καθώς και, ανεξαρτήτως της καταγωγής τους, δελτία ΑΤΑ τα οποία έχουν εκδοθεί από το άλλο Μέρος σύμφωνα με τη Σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή που έγινε στην Κωνσταντινούπολη στις 26 Ιουνίου 1990, και τα οποία φέρουν θεώρηση από το άλλο Μέρος και καλύπτονται από εγγύηση οργανισμού ο οποίος ανήκει σε διεθνή εγγυοδοτικό όμιλο, έχουν πιστοποιηθεί από τις αρμόδιες αρχές και ισχύουν στο τελωνειακό έδαφος του Μέρους εισαγωγής.

Άρθρο 11.22

Επισκευασμένα εμπορεύματα

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, με τον όρο «επισκευή» νοείται κάθε εργασία τελειοποίησης που πραγματοποιείται σε εμπόρευμα για την επανόρθωση λειτουργικού ελαττώματος ή υλικής φθοράς, και η οποία συνεπάγεται την επαναφορά του εμπορεύματος στην αρχική του λειτουργία, ή για τη διασφάλιση της συμμόρφωσής του με τις τεχνικές απαιτήσεις όσον αφορά τη χρήση του, χωρίς την οποία το εμπόρευμα δεν θα μπορούσε πλέον να χρησιμοποιηθεί κανονικά για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται. Η επισκευή περιλαμβάνει την αποκατάσταση και τη συντήρηση, αλλά δεν περιλαμβάνει εργασία ή διαδικασία η οποία:

α) καταστρέφει τα βασικά χαρακτηριστικά ενός εμπορεύματος ή δημιουργεί νέο ή διαφορετικό από εμπορική άποψη εμπόρευμα·

β) μετατρέπει ημιτελές εμπόρευμα σε τελικό· ή

γ) χρησιμοποιείται για τη βελτίωση ή την αναβάθμιση της τεχνικής επίδοσης ενός εμπορεύματος.

2. Κανένα Μέρος δεν επιβάλλει δασμούς σε εμπορεύματα, ανεξάρτητα από την καταγωγή τους, τα οποία εισέρχονται εκ νέου στο τελωνειακό έδαφός του αφού έχουν προσωρινά εξαχθεί από το τελωνειακό έδαφός του στο τελωνειακό έδαφος του άλλου Μέρους για επισκευή.

3. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται ως προς εμπορεύματα που εισάγονται με εγγύηση, σε ζώνες ελεύθερων συναλλαγών, ή σε παρόμοια κατάσταση, και τα οποία εξάγονται στη συνέχεια για επισκευή και δεν επανεισάγονται με εγγύηση, σε ζώνες ελεύθερων συναλλαγών, ή σε παρόμοια κατάσταση.

4. Κανένα Μέρος δεν εφαρμόζει δασμούς σε εμπορεύματα, ανεξάρτητα από την καταγωγή τους, τα οποία εισάγονται προσωρινά από το τελωνειακό έδαφος του άλλου Μέρους με σκοπό την επισκευή.

Άρθρο 11.23

Τέλη και διατυπώσεις

1. Τέλη και άλλες επιβαρύνσεις που επιβάλλει ένα Μέρος στην εισαγωγή ή την εξαγωγή εμπορεύματος του άλλου Μέρους ή σε σχέση με αυτή περιορίζονται ως προς το ποσό στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών και δεν συνιστούν έμμεση προστασία για τα εγχώρια προϊόντα ή επιβάρυνση των εισαγωγών ή των εξαγωγών για φορολογικούς σκοπούς.

2. Κανένα Μέρος δεν επιβάλλει τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις στην εισαγωγή ή την εξαγωγή εμπορεύματος του άλλου Μέρους ή σε σχέση με αυτήν κατ' αξία.

3. Κάθε Μέρος δύναται να επιβάλλει επιβαρύνσεις ή να ανακτά το κόστος μόνο εάν παρέχονται συγκεκριμένες υπηρεσίες, στις οποίες περιλαμβάνονται οι ακόλουθες:

α) παρουσία, κατόπιν αίτησης, προσωπικού των τελωνείων εκτός των επίσημων ωρών λειτουργίας των τελωνείων ή σε εγκαταστάσεις άλλες από το τελωνειακό κατάστημα·

([13]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στην περίπτωση της Χιλής, τα δελτία ΑΤΑ γίνονται δεκτά σύμφωνα με το διάταγμα αριθ. 103 του 2004 του Υπουργείου Εξωτερικών (*Decreto Nº103 de 2004 del Ministerio de Relaciones Exteriores*), το οποίο θεσπίζει τη «Σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή» και τα παραρτήματά της A, B1, B2 και B3, με τις δεόντως διατυπωμένες επιφυλάξεις, και τις σχετικές τροποποιήσεις της.

β) αναλύσεις ή εκθέσεις εμπειρογνωμόνων σχετικά με εμπορεύματα και ταχυδρομικά τέλη για την επιστροφή εμπορευμάτων σε αιτούντα, ιδίως σε σχέση με αποφάσεις που αφορούν δεσμευτικές πληροφορίες ή την παροχή πληροφοριών σχετικά με την εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας·

γ) εξέταση ή δειγματοληψία εμπορευμάτων για λόγους επαλήθευσης, ή καταστροφή εμπορευμάτων, εφόσον υπεισέρχονται άλλα έξοδα εκτός από αυτά που προκύπτουν από τη χρησιμοποίηση του τελωνειακού προσωπικού· ή

δ) έκτακτα μέτρα ελέγχου, εφόσον τα εν λόγω μέτρα είναι απαραίτητα λόγω της φύσης των εμπορευμάτων ή λόγω πιθανού κινδύνου.

4. Κάθε Μέρος δημοσιεύει αμελλητί όλα τα τέλη και τις επιβαρύνσεις που ενδέχεται να επιβάλει σε σχέση με την εισαγωγή ή την εξαγωγή, κατά τρόπο που να παρέχει τη δυνατότητα σε κυβερνήσεις, εμπόρους και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη να λάβουν γνώση αυτών.

5. Κανένα Μέρος δεν απαιτεί προξενικές διατυπώσεις, συμπεριλαμβανομένων συναφών τελών και επιβαρύνσεων, σε σχέση με την εισαγωγή οποιουδήποτε εμπορεύματος από το άλλο Μέρος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 12

ΜΕΤΡΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

ΤΜΗΜΑ Α

Δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί

Άρθρο 12.1

Γενικές διατάξεις

1. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους δυνάμει της Συμφωνίας αντιντάμπινγκ και της Συμφωνίας ΕΑΜ.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, δεν εφαρμόζονται οι προτιμησιακοί κανόνες καταγωγής του κεφαλαίου 10.

Άρθρο 12.2

Διαφάνεια

1. Οι έρευνες και τα μέτρα αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε πλήρη συμμόρφωση με τις σχετικές απαιτήσεις του ΠΟΕ που ορίζονται στη Συμφωνία αντιντάμπινγκ και στη Συμφωνία ΕΑΜ και θα πρέπει να βασίζονται σε ένα δίκαιο και διαφανές σύστημα.

2. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει, το συντομότερο δυνατόν μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων και, σε κάθε περίπτωση, πριν από τη λήψη της τελικής απόφασης, την πλήρη κοινοποίηση όλων των ουσιαστικών περιστατικών και εκτιμήσεων που αποτελούν τη βάση της απόφασης για την εφαρμογή οριστικών μέτρων. Η κοινοποίηση αυτή ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου 6.5 της Συμφωνίας αντιντάμπινγκ και του άρθρου 12.4 της Συμφωνίας ΕΑΜ. Κάθε Μέρος κοινοποιεί γραπτώς τα εν λόγω ουσιαστικά περιστατικά και εκτιμήσεις και παρέχει στα ενδιαφερόμενα μέρη επαρκή χρόνο για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επ' αυτών.

3. Σε κάθε ενδιαφερόμενο μέρος παρέχεται η δυνατότητα ακρόασης προκειμένου να εκφράσει τις απόψεις του κατά τη διάρκεια έρευνας αντιντάμπινγκ ή έρευνας κατά των επιδοτήσεων, υπό την προϋπόθεση ότι η διεξαγωγή της έρευνας δεν επιβραδύνεται άσκοπα.

Άρθρο 12.3

Συνεκτίμηση του δημόσιου συμφέροντος

Κάθε Μέρος λαμβάνει υπόψη την κατάσταση του εγχώριου κλάδου παραγωγής του, των εισαγωγέων και των αντιπροσωπευτικών τους ενώσεων, καθώς και αντιπροσωπευτικών χρηστών και αντιπροσωπευτικών οργανώσεων καταναλωτών, στον βαθμό που έχουν παράσχει σχετικές πληροφορίες στις αρχές που διενεργούν την έρευνα εντός της σχετικής προθεσμίας. Ένα Μέρος μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει μέτρα αντιντάμπινγκ ή αντισταθμιστικά μέτρα βάσει των εν λόγω πληροφοριών.

Άρθρο 12.4

Κανόνας του χαμηλότερου δασμού

Εάν ένα Μέρος επιβάλλει δασμό αντιντάμπινγκ στα εμπορεύματα του άλλου Μέρους, το ποσό του εν λόγω δασμού δεν υπερβαίνει το περιθώριο ντάμπινγκ. Όποτε είναι δυνατόν, ο δασμός αντιντάμπινγκ θα πρέπει να είναι χαμηλότερος από το εν λόγω περιθώριο, εάν ο χαμηλότερος αυτός δασμός αρκεί για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο εγχώριος κλάδος παραγωγής.

Άρθρο 12.5

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Το κεφάλαιο 38 δεν εφαρμόζεται στο παρόν τμήμα.

ΤΜΗΜΑ Β

Συνολικά μέτρα διασφάλισης

Άρθρο 12.6

Γενικές διατάξεις

Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους δυνάμει του άρθρου XIX της GATT 1994, της Συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης και του άρθρου 5 της Συμφωνίας για τη γεωργία.

Άρθρο 12.7

Διαφάνεια και επιβολή οριστικών μέτρων

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12.6, το Μέρος που κινεί συνολική έρευνα διασφάλισης ή σκοπεύει να επιβάλει συνολικά μέτρα διασφάλισης παρέχει αμέσως, κατόπιν αιτήματος του άλλου Μέρους και με την προϋπόθεση ότι το τελευταίο έχει ουσιαστικό συμφέρον, γραπτή κοινοποίηση η οποία περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες που οδήγησαν στην έναρξη συνολικής έρευνας διασφάλισης ή στην επιβολή συνολικών μέτρων διασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων των προσωρινών συμπερασμάτων, κατά περίπτωση. Η κοινοποίηση αυτή ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου 3 παράγραφος 2 της Συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης.

2. Κατά την επιβολή οριστικών συνολικών μέτρων διασφάλισης, κάθε Μέρος καταβάλλει προσπάθειες ώστε να τα επιβάλει κατά τρόπο που να επηρεάζει το διμερές εμπόριο στον μικρότερο δυνατό βαθμό, υπό την προϋπόθεση ότι το Μέρος που θίγεται από τα μέτρα έχει ουσιαστικό συμφέρον, όπως ορίζεται στην παράγραφο 4.

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2, εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι πληρούνται οι νομικές απαιτήσεις για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης και προτίθεται να επιβάλει τα εν λόγω μέτρα, ενημερώνει το άλλο Μέρος και παρέχει τη δυνατότητα διεξαγωγής διμερών διαβουλεύσεων, υπό την προϋπόθεση ότι το άλλο Μέρος έχει ουσιαστικό συμφέρον, όπως ορίζεται στην παράγραφο 4. Εάν δεν επιτευχθεί ικανοποιητική λύση εντός 15 ημερών από την κοινοποίηση, το Μέρος εισαγωγής δύναται να θεσπίσει τα κατάλληλα συνολικά μέτρα διασφάλισης για την επίλυση του προβλήματος.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ένα Μέρος θεωρείται ότι έχει ουσιαστικό συμφέρον, εάν συγκαταλέγεται μεταξύ των πέντε μεγαλύτερων προμηθευτών του εισαγόμενου εμπορεύματος κατά την πιο πρόσφατη τριετή χρονική περίοδο, βάσει του όγκου ή της αξίας του σε απόλυτες τιμές.

Άρθρο 12.8

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Το κεφάλαιο 38 δεν εφαρμόζεται στο παρόν τμήμα.

ΤΜΗΜΑ Γ

Διμερή μέτρα διασφάλισης

Υποτμήμα 1

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 12.9

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «εγχώριος κλάδος παραγωγής»: σε σχέση με εισαγόμενο εμπόρευμα, το σύνολο των παραγωγών που παράγουν ομοειδή ή άμεσα ανταγωνιστικά εμπορεύματα και οι οποίοι αναπτύσσουν δραστηριότητα εντός του εδάφους ενός Μέρους ή οι παραγωγοί των οποίων η αθροιζόμενη παραγωγή ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών εμπορευμάτων αντιπροσωπεύει μεγάλο ποσοστό της συνολικής εγχώριας παραγωγής των εν λόγω εμπορευμάτων·

β) «μεταβατική περίοδος»:

i) περίοδος επτά ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας· ή

ii) για κάθε εμπόρευμα για το οποίο ο πίνακας του παραρτήματος 9 του Μέρους που εφαρμόζει διμερές μέτρο διασφάλισης προβλέπει περίοδο κατάργησης δασμών επτά ετών, η περίοδος κατάργησης των δασμών για το εν λόγω εμπόρευμα συν δύο έτη.

Άρθρο 12.10

Εφαρμογή διμερούς μέτρου διασφάλισης

1. Κατά παρέκκλιση από το τμήμα Β, εάν, ως αποτέλεσμα μείωσης ή κατάργησης δασμού δυνάμει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, εμπόρευμα καταγωγής ενός Μέρους εισάγεται στο έδαφος του άλλου Μέρους σε τόσο αυξημένες ποσότητες, σε απόλυτους αριθμούς ή σε σχέση με την εγχώρια παραγωγή, και υπό τέτοιες συνθήκες ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία σε εγχώριους παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών εμπορευμάτων, το Μέρος εισαγωγής μπορεί να λάβει κατάλληλα διμερή μέτρα διασφάλισης υπό τις προϋποθέσεις και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο παρόν τμήμα.

2. Εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου 1, το Μέρος εισαγωγής μπορεί να εφαρμόσει ένα από τα ακόλουθα διμερή μέτρα διασφάλισης:

α) αναστολή κάθε περαιτέρω μείωσης του δασμολογικού συντελεστή για το οικείο εμπόρευμα, όπως προβλέπεται στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας· ή

β) αύξηση του δασμολογικού συντελεστή για το οικείο εμπόρευμα σε επίπεδο που δεν υπερβαίνει τον μικρότερο από τους δύο παρακάτω συντελεστές:

i) τον δασμολογικό συντελεστή του μάλλον ευνοούμενου κράτους που ίσχυε για το συγκεκριμένο εμπόρευμα κατά την ημερομηνία εφαρμογής του μέτρου· ή

ii) τον δασμολογικό συντελεστή του μάλλον ευνοούμενου κράτους που ίσχυε για το συγκεκριμένο εμπόρευμα την αμέσως προηγούμενη ημέρα από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 12.11

Κριτήρια για την εφαρμογή διμερών μέτρων διασφάλισης

1. Διμερές μέτρο διασφάλισης δεν εφαρμόζεται:

α) παρά μόνο στον βαθμό και για το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαίο για την πρόληψη ή την αποκατάσταση της σοβαρής ζημίας ή της απειλής πρόκλησης σοβαρής ζημίας στον εγχώριο κλάδο παραγωγής·

β) για περίοδο άνω των δύο ετών· η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί κατά δύο ακόμη έτη, εάν η αρμόδια ερευνητική αρχή του Μέρους εισαγωγής αποφασίσει, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο παρόν τμήμα, ότι το μέτρο εξακολουθεί να είναι αναγκαίο για την πρόληψη ή την αποκατάσταση της σοβαρής ζημίας ή του κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας στον εγχώριο κλάδο παραγωγής, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική περίοδος εφαρμογής του μέτρου διασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων της περιόδου αρχικής εφαρμογής και τυχόν παράτασής της, δεν υπερβαίνει τα τέσσερα έτη· ή

γ) μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου, όπως ορίζεται στο άρθρο 12.9 στοιχείο β).

2. Όταν ένα Μέρος παύει να εφαρμόζει διμερές μέτρο διασφάλισης, ο δασμολογικός συντελεστής είναι ο συντελεστής που θα ίσχυε για το εμπόρευμα σύμφωνα με τον πίνακά του που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 9.

3. Προκειμένου να διευκολυνθεί η προσαρμογή του οικείου κλάδου παραγωγής σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η αναμενόμενη διάρκεια ενός διμερούς μέτρου διασφάλισης υπερβαίνει το ένα έτος, το Μέρος που εφαρμόζει το μέτρο προβαίνει σε σταδιακή ελευθέρωση του μέτρου σε τακτά χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής.

Άρθρο 12.12

Προσωρινά διμερή μέτρα διασφάλισης

1. Σε κρίσιμες περιπτώσεις κατά τις οποίες τυχόν καθυστέρηση θα προκαλούσε ζημία που θα ήταν δύσκολο να αποκατασταθεί, κάθε Μέρος μπορεί να εφαρμόσει προσωρινό διμερές μέτρο διασφάλισης χωρίς να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του άρθρου 12.21 παράγραφος 1, υπό την προϋπόθεση ότι έχει προηγουμένως διαπιστωθεί ότι υπάρχουν σαφή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές ενός εμπορεύματος καταγωγής του άλλου Μέρους έχουν αυξηθεί ως αποτέλεσμα της μείωσης ή της κατάργησης δασμού δυνάμει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας και ότι οι εν λόγω εισαγωγές προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον εγχώριο κλάδο παραγωγής.

2. Η διάρκεια κάθε προσωρινού διμερούς μέτρου διασφάλισης δεν υπερβαίνει τις 200 ημέρες, κατά τη διάρκεια των οποίων το Μέρος που εφαρμόζει το μέτρο συμμορφώνεται με τους σχετικούς διαδικαστικούς κανόνες που ορίζονται στο υποτμήμα 2. Το Μέρος που εφαρμόζει το προσωρινό διμερές μέτρο διασφάλισης επιστρέφει αμέσως κάθε δασμολογική αύξηση εάν η έρευνα που περιγράφεται στο υποτμήμα 2 δεν καταλήξει σε διαπίστωση ότι έχουν εκπληρωθεί οι προϋποθέσεις του άρθρου 12.10 παράγραφος 1. Η διάρκεια του προσωρινού διμερούς μέτρου διασφάλισης υπολογίζεται ως μέρος της περιόδου που περιγράφεται στο άρθρου 12.11 παράγραφος 1 στοιχείο β).

3. Το Μέρος που εφαρμόζει προσωρινό διμερές μέτρο διασφάλισης ενημερώνει το άλλο Μέρος αμέσως μετά τη λήψη του εν λόγω προσωρινού μέτρου και παραπέμπει αμέσως το θέμα στη μεικτή επιτροπή για εξέταση, εάν αυτό ζητηθεί από το άλλο Μέρος.

Άρθρο 12.13

Αποζημίωση και αναστολή των παραχωρήσεων

1. Ένα Μέρος που εφαρμόζει διμερές μέτρο διασφάλισης πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με το Μέρος του οποίου τα προϊόντα υπόκεινται στο μέτρο, προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία για κατάλληλη αποζημίωση ελευθέρωσης του εμπορίου με τη μορφή παραχωρήσεων που έχουν ουσιαστικά ισοδύναμα αποτελέσματα στο εμπόριο. Το Μέρος που εφαρμόζει διμερές μέτρο διασφάλισης παρέχει τη δυνατότητα διεξαγωγής των εν λόγω διαβουλεύσεων το αργότερο 30 ημέρες μετά την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου.

2. Εάν οι διαβουλεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν καταλήξουν σε συμφωνία για αποζημίωση ελευθέρωσης του εμπορίου εντός 30 ημερών από την έναρξη των διαβουλεύσεων, το Μέρος του οποίου τα εμπορεύματα υπόκεινται στο διμερές μέτρο διασφάλισης μπορεί να αναστείλει την εφαρμογή παραχωρήσεων που έχουν ουσιαστικά ισοδύναμα αποτελέσματα στο εμπόριο του άλλου Μέρους.

3. Το Μέρος του οποίου τα εμπορεύματα υπόκεινται στο διμερές μέτρο διασφάλισης ενημερώνει εγγράφως το άλλο Μέρος τουλάχιστον 30 ημέρες πριν αναστείλει την εφαρμογή των παραχωρήσεων σύμφωνα με την παράγραφο 2.

4. Η υποχρέωση παροχής αποζημίωσης δυνάμει της παραγράφου 1 και το δικαίωμα αναστολής της εφαρμογής των παραχωρήσεων δυνάμει της παραγράφου 2:

α) δεν ασκούνται κατά τους πρώτους 24 μήνες της εφαρμογής διμερούς μέτρου διασφάλισης, με την προϋπόθεση ότι το διμερές μέτρο διασφάλισης τέθηκε σε εφαρμογή για να αντιμετωπιστεί αύξηση σε απόλυτα μεγέθη των εισαγωγών· και

β) παύουν κατά την ημερομηνία λήξης του διμερούς μέτρου διασφάλισης.

Άρθρο 12.14

Χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο διμερών μέτρων διασφάλισης και μη παράλληλη εφαρμογή μέτρων διασφάλισης

1. Κανένα Μέρος δεν εφαρμόζει διμερές μέτρο διασφάλισης που αναφέρεται στο παρόν τμήμα στις εισαγωγές εμπορεύματος το οποίο έχει ήδη υπαχθεί σε τέτοιο μέτρο, εκτός εάν έχει μεσολαβήσει χρονικό διάστημα ίσο με το ήμισυ της αμέσως προηγούμενης περιόδου εφαρμογής του μέτρου διασφάλισης. Διμερές μέτρο διασφάλισης που έχει εφαρμοστεί περισσότερες από μία φορές για το ίδιο εμπόρευμα δεν μπορεί να παραταθεί για άλλα δύο έτη, όπως ορίζεται στο άρθρο 12.11 παράγραφος 1 στοιχείο β).

2. Κανένα Μέρος δεν εφαρμόζει σε σχέση με το ίδιο εμπόρευμα και ταυτόχρονα:

α) διμερές μέτρο διασφάλισης ή προσωρινό μέτρο διασφάλισης δυνάμει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας· και

β) συνολικό μέτρο διασφάλισης δυνάμει του άρθρου XIX της GATT 1994 και της Συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης.

Άρθρο 12.15

Εξόχως απόκεντρες περιοχές ([14]) της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. Εάν οποιοδήποτε εμπόρευμα καταγωγής Χιλής εισάγεται στο έδαφος μίας ή περισσότερων εξόχως απόκεντρων περιοχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιες συνθήκες ώστε να προκαλεί ή να απειλεί να προκαλέσει σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της οικείας εξόχως απόκεντρης περιοχής, το Μέρος ΕΕ, αφού εξετάσει τις εναλλακτικές λύσεις, μπορεί κατ' εξαίρεση να εφαρμόσει διμερή μέτρα διασφάλισης των οποίων η ισχύς περιορίζεται στο έδαφος της οικείας περιοχής.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, ως «σοβαρή επιδείνωση» νοούνται οι σημαντικές δυσκολίες που αντιμετωπίζει τομέας της οικονομίας ο οποίος παράγει ομοειδή ή άμεσα ανταγωνιστικά εμπορεύματα. Ο προσδιορισμός της σοβαρής επιδείνωσης βασίζεται σε αντικειμενικούς παράγοντες, στους οποίους περιλαμβάνονται τα ακόλουθα:

α) η αύξηση του όγκου των εισαγωγών σε απόλυτες τιμές ή σε σχέση με την εγχώρια παραγωγή και τις εισαγωγές από άλλες πηγές· και

β) ο αντίκτυπος των εισαγωγών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στην κατάσταση του οικείου κλάδου παραγωγής ή οικονομικού τομέα καθώς και, μεταξύ άλλων, στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στη δημοσιονομική κατάσταση και στην απασχόληση.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, άλλες διατάξεις του παρόντος τμήματος που εφαρμόζονται στα διμερή μέτρα διασφάλισης εφαρμόζονται επίσης σε κάθε μέτρο διασφάλισης που θεσπίζεται δυνάμει του παρόντος άρθρου. Κάθε αναφορά σε «σοβαρή ζημία» σε άλλες διατάξεις του παρόντος τμήματος νοείται ως «σοβαρή επιδείνωση» όταν εφαρμόζεται σε σχέση με εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

([14]) Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, οι εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι: η Γουαδελούπη, η Γαλλική Γουιάνα, η Μαρτινίκα, η Ρεϊνιόν, το Μαγιότ, ο Άγιος Μαρτίνος, οι Αζόρες, η Μαδέρα και οι Κανάριες Νήσοι. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται επίσης σε χώρα ή υπερπόντιο έδαφος του οποίου το καθεστώς μεταβάλλεται σε εξόχως απόκεντρη περιοχή με απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 355 παράγραφος 6 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την ημερομηνία έκδοσης της εν λόγω απόφασης. Σε περίπτωση που μια εξόχως απόκεντρη περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μετά τη διαδικασία αυτή, παύσει να είναι εξόχως απόκεντρη περιοχή, το παρόν άρθρο παύει να εφαρμόζεται στην εν λόγω χώρα ή υπερπόντιο έδαφος από την ημερομηνία της σχετικής απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Το Μέρος ΕΕ κοινοποιεί στη Χιλή κάθε αλλαγή στα εδάφη που θεωρούνται εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Υποτμήμα 2

Διαδικαστικοί κανόνες που εφαρμόζονται στα διμερή μέτρα διασφάλισης

Άρθρο 12.16

Εφαρμοστέο δίκαιο

Για την εφαρμογή διμερών μέτρων διασφάλισης, η αρμόδια ερευνητική αρχή κάθε Μέρους συμμορφώνεται με τις διατάξεις του παρόντος υποτμήματος. Στις περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από το παρόν υποτμήμα, η αρμόδια ερευνητική αρχή εφαρμόζει τους κανόνες που θεσπίζονται βάσει του δικαίου του Μέρους της εν λόγω αρχής.

Άρθρο 12.17

Έναρξη διαδικασίας διασφάλισης

1. Η αρμόδια ερευνητική αρχή ενός Μέρους μπορεί να κινήσει διαδικασία σχετικά με διμερή μέτρα διασφάλισης («διαδικασία διασφάλισης») κατόπιν γραπτής αίτησης ([15]) που υποβάλλεται από τον εγχώριο κλάδο παραγωγής ή για λογαριασμό του ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, με δική της πρωτοβουλία.

2. Η αίτηση θεωρείται ότι έχει υποβληθεί από τον εγχώριο κλάδο παραγωγής ή για λογαριασμό του, εάν υποστηρίζεται από εγχώριους παραγωγούς των οποίων η συνολική παραγωγή αντιπροσωπεύει ποσοστό μεγαλύτερο του 50 % της συνολικής εγχώριας παραγωγής των ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών εμπορευμάτων που παράγονται από το τμήμα του εγχώριου κλάδου παραγωγής το οποίο έχει εκφράσει είτε την υποστήριξή του είτε την αντίθεσή του στην αίτηση. Ωστόσο, η αρμόδια ερευνητική αρχή δεν κινεί έρευνα εάν οι εγχώριοι παραγωγοί που υποστηρίζουν την αίτηση αντιπροσωπεύουν ποσοστό μικρότερο του 25 % της συνολικής εγχώριας παραγωγής των ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων που παράγονται από τον εγχώριο κλάδο παραγωγής.

3. Άπαξ και η αρμόδια ερευνητική αρχή κινήσει την έρευνα, η γραπτή αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 τίθεται στη διάθεση των ενδιαφερόμενων μερών, εκτός από τυχόν εμπιστευτικές πληροφορίες που περιέχονται σ' αυτήν.

4. Μόλις κινηθεί διαδικασία διασφάλισης, η αρμόδια ερευνητική αρχή δημοσιεύει ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας διασφάλισης στην επίσημη εφημερίδα του Μέρους. Η ανακοίνωση προσδιορίζει:

α) την οντότητα που υπέβαλε τη γραπτή αίτηση, κατά περίπτωση·

β) το εισαγόμενο εμπόρευμα που υπόκειται στη διαδικασία διασφάλισης·

γ) τη διάκριση και τον αριθμό δασμολογικής κλάσης στην οποία κατατάσσεται το εισαγόμενο εμπόρευμα·

δ) το είδος του προτεινόμενου μέτρου που πρόκειται να εφαρμοστεί·

ε) τη δημόσια ακρόαση σύμφωνα με το άρθρο 12.20 στοιχείο α) ή την προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν αίτηση ακρόασης σύμφωνα με το άρθρο 12.20 στοιχείο β)·

στ) τον τόπο στον οποίο μπορεί να ελεγχθεί η γραπτή αίτηση και κάθε άλλο μη εμπιστευτικό έγγραφο που κατατέθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας· και

ζ) την ονομασία, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας με την οποία πρέπει να επικοινωνήσουν οι ενδιαφερόμενοι για περισσότερες πληροφορίες.

5. Όσον αφορά διαδικασία διασφάλισης που κινείται δυνάμει της παραγράφου 1 βάσει γραπτής αίτησης, η οικεία αρμόδια ερευνητική αρχή δεν δημοσιεύει την ανακοίνωση που απαιτείται σύμφωνα με την παράγραφο 4 χωρίς προηγουμένως να αξιολογήσει προσεκτικά αν η γραπτή αίτηση πληροί τις απαιτήσεις της εσωτερικής νομοθεσίας της και τις απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2, καθώς και αν περιλαμβάνει εύλογες αποδείξεις ότι οι εισαγωγές εμπορεύματος καταγωγής του άλλου Μέρους έχουν αυξηθεί ως αποτέλεσμα της μείωσης ή της κατάργησης δασμού δυνάμει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, και ότι οι εν λόγω εισαγωγές προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν την εικαζόμενη σοβαρή ζημία.

([15]) Για το Μέρος ΕΕ, η εν λόγω αίτηση μπορεί να υποβληθεί από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για λογαριασμό του εγχώριου κλάδου παραγωγής.

Άρθρο 12.18

Έρευνα

1. Ένα Μέρος μπορεί να εφαρμόσει διμερές μέτρο διασφάλισης μόνο μετά τη διενέργεια έρευνας από την αρμόδια ερευνητική αρχή του, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της Συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης. Για τον σκοπό αυτό, το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της Συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης ενσωματώνονται στην παρούσα Συμφωνία και καθίστανται μέρος της, τηρουμένων των αναλογιών.

2. Στην έρευνα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το Μέρος τηρεί τις απαιτήσεις του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) της Συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης. Για τον σκοπό αυτό, το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) της Συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης ενσωματώνεται στην παρούσα Συμφωνία και καθίσταται μέρος της, τηρουμένων των αναλογιών.

3. Εάν ένα Μέρος προβεί σε κοινοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και το άρθρο 3 παράγραφος 1 της Συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης ότι εφαρμόζει ή παρατείνει διμερές μέτρο διασφάλισης, στην εν λόγω κοινοποίηση περιλαμβάνονται:

α) στοιχεία που αποδεικνύουν σοβαρή ζημία, ή κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας, που προκαλείται από την αύξηση των εισαγωγών εμπορεύματος καταγωγής του άλλου Μέρους, ως αποτέλεσμα της μείωσης ή της κατάργησης δασμού δυνάμει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας· η έρευνα αποδεικνύει, βάσει αντικειμενικών αποδεικτικών στοιχείων, την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ της αύξησης των εισαγωγών του οικείου εμπορεύματος και της σοβαρής ζημίας ή του κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας· άλλοι γνωστοί παράγοντες εκτός από την αύξηση των εισαγωγών εξετάζονται επίσης για να εξασφαλιστεί ότι η σοβαρή ζημία ή ο κίνδυνος σοβαρής ζημίας που οφείλεται σε αυτούς τους άλλους παράγοντες δεν αποδίδεται στην αύξηση των εισαγωγών·

β) ακριβής περιγραφή του καταγόμενου εμπορεύματος που υπόκειται στο διμερές μέτρο διασφάλισης, συμπεριλαμβανομένης της κλάσης ή της διάκρισής του στο πλαίσιο του κωδικού ΕΣ, στον οποίο βασίζονται οι πίνακες δασμολογικών δεσμεύσεων στο παράρτημα 9·

γ) ακριβής περιγραφή του διμερούς μέτρου διασφάλισης·

δ) η ημερομηνία θέσπισης του διμερούς μέτρου διασφάλισης, η αναμενόμενη διάρκειά του και, κατά περίπτωση, το χρονοδιάγραμμα για τη σταδιακή ελευθέρωση του μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 12.11 παράγραφος 3· και

ε) σε περίπτωση παράτασης του διμερούς μέτρου διασφάλισης, στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ο οικείος εγχώριος κλάδος παραγωγής προσαρμόζεται.

4. Κατόπιν αιτήματος Μέρους του οποίου το εμπόρευμα υπόκειται σε διαδικασία διασφάλισης δυνάμει του παρόντος τμήματος, το Μέρος που διεξάγει την εν λόγω διαδικασία αρχίζει διαβουλεύσεις με το αιτούν Μέρος για την επανεξέταση κοινοποίησης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή κάθε δημόσιας ανακοίνωσης ή έκθεσης που έχει εκδώσει η αρμόδια ερευνητική αρχή σε σχέση με τη διαδικασία διασφάλισης.

5. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι η αρμόδια ερευνητική αρχή του ολοκληρώνει κάθε έρευνα δυνάμει του παρόντος άρθρου εντός 12 μηνών από την ημερομηνία έναρξής της.

Άρθρο 12.19

Εμπιστευτικές πληροφορίες

1. Κάθε πληροφορία η οποία είναι από τη φύση της εμπιστευτικού χαρακτήρα ή παρέχεται σε εμπιστευτική βάση αντιμετωπίζεται ως εμπιστευτική από την αρμόδια ερευνητική αρχή, εφόσον αποδεικνύεται ότι συντρέχει βάσιμος λόγος. Απαγορεύεται η αποκάλυψη τέτοιων πληροφοριών χωρίς την άδεια του ενδιαφερόμενου μέρους που την υπέβαλε.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη που υποβάλλουν εμπιστευτικές πληροφορίες καλούνται να προσκομίσουν μη εμπιστευτικές περιλήψεις τους, ή, εάν τα εν λόγω μέρη υποστηρίζουν ότι οι πληροφορίες δεν είναι δυνατό να παρουσιαστούν σε περιληπτική μορφή, καλούνται να αναπτύξουν τους λόγους γι' αυτό. Οι περιλήψεις είναι αρκετά λεπτομερείς, ώστε να επιτρέπουν την κατανόηση, σε ικανοποιητικό βαθμό, της ουσίας των πληροφοριών που υποβάλλονται εμπιστευτικά. Ωστόσο, εάν η αρμόδια ερευνητική αρχή κρίνει ότι το αίτημα για τήρηση εμπιστευτικότητας δεν είναι αιτιολογημένο, και εάν το οικείο ενδιαφερόμενο μέρος δεν είναι διατεθειμένο ούτε να δημοσιοποιήσει τις πληροφορίες ούτε να επιτρέψει την κοινολόγησή τους σε γενικευμένη ή περιληπτική μορφή, η αρμόδια ερευνητική αρχή μπορεί να μη λάβει υπόψη τις εν λόγω πληροφορίες, εκτός εάν πειστεί, βάσει στοιχείων από κατάλληλες πηγές, ότι οι πληροφορίες αυτές είναι ακριβείς.

Άρθρο 12.20

Ακροάσεις

Κατά τη διάρκεια κάθε διαδικασίας διασφάλισης, η αρμόδια ερευνητική αρχή:

α) διεξάγει δημόσια ακρόαση, έπειτα από έγκαιρη ειδοποίηση, για να επιτρέψει σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και σε όλες τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις καταναλωτών να εμφανιστούν αυτοπροσώπως ή να εκπροσωπηθούν από νομικό σύμβουλο, προκειμένου να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία και να τους παράσχει τη δυνατότητα ακρόασης σχετικά με την εικαζόμενη πρόκληση σοβαρής ζημίας ή τον κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας, και το κατάλληλο μέτρο αποκατάστασης· ή

β) παρέχει σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα ακρόασης, εάν έχουν υποβάλει, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 12.17 παράγραφος 4, γραπτή αίτηση αποδεικνύοντας ότι είναι πιθανό να θιγούν από το αποτέλεσμα της έρευνας και ότι υπάρχουν ειδικοί λόγοι για τους οποίους ζητούν ακρόαση.

Άρθρο 12.21

Κοινοποιήσεις, εξέταση στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής και δημοσιεύσεις

1. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι συντρέχει μία από τις περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12.10 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 12.15 παράγραφος 1, παραπέμπει αμέσως το θέμα στη μεικτή επιτροπή για εξέταση. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να διατυπώσει κάθε αναγκαία σύσταση για την αποκατάσταση της περίστασης που έχει ανακύψει. Σε περίπτωση που η μεικτή επιτροπή δεν διατυπώσει σύσταση για την αποκατάσταση της περίστασης ή δεν επιτευχθεί άλλη ικανοποιητική λύση εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραπομπής της υπόθεσης από το Μέρος στη μεικτή επιτροπή, το Μέρος εισαγωγής μπορεί να θεσπίσει τα κατάλληλα διμερή μέτρα διασφάλισης για την αποκατάσταση των περιστάσεων σύμφωνα με το παρόν τμήμα.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, το Μέρος εισαγωγής παρέχει στο Μέρος εξαγωγής όλες τις σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων στοιχείων που αποδεικνύουν σοβαρή ζημία ή κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας στους εγχώριους παραγωγούς των ομοειδών και άμεσα ανταγωνιστικών εμπορευμάτων, η οποία προκαλείται από την αύξηση των εισαγωγών, ακριβή περιγραφή του σχετικού εμπορεύματος, καθώς και το προτεινόμενο διμερές μέτρο διασφάλισης, την προτεινόμενη ημερομηνία επιβολής του και την αναμενόμενη διάρκειά του.

3. Το Μέρος που θεσπίζει το διμερές μέτρο διασφάλισης δημοσιεύει επίσης τα πορίσματα και τα αιτιολογημένα συμπεράσματά του όσον αφορά όλα τα σχετικά πραγματικά και νομικά ζητήματα στην επίσημη εφημερίδα του εν λόγω Μέρους, καθώς και την περιγραφή του εισαγόμενου εμπορεύματος και την κατάσταση που οδήγησε στην επιβολή μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 12.10 παράγραφος 1 ή το άρθρο 12.15 παράγραφος 1, την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της κατάστασης αυτής και της αύξησης των εισαγωγών, και τη μορφή, το επίπεδο και τη διάρκεια των μέτρων.

Άρθρο 12.22

Αποδοχή εγγράφων στα αγγλικά σε διαδικασίες διασφάλισης

Για να διευκολυνθεί η υποβολή εγγράφων στο πλαίσιο διαδικασιών διασφάλισης, η αρμόδια ερευνητική αρχή του Μέρους η οποία είναι υπεύθυνη για τη διαδικασία αποδέχεται έγγραφα που υποβάλλονται στην αγγλική γλώσσα από τα ενδιαφερόμενα μέρη, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέρη υποβάλλουν αργότερα, εντός μεγαλύτερης προθεσμίας που ορίζεται από την αρμόδια αρχή, μετάφραση των εγγράφων στη γλώσσα της διαδικασίας διασφάλισης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 13

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Άρθρο 13.1

Στόχοι

Οι στόχοι του παρόντος κεφαλαίου είναι οι εξής:

α) διασφάλιση της υγείας του ανθρώπου, των ζώων και των φυτών στα εδάφη των Μερών, με παράλληλη διευκόλυνση του εμπορίου ζώων, ζωικών προϊόντων, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων προϊόντων που καλύπτονται από μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας («ΥΦΠ») μεταξύ των Μερών, μέσω:

i) της βελτίωσης της διαφάνειας, της επικοινωνίας και της συνεργασίας μεταξύ των Μερών όσον αφορά τα μέτρα ΥΦΠ·

ii) της καθιέρωσης μηχανισμών και διαδικασιών για τη διευκόλυνση του εμπορίου· και

iii) της περαιτέρω εφαρμογής των αρχών της Συμφωνίας ΥΦΠ·

β) συνεργασία στο πλαίσιο πολυμερών φόρουμ και στους επιστημονικούς τομείς της ασφάλειας των τροφίμων, της υγείας των ζώων και της προστασίας των φυτών.

γ) συνεργασία σε άλλα υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά θέματα ή σε άλλα φόρουμ.

Άρθρο 13.2

Πολυμερείς υποχρεώσεις

Τα Μέρη επιβεβαιώνουν εκ νέου τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τη Συμφωνία ΠΟΕ και, ιδίως, τη Συμφωνία ΥΦΠ. Τα εν λόγω δικαιώματα και υποχρεώσεις διέπουν τις δραστηριότητες των Μερών στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου.

Άρθρο 13.3

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται:

α) σε όλα τα μέτρα ΥΦΠ, όπως ορίζονται στο παράρτημα Α της Συμφωνίας ΥΦΠ, στον βαθμό που επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ των Μερών·

β) στη συνεργασία σε πολυμερή φόρουμ που αναγνωρίζονται στο πλαίσιο της Συμφωνίας ΥΦΠ·

γ) στη συνεργασία στους επιστημονικούς τομείς της ασφάλειας των τροφίμων, της υγείας των ζώων και της προστασίας των φυτών· και

δ) στη συνεργασία σχετικά με οποιοδήποτε άλλο υγειονομικό ή φυτοϋγειονομικό θέμα σε οποιοδήποτε άλλο φόρουμ που ενδέχεται να συμφωνήσουν τα Μέρη.

Άρθρο 13.4

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 13-Α έως 13-Η, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) οι ορισμοί του παραρτήματος Α της Συμφωνίας ΥΦΠ, καθώς και οι ορισμοί του Codex Alimentarius, στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων και της Διεθνούς Σύμβασης για την προστασία των φυτών, που έγινε στη Ρώμη στις 17 Νοεμβρίου 1997· και

β) «προστατευόμενη ζώνη»: για συγκεκριμένο ρυθμιζόμενο επιβλαβή οργανισμό, ένα επίσημα καθορισμένο γεωγραφικό τμήμα του εδάφους ενός Μέρους στο οποίο είναι γνωστό ότι ο εν λόγω επιβλαβής οργανισμός δεν έχει εγκατασταθεί παρά τις ευνοϊκές συνθήκες και την παρουσία του σε άλλα τμήματα του εδάφους του εν λόγω Μέρους.

Άρθρο 13.5

Αρμόδιες αρχές

1. Οι αρμόδιες αρχές των Μερών είναι οι αρχές που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, όπως ορίζονται στο παράρτημα 13-Α.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 13.12, τα Μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για κάθε σημαντική αλλαγή στη δομή, την οργάνωση ή την κατανομή των αρμοδιοτήτων των αρμόδιων αρχών τους.

Άρθρο 13.6

Αναγνώριση του καθεστώτος όσον αφορά τις ασθένειες των ζώων και τις λοιμώξεις των ζώων και όσον αφορά τους επιβλαβείς οργανισμούς

1. Τα ακόλουθα ισχύουν για το καθεστώς όσον αφορά τις ασθένειες των ζώων και τις λοιμώξεις των ζώων, συμπεριλαμβανομένων των ζωονόσων:

α) Το Μέρος εισαγωγής αναγνωρίζει, για εμπορικούς σκοπούς, το καθεστώς σχετικά με την υγεία των ζώων του Μέρους εξαγωγής ή των περιφερειών του, όπως καθορίζεται από το Μέρος εξαγωγής σύμφωνα με το παράρτημα 13-Γ παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i), όσον αφορά τις ασθένειες των ζώων που προσδιορίζονται στο προσάρτημα 13-Β-1·

β) όταν ένα Μέρος θεωρεί ότι το έδαφός του ή οποιαδήποτε από τις περιφέρειές του έχει ειδικό καθεστώς όσον αφορά συγκεκριμένη ασθένεια των ζώων εκτός από τις ασθένειες των ζώων που αναφέρονται στο προσάρτημα 13-Β-1, μπορεί να ζητήσει την αναγνώριση του εν λόγω καθεστώτος σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στο παράρτημα 13-Γ παράγραφος 3· το Μέρος εισαγωγής μπορεί να απαιτήσει εγγυήσεις όσον αφορά την εισαγωγή ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων οι οποίες είναι κατάλληλες όσον αφορά το συμφωνηθέν καθεστώς του εν λόγω Μέρους·

γ) τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι το καθεστώς των εδαφών ή των περιφερειών, ή το καθεστώς τομέα ή υποτομέα των Μερών, το οποίο έχει οριστεί ανάλογα με τον επιπολασμό ή την επίπτωση ασθένειας των ζώων άλλης από τις ασθένειες των ζώων που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 13-Β-1, ή λοιμώξεων των ζώων, ή ανάλογα με τον συνδεόμενο με αυτές κίνδυνο, κατά περίπτωση, όπως ορίζεται από τους διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης που αναγνωρίζονται από τη Συμφωνία ΥΦΠ, συνιστά τη βάση για τις μεταξύ τους εμπορικές συναλλαγές· το Μέρος εισαγωγής μπορεί, κατά περίπτωση, να ζητήσει εγγυήσεις όσον αφορά την εισαγωγή ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων, οι οποίες είναι κατάλληλες όσον αφορά το καθεστώς που έχει οριστεί για το εν λόγω Μέρος σύμφωνα με τις συστάσεις των οργανισμών τυποποίησης· και

δ) με την επιφύλαξη των άρθρων 13.9 και 13.15, και εκτός εάν το Μέρος εισαγωγής διατυπώσει ρητή αντίρρηση και ζητήσει υποστηρικτικά ή συμπληρωματικά στοιχεία ή τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή επαλήθευσης σύμφωνα με τα άρθρα 13.11 και 13.14, κάθε Μέρος λαμβάνει χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση τα νομοθετικά και διοικητικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διεξαγωγή του εμπορίου βάσει των στοιχείων α), β) και γ) της παρούσας παραγράφου.

2. Τα ακόλουθα ισχύουν για το καθεστώς όσον αφορά τους επιβλαβείς οργανισμούς:

α) τα Μέρη αναγνωρίζουν για εμπορικούς σκοπούς το καθεστώς επιβλαβών οργανισμών όσον αφορά τους επιβλαβείς οργανισμούς που προσδιορίζονται στο προσάρτημα 13-Β-2· και

β) με την επιφύλαξη των άρθρων 13.9 και 13.15, και εκτός εάν το Μέρος εισαγωγής διατυπώσει ρητή αντίρρηση και ζητήσει υποστηρικτικά ή συμπληρωματικά στοιχεία ή τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή επαλήθευσης σύμφωνα με τα άρθρα 13.11 και 13.14, κάθε Μέρος λαμβάνει χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση τα νομοθετικά και διοικητικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διεξαγωγή του εμπορίου βάσει του στοιχείου α) της παρούσας παραγράφου.

Άρθρο 13.7

Αναγνώριση των αποφάσεων περιφερειοποίησης όσον αφορά τις ασθένειες των ζώων και τις λοιμώξεις των ζώων, καθώς και τους επιβλαβείς οργανισμούς

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν την έννοια της περιφερειοποίησης και την εφαρμόζουν στις μεταξύ τους εμπορικές συναλλαγές.

2. Οι αποφάσεις περιφερειοποίησης όσον αφορά τις ασθένειες χερσαίων και υδρόβιων ζώων που απαριθμούνται στο προσάρτημα 13-Β-1 και τους επιβλαβείς οργανισμούς που απαριθμούνται στο προσάρτημα 13-Β-2 εκδίδονται σύμφωνα με το παράρτημα 13-Γ.

3. Όσον αφορά τις ασθένειες των ζώων, και σύμφωνα με το άρθρο 13.14, το Μέρος εξαγωγής που επιδιώκει την αναγνώριση μιας απόφασης περιφερειοποίησης από το Μέρος εισαγωγής κοινοποιεί τα μέτρα τα οποία λαμβάνει για την καθιέρωση της περιφερειοποίησης με πλήρη επεξήγηση και υποστηρικτικά δεδομένα για τους προσδιορισμούς και τις αποφάσεις του.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13.15, και εκτός εάν το Μέρος εισαγωγής διατυπώσει ρητή αντίρρηση και ζητήσει συμπληρωματικά στοιχεία ή τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή επαλήθευσης σύμφωνα με τα άρθρα 13.11 και 13.14 εντός 15 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της απόφασης περιφερειοποίησης, τα Μέρη θεωρούν την εν λόγω απόφαση αποδεκτή.

5. Οι διαβουλεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 13.14 παράγραφος 2. Το Μέρος εισαγωγής αξιολογεί τα συμπληρωματικά στοιχεία εντός 15 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή τους. Η επαλήθευση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου διεξάγεται σύμφωνα με το άρθρο 13.11 και εντός 25 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή του αιτήματος επαλήθευσης.

6. Όσον αφορά τους επιβλαβείς οργανισμούς, κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι το εμπόριο φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων προϊόντων λαμβάνει υπόψη το καθεστώς επιβλαβών οργανισμών που αναγνωρίζεται από το άλλο Μέρος. Το Μέρος εξαγωγής που επιδιώκει την αναγνώριση απόφασης περιφερειοποίησης από το άλλο Μέρος κοινοποιεί στο άλλο Μέρος τα μέτρα και τις αποφάσεις του, σύμφωνα με τα σχετικά διεθνή πρότυπα για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO), συμπεριλαμβανομένων των προτύπων αριθ. 4 «Απαιτήσεις για τον καθορισμό περιοχών απαλλαγμένων από επιβλαβείς οργανισμούς», αριθ. 8 «Προσδιορισμός του καθεστώτος επιβλαβών οργανισμών σε μια περιοχή» και άλλων διεθνών προτύπων για φυτοϋγειονομικά μέτρα που τα Μέρη κρίνουν κατάλληλα. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13.15, και εκτός εάν ένα Μέρος διατυπώσει ρητή αντίρρηση και ζητήσει συμπληρωματικά στοιχεία ή τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή επαλήθευσης σύμφωνα με τα άρθρα 13.11 και 13.14 εντός τριών μηνών από την παραλαβή της απόφασης περιφερειοποίησης, τα Μέρη θεωρούν την εν λόγω απόφαση αποδεκτή.

7. Οι διαβουλεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 13.14 παράγραφος 2. Το Μέρος εισαγωγής αξιολογεί τυχόν συμπληρωματικά στοιχεία εντός τριών μηνών από την παραλαβή των εν λόγω συμπληρωματικών στοιχείων. Κάθε Μέρος διενεργεί την επαλήθευση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου σύμφωνα με το άρθρο 13.11 και εντός 12 μηνών από την παραλαβή του αιτήματος επαλήθευσης, λαμβανομένων υπόψη των βιολογικών χαρακτηριστικών του συγκεκριμένου επιβλαβούς οργανισμού και της συγκεκριμένης καλλιέργειας.

8. Μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών που καθορίζονται στις παραγράφους 2 έως 7 του παρόντος άρθρου και με την επιφύλαξη του άρθρου 13.15, κάθε Μέρος λαμβάνει, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, τα νομοθετικά και διοικητικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διεξαγωγή του εμπορίου επί αυτής της βάσης.

Άρθρο 13.8

Αναγνώριση ισοδυναμίας

1. Τα Μέρη μπορούν να αναγνωρίζουν ισοδυναμία σε σχέση με μεμονωμένο μέτρο, ομάδα μέτρων ή συστήματα που εφαρμόζονται σε έναν τομέα ή υποτομέα.

2. Για τον σκοπό της αναγνώρισης της ισοδυναμίας, τα Μέρη ακολουθούν τη διαδικασία διαβούλευσης που αναφέρεται στην παράγραφο 3. Η διαδικασία αυτή περιλαμβάνει αντικειμενική απόδειξη της ισοδυναμίας από το Μέρος εξαγωγής και αντικειμενική αξιολόγηση της απόδειξης αυτής από το Μέρος εισαγωγής με σκοπό την ενδεχόμενη αναγνώριση της ισοδυναμίας από το Μέρος εισαγωγής.

3. Τα Μέρη, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία το Μέρος εισαγωγής παραλαμβάνει από το Μέρος εξαγωγής αίτηση αναγνώρισης της ισοδυναμίας ενός ή περισσότερων μέτρων που επηρεάζουν έναν ή περισσότερους τομείς ή υποτομείς, κινούν διαδικασία διαβούλευσης, η οποία περιλαμβάνει τα στάδια που καθορίζονται στο παράρτημα 13-Ε. Σε περίπτωση πολλαπλών αιτήσεων από το Μέρος εξαγωγής, τα Μέρη, κατόπιν αιτήματος του Μέρους εισαγωγής, συμφωνούν στο πλαίσιο της υποεπιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 13.16 σχετικά με χρονοδιάγραμμα σύμφωνα με το οποίο κινούν τη διαδικασία που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο.

4. Εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά, το Μέρος εισαγωγής ολοκληρώνει την αξιολόγηση της ισοδυναμίας, όπως ορίζεται στο παράρτημα 13-Ε, το αργότερο 180 ημέρες μετά την ημερομηνία κατά την οποία παραλαμβάνει από το Μέρος εξαγωγής την απόδειξη ισοδυναμίας όπως ορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Κατ' εξαίρεση στην περίπτωση των εποχιακών καλλιεργειών, δικαιολογείται η ολοκλήρωση της αξιολόγησης της ισοδυναμίας σε μεταγενέστερη χρονική στιγμή, εάν είναι αναγκαίο, προκειμένου να καταστεί δυνατή η επαλήθευση των φυτοϋγειονομικών μέτρων κατά τη διάρκεια κατάλληλης περιόδου ανάπτυξης μιας καλλιέργειας.

5. Οι τομείς ή υποτομείς προτεραιότητας κάθε Μέρους για τους οποίους μπορεί να κινηθεί διαδικασία διαβούλευσης, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, καθορίζονται, κατά περίπτωση, κατά σειρά προτεραιότητας, στο προσάρτημα 13-Ε-1. Η υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 13.16 μπορεί να συστήσει στο μεικτό συμβούλιο να τροποποιήσει τον εν λόγω κατάλογο, συμπεριλαμβανομένης της σειράς προτεραιότητας.

6. Το Μέρος εισαγωγής μπορεί να ανακαλέσει ή να αναστείλει την αναγνώριση ισοδυναμίας βάσει τροποποίησης εκ μέρους ενός από τα Μέρη των μέτρων που επηρεάζουν την εν λόγω ισοδυναμία, υπό τον όρο ότι ακολουθούνται οι εξής διαδικασίες:

α) σύμφωνα με το άρθρο 13.13, το Μέρος εξαγωγής ενημερώνει το Μέρος εισαγωγής για κάθε προτεινόμενη τροποποίηση μέτρου του Μέρους εξαγωγής για το οποίο αναγνωρίζεται ισοδυναμία και για τις πιθανές επιπτώσεις της προτεινόμενης τροποποίησης στην εν λόγω ισοδυναμία· εντός 30 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της πληροφορίας αυτής, το Μέρος εισαγωγής ενημερώνει το Μέρος εξαγωγής αν η εν λόγω ισοδυναμία θα εξακολουθήσει να αναγνωρίζεται βάσει της προτεινόμενης τροποποίησης· και

β) σύμφωνα με το άρθρο 13.13, το Μέρος εισαγωγής ενημερώνει το Μέρος εξαγωγής για κάθε προτεινόμενη τροποποίηση μέτρου του Μέρους εισαγωγής στο οποίο βασίστηκε η αναγνώριση ισοδυναμίας και για τις πιθανές επιπτώσεις της προτεινόμενης τροποποίησης στην εν λόγω αναγνώριση ισοδυναμίας· εάν το Μέρος εισαγωγής δεν συνεχίσει να αναγνωρίζει την εν λόγω

ισοδυναμία, τα Μέρη μπορούν να καθορίσουν από κοινού τους όρους επανέναρξης της διαδικασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου βάσει της προτεινόμενης τροποποίησης.

7. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13.15, το Μέρος εισαγωγής δεν ανακαλεί ούτε αναστέλλει αναγνώριση ισοδυναμίας πριν αρχίσει να ισχύει η προτεινόμενη τροποποίηση οποιουδήποτε Μέρους.

8. Η αναγνώριση ισοδυναμίας, η ανάκληση ή αναστολή της αναγνώρισης ισοδυναμίας εναπόκειται αποκλειστικά στο Μέρος εισαγωγής που ενεργεί σύμφωνα με το διοικητικό και νομοθετικό του πλαίσιο περιλαμβανομένων, όσον αφορά τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα εμπορεύματα, των σχετικών ανακοινώσεων σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα αριθ. 13 του FAO «Κατευθυντήριες γραμμές για την κοινοποίηση περιπτώσεων μη συμμόρφωσης και για την ανάληψη δράσης έκτακτης ανάγκης», και άλλων διεθνών προτύπων για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα, ανάλογα με την περίπτωση. Το Μέρος εισαγωγής παρέχει στο Μέρος εξαγωγής πλήρη γραπτή εξήγηση και τα υποστηρικτικά δεδομένα σχετικά με τους προσδιορισμούς και τις αποφάσεις που καλύπτονται από το παρόν άρθρο. Σε περίπτωση μη αναγνώρισης ισοδυναμίας, ή ανάκλησης ή αναστολής της αναγνώρισης ισοδυναμίας, το Μέρος εισαγωγής ενημερώνει το Μέρος εξαγωγής σχετικά με τους όρους επανέναρξης της διαδικασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

Άρθρο 13.9

Διαφάνεια και όροι εμπορίου

1. Τα Μέρη εφαρμόζουν τους γενικούς όρους εισαγωγής. Με την επιφύλαξη των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 13.7, οι όροι εισαγωγής του Μέρους εισαγωγής εφαρμόζονται στο σύνολο του εδάφους του Μέρους εξαγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 13.13, το Μέρος εισαγωγής ενημερώνει το Μέρος εξαγωγής σχετικά με τις οικείες απαιτήσεις ΥΦΠ για τις εισαγωγές. Η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, τα υποδείγματα των επίσημων πιστοποιητικών ή βεβαιώσεων που απαιτούνται από το Μέρος εισαγωγής.

2. Κάθε Μέρος, για την κοινοποίηση τροποποιήσεων ή προτεινόμενων τροποποιήσεων των όρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, συμμορφώνεται με το άρθρο 7 και το παράρτημα Β της Συμφωνίας ΥΦΠ και με τις μεταγενέστερες αποφάσεις που εκδίδει η επιτροπή υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων του ΠΟΕ. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13.15, το Μέρος εισαγωγής λαμβάνει υπόψη τον χρόνο μεταφοράς μεταξύ των εδαφών των Μερών κατά τον καθορισμό της ημερομηνίας έναρξης ισχύος τυχόν τροποποιήσεων των όρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Εάν το Μέρος εισαγωγής δεν συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις κοινοποίησης που αναφέρονται στην παράγραφο 2, εξακολουθεί να αποδέχεται, επί 30 ημέρες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της οικείας τροποποίησης, κάθε επίσημο πιστοποιητικό ή βεβαίωση που εγγυάται τους όρους εισαγωγής που ίσχυαν πριν από την εν λόγω τροποποίηση.

4. Όταν η Χιλή παρέχει πρόσβαση στην αγορά σε έναν ή περισσότερους τομείς ή υποτομείς του Μέρους ΕΕ σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Χιλή εγκρίνει κάθε μεταγενέστερη αίτηση εξαγωγής που υποβάλλεται από τα κράτη μέλη με βάση ολοκληρωμένο φάκελο πληροφοριών που έχει στη διάθεσή της η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, γνωστό ως «προφίλ χώρας», εκτός εάν η Χιλή, σε περιορισμένες ειδικές περιστάσεις και όταν κρίνεται σκόπιμο, ζητήσει πρόσθετες πληροφορίες.

5. Εντός 90 ημερών από την αναγνώριση της ισοδυναμίας σύμφωνα με το άρθρο 13.8, ένα Μέρος λαμβάνει τα νομοθετικά και διοικητικά μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της εν λόγω αναγνώρισης ισοδυναμίας, προκειμένου να επιτραπούν οι εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των Μερών σε τομείς και υποτομείς στους οποίους το Μέρος εισαγωγής αναγνωρίζει ως ισοδύναμα όλα τα μέτρα ΥΦΠ του Μέρους εξαγωγής. Για τα ζώα, τα ζωικά προϊόντα, τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα προϊόντα που καλύπτονται από τα οικεία μέτρα ΥΦΠ, το υπόδειγμα του επίσημου πιστοποιητικού ή του επίσημου εγγράφου που απαιτείται από το Μέρος εισαγωγής μπορεί να αντικατασταθεί από πιστοποιητικό όπως προβλέπεται στο παράρτημα 13-Η.

6. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 5 σε τομείς ή υποτομείς για τους οποίους ένα ή ορισμένα μέτρα, αλλά όχι όλα, αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα, τα Μέρη συνεχίζουν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ τους με βάση τη συμμόρφωση με τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Κατόπιν αιτήματος του Μέρους εξαγωγής, εφαρμόζεται η παράγραφος 7.

7. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, το Μέρος εισαγωγής δεν υποβάλλει τις εισαγωγές προϊόντων του άλλου Μέρους σε άδειες εισαγωγής.

8. Όσον αφορά τους γενικούς όρους εισαγωγής που επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ των Μερών, τα Μέρη, κατόπιν αιτήματος του Μέρους εξαγωγής, αρχίζουν διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 13.14, προκειμένου να καθορίσουν εναλλακτικούς ή πρόσθετους όρους εισαγωγής του Μέρους εισαγωγής. Τα Μέρη βασίζουν, κατά περίπτωση, τους εν λόγω εναλλακτικούς ή πρόσθετους όρους εισαγωγής σε μέτρα του Μέρους εξαγωγής που αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα από το Μέρος εισαγωγής. Εάν τα

Μέρη συμφωνήσουν επί εναλλακτικών ή πρόσθετων όρων εισαγωγής, το Μέρος εισαγωγής λαμβάνει, εντός 90 ημερών από τον καθορισμό τους, τα αναγκαία νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα για να επιτρέψει τις εισαγωγές σε αυτή τη βάση.

9. Όσον αφορά τις εισαγωγές ζώων, ζωικών προϊόντων, προϊόντων ζωικής προέλευσης και ζωικών υποπροϊόντων, το Μέρος εισαγωγής εγκρίνει, κατόπιν αιτήματος του Μέρους εξαγωγής συνοδευόμενου από τις κατάλληλες εγγυήσεις, χωρίς προηγούμενη επιθεώρηση και σύμφωνα με το παράρτημα 13-Δ, εγκαταστάσεις που βρίσκονται στο έδαφος του Μέρους εξαγωγής. Εκτός εάν το Μέρος εξαγωγής ζητήσει συμπληρωματικά στοιχεία, το Μέρος εισαγωγής λαμβάνει, εντός 30 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης έγκρισης που συνοδεύεται από τις κατάλληλες εγγυήσεις, τα αναγκαία νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα για να επιτρέψει τις εισαγωγές σε αυτή τη βάση.

10. Ο αρχικός κατάλογος εγκαταστάσεων εγκρίνεται από Μέρος σύμφωνα με το παράρτημα 13-Δ.

11. Κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους, το άλλο Μέρος παρέχει πλήρεις εξηγήσεις και υποστηρικτικά δεδομένα για τους ορισμούς και τις αποφάσεις που καλύπτονται από το παρόν άρθρο.

Άρθρο 13.10

Διαδικασίες πιστοποίησης

1. Για τους σκοπούς των διαδικασιών πιστοποίησης, τα Μέρη συμμορφώνονται με τις αρχές και τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα 13-Η.

2. Κάθε Μέρος εκδίδει τα πιστοποιητικά ή τα επίσημα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 13.9 παράγραφοι 1, 5 και 6, όπως ορίζεται στο παράρτημα 13-Η.

3. Η υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 13.16 μπορεί να συστήσει στη μεικτή επιτροπή ή στο μεικτό συμβούλιο να εκδώσει απόφαση για τη θέσπιση κανόνων που πρέπει να ακολουθούνται σε περίπτωση ηλεκτρονικής πιστοποίησης ή ανάκλησης ή αντικατάστασης πιστοποιητικών.

Άρθρο 13.11

Επαλήθευση

1. Για τους σκοπούς της αποτελεσματικής εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου, κάθε Μέρος έχει το δικαίωμα:

α) να διενεργεί, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζονται στο παράρτημα 13-ΣΤ, επαλήθευση του συνόλου ή μέρους του συνολικού προγράμματος ελέγχου των αρμόδιων αρχών του άλλου Μέρους· οι δαπάνες της εν λόγω επαλήθευσης βαρύνουν το Μέρος που διενεργεί την επαλήθευση·

β) από την ημερομηνία που θα καθορίσουν τα Μέρη, να ζητεί από το άλλο Μέρος το σύνολο ή μέρος του συνολικού προγράμματος ελέγχου του εν λόγω Μέρους, καθώς και έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα των ελέγχων που έχουν διεξαχθεί βάσει του εν λόγω προγράμματος· και

γ) για εργαστηριακές δοκιμές που αφορούν προϊόντα ζωικής προέλευσης, να ζητεί τη συμμετοχή του άλλου Μέρους στο περιοδικό πρόγραμμα διεργαστηριακών συγκριτικών δοκιμών για ειδικές δοκιμές που διοργανώνονται από το εργαστήριο αναφοράς του αιτούντος Μέρους· τα έξοδα που σχετίζονται με την εν λόγω συμμετοχή βαρύνουν το συμμετέχον Μέρος.

2. Κάθε Μέρος μπορεί να κοινοποιεί τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματα των επαληθεύσεών του σε τρίτες χώρες, και να τα δημοσιοποιεί.

3. Η υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 13.16 μπορεί να συστήσει στο μεικτό συμβούλιο να τροποποιήσει το παράρτημα 13-ΣΤ, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις σχετικές εργασίες διεθνών οργανισμών.

4. Τα αποτελέσματα των επαληθεύσεων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο μπορούν να συμβάλουν στη λήψη, από ένα Μέρος ή από τα Μέρη, μέτρων που αναφέρονται στα άρθρα 13.6 έως 13.9 και στο άρθρο 13.12.

Άρθρο 13.12

Έλεγχοι εισαγωγών και τέλη επιθεώρησης

1. Οι έλεγχοι εισαγωγών που διενεργούνται από το Μέρος εισαγωγής σε αποστολές από το Μέρος εξαγωγής τηρούν τις αρχές που καθορίζονται στο παράρτημα 13-Z. Τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών μπορούν να συμβάλουν στη διαδικασία επαλήθευσης που αναφέρεται στο άρθρο 13.11.

2. Η συχνότητα των φυσικών ελέγχων εισαγωγών που εφαρμόζει κάθε Μέρος καθορίζεται στο παράρτημα 13-Z. Η υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 13.16 μπορεί να συστήσει στο μεικτό συμβούλιο την τροποποίηση του παραρτήματος 13-Z.

3. Ένα Μέρος μπορεί να παρεκκλίνει από τη συχνότητα που καθορίζεται στο παράρτημα 13-Z στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του και σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, ως αποτέλεσμα της προόδου που σημειώνεται σύμφωνα με τα άρθρα 13.8 και 13.9, ή ως αποτέλεσμα επαληθεύσεων, διαβουλεύσεων ή άλλων μέτρων που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο.

4. Τα τέλη επιθεώρησης δεν υπερβαίνουν το κόστος με το οποίο επιβαρύνεται η αρμόδια αρχή για τη διενέργεια ελέγχων κατά την εισαγωγή και είναι ισότιμα σε σχέση με τα τέλη που επιβάλλονται για την επιθεώρηση ομοειδών εγχώριων προϊόντων.

5. Το Μέρος εισαγωγής ενημερώνει το Μέρος εξαγωγής για κάθε τροποποίηση, συμπεριλαμβανομένων των λόγων της τροποποίησης, των μέτρων που επηρεάζουν τους ελέγχους εισαγωγών και των τελών επιθεώρησης, καθώς και για κάθε σημαντική αλλαγή στη διοικητική διαδικασία βάσει της οποίας διεξάγονται οι έλεγχοι αυτοί.

6. Για τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 13.9 παράγραφος 5, τα Μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να μειώσουν αμοιβαία τη συχνότητα των φυσικών ελέγχων εισαγωγών.

7. Η υποεπιτροπή μπορεί να προτείνει στο μεικτό συμβούλιο τις προϋποθέσεις έγκρισης των ελέγχων εισαγωγών κάθε Μέρους, με σκοπό την προσαρμογή της συχνότητάς τους ή την αντικατάστασή τους, ώστε να εφαρμόζονται από μια συγκεκριμένη ημερομηνία. Οι προϋποθέσεις αυτές περιλαμβάνονται στο παράρτημα 13-Z με απόφαση του μεικτού συμβουλίου. Από την ημερομηνία αυτή, τα Μέρη μπορούν να εγκρίνουν αμοιβαία τους ελέγχους εισαγωγών ορισμένων προϊόντων με σκοπό τη μείωση της συχνότητάς τους ή την αντικατάστασή τους.

Άρθρο 13.13

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Τα Μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικές με την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου σε συστηματική βάση, με σκοπό την ανάπτυξη προτύπων, την παροχή διαβεβαίωσης, τη δημιουργία κλίματος αμοιβαίας εμπιστοσύνης και την απόδειξη της αποτελεσματικότητας των ελεγχόμενων προγραμμάτων. Κατά περίπτωση, η ανταλλαγή πληροφοριών μπορεί να περιλαμβάνει την ανταλλαγή υπαλλήλων.

2. Τα Μέρη ανταλλάσσουν επίσης πληροφορίες για άλλα σχετικά θέματα στα οποία περιλαμβάνονται:

α) σημαντικά γεγονότα σχετικά με προϊόντα που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών που προβλέπεται στα άρθρα 13.8 και 13.9·

β) τα αποτελέσματα των διαδικασιών επαλήθευσης που προβλέπονται στο άρθρο 13.11·

γ) τα αποτελέσματα των ελέγχων εισαγωγών που προβλέπονται στο άρθρο 13.12, σε περίπτωση απορριφθεισών ή μη συμμορφούμενων αποστολών ζώων και ζωικών προϊόντων·

δ) επιστημονικές γνώμες σχετικά με το παρόν κεφάλαιο οι οποίες εκδίδονται υπό την ευθύνη ενός Μέρους· και

ε) έγκαιρες προειδοποιήσεις σχετικά με εμπορικές συναλλαγές που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου.

3. Κάθε Μέρος υποβάλλει εγκαίρως προς αξιολόγηση στο σχετικό επιστημονικό φόρουμ επιστημονικές δημοσιεύσεις ή δεδομένα για την τεκμηρίωση τυχόν απόψεων ή ισχυρισμών σχετικά με θέμα που προκύπτει στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου. Τα αποτελέσματα της εν λόγω αξιολόγησης τίθενται στη διάθεση των Μερών.

4. Όταν οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν άρθρο καθίστανται διαθέσιμες από ένα Μέρος μέσω κοινοποίησης στον ΠΟΕ σύμφωνα με το άρθρο 7 και το παράρτημα Β της Συμφωνίας ΥΦΠ, ή στον επίσημο, δημοσίως προσβάσιμο και δωρεάν ιστότοπό του, οι πληροφορίες που προβλέπονται στο παρόν άρθρο θεωρείται ότι έχουν ανταλλαγεί.

5. Για επιβλαβείς οργανισμούς γνωστού και άμεσου κινδύνου για ένα Μέρος, η απευθείας επικοινωνία με το εν λόγω Μέρος πραγματοποιείται ταχυδρομικώς ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Τα Μέρη ακολουθούν τις κατευθυντήριες γραμμές που παρέχονται από το διεθνές πρότυπο για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα του FAO αριθ. 17 «Υποβολή στοιχείων για επιβλαβείς οργανισμούς».

6. Τα Μέρη ανταλλάσσουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν άρθρο μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, φαξ ή ταχυδρομείου.

Άρθρο 13.14

Κοινοποίηση και διαβουλεύσεις

1. Κάθε Μέρος, εντός δύο εργάσιμων ημερών από κάθε σοβαρό ή σημαντικό κίνδυνο για την υγεία του ανθρώπου, των ζώων ή των φυτών, συμπεριλαμβανομένων επειγουσών αναγκών ελέγχου τροφίμων ή καταστάσεων που εμπεριέχουν σαφώς εντοπισμένο κίνδυνο σοβαρών συνεπειών στην υγεία που συνδέονται με την κατανάλωση ζωικών ή φυτικών προϊόντων, κοινοποιεί στο άλλο Μέρος τον εν λόγω κίνδυνο και ειδικότερα τα ακόλουθα:

α) μέτρα που επηρεάζουν τις αποφάσεις περιφερειοποίησης που αναφέρονται στο άρθρο 13.7·

β) την παρουσία ή την εξέλιξη ασθένειας των ζώων ή επιβλαβούς οργανισμού που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 13-Β·

γ) ευρήματα επιδημιολογικής σημασίας ή σημαντικών συνδεόμενων κινδύνων όσον αφορά ασθένειες των ζώων και επιβλαβείς οργανισμούς που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα 13-Β ή νέες ασθένειες των ζώων ή νέους επιβλαβείς οργανισμούς· και

δ) πρόσθετα μέτρα πέραν των βασικών απαιτήσεων που απορρέουν από τα αντίστοιχα υγειονομικά μέτρα που έχει λάβει για τον έλεγχο ή την εξάλειψη ασθενειών ζώων ή επιβλαβών οργανισμών ή για την προστασία της δημόσιας υγείας και οποιεσδήποτε μεταβολές στις πολιτικές προφύλαξης, συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών εμβολιασμού.

2. Όταν ένα Μέρος έχει σοβαρές ανησυχίες σχετικά με κίνδυνο για την υγεία του ανθρώπου, των ζώων ή των φυτών, το εν λόγω Μέρος μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις με το άλλο Μέρος σχετικά με την κατάσταση. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται το συντομότερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, εντός 13 εργάσιμων ημερών από την υποβολή του αιτήματος. Στις εν λόγω διαβουλεύσεις, κάθε Μέρος προσπαθεί να παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για να αποφεύγεται η διαταραχή του εμπορίου και να επιτυγχάνεται αμοιβαίως αποδεκτή λύση η οποία να συνάδει με την προστασία της υγείας των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών.

3. Ένα Μέρος μπορεί να ζητήσει τη διεξαγωγή των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου μέσω βιντεοδιάσκεψης ή ηχοδιάσκεψης. Το αιτούν Μέρος συντάσσει τα πρακτικά των διαβουλεύσεων, τα οποία υπόκεινται στην έγκριση των Μερών. Για τους σκοπούς της εν λόγω έγκρισης, εφαρμόζεται το άρθρο 13.13 παράγραφος 6.

Άρθρο 13.15

Ρήτρα διασφάλισης

1. Εάν το Μέρος εξαγωγής λάβει εσωτερικά μέτρα για τον έλεγχο αιτίας που είναι πιθανό να συνιστά σοβαρό κίνδυνο για την υγεία του ανθρώπου, των ζώων ή των φυτών, το εν λόγω Μέρος λαμβάνει, με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, ισοδύναμα μέτρα για την πρόληψη της εισόδου του κινδύνου στο έδαφος του Μέρους εισαγωγής.

2. Το Μέρος εισαγωγής μπορεί, για λόγους σοβαρού κινδύνου για την υγεία του ανθρώπου, των ζώων ή των φυτών, να λάβει τα προσωρινά μέτρα που είναι αναγκαία για την προστασία της υγείας του ανθρώπου, των ζώων ή των φυτών. Όσον αφορά τις αποστολές που βρίσκονται υπό μεταφορά μεταξύ των Μερών κατά την εφαρμογή των εν λόγω προσωρινών μέτρων, το Μέρος εισαγωγής εξετάζει την καταλληλότερη και αναλογικότερη λύση προκειμένου να αποφευχθούν περιττές διαταραχές στο εμπόριο.

3. Το Μέρος που λαμβάνει τα μέτρα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο ενημερώνει σχετικά το άλλο Μέρος εντός μίας εργάσιμης ημέρας από την ημερομηνία της απόφασης εφαρμογής των εν λόγω μέτρων. Κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους και σύμφωνα με το άρθρο 13.14 παράγραφος 2, τα Μέρη διεξάγουν διαβουλεύσεις σχετικά με την κατάσταση εντός 13 εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση. Τα Μέρη λαμβάνουν δεόντως υπόψη τυχόν πληροφορίες που παρέχονται κατά τη διάρκεια των εν λόγω διαβουλεύσεων και προσπαθούν να αποφύγουν περιττές διαταραχές στο εμπόριο, συνεκτιμώντας, κατά περίπτωση, την έκβαση των διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 13.14 παράγραφος 2.

Άρθρο 13.16

Υποεπιτροπή υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων

1. Η υποεπιτροπή υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων («υποεπιτροπή»), η οποία συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1, απαρτίζεται από εκπροσώπους των Μερών οι οποίοι είναι αρμόδιοι για θέματα ΥΦΠ.

2. Η υποεπιτροπή:

α) παρακολουθεί την εφαρμογή και εξετάζει θέματα σχετικά με το παρόν κεφάλαιο, καθώς και θέματα που προκύπτουν ενδεχομένως όσον αφορά την εφαρμογή του· και

β) διατυπώνει συστάσεις προς το μεικτό συμβούλιο για τροποποιήσεις των παραρτημάτων σύμφωνα με το άρθρο 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α), ιδίως λαμβανομένης υπόψη της προόδου που σημειώνεται στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων και των διαδικασιών που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο.

3. Η υποεπιτροπή συμφωνεί σχετικά με τις δράσεις που πρέπει να αναληφθούν για την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου. Η υποεπιτροπή καθορίζει στόχους και ορόσημα για τις εν λόγω δράσεις. Η υποεπιτροπή αξιολογεί τα αποτελέσματα των δράσεων αυτών.

4. Η υποεπιτροπή μπορεί να συστήσει στο μεικτό συμβούλιο ή στη μεικτή επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 40.3 παράγραφος 3, να συγκροτήσει τεχνικές ομάδες εργασίας, κατά περίπτωση, αποτελούμενες από εκπροσώπους σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων κάθε Μέρους, οι οποίες εντοπίζουν και αντιμετωπίζουν τεχνικά και επιστημονικά ζητήματα που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

5. Η υποεπιτροπή μπορεί να συστήσει στο μεικτό συμβούλιο ή στη μεικτή επιτροπή να εκδώσει απόφαση σχετικά με τον ειδικό εσωτερικό κανονισμό της εν λόγω υποεπιτροπής λόγω της ιδιαιτερότητας των θεμάτων ΥΦΠ.

Άρθρο 13.17

Συνεργασία στο πλαίσιο πολυμερών φόρουμ

1. Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία στο πλαίσιο πολυμερών φόρουμ σχετικά με θέματα ΥΦΠ, ιδίως σε διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης που αναγνωρίζονται στο πλαίσιο της Συμφωνίας ΥΦΠ.

2. Η υποεπιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 13.16 αποτελεί το κατάλληλο φόρουμ για την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία σε θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 13.18

Συνεργασία στους επιστημονικούς τομείς της ασφάλειας των τροφίμων, της υγείας των ζώων και της προστασίας των φυτών

1. Τα Μέρη επιδιώκουν να διευκολύνουν την επιστημονική συνεργασία μεταξύ των φορέων των Μερών που είναι αρμόδιοι για την επιστημονική αξιολόγηση στους τομείς της ασφάλειας των τροφίμων, της υγείας των ζώων και της προστασίας των φυτών.

2. Η υποεπιτροπή μπορεί να συστήσει στο μεικτό συμβούλιο ή στη μεικτή επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 40.3 παράγραφος 3, να συγκροτήσει τεχνική ομάδα εργασίας για την επιστημονική συνεργασία, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου («ομάδα εργασίας»), αποτελούμενη από εκπροσώπους σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων των επιστημονικών φορέων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, οι οποίοι διορίζονται από κάθε Μέρος.

3. Το μεικτό συμβούλιο ή η μεικτή επιτροπή που συγκροτεί την ομάδα εργασίας καθορίζει την εντολή, το πεδίο εφαρμογής και το πρόγραμμα εργασιών της εν λόγω ομάδας εργασίας.

4. Η ομάδα εργασίας μπορεί να ανταλλάσσει πληροφορίες, μεταξύ άλλων σχετικά με:

α) επιστημονική και τεχνική πληροφόρηση· και

β) συλλογή δεδομένων.

5. Οι εργασίες της ομάδας εργασίας δεν θίγουν την ανεξαρτησία των εθνικών ή περιφερειακών υπηρεσιών κάθε Μέρους.

6. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι εκπρόσωποι που διορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 δεν επηρεάζονται από συγκρούσεις συμφερόντων βάσει του δικαίου του εν λόγω Μέρους.

Άρθρο 13.19

Εδαφική εφαρμογή για το Μέρος ΕΕ

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 41.2, για το Μέρος ΕΕ το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στα εδάφη των κρατών μελών, όπως ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) 2017/625 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([16]), και όσον αφορά τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα εμπορεύματα, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/2031 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([17]).

2. Τα Μέρη συμφωνούν ότι, όσον αφορά το έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, λαμβάνεται υπόψη η ιδιαιτερότητά του και η Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνωρίζεται ως ενιαία οντότητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 14

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΒΙΩΣΙΜΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Άρθρο 14.1

Στόχος

Στόχος του παρόντος κεφαλαίου είναι η καθιέρωση στενής συνεργασίας μεταξύ των Μερών για τη μετάβαση προς τη βιωσιμότητα των αντίστοιχων συστημάτων τροφίμων τους. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία, αφενός, της ενίσχυσης των πολιτικών και του καθορισμού προγραμμάτων που συμβάλλουν στην ανάπτυξη βιώσιμων, συμπεριληπτικών, υγιών και ανθεκτικών συστημάτων τροφίμων και, αφετέρου, του ρόλου του εμπορίου στην επιδίωξη του εν λόγω στόχου.

Άρθρο 14.2

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στη συνεργασία μεταξύ των Μερών για τη βελτίωση της βιωσιμότητας των αντίστοιχων συστημάτων τροφίμων τους.

2. Το παρόν κεφάλαιο περιλαμβάνει διατάξεις για τη συνεργασία σε συγκεκριμένες πτυχές των βιώσιμων συστημάτων τροφίμων, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται:

α) η βιωσιμότητα της αλυσίδας τροφίμων και η μείωση της απώλειας και της σπατάλης τροφίμων·

β) η καταπολέμηση της απάτης στον τομέα των τροφίμων στην αλυσίδα τροφίμων·

γ) η καλή μεταχείριση των ζώων·

δ) η καταπολέμηση της μικροβιακής αντοχής· και

([16]) Κανονισμός (ΕΕ) 2017/625 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2017, για τους επίσημους ελέγχους και τις άλλες επίσημες δραστηριότητες που διενεργούνται με σκοπό την εξασφάλιση της εφαρμογής της νομοθεσίας για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές και των κανόνων για την υγεία και την καλή μεταχείριση των ζώων, την υγεία των φυτών και τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα, για την τροποποίηση των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 999/2001, (ΕΚ) αριθ. 396/2005, (ΕΚ) αριθ. 1069/2009, (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, (ΕΕ) αριθ. 652/2014, (ΕΕ) 2016/429 και (ΕΕ) 2016/2031, των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1/2005 και (ΕΚ) αριθ. 1099/2009 και των οδηγιών του Συμβουλίου 98/58/ΕΚ, 1999/74/ΕΚ, 2007/43/ΕΚ, 2008/119/ΕΚ και 2008/120/ΕΚ και για την κατάργηση των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και (ΕΚ) αριθ. 882/2004, των οδηγιών του Συμβουλίου 89/608/ΕΟΚ, 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ, 91/496/ΕΟΚ, 96/23/ΕΚ, 96/93/ΕΚ και 97/78/ΕΚ και της απόφασης 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου (κανονισμός για τους επίσημους ελέγχους) (ΕΕ L 95 της 7.4.2017, σ. 1).

([17]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/2031 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με προστατευτικά μέτρα κατά των επιβλαβών για τα φυτά οργανισμών, την τροποποίηση των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ. 228/2013, (ΕΕ) αριθ. 652/2014 και (ΕΕ) αριθ. 1143/2014, και την κατάργηση των οδηγιών του Συμβουλίου 69/464/ΕΟΚ, 74/647/ΕΟΚ, 93/85/ΕΟΚ, 98/57/ΕΚ, 2000/29/ΕΚ, 2006/91/ΕΚ και 2007/33/ΕΚ (ΕΕ L 317 της 23.11.2016, σ. 4).

ε) η μείωση της χρήσης λιπασμάτων και χημικών φυτοφαρμάκων για τα οποία η εκτίμηση κινδύνου έχει δείξει ότι προκαλούν μη αποδεκτούς κινδύνους για την υγεία ή το περιβάλλον.

3. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται επίσης στη συνεργασία των Μερών στο πλαίσιο πολυμερών φόρουμ.

4. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της εφαρμογής άλλων κεφαλαίων που αφορούν τα συστήματα τροφίμων ή τη βιωσιμότητα, ιδίως των κεφαλαίων 13, 16 και 33.

Άρθρο 14.3

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «αλυσίδα τροφίμων»: όλα τα στάδια από την πρωτογενή παραγωγή έως την πώληση στον τελικό καταναλωτή, συμπεριλαμβανομένων της παραγωγής, της επεξεργασίας, της μεταποίησης, της μεταφοράς, της εισαγωγής, της αποθήκευσης, της διανομής και της πώλησης στον τελικό καταναλωτή·

β) «πρωτογενής παραγωγή»: η παραγωγή, η εκτροφή ή η καλλιέργεια πρωτογενών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένης της συγκομιδής, της άμελξης και της ζωικής παραγωγής σε κτηνοτροφική εκμετάλλευση πριν από τη σφαγή, καθώς και η θήρα και η αλιεία και η συγκομιδή άγριων προϊόντων· και

γ) «βιώσιμο σύστημα τροφίμων»: σύστημα τροφίμων που παρέχει ασφαλή, θρεπτικά και επαρκή τρόφιμα για όλους, χωρίς να θέτει σε κίνδυνο τις οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές βάσεις που απαιτούνται για τη δημιουργία επισιτιστικής ασφάλειας και διατροφής για τις μελλοντικές γενιές· ένα τέτοιο βιώσιμο σύστημα τροφίμων:

i) είναι επικερδές (οικονομική βιωσιμότητα)·

ii) ενέχει οφέλη ευρείας βάσης για την κοινωνία (κοινωνική βιωσιμότητα)· και

iii) έχει θετικό ή ουδέτερο αντίκτυπο στο φυσικό περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης της κλιματικής αλλαγής (περιβαλλοντική βιωσιμότητα).

Άρθρο 14.4

Βιωσιμότητα της αλυσίδας τροφίμων και μείωση της απώλειας και της σπατάλης τροφίμων

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη διασύνδεση μεταξύ των υφιστάμενων συστημάτων τροφίμων και της κλιματικής αλλαγής. Τα Μέρη συνεργάζονται για τη μείωση των δυσμενών περιβαλλοντικών και κλιματικών επιπτώσεων των συστημάτων τροφίμων, καθώς και για την ενίσχυση της ανθεκτικότητάς τους.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η απώλεια και η σπατάλη τροφίμων έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην κοινωνική, οικονομική και περιβαλλοντική διάσταση των συστημάτων τροφίμων.

3. Τα Μέρη συνεργάζονται σε τομείς που μπορεί να περιλαμβάνουν:

α) τη βιώσιμη παραγωγή τροφίμων, συμπεριλαμβανομένης της γεωργίας, τη βελτίωση της καλής μεταχείρισης των ζώων, την προώθηση της βιολογικής γεωργίας και τη μείωση της χρήσης αντιμικροβιακών, λιπασμάτων και χημικών φυτοφαρμάκων για τα οποία η εκτίμηση κινδύνου δείχνει ότι ενέχουν μη αποδεκτό κίνδυνο για την υγεία ή το περιβάλλον·

β) τη βιωσιμότητα της αλυσίδας τροφίμων, συμπεριλαμβανομένων των μεθόδων και πρακτικών παραγωγής και μεταποίησης τροφίμων·

γ) την υγιεινή και βιώσιμη διατροφή, που μειώνει το ανθρακικό αποτύπωμα της κατανάλωσης·

δ) τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου των συστημάτων τροφίμων, την αύξηση των καταβοθρών διοξειδίου του άνθρακα και την αντιστροφή της απώλειας βιοποικιλότητας·

ε) την καινοτομία και τις τεχνολογίες που συμβάλλουν στην προσαρμογή και την ανθεκτικότητα στις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής·

στ) την ανάπτυξη σχεδίων έκτακτης ανάγκης για τη διασφάλιση της ασφάλειας του εφοδιασμού τροφίμων σε περιόδους κρίσης· και

ζ) τη μείωση της απώλειας και της σπατάλης τροφίμων, σύμφωνα με τον Στόχο Βιώσιμης Ανάπτυξης 12, στόχος 12.3, όπως ορίζεται στην Ατζέντα του 2030.

4. Η συνεργασία δυνάμει του παρόντος άρθρου μπορεί να περιλαμβάνει ανταλλαγή πληροφοριών, εμπειρογνωσίας και εμπειριών, καθώς και συνεργασία στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας.

Άρθρο 14.5

Καταπολέμηση της απάτης στην αλυσίδα τροφίμων

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η απάτη μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της αλυσίδας τροφίμων, να θέσει σε κίνδυνο τη βιωσιμότητα των συστημάτων τροφίμων και να υπονομεύσει τις θεμιτές εμπορικές πρακτικές, την εμπιστοσύνη των καταναλωτών και την ανθεκτικότητα των αγορών τροφίμων.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται για τον εντοπισμό και την αποφυγή της απάτης στην αλυσίδα τροφίμων με τους εξής τρόπους:

α) ανταλλάσσοντας πληροφορίες και εμπειρίες για τη βελτίωση του εντοπισμού και της καταπολέμησης της απάτης στην αλυσίδα τροφίμων· και

β) παρέχοντας τη συνδρομή που απαιτείται για τη συλλογή αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με πρακτικές που δεν συμμορφώνονται ή φαίνεται να μην συμμορφώνονται με τους κανόνες τους, ή που ενέχουν κίνδυνο για την υγεία του ανθρώπου, των ζώων ή των φυτών ή για το περιβάλλον, ή που παραπλανούν τους πελάτες.

Άρθρο 14.6

Καλή μεταχείριση των ζώων

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι τα ζώα είναι ευαίσθητα όντα και ότι η χρήση ζώων στα συστήματα παραγωγής τροφίμων συνοδεύεται από την ευθύνη για την καλή μεταχείρισή τους. Τα Μέρη τηρούν τους όρους εμπορίου για τα εκτρεφόμενα ζώα και τα ζωικά προϊόντα που αποσκοπούν στην προάσπιση της καλής μεταχείρισης των ζώων.

2. Τα Μέρη αποσκοπούν στην επίτευξη συναντίληψης σχετικά με τα διεθνή πρότυπα του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων («WOAH») όσον αφορά την καλή μεταχείριση των ζώων.

3. Τα Μέρη συνεργάζονται για την ανάπτυξη και την εφαρμογή προτύπων καλής μεταχείρισης των ζώων στα αγροκτήματα, κατά τη μεταφορά, καθώς και κατά τη σφαγή και τη θανάτωση των ζώων, σύμφωνα με το δίκαιο των Μερών.

4. Τα Μέρη ενισχύουν την ερευνητική συνεργασία τους στον τομέα της καλής μεταχείρισης των ζώων με σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη επιστημονικά τεκμηριωμένων προτύπων για την καλή μεταχείριση των ζώων.

5. Η υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 14.8 μπορεί να εξετάζει άλλα θέματα στον τομέα της καλής μεταχείρισης των ζώων.

6. Τα Μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, εμπειρογνωσία και εμπειρίες στον τομέα της καλής μεταχείρισης των ζώων.

7. Τα Μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων (WOAH) και μπορούν να συνεργάζονται στο πλαίσιο άλλων διεθνών φόρουμ, με στόχο την προώθηση της περαιτέρω ανάπτυξης προτύπων και βέλτιστων πρακτικών καλής μεταχείρισης των ζώων και της εφαρμογής τους.

8. Σύμφωνα με το άρθρο 40.3 παράγραφος 3, το μεικτό συμβούλιο ή η μεικτή επιτροπή μπορεί να συγκροτήσει τεχνική ομάδα εργασίας για την υποστήριξη της υποεπιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 14.8 κατά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 14.7

Καταπολέμηση της μικροβιακής αντοχής

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η μικροβιακή αντοχή αποτελεί σοβαρή απειλή για την υγεία του ανθρώπου και των ζώων και ότι η χρήση, ιδίως η κατάχρηση και η υπερβολική χρήση αντιμικροβιακών στα ζώα, συμβάλλει στη συνολική ανάπτυξη της μικροβιακής αντοχής και συνιστά μείζονα κίνδυνο για τη δημόσια υγεία. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι, λόγω της φύσης της απειλής, απαιτείται διεθνική προσέγγιση.

2. Κάθε Μέρος καταργεί σταδιακά τη χρήση αντιμικροβιακών φαρμάκων ως αυξητικών παραγόντων.

3. Κάθε Μέρος, σύμφωνα με την προσέγγιση «Μία υγεία»:

α) λαμβάνει υπόψη τις υφιστάμενες και μελλοντικές κατευθυντήριες γραμμές, πρότυπα, συστάσεις και δράσεις που καταρτίζονται σε σχετικούς διεθνείς οργανισμούς κατά την ανάπτυξη πρωτοβουλιών και εθνικών σχεδίων με στόχο την προώθηση της συνετής και υπεύθυνης χρήσης αντιμικροβιακών στη ζωική παραγωγή και στην κτηνιατρική πρακτική·

β) προωθεί, όταν τα Μέρη το αποφασίζουν από κοινού, την υπεύθυνη και συνετή χρήση αντιμικροβιακών, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης της χρήσης αντιμικροβιακών στη ζωική παραγωγή και της σταδιακής κατάργησης της χρήσης αντιμικροβιακών ως αυξητικών παραγόντων στη ζωική παραγωγή· και

γ) στηρίζει την ανάπτυξη και την εφαρμογή διεθνών σχεδίων δράσης για την καταπολέμηση της μικροβιακής αντοχής, εφόσον τα Μέρη το κρίνουν σκόπιμο.

4. Σύμφωνα με το άρθρο 40.3 παράγραφος 3, το μεικτό συμβούλιο ή η μεικτή επιτροπή μπορεί να συγκροτήσει τεχνική ομάδα εργασίας για την υποστήριξη της υποεπιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 14.8 κατά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 14.8

Υποεπιτροπή βιώσιμων συστημάτων τροφίμων

1. Η υποεπιτροπή βιώσιμων συστημάτων τροφίμων («υποεπιτροπή»), η οποία συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1, απαρτίζεται από εκπροσώπους των Μερών οι οποίοι είναι αρμόδιοι για τα βιώσιμα συστήματα τροφίμων.

2. Η υποεπιτροπή παρακολουθεί την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και εξετάζει όλα τα θέματα που προκύπτουν σε σχέση με την εφαρμογή του.

3. Η υποεπιτροπή συμφωνεί σχετικά με τις δράσεις που πρέπει να αναληφθούν για την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου. Η υποεπιτροπή καθορίζει στόχους και ορόσημα για τις εν λόγω δράσεις και παρακολουθεί την πρόοδο των Μερών όσον αφορά τη θέσπιση βιώσιμων συστημάτων τροφίμων. Η υποεπιτροπή αξιολογεί ανά περίοδο τα αποτελέσματα της υλοποίησης των εν λόγω δράσεων.

4. Η υποεπιτροπή μπορεί να συστήσει στο μεικτό συμβούλιο ή στη μεικτή επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 40.3 παράγραφος 3, τη συγκρότηση τεχνικών ομάδων εργασίας αποτελούμενων από εκπροσώπους σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων κάθε Μέρους, για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση τεχνικών και επιστημονικών ζητημάτων που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

5. Η υποεπιτροπή συνιστά στην εν λόγω μεικτή επιτροπή να θεσπίσει κανόνες για τον μετριασμό πιθανών συγκρούσεων συμφερόντων για τους συμμετέχοντες στις συνεδριάσεις της υποεπιτροπής και στις συνεδριάσεις κάθε τεχνικής ομάδας εργασίας που αναφέρεται στο παρόν κεφάλαιο. Η μεικτή επιτροπή εκδίδει απόφαση για τη θέσπιση των εν λόγω κανόνων.

Άρθρο 14.9

Συνεργασία στο πλαίσιο πολυμερών φόρουμ

1. Τα Μέρη συνεργάζονται, κατά περίπτωση, στο πλαίσιο πολυμερών φόρουμ για την προώθηση της παγκόσμιας μετάβασης προς βιώσιμα συστήματα τροφίμων που συμβάλλουν στην επίτευξη των διεθνώς συμφωνημένων στόχων για την προστασία του περιβάλλοντος, της φύσης και του κλίματος.

2. Η υποεπιτροπή αποτελεί το φόρουμ για την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία στα θέματα που καλύπτονται από την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 14.10

Συμπληρωματικές διατάξεις

1. Οι δραστηριότητες της υποεπιτροπής δεν θίγουν την ανεξαρτησία των εθνικών ή περιφερειακών υπηρεσιών των Μερών.

2. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν θίγει τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις κάθε Μέρους όσον αφορά την προστασία των εμπιστευτικών πληροφοριών, σύμφωνα με το δίκαιο κάθε Μέρους. Όταν ένα Μέρος υποβάλλει πληροφορίες οι οποίες θεωρούνται εμπιστευτικές σύμφωνα με το δίκαιό του, το άλλο Μέρος αντιμετωπίζει τις πληροφορίες αυτές ως εμπιστευτικές, εκτός εάν το Μέρος που τις υποβάλλει συμφωνήσει διαφορετικά.

3. Με πλήρη σεβασμό του δικαιώματος κάθε Μέρους να θεσπίζει ρυθμίσεις, καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να υποχρεώνει ένα Μέρος:

α) να τροποποιήσει τις απαιτήσεις του όσον αφορά τις εισαγωγές·

β) να παρεκκλίνει από τις εσωτερικές διαδικασίες προετοιμασίας και θέσπισης ρυθμιστικών μέτρων·

γ) να αναλαμβάνει δράσεις που υπονομεύουν ή εμποδίζουν την έγκαιρη θέσπιση ρυθμιστικών μέτρων με στόχο την επίτευξη στόχων δημόσιας πολιτικής· ή

δ) να εγκρίνει οποιοδήποτε ειδικό ρυθμιστικό αποτέλεσμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 15

ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ

Άρθρο 15.1

Στόχος

Στόχος του παρόντος κεφαλαίου είναι η προώθηση του διαλόγου και της συνεργασίας στους τομείς της ενέργειας και των πρώτων υλών προς αμοιβαίο όφελος των Μερών, η προώθηση βιώσιμου και δίκαιου εμπορίου και επενδύσεων που διασφαλίζουν ίσους όρους ανταγωνισμού στους εν λόγω τομείς, και η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των σχετικών αξιακών αλυσίδων, συμπεριλαμβανομένης της προστιθέμενης αξίας, σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία.

Άρθρο 15.2

Αρχές

1. Κάθε Μέρος διατηρεί το κυριαρχικό δικαίωμα να καθορίζει αν είναι διαθέσιμες περιοχές εντός του εδάφους του, καθώς και στην αποκλειστική οικονομική ζώνη, για την εξερεύνηση, την παραγωγή και τη μεταφορά ενεργειακών αγαθών και πρώτων υλών.

2. Σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο, τα Μέρη επιβεβαιώνουν εκ νέου το δικαίωμά τους να θεσπίζουν ρυθμίσεις εντός των αντίστοιχων εδαφών τους προκειμένου να επιτύχουν θεμιτούς στόχους πολιτικής στους τομείς της ενέργειας και των πρώτων υλών.

Άρθρο 15.3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 15-Α και 15-Β, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «έγκριση»: η άδεια, η άδεια χρήσης, η παραχώρηση ή παρόμοια διοικητική ή συμβατική πράξη με την οποία η αρμόδια αρχή ενός Μέρους παρέχει σε έναν φορέα το δικαίωμα να ασκεί ορισμένη οικονομική δραστηριότητα στο έδαφός του σύμφωνα με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην εν λόγω έγκριση·

β) «εξισορρόπηση»: όλες οι ενέργειες και διαδικασίες, σε όλα τα χρονοδιαγράμματα, μέσω των οποίων οι διαχειριστές συστημάτων διασφαλίζουν, με τρόπο συνεχή, τη διατήρηση της συχνότητας του συστήματος εντός προκαθορισμένου εύρους σταθερότητας, καθώς και τη συμμόρφωση με το μέγεθος εφεδρειών που χρειάζεται όσον αφορά την απαιτούμενη ποιότητα·

γ) «ενεργειακά αγαθά»: τα αγαθά από τα οποία παράγεται ενέργεια και τα οποία απαριθμούνται στον αντίστοιχο κωδικό ΕΣ στο παράρτημα 15-Α·

δ) «υδρογονάνθρακες»: τα αγαθά που απαριθμούνται με τον αντίστοιχο κωδικό ΕΣ στο παράρτημα 15-Α·

ε) «πρώτες ύλες»: οι ουσίες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή βιομηχανικών προϊόντων, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται μεταλλεύματα, συμπυκνώματα, σκουριές, τέφρες και χημικές ουσίες· ακατέργαστες, κατεργασμένες και εξευγενισμένες ύλες· μεταλλικά απορρίμματα· θραύσματα και απορρίμματα επανάτηξης, που απαριθμούνται στα αντίστοιχα κεφάλαια του ΕΣ στο παράρτημα 15-Α·

στ) «ανανεώσιμη ενέργεια»: η ενέργεια που παράγεται από ηλιακές, αιολικές, υδροηλεκτρικές, γεωθερμικές, βιολογικές ή ωκεάνιες πηγές ή από άλλες ανανεώσιμες περιβάλλουσες πηγές·

ζ) «ανανεώσιμα καύσιμα»: βιοκαύσιμα, βιορευστά, καύσιμα βιομάζας και ανανεώσιμα καύσιμα μη βιολογικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των ανανεώσιμων συνθετικών καυσίμων και του ανανεώσιμου υδρογόνου·

η) «πρότυπα»: τα πρότυπα κατά την έννοια του κεφαλαίου 16·

θ) «διαχειριστής συστήματος»:

i) για το Μέρος ΕΕ: πρόσωπο το οποίο είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία και τη συντήρηση και την ανάπτυξη του συστήματος διανομής ή μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας σε μια δεδομένη περιοχή και για τη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης ικανότητας των εν λόγω συστημάτων· και

ii) για τη Χιλή: ανεξάρτητος φορέας αρμόδιος για τον συντονισμό της λειτουργίας διασυνδεδεμένων συστημάτων ηλεκτρικής ενέργειας, ο οποίος εξασφαλίζει τις αποδοτικές οικονομικές επιδόσεις και την ασφάλεια και αξιοπιστία του συστήματος ηλεκτρικής ενέργειας και παρέχει ανοικτή πρόσβαση στο σύστημα μεταφοράς· και

ι) «τεχνικοί κανονισμοί»: οι τεχνικοί κανονισμοί κατά την έννοια του κεφαλαίου 16.

Άρθρο 15.4

Μονοπώλια εισαγωγών και εξαγωγών

Κανένα Μέρος δεν ορίζει ή διατηρεί ορισθέν μονοπώλιο εισαγωγών ή εξαγωγών. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, με τον όρο «μονοπώλιο εισαγωγών ή εξαγωγών» νοείται το αποκλειστικό δικαίωμα ή η χορήγηση άδειας από ένα Μέρος σε οντότητα για την εισαγωγή ενεργειακών αγαθών ή πρώτων υλών από το άλλο Μέρος ή την εξαγωγή ενεργειακών αγαθών ή πρώτων υλών προς το άλλο Μέρος ([18]).

Άρθρο 15.5

Τιμολόγηση εξαγωγών ([19])

1. Ένα Μέρος δεν επιβάλλει στο άλλο Μέρος υψηλότερη τιμή για τις εξαγωγές ενεργειακών αγαθών ή πρώτων υλών από την τιμή που χρεώνεται για τα εν λόγω αγαθά όταν προορίζονται για την εγχώρια αγορά, μέσω οποιουδήποτε μέτρου, συμπεριλαμβανομένων αδειών χρήσης ή απαιτήσεων ελάχιστης τιμής.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, η Χιλή μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα με στόχο την προώθηση της προστιθέμενης αξίας, με την προμήθεια πρώτων υλών σε βιομηχανικούς τομείς σε προτιμησιακές τιμές, ώστε να μπορούν να εμφανιστούν εντός της Χιλής, υπό τον όρο ότι τα μέτρα αυτά πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παράρτημα 15-Β.

([18]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο δεν θίγει τα κεφάλαια 17, 18 και 29 και τους πίνακες των παραρτημάτων 17-Α έως 17-Γ και του παραρτήματος 29 και δεν εφαρμόζεται ως προς το δικαίωμα που απορρέει από τη χορήγηση δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας.

([19]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη του παραρτήματος 29.

Άρθρο 15.6

Εγχώριες ρυθμιζόμενες τιμές

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των ανταγωνιστικών αγορών ενέργειας για την παροχή ευρείας επιλογής στον εφοδιασμό με ενεργειακά αγαθά και για την ενίσχυση της ευημερίας των καταναλωτών. Τα Μέρη αναγνωρίζουν επίσης ότι οι ρυθμιστικές ανάγκες και προσεγγίσεις ενδέχεται να διαφέρουν μεταξύ αγορών.

2. Επιπλέον της παραγράφου 1, κάθε Μέρος διασφαλίζει, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, ότι ο εφοδιασμός με ενεργειακά αγαθά βασίζεται στις αρχές της αγοράς.

3. Ένα Μέρος μπορεί να ρυθμίζει την τιμή που χρεώνεται για την προμήθεια ενεργειακών αγαθών μόνο με την επιβολή υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

4. Εάν ένα Μέρος επιβάλλει υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, εξασφαλίζει ότι η εν λόγω υποχρέωση είναι σαφώς καθορισμένη, διαφανής και χωρίς διακρίσεις, καθώς και ότι δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

Άρθρο 15.7

Έγκριση εξερεύνησης και παραγωγής ενεργειακών αγαθών και πρώτων υλών

1. Με την επιφύλαξη του κεφαλαίου 20, εάν ένα Μέρος απαιτεί έγκριση για την εξερεύνηση ή παραγωγή ενεργειακών αγαθών και πρώτων υλών, το εν λόγω Μέρος διασφαλίζει ότι η εν λόγω έγκριση χορηγείται κατόπιν δημόσιας διαδικασίας και χωρίς διακρίσεις ([20]).

2. Το εν λόγω Μέρος δημοσιεύει, μεταξύ άλλων, το είδος της έγκρισης, τη σχετική περιοχή ή τμήμα αυτής και την προτεινόμενη ημερομηνία ή προθεσμία για τη χορήγηση της έγκρισης, κατά τρόπο που να επιτρέπει στους δυνητικά ενδιαφερόμενους αιτούντες να υποβάλλουν αιτήσεις.

3. Ένα Μέρος μπορεί να παρεκκλίνει από την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου και από το άρθρο 20.3 σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες περιπτώσεις σε σχέση με υδρογονάνθρακες:

α) η περιοχή έχει αποτελέσει αντικείμενο προηγούμενης διαδικασίας η οποία δεν κατέληξε στη χορήγηση έγκρισης·

β) η περιοχή είναι διαθέσιμη σε μόνιμη βάση για την εξερεύνηση ή την παραγωγή ενεργειακών αγαθών και πρώτων υλών· ή

γ) η έγκριση που χορηγήθηκε έχει αρθεί πριν από την ημερομηνία λήξης της.

4. Κάθε Μέρος μπορεί να ζητήσει την καταβολή χρηματοδοτικής συνεισφοράς ή συνεισφοράς σε είδος από οντότητα στην οποία έχει χορηγηθεί έγκριση. Η χρηματοδοτική συνεισφορά ή η συνεισφορά σε είδος καθορίζεται κατά τρόπο που δεν παρεμποδίζει τη διαδικασία διαχείρισης και λήψης αποφάσεων της εν λόγω οντότητας.

5. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι παρέχονται στον αιτούντα, όταν η αίτησή του απορρίπτεται, οι λόγοι απόρριψης, ώστε να μπορεί ο εν λόγω αιτών να κάνει χρήση των διαδικασιών προσφυγής ή επανεξέτασης, εφόσον είναι αναγκαίο. Οι διαδικασίες προσφυγής ή επανεξέτασης δημοσιοποιούνται εκ των προτέρων.

Άρθρο 15.8

Εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι διενεργείται εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ([21]) πριν από τη χορήγηση έγκρισης για έργο ή δραστηριότητα που σχετίζεται με την ενέργεια ή τις πρώτες ύλες και ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στον πληθυσμό, στην ανθρώπινη υγεία, στη βιοποικιλότητα, στη γη, στο έδαφος, στα ύδατα, στον αέρα ή στο κλίμα, ή στην πολιτιστική κληρονομιά ή στο τοπίο. Η εν λόγω εκτίμηση προσδιορίζει και αξιολογεί τις εν λόγω σημαντικές επιπτώσεις.

([20]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, σε περίπτωση ασυμφωνίας του παρόντος άρθρου με τα κεφάλαια 17 και 18 και τα παραρτήματα 17-Α, 17-Β και 17-Γ, τα εν λόγω κεφάλαια και παραρτήματα υπερισχύουν όσον αφορά την ασυμφωνία.

([21]) Για τη Χιλή, ως «εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων» νοείται η μελέτη των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, όπως ορίζεται στον νόμο 19.300 τίτλος 1 άρθρο 2 στοιχείο i), ή στον διάδοχό του, και όπως ρυθμίζεται από το άρθρο 11 του ίδιου νόμου.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι σχετικές πληροφορίες είναι διαθέσιμες στο κοινό στο πλαίσιο της διαδικασίας εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων και παρέχει χρόνο και ευκαιρίες στο κοινό για να συμμετάσχει στην εν λόγω διαδικασία και να υποβάλει παρατηρήσεις.

3. Κάθε Μέρος δημοσιεύει και λαμβάνει υπόψη τα πορίσματα της εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων πριν από τη χορήγηση της έγκρισης για το έργο ή τη δραστηριότητα.

Άρθρο 15.9

Πρόσβαση τρίτων σε υποδομές μεταφοράς ενέργειας

1. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι οι διαχειριστές συστημάτων στο έδαφός του παρέχουν σε οποιαδήποτε οντότητα Μέρους πρόσβαση χωρίς διακρίσεις στις ενεργειακές υποδομές για τη μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας. Στον μέγιστο δυνατό βαθμό, η πρόσβαση στις υποδομές μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας χορηγείται εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος πρόσβασης από την εν λόγω οντότητα.

2. Κάθε Μέρος παρέχει, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, σε οντότητα Μέρους τη δυνατότητα πρόσβασης και χρήσης των υποδομών μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας για τη μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας υπό εύλογους και μη διακρισιακούς όρους και προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένης της μη διάκρισης μεταξύ τύπων πηγών ηλεκτρικής ενέργειας, και με τιμολόγια που να αντικατοπτρίζουν το κόστος. Κάθε Μέρος δημοσιεύει τους όρους και τις προϋποθέσεις για την πρόσβαση και τη χρήση των υποδομών μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ένα Μέρος μπορεί να εισάγει ή να διατηρεί στις νομοθετικές και κανονιστικές του διατάξεις ειδικές παρεκκλίσεις από το δικαίωμα πρόσβασης τρίτων βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, υπό την προϋπόθεση ότι οι παρεκκλίσεις αυτές είναι αναγκαίες για την επίτευξη θεμιτού στόχου πολιτικής. Οι παρεκκλίσεις αυτές δημοσιεύονται πριν από την έναρξη εφαρμογής τους.

4. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη συνάφεια των κανόνων που καθορίζονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 και για τις υποδομές αερίου. Μέρος που δεν εφαρμόζει τους εν λόγω κανόνες όσον αφορά τις υποδομές αερίου καταβάλλει κάθε προσπάθεια να το πράξει, ιδίως όσον αφορά τη μεταφορά ανανεώσιμων καυσίμων, αναγνωρίζοντας παράλληλα τις διαφορές ως προς την ωριμότητα και την οργάνωση της αγοράς.

Άρθρο 15.10

Πρόσβαση σε υποδομές για τους προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας

1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 15.7, 15.9 και 15.11, κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι παρέχεται στους προμηθευτές ανανεώσιμης ενέργειας του άλλου Μέρους πρόσβαση και χρήση του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας για εγκαταστάσεις παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές που βρίσκονται στο έδαφός του υπό εύλογους και μη διακρισικούς όρους και προϋποθέσεις.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, κάθε Μέρος διασφαλίζει, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, ότι οι οικείες επιχειρήσεις και οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς, όσον αφορά τους προμηθευτές ανανεώσιμης ηλεκτρικής ενέργειας του άλλου Μέρους:

α) καθιστούν δυνατή τη σύνδεση μεταξύ των νέων εγκαταστάσεων παραγωγής ανανεώσιμης ηλεκτρικής ενέργειας και του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας χωρίς να επιβάλλουν διακρισικούς όρους και προϋποθέσεις·

β) καθιστούν δυνατή την αξιόπιστη χρήση του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας·

γ) παρέχουν υπηρεσίες εξισορρόπησης· και

δ) διασφαλίζουν την εφαρμογή κατάλληλων επιχειρησιακών μέτρων που σχετίζονται με το δίκτυο και την αγορά, προκειμένου να ελαχιστοποιούνται οι περιορισμοί της ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

3. Η παράγραφος 2 δεν θίγει το νόμιμο δικαίωμα κάθε Μέρους να θεσπίζει ρυθμίσεις στο έδαφός του για την επίτευξη θεμιτών στόχων πολιτικής, όπως η ανάγκη διατήρησης της ασφαλούς λειτουργίας και της σταθερότητας του συστήματος ηλεκτρικής ενέργειας, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων και χωρίς διακρίσεις.

Άρθρο 15.11

Ανεξάρτητος φορέας

1. Κάθε Μέρος διατηρεί ή συστήνει λειτουργικά ανεξάρτητο φορέα ή φορείς οι οποίοι:

α) καθορίζουν ή εγκρίνουν τους όρους και τις προϋποθέσεις, καθώς και τις τιμές για την πρόσβαση και τη χρήση του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας· και

β) επιλύουν τις διαφορές σχετικά με τους κατάλληλους όρους και προϋποθέσεις, καθώς και τις τιμές για την πρόσβαση και τη χρήση του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.

2. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους και την άσκηση των εξουσιών τους που ορίζονται στην παράγραφο 1, ο φορέας ή οι φορείς ενεργούν με διαφάνεια και αμεροληψία έναντι των χρηστών, των ιδιοκτητών και των διαχειριστών συστημάτων του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας.

Άρθρο 15.12

Συνεργασία στον τομέα των προτύπων

1. Με σκοπό την πρόληψη, τον εντοπισμό και την εξάλειψη των περιττών τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο ενεργειακών αγαθών και πρώτων υλών, το κεφάλαιο 16 εφαρμόζεται στα εν λόγω αγαθά και στις εν λόγω ύλες.

2. Σύμφωνα με τα άρθρα 16.4 και 16.6, τα Μέρη προωθούν, κατά περίπτωση, τη συνεργασία μεταξύ των οικείων ρυθμιστικών αρχών και οργανισμών τυποποίησης σε τομείς όπως η ενεργειακή απόδοση, η βιώσιμη ενέργεια και οι πρώτες ύλες, με σκοπό τη συμβολή τους στο εμπόριο, στις επενδύσεις και στη βιώσιμη ανάπτυξη, μεταξύ άλλων μέσω:

α) της σύγκλισης ή της εναρμόνισης, ει δυνατόν, των αντίστοιχων ισχυόντων προτύπων τους, με βάση το αμοιβαίο συμφέρον και την αμοιβαιότητα, και σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που θα συμφωνηθούν από τις οικείες ρυθμιστικές αρχές και τους οικείους οργανισμούς τυποποίησης·

β) κοινών αναλύσεων, μεθοδολογιών και προσεγγίσεων, με σκοπό την υποβοήθηση και διευκόλυνση της ανάπτυξης σχετικών δοκιμών και προτύπων μέτρησης, σε συνεργασία με τους οικείους αρμόδιους οργανισμούς τυποποίησης·

γ) της ανάπτυξης κοινών προτύπων, ει δυνατόν, για την ενεργειακή απόδοση και την ανανεώσιμη ενέργεια· και

δ) της προώθησης προτύπων σχετικά με τις πρώτες ύλες, την παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας και την ενεργειακή απόδοση, συμπεριλαμβανομένων του σχεδιασμού και της επισήμανσης των προϊόντων, κατά περίπτωση, μέσω υφιστάμενων πρωτοβουλιών διεθνούς συνεργασίας.

3. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη επιδιώκουν να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη και τη χρήση ανοικτών προτύπων και τη διαλειτουργικότητα δικτύων, συστημάτων, συσκευών, εφαρμογών ή κατασκευαστικών στοιχείων στους τομείς της ενέργειας και των πρώτων υλών.

Άρθρο 15.13

Έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία

Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η έρευνα, η ανάπτυξη και η καινοτομία αποτελούν βασικά στοιχεία για την περαιτέρω ανάπτυξη της αποδοτικότητας, της βιωσιμότητας και της ανταγωνιστικότητας στους τομείς της ενέργειας και των πρώτων υλών. Τα Μέρη συνεργάζονται, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων, για:

α) την προώθηση της έρευνας, της ανάπτυξης, της καινοτομίας και της διάδοσης περιβαλλοντικά ορθών και οικονομικά αποδοτικών τεχνολογιών, διαδικασιών και πρακτικών στους τομείς της ενέργειας και των πρώτων υλών·

β) την προώθηση της προστιθέμενης αξίας προς αμοιβαίο όφελος των Μερών και την ενίσχυση της παραγωγικής ικανότητας στον τομέα της ενέργειας και των πρώτων υλών· και

γ) την ενίσχυση της ανάπτυξης ικανοτήτων στο πλαίσιο πρωτοβουλιών έρευνας, ανάπτυξης και καινοτομίας.

Άρθρο 15.14

Συνεργασία στον τομέα της ενέργειας και των πρώτων υλών

1. Τα Μέρη συνεργάζονται, κατά περίπτωση, στον τομέα της ενέργειας και των πρώτων υλών, μεταξύ άλλων για τους εξής σκοπούς:

α) τη μείωση ή την κατάργηση μέτρων τα οποία, από μόνα τους ή από κοινού με άλλα μέτρα, θα μπορούσαν να στρεβλώσουν το εμπόριο και τις επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένων μέτρων τεχνικής, κανονιστικής ή οικονομικής φύσης που επηρεάζουν τους τομείς της ενέργειας ή των πρώτων υλών·

β) τη συζήτηση, όποτε είναι δυνατόν, των θέσεών τους σε διεθνή φόρουμ όπου συζητούνται συναφή ζητήματα εμπορίου και επενδύσεων, καθώς και την προώθηση διεθνών προγραμμάτων στους τομείς της ενεργειακής απόδοσης, της ανανεώσιμης ενέργειας και των πρώτων υλών· και

γ) την προώθηση υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς σύμφωνα με διεθνή πρότυπα που έχουν εγκριθεί ή υποστηρίζονται από τα Μέρη, όπως οι κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και, ιδίως, το κεφάλαιο IX σχετικά με την επιστήμη και την τεχνολογία.

Θεματική συνεργασία στον τομέα της ενέργειας

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη να επιταχυνθεί η ανάπτυξη ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και πηγών ενέργειας χαμηλών ανθρακούχων εκπομπών, να αυξηθεί η ενεργειακή απόδοση και να προωθηθεί η καινοτομία και να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε ασφαλή, βιώσιμη και οικονομικά προσιτή ενέργεια. Τα Μέρη συνεργάζονται για κάθε σχετικό θέμα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, όπως:

α) η ανανεώσιμη ενέργεια, ιδίως όσον αφορά τις τεχνολογίες, την ενσωμάτωση και την πρόσβαση στο σύστημα ηλεκτρικής ενέργειας, την αποθήκευση και την ευελιξία, καθώς και το σύνολο της αλυσίδας εφοδιασμού ανανεώσιμου υδρογόνου·

β) η ενεργειακή απόδοση, συμπεριλαμβανομένων των κανονιστικών ρυθμίσεων, των βέλτιστων πρακτικών και των αποδοτικών και βιώσιμων συστημάτων θέρμανσης και ψύξης·

γ) η ανάπτυξη υποδομών ηλεκτροκίνησης και φόρτισης· και

δ) οι ανοικτές και ανταγωνιστικές αγορές ενέργειας.

Θεματική συνεργασία στον τομέα των πρώτων υλών

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν την κοινή τους δέσμευση για υπεύθυνη προμήθεια και βιώσιμη παραγωγή πρώτων υλών και το αμοιβαίο συμφέρον τους να διευκολύνουν την ολοκλήρωση των αξιακών αλυσίδων των πρώτων υλών. Τα Μέρη συνεργάζονται για κάθε σχετικό θέμα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, όπως:

α) οι υπεύθυνες εξορυκτικές πρακτικές και η βιωσιμότητα των αξιακών αλυσίδων των πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένης της συμβολής των αξιακών αλυσίδων των πρώτων υλών στην εκπλήρωση των Στόχων Βιώσιμης Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών·

β) οι αξιακές αλυσίδες πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένης της προστιθέμενης αξίας· και

γ) ο προσδιορισμός τομέων αμοιβαίου ενδιαφέροντος για τη συνεργασία σε δραστηριότητες έρευνας, ανάπτυξης και καινοτομίας που καλύπτουν ολόκληρη την αξιακή αλυσίδα των πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των τεχνολογιών αιχμής, της έξυπνης εξόρυξης και των ψηφιακών ορυχείων.

4. Κατά την ανάπτυξη των δραστηριοτήτων συνεργασίας, τα Μέρη λαμβάνουν υπόψη τους διαθέσιμους πόρους. Οι δραστηριότητες μπορούν να διεξάγονται διά ζώσης ή με κάθε τεχνολογικό μέσο που διαθέτουν τα Μέρη.

5. Οι δραστηριότητες συνεργασίας μπορούν να αναπτυχθούν και να υλοποιηθούν με τη συμμετοχή διεθνών οργανισμών, παγκόσμιων φόρουμ και ερευνητικών ιδρυμάτων, όπως συμφωνείται μεταξύ των Μερών.

6. Τα Μέρη, κατά περίπτωση κατά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, προωθούν τον κατάλληλο συντονισμό όσον αφορά την εφαρμογή των άρθρων 4.5 και 5.2.

Άρθρο 15.15

Ενεργειακή μετάβαση και ανανεώσιμα καύσιμα

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημαντική συμβολή των ανανεώσιμων καυσίμων, μεταξύ άλλων του ανανεώσιμου υδρογόνου, συμπεριλαμβανομένων των παραγώγων τους, και των ανανεώσιμων συνθετικών καυσίμων, στη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 15.12 παράγραφος 2, τα Μέρη συνεργάζονται, κατά περίπτωση, για τη σύγκλιση ή την εναρμόνιση, ει δυνατόν, των συστημάτων πιστοποίησης για τα ανανεώσιμα καύσιμα, όπως συστήματα που αφορούν τις εκπομπές κύκλου ζωής και τα πρότυπα ασφάλειας.

3. Όσον αφορά τα ανανεώσιμα καύσιμα, τα Μέρη συνεργάζονται επίσης με σκοπό:

α) τον προσδιορισμό, τη μείωση και την εξάλειψη, κατά περίπτωση, μέτρων που ενδέχεται να στρεβλώσουν το διμερές εμπόριο, συμπεριλαμβανομένων μέτρων τεχνικής, κανονιστικής και οικονομικής φύσης·

β) την προώθηση πρωτοβουλιών που διευκολύνουν το διμερές εμπόριο, για την προώθηση της παραγωγής ανανεώσιμου υδρογόνου· και

γ) την προώθηση της χρήσης ανανεώσιμων καυσίμων λαμβανομένης υπόψη της συμβολής τους στη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου.

4. Τα Μέρη ενθαρρύνουν, κατά περίπτωση, την ανάπτυξη και την εφαρμογή διεθνών προτύπων και τη ρυθμιστική συνεργασία όσον αφορά τα ανανεώσιμα καύσιμα και συνεργάζονται στο πλαίσιο σχετικών διεθνών φόρουμ με σκοπό την ανάπτυξη συναφών συστημάτων πιστοποίησης ώστε να αποφεύγεται η εμφάνιση αδικαιολόγητων εμποδίων στο εμπόριο.

Άρθρο 15.16

Εξαίρεση για μικρά και απομονωμένα συστήματα ηλεκτρικής ενέργειας

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους μπορούν να προβλέπουν ειδικά καθεστώτα για μικρά και απομονωμένα συστήματα ηλεκτρικής ενέργειας.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, ένα Μέρος μπορεί να διατηρεί, να θεσπίζει ή να επιβάλλει για μικρά και απομονωμένα συστήματα ηλεκτρικής ενέργειας μέτρα που παρεκκλίνουν από τα άρθρα 15.6, 15.7, 15.9, 15.10 και 15.11, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν συνιστούν συγκεκαλυμμένους περιορισμούς στο εμπόριο ή στις επενδύσεις μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 15.17

Υποεπιτροπή εμπορευματικών συναλλαγών

1. Η υποεπιτροπή εμπορευματικών συναλλαγών («υποεπιτροπή»), η οποία συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1, είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 15-Α και 15-Β. Τα καθήκοντα που ορίζονται στο άρθρο 9.18 στοιχεία α), γ), δ) και ε) εφαρμόζονται στο παρόν κεφάλαιο, τηρουμένων των αναλογιών.

2. Σύμφωνα με τα άρθρα 15.12, 15.13, 15.14 και 15.15, η υποεπιτροπή μπορεί να συστήσει στα Μέρη να θεσπίσουν ή να διευκολύνουν άλλα μέσα συνεργασίας μεταξύ τους στους τομείς της ενέργειας και των πρώτων υλών.

3. Εφόσον συμφωνηθεί αμοιβαία από τα Μέρη, η υποεπιτροπή συνέρχεται σε ειδικές συνόδους που αφορούν την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου. Κατά την προετοιμασία των εν λόγω συνόδων, κάθε Μέρος μπορεί να εξετάζει, κατά περίπτωση, εισηγήσεις των σχετικών συμφεροντούχων ή εμπειρογνωμόνων.

4. Κάθε Μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής για τη διευκόλυνση της εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την κατάλληλη συμμετοχή εκπροσώπων του Μέρους, κοινοποιεί στο άλλο Μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του και ενημερώνει αμέσως το άλλο Μέρος για τυχόν αλλαγές στα εν λόγω στοιχεία επικοινωνίας. Για τη Χιλή, το σημείο επαφής είναι εκπρόσωπος από το Υφυπουργείο Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών ή διάδοχός του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 16

ΤΕΧΝΙΚΑ ΕΜΠΟΔΙΑ ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

Άρθρο 16.1

Στόχος

Ο στόχος του παρόντος κεφαλαίου είναι η ενίσχυση και η διευκόλυνση των εμπορευματικών συναλλαγών μεταξύ των Μερών, με την πρόληψη, τον εντοπισμό και την εξάλειψη των περιττών τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο και με την προώθηση ευρύτερης ρυθμιστικής συνεργασίας.

Άρθρο 16.2

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στην εκπόνηση, την έγκριση και την εφαρμογή όλων των προτύπων, τεχνικών κανονισμών και μεθόδων αξιολόγησης της συμμόρφωσης, όπως ορίζονται στο παράρτημα 1 της Συμφωνίας ΤΕΕ, που ενδέχεται να επηρεάσουν τις εμπορευματικές συναλλαγές μεταξύ των Μερών.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται:

α) στις προδιαγραφές προμηθειών που έχουν καταρτιστεί από κρατικούς φορείς για τις απαιτήσεις παραγωγής ή κατανάλωσης των φορέων που καλύπτονται από το κεφάλαιο 28· ή

β) στα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που καλύπτονται από το κεφάλαιο 13.

Άρθρο 16.3

Ενσωμάτωση ορισμένων διατάξεων της Συμφωνίας ΤΕΕ

Τα άρθρα 2 έως 9 και τα παραρτήματα 1 και 3 της Συμφωνίας ΤΕΕ ενσωματώνονται στην παρούσα Συμφωνία και καθίστανται μέρος της, τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 16.4

Διεθνή πρότυπα

1. Τα διεθνή πρότυπα τα οποία αναπτύσσονται από τους οργανισμούς που παρατίθενται στο παράρτημα 16-Α θεωρούνται ότι είναι τα σχετικά διεθνή πρότυπα κατά την έννοια των άρθρων 2 και 5 και του παραρτήματος 3 της Συμφωνίας ΤΕΕ, υπό την προϋπόθεση ότι για την εκπόνησή τους οι οργανισμοί αυτοί τήρησαν τις αρχές και τις διαδικασίες που ορίζονται στην απόφαση της επιτροπής τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο του ΠΟΕ σχετικά με τις αρχές που διέπουν την ανάπτυξη διεθνών προτύπων, οδηγιών και συστάσεων σε σχέση με τα άρθρα 2 και 5 και το παράρτημα 3 της Συμφωνίας ΤΕΕ ([22]).

2. Κατόπιν αιτήματος Μέρους, το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εκδώσει απόφαση για την τροποποίηση του παραρτήματος 16-Α, σύμφωνα με το άρθρο 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Άρθρο 16.5

Τεχνικοί κανονισμοί

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διενέργειας, σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανόνες και διαδικασίες κάθε Μέρους, εκτίμησης των επιπτώσεων των κανονιστικών ρυθμίσεων των σχεδιαζόμενων τεχνικών κανονισμών.

2. Κάθε Μέρος αξιολογεί τις διαθέσιμες κανονιστικές και μη κανονιστικές εναλλακτικές επιλογές ως προς τον προτεινόμενο τεχνικό κανονισμό οι οποίες μπορεί να εκπληρώνουν τους θεμιτούς στόχους του Μέρους, σύμφωνα με το άρθρο 2.2 της Συμφωνίας ΤΕΕ.

([22]) G/TBT/9, 13 Νοεμβρίου 2000, παράρτημα 4.

3. Κάθε Μέρος χρησιμοποιεί τα σχετικά διεθνή πρότυπα ως βάση για τους τεχνικούς κανονισμούς του, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες το Μέρος που καταρτίζει τον τεχνικό κανονισμό μπορεί να αποδείξει ότι τα εν λόγω διεθνή πρότυπα θα ήταν αναποτελεσματικό ή ακατάλληλο μέσο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων θεμιτών στόχων.

4. Εάν ένα Μέρος δεν χρησιμοποιεί διεθνή πρότυπα ως βάση για τεχνικό κανονισμό, το εν λόγω Μέρος, κατόπιν αιτήματος του άλλου Μέρους, προσδιορίζει κάθε ουσιαστική απόκλιση από το σχετικό διεθνές πρότυπο, εξηγεί τους λόγους για τους οποίους τα εν λόγω πρότυπα κρίθηκαν αναποτελεσματικό ή ακατάλληλο μέσο για την επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου, και του παρέχει τα επιστημονικά ή τεχνικά στοιχεία στα οποία στηρίζεται η εκτίμηση αυτή.

5. Πέραν της υποχρέωσης που υπέχει κάθε Μέρος σύμφωνα με το άρθρο 2.3 της Συμφωνίας ΤΕΕ, κάθε Μέρος επανεξετάζει, σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανόνες και διαδικασίες του, τους τεχνικούς κανονισμούς του με σκοπό την αύξηση της σύγκλισης των εν λόγω τεχνικών κανονισμών με τα σχετικά διεθνή πρότυπα. Κάθε Μέρος λαμβάνει, μεταξύ άλλων, υπόψη τυχόν νέες εξελίξεις στα σχετικά διεθνή πρότυπα και εξετάζει αν εξακολουθούν να υφίστανται οι περιστάσεις που οδήγησαν σε αποκλίσεις των τεχνικών κανονισμών του εν λόγω Μέρους από τυχόν σχετικό διεθνές πρότυπο.

Άρθρο 16.6

Ρυθμιστική συνεργασία

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι υπάρχει ευρύ φάσμα μηχανισμών ρυθμιστικής συνεργασίας που μπορούν να συμβάλουν στην εξάλειψη ή την αποφυγή της δημιουργίας τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο.

2. Ένα Μέρος μπορεί να προτείνει στο άλλο Μέρος ειδικές τομεακές δραστηριότητες ρυθμιστικής συνεργασίας σε τομείς που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο. Οι προτάσεις αυτές διαβιβάζονται στο σημείο επαφής που αναφέρεται στο άρθρο 16.13 και συνίστανται σε:

α) ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με ρυθμιστικές προσεγγίσεις και πρακτικές· ή

β) πρωτοβουλίες για την περαιτέρω ευθυγράμμιση των τεχνικών κανονισμών και των διαδικασιών αξιολόγησης της συμμόρφωσης με τα σχετικά διεθνή πρότυπα.

Το άλλο Μέρος απαντά στην πρόταση εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.

3. Τα σημεία επαφής που αναφέρονται στο άρθρο 16.13 ενημερώνουν τη μεικτή επιτροπή σχετικά με τις δραστηριότητες συνεργασίας που διεξάγονται δυνάμει του παρόντος άρθρου.

4. Τα Μέρη προσπαθούν να πραγματοποιούν ανταλλαγές και να συνεργάζονται σχετικά με μηχανισμούς για τη διευκόλυνση της αποδοχής των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης της συμμόρφωσης, προκειμένου να εξαλειφθούν τα περιττά τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο.

5. Τα Μέρη ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των αντίστοιχων οργανισμών τους που είναι αρμόδιοι για την τεχνική ρύθμιση, την τυποποίηση, την αξιολόγηση της συμμόρφωσης, τη διαπίστευση και τη μετρολογία, είτε είναι κρατικοί είτε μη κρατικοί, με στόχο την αντιμετώπιση θεμάτων που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο.

6. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να επιβάλλει σε οποιοδήποτε Μέρος την υποχρέωση:

α) να παρεκκλίνει από τις οικείες διαδικασίες προετοιμασίας και θέσπισης ρυθμιστικών μέτρων·

β) να αναλαμβάνει δράσεις που υπονομεύουν ή εμποδίζουν την έγκαιρη θέσπιση ρυθμιστικών μέτρων με στόχο την επίτευξη των στόχων δημόσιας πολιτικής του· ή

γ) να επιτυγχάνει συγκεκριμένο ρυθμιστικό αποτέλεσμα.

7. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου και των διατάξεων περί συνεργασίας βάσει των παραρτημάτων 16-Α έως 16-Ε, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενεργεί εξ ονόματος του Μέρους ΕΕ.

Άρθρο 16.7

Συνεργασία για την εποπτεία της αγοράς, τη συμμόρφωση και την ασφάλεια των μη εδώδιμων προϊόντων

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συνεργασίας για την εποπτεία της αγοράς, τη συμμόρφωση και την ασφάλεια των μη εδώδιμων προϊόντων με σκοπό τη διευκόλυνση του εμπορίου και την προστασία των καταναλωτών και άλλων χρηστών, καθώς και τη σημασία της οικοδόμησης αμοιβαίας εμπιστοσύνης μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

α) «καταναλωτικά προϊόντα»: τα εμπορεύματα που προορίζονται για τους καταναλωτές ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν από τους καταναλωτές, εξαιρουμένων των τροφίμων, των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και των φαρμάκων· και

β) «εποπτεία της αγοράς»: οι δραστηριότητες που διεξάγονται και τα μέτρα που λαμβάνονται από τις δημόσιες αρχές, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων που διεξάγονται και των μέτρων που λαμβάνονται σε συνεργασία με οικονομικούς φορείς, βάσει των διαδικασιών ενός Μέρους οι οποίες δίνουν τη δυνατότητα στο εν λόγω Μέρος να παρακολουθεί ή να ελέγχει τη συμμόρφωση των προϊόντων με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του ή την ασφάλειά τους.

3. Για τη διασφάλιση της ανεξάρτητης και αμερόληπτης λειτουργία της εποπτείας της αγοράς, κάθε Μέρος εξασφαλίζει:

α) τον διαχωρισμό των καθηκόντων εποπτείας της αγοράς από τα καθήκοντα αξιολόγησης της συμμόρφωσης· και

β) την απουσία κάθε συμφέροντος που θα μπορούσε να επηρεάσει την αμεροληψία των αρχών εποπτείας της αγοράς κατά την εκτέλεση των καθηκόντων ελέγχου ή εποπτείας των οικονομικών φορέων.

4. Τα Μέρη μπορούν να συνεργάζονται και να ανταλλάσσουν πληροφορίες στον τομέα της ασφάλειας και της συμμόρφωσης των μη εδώδιμων προϊόντων, ιδίως όσον αφορά τα ακόλουθα:

α) δραστηριότητες και μέτρα εποπτείας της αγοράς και επιβολής της νομοθεσίας·

β) μέθοδοι εκτίμησης κινδύνου και δοκιμές προϊόντων·

γ) συντονισμένες ανακλήσεις προϊόντων ή άλλες παρόμοιες ενέργειες·

δ) επιστημονικά, τεχνικά και ρυθμιστικά ζητήματα, με σκοπό τη βελτίωση της ασφάλειας και της συμμόρφωσης των μη εδώδιμων προϊόντων·

ε) αναδυόμενα ζητήματα ιδιαίτερης σημασίας για την υγεία και την ασφάλεια·

στ) δραστηριότητες σχετικές με την τυποποίηση· και

ζ) ανταλλαγές υπαλλήλων.

5. Το Μέρος ΕΕ μπορεί να παρέχει στη Χιλή επιλεγμένες πληροφορίες από το οικείο σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης όσον αφορά τα καταναλωτικά προϊόντα, όπως αναφέρονται στην οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([23]) ή στη διάδοχό της, και η Χιλή μπορεί να παρέχει στο Μέρος ΕΕ επιλεγμένες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια των καταναλωτικών προϊόντων και σχετικά με τα προληπτικά, περιοριστικά και διορθωτικά μέτρα που λαμβάνονται όσον αφορά τα καταναλωτικά προϊόντα. Η ανταλλαγή πληροφοριών μπορεί να λάβει τη μορφή:

α) μη συστηματικής ανταλλαγής, σε δεόντως αιτιολογημένες ειδικές περιπτώσεις, εξαιρουμένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα· και

β) συστηματικής ανταλλαγής βάσει διευθέτησης που θεσπίζεται με απόφαση του μεικτού συμβουλίου και καθορίζεται στο παράρτημα 16-Δ.

([23]) Οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 2001, για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ L 11 της 15.1.2002, σ. 4).

6. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εκδώσει απόφαση για να θεσπίσει διευθέτηση για την τακτική ανταλλαγή πληροφοριών, μεταξύ άλλων και με ηλεκτρονικά μέσα, σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται όσον αφορά μη συμμορφούμενα μη εδώδιμα προϊόντα, εκτός των διευθετήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα 16-Ε.

7. Κάθε Μέρος χρησιμοποιεί τις πληροφορίες που αποκτά σύμφωνα με τις παραγράφους 4, 5 και 6 με αποκλειστικό σκοπό την προστασία των καταναλωτών, της υγείας, της ασφάλειας ή του περιβάλλοντος.

8. Κάθε Μέρος χειρίζεται τις πληροφορίες που αποκτά σύμφωνα με τις παραγράφους 4, 5 και 6 ως εμπιστευτικές.

9. Στις διευθετήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 5 στοιχείο β) και στην παράγραφο 6 προσδιορίζονται το πεδίο προϊόντων, το είδος των πληροφοριών που θα ανταλλάσσονται, οι λεπτομέρειες της ανταλλαγής και οι τρόποι εφαρμογής των κανόνων εμπιστευτικότητας και προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

10. Σύμφωνα με το άρθρο 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α), το μεικτό συμβούλιο έχει την εξουσία να εκδίδει αποφάσεις για τον προσδιορισμό ή την τροποποίηση των διευθετήσεων που καθορίζονται στα παραρτήματα 16-Δ και 16-Ε.

Άρθρο 16.8

Πρότυπα

1. Με σκοπό την εναρμόνιση των προτύπων σε όσο το δυνατόν ευρύτερη βάση, κάθε Μέρος ενθαρρύνει τους οργανισμούς τυποποίησης που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός του, καθώς και τους περιφερειακούς φορείς τυποποίησης στους οποίους είναι μέλος το Μέρος ή οι οργανισμοί τυποποίησης που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός του:

α) να συμμετέχουν, εντός των ορίων των πόρων τους, στην εκπόνηση διεθνών προτύπων από τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης·

β) να χρησιμοποιούν τα σχετικά διεθνή πρότυπα ως βάση για τα πρότυπα που εκπονούν, εκτός εάν τα εν λόγω διεθνή πρότυπα θα ήταν αναποτελεσματικά ή ακατάλληλα, για παράδειγμα λόγω ανεπαρκούς επιπέδου προστασίας ή θεμελιωδών κλιματικών ή γεωγραφικών παραγόντων ή βασικών τεχνολογικών προβλημάτων·

γ) να αποφεύγουν την επανάληψη των εργασιών ή την αλληλεπικάλυψη με τις εργασίες των διεθνών οργανισμών τυποποίησης·

δ) να επανεξετάζουν, σε τακτά χρονικά διαστήματα, τα εθνικά και περιφερειακά πρότυπα τα οποία δεν βασίζονται στα σχετικά διεθνή πρότυπα, με σκοπό την αύξηση της σύγκλισής τους με τα σχετικά διεθνή πρότυπα·

ε) να συνεργάζονται με τους σχετικούς οργανισμούς τυποποίησης του άλλου Μέρους στο πλαίσιο διεθνών δραστηριοτήτων τυποποίησης, μεταξύ άλλων μέσω της συνεργασίας στο πλαίσιο διεθνών οργανισμών τυποποίησης ή σε περιφερειακό επίπεδο· και

στ) να προωθούν τη διμερή συνεργασία μεταξύ αυτών και των οργανισμών τυποποίησης του άλλου Μέρους.

2. Τα Μέρη θα πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τα εξής:

α) την εκ μέρους τους χρήση των προτύπων σε σχέση με τους τεχνικούς κανονισμούς· και

β) τις διαδικασίες τυποποίησής τους και τον βαθμό στον οποίο χρησιμοποιούν τα διεθνή, περιφερειακά ή υποπεριφερειακά πρότυπα ως βάση για τα εθνικά τους πρότυπα.

3. Εάν πρότυπα καθίστανται υποχρεωτικά μέσω ενσωμάτωσης ή παραπομπής σε σχέδιο τεχνικού κανονισμού ή σε διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης, εφαρμόζονται οι υποχρεώσεις διαφάνειας που ορίζονται στο άρθρο 16.10 της παρούσας Συμφωνίας και στα άρθρα 2 ή 5 της Συμφωνίας ΤΕΕ.

Άρθρο 16.9

Αξιολόγηση της συμμόρφωσης

1. Οι διατάξεις του άρθρου 16.5 σχετικά με την εκπόνηση, την έγκριση και την εφαρμογή των τεχνικών κανονισμών εφαρμόζονται επίσης, τηρουμένων των αναλογιών, στις διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης.

2. Εάν ένα Μέρος απαιτεί αξιολόγηση της συμμόρφωσης ως θετική διαβεβαίωση ότι ένα προϊόν συμμορφώνεται με τεχνικό κανονισμό, το εν λόγω Μέρος:

α) επιλέγει διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης οι οποίες είναι αναλογικές προς τους συνεπαγόμενους κινδύνους·

β) θεωρεί, με την επιφύλαξη των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεών του, ότι η χρήση δήλωσης συμμόρφωσης του προμηθευτή είναι ένας από τους πιθανούς τρόπους απόδειξης της συμμόρφωσης με τεχνικό κανονισμό· και

γ) παρέχει, κατόπιν αιτήματος του άλλου Μέρους, πληροφορίες σχετικά με τα κριτήρια που χρησιμοποιούνται για την επιλογή των διαδικασιών αξιολόγησης της συμμόρφωσης για συγκεκριμένα προϊόντα.

3. Εάν ένα Μέρος απαιτεί αξιολόγηση της συμμόρφωσης από τρίτο μέρος ως θετική διαβεβαίωση ότι ένα προϊόν συμμορφώνεται με τεχνικό κανονισμό και δεν έχει αναθέσει το εν λόγω καθήκον αποκλειστικά σε κρατική αρχή όπως διευκρινίζεται στην παράγραφο 4, το εν λόγω Μέρος:

α) χρησιμοποιεί κατά προτίμηση διαπίστευση για την επιλογή οργανισμών αξιολόγησης της συμμόρφωσης·

β) χρησιμοποιεί κατά προτίμηση τα διεθνή πρότυπα για τη διαπίστευση και την αξιολόγηση της συμμόρφωσης, καθώς και τις διεθνείς συμφωνίες στις οποίες συμμετέχουν οι φορείς διαπίστευσης των Μερών, για παράδειγμα, μέσω των μηχανισμών της Διεθνούς Συνεργασίας για τη Διαπίστευση Εργαστηρίων (καλούμενης εφεξής «ILAC») και του Διεθνούς Φόρουμ Διαπίστευσης (καλούμενου εφεξής «IAF»)·

γ) προσχωρεί ή, κατά περίπτωση, ενθαρρύνει τους οικείους οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης να προσχωρήσουν σε οποιεσδήποτε ισχύουσες διεθνείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις για την εναρμόνιση ή τη διευκόλυνση της αποδοχής των αποτελεσμάτων αξιολόγησης της συμμόρφωσης·

δ) εξασφαλίζει ότι, εάν έχουν οριστεί περισσότεροι του ενός φορείς αξιολόγησης της συμμόρφωσης για συγκεκριμένο προϊόν ή συνδυασμό προϊόντων, οι οικονομικοί φορείς μπορούν να επιλέξουν ποιος φορέας αξιολόγησης της συμμόρφωσης θα διενεργήσει τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης·

ε) διασφαλίζει ότι οι οργανισμοί αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι ανεξάρτητοι έναντι κατασκευαστών, εισαγωγέων και οικονομικών φορέων εν γένει και ότι δεν υπάρχει σύγκρουση συμφερόντων μεταξύ των οργανισμών διαπίστευσης και των οργανισμών αξιολόγησης της συμμόρφωσης·

στ) επιτρέπει στους οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης να χρησιμοποιούν υπεργολάβους για τη διεξαγωγή δοκιμών ή επιθεωρήσεων σε σχέση με την αξιολόγηση της συμμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένων υπεργολάβων εγκατεστημένων στο έδαφος του άλλου Μέρους· καμία διάταξη του παρόντος στοιχείου δεν θεωρείται ότι απαγορεύει σε ένα Μέρος να απαιτεί από τους υπεργολάβους να πληρούν τις ίδιες απαιτήσεις που θα έπρεπε να πληροί ο οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης με τον οποίο έχει συναφθεί η σύμβαση υπεργολαβίας, προκειμένου να εκτελέσει ο ίδιος τις δοκιμές ή την επιθεώρηση που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης υπεργολαβίας· και

ζ) δημοσιεύει σε επίσημους ιστοτόπους κατάλογο των οργανισμών τους οποίους έχει ορίσει για τη διεξαγωγή αυτών των αξιολογήσεων της συμμόρφωσης και τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν το πεδίο εφαρμογής του ορισμού κάθε οικείου οργανισμού.

4. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει τη δυνατότητα ενός Μέρους να απαιτεί τη διεξαγωγή αξιολόγησης της συμμόρφωσης σε σχέση με συγκεκριμένα προϊόντα από τις ορισθείσες κρατικές αρχές του. Στις περιπτώσεις αυτές, το Μέρος:

α) περιορίζει τα τέλη αξιολόγησης της συμμόρφωσης στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών και, αφού ζητήσει ο αιτών αξιολόγηση της συμμόρφωσης, εξηγεί με ποιον τρόπο τα τέλη που επιβάλλει γι' αυτήν την αξιολόγηση της συμμόρφωσης περιορίζονται ως προς το ποσό στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών· και

β) δημοσιοποιεί τα τέλη αξιολόγησης της συμμόρφωσης ή τα παρέχει κατόπιν αιτήματος.

5. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το Μέρος ΕΕ αποδέχεται τη δήλωση συμμόρφωσης προμηθευτή στους τομείς που απαριθμούνται στο παράρτημα 16-Β, η Χιλή προβλέπει, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της, αποτελεσματική και διαφανή διαδικασία για την αποδοχή των πιστοποιητικών και των εκθέσεων δοκιμών που έχουν εκδοθεί από οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος του Μέρους ΕΕ και έχουν διαπιστευθεί από οργανισμό διαπίστευσης που είναι μέλος των διεθνών ρυθμίσεων της ILAC και της IAF για την αμοιβαία αναγνώριση ως διαβεβαίωση ότι ένα προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των τεχνικών κανονισμών της Χιλής.

6. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «δήλωση συμμόρφωσης προμηθευτή» νοείται επιβεβαίωση πρώτου μέρους που εκδίδεται από τον κατασκευαστή με αποκλειστική ευθύνη του εν λόγω κατασκευαστή, με βάση τα αποτελέσματα κατάλληλου τύπου δραστηριότητας αξιολόγησης της συμμόρφωσης και εξαιρουμένης της υποχρεωτικής αξιολόγησης από τρίτο μέρος, ως διαβεβαίωση ότι ένα προϊόν συμμορφώνεται με τεχνικό κανονισμό που καθορίζει τις εν λόγω διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης.

7. Κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε Μέρους, η υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16.14 επανεξετάζει τον κατάλογο των πεδίων της παραγράφου 1 του παραρτήματος 16-Β. Η υποεπιτροπή μπορεί να συστήσει στο εν λόγω μεικτό συμβούλιο να τροποποιήσει το παράρτημα 16-Β, σύμφωνα με το άρθρο 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Άρθρο 16.10

Διαφάνεια

1. Σύμφωνα με τους οικείους αντίστοιχους κανόνες και διαδικασίες και με την επιφύλαξη του κεφαλαίου 36, κάθε Μέρος, όταν εκπονεί σημαντικούς τεχνικούς κανονισμούς οι οποίοι ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο εμπόριο, διασφαλίζει ότι υφίστανται διαδικασίες διαφάνειας οι οποίες επιτρέπουν σε πρόσωπα των Μερών να παρέχουν στοιχεία μέσω διαδικασίας δημόσιας διαβούλευσης, εκτός εάν υφίστανται ή υπάρχει κίνδυνος να προκύψουν επείγοντα προβλήματα ασφάλειας, υγείας, προστασίας του περιβάλλοντος ή εθνικής ασφάλειας.

2. Κάθε Μέρος επιτρέπει σε πρόσωπα του άλλου Μέρους να συμμετέχουν στη διαδικασία διαβούλευσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπό όρους όχι λιγότερο ευνοϊκούς από εκείνους που παρέχει στα δικά του πρόσωπα, και δημοσιοποιεί τα αποτελέσματα της εν λόγω διαδικασίας διαβούλευσης.

3. Κάθε Μέρος παρέχει προθεσμία τουλάχιστον 60 ημερών μετά την κοινοποίηση των προτεινόμενων τεχνικών κανονισμών και διαδικασιών αξιολόγησης της συμμόρφωσης στο κεντρικό μητρώο γνωστοποιήσεων του ΠΟΕ, ώστε το άλλο Μέρος να υποβάλει γραπτές παρατηρήσεις, εκτός εάν υφίστανται ή υπάρχει κίνδυνος να προκύψουν επείγοντα προβλήματα ασφάλειας, υγείας, προστασίας του περιβάλλοντος ή εθνικής ασφάλειας. Κάθε Μέρος εξετάζει κάθε εύλογο αίτημα του άλλου Μέρους για παράταση της εν λόγω προθεσμίας υποβολής παρατηρήσεων.

4. Το κοινοποιούν Μέρος παρέχει, σε περίπτωση που το κοινοποιηθέν κείμενο δεν έχει συνταχθεί σε μία από τις επίσημες γλώσσες του ΠΟΕ, λεπτομερή και πλήρη περιγραφή του περιεχομένου των προτεινόμενων τεχνικών κανονισμών και διαδικασιών αξιολόγησης της συμμόρφωσης στον μορφότυπο κοινοποίησης του ΠΟΕ.

5. Εάν ένα Μέρος λάβει γραπτές παρατηρήσεις όπως αναφέρονται στην παράγραφο 3:

α) συζητά, εάν του ζητηθεί από το άλλο Μέρος, τις γραπτές παρατηρήσεις με τη συμμετοχή της αρμόδιας ρυθμιστικής αρχής του, σε χρονική περίοδο κατά την οποία μπορούν να ληφθούν υπόψη· και

β) απαντά γραπτώς στις παρατηρήσεις το αργότερο μέχρι την ημερομηνία δημοσίευσης του τεχνικού κανονισμού ή της διαδικασίας αξιολόγησης της συμμόρφωσης που έχει εγκρίνει.

6. Κάθε Μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να δημοσιεύει σε ιστότοπο τις απαντήσεις του στις γραπτές παρατηρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, τις οποίες λαμβάνει από το άλλο Μέρος το αργότερο κατά την ημερομηνία δημοσίευσης του τεχνικού κανονισμού ή της διαδικασίας αξιολόγησης της συμμόρφωσης που έχει εγκρίνει.

7. Κάθε Μέρος παρέχει, εάν του ζητηθεί από το άλλο Μέρος, πληροφορίες σχετικά με τους στόχους, τη νομική βάση και το σκεπτικό ενός τεχνικού κανονισμού ή μιας διαδικασίας αξιολόγησης της συμμόρφωσης που έχει εγκρίνει ή προτίθεται να εγκρίνει.

8. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι τεχνικοί κανονισμοί και οι διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης που έχει εγκρίνει είναι προσβάσιμοι/-ες μέσω επίσημων ιστοτόπων ή διαδικτυακών επίσημων εφημερίδων δωρεάν.

9. Κάθε Μέρος παρέχει πληροφορίες σχετικά με την έγκριση και την έναρξη ισχύος του τεχνικού κανονισμού ή της διαδικασίας αξιολόγησης της συμμόρφωσης, καθώς και σχετικά με το εγκριθέν τελικό κείμενο με προσθήκη στην αρχική κοινοποίηση προς το κεντρικό μητρώο γνωστοποιήσεων του ΠΟΕ.

10. Κάθε Μέρος προβλέπει εύλογο χρονικό διάστημα μεταξύ της δημοσίευσης των τεχνικών κανονισμών και της έναρξης ισχύος τους, υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2.12 της Συμφωνίας ΤΕΕ. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «εύλογο χρονικό διάστημα» νοείται περίοδος τουλάχιστον έξι μηνών, εκτός εάν η εν λόγω περίοδος δεν θα ήταν αποτελεσματικό για την επίτευξη των επιδιωκόμενων θεμιτών στόχων.

11. Ένα Μέρος εξετάζει κάθε εύλογο αίτημα από το άλλο Μέρος, το οποίο ελήφθη πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής παρατηρήσεων που αναφέρεται στην παράγραφο 3, για παράταση της περιόδου μεταξύ της δημοσίευσης του τεχνικού κανονισμού και της έναρξης ισχύος του, εκτός εάν η καθυστέρηση θα ήταν αναποτελεσματική για την επίτευξη των επιδιωκόμενων θεμιτών στόχων.

Άρθρο 16.11

Σήμανση και τοποθέτηση ετικέτας

1. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν ότι οι τεχνικοί κανονισμοί τους που περιλαμβάνουν ή αφορούν αποκλειστικά τη σήμανση ή την τοποθέτηση ετικέτας συμμορφώνονται με το άρθρο 2.2 της Συμφωνίας ΤΕΕ.

2. Εκτός εάν είναι αναγκαίο για την εκπλήρωση των θεμιτών στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2.2 της Συμφωνίας ΤΕΕ, ένα Μέρος που απαιτεί υποχρεωτική σήμανση ή τοποθέτηση ετικέτας σε προϊόντα:

α) απαιτεί μόνο πληροφορίες που είναι χρήσιμες για τους καταναλωτές ή τους χρήστες του προϊόντος ή πληροφορίες που επισημαίνουν τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις υποχρεωτικές τεχνικές απαιτήσεις·

β) δεν απαιτεί οποιαδήποτε προηγούμενη έγκριση, καταχώριση ή πιστοποίηση των σημάνσεων ή των ετικετών προϊόντων, ούτε καταβολή τελών, ως προϋπόθεση για τη διάθεση στην αγορά του προϊόντων τα οποία, κατά τα άλλα, συμμορφώνονται με τις υποχρεωτικές τεχνικές προδιαγραφές του·

γ) εάν απαιτεί τη χρήση ενιαίου αριθμού ταυτοποίησης από τους οικονομικούς φορείς, χορηγεί τον αριθμό αυτόν στους οικονομικούς φορείς του άλλου Μέρους χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και χωρίς διακρίσεις·

δ) υπό την προϋπόθεση ότι δεν προκαλείται παρανόηση, αντίφαση ή σύγχυση σε σχέση με τις πληροφορίες που απαιτούνται στο Μέρος εισαγωγής των εμπορευμάτων, το Μέρος επιτρέπει τα εξής:

i) την παροχή πληροφοριών σε άλλες γλώσσες επιπλέον της γλώσσας που απαιτείται στο Μέρος εισαγωγής των εμπορευμάτων·

ii) τη χρήση διεθνώς αποδεκτών ονοματολογιών, εικονογραμμάτων, συμβόλων ή γραφημάτων· και

iii) την παροχή πρόσθετων πληροφοριών επιπλέον εκείνων που απαιτούνται στο Μέρος εισαγωγής των εμπορευμάτων·

ε) αποδέχεται τη διεξαγωγή των εργασιών τοποθέτησης ετικέτας, συμπεριλαμβανομένων των εργασιών τοποθέτησης συμπληρωματικής ετικέτας ή διορθώσεων της ετικέτας στις αποθήκες τελωνειακής αποταμίευσης ή σε άλλους καθορισμένους χώρους στη χώρα εισαγωγής εναλλακτικά προς τη διεξαγωγή τους στη χώρα καταγωγής, εκτός εάν απαιτείται να διεξάγονται οι εν λόγω εργασίες τοποθέτησης ετικέτας από πρόσωπα στα οποία έχει χορηγηθεί άδεια για λόγους δημόσιας υγείας ή ασφάλειας· και

στ) καταβάλλει προσπάθειες ώστε να αποδέχεται τη χρήση μη μόνιμων ή αποσπώμενων ετικετών, ή την ενσωμάτωση σχετικών πληροφοριών στο συνοδευτικό έγγραφο αντί της επικόλλησης σήμανσης ή ετικετών επί του προϊόντος.

Άρθρο 16.12

Τεχνικές συζητήσεις και διαβουλεύσεις

1. Ένα Μέρος μπορεί να ζητήσει από το άλλο Μέρος να παράσχει πληροφορίες σχετικά με οποιοδήποτε θέμα καλύπτεται από το παρόν κεφάλαιο. Το άλλο Μέρος παρέχει τις εν λόγω πληροφορίες εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.

2. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι τυχόν σχέδιο ή πρόταση τεχνικού κανονισμού ή διαδικασίας αξιολόγησης της συμμόρφωσης του άλλου Μέρους ενδέχεται να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ των Μερών, μπορεί να ζητήσει τη διενέργεια τεχνικών συζητήσεων όσον αφορά τις ανησυχίες του σχετικά με το μέτρο. Το αίτημα υποβάλλεται γραπτώς και προσδιορίζει:

α) το μέτρο·

β) τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου με τις οποίες συνδέονται οι ανησυχίες του Μέρους που υποβάλλει το αίτημα σχετικά με το μέτρο· και

γ) τους λόγους υποβολής του αιτήματος, συμπεριλαμβανομένης περιγραφής των ανησυχιών του Μέρους που υποβάλλει το αίτημα σχετικά με το μέτρο.

3. Το Μέρος υποβάλλει το αίτημα δυνάμει του παρόντος άρθρου στο σημείο επαφής του άλλου Μέρους το οποίο έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 16.13.

4. Κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους, τα Μέρη συνεδριάζουν για να συζητήσουν τις ανησυχίες που διατυπώνονται στο αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 2, διά ζώσης ή μέσω βιντεοδιάσκεψης ή τηλεδιάσκεψης, εντός 60 ημερών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος. Τα Μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την εξεύρεση αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης στο ζήτημα το ταχύτερο δυνατόν.

5. Εάν το Μέρος που υποβάλλει το αίτημα εκτιμά ότι το ζήτημα είναι επείγον, μπορεί να ζητήσει από το άλλο Μέρος τη διεξαγωγή συνεδρίασης εντός συντομότερου χρονικού διαστήματος. Το άλλο Μέρος εξετάζει το εν λόγω αίτημα.

6. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις οποιουδήποτε Μέρους στο πλαίσιο του κεφαλαίου 38.

Άρθρο 16.13

Σημεία επαφής

1. Κάθε Μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής για τη διευκόλυνση της συνεργασίας και του συντονισμού βάσει του παρόντος κεφαλαίου, και κοινοποιεί στο άλλο Μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του. Κάθε Μέρος ενημερώνει αμέσως το άλλο Μέρος για κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

2. Τα σημεία επαφής συνεργάζονται με σκοπό να διευκολύνουν την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και τη συνεργασία μεταξύ των Μερών σε όλα τα θέματα που αφορούν τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο. Τα σημεία επαφής:

α) διοργανώνουν τις τεχνικές συζητήσεις και διαβουλεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 16.12·

β) αντιμετωπίζουν αμέσως οποιοδήποτε θέμα θίγεται από ένα Μέρος αναφορικά με την ανάπτυξη, την έγκριση, την εφαρμογή ή την επιβολή προτύπων, τεχνικών κανονισμών ή διαδικασιών αξιολόγησης της συμμόρφωσης·

γ) κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους, διοργανώνουν συζητήσεις για οποιοδήποτε θέμα προκύψει βάσει του παρόντος κεφαλαίου· και

δ) ανταλλάσσουν πληροφορίες που αφορούν τις εξελίξεις σε μη κυβερνητικά, περιφερειακά και πολυμερή φόρουμ σχετικά με τα πρότυπα, τους τεχνικούς κανονισμούς και τις διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης.

3. Τα σημεία επαφής επικοινωνούν μεταξύ τους με οποιαδήποτε συμφωνημένη μέθοδο που είναι κατάλληλη για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 16.14

Υποεπιτροπή τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο

Η υποεπιτροπή τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο («υποεπιτροπή»), η οποία συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1:

α) παρακολουθεί την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου·

β) ενισχύει τη συνεργασία όσον αφορά την εκπόνηση και τη βελτίωση των προτύπων, των τεχνικών κανονισμών και των διαδικασιών αξιολόγησης της συμμόρφωσης·

γ) καθορίζει τομείς προτεραιότητας αμοιβαίου ενδιαφέροντος για μελλοντικές εργασίες στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου και εξετάζει προτάσεις για νέες πρωτοβουλίες·

δ) παρακολουθεί και συζητά τις εξελίξεις στο πλαίσιο της Συμφωνίας ΤΕΕ· και

ε) λαμβάνει κάθε άλλο μέτρο που τα Μέρη θεωρούν ότι θα τα βοηθήσει στην εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και της Συμφωνίας ΤΕΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 17

ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 17.1

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα Μέρος σε σχέση με χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου Μέρους, σε επενδυτές του άλλου Μέρους ή σε επενδύσεις των εν λόγω επενδυτών σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στο έδαφος του άλλου Μέρους, όπως ορίζεται στο άρθρο 25.2.

Άρθρο 17.2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 17-Α, 17-Β και 17-Γ:

α) «δραστηριότητες που εκτελούνται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας»: οι δραστηριότητες που πραγματοποιούνται, καθώς και οι υπηρεσίες που παρέχονται, ούτε σε εμπορική βάση ούτε σε ανταγωνισμό με έναν ή περισσότερους οικονομικούς φορείς·

β) «υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών»: οι δραστηριότητες που εκτελούνται σε αεροσκάφος ή τμήμα αυτού το οποίο έχει αποσυρθεί από τη γραμμή και δεν περιλαμβάνουν τις λεγόμενες εργασίες συντήρησης γραμμής πτήσεων·

γ) «υπηρεσίες ηλεκτρονικού συστήματος κρατήσεων (CRS)»: υπηρεσίες που παρέχονται μέσω μηχανογραφικών συστημάτων τα οποία περιέχουν πληροφορίες σχετικές με τα προγραμματισμένα δρομολόγια των αερομεταφορέων, τη διαθεσιμότητα αυτών, τους ναύλους και τους κανόνες που ισχύουν για τους ναύλους και βάσει των οποίων είναι δυνατό να γίνονται κρατήσεις και να εκδίδονται εισιτήρια·

δ) «καλυπτόμενη επένδυση»: επένδυση που τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο, άμεσα ή έμμεσα, ενός ή περισσότερων επενδυτών ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους, η οποία πραγματοποιείται σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο, και η οποία υφίσταται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ή δημιουργείται μετά την ημερομηνία αυτή·

ε) «διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών»: η παροχή υπηρεσίας:

i) από το έδαφος ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους· ή

ii) στο έδαφος ενός Μέρους για τους καταναλωτές υπηρεσιών του άλλου Μέρους·

στ) «οικονομικές δραστηριότητες»: δραστηριότητες βιομηχανικού, εμπορικού ή επαγγελματικού χαρακτήρα ή βιοτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένης της παροχής υπηρεσιών, με εξαίρεση δραστηριότητες που εκτελούνται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας·

ζ) «επιχείρηση»: νομικό πρόσωπο, υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας που έχει συσταθεί μέσω εγκατάστασης·

η) «εγκατάσταση»: η σύσταση, συμπεριλαμβανομένης της απόκτησης ([24]), επιχείρησης από επενδυτή ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους·

θ) «ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα»: νόμισμα το οποίο μπορεί να ανταλλαχθεί ελεύθερα με νομίσματα που αποτελούν αντικείμενο εκτεταμένων συναλλαγών στις διεθνείς αγορές συναλλάγματος και χρησιμοποιείται ευρέως στις διεθνείς συναλλαγές·

([24]) Ο όρος «απόκτηση» νοείται ότι περιλαμβάνει την κεφαλαιακή συμμετοχή σε νομικό πρόσωπο με σκοπό τη δημιουργία ή τη διατήρηση σταθερών οικονομικών δεσμών.

ι) «υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης»: η παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών σε αερολιμένα, έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης: αντιπροσώπευση, διοίκηση και εποπτεία αερομεταφορέων· εξυπηρέτηση επιβατών· διαχείριση αποσκευών· υπηρεσίες στον διάδρομο· υπηρεσίες τροφοδοσίας, εκτός από την παρασκευή των τροφίμων· διαχείριση αεροπορικού φορτίου και αεροπορικού ταχυδρομείου· εφοδιασμός αεροσκάφους με καύσιμα, συντήρηση και καθαρισμός αεροσκαφών· επίγειες μεταφορές· υπηρεσίες κατά την πτήση, διοίκηση πληρωμάτων και σχεδιασμός πτήσεων· στις υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης δεν περιλαμβάνονται: η αυτοεξυπηρέτηση· η ασφάλεια· οι εργασίες συντήρησης γραμμής πτήσεων· οι υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών· ή η διαχείριση ή λειτουργία βασικών κεντρικών υποδομών αερολιμένα, όπως ο εξοπλισμός αποπάγωσης, τα συστήματα διανομής καυσίμων, τα συστήματα διαχείρισης αποσκευών και τα σταθερά συστήματα μεταφοράς εντός του αερολιμένα·

ια) «επένδυση»: κάθε στοιχείο ενεργητικού που κατέχει ή ελέγχει, άμεσα ή έμμεσα, ένας επενδυτής και που έχει τα χαρακτηριστικά επένδυσης, στα οποία συμπεριλαμβάνονται ορισμένη διάρκεια, η δέσμευση κεφαλαίων ή άλλων πόρων, η προσδοκία κέρδους ή ωφέλειας, και η ανάληψη κινδύνου· στις μορφές που μπορεί να λάβει μια επένδυση περιλαμβάνονται οι εξής:

i) επιχείρηση·

ii) μετοχές, μερίδια και άλλες μορφές συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο μιας επιχείρησης·

iii) ομόλογα, ομολογίες χρέους και άλλοι χρεωστικοί τίτλοι μιας επιχείρησης·

iv) συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης, δικαιώματα προαίρεσης και άλλα παράγωγα·

v) παραχωρήσεις, εξουσιοδοτήσεις, εγκρίσεις, άδειες και παρόμοια δικαιώματα που χορηγούνται δυνάμει του εσωτερικού δικαίου ([25])·

vi) συμβάσεις επί παραδόσει τελειωμένου έργου, κατασκευής, διαχείρισης, παραγωγής, παραχώρησης, καταμερισμού των εσόδων και άλλες παρόμοιες συμβάσεις, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την ύπαρξη των περιουσιακών στοιχείων ενός επενδυτή στο έδαφος ενός Μέρους·

vii) δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·

viii) οποιαδήποτε άλλα κινητά ή ακίνητα, ενσώματα ή άυλα περιουσιακά στοιχεία και συναφή δικαιώματα ιδιοκτησίας, όπως χρηματοδοτικές μισθώσεις, ενυπόθηκες απαιτήσεις και ενέχυρα·

για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι:

i) οι αποδόσεις που επενδύονται θεωρούνται επενδύσεις και οποιαδήποτε μεταβολή της μορφής με την οποία επενδύονται ή επανεπενδύονται περιουσιακά στοιχεία δεν επηρεάζει τον χαρακτηρισμό τους ως επενδύσεις, υπό την προϋπόθεση ότι η μορφή που λαμβάνει κάθε επένδυση ή επανεπένδυση εξακολουθεί να είναι σύμφωνη με τον ορισμό της επένδυσης·

ii) η επένδυση δεν περιλαμβάνει διαταγή ή απόφαση που εκδίδεται στο πλαίσιο δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας·

ιβ) «επενδυτής ενός Μέρους»: φυσικό ή νομικό πρόσωπο ενός Μέρους που ενδιαφέρεται να εγκαταστήσει, εγκαθιστά ή έχει εγκαταστήσει επιχείρηση σύμφωνα με το στοιχείο η)·

ιγ) «νομικό πρόσωπο ενός Μέρους» ([26]):

i) για το Μέρος ΕΕ:

A) νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τουλάχιστον ενός από τα κράτη μέλη της και ασκεί ουσιαστικές επιχειρηματικές δραστηριότητες ([27]) στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης· και

([25]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κατά πόσον μια παραχώρηση, εξουσιοδότηση, έγκριση, άδεια ή παρόμοιο δικαίωμα έχει τα χαρακτηριστικά επένδυσης εξαρτάται, μεταξύ άλλων, από παράγοντες όπως η φύση και η έκταση των δικαιωμάτων που έχει ο κάτοχος βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω Μέρους.

([26]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι ναυτιλιακές εταιρείες που αναφέρονται στον παρόντα ορισμό θεωρούνται νομικά πρόσωπα ενός Μέρους μόνο όσον αφορά τις δραστηριότητές τους σε σχέση με την παροχή υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών.

([27]) Σύμφωνα με την κοινοποίηση της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον ΠΟΕ (WT/REG39/1), το Μέρος ΕΕ θεωρεί ότι η έννοια της «ουσιαστικής και διαρκούς σχέσης» με την οικονομία κράτους μέλους που κατοχυρώνεται στο άρθρο 54 της ΣΛΕΕ είναι ισοδύναμη με την έννοια των «ουσιαστικών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων».

Β) ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα κράτους μέλους, των οποίων τα σκάφη έχουν νηολογηθεί σε κράτος μέλος και φέρουν τη σημαία του·

ii) για τη Χιλή:

Α) νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Χιλής και ασκεί ουσιαστικές επιχειρηματικές δραστηριότητες στο έδαφος της Χιλής· και

Β) ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της Χιλής και ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα της Χιλής, των οποίων τα σκάφη έχουν νηολογηθεί στη Χιλή και φέρουν τη σημαία της·

ιδ) «λειτουργία»: η διοίκηση, διαχείριση, διατήρηση, χρήση, αξιοποίηση, πώληση ή άλλη μορφή διάθεσης μιας επιχείρησης από επενδυτή ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους·

ιε) «αποδόσεις»: όλα τα ποσά που αποδίδονται ή προκύπτουν από επένδυση ή επανεπένδυση, στα οποία περιλαμβάνονται τα κέρδη, τα μερίσματα, η κεφαλαιακή υπεραξία, τα δικαιώματα χρήσης, οι τόκοι, οι πληρωμές που συνδέονται με δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, οι πληρωμές σε είδος και κάθε άλλο νόμιμο εισόδημα·

ιστ) «πώληση και εμπορική προώθηση υπηρεσιών αερομεταφορών»: οι δυνατότητες του ενδιαφερόμενου αερομεταφορέα να πωλεί και να διαθέτει ελεύθερα στην αγορά υπηρεσίες αερομεταφορών, συμπεριλαμβανομένων όλων των θεμάτων που συνδέονται με την εμπορική προώθηση, όπως έρευνα αγοράς, διαφήμιση και διανομή· οι εν λόγω δραστηριότητες δεν περιλαμβάνουν τον καθορισμό τιμών των υπηρεσιών αερομεταφορών ούτε τους ισχύοντες όρους·

ιζ) «υπηρεσία»: κάθε υπηρεσία σε οποιονδήποτε τομέα, με εξαίρεση τις υπηρεσίες που παρέχονται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας· και

ιη) «δικαστήριο»: πρωτοβάθμιο δικαστήριο που έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17.34.

Άρθρο 17.3

Δικαίωμα θέσπισης ρυθμίσεων

Τα Μέρη επιβεβαιώνουν το δικαίωμα να θεσπίζουν ρυθμίσεις στο έδαφός τους ώστε να επιτυγχάνουν θεμιτούς στόχους πολιτικής, όπως η προστασία της δημόσιας υγείας, οι κοινωνικές υπηρεσίες, η εκπαίδευση, η ασφάλεια, το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης της κλιματικής αλλαγής, τα χρηστά ήθη, η κοινωνική προστασία ή η προστασία των καταναλωτών, η προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων ή η προώθηση και η προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας.

Άρθρο 17.4

Σχέση με άλλα κεφάλαια

1. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου 25, το κεφάλαιο 25 υπερισχύει όσον αφορά την ασυμφωνία.

2. Σε περίπτωση που ένα Μέρος απαιτεί την καταβολή, από πάροχο υπηρεσιών του άλλου Μέρους, τελωνειακής ή άλλης μορφής οικονομικής εγγύησης ως προϋπόθεση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσίας στο έδαφός του, η απαίτηση αυτή δεν συνεπάγεται αφ' εαυτής ότι το παρόν κεφάλαιο ισχύει σε σχέση με τη διασυνοριακή παροχή της εν λόγω υπηρεσίας. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στα μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από το Μέρος όσον αφορά την τελωνειακή ή οικονομική εγγύηση, εάν η εν λόγω τελωνειακή ή οικονομική εγγύηση συνιστά καλυπτόμενη επένδυση.

Άρθρο 17.5

Άρνηση χορήγησης των οφελών

Ένα Μέρος μπορεί να αρνηθεί σε επενδυτή του άλλου Μέρους ή σε καλυπτόμενη επιχείρηση τη χορήγηση των οφελών που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο, εάν το Μέρος το οποίο προβάλλει την άρνηση θεσπίζει ή διατηρεί μέτρα με σκοπό τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των ανθρώπινων δικαιωμάτων, τα οποία:

α) απαγορεύουν συναλλαγές με τον εν λόγω επενδυτή ή την εν λόγω καλυπτόμενη επένδυση· ή

β) θα παραβιαστούν ή θα καταστρατηγηθούν σε περίπτωση που τα οφέλη που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο προσφερθούν στον εν λόγω επενδυτή ή στην εν λόγω καλυπτόμενη επένδυση, μεταξύ άλλων εάν τα μέτρα απαγορεύουν συναλλαγές με πρόσωπο το οποίο έχει την κυριότητα ή τον έλεγχο ενός εκ των δύο.

Άρθρο 17.6

Υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων

Η υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων («υποεπιτροπή») συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1. Κατά την εξέταση θεμάτων που αφορούν τις επενδύσεις, η υποεπιτροπή παρακολουθεί και διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 17-Α, 17-Β και 17-Γ.

ΤΜΗΜΑ Β

Ελευθέρωση των επενδύσεων και απαγόρευση των διακρίσεων

Άρθρο 17.7

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από ένα Μέρος στο έδαφός του και επηρεάζουν την εγκατάσταση επιχείρησης ή τη λειτουργία καλυπτόμενης επένδυσης σε όλες τις οικονομικές δραστηριότητες ενός επενδυτή του άλλου Μέρους.

2. Το παρόν τμήμα δεν εφαρμόζεται σε:

α) οπτικοακουστικές υπηρεσίες·

β) εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές ([28])· ή

γ) εθνικές και διεθνείς αεροπορικές υπηρεσίες ή συναφείς υπηρεσίες για τη στήριξη των αεροπορικών μεταφορών ([29]), είτε τακτικές είτε έκτακτες, και υπηρεσίες που συνδέονται άμεσα με την άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας, με εξαίρεση:

i) υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών κατά τις οποίες ένα αεροσκάφος αποσύρεται από τη γραμμή·

ii) πώληση και εμπορική προώθηση υπηρεσιών αερομεταφορών·

iii) υπηρεσίες που αφορούν ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων (CRS)· και

iv) υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης.

3. Τα άρθρα 17.8, 17.9, 17.11, 17.12 και 17.13 δεν εφαρμόζονται σε σχέση με τις δημόσιες συμβάσεις.

4. Τα άρθρα 17.8, 17.9, 17.11 και 17.13 δεν εφαρμόζονται σε σχέση με τις επιδοτήσεις που παρέχονται από ένα Μέρος, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, εγγυήσεων και ασφαλίσεων με τη στήριξη του Δημοσίου.

([28]) Χωρίς να περιορίζεται το φάσμα των δραστηριοτήτων που μπορούν να θεωρηθούν ενδομεταφορές (καμποτάζ) βάσει της σχετικής εθνικής νομοθεσίας, οι εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου καλύπτουν τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων μεταξύ λιμένα ή σημείου που βρίσκεται στη Χιλή ή σε κράτος μέλος και άλλου λιμένα ή σημείου που βρίσκεται στη Χιλή ή στο ίδιο εν λόγω κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένης της υφαλοκρηπίδας τους, όπως προβλέπεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, καθώς και μεταφορές που έχουν αφετηρία και προορισμό τον ίδιο λιμένα ή το ίδιο σημείο που βρίσκεται στη Χιλή ή σε κράτος μέλος.

([29]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στις αεροπορικές υπηρεσίες ή στις συναφείς υπηρεσίες για τη στήριξη των αεροπορικών υπηρεσιών περιλαμβάνονται οι ακόλουθες υπηρεσίες: αεροπορικές μεταφορές· υπηρεσίες που παρέχονται με χρήση αεροσκάφους και των οποίων πρωταρχικός σκοπός δεν είναι η μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών, όπως πτητική εκπαίδευση για πυρόσβεση με εναέρια μέσα, εναέρια ξενάγηση, αεροψεκασμός, εναέρια αποτύπωση, εναέρια χαρτογράφηση, αεροφωτογραφία, αλεξιπτωτισμός, ρυμούλκηση ανεμόπτερων, ανύψωση με ελικόπτερο για υλοτομικές και κατασκευαστικές εργασίες και άλλες εναέριες γεωργικές και βιομηχανικές υπηρεσίες και υπηρεσίες επιθεώρησης· ενοικίαση αεροσκαφών με πλήρωμα· και υπηρεσίες λειτουργίας αερολιμένων.

Άρθρο 17.8

Πρόσβαση στην αγορά

Στους τομείς ή υποτομείς στους οποίους αναλαμβάνονται δεσμεύσεις για την πρόσβαση στην αγορά, ένα Μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί, όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά μέσω εγκατάστασης ή λειτουργίας από επενδυτές του άλλου Μέρους ή από επιχειρήσεις που συνιστούν καλυπτόμενη επένδυση, στο έδαφός του συνολικά ή σε εδαφική υποδιαίρεσή του, μέτρο το οποίο:

α) περιορίζει τον αριθμό των επιχειρήσεων που μπορούν να ασκούν συγκεκριμένη οικονομική δραστηριότητα, είτε με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων, μονοπωλίων, αποκλειστικών δικαιωμάτων είτε με τη μορφή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών·

β) περιορίζει τη συνολική αξία συναλλαγών ή περιουσιακών στοιχείων με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών·

γ) περιορίζει τον συνολικό αριθμό δραστηριοτήτων ή τη συνολική ποσότητα παραγωγής η οποία εκφράζεται σε καθορισμένες αριθμητικές μονάδες με τη μορφή ποσόστωσης ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών ([30])·

δ) επιβάλλει περιορισμούς ή απαιτεί ειδικές μορφές νομικής οντότητας ή κοινής επιχείρησης μέσω των οποίων ένας επενδυτής του άλλου Μέρους μπορεί να ασκήσει οικονομική δραστηριότητα· ή

ε) περιορίζει τον συνολικό αριθμό φυσικών προσώπων που μπορούν να απασχοληθούν σε συγκεκριμένο τομέα ή από συγκεκριμένη επιχείρηση και τα οποία είναι αναγκαία για την άσκηση οικονομικής δραστηριότητας και συνδέονται άμεσα μ' αυτή, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών.

Άρθρο 17.9

Εθνική μεταχείριση

1. Κάθε Μέρος παρέχει στους επενδυτές του άλλου Μέρους και στις επιχειρήσεις που συνιστούν καλυπτόμενη επένδυση, όσον αφορά την εγκατάσταση, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με τη μεταχείριση που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις ([31]), στους δικούς του επενδυτές και τις επενδύσεις τους.

2. Κάθε Μέρος παρέχει στους επενδυτές του άλλου Μέρους και στις καλυπτόμενες επενδύσεις, όσον αφορά τη λειτουργία τους, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με τη μεταχείριση που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις ([32]), στους δικούς του επενδυτές και τις επενδύσεις τους.

3. Η μεταχείριση που παρέχει ένα Μέρος σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 σημαίνει ότι:

α) όσον αφορά περιφερειακή ή τοπική διοικητική αρχή της Χιλής, η μεταχείριση είναι τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που παρέχεται, σε παρόμοιες καταστάσεις, από την εν λόγω διοικητική αρχή στους επενδυτές της Χιλής και στις επενδύσεις τους στο έδαφός του·

β) όσον αφορά κυβέρνηση κράτους μέλους ή σε κράτος μέλος, η μεταχείριση είναι τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που παρέχεται, σε παρόμοιες καταστάσεις, από την εν λόγω κυβέρνηση στους επενδυτές του εν λόγω κράτους μέλους και στις επενδύσεις τους στο έδαφός του ([33]).

([30]) Τα στοιχεία α), β) και γ) δεν αφορούν τα μέτρα που λαμβάνονται για τη μείωση της παραγωγής ενός γεωργικού ή ενός αλιευτικού προϊόντος.

([31]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κατά πόσον η μεταχείριση παρέχεται σε «παρόμοιες καταστάσεις» απαιτεί ανάλυση κατά περίπτωση και βάσει πραγματικών περιστατικών και εξαρτάται από το σύνολο των καταστάσεων.

([32]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κατά πόσον η μεταχείριση παρέχεται σε «παρόμοιες καταστάσεις» απαιτεί ανάλυση κατά περίπτωση και βάσει πραγματικών περιστατικών και εξαρτάται από το σύνολο των καταστάσεων.

([33]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η μεταχείριση που παρέχεται από κυβέρνηση κράτους μέλους ή σε κράτος μέλος περιλαμβάνει το περιφερειακό και τοπικό επίπεδο διακυβέρνησης, κατά περίπτωση.

Άρθρο 17.10

Δημόσιες συμβάσεις

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι στις επιχειρήσεις του άλλου Μέρους που συνιστούν καλυπτόμενη επένδυση παρέχεται τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχεται, σε παρόμοιες καταστάσεις, στις δικές του επιχειρήσεις όσον αφορά οποιοδήποτε μέτρο σχετικά με την αγορά αγαθών ή υπηρεσιών από αναθέτοντα φορέα προς εξυπηρέτηση σκοπών του Δημοσίου.

2. Η εφαρμογή της υποχρέωσης εθνικής μεταχείρισης που προβλέπεται στο παρόν άρθρο υπόκειται σε εξαιρέσεις για λόγους ασφάλειας και γενικές εξαιρέσεις, όπως ορίζεται στο άρθρο 28.3.

Άρθρο 17.11

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

1. Κάθε Μέρος παρέχει στους επενδυτές του άλλου Μέρους και στις επιχειρήσεις που συνιστούν καλυπτόμενη επένδυση, όσον αφορά την εγκατάσταση, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με τη μεταχείριση που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις ([34]), στους επενδυτές τρίτης χώρας και στις επιχειρήσεις τους.

2. Κάθε Μέρος παρέχει στους επενδυτές του άλλου Μέρους και στις καλυπτόμενες επενδύσεις, όσον αφορά τη λειτουργία τους, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με τη μεταχείριση που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις ([35]), στους επενδυτές τρίτης χώρας και στις επενδύσεις τους.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι υποχρεώνουν ένα Μέρος να επεκτείνει στους επενδυτές του άλλου Μέρους ή στις καλυπτόμενες επενδύσεις το όφελος οποιασδήποτε μεταχείρισης που προκύπτει από μέτρα τα οποία προβλέπουν την αναγνώριση των προτύπων, συμπεριλαμβανομένων των προτύπων ή των κριτηρίων για την έγκριση, την αδειοδότηση ή την πιστοποίηση φυσικού προσώπου ή επιχείρησης για την άσκηση οικονομικής δραστηριότητας, ή των μέτρων προληπτικής εποπτείας.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στη μεταχείριση που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 δεν περιλαμβάνονται οι διαδικασίες ή οι μηχανισμοί επίλυσης επενδυτικών διαφορών που προβλέπονται σε άλλες διεθνείς επενδυτικές συμφωνίες ή εμπορικές συμφωνίες. Οι ουσιαστικές υποχρεώσεις που καθορίζονται σε άλλες διεθνείς επενδυτικές συμφωνίες ή εμπορικές συμφωνίες δεν συνιστούν από μόνες τους «μεταχείριση», όπως αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2, και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να εγείρουν ζητήματα παράβασης των διατάξεων του παρόντος άρθρου, εφόσον δεν υπάρχουν μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από ένα Μέρος. Τα μέτρα που λαμβάνονται από Μέρος δυνάμει των εν λόγω ουσιαστικών διατάξεων μπορούν να συνιστούν «μεταχείριση» σύμφωνα με το παρόν άρθρο και, ως εκ τούτου, να εγείρουν ζητήματα παράβασης των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 17.12

Απαιτήσεις επιδόσεων

1. Κανένα Μέρος δεν ορίζει ή επιβάλλει, σε σχέση με την εγκατάσταση επιχείρησης ή τη λειτουργία επένδυσης επενδυτή ενός Μέρους ή τρίτης χώρας στο έδαφός του, οποιαδήποτε απαίτηση, ούτε επιβάλλει οποιαδήποτε δέσμευση ή υποχρέωση, για:

α) την εξαγωγή συγκεκριμένου επιπέδου ή ποσοστού αγαθών ή υπηρεσιών·

β) την επίτευξη συγκεκριμένου επιπέδου ή ποσοστού εγχώριου περιεχομένου·

γ) την αγορά, τη χρήση ή την προνομιακή μεταχείριση αγαθών που παράγονται στο έδαφός του ή υπηρεσιών που παρέχονται σ' αυτό, ή την αγορά αγαθών ή υπηρεσιών από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις στο έδαφός του·

δ) τη συσχέτιση, με οποιονδήποτε τρόπο, του όγκου ή της αξίας των εισαγωγών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών ή με το ύψος της εισροής συναλλάγματος που συνδέεται με την εν λόγω επιχείρηση·

ε) τον περιορισμό των πωλήσεων, στο έδαφός του, αγαθών ή υπηρεσιών που παράγει ή παρέχει η επιχείρηση μέσω της συσχέτισης, με οποιονδήποτε τρόπο, των πωλήσεων αυτών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών του ή των εσόδων του σε συνάλλαγμα·

([34]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κατά πόσον η μεταχείριση παρέχεται σε «παρόμοιες καταστάσεις» απαιτεί ανάλυση κατά περίπτωση και βάσει πραγματικών περιστατικών και εξαρτάται από το σύνολο των καταστάσεων.

([35]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κατά πόσον η μεταχείριση παρέχεται σε «παρόμοιες καταστάσεις» απαιτεί ανάλυση κατά περίπτωση και βάσει πραγματικών περιστατικών και εξαρτάται από το σύνολο των καταστάσεων.

στ) τη μεταφορά τεχνολογίας, διαδικασίας παραγωγής ή άλλων αποκλειστικών γνώσεων σε φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση στο έδαφός του·

ζ) την αποκλειστική παροχή από το έδαφος του εν λόγω Μέρους των αγαθών που παράγει ή των υπηρεσιών που παρέχει η επιχείρηση σε συγκεκριμένη περιφερειακή ή διεθνή αγορά·

η) την εγκατάσταση της έδρας του εν λόγω επενδυτή για συγκεκριμένη περιοχή του κόσμου, η οποία είναι ευρύτερη από το έδαφος του Μέρους, ή για την παγκόσμια αγορά, στο έδαφός του·

θ) την πρόσληψη συγκεκριμένου αριθμού ή ποσοστού υπηκόων του·

ι) τον περιορισμό των εξαγωγών ή των πωλήσεων για εξαγωγές· ή

ια) για οποιαδήποτε σύμβαση παραχώρησης άδειας που υφίσταται κατά τον χρόνο ορισμού ή επιβολής της απαίτησης ή επιβολής οποιασδήποτε δέσμευσης ή υποχρέωσης, ή για οποιαδήποτε μελλοντική σύμβαση παραχώρησης άδειας ([36]) που θα συναφθεί ελεύθερα μεταξύ του επενδυτή και φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε άλλης οντότητας στο έδαφός του, υπό την προϋπόθεση ότι η απαίτηση ορίζεται ή επιβάλλεται ή η δέσμευση ή η υποχρέωση επιβάλλεται κατά τρόπο που συνιστά άμεση επέμβαση στην εν λόγω σύμβαση παραχώρησης άδειας από την άσκηση μη δικαστικής κρατικής εξουσίας ενός Μέρους, τη θέσπιση:

i) συγκεκριμένου ποσοστού ή ποσού δικαιώματος χρήσης κάτω από ένα ορισμένο επίπεδο στο πλαίσιο σύμβασης παραχώρησης άδειας· ή

ii) συγκεκριμένης χρονικής διάρκειας για σύμβαση παραχώρησης άδειας.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το στοιχείο ια) της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται όταν η σύμβαση παραχώρησης άδειας συνάπτεται μεταξύ του επενδυτή και ενός Μέρους.

3. Κανένα Μέρος δεν θέτει ως προϋπόθεση για τη χορήγηση ή τη συνέχιση χορήγησης πλεονεκτήματος, όσον αφορά την εγκατάσταση ή τη λειτουργία μιας επιχείρησης Μέρους ή τρίτης χώρας στο έδαφός του, τη συμμόρφωση με οποιαδήποτε από τις ακόλουθες απαιτήσεις:

α) την επίτευξη συγκεκριμένου επιπέδου ή ποσοστού τοπικού περιεχομένου·

β) την αγορά, τη χρήση ή την προνομιακή μεταχείριση αγαθών που παράγονται στο έδαφός του ή υπηρεσιών που παρέχονται σ' αυτό, ή την αγορά αγαθών ή υπηρεσιών από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις στο έδαφός του·

γ) τη συσχέτιση, με οποιονδήποτε τρόπο, του όγκου ή της αξίας των εισαγωγών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών ή με το ύψος της εισροής συναλλάγματος που συνδέεται με την εν λόγω επιχείρηση·

δ) τον περιορισμό των πωλήσεων, στο έδαφός του, αγαθών ή υπηρεσιών που παράγει ή παρέχει η επιχείρηση μέσω της συσχέτισης, με οποιονδήποτε τρόπο, των πωλήσεων αυτών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών του ή των εσόδων του σε συνάλλαγμα· ή

ε) τον περιορισμό των εξαγωγών ή των πωλήσεων για εξαγωγές.

4. Η παράγραφος 3 δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να απαγορεύει στα Μέρη να θέτουν ως προϋπόθεση για τη χορήγηση ή τη συνέχιση χορήγησης πλεονεκτήματος, όσον αφορά την εγκατάσταση ή τη λειτουργία επιχείρησης στο έδαφός τους από επενδυτή, τη συμμόρφωση με απαίτηση για εγκατάσταση παραγωγής, παροχή υπηρεσίας, κατάρτιση ή απασχόληση εργαζομένων, κατασκευή ή επέκταση ειδικών εγκαταστάσεων ή διεξαγωγή δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης στο έδαφός τους.

5. Η παράγραφος 1 στοιχεία στ) και ια) δεν εφαρμόζεται εάν:

α) τα Μέρη επιτρέπουν τη χρήση δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με το άρθρο 31 ή 31α της Συμφωνίας TRIPS ή θεσπίζουν ή διατηρούν μέτρα που απαιτούν την αποκάλυψη στοιχείων ή αποκλειστικών πληροφοριών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής και συνάδουν με τις διατάξεις του άρθρου 39 παράγραφος 3 της Συμφωνίας TRIPS· ή

([36]) Ως «σύμβαση παραχώρησης άδειας» που αναφέρεται στο παρόν στοιχείο νοείται κάθε σύμβαση που αφορά παραχώρηση άδειας εκμετάλλευσης τεχνολογίας, διαδικασίας παραγωγής ή άλλων αποκλειστικών γνώσεων.

β) η απαίτηση θεσπίζεται ή επιβάλλεται ή η δέσμευση ή η υποχρέωση επιβάλλεται από δικαστήριο, διοικητικό δικαστήριο ή αρχή ανταγωνισμού για την αποκατάσταση πρακτικής η οποία έχει κριθεί, κατόπιν δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας, ότι συνιστά παράβαση του δικαίου του ανταγωνισμού του Μέρους.

6. Η παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) και η παράγραφος 3 στοιχεία α) και β) δεν εφαρμόζονται σε απαιτήσεις αναγνώρισης προσόντων για αγαθά ή υπηρεσίες σε σχέση με τη συμμετοχή σε προγράμματα προώθησης των εξαγωγών και εξωτερικής βοήθειας.

7. Η παράγραφος 3 στοιχεία α) και β) δεν εφαρμόζεται σε απαιτήσεις που επιβάλλει ένα εισάγον Μέρος σε σχέση με το περιεχόμενο των αγαθών, η τήρηση των οποίων είναι αναγκαία για τη χορήγηση προτιμησιακών δασμών ή προτιμησιακών ποσοστώσεων.

8. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι απαιτεί από ένα Μέρος να επιτρέπει την παροχή συγκεκριμένης υπηρεσίας σε διασυνοριακή βάση όταν το εν λόγω Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί περιορισμούς ή απαγορεύσεις για την εν λόγω παροχή υπηρεσιών που συνάδουν με τις επιφυλάξεις, τις προϋποθέσεις ή τα προσόντα που καθορίζονται σε σχέση με τομέα, υποτομέα ή δραστηριότητα που παρατίθεται στα παραρτήματα 17-Α, 17-Β και 17-Γ.

9. Το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει ένα Μέρος βάσει της Συμφωνίας για τον ΠΟΕ.

Άρθρο 17.13

Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια

Κανένα Μέρος δεν απαιτεί από επιχείρηση του εν λόγω Μέρους που αποτελεί καλυπτόμενη επένδυση να διορίζει φυσικά πρόσωπα συγκεκριμένης ιθαγένειας ως μέλη διοικητικών συμβουλίων ή σε ανώτερη διοικητική θέση, όπως εκτελεστικά ή διευθυντικά στελέχη.

Άρθρο 17.14

Μη συμμορφούμενα μέτρα

1. Τα άρθρα 17.9, 17.11, 17.12 και 17.13 δεν εφαρμόζονται:

α) σε οποιοδήποτε υφιστάμενο μη συμμορφούμενο μέτρο που διατηρείται από:

i) για το Μέρος ΕΕ:

Α) την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-1·

Β) την κεντρική κυβέρνηση κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-1·

Γ) περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-1· ή

Δ) τοπικό επίπεδο διακυβέρνησης· και

ii) για τη Χιλή:

Α) την κεντρική κυβέρνηση, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-2·

Β) περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-2· ή

Γ) τοπικό επίπεδο διακυβέρνησης·

β) στη συνέχιση ή στην άμεση ανανέωση οποιουδήποτε μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου· ή

γ) σε τροποποίηση οποιουδήποτε μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου, στον βαθμό που η τροποποίηση δεν περιορίζει τη συμμόρφωση του μέτρου, όπως αυτή ίσχυε ακριβώς πριν από την τροποποίηση, με τα άρθρα 17.9, 17.11, 17.12 ή 17.13.

2. Τα άρθρα 17.9, 17.11, 17.12 και 17.13 δεν ισχύουν για κανένα μέτρο Μέρους σε σχέση με τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες που καθορίζονται στον πίνακά του ο οποίος περιλαμβάνεται στο παράρτημα 17-Β.

3. Κανένα Μέρος δεν απαιτεί, βάσει οποιουδήποτε μέτρου το οποίο θεσπίζεται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και καλύπτεται από τις επιφυλάξεις του που καθορίζονται στο παράρτημα 17-Β, από επενδυτή του άλλου Μέρους να πωλήσει ή να διαθέσει με άλλο τρόπο καλυπτόμενη επένδυση που υπήρχε κατά τον χρόνο που άρχισε να ισχύει το μέτρο, λόγω της ιθαγένειάς του.

4. Το άρθρο 17.8 δεν εφαρμόζεται σε κανένα μέτρο ενός Μέρους το οποίο συνάδει με τις δεσμεύσεις που καθορίζονται στο παράρτημα 17-Γ.

5. Τα άρθρα 17.9 και 17.11 δεν εφαρμόζονται σε κανένα μέτρο ενός Μέρους που συνιστά εξαίρεση ή παρέκκλιση από το άρθρο 3 ή το άρθρο 4 της Συμφωνίας TRIPS, όπως ορίζεται ειδικά στα άρθρα 3, 4 και 5 της εν λόγω Συμφωνίας.

6. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα άρθρα 17.9 και 17.11 δεν ερμηνεύονται κατά τρόπο που να απαγορεύουν σε Μέρος να προβλέπει απαιτήσεις παροχής πληροφοριών, μεταξύ άλλων για στατιστικούς σκοπούς, σε σχέση με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία επενδυτών του άλλου Μέρους ή καλυπτόμενης επένδυσης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν συνιστά μέσο παράκαμψης των υποχρεώσεων του εν λόγω Μέρους σύμφωνα με τα άρθρα αυτά.

ΤΜΗΜΑ Γ

Προστασία των επενδύσεων

Άρθρο 17.15

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα Μέρος και τα οποία επηρεάζουν:

α) καλυπτόμενες επενδύσεις· και

β) τους επενδυτές ενός Μέρους όσον αφορά τη λειτουργία καλυπτόμενης επένδυσης.

Άρθρο 17.16

Επενδυτικά και κανονιστικά μέτρα

1. Το άρθρο 17.3 εφαρμόζεται στο παρόν τμήμα σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

2. Το παρόν τμήμα δεν ερμηνεύεται ως δέσμευση ενός Μέρους να μην αλλάξει το νομικό και κανονιστικό πλαίσιο που εφαρμόζει, μεταξύ άλλων, κατά τρόπο ώστε να μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία των καλυπτόμενων επενδύσεων ή τις προσδοκίες του επενδυτή για κέρδη.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το γεγονός και μόνο ότι μια επιδότηση ή επιχορήγηση δεν έχει εκδοθεί, ανανεωθεί ή διατηρηθεί, ή έχει τροποποιηθεί ή μειωθεί από ένα Μέρος, δεν συνιστά παραβίαση των υποχρεώσεων του βάσει του παρόντος τμήματος, ακόμη και αν έχει ως αποτέλεσμα απώλεια ή ζημία για την καλυπτόμενη επένδυση:

α) όταν δεν υπάρχει συγκεκριμένη δέσμευση στον νόμο ή βάσει σύμβασης για έκδοση, ανανέωση ή διατήρηση της εν λόγω επιδότησης ή επιχορήγησης· ή

β) σύμφωνα με όρους ή προϋποθέσεις που συνδέονται με την έκδοση, ανανέωση, διατήρηση, τροποποίηση ή μείωση της εν λόγω επιδότησης ή επιχορήγησης.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη του παρόντος τμήματος δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι εμποδίζει ένα Μέρος να διακόπτει τη χορήγηση επιδότησης ([37]) ή να ζητά την επιστροφή της, εάν η ενέργεια αυτή έχει διαταχθεί από μία από τις αρμόδιες αρχές του ([38]), ή ότι επιβάλλει στο εν λόγω Μέρος την υποχρέωση να αποζημιώσει τον επενδυτή για το μέτρο αυτό.

Άρθρο 17.17

Μεταχείριση των επενδυτών και των καλυπτόμενων επενδύσεων

1. Κάθε Μέρος παρέχει στις καλυπτόμενες επενδύσεις και στους επενδυτές του άλλου Μέρους στο έδαφός του, όσον αφορά τις καλυπτόμενες επενδύσεις τους, δίκαιη και ισότιμη μεταχείριση και πλήρη προστασία και ασφάλεια σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 6.

2. Ένα Μέρος παραβιάζει την υποχρέωση της δίκαιης και ισότιμης μεταχείρισης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εάν ένα μέτρο ή σειρά μέτρων συνιστά ([39]):

α) αρνησιδικία σε ποινικές, αστικές ή διοικητικές διαδικασίες·

β) θεμελιώδη παραβίαση της προσήκουσας διαδικασίας σε δικαστικές και διοικητικές διαδικασίες·

γ) πρόδηλη αυθαιρεσία·

δ) στοχοθετημένη διάκριση για προδήλως παράνομους λόγους, όπως το φύλο, η φυλή ή οι θρησκευτικές πεποιθήσεις· ή

ε) καταχρηστική μεταχείριση των επενδυτών, όπως εξαναγκασμός, πίεση, παρενόχληση.

3. Για τη διαπίστωση της παραβίασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, το δικαστήριο μπορεί να λάβει υπόψη συγκεκριμένες και αδιαμφισβήτητες δηλώσεις ενός Μέρους προς έναν επενδυτή, στις οποίες ευλόγως βασίστηκε ο επενδυτής κατά τη λήψη της απόφασης να πραγματοποιήσει ή να διατηρήσει την καλυπτόμενη επένδυση, αλλά στη συνέχεια διαψεύστηκε από το Μέρος.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, διευκρινίζεται ότι η πλήρης προστασία και ασφάλεια αναφέρεται στις υποχρεώσεις που υπέχει το Μέρος σε σχέση με τη φυσική ασφάλεια των επενδυτών και των καλυπτόμενων επενδύσεων ([40]).

5. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παράβαση άλλης διάταξης της παρούσας Συμφωνίας, ή η παράβαση οποιασδήποτε άλλης διεθνούς συμφωνίας, δεν συνιστά παράβαση του παρόντος άρθρου.

6. Το γεγονός ότι ένα μέτρο παραβιάζει το δίκαιο ενός Μέρους δεν στοιχειοθετεί, από μόνο του, παράβαση του παρόντος άρθρου. Για να διαπιστωθεί αν το μέτρο παραβιάζει το παρόν άρθρο, το δικαστήριο εξετάζει αν ένα Μέρος ενήργησε με τρόπο που δεν συνάδει με τις παραγράφους 1 έως 4.

([37]) Στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, στις «επιδοτήσεις» περιλαμβάνονται οι «κρατικές ενισχύσεις», όπως αυτές ορίζονται στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

([38]) Στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, οι αρμόδιες αρχές που έχουν το δικαίωμα να διατάσσουν τις ενέργειες που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο είναι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή δικαστήριο κράτους μέλους, κατά την εφαρμογή του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις κρατικές ενισχύσεις.

([39]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, κατά τη διαπίστωση του αν ένα μέτρο ή σειρά μέτρων συνιστά παραβίαση της υποχρέωσης της δίκαιης και ισότιμης μεταχείρισης, το δικαστήριο λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

i) όσον αφορά τα στοιχεία α) και β), αν το μέτρο ή η σειρά μέτρων ενέχει σοβαρό παράπτωμα που προσβάλλει την ορθή απονομή δικαιοσύνης· το γεγονός και μόνο ότι η αμφισβήτηση του προσβαλλόμενου μέτρου από επενδυτή στο πλαίσιο εσωτερικής διαδικασίας έχει κριθεί απαράδεκτη ή απορρίφθηκε ή δεν ήταν επιτυχής με άλλο τρόπο δεν συνιστά από μόνο του αρνησιδικία κατά την έννοια του στοιχείου α)·

ii) όσον αφορά τα στοιχεία γ) και δ), αν το μέτρο ή η σειρά μέτρων δεν βασιζόταν προδήλως σε λόγο ή γεγονός ή αν ήταν προδήλως θεμελιωμένο/-η σε αθέμιτους λόγους, όπως προκατάληψη ή μεροληψία· η απλή παρανομία, ή η απλή ασυνεπής ή αμφισβητήσιμη εφαρμογή πολιτικής ή διαδικασίας, δεν συνιστά από μόνη της πρόδηλη αυθαιρεσία κατά την έννοια του στοιχείου γ), ενώ η ολική και αδικαιολόγητη άρνηση αναγνώρισης νόμου ή κανονισμού ή μέτρου χωρίς λόγο, ή μια συμπεριφορά που στρέφεται ειδικά κατά του επενδυτή ή της καλυπτόμενης επένδυσής του με σκοπό την πρόκληση ζημίας ενδέχεται να συνιστά πρόδηλη αυθαιρεσία ή διάκριση όπως αναφέρεται στα στοιχεία γ) και δ)·

iii) όσον αφορά το στοιχείο ε), αν ένα Μέρος ενήργησε καθ' υπέρβαση εξουσίας και αν τα επεισόδια εικαζόμενου εξαναγκασμού ή παρενόχλησης επαναλήφθηκαν και συνεχίστηκαν.

([40]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η πλήρης προστασία και ασφάλεια αναφέρεται στις υποχρεώσεις ενός Μέρους να ενεργεί κατά τρόπο που είναι ευλόγως αναγκαίος για την προστασία της φυσικής ασφάλειας των επενδυτών και των καλυπτόμενων επενδύσεων.

Άρθρο 17.18

Μεταχείριση σε περίπτωση σύγκρουσης

1. Στους επενδυτές ενός Μέρους του οποίου οι καλυπτόμενες επενδύσεις υφίστανται ζημίες, λόγω πολέμου ή άλλης ένοπλης σύγκρουσης, επανάστασης ή άλλης εμφύλιας σύρραξης ή κατάστασης εθνικής έκτακτης ανάγκης ([41]) στο έδαφος του άλλου Μέρους, παρέχεται από το εν λόγω Μέρος μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με εκείνη που παρέχει το εν λόγω Μέρος στους δικούς του επενδυτές, ή στους επενδυτές οποιασδήποτε τρίτης χώρας, όσον αφορά την αποκατάσταση, την αποζημίωση ή άλλη μορφή διευθέτησης.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, στους επενδυτές ενός Μέρους οι οποίοι, σε οποιαδήποτε από τις καταστάσεις που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο, υφίστανται ζημίες στο έδαφος του άλλου Μέρους παρέχεται άμεση, επαρκής και αποτελεσματική αποκατάσταση ή αποζημίωση από το άλλο Μέρος, αν οι ζημίες αυτές προκύπτουν από:

α) επίταξη καλυπτόμενης επένδυσής τους ή μέρους αυτής από τις ένοπλες δυνάμεις ή τις αρχές του άλλου Μέρους· ή

β) καταστροφή της καλυπτόμενης επένδυσής τους ή μέρους αυτής από τις ένοπλες δυνάμεις ή τις αρχές του άλλου Μέρους, η οποία δεν επιτασσόταν από τις περιστάσεις.

3. Το ποσό της αποζημίωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17.19 παράγραφος 2, από την ημερομηνία επίταξης ή καταστροφής έως την ημερομηνία της πραγματικής πληρωμής.

Άρθρο 17.19

Απαλλοτρίωση ([42])

1. Κανένα Μέρος δεν επιτρέπεται να προβαίνει σε κρατικοποίηση ή απαλλοτρίωση καλυπτόμενης επένδυσης, είτε άμεσα είτε έμμεσα, μέσω μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος με την κρατικοποίηση ή την απαλλοτρίωση («απαλλοτρίωση»), εκτός εάν αυτό γίνεται:

α) για σκοπό δημόσιου συμφέροντος·

β) κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις·

γ) με καταβολή άμεσης, επαρκούς και αποτελεσματικής αποζημίωσης· και

δ) σύμφωνα με τη δέουσα νομική διαδικασία.

2. Η αποζημίωση που αναφέρεται στο στοιχείο γ) της παραγράφου 1:

α) καταβάλλεται χωρίς καθυστέρηση·

β) είναι ισοδύναμη με την εύλογη αγοραία αξία της απαλλοτριωθείσας επένδυσης ακριβώς πριν πραγματοποιηθεί η απαλλοτρίωση («ημερομηνία απαλλοτρίωσης») ή πριν γίνει γνωστή η επικείμενη απαλλοτρίωση, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη·

γ) είναι πλήρως ρευστοποιήσιμη και ελεύθερα μεταβιβάσιμη σε οποιοδήποτε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα· και

δ) περιλαμβάνει τόκους με σύνηθες εμπορικό επιτόκιο από την ημερομηνία απαλλοτρίωσης έως την ημερομηνία πληρωμής.

3. Ο θιγόμενος επενδυτής έχει δικαίωμα, βάσει της νομοθεσίας του Μέρους που πραγματοποιεί την απαλλοτρίωση, για άμεση επανεξέταση της αξίωσής του και της αποτίμησης της επένδυσής του, από δικαστική ή άλλη ανεξάρτητη αρχή του εν λόγω Μέρους, σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

4. Το παρόν άρθρο δεν ισχύει για την έκδοση υποχρεωτικών αδειών που χορηγούνται σε σχέση με δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας ούτε για την ανάκληση, τον περιορισμό ή τη δημιουργία δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας αυτού του είδους, στον βαθμό που η εν λόγω έκδοση, ανάκληση, περιορισμός ή δημιουργία συνάδει με τη Συμφωνία TRIPS ([43]).

([41]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η κήρυξη κατάστασης εθνικής έκτακτης ανάγκης δεν συνιστά αφ' εαυτής παράβαση της συγκεκριμένης διάταξης.

([42]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο ερμηνεύεται σύμφωνα με το παράρτημα 17-Δ.

([43]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η ανάκληση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο περιλαμβάνει την ακύρωση ή την κατάργηση των εν λόγω δικαιωμάτων, ενώ ο περιορισμός δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας περιλαμβάνει εξαιρέσεις από τα εν λόγω δικαιώματα.

Άρθρο 17.20

Μεταφορές ([44])

1. Κάθε Μέρος επιτρέπει την πραγματοποίηση όλων των μεταφορών που σχετίζονται με καλυπτόμενη επένδυση σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, χωρίς περιορισμό ή καθυστέρηση, και στην αγοραία συναλλαγματική ισοτιμία που ισχύει κατά την ημερομηνία μεταφοράς. Στις μεταφορές αυτές περιλαμβάνονται:

α) εισφορές σε κεφάλαιο·

β) κέρδη, μερίσματα, κεφαλαιακή υπεραξία και άλλες αποδόσεις, έσοδα από την πώληση του συνόλου ή μέρους της επένδυσης ή από τη μερική ή πλήρη ρευστοποίηση της καλυπτόμενης επένδυσης·

γ) τόκοι, πληρωμές δικαιωμάτων χρήσης, έξοδα διαχείρισης, δαπάνες τεχνικής βοήθειας και άλλες δαπάνες·

δ) πληρωμές που πραγματοποιούνται βάσει σύμβασης που έχει συναφθεί από τον επενδυτή του άλλου Μέρους ή την καλυπτόμενη επένδυσή του, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών που πραγματοποιούνται σύμφωνα με δανειακή σύμβαση·

ε) αποδοχές και άλλες αμοιβές προσωπικού που απασχολείται από το εξωτερικό και εργάζεται σε σχέση με μια καλυπτόμενη επένδυση·

στ) πληρωμές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα άρθρα 17.18 και 17.19· και

ζ) πληρωμές που προκύπτουν από την εφαρμογή του τμήματος Δ.

2. Κανένα Μέρος δεν επιτρέπεται να απαιτεί από τους επενδυτές του να μεταφέρουν τα εισοδήματα, τα κέρδη ή άλλα ποσά που προκύπτουν από καλυπτόμενες επενδύσεις στο έδαφος του άλλου Μέρους ή που μπορούν να αποδοθούν σ' αυτές, ούτε να τους επιβάλλει κυρώσεις σε περίπτωση που δεν το πράξουν.

Άρθρο 17.21

Υποκατάσταση

Εάν ένα Μέρος, ή οποιοσδήποτε οργανισμός που έχει ορίσει το εν λόγω Μέρος, προβεί σε πληρωμή σε επενδυτή του εν λόγω Μέρους βάσει εγγύησης, ασφαλιστικής σύμβασης ή άλλης μορφής αποζημίωσης που έχει συνάψει σε σχέση με καλυπτόμενη επένδυση, το άλλο Μέρος, στο έδαφος του οποίου πραγματοποιήθηκε η καλυπτόμενη επένδυση, αναγνωρίζει την υποκατάσταση ή τη μεταφορά τυχόν δικαιωμάτων που θα είχε ο επενδυτής βάσει του παρόντος κεφαλαίου σε σχέση με την καλυπτόμενη επένδυση, πλην της υποκατάστασης, και ο επενδυτής δεν ασκεί τα εν λόγω δικαιώματα στον βαθμό που αφορούν την υποκατάσταση.

Άρθρο 17.22

Καταγγελία

1. Σε περίπτωση καταγγελίας της παρούσας Συμφωνίας δυνάμει του άρθρου 41.13, το παρόν τμήμα και το τμήμα Δ εξακολουθούν να ισχύουν, για περαιτέρω περίοδο πέντε ετών από την ημερομηνία της καταγγελίας, όσον αφορά τις επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν πριν από την ημερομηνία της εν λόγω καταγγελίας.

2. Η περίοδος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 παρατείνεται για μία μόνο πρόσθετη περίοδο πέντε ετών, υπό την προϋπόθεση ότι δεν ισχύει καμία άλλη συμφωνία προστασίας των επενδύσεων μεταξύ των Μερών.

3. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται εάν η προσωρινή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας καταγγελθεί και η παρούσα Συμφωνία δεν αρχίσει να ισχύει.

Άρθρο 17.23

Σχέσεις με άλλες συμφωνίες

1. Κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, παύουν να ισχύουν οι συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και της Χιλής που αναφέρονται στο παράρτημα 17-ΣΤ, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από αυτές, και αντικαθίστανται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

([44]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη του παραρτήματος 17-Ε.

2. Σε περίπτωση προσωρινής εφαρμογής των τμημάτων Γ και Δ του παρόντος κεφαλαίου σύμφωνα με το άρθρο 41.5 παράγραφος 2, η εφαρμογή των συμφωνιών που παρατίθενται στο παράρτημα 17-ΣΤ, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από αυτές, αναστέλλεται από την ημερομηνία από την οποία τα Μέρη εφαρμόζουν προσωρινά τα τμήματα Γ και Δ του παρόντος κεφαλαίου σύμφωνα με το άρθρο 41.5. Εάν η προσωρινή εφαρμογή των εν λόγω τμημάτων καταγγελθεί και η παρούσα Συμφωνία δεν αρχίσει να ισχύει, η αναστολή παύει και οι συμφωνίες που παρατίθενται στο παράρτημα 17-ΣΤ επανέρχονται σε ισχύ.

3. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 και 2, μπορεί να υποβληθεί προσφυγή δυνάμει μίας από τις συμφωνίες που αναφέρονται στο παράρτημα 17-ΣΤ, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που καθορίζονται στην εν λόγω συμφωνία, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

α) η προσφυγή αφορά εικαζόμενη παράβαση των διατάξεων της εν λόγω συμφωνίας η οποία έλαβε χώρα πριν από την ημερομηνία αναστολής της εφαρμογής της συμφωνίας δυνάμει της παραγράφου 2 ή, εάν η εφαρμογή της συμφωνίας δεν ανεστάλη δυνάμει της παραγράφου 2, πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας· και

β) δεν έχουν παρέλθει περισσότερα από τρία έτη από την ημερομηνία αναστολής της εφαρμογής της συμφωνίας δυνάμει της παραγράφου 2 ή, εάν η εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας δεν ανεστάλη δυνάμει της παραγράφου 2, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας έως την ημερομηνία υποβολής της προσφυγής.

4. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 και 2, εάν η προσωρινή εφαρμογή των τμημάτων Γ και Δ του παρόντος κεφαλαίου καταγγελθεί και η παρούσα Συμφωνία δεν αρχίσει να ισχύει, μπορεί να υποβληθεί προσφυγή δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που καθορίζονται στην παρούσα Συμφωνία, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

α) η προσφυγή προκύπτει από εικαζόμενη παράβαση των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας η οποία έλαβε χώρα κατά το χρονικό διάστημα της προσωρινής εφαρμογής των τμημάτων Γ και Δ του παρόντος κεφαλαίου· και

β) δεν έχουν παρέλθει περισσότερα από τρία έτη από την ημερομηνία καταγγελίας της προσωρινής εφαρμογής έως την ημερομηνία υποβολής της προσφυγής.

5. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, δεν εφαρμόζεται ο ορισμός της «έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας» που διατυπώνεται στο άρθρο 41.5.

Άρθρο 17.24

Υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά

1. Με την επιφύλαξη του κεφαλαίου 33, κάθε Μέρος ενθαρρύνει τις καλυπτόμενες επενδύσεις να ενσωματώσουν στις εσωτερικές πολιτικές τους διεθνώς αναγνωρισμένες αρχές και κατευθυντήριες γραμμές για την εταιρική κοινωνική ευθύνη ή την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά, όπως οι κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις, η τριμερής δήλωση αρχών της ΔΟΕ σχετικά με τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και την κοινωνική πολιτική και οι κατευθυντήριες αρχές των Ηνωμένων Εθνών για τις επιχειρήσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

2. Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τη σημασία της διεξαγωγής διαδικασίας δέουσας επιμέλειας από τους επενδυτές για τον εντοπισμό, την πρόληψη, τον μετριασμό και τη συνεκτίμηση των περιβαλλοντικών και κοινωνικών κινδύνων και επιπτώσεων των επενδύσεών τους.

ΤΜΗΜΑ Δ

Επίλυση επενδυτικών διαφορών και σύστημα επενδυτικών δικαστηρίων

Υποτμήμα 1

Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

Άρθρο 17.25

Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

1. Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται σε διαφορά μεταξύ προσφεύγοντος ενός Μέρους και του άλλου Μέρους, η οποία προκύπτει από εικαζόμενη παράβαση των διατάξεων του άρθρου 17.9 παράγραφος 2 ή του άρθρου 17.11 παράγραφος 2 ή βάσει του τμήματος Γ, και η οποία εικάζεται ότι προκαλεί απώλεια ή ζημία στον προσφεύγοντα ή στην τοπικά εγκατεστημένη επιχείρησή του.

2. Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται επίσης στις ανταγωγές σύμφωνα με το άρθρο 17.31.

3. Απόφαση σχετικά με προσφυγή που αφορά την αναδιάρθρωση χρέους ενός Μέρους λαμβάνεται σύμφωνα με το παράρτημα 17-Z.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «προσφεύγων»: επενδυτής ενός Μέρους που είναι μέρος επενδυτικής διαφοράς με το άλλο Μέρος και επιδιώκει να υποβάλει ή έχει υποβάλει προσφυγή, σύμφωνα με το παρόν τμήμα:

i) ενεργώντας εξ ονόματος του ιδίου· ή

ii) ενεργώντας εξ ονόματος τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης την οποία κατέχει ή ελέγχει· η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση αντιμετωπίζεται ως υπήκοος άλλου συμβαλλόμενου κράτους για τους σκοπούς του άρθρου 25 παράγραφος 2 στοιχείο β) της ICSID·

β) «διάδικα μέρη»: ο προσφεύγων και ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή·

γ) «κανόνες ICSID για την πρόσθετη διευκόλυνση»: οι κανόνες σχετικά με την πρόσθετη διευκόλυνση για τη διαχείριση διαδικασιών από τη Γραμματεία του Διεθνούς Κέντρου Διακανονισμού Διαφορών από Επενδύσεις·

δ) «Σύμβαση ICSID»: η Σύμβαση για τον διακανονισμό διαφορών από επενδύσεις μεταξύ κρατών και υπηκόων άλλων κρατών, η οποία έγινε στην Ουάσινγκτον στις 18 Μαρτίου 1965·

ε) «τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση»: νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο στο έδαφος ενός Μέρους και το οποίο ανήκει σε επενδυτή του άλλου Μέρους ή ελέγχεται από αυτόν ([45])·

στ) «Σύμβαση της Νέας Υόρκης»: Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών περί αναγνωρίσεως και εκτελέσεως αλλοδαπών διαιτητικών αποφάσεων, η οποία έγινε στη Νέα Υόρκη στις 10 Ιουνίου 1958·

ζ) «μη διάδικο μέρος»: η Χιλή, εάν ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή είναι το Μέρος ΕΕ· ή το μέρος ΕΕ, όταν ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή είναι η Χιλή·

η) «διαδικασία»: εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου δυνάμει του παρόντος τμήματος·

θ) «διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή»: η Χιλή, εάν ο αιτών είναι επενδυτής του μέρους ΕΕ, η Ευρωπαϊκή Ένωση ή το οικείο κράτος μέλος, όπως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17.28, εάν ο αιτών είναι επενδυτής της Χιλής·

ι) «χρηματοδότηση από τρίτο μέρος»: οποιαδήποτε χρηματοδότηση παρέχεται σε διάδικο μέρος, από πρόσωπο το οποίο δεν είναι διάδικο μέρος, για τη χρηματοδότηση μέρους ή του συνόλου του κόστους της διαδικασίας, έναντι αμοιβής που εξαρτάται από την έκβαση της διαφοράς ή με τη μορφή δωρεάς ή επιχορήγησης ([46])·

ια) «κανόνες διαιτησίας της UNCITRAL»: οι κανόνες διαιτησίας της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για το Διεθνές Εμπορικό Δίκαιο (UNCITRAL)· και

ιβ) «κανόνες διαφάνειας της UNCITRAL»: οι κανόνες της UNCITRAL σχετικά με τη διαφάνεια στη διαιτητική επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών βάσει συνθήκης.

([45]) Ένα νομικό πρόσωπο: α) ανήκει σε πρόσωπο του άλλου Μέρους εάν πάνω από το 50 % του μετοχικού κεφαλαίου του ανήκει κατά πλήρη κυριότητα σε πρόσωπο του άλλου Μέρους· β) ελέγχεται από πρόσωπο του άλλου Μέρους εάν το εν λόγω πρόσωπο έχει το δικαίωμα να ορίζει την πλειοψηφία των διευθυντών του ή να διευθύνει νομίμως τις δραστηριότητές του·

([46]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η εν λόγω χρηματοδότηση μπορεί να παρέχεται άμεσα ή έμμεσα σε διάδικο μέρος, συνδεδεμένη με αυτό οντότητα ή εκπρόσωπό του.

Υποτμήμα 2

Εναλλακτική επίλυση διαφορών και διαβουλεύσεις

Άρθρο 17.26

Διαμεσολάβηση

1. Τα διάδικα μέρη μπορούν ανά πάσα στιγμή να συμφωνήσουν να προσφύγουν σε διαμεσολάβηση.

2. Η προσφυγή σε διαμεσολάβηση είναι προαιρετική και δεν θίγει τη νομική θέση των διάδικων μερών.

3. Οι διαδικασίες διαμεσολάβησης διέπονται από τους κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα 17-Η και, κατά περίπτωση, από τους κανόνες διαμεσολάβησης που εγκρίνονται από την υποεπιτροπή ([47]). Η υποεπιτροπή καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλιστεί ότι οι κανόνες διαμεσολάβησης έχουν εγκριθεί το αργότερο την πρώτη ημέρα της προσωρινής εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας ή την ημερομηνία έναρξης ισχύος αυτής, ανάλογα με την περίπτωση, και σε κάθε περίπτωση το αργότερο δύο έτη μετά την εν λόγω ημερομηνία.

4. Η υποεπιτροπή καταρτίζει, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κατάλογο έξι ατόμων υψηλού ήθους και αναγνωρισμένης ικανότητας στους τομείς του δικαίου, του εμπορίου, της βιομηχανίας ή των οικονομικών, στα οποία μπορεί να βασίζεται η άσκηση ανεξάρτητης κρίσης και τα οποία είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη διαμεσολαβητή.

5. Ο διαμεσολαβητής διορίζεται με συμφωνία των διάδικων μερών. Τα διάδικα μέρη μπορούν να ζητήσουν από κοινού από τον πρόεδρο του δικαστηρίου να διορίσει διαμεσολαβητή από τον κατάλογο που καταρτίζεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο ή, ελλείψει τέτοιου καταλόγου, από άτομα που προτείνει οποιοδήποτε από τα Μέρη. Οι διαμεσολαβητές συμμορφώνονται με το παράρτημα 17-Θ, κατ'αναλογία.

6. Εάν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν να προσφύγουν σε διαμεσολάβηση, οι προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 17.27 παράγραφοι 5 και 8, στο άρθρο 17.54 παράγραφος 10 και στο άρθρο 17.55 παράγραφος 5 αναστέλλονται από την ημερομηνία κατά την οποία συμφωνήθηκε η προσφυγή στη διαμεσολάβηση έως την ημερομηνία κατά την οποία ένα από τα διάδικα μέρη αποφασίζει να τερματίσει τη διαμεσολάβηση, με γραπτή δήλωση προς τον διαμεσολαβητή και το άλλο διάδικο μέρος. Κατόπιν αιτήματος και των δύο διάδικων μερών, το δικαστήριο ή το εφετείο αναστέλλει τη διαδικασία.

Άρθρο 17.27

Διαβουλεύσεις και φιλικός διακανονισμός

1. Κάθε διαφορά μπορεί —και θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού— να επιλύεται με φιλικό διακανονισμό μέσω διαπραγματεύσεων, καλών υπηρεσιών ή διαμεσολάβησης και, εάν είναι δυνατόν, πριν από την υποβολή αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Ο διακανονισμός αυτός μπορεί να συμφωνηθεί ανά πάσα στιγμή, ακόμη και μετά την έναρξη της διαδικασίας δυνάμει της υποενότητας 5.

2. Αμοιβαία αποδεκτή λύση μεταξύ των διάδικων μερών σύμφωνα με την παράγραφο 1 κοινοποιείται στο μη διάδικο μέρος εντός 15 ημερών από τη συμφωνία επί της εν λόγω αμοιβαία αποδεκτής λύσης. Κάθε διάδικο μέρος τηρεί και συμμορφώνεται με οποιαδήποτε αμοιβαία αποδεκτή λύση που επιτυγχάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο ή με το άρθρο 17.26. Η υποεπιτροπή παρακολουθεί την εφαρμογή της εν λόγω αμοιβαία αποδεκτής λύσης και το Μέρος της αμοιβαία αποδεκτής λύσης υποβάλλει τακτικά έκθεση στην υποεπιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της εν λόγω λύσης.

3. Εάν μια διαφορά δεν μπορεί να επιλυθεί κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, ο προσφεύγων ενός Μέρους ο οποίος ισχυρίζεται παράβαση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1 και επιδιώκει να υποβάλει προσφυγή, υποβάλλει αίτημα για διαβουλεύσεις στο άλλο Μέρος.

4. Το αίτημα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του προσφεύγοντος και, εάν το εν λόγω αίτημα υποβάλλεται εξ ονόματος τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, την επωνυμία, τη διεύθυνση και τον τόπο σύστασης της τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης·

β) περιγραφή της επένδυσης, της κυριότητας και του ελέγχου της·

γ) τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1, οι οποίες εικάζεται ότι έχουν παραβιαστεί·

([47]) Όλες οι προθεσμίες που αναφέρονται στο παράρτημα 17-Η μπορούν να τροποποιηθούν με συμφωνία μεταξύ των διάδικων μερών.

δ) τη νομική και πραγματική βάση της προσφυγής, συμπεριλαμβανομένων του μέτρου που εικάζεται ότι παραβιάζει τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1·

ε) τα ζητούμενα μέτρα αποκατάστασης και το εκτιμώμενο ποσό της ζητούμενης αποζημίωσης· και

στ) πληροφορίες σχετικά με τον τελικό πραγματικό δικαιούχο και την εταιρική δομή του προσφεύγοντος και στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ο προσφεύγων είναι επενδυτής του άλλου Μέρους και ότι κατέχει ή ελέγχει την επένδυση και, εάν ενεργεί εξ ονόματος τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης που κατέχει ή ελέγχει, την εν λόγω τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση.

5. Οι διαβουλεύσεις ξεκινούν εντός 60 ημερών από την υποβολή του αιτήματος για διαβουλεύσεις, εκτός εάν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

6. Εκτός εάν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, οι διαβουλεύσεις λαμβάνουν χώρα:

α) στο Σαντιάγο, εάν οι διαβουλεύσεις αφορούν εικαζόμενη παράβαση από τη Χιλή·

β) στις Βρυξέλλες, εάν οι διαβουλεύσεις αφορούν εικαζόμενη παράβαση από την Ευρωπαϊκή Ένωση· ή

γ) στην πρωτεύουσα του οικείου κράτους μέλους, εάν οι διαβουλεύσεις αφορούν εικαζόμενη παράβαση αποκλειστικά από το εν λόγω κράτος μέλος.

7. Τα διάδικα μέρη δύνανται να συμφωνήσουν τη διεξαγωγή των διαβουλεύσεων μέσω βιντεοδιάσκεψης ή με άλλα μέσα, κατά περίπτωση.

8. Το αίτημα για διαβουλεύσεις υποβάλλεται:

α) εντός τριών ετών από την ημερομηνία κατά την οποία ο προσφεύγων ή, εάν ο προσφεύγων ενεργεί εξ ονόματος της τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, από την ημερομηνία κατά την οποία η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση έλαβε για πρώτη φορά ή θα έπρεπε να έχει λάβει για πρώτη φορά γνώση του μέτρου που εικάζεται ότι δεν συνάδει με τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1 και της απώλειας ή της ζημίας που εικάζεται ότι προκλήθηκε εξαιτίας αυτού· ή

β) εντός δύο ετών από την ημερομηνία κατά την οποία ο προσφεύγων ή, εάν ο προσφεύγων ενεργεί εξ ονόματος της τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, από την ημερομηνία κατά την οποία η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση παύει να ασκεί προσφυγές ή διαδικασίες ενώπιον εθνικού δικαστηρίου δυνάμει του δικαίου ενός Μέρους· και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο εντός πέντε ετών από την ημερομηνία κατά την οποία ο προσφεύγων ή, εάν ο προσφεύγων ενεργεί εξ ονόματος της τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, από την ημερομηνία κατά την οποία η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση έλαβε για πρώτη φορά ή θα έπρεπε να έχει λάβει για πρώτη φορά γνώση του μέτρου που εικάζεται ότι δεν συνάδει με τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1 και της απώλειας ή της ζημίας που εικάζεται ότι προκλήθηκε εξαιτίας αυτού.

9. Σε περίπτωση που ο προσφεύγων δεν έχει υποβάλει προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 17.30 εντός 18 μηνών από την υποβολή του αιτήματος για διαβουλεύσεις, ο προσφεύγων θεωρείται ότι έχει αποσύρει το αίτημά του για διαβουλεύσεις και, κατά περίπτωση, τη δήλωση με την οποία ζητούσε προσδιορισμό του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 17.28, και δεν επιτρέπεται να υποβάλει προσφυγή βάσει του παρόντος τμήματος σε σχέση με την ίδια εικαζόμενη παράβαση. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί με συμφωνία μεταξύ των διάδικων μερών που συμμετέχουν στις διαβουλεύσεις.

10. Δεν επιτρέπεται η ανανέωση ή η διακοπή των περιόδων που ορίζονται στην παράγραφο 8 λόγω συνέχισης της παράβασης.

11. Εάν το αίτημα για διαβουλεύσεις αφορά εικαζόμενη παράβαση των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας από το Μέρος ΕΕ, αποστέλλεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Σε περίπτωση προσδιορισμού εικαζόμενης παράβασης των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας από κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 17.28, το αίτημα για διαβουλεύσεις αποστέλλεται επίσης στο οικείο κράτος μέλος.

Υποτμήμα 3

Υποβολή προσφυγής και αναβλητικές αιρέσεις

Άρθρο 17.28

Αίτημα προσδιορισμού του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή

1. Εάν η διαφορά δεν είναι δυνατόν να διευθετηθεί εντός 90 ημερών από την υποβολή του αιτήματος για διαβουλεύσεις, το αίτημα αφορά εικαζόμενη παράβαση των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας από το Μέρος ΕΕ και ο προσφεύγων προτίθεται να κινήσει διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 17.30, ο προσφεύγων παραδίδει στην Ευρωπαϊκή Ένωση δήλωση με την οποία ζητά τον προσδιορισμό του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή.

2. Στη δήλωση προσδιορίζονται τα μέτρα σε σχέση με τα οποία ο προσφεύγων προτίθεται να κινήσει διαδικασία. Εάν προσδιορίζεται μέτρο κράτους μέλους, η δήλωση αυτή αποστέλλεται επίσης στο οικείο κράτος μέλος.

3. Το Μέρος ΕΕ, αφού προβεί στον σχετικό προσδιορισμό, ενημερώνει τον προσφεύγοντα το συντομότερο δυνατόν, και σε κάθε περίπτωση το αργότερο εντός 60 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της δήλωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, σχετικά με το αν ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος της ([48]).

4. Εάν ο προσφεύγων δεν έχει ενημερωθεί για τον προσδιορισμό εντός 60 ημερών από την παράδοση της δήλωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή είναι:

α) το κράτος μέλος, εάν το μέτρο ή τα μέτρα που προσδιορίζονται στη δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αποτελούν αποκλειστικά μέτρα κράτους μέλους· ή

β) η Ευρωπαϊκή Ένωση, εάν το μέτρο ή τα μέτρα που προσδιορίζονται στη δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Εάν ο προσφεύγων υποβάλλει προσφυγή δυνάμει του άρθρου 17.30, το πράττει βάσει του προσδιορισμού που γνωστοποιείται όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, και, αν δεν έχει γνωστοποιηθεί ο εν λόγω προσδιορισμός στον προσφεύγοντα, με βάση την παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου.

6. Εάν, βάσει προσδιορισμού κατά την παράγραφο 3, η Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος της ενεργεί ως διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή, ούτε η Ευρωπαϊκή Ένωση ούτε το οικείο κράτος μέλος μπορεί να επικαλεστεί απαράδεκτο της προσφυγής ή έλλειψη δικαιοδοσίας του δικαστηρίου ή άλλως να ισχυριστεί ότι η προσφυγή ή η απόφαση είναι αβάσιμη ή άκυρη, για τον λόγο ότι διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή θα πρέπει ή θα έπρεπε να είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση αντί του κράτους μέλους ή αντιστρόφως.

7. Το δικαστήριο και το εφετείο δεσμεύονται από τον προσδιορισμό που πραγματοποιείται βάσει της παραγράφου 3 ή, εάν δεν έχει γνωστοποιηθεί ο εν λόγω προσδιορισμός στον προσφεύγοντα, βάσει της παραγράφου 4.

8. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας ή των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με την επίλυση διαφορών δεν εμποδίζει την ανταλλαγή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του οικείου κράτους μέλους όλων των πληροφοριών που αφορούν μια διαφορά.

Άρθρο 17.29

Απαιτήσεις για την υποβολή προσφυγής

1. Πριν από την υποβολή προσφυγής, ο προσφεύγων:

α) αποσύρει κάθε εκκρεμή προσφυγή ή διαδικασία ενώπιον εθνικού ή διεθνούς δικαστηρίου δυνάμει του εσωτερικού ή διεθνούς δικαίου σχετικά με τυχόν μέτρο που εικάζεται ότι συνιστά παράβαση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1·

β) υποβάλλει γραπτή παραίτηση, σύμφωνα με την οποία δεν θα ασκήσει καμία προσφυγή ούτε θα κινήσει διαδικασία ενώπιον εθνικού ή διεθνούς δικαστηρίου δυνάμει του εσωτερικού ή διεθνούς δικαίου σχετικά με τυχόν μέτρο που εικάζεται ότι συνιστά παράβαση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1·

([48]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το Μέρος ΕΕ προβαίνει στον εν λόγω προσδιορισμό αποκλειστικά με βάση την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 912/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, για τη θέσπιση πλαισίου διαχείρισης της χρηματοδοτικής ευθύνης σε σχέση με δικαστήρια επίλυσης διαφορών μεταξύ επενδυτή και κράτους που συστήνονται βάσει διεθνών συμφωνιών στις οποίες η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος (ΕΕ L 257 της 28.8.2014, σ. 121).

γ) υποβάλλει δήλωση, σύμφωνα με την οποία δεν θα εκτελέσει τυχόν απόφαση που εκδόθηκε σύμφωνα με το παρόν τμήμα πριν η απόφαση αυτή καταστεί τελεσίδικη δυνάμει του άρθρου 17.56, και ότι δεν θα επιδιώξει την έφεση, τον έλεγχο, την εξαφάνιση, την ακύρωση ή την αναθεώρηση ή την κίνηση οποιασδήποτε άλλης παρόμοιας διαδικασίας ενώπιων εγχώριου ή διεθνούς δικαστηρίου, όσον αφορά απόφαση που εκδίδεται δυνάμει του παρόντος τμήματος.

2. Το δικαστήριο απορρίπτει αίτηση προσφεύγοντος ο οποίος έχει υποβάλει άλλη προσφυγή στο δικαστήριο ή σε οποιοδήποτε άλλο εγχώριο ή διεθνές δικαστήριο σχετικά με το ίδιο μέτρο με εκείνο που εικάζεται ότι δεν συνάδει με τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1, εκτός εάν ο προσφεύγων αποσύρει την εν λόγω εκκρεμή προσφυγή. Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται εάν ο προσφεύγων υποβάλει σε εθνικό δικαστήριο προσφυγή με την οποία ζητείται η έκδοση προσωρινών ασφαλιστικών μέτρων ή αναγνωριστικής απόφασης.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο προσφεύγων περιλαμβάνει τον επενδυτή και, εάν ο επενδυτής ενήργησε εξ ονόματος της τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, την τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση. Επιπλέον, για τους σκοπούς της παραγράφου 1 στοιχείο α) και της παραγράφου 2, ο προσφεύγων περιλαμβάνει επίσης:

α) εάν η προσφυγή υποβάλλεται από προσφεύγοντα που ενεργεί εξ ονόματός του, όλα τα πρόσωπα τα οποία, άμεσα ή έμμεσα, έχουν ιδιοκτησιακό συμφέρον ή ελέγχονται από τον προσφεύγοντα και ισχυρίζονται ότι έχουν υποστεί την ίδια απώλεια ή ζημία [49] με τον προσφεύγοντα· ή

β) εάν η προσφυγή υποβάλλεται από επενδυτή ο οποίος ενεργεί εξ ονόματος τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, όλα τα πρόσωπα τα οποία, άμεσα ή έμμεσα, έχουν ιδιοκτησιακό συμφέρον ή ελέγχονται από την τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση και ισχυρίζονται ότι έχουν υποστεί την ίδια απώλεια ή ζημία [50] με την τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση.

Άρθρο 17.30

Υποβολή προσφυγής

1. Εάν η διαφορά δεν μπορεί να διευθετηθεί εντός έξι μηνών από την υποβολή του αιτήματος για διαβουλεύσεις και, κατά περίπτωση, έχουν παρέλθει τουλάχιστον τρεις μήνες από την υποβολή της δήλωσης με την οποία ζητείται ο προσδιορισμός του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 17.28, ο προσφεύγων, υπό την προϋπόθεση ότι πληροί τις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου και του άρθρου 17.32, μπορεί να υποβάλει προσφυγή στο δικαστήριο.

2. Προσφυγή μπορεί να υποβληθεί στο δικαστήριο με βάση ένα από τα ακόλουθα σύνολα κανόνων περί επίλυσης διαφορών:

α) τη Σύμβαση ICSID, υπό την προϋπόθεση ότι τόσο ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή όσο και το κράτος του προσφεύγοντος είναι συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης ICSID·

β) τους κανόνες ICSID για την πρόσθετη διευκόλυνση, υπό την προϋπόθεση ότι τόσο ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή όσο και το κράτος του προσφεύγοντος είναι συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης ICSID·

γ) τους κανόνες διαιτησίας της UNCITRAL· ή

δ) οποιουσδήποτε άλλους κανόνες που συμφωνούνται από τα διάδικα μέρη κατόπιν αιτήματος του προσφεύγοντος.

3. Οι κανόνες για την επίλυση διαφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των κανόνων που καθορίζονται στο παρόν τμήμα, όπως συμπληρώνονται από τυχόν κανόνες που εγκρίνονται από την υποεπιτροπή.

4. Όλες οι προσφυγές που προσδιορίζονται από τον προσφεύγοντα στην προσφυγή του σύμφωνα με το παρόν άρθρο βασίζονται σε πληροφορίες που προσδιορίζονται στο αίτημά του για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 17.27 παράγραφος 4 στοιχεία γ) και δ).

5. Προσφυγές που υποβάλλονται στο όνομα ομάδας αποτελούμενης από πολλούς μη προσδιοριζόμενους προσφεύγοντες ή που υποβάλλονται από αντιπρόσωπο ο οποίος προτίθεται να διεξαγάγει τη διαδικασία προς το συμφέρον πολλών προσδιοριζόμενων ή μη προσφευγόντων οι οποίοι εκχωρούν την εξουσία λήψης όλων των αποφάσεων σχετικά με τη διαδικασία για λογαριασμό τους δεν είναι παραδεκτές.

([49]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η ίδια απώλεια ή ζημία σημαίνει απώλεια ή ζημία που απορρέει από το ίδιο μέτρο, την οποία επιδιώκει να ανακτήσει το πρόσωπο υπό την ίδια ιδιότητα με τον προσφεύγοντα (π.χ. εάν ο προσφεύγων ασκεί αγωγή ως μέτοχος, η διάταξη αυτή θα καλύπτει συνδεδεμένο πρόσωπο το οποίο επιδιώκει επίσης την ανάκτηση ως μέτοχος).

([50]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η ίδια απώλεια ή ζημία σημαίνει απώλεια ή ζημία που απορρέει από το ίδιο μέτρο, την οποία επιδιώκει να ανακτήσει το πρόσωπο υπό την ίδια ιδιότητα με τον προσφεύγοντα (π.χ. εάν ο προσφεύγων ασκεί αγωγή ως μέτοχος, η διάταξη αυτή θα καλύπτει συνδεδεμένο πρόσωπο το οποίο επιδιώκει επίσης την ανάκτηση ως μέτοχος).

6. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένας προσφεύγων δεν μπορεί να ασκήσει προσφυγή δυνάμει του παρόντος τμήματος εάν η επένδυσή του έχει πραγματοποιηθεί μέσω εξαπάτησης, απόκρυψης, διαφθοράς ή συμπεριφοράς που ισοδυναμεί με κατάχρηση διαδικασίας.

Άρθρο 17.31

Ανταγωγές

1. Ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή μπορεί να ασκήσει ανταγωγή λόγω μη συμμόρφωσης του προσφεύγοντος με διεθνή υποχρέωση που ισχύει στα εδάφη αμφότερων των Μερών ([51]), και η οποία προκύπτει από την πραγματική βάση της προσφυγής ([52]).

2. Η ανταγωγή ασκείται το αργότερο στο πλαίσιο του απαντητικού υπομνήματος ή του υπομνήματος αντίκρουσης του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή, ή σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας εάν το δικαστήριο αποφασίσει ότι η καθυστέρηση ήταν δικαιολογημένη λόγω των περιστάσεων.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η συγκατάθεση του προσφεύγοντος για τις διαδικασίες βάσει του παρόντος τμήματος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 17.32, περιλαμβάνει την άσκηση ανταγωγών από τον διάδικο κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή.

Άρθρο 17.32

Συγκατάθεση

1. Ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή συγκατατίθεται στην υποβολή προσφυγής βάσει του παρόντος τμήματος.

2. Η συγκατάθεση σύμφωνα με την παράγραφο 1 και η προσφυγή δυνάμει του παρόντος τμήματος θεωρείται ότι πληρούν τις απαιτήσεις:

α) του άρθρου 25 της Σύμβασης ICSID και των κανόνων ICSID για την πρόσθετη διευκόλυνση για έγγραφη συγκατάθεση των διάδικων μερών· και

β) του άρθρου ΙΙ της Σύμβασης της Νέας Υόρκης του 1958 περί αναγνωρίσεως και εκτελέσεως αλλοδαπών διαιτητικών αποφάσεων («Σύμβαση της Νέας Υόρκης») σχετικά με τη σύναψη γραπτής συμφωνίας.

3. Ο προσφεύγων θεωρείται ότι παρέχει τη συγκατάθεσή του σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο παρόν τμήμα κατά τον χρόνο υποβολής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 17.30.

Άρθρο 17.33

Χρηματοδότηση από τρίτο μέρος

1. Εάν ένα διάδικο μέρος έχει λάβει ή λαμβάνει χρηματοδότηση από τρίτο μέρος, ή έχει μεριμνήσει να λάβει χρηματοδότηση από τρίτο μέρος, το διάδικο μέρος που επωφελείται από τη χρηματοδότηση αυτή γνωστοποιεί στο άλλο διάδικο μέρος και στο τμήμα του δικαστηρίου ή, εάν δεν έχει οριστεί το τμήμα του δικαστηρίου, στον πρόεδρο του δικαστηρίου, το όνομα και τη διεύθυνση του τρίτου χρηματοδότη και, κατά περίπτωση, τον τελικό πραγματικό δικαιούχο και την εταιρική δομή.

2. Το διάδικο μέρος προβαίνει στη γνωστοποίηση της παραγράφου 1 κατά τον χρόνο υποβολής της προσφυγής ή, εάν η χρηματοδότηση από τρίτο μέρος διευθετείται μετά την υποβολή της προσφυγής, χωρίς καθυστέρηση, αμέσως μετά τη σύναψη της συμφωνίας ή την πραγματοποίηση της δωρεάς ή της επιχορήγησης. Το διάδικο μέρος κοινοποιεί αμέσως στο δικαστήριο τυχόν αλλαγές στις πληροφορίες που γνωστοποιήθηκαν.

3. Το δικαστήριο μπορεί να διατάξει τη γνωστοποίηση περαιτέρω πληροφοριών σχετικά με τη ρύθμιση χρηματοδότησης και τον τρίτο χρηματοδότη, εάν κρίνει ότι αυτό είναι αναγκαίο σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας.

([51]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο βασίζονται σε νομικές δεσμεύσεις στις οποίες έχουν συναινέσει τα Μέρη.

([52]) Το μικτό συμβούλιο εκδίδει, κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους, δεσμευτικές ερμηνείες σύμφωνα με το άρθρο 17.38 παράγραφος 6 για την αποσαφήνιση του πεδίου εφαρμογής των διεθνών υποχρεώσεων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

Υποτμήμα 4

Σύστημα επενδυτικών δικαστηρίων

Άρθρο 17.34

Πρωτοβάθμιο δικαστήριο

1. Συγκροτείται πρωτοβάθμιο δικαστήριο («δικαστήριο») για την εκδίκαση προσφυγών που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 17.30.

2. Αμέσως μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, η μικτή επιτροπή προβαίνει στον διορισμό των εννέα δικαστών του δικαστηρίου. Τρεις από τους δικαστές είναι υπήκοοι κράτους μέλους, τρεις είναι υπήκοοι της Χιλής και τρεις είναι υπήκοοι τρίτων χωρών. Κατά τον διορισμό των δικαστών, η μικτή επιτροπή παροτρύνεται να εξετάσει την ανάγκη διασφάλισης της πολυμορφίας και της δίκαιης εκπροσώπησης των φύλων.

3. Η μικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να αυξήσει ή να μειώσει τον αριθμό των δικαστών κατά πολλαπλάσια του τρία. Πρόσθετοι διορισμοί πραγματοποιούνται βάσει των κριτηρίων που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Οι δικαστές διαθέτουν τα προσόντα που απαιτούνται στις χώρες ιθαγένειάς τους για την άσκηση δικαστικών καθηκόντων ή είναι νομικοί αναγνωρισμένου κύρους. Διαθέτουν αποδεδειγμένη εμπειρογνωσία στον τομέα του δημόσιου διεθνούς δικαίου. Είναι επιθυμητό να διαθέτουν εμπειρογνωσία στους τομείς του διεθνούς επενδυτικού δικαίου, του διεθνούς εμπορικού δικαίου και της επίλυσης διαφορών που προκύπτουν από διεθνείς επενδυτικές ή διεθνείς εμπορικές συμφωνίες.

5. Οι δικαστές διορίζονται για θητεία πέντε ετών. Ωστόσο, η θητεία των πέντε δικαστών, συγκεκριμένα δύο υπηκόων κράτους μέλους, δύο υπηκόων της Χιλής και ενός υπηκόου τρίτης χώρας από τους εννέα που διορίζονται αμέσως μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, οι οποίοι επιλέγονται με κλήρωση, διαρκεί οκτώ έτη. Οι θέσεις πληρούνται όταν κενώνονται. Δικαστής ο οποίος διορίζεται για να αντικαταστήσει άλλον δικαστή, του οποίου η θητεία δεν έχει λήξει, παραμένει στη θέση του μέχρι τη λήξη της θητείας του προκατόχου του. Δικαστής ο οποίος ασκεί καθήκοντα σε τμήμα του δικαστηρίου κατά τη λήξη της θητείας του μπορεί, με την άδεια του προέδρου του δικαστηρίου, να εξακολουθήσει να ασκεί τα καθήκοντά του στο εν λόγω τμήμα έως ότου περατωθούν οι διαδικασίες του τμήματος και, μόνο για τον σκοπό αυτό, θεωρείται ότι εξακολουθεί να αποτελεί δικαστή του δικαστηρίου.

6. Το δικαστήριο έχει πρόεδρο και αντιπρόεδρο αρμόδιο για οργανωτικά θέματα, επικουρούμενο από Γραμματεία. Ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος επιλέγονται με κλήρωση για διετή θητεία μεταξύ των δικαστών που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών. Υπηρετούν εκ περιτροπής, με σειρά που καθορίζεται με κλήρωση από τους συμπροέδρους της μικτής επιτροπής. Ο αντιπρόεδρος ασκεί καθήκοντα προέδρου όταν ο πρόεδρος δεν είναι διαθέσιμος.

7. Το δικαστήριο εκδικάζει υποθέσεις σε τμήματα που αποτελούνται από τρεις δικαστές, εκ των οποίων ένας είναι υπήκοος κράτους μέλους, ένας είναι υπήκοος της Χιλής και ένας είναι υπήκοος τρίτης χώρας. Την προεδρία του τμήματος ασκεί ο δικαστής που είναι υπήκοος τρίτης χώρας.

8. Σε περίπτωση υποβολής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 17.30, ο πρόεδρος του δικαστηρίου ορίζει εκ περιτροπής τη σύνθεση του τμήματος του δικαστηρίου το οποίο θα εξετάσει την υπόθεση, διασφαλίζοντας ότι η σύνθεση των τμημάτων είναι τυχαία και απρόβλεπτη, και παρέχοντας παράλληλα ίσες ευκαιρίες σε όλους τους δικαστές για να ασκήσουν καθήκοντα.

9. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου, τα διάδικα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν ότι υπόθεση θα εκδικαστεί από έναν μόνο δικαστή, ο οποίος είναι υπήκοος τρίτης χώρας και διορίζεται από τον πρόεδρο του δικαστηρίου. Ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή εξετάζει ευνοϊκά το εν λόγω αίτημα του προσφεύγοντος, ιδίως εάν η αποζημίωση που ζητείται είναι σχετικά χαμηλή. Το αίτημα αυτό θα πρέπει να υποβάλλεται ταυτόχρονα με την κατάθεση της προσφυγής δυνάμει του άρθρου 17.30.

10. Το δικαστήριο θεσπίζει τις δικές του διαδικασίες εργασίας, κατόπιν συζήτησης με τα Μέρη.

11. Οι δικαστές είναι διαθέσιμοι ανά πάσα στιγμή και κατόπιν βραχείας προειδοποίησης, και παρακολουθούν τις εξελίξεις σχετικά με τις δραστηριότητες επίλυσης διαφορών βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

12. Για να εξασφαλιστεί η διαθεσιμότητά τους, οι δικαστές λαμβάνουν πάγια μηνιαία αμοιβή (retainer fee), η οποία καθορίζεται με απόφαση της μικτής επιτροπής. Ο πρόεδρος του δικαστηρίου και, κατά περίπτωση, ο αντιπρόεδρος λαμβάνουν αμοιβή ίση με την αμοιβή που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17.35 παράγραφος 11 για κάθε ημέρα εργασίας κατά την οποία άσκησαν καθήκοντα προέδρου του δικαστηρίου σύμφωνα με το παρόν τμήμα.

13. Η πάγια αμοιβή καταβάλλεται από τα Μέρη, λαμβανομένων υπόψη των αντίστοιχων επιπέδων ανάπτυξής τους, σε λογαριασμό τον οποίο διαχειρίζεται η Γραμματεία του Διεθνούς Κέντρου Διακανονισμού Διαφορών από Επενδύσεις («ICSID»). Σε περίπτωση αδυναμίας ενός Μέρους να καταβάλει την πάγια αμοιβή, μπορεί να επιλέξει να την καταβάλει το άλλο Μέρος. Τυχόν καθυστερούμενες οφειλές εξακολουθούν να είναι καταβλητέες, με τον αντίστοιχο τόκο. Η μικτή επιτροπή επανεξετάζει τακτικά το ποσό και την κατανομή των εν λόγω αμοιβών και μπορεί να προτείνει σχετικές προσαρμογές.

14. Εκτός εάν η μικτή επιτροπή λάβει απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 15 του παρόντος άρθρου, το ύψος των λοιπών αμοιβών και των δαπανών των δικαστών στο πλαίσιο ενός τμήματος του δικαστηρίου καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό 14 παράγραφος 1 των διοικητικών και οικονομικών κανονισμών της Σύμβασης ICSID οι οποίοι ισχύουν κατά την ημερομηνία υποβολής της προσφυγής και επιμερίζεται από το δικαστήριο μεταξύ των διάδικων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17.54 παράγραφοι 5, 6 και 7.

15. Με απόφαση της μικτής επιτροπής, η πάγια αμοιβή και οι λοιπές αμοιβές και δαπάνες μπορούν να μετατραπούν μονίμως σε τακτικό μισθό. Στην περίπτωση αυτή, οι δικαστές υπηρετούν με καθεστώς πλήρους απασχόλησης και η μικτή επιτροπή καθορίζει την αμοιβή τους και τα συναφή οργανωτικά θέματα. Οι δικαστές οι οποίοι λαμβάνουν τακτικό μισθό δεν επιτρέπεται να αναλαμβάνουν οποιαδήποτε άλλη απασχόληση, είτε αμειβόμενη είτε όχι, εκτός εάν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ο πρόεδρος του δικαστηρίου επιτρέψει εξαίρεση από τον κανόνα αυτό.

16. Η Γραμματεία του ICSID ενεργεί ως γραμματεία του δικαστηρίου και του παρέχει την κατάλληλη υποστήριξη. Οι δαπάνες για την υποστήριξη αυτή επιμερίζονται από το δικαστήριο μεταξύ των διάδικων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17.54 παράγραφοι 5, 6 και 7.

Άρθρο 17.35

Εφετείο

1. Συγκροτείται μόνιμο εφετείο για την εξέταση προσφυγών σχετικά με τις αποφάσεις που εκδίδονται από το δικαστήριο.

2. Αμέσως μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, η μικτή επιτροπή προβαίνει στον διορισμό των έξι μελών του εφετείου. Δύο από τα μέλη είναι υπήκοοι κράτους μέλους, δύο είναι υπήκοοι της Χιλής και δύο είναι υπήκοοι τρίτων χωρών. Κατά τον διορισμό των μελών του εφετείου, η μικτή επιτροπή παροτρύνεται να εξετάσει την ανάγκη διασφάλισης της πολυμορφίας και της δίκαιης εκπροσώπησης των φύλων.

3. Η μικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει την αύξηση ή τη μείωση του αριθμού των μελών του εφετείου κατά πολλαπλάσια του τρία. Πρόσθετοι διορισμοί πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Τα μέλη του εφετείου διαθέτουν τα προσόντα που απαιτούνται στις χώρες ιθαγένειάς τους για την άσκηση των ανώτατων δικαστικών καθηκόντων ή είναι νομικοί αναγνωρισμένου κύρους. Διαθέτουν αποδεδειγμένη εμπειρογνωσία στον τομέα του δημόσιου διεθνούς δικαίου. Είναι επιθυμητό να διαθέτουν εμπειρογνωσία στους τομείς του διεθνούς επενδυτικού δικαίου, του διεθνούς εμπορικού δικαίου και της επίλυσης διαφορών που προκύπτουν από διεθνείς επενδυτικές ή διεθνείς εμπορικές συμφωνίες.

5. Τα μέλη του εφετείου διορίζονται για θητεία πέντε ετών. Ωστόσο, η θητεία τριών εκ των έξι μελών που θα διοριστούν αμέσως μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τα οποία θα επιλεγούν με κλήρωση, διαρκεί οκτώ έτη. Οι θέσεις πληρούνται όταν κενώνονται. Μέλος το οποίο διορίζεται για να αντικαταστήσει άλλο μέλος, του οποίου η θητεία δεν έχει λήξει, παραμένει στη θέση του μέχρι τη λήξη της θητείας του προκατόχου του. Μέλος το οποίο ασκεί καθήκοντα σε τμήμα του εφετείου κατά τη λήξη της θητείας του μπορεί, με την άδεια του προέδρου του εφετείου, να εξακολουθήσει να ασκεί τα καθήκοντά του στο εν λόγω τμήμα έως ότου περατωθούν οι διαδικασίες του τμήματος και, μόνο για τον σκοπό αυτό, θεωρείται ότι εξακολουθεί να αποτελεί μέλος του εφετείου.

6. Το εφετείο έχει πρόεδρο και αντιπρόεδρο αρμόδιο για οργανωτικά θέματα, επικουρούμενο από Γραμματεία. Ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος επιλέγονται με κλήρωση για διετή θητεία μεταξύ των μελών που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών. Υπηρετούν εκ περιτροπής, με σειρά που καθορίζεται με κλήρωση από τους συμπροέδρους της μικτής επιτροπής. Ο αντιπρόεδρος ασκεί καθήκοντα προέδρου όταν ο πρόεδρος δεν είναι διαθέσιμος.

7. Το εφετείο εκδικάζει προσφυγές σε τμήματα που αποτελούνται από τρία μέλη, εκ των οποίων ένα είναι υπήκοος κράτους μέλους, ένα είναι υπήκοος της Χιλής και ένα είναι υπήκοος τρίτης χώρας. Την προεδρία του τμήματος ασκεί το μέλος που είναι υπήκοος τρίτης χώρας.

8. Ο πρόεδρος του εφετείου ορίζει εκ περιτροπής τη σύνθεση του τμήματος το οποίο θα εξετάσει την προσφυγή, διασφαλίζοντας ότι η σύνθεση κάθε τμήματος είναι τυχαία και απρόβλεπτη, και παρέχοντας παράλληλα ίσες ευκαιρίες σε όλα τα μέλη του εφετείου για να ασκήσουν καθήκοντα.

9. Το εφετείο θεσπίζει τις δικές του διαδικασίες εργασίας, κατόπιν συζήτησης με τα Μέρη.

10. Όλα τα μέλη που ασκούν καθήκοντα στο εφετείο είναι διαθέσιμα ανά πάσα στιγμή και κατόπιν βραχείας προειδοποίησης, και παρακολουθούν τις εξελίξεις σχετικά με τις λοιπές δραστηριότητες επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

11. Για να εξασφαλιστεί η διαθεσιμότητά τους, τα μέλη του εφετείου λαμβάνουν πάγια μηνιαία αμοιβή (retainer fee) και αμοιβή για κάθε μέρα εργασίας ως μέλη· η αμοιβή αυτή καθορίζεται με απόφαση της μικτής επιτροπής. Ο πρόεδρος του εφετείου και, κατά περίπτωση, ο αντιπρόεδρος λαμβάνουν αμοιβή για κάθε ημέρα εργασίας κατά την οποία άσκησαν καθήκοντα προέδρου του εφετείου σύμφωνα με το παρόν τμήμα.

12. Η αμοιβή των μελών του εφετείου καταβάλλεται από αμφότερα τα Μέρη, λαμβανομένου υπόψη του αντίστοιχου επιπέδου ανάπτυξής τους, σε λογαριασμό που διαχειρίζεται η Γραμματεία του ICSID. Σε περίπτωση αδυναμίας ενός Μέρους να καταβάλει την πάγια αμοιβή, μπορεί να επιλέξει να την καταβάλει το άλλο Μέρος. Τυχόν καθυστερούμενες οφειλές εξακολουθούν να είναι καταβλητέες, με τον αντίστοιχο τόκο. Η μικτή επιτροπή επανεξετάζει τακτικά το ποσό και την κατανομή των εν λόγω αμοιβών και μπορεί να προτείνει σχετικές προσαρμογές.

13. Με απόφαση της μικτής επιτροπής, η πάγια αμοιβή και οι αμοιβές για δεδουλευμένες ημέρες μπορούν να μετατραπούν μονίμως σε τακτικό μισθό. Στην περίπτωση αυτή, τα μέλη του εφετείου υπηρετούν με καθεστώς πλήρους απασχόλησης και η μικτή επιτροπή καθορίζει την αμοιβή τους και τα συναφή οργανωτικά θέματα. Τα μέλη του εφετείου τα οποία λαμβάνουν τακτικό μισθό δεν επιτρέπεται να αναλαμβάνουν οποιαδήποτε άλλη απασχόληση, είτε αμειβόμενη είτε όχι, εκτός εάν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ο πρόεδρος του εφετείου επιτρέψει εξαίρεση από τον κανόνα αυτό.

14. Η Γραμματεία του ICSID ενεργεί ως γραμματεία του εφετείου και του παρέχει την κατάλληλη υποστήριξη. Οι δαπάνες για την υποστήριξη αυτή επιμερίζονται από το εφετείο μεταξύ των διάδικων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17.54 παράγραφοι 5, 6 και 7.

Άρθρο 17.36

Δεοντολογία

1. Οι δικαστές του δικαστηρίου και τα μέλη του εφετείου επιλέγονται μεταξύ προσώπων των οποίων η ανεξαρτησία είναι πέραν πάσης αμφιβολίας. Δεν συνδέονται με καμία κρατική αρχή ([53]). Δεν λαμβάνουν οδηγίες από δημόσια αρχή ή οργανισμό σχετικά με θέματα που συνδέονται με τη διαφορά. Δεν συμμετέχουν στην εξέταση οποιωνδήποτε διαφορών που θα ήταν δυνατόν να προκαλέσουν, άμεσα ή έμμεσα, σύγκρουση συμφερόντων. Συμμορφώνονται με τις διατάξεις του παραρτήματος 17-Θ. Μετά τον διορισμό τους, δεν ενεργούν ως σύμβουλοι ή ως διορισμένοι από συμβαλλόμενο μέρος εμπειρογνώμονες ή μάρτυρες σε οποιαδήποτε εκκρεμή ή νέα επενδυτική διαφορά, δυνάμει της παρούσας ή οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας ή εθνικού νομικού συστήματος.

2. Εάν ένα διάδικο μέρος θεωρεί ότι ένας δικαστής του δικαστηρίου ή ένα μέλος του εφετείου δεν πληροί τις απαιτήσεις της παραγράφου 1, αποστέλλει δήλωση αμφισβήτησης του σχετικού διορισμού στον πρόεδρο του δικαστηρίου ή στον πρόεδρο του εφετείου, κατά περίπτωση. Η δήλωση αμφισβήτησης αποστέλλεται εντός 15 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιήθηκε στο διάδικο μέρος η σύνθεση του τμήματος του δικαστηρίου ή του εφετείου, ή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω μέρος έλαβε γνώση των σχετικών πραγματικών περιστατικών, εάν δεν ήταν ευλόγως δυνατό να τα γνωρίζει κατά τη στιγμή της σύνθεσης του τμήματος. Στη δήλωση αναφέρονται οι λόγοι της αμφισβήτησης.

3. Εάν, εντός 15 ημερών από την ημερομηνία της δήλωσης αμφισβήτησης, ο αμφισβητούμενος δικαστής του δικαστηρίου ή το αμφισβητούμενο μέλος του εφετείου επιλέξει να μην παραιτηθεί από το σχετικό τμήμα, ο πρόεδρος του δικαστηρίου ή ο πρόεδρος του εφετείου, αφού ακούσει τα διάδικα μέρη και αφού δώσει στον δικαστή του δικαστηρίου ή στο μέλος του εφετείου την ευκαιρία να υποβάλει τυχόν παρατηρήσεις, εκδίδει απόφαση εντός 45 ημερών από την παραλαβή της δήλωσης αμφισβήτησης και ενημερώνει αμέσως τα διάδικα μέρη και τους άλλους δικαστές ή τα άλλα μέλη του εν λόγω τμήματος.

([53]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το γεγονός ότι ένα πρόσωπο εισπράττει εισόδημα από κυβέρνηση ή ότι απασχολούνταν στο παρελθόν από κυβέρνηση ή ότι έχει οικογενειακή σχέση με κρατικό υπάλληλο δεν καθιστά από μόνο του το εν λόγω πρόσωπο μη επιλέξιμο.

4. Για τυχόν αμφισβήτηση του διορισμού του προέδρου του δικαστηρίου σε κάποιο τμήμα, λαμβάνει απόφαση ο πρόεδρος του εφετείου και αντιστρόφως.

5. Κατόπιν αιτιολογημένης σύστασης του προέδρου του εφετείου ([54]), τα Μέρη, με απόφαση της μικτής επιτροπής, μπορούν να αποφασίσουν την απομάκρυνση ενός δικαστή από το δικαστήριο ή ενός μέλους από το εφετείο, όταν η συμπεριφορά του δεν συνάδει με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και είναι ασύμβατη με τη συνέχιση της θητείας του στο δικαστήριο ή στο εφετείο. Εάν η εν λόγω εικαζόμενη συμπεριφορά αποδίδεται στον πρόεδρο του εφετείου, η αιτιολογημένη σύσταση διατυπώνεται από τον πρόεδρο του δικαστηρίου. Το άρθρο 17.34 παράγραφος 2 και το άρθρο 17.35 παράγραφος 2 εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, για την πλήρωση κενών θέσεων που ενδέχεται να προκύψουν σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.

Άρθρο 17.37

Πολυμερής μηχανισμός για την επίλυση διαφορών

Τα Μέρη επιδιώκουν να συνεργάζονται για τη σύσταση πολυμερούς επενδυτικού δικαστηρίου και δευτεροβάθμιου μηχανισμού για την επίλυση επενδυτικών διαφορών. Με την έναρξη ισχύος μεταξύ των Μερών διεθνούς συμφωνίας που προβλέπει έναν τέτοιο πολυμερή μηχανισμό, ο οποίος εφαρμόζεται σε διαφορές στο πλαίσιο του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, παύουν να ισχύουν τα σχετικά μέρη του παρόντος τμήματος. Η μικτή επιτροπή μπορεί να εκδώσει απόφαση που να καθορίζει τις τυχόν αναγκαίες μεταβατικές ρυθμίσεις.

Υποτμήμα 5

Διεξαγωγή της διαδικασίας

Άρθρο 17.38

Εφαρμοστέο δίκαιο και κανόνες ερμηνείας

1. Το δικαστήριο αποφαίνεται αν το μέτρο σε σχέση με το οποίο ο προσφεύγων υποβάλλει προσφυγή δεν συνάδει με οποιαδήποτε από τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1.

2. Κατά τη λήψη της απόφασής του, το δικαστήριο εφαρμόζει τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας και άλλους κανόνες του διεθνούς δικαίου που εφαρμόζονται μεταξύ των Μερών. Ερμηνεύει την παρούσα Συμφωνία σύμφωνα με τους συνήθεις κανόνες ερμηνείας του δημόσιου διεθνούς δικαίου, όπως έχουν κωδικοποιηθεί στη Σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το δικαστήριο, για να διαπιστώσει αν ένα μέτρο συνάδει με τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1, εκλαμβάνει, κατά περίπτωση, το εσωτερικό δίκαιο ενός Μέρους ως πραγματικό ζήτημα. Στην περίπτωση αυτή, το δικαστήριο ακολουθεί την κρατούσα ερμηνεία του δικαίου αυτού από τα δικαστήρια ή τις αρχές του εν λόγω Μέρους και τυχόν έννοια που αποδίδεται στο δίκαιο αυτό από το δικαστήριο δεν είναι δεσμευτική για τα δικαστήρια ή τις αρχές του εν λόγω Μέρους.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το δικαστήριο δεν είναι αρμόδιο να κρίνει τη νομιμότητα ενός μέτρου που εικάζεται ότι συνιστά παράβαση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1 βάσει του εσωτερικού δικαίου του διάδικου μέρους.

5. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι εάν επενδυτής ενός Μέρους υποβάλει προσφυγή βάσει του παρόντος τμήματος, συμπεριλαμβανομένου του ισχυρισμού ότι ένα Μέρος παραβίασε το άρθρο 17.17, το βάρος απόδειξης σχετικά με την εν λόγω προσφυγή φέρει ο επενδυτής, σύμφωνα με τις γενικές αρχές του διεθνούς δικαίου που εφαρμόζονται στη διαφορά.

6. Όταν ανακύπτουν σοβαρές ανησυχίες όσον αφορά ζητήματα ερμηνείας σε σχέση με το τμήμα Γ ([55]) ή Δ, το μικτό συμβούλιο μπορεί να εκδίδει αποφάσεις για την ερμηνεία της παρούσας Συμφωνίας. Κάθε τέτοια ερμηνεία είναι δεσμευτική για το δικαστήριο και το εφετείο. Το μικτό συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ότι μια ερμηνεία θα έχει δεσμευτική ισχύ από συγκεκριμένη ημερομηνία.

([54]) Η σύσταση αυτή δεν θίγει τη δυνατότητα της μικτής επιτροπής να επιστήσει την προσοχή του προέδρου του εφετείου στη συμπεριφορά δικαστή του δικαστηρίου ή μέλους του εφετείου που ενδέχεται να μη συνάδει με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 και να είναι ασύμβατη με τη συνέχιση της θητείας του στο δικαστήριο ή στο εφετείο.

([55]) Όπως αναφέρονται στο άρθρο 17.25.

Άρθρο 17.39

Ερμηνεία των παραρτημάτων

1. Κατόπιν αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 17.27 παράγραφος 3, ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή μπορεί να ζητήσει εγγράφως από την υποεπιτροπή να διαπιστώσει αν και, εάν ναι, σε ποιον βαθμό το μέτρο που αποτελεί αντικείμενο του αιτήματος για διαβουλεύσεις εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής μη συμμορφούμενου μέτρου που ορίζεται στο παράρτημα 17-Α ή 17-Β.

2. Το αίτημα υποβάλλεται στην υποεπιτροπή το συντομότερο δυνατόν μετά την παραλαβή του αιτήματος για διαβουλεύσεις. Κατόπιν αιτήματος προς την υποεπιτροπή, αναστέλλονται οι προθεσμίες που αναφέρονται στο άρθρο 17.27 παράγραφοι 5 και 8, στο άρθρο 17.54 παράγραφος 10 και στο άρθρο 17.55 παράγραφος 5.

3. Η υποεπιτροπή επιχειρεί καλόπιστα να προβεί στη ζητούμενη διαπίστωση. Οποιαδήποτε διαπίστωση αυτού του είδους διαβιβάζεται αμελλητί στα διάδικα μέρη.

4. Εάν η υποεπιτροπή δεν καταλήξει σε διαπίστωση εντός τριών μηνών από την υποβολή του αιτήματος για το θέμα, η αναστολή των εν λόγω προθεσμιών παύει να ισχύει.

Άρθρο 17.40

Λοιπές προσφυγές

Σε περίπτωση άσκησης προσφυγών δυνάμει του παρόντος τμήματος, του κεφαλαίου 38 ή άλλης διεθνούς συμφωνίας σχετικά με την ίδια εικαζόμενη παράβαση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1, και όταν υπάρχει πιθανότητα αλληλοεπικαλυπτόμενων αποζημιώσεων, ή η προσφυγή δυνάμει της άλλης διεθνούς συμφωνίας θα μπορούσε να έχει σημαντικό αντίκτυπο στη διευθέτηση της προσφυγής που ασκείται δυνάμει του παρόντος τμήματος, το δικαστήριο, κατά περίπτωση, αφού ακούσει τα διάδικα μέρη, λαμβάνει υπόψη τις διαδικασίες δυνάμει του κεφαλαίου 38 ή άλλης διεθνούς συμφωνίας στην απόφαση, στη διαταγή ή στη διαιτητική του απόφαση. Για τον σκοπό αυτό, μπορεί επίσης να αναστείλει τη διαδικασία. Όταν ενεργεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο, το δικαστήριο τηρεί τις διατάξεις του άρθρου 17.54 παράγραφος 10.

Άρθρο 17.41

Διατάξεις κατά της καταστρατήγησης

Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας διευκρινίζεται ότι το Δικαστήριο κηρύσσει εαυτό αναρμόδιο εάν η διαφορά είχε προκύψει ή μπορούσε ευλόγως να προβλεφθεί κατά τη χρονική στιγμή κατά την οποία ο προσφεύγων απέκτησε την κυριότητα ή τον έλεγχο της επένδυσης που αποτελεί αντικείμενο της διαφοράς ή πραγματοποίησε εταιρική αναδιάρθρωση, υπό την προϋπόθεση ότι το Δικαστήριο διαπιστώνει, βάσει των πραγματικών περιστατικών της υπόθεσης, ότι ο προσφεύγων απέκτησε την κυριότητα ή τον έλεγχο της επένδυσης ή πραγματοποίησε την εταιρική αναδιάρθρωση με κύριο σκοπό την υποβολή της απαίτησης σύμφωνα με το παρόν τμήμα. Η δυνατότητα του δικαστηρίου να κηρύξει εαυτό αναρμόδιο υπό τις περιστάσεις αυτές δεν θίγει τη δυνατότητά του να αποφανθεί για άλλες ενστάσεις για θέματα δικαιοδοσίας.

Άρθρο 17.42

Προσφυγές που στερούνται καταφανώς νομικής αξίας

1. Ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή δύναται, το αργότερο 30 ημέρες από τη σύνθεση τμήματος του δικαστηρίου σύμφωνα με το άρθρο 17.34 παράγραφος 7, και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την πρώτη συνεδρίαση του τμήματος του δικαστηρίου, ή το αργότερο 30 ημέρες από τη στιγμή που ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή έλαβε γνώση των πραγματικών περιστατικών στα οποία βασίζεται η ένσταση, να υποβάλει ένσταση με το αιτιολογικό ότι μια προσφυγή στερείται καταφανώς νομικής αξίας.

2. Ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή διευκρινίζει με όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ακρίβεια τη βάση της ένστασης.

3. Το δικαστήριο, αφού δώσει στα διάδικα μέρη την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ένσταση, εκδίδει, κατά την πρώτη συνεδρίαση του τμήματος του δικαστηρίου ή αμέσως μετά, αιτιολογημένη απόφαση ή αιτιολογημένη προσωρινή απόφαση επί της ένστασης. Σε περίπτωση που η ένσταση παραληφθεί μετά την πρώτη συνεδρίαση του τμήματος του δικαστηρίου, το δικαστήριο εκδίδει την εν λόγω απόφαση ή προσωρινή απόφαση το συντομότερο δυνατόν, και σε κάθε περίπτωση το αργότερο εντός 120 ημερών από την υποβολή της ένστασης. Κατά την έκδοση απόφασης επί της ένστασης, το δικαστήριο θεωρεί αληθή τα πραγματικά περιστατικά που επικαλείται ο προσφεύγων και μπορεί επίσης να λάβει υπόψη όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά που δεν αμφισβητούνται.

4. Η απόφαση του δικαστηρίου δεν θίγει το δικαίωμα διάδικου μέρους να υποβάλει ένσταση, σύμφωνα με το άρθρο 17.43 ή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, όσον αφορά τη νομική βασιμότητα προσφυγής, ούτε τη δυνατότητα του δικαστηρίου να εξετάσει άλλες ενστάσεις ως προδικαστικό ερώτημα.

Άρθρο 17.43

Νομικά αβάσιμες προσφυγές

1. Με την επιφύλαξη της εξουσίας του δικαστηρίου να εξετάζει άλλες ενστάσεις με τη μορφή προδικαστικού ερωτήματος ή του δικαιώματος του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή να υποβάλλει τέτοιες ενστάσεις σε εύθετο χρόνο, το δικαστήριο εξετάζει και αποφαίνεται με τη μορφή προδικαστικού ερωτήματος για οποιαδήποτε ένσταση που υποβάλλει ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή με το αιτιολογικό ότι, μια προσφυγή, ή οποιοδήποτε μέρος αυτής, που έχει υποβληθεί βάσει του παρόντος τμήματος, από νομική σκοπιά δεν αποτελεί προσφυγή για την οποία μπορεί να εκδοθεί απόφαση υπέρ του προσφεύγοντος σύμφωνα με το 17.54, ακόμη και αν υποτεθεί ότι τα πραγματικά περιστατικά που προβάλλει ο προσφεύγων είναι αληθή. Το δικαστήριο μπορεί επίσης να λάβει υπόψη οποιαδήποτε σχετικά πραγματικά περιστατικά που δεν αμφισβητούνται.

2. Ένσταση σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου υποβάλλεται στο δικαστήριο το συντομότερο δυνατόν μετά τη σύνθεση του τμήματος του δικαστηρίου, και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο κατά την ημερομηνία που ορίζει το δικαστήριο για την υποβολή απαντητικού υπομνήματος ή υπομνήματος αντίκρουσης από τον διάδικο κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή. Δεν επιτρέπεται η υποβολή ένστασης δυνάμει της παραγράφου 1 ενόσω εκκρεμεί διαδικασία βάσει του άρθρου 17.42, εκτός εάν το δικαστήριο, αφού λάβει δεόντως υπόψη τις περιστάσεις της υπόθεσης, χορηγήσει άδεια υποβολής ένστασης βάσει του παρόντος άρθρου.

3. Μετά την παραλαβή ένστασης δυνάμει της παραγράφου 1, και εκτός εάν κρίνει ότι η ένσταση είναι καταφανώς αβάσιμη, το δικαστήριο αναστέλλει κάθε διαδικασία επί της ουσίας, καταρτίζει χρονοδιάγραμμα για την εξέταση της ένστασης το οποίο είναι σύμφωνο με τυχόν χρονοδιάγραμμα που έχει καταρτίσει για την εξέταση οποιουδήποτε άλλου προδικαστικού ζητήματος, και εκδίδει αιτιολογημένη απόφαση ή προσωρινή απόφαση επί της ένστασης.

Άρθρο 17.44

Διαφάνεια

1. Οι κανόνες διαφάνειας της UNCITRAL εφαρμόζονται στις διαφορές βάσει του παρόντος τμήματος τηρουμένων των αναλογιών, επιπροσθέτως των κανόνων που παρατίθενται κατωτέρω.

2. Τα ακόλουθα έγγραφα περιλαμβάνονται στον κατάλογο εγγράφων που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 των κανόνων διαφάνειας της UNCITRAL: η συμφωνία προσφυγής σε διαμεσολάβηση που αναφέρεται στο άρθρο 17.26 της παρούσας Συμφωνίας, το αίτημα για διαβουλεύσεις που αναφέρεται στο άρθρο 17.27 της παρούσας Συμφωνίας, η δήλωση με την οποία ζητείται ο προσδιορισμός του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή και ο προσδιορισμός του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή που αναφέρεται στο άρθρο 17.28 της παρούσας Συμφωνίας, η δήλωση αμφισβήτησης και η απόφαση επί της αμφισβήτησης που αναφέρεται στο άρθρο 17.36 της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και το αίτημα συνεκδίκασης που αναφέρεται στο άρθρο 17.53 της παρούσας Συμφωνίας.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα τεκμήρια μπορούν να διατίθενται στο κοινό σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 των κανόνων διαφάνειας της UNCITRAL.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 των κανόνων διαφάνειας της UNCITRAL, το Μέρος ΕΕ ή η Χιλή, ανάλογα με την περίπτωση, δημοσιοποιεί εγκαίρως, και πριν από τη σύνθεση τμήματος του δικαστηρίου, το αίτημα για διαβουλεύσεις που αναφέρεται στο άρθρο 17.27 της παρούσας Συμφωνίας και τη δήλωση με την οποία ζητείται ο προσδιορισμός του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή που αναφέρεται στο άρθρο 17.28 της παρούσας Συμφωνίας, με την επιφύλαξη της απάλειψης εμπιστευτικών ή προστατευόμενων πληροφοριών ([56]). Τα έγγραφα αυτά μπορούν να δημοσιοποιούνται με ανακοίνωση στο αποθετήριο που αναφέρεται στους κανόνες διαφάνειας της UNCITRAL.

5. Οποιοδήποτε διάδικο μέρος το οποίο προτίθεται να χρησιμοποιήσει σε ακρόαση πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί εμπιστευτικές ή προστατευόμενες ενημερώνει σχετικά το δικαστήριο.

6. Οποιοδήποτε διάδικο μέρος το οποίο ισχυρίζεται ότι ορισμένες πληροφορίες αποτελούν εμπιστευτικές ή προστατευόμενες πληροφορίες τις ορίζει με σαφήνεια ως τέτοιες κατά την υποβολή τους στο δικαστήριο.

7. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη του παρόντος τμήματος δεν υποχρεώνει τον διάδικο κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή να αποκρύψει από το κοινό τυχόν πληροφορίες των οποίων η κοινοποίηση είναι υποχρεωτική σύμφωνα με τη νομοθεσία του.

([56]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο όρος «εμπιστευτικές και προστατευόμενες πληροφορίες» νοείται όπως ορίζεται και προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 των κανόνων διαφάνειας της UNCITRAL.

Άρθρο 17.45

Προσωρινά μέτρα

Το δικαστήριο μπορεί να διατάξει προσωρινά μέτρα προστασίας για τη διατήρηση των δικαιωμάτων διάδικου μέρους ή τη διασφάλιση της πλήρους εφαρμογής της δικαιοδοσίας του δικαστηρίου, συμπεριλαμβανομένης της έκδοσης διαταγής για τη διατήρηση αποδεικτικών στοιχείων που βρίσκονται στην κατοχή ή υπό τον έλεγχο διάδικου μέρους ή για την προστασία της δικαιοδοσίας του δικαστηρίου. Το δικαστήριο δεν διατάζει την κατάσχεση περιουσιακών στοιχείων ούτε εμποδίζει την εφαρμογή της μεταχείρισης για την οποία υποστηρίζεται ότι συνιστά παράβαση.

Άρθρο 17.46

Ματαίωση

Εάν ο προσφεύγων, μετά την υποβολή προσφυγής βάσει του παρόντος τμήματος, δεν προβεί σε περαιτέρω ενέργειες στο πλαίσιο της διαδικασίας για 180 συναπτές ημέρες μετά την εν λόγω υποβολή ή για το χρονικό διάστημα που τυχόν συμφωνήσουν τα διάδικα μέρη, θεωρείται ότι έχει αποσύρει την προσφυγή του και ότι έχει ματαιώσει τη διαδικασία. Το δικαστήριο, κατόπιν αιτήματος του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή, και κατόπιν γνωστοποίησης στα διάδικα μέρη, εκδίδει διάταξη με την οποία διαπιστώνεται η ματαίωση της διαδικασίας και απόφαση σχετικά με τα έξοδα. Μετά την έκδοση της εν λόγω διάταξης, η εξουσία του δικαστηρίου παύει. Κατόπιν τούτου, ο προσφεύγων δεν μπορεί να υποβάλει προσφυγή με το ίδιο αντικείμενο.

Άρθρο 17.47

Εγγυοδοσία για τα έξοδα

1. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το δικαστήριο μπορεί, κατόπιν αίτησης του διαδίκου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή, να διατάξει τον προσφεύγοντα να καταβάλει εγγύηση για το σύνολο ή μέρος των εξόδων, εάν πιθανολογείται ευλόγως ότι ο προσφεύγων κινδυνεύει να μην είναι σε θέση να συμμορφωθεί προς τυχόν απόφαση για τα δικαστικά έξοδα που θα είναι σε βάρος του.

2. Εάν η εγγύηση για τα έξοδα δεν καταβληθεί ολοσχερώς εντός 30 ημερών από τη σχετική διάταξη του δικαστηρίου ή εντός της άλλης προθεσμίας που τυχόν θα ορίσει συναφώς το δικαστήριο, το δικαστήριο ενημερώνει σχετικά τα διάδικα μέρη και το μπορεί να διατάξει την αναστολή ή την περάτωση της διαδικασίας.

3. Το δικαστήριο εξετάζει όλα τα αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται σε σχέση με τις περιστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένης της ύπαρξης χρηματοδότησης από τρίτο μέρος.

Άρθρο 17.48

Το μη διάδικο μέρος

1. Το αργότερο 30 ημέρες από την παραλαβή ή αμέσως μετά την επίλυση τυχόν διαφοράς που αφορά εμπιστευτικές ή προστατευόμενες πληροφορίες, ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή παρέχει στο μη διάδικο μέρος:

α) το αίτημα για διαβουλεύσεις που αναφέρεται στο άρθρο 17.27, τη δήλωση με την οποία ζητείται ο προσδιορισμός που αναφέρεται στο άρθρο 17.28 και την προσφυγή που αναφέρεται στο άρθρο 17.30, καθώς και τυχόν άλλα έγγραφα που επισυνάπτονται στα εν λόγω έγγραφα·

β) κατόπιν αιτήματος του μη διάδικου μέρους:

i) διαδικαστικά έγγραφα, υπομνήματα, παρατηρήσεις, αιτήματα και άλλα έγγραφα που υποβλήθηκαν στο δικαστήριο από διάδικο μέρος·

ii) γραπτές παρατηρήσεις που υποβάλλονται στο δικαστήριο από τρίτο πρόσωπο·

iii) πρακτικά ή απομαγνητοφωνήσεις των ακροάσεων του δικαστηρίου, εάν υπάρχουν· και

iv) εντολές, αποφάσεις και διαιτητικές αποφάσεις του δικαστηρίου· και

γ) κατόπιν αιτήματος και με έξοδα του μη διάδικου μέρους, το σύνολο ή μέρος των αποδεικτικών στοιχείων που έχουν προσκομιστεί στο δικαστήριο.

2. Το μη διάδικο μέρος έχει το δικαίωμα να παραστεί σε ακρόαση που πραγματοποιείται βάσει του παρόντος τμήματος.

3. Το δικαστήριο δέχεται προφορικές ή γραπτές παρατηρήσεις σχετικά με ζητήματα ερμηνείας της παρούσας Συμφωνίας από το μη διάδικο μέρος ή, μετά από διαβούλευση με τα διάδικα μέρη, μπορεί να καλέσει το εν λόγω μέρος να υποβάλει τις παρατηρήσεις αυτές. Το δικαστήριο διασφαλίζει ότι τα διάδικα μέρη έχουν την εύλογη δυνατότητα να υποβάλλουν τα σχόλιά τους σχετικά με κάθε παρατήρηση που έχει υποβληθεί από το μη διάδικο Μέρος.

Άρθρο 17.49

Παρεμβάσεις τρίτων

1. Το δικαστήριο επιτρέπει σε κάθε πρόσωπο που μπορεί να αποδείξει την ύπαρξη άμεσου και ενεστώτος συμφέροντος στις συγκεκριμένες περιστάσεις της διαφοράς («ο παρεμβαίνων») να παρέμβει ως τρίτος. Η παρέμβαση περιορίζεται στη στήριξη, εν όλω ή εν μέρει, της νομικής θέσης ενός από τα διάδικα μέρη.

2. Η αίτηση παρέμβασης πρέπει να κατατεθεί εντός 90 ημερών από τη δημοσίευση της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 17.30. Το δικαστήριο αποφαίνεται επί της αίτησης εντός 90 ημερών από την ημερομηνία κατάθεσης της εν λόγω παρέμβασης, αφού δώσει στα διάδικα μέρη τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

3. Εάν η αίτηση παρέμβασης γίνει δεκτή, ο παρεμβαίνων λαμβάνει αντίγραφο κάθε διαδικαστικής διάταξης που επιδόθηκε στα διάδικα μέρη, εκτός, κατά περίπτωση, από εμπιστευτικές ή προστατευόμενες πληροφορίες. Ο παρεμβαίνων μπορεί να καταθέσει υπόμνημα παρέμβασης εντός προθεσμίας που τάσσει το δικαστήριο μετά την κοινοποίηση των δικονομικών διατάξεων. Τα διάδικα μέρη έχουν τη δυνατότητα να απαντήσουν στο υπόμνημα παρέμβασης. Επιτρέπεται στον παρεμβαίνοντα να παρίσταται στις ακροάσεις που διεξάγονται βάσει του παρόντος τμήματος και να προβαίνει σε προφορική δήλωση.

4. Σε περίπτωση προσφυγής, ο παρεμβαίνων δικαιούται να παρέμβει ενώπιον του εφετείου. Η παράγραφος 3 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών.

5. Το δικαίωμα παρέμβασης που παρέχεται βάσει του παρόντος άρθρου δεν θίγει τη δυνατότητα του δικαστηρίου να κάνει δεκτά υπομνήματα φιλικού χαρακτήρα από τρίτα πρόσωπα που έχουν σημαντικό συμφέρον στη διαδικασία, σύμφωνα με το άρθρο 4 των κανόνων διαφάνειας της UNCITRAL.

6. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το γεγονός ότι ένα πρόσωπο είναι πιστωτής του προσφεύγοντος δεν θεωρείται από μόνο του επαρκές για να αποδείξει ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει άμεσο και ενεστώς συμφέρον στις συγκεκριμένες περιστάσεις της διαφοράς.

Άρθρο 17.50

Εκθέσεις εμπειρογνωμόνων

Με την επιφύλαξη του διορισμού άλλων ειδών εμπειρογνωμόνων, όταν αυτό επιτρέπεται από τους εφαρμοστέους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 17.30 παράγραφος 2, το δικαστήριο, κατόπιν αιτήματος διάδικου μέρους ή με δική του πρωτοβουλία ύστερα από διαβούλευση με τα διάδικα μέρη, μπορεί να διορίσει έναν ή περισσότερους εμπειρογνώμονες για να του υποβάλουν γραπτή έκθεση σχετικά με οποιοδήποτε πραγματικό ζήτημα, όπως θέματα περιβάλλοντος, υγείας ή ασφάλειας, ή άλλα θέματα που εγείρει ένα διάδικο μέρος στη διαδικασία.

Άρθρο 17.51

Αποζημίωση ή άλλη μορφή αποκατάστασης

Το δικαστήριο δεν κάνει δεκτό ως έγκυρο μέσο άμυνας ή παρόμοιο ισχυρισμό το γεγονός ότι ο προσφεύγων ή η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση έχει λάβει ή θα λάβει, βάσει σύμβασης ασφάλισης ή εγγύησης, αποζημίωση ή άλλη μορφή αποκατάστασης για το σύνολο ή μέρος της αποζημίωσης που αξιώνει στο πλαίσιο διαφοράς που έχει κινηθεί σύμφωνα με το παρόν τμήμα.

Άρθρο 17.52

Ρόλος των Μερών

1. Κανένα Μέρος δεν υποβάλλει προσφυγή σε διεθνές επίπεδο όσον αφορά διαφορά που έχει υποβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 17.30, εκτός εάν το άλλο Μέρος δεν έχει τηρήσει ή δεν έχει συμμορφωθεί με τη διαιτητική απόφαση που εκδόθηκε σχετικά με την εν λόγω διαφορά. Αυτή η διάταξη δεν αποκλείει τη δυνατότητα επίλυσης διαφορών βάσει του κεφαλαίου 38 σχετικά με ένα μέτρο γενικής εφαρμογής, ακόμη και αν το μέτρο αυτό υποστηρίζεται ότι παραβιάζει τους όρους της παρούσας Συμφωνίας όσον

αφορά συγκεκριμένη επένδυση για την οποία έχει κινηθεί διαδικασία διαφοράς σύμφωνα με το άρθρο 17.30. Η παρούσα παράγραφος δεν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 17.48.

2. Η παράγραφος 1 δεν αποκλείει άτυπες επαφές με αποκλειστικό σκοπό τη διευκόλυνση της διευθέτησης της διαφοράς.

Άρθρο 17.53

Συνεκδίκαση

1. Στην περίπτωση που δύο ή περισσότερες προσφυγές οι οποίες έχουν υποβληθεί χωριστά βάσει του παρόντος τμήματος εγείρουν ένα κοινό νομικό ή πραγματικό ζήτημα και απορρέουν από τα ίδια γεγονότα και περιστάσεις, ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή μπορεί να υποβάλει στον πρόεδρο του δικαστηρίου αίτημα συνεκδίκασης των εν λόγω προσφυγών ή μερών αυτών. Το αίτημα παραθέτει:

α) τα ονόματα και τις διευθύνσεις των διάδικων μερών στις προσφυγές των οποίων ζητείται η συνεκδίκαση·

β) την έκταση της ζητούμενης συνεκδίκασης· και

γ) τους λόγους για τους οποίους υποβάλλεται το αίτημα.

2. Ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή κοινοποιεί το αίτημα σε κάθε προσφεύγοντα σε προσφυγή της οποίας τη συνεκδίκαση ζητεί ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή.

3. Εάν όλα τα διάδικα μέρη στις προσφυγές των οποίων ζητείται η συνεκδίκαση συμφωνούν στη συνεκδίκαση των προσφυγών, τα εν λόγω διάδικα μέρη υποβάλλουν κοινό αίτημα στον πρόεδρο του δικαστηρίου σύμφωνα με την παράγραφο 1. Εκτός εάν ο πρόεδρος του δικαστηρίου κρίνει ότι το αίτημα είναι καταφανώς αβάσιμο, ο πρόεδρος του δικαστηρίου, εντός 30 ημερών από την παραλαβή του εν λόγω αιτήματος, ορίζει νέο τμήμα («τμήμα συνεκδίκασης») του δικαστηρίου σύμφωνα με το άρθρο 17.34, το οποίο είναι αρμόδιο για ορισμένες ή όλες τις προσφυγές, εν όλω ή εν μέρει, που αποτελούν αντικείμενο του εν λόγω αιτήματος.

4. Εάν τα διάδικα μέρη που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου δεν έχουν καταλήξει σε συμφωνία σχετικά με τη συνεκδίκαση εντός 30 ημερών από την παραλαβή του αιτήματος συνεκδίκασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου από τον προσφεύγοντα που το παρέλαβε τελευταίος, ο πρόεδρος του δικαστηρίου συγκροτεί τμήμα συνεκδίκασης του δικαστηρίου σύμφωνα με το άρθρο 17.34. Το τμήμα συνεκδίκασης αναλαμβάνει τη δικαιοδοσία για ορισμένες ή όλες τις προσφυγές, εν όλω ή εν μέρει, εάν, αφού εξετάσει τις απόψεις των διάδικων μερών, πεισθεί ότι οι προσφυγές που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 17.30 έχουν κοινό νομικό ή πραγματικό ζήτημα και προκύπτουν από τα ίδια γεγονότα ή περιστάσεις, και ότι η συνεκδίκαση θα εξυπηρετούσε καλύτερα το συμφέρον της δίκαιης και αποτελεσματικής διευθέτησης των προσφυγών, συμπεριλαμβανομένου του συμφέροντος της συνέπειας των αποφάσεων.

5. Εάν οι προσφεύγοντες δεν έχουν καταλήξει σε συμφωνία επί των κανόνων επίλυσης διαφορών που προβλέπονται στον κατάλογο που παρατίθεται στο άρθρο 17.30 παράγραφος 2 εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος συνεκδίκασης από τον τελευταίο προσφεύγοντα που έλαβε το αίτημα, η συνεκδίκαση των απαιτήσεων υποβάλλεται στο τμήμα συνεκδίκασης του δικαστηρίου κατ' εφαρμογή των κανόνων διαιτησίας της UNCITRAL, με την επιφύλαξη των κανόνων που καθορίζονται στο παρόν τμήμα.

6. Τα τμήματα του δικαστηρίου που έχουν οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 17.34 παύουν να έχουν δικαιοδοσία όσον αφορά τις προσφυγές, ή τα μέρη αυτών, επί των οποίων έχει δικαιοδοσία το τμήμα συνεκδίκασης και οι διαδικασίες των εν λόγω τμημάτων αναστέλλονται. Η απόφαση του τμήματος συνεκδίκασης του δικαστηρίου σχετικά με τα μέρη των προσφυγών για τα οποία η δικαιοδοσία έχει περιέλθει στο τμήμα συνεκδίκασης δεσμεύει τα τμήματα που διαθέτουν δικαιοδοσία επί του υπολοίπου των προσφυγών από την ημερομηνία κατά την οποία η εν λόγω απόφαση καθίσταται τελεσίδικη σύμφωνα με το άρθρο 17.56.

7. Ο προσφεύγων του οποίου η προσφυγή αποτελεί αντικείμενο συνεκδίκασης μπορεί να αποσύρει την προσφυγή του, ή το μέρος αυτής που αποτελεί αντικείμενο συνεκδίκασης, από τη διαδικασία επίλυσης διαφορών δυνάμει του παρόντος άρθρου και, σε αυτή την περίπτωση, η εν λόγω προσφυγή ή μέρος αυτής δεν μπορεί να υποβληθεί εκ νέου σύμφωνα με το άρθρο 17.30.

8. Κατόπιν αιτήματος του διάδικου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή, το τμήμα συνεκδίκασης, στην ίδια βάση και με τα ίδια αποτελέσματα που ορίζονται στις παραγράφους 3 έως 6, μπορεί να αποφασίσει αν θα ασκήσει δικαιοδοσία επί του συνόλου ή μέρους προσφυγής που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παραγράφου 1 και η οποία έχει υποβληθεί μετά την έναρξη της διαδικασίας συνεκδίκασης.

9. Κατόπιν αιτήματος ενός από τους προσφεύγοντες, το τμήμα συνεκδίκασης του Δικαστηρίου μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διαφυλάξει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα εμπιστευτικών ή προστατευόμενων πληροφοριών του εν λόγω προσφεύγοντος έναντι των λοιπών προσφευγόντων. Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν τη χορήγηση στους λοιπούς προσφεύγοντες εκδόσεων των εγγράφων που περιέχουν εμπιστευτικές προστατευόμενες πληροφορίες με διαγραμμένες τις εν λόγω πληροφορίες, ή ρυθμίσεις για τη διεξαγωγή τμημάτων της ακροαματικής διαδικασίας κεκλεισμένων των θυρών.

Άρθρο 17.54

Προσωρινή απόφαση

1. Εάν το δικαστήριο καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή έχει παραβεί οποιαδήποτε από τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1, όπως ισχυρίζεται ο προσφεύγων, το δικαστήριο μπορεί, βάσει αιτήματος του προσφεύγοντος και αφού ακούσει τα διάδικα μέρη, να επιδικάσει μόνο:

α) χρηματική αποζημίωση και τους τυχόν αναλογούντες τόκους· και

β) επιστροφή περιουσιακών στοιχείων, περίπτωση κατά την οποία η απόφαση ορίζει ότι ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή μπορεί να καταβάλει, αντί της επιστροφής, χρηματική αποζημίωση και τυχόν αναλογούντες τόκους, προσδιοριζόμενη σύμφωνα με το άρθρο 17.19.

Εάν η προσφυγή έχει υποβληθεί για λογαριασμό τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, η απόφαση βάσει της παρούσας παραγράφου ορίζει ότι:

α) οποιαδήποτε χρηματική αποζημίωση και οι τυχόν αναλογούντες τόκοι καταβάλλονται στην τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση·

β) οποιαδήποτε επιστροφή περιουσιακών στοιχείων καταβάλλεται στην τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση.

Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το δικαστήριο δεν μπορεί να επιδικάσει άλλα διορθωτικά μέτρα εκτός από αυτά που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο ούτε να διατάξει την κατάργηση, την παύση ή την τροποποίηση του σχετικού μέτρου.

2. Η χρηματική αποζημίωση δεν υπερβαίνει τη ζημία που υπέστη ο προσφεύγων, ή, κατά περίπτωση, η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση, ως αποτέλεσμα της παραβίασης των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1 και μειωμένη κατά το ποσό κάθε τυχόν προηγούμενης αποζημίωσης ή αντιστάθμισης που είχε ήδη καταβάλει το οικείο Μέρος. Το δικαστήριο καθορίζει την εν λόγω χρηματική αποζημίωση με βάση τις παρατηρήσεις των διάδικων μερών και εξετάζει, κατά περίπτωση, το συντρέχον πταίσμα, είτε εκ προθέσεως είτε εξ αμελείας, ή τυχόν παράλειψη του μετριασμού των ζημιών.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι εάν επενδυτής ενός Μέρους υποβάλει προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 17.30, μπορεί να ανακτήσει μόνο την απώλεια ή τη ζημία που υπέστη υπό την ιδιότητά του ως επενδυτή ενός Μέρους.

4. Το δικαστήριο δεν μπορεί να επιδικάσει αποζημίωση με χαρακτήρα ποινής.

5. Το δικαστήριο επιδικάζει τα δικαστικά έξοδα στο ηττηθέν διάδικο μέρος. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το δικαστήριο μπορεί να επιμερίσει τα εν λόγω έξοδα μεταξύ των διάδικων μερών, εάν κρίνει ότι ο επιμερισμός ενδείκνυται με βάση τις περιστάσεις της υπόθεσης.

6. Το δικαστήριο κατανέμει επίσης άλλες εύλογες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένων των εύλογων δαπανών νομικής εκπροσώπησης και συνδρομής, οι οποίες επιβαρύνουν το ηττηθέν διάδικο μέρος σε περίπτωση που το δικαστήριο απορρίπτει προσφυγή και εκδίδει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 17.42 ή 17.43. Σε άλλες περιπτώσεις, το δικαστήριο καθορίζει την κατανομή άλλων εύλογων δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των εύλογων δαπανών νομικής εκπροσώπησης και συνδρομής μεταξύ των διάδικων μερών, λαμβάνοντας υπόψη την έκβαση της διαδικασίας και άλλες σχετικές περιστάσεις, όπως η συμπεριφορά των διάδικων μερών.

7. Εάν η προσφυγή γίνει εν μέρει μόνο δεκτή, τα έξοδα επιμερίζονται αναλογικά προς τα κεφάλαια ή την έκταση κατά τα οποία έγινε δεκτή η προσφυγή.

8. Το εφετείο καθορίζει και επιμερίζει τα έξοδα σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

9. Το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, η μικτή επιτροπή θεσπίζει συμπληρωματικούς κανόνες σχετικά με τα τέλη για τον καθορισμό του μέγιστου ποσού των εξόδων νομικής εκπροσώπησης και συνδρομής που μπορούν να βαρύνουν συγκεκριμένες κατηγορίες ηττηθέντων διάδικων μερών, λαμβάνοντας υπόψη τους οικονομικούς τους πόρους.

10. Το δικαστήριο εκδίδει προσωρινή απόφαση εντός 24 μηνών από την ημερομηνία υποβολής της προσφυγής. Εάν η εν λόγω προθεσμία δεν μπορεί να τηρηθεί, το δικαστήριο εκδίδει σχετική απόφαση, στην οποία διευκρινίζονται στα διάδικα μέρη οι λόγοι της καθυστέρησης αυτής και αναφέρεται εκτιμώμενη ημερομηνία για την έκδοση της προσωρινής απόφασης.

Άρθρο 17.55

Διαδικασία προσφυγής

1. Κάθε διάδικο μέρος μπορεί να ασκήσει έφεση στο εφετείο κατά της προσωρινής απόφασης εντός 90 ημερών από την έκδοσή της. Οι λόγοι έφεσης είναι οι εξής:

α) το δικαστήριο έσφαλε κατά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του εφαρμοστέου δικαίου·

β) το δικαστήριο έσφαλε προδήλως κατά την εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της εκτίμησης του εσωτερικού δικαίου ενός Μέρους· ή

γ) οι λόγοι που προβλέπονται στο άρθρο 52 της Σύμβασης ICSID, στον βαθμό που δεν καλύπτονται από το στοιχείο α) ή β) της παρούσας παραγράφου.

2. Το εφετείο απορρίπτει την έφεση εάν κρίνει ότι η προσφυγή είναι αβάσιμη. Μπορεί επίσης να απορρίψει την έφεση με συνοπτική διαδικασία, όταν είναι σαφές ότι η προσφυγή είναι προδήλως αβάσιμη.

3. Εάν το εφετείο κρίνει την έφεση βάσιμη, η απόφαση του εφετείου τροποποιεί ή ανατρέπει τις νομικές αξιολογήσεις και τα συμπεράσματα της προσωρινής απόφασης, εν μέρει ή στο σύνολό τους. Η απόφαση του εφετείου παραθέτει επακριβώς τον τρόπο με τον οποίο έχει τροποποιήσει ή αναιρέσει τις σχετικές κρίσεις και τα συμπεράσματα του δικαστηρίου.

4. Εάν το επιτρέπουν τα πραγματικά περιστατικά που διαπιστώθηκαν από το δικαστήριο, το εφετείο εφαρμόζει τις δικές του νομικές αξιολογήσεις και συμπεράσματα στα εν λόγω πραγματικά περιστατικά και εκδίδει οριστική απόφαση. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, αναπέμπει την υπόθεση στο δικαστήριο.

5. Κατά γενικό κανόνα, η διαδικασία έφεσης δεν υπερβαίνει τις 180 ημέρες από την ημερομηνία επίσημης ανακοίνωσης της απόφασης διάδικου μέρους να ασκήσει έφεση έως την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης του εφετείου. Στην περίπτωση που το εφετείο θεωρεί ότι δεν μπορεί να εκδώσει την απόφασή του εντός της εν λόγω περιόδου των 180 ημερών, ενημερώνει εγγράφως τα διάδικα μέρη σχετικά με τους λόγους της καθυστέρησης, αναφέροντας το διάστημα εντός του οποίου εκτιμά ότι θα εκδώσει την απόφασή του. Σε κάθε περίπτωση, η διαδικασία δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 270 ημέρες.

6. Το διάδικο μέρος που ασκεί έφεση καταβάλλει εγγύηση για τα έξοδα της έφεσης.

7. Οι διατάξεις των άρθρων 17.33, 17.44, 17.45, 17.46 και 17.48 εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών όσον αφορά τη διαδικασία της έφεσης.

Άρθρο 17.56

Οριστική διαιτητική απόφαση

1. Προσωρινή απόφαση που εκδίδεται δυνάμει του παρόντος τμήματος καθίσταται τελεσίδικη εάν κανένα από τα διάδικα μέρη δεν έχει ασκήσει προσφυγή κατά της προσωρινής απόφασης δυνάμει του άρθρου 17.55.

2. Εάν έχει ασκηθεί έφεση κατά προσωρινής απόφασης και το εφετείο έχει απορρίψει την προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 17.55, η προσωρινή απόφαση καθίσταται οριστική κατά την ημερομηνία απόρριψης της προσφυγής από το εφετείο.

3. Εάν ασκηθεί έφεση κατά προσωρινής απόφασης και το εφετείο εκδώσει οριστική απόφαση, η προσωρινή απόφαση, όπως τροποποιήθηκε ή ανατράπηκε από το εφετείο, καθίσταται οριστική κατά την ημερομηνία της έκδοσης της οριστικής απόφασης του εφετείου.

4. Εάν ασκηθεί έφεση κατά προσωρινής απόφασης και το εφετείο τροποποιήσει ή ανατρέψει τις νομικές αξιολογήσεις και τα συμπεράσματα της προσωρινής απόφασης και αναπέμψει την υπόθεση στο δικαστήριο, το δικαστήριο, αφού ακούσει τα διάδικα μέρη, εάν χρειάζεται, αναθεωρεί την προσωρινή απόφασή του κατά τρόπο ώστε να αποτυπώνει τις αξιολογήσεις και τα συμπεράσματα του εφετείου. Το δικαστήριο δεσμεύεται από τις αξιολογήσεις του εφετείου. Το δικαστήριο επιδιώκει να εκδώσει την αναθεωρημένη απόφασή του εντός 90 ημερών από τη λήψη της απόφασης του εφετείου. Η αναθεωρημένη προσωρινή απόφαση καθίσταται τελεσίδικη 90 ημέρες από την έκδοσή της.

5. Η τελεσίδικη απόφαση περιλαμβάνει κάθε οριστική απόφαση του εφετείου που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 17.55.

Άρθρο 17.57

Εκτέλεση των αποφάσεων

1. Απόφαση που εκδίδεται σύμφωνα με το παρόν τμήμα δεν είναι εκτελεστή έως ότου καταστεί τελεσίδικη σύμφωνα με το άρθρο 17.56. Οι τελεσίδικες αποφάσεις που εκδίδονται δυνάμει του παρόντος τμήματος είναι δεσμευτικές για τα διάδικα μέρη και δεν υπόκεινται σε έφεση, έλεγχο, εξαφάνιση, ακύρωση ή οποιοδήποτε άλλο ένδικο μέσο ([57]).

2. Κάθε Μέρος αναγνωρίζει απόφαση που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το παρόν τμήμα ως δεσμευτική και επιβάλλει την εκτέλεση χρηματικής υποχρέωσης εντός του εδάφους του ως εάν να επρόκειτο για τελεσίδικη απόφαση δικαστηρίου του εν λόγω Μέρους.

3. Η εκτέλεση της απόφασης διέπεται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις σχετικά με την εκτέλεση δικαστικών ή άλλων αποφάσεων οι οποίες ισχύουν κατά τη στιγμή που υποβάλλεται το σχετικό αίτημα εκτέλεσης.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 41.10 δεν εμποδίζει την αναγνώριση, εκτέλεση και επιβολή των αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το παρόν τμήμα.

5. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 της Σύμβασης της Νέας Υόρκης, οι τελεσίδικες αποφάσεις που εκδίδονται σύμφωνα με το παρόν τμήμα αποτελούν διαιτητικές αποφάσεις που αφορούν προσφυγές οι οποίες θεωρείται ότι απορρέουν από εμπορική σχέση ή συναλλαγή.

6. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, και με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, διευκρινίζεται ότι εάν μια προσφυγή υποβληθεί στο πλαίσιο διαδικασίας επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 17.30 παράγραφος 2 στοιχείο α) της παρούσας Συμφωνίας, η τελεσίδικη απόφαση που εκδίδεται σύμφωνα με το παρόν τμήμα θεωρείται ότι αποτελεί απόφαση βάσει του τμήματος 6 της Σύμβασης ICSID.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 18

ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Άρθρο 18.1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε μέτρα που λαμβάνονται από Μέρος και επηρεάζουν τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα υπηρεσιών που παρέχονται από παρόχους υπηρεσιών του άλλου Μέρους. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν μέτρα που επηρεάζουν:

α) την παραγωγή, τη διανομή, την εμπορική προώθηση, την πώληση και τη διάθεση μιας υπηρεσίας·

β) την αγορά, τη χρήση ή την πληρωμή μιας υπηρεσίας·

γ) όσον αφορά την παροχή μιας υπηρεσίας, τη δυνατότητα πρόσβασης και χρήσης υπηρεσιών για τις οποίες ένα Μέρος απαιτεί την εν γένει διάθεσή τους στο κοινό, συμπεριλαμβανομένων των δικτύων διανομής και μεταφοράς ή τηλεπικοινωνιών· και

δ) την παροχή τελωνειακής εγγύησης ή άλλης μορφής οικονομικής εγγύησης, ως προϋπόθεση για την παροχή μιας υπηρεσίας.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε:

α) χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες όπως ορίζονται στο άρθρο 25.2·

β) οπτικοακουστικές υπηρεσίες·

([57]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι αυτό δεν εμποδίζει ένα διάδικο μέρος να ζητήσει από το δικαστήριο να αναθεωρήσει ή να ερμηνεύσει μια απόφαση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες επίλυσης διαφορών, όταν η δυνατότητα αυτή είναι διαθέσιμη βάσει των ισχυόντων κανόνων.

γ) εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές ([58])·

δ) εθνικές και διεθνείς αεροπορικές υπηρεσίες ή συναφείς υπηρεσίες για τη στήριξη των αεροπορικών μεταφορών ([59]), είτε τακτικές είτε έκτακτες, και υπηρεσίες που συνδέονται άμεσα με την άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας, με εξαίρεση:

i) υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών κατά τις οποίες ένα αεροσκάφος αποσύρεται από τη γραμμή·

ii) πώληση και εμπορική προώθηση υπηρεσιών αερομεταφορών·

iii) υπηρεσίες που αφορούν ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων (CRS)· και

iv) υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης·

ε) δημόσιες συμβάσεις· και

στ) επιδοτήσεις ή επιχορηγήσεις που παρέχονται από ένα Μέρος ή από κρατική επιχείρηση, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, εγγυήσεων και ασφαλίσεων με τη στήριξη του Δημοσίου.

Άρθρο 18.2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 17-Α, 17-Β και 17-Γ:

α) «υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών»: οι δραστηριότητες που εκτελούνται σε αεροσκάφος ή τμήμα αυτού το οποίο έχει αποσυρθεί από τη γραμμή και δεν περιλαμβάνουν τις λεγόμενες εργασίες συντήρησης γραμμής πτήσεων·

β) «υπηρεσίες ηλεκτρονικού συστήματος κρατήσεων (CRS)»: υπηρεσίες που παρέχονται μέσω μηχανογραφικών συστημάτων τα οποία περιέχουν πληροφορίες σχετικές με τα προγραμματισμένα δρομολόγια των αερομεταφορέων, τη διαθεσιμότητα αυτών, τους ναύλους και τους κανόνες που ισχύουν για τους ναύλους και βάσει των οποίων είναι δυνατό να γίνονται κρατήσεις και να εκδίδονται εισιτήρια·

γ) «διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών» ή «διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών»: η παροχή μιας υπηρεσίας:

i) από το έδαφος ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους· ή

ii) στο έδαφος ενός Μέρους για καταναλωτές υπηρεσιών του άλλου Μέρους·

δ) «επιχείρηση»: νομικό πρόσωπο, υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας που έχει συσταθεί μέσω εγκατάστασης·

ε) «υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης»: η παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών σε αερολιμένα, έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης: αντιπροσώπευση, διοίκηση και εποπτεία αερομεταφορέων· εξυπηρέτηση επιβατών· διαχείριση αποσκευών· υπηρεσίες στον διάδρομο· τροφοδοσία, εκτός από την παρασκευή των τροφίμων· διαχείριση αεροπορικού φορτίου και αεροπορικού ταχυδρομείου· εφοδιασμός αεροσκάφους με καύσιμα· συντήρηση και καθαρισμός αεροσκάφους· επίγειες μεταφορές· υπηρεσίες κατά την πτήση, διοίκηση πληρωμάτων και σχεδιασμός πτήσεων· στις υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης δεν περιλαμβάνονται: η αυτοεξυπηρέτηση· η ασφάλεια· οι εργασίες συντήρησης γραμμής πτήσεων· οι υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών· ή η διαχείριση ή λειτουργία βασικών κεντρικών υποδομών αερολιμένα, όπως ο εξοπλισμός αποπάγωσης, τα συστήματα διανομής καυσίμων, τα συστήματα διαχείρισης αποσκευών και τα σταθερά συστήματα μεταφοράς εντός του αερολιμένα·

([58]) Χωρίς να περιορίζεται το φάσμα των δραστηριοτήτων που μπορούν να θεωρηθούν ενδομεταφορές (καμποτάζ) βάσει της σχετικής εθνικής νομοθεσίας, οι εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου καλύπτουν τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων μεταξύ λιμένα ή σημείου που βρίσκεται στη Χιλή ή σε κράτος μέλος και άλλου λιμένα ή σημείου που βρίσκεται στη Χιλή ή στο ίδιο εν λόγω κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένης της υφαλοκρηπίδας τους, όπως προβλέπεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, καθώς και μεταφορές που έχουν αφετηρία και προορισμό τον ίδιο λιμένα ή το ίδιο σημείο που βρίσκεται στη Χιλή ή σε κράτος μέλος.

([59]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στις αεροπορικές υπηρεσίες ή στις συναφείς υπηρεσίες για τη στήριξη των αεροπορικών υπηρεσιών περιλαμβάνονται οι ακόλουθες υπηρεσίες: αεροπορικές μεταφορές· υπηρεσίες που παρέχονται με χρήση αεροσκάφους και των οποίων πρωταρχικός σκοπός δεν είναι η μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών, όπως πτητική εκπαίδευση για πυρόσβεση με εναέρια μέσα, εναέρια ξενάγηση, αεροψεκασμός, εναέρια αποτύπωση, εναέρια χαρτογράφηση, αεροφωτογραφία, αλεξιπτωτισμός, ρυμούλκηση ανεμόπτερων, ανύψωση με ελικόπτερο για υλοτομικές και κατασκευαστικές εργασίες και άλλες εναέριες γεωργικές και βιομηχανικές υπηρεσίες και υπηρεσίες επιθεώρησης· ενοικίαση αεροσκαφών με πλήρωμα· και υπηρεσίες λειτουργίας αερολιμένων.

στ) «νομικό πρόσωπο ενός Μέρους» ([60]):

i) για το Μέρος ΕΕ:

A) νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τουλάχιστον ενός από τα κράτη μέλη της και ασκεί ουσιαστικές επιχειρηματικές δραστηριότητες ([61]) στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης· και

B) ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα κράτους μέλους, των οποίων τα σκάφη έχουν νηολογηθεί σε κράτος μέλος και φέρουν τη σημαία του·

ii) για τη Χιλή:

A) νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Χιλής και ασκεί ουσιαστικές επιχειρηματικές δραστηριότητες στο έδαφος της Χιλής· και

B) ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της Χιλής και ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα της Χιλής, των οποίων τα σκάφη έχουν νηολογηθεί στη Χιλή και φέρουν τη σημαία της·

ζ) «πώληση και εμπορική προώθηση υπηρεσιών αερομεταφορών»: οι δυνατότητες του ενδιαφερόμενου αερομεταφορέα να πωλεί και να διαθέτει ελεύθερα στην αγορά υπηρεσίες αερομεταφορών, συμπεριλαμβανομένων όλων των θεμάτων που συνδέονται με την εμπορική προώθηση, όπως έρευνα αγοράς, διαφήμιση και διανομή· οι εν λόγω δραστηριότητες δεν περιλαμβάνουν τον καθορισμό τιμών των υπηρεσιών αερομεταφορών ούτε τους ισχύοντες όρους·

η) «υπηρεσία»: κάθε υπηρεσία σε οποιονδήποτε τομέα, με εξαίρεση τις υπηρεσίες που παρέχονται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας·

θ) «υπηρεσίες που παρέχονται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας»: κάθε υπηρεσία που δεν παρέχεται σε εμπορική βάση ούτε σε ανταγωνισμό με έναν ή περισσότερους παρόχους υπηρεσιών· και

ι) «πάροχος υπηρεσιών Μέρους»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ενός Μέρους που ενδιαφέρεται να παράσχει ή που παρέχει υπηρεσία.

Άρθρο 18.3

Δικαίωμα θέσπισης ρυθμίσεων

Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν το δικαίωμα να θεσπίζουν ρυθμίσεις στο έδαφός τους ώστε να επιτυγχάνουν θεμιτούς στόχους πολιτικής, όπως η προστασία της δημόσιας υγείας, οι κοινωνικές υπηρεσίες, η εκπαίδευση, η ασφάλεια, το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης της κλιματικής αλλαγής, τα χρηστά ήθη, η κοινωνική προστασία ή η προστασία των καταναλωτών, η προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων ή η προώθηση και η προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας.

Άρθρο 18.4

Εθνική μεταχείριση

1. Κάθε Μέρος παρέχει στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών του άλλου Μέρους τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, στις δικές του υπηρεσίες και παρόχους υπηρεσιών.

2. Η μεταχείριση που παρέχει ένα Μέρος σύμφωνα με την παράγραφο 1 σημαίνει ότι:

α) όσον αφορά περιφερειακή ή τοπική διοικητική αρχή της Χιλής, η μεταχείριση είναι τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που παρέχεται, σε παρόμοιες καταστάσεις, από την εν λόγω διοικητική αρχή στις δικές της υπηρεσίες και στους δικούς της παρόχους υπηρεσιών·

([60]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι ναυτιλιακές εταιρείες που αναφέρονται στον παρόντα ορισμό θεωρούνται νομικά πρόσωπα ενός Μέρους μόνο όσον αφορά τις δραστηριότητές τους σε σχέση με την παροχή υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών.

([61]) Σύμφωνα με την κοινοποίηση της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον ΠΟΕ (WT/REG39/1), το Μέρος ΕΕ θεωρεί ότι η έννοια της «ουσιαστικής και διαρκούς σχέσης» με την οικονομία κράτους μέλους που κατοχυρώνεται στο άρθρο 54 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ισοδύναμη με την έννοια των «ουσιαστικών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων».

β) όσον αφορά κυβέρνηση κράτους μέλους ή σε κράτος μέλος, η μεταχείριση είναι τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που παρέχεται, σε παρόμοιες καταστάσεις, από την εν λόγω κυβέρνηση στις δικές της υπηρεσίες και στους δικούς της παρόχους υπηρεσιών.

3. Κάθε Μέρος μπορεί να πληροί την απαίτηση που ορίζεται στην παράγραφο 1 παρέχοντας στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών του άλλου Μέρους είτε τυπικά πανομοιότυπη μεταχείριση με αυτή που παρέχει στις δικές του υπηρεσίες και παρόχους υπηρεσιών, είτε τυπικά διαφορετική μεταχείριση.

4. Η τυπικά πανομοιότυπη ή η τυπικά διαφορετική μεταχείριση θεωρείται ότι είναι λιγότερο ευνοϊκή εάν τροποποιεί τους όρους ανταγωνισμού υπέρ των υπηρεσιών ή υπέρ των παρόχων υπηρεσιών ενός Μέρους σε σύγκριση με παρόχους υπηρεσιών του άλλου Μέρους.

5. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να επιβάλλει σε ένα Μέρος την υποχρέωση να αντισταθμίζει εγγενή ανταγωνιστικά μειονεκτήματα που απορρέουν από τον εξωγενή χαρακτήρα των σχετικών υπηρεσιών ή παρόχων υπηρεσιών.

Άρθρο 18.5

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

1. Κάθε Μέρος παρέχει στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών του άλλου Μέρους τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών τρίτης χώρας.

2. Η παράγραφος 1 δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι υποχρεώνει ένα Μέρος να επεκτείνει στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών του άλλου Μέρους το όφελος οποιασδήποτε μεταχείρισης που προκύπτει από μέτρα που προβλέπουν την αναγνώριση των προτύπων, συμπεριλαμβανομένων των προτύπων ή των κριτηρίων για την έγκριση, την αδειοδότηση ή την πιστοποίηση φυσικού προσώπου ή επιχείρησης με σκοπό την άσκηση οικονομικής δραστηριότητας, ή των μέτρων προληπτικής εποπτείας.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στη μεταχείριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν περιλαμβάνονται οι διαδικασίες ή οι μηχανισμοί επίλυσης διαφορών που προβλέπονται σε άλλες διεθνείς συμφωνίες ή εμπορικές συμφωνίες. Οι ουσιαστικές υποχρεώσεις που καθορίζονται σε άλλες διεθνείς συμφωνίες ή εμπορικές συμφωνίες δεν συνιστούν από μόνες τους «μεταχείριση», όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να εγείρουν ζητήματα παράβασης των διατάξεων του παρόντος άρθρου, εφόσον δεν υπάρχουν μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από ένα Μέρος. Τα μέτρα που λαμβάνονται από Μέρος δυνάμει των εν λόγω ουσιαστικών διατάξεων μπορούν να συνιστούν «μεταχείριση» σύμφωνα με το παρόν άρθρο και, ως εκ τούτου, να εγείρουν ζητήματα παράβασης των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 18.6

Τοπική παρουσία

Κανένα Μέρος δεν απαιτεί από πάροχο υπηρεσιών του άλλου Μέρους να εγκαταστήσει ή να διατηρεί επιχείρηση ή να είναι κάτοικος στο έδαφός του ως προϋπόθεση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσίας.

Άρθρο 18.7

Πρόσβαση στην αγορά

Στους τομείς ή υποτομείς στους οποίους αναλαμβάνονται δεσμεύσεις για την πρόσβαση στην αγορά, ένα Μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί, στο έδαφός του συνολικά ή σε εδαφική υποδιαίρεσή του, μέτρα τα οποία:

α) επιβάλλουν περιορισμούς ως προς:

i) τον αριθμό των παρόχων υπηρεσίας, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων, μονοπωλίων, καθορισμού αποκλειστικών παρόχων υπηρεσιών ή της απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών·

ii) τη συνολική αξία των συναλλαγών ή των στοιχείων του ενεργητικού στον τομέα των υπηρεσιών, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή της απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών·

iii) τον συνολικό αριθμό των δραστηριοτήτων υπηρεσιών ή τη συνολική ποσότητα των παραγόμενων υπηρεσιών, η οποία εκφράζεται σε καθορισμένες αριθμητικές μονάδες με τη μορφή ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών ([62])· ή

iv) τον συνολικό αριθμό φυσικών προσώπων που μπορούν να απασχοληθούν σε συγκεκριμένο τομέα υπηρεσιών ή από συγκεκριμένο πάροχο υπηρεσιών και τα οποία είναι αναγκαία για την παροχή συγκεκριμένης υπηρεσίας και συνδέονται άμεσα μ' αυτή, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών· ή

β) επιβάλλουν περιορισμούς ή υποχρεώσεις όσον αφορά την ύπαρξη συγκεκριμένης μορφής νομικών προσώπων ή κοινών επιχειρήσεων, μέσω των οποίων είναι δυνατόν να παρέχεται υπηρεσία από πάροχο υπηρεσιών.

Άρθρο 18.8

Μη συμμορφούμενα μέτρα

1. Τα άρθρα 18.4, 18.5 και 18.6 δεν εφαρμόζονται:

α) σε οποιοδήποτε υφιστάμενο μη συμμορφούμενο μέτρο που διατηρείται από:

i) για το Μέρος ΕΕ:

Α) την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως ορίζεται στο παράρτημα 17-Α-1·

Β) την κεντρική κυβέρνηση κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-1·

Γ) περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-1· ή

Δ) τοπικό επίπεδο διακυβέρνησης· και

ii) για τη Χιλή:

Α) την κεντρική κυβέρνηση, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-2·

Β) περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-2· ή

Γ) τοπικό επίπεδο διακυβέρνησης·

β) στη συνέχιση ή στην άμεση ανανέωση οποιουδήποτε μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου· ή

γ) σε τροποποίηση μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου, στον βαθμό που η τροποποίηση αυτή δεν μειώνει τη συμβατότητα του μέτρου, όπως αυτή ίσχυε ακριβώς πριν από την τροποποίηση, με τα άρθρα 18.4, 18.5 και 18.6.

2. Τα άρθρα 18.4, 18.5 και 18.6 δεν εφαρμόζονται σε κανένα μέτρο ενός Μέρους σε σχέση με τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες όπως καθορίζονται στον πίνακά του στο παράρτημα 17-Β.

3. Το άρθρο 18.7 δεν εφαρμόζεται σε κανένα μέτρο ενός Μέρους σε σχέση με δεσμευμένους τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες που καθορίζονται στο παράρτημα 17-Γ.

Άρθρο 18.9

Άρνηση χορήγησης των οφελών

Ένα Μέρος μπορεί να αρνηθεί σε πάροχο υπηρεσιών του άλλου Μέρους τη χορήγηση των οφελών που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο, εάν το Μέρος το οποίο προβάλλει την άρνηση θεσπίσει ή διατηρεί μέτρα με σκοπό τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των ανθρώπινων δικαιωμάτων, τα οποία:

α) απαγορεύουν τις συναλλαγές με τον εν λόγω πάροχο υπηρεσιών ή με πρόσωπο που έχει την κυριότητα ή τον έλεγχό του εν λόγω παρόχου υπηρεσιών· ή

([62]) Το παρόν σημείο δεν καλύπτει τα μέτρα που λαμβάνονται από ένα Μέρος και τα οποία περιορίζουν τις εισροές για την παροχή υπηρεσιών.

β) θα παραβιάζονταν ή θα καταστρατηγούνταν εάν τα οφέλη του παρόντος κεφαλαίου παρέχονταν στον εν λόγω πάροχο υπηρεσιών.

Άρθρο 18.10

Υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων

Η υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων («υποεπιτροπή») συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1. Κατά την εξέταση θεμάτων που σχετίζονται με τις υπηρεσίες, η υποεπιτροπή παρακολουθεί και διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, των κεφαλαίων 19, 20, 21, 22, 23, 24 και 26 και των παραρτημάτων 17-Α έως 17-Θ,-Ι, 19-Α, 19-Β, 19-Γ, 21-Α και 21-Β.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 19

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ

Άρθρο 19.1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε μέτρα που λαμβάνονται από Μέρος και αφορούν την άσκηση οικονομικών δραστηριοτήτων μέσω της εισόδου και της προσωρινής διαμονής στο έδαφός του φυσικών προσώπων του άλλου Μέρους, τα οποία είναι επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης, επενδυτές, ενδοεταιρικώς μετατιθεμένοι, βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες, πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει και ανεξάρτητοι επαγγελματίες.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται στους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 18.1 παράγραφος 2 στοιχεία β), γ) και δ).

3. Το παρόν κεφάλαιο δεν ισχύει για μέτρα ενός Μέρους που αφορούν φυσικά πρόσωπα του άλλου Μέρους τα οποία επιζητούν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του, ούτε για μέτρα που αφορούν θέματα σχετικά με την υπηκοότητα ή την ιθαγένεια, τη διαμονή ή την απασχόληση σε μόνιμη βάση.

4. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν εμποδίζει ένα Μέρος να εφαρμόζει μέτρα για τη ρύθμιση της εισόδου ή της προσωρινής διαμονής φυσικών προσώπων του άλλου Μέρους στο έδαφός του, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που είναι αναγκαία για την προστασία της ακεραιότητας των συνόρων του και την εξασφάλιση της ομαλής κυκλοφορίας φυσικών προσώπων διαμέσου αυτών, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο που να αναιρεί πλήρως ή να μειώνει τα οφέλη που απορρέουν για το άλλο Μέρος βάσει των όρων του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

5. Το γεγονός και μόνο ότι ένα Μέρος απαιτεί θεώρηση εισόδου από πρόσωπα του άλλου Μέρους δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο ώστε να ακυρώνει ή να περιορίζει τα οφέλη που απορρέουν για το άλλο Μέρος δυνάμει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

6. Στον βαθμό που δεν αναλαμβάνονται δεσμεύσεις βάσει του παρόντος κεφαλαίου, εξακολουθούν να εφαρμόζονται όλες οι απαιτήσεις οι οποίες προβλέπονται στη νομοθεσία Μέρους σχετικά με την είσοδο και την προσωρινή διαμονή φυσικών προσώπων, συμπεριλαμβανομένων των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορούν την περίοδο διαμονής.

7. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, εξακολουθούν να εφαρμόζονται όλες οι απαιτήσεις οι οποίες προβλέπονται στη νομοθεσία Μέρους σχετικά με τα εργασιακά μέτρα και τα μέτρα κοινωνικής ασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορούν τους κατώτατους μισθούς και τις συλλογικές συμβάσεις εργασίας.

8. Οι υποχρεώσεις του παρόντος κεφαλαίου για την είσοδο και την προσωρινή διαμονή φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς δεν εφαρμόζονται σε περιπτώσεις στις οποίες ο σκοπός ή η συνέπεια της εισόδου και προσωρινής διαμονής είναι η επέμβαση ή η με άλλο τρόπο επίδραση στην έκβαση διαφορών ή διαπραγματεύσεων μεταξύ εργαζομένων και εργοδοσίας, ή στην απασχόληση φυσικών προσώπων που εμπλέκονται στις εν λόγω διαφορές.

Άρθρο 19.2

Ορισμοί

1. Οι ορισμοί των άρθρων 17.2 και 18.2 ισχύουν για το παρόν κεφάλαιο και για τα παραρτήματα 19-Α, 19-Β και 19-Γ, με εξαίρεση τον ορισμό του επενδυτή ενός Μέρους στο άρθρο 17.2 παράγραφος 1 στοιχείο ιβ).

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 19-Α, 19-Β και 19-Γ, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «επαγγελματίες πωλητές»: βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες οι οποίοι:

i) είναι εκπρόσωποι παρόχου υπηρεσιών ή αγαθών ενός Μέρους για τους σκοπούς της διαπραγμάτευσης της πώλησης των υπηρεσιών ή αγαθών ή για τους σκοπούς της σύναψης συμφωνιών πώλησης υπηρεσιών ή αγαθών για τον εν λόγω πάροχο, συμπεριλαμβανομένων των εξής: συμμετοχή σε συνεδριάσεις ή διασκέψεις· συμμετοχή σε διαβουλεύσεις με επιχειρηματικούς συναδέλφους· και λήψη παραγγελιών ή διαπραγμάτευση συμβάσεων με επιχείρηση εγκατεστημένη στο έδαφος του άλλου Μέρους·

ii) δεν ασχολούνται με την παροχή υπηρεσίας στο πλαίσιο σύμβασης συναφθείσας μεταξύ επιχείρησης που δεν διαθέτει εμπορική παρουσία στο έδαφος του Μέρους όπου διαμένουν προσωρινά οι βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες, και ενός καταναλωτή στο εν λόγω έδαφος· και

iii) δεν είναι παραγγελιοδόχοι·

β) «επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης»: φυσικά πρόσωπα που κατέχουν ανώτερη θέση εντός νομικού προσώπου σε ένα εκ των Μερών και τα οποία είναι υπεύθυνα για τη σύσταση επιχείρησης του εν λόγω νομικού προσώπου στο έδαφος του άλλου Μέρους και τα οποία δεν προσφέρουν ούτε παρέχουν υπηρεσίες ούτε ασκούν οποιαδήποτε οικονομική δραστηριότητα εκτός από εκείνη η οποία απαιτείται για σκοπούς εγκατάστασης και δεν λαμβάνουν αμοιβή από πηγή στο εσωτερικό του άλλου Μέρους·

γ) «πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει»: φυσικά πρόσωπα που απασχολούνται από νομικό πρόσωπο Μέρους, το οποίο δεν είναι το ίδιο εγκατεστημένο στο έδαφος του άλλου Μέρους και δεν συνιστά γραφείο που προσφέρει υπηρεσίες τοποθέτησης και παροχής προσωπικού, ούτε δραστηριοποιείται μέσω αυτού του είδους γραφείου, και το οποίο έχει συνάψει σύμβαση καλή τη πίστει για την παροχή υπηρεσιών στο άλλο Μέρος με τελικό καταναλωτή στο άλλο Μέρος για την οποία απαιτείται η παρουσία σε προσωρινή βάση των υπαλλήλων του στο εν λόγω Μέρος προκειμένου να εκτελεστεί η σύμβαση παροχής υπηρεσιών ([63])·

δ) «ανεξάρτητοι επαγγελματίες»: φυσικά πρόσωπα που συμμετέχουν στην παροχή υπηρεσίας και έχουν εγκατασταθεί ως αυτοαπασχολούμενοι στο έδαφος ενός Μέρους, αλλά όχι στο έδαφος του άλλου Μέρους, και τα οποία έχουν συνάψει σύμβαση καλή τη πίστει, όχι όμως μέσω γραφείων τοποθέτησης και παροχής προσωπικού, με σκοπό την παροχή υπηρεσιών προς τελικό καταναλωτή στο άλλο Μέρος για την οποία απαιτείται η παρουσία τους σε προσωρινή βάση στο εν λόγω άλλο Μέρος ([64])·

ε) «προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης»: βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες με εξειδικευμένες γνώσεις καίριας σημασίας για την εκπλήρωση συμβατικής υποχρέωσης του πωλητή ή του εκμισθωτή, το οποίο παρέχει υπηρεσίες ή κατάρτιση σε εργαζόμενους για την παροχή υπηρεσιών, σύμφωνα με εγγύηση ή άλλη σύμβαση παροχής υπηρεσιών σχετική με την πώληση ή τη μίσθωση εμπορικού ή βιομηχανικού εξοπλισμού ή μηχανημάτων, όπως λογισμικών πληροφορικής τα οποία αγοράστηκαν ή μισθώθηκαν από επιχείρηση εκτός του εδάφους του Μέρους στο οποίο ζητείται προσωρινή είσοδος κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης ή της σύμβασης παροχής υπηρεσιών·

στ) «ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι»: φυσικά πρόσωπα που έχουν απασχοληθεί από νομικό πρόσωπο ενός Μέρους ή εταίροι σ' αυτό για τουλάχιστον ένα έτος, τα οποία μετατίθενται προσωρινά σε επιχείρηση του εν λόγω νομικού προσώπου στο έδαφος του άλλου Μέρους και τα οποία ανήκουν σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες:

i) διευθυντικά στελέχη·

ii) ειδικοί·

iii) ασκούμενοι υπάλληλοι·

([63]) Η σύμβαση παροχής υπηρεσιών που αναφέρεται στο παρόν στοιχείο συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζει η νομοθεσία του Μέρους στο οποίο εκτελείται η σύμβαση.

([64]) Η σύμβαση παροχής υπηρεσιών που αναφέρεται στο παρόν στοιχείο συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζει η νομοθεσία του Μέρους στο οποίο εκτελείται η σύμβαση.

ζ) «επενδυτής»: φυσικό πρόσωπο που εγκαθιστά στο έδαφος του άλλου Μέρους επιχείρηση στην οποία το εν λόγω φυσικό πρόσωπο ή το νομικό πρόσωπο που απασχολεί το εν λόγω φυσικό πρόσωπο έχει διαπράξει, ή βρίσκεται σε διαδικασία δέσμευσης, σημαντικό ποσό κεφαλαίου, και το οποίο αναπτύσσει ή διαχειρίζεται τη λειτουργία της εν λόγω επιχείρησης υπό εποπτική ή εκτελεστική ιδιότητα·

η) «διευθυντικά στελέχη»: φυσικά πρόσωπα που κατέχουν ανώτερη θέση εντός νομικού προσώπου ενός εκ των Μερών τα οποία κατά κύριο λόγο ασκούν διευθυντικά καθήκοντα στην επιχείρηση στο έδαφος του άλλου Μέρους ([65]), εποπτεύονται γενικά ή λαμβάνουν οδηγίες κυρίως από πιο υψηλόβαθμα διοικητικά στελέχη, το διοικητικό συμβούλιο ή από τους μετόχους της επιχείρησης ή ομολόγους αυτών και τα οποία έχουν, μεταξύ άλλων, τις εξής αρμοδιότητες:

i) τη διοίκηση της επιχείρησης ή τμήματος ή υποδιαίρεσης αυτής·

ii) την επίβλεψη και έλεγχο των εργασιών άλλων υπαλλήλων με εποπτικές, επαγγελματικές ή διοικητικές αρμοδιότητες· και

iii) την εξουσία να προσλαμβάνουν και να απολύουν αυτοπροσώπως προσωπικό ή να προτείνουν προσλήψεις, απολύσεις ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό·

θ) «βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες»: φυσικά πρόσωπα που επιδιώκουν είσοδο και προσωρινή διαμονή στο έδαφος του άλλου Μέρους που δεν ασχολούνται με την πραγματοποίηση απευθείας πωλήσεων στο ευρύ κοινό, δεν εισπράττουν αμοιβή από πηγή που βρίσκεται εντός του Μέρους υποδοχής και τα οποία ανήκουν σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες:

i) επαγγελματίες πωλητές·

ii) προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης·

ι) «ειδικοί»: φυσικά πρόσωπα που εργάζονται σε νομικό πρόσωπο ενός Μέρους και τα οποία διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις καίριας σημασίας για τους τομείς δραστηριοτήτων, τις τεχνικές ή τη διαχείριση της επιχείρησης· για την αξιολόγηση των εν λόγω γνώσεων, λαμβάνονται υπόψη όχι μόνο οι γνώσεις που αφορούν ειδικά την επιχείρηση, αλλά και το κατά πόσον το εν λόγω πρόσωπο διαθέτει υψηλού επιπέδου επαγγελματικά προσόντα, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης επαγγελματικής πείρας, σε συνάρτηση με ένα είδος εργασίας ή δραστηριότητας που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, καθώς και της πιθανής ιδιότητας μέλους αναγνωρισμένου επαγγέλματος· και

ια) «ασκούμενοι υπάλληλοι»: πρόσωπα που διαθέτουν πανεπιστημιακό τίτλο και μετατίθενται προσωρινά για λόγους επαγγελματικής εξέλιξης ή με σκοπό την απόκτηση κατάρτισης σε επιχειρηματικές τεχνικές ή μεθόδους ([66]).

Άρθρο 19.3

Ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι, επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης και επενδυτές

1. Με την επιφύλαξη των σχετικών προϋποθέσεων και προσόντων που καθορίζονται στο παράρτημα 19-Α, κάθε Μέρος:

α) επιτρέπει την είσοδο και την προσωρινή διαμονή ενδοεταιρικώς μετατιθεμένων, επιχειρηματικών επισκεπτών για σκοπούς εγκατάστασης και επενδυτές του άλλου Μέρους·

β) επιτρέπει την απασχόληση στο έδαφός του ενδοεταιρικώς μετατιθεμένων του άλλου Μέρους·

γ) δεν διατηρεί ούτε θεσπίζει περιορισμούς με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών, σχετικά με τον συνολικό αριθμό φυσικών προσώπων στα οποία επιτρέπεται η είσοδος ως επιχειρηματικών επισκεπτών για σκοπούς εγκατάστασης, σε συγκεκριμένο τομέα, ή τα οποία ένας επενδυτής μπορεί να απασχολεί ως ενδοεταιρικώς μετατιθεμένους, είτε σε εδαφικές υποδιαιρέσεις του είτε στο έδαφός του συνολικά· και

([65]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο ορισμός αυτός δεν εξαιρεί τα διευθυντικά στελέχη τα οποία, μολονότι δεν εκτελούν άμεσα καθήκοντα που σχετίζονται με την πραγματική παροχή των υπηρεσιών, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους που περιγράφονται στον παρόντα ορισμό, εκτελούν καθήκοντα αναγκαία για την παροχή των υπηρεσιών.

([66]) Η επιχείρηση υποδοχής μπορεί να κληθεί να υποβάλει για προηγούμενη έγκριση ένα πρόγραμμα κατάρτισης που να καλύπτει τη διάρκεια της διαμονής, από το οποίο θα αποδεικνύεται ότι ο σκοπός της διαμονής είναι η κατάρτιση. Στις AT, CZ, DE, FR, ES, HU και LT, η κατάρτιση θα πρέπει να συνδέεται με τον αποκτηθέντα πανεπιστημιακό τίτλο.

δ) παρέχει σε ενδοεταιρικώς μετατιθέμενους, επιχειρηματικούς επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης και επενδυτές του άλλου Μέρους, όσον αφορά την προσωρινή διαμονή τους στο έδαφός του, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, σε δικά του φυσικά πρόσωπα.

2. Η επιτρεπόμενη διάρκεια διαμονής είναι:

α) για τη Χιλή, περίοδος έως δύο ετών, η οποία μπορεί να παραταθεί, χωρίς να απαιτείται η υποβολή αίτησης για μόνιμη διαμονή, υπό την προϋπόθεση ότι εξακολουθούν να ισχύουν οι όροι στους οποίους βασίζεται η διαμονή· και

β) για το Μέρος ΕΕ, περίοδος έως τρία έτη για διευθυντικά στελέχη και ειδικούς· έως ένα έτος για τους ασκούμενους υπαλλήλους και τους επενδυτές· και έως 90 ημέρες εντός οποιασδήποτε εξάμηνης περιόδου για τους επιχειρηματικούς επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης.

Άρθρο 19.4

Βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες

1. Με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων από το πεδίο εφαρμογής που ορίζονται στο άρθρο 17.7 παράγραφος 2 και με την επιφύλαξη των σχετικών προϋποθέσεων και προσόντων που καθορίζονται στο παράρτημα 19-Α, κάθε Μέρος επιτρέπει την είσοδο και την προσωρινή διαμονή βραχυπρόθεσμων επιχειρηματικών επισκεπτών χωρίς την απαίτηση άδειας εργασίας, εξέτασης των οικονομικών αναγκών ή άλλων διαδικασιών προηγούμενης έγκρισης παρόμοιου σκοπού.

2. Εάν βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες ενός Μέρους ασχολούνται με την παροχή υπηρεσίας σε καταναλωτή στο έδαφος του Μέρους στο οποίο διαμένουν προσωρινά, το εν λόγω Μέρος τούς παρέχει, όσον αφορά την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, στους δικούς του παρόχους υπηρεσιών.

3. Η επιτρεπόμενη διάρκεια διαμονής ανέρχεται σε περίοδο έως 90 ημερών εντός οποιασδήποτε 12μηνης περιόδου.

Άρθρο 19.5

Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει και ανεξάρτητοι επαγγελματίες

1. Κάθε Μέρος επιτρέπει την είσοδο και την προσωρινή διαμονή παρόχων υπηρεσιών επί συμβάσει του άλλου Μέρους στο έδαφός του, στους τομείς, υποτομείς και δραστηριότητες που προσδιορίζονται στο παράρτημα 19-Β, με την επιφύλαξη των σχετικών προϋποθέσεων και προσόντων που καθορίζονται σ' αυτό, και υπό τον όρο ότι:

α) το φυσικό πρόσωπο παρέχει υπηρεσίες ως εργαζόμενος νομικού προσώπου, το οποίο έχει συνάψει σύμβαση παροχής υπηρεσιών για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες·

β) τα φυσικά πρόσωπα που εισέρχονται στο άλλο Μέρος έχουν προσληφθεί ως υπάλληλοι του νομικού προσώπου που αναφέρεται στο στοιχείο α) επί τουλάχιστον ένα έτος αμέσως πριν από την ημερομηνία υποβολής αίτησης για είσοδο στο άλλο Μέρος και διαθέτουν, κατά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης εισόδου, τουλάχιστον τρία έτη επαγγελματικής πείρας, μετά την ενηλικίωση, στον τομέα δραστηριότητας που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης·

γ) τα φυσικά πρόσωπα που εισέρχονται στο άλλο Μέρος διαθέτουν:

i) πανεπιστημιακό πτυχίο ή άλλο τίτλο ο οποίος πιστοποιεί γνώσεις ισοδύναμου επιπέδου ([67])· και

ii) επαγγελματικά προσόντα, εάν αυτό απαιτείται για την άσκηση συγκεκριμένης δραστηριότητας σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία·

δ) το φυσικό πρόσωπο δεν λαμβάνει αμοιβή για την παροχή υπηρεσιών στο έδαφος του άλλου Μέρους πέραν της αμοιβής που καταβάλλεται από το νομικό πρόσωπο το οποίο απασχολεί το φυσικό πρόσωπο· και

ε) η πρόσβαση που παρέχεται βάσει του παρόντος άρθρου αφορά μόνο τη δραστηριότητα παροχής υπηρεσίας που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης και δεν παρέχει δικαίωμα χρήσης του επαγγελματικού τίτλου του Μέρους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία.

([67]) Εάν το πτυχίο ή ο τίτλος δεν έχει αποκτηθεί στο Μέρος στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία, το εν λόγω Μέρος μπορεί να αξιολογήσει αν είναι ισοδύναμο με το πανεπιστημιακό πτυχίο που απαιτείται στο έδαφός του.

2. Κάθε Μέρος επιτρέπει την είσοδο και την προσωρινή διαμονή ανεξάρτητων επαγγελματιών του άλλου Μέρους στο έδαφός του, στους τομείς, υποτομείς και δραστηριότητες που προσδιορίζονται στο παράρτημα 19-Β, με την επιφύλαξη των σχετικών προϋποθέσεων και προσόντων που καθορίζονται σ' αυτό, και υπό τον όρο ότι:

α) η σύμβαση που συνάπτεται δεν διαρκεί περισσότερο από 12 μήνες·

β) τα φυσικά πρόσωπα διαθέτουν, κατά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης εισόδου και προσωρινής διαμονής, τουλάχιστον εξαετή επαγγελματική πείρα στον τομέα δραστηριότητας που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης·

γ) τα φυσικά πρόσωπα που εισέρχονται στο έδαφος του άλλου Μέρους διαθέτουν:

i) πανεπιστημιακό πτυχίο ή άλλο τίτλο ο οποίος πιστοποιεί γνώσεις ισοδύναμου επιπέδου ([68])· και

ii) επαγγελματικά προσόντα, εάν αυτά απαιτούνται για την άσκηση συγκεκριμένης δραστηριότητας σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία·

δ) η πρόσβαση που παρέχεται δυνάμει του παρόντος άρθρου αφορά μόνο τη δραστηριότητα παροχής υπηρεσιών που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης· δεν παρέχει δικαίωμα χρήσης του επαγγελματικού τίτλου του Μέρους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία.

3. Κανένα Μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί περιορισμούς ως προς τον συνολικό αριθμό των παρόχων υπηρεσιών επί συμβάσει ή ανεξάρτητων επαγγελματιών του άλλου Μέρους στους οποίους επιτρέπεται η είσοδος και προσωρινή διαμονή με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών.

4. Κάθε Μέρος παρέχει στους παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει και στους ανεξάρτητους επαγγελματίες του άλλου Μέρους, όσον αφορά την παροχή των υπηρεσιών τους στο έδαφός του, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με αυτήν που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, στους δικούς του παρόχους υπηρεσιών.

5. Η επιτρεπόμενη διάρκεια διαμονής είναι:

α) για το Μέρος ΕΕ, συνολικά έξι μήνες κατ' ανώτατο όριο εντός διαστήματος 12 μηνών ή η διάρκεια της σύμβασης, όποιο διάστημα από τα δύο είναι βραχύτερο· και

β) για τη Χιλή, περίοδος έως ενός έτους, η οποία μπορεί να παραταθεί για μεταγενέστερες περιόδους, υπό την προϋπόθεση ότι εξακολουθούν να πληρούνται οι όροι στους οποίους βασίζεται η διαμονή.

Άρθρο 19.6

Μη συμμορφούμενα μέτρα

Στον βαθμό που το σχετικό μέτρο επηρεάζει την είσοδο ή την προσωρινή διαμονή φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς, το άρθρο 19.3 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ) και το άρθρο 19.5 παράγραφοι 3 και 4 δεν εφαρμόζονται σε:

α) σε κάθε υφιστάμενο μη συμμορφούμενο μέτρο που λαμβάνεται από Μέρος σε επίπεδο:

i) για το Μέρος ΕΕ:

Α) Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως ορίζεται στο παράρτημα 17-Α-1·

Β) κεντρικής κυβέρνησης κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-1·

Γ) περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-1· ή

Δ) τοπικής διοικητικής αρχής πέραν αυτής που αναφέρεται στο στοιχείο Γ)· και

ii) για τη Χιλή:

Α) κεντρικής κυβέρνησης, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-2·

([68]) Εάν το πτυχίο ή ο τίτλος δεν έχει αποκτηθεί στο Μέρος στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία, το εν λόγω Μέρος μπορεί να αξιολογήσει αν είναι ισοδύναμο με το πανεπιστημιακό πτυχίο που απαιτείται στο έδαφός του.

Β) περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 17-Α-2· ή

Γ) τοπικής διοικητικής αρχής·

β) στη συνέχιση ή στην άμεση ανανέωση οποιουδήποτε μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου·

γ) τροποποίηση σε κάθε μη συμμορφούμενο μέτρο που αναφέρεται στα στοιχεία α) και β) του παρόντος άρθρου, στον βαθμό που δεν περιορίζει τη συμμόρφωση του μέτρου, όπως αυτή ίσχυε ακριβώς πριν από την τροποποίηση, με το άρθρο 19.3 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ) και το άρθρο 19.5 παράγραφοι 3 και 4· ή

δ) κάθε μέτρο που λαμβάνεται από Μέρος το οποίο συνάδει με προϋπόθεση ή προσόν που καθορίζεται στο παράρτημα 17-Β.

Άρθρο 19.7

Διαφάνεια

1. Κάθε Μέρος δημοσιοποιεί πληροφορίες σχετικά με την είσοδο και την προσωρινή διαμονή φυσικών προσώπων του άλλου Μέρους που αναφέρεται στο άρθρο 19.1 παράγραφος 1.

2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) κατηγορίες θεωρήσεων, αδειών ή κάθε άλλου παρεμφερούς είδους έγκρισης της εισόδου και της προσωρινής διαμονής·

β) έγγραφα που απαιτούνται και προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται·

γ) τον τρόπο κατάθεσης της αίτησης και εναλλακτικές επιλογές για την κατάθεσή της, όπως προξενικά γραφεία ή διαδικτυακά·

δ) τέλη για την αίτηση και ενδεικτικό χρονικό πλαίσιο για την εξέταση της αίτησης·

ε) τη μέγιστη διάρκεια διαμονής για κάθε είδος έγκρισης που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου·

στ) προϋποθέσεις για τυχόν διαθέσιμη παράταση ή ανανέωση·

ζ) κανόνες για τα εξαρτώμενα άτομα που συνοδεύονται·

η) διαθέσιμες διαδικασίες επανεξέτασης ή προσφυγής· και

θ) οικείες νομοθετικές διατάξεις γενικής εφαρμογής που διέπουν την είσοδο και την προσωρινή διαμονή φυσικών προσώπων.

3. Όσον αφορά τις πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου, κάθε Μέρος προσπαθεί να ενημερώνει αμελλητί το άλλο Μέρος για τη θέσπιση τυχόν νέων απαιτήσεων ή διαδικασιών ή για τυχόν αλλαγές σε απαιτήσεις ή διαδικασίες που επηρεάζουν την αποτελεσματική κατάθεση αίτησης για χορήγηση άδειας εισόδου, προσωρινής διαμονής και, κατά περίπτωση, άδειας εργασίας στο πρώτο Μέρος.

Άρθρο 19.8

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Το κεφάλαιο 38 δεν εφαρμόζεται στην άρνηση εισόδου και προσωρινής διαμονής, εκτός εάν το θέμα αφορά πρακτική.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 20

ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Άρθρο 20.1

Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε μέτρα που λαμβάνονται από τα Μέρη όσον αφορά τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες αδειοδότησης, καθώς και τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες αναγνώρισης προσόντων, τις διατυπώσεις και τα τεχνικά πρότυπα ([69]) που επηρεάζουν:

α) τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών·

β) την παροχή υπηρεσίας ή την άσκηση οποιασδήποτε άλλης οικονομικής δραστηριότητας μέσω της εγκατάστασης επιχείρησης ή της λειτουργίας καλυπτόμενης επένδυσης· ή

γ) την παροχή υπηρεσίας μέσω της προσωρινής διαμονής ορισμένων κατηγοριών φυσικών προσώπων ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους, όπως ορίζεται στο άρθρο 19.1.

2. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται μόνο στους τομείς για τους οποίους ένα Μέρος έχει αναλάβει συγκεκριμένες υποχρεώσεις βάσει των κεφαλαίων 17, 18 και 19 και στον βαθμό που ισχύουν οι εν λόγω συγκεκριμένες υποχρεώσεις.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται στις απαιτήσεις και διαδικασίες αδειοδότησης, στις απαιτήσεις και διαδικασίες αναγνώρισης προσόντων και στα τεχνικά πρότυπα που αφορούν τα εξής:

α) παραγωγή βασικών χημικών ουσιών και άλλων χημικών προϊόντων·

β) κατασκευή προϊόντων από ελαστικό (καουτσούκ)·

γ) κατασκευή πλαστικών προϊόντων·

δ) κατασκευή ηλεκτροκινητήρων, ηλεκτρογεννητριών και ηλεκτρικών μετασχηματιστών·

ε) κατασκευή ηλεκτρικών συσσωρευτών, πρωτογενών ηλεκτρικών στοιχείων και πρωτογενών συστοιχιών· και

στ) ανακύκλωση μεταλλικών και μη μεταλλικών απορριμμάτων και υπολειμμάτων.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε μέτρα που λαμβάνονται από Μέρος στον βαθμό που συνιστούν περιορισμούς που υπόκεινται σε προγραμματισμό σύμφωνα με τα άρθρα 17.5, 17.6, το άρθρο 17.11 παράγραφοι 1 και 2, τα άρθρα 18.4, 18.6, 18.7, το άρθρο 18.8 παράγραφοι 1 και 2, το άρθρο 19.3 παράγραφος 1, το άρθρο 19.4 παράγραφος 2, το άρθρο 19.5 παράγραφος 1 και το άρθρο 19.6.

5. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «έγκριση»: η άδεια άσκησης οποιασδήποτε από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και γ) που προκύπτει από τη διαδικασία που πρέπει να τηρήσει ο αιτών προκειμένου να αποδείξει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις αδειοδότησης, τις απαιτήσεις αναγνώρισης προσόντων ή τα τεχνικά πρότυπα·

β) «αρμόδια αρχή»: κάθε κεντρική, περιφερειακή ή τοπική διοίκηση και αρχή ή μη κυβερνητική οντότητα κατά την άσκηση των εξουσιών που της έχουν εκχωρηθεί από κεντρικές, περιφερειακές, τοπικές διοικήσεις ή αρχές, η οποία έχει την εξουσία να λαμβάνει απόφαση σχετικά με τη χορήγηση έγκρισης παροχής υπηρεσίας, μεταξύ άλλων και μέσω της εγκατάστασης επιχείρησης ή σχετικά με τη χορήγηση έγκρισης για την άσκηση οποιασδήποτε άλλης οικονομικής δραστηριότητας·

γ) «διαδικασίες έκδοσης αδειών»: οι διοικητικοί ή διαδικαστικοί κανόνες τους οποίους πρέπει να ακολουθεί ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο ζητεί έγκριση, συμπεριλαμβανομένης τροποποίησης ή ανανέωσης έγκρισης, προκειμένου να αποδείξει τη συμμόρφωσή του με τις απαιτήσεις έκδοσης αδειών·

δ) «απαιτήσεις έκδοσης αδειών»: οι ουσιαστικές απαιτήσεις, εκτός των απαιτήσεων πρόκρισης, τις οποίες πρέπει να πληροί ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο για την απόκτηση, την τροποποίηση ή την ανανέωση έγκρισης·

([69]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά τα μέτρα που συνδέονται με τα τεχνικά πρότυπα, το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται μόνο στα μέτρα που επηρεάζουν τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών.

ε) «διαδικασίες πρόκρισης»: οι διοικητικοί ή διαδικαστικοί κανόνες τους οποίους πρέπει να ακολουθεί ένα φυσικό πρόσωπο προκειμένου να αποδείξει τη συμμόρφωσή του με τις απαιτήσεις πρόκρισης για την απόκτηση έγκρισης· και

στ) «απαιτήσεις πρόκρισης»: οι ουσιαστικές απαιτήσεις που σχετίζονται με την ικανότητα ενός φυσικού προσώπου να παρέχει μια υπηρεσία, και η εκπλήρωση των οποίων απαιτείται για τη χορήγηση, την τροποποίηση ή την ανανέωση έγκρισης.

6. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ισχύουν επίσης οι ορισμοί που παρατίθενται στα άρθρα 17.2 και 18.2.

Άρθρο 20.2

Προϋποθέσεις για την αδειοδότηση και την αναγνώριση προσόντων

1. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι τα μέτρα που σχετίζονται με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες αδειοδότησης, καθώς και τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες αναγνώρισης προσόντων, βασίζονται σε κριτήρια που δεν επιτρέπουν στις αρμόδιες αρχές να ασκούν κατά τρόπο αυθαίρετο την εξουσία εκτίμησης που διαθέτουν ([70]).

2. Τα κριτήρια της παραγράφου 1 είναι:

α) σαφή·

β) αντικειμενικά και διαφανή· και

γ) προσβάσιμα από το κοινό και τους ενδιαφερόμενους εκ των προτέρων.

3. Κατά τη θέσπιση τεχνικών προτύπων, κάθε Μέρος παροτρύνει τις αρμόδιες αρχές του να θεσπίζουν τεχνικά πρότυπα που αναπτύσσονται μέσω ανοικτών και διαφανών διαδικασιών και παροτρύνει κάθε φορέα, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών διεθνών οργανισμών ([71]), που έχει οριστεί για την ανάπτυξη τεχνικών προτύπων, να χρησιμοποιεί ανοικτές και διαφανείς διαδικασίες.

4. Με την επιφύλαξη σχετικής διαθεσιμότητας, έγκριση χορηγείται αμέσως μόλις αποδειχτεί, βάσει κατάλληλης εξέτασης, ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση της έγκρισης.

5. Σε περίπτωση που ο αριθμός των διαθέσιμων αδειών για συγκεκριμένη δραστηριότητα είναι περιορισμένος λόγω της σπανιότητας των διαθέσιμων φυσικών πόρων ή τεχνικών δυνατοτήτων, τα Μέρη εφαρμόζουν διαδικασία επιλογής μεταξύ των δυνητικών υποψηφίων, η οποία παρέχει πλήρεις εγγυήσεις αμεροληψίας και διαφάνειας, ιδίως όσον αφορά την κατάλληλη δημοσιοποίηση της έναρξης, της διεξαγωγής και της ολοκλήρωσης της διαδικασίας.

6. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 5, κατά τη θέσπιση κανόνων για τη διαδικασία επιλογής, κάθε Μέρος μπορεί να λαμβάνει υπόψη θεμιτούς στόχους πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των παραμέτρων που αφορούν την υγεία, την ασφάλεια, την προστασία του περιβάλλοντος και τη διαφύλαξη της πολιτιστικής κληρονομιάς.

Άρθρο 20.3

Διαδικασίες αδειοδότησης και αναγνώρισης προσόντων

1. Οι διαδικασίες αδειοδότησης και αναγνώρισης προσόντων, καθώς και οι σχετικές διατυπώσεις, είναι σαφείς, δημοσιοποιούνται εκ των προτέρων και δεν συνιστούν από μόνες τους περιορισμό για την παροχή υπηρεσίας ή την άσκηση οποιασδήποτε άλλης οικονομικής δραστηριότητας. Κάθε Μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι εν λόγω διαδικασίες και διατυπώσεις να είναι όσο το δυνατόν απλούστερες και δεν περιπλέκει ούτε καθυστερεί αδικαιολόγητα την παροχή της υπηρεσίας ή την άσκηση οποιασδήποτε άλλης οικονομικής δραστηριότητας.

2. Εάν απαιτείται έγκριση, κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει αμέσως ή δημοσιοποιεί με άλλο τρόπο τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση του αιτούντος με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες για την απόκτηση, τη διατήρηση, την τροποποίηση και την ανανέωση της εν λόγω έγκρισης. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν, εφόσον διατίθενται:

([70]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στα κριτήρια αυτά μπορεί να περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, η αρμοδιότητα και η ικανότητα παροχής υπηρεσίας ή η άσκηση οποιασδήποτε άλλης οικονομικής δραστηριότητας, μεταξύ άλλων κατά τρόπο σύμφωνο με τις κανονιστικές απαιτήσεις ενός Μέρους, όπως οι υγειονομικές και περιβαλλοντικές απαιτήσεις. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αξιολογούν τη βαρύτητα που πρέπει να δίνεται σε κάθε κριτήριο.

([71]) Ο όρος «σχετικοί διεθνείς οργανισμοί» αναφέρεται σε διεθνείς φορείς των οποίων η συμμετοχή είναι ανοικτή στους αρμόδιους φορείς αμφοτέρων των Μερών.

α) απαιτήσεις και διαδικασίες·

β) στοιχεία επικοινωνίας των σχετικών αρμόδιων αρχών·

γ) τέλη·

δ) τεχνικά πρότυπα·

ε) διαδικασίες προσφυγής ή επανεξέτασης των αποφάσεων που αφορούν αιτήσεις·

στ) διαδικασίες παρακολούθησης ή επιβολής της συμμόρφωσης με τους όρους και τις προϋποθέσεις των αδειών και των προσόντων·

ζ) δυνατότητες συμμετοχής του Δημοσίου, μεταξύ άλλων μέσω ακροάσεων ή σχολιασμού· και

η) ενδεικτικά χρονικά περιθώρια για την εξέταση μιας αίτησης.

3. Κάθε τέλος έγκρισης ([72]) που ενδέχεται να βαρύνει τους αιτούντες πρέπει να είναι εύλογο, διαφανές και να μην περιορίζει αφ' εαυτού την παροχή της σχετικής υπηρεσίας ή την άσκηση της σχετικής οικονομικής δραστηριότητας.

4. Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες που εφαρμόζει η αρμόδια αρχή, καθώς και οι αποφάσεις της ως προς τη διαδικασία χορήγησης έγκρισης είναι αμερόληπτες έναντι όλων των αιτούντων. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να λαμβάνει τις αποφάσεις της κατά τρόπο ανεξάρτητο και να μην είναι υπόλογη σε κανένα πρόσωπο που παρέχει υπηρεσία ή ασκεί οποιαδήποτε άλλη οικονομική δραστηριότητα για την οποία απαιτείται έγκριση.

5. Όταν ισχύουν συγκεκριμένες προθεσμίες για την υποβολή αιτήσεων, παρέχεται στους αιτούντες εύλογη προθεσμία για την υποβολή αιτήσεων. Εφόσον είναι δυνατόν, οι αιτήσεις θα πρέπει να γίνονται αποδεκτές σε ηλεκτρονική μορφή με τους ίδιους όρους γνησιότητας που ισχύουν για την υποβολή σε έντυπη μορφή.

6. Η αρμόδια αρχή αρχίζει τη διεκπεραίωση μιας αίτησης χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά την υποβολή της. Κάθε Μέρος προσπαθεί να καθορίσει το ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για τη διεκπεραίωση μιας αίτησης και, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, διασφαλίζει ότι η αρμόδια αρχή παρέχει πληροφορίες σχετικά με την πορεία της αίτησης. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι η εξέταση μιας αίτησης, περιλαμβανομένης της έκδοσης τελικής απόφασης, ολοκληρώνεται εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος από την υποβολή της πλήρους αίτησης.

7. Η αρμόδια αρχή, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος από την παραλαβή μιας αίτησης την οποία θεωρεί ελλιπή, ενημερώνει τον αιτούντα, προσδιορίζει, στον βαθμό που αυτό είναι εφικτό, τις πρόσθετες πληροφορίες για τη συμπλήρωση της αίτησης και του παρέχει την ευκαιρία να διορθώσει τις ελλείψεις της αίτησης.

8. Η αρμόδια αρχή αποδέχεται αντίγραφα εγγράφων, τα οποία είναι επικυρωμένα σύμφωνα με το δίκαιο του Μέρους, αντί των πρωτότυπων εγγράφων, εκτός εάν η αρμόδια αρχή απαιτεί πρωτότυπα έγγραφα για την προστασία της ακεραιότητας της διαδικασίας έγκρισης.

9. Εάν μια αίτηση απορριφθεί από την αρμόδια αρχή, ο αιτών ενημερώνεται γραπτώς και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, είτε κατόπιν αιτήματός του είτε με πρωτοβουλία της αρμόδιας αρχής. Καταρχήν, ο αιτών ενημερώνεται για τους λόγους της απόφασης απόρριψης της αίτησής του και για το χρονοδιάγραμμα για την άσκηση προσφυγής κατά της εν λόγω απόφασης. Ο αιτών θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να υποβάλει νέα αίτηση εντός εύλογης προθεσμίας.

10. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι εφόσον χορηγηθεί άδεια ή έγκριση, τίθεται σε ισχύ χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται σ' αυτήν.

11. Όταν ζητείται εξέταση για τη χορήγηση έγκρισης, η αρμόδια αρχή διασφαλίζει ότι η εν λόγω εξέταση πραγματοποιείται σε ευλόγως συχνά χρονικά διαστήματα και παρέχει εύλογο χρονικό διάστημα που επιτρέπει στους αιτούντες να ζητήσουν συμμετοχή στην εξέταση.

([72]) Στα τέλη έγκρισης δεν περιλαμβάνονται τα τέλη για τη χρήση φυσικών πόρων, οι πληρωμές για δημοπρασίες, διαγωνισμούς ή άλλα μέσα ανάθεσης συμβάσεων που δεν εισάγουν διακρίσεις, ούτε οι υποχρεωτικές εισφορές για την παροχή καθολικής υπηρεσίας.

Άρθρο 20.4

Επανεξέταση

Εάν τεθούν σε ισχύ τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων σχετικά με το άρθρο VI παράγραφος 4 της GATS, τα μέρη επανεξετάζουν από κοινού τα αποτελέσματα αυτά. Όταν, στο πλαίσιο της από κοινού επανεξέτασης, εκτιμάται ότι η ενσωμάτωση των εν λόγω αποτελεσμάτων στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας θα βελτίωνε τους κανόνες που περιέχονται στην παρούσα Συμφωνία, τα Μέρη αποφασίζουν από κοινού εάν θα ενσωματώσουν τα αποτελέσματα αυτά στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 20.5

Διαχείριση μέτρων γενικής εφαρμογής

Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι όλα τα μέτρα γενικής εφαρμογής που επηρεάζουν τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών εφαρμόζονται με τρόπο εύλογο, αντικειμενικό και αμερόληπτο.

Άρθρο 20.6

Προσφυγή κατά διοικητικών αποφάσεων

Τα Μέρη ιδρύουν ή διατηρούν τακτικά, διαιτητικά ή διοικητικά δικαστήρια ή διαδικασίες, που εξασφαλίζουν, κατόπιν αιτήματος θιγόμενου επενδυτή ή παρόχου υπηρεσιών, ταχεία επανεξέταση των διοικητικών αποφάσεων που επηρεάζουν την εγκατάσταση, τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ή την προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς και, εφόσον δικαιολογείται, την επιβολή των κατάλληλων μέτρων αποκατάστασης. Στις περιπτώσεις που οι εν λόγω διαδικασίες δεν είναι ανεξάρτητες από την αρχή στην οποία έχει ανατεθεί η σχετική διοικητική απόφαση, κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι οι εν λόγω διαδικασίες παρέχουν δυνατότητα αντικειμενικής και αμερόληπτης επανεξέτασης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 21

ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

Άρθρο 21.1

Αμοιβαία αναγνώριση επαγγελματικών προσόντων

1. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν εμποδίζει ένα Μέρος να απαιτεί από τα φυσικά πρόσωπα να διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα και την επαγγελματική πείρα που απαιτούνται στην επικράτεια στην οποία παρέχεται η υπηρεσία για τον συγκεκριμένο τομέα δραστηριότητας.

2. Κάθε Μέρος παροτρύνει τους σχετικούς επαγγελματικούς φορείς ή αρχές για τον σχετικό τομέα δραστηριότητας, στο έδαφός του, να αναπτύξουν και να παράσχουν κοινές συστάσεις σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων στην υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 18.10. Οι κοινές αυτές συστάσεις τεκμηριώνονται με εκτίμηση βασισμένη σε στοιχεία σχετικά με:

α) την οικονομική αξία ενδεχόμενης ρύθμισης για την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων («ρύθμιση αμοιβαίας αναγνώρισης»)· και

β) τη συμβατότητα των αντίστοιχων συστημάτων, δηλαδή τον βαθμό στον οποίο οι απαιτήσεις που εφαρμόζονται από κάθε Μέρος για την έγκριση, την αδειοδότηση, τη λειτουργία και την πιστοποίηση είναι συμβατές μεταξύ τους.

3. Μόλις λάβει κοινή σύσταση, η υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων ελέγχει αν συνάδει με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας εντός εύλογου χρονικού διαστήματος. Η εν λόγω υποεπιτροπή μπορεί, μετά την επανεξέταση αυτή, να αναπτύξει και να συστήσει στο μικτό συμβούλιο να εκδώσει, σύμφωνα με το άρθρο 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α), απόφαση σχετικά με ρύθμιση αμοιβαίας αναγνώρισης προκειμένου να καθοριστούν ή να τροποποιηθούν οι ρυθμίσεις αμοιβαίας αναγνώρισης που παρατίθενται στο παράρτημα 21-Β ([73]).

([73]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι ρυθμίσεις αμοιβαίας αναγνώρισης δεν οδηγούν στην αυτόματη αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων, αλλά καθορίζουν, προς το αμοιβαίο συμφέρον των Μερών, τις προϋποθέσεις για τις αρμόδιες αρχές που χορηγούν την αναγνώριση των εν λόγω προσόντων.

4. Η ρύθμιση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου προβλέπει τις προϋποθέσεις για την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων που αποκτώνται στην Ένωση και των επαγγελματικών προσόντων που αποκτώνται στη Χιλή σχετικά με δραστηριότητα που καλύπτεται από τα κεφάλαια 17, 18, 19 ή 26.

5. Οι κατευθυντήριες γραμμές για τις ρυθμίσεις σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων που παρατίθενται στο παράρτημα 21-Α λαμβάνονται υπόψη κατά την εκπόνηση των κοινών συστάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου και από το μικτό συμβούλιο κατά την αξιολόγηση του ενδεχομένου θέσπισης τέτοιου είδους ρύθμισης, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 22

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

Άρθρο 22.1

Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

1. Το παρόν κεφάλαιο καθορίζει τις αρχές του κανονιστικού πλαισίου που αφορά όλες τις υπηρεσίες παράδοσης.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «υπηρεσίες παράδοσης»: οι ταχυδρομικές υπηρεσίες και οι υπηρεσίες ταχυμεταφορών ή κατεπείγουσας παράδοσης, οι οποίες περιλαμβάνουν δραστηριότητες συλλογής, διαλογής, μεταφοράς και παράδοσης ταχυδρομικών αντικειμένων·

β) «υπηρεσίες κατεπείγουσας παράδοσης»: η συλλογή, διαλογή, μεταφορά και παράδοση ταχυδρομικών αντικειμένων με μεγαλύτερη ταχύτητα και αξιοπιστία, στις οποίες ενδέχεται να περιλαμβάνονται στοιχεία προστιθέμενης αξίας, όπως παραλαβή από τον χώρο του αποστολέα, παράδοση αυτοπροσώπως στον παραλήπτη, παρακολούθηση, δυνατότητα αλλαγής προορισμού και παραλήπτη στην πορεία ή επιβεβαίωση παραλαβής·

γ) «υπηρεσίες κατεπείγοντος ταχυδρομείου»: διεθνείς υπηρεσίες κατεπείγουσας παράδοσης που παρέχονται μέσω της Express Mail Service Cooperative, η οποία είναι η εθελοντική ένωση αναγνωρισμένων φορέων εκμετάλλευσης ταχυδρομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο της Παγκόσμιας Ταχυδρομικής Ένωσης·

δ) «άδεια»: έγκριση που χορηγείται σε μεμονωμένο πάροχο υπηρεσιών παράδοσης από αρμόδια ρυθμιστική αρχή και καθορίζει τις διαδικασίες, τις υποχρεώσεις και τις απαιτήσεις που αφορούν ειδικά τον τομέα των υπηρεσιών παράδοσης·

ε) «ταχυδρομικό αντικείμενο»: αντικείμενο βάρους έως 31,5 kg, αποστελλόμενο υπό την τελική μορφή υπό την οποία πρόκειται να μεταφερθεί από κάθε είδος παρόχου υπηρεσιών παράδοσης, δημόσιου ή ιδιωτικού, και το οποίο μπορεί να περιλαμβάνει αντικείμενα, όπως επιστολή, δέμα, εφημερίδα ή κατάλογο·

στ) «μονοπώλιο ταχυδρομικών υπηρεσιών»: το αποκλειστικό δικαίωμα παροχής συγκεκριμένων υπηρεσιών παράδοσης εντός του εδάφους ενός Μέρους, σύμφωνα με την νομοθεσία του εν λόγω Μέρους· και

ζ) «καθολική υπηρεσία»: η μόνιμη παροχή ταχυδρομικής υπηρεσίας συγκεκριμένης ποιότητας σε όλα τα σημεία της επικράτειας ενός Μέρους σε τιμές προσιτές για όλους τους χρήστες.

Άρθρο 22.2

Καθολική υπηρεσία

1. Κάθε Μέρος έχει το δικαίωμα να καθορίζει το είδος της υποχρέωσης παροχής καθολικής υπηρεσίας που επιθυμεί να διατηρήσει. Κάθε Μέρος το οποίο τηρεί υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας εκπληρώνει την υποχρέωση αυτή κατά τρόπο διαφανή, αμερόληπτο και ουδέτερο όσον αφορά όλους τους παρόχους υπηρεσιών παράδοσης που υπόκεινται στην υποχρέωση.

2. Όταν ένα Μέρος επιβάλλει την υποχρέωση οι υπηρεσίες εισερχόμενου κατεπείγοντος ταχυδρομείου να παρέχονται σε βάση καθολικής υπηρεσίας, δεν παρέχει προνομιακή μεταχείριση στις εν λόγω υπηρεσίες έναντι άλλων διεθνών υπηρεσιών κατεπείγουσας παράδοσης.

Άρθρο 22.3

Πρόληψη πρακτικών στρέβλωσης της αγοράς

Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι πάροχος υπηρεσιών παράδοσης ο οποίος υποχρεούται σε παροχή καθολικής υπηρεσίας ή κατέχει το μονοπώλιο των ταχυδρομικών υπηρεσιών δεν προβαίνει σε πρακτικές στρέβλωσης της αγοράς, όπως:

α) η χρήση εσόδων που προέρχονται από την παροχή υπηρεσίας που υπόκειται σε υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας ή από μονοπώλιο ταχυδρομικών υπηρεσιών με σκοπό τη διεπιδότηση της παροχής υπηρεσίας κατεπείγουσας παράδοσης ή οποιασδήποτε υπηρεσίας παράδοσης μη καθολικής υπηρεσίας· ή

β) αδικαιολόγητη διάκριση μεταξύ πελατών, όπως επιχειρήσεις ή αποστολείς μεγάλων όγκων αλληλογραφίας ή φορείς συγκεντρωτικής διαχείρισης, σε σχέση με τα τιμολόγια ή άλλους όρους και προϋποθέσεις για την παροχή υπηρεσίας υποκείμενης σε υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας ή ταχυδρομικού μονοπωλίου.

Άρθρο 22.4

Άδειες

1. Όταν ένα Μέρος απαιτεί άδεια για την παροχή υπηρεσιών παράδοσης, το εν λόγω Μέρος δημοσιοποιεί:

α) όλες τις απαιτήσεις αδειοδότησης και τη χρονική περίοδο που απαιτείται κανονικά για την έκδοση απόφασης σχετικά με αίτηση για τη χορήγηση άδειας· και

β) τους όρους και τις προϋποθέσεις της αδειοδότησης αυτής.

2. Οι διαδικασίες, οι υποχρεώσεις και οι απαιτήσεις της χορήγησης άδειας είναι διαφανείς, δεν εισάγουν διακρίσεις και βασίζονται σε αντικειμενικά κριτήρια.

3. Σε περίπτωση που η αρμόδια αρχή απορρίψει την αίτηση για τη χορήγηση άδειας, ενημερώνει εγγράφως τον αιτούντα για τους λόγους της απόρριψης. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί διαδικασία προσφυγής μέσω φορέα που είναι ανεξάρτητος από τα μέρη που συμμετέχουν στη διαδικασία υποβολής αίτησης για χορήγηση άδειας. Το όργανο αυτό μπορεί να είναι δικαστήριο.

Άρθρο 22.5

Ανεξαρτησία των ρυθμιστικών αρχών

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι καμία αρχή αρμόδια για τη ρύθμιση των υπηρεσιών παράδοσης δεν είναι υπόλογη έναντι κανενός παρόχου υπηρεσιών παράδοσης, και ότι οι αποφάσεις και οι διαδικασίες που λαμβάνει η ρυθμιστική αρχή είναι αμερόληπτες, διαφανείς και δεν εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά όλους τους συμμετέχοντες στην αγορά στο έδαφός του.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η αρχή που είναι αρμόδια για τη ρύθμιση των υπηρεσιών παράδοσης εκτελεί εγκαίρως τα καθήκοντά της και διαθέτει επαρκείς οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 23

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Άρθρο 23.1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο καθορίζει τις αρχές του κανονιστικού πλαισίου για την παροχή τηλεπικοινωνιακών δικτύων και υπηρεσιών, το οποίο ελευθερώνεται σύμφωνα με τα κεφάλαια 17 και 18.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε υπηρεσίες που παρέχουν περιεχόμενο μεταδιδόμενο με χρήση δικτύων και υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών ή που ασκούν έλεγχο επί του περιεχομένου αυτού.

Άρθρο 23.2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «συναφείς ευκολίες»: οι υπηρεσίες, οι υλικές υποδομές και άλλες εγκαταστάσεις ή στοιχεία που σχετίζονται με δίκτυο ή υπηρεσία τηλεπικοινωνιών και καθιστούν δυνατή ή στηρίζουν την παροχή υπηρεσιών μέσω του εν λόγω δικτύου ή υπηρεσίας ή έχουν τη δυνατότητα αυτή, περιλαμβάνουν δε κτίρια ή εισόδους κτιρίων, καλωδιώσεις κτιρίων, κεραίες, πύργους και άλλες φέρουσες κατασκευές, αγωγούς, σωληνώσεις, ιστούς, φρεάτια και κυτία σύνδεσης·

β) «βασικές εγκαταστάσεις»: οι εγκαταστάσεις δημόσιου δικτύου τηλεπικοινωνιών ή δημόσιας υπηρεσίας τηλεπικοινωνιών οι οποίες:

i) παρέχονται αποκλειστικά ή κυρίως από έναν και μόνο πάροχο ή από περιορισμένο αριθμό παρόχων· και

ii) δεν είναι εφικτό να αντικατασταθούν από οικονομική ή τεχνική άποψη με σκοπό την παροχή υπηρεσίας·

γ) «διασύνδεση»: η σύνδεση δημόσιων δικτύων τηλεπικοινωνιών που χρησιμοποιούνται από τους ίδιους ή διαφορετικούς παρόχους δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, ώστε να επιτρέπεται στους χρήστες ενός παρόχου να επικοινωνούν με χρήστες του ίδιου ή άλλου παρόχου ή να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες που παρέχει άλλος πάροχος, ανεξαρτήτως εάν οι εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται από τους εμπλεκόμενους παρόχους ή από οποιονδήποτε άλλο πάροχο που έχει πρόσβαση στο δίκτυο·

δ) «υπηρεσίες πρόσβασης στο διαδίκτυο»: δημόσιες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών που παρέχουν πρόσβαση στο διαδίκτυο στο έδαφος ενός Μέρους και, ως εκ τούτου, συνδεσιμότητα σε όλα ουσιαστικά τα τερματικά σημεία του διαδικτύου, ανεξάρτητα από την τεχνολογία δικτύου και τον τερματικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται·

ε) «μισθωμένα κυκλώματα»: υπηρεσίες ή εγκαταστάσεις τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων των εικονικών, που κρατούν χωρητικότητα για την αποκλειστική χρήση ή τη διαθεσιμότητα σε χρήστη μεταξύ δύο ή περισσότερων καθορισμένων σημείων·

στ) «κύριος πάροχος»: πάροχος δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, ο οποίος έχει την ικανότητα να επηρεάζει σε σημαντικό βαθμό τους όρους συμμετοχής, όσον αφορά την τιμή και την προσφορά, σε σχετική αγορά δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών ως αποτέλεσμα του ελέγχου βασικών εγκαταστάσεων ή της χρήσης της θέσης του στην εν λόγω αγορά·

ζ) «στοιχείο δικτύου»: εγκατάσταση ή εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για την παροχή υπηρεσίας τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων των χαρακτηριστικών, των λειτουργιών και των ικανοτήτων που παρέχονται μέσω της εν λόγω εγκατάστασης ή του εξοπλισμού·

η) «φορητότητα αριθμού»:

i) για το Μέρος ΕΕ, η δυνατότητα του συνδρομητή που το ζητεί να διατηρεί τον υφιστάμενο αριθμό τηλεφώνου, στην ίδια θέση στην περίπτωση συνδρομητών σταθερής γραμμής, κατά την αλλαγή μεταξύ παρόχων δημόσιων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της ίδιας κατηγορίας, χωρίς να θίγεται η ποιότητα, η αξιοπιστία ή η ευκολία· και

ii) για τη Χιλή, η δυνατότητα του τελικού χρήστη να διατηρεί, κατόπιν αιτήματος, τον υφιστάμενο αριθμό τηλεφώνου κατά την αλλαγή παρόχου δημόσιων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, χωρίς να θίγεται η ποιότητα, η αξιοπιστία ή η ευκολία·

θ) «δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών»: κάθε δίκτυο τηλεπικοινωνιών, το οποίο χρησιμοποιείται, εξ ολοκλήρου ή κυρίως, για την παροχή δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών μεταξύ σημείων τερματισμού δικτύου·

ι) «δημόσια υπηρεσία τηλεπικοινωνιών»: κάθε υπηρεσία τηλεπικοινωνιών που παρέχεται γενικά στο κοινό·

ια) «συνδρομητής»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, το οποίο έχει συνάψει συμβόλαιο με πάροχο δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών για την παροχή των υπηρεσιών αυτών·

ιβ) «τηλεπικοινωνίες»: η μετάδοση και λήψη σημάτων με ηλεκτρομαγνητικά μέσα·

ιγ) «δίκτυο τηλεπικοινωνιών»: σύστημα μετάδοσης και, ανάλογα με την περίπτωση, εξοπλισμός μεταγωγής ή δρομολόγησης και άλλοι πόροι, συμπεριλαμβανομένων μη ενεργών στοιχείων δικτύου, που επιτρέπουν τη μετάδοση και λήψη σημάτων με τη χρήση καλωδίου, ραδιοσημάτων, οπτικού ή άλλου ηλεκτρομαγνητικού μέσου·

ιδ) «ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών»: ο φορέας ή οι φορείς που είναι επιφορτισμένοι από το Μέρος με τη ρύθμιση των δικτύων και των υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που καλύπτει το παρόν κεφάλαιο ([74])·

ιε) «τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία»: υπηρεσία η οποία συνίσταται, εν όλω ή εν μέρει, στη μετάδοση και λήψη σημάτων, συμπεριλαμβανομένων των ραδιοτηλεοπτικών σημάτων, μέσω τηλεπικοινωνιακών δικτύων, συμπεριλαμβανομένων των δικτύων που χρησιμοποιούνται για ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις·

ιστ) «καθολική υπηρεσία»: το ελάχιστο σύνολο υπηρεσιών καθορισμένης ποιότητας που πρέπει να καθίστανται διαθέσιμες σε όλους τους χρήστες στην επικράτεια ενός Μέρους ανεξάρτητα από τη γεωγραφική τους θέση και σε προσιτή τιμή· και

ιζ) «χρήστης»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που χρησιμοποιεί δημόσιο δίκτυο ή δημόσια υπηρεσία τηλεπικοινωνιών.

Άρθρο 23.3

Ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η ρυθμιστική αρχή του στον τομέα των τηλεπικοινωνιών είναι νομικά διακριτή και λειτουργικά ανεξάρτητη από οποιονδήποτε πάροχο τηλεπικοινωνιακών δικτύων, υπηρεσιών ή εξοπλισμού, και ότι οι αποφάσεις που εκδίδει και οι διαδικασίες που εφαρμόζει η οικεία ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών είναι αμερόληπτες έναντι όλων των συμμετεχόντων στην αγορά.

2. Μέρος το οποίο διατηρεί την κυριότητα ή τον έλεγχο παρόχων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών διασφαλίζει τον αποτελεσματικό διαρθρωτικό διαχωρισμό της ρυθμιστικής λειτουργίας από τις δραστηριότητες που συνδέονται με την κυριότητα ή τον έλεγχο.

3. Για να διασφαλιστεί η ανεξαρτησία και η αμεροληψία των ρυθμιστικών αρχών τηλεπικοινωνιών, κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών δεν έχει οικονομικό συμφέρον ούτε διατηρεί ρόλο λειτουργίας ή διαχείρισης σε οποιονδήποτε πάροχο δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών ή εξοπλισμού τηλεπικοινωνιών.

4. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι πάροχοι τηλεπικοινωνιακών δικτύων, υπηρεσιών ή εξοπλισμού δεν επηρεάζουν τις αποφάσεις και τις διαδικασίες της ρυθμιστικής αρχής τηλεπικοινωνιών.

5. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η οικεία ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών διαθέτει τη ρυθμιστική και την εποπτική εξουσία, καθώς και επαρκείς οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους, για την εκτέλεση των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί με σκοπό την τήρηση των υποχρεώσεων που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο. Η εξουσία αυτή ασκείται με διαφάνεια και εγκαίρως. Τα καθήκοντα αυτά δημοσιοποιούνται σε εύκολα προσβάσιμη και σαφή μορφή, ιδίως όταν ανατίθενται σε περισσότερους από έναν φορείς.

6. Κάθε Μέρος παρέχει στην οικεία ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών την εξουσία να διασφαλίζει ότι οι πάροχοι δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών τής παρέχουν αμελλητί, κατόπιν αιτήματος, όλες τις πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοοικονομικών πληροφοριών, οι οποίες είναι απαραίτητες προκειμένου η ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών να ασκήσει τα καθήκοντά της σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου. Ο χειρισμός των πληροφοριών που ζητούνται θα πραγματοποιείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις περί εμπιστευτικότητας.

7. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι ο χρήστης ή πάροχος δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που θίγεται από απόφαση της ρυθμιστικής αρχής τηλεπικοινωνιών έχει δικαίωμα προσφυγής κατά της εν λόγω απόφασης ενώπιον οργάνου προσφυγής το οποίο είναι ανεξάρτητο από τη ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών και άλλα μέρη που θίγονται από την εν λόγω απόφαση. Εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής, ισχύει η απόφαση που εκδόθηκε από τη ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών, εκτός εάν ληφθούν προσωρινά μέτρα σύμφωνα με το δίκαιο του Μέρους της εν λόγω αρχής.

([74]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών περιλαμβάνει κάθε αρχή στην οποία ένα Μέρος έχει αναθέσει την επιβολή των υποχρεώσεων που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 23.4

Έγκριση παροχής δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών

1. Εάν ένα Μέρος απαιτεί έγκριση για την παροχή τηλεπικοινωνιακών δικτύων ή υπηρεσιών, ορίζει εύλογο χρονικό διάστημα που απαιτείται κανονικά για να αποφασίσει η ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών σχετικά με το αίτημα χορήγησης έγκρισης, κοινοποιεί την προθεσμία αυτή στον αιτούντα με διαφανή τρόπο και επιδιώκει να εκδώσει απόφαση σχετικά με το αίτημα εντός της κοινοποιηθείσας προθεσμίας ([75]).

2. Τα κριτήρια έγκρισης και οι εφαρμοστέες διαδικασίες πρέπει να είναι όσο το δυνατόν απλούστερα, αντικειμενικά, διαφανή, μη διακριτικά και αναλογικά. Τυχόν υποχρεώσεις και προϋποθέσεις που επιβάλλονται ή συνδέονται με την έγκριση δεν εισάγουν διακρίσεις και είναι διαφανείς, αναλογικές και συναφείς με τις παρεχόμενες υπηρεσίες ή δίκτυα.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι γνωστοποιούνται εγγράφως στον αιτούντα οι λόγοι της άρνησης ή της ανάκλησης έγκρισης ή της επιβολής όρων που αφορούν ειδικά τον πάροχο. Σε περίπτωση άρνησης, ανάκλησης ή επιβολής, ο αιτών μπορεί να προσφύγει ενώπιον οργάνου προσφυγής.

4. Τα διοικητικά τέλη που επιβάλλονται στους παρόχους πρέπει να είναι αντικειμενικά, διαφανή, μη διακριτικά και ανάλογα με τις διοικητικές δαπάνες που προκύπτουν εύλογα κατά τη διαχείριση, τον έλεγχο και την επιβολή των υποχρεώσεων που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο ([76]).

Άρθρο 23.5

Διασύνδεση

Με την επιφύλαξη του άρθρου 23.9, κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι ένας πάροχος δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών στο έδαφός του έχει το δικαίωμα και, όταν του ζητηθεί από άλλον πάροχο δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, την υποχρέωση διαπραγμάτευσης της διασύνδεσης με σκοπό την παροχή δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών στο έδαφός του.

Άρθρο 23.6

Πρόσβαση και χρήση

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι σε κάθε καλυπτόμενη επιχείρηση ή πάροχο υπηρεσιών του άλλου Μέρους παρέχεται πρόσβαση και χρήση δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών με λογικούς και μη διακριτικούς ([77]) όρους και προϋποθέσεις, σύμφωνα με, μεταξύ άλλων, τις παραγράφους 2 έως 5.

2. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι οι επιχειρήσεις του άλλου Μέρους έχουν δυνατότητα πρόσβασης και χρησιμοποίησης οποιουδήποτε δημόσιου δικτύου ή υπηρεσίας μεταφοράς τηλεπικοινωνιών που παρέχεται εντός ή εκτός των συνόρων του εν λόγω Μέρους, συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών μισθωμένων κυκλωμάτων, και για τον σκοπό αυτό εξασφαλίζει, με την επιφύλαξη της παραγράφου 5, ότι οι εν λόγω πάροχοι επιτρέπεται:

α) να αγοράζουν ή να μισθώνουν και να προσαρτούν τερματικό ή άλλο εξοπλισμό που έρχεται σε διεπαφή με το δίκτυο και είναι αναγκαίος για να παράσχουν τις υπηρεσίες τους·

β) να διασυνδέουν ιδιωτικά μισθωμένα ή ιδιόκτητα κυκλώματα με δημόσια δίκτυα τηλεπικοινωνιών ή με μισθωμένα ή ιδιόκτητα κυκλώματα άλλης καλυπτόμενης επιχείρησης ή παρόχου υπηρεσιών· και

γ) να χρησιμοποιούν, κατά την παροχή οποιασδήποτε υπηρεσίας, πρωτόκολλα λειτουργίας της επιλογής του παρόχου υπηρεσιών, εκτός αυτών που είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της διάθεσης των υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών στο κοινό γενικότερα.

([75]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει ένα Μέρος να επιτρέπει την παροχή τηλεπικοινωνιακών δικτύων ή υπηρεσιών κατόπιν απλής κοινοποίησης, χωρίς να χρειάζεται να περιμένει την έκδοση απόφασης από τη ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών.

([76]) Στα διοικητικά τέλη δεν συγκαταλέγονται πληρωμές δικαιωμάτων για τη χρήση ανεπαρκών πόρων και υποχρεωτικών εισφορών για την παροχή καθολικής υπηρεσίας.

([77]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «μη διακριτικοί» όροι νοούνται η μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και η εθνική μεταχείριση, όπως ορίζονται στα άρθρα 17.9, 17.11, 18.4 και 18.5, καθώς και υπό όρους και προϋποθέσεις τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκού χαρακτήρα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που παρέχονται σε οποιονδήποτε άλλο χρήστη παρόμοιων δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών σε παρόμοιες καταστάσεις.

3. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι οι πάροχοι υπηρεσιών του άλλου Μέρους έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν δημόσια δίκτυα ή υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών για τη μεταφορά πληροφοριών στο έδαφός του και διαμέσου των συνόρων του εν λόγω Μέρους με σκοπό, μεταξύ άλλων, τις ενδοεταιρικές επικοινωνίες των εν λόγω παρόχων υπηρεσιών και την πρόσβαση σε πληροφορίες που περιέχονται σε βάσεις δεδομένων ή που είναι με άλλο τρόπο αποθηκευμένες σε αναγνώσιμη από μηχανή μορφή στο έδαφος ενός εκ των Μερών.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, ένα Μέρος μπορεί να λάβει μέτρα που είναι αναγκαία για να κατοχυρώσει την ασφάλεια και την εμπιστευτικότητα των μηνυμάτων, υπό την προϋπόθεση ότι τα σχετικά μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό στις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών.

5. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι δεν επιβάλλεται κανένας όρος όσον αφορά την πρόσβαση και τη χρήση δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών εκτός αυτών που είναι αναγκαίοι για:

α) τη διαφύλαξη των καθηκόντων παροχής δημόσιας υπηρεσίας των παρόχων δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, και ειδικότερα της δυνατότητάς τους να καθιστούν διαθέσιμες τις υπηρεσίες τους στο κοινό γενικά· ή

β) την προστασία της τεχνικής αρτιότητας των δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών.

Άρθρο 23.7

Επίλυση διαφορών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ παρόχων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών σε σχέση με δικαιώματα ή υποχρεώσεις που απορρέουν από το παρόν κεφάλαιο, και κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε διάδικου μέρους, η ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών εκδίδει δεσμευτική απόφαση εντός εύλογου χρονικού διαστήματος για την επίλυση της διαφοράς.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η απόφαση που εκδίδεται από τη ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών δημοσιοποιείται, τηρουμένων των απαιτήσεων περί επιχειρηματικού απορρήτου σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις. Η ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών παρέχει στα διάδικα μέρη λεπτομερή δήλωση των λόγων στους οποίους βασίζεται η απόφαση. Τα διάδικα μέρη έχουν το δικαίωμα να προσφύγουν κατά της εν λόγω απόφασης, σύμφωνα με το άρθρο 23.3 παράγραφος 7.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η διαδικασία που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 δεν εμποδίζει κανένα από τα διάδικα μέρη να προσφύγει ενώπιον δικαστικής αρχής, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους.

Άρθρο 23.8

Ανταγωνιστικές διασφαλίσεις σε κύριους παρόχους

Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί κατάλληλα μέτρα με σκοπό να αποτρέψει τους παρόχους δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που, μόνοι τους ή από κοινού, αποτελούν κύριους παρόχους, από τη συμμετοχή σε αντιανταγωνιστικές πρακτικές ή τη συνέχιση τέτοιων πρακτικών, οι οποίες περιλαμβάνουν:

α) τη συμμετοχή σε αντιανταγωνιστικές δραστηριότητες διεπιδότησης·

β) τη χρήση πληροφοριών που λαμβάνονται από ανταγωνιστές με αντιανταγωνιστικά αποτελέσματα· και

γ) τη μη έγκαιρη διάθεση σε άλλους παρόχους υπηρεσιών πληροφοριών τεχνικού χαρακτήρα για βασικές εγκαταστάσεις και πληροφοριών εμπορικού χαρακτήρα που είναι απαραίτητες για την παροχή των υπηρεσιών τους.

Άρθρο 23.9

Διασύνδεση με κύριους παρόχους

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι κύριοι πάροχοι δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών παρέχουν διασύνδεση σε οποιοδήποτε τεχνικά εφικτό σημείο του δικτύου. Οι κύριοι πάροχοι παρέχουν τη διασύνδεση αυτή:

α) υπό όρους και προϋποθέσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις τιμές, τα τεχνικά πρότυπα, τις προδιαγραφές, την ποιότητα και τη συντήρηση, που δεν εισάγουν διακρίσεις, και με ποιότητα όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που προβλέπεται για τις ομοειδείς υπηρεσίες του εν λόγω κύριου παρόχου ή για ομοειδείς υπηρεσίες των θυγατρικών του ή άλλων συνδεδεμένων εταιρειών·

β) εγκαίρως και υπό όρους και προϋποθέσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις τιμές, τα τεχνικά πρότυπα, τις προδιαγραφές, την ποιότητα και τη συντήρηση, που είναι διαφανείς, εύλογες, σχετικές με την οικονομική σκοπιμότητα, και επαρκώς διαχωρισμένες ανά στοιχείο, ώστε ο πάροχος να μην χρειάζεται να πληρώσει για στοιχεία δικτύου ή εγκαταστάσεις που δεν απαιτούνται για την υπηρεσία που πρόκειται να παρασχεθεί· και

γ) κατόπιν αιτήματος, σε σημεία επιπλέον των σημείων τερματισμού δικτύου στα οποία έχει πρόσβαση η πλειονότητα των χρηστών, έναντι τιμών που αντανακλούν το κόστος κατασκευής των αναγκαίων συμπληρωματικών εγκαταστάσεων.

2. Κάθε Μέρος δημοσιοποιεί τις εφαρμοστέες διαδικασίες για τη διασύνδεση με κύριο πάροχο.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι κάθε κύριος πάροχος στο έδαφός του δημοσιοποιεί είτε τις συμφωνίες διασύνδεσής του είτε τις προσφορές διασύνδεσης αναφοράς, κατά περίπτωση.

Άρθρο 23.10

Πρόσβαση στις βασικές εγκαταστάσεις των κύριων παρόχων

Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών έχει την εξουσία να απαιτείται από κάθε κύριο πάροχο στο έδαφός του να διαθέτει τις βασικές του εγκαταστάσεις σε παρόχους δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών με εύλογους και μη διακριτικούς όρους και προϋποθέσεις με σκοπό την παροχή δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, εκτός από τις περιπτώσεις που κάτι τέτοιο δεν είναι αναγκαίο για την επίτευξη αποτελεσματικού ανταγωνισμού βάσει στοιχείων που συλλέγονται και αξιολόγησης της αγοράς που διενεργείται από τη ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών. Στις βασικές εγκαταστάσεις του κύριου παρόχου μπορεί να περιλαμβάνονται στοιχεία δικτύου, υπηρεσίες μισθωμένων κυκλωμάτων και συναφείς ευκολίες.

Άρθρο 23.11

Ανεπαρκείς πόροι

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η κατανομή και η χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης ανεπαρκών πόρων, συμπεριλαμβανομένων του ραδιοφάσματος, των αριθμών και των δικαιωμάτων διέλευσης, πραγματοποιούνται με τρόπο ανοικτό, αντικειμενικό, έγκαιρο, διαφανή, αναλογικό και χωρίς διακρίσεις και λαμβανομένων υπόψη των στόχων γενικού συμφέροντος. Οι διαδικασίες, οι προϋποθέσεις και οι υποχρεώσεις που συνοδεύουν τα δικαιώματα χρήσης βασίζονται σε αντικειμενικά, διαφανή και αναλογικά κριτήρια που δεν εισάγουν διακρίσεις.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η τρέχουσα χρήση των εκχωρηθεισών ζωνών συχνοτήτων δημοσιοποιείται, αλλά δεν απαιτείται λεπτομερής προσδιορισμός του ραδιοφάσματος που έχει εκχωρηθεί για ειδική χρήση από το κράτος.

3. Τα μέτρα που λαμβάνει ένα μέρος για την κατανομή και την εκχώρηση φάσματος καθώς και για τη διαχείριση συχνοτήτων δεν θεωρούνται μέτρα τα οποία αντιβαίνουν αυτά καθαυτά στα άρθρα 17.8 και 18.7. Συνεπώς, κάθε Μέρος διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει και να εφαρμόζει μέτρα διαχείρισης φάσματος και συχνοτήτων τα οποία ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα τον περιορισμό του αριθμού των παρόχων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, υπό τον όρο ότι το πράττει κατά τρόπο που συνάδει με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας. Αυτό περιλαμβάνει τη δυνατότητα κατανομής ζωνών συχνοτήτων λαμβανομένων υπόψη των τρεχουσών και μελλοντικών αναγκών και της διαθεσιμότητας φάσματος.

Άρθρο 23.12

Φορητότητα αριθμού

Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι πάροχοι δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών στο έδαφός του παρέχουν φορητότητα αριθμού εγκαίρως και υπό εύλογους όρους και προϋποθέσεις.

Άρθρο 23.13

Καθολική υπηρεσία

1. Κάθε Μέρος έχει το δικαίωμα να ορίζει το είδος των υποχρεώσεων παροχής καθολικής υπηρεσίας που επιθυμεί να διατηρήσει και να αποφασίζει σχετικά με το εύρος και την εφαρμογή τους.

2. Οι εν λόγω υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας δεν θεωρούνται αυτές καθαυτές αντιανταγωνιστικές, υπό τον όρο ότι εκπληρώνονται κατά τρόπο ανάλογο, διαφανή, αντικειμενικό και χωρίς διακρίσεις. Η διαχείριση των υποχρεώσεων αυτών είναι ουδέτερη ως προς τον ανταγωνισμό και δεν είναι περισσότερο επαχθής από όσο απαιτείται για το είδος της καθολικής υπηρεσίας που καθορίζεται από το Μέρος.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι διαδικασίες για τον καθορισμό παρόχων καθολικής υπηρεσίας είναι ανοικτές σε όλους τους παρόχους δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών και ορίζει παρόχους καθολικής υπηρεσίας μέσω αποτελεσματικού, διαφανούς και αμερόληπτου μηχανισμού.

4. Σε περίπτωση που κάποιο Μέρος αποφασίσει να αποζημιώσει τους παρόχους καθολικής υπηρεσίας, διασφαλίζει ότι η αποζημίωση αυτή δεν υπερβαίνει το καθαρό κόστος που προκύπτει από την υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας.

Άρθρο 23.14

Εμπιστευτικότητα των πληροφοριών

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι πάροχοι δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που αποκτούν εμπιστευτικές πληροφορίες από άλλον πάροχο δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών κατά τη διαδικασία διαπραγμάτευσης των ρυθμίσεων σύμφωνα με τα άρθρα 23.5, 23.6, 23.9 και 23.10 χρησιμοποιούν τις πληροφορίες αυτές αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο παρασχέθηκαν και τηρούν πάντοτε τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των εν λόγω πληροφοριών.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει την εμπιστευτικότητα των τηλεπικοινωνιών και των συναφών δεδομένων κίνησης που διαβιβάζονται κατά τη χρήση δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, υπό την προϋπόθεση ότι τυχόν μέτρα που λαμβάνει για τον σκοπό αυτό δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό στις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών.

Άρθρο 23.15

Μετοχικό κεφάλαιο αλλοδαπών εταιρειών

Όσον αφορά την παροχή δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών εκτός των δημόσιων ραδιοφωνικών μεταδόσεων, μέσω εμπορικής παρουσίας κανένα Μέρος δεν επιβάλλει απαιτήσεις περί σύστασης κοινών επιχειρήσεων ούτε περιορίζει τη συμμετοχή ξένου κεφαλαίου υπό μορφή ανώτατων ποσοστιαίων περιορισμών στο μετοχικό κεφάλαιο αλλοδαπών εταιρειών ή υπό τη μορφή της συνολική αξίας μεμονωμένων ή συνολικών ξένων επενδύσεων.

Άρθρο 23.16

Ανοικτή και χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στο διαδίκτυο

1. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί μέτρα για να διασφαλίσει ότι οι πάροχοι υπηρεσιών πρόσβασης στο διαδίκτυο επιτρέπουν στους χρήστες των εν λόγω υπηρεσιών να έχουν πρόσβαση και να διανέμουν πληροφορίες, περιεχόμενο και υπηρεσίες της επιλογής τους.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ενός Μέρους που αφορούν τη νομιμότητα των πληροφοριών, του περιεχομένου ή των υπηρεσιών που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι πάροχοι υπηρεσιών πρόσβασης στο διαδίκτυο μπορούν να εφαρμόζουν αμερόληπτα ([78]), εύλογα, διαφανή και αναλογικά μέτρα διαχείρισης του δικτύου, τα οποία συνάδουν με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ενός Μέρους.

4. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί μέτρα για να διασφαλίσει ότι οι πάροχοι υπηρεσιών πρόσβασης στο διαδίκτυο επιτρέπουν στους χρήστες των εν λόγω υπηρεσιών να χρησιμοποιούν συσκευές της επιλογής τους, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω συσκευές δεν βλάπτουν την ασφάλεια άλλων συσκευών, του δικτύου ή των υπηρεσιών που παρέχονται μέσω του δικτύου.

([78]) Με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπονται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ενός Μέρους.

Άρθρο 23.17

Διεθνής περιαγωγή στην κινητή τηλεφωνία

1. Τα Μέρη προσπαθούν να συνεργαστούν για την προώθηση διαφανών και λογικών τιμών για τις υπηρεσίες διεθνούς περιαγωγής στην κινητή τηλεφωνία με τρόπους που μπορούν να συμβάλουν στην προώθηση της αύξησης των συναλλαγών μεταξύ των Μερών και στη βελτίωση της ευημερίας των καταναλωτών.

2. Κάθε Μέρος μπορεί να επιλέξει να προβεί σε ενέργειες για την ενίσχυση της διαφάνειας και του ανταγωνισμού σε σχέση με τις τιμές διεθνούς περιαγωγής στην κινητή τηλεφωνία και για την εξεύρεση τεχνολογικών εναλλακτικών λύσεων για την περιαγωγή, όπως:

α) να εξασφαλίσουν ότι οι πληροφορίες που αφορούν τις λιανικές τιμές είναι εύκολα προσβάσιμες για το κοινό· και

β) να ελαχιστοποιήσουν τα εμπόδια για τη χρήση τεχνολογικών εναλλακτικών λύσεων αντί της περιαγωγής, δίνοντας τη δυνατότητα στους χρήστες, όταν επισκέπτονται το έδαφος του ενός Μέρους από το έδαφος του άλλου Μέρους, να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών χρησιμοποιώντας τη συσκευή της επιλογής τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 24

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΔΙΕΘΝΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Άρθρο 24.1

Πεδίο εφαρμογής, ορισμοί και αρχές

1. Το παρόν κεφάλαιο καθορίζει τις αρχές όσον αφορά την απελευθέρωση των υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών σύμφωνα με τα κεφάλαια 17, 18 και 19.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και των κεφαλαίων 17, 18 και 19 και των παραρτημάτων 17-Α, 17-Β και 17-Γ, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «υπηρεσίες σταθμού εμπορευματοκιβωτίων και εναπόθεσης»: δραστηριότητες που συνίστανται στην αποθήκευση εμπορευματοκιβωτίων είτε σε λιμενικές περιοχές είτε στην ενδοχώρα, με σκοπό τη φόρτωση ή την εκφόρτωση, την επισκευή και προετοιμασία τους για αποστολή·

β) «υπηρεσίες εκτελωνισμού» ή εναλλακτικά «υπηρεσίες εκτελωνιστών»: δραστηριότητες που συνίστανται στη διεκπεραίωση, εξ ονόματος άλλου μέρους, τελωνειακών διατυπώσεων σχετικά με τις εισαγωγές, εξαγωγές ή μεταφορές φορτίων, ανεξάρτητα από το εάν η εν λόγω υπηρεσία αποτελεί την κύρια δραστηριότητα του παρόχου της υπηρεσίας ή σύνηθες συμπλήρωμα της κύριας δραστηριότητάς του·

γ) «μεταφορά από πόρτα σε πόρτα ή πολυτροπικές μεταφορές»: μεταφορά φορτίου, βάσει ενιαίου εγγράφου μεταφοράς, κατά την οποία χρησιμοποιούνται περισσότεροι από ένας τρόποι μεταφοράς, και η οποία περιλαμβάνει ένα σκέλος διεθνών θαλάσσιων μεταφορών·

δ) «υπηρεσίες τροφοδότησης»: η προετοιμασία της μεταφοράς και η περαιτέρω μεταφορά διά θαλάσσης, μεταξύ λιμένων που βρίσκονται σε ένα Μέρος, διεθνών φορτίων, ιδίως φορτίων σε εμπορευματοκιβώτια, προς προορισμό εκτός του εδάφους του εν λόγω Μέρους·

ε) «υπηρεσίες διαμεταφοράς εμπορευμάτων»: οι δραστηριότητες οργάνωσης και παρακολούθησης αποστολών για λογαριασμό αποστολέων μέσω της αγοράς υπηρεσιών μεταφοράς και συναφών υπηρεσιών, της κατάρτισης των σχετικών εγγράφων και της παροχής επιχειρηματικών πληροφοριών·

στ) «διεθνές φορτίο»: φορτίο που μεταφέρεται μεταξύ λιμένα ενός Μέρους και λιμένα του άλλου Μέρους ή τρίτης χώρας, ή μεταξύ λιμένα ενός κράτους μέλους και λιμένα άλλου κράτους μέλους·

ζ) «υπηρεσίες διεθνών θαλάσσιων μεταφορών»: η μεταφορά επιβατών ή φορτίου από ποντοπόρα σκάφη μεταξύ λιμένα Μέρους και λιμένα του άλλου Μέρους ή τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένης της απευθείας σύναψης συμβάσεων με παρόχους άλλων υπηρεσιών μεταφορών με στόχο την κάλυψη μεταφορών από πόρτα σε πόρτα ή συνδυασμένων μεταφορών βάσει ενιαίου εγγράφου μεταφοράς, αλλά χωρίς το δικαίωμα παροχής των εν λόγω άλλων υπηρεσιών μεταφορών·

η) «υπηρεσίες ναυτιλιακού πρακτορείου»: δραστηριότητες που συνίστανται στην εκπροσώπηση σε δεδομένη γεωγραφική περιοχή, υπό την ιδιότητα του πράκτορα, των επιχειρηματικών συμφερόντων μίας ή περισσότερων ναυτιλιακών γραμμών ή ναυτιλιακών εταιρειών για τους ακόλουθους σκοπούς:

i) την εμπορία και πώληση υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών και συναφών υπηρεσιών, από την προσφορά τιμής μέχρι την τιμολόγηση, την έκδοση της φορτωτικής εξ ονόματος των εταιρειών, την αγορά και μεταπώληση των απαραίτητων συναφών υπηρεσιών, την κατάρτιση των σχετικών εγγράφων και την παροχή επιχειρηματικών πληροφοριών· ή

ii) την εκπροσώπηση των εταιρειών με σκοπό την οργάνωση του ελλιμενισμού του πλοίου ή, εφόσον απαιτείται, ανάληψη φορτίων·

ϑ) «επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών»: υπηρεσίες χειρισμού θαλάσσιων φορτίων, υπηρεσίες εκτελωνισμού, υπηρεσίες σταθμού εμπορευματοκιβωτίων και εναπόθεσης, υπηρεσίες ναυτιλιακού πρακτορείου και υπηρεσίες προώθησης φορτίων διά θαλάσσης· και

ι) «υπηρεσίες χειρισμού θαλάσσιων φορτίων»: δραστηριότητες που ασκούνται από εταιρείες στοιβασίας, συμπεριλαμβανομένων των φορέων εκμετάλλευσης τερματικών σταθμών, αλλά μη συμπεριλαμβανομένων των άμεσων δραστηριοτήτων των λιμενεργατών, όταν το συγκεκριμένο εργατικό δυναμικό οργανώνεται ανεξάρτητα από τις εταιρείες στοιβασίας ή τις εταιρείες εκμετάλλευσης τερματικών σταθμών· οι δραστηριότητες που καλύπτονται περιλαμβάνουν την οργάνωση και την επίβλεψη των ακόλουθων εργασιών:

i) της φόρτωσης ή εκφόρτωσης φορτίου σε ή από πλοίο·

ii) της πρόσδεσης ή ελευθέρωσης φορτίου· και

iii) της παραλαβής ή παράδοσης και φύλαξης φορτίου πριν από την αποστολή ή μετά την εκφόρτωση.

3. Με βάση τα σημερινά επίπεδα απελευθέρωσης μεταξύ των Μερών όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

α) τα Μέρη εφαρμόζουν αποτελεσματικά την αρχή της άνευ περιορισμών πρόσβασης στις διεθνείς θαλάσσιες αγορές και συναλλαγές στο πλαίσιο εμπορικών όρων και χωρίς να εφαρμόζουν διακριτική μεταχείριση· και

β) κάθε Μέρος παρέχει σε πλοία που φέρουν τη σημαία του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή τα οποία εκμεταλλεύονται πάροχοι υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσει στα δικά του πλοία, όσον αφορά, μεταξύ άλλων, την πρόσβαση σε λιμένες, τη χρήση των λιμενικών υποδομών και υπηρεσιών και τη χρήση επικουρικών υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών, καθώς και τα σχετικά τέλη και επιβαρύνσεις, τις τελωνειακές εγκαταστάσεις και την παραχώρηση θέσεων πρόσδεσης και εγκαταστάσεων για τη φόρτωση και την εκφόρτωση.

4. Κατά την εφαρμογή των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 3, τα Μέρη:

α) δεν εισάγουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές συμφωνίες με τρίτες χώρες σχετικά με τις υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων του εμπορίου ξηρού και υγρού χύδην φορτίου καθώς και των τακτικών γραμμών, και καταργούν, εντός εύλογης χρονικής περιόδου, αυτές τις ρήτρες κατανομής φορτίου αν υπάρχουν σε προηγούμενες συμφωνίες· και

β) από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργούν και απέχουν από τη θέσπιση τυχόν μονομερών μέτρων και διοικητικών, τεχνικών και άλλων εμποδίων που ενδέχεται να αποτελούν συγκεκαλυμμένο περιορισμό ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

5. Κάθε Μέρος επιτρέπει στους παρόχους υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών του άλλου Μέρους να έχουν επιχείρηση εγκατεστημένη και που να δραστηριοποιείται στο έδαφός του σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον πίνακα ειδικών υποχρεώσεών του στα παραρτήματα 17-Α, 17-Β και 17-Γ.

6. Κάθε Μέρος καθιστά διαθέσιμες στους παρόχους υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών του άλλου Μέρους, με εύλογους όρους και περιορισμούς, που δεν εισάγουν διακρίσεις, τις ακόλουθες υπηρεσίες στον λιμένα: πλοήγηση, ρυμούλκηση και παροχή βοήθειας με ρυμουλκά, προμήθειες, προμήθεια καυσίμων και ανεφοδιασμό σε νερό, συλλογή αποβλήτων και διάθεση έρματος, υπηρεσίες λιμενάρχη, βοηθήματα ναυσιπλοΐας, υπηρεσίες που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία των πλοίων και παρέχονται από παράκτιους σταθμούς, συμπεριλαμβανομένων των επικοινωνιών, υδροδότηση και ηλεκτροδότηση, μέσα επείγουσας επισκευής, αγκυροβόλιο και θέση πρόσδεσης και συναφείς υπηρεσίες.

7. Κάθε Μέρος επιτρέπει στους παρόχους υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών του άλλου μέρους να μετακινούν τα ιδιόκτητα ή μισθωμένα κενά εμπορευματοκιβώτια που δεν μεταφέρονται έναντι αμοιβής μεταξύ των λιμένων της Χιλής ή μεταξύ των λιμένων κράτους μέλους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 25

ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Άρθρο 25.1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο ισχύει σε σχέση με μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα Μέρος και τα οποία αφορούν:

α) χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου Μέρους·

β) επενδυτές του άλλου Μέρους και επενδύσεις των εν λόγω επενδυτών σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Μέρους· ή

γ) διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κεφάλαιο 17 εφαρμόζεται σε:

α) μέτρο που αφορά επενδυτή ενός Μέρους και επένδυση του εν λόγω επενδυτή σε πάροχο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ο οποίος δεν είναι χρηματοπιστωτικό ίδρυμα· και

β) άλλο μέτρο εκτός από μέτρο που αφορά την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, σε σχέση με επενδυτή ενός Μέρους ή επένδυση του εν λόγω επενδυτή στο έδαφος του άλλου Μέρους σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα.

3. Οι διατάξεις των κεφαλαίων 17 και 18 εφαρμόζονται σε μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου μόνο στον βαθμό που οι διατάξεις αυτές ενσωματώνονται στο παρόν κεφάλαιο και καθίστανται μέρος του.

4. Τα άρθρα 17.5, 17.16 έως 17.23 και 18.9 ενσωματώνονται στο παρόν κεφάλαιο και καθίστανται μέρος του.

5. Το τμήμα Δ του κεφαλαίου 17 ενσωματώνεται στο παρόν κεφάλαιο και καθίσταται μέρος του αποκλειστικά για προσφυγές που ισχυρίζονται ότι ένα Μέρος παρέβη τα άρθρα 17.16, 17.17, 17.18, 17.19, 17.20, 17.21, το άρθρο 25.3 παράγραφος 2 ή το άρθρο 25.5 παράγραφος 2.

6. Το παρόν κεφάλαιο δεν ισχύει σε σχέση με μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα Μέρος και τα οποία αφορούν:

α) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρική τράπεζα ή νομισματική αρχή ή οποιονδήποτε οργανισμό του δημοσίου τομέα κατά την εφαρμογή νομισματικών ή συναλλαγματικών πολιτικών·

β) δραστηριότητες ή υπηρεσίες που αποτελούν μέρος σχεδίου συνταξιοδότησης του δημοσίου ή θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης· ή

γ) δραστηριότητες ή υπηρεσίες που υλοποιούνται για λογαριασμό του εν λόγω Μέρους με την εγγύηση ή τη χρήση χρηματοδοτικών πόρων του, συμπεριλαμβανομένων των δημόσιων φορέων του.

7. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 6, το παρόν κεφάλαιο ισχύει στον βαθμό που ένα Μέρος επιτρέπει την υλοποίηση δραστηριοτήτων ή υπηρεσιών που αναφέρονται στα στοιχεία β) ή γ) της παραγράφου 6 από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματά του σε ανταγωνισμό με δημόσιο φορέα ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα.

8. Τα άρθρα 25.3 και 25.5 έως 25.9 δεν εφαρμόζονται σε σχέση με τις δημόσιες συμβάσεις.

9. Τα άρθρα 25.3 και 25.5 έως 25.8 δεν εφαρμόζονται σε σχέση με τις επιδοτήσεις που παρέχονται από ένα Μέρος, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, εγγυήσεων και ασφαλίσεων με τη στήριξη του Δημοσίου.

Άρθρο 25.2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και του παραρτήματος 25, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «διασυνοριακός πάροχος χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ενός Μέρους»: πρόσωπο ενός μέρους η επιχειρηματική δραστηριότητα του οποίου συνίσταται στην παροχή χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας στο έδαφος του εν λόγω Μέρους και το οποίο επιθυμεί να παράσχει ή παρέχει μια χρηματοπιστωτική υπηρεσία μέσω της διασυνοριακής παροχής της εν λόγω υπηρεσίας·

β) «διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών» ή «διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών»: η παροχή μιας χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας:

i) από το έδαφος ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους· ή

ii) στο έδαφος ενός Μέρους από πρόσωπο του εν λόγω Μέρους προς καταναλωτή υπηρεσιών του άλλου Μέρους·

γ) «χρηματοπιστωτικό ίδρυμα»: πάροχος που παρέχει μία ή περισσότερες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και ο οποίος υπόκειται σε ρύθμιση ή εποπτεία σε σχέση με την παροχή αυτών των υπηρεσιών ως χρηματοπιστωτικό ίδρυμα σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μέρους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται, συμπεριλαμβανομένου υποκαταστήματος που βρίσκεται στο έδαφος του Μέρους αυτού και ανήκει σε πάροχο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών η έδρα του οποίου βρίσκεται στο έδαφος του άλλου Μέρους·

δ) «χρηματοπιστωτική υπηρεσία»: κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων όλων των ασφαλιστικών και συναφών με την ασφάλιση υπηρεσιών, καθώς και όλων των τραπεζικών και λοιπών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (εκτός από τις ασφαλίσεις). Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες:

i) ασφαλιστικές και συναφείς με ασφαλίσεις υπηρεσίες:

Α) πρωτασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης):

1) ζωής· και

2) ζημιών·

Β) αντασφάλιση και αντεκχώρηση·

Γ) ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως υπηρεσίες μεσιτείας και πρακτορείας ασφαλειών· και

Δ) επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, αναλογιστικές μελέτες, εκτίμηση κινδύνου και διακανονισμός αποζημιώσεων· και

ii) τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλίσεων):

Α) αποδοχή καταθέσεων και άλλων επιστρεπτέων κεφαλαίων από το κοινό·

Β) κάθε μορφής δανειοδότηση, συμπεριλαμβανομένων της καταναλωτικής πίστης, των ενυπόθηκων πιστώσεων, της πρακτόρευσης επιχειρηματικών απαιτήσεων και της χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών·

Γ) χρηματοδοτική μίσθωση·

Δ) όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταφοράς χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων των πιστωτικών και χρεωστικών καρτών και των καρτών προθεσμιακής χρέωσης, καθώς και των ταξιδιωτικών και τραπεζικών επιταγών·

Ε) εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων·

ΣΤ) συναλλαγές για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο ή σε εξωχρηματιστηριακές αγορές είτε με άλλο τρόπο επί:

1) τίτλων χρηματαγοράς (συμπεριλαμβανομένων των επιταγών, των συναλλαγματικών, των πιστοποιητικών καταθέσεων)·

2) συναλλάγματος·

3) παράγωγων προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιακών συμβολαίων και των δικαιωμάτων προαίρεσης·

4) μέσων συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίου, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων όπως συμφωνίες ανταλλαγής και προθεσμιακές συμφωνίες επιτοκίου·

5) κινητών αξιών· ή

6) άλλων διαπραγματεύσιμων μέσων και χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων ράβδων χρυσού ή αργύρου·

Ζ) συμμετοχή σε εκδόσεις κάθε μορφής τίτλων, συμπεριλαμβανομένων της αναδοχής και της διάθεσης (δημόσια ή ιδιωτικά) υπό την ιδιότητα μεσίτη και της παροχής υπηρεσιών που συνδέονται με τις σχετικές εκδόσεις·

Η) υπηρεσίες χρηματομεσιτείας·

Θ) διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών διαθεσίμων ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες φύλαξης, θεματοφύλακα και καταπιστευματοδόχου·

Ι) υπηρεσίες διακανονισμού και συμψηφισμού χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των τίτλων, παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων μέσων·

ΙΑ) παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού· και

ΙΒ) υπηρεσίες παροχής συμβουλών, διαμεσολάβησης και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σχετικές με το σύνολο των δραστηριοτήτων που απαριθμούνται στα στοιχεία Α) έως ΙΑ), συμπεριλαμβανομένων της αξιολόγησης και της ανάλυσης της πιστοληπτικής ικανότητας, της έρευνας και της παροχής συμβουλών για επενδύσεις και συγκρότηση χαρτοφυλακίων, της παροχής συμβουλών για εξαγορές, καθώς και για αναδιάρθρωση και στρατηγική επιχειρήσεων·

ε) «πάροχος χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ενός Μέρους που επιδιώκει να παρέχει ή που παρέχει χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, μη συμπεριλαμβανομένων των δημόσιων φορέων·

στ) «επένδυση»: επένδυση, όπως ορίζεται στο άρθρο 17.2 στοιχείο ια), με τη διαφορά ότι, για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και του παραρτήματος 25, όσον αφορά τα «δάνεια» και τους «χρεωστικούς τίτλους»:

i) ένα δάνειο ή ένας χρεωστικός τίτλος που εκδίδεται από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα αποτελεί επένδυση μόνο εάν αντιμετωπίζεται ως εποπτικό κεφάλαιο από το Μέρος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα· και

ii) ένα δάνειο που χορηγείται από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή ένας χρεωστικός τίτλος που ανήκει σε αυτό, εκτός από δάνειο ή χρεωστικό τίτλο ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος που αναφέρεται στο σημείο i), δεν αποτελεί επένδυση·

για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι δάνειο που χορηγείται από διασυνοριακό πάροχο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή χρεωστικός τίτλος που ανήκει σ' αυτόν, εκτός από δάνειο ή χρεωστικό τίτλο που εκδίδεται από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, αποτελεί επένδυση για τους σκοπούς του κεφαλαίου 17, εάν το εν λόγω δάνειο ή ο εν λόγω χρεωστικός τίτλος πληροί τα κριτήρια του ορισμού της «επένδυσης» που παρατίθεται στο στοιχείο ια) του άρθρου 17.2·

ζ) «επενδυτής Μέρους»: φυσικό ή νομικό πρόσωπο ενός Μέρους που επιδιώκει να πραγματοποιήσει, πραγματοποιεί ή έχει πραγματοποιήσει επένδυση σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα στο έδαφος του άλλου Μέρους·

η) «νομικό πρόσωπο Μέρους»:

i) για το Μέρος ΕΕ: νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τουλάχιστον ενός από τα κράτη μέλη της και ασκεί ουσιαστικές επιχειρηματικές δραστηριότητες ([79]) στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης· και

ii) για τη Χιλή: νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Χιλής και ασκεί ουσιαστικές επιχειρηματικές δραστηριότητες στο έδαφος της Χιλής·

θ) «νέες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες»: οι υπηρεσίες χρηματοπιστωτικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που έχουν σχέση με υφιστάμενα και νέα προϊόντα ή με τον τρόπο παράδοσης ενός προϊόντος, οι οποίες δεν παρέχονται από κανέναν πάροχο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στο έδαφος ενός Μέρους, παρέχονται όμως στο έδαφος του άλλου Μέρους·

ι) «δημόσιος φορέας»:

([79]) Σύμφωνα με την κοινοποίηση της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον ΠΟΕ (WT/REG39/1), το Μέρος ΕΕ θεωρεί ότι η έννοια της «ουσιαστικής και διαρκούς σχέσης» με την οικονομία κράτους μέλους που κατοχυρώνεται στο άρθρο 54 της ΣΛΕΕ είναι ισοδύναμη με την έννοια των «ουσιαστικών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων».

i) δημόσια αρχή, κεντρική τράπεζα ή νομισματική αρχή Μέρους ή οποιοσδήποτε φορέας που ανήκει σε ένα Μέρος ή ελέγχεται από αυτό, που έχει επιφορτιστεί κυρίως με την εκτέλεση διοικητικών λειτουργιών ή δραστηριοτήτων προς εξυπηρέτηση σκοπών του Δημοσίου, μη συμπεριλαμβανομένων των φορέων που ασχολούνται κυρίως με την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών εμπορικού χαρακτήρα· ή

ii) ιδιωτικός φορέας επιφορτισμένος με λειτουργίες οι οποίες κανονικά εκτελούνται από κεντρική τράπεζα ή νομισματική αρχή, όταν ασκεί αυτές τις λειτουργίες· και

ια) «αυτορρυθμιζόμενος οργανισμός»: μη κυβερνητικός φορέας, συμπεριλαμβανομένων των χρηματιστηρίων και των αγορών κινητών αξιών ή προθεσμιακών συμβολαίων, οργανισμοί συμψηφισμού τίτλων και άλλοι οργανισμοί ή ενώσεις, οι οποίοι ασκούν ρυθμιστικά ή εποπτικά καθήκοντα επί των παρόχων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών βάσει νόμου ή μέσω αντιπροσωπείας για λογαριασμό κεντρικών, περιφερειακών ή τοπικών διοικήσεων ή αρχών, κατά περίπτωση.

Άρθρο 25.3

Εθνική μεταχείριση

1. Κάθε Μέρος παρέχει στους επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου Μέρους και στις επιχειρήσεις που συνιστούν επενδύσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όσον αφορά την εγκατάσταση, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με τη μεταχείριση που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις ([80]), στους δικούς του επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και στις επιχειρήσεις τους που συνιστούν χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

2. Κάθε Μέρος παρέχει στους επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου Μέρους και στις επενδύσεις τους σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όσον αφορά τη λειτουργία τους, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με τη μεταχείριση που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις ([81]), στους δικούς του επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και στις επενδύσεις τους σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

3. Η μεταχείριση που παρέχει ένα Μέρος σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 σημαίνει ότι:

α) όσον αφορά περιφερειακή ή τοπική διοικητική αρχή της Χιλής, η μεταχείριση είναι τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που παρέχεται, σε παρόμοιες καταστάσεις, από την εν λόγω διοικητική αρχή στους επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα της Χιλής και στις επενδύσεις τους σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στο έδαφός του·

β) όσον αφορά κυβέρνηση κράτους μέλους ή σε κράτος μέλος, η μεταχείριση είναι τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που παρέχεται, σε παρόμοιες καταστάσεις, από την εν λόγω κυβέρνηση στους επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του εν λόγω κράτους μέλους και στις επενδύσεις τους σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στο έδαφός του ([82]).

Άρθρο 25.4

Δημόσιες συμβάσεις

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου Μέρους που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός του παρέχεται μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με εκείνη που παρέχεται, σε παρόμοιες καταστάσεις, στα δικά του χρηματοπιστωτικά ιδρύματα όσον αφορά οποιοδήποτε μέτρο σχετικά με την αγορά αγαθών ή υπηρεσιών από αναθέτοντα φορέα προς εξυπηρέτηση σκοπών του Δημοσίου.

2. Η εφαρμογή της υποχρέωσης εθνικής μεταχείρισης που προβλέπεται στο παρόν άρθρο εξακολουθεί να υπόκειται σε εξαιρέσεις για λόγους ασφάλειας και γενικές εξαιρέσεις, όπως ορίζεται στο άρθρο 28.3.

([80]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κατά πόσον η μεταχείριση παρέχεται σε «παρόμοιες καταστάσεις» απαιτεί ανάλυση κατά περίπτωση και βάσει πραγματικών περιστατικών και εξαρτάται από το σύνολο των καταστάσεων.

([81]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κατά πόσον η μεταχείριση παρέχεται σε «παρόμοιες καταστάσεις» απαιτεί ανάλυση κατά περίπτωση και βάσει πραγματικών περιστατικών και εξαρτάται από το σύνολο των καταστάσεων.

([82]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η μεταχείριση που παρέχεται από κυβέρνηση κράτους μέλους ή σε κράτος μέλος περιλαμβάνει το περιφερειακό και τοπικό επίπεδο διακυβέρνησης, κατά περίπτωση.

Άρθρο 25.5

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

1. Κάθε Μέρος παρέχει στους επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου Μέρους και στις επιχειρήσεις τους που συνιστούν επενδύσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όσον αφορά τη εγκατάσταση, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με τη μεταχείριση που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις ([83]), στους επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα τρίτης χώρας και τις επιχειρήσεις τους που αποτελούν χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

2. Κάθε Μέρος παρέχει στους επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου Μέρους και στις επενδύσεις τους σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όσον αφορά τη λειτουργία τους, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις ([84]), στους επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα τρίτης χώρας και στις επενδύσεις τους σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι υποχρεώνουν ένα Μέρος να επεκτείνει στους επενδυτές σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου Μέρους ή στις επενδύσεις τους σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα το όφελος οποιασδήποτε μεταχείρισης που προκύπτει από μέτρα τα οποία προβλέπουν την αναγνώριση προτύπων, συμπεριλαμβανομένων των προτύπων ή των κριτηρίων για την έγκριση, την αδειοδότηση ή την πιστοποίηση φυσικού προσώπου ή επιχείρησης για την άσκηση οικονομικής δραστηριότητας, ή των μέτρων προληπτικής εποπτείας.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στη μεταχείριση που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 δεν περιλαμβάνονται οι διαδικασίες ή οι μηχανισμοί επίλυσης επενδυτικών διαφορών που προβλέπονται σε άλλες διεθνείς επενδυτικές συνθήκες ή εμπορικές συμφωνίες. Οι ουσιαστικές υποχρεώσεις που καθορίζονται σε άλλες διεθνείς επενδυτικές συμφωνίες ή εμπορικές συμφωνίες δεν συνιστούν από μόνες τους «μεταχείριση», όπως αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2, και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να εγείρουν ζητήματα παράβασης των διατάξεων του παρόντος άρθρου, εφόσον δεν υπάρχουν μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από ένα Μέρος. Τα μέτρα που λαμβάνονται από Μέρος δυνάμει των εν λόγω ουσιαστικών διατάξεων μπορούν να συνιστούν «μεταχείριση» σύμφωνα με το παρόν άρθρο και, ως εκ τούτου, να εγείρουν ζητήματα παράβασης των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 25.6

Πρόσβαση στην αγορά

1. Στους τομείς ή υποτομείς που αναφέρονται στο τμήμα Β των προσαρτημάτων 25-1 και 25-2 και στους οποίους αναλαμβάνονται δεσμεύσεις για την πρόσβαση στην αγορά, ένα Μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί, όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά μέσω της εγκατάστασης ή της λειτουργίας χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων από επενδυτές του άλλου Μέρους, στο έδαφός του συνολικά ή σε εδαφική υποδιαίρεσή του, μέτρο το οποίο:

α) περιορίζει τον αριθμό των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων, μονοπωλίων, αποκλειστικών παρόχων υπηρεσιών ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών·

β) περιορίζει τη συνολική αξία πράξεων ή αγαθών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, υπό μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή εξέτασης των οικονομικών αναγκών·

γ) περιορίζει τον συνολικό αριθμό δραστηριοτήτων στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή τη συνολική ποσότητα παραγόμενων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών η οποία εκφράζεται σε καθορισμένες αριθμητικές μονάδες, με τη μορφή ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών·

δ) περιορίζει τον συνολικό αριθμό φυσικών προσώπων που μπορούν να απασχοληθούν σε συγκεκριμένο τομέα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή από συγκεκριμένο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, και τα οποία είναι αναγκαία για την παροχή συγκεκριμένης χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας και συνδέονται άμεσα με αυτή, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών· ή

ε) επιβάλλει περιορισμούς ή απαιτήσεις όσον αφορά την ύπαρξη συγκεκριμένης μορφής νομικών οντοτήτων ή κοινών επιχειρήσεων, μέσω των οποίων ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα δύναται να παρέχει μια υπηρεσία.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει ένα Μέρος να απαιτεί από ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα να παρέχει ορισμένες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες μέσω χωριστών νομικών οντοτήτων εάν, βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω Μέρους, το φάσμα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που παρέχονται από το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα δεν μπορεί να παρέχεται μέσω ενιαίας οντότητας.

([83]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κατά πόσον η μεταχείριση παρέχεται σε «παρόμοιες καταστάσεις» απαιτεί ανάλυση κατά περίπτωση και βάσει πραγματικών περιστατικών και εξαρτάται από το σύνολο των καταστάσεων.

([84]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κατά πόσον η μεταχείριση παρέχεται σε «παρόμοιες καταστάσεις» απαιτεί ανάλυση κατά περίπτωση και βάσει πραγματικών περιστατικών και εξαρτάται από το σύνολο των καταστάσεων.

Άρθρο 25.7

Διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών

1. Τα άρθρα 18.4, 18.5, 18.6 και 18.7 ενσωματώνονται στο παρόν κεφάλαιο και καθίστανται μέρος αυτού, και εφαρμόζονται στα μέτρα που επηρεάζουν τους παρόχους διασυνοριακών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που παρέχουν τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες οι οποίες ορίζονται στο τμήμα Α των προσαρτημάτων 25-1 και 25-2.

2. Κάθε Μέρος επιτρέπει σε πρόσωπα που βρίσκονται στο έδαφός του, και στα φυσικά του πρόσωπα όπου και αν βρίσκονται, να αγοράζουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες από διασυνοριακούς παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου Μέρους οι οποίοι βρίσκονται στο έδαφος αυτού του άλλου Μέρους. Η υποχρέωση αυτή δεν συνεπάγεται ότι το Μέρος υποχρεούται να επιτρέπει σ' αυτούς τους παρόχους να ασκούν ή να αναζητούν επιχειρηματική δραστηριότητα στο έδαφός του. Κάθε Μέρος μπορεί να ορίσει την «άσκηση» και την «αναζήτηση» επιχειρηματικής δραστηριότητας για τους σκοπούς της εν λόγω υποχρέωσης, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω ορισμοί δεν είναι ασύμβατοι με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Με την επιφύλαξη των λοιπών μέσων για την προληπτική εποπτεία των διασυνοριακών συναλλαγών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, ένα Μέρος μπορεί να ζητήσει την καταχώριση ή την έγκριση των διασυνοριακών παρόχων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου Μέρους και των χρηματοπιστωτικών μέσων.

Άρθρο 25.8

Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια

Κανένα Μέρος δεν απαιτεί από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα του άλλου Μέρους, το οποίο είναι εγκατεστημένο στο έδαφός του, να διορίζει φυσικά πρόσωπα συγκεκριμένης ιθαγένειας ως μέλη διοικητικών συμβουλίων ή σε ανώτερη διοικητική θέση, όπως εκτελεστικά ή διευθυντικά στελέχη.

Άρθρο 25.9

Απαιτήσεις επιδόσεων

1. Κανένα Μέρος δεν ορίζει ή επιβάλλει, σε σχέση με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία χρηματοπιστωτικού ιδρύματος ενός Μέρους ή τρίτης χώρας στο έδαφός του, οποιαδήποτε απαίτηση ούτε επιβάλλει οποιαδήποτε δέσμευση ή υποχρέωση για:

α) την εξαγωγή συγκεκριμένου επιπέδου ή ποσοστού αγαθών ή υπηρεσιών·

β) την επίτευξη συγκεκριμένου επιπέδου ή ποσοστού εγχώριου περιεχομένου·

γ) την αγορά, τη χρήση ή την προνομιακή μεταχείριση αγαθών που παράγονται στο έδαφός του ή υπηρεσιών που παρέχονται σ' αυτό, ή την αγορά αγαθών ή υπηρεσιών από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις στο έδαφός του·

δ) τη συσχέτιση, με οποιονδήποτε τρόπο, του όγκου ή της αξίας των εισαγωγών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών ή με το ύψος της εισροής συναλλάγματος που συνδέεται με το εν λόγω χρηματοπιστωτικό ίδρυμα·

ε) τον περιορισμό των πωλήσεων, στο έδαφός του, αγαθών ή υπηρεσιών που παράγει ή παρέχει το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα μέσω της συσχέτισης, με οποιονδήποτε τρόπο, των πωλήσεων αυτών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών του ή των εσόδων του σε συνάλλαγμα·

στ) τη μεταφορά τεχνολογίας, διαδικασίας παραγωγής ή άλλων αποκλειστικών γνώσεων σε φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση στο έδαφός του·

ζ) την αποκλειστική παροχή από το έδαφος του Μέρους των αγαθών που παράγει ή των υπηρεσιών που παρέχει η επιχείρηση σε συγκεκριμένη περιφερειακή ή διεθνή αγορά·

η) την εγκατάσταση της έδρας του εν λόγω χρηματοπιστωτικού ιδρύματος για συγκεκριμένη περιοχή του κόσμου, η οποία είναι ευρύτερη από το έδαφος του Μέρους, ή για την παγκόσμια αγορά, στο έδαφός του·

θ) την πρόσληψη συγκεκριμένου αριθμού ή ποσοστού υπηκόων του· ή

ι) τον περιορισμό των εξαγωγών ή των πωλήσεων για εξαγωγές.

2. Κανένα Μέρος δεν θέτει ως προϋπόθεση για τη χορήγηση ή τη συνέχιση χορήγησης πλεονεκτήματος, όσον αφορά την εγκατάσταση ή τη λειτουργία χρηματοπιστωτικού ιδρύματος Μέρους ή τρίτης χώρας στο έδαφός του, τη συμμόρφωση με οποιαδήποτε από τις ακόλουθες απαιτήσεις:

α) την επίτευξη συγκεκριμένου επιπέδου ή ποσοστού τοπικού περιεχομένου·

β) την αγορά, τη χρήση ή την προνομιακή μεταχείριση αγαθών που παράγονται στο έδαφός του ή υπηρεσιών που παρέχονται σ' αυτό, ή την αγορά αγαθών ή υπηρεσιών από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις στο έδαφός του·

γ) τη συσχέτιση, με οποιονδήποτε τρόπο, του όγκου ή της αξίας των εισαγωγών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών ή με το ύψος της εισροής συναλλάγματος που συνδέεται με το εν λόγω χρηματοπιστωτικό ίδρυμα·

δ) τον περιορισμό των πωλήσεων, στο έδαφός του, αγαθών ή υπηρεσιών που παράγει ή παρέχει το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα μέσω της συσχέτισης, με οποιονδήποτε τρόπο, των πωλήσεων αυτών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών του ή των εσόδων του σε συνάλλαγμα· ή

ε) τον περιορισμό των εξαγωγών ή των πωλήσεων για εξαγωγές.

3. Η παράγραφος 2 δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να απαγορεύει σε ένα Μέρος να θέτει ως προϋπόθεση για τη χορήγηση ή τη συνέχιση χορήγησης πλεονεκτήματος, όσον αφορά την εγκατάσταση ή τη λειτουργία χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων στο έδαφός του από επενδυτή ενός Μέρους ή τρίτης χώρας, τη συμμόρφωση με απαίτηση για εγκατάσταση παραγωγής, παροχή υπηρεσίας, κατάρτιση ή απασχόληση εργαζομένων, κατασκευή ή επέκταση ειδικών εγκαταστάσεων ή διεξαγωγή δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης στο έδαφός του.

4. Η παράγραφος 1 στοιχείο στ) δεν εφαρμόζεται εάν:

α) τα Μέρη επιτρέπουν τη χρήση δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με το άρθρο 31 ή 31α της Συμφωνίας TRIPS ή θεσπίζουν ή διατηρούν μέτρα που απαιτούν την αποκάλυψη στοιχείων ή αποκλειστικών πληροφοριών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής και συνάδουν με τις διατάξεις του άρθρου 39 παράγραφος 3 της Συμφωνίας TRIPS· ή

β) η απαίτηση θεσπίζεται ή η δέσμευση ή η υποχρέωση επιβάλλεται από δικαστήριο, διοικητικό δικαστήριο ή αρχή ανταγωνισμού για την αποκατάσταση πρακτικής η οποία έχει κριθεί, κατόπιν δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας, ότι συνιστά παράβαση του δικαίου του ανταγωνισμού του Μέρους.

5. Η παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) και η παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) δεν εφαρμόζονται σε απαιτήσεις αναγνώρισης προσόντων για αγαθά ή υπηρεσίες σε σχέση με τη συμμετοχή σε προγράμματα προώθησης των εξαγωγών και εξωτερικής βοήθειας.

6. Η παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) δεν εφαρμόζεται σε απαιτήσεις που επιβάλλει ένα εισάγον Μέρος σε σχέση με το περιεχόμενο των αγαθών, η τήρηση των οποίων είναι αναγκαία για τη χορήγηση προτιμησιακών δασμών ή προτιμησιακών ποσοστώσεων.

7. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι απαιτεί από ένα Μέρος να επιτρέπει την παροχή συγκεκριμένης υπηρεσίας σε διασυνοριακή βάση, όταν το εν λόγω Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί περιορισμούς ή απαγορεύσεις για την εν λόγω παροχή υπηρεσιών που συνάδουν με τις επιφυλάξεις, τις προϋποθέσεις ή τα προσόντα που καθορίζονται σε σχέση με τομέα, υποτομέα ή δραστηριότητα που παρατίθεται στο παράρτημα 25.

8. Το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει ένα Μέρος βάσει της Συμφωνίας για τον ΠΟΕ.

Άρθρο 25.10

Μη συμμορφούμενα μέτρα

1. Τα άρθρα 25.3, 25.5, 25.7, 25,8 και 25.9 δεν εφαρμόζονται:

α) σε οποιοδήποτε υφιστάμενο μη συμμορφούμενο μέτρο Μέρους που διατηρείται από:

i) για το Μέρος ΕΕ:

Α) την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως ορίζεται στο τμήμα Γ του προσαρτήματος 25-1·

Β) την κεντρική κυβέρνηση κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο τμήμα Γ του προσαρτήματος 25-1·

Γ) περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο τμήμα Γ του προσαρτήματος 25-1· ή

Δ) τοπικό επίπεδο διακυβέρνησης· και

ii) για τη Χιλή:

Α) την κεντρική κυβέρνηση, όπως ορίζεται στο τμήμα Γ του προσαρτήματος 25-2·

Β) περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης, όπως ορίζεται στο τμήμα Γ του προσαρτήματος 25-2· ή

Γ) τοπικό επίπεδο διακυβέρνησης·

β) στη συνέχιση ή στην άμεση ανανέωση οποιουδήποτε μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου· ή

γ) σε τροποποίηση οποιουδήποτε μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου, στον βαθμό που η τροποποίηση δεν περιορίζει τη συμμόρφωση του μέτρου, όπως αυτή ίσχυε ακριβώς πριν από την τροποποίηση, με τα άρθρα 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 ή 25.9.

2. Τα άρθρα 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 και 25.9 δεν εφαρμόζονται σε κανένα μέτρο ενός Μέρους σε σχέση με τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες που καθορίζονται στο τμήμα Δ των προσαρτημάτων 25-1 και 25-2, αντίστοιχα.

3. Κανένα Μέρος δεν απαιτεί, βάσει οποιουδήποτε μέτρου το οποίο θεσπίζεται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και καλύπτεται από το τμήμα Δ του προσαρτήματος 25-1 ή 25-2, από επενδυτή του άλλου Μέρους να πωλήσει ή να διαθέσει με άλλο τρόπο το χρηματοπιστωτικό του ίδρυμα το οποίο υπήρχε κατά τον χρόνο που άρχισε να ισχύει το μέτρο, λόγω της ιθαγένειάς του.

4. Το άρθρο 25.6 δεν εφαρμόζεται σε κανένα μέτρο ενός Μέρους σε σχέση με τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες που καθορίζονται στο τμήμα Β του προσαρτήματος 25-1 ή 25-2.

5. Όταν ένα Μέρος έχει διατυπώσει επιφύλαξη για τα άρθρα 17.9, 17.11, 17.12, 17.13, 18.4 ή 18.5 στο παράρτημα 17-Α ή 17-Β, η εν λόγω επιφύλαξη συνιστά επίσης επιφύλαξη για τα άρθρα 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 ή 25.9, ανάλογα με την περίπτωση, στον βαθμό που το μέτρο, ο τομέας, ο υποτομέας ή η δραστηριότητα που καθορίζονται στην επιφύλαξη καλύπτεται από το παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 25.11

Μέτρα προληπτικής εποπτείας

1. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν εμποδίζει ένα Μέρος να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα για λόγους προληπτικής εποπτείας, όπως:

α) για την προστασία των επενδυτών, των καταθετών, των κατόχων ασφαλιστήριων συμβολαίων ή των προσώπων τα οποία έχουν καταπιστευματική αξίωση έναντι του παρόχου χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· ή

β) για τη διασφάλιση της ακεραιότητας και της σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος ενός Μέρους.

2. Όταν τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, δεν χρησιμοποιούνται από τα Μέρη για να αποφευχθούν οι δεσμεύσεις ή οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 25.12

Διαχείριση των πληροφοριών

Καμία διάταξη του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο ώστε να υποχρεώνει ένα Μέρος να αποκαλύπτει πληροφορίες σχετικές με επιχειρηματικές υποθέσεις και λογαριασμούς μεμονωμένων πελατών ή πληροφορίες εμπιστευτικού ή αποκλειστικού χαρακτήρα που έχουν στην κατοχή τους δημόσιοι φορείς.

Άρθρο 25.13

Εσωτερικές κανονιστικές ρυθμίσεις και διαφάνεια

1. Το κεφάλαιο 20, με εξαίρεση τα στοιχεία γ) έως στ) του άρθρου 20.1 παράγραφος 5, και το κεφάλαιο 36 δεν εφαρμόζονται σε μέτρα Μέρους που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου.

2. Στο μέτρο του εφικτού και κατά τρόπο συνεπή με το νομικό του σύστημα για τη θέσπιση μέτρων, κάθε Μέρος:

α) δημοσιεύει εκ των προτέρων:

i) τους νόμους και κανονισμούς γενικής εφαρμογής τους οποίους προτείνει να θεσπίσει σε σχέση με θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου· ή

ii) έγγραφα που παρέχουν επαρκείς λεπτομέρειες σχετικά με τους εν λόγω πιθανούς νέους νόμους και κανονισμούς, ώστε να μπορούν τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα και το άλλο Μέρος να αξιολογήσουν κατά πόσον και με ποιον τρόπο ενδέχεται να επηρεαστούν σημαντικά τα συμφέροντά τους·

β) παρέχει στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα και στο άλλο Μέρος την εύλογη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις προτεινόμενες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή έγγραφα που δημοσιεύονται σύμφωνα με το στοιχείο α)·

γ) εξετάζει τυχόν παρατηρήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με το στοιχείο β)· και

δ) παρέχει εύλογο χρονικό διάστημα μεταξύ της δημοσίευσης των νόμων και των κανονισμών του στοιχείου α) σημείο i) και της ημερομηνίας κατά την οποία οι πάροχοι χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών πρέπει να συμμορφωθούν με αυτούς.

3. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε μέτρα ενός Μέρους που αφορούν απαιτήσεις και διαδικασίες αδειοδότησης, καθώς και απαιτήσεις και διαδικασίες επαγγελματικών προσόντων, και εφαρμόζεται μόνο σε τομείς για τους οποίους το Μέρος έχει αναλάβει συγκεκριμένες δεσμεύσεις δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου και στον βαθμό που ισχύουν οι εν λόγω ειδικές υποχρεώσεις.

4. Εάν ένα Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί μέτρα σχετικά με τη χορήγηση έγκρισης για την παροχή υπηρεσίας, το εν λόγω Μέρος εξασφαλίζει ότι:

α) τα μέτρα αυτά βασίζονται σε αντικειμενικά και διαφανή κριτήρια ([85])·

β) οι διαδικασίες έγκρισης είναι αμερόληπτες και κατάλληλες ώστε οι αιτούντες να αποδεικνύουν αν πληρούν τις απαιτήσεις, εφόσον υπάρχουν τέτοιες απαιτήσεις· και

γ) οι διαδικασίες έγκρισης, αυτές καθαυτές, δεν εμποδίζουν αδικαιολόγητα την εκπλήρωση των απαιτήσεων.

5. Εάν ένα Μέρος απαιτεί έγκριση ([86]) για την παροχή χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας, το εν λόγω Μέρος δημοσιεύει αμέσως ή δημοσιοποιεί με άλλο τρόπο τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση του αιτούντος με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες για την απόκτηση, τη διατήρηση, την τροποποίηση και την ανανέωση της εν λόγω έγκρισης. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα εξής, εφόσον υπάρχουν:

α) τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες για την απόκτηση, τη διατήρηση, την τροποποίηση και την ανανέωση της εν λόγω έγκρισης·

β) στοιχεία επικοινωνίας των σχετικών αρμόδιων αρχών·

γ) διαδικασίες προσφυγής ή επανεξέτασης των αποφάσεων που αφορούν αιτήσεις·

δ) διαδικασίες παρακολούθησης ή επιβολής της συμμόρφωσης με τους όρους και τις προϋποθέσεις των αδειών και των προσόντων· και

ε) δυνατότητες συμμετοχής του Δημοσίου, μεταξύ άλλων μέσω ακροάσεων ή σχολιασμού.

([85]) Στα κριτήρια αυτά μπορεί να περιλαμβάνεται, μεταξύ άλλων, η αρμοδιότητα και η ικανότητα παροχής μιας υπηρεσίας, μεταξύ άλλων κατά τρόπο σύμφωνο με τις κανονιστικές απαιτήσεις ενός Μέρους. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αξιολογούν τη βαρύτητα που πρέπει να δίνεται σε κάθε κριτήριο.

([86]) Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως «έγκριση» νοείται η άδεια παροχής χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας, η οποία προκύπτει από διαδικασία την οποία πρέπει να τηρήσει ο αιτών προκειμένου να αποδείξει τη συμμόρφωσή του με τις απαιτήσεις χορήγησης έγκρισης ή τις απαιτήσεις αναγνώρισης προσόντων.

6. Εάν ένα Μέρος απαιτεί έγκριση για την παροχή χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας, οι αρμόδιες αρχές του εν λόγω Μέρους:

α) στο μέτρο του δυνατού, να επιτρέπουν στον αιτούντα να υποβάλει αίτηση ανά πάσα στιγμή καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ([87])·

β) παρέχουν εύλογο χρονικό διάστημα για την υποβολή αίτησης, εάν υπάρχουν συγκεκριμένες προθεσμίες για την υποβολή των αιτήσεων·

γ) κινούν τη διαδικασία εξέτασης της αίτησης χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση·

δ) προσπαθούν να κάνουν αποδεκτές αιτήσεις σε ηλεκτρονική μορφή με τους ίδιους όρους γνησιότητας που ισχύουν για την υποβολή σε έντυπη μορφή· και

ε) αποδέχονται αντίγραφα εγγράφων που είναι επικυρωμένα σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μέρους αντί των πρωτότυπων εγγράφων, εκτός εάν απαιτείται η προσκόμιση των πρωτότυπων εγγράφων για την προστασία της ακεραιότητας της διαδικασίας χορήγησης έγκρισης·

7. Κάθε Μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι εν λόγω διαδικασίες και διατυπώσεις να είναι όσο το δυνατόν απλούστερες και δεν περιπλέκει ούτε καθυστερεί αδικαιολόγητα την παροχή της χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας.

8. Κάθε Μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να καθορίσει το ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για την εξέταση μιας αίτησης και, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, να παρέχει πληροφορίες σχετικά με την πορεία της αίτησης.

9. Εάν οι αρμόδιες αρχές θεωρήσουν μια αίτηση ελλιπή ως προς τη διεκπεραίωση σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και στο μέτρο του εφικτού:

α) ενημερώνουν τον αιτούντα ότι η αίτηση είναι ελλιπής·

β) κατόπιν αιτήματος του αιτούντος, προσδιορίζουν τα συμπληρωματικά στοιχεία που απαιτούνται για τη συμπλήρωση της αίτησης ή παρέχουν άλλως οδηγίες σχετικά με τον λόγο για τον οποίο θεωρήθηκε ελλιπής η αίτηση· και

γ) παρέχουν στον αιτούντα τη δυνατότητα ([88]) να υποβάλει τα συμπληρωματικά στοιχεία που απαιτούνται για τη συμπλήρωση της αίτησης.

10. Ωστόσο, εάν καμία από τις ενέργειες που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) ή γ) της παραγράφου 9 δεν είναι εφικτή, οι αρμόδιες αρχές, εάν η αίτηση απορριφθεί λόγω ελλιπούς πληρότητας, φροντίζουν να ενημερώσουν σχετικά τον αιτούντα εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.

11. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές του, όσον αφορά τα τέλη έγκρισης που χρεώνουν ([89]), παρέχουν στους αιτούντες κατάλογο τελών ή πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καθορισμού των ποσών των τελών και δεν χρησιμοποιούν τα τέλη ως μέσο αποφυγής των δεσμεύσεων ή των υποχρεώσεων του Μέρους.

12. Η αρμόδια αρχή λαμβάνει απόφαση κατά τρόπο ανεξάρτητο και δεν είναι υπόλογη σε κανένα πρόσωπο το οποίο παρέχει τις υπηρεσίες για τις οποίες απαιτείται η άδεια ή η έγκριση.

13. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η επεξεργασία μιας αίτησης, συμπεριλαμβανομένης της λήψης τελικής απόφασης, ολοκληρώνεται εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την ημερομηνία υποβολής της πλήρους αίτησης, και ότι ο αιτών ενημερώνεται γραπτώς για την απόφαση σχετικά με την αίτηση, στο μέτρο του δυνατού.

14. Εάν μια αίτηση απορριφθεί από την αρμόδια αρχή, ο αιτών ενημερώνεται γραπτώς και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, είτε κατόπιν αιτήματός του είτε με πρωτοβουλία της αρμόδιας αρχής. Στον βαθμό που αυτό είναι πρακτικά εφικτό, ο αιτών ενημερώνεται επίσης για τους λόγους απόρριψης της αίτησής του και για το χρονοδιάγραμμα εντός του οποίου μπορεί να ασκήσει προσφυγή κατά της εν λόγω απόφασης. Ο αιτών θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να υποβάλει νέα αίτηση εντός εύλογης προθεσμίας.

15. Εάν ένα Μέρος ζητεί εξέταση για τη χορήγηση έγκρισης, διασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές του οργανώνουν την εν λόγω εξέταση σε ευλόγως συχνά χρονικά διαστήματα και παρέχουν εύλογο χρονικό διάστημα που επιτρέπει στους αιτούντες να ζητήσουν συμμετοχή στην εξέταση.

([87]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές δεν υποχρεούνται να αρχίσουν να εξετάζουν αιτήσεις εκτός του επίσημου ωραρίου και των εργάσιμων ημερών τους.

([88]) Η εν λόγω δυνατότητα δεν επιβάλλει σε μια αρμόδια αρχή την υποχρέωση να παρατείνει τις προθεσμίες.

([89]) Στα τέλη έγκρισης δεν περιλαμβάνονται τα τέλη για τη χρήση φυσικών πόρων, οι πληρωμές για δημοπρασίες, διαγωνισμούς ή άλλα μέσα ανάθεσης συμβάσεων που δεν εισάγουν διακρίσεις, ούτε οι υποχρεωτικές εισφορές για την παροχή καθολικής υπηρεσίας.

16. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι, εφόσον χορηγηθεί άδεια ή έγκριση, τίθεται σε ισχύ και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται σ' αυτήν.

Άρθρο 25.14

Νέες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που παρέχονται στο έδαφος ενός Μέρους

1. Κάθε Μέρος επιτρέπει σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα του άλλου Μέρους, εκτός υποκαταστήματος, να παρέχει κάθε νέα χρηματοπιστωτική υπηρεσία, την παροχή της οποίας θα επέτρεπε, σε παρόμοιες καταστάσεις, στα δικά του χρηματοπιστωτικά ιδρύματα το πρώτο Μέρος, σύμφωνα με τη νομοθεσία του, υπό τον όρο ότι για την έναρξη των νέων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών δεν απαιτείται η θέσπιση νέων νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων ούτε η τροποποίηση υφιστάμενων νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων.

2. Ένα Μέρος μπορεί να καθορίζει τη θεσμική και νομική μορφή υπό την οποία μπορεί να παρασχεθεί η εν λόγω νέα χρηματοπιστωτική υπηρεσία και να απαιτεί έγκριση για την παροχή της υπηρεσίας. Εάν απαιτείται τέτοια έγκριση, η σχετική απόφαση λαμβάνεται εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και η έγκριση απορρίπτεται μόνο για προληπτικούς λόγους.

3. Το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ενός Μέρους να ζητούν από το άλλο Μέρος να εξετάσει το ενδεχόμενο να εγκρίνει την παροχή μιας χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας η οποία δεν παρέχεται στο έδαφος κανενός Μέρους. Η αίτηση αυτή υπόκειται στη νομοθεσία του Μέρους που τη λαμβάνει και δεν υπόκειται στις υποχρεώσεις του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 25.15

Αυτορρυθμιζόμενοι οργανισμοί

Εάν ένα Μέρος απαιτεί από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή διασυνοριακό πάροχο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου Μέρους να είναι μέλος, να συμμετέχει ή να έχει πρόσβαση σε αυτορρυθμιζόμενο οργανισμό προκειμένου να παρέχει χρηματοπιστωτική υπηρεσία στο έδαφός του, το πρώτο Μέρος διασφαλίζει ότι ο αυτορρυθμιζόμενος οργανισμός συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στα άρθρα 17.9, 17.11, 18.4 και 18.5.

Άρθρο 25.16

Συστήματα πληρωμών και συμψηφισμού

Υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που διέπουν τη χορήγηση εθνικής μεταχείρισης, κάθε Μέρος παρέχει στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου Μέρους που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός του πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών και συμψηφισμού που διαχειρίζονται δημόσιοι φορείς, καθώς και στα επίσημα μέσα χρηματοδότησης και αναχρηματοδότησης που είναι διαθέσιμα στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων. Το παρόν άρθρο δεν παρέχει πρόσβαση στους μηχανισμούς δανεισμού έσχατης ανάγκης των Μερών.

Άρθρο 25.17

Υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών

1. Η υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών («υποεπιτροπή»), η οποία συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1, απαρτίζεται από εκπροσώπους των Μερών οι οποίοι είναι αρμόδιοι για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

2. Η υποεπιτροπή:

α) επιβλέπει την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου·

β) εξετάζει θέματα σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που αναφέρονται από ένα Μέρος·

γ) διεξάγει διάλογο σχετικά με την κανονιστική ρύθμιση του τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών με σκοπό τη βελτίωση της αμοιβαίας γνώσης των αντίστοιχων κανονιστικών συστημάτων τους και τη συνεργασία για την εκπόνηση διεθνών προτύπων· και

δ) συμμετέχει στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 25.20.

Άρθρο 25.18

Τεχνικές συζητήσεις και διαβουλεύσεις

1. Ένα Μέρος μπορεί να ζητήσει τη διενέργεια τεχνικών συζητήσεων και διαβουλεύσεων με το άλλο Μέρος όσον αφορά κάθε ζήτημα που προκύπτει στο πλαίσιο του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας και το οποίο αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες. Το άλλο Μέρος εξετάζει ευνοϊκά το εν λόγω αίτημα. Τα Μέρη υποβάλλουν έκθεση σχετικά με την έκβαση των διαβουλεύσεών τους στην υποεπιτροπή.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι στις εν λόγω τεχνικές συζητήσεις και διαβουλεύσεις, η αντιπροσωπεία του περιλαμβάνει υπαλλήλους με σχετική εμπειρογνωσία στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να επιβάλλει σε Μέρος την υποχρέωση:

α) να παρεκκλίνει από τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς του όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των ρυθμιστικών αρχών του χρηματοπιστωτικού τομέα ή από τις απαιτήσεις συμφωνίας ή ρύθμισης μεταξύ των χρηματοπιστωτικών αρχών των Μερών· ή

β) να απαιτεί από τις ρυθμιστικές αρχές να λαμβάνουν οποιοδήποτε μέτρο που θα μπορούσε να επηρεάσει συγκεκριμένα ρυθμιστικά, εποπτικά ή διοικητικά ζητήματα ή ζητήματα επιβολής.

4. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι εμποδίζει ένα Μέρος, το οποίο ζητεί πληροφορίες για εποπτικούς σκοπούς σχετικά με χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που είναι εγκατεστημένο στο έδαφος του άλλου Μέρους ή σχετικά με διασυνοριακό πάροχο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου Μέρους να απευθυνθεί στην αρμόδια ρυθμιστική αρχή του άλλου Μέρους για την αναζήτηση των πληροφοριών.

5. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των Μερών βάσει του κεφαλαίου 38.

Άρθρο 25.19

Επίλυση διαφορών

1. Το κεφάλαιο 38, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων 38-Α και 38-Β, εφαρμόζεται όπως τροποποιείται με το παρόν άρθρο στην επίλυση διαφορών που αφορούν την εφαρμογή και την ερμηνεία των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.

2. Εκτός από τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 38.9, τα μέλη της ειδικής ομάδας διαθέτουν εμπειρογνωσία ή πείρα σχετικά με τη νομοθεσία ή την πρακτική στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει την κανονιστική ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

3. Η υποεπιτροπή συνιστά στη μικτή επιτροπή να εγκρίνει κατάλογο τουλάχιστον 15 ατόμων που πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 2, τα οποία είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη μέλους της ειδικής ομάδας. Η μικτή επιτροπή καταρτίζει τον εν λόγω κατάλογο το αργότερο εντός ενός έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Ο κατάλογος αποτελείται από τρεις υποκαταλόγους:

α) έναν υποκατάλογο προσώπων που καταρτίζεται βάσει προτάσεων του Μέρους ΕΕ·

β) έναν υποκατάλογο προσώπων που καταρτίζεται βάσει προτάσεων της Χιλής· και

γ) έναν υποκατάλογο προσώπων που δεν έχουν την ιθαγένεια κανενός εκ των Μερών και τα οποία εκτελούν χρέη προέδρου της ειδικής ομάδας.

4. Κάθε υποκατάλογος περιλαμβάνει τουλάχιστον πέντε πρόσωπα. Η μικτή επιτροπή μεριμνά ώστε ο κατάλογος να περιλαμβάνει πάντοτε τον εν λόγω ελάχιστο αριθμό ατόμων.

5. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ο κατάλογος που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου αντικαθιστά, μετά την κατάρτισή του, τον κατάλογο που καταρτίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 38.8 παράγραφος 1.

Άρθρο 25.20

Επίλυση επενδυτικών διαφορών που αφορούν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

1. Το τμήμα Δ του κεφαλαίου 17 εφαρμόζεται, όπως τροποποιείται με το παρόν άρθρο:

α) σε επενδυτικές διαφορές που αφορούν μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από Μέρος και αφορούν επενδυτές και επενδύσεις τους σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στα οποία εφαρμόζεται το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας και στις οποίες ένας επενδυτής ισχυρίζεται ότι ένα Μέρος έχει παραβιάσει το άρθρο 25.3 παράγραφος 2, το άρθρο 25.5 παράγραφος 2, ή το άρθρο 17.17, 17.18, 17.19 ή 17.20· ή

β) σε επενδυτικές διαφορές που έχουν κινηθεί σύμφωνα με το κεφάλαιο 17 στις οποίες έχει γίνει επίκληση του άρθρου 25.11.

2. Σε περίπτωση επενδυτικής διαφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου, ή εάν ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή επικαλείται το άρθρο 25.11 σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β) εντός 60 ημερών από την υποβολή προσφυγής στο δικαστήριο σύμφωνα με το άρθρο 17.30, το τμήμα του δικαστηρίου που εκδικάζει την υπόθεση δύναται να διορίσει, κατόπιν διαβούλευσης με τα διάδικα μέρη και σύμφωνα με το άρθρο 17.50, έναν ή περισσότερους εμπειρογνώμονες από τον κατάλογο που έχει εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 25.19 για να του υποβάλουν έκθεση σχετικά με οποιοδήποτε πραγματικό ζήτημα που αφορά θέματα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και το οποίο εγείρει διάδικο μέρος στο πλαίσιο της διαδικασίας.

3. Λόγω της σημασίας του δικαιώματος ενός Μέρους να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα για προληπτικούς λόγους, όταν τα εν λόγω μέτρα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 25.11, το εν λόγω άρθρο εφαρμόζεται ως βάσιμος αμυντικός ισχυρισμός κατά αξίωσης που βασίζεται σε οποιαδήποτε από τις άλλες διατάξεις του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένου του άρθρου 17.17. Κατόπιν αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 17.27, ο διάδικος κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή μπορεί να ζητήσει εγγράφως από την υποεπιτροπή να διαπιστώσει αν και, εάν ναι, σε ποιον βαθμό το μέτρο που αποτελεί αντικείμενο του αιτήματος για διαβουλεύσεις είναι δικαιολογημένο βάσει του άρθρου 25.11. Η παραπομπή αυτή πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν μετά την παραλαβή του αιτήματος για διαβουλεύσεις. Με την παραπομπή αυτή, αναστέλλονται οι προθεσμίες που αναφέρονται στα άρθρα 17.27, 17.28 και 17.30.

4. Μετά από παραπομπή σύμφωνα με την παράγραφο 3, η υποεπιτροπή επιχειρεί καλή τη πίστει να καταλήξει σε διαπίστωση. Οποιαδήποτε διαπίστωση αυτού του είδους διαβιβάζεται αμελλητί στα διάδικα μέρη.

5. Στον βαθμό που η υποεπιτροπή κρίνει ότι το μέτρο είναι δικαιολογημένο βάσει του άρθρου 25.11, δεν υποβάλλεται καμία προσφυγή ενώπιον του δικαστηρίου σύμφωνα με το άρθρο 17.30.

6. Εάν η υποεπιτροπή δεν καταλήξει σε διαπίστωση εντός τριών μηνών από την υποβολή της παραπομπής σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, η αναστολή των προθεσμιών της εν λόγω παραγράφου παύει να ισχύει.

7. Η μη παραπομπή εκ μέρους του διάδικου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου δεν θίγει το δικαίωμα του διάδικου κατά του οποίου στρέφεται η προσφυγή να επικαλεστεί το άρθρο 25.11 ως υπερασπιστικό επιχείρημα σε μεταγενέστερη φάση της διαδικασίας. Το δικαστήριο δεν πρέπει να συναγάγει κανένα δυσμενές συμπέρασμα από το γεγονός ότι η υποεπιτροπή δεν συμφώνησε ως προς τη διαπίστωση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 26

ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 26.1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε συναλλαγές με ηλεκτρονικά μέσα.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται στις οπτικοακουστικές υπηρεσίες.

Άρθρο 26.2

Ορισμοί

1. Στο παρόν κεφάλαιο ισχύουν οι ορισμοί των άρθρων 17.2 και 18.2.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «καταναλωτής»: κάθε φυσικό πρόσωπο ή νομικό πρόσωπο, εάν προβλέπεται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ενός Μέρους, που χρησιμοποιεί ή ζητεί δημόσια υπηρεσία τηλεπικοινωνιών για σκοπούς εκτός της εμπορικής, επιχειρηματική ή επαγγελματικής του δραστηριότητας·

β) «επικοινωνία με σκοπό την άμεση εμπορική προώθηση»: κάθε μορφή εμπορικής διαφήμισης, με την οποία ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο αποστέλλει μηνύματα εμπορικής προώθησης άμεσα σε τελικούς χρήστες μέσω δημόσιας υπηρεσίας τηλεπικοινωνιών και καλύπτει τουλάχιστον το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο και τα μηνύματα κειμένου και πολυμέσων·

γ) «ηλεκτρονική επαλήθευση ταυτότητας»: ηλεκτρονική διαδικασία που καθιστά δυνατή την επιβεβαίωση:

i) της ηλεκτρονικής ταυτότητας φυσικού ή νομικού προσώπου· ή

ii) της προέλευσης και της ακεραιότητας των δεδομένων σε ηλεκτρονική μορφή·

δ) «ηλεκτρονική σφραγίδα»: δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή τα οποία χρησιμοποιούνται από νομικό πρόσωπο και είναι συνημμένα ή συσχετίζονται λογικά με άλλα δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή, με σκοπό τη διασφάλιση της προέλευσης και της ακεραιότητας αυτών των άλλων δεδομένων·

ε) «ηλεκτρονική υπογραφή»: δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή που είναι συνημμένα ή συσχετίζονται λογικά με άλλα δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή και ικανοποιούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

i) χρησιμοποιούνται από φυσικό πρόσωπο για τη συμφωνία σχετικά με τα δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή στα οποία αναφέρονται· και

ii) συνδέονται με τα δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή στα οποία αναφέρονται, κατά τρόπο ώστε να μπορεί να εντοπιστεί τυχόν επακόλουθη αλλοίωση των εν λόγω δεδομένων·

στ) «ηλεκτρονική υπηρεσία εμπιστοσύνης»: ηλεκτρονική υπηρεσία που συνίσταται στη δημιουργία, την επαλήθευση και την επικύρωση ηλεκτρονικών υπογραφών, ηλεκτρονικών σφραγίδων, ηλεκτρονικών χρονοσφραγίδων, ηλεκτρονικής υπηρεσίας συστημένης παράδοσης, επαλήθευσης ταυτότητας ιστοτόπων και πιστοποιητικών που σχετίζονται με τις υπηρεσίες αυτές·

ζ) «τελικός χρήστης»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που χρησιμοποιεί ή ζητεί δημόσια υπηρεσία τηλεπικοινωνιών, είτε ως καταναλωτής είτε, εφόσον προβλέπεται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ενός Μέρους, για εμπορικούς, επιχειρηματικούς ή επαγγελματικούς σκοπούς·

η) «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα»: δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, όπως ορίζονται στο άρθρο 8.3 στοιχείο ιη)· και

θ) «δημόσια υπηρεσία τηλεπικοινωνιών»: δημόσια υπηρεσία τηλεπικοινωνιών όπως ορίζεται στο άρθρο 23.2 στοιχείο ι).

Άρθρο 26.3

Δικαίωμα θέσπισης ρυθμίσεων

Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν το δικαίωμα να θεσπίζουν ρυθμίσεις στο έδαφός τους ώστε να επιτυγχάνουν θεμιτούς στόχους πολιτικής, όπως η προστασία της δημόσιας υγείας, οι κοινωνικές υπηρεσίες, η εκπαίδευση, η ασφάλεια, το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης της κλιματικής αλλαγής, τα χρηστά ήθη, η κοινωνική προστασία ή η προστασία των καταναλωτών, η προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων ή η προώθηση και η προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας.

Άρθρο 26.4

Εξαιρέσεις

Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν εμποδίζει τα Μέρη να θεσπίζουν ή να διατηρούν μέτρα σύμφωνα με τα άρθρα 25.11, 39.1 και 39.2 για τους λόγους δημόσιου συμφέροντος που ορίζονται στα άρθρα αυτά.

ΤΜΗΜΑ Β

Ροές δεδομένων και προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Άρθρο 26.5

Διασυνοριακές ροές δεδομένων

Τα Μέρη δεσμεύονται να εξασφαλίζουν διασυνοριακές ροές δεδομένων για τη διευκόλυνση του ψηφιακού εμπορίου. Για τον σκοπό αυτό, κανένα Μέρος δεν περιορίζει τις διασυνοριακές ροές δεδομένων μεταξύ των Μερών με τους ακόλουθους τρόπους:

α) απαιτώντας τη χρήση υπολογιστικών εγκαταστάσεων ή στοιχείων δικτύου στο έδαφος του εν λόγω Μέρους για την επεξεργασία, μεταξύ άλλων με την επιβολή της χρήσης υπολογιστικών εγκαταστάσεων ή στοιχείων δικτύου που έχουν πιστοποιηθεί ή εγκριθεί στο έδαφος του εν λόγω Μέρους·

β) απαιτώντας τον γεωγραφικό περιορισμό των δεδομένων στο έδαφος του εν λόγω Μέρους για την αποθήκευση ή την επεξεργασία·

γ) απαγορεύοντας την αποθήκευση ή την επεξεργασία στο έδαφος του άλλου Μέρους· ή

δ) θέτοντας ως προϋποθέσεις για τη διασυνοριακή διαβίβαση δεδομένων τη χρήση υπολογιστικών εγκαταστάσεων ή στοιχείων δικτύου στο έδαφος του εν λόγω Μέρους ή απαιτήσεις γεωγραφικού περιορισμού στο έδαφος του εν λόγω Μέρους.

Άρθρο 26.6

Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής

1. Κάθε Μέρος αναγνωρίζει ότι η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα και ότι τα υψηλά πρότυπα εν προκειμένω συμβάλλουν στην εμπιστοσύνη των καταναλωτών στην ψηφιακή οικονομία και στην ανάπτυξη του εμπορίου.

2. Κάθε Μέρος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα που κρίνει κατάλληλα για τη διασφάλιση της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης και της εφαρμογής κανόνων για τη διασυνοριακή διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Καμία διάταξη του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δεν θίγει την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής που παρέχουν τα μέτρα ενός Μέρους.

ΤΜΗΜΑ Γ

Ειδικές διατάξεις

Άρθρο 26.7

Δασμοί στις ηλεκτρονικές διαβιβάσεις

Κανένα Μέρος δεν επιβάλλει τελωνειακούς δασμούς στις ηλεκτρονικές διαβιβάσεις μεταξύ προσώπου του εν λόγω Μέρους και προσώπου του άλλου Μέρους.

Άρθρο 26.8

Μη απαίτηση προηγούμενης έγκρισης

1. Κανένα Μέρος δεν απαιτεί προηγούμενη έγκριση αποκλειστικά με την αιτιολογία ότι η υπηρεσία παρέχεται επιγραμμικά ([90]), ούτε θεσπίζει ή διατηρεί οποιαδήποτε άλλη απαίτηση ισοδυνάμου αποτελέσματος.

2. Η παράγραφος 1 δεν ισχύει για υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών, ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες, υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών, υπηρεσίες νομικής εκπροσώπησης ή για τις υπηρεσίες συμβολαιογράφων ή ισοδύναμων επαγγελμάτων στον βαθμό που συνεπάγονται άμεση και ειδική σύνδεση με την άσκηση δημόσιας εξουσίας.

Άρθρο 26.9

Σύναψη συμβάσεων με ηλεκτρονικά μέσα

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του επιτρέπουν τη σύναψη συμβάσεων με ηλεκτρονικά μέσα και ότι οι νομικές απαιτήσεις για τις συμβατικές διαδικασίες δεν δημιουργούν εμπόδια στη χρήση συμβάσεων που συνάπτονται με ηλεκτρονικά μέσα ούτε έχουν ως αποτέλεσμα τη στέρηση της νομικής ισχύος και της εγκυρότητας των συμβάσεων εξαιτίας του ότι συνάπτονται με ηλεκτρονικά μέσα.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε:

α) υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων, υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και υπηρεσίες νομικής εκπροσώπησης·

β) υπηρεσίες συμβολαιογράφων ή ισοδύναμων επαγγελμάτων που συνεπάγονται άμεση και ειδική σύνδεση με την άσκηση δημόσιας εξουσίας· και

γ) συμβάσεις που θεμελιώνουν ή μεταβιβάζουν δικαιώματα επί ακινήτων, συμβάσεις που απαιτούν διά νόμου την παρέμβαση δικαστηρίων, δημόσιων αρχών ή επαγγελμάτων που ασκούν δημόσια εξουσία, συμβάσεις εγγύησης που έχουν συναφθεί και ασφάλειες που παρέχονται από πρόσωπα που ενεργούν για σκοπούς ξένους προς την εμπορική, επιχειρηματική ή επαγγελματική τους δραστηριότητα και συμβάσεις που διέπονται από το οικογενειακό δίκαιο ή από το κληρονομικό δίκαιο.

Άρθρο 26.10

Ηλεκτρονικές υπηρεσίες εμπιστοσύνης και ηλεκτρονική επαλήθευση ταυτότητας

1. Τα Μέρη δεν αρνούνται τη νομική ισχύ ή το παραδεκτό μιας ηλεκτρονικής υπηρεσίας εμπιστοσύνης ή ηλεκτρονικής επαλήθευσης ταυτότητας ως αποδεικτικών στοιχείων σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες με βάση το γεγονός ότι είναι σε ηλεκτρονική μορφή.

2. Κανένα Μέρος δεν θεσπίζει ή διατηρεί μέτρα τα οποία:

α) απαγορεύουν στα μέρη μιας ηλεκτρονικής συναλλαγής να προσδιορίσουν αμοιβαία τις κατάλληλες μεθόδους ηλεκτρονικής επαλήθευσης ταυτότητας για τη συναλλαγή τους· ή

β) στερούν από τα μέρη μιας ηλεκτρονικής συναλλαγής την ευκαιρία να αποδείξουν ενώπιον δικαστικών ή διοικητικών αρχών ότι η ηλεκτρονική συναλλαγή τους συμμορφώνεται με οποιεσδήποτε νομικές απαιτήσεις ως προς τις ηλεκτρονικές υπηρεσίες εμπιστοσύνης ή επαλήθευσης ταυτότητας.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, ένα Μέρος μπορεί να απαιτήσει, για συγκεκριμένη κατηγορία ηλεκτρονικών συναλλαγών, η μέθοδος ηλεκτρονικής επαλήθευσης ταυτότητας ή ηλεκτρονικής υπηρεσίας εμπιστοσύνης:

α) να πιστοποιείται από αρχή διαπιστευμένη σύμφωνα με τη νομοθεσία του· ή

β) να πληροί ορισμένα πρότυπα επιδόσεων, τα οποία να είναι αντικειμενικά, διαφανή και να μην εισάγουν διακρίσεις και να αφορούν μόνο τα ειδικά χαρακτηριστικά της συγκεκριμένης κατηγορίας ηλεκτρονικών συναλλαγών.

([90]) Μια υπηρεσία παρέχεται επιγραμμικά όταν παρέχεται με ηλεκτρονικά μέσα και χωρίς την ταυτόχρονη παρουσία των προσώπων.

Άρθρο 26.11

Εμπιστοσύνη των καταναλωτών στις ηλεκτρονικές συναλλαγές

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της ενίσχυσης της εμπιστοσύνης των καταναλωτών στο ψηφιακό εμπόριο. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί μέτρα με σκοπό να διασφαλίσει την αποτελεσματική προστασία των καταναλωτών που συμμετέχουν σε συναλλαγές ηλεκτρονικού εμπορίου, συμπεριλαμβανομένων μέτρων τα οποία:

α) απαγορεύουν δόλιες και παραπλανητικές εμπορικές πρακτικές·

β) επιβάλλουν σε παρόχους αγαθών και υπηρεσιών να ενεργούν καλόπιστα και να συμμορφώνονται με θεμιτές εμπορικές πρακτικές, απαγορεύοντας μεταξύ άλλων τη χρέωση των καταναλωτών για μη παραγγελθέντα αγαθά και υπηρεσίες·

γ) απαιτούν από τους προμηθευτές αγαθών ή υπηρεσιών να παρέχουν στους καταναλωτές σαφείς και διεξοδικές πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα και τα στοιχεία επικοινωνίας τους ([91]), καθώς και σχετικά με τα αγαθά ή τις υπηρεσίες, τη συναλλαγή και τα ισχύοντα δικαιώματα των καταναλωτών· και

δ) παραχωρούν στους καταναλωτές πρόσβαση σε διαδικασίες προσφυγής για τα δικαιώματά τους, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος έννομης προστασίας στις περιπτώσεις που τα αγαθά ή οι υπηρεσίες πληρώθηκαν και δεν παραδόθηκαν ή παρασχέθηκαν όπως συμφωνήθηκε.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συνεργασίας μεταξύ των αντίστοιχων εθνικών οργανισμών για την προστασία των καταναλωτών, ή άλλων σχετικών φορέων, για δραστηριότητες σχετικές με το ηλεκτρονικό εμπόριο, ώστε να ενισχυθεί η εμπιστοσύνη των καταναλωτών.

Άρθρο 26.12

Μη ζητηθείσα επικοινωνία με σκοπό την άμεση εμπορική προώθηση

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι τελικοί χρήστες προστατεύονται επαρκώς έναντι της μη ζητηθείσας επικοινωνίας με σκοπό την άμεση εμπορική προώθηση.

2. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί αποτελεσματικά μέτρα σχετικά με τη μη ζητηθείσα επικοινωνία με σκοπό την άμεση εμπορική προώθηση τα οποία:

α) απαιτούν από τους παρόχους μη ζητηθείσας επικοινωνίας με σκοπό την άμεση εμπορική προώθηση να διασφαλίζουν ότι οι παραλήπτες έχουν τη δυνατότητα να αποτρέπουν την υπό εξέλιξη παραλαβή επικοινωνίας αυτού του είδους· ή

β) απαιτούν τη συγκατάθεση των παραληπτών, όπως προβλέπεται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους, να λαμβάνουν μη ζητηθείσα επικοινωνία με σκοπό την άμεση εμπορική προώθηση.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η επικοινωνία με σκοπό την άμεση εμπορική προώθηση μπορεί σαφώς να αναγνωριστεί ως τέτοια, γνωστοποιεί με ευδιάκριτο τρόπο το πρόσωπο για λογαριασμό του οποίου πραγματοποιείται και περιέχει τις πληροφορίες που απαιτούνται ώστε να μπορούν οι τελικοί χρήστες να ζητήσουν διακοπή χωρίς επιβάρυνση και ανά πάσα στιγμή.

Άρθρο 26.13

Απαγόρευση της υποχρεωτικής μεταφοράς ή πρόσβασης σε πηγαίο κώδικα

1. Κανένα Μέρος δεν απαιτεί τη μεταφορά ή την πρόσβαση στον πηγαίο κώδικα του λογισμικού που ανήκει σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο του άλλου Μέρους. Η παρούσα παράγραφος δεν ισχύει για την εθελοντική μεταφορά ή την παροχή πρόσβασης στον πηγαίο κώδικα σε εμπορική βάση από πρόσωπο του άλλου Μέρους, για παράδειγμα στο πλαίσιο συναλλαγής δημόσιων συμβάσεων ή σύμβασης που είναι αποτέλεσμα ελεύθερης διαπραγμάτευσης. Καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν εμποδίζει κάποιο πρόσωπο ενός Μέρους να παρέχει με άδεια το λογισμικό του σε ελεύθερη βάση και σε βάση ανοικτού κώδικα.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα άρθρα 25.11, 39.1 και 39.2 μπορούν να εφαρμόζονται σε μέτρα ενός Μέρους που θεσπίζονται ή διατηρούνται στο πλαίσιο διαδικασίας πιστοποίησης.

([91]) Στην περίπτωση των ενδιάμεσων παρόχων υπηρεσιών, η ταυτότητα και τα στοιχεία επικοινωνίας περιλαμβάνουν επίσης την ταυτότητα και τα στοιχεία επικοινωνίας του πραγματικού παρόχου του αγαθού ή της υπηρεσίας.

3. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν:

α) απαιτήσεις από δικαστήριο, διοικητικό δικαστήριο ή αρχή ανταγωνισμού για την αποκατάσταση παράβασης του δικαίου του ανταγωνισμού·

β) την προστασία και την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας· ή

γ) το δικαίωμα Μέρους να λαμβάνει μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 28.3.

Άρθρο 26.14

Συνεργασία σε ρυθμιστικά ζητήματα σχετικά με το ψηφιακό εμπόριο

1. Τα Μέρη συνεργάζονται ανταλλάσσοντας πληροφορίες σχετικά με την αντίστοιχη νομοθεσία τους, καθώς και σχετικά με την εφαρμογή της εν λόγω νομοθεσίας, όσον αφορά ρυθμιστικά ζητήματα που προκύπτουν από το ψηφιακό εμπόριο, μεταξύ άλλων:

α) την αναγνώριση και τη διευκόλυνση διαλειτουργικών διασυνοριακών ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης και επαλήθευσης ταυτότητας·

β) τη μεταχείριση των επικοινωνιών με σκοπό την άμεση εμπορική προώθηση·

γ) την προστασία των καταναλωτών στο διαδίκτυο· και

δ) τυχόν άλλα κανονιστικά ζητήματα σχετικά με την ανάπτυξη του ψηφιακού εμπορίου.

2. Τα Μέρη διατηρούν διάλογο με βάση την ανταλλαγή πληροφοριών που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στους κανόνες και στα μέτρα ενός Μέρους για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής, συμπεριλαμβανομένης της διασυνοριακής διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 26.15

Επανεξέταση

Κατόπιν αιτήματος ενός εκ των Μερών, η υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 18.10 επανεξετάζει την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, ιδίως υπό το πρίσμα των σχετικών αλλαγών που επηρεάζουν το ψηφιακό εμπόριο και οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από νέα επιχειρηματικά μοντέλα ή τεχνολογίες. Η υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων υποβάλλει τα πορίσματά της και μπορεί να διατυπώνει τυχόν αναγκαίες συστάσεις στη μικτή επιτροπή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 27

ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ, ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Άρθρο 27.1

Στόχος και πεδίο εφαρμογής

Στόχος του παρόντος κεφαλαίου είναι να καταστήσει δυνατή τη ελεύθερη κίνηση κεφαλαίων και πληρωμών που σχετίζονται με απελευθερωμένες συναλλαγές στο πλαίσιο του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας ([92]).

([92]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν κεφάλαιο ισχύει με την επιφύλαξη του παραρτήματος 17-Ε.

Άρθρο 27.2

Τρέχουσες συναλλαγές

Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, κάθε Μέρος επιτρέπει, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, και σύμφωνα με τα Άρθρα Συμφωνίας του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, η οποία εγκρίθηκε στο Bretton Woods (New Hampshire) στις 22 Ιουλίου 1944, τυχόν πληρωμές και μεταφορές σε σχέση με τις συναλλαγές που αφορούν το ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών, οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 27.3

Κινήσεις κεφαλαίων

Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, κάθε Μέρος επιτρέπει, ως προς τις συναλλαγές στον λογαριασμό κεφαλαίων και χρηματοοικονομικών πράξεων του ισοζυγίου πληρωμών, την ελεύθερη κίνηση κεφαλαίων για τον σκοπό της απελευθέρωσης των επενδύσεων και άλλων συναλλαγών όπως προβλέπονται στα κεφάλαια 17, 18 και 25.

Άρθρο 27.4

Εφαρμογή των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορούν τις κινήσεις κεφαλαίων, τις πληρωμές και τις μεταφορές

1. Τα άρθρα 17.20, 27.2 και 27.3 δεν ερμηνεύονται κατά τρόπο που να εμποδίζουν ένα Μέρος να εφαρμόζει τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του σχετικά με:

α) την πτώχευση, την αφερεγγυότητα ή την προστασία των δικαιωμάτων των πιστωτών·

β) την έκδοση, την εμπορία ή τη διαπραγμάτευση χρηματοπιστωτικών μέσων, όπως κινητές αξίες, συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης ή παράγωγα·

γ) τη χρηματοοικονομική πληροφόρηση ή την τήρηση αρχείων των κινήσεων κεφαλαίων, των πληρωμών ή των μεταφορών, εάν αυτό κρίνεται αναγκαίο για τη συνδρομή στις αρχές επιβολής του νόμου ή στις χρηματοπιστωτικές ρυθμιστικές αρχές·

δ) τις εγκληματικές ή αξιόποινες πράξεις, τις παραπλανητικές πρακτικές ή τις πρακτικές που συνιστούν απάτη·

ε) την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με εντολές ή δικαστικές αποφάσεις σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες· ή

στ) προγράμματα κοινωνικής ασφάλισης, συνταξιοδοτικά προγράμματα του Δημοσίου ή υποχρεωτικά προγράμματα αποταμίευσης.

2. Οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται με ισότιμο τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις, και όχι με τρόπο που θα συνιστούσε συγκεκαλυμμένο περιορισμό των κινήσεων κεφαλαίων, των πληρωμών ή των μεταφορών.

Άρθρο 27.5

Προσωρινά μέτρα διασφάλισης

Σε εξαιρετικές περιστάσεις όπου υπάρχουν σοβαρές δυσχέρειες ως προς τη λειτουργία της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή όταν αυτό απειλείται, το Μέρος ΕΕ μπορεί να θεσπίσει ή να διατηρήσει μέτρα διασφάλισης ως προς τις κινήσεις κεφαλαίων, τις πληρωμές ή τις διαβιβάσεις για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά περιορίζονται στον βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος.

Άρθρο 27.6

Περιορισμοί σε περίπτωση δυσχερειών σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών και την εξωτερική χρηματοδότηση

1. Εάν ένα Μέρος αντιμετωπίζει ή κινδυνεύει να αντιμετωπίσει σοβαρές δυσχέρειες ως προς το ισοζύγιο πληρωμών ή την εξωτερική χρηματοδότησή του, μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα διασφάλισης σε σχέση με τις κινήσεις κεφαλαίων, τις πληρωμές ή τις μεταφορές ([93]).

([93]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σοβαρές δυσχέρειες ως προς το ισοζύγιο πληρωμών ή την εξωτερική χρηματοδότηση, ή κίνδυνος αυτών, μπορούν να προκληθούν, μεταξύ άλλων παραγόντων, από σοβαρές δυσχέρειες που αφορούν νομισματικές ή συναλλαγματικές πολιτικές, ή κίνδυνο αυτών.

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου:

α) συνάδουν, κατά περίπτωση, με τα Άρθρα Συμφωνίας του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου·

β) δεν υπερβαίνουν τα αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου·

γ) είναι προσωρινά και καταργούνται σταδιακά καθόσον βελτιώνονται οι συνθήκες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου·

δ) δεν επιφέρουν αδικαιολόγητη βλάβη στα εμπορικά, οικονομικά και χρηματοπιστωτικά συμφέροντα του άλλου Μέρους· και

ε) δεν επιφέρουν διακρίσεις σε σύγκριση με τρίτες χώρες σε παρεμφερείς καταστάσεις.

3. Στην περίπτωση των εμπορευματικών συναλλαγών, κάθε Μέρος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί περιοριστικά μέτρα με σκοπό την προστασία της εξωτερικής χρηματοπιστωτικής θέσης του ή του ισοζυγίου πληρωμών του. Τα εν λόγω μέτρα συνάδουν με την GATT 1994 και το Μνημόνιο Συμφωνίας για τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 που αφορούν το ισοζύγιο πληρωμών.

4. Στην περίπτωση των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, κάθε Μέρος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί περιοριστικά μέτρα με σκοπό την προστασία της εξωτερικής χρηματοπιστωτικής θέσης του ή του ισοζυγίου πληρωμών του. Τα εν λόγω μέτρα συνάδουν με το άρθρο XII της GATS.

5. Το Μέρος που θεσπίζει ή διατηρεί τα μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 τα κοινοποιεί αμελλητί στο άλλο Μέρος.

6. Εάν θεσπίζονται ή διατηρούνται περιοριστικά μέτρα σύμφωνα με το παρόν άρθρο, τα Μέρη διεξάγουν αμελλητί διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της υποεπιτροπής υπηρεσιών και επενδύσεων, εκτός εάν πραγματοποιούνται τέτοιες διαβουλεύσεις σε άλλα διεθνή φόρουμ στα οποία συμμετέχουν αμφότερα τα Μέρη. Κατά τις διαβουλεύσεις αξιολογούνται οι δυσχέρειες ως προς το ισοζύγιο πληρωμών ή την εξωτερική χρηματοδότηση που οδήγησαν στη λήψη των σχετικών μέτρων, λαμβανομένων υπόψη, μεταξύ άλλων, παραγόντων όπως οι ακόλουθοι:

α) η φύση και η έκταση των δυσχερειών·

β) το εξωτερικό οικονομικό και εμπορικό περιβάλλον· και

γ) τα εναλλακτικά διορθωτικά μέτρα που είναι δυνατόν να ληφθούν.

7. Κατά τις διαβουλεύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 6 εξετάζεται η συμμόρφωση των περιοριστικών μέτρων με τις παραγράφους 1 και 2. Οι διαβουλεύσεις αυτές βασίζονται σε όλα τα σχετικά πορίσματα στατιστικής ή πραγματολογικής φύσης που υποβάλλονται από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο («ΔΝΤ»), εάν είναι διαθέσιμα, και στα συμπεράσματά τους λαμβάνουν υπόψη την αξιολόγηση του ΔΝΤ για την κατάσταση του ισοζυγίου πληρωμών και της εξωτερικής χρηματοδότησης του οικείου Μέρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 28

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Άρθρο 28.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β:

α) «εμπορικά αγαθά ή υπηρεσίες»: ο τύπος αγαθών ή υπηρεσιών που κατά γενικό κανόνα πωλούνται ή προσφέρονται προς πώληση στην εμπορική αγορά σε μη δημόσιους φορείς-αγοραστές, από τους οποίους και αγοράζονται συνήθως, για μη δημόσιους σκοπούς·

β) «κατασκευαστικές υπηρεσίες»: οι υπηρεσίες που αποβλέπουν στην εκτέλεση, ανεξαρτήτως μέσου, έργων πολιτικού μηχανικού ή οικοδομικών εργασιών κατά την έννοια του κλάδου 51 της Κεντρικής Ταξινόμησης Προϊόντων (CPC) των Ηνωμένων Εθνών·

γ) «ηλεκτρονικός πλειστηριασμός»: επαναληπτική διαδικασία που περιλαμβάνει τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων τα οποία επιτρέπουν στους παρόχους να παρουσιάζουν νέες τιμές ή νέες αξίες ποσοτικοποιήσιμων, μη συνδεόμενων με τις τιμές, στοιχείων μιας προσφοράς σχετικά με τα κριτήρια αξιολόγησης, είτε αμφότερες, επιτρέποντας την κατάταξη ή την ανακατάταξη των προσφορών·

δ) «γραπτώς» ή «εγγράφως»: κάθε έκφραση που αποτελείται από λέξεις ή αριθμούς η οποία είναι δυνατό να αναγνωσθεί, να αναπαραχθεί και εν συνεχεία να κοινοποιηθεί· μπορεί να περιλαμβάνει πληροφορίες που διαβιβάζονται και αποθηκεύονται ηλεκτρονικά·

ε) «διαγωνισμός με απευθείας ανάθεση»: μέθοδος σύναψης σύμβασης στο πλαίσιο της οποίας ο αναθέτων φορέας απευθύνεται σε πάροχο ή παρόχους της επιλογής του·

στ) «μέτρο»: κάθε νόμος, κανονισμός, διαδικασία, διοικητική οδηγία ή πρακτική, ή οποιαδήποτε ενέργεια αναθέτοντος φορέα η οποία αφορά καλυπτόμενες συμβάσεις·

ζ) «κατάλογος πολλαπλής χρήσης»: κατάλογος των παρόχων για τους οποίους ο αναθέτων φορέας έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι πληρούν τους όρους ένταξης στον εν λόγω κατάλογο, και τους οποίους ο αναθέτων φορέας προτίθεται να χρησιμοποιήσει περισσότερες από μία φορές·

η) «προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης»: προκήρυξη που δημοσιεύεται από αναθέτοντα φορέα, με την οποία καλούνται οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι να υποβάλουν αίτηση συμμετοχής, προσφορά ή και τα δύο·

θ) «αντισταθμιστικές ρήτρες»: οποιεσδήποτε προϋποθέσεις ή δεσμεύσεις που προάγουν την τοπική ανάπτυξη ή τη βελτίωση του ισοζυγίου πληρωμών ενός Μέρους, όπως η χρήση εγχώριου περιεχομένου, η χορήγηση αδειών εκμετάλλευσης τεχνολογίας, οι επενδύσεις, το αντισταθμιστικό εμπόριο και παρόμοιες ενέργειες ή απαιτήσεις·

ι) «διαγωνισμός με ανοικτή διαδικασία»: η μέθοδος σύναψης σύμβασης στο πλαίσιο της οποίας όλοι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι δύνανται να υποβάλουν προσφορά·

ια) «αναθέτων φορέας»: φορέας που καλύπτεται από τα τμήματα Α, Β ή Γ του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β·

ιβ) «προκριθείς πάροχος»: πάροχος για τον οποίο αναγνωρίζεται από αναθέτοντα φορέα ότι πληροί τους όρους συμμετοχής·

ιγ) «διαγωνισμός με επιλεκτική διαδικασία προκήρυξης»: μέθοδος σύναψης σύμβασης στο πλαίσιο της οποίας ο αναθέτων φορέας καλεί μόνον προκριθέντες παρόχους να υποβάλουν προσφορά·

ιδ) «υπηρεσίες»: ο όρος αυτός περιλαμβάνει τις κατασκευαστικές υπηρεσίες, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά·

ιε) «πρότυπο»: έγγραφο εγκεκριμένο από αναγνωρισμένο όργανο, το οποίο προβλέπει, για συνήθη και επαναλαμβανόμενη χρήση, κανόνες, κατευθυντήριες γραμμές ή χαρακτηριστικά προϊόντων ή υπηρεσιών, ή σχετικές διεργασίες και μεθόδους παραγωγής, η τήρηση των οποίων δεν είναι υποχρεωτική· μπορεί επίσης να περιλαμβάνει ή να αφορά αποκλειστικά τις απαιτήσεις ορολογίας, συμβόλων, συσκευασίας, σήμανσης ή τοποθέτησης ετικέτας οι οποίες ισχύουν για αγαθό, υπηρεσία, διεργασία ή μέθοδο παραγωγής·

ιστ) «πάροχος»: πρόσωπο ή ομάδα προσώπων που παρέχει ή θα μπορούσε να παρέχει αγαθά ή υπηρεσίες· και

ιζ) «τεχνική προδιαγραφή»: η απαίτηση διαγωνισμού, η οποία:

i) καθορίζει τα χαρακτηριστικά:

A) των εμπορευμάτων που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένης της ποιότητας, των επιδόσεων, της ασφάλειας και των διαστάσεων, ή τις διαδικασίες και τις μεθόδους για την παραγωγή των εν λόγω εμπορευμάτων· ή

Β) των υπηρεσιών που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένης της ποιότητας, των επιδόσεων και της ασφάλειας, ή τις διαδικασίες και τις μεθόδους για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών· ή

ii) αφορά τις απαιτήσεις ορολογίας, συμβόλων, συσκευασίας, σήμανσης ή τοποθέτησης ετικέτας οι οποίες ισχύουν για κάποιο αγαθό ή υπηρεσία.

Άρθρο 28.2

Πεδίο εφαρμογής και κάλυψη

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε κάθε μέτρο που αφορά καλυπτόμενη σύμβαση, ανεξαρτήτως του αν αυτή συνάπτεται αποκλειστικά ή εν μέρει με ηλεκτρονικά μέσα.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως «καλυπτόμενη σύμβαση» νοείται σύμβαση που συνάπτεται προς εξυπηρέτηση σκοπών του Δημοσίου:

α) για την προμήθεια αγαθού, υπηρεσίας ή οποιουδήποτε συνδυασμού αυτών:

i) όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα 28-Α ή 28-Β· και

ii) των οποίων η προμήθεια δεν πραγματοποιείται με σκοπό την πώληση ή τη μεταπώληση για εμπορικούς σκοπούς ή για την παροχή αγαθού ή υπηρεσίας με σκοπό την πώληση ή τη μεταπώληση για εμπορικούς σκοπούς·

β) με οποιοδήποτε συμβατικό μέσο, συμπεριλαμβανομένων της αγοράς, της χρηματοδοτικής μίσθωσης και της μίσθωσης ή της πώλησης με δόσεις, με ή χωρίς προαίρεση αγοράς·

γ) για τα οποία η τιμή, όπως εκτιμάται σύμφωνα με τις παραγράφους 6 έως 8 του παρόντος άρθρου, είναι τουλάχιστον ίση με το αντίστοιχο κατώτατο όριο που προσδιορίζεται στο παράρτημα 28-Α ή 28-Β, κατά τη χρονική στιγμή της δημοσίευσης μιας προκήρυξης σύμφωνα με το άρθρο 28.6·

δ) από αναθέτοντα φορέα· και

ε) η οποία δεν αποκλείεται κατά τα λοιπά από την κάλυψη σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου ή το παράρτημα 28-Α ή 28-Β.

3. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παράρτημα 28-Α ή 28-Β, το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται:

α) στην απόκτηση ή μίσθωση γης, υφιστάμενων κτιρίων ή άλλης ακίνητης περιουσίας ή στα σχετικά δικαιώματα·

β) σε εξωσυμβατικές συμφωνίες ή οποιαδήποτε μορφή βοήθειας που παρέχεται από ένα Μέρος, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών συνεργασίας, των επιχορηγήσεων, των δανείων, των επιδοτήσεων, των εισφορών κεφαλαίου, των εγγυήσεων και των φορολογικών κινήτρων·

γ) στην προμήθεια ή αγορά υπηρεσιών οικονομικής διαχείρισης ή θεματοφυλακίου, υπηρεσιών εκκαθάρισης και διαχείρισης για ρυθμιζόμενα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή υπηρεσιών που αφορούν την πώληση, την απόσβεση και τη διανομή τίτλων δημόσιου χρέους, συμπεριλαμβανομένων των δανείων και των κρατικών ομολόγων, των εντόκων γραμματίων και άλλων τίτλων·

δ) σε δημόσιες συμβάσεις εργασίας·

ε) σε σύμβαση προμήθειας που συνάπτεται:

i) με συγκεκριμένο στόχο την παροχή διεθνούς βοήθειας, συμπεριλαμβανομένης της αναπτυξιακής βοήθειας·

ii) στο πλαίσιο ειδικής διαδικασίας ή όρου διεθνούς συμφωνίας που αφορά τη στάθμευση στρατιωτικών δυνάμεων ή την από κοινού υλοποίηση έργων από τα συμβαλλόμενα κράτη· ή

iii) στο πλαίσιο ειδικής διαδικασίας ή όρου διεθνούς οργανισμού, ή που χρηματοδοτείται από διεθνείς επιχορηγήσεις, δάνεια ή άλλη μορφή βοήθειας, εάν η διαδικασία ή ο όρος που εφαρμόζεται δεν συνάδει με το παρόν κεφάλαιο· ή

στ) σε χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

4. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε όλες τις συμβάσεις που καλύπτονται από το παράρτημα 28-Α ή 28-Β, στο οποίο οι δεσμεύσεις κάθε Μέρους καθορίζονται ως εξής:

α) στο τμήμα Α των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β, οι φορείς της κεντρικής κυβέρνησης των οποίων οι συμβάσεις καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

β) στο τμήμα Β των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β, οι υποκεντρικοί κυβερνητικοί φορείς των οποίων οι συμβάσεις καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

γ) στο τμήμα Γ των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β, όλοι οι άλλοι φορείς των οποίων οι συμβάσεις καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

δ) στο τμήμα Δ των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β, τα αγαθά που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

ε) στο τμήμα Ε των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β, οι υπηρεσίες, εκτός από τις κατασκευαστικές υπηρεσίες, που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

στ) στο τμήμα ΣΤ των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β, οι κατασκευαστικές υπηρεσίες που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

ζ) στο τμήμα Ζ των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β, οι συμβάσεις παραχώρησης δημοσίων έργων που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

η) στο τμήμα Η των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β, τυχόν γενικές σημειώσεις·

θ) στο τμήμα Θ των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β, τα μέσα διά των οποίων το Μέρος δημοσιεύει τις προκηρύξεις συμβάσεων, τις ανακοινώσεις για συναφθείσες συμβάσεις και άλλες πληροφορίες που σχετίζονται με το οικείο σύστημα δημόσιων συμβάσεων όπως ορίζεται στο παρόν κεφάλαιο·

ι) στο τμήμα Ι του παραρτήματος 28-Β, ο συντελεστής μετατροπής που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις οριακές τιμές.

5. Εάν ο αναθέτων φορέας, στο πλαίσιο καλυπτόμενης σύμβασης, ζητεί από πρόσωπα που δεν καλύπτονται από το παράρτημα 28-Α ή 28-Β να συνάψουν σύμβαση σύμφωνα με συγκεκριμένες απαιτήσεις, στις εν λόγω απαιτήσεις εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, το άρθρο 28.4.

6. Κατά την εκτίμηση της αξίας μιας σύμβασης προκειμένου να εξακριβωθεί αν πρόκειται για καλυπτόμενη σύμβαση, ο αναθέτων φορέας:

α) δεν διαιρεί τη σύμβαση σε χωριστές συμβάσεις, ούτε επιλέγει ή χρησιμοποιεί συγκεκριμένη μέθοδο αποτίμησης για την εκτίμηση της αξίας της σύμβασης με σκοπό τον πλήρη ή εν μέρει αποκλεισμό της από την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου· και

β) περιλαμβάνει την εκτιμώμενη μέγιστη συνολική αξία της σύμβασης καθ' όλη τη διάρκειά της, ανεξάρτητα από το αν συνάπτεται με έναν ή περισσότερους παρόχους, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις μορφές αμοιβής, όπως:

i) ασφάλιστρα, τέλη, προμήθειες και τόκους· και

ii) εάν η σύμβαση προβλέπει δυνατότητα δικαιωμάτων προαίρεσης, τη συνολική αξία των εν λόγω δικαιωμάτων.

7. Εάν μια συγκεκριμένη απαίτηση σε σύμβαση έχει ως αποτέλεσμα τη σύναψη περισσότερων της μίας συμβάσεων ή τη σύναψη συμβάσεων σε χωριστά μέρη («επαναλαμβανόμενες συμβάσεις»), ο υπολογισμός της εκτιμώμενης μέγιστης συνολικής αξίας βασίζεται:

α) στην αξία των επαναλαμβανόμενων συμβάσεων για την παροχή αγαθών ή υπηρεσιών του ίδιου τύπου οι οποίες έχουν συναφθεί κατά το προηγούμενο 12μηνο ή κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος του αναθέτοντος φορέα, προσαρμοσμένη, εάν είναι δυνατόν, ώστε να ληφθούν υπόψη οι προβλεπόμενες μεταβολές στην ποσότητα ή την αξία των αγαθών ή υπηρεσιών που θα παρέχονται κατά το επόμενο 12μηνο· ή

β) στην εκτιμώμενη αξία των επαναλαμβανόμενων συμβάσεων για την παροχή αγαθών και υπηρεσιών του ίδιου τύπου οι οποίες πρόκειται να ανατεθούν κατά το 12μηνο που ακολουθεί την ανάθεση της αρχικής σύμβασης ή το οικονομικό έτος του αναθέτοντος φορέα.

8. Σε περίπτωση σύμβασης προμήθειας αγαθών ή υπηρεσιών μέσω χρηματοδοτικής μίσθωσης, απλής μίσθωσης ή πώλησης με δόσεις, ή σύμβασης για την οποία δεν έχει καθοριστεί συνολική τιμή, η αποτίμηση βασίζεται:

α) για σύμβαση ορισμένου χρόνου:

i) εάν η διάρκεια της σύμβασης δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες, στην εκτιμώμενη συνολική μέγιστη αξία για όλη τη διάρκειά της·

ii) εάν η διάρκεια της σύμβασης υπερβαίνει τους 12 μήνες, στη συνολική εκτιμώμενη μέγιστη αξία, συμπεριλαμβανομένης της τυχόν εκτιμώμενης υπολειμματικής αξίας·

β) εάν η σύμβαση είναι αορίστου χρόνου, στην εκτιμώμενη μηνιαία δόση πολλαπλασιασμένη επί 48·

γ) εάν δεν είναι βέβαιο αν η σύμβαση είναι ορισμένου χρόνου, εφαρμόζεται το στοιχείο β).

Άρθρο 28.3

Εξαιρέσεις για λόγους ασφάλειας και γενικές εξαιρέσεις

1. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι εμποδίζει κάποιο Μέρος να προβαίνει σε ενέργειες ή να μην κοινοποιεί οποιαδήποτε πληροφορία την οποία κρίνει αναγκαία για την προάσπιση των ουσιωδών συμφερόντων ασφάλειάς του και οι οποίες αφορούν την προμήθεια οπλισμού, πυρομαχικών ή πολεμικού υλικού ή αφορούν συμβάσεις απαραίτητες για την εθνική ασφάλεια ή την εθνική άμυνα.

2. Υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ των Μερών, όταν επικρατούν οι ίδιες συνθήκες, ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό στις διεθνείς εμπορικές συναλλαγές, καμία από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι εμποδίζει κάποιο Μέρος να θεσπίζει ή να επιβάλλει μέτρα τα οποία:

α) είναι αναγκαία για την προστασία των χρηστών ηθών, της τάξης ή της ασφάλειας·

β) είναι αναγκαία για την προστασία της ζωής ή της υγείας του ανθρώπου, των ζώων ή των φυτών·

γ) είναι αναγκαία για την προστασία της διανοητικής ιδιοκτησίας· ή

δ) αφορούν αγαθά ή υπηρεσίες ατόμων με αναπηρία, φιλανθρωπικών ιδρυμάτων ή εργασίας στις φυλακές.

3. Τα Μέρη θεωρούν ότι η παράγραφος 2 στοιχείο β) περιλαμβάνει περιβαλλοντικά μέτρα τα οποία είναι αναγκαία για την προστασία της ζωής ή της υγείας των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών.

Άρθρο 28.4

Γενικές αρχές

Απαγόρευση των διακρίσεων

1. Όσον αφορά οποιοδήποτε μέτρο σχετικό με καλυπτόμενη σύμβαση, κάθε Μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, παρέχει, άμεσα και ανεπιφύλακτα στα εμπορεύματα και τις υπηρεσίες του άλλου Μέρους και στους παρόχους του άλλου Μέρους οι οποίοι διαθέτουν εμπορεύματα ή υπηρεσίες οποιουδήποτε εκ των δύο Μερών, μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με εκείνη που παρέχει το εν λόγω Μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, στα δικά του εμπορεύματα, στις δικές του υπηρεσίες και στους δικούς του παρόχους.

2. Όσον αφορά οποιοδήποτε μέτρο σχετικό με καλυπτόμενη σύμβαση, τα Μέρη, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων τους:

α) επιφυλάσσουν σε πάροχο με τοπική έδρα μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με εκείνη που επιφυλάσσουν σε άλλο πάροχο με τοπική έδρα ανάλογα με τον βαθμό ξένης συμμετοχής ή ιδιοκτησίας· ή

β) δεν εφαρμόζουν διακρίσεις σε πάροχο με τοπική έδρα λόγω του γεγονότος ότι τα αγαθά ή οι υπηρεσίες που παρέχει ο εν λόγω πάροχος στο πλαίσιο συγκεκριμένης σύμβασης αποτελούν αγαθά ή υπηρεσίες του άλλου Μέρους.

Χρήση ηλεκτρονικών μέσων

3. Τα μέρη διασφαλίζουν ότι κάθε επικοινωνία και ανταλλαγή πληροφοριών για καλυπτόμενες συμβάσεις πραγματοποιείται με τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων, μεταξύ άλλων για τη δημοσίευση πληροφοριών σχετικά με τις συμβάσεις, τις προκηρύξεις και τα τεύχη δημοπράτησης, καθώς και για την παραλαβή των προσφορών. Κατά τη διεξαγωγή διαδικασίας για τη σύναψη καλυπτόμενης σύμβασης με ηλεκτρονικά μέσα, ο αναθέτων φορέας:

α) εξασφαλίζει ότι η διαδικασία διεξάγεται με τη χρήση γενικά διαθέσιμων συστημάτων τεχνολογίας πληροφοριών και λογισμικού, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την επαλήθευση ταυτότητας και την κρυπτογράφηση των πληροφοριών, τα οποία είναι γενικά διαθέσιμα και διαλειτουργικά με άλλα γενικά διαθέσιμα συστήματα τεχνολογίας πληροφοριών και λογισμικό·

β) θεσπίζουν και διατηρούν μηχανισμούς που εξασφαλίζουν, αφενός, την ακεραιότητα των αιτήσεων συμμετοχής και των προσφορών, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού του χρόνου παραλαβής τους, και, αφετέρου, την πρόληψη της μη ενδεδειγμένης πρόσβασης· και

γ) χρησιμοποιούν ηλεκτρονικά μέσα πληροφόρησης και επικοινωνίας για τη δημοσίευση των προκηρύξεων και των τευχών δημοπράτησης σε διαδικασίες σύναψης συμβάσεων και, στον μέγιστο δυνατό βαθμό, για την υποβολή των προσφορών.

Σύναψη των συμβάσεων

4. Ο αναθέτων φορέας προβαίνει στη σύναψη καλυπτόμενων συμβάσεων κατά τρόπο διαφανή και αμερόληπτο ο οποίος:

α) είναι σύμφωνος με το παρόν κεφάλαιο, μέσω της χρήσης μεθόδων όπως οι διαγωνισμοί με ανοικτή διαδικασία, με επιλεκτική διαδικασία προκήρυξης και απευθείας ανάθεση· και

β) προλαμβάνει τις συγκρούσεις συμφερόντων και τις πρακτικές διαφθοράς, σύμφωνα με τις σχετικές νομοθετικές διατάξεις.

Κανόνες καταγωγής

5. Για τους σκοπούς των δημόσιων συμβάσεων που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, ένα Μέρος δεν εφαρμόζει, σε αγαθά που εισάγονται από το άλλο Μέρος, κανόνες καταγωγής διαφορετικούς από τους κανόνες καταγωγής που εφαρμόζει κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές στις εισαγωγές των ίδιων αγαθών.

Αντισταθμίσεις

6. Όσον αφορά τις καλυπτόμενες συμβάσεις, τα Μέρη, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων τους, δεν ζητούν, δεν λαμβάνουν υπόψη, δεν θεσπίζουν ούτε επιβάλλουν αντισταθμιστικές ρήτρες σε οποιοδήποτε στάδιο μιας σύμβασης.

Μέτρα που δεν αφορούν ειδικά τις συμβάσεις προμήθειας

7. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται: στους δασμούς και στις κάθε είδους επιβαρύνσεις που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή ή συνδέονται με αυτή, στον τρόπο είσπραξης των εν λόγω δασμών και επιβαρύνσεων και επίσης λοιπούς κανονισμούς ή διατυπώσεις κατά την εισαγωγή και στα μέτρα που αφορούν εμπορικές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών πλην των μέτρων που διέπουν τις καλυπτόμενες συμβάσεις.

Μέτρα κατά της φθοράς

8. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι εφαρμόζει τα κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση και την πρόληψη της διαφθοράς στις δημόσιες συμβάσεις του. Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν διαδικασίες που καθιστούν μη επιλέξιμους για συμμετοχή στις διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων του Μέρους, είτε επ' αόριστον είτε για καθορισμένο χρονικό διάστημα, παρόχους για τους οποίους οι δικαστικές αρχές του Μέρους έχουν αποφανθεί με τελεσίδικη απόφαση ότι έχουν διαπράξει δωροδοκία, απάτη ή άλλες παράνομες ενέργειες σε σχέση με τις δημόσιες συμβάσεις στο έδαφος του εν λόγω μέρους. Κάθε Μέρος διασφαλίζει επίσης ότι εφαρμόζει πολιτικές και διαδικασίες για την εξάλειψη, στο μέτρο του δυνατού, ή τη διαχείριση οποιασδήποτε δυνητικής σύγκρουσης συμφερόντων εκείνων που συμμετέχουν ή ασκούν επιρροή σε διαδικασία σύναψης συμβάσεων.

Άρθρο 28.5

Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα σύναψης συμβάσεων

1. Κάθε Μέρος:

α) δημοσιεύει αμέσως κάθε νόμο, κανονιστική διάταξη, δικαστική απόφαση, διοικητική απόφαση γενικής εφαρμογής, τυπική συμβατική ρήτρα που εντέλλεται από νόμο ή κανονισμό και ενσωματώνεται διά παραπομπής σε προκηρύξεις ή τεύχη δημοπράτησης, και διαδικασίες που αφορούν καλυπτόμενες συμβάσεις, καθώς και κάθε τροποποίηση αυτών, στα σχετικά ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα ευρείας κυκλοφορίας, τα οποία έχουν οριστεί επισήμως σε εθνικό επίπεδο και στα οποία έχει εύκολη πρόσβαση το κοινό· και

β) παρέχει εξηγήσεις σχετικά στο άλλο Μέρος, εφόσον του ζητηθούν.

2. Το τμήμα Θ του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β, αντίστοιχα, περιέχει κατάλογο που περιέχει:

α) τα ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα στα οποία το οικείο Μέρος δημοσιεύει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1·

β) τα ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα στα οποία το οικείο Μέρος δημοσιεύει τις προκηρύξεις που απαιτούνται από το άρθρο 28.6, το άρθρο 28.8 παράγραφος 9 και το άρθρο 28.17 παράγραφος 2· και

γ) τη διεύθυνση του ιστοτόπου ή των ιστοτόπων όπου το οικείο μέρος δημοσιεύει:

i) τα στατιστικά στοιχεία του σχετικά με τις συμβάσεις προμήθειας που συνάπτει δυνάμει του άρθρου 28.17 παράγραφος 4· ή

ii) τις προκηρύξεις του που αφορούν ανατεθείσες συμβάσεις σύμφωνα με το άρθρο 28.17 παράγραφος 5.

3. Κάθε Μέρος κοινοποιεί πάραυτα στην υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων που αναφέρεται στο άρθρο 28.21 οποιαδήποτε τροποποίηση των πληροφοριών του Μέρους οι οποίες αναφέρονται στο τμήμα Θ του παραρτήματος 28-Α και 28-Β, αντίστοιχα.

Άρθρο 28.6

Προκηρύξεις

Προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας

1. Για κάθε καλυπτόμενη σύμβαση προμήθειας, ο αναθέτων φορέας δημοσιεύει προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας, εκτός από τις περιπτώσεις που ορίζονται στο άρθρο 28.14.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν κεφάλαιο, κάθε προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας περιλαμβάνει:

α) την ονομασία και τη διεύθυνση του αναθέτοντος φορέα, καθώς και άλλες πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την επικοινωνία με τον αναθέτοντα φορέα και για τη λήψη όλων των σχετικών εγγράφων που αφορούν τη σύμβαση, καθώς και το κόστος και τους όρους πληρωμής, εάν υπάρχουν·

β) περιγραφή της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων της φύσης και της ποσότητας των αγαθών ή υπηρεσιών που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης ή, εάν η ποσότητα δεν είναι γνωστή, της εκτιμώμενης ποσότητας·

γ) σε περίπτωση επαναλαμβανόμενων συμβάσεων, εάν είναι δυνατόν, κατ' εκτίμηση χρονοδιάγραμμα των επόμενων προκηρύξεων προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας·

δ) περιγραφή τυχόν δικαιωμάτων προαίρεσης·

ε) το χρονοδιάγραμμα για την παράδοση των αγαθών ή υπηρεσιών ή τη διάρκεια της σύμβασης·

στ) τη μέθοδο σύναψης σύμβασης που θα χρησιμοποιηθεί και αν θα περιλαμβάνει διαπραγμάτευση ή μηχανισμό ηλεκτρονικού πλειστηριασμού·

ζ) ανάλογα με την περίπτωση, τη διεύθυνση και τυχόν καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή των αιτήσεων συμμετοχής στον διαγωνισμό·

η) τη διεύθυνση και την καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή των προσφορών·

θ) τη γλώσσα ή τις γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής, εάν μπορούν να υποβληθούν σε γλώσσα άλλη από την επίσημη γλώσσα του Μέρους του αναθέτοντος φορέα·

ι) κατάλογο και σύντομη περιγραφή των όρων συμμετοχής των παρόχων, συμπεριλαμβανομένων ενδεχόμενων απαιτήσεων σχετικά με συγκεκριμένα έγγραφα ή πιστοποιητικά που πρέπει να υποβάλουν οι πάροχοι στο πλαίσιο του διαγωνισμού, εκτός εάν οι απαιτήσεις αυτές αναφέρονται ήδη σε τεύχη δημοπράτησης τα οποία διατίθενται σε όλους τους ενδιαφερόμενους παρόχους συγχρόνως με την προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας·

ια) εφόσον, δυνάμει του άρθρου 28.8 παράγραφος 5, ο αναθέτων φορέας προτίθεται να επιλέξει περιορισμένο αριθμό προκριθέντων παρόχων για την υποβολή προσφοράς, τα κριτήρια που θα χρησιμοποιηθούν για την επιλογή τους και τον αριθμό των παρόχων στους οποίους θα επιτραπεί να υποβάλουν προσφορά· και

ιβ) διευκρίνιση ότι η σύμβαση καλύπτεται από τον παρόν κεφάλαιο.

Περίληψη της προκήρυξης

3. Σε κάθε περίπτωση προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας, ο αναθέτων φορέας δημοσιεύει εύκολα προσβάσιμη περίληψη της προκήρυξης, συγχρόνως με τη δημοσίευση της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας και σε μία από τις επίσημες γλώσσες του ΠΟΕ ([94]). Η περίληψη της προκήρυξης περιέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) το αντικείμενο της σύμβασης·

([94]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι επίσημες γλώσσες του ΠΟΕ είναι τα αγγλικά, τα ισπανικά και τα γαλλικά.

β) την καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή προσφορών ή, ανάλογα με την περίπτωση, τυχόν καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή αιτήσεων συμμετοχής στον διαγωνισμό ή συμπερίληψης σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης· και

γ) τη διεύθυνση από την οποία μπορούν να ζητηθούν έγγραφα σχετικά με τη σύμβαση.

Προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης προμήθειας

4. Οι αναθέτοντες φορείς καλούνται να δημοσιεύουν, όσο το δυνατό νωρίτερα, κάθε οικονομικό έτος, προκήρυξη σχετικά με τον προγραμματισμό των μελλοντικών συμβάσεων προμήθειας («προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης προμήθειας»). Η προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης προμήθειας θα πρέπει να περιλαμβάνει το αντικείμενο της σύμβασης και την προγραμματισμένη ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας.

5. Αναθέτων φορέας ο οποίος καλύπτεται από το τμήμα Β ή Γ του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β μπορεί να χρησιμοποιήσει προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης προμήθειας ως προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας, υπό την προϋπόθεση ότι η προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης προμήθειας περιέχει όλες τις πληροφορίες της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου οι οποίες είναι διαθέσιμες στον φορέα, καθώς και δήλωση ότι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι θα πρέπει να εκδηλώσουν το ενδιαφέρον τους για τη σύμβαση στον αναθέτοντα φορέα.

Κοινοί κανόνες για τις προκηρύξεις

6. Η προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας, η περίληψη της προκήρυξης και η προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης προμήθειας είναι άμεσα προσβάσιμες με ηλεκτρονικά μέσα και δωρεάν, μέσω ενιαίου σημείου πρόσβασης στο διαδίκτυο. Επιπλέον, οι προκηρύξεις μπορούν επίσης να δημοσιευτούν σε κατάλληλο έντυπο μέσο ευρείας κυκλοφορίας και παραμένουν άμεσα προσβάσιμες στο κοινό, τουλάχιστον έως τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην προκήρυξη.

Κάθε Μέρος προσδιορίζει στο τμήμα Θ του παραρτήματος 28-Α και 28-Β, αντίστοιχα, το κατάλληλο έντυπο ή ηλεκτρονικό μέσο.

7. Κατά παρέκκλιση από τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην παράγραφο 6 όσον αφορά την προσβασιμότητα, με ηλεκτρονικά μέσα και δωρεάν μέσω ενιαίου σημείου πρόσβασης, των προκηρύξεων προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας, των περιλήψεων προκηρύξεων και των προκηρύξεων προγραμματιζόμενης σύμβασης προμήθειας η Χιλή, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και για μεταβατική περίοδο τριών ετών έως ότου το ενιαίο σημείο πρόσβασης τεθεί σε πλήρη λειτουργία, δημιουργεί διαδικτυακή πύλη, ως προσωρινή εναλλακτική λύση αντί ενιαίου σημείου πρόσβασης, η οποία θα πρέπει να είναι προσβάσιμη δωρεάν και να παρέχει συνδέσμους προς τις πλατφόρμες ή τους ιστοτόπους στους οποίους δημοσιεύονται οι προκηρύξεις. Η πύλη περιέχει συνδέσμους προς τέσσερις κατ' ανώτατο όριο ιστοτόπους, οι οποίοι είναι:

α) *Mercado público*·

β) *Ministerio de Obras Públicas*·

γ) Dirección General de Concesiones· και

δ) *Diario Oficial*.

8. Τα Μέρη προβλέπουν περιοδική επανεξέταση της παραγράφου 7 του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένης συζήτησης στο πλαίσιο της υποεπιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 28.21, ιδίως σχετικά με την κατάσταση υλοποίησης του ενιαίου σημείου πρόσβασης.

Άρθρο 28.7

Προϋποθέσεις συμμετοχής

1. Ο αναθέτων φορέας περιορίζει τους όρους συμμετοχής σε διαδικασία σύναψης σύμβασης προμήθειας στους όρους που είναι απαραίτητοι ώστε να διασφαλίζεται ότι ο πάροχος διαθέτει τις νομικές και χρηματοοικονομικές δυνατότητες και τις εμπορικές και τεχνικές ικανότητες για να αναλάβει τη σχετική προμήθεια.

2. Κατά τον καθορισμό των όρων συμμετοχής, ο αναθέτων φορέας:

α) δεν μπορεί να επιβάλει ως όρο για τη συμμετοχή ενός παρόχου σε διαδικασία σύναψης σύμβασης προμήθειας να έχουν ανατεθεί κατά το παρελθόν στον εν λόγω πάροχο μία ή περισσότερες συμβάσεις από αναθέτοντα φορέα ενός εκ των Μερών·

β) μπορεί να απαιτεί προηγούμενη πείρα στον σχετικό τομέα, όταν αυτή έχει ουσιαστική σημασία για την εκπλήρωση των απαιτήσεων της σύμβασης· και

γ) δεν μπορεί να απαιτήσει προηγούμενη πείρα στο έδαφος του Μέρους ως όρο για τη σύναψη της σύμβασης.

3. Για να κρίνει αν ένας πάροχος πληροί τους όρους συμμετοχής, ο αναθέτων φορέας:

α) αξιολογεί τις οικονομικές δυνατότητες και τις εμπορικές και τεχνικές ικανότητες του παρόχου βάσει των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων του, τόσο εντός όσο και εκτός του εδάφους του Μέρους του αναθέτοντος φορέα· και

β) βασίζει την αξιολόγησή του στους όρους που έχει προσδιορίσει εκ των προτέρων στις προκηρύξεις ή στα τεύχη δημοπράτησης.

4. Όταν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία και υπό την προϋπόθεση ότι η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται κατά τρόπο ώστε να συνιστά μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ των Μερών, ένα Μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, μπορεί να αποκλείσει κάποιον πάροχο για λόγους όπως οι εξής:

α) πτώχευση·

β) ψευδείς δηλώσεις·

γ) σημαντικές ή συνεχιζόμενες ελλείψεις κατά την εκπλήρωση ουσιαστικής απαίτησης ή υποχρέωσης που υπείχε στο πλαίσιο μίας ή περισσότερων προηγούμενων συμβάσεων·

δ) τελεσίδικες δικαστικές αποφάσεις σε σχέση με σοβαρά εγκλήματα ή άλλες σοβαρές αξιόποινες πράξεις·

ε) σοβαρά επαγγελματικά παραπτώματα ή πράξεις ή παραλείψεις που έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην επαγγελματική ακεραιότητα του παρόχου· ή

στ) μη καταβολή φόρων.

Άρθρο 28.8

Πρόκριση των παρόχων

Συστήματα εγγραφής και διαδικασίες πρόκρισης

1. Τα Μέρη, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων τους, μπορούν να διατηρούν σύστημα καταχώρισης παρόχων, στο πλαίσιο του οποίου οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι οφείλουν να εγγράφονται και να υποβάλλουν ορισμένες πληροφορίες. Στην περίπτωση αυτή, τα Μέρη διασφαλίζουν ότι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με το σύστημα καταχώρισης, με ηλεκτρονικά μέσα, και ότι μπορούν να υποβάλουν αίτημα καταχώρισης ανά πάσα στιγμή. Η αρμόδια αρχή τούς ενημερώνει εντός εύλογου χρονικού διαστήματος για την απόφαση αποδοχής ή απόρριψης του εν λόγω αιτήματος. Εάν το αίτημα απορριφθεί, η απόφαση αιτιολογείται δεόντως.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι:

α) οι αναθέτοντες φορείς του καταβάλλουν προσπάθειες ελαχιστοποίησης των διαφορών μεταξύ των διαδικασιών πρόκρισης που εφαρμόζουν· και

β) όταν οι αναθέτοντες φορείς του διατηρούν συστήματα καταχώρισης, καταβάλλουν προσπάθειες ελαχιστοποίησης των διαφορών μεταξύ των εν λόγω συστημάτων.

3. Κανένα Μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, δεν εγκρίνει και δεν εφαρμόζει σύστημα καταχώρισης ή διαδικασία πρόκρισης με σκοπό ή με αποτέλεσμα τη δημιουργία περιττών εμποδίων στη συμμετοχή των παρόχων του άλλου Μέρους στην οικεία διαδικασία σύναψης σύμβασης.

Επιλεκτική διαδικασία προκήρυξης

4. Εάν ένας αναθέτων φορέας προτίθεται να προκηρύξει διαγωνισμό με επιλεκτική διαδικασία προκήρυξης, ο εν λόγω φορέας:

α) περιλαμβάνει στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας τουλάχιστον τις πληροφορίες που ορίζονται στο άρθρο 28.6 παράγραφος 2 στοιχεία α), β), στ), ζ), ι), ια) και ιβ) και καλεί τους παρόχους να υποβάλουν αίτηση συμμετοχής· και

β) έως την έναρξη της χρονικής περιόδου υποβολής προσφορών, παρέχει στους προκριθέντες παρόχους που ενημερώνει, δυνάμει του άρθρου 28.12 παράγραφος 3 στοιχείο β), τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 28.6 παράγραφος 2 στοιχεία γ), δ), ε), η) και θ).

5. Ο αναθέτων φορέας επιτρέπει σε όλους τους προκριθέντες παρόχους να συμμετέχουν σε συγκεκριμένη σύμβαση προμήθειας, εκτός εάν αναφέρει στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας οποιονδήποτε περιορισμό στον αριθμό των παρόχων στους οποίους θα επιτραπεί να υποβάλουν προσφορές, καθώς και τα κριτήρια επιλογής και την αιτιολόγηση του περιορισμένου αριθμού των παρόχων. Η πρόσκληση υποβολής προσφορών απευθύνεται στον απαιτούμενο αριθμό παρόχων για την εξασφάλιση του ανταγωνισμού.

6. Εάν τα τεύχη δημοπράτησης δεν διατίθενται δημόσια από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης που αναφέρεται στην παράγραφο 4, ο αναθέτων φορέας μεριμνά ώστε τα εν λόγω τεύχη να διατίθενται ταυτόχρονα σε όλους τους προκριθέντες παρόχους που επιλέχθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 5.

Κατάλογοι πολλαπλής χρήσης

7. Ο αναθέτων φορέας μπορεί να τηρεί κατάλογο πολλαπλής χρήσης παρόχων, υπό την προϋπόθεση ότι η σχετική προκήρυξη με την οποία καλούνται οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι να υποβάλουν αίτηση για να συμπεριληφθούν στον κατάλογο:

α) δημοσιεύεται ετησίως· και

β) εάν δημοσιεύεται με ηλεκτρονικά μέσα, διατίθεται σε συνεχή βάση με τα κατάλληλα μέσα που παρατίθενται στο τμήμα Θ των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β.

8. Η προκήρυξη που προβλέπεται στην παράγραφο 7 περιλαμβάνει:

α) περιγραφή των αγαθών ή υπηρεσιών, ή των κατηγοριών τους, για τις οποίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο κατάλογος·

β) τους όρους συμμετοχής που πρέπει να πληρούν οι πάροχοι για να συμπεριληφθούν στον κατάλογο και τις μεθόδους που θα εφαρμόσει ο αναθέτων φορέας για να επαληθεύσει ότι ένας πάροχος πληροί τους όρους αυτούς·

γ) την ονομασία και τη διεύθυνση του αναθέτοντος φορέα, καθώς και άλλες πληροφορίες που είναι απαραίτητες για να επικοινωνήσουν οι ενδιαφερόμενοι με τον φορέα και να λάβουν όλα τα σχετικά έγγραφα που αφορούν τον κατάλογο·

δ) την περίοδο ισχύος του καταλόγου και τα μέσα για την ανανέωση ή τη λήξη ισχύος του ή, εάν δεν προβλέπεται περίοδος ισχύος, επισήμανση του τρόπου με τον οποίο θα ανακοινωθεί η λήξη ισχύος του καταλόγου· και

ε) διευκρίνιση ότι ο κατάλογος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύμβαση προμήθειας που καλύπτεται από το παρόν κεφάλαιο.

9. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 7, εάν ο κατάλογος πολλαπλής χρήσης έχει ισχύ διάρκειας έως τριών ετών, ο αναθέτων φορέας δύναται να δημοσιεύει μόνο μία φορά την προκήρυξη που αναφέρεται στην παράγραφο 7, κατά την έναρξη της περιόδου ισχύος του καταλόγου, εφόσον η προκήρυξη:

α) προσδιορίζει την περίοδο ισχύος και ότι δεν θα δημοσιευτούν περαιτέρω ανακοινώσεις· και

β) δημοσιεύεται ηλεκτρονικά και διατίθεται σε συνεχή βάση κατά την περίοδο ισχύος του.

10. Ο αναθέτων φορέας επιτρέπει στους παρόχους να υποβάλουν ανά πάσα στιγμή αίτηση για να συμπεριληφθούν σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης και περιλαμβάνει στον κατάλογο όλους τους προκριθέντες παρόχους εντός ευλόγως σύντομου χρονικού διαστήματος.

11. Όταν ένας πάροχος που δεν περιλαμβάνεται σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης υποβάλει αίτηση συμμετοχής σε διαδικασία σύναψης σύμβασης προμήθειας βάσει καταλόγου πολλαπλής χρήσης, καθώς και όλα τα απαιτούμενα έγγραφα, εντός της χρονικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 28.12 παράγραφος 2, ο αναθέτων φορέας εξετάζει την αίτηση. Ο αναθέτων φορέας δεν αποκλείει τον πάροχο με την αιτιολογία ότι ο φορέας δεν διαθέτει επαρκή χρόνο για την εξέταση της αίτησής του, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις στις οποίες, λόγω του σύνθετου χαρακτήρα της σύμβασης, ο φορέας δεν είναι σε θέση να ολοκληρώσει την εξέταση της αίτησης εντός της χρονικής περιόδου που προβλέπεται για την υποβολή των προσφορών.

Φορείς των τμημάτων Β και Γ του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β

12. Οι αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το τμήμα Β ή Γ του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β δύνανται να χρησιμοποιούν μια προκήρυξη με την οποία καλούνται οι πάροχοι να υποβάλουν αίτηση για να συμπεριληφθούν σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης ως προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας, υπό τον όρο ότι:

α) η προκήρυξη δημοσιεύεται σύμφωνα με την παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου και περιλαμβάνει τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει της παραγράφου 8 του παρόντος άρθρου, όσες από τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 28.6 παράγραφος 2 είναι διαθέσιμες, καθώς και δήλωση στην οποία αναφέρεται ότι η προκήρυξη συνιστά προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας ή ότι μόνο οι πάροχοι που περιλαμβάνονται στον κατάλογο πολλαπλής χρήσης θα λάβουν περαιτέρω προκηρύξεις συμβάσεων προμήθειας που καλύπτονται από τον κατάλογο πολλαπλής χρήσης· και

β) ο φορέας παρέχει πάραυτα στους παρόχους οι οποίοι εκδήλωσαν στον φορέα ενδιαφέρον για συγκεκριμένη σύμβαση, επαρκείς πληροφορίες βάσει των οποίων οι πάροχοι θα είναι σε θέση να κρίνουν κατά πόσον τους ενδιαφέρει η συμμετοχή τους στον διαγωνισμό, συμπεριλαμβανομένων όλων των υπόλοιπων πληροφοριών που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 28.6 παράγραφος 2, στον βαθμό που οι πληροφορίες αυτές είναι διαθέσιμες.

13. Οι αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το τμήμα Β ή Γ του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β δύνανται να επιτρέψουν σε πάροχο, ο οποίος έχει υποβάλει αίτηση να συμπεριληφθεί σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης σύμφωνα με την παράγραφο 10 του παρόντος άρθρου, να υποβάλει προσφορά για συγκεκριμένη σύμβαση προμήθειας, εάν οι αναθέτοντες φορείς διαθέτουν επαρκή χρόνο ώστε να εξετάσουν αν ο πάροχος πληροί τους όρους συμμετοχής.

Ενημέρωση για τις αποφάσεις του αναθέτοντος φορέα

14. Ο αναθέτων φορέας ενημερώνει αμελλητί κάθε πάροχο ο οποίος υποβάλλει αίτηση για συμμετοχή σε διαδικασία σύναψης σύμβασης προμήθειας, ή για συμπερίληψη σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης, για την απόφασή του σχετικά με την εν λόγω αίτηση.

15. Εάν ο αναθέτων φορέας απορρίψει την αίτηση ενός παρόχου για συμμετοχή σε διαδικασία σύναψης σύμβασης προμήθειας ή για συμπερίληψη σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης, παύσει να αναγνωρίζει έναν πάροχο ως προκριθέντα ή διαγράψει έναν πάροχο από κατάλογο πολλαπλής χρήσης, ενημερώνει αμέσως τον πάροχο και, κατόπιν αιτήματος του τελευταίου, του παρέχει αμέσως γραπτή αιτιολόγηση της απόφασής του.

Άρθρο 28.9

Τεχνικές προδιαγραφές

1. Ο αναθέτων φορέας δεν καταρτίζει, εγκρίνει ή εφαρμόζει τεχνικές προδιαγραφές, ούτε ορίζει διαδικασίες διαπίστωσης της συμμόρφωσης με σκοπό ή με αποτέλεσμα τη δημιουργία περιττών εμποδίων στο διεθνές εμπόριο.

2. Κατά τον καθορισμό των τεχνικών προδιαγραφών για τα αγαθά ή τις υπηρεσίες που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης, ο αναθέτων φορέας, κατά περίπτωση:

α) καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές όσον αφορά τις επιδόσεις και τις λειτουργικές απαιτήσεις, και όχι τα σχεδιαστικά ή περιγραφικά χαρακτηριστικά· και

β) βασίζει τις τεχνικές προδιαγραφές σε διεθνή πρότυπα, εάν υπάρχουν, ή τις βασίζει σε εθνικούς τεχνικούς κανονισμούς, αναγνωρισμένα εθνικά πρότυπα ή οικοδομικούς κώδικες, εάν δεν υπάρχουν τέτοιου είδους διεθνή πρότυπα.

3. Εάν στις τεχνικές προδιαγραφές χρησιμοποιούνται σχεδιαστικά ή περιγραφικά χαρακτηριστικά, ο αναθέτων φορέας θα πρέπει να επισημαίνει, ανάλογα με την περίπτωση, ότι θα εξετάσει προσφορές ισοδύναμων αγαθών ή υπηρεσιών που αποδεδειγμένα πληρούν τις απαιτήσεις της σύμβασης, περιλαμβάνοντας στα τεύχη δημοπράτησης φράσεις όπως «ή ισοδύναμο».

4. Ο αναθέτων φορέας δεν καθορίζει τεχνικές προδιαγραφές οι οποίες απαιτούν ή αναφέρονται σε συγκεκριμένο εμπορικό σήμα ή εμπορική επωνυμία, δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, δικαίωμα δημιουργού, σχέδιο, τύπο, συγκεκριμένη καταγωγή, παραγωγό ή πάροχο, εκτός εάν δεν υπάρχει άλλος αρκετά ακριβής ή κατανοητός τρόπος περιγραφής των απαιτήσεων της σύμβασης και υπό την προϋπόθεση ότι, σε αυτές τις περιπτώσεις, ο φορέας περιλαμβάνει στα τεύχη δημοπράτησης φράσεις όπως «ή ισοδύναμο».

5. Ο αναθέτων φορέας δεν αναζητά ούτε αποδέχεται, κατά τρόπο που να παρακωλύει τον ανταγωνισμό, συμβουλές που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν κατά την κατάρτιση ή τη θέσπιση οποιασδήποτε τεχνικής προδιαγραφής για συγκεκριμένη σύμβαση από πρόσωπο που μπορεί να έχει εμπορικό συμφέρον σε σχέση με τη σύμβαση.

6. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι κάθε Μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, μπορεί, σύμφωνα με το παρόν άρθρο, να καταρτίζει, να εγκρίνει ή να εφαρμόζει τεχνικές προδιαγραφές για την προώθηση της διατήρησης των φυσικών πόρων ή για την προστασία του περιβάλλοντος.

Άρθρο 28.10

Τεύχη δημοπράτησης

1. Ο αναθέτων φορέας θέτει στη διάθεση των παρόχων τα τεύχη δημοπράτησης, τα οποία περιλαμβάνουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες που θα επιτρέψουν στους παρόχους να καταρτίσουν και να υποβάλουν τις κατάλληλες προσφορές. Εάν οι πληροφορίες αυτές δεν παρέχονται ήδη στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας, τα εν λόγω τεύχη περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

α) πλήρη περιγραφή της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένης της φύσης και της ποσότητας των αγαθών ή των υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης ή, εάν η ποσότητα δεν είναι γνωστή, της εκτιμώμενης ποσότητας και τυχόν απαιτήσεων που πρέπει να πληρούνται, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε τεχνικών προδιαγραφών, πιστοποίησης σχετικά με την αξιολόγηση της συμμόρφωσης, σχεδίων, σχεδιαγραμμάτων ή οδηγιών·

β) τυχόν όρους συμμετοχής των παρόχων, συμπεριλαμβανομένου καταλόγου πληροφοριών και εγγράφων που πρέπει να υποβάλουν οι πάροχοι σε σχέση με τους όρους συμμετοχής·

γ) όλα τα κριτήρια αξιολόγησης που θα ληφθούν υπόψη από τον φορέα για την ανάθεση της σύμβασης και, εκτός εάν το μόνο κριτήριο είναι η τιμή, τη σχετική σημασία των εν λόγω κριτηρίων·

δ) εάν ο αναθέτων φορέας διενεργεί τη διαδικασία σύναψης σύμβασης προμήθειας με ηλεκτρονικά μέσα, τυχόν απαιτήσεις που αφορούν την επαλήθευση ταυτότητας και την κρυπτογράφηση των πληροφοριών ή άλλες απαιτήσεις σχετικά με την υποβολή των πληροφοριών με ηλεκτρονικά μέσα·

ε) εάν ο αναθέτων φορέας διεξάγει ηλεκτρονικό πλειστηριασμό, τους κανόνες, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού των στοιχείων της προσφοράς που αφορούν τα κριτήρια αξιολόγησης, βάσει των οποίων θα διεξαχθεί ο πλειστηριασμός·

στ) εάν η αποσφράγιση των προσφορών πρόκειται να διεξαχθεί δημοσίως, την ημερομηνία, τον χρόνο και τον τόπο της αποσφράγισης, καθώς και, ανάλογα με την περίπτωση, τα πρόσωπα στα οποία επιτρέπεται να παρίστανται·

ζ) τυχόν άλλους όρους και προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των όρων πληρωμής και τυχόν περιορισμών όσον αφορά τα μέσα με τα οποία μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές, όπως αν πρέπει να υποβληθούν εντύπως ή με ηλεκτρονικό μέσο· και

η) τυχόν προθεσμίες για την παράδοση των αγαθών ή την παροχή των υπηρεσιών.

2. Για να προσδιοριστεί ημερομηνία παράδοσης των αγαθών ή παροχής των υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης, ο αναθέτων φορέας λαμβάνει υπόψη παράγοντες όπως ο σύνθετος χαρακτήρας της σύμβασης, η προβλεπόμενη έκταση των υπεργολαβιών και μια ρεαλιστική εκτίμηση του χρόνου που απαιτείται για την παραγωγή, τη διάθεση των αποθεμάτων και τη μεταφορά των αγαθών από το σημείο εφοδιασμού ή για την παροχή των υπηρεσιών.

3. Στα κριτήρια αξιολόγησης που καθορίζονται στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης ή στα τεύχη δημοπράτησης μπορούν να περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, η τιμή και άλλοι συντελεστές κόστους, η ποιότητα, τα τεχνικά πλεονεκτήματα, τα περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά και οι όροι παράδοσης.

4. Ο αναθέτων φορέας μεριμνά ώστε:

α) να καθιστά άμεσα διαθέσιμα τα τεύχη δημοπράτησης, ώστε να διασφαλίζεται ότι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι έχουν επαρκή χρόνο για να υποβάλουν κατάλληλες προσφορές·

β) να παρέχει, κατόπιν αιτήματος, τα τεύχη δημοπράτησης σε κάθε ενδιαφερόμενο πάροχο· και

γ) να απαντά σε κάθε εύλογο αίτημα παροχής σχετικών πληροφοριών από ενδιαφερόμενο ή συμμετέχοντα πάροχο, υπό την προϋπόθεση ότι οι πληροφορίες αυτές δεν προσφέρουν στον εν λόγω πάροχο πλεονέκτημα έναντι των άλλων παρόχων.

Τροποποιήσεις

5. Εάν ο αναθέτων φορέας μεταβάλλει τα κριτήρια ή τις απαιτήσεις που προσδιορίζονται στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας ή στα τεύχη δημοπράτησης που παρασχέθηκαν στους συμμετέχοντες παρόχους, ή τροποποιεί ή επανεκδίδει μια προκήρυξη ή ένα τεύχος δημοπράτησης, κοινοποιεί γραπτώς όλες αυτές τις τροποποιήσεις ή την τροποποιημένη ή επανεκδοθείσα προκήρυξη ή το αντίστοιχο τεύχος δημοπράτησης:

α) σε όλους τους παρόχους που συμμετέχουν κατά τη χρονική στιγμή της μεταβολής, τροποποίησης ή επανέκδοσης, όταν οι εν λόγω πάροχοι είναι γνωστοί στον φορέα και, σε κάθε άλλη περίπτωση, κατά τον ίδιο τρόπο με τον οποίο διατέθηκαν οι αρχικές πληροφορίες· και

β) εγκαίρως, λαμβανομένων υπόψη της φύσης και του σύνθετου χαρακτήρα της σύμβασης, ώστε οι εν λόγω πάροχοι να μπορούν να τροποποιήσουν τις προσφορές τους και, ανάλογα με την περίπτωση, να υποβάλουν εκ νέου τροποποιημένες προσφορές.

Άρθρο 28.11

Περιβαλλοντικές και κοινωνικές παράμετροι

1. Ένα Μέρος μπορεί να επιτρέπει στους αναθέτοντες φορείς του να χρησιμοποιούν περιβαλλοντικές και κοινωνικές παραμέτρους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας σύναψης συμβάσεων προμήθειας, υπό την προϋπόθεση ότι αυτές δεν εισάγουν διακρίσεις, συνάδουν με την απαγόρευση των αντισταθμιστικών οφελών του άρθρου 28.4 παράγραφος 6 και συνδέονται με το αντικείμενο της σύμβασης.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι περιβαλλοντικές και κοινωνικές παράμετροι δεν πρέπει να καταρτίζονται, να θεσπίζονται ή να εφαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ των Μερών ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 28.12

Προθεσμίες

1. Ο αναθέτων φορέας παρέχει, σύμφωνα με τις δικές του εύλογες ανάγκες, επαρκή χρόνο στους παρόχους για να καταρτίσουν και να υποβάλουν αιτήσεις συμμετοχής και κατάλληλες προσφορές, λαμβάνοντας υπόψη παράγοντες όπως:

α) τη φύση και τον σύνθετο χαρακτήρα της σύμβασης·

β) την προβλεπόμενη έκταση των υπεργολαβιών· και

γ) σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιούνται ηλεκτρονικά μέσα, τον χρόνο που απαιτείται για τη διαβίβαση των προσφορών με μη ηλεκτρονικά μέσα από σημεία της αλλοδαπής και της ημεδαπής,.

Οι εν λόγω χρονικές περίοδοι, συμπεριλαμβανομένης τυχόν παράτασής τους, είναι ίδιες για όλους τους ενδιαφερόμενους ή συμμετέχοντες παρόχους.

2. Ο αναθέτων φορέας που προκηρύσσει διαγωνισμούς με επιλεκτική διαδικασία προκήρυξης ορίζει προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων συμμετοχής η οποία δεν είναι, καταρχήν, μικρότερη από 25 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας. Εάν, για λόγους έκτακτης ανάγκης οι οποίοι τεκμηριώνονται δεόντως από τον αναθέτοντα φορέα, η εν λόγω προθεσμία καθίσταται πρακτικώς ανεφάρμοστη, μπορεί να μειωθεί σε όχι λιγότερες από 10 ημέρες.

3. Με εξαίρεση τα προβλεπόμενα στις παραγράφους 4, 5, 7 και 8, ο αναθέτων φορέας ορίζει προθεσμία για την υποβολή των προσφορών η οποία δεν είναι μικρότερη από 40 ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία:

α) στην περίπτωση διαγωνισμού με ανοικτή διαδικασία, δημοσιεύεται η προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας· ή

β) σε περίπτωση διαγωνισμού με επιλεκτική διαδικασία, ο αναθέτων φορέας ειδοποιεί στους παρόχους ότι θα κληθούν να υποβάλουν προσφορές, ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιεί κατάλογο πολλαπλής χρήσης.

4. Ο αναθέτων φορέας μπορεί να μειώσει την προθεσμία για την υποβολή των προσφορών που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 σε όχι λιγότερες από 10 ημέρες, εάν:

α) ο αναθέτων φορέας έχει δημοσιεύσει προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης προμήθειας, όπως ορίζεται στο άρθρο 28.6 παράγραφος 4, τουλάχιστον 40 ημέρες και όχι περισσότερο από 12 μήνες πριν από τη δημοσίευση της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης, και η προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης προμήθειας περιλαμβάνει:

i) περιγραφή της σύμβασης·

ii) τις κατά προσέγγιση καταληκτικές ημερομηνίες για την υποβολή των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής·

iii) δήλωση ότι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι πρέπει να εκδηλώσουν στον αναθέτοντα φορέα το ενδιαφέρον τους για τη σύμβαση·

iv) τη διεύθυνση από την οποία μπορούν να ζητηθούν έγγραφα σχετικά με τη σύμβαση· και

v) όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες που απαιτούνται για την προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας σύμφωνα με το άρθρο 28.6 παράγραφος 2·

β) στην περίπτωση επαναλαμβανόμενων συμβάσεων, ο αναθέτων φορέας επισημαίνει στην αρχική προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας ότι σε επόμενες προκηρύξεις θα ορίζονται οι προθεσμίες για την υποβολή προσφορών βάσει της παρούσας παραγράφου· ή

γ) για λόγους έκτακτης ανάγκης οι οποίοι τεκμηριώνονται δεόντως από τον αναθέτοντα φορέα, η προθεσμία για την υποβολή προσφορών η οποία καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 καθίσταται πρακτικώς ανεφάρμοστη.

5. Ο αναθέτων φορέας μπορεί να μειώσει την προθεσμία για την υποβολή προσφορών που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 κατά πέντε ημέρες σε καθεμία από τις ακόλουθες περιστάσεις:

α) η προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης δημοσιεύεται με ηλεκτρονικά μέσα·

β) όλα τα τεύχη δημοπράτησης καθίστανται διαθέσιμα με ηλεκτρονικά μέσα από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας· και

γ) ο φορέας δέχεται την υποβολή προσφορών με ηλεκτρονικά μέσα.

6. Η εφαρμογή της παραγράφου 5, σε συνδυασμό με την παράγραφο 4, δεν έχει σε καμία περίπτωση ως αποτέλεσμα τη μείωση της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 σε λιγότερες από 10 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας.

7. Κατά παρέκκλιση από οποιαδήποτε άλλη διάταξη του παρόντος άρθρου, σε περίπτωση που ένας αναθέτων φορέας προβεί σε αγορές εμπορικών αγαθών ή υπηρεσιών, ή οποιουδήποτε συνδυασμού αυτών, μπορεί να μειώσει την προθεσμία για την υποβολή προσφορών που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 σε όχι λιγότερο από 13 ημέρες, υπό την προϋπόθεση ότι συγχρόνως δημοσιεύει με ηλεκτρονικά μέσα τόσο την προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας όσο και τα τεύχη δημοπράτησης. Επιπλέον, εάν ο αναθέτων φορέας δέχεται την υποβολή προσφορών για εμπορικά αγαθά ή υπηρεσίες με ηλεκτρονικά μέσα, μπορεί να μειώσει την προθεσμία που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 σε όχι λιγότερο από 10 ημέρες.

8. Εάν ένας αναθέτων φορέας ο οποίος καλύπτεται από το τμήμα Β ή Γ του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β έχει επιλέξει το σύνολο ή μέρος των προκριθέντων παρόχων, η χρονική περίοδος για την υποβολή των προσφορών μπορεί να καθοριστεί με αμοιβαία συμφωνία μεταξύ του αναθέτοντος φορέα και των επιλεγμένων παρόχων. Εάν δεν υπάρξει συμφωνία, η περίοδος αυτή δεν μπορεί να είναι μικρότερη από 10 ημέρες.

Άρθρο 28.13

Διαπραγμάτευση

1. Τα Μέρη μπορούν να προβλέπουν τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων των οικείων αναθετόντων φορέων με τους παρόχους στο πλαίσιο καλυπτόμενης σύμβασης προμήθειας:

α) εάν ο αναθέτων φορέας έχει δηλώσει την πρόθεσή του να διεξαγάγει διαπραγματεύσεις στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας η οποία απαιτείται βάσει του άρθρου 28.6 παράγραφος 2· ή

β) εάν από την αξιολόγηση προκύψει ότι καμία προσφορά δεν είναι εμφανώς η πλέον συμφέρουσα με βάση τα συγκεκριμένα κριτήρια αξιολόγησης που καθορίζονται στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας ή στα τεύχη δημοπράτησης.

2. Ο αναθέτων φορέας:

α) διασφαλίζει ότι κάθε αποκλεισμός παρόχων που συμμετείχαν σε διαπραγματεύσεις διενεργείται σύμφωνα με τα κριτήρια αξιολόγησης που καθορίζονται στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας ή στα τεύχη δημοπράτησης· και

β) εφόσον ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις, ορίζει για τους υπόλοιπους συμμετέχοντες παρόχους κοινή προθεσμία για την υποβολή τυχόν νέων ή αναθεωρημένων προσφορών.

Άρθρο 28.14

Διαγωνισμός με απευθείας ανάθεση

1. Υπό την προϋπόθεση ότι δεν θα κάνει χρήση της παρούσας διάταξης με σκοπό την αποφυγή του ανταγωνισμού μεταξύ παρόχων ή κατά τρόπο που εισάγει διακρίσεις σε βάρος παρόχων του άλλου Μέρους ή προστατεύει εγχώριους παρόχους, ο αναθέτων φορέας μπορεί να χρησιμοποιήσει διαδικασία διαγωνισμού με απευθείας ανάθεση και να επιλέξει να μην εφαρμόσει τα άρθρα 28.6, 28.7, 28.8, 28.10 και 28.12, 28.13, 28.15 και 28.16 μόνο σε κάποια από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) εάν:

i) δεν υποβλήθηκαν προσφορές ή οι πάροχοι δεν ζήτησαν να συμμετάσχουν·

ii) δεν υποβλήθηκαν προσφορές που να πληρούν τις βασικές απαιτήσεις των τευχών δημοπράτησης·

iii) κανένας από τους παρόχους δεν πληρούσε τους όρους συμμετοχής· ή

iv) οι προσφορές που υποβλήθηκαν έχουν χαρακτηριστεί αθέμιτες συμπράξεις από την αρμόδια αρχή, υπό την προϋπόθεση ότι οι απαιτήσεις των τευχών δημοπράτησης δεν τροποποιούνται ουσιωδώς·

β) εάν τα αγαθά ή οι υπηρεσίες μπορούν να παρασχεθούν μόνο από συγκεκριμένο πάροχο, και δεν υφίσταται εύλογη εναλλακτική λύση ούτε υποκατάστατα αγαθά ή υπηρεσίες, για οποιονδήποτε από τους ακόλουθους λόγους:

i) η απαίτηση αφορά έργο τέχνης·

ii) προστασία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, δικαιωμάτων δημιουργού ή άλλων αποκλειστικών δικαιωμάτων· ή

iii) έλλειψη ανταγωνισμού για τεχνικούς λόγους·

γ) σε περίπτωση σύμβασης συμπληρωματικών παραδόσεων αγαθών ή υπηρεσιών από τον αρχικό πάροχο οι οποίες δεν περιλαμβάνονταν στην αρχική σύμβαση, εάν η αλλαγή παρόχου για τα εν λόγω συμπληρωματικά αγαθά ή υπηρεσίες:

i) δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί για οικονομικούς ή τεχνικούς λόγους, όπως απαιτήσεις αμοιβαίας αντικατάστασης ή διαλειτουργικότητας με υφιστάμενο εξοπλισμό, λογισμικό, υπηρεσίες ή εγκαταστάσεις η προμήθεια των οποίων έγινε στο πλαίσιο της αρχικής σύμβασης· και

ii) θα επέφερε σημαντικές δυσλειτουργίες ή σημαντική αύξηση του κόστους για τον αναθέτοντα φορέα·

δ) όταν, και στο μέτρο που είναι αυστηρά αναγκαίο, για λόγους εξαιρετικά έκτακτης ανάγκης που προκύπτει λόγω απρόβλεπτων για τον αναθέτοντα φορέα γεγονότων, ένας διαγωνισμός με ανοικτή ή επιλεκτική διαδικασία δεν θα επέτρεπε την εμπρόθεσμη παραλαβή των αγαθών ή των υπηρεσιών·

ε) σε περίπτωση αγαθών που αγοράζονται σε αγορά βασικών εμπορευμάτων·

στ) εάν ο αναθέτων φορέας προμηθεύεται πρωτότυπο ή πρώτο προϊόν ή υπηρεσία που έχει αναπτυχθεί μετά από αίτησή του κατά τη διάρκεια και για τον σκοπό συγκεκριμένης σύμβασης για έρευνα, πείραμα, μελέτη ή πρωτότυπη ανάπτυξη· η πρωτότυπη ανάπτυξη πρώτου προϊόντος ή υπηρεσίας μπορεί να περιλαμβάνει περιορισμένη παραγωγή ή παροχή ώστε να ενσωματωθούν τα αποτελέσματα των επιτόπιων δοκιμών και να καταδειχθεί ότι το προϊόν ή η υπηρεσία είναι κατάλληλα για μαζική παραγωγή ή παροχή σε αποδεκτά πρότυπα ποιότητας, αλλά δεν περιλαμβάνει μαζική παραγωγή ή παροχή με στόχο τη διασφάλιση της εμπορικής βιωσιμότητας ή την απόσβεση του κόστους έρευνας και ανάπτυξης·

ζ) σε περίπτωση αγορών που πραγματοποιούνται υπό εξαιρετικά ευνοϊκές προϋποθέσεις, οι οποίες προκύπτουν μόνο σε πολύ βραχυπρόθεσμη κλίμακα σε περίπτωση ασυνήθιστης διάθεσης προϊόντων ή υπηρεσιών, π.χ. από εκκαθάριση, διαχείριση περιουσίας ή πτώχευση, αλλά όχι σε περίπτωση συνήθων αγορών από τακτικούς παρόχους· ή

η) όταν η σύμβαση ανατίθεται στον επιτυχόντα διαγωνισμού μελετών, εφόσον:

i) ο διαγωνισμός έχει οργανωθεί κατά τρόπο που να συνάδει με τις αρχές του παρόντος κεφαλαίου, ιδίως όσον αφορά τη δημοσίευση προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης προμήθειας· και

ii) οι συμμετέχοντες αξιολογούνται από ανεξάρτητη κριτική επιτροπή με σκοπό την ανάθεση σύμβασης μελετών στον επιτυχόντα.

2. Ο αναθέτων φορέας καταρτίζει γραπτή έκθεση για κάθε σύμβαση που ανατίθεται δυνάμει της παραγράφου 1. Η έκθεση περιλαμβάνει την ονομασία του αναθέτοντος φορέα, την αξία και το είδος των αγαθών ή των υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης, καθώς και δήλωση στην οποία καθορίζονται οι συνθήκες και οι όροι που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και δικαιολογούν τη χρήση διαγωνισμού με απευθείας ανάθεση.

Άρθρο 28.15

Ηλεκτρονικοί πλειστηριασμοί

Σε περίπτωση που ο αναθέτων φορέας σκοπεύει να προσφύγει σε ηλεκτρονικό πλειστηριασμό με σκοπό τη σύναψη καλυπτόμενης σύμβασης, πριν από την έναρξη του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού γνωστοποιεί σε όλους τους συμμετέχοντες:

α) τη μέθοδο αυτόματης αξιολόγησης, συμπεριλαμβανομένου του μαθηματικού τύπου, η οποία βασίζεται στα κριτήρια αξιολόγησης που ορίζονται στα τεύχη δημοπράτησης και η οποία θα χρησιμοποιηθεί στην αυτόματη κατάταξη ή ανακατάταξη κατά τον πλειστηριασμό·

β) τα αποτελέσματα κάθε αρχικής αξιολόγησης των στοιχείων της προσφοράς τους, σε περίπτωση που η σύμβαση ανατίθεται με γνώμονα την πλέον συμφέρουσα προσφορά· και

γ) κάθε άλλη σχετική πληροφορία όσον αφορά τη διεξαγωγή του πλειστηριασμού.

Άρθρο 28.16

Εξέταση προσφορών και ανάθεση συμβάσεων

Εξέταση προσφορών

1. Ο αναθέτων φορέας παραλαμβάνει, αποσφραγίζει και εξετάζει όλες τις προσφορές βάσει διαδικασιών που εγγυώνται τη δίκαιη και αμερόληπτη ανάθεση των συμβάσεων, καθώς και το απόρρητο των προσφορών.

2. Ο αναθέτων φορέας δεν επιβάλλει κυρώσεις σε πάροχο η προσφορά του οποίου λαμβάνεται εκπρόθεσμα, εφόσον η καθυστέρηση οφείλεται αποκλειστικά σε παράλειψη του αναθέτοντος φορέα.

3. Εάν ο αναθέτων φορέας παρέχει σε κάποιον πάροχο τη δυνατότητα να διορθώσει ακούσια τυπικά σφάλματα εντός του διαστήματος από την αποσφράγιση των προσφορών έως την ανάθεση της σύμβασης, ο αναθέτων φορέας παρέχει την ίδια δυνατότητα σε όλους τους συμμετέχοντες παρόχους.

Ανάθεση συμβάσεων

4. Η προσφορά, για να εξεταστεί ενόψει ενδεχόμενης ανάθεσης, πρέπει να υποβάλλεται εγγράφως και, κατά τον χρόνο της αποσφράγισης, να συνάδει με τις ουσιώδεις απαιτήσεις που καθορίζονται στις προκηρύξεις και στα τεύχη δημοπράτησης· επίσης, πρέπει να υποβάλλεται από πάροχο ο οποίος πληροί τους όρους συμμετοχής.

5. Εκτός εάν ο αναθέτων φορέας αποφασίσει ότι η ανάθεση της σύμβασης αντιβαίνει στο δημόσιο συμφέρον, ο εν λόγω αναθέτων φορέας αναθέτει τη σύμβαση στον πάροχο για τον οποίο έχει διαπιστωθεί ότι είναι σε θέση να εκπληρώσει τους όρους της σύμβασης και ο οποίος, αποκλειστικά βάσει των κριτηρίων αξιολόγησης που καθορίζονται στις προκηρύξεις και στα τεύχη δημοπράτησης έχει υποβάλει:

α) την πλέον συμφέρουσα προσφορά· ή

β) τη χαμηλότερη τιμή, εάν η τιμή είναι το μοναδικό κριτήριο.

6. Σε περίπτωση που ο αναθέτων φορέας λάβει προσφορά σε τιμή ασυνήθιστα χαμηλότερη σε σχέση με τις τιμές των άλλων προσφορών που έχουν υποβληθεί, μπορεί να εξακριβώσει μέσω του παρόχου αν αυτός πληροί τους όρους συμμετοχής και είναι σε θέση να εκπληρώσει τους όρους της σύμβασης.

7. Ο αναθέτων φορέας δεν κάνει χρήση δικαιωμάτων προαίρεσης, δεν ακυρώνει διαδικασία σύναψης σύμβασης ούτε τροποποιεί ανατεθείσες συμβάσεις κατά τρόπο που να καταστρατηγεί τις υποχρεώσεις οι οποίες απορρέουν από το παρόν κεφάλαιο.

8. Κάθε Μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να προβλέπει, ως γενικό κανόνα, ανασταλτική προθεσμία μεταξύ της ανάθεσης και της σύναψης της σύμβασης προκειμένου να παρέχεται επαρκής χρόνος στους απορριφθέντες υποψηφίους για να εξετάσουν και να προσβάλουν την απόφαση ανάθεσης.

Άρθρο 28.17

Διαφάνεια των πληροφοριών που αφορούν συμβάσεις

Πληροφορίες που παρέχονται στους παρόχους

1. Ο αναθέτων φορέας ενημερώνει αμέσως τους συμμετέχοντες παρόχους για τις αποφάσεις του όσον αφορά την ανάθεση της σύμβασης και, εάν του ζητηθεί από κάποιον πάροχο, το πράττει εγγράφως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 28.18 παράγραφοι 2 και 3, ο αναθέτων φορέας γνωστοποιεί, κατόπιν αιτήματος, στους μη επιλεγέντες παρόχους τους λόγους για τους οποίους ο φορέας δεν επέλεξε την προσφορά τους, καθώς και τα σχετικά πλεονεκτήματα της επιλεγείσας προσφοράς.

Δημοσίευση των πληροφοριών σχετικά με την ανάθεση

2. Το αργότερο εντός 72 ημερών από την ανάθεση κάθε σύμβασης που καλύπτεται από το παρόν κεφάλαιο, ο αναθέτων φορέας δημοσιεύει ανακοίνωση στο κατάλληλο έντυπο ή ηλεκτρονικό μέσο που αναφέρεται στο τμήμα Θ των παραρτημάτων 28-Α και 28-Β. Σε περίπτωση που ο αναθέτων φορέας δημοσιεύει την ανακοίνωση μόνο σε ηλεκτρονικό μέσο, οι πληροφορίες παραμένουν στη διάθεση των ενδιαφερομένων για εύλογο χρονικό διάστημα. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) περιγραφή των αγαθών ή των υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης·

β) την ονομασία και τη διεύθυνση του αναθέτοντος φορέα·

γ) την ονομασία του επιλεγέντος παρόχου·

δ) την αξία της επιλεγείσας προσφοράς ή την υψηλότερη και τη χαμηλότερη προσφορά που ελήφθησαν υπόψη για την ανάθεση της σύμβασης·

ε) την ημερομηνία της ανάθεσης· και

στ) τον τύπο της μεθόδου σύναψης σύμβασης προμήθειας που χρησιμοποιήθηκε και, στις περιπτώσεις στις οποίες διενεργήθηκε διαγωνισμός με απευθείας ανάθεση σύμφωνα με το άρθρο 28.14, περιγραφή των περιστάσεων που δικαιολογούν τη χρήση αυτού του τύπου διαγωνισμού.

Τήρηση τευχών δημοπράτησης και εκθέσεων και ηλεκτρονική ιχνηλασιμότητα

3. Κάθε αναθέτων φορέας διατηρεί, για περίοδο τουλάχιστον τριών ετών από την ημερομηνία ανάθεσης μιας σύμβασης:

α) τα τεύχη δημοπράτησης και τις εκθέσεις των διαδικασιών του διαγωνισμού και των αναθέσεων συμβάσεων που αφορούν καλυπτόμενες συμβάσεις, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων που απαιτούνται βάσει του άρθρου 28.14· και

β) δεδομένα που διασφαλίζουν την ενδεδειγμένη ιχνηλασιμότητα όσον αφορά τη σύναψη καλυπτόμενης σύμβασης με ηλεκτρονικά μέσα.

Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων

4. Κατόπιν αιτήματος του άλλου Μέρους και ενόψει των συζητήσεων στο πλαίσιο της υποεπιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 28.21, κάθε Μέρος θέτει στη διάθεση του άλλου Μέρους στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις καλυπτόμενες συμβάσεις προμήθειας αγαθών, υπηρεσιών και κατασκευαστικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων, στον μέγιστο δυνατό βαθμό, στατιστικών στοιχείων για τις συμβάσεις παραχώρησης έργων. Σύμφωνα με το άρθρο 28.23, τα Μέρη συνεργάζονται για την καλύτερη κατανόηση των στατιστικών στοιχείων τους για τις δημόσιες συμβάσεις.

5. Όταν ένα Μέρος απαιτεί την ηλεκτρονική δημοσίευση των ανακοινώσεων που αφορούν ανατεθείσες συμβάσεις, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και εάν οι εν λόγω ανακοινώσεις είναι διαθέσιμες στο κοινό μέσω ενιαίας βάσης δεδομένων σε μορφή που επιτρέπει την ανάλυση των καλυπτόμενων συμβάσεων, τότε το εν λόγω Μέρος μπορεί, αντί να υποβάλει τα στοιχεία αυτά στην υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 28.21, να παράσχει σύνδεσμο προς αυτόν τον ιστότοπο, μαζί με τυχόν αναγκαίες οδηγίες για την προσπέλαση και τη χρησιμοποίηση αυτών των δεδομένων.

Άρθρο 28.18

Κοινοποίηση πληροφοριών

Παροχή πληροφοριών στα Μέρη

1. Κατόπιν αιτήματος του άλλου Μέρους, κάθε Μέρος παρέχει εγκαίρως τις αναγκαίες πληροφορίες ώστε να διαπιστωθεί αν η σύναψη σύμβασης έγινε αδιάβλητα, αμερόληπτα και σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα χαρακτηριστικά και τα σχετικά πλεονεκτήματα της επιλεγείσας προσφοράς. Στις περιπτώσεις που η κοινοποίηση των πληροφοριών αυτών ενδέχεται να θίξει τον ανταγωνισμό σε μεταγενέστερους διαγωνισμούς, το Μέρος που λαμβάνει τις πληροφορίες δεν τις κοινοποιεί σε άλλους παρόχους παρά μόνο κατόπιν διαβούλευσης με το Μέρος που τις παρείχε και αφού λάβει τη συγκατάθεσή του.

Μη κοινοποίηση πληροφοριών

2. Κατά παρέκκλιση από οποιαδήποτε άλλη διάταξη του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων τους, δεν επιτρέπεται να κοινοποιούν σε κανέναν πάροχο πληροφορίες που θα μπορούσαν να βλάψουν τα νόμιμα εμπορικά συμφέροντα συγκεκριμένου παρόχου ή τον θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των παρόχων, πέραν του βαθμού στον οποίο αυτό απαιτείται εκ του νόμου ή εκτός αν δοθεί γραπτή έγκριση του παρόχου που παρείχε τις πληροφορίες.

3. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι επιβάλλει σε κάποιο Μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, των αρχών και των οργάνων προσφυγής του, την υποχρέωση να κοινοποιεί εμπιστευτικές πληροφορίες, εάν η κοινοποίηση αυτή:

α) θα παρεμπόδιζε την επιβολή του νόμου·

β) θα μπορούσε να βλάψει τον θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των παρόχων·

γ) θα έθιγε τα θεμιτά εμπορικά συμφέροντα συγκεκριμένων προσώπων, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας της διανοητικής ιδιοκτησίας· ή

δ) θα ήταν, με άλλο τρόπο, αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον.

Άρθρο 28.19

Εγχώριες διαδικασίες προσφυγής

1. Κάθε Μέρος προβλέπει έγκαιρη, αποτελεσματική, διαφανή και χωρίς διακρίσεις διοικητική ή δικαστική διαδικασία προσφυγής, η οποία επιτρέπει στους παρόχους, στο πλαίσιο καλυπτόμενων συμβάσεων προμήθειας για τις οποίες έχουν ή είχαν ενδιαφέρον οι πάροχοι, να ασκήσουν προσφυγή για τα ακόλουθα:

α) παράβαση των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου· ή

β) μη τήρηση από ένα Μέρος των μέτρων που έχει θεσπίσει για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, όταν ο πάροχος δεν έχει το δικαίωμα άμεσης προσφυγής για παράβαση των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου βάσει των εσωτερικών νομοθετικών διατάξεων ενός Μέρους.

Οι διαδικαστικοί κανόνες που διέπουν όλες τις προσφυγές δημοσιεύονται εγγράφως και δημοσιοποιούνται.

2. Σε περίπτωση καταγγελίας από πάροχο, στο πλαίσιο καλυπτόμενης σύμβασης προμήθειας για την οποία έχει ή είχε ενδιαφέρον ο πάροχος, ότι έχει σημειωθεί παράβαση ή παράλειψη σύμφωνα με την παράγραφο 1, το Μέρος του αναθέτοντος φορέα που προβαίνει στη σύναψη σύμβασης παροτρύνει τον φορέα και τον πάροχο να επιδιώξουν την επίλυση του θέματος μέσω διαβουλεύσεων. Ο φορέας προβαίνει σε αμερόληπτη και έγκαιρη εξέταση όλων των καταγγελιών κατά τρόπο ώστε να μη θίγεται η συμμετοχή του παρόχου σε τρέχουσες ή μελλοντικές διαδικασίες σύναψης σύμβασης προμήθειας, ούτε το δικαίωμά του να ζητήσει τη λήψη διορθωτικών μέτρων στο πλαίσιο της διοικητικής ή της δικαστικής διαδικασίας προσφυγής.

3. Σε κάθε πάροχο παρέχεται επαρκής προθεσμία για την κατάρτιση και την υποβολή προσφυγής, η οποία σε καμία περίπτωση δεν είναι μικρότερη από 10 ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία του γνωστοποιείται, ή θα πρέπει ευλόγως να του έχει γνωστοποιηθεί, το έρεισμα της προσφυγής.

4. Κάθε Μέρος συγκροτεί ή ορίζει τουλάχιστον μία αμερόληπτη διοικητική ή δικαστική αρχή, ανεξάρτητη από τους αναθέτοντες φορείς του, η οποία είναι επιφορτισμένη με την παραλαβή και την εξέταση της προσφυγής που υποβάλλεται από πάροχο στο πλαίσιο καλυπτόμενης σύμβασης.

5. Σε περίπτωση που η αρχική εξέταση μιας προσφυγής γίνεται από όργανο άλλο από την αρχή που αναφέρεται στην παράγραφο 4, το υπόψη Μέρος μεριμνά ώστε ο πάροχος να έχει το δικαίωμα να ασκήσει έφεση κατά της αρχικής απόφασης ενώπιον αμερόληπτης διοικητικής ή δικαστικής αρχής, ανεξάρτητης από τον αναθέτοντα φορέα του οποίου η σύμβαση αποτελεί το αντικείμενο της προσφυγής.

6. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι αποφάσεις ενός οργάνου προσφυγής που δεν είναι δικαστήριο υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο ή ότι το όργανο προσφυγής εφαρμόζει διαδικασίες οι οποίες προβλέπουν ότι:

α) ο αναθέτων φορέας απαντά εγγράφως στην προσφυγή και γνωστοποιεί όλα τα σχετικά έγγραφα στο όργανο προσφυγής·

β) οι συμμετέχοντες στη διαδικασία («συμμετέχοντες») έχουν το δικαίωμα ακρόασης πριν από την απόφαση του οργάνου προσφυγής σχετικά με την προσφυγή·

γ) οι συμμετέχοντες έχουν το δικαίωμα να εκπροσωπούνται και να συνοδεύονται·

δ) οι συμμετέχοντες έχουν πρόσβαση σε όλα τα στάδια της διαδικασίας·

ε) οι συμμετέχοντες έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν τη διεξαγωγή ανοικτής διαδικασίας και την παρουσία μαρτύρων· και

στ) το όργανο προσφυγής λαμβάνει τις αποφάσεις ή εκδίδει τις συστάσεις του το συντομότερο δυνατόν, εγγράφως, και παρέχει αιτιολόγηση για κάθε απόφαση ή σύσταση.

7. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή τηρεί διαδικασίες οι οποίες προβλέπουν:

α) άμεσα προσωρινά μέτρα με τα οποία εξασφαλίζεται η δυνατότητα του παρόχου να συμμετάσχει στη σύμβαση· τα εν λόγω προσωρινά μέτρα ενδέχεται να οδηγήσουν σε αναστολή της διαδικασίας ανάθεσης της σύμβασης· οι διαδικασίες μπορεί να προβλέπουν ότι, όταν πρέπει να αποφασιστεί η σκοπιμότητα εφαρμογής αυτών των μέτρων, μπορούν να λαμβάνονται υπόψη οι κυριότερες αρνητικές συνέπειες για τα εν λόγω συμφέροντα, συμπεριλαμβανομένου του δημόσιου συμφέροντος· η μη λήψη μέτρων αιτιολογείται εγγράφως· και

β) σε περίπτωση που το όργανο προσφυγής αποφανθεί ότι υπήρξε παράβαση ή παράλειψη κατά την έννοια της παραγράφου 1, διορθωτικά μέτρα ή αποζημίωση για τις απώλειες ή τις ζημίες που έχουν προκληθεί, η οποία μπορεί να περιορίζεται στο κόστος κατάρτισης της προσφοράς ή στο κόστος της προσφυγής ή και στα δύο.

Άρθρο 28.20

Τροποποιήσεις και διορθώσεις της κάλυψης

1. Το μέρος ΕΕ μπορεί να τροποποιήσει ή να διορθώσει το παράρτημα 28-Α και η Χιλή μπορεί να τροποποιήσει ή να διορθώσει το παράρτημα 28-Β.

Τροποποιήσεις

2. Εάν ένα Μέρος προτίθεται να τροποποιήσει το παράρτημά του, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, το εν λόγω Μέρος:

α) προβαίνει εγγράφως σε σχετική κοινοποίηση προς το άλλο Μέρος· και

β) περιλαμβάνει στην κοινοποίηση πρόταση προς το άλλο Μέρος σχετικά με κατάλληλες αντισταθμιστικές προσαρμογές για τη διατήρηση επιπέδου κάλυψης συγκρίσιμου με εκείνο που υπήρχε πριν από την τροποποίηση.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου, ένα Μέρος δεν χρειάζεται να παρέχει αντισταθμιστικές προσαρμογές, εάν η τροποποίηση καλύπτει φορέα επί του οποίου το Μέρος ουσιαστικά δεν ασκεί πλέον έλεγχο ή επιρροή. Η άσκηση κρατικού ελέγχου ή επιρροής επί της καλυπτόμενης σύμβασης των φορέων που αναφέρονται στα τμήματα Α, Β ή Γ του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β τεκμαίρεται ότι έχει ουσιαστικά εξαλειφθεί, όσον αφορά τη σύμβαση του φορέα, όταν ο φορέας είναι εκτεθειμένος στον ανταγωνισμό σε αγορές στις οποίες η πρόσβαση δεν είναι περιορισμένη.

4. Εάν ένα Μέρος κοινοποιήσει στο άλλο Μέρος, σύμφωνα με την παράγραφο 2, σχεδιαζόμενη τροποποίηση του παραρτήματός του, το άλλο Μέρος προβάλλει εγγράφως αντιρρήσεις εάν αμφισβητεί ότι:

α) η προσαρμογή που προτείνεται δυνάμει της παραγράφου 2 στοιχείο β) είναι ικανή να διατηρήσει σε συγκρίσιμο επίπεδο το αμοιβαίως αποδεκτό πεδίο κάλυψης· ή

β) η τροποποίηση καλύπτει φορέα επί του οποίου το Μέρος ουσιαστικά δεν ασκεί πλέον έλεγχο ή επιρροή σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Το άλλο Μέρος υποβάλλει τις ενστάσεις του εγγράφως, βάσει της παρούσας παραγράφου, εντός 45 ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου. Εάν το εν λόγω Μέρος δεν υποβάλει ενστάσεις εγγράφως εντός της εν λόγω προθεσμίας, θεωρείται ότι συμφωνεί με την προσαρμογή ή την τροποποίηση, μεταξύ άλλων, για τους σκοπούς του κεφαλαίου 38.

Διορθώσεις

5. Τα Μέρη θεωρούν τις ακόλουθες αλλαγές στο παράρτημα 28-Α ή 28-Β διόρθωση καθαρά τυπικού χαρακτήρα, υπό την προϋπόθεση ότι δεν επηρεάζουν το αμοιβαία αποδεκτό πεδίο κάλυψης που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο:

α) αλλαγή της ονομασίας φορέα·

β) συγχώνευση δύο ή περισσότερων φορέων που αναφέρονται στα τμήματα Α, Β ή Γ του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β·

γ) διάσπαση ενός φορέα που αναφέρεται στα τμήματα Α, Β ή Γ του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β σε δύο ή περισσότερους φορείς οι οποίοι προστίθενται όλοι στους φορείς που αναφέρονται στο ίδιο τμήμα του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β.

6. Εάν ένα Μέρος προτείνει διόρθωση του παραρτήματος 28-Α ή 28-Β, αντίστοιχα, το εν λόγω Μέρος προβαίνει σε σχετική κοινοποίηση προς το άλλο Μέρος ανά διετία μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

7. Κάθε Μέρος μπορεί να κοινοποιήσει στο άλλο Μέρος ένσταση κατά προτεινόμενης διόρθωσης εντός 45 ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης. Εάν ένα Μέρος υποβάλει ένσταση, παραθέτει τους λόγους για τους οποίους εκτιμά ότι η προτεινόμενη διόρθωση δεν συνιστά τροποποίηση κατά την έννοια της παραγράφου 5 και περιγράφει τις επιπτώσεις της προτεινόμενης διόρθωσης στο αμοιβαίως αποδεκτό πεδίο κάλυψης που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο. Εάν δεν υποβληθεί εγγράφως ένσταση εντός 45 ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι το Μέρος συμφωνεί με την προτεινόμενη διόρθωση.

Διαβουλεύσεις και επίλυση διαφορών

8. Εάν το άλλο Μέρος υποβάλει ένσταση κατά της προτεινόμενης τροποποίησης ή διόρθωσης εντός 45 ημερών, τα Μέρη επιδιώκουν να επιλύσουν το ζήτημα μέσω διαβουλεύσεων κατόπιν παραλαβής της κοινοποίησης. Εάν τα Μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία εντός 60 ημερών από την παραλαβή της ένστασης, το Μέρος που επιδιώκει να τροποποιήσει ή να διορθώσει το παράρτημά του μπορεί να παραπέμψει το θέμα σε διαδικασία επίλυσης διαφορών βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας. Η προτεινόμενη τροποποίηση ή διόρθωση αρχίζει να ισχύει μόνο εφόσον αμφότερα τα Μέρη καταλήξουν σε συμφωνία επί αυτής ή βάσει τελεσίδικης απόφασης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο κεφάλαιο 38.

9. Η μη επίτευξη συμφωνίας στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβουλεύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 8 του παρόντος άρθρου δεν απαλλάσσει τα Μέρη από την υποχρέωση διεξαγωγής διαβουλεύσεων βάσει του κεφαλαίου 38.

Άρθρο 28.21

Υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων

Κατόπιν αιτήματος ενός εκ των Μερών, η υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων («υποεπιτροπή»), η οποία συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 8.8 παράγραφος 1, συνεδριάζει για την εξέταση θεμάτων που αφορούν την εφαρμογή και τη λειτουργία του παρόντος κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

α) ζητήματα σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις τα οποία παραπέμπονται στην υποεπιτροπή από ένα Μέρος·

β) παρακολούθηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας που αναλαμβάνουν τα Μέρη, όπως προβλέπεται στο άρθρο 28.23·

γ) διευκόλυνση της συμμετοχής μικρομεσαίων επιχειρήσεων σε καλυπτόμενες συμβάσεις, όπως προβλέπεται στο άρθρο 28.22· και

δ) συζήτηση σχετικά με την κατάσταση εφαρμογής του ενιαίου σημείου πρόσβασης σύμφωνα με το άρθρο 28.6 παράγραφος 7.

Άρθρο 28.22

Διευκόλυνση της συμμετοχής μικρομεσαίων επιχειρήσεων

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημαντική συμβολή που μπορούν να έχουν οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις («ΜΜΕ») στην οικονομική ανάπτυξη και την απασχόληση, καθώς και τη σημασία της διευκόλυνσης της συμμετοχής των ΜΜΕ στις δημόσιες συμβάσεις.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των ηλεκτρονικών συμβάσεων προμήθειας για τη διευκόλυνση της συμμετοχής των ΜΜΕ στις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων προμήθειας, δεδομένου ότι διασφαλίζουν τη διαφάνεια.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν επίσης τη σημασία των επιχειρηματικών συμμαχιών μεταξύ των παρόχων κάθε Μέρους, και ιδίως μεταξύ των ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένης της από κοινού συμμετοχής σε διαδικασίες διαγωνισμού.

4. Τα Μέρη δύνανται:

α) να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που εφαρμόζουν προκειμένου να συμβάλουν, να προωθήσουν, να προαγάγουν ή να διευκολύνουν τη συμμετοχή των ΜΜΕ στις δημόσιες συμβάσεις·

β) να συνεργάζονται κατά την ανάπτυξη μηχανισμών για την παροχή πληροφοριών στις ΜΜΕ σχετικά με τα μέσα συμμετοχής σε καλυπτόμενες συμβάσεις δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου.

5. Για τη διευκόλυνση της συμμετοχής των ΜΜΕ στις καλυπτόμενες συμβάσεις, κάθε Μέρος, στο μέτρο του δυνατού:

α) παρέχει ορισμό των ΜΜΕ σε ηλεκτρονική πύλη·

β) προσπαθεί να καταστήσει διαθέσιμα δωρεάν όλα τα τεύχη δημοπράτησης·

γ) λαμβάνει οποιοδήποτε άλλο μέτρο που αποσκοπεί στη διευκόλυνση της συμμετοχής των ΜΜΕ στις δημόσιες συμβάσεις που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εισάγουν διακρίσεις σε βάρος των επιχειρήσεων του άλλου Μέρους.

Άρθρο 28.23

Συνεργασία

1. Τα Μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων συνεργασίας με σκοπό την καλύτερη κατανόηση των αντίστοιχων συστημάτων τους όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις, καθώς και την καλύτερη πρόσβαση στις αντίστοιχες αγορές τους, σε θέματα όπως:

α) η ανταλλαγή εμπειριών και πληροφοριών, όπως κανονιστικά πλαίσια, βέλτιστες πρακτικές και στατιστικές·

β) η διευκόλυνση της συμμετοχής των παρόχων στις καλυπτόμενες συμβάσεις, ιδίως όσον αφορά τις ΜΜΕ·

γ) την ανάπτυξη και την επέκταση της χρήσης ηλεκτρονικών μέσων σε συστήματα σύναψης δημόσιων συμβάσεων·

δ) η ανάπτυξη ικανοτήτων με την προώθηση της αμοιβαίας μάθησης μεταξύ των κρατικών υπαλλήλων και του προσωπικού των αναθετόντων φορέων με σκοπό την εκπλήρωση των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.

2. Τα Μέρη ενημερώνουν την υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 28.21 για οποιαδήποτε τέτοια δραστηριότητα.

Άρθρο 28.24

Περαιτέρω διαπραγματεύσεις

Η υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων που αναφέρεται στο άρθρο 28.21 επανεξετάζει τη λειτουργία του παρόντος κεφαλαίου και, το αργότερο τέσσερα έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, μπορεί να προτείνει στη μικτή επιτροπή να συστήσει στα Μέρη τη διεξαγωγή περαιτέρω διαπραγματεύσεων με σκοπό την επίτευξη επιπλέον ανοίγματος της πρόσβασης στην αγορά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 29

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ, ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΧΟΡΗΓΟΥΝΤΑΙ ΕΙΔΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ Ή ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΟΡΙΣΘΕΝΤΑ ΜΟΝΟΠΩΛΙΑ

Άρθρο 29.1

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με το άρθρο XVII παράγραφοι 1 έως 3 της GATT του 1994, το Μνημόνιο Συμφωνίας για την ερμηνεία του άρθρου XVII της GATT του 1994, καθώς και με το άρθρο VIII παράγραφοι 1, 2 και 5 της GATS.

2. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε κρατική επιχείρηση, επιχείρηση στην οποία χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή ορισθέν μονοπώλιο («οντότητα») που ασκεί εμπορικές δραστηριότητες. Σε περίπτωση που μία οντότητα ασκεί τόσο εμπορικές όσο και μη εμπορικές δραστηριότητες ([95]), μόνον οι εμπορικές δραστηριότητες καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο.

3. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε κρατικές επιχειρήσεις, επιχειρήσεις στις οποίες χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και σε ορισθέντα μονοπώλια, σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης.

4. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε συμβάσεις προμήθειας από ένα Μέρος αγαθών ή υπηρεσιών που αγοράζονται για να χρησιμοποιηθούν από τις δημόσιες αρχές και όχι για να μεταπωληθούν στο εμπορικό κύκλωμα ή για την παροχή αγαθών ή υπηρεσιών που προορίζονται για εμπορική πώληση, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω συμβάσεις αποτελούν «καλυπτόμενες συμβάσεις» όπως ορίζονται στο άρθρο 28.2.

5. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε υπηρεσίες που παρέχονται στο πλαίσιο της άσκησης κρατικής εξουσίας.

6. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε κρατικές επιχειρήσεις, επιχειρήσεις στις οποίες χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και σε ορισθέντα μονοπώλια, εάν σε κάποιο από τα τρία προηγούμενα διαδοχικά οικονομικά έτη τα ετήσια έσοδα από τις εμπορικές δραστηριότητες της οντότητας ήταν λιγότερα από 100 εκατ. ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα (ΕΤΔ) ([96]).

7. Το άρθρο 29.4 δεν εφαρμόζεται στους τομείς των υπηρεσιών που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας.

8. Το άρθρο 29.4 δεν εφαρμόζεται στον βαθμό που μια κρατική επιχείρηση, μια επιχείρηση στην οποία χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή ένα ορισθέν μονοπώλιο ενός Μέρους πραγματοποιεί αγορά ή πώληση αγαθών ή υπηρεσιών δυνάμει:

α) τυχόν υπάρχοντος μη συμμορφούμενου μέτρου σύμφωνα με τα άρθρα 17.14, 18.8 ή 25.10 που το Μέρος διατηρεί, εξακολουθεί να διατηρεί, ανανεώνει ή τροποποιεί όπως προβλέπεται στον πίνακά του που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 17-Α· ή

β) τυχόν μη συμμορφούμενου μέτρου που το Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί ως προς τους τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες σύμφωνα με τα άρθρα 17.14, 18.8 ή 25.10 όπως προβλέπεται στον πίνακά του που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 17-Β.

Άρθρο 29.2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και του παραρτήματος 29, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «εμπορικές δραστηριότητες»: δραστηριότητες που ασκεί μια επιχείρηση, των οποίων το τελικό αποτέλεσμα είναι η παραγωγή ενός αγαθού ή παροχή μιας υπηρεσίας που θα πωληθεί στη σχετική αγορά σε ποσότητες και τιμές που καθορίζονται από την επιχείρηση, και που εκτελούνται με σκοπό το κέρδος ([97])·

([95]) Οι μη εμπορικές δραστηριότητες μπορεί να περιλαμβάνουν την εκτέλεση νόμιμης εντολής που έχει δοθεί για παροχή δημόσιας υπηρεσίας ή κάθε δραστηριότητα που συνδέεται άμεσα με την παροχή υπηρεσιών εθνικής άμυνας ή δημόσιας ασφάλειας.

([96]) Κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων ετών μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, το όριο θα είναι κατώτερο των 200 εκατ. ΕΤΔ.

([97]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στις «εμπορικές δραστηριότητες» δεν περιλαμβάνονται οι δραστηριότητες που ασκεί μια επιχείρηση, η οποία λειτουργεί σε μη κερδοσκοπική βάση ή η οποία λειτουργεί με βάση την ανάκτηση του κόστους.

β) «εμπορικά κριτήρια»: η τιμή, η ποιότητα, η διαθεσιμότητα, η εμπορευσιμότητα, η μεταφορά και άλλοι όροι και προϋποθέσεις αγοράς ή πώλησης, ή άλλοι παράγοντες που λαμβάνονται συνήθως υπόψη κατά τη λήψη εμπορικών αποφάσεων από μια ιδιωτική επιχείρηση η οποία λειτουργεί σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας της αγοράς στον σχετικό επιχειρηματικό ή βιομηχανικό κλάδο·

γ) «ορισμός»: η δημιουργία ή έγκριση μονοπωλίου, ή η επέκταση του πεδίου εφαρμογής ενός μονοπωλίου ώστε να καλύπτει ένα πρόσθετο αγαθό ή υπηρεσία·

δ) «ορισθέν μονοπώλιο»: οντότητα, συμπεριλαμβανομένου ομίλου οντοτήτων ή κρατικού φορέα, η οποία σε δεδομένη αγορά στο έδαφος ενός από τα Μέρη ορίζεται ως ο μοναδικός προμηθευτής ή αγοραστής ενός αγαθού ή μιας υπηρεσίας, αλλά δεν περιλαμβάνει οντότητα στην οποία έχει εκχωρηθεί αποκλειστικό δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας απλώς και μόνο λόγω της συγκεκριμένης εκχώρησης·

ε) «επιχείρηση στην οποία χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια» ([98]): επιχείρηση, δημόσια ή ιδιωτική, στην οποία ένα από τα Μέρη έχει χορηγήσει, νομικά ή πραγματικά, ειδικά δικαιώματα ή προνόμια· ειδικά δικαιώματα ή προνόμια χορηγούνται από ένα Μέρος όταν ορίζει ή περιορίζει σε δύο ή περισσότερες τις επιχειρήσεις στις οποίες επιτρέπεται να παρέχουν ένα αγαθό ή μια υπηρεσία, λαμβάνοντας υπόψη τον ειδικό τομεακό κανονισμό βάσει του οποίου έχει συντελεστεί η χορήγηση του δικαιώματος ή του προνομίου, χωρίς να τηρούνται αντικειμενικά, αναλογικά και αμερόληπτα κριτήρια, με αποτέλεσμα να επηρεάζεται ουσιωδώς η ικανότητα οποιασδήποτε άλλης επιχείρησης να παρέχει το ίδιο αγαθό ή την ίδια υπηρεσία στην ίδια γεωγραφική περιοχή υπό ουσιαστικά ισοδύναμους όρους·

στ) «υπηρεσία που παρέχεται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας»: υπηρεσία παρεχόμενη κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας όπως ορίζεται στο άρθρο Ι παράγραφος 3 στοιχείο γ) της GATS, καθώς και όπως ορίζεται κατά περίπτωση στο παράρτημά της GATS για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες· και

ζ) «κρατική επιχείρηση»: επιχείρηση που ανήκει σε ένα Μέρος ή ελέγχεται από αυτό ([99]).

Άρθρο 29.3

Γενικές διατάξεις

Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων κάθε Μέρους δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου, καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν εμποδίζει ένα Μέρος να συστήνει ή να διατηρεί κρατικές επιχειρήσεις, να ορίζει ή να διατηρεί μονοπώλια ή να χορηγεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια σε επιχειρήσεις.

Άρθρο 29.4

Μεταχείριση χωρίς διακρίσεις και εμπορικά κριτήρια

1. Ένα Μέρος εξασφαλίζει ότι καθεμία από τις κρατικές επιχειρήσεις του, καθεμία από τις επιχειρήσεις στις οποίες χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και καθένα από τα ορισθέντα μονοπώλια, όταν ασκεί εμπορικές δραστηριότητες:

α) ενεργεί με εμπορικά κριτήρια κατά την αγορά ή την πώληση αγαθού ή υπηρεσίας, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες ικανοποιεί τυχόν όρους της εντολής που του έχει δοθεί για παροχή δημόσιας υπηρεσίας, οι οποίοι δεν είναι ασύμβατοι με το στοιχείο β) ή γ) της παρούσας παραγράφου·

β) κατά την αγορά αγαθού ή υπηρεσίας:

i) επιφυλάσσει σε αγαθό ή υπηρεσία που παρέχεται από επιχείρηση του άλλου Μέρους μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή από αυτή που επιφυλάσσει σε ομοειδές αγαθό ή υπηρεσία που παρέχεται από επιχειρήσεις του οικείου Μέρους· και

ii) επιφυλάσσει σε αγαθό ή υπηρεσία που παρέχεται από επιχείρηση που συνιστά καλυπτόμενη επένδυση όπως ορίζεται στο άρθρο 17.2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) μεταχείριση στο έδαφος του οικείου κράτους τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή από αυτή που επιφυλάσσει σε ομοειδές αγαθό ή υπηρεσία που παρέχεται από επιχειρήσεις, οι οποίες αποτελούν επενδύσεις των επενδυτών του Μέρους, στη σχετική αγορά στο έδαφος του οικείου Μέρους· και

([98]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η χορήγηση άδειας σε περιορισμένο αριθμό επιχειρήσεων στο πλαίσιο της κατανομής ανεπαρκών πόρων σύμφωνα με αντικειμενικά και αναλογικά κριτήρια που δεν εισάγουν διακρίσεις δεν συνιστά αυτή καθαυτή ειδικό δικαίωμα ή προνόμιο.

([99]) Για τη διαπίστωση της κυριότητας ή του ελέγχου, εξετάζονται, κατά περίπτωση, όλα τα σχετικά νομικά και πραγματικά στοιχεία.

γ) κατά την πώληση αγαθού ή υπηρεσίας:

i) επιφυλάσσει σε επιχείρηση του άλλου Μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που επιφυλάσσει σε επιχειρήσεις του οικείου Μέρους· και

ii) επιφυλάσσει σε επιχείρηση που συνιστά καλυπτόμενη επένδυση όπως ορίζεται στο άρθρο 17.2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) μεταχείριση στο έδαφος του οικείου κράτους τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή από αυτή που επιφυλάσσει σε επιχειρήσεις, οι οποίες αποτελούν επενδύσεις των επενδυτών του Μέρους, στη σχετική αγορά στο έδαφος του εν λόγω Μέρους·

2. Η παράγραφος 1 δεν εμποδίζει τις κρατικές επιχειρήσεις, τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή τα οριοθέντα μονοπώλια:

α) να αγοράζουν ή να παρέχουν αγαθά ή υπηρεσίες με διαφορετικούς όρους ή προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων όρων ή προϋποθέσεων που αφορούν την τιμή, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω διαφορετικοί όροι ή προϋποθέσεις ορίζονται σύμφωνα με εμπορικά κριτήρια· ή

β) να αρνούνται να αγοράζουν ή να παρέχουν αγαθά ή υπηρεσίες, υπό την προϋπόθεση ότι η εν λόγω άρνηση βασίζεται σε εμπορικά κριτήρια.

Άρθρο 29.5

Ρυθμιστικό πλαίσιο

1. Τα Μέρη αξιοποιούν με τον καλύτερο τρόπο τα σχετικά διεθνή πρότυπα, κατά περίπτωση, συμπεριλαμβανομένων των κατευθυντήριων γραμμών του ΟΟΣΑ για την εταιρική διακυβέρνηση των κρατικών επιχειρήσεων, κατά περίπτωση.

2. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι οποιοσδήποτε ρυθμιστικός φορέας ή άλλος φορέας στον οποίο έχουν ανατεθεί ρυθμιστικά καθήκοντα και τον οποίο έχει συστήσει ή διατηρεί:

α) είναι ανεξάρτητος και δεν είναι υπόλογος σε καμία από τις επιχειρήσεις που ρυθμίζει, προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των ρυθμιστικών καθηκόντων· και

β) ενεργεί αμερόληπτα ([100]) έναντι όλων των επιχειρήσεων που ρυθμίζει, συμπεριλαμβανομένων των κρατικών επιχειρήσεων, των επιχειρήσεων στις οποίες χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και των οριοθέντων μονοπωλίων ([101]).

3. Κάθε Μέρος εφαρμόζει τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του στις κρατικές επιχειρήσεις, τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και στα οριοθέντα μονοπώλια με τρόπο συνεπή και χωρίς διακρίσεις.

Άρθρο 29.6

Διαφάνεια

1. Κάθε Μέρος («αιτούν μέρος») που έχει λόγους να πιστεύει ότι τα συμφέροντά του δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου επηρεάζονται δυσμενώς από τις εμπορικές δραστηριότητες κρατικής επιχείρησης, επιχείρησης στην οποία χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή οριοθέντος μονοπωλίου του άλλου Μέρους μπορεί να ζητήσει από το άλλο Μέρος («Μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα») να παράσχει εγγράφως πληροφορίες σχετικά με τις εμπορικές δραστηριότητες της εν λόγω οντότητας όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

2. Στο αίτημα δυνάμει της παραγράφου 1, το αιτούν Μέρος συμπεριλαμβάνει αιτιολόγηση σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο φρονεί ότι οι δραστηριότητες της οντότητας μπορεί να επηρεάζουν τα συμφέροντα του εν λόγω Μέρους βάσει του παρόντος κεφαλαίου και αναφέρει ποιες από τις πληροφορίες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 ζητάει.

3. Το Μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα παρέχει τις ακόλουθες πληροφορίες, όπως ορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2:

([100]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η αμεροληψία με την οποία ο ρυθμιστικός φορέας ασκεί τα ρυθμιστικά καθήκοντα πρέπει να αξιολογείται με βάση τη γενικότερη στάση ή πρακτική του εν λόγω φορέα.

([101]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στους τομείς για τους οποίους τα Μέρη έχουν συμφωνήσει σε ειδικές υποχρεώσεις που αφορούν τον ρυθμιστικό φορέα, σε άλλα κεφάλαια της παρούσας Συμφωνίας, υπερισχύουν οι σχετικές διατάξεις των εν λόγω άλλων κεφαλαίων.

α) το καθεστώς ιδιοκτησίας και τις διαρθρώσεις των δικαιωμάτων ψήφου της οντότητας, με ένδειξη του ποσοστού των μετοχών που κατέχουν σωρευτικά το Μέρος, οι κρατικές επιχειρήσεις του, οι επιχειρήσεις του στις οποίες χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή τα ορισθέντα μονοπώλιά του, καθώς και το ποσοστό των δικαιωμάτων ψήφου που κατέχουν σωρευτικά στην οντότητα·

β) περιγραφή τυχόν ειδικών μετοχών ή ειδικών δικαιωμάτων ψήφου ή άλλων δικαιωμάτων που κατέχει το Μέρος, οι κρατικές επιχειρήσεις του, οι επιχειρήσεις του στις οποίες χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή τα ορισθέντα του μονοπώλια, εάν τα εν λόγω δικαιώματα διαφοροποιούνται από τα δικαιώματα που συνδέονται με τις γενικές κοινές μετοχές της οντότητας·

γ) την οργανωτική δομή της οντότητας και τη σύνθεση του διοικητικού της συμβουλίου ή οποιουδήποτε άλλου ισοδύναμου οργάνου·

δ) περιγραφή των κρατικών διευθύνσεων ή δημόσιων φορέων που ρυθμίζουν ή παρακολουθούν την οντότητα· περιγραφή των απαιτήσεων υποβολής εκθέσεων που της έχουν επιβληθεί από τις εν λόγω κρατικές διευθύνσεις ή δημόσιους φορείς· και περιγραφή των δικαιωμάτων και των πρακτικών των εν λόγω κρατικών διευθύνσεων ή τυχόν δημόσιων φορέων σε σχέση με τον διορισμό, την απόλυση ή τις αμοιβές των ανώτατων διοικητικών στελεχών και μελών του διοικητικού της συμβουλίου ή οποιουδήποτε άλλου ισοδύναμου διοικητικού οργάνου·

ε) τα ετήσια έσοδα της οντότητας και τα συνολικά περιουσιακά στοιχεία για τα πιο πρόσφατα τρία έτη για τα οποία είναι διαθέσιμες πληροφορίες·

στ) τυχόν εξαιρέσεις, ασυλίες και συναφή μέτρα από τα οποία η οντότητα επωφελείται δυνάμει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων του Μέρους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα· και

ζ) τυχόν πρόσθετες πληροφορίες σχετικές με την οντότητα οι οποίες είναι δημοσιοποιημένες, συμπεριλαμβανομένων των ετήσιων οικονομικών εκθέσεων και ελέγχων από τρίτα μέρη.

4. Οι παράγραφοι 1, 2 και 3 δεν υποχρεώνουν κανένα από τα Μέρη να κοινοποιεί εμπιστευτικές πληροφορίες των οποίων η κοινοποίηση θα αντίκειτο στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, θα δυσχέραινε την επιβολή του νόμου, ή θα αντέβαινε άλλως στο δημόσιο συμφέρον, ή θα έβλαπτε τα νόμιμα εμπορικά συμφέροντα συγκεκριμένων επιχειρήσεων.

5. Εάν οι ζητούμενες πληροφορίες δεν βρίσκονται στη διάθεση του Μέρους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα, το εν λόγω Μέρος γνωστοποιεί στο αιτούν Μέρος τους σχετικούς λόγους εγγράφως.

Άρθρο 29.7

Ειδικό παράρτημα για κάθε μέρος

1. Το άρθρο 29.4 δεν ισχύει όσον αφορά τις μη συμμορφούμενες δραστηριότητες κρατικών επιχειρήσεων ή ορισθέντων μονοπωλίων που ένα Μέρος καταχωρίζει στον πίνακά του στο παράρτημα 29 σύμφωνα με τους όρους του πίνακα του Μέρους.

2. Κατόπιν αιτήματος ενός εκ των Μερών, το κοινό συμβούλιο μπορεί να εκδώσει απόφαση για την τροποποίηση του παραρτήματος 29 δυνάμει του άρθρου 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α) και, σε κάθε περίπτωση, εξετάζει τροποποιήσεις του παραρτήματος 29 εντός πέντε ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 30

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Άρθρο 30.1

Αρχές

Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του ελεύθερου και ανόθευτου ανταγωνισμού για τις εμπορικές και επενδυτικές σχέσεις τους. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι αντιανταγωνιστικές πρακτικές μπορούν να στρεβλώσουν την εύρυθμη λειτουργία των αγορών και να υπονομεύσουν τα οφέλη που προκύπτουν από την ελευθέρωση του εμπορίου.

Άρθρο 30.2

Ρυθμιστικό πλαίσιο

1. Κάθε Μέρος διατηρεί ή θεσπίζει νομοθεσία για τον ανταγωνισμό η οποία εφαρμόζεται σε όλους τους τομείς της οικονομίας ([102]) και αντιμετωπίζει με αποτελεσματικό τρόπο όλες τις ακόλουθες πρακτικές:

α) συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού·

β) καταχρήσεις δεσπόζουσας θέσης από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις· και

γ) συγχωνεύσεις μεταξύ επιχειρήσεων οι οποίες θα παρακώλυαν σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό, ιδίως λόγω της δημιουργίας ή της ενίσχυσης δεσπόζουσας θέσης.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι όλες οι επιχειρήσεις, είτε ιδιωτικές είτε δημόσιες, υπόκεινται στη νομοθεσία για τον ανταγωνισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Η εφαρμογή της νομοθεσίας του κάθε Μέρους για τον ανταγωνισμό δεν θα πρέπει να παρακωλύει την εκτέλεση, εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων, οποιουδήποτε ιδιαίτερου καθήκοντος δημόσιου συμφέροντος που έχει ανατεθεί στις οικείες επιχειρήσεις. Οι εξαιρέσεις από τη νομοθεσία ενός Μέρους για τον ανταγωνισμό θα πρέπει να περιορίζονται σε καθήκοντα δημόσιου συμφέροντος, στα απολύτως αναγκαία προς επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου δημόσιας πολιτικής, και να χαρακτηρίζονται από διαφάνεια.

Άρθρο 30.3

Εφαρμογή

1. Κάθε μέρος διατηρεί μια λειτουργικά ανεξάρτητη αρχή η οποία είναι αρμόδια για την πλήρη εφαρμογή και την αποτελεσματική επιβολή της νομοθεσίας για τον ανταγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 30.2, και διαθέτει τις κατάλληλες εξουσίες και τους πόρους που απαιτούνται για τον σκοπό αυτόν.

2. Κάθε Μέρος εφαρμόζει τη νομοθεσία του για τον ανταγωνισμό με τρόπο διαφανή και μη διακρισιακό, τηρώντας τις αρχές του δίκαιου χαρακτήρα των διαδικασιών και του δικαιώματος άμυνας των οικείων επιχειρήσεων, ανεξάρτητα από την ιθαγένεια ή το καθεστώς ιδιοκτησίας τους.

Άρθρο 30.4

Συνεργασία

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι προς το κοινό τους συμφέρον να προωθήσουν τη συνεργασία σε θέματα που αφορούν την πολιτική ανταγωνισμού και την επιβολή της.

2. Για τη διευκόλυνση της συνεργασίας, οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες, με την επιφύλαξη των κανόνων εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στις αντίστοιχες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους.

3. Οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών καταβάλλουν προσπάθειες για τον συντονισμό, στο μέτρο του εφικτού και, κατά περίπτωση, των δραστηριοτήτων επιβολής της νομοθεσίας όσον αφορά την ίδια ή συναφή συμπεριφορά ή τις ίδιες ή συναφείς υποθέσεις.

([102]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το δίκαιο ανταγωνισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση εφαρμόζεται στον γεωργικό τομέα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671).

Άρθρο 30.5

Διαβουλεύσεις

1. Προκειμένου να ενισχυθεί η αμοιβαία κατανόηση μεταξύ των Μερών, ή να αντιμετωπιστούν συγκεκριμένα ζητήματα σε σχέση με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη, κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε Μέρους, ξεκινά διαβουλεύσεις σε σχέση με τυχόν ζήτημα που αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου ([103]). Το Μέρος το οποίο ζήτησε τις διαβουλεύσεις, το συμβαλλόμενο μέρος υποδεικνύει, κατά περίπτωση, τον τρόπο με τον οποίο επηρεάζεται το εμπόριο ή οι επενδύσεις μεταξύ των Μερών.

2. Για τη διευκόλυνση των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κάθε Μέρος φροντίζει να παρέχει στο άλλο Μέρος τις σχετικές μη εμπιστευτικές πληροφορίες.

Άρθρο 30.6

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Το κεφάλαιο 38 δεν εφαρμόζεται στο παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 31

ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ

Άρθρο 31.1

Αρχές

Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι μπορούν να χορηγούν επιδοτήσεις αν αυτές είναι αναγκαίες για την επίτευξη στόχων δημόσιας πολιτικής. Ωστόσο, τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι ορισμένες επιδοτήσεις μπορούν να στρεβλώσουν την εύρυθμη λειτουργία των αγορών, καθώς και να υπονομεύσουν τα οφέλη που προκύπτουν από την ελευθέρωση του εμπορίου και τον ανταγωνισμό. Ως εκ τούτου, καταρχήν, ένα Μέρος απαγορεύεται να χορηγεί επιδοτήσεις, εάν αυτές επηρεάζουν αρνητικά, ή ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά, το εμπόριο ή τον ανταγωνισμό μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 31.2

Ορισμός και πεδίο εφαρμογής

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως «επιδότηση» νοείται ένα μέτρο το οποίο πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 1.1 της Συμφωνίας ΕΑΜ, ανεξάρτητα από το αν χορηγείται σε επιχείρηση που παρέχει αγαθά ή σε επιχείρηση που παρέχει υπηρεσίες ([104]).

2. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε επιδοτήσεις που έχουν ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 2 της Συμφωνίας ΕΑΜ.

3. Το παρόν Κεφάλαιο εφαρμόζεται σε επιδοτήσεις που χορηγούνται σε κάθε επιχείρηση, συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών και δημόσιων επιχειρήσεων.

4. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι επιχειρήσεις που είναι επιφορτισμένες με την εκτέλεση καθηκόντων γενικού οικονομικού συμφέροντος υπόκεινται στους κανόνες που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο, στον βαθμό που η εφαρμογή των εν λόγω κανόνων δεν εμποδίζει, νομικά ή πραγματικά, την άσκηση των ιδιαίτερων καθηκόντων που έχουν ανατεθεί στις εν λόγω επιχειρήσεις. Τα καθήκοντα που ανατίθενται είναι διαφανή και κανένας περιορισμός ή απόκλιση από την εφαρμογή των κανόνων που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την εκτέλεση των καθηκόντων που ανατίθενται.

5. Το άρθρο 31.5 δεν εφαρμόζεται σε επιδοτήσεις που αφορούν τις εμπορευματικές συναλλαγές που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος 1 της Συμφωνίας για τη γεωργία.

6. Τα άρθρα 31.5 και 31.6 δεν εφαρμόζονται στον οπτικοακουστικό τομέα.

([103]) Στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, συνομιλητής είναι η ΓΔ Ανταγωνισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

([104]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο δεν προδικάζει την έκβαση μελλοντικών συζητήσεων στο πλαίσιο του ΠΟΕ ή συναφών πολυμερών φόρουμ σχετικά με τον ορισμό των επιδοτήσεων όσον αφορά τις υπηρεσίες.

7. Τα άρθρα 31.5 και 31.6 δεν εφαρμόζονται στις επιδοτήσεις που χορηγούνται για να λάβουν οι αυτόχθονες πληθυσμοί και οι κοινότητές τους βοήθεια στην οικονομική τους ανάπτυξη ([105]). Οι εν λόγω επιδοτήσεις είναι στοχευμένες, αναλογικές και διαφανείς.

8. Τα άρθρα 31.5 και 31.6 δεν εφαρμόζονται σε επιδοτήσεις που χορηγούνται για την αποκατάσταση ζημιών που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές ή άλλες έκτακτες περιστάσεις.

9. Το άρθρο 31.5 δεν εφαρμόζεται σε επιδοτήσεις που χορηγούνται σε προσωρινή βάση για την αντιμετώπιση οικονομικής κατάστασης έκτακτης ανάγκης ([106]). Οι εν λόγω επιδοτήσεις είναι αναλογικές και στοχευμένες προκειμένου να αποκατασταθεί η εν λόγω κατάσταση οικονομικής έκτακτης ανάγκης.

10. Το μεικτό συμβούλιο εμπορίου μπορεί να εκδώσει απόφαση για την τροποποίηση του ορισμού της «επιδότησης» στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, στο μέτρο που αφορά επιχειρήσεις που παρέχουν υπηρεσίες, με σκοπό την ενσωμάτωση του αποτελέσματος των μελλοντικών συζητήσεων στον ΠΟΕ ή σε συναφή πολυμερή φόρουμ για το θέμα αυτό, δυνάμει του άρθρου 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Άρθρο 31.3

Σχέση με τη Συμφωνία ΠΟΕ

Το παρόν Κεφάλαιο ισχύει με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων ενός Μέρους που απορρέουν από το άρθρο XV της GATS, το άρθρο XVI της GATT 1994, τη Συμφωνία ΕΑΜ και τη Συμφωνία για τη γεωργία.

Άρθρο 31.4

Διαφάνεια

1. Όσον αφορά επιδότηση που χορηγείται ή διατηρείται στο έδαφός πιστώσεων του, κάθε Μέρος καθιστά διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τη νομική βάση και τον σκοπό της επιδότησης·

β) τη μορφή της επιδότησης·

γ) το ποσό της επιδότησης ή το ποσό που έχει προϋπολογιστεί για την επιδότηση· και

δ) εάν είναι δυνατόν, το όνομα του αποδέκτη της επιδότησης.

2. Κάθε Μέρος συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μέσω:

α) κοινοποίησης δυνάμει του άρθρου 25 της Συμφωνίας ΕΑΜ, υπό την προϋπόθεση ότι η κοινοποίηση περιέχει όλες τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και συντελείται τουλάχιστον ανά διετία·

β) κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 18 της Συμφωνίας για τη γεωργία· ή

γ) δημοσίευσης, από το Μέρος ή εξ ονόματός του, σε ιστότοπο προσβάσιμο από το κοινό, έως τις 31 Δεκεμβρίου του ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους κατά το οποίο χορηγήθηκε ή διατηρήθηκε η επιδότηση.

([105]) Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ως αυτόχθονες πληθυσμοί και οι κοινότητές τους νοούνται εκείνοι που ορίζονται στο δίκαιο κάθε Μέρους. Στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, το δίκαιό της περιλαμβάνει τόσο το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και το δίκαιο καθενός από τα κράτη μέλη της.

([106]) «Οικονομική κατάσταση έκτακτης ανάγκης»: ένα οικονομικό γεγονός που προκαλεί σοβαρή διαταραχή στην οικονομία ενός Μέρους. Στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, ως «οικονομία ενός Μέρους» νοείται η οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών της.

Άρθρο 31.5

Διαβουλεύσεις

1. Εάν ένα Μέρος κρίνει ότι επιδότηση που χορηγείται από το άλλο Μέρος έχει ή θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις στα εμπορικά του συμφέροντα ή τον ανταγωνισμό, το εν λόγω Μέρος («αιτούν Μέρος») μπορεί να εκφράσει την ανησυχία του γραπτώς στο άλλο Μέρος («Μέρος που απαντά») και να ζητήσει διαβουλεύσεις επί του θέματος. Στο εν λόγω αίτημα συμπεριλαμβάνεται αιτιολόγηση του τρόπου με τον οποίο η επιδότηση έχει ή θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις στα εμπορικά συμφέροντα του αιτούντος Μέρους ή τον ανταγωνισμό.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, το αιτούν Μέρος μπορεί να ζητήσει από το Μέρος που απαντά τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την επιδότηση:

α) τη νομική βάση και τον στόχο πολιτικής ή τον σκοπό της επιδότησης·

β) τη μορφή της επιδότησης·

γ) τις ημερομηνίες και τη διάρκεια χορήγησης της επιδότησης και τυχόν άλλους χρονικούς περιορισμούς που ισχύουν σε σχέση με αυτήν·

δ) τις απαιτήσεις επιλεξιμότητας της επιδότησης·

ε) το συνολικό ποσό ή το ετήσιο ποσό που έχει προϋπολογιστεί για την επιδότηση·

στ) εάν είναι δυνατόν, το όνομα του αποδέκτη της επιδότησης· και

ζ) κάθε άλλη πληροφορία που επιτρέπει την εκτίμηση του αρνητικού αντίκτυπου της επιδότησης.

3. Το Μέρος που απαντά παρέχει γραπτώς τις πληροφορίες που ζητούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2 το αργότερο 60 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

4. Εάν το Μέρος που απαντά δεν παράσχει, εν όλω ή εν μέρει, τις πληροφορίες που ζητούνται δυνάμει των παραγράφων 2 και 3, το Μέρος που απαντά εξηγεί κατά συνέπεια εγγράφως τους λόγους για τους οποίους δεν παρείχε τις εν λόγω πληροφορίες.

5. Εάν, αφού λάβει τις ζητούμενες πληροφορίες και μετά τις διαβουλεύσεις, το αιτούν Μέρος κρίνει ότι η εν λόγω επιδότηση έχει ή ενδέχεται να έχει σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στα εμπορικά του συμφέροντα ή τον ανταγωνισμό, το Μέρος που απαντά καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να εξαλείψει ή να ελαχιστοποιήσει τις εν λόγω επιπτώσεις.

Άρθρο 31.6

Επιδοτήσεις υπό όρους

1. Κατά τη χορήγηση των ακόλουθων επιδοτήσεων, κάθε Μέρος εφαρμόζει τους ακόλουθους όρους:

α) όσον αφορά τις επιδοτήσεις με τις οποίες μια κυβέρνηση είναι, άμεσα ή έμμεσα, υπεύθυνη για την εγγύηση δανείων ή υποχρεώσεων ορισμένων επιχειρήσεων, ότι η κάλυψη των χρεών ή των υποχρεώσεων δεν είναι απεριόριστη όσον αφορά το ύψος των εν λόγω δανείων ή υποχρεώσεων ή ότι η διάρκεια της ευθύνης του Δημοσίου δεν είναι απεριόριστη· και

β) όσον αφορά επιδοτήσεις σε αφερέγγυες ή προβληματικές επιχειρήσεις όπως δάνεια και εγγυήσεις, επιχορηγήσεις, εισφορές κεφαλαίου, εισφορές στοιχείων του ενεργητικού σε τιμές χαμηλότερες από εκείνες της αγοράς και φοροαπαλλαγές διάρκειας άνω του ενός έτους, ότι έχει καταρτιστεί αξιόπιστο σχέδιο αναδιάρθρωσης βάσει ρεαλιστικών παραδοχών, με σκοπό να εξασφαλιστεί η επαναφορά των αφερέγγυων ή προβληματικών επιχειρήσεων εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος στη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα και ότι η ίδια η επιχείρηση, με εξαίρεση τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, συνεισφέρει στο κόστος αναδιάρθρωσης.

2. Η παράγραφος 1 στοιχείο β) δεν εφαρμόζεται σε επιδοτήσεις που χορηγούνται σε επιχειρήσεις ως προσωρινή στήριξη ρευστότητας με τη μορφή εγγυήσεων δανείων ή δανείων που περιορίζονται στο ποσό το οποίο απαιτείται για να εξακολουθήσει να λειτουργεί μια προβληματική εταιρεία έως ότου καταρτίσει σχέδιο αναδιάρθρωσης ή εκκαθάρισης.

3. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται μόνο στις επιδοτήσεις που επηρεάζουν αρνητικά ή ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά το εμπόριο και τον ανταγωνισμό του άλλου Μέρους.

4. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται σε επιδοτήσεις:

α) που χορηγούνται για τη διασφάλιση της εύτακτης εξόδου μιας εταιρείας από την αγορά· ή

β) των οποίων τα σωρευτικά ποσά ή οι προϋπολογισμοί δεν υπερβαίνουν το ποσό των 170 000 ΕΤΔ ανά επιχείρηση για περίοδο τριών συναπτών ετών.

Άρθρο 31.7

Χρήση των επιδοτήσεων

Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι επιχειρήσεις χρησιμοποιούν τις επιδοτήσεις μόνο για τον ρητά καθορισμένο στόχο πολιτικής για τον οποίο έχουν χορηγηθεί οι εν λόγω επιδοτήσεις ([107]).

Άρθρο 31.8

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Το κεφάλαιο 38 δεν εφαρμόζεται στο άρθρο 31.5 παράγραφος 5.

Άρθρο 31.9

Εμπιστευτικότητα

1. Κατά την ανταλλαγή πληροφοριών δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη λαμβάνουν υπόψη τους περιορισμούς που επιβάλλονται από το αντίστοιχο δίκαιό τους σχετικά με το επαγγελματικό και το επιχειρηματικό απόρρητο και διασφαλίζουν την προστασία του εμπορικού απορρήτου και άλλων εμπιστευτικών πληροφοριών.

2. Εάν ένα Μέρος κοινοποιεί πληροφορίες βάσει του παρόντος κεφαλαίου, το Μέρος που τις παραλαμβάνει τηρεί την εμπιστευτικότητα των εν λόγω πληροφοριών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 32

ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 32.1

Στόχοι

1. Οι στόχοι του παρόντος κεφαλαίου είναι:

α) η διευκόλυνση της παραγωγής και της διάθεσης στο εμπόριο καινοτόμων και δημιουργικών αγαθών και υπηρεσιών μεταξύ των Μερών, κατά τρόπο που να συμβάλλει σε μια περισσότερο βιώσιμη και συμπεριληπτική οικονομία για τα Μέρη·

β) η διευκόλυνση και η ρύθμιση του εμπορίου μεταξύ των Μερών, καθώς και η μείωση των στρεβλώσεων και των εμποδίων στο εν λόγω εμπόριο· και

γ) η επίτευξη επαρκούς και αποτελεσματικού επιπέδου προστασίας και επιβολής των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.

([107]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι όταν ένα μέρος έχει θεσπίσει τα κατάλληλα νομοθετικά πλαίσια και διοικητικές διαδικασίες γι' αυτόν τον σκοπό, η υποχρέωση θεωρείται ότι έχει εκπληρωθεί.

2. Οι στόχοι που ορίζονται στο άρθρο 7 της Συμφωνίας TRIPS εφαρμόζονται κατ' αναλογία στο παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 32.2

Πεδίο εφαρμογής

1. Κάθε Μέρος τηρεί τις δεσμεύσεις που υπέχει βάσει των διεθνών συνθηκών στον τομέα της διανοητικής ιδιοκτησίας στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένης της Συμφωνίας TRIPS.

2. Στο παρόν κεφάλαιο συμπληρώνονται και διευκρινίζονται περαιτέρω τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις κάθε Μέρους βάσει της Συμφωνίας TRIPS και άλλων διεθνών συνθηκών στον τομέα της διανοητικής ιδιοκτησίας.

3. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν εμποδίζει ένα Μέρος να εφαρμόζει τις διατάξεις της νομοθεσίας του με την οποία θεσπίζονται υψηλότερα πρότυπα για την προστασία και την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω διατάξεις είναι συμβατές με το παρόν κεφάλαιο. Κάθε Μέρος είναι ελεύθερο να επιλέγει τη μέθοδο που κρίνει κατάλληλη για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου στο πλαίσιο της εσωτερικής του έννομης τάξης και πρακτικής.

Άρθρο 32.3

Αρχές

1. Οι αρχές που ορίζονται στο άρθρο 8 της Συμφωνίας TRIPS εφαρμόζονται κατ' αναλογία στο παρόν κεφάλαιο.

2. Λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους δημόσιας πολιτικής που επιδιώκουν τα εσωτερικά συστήματα, τα Μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη να πράξουν τα παρακάτω μέσω των εκατέρωθεν συστημάτων τους διανοητικής ιδιοκτησίας, ενώ ταυτόχρονα θα τηρούνται οι αρχές της διαφάνειας και θα λαμβάνονται υπόψη τα συμφέροντα των σχετικών συμφεροντούχων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιούχων, των χρηστών και του ευρέος κοινού:

α) προώθηση της καινοτομίας και της δημιουργικότητας· και

β) διευκόλυνση της διάδοσης πληροφοριών, γνώσεων, της τεχνολογίας, του πολιτισμού και των τεχνών·

Άρθρο 32.4

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 32-Α, 32-Β και 32-Γ, ισχύουν οι εξής ορισμοί:

α) «Σύμβαση της Βέρνης»: η Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων, η οποία έγινε στη Βέρνη στις 9 Σεπτεμβρίου 1886, και όπως τροποποιήθηκε στις 28 Σεπτεμβρίου 1979·

β) «διανοητική ιδιοκτησία»: όλες οι κατηγορίες δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που καλύπτονται από τα υποτμήματα 1 έως 7 του τμήματος Β του παρόντος κεφαλαίου ή τα τμήματα 1 έως 7 του μέρους ΙΙ της Συμφωνίας TRIPS· η προστασία της διανοητικής ιδιοκτησίας περιλαμβάνει την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό, δυνάμει του άρθρου 10α της Σύμβασης των Παρισίων·

γ) «Σύμβαση των Παρισίων»: η Σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, της 20ής Μαρτίου 1883, όπως αναθεωρήθηκε την τελευταία φορά στη Στοκχόλμη στις 14 Ιουλίου 1967, και όπως τροποποιήθηκε στις 28 Σεπτεμβρίου 1979·

δ) «Σύμβαση της Ρώμης»: η Διεθνής Σύμβαση περί της προστασίας των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών, των παραγωγών φωνογραφημάτων και των οργανισμών ραδιοτηλεόρασης, η οποία έγινε στη Ρώμη στις 26 Οκτωβρίου 1961· και

ε) «ΠΟΔΙ»: ο Παγκόσμιος Οργανισμός Διανοητικής Ιδιοκτησίας.

Άρθρο 32.5

Εθνική μεταχείριση

1. Σε σχέση με όλα τα είδη δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που καλύπτονται από το παρόν Κεφάλαιο, κάθε Μέρος παρέχει σε υπηκόους του άλλου Μέρους μεταχείριση τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή με εκείνη που παρέχει στους δικούς του υπηκόους ως προς την προστασία ([108]) των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που ήδη προβλέπονται βάσει, αντιστοίχως, της Σύμβασης των Παρισίων, της Σύμβασης της Βέρνης, της Σύμβασης της Ρώμης ή της Συνθήκης για την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, που έγινε στην Ουάσινγκτον στις 26 Μαΐου 1989, καθώς και της Συνθήκης του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας για τις εκτελέσεις και τα φωνογραφήματα («WPPT»), η οποία έγινε στη Γενεύη στις 20 Δεκεμβρίου 1996. Ως προς τους ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες, τους παραγωγούς φωνογραφημάτων και τους οργανισμούς ραδιοτηλεόρασης, η εν λόγω υποχρέωση ισχύει μόνο για τα δικαιώματα που προβλέπει το παρόν κεφάλαιο.

2. Κάθε Μέρος μπορεί να κάνει χρήση των εξαιρέσεων που επιτρέπονται βάσει της παραγράφου 1 σε σχέση με τις δικαστικές και διοικητικές διαδικασίες του, συμπεριλαμβανομένης της επιβολής υποχρέωσης σε υπήκοο του άλλου Μέρους να καθορίσει τόπο επίδοσης στο έδαφός του ή να ορίσει αντίκλητο στο έδαφός του, με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω εξαίρεση:

α) είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις του οικείου Μέρους που δεν αντιβαίνουν στο παρόν κεφάλαιο· και

β) δεν εφαρμόζεται κατά τρόπο που να αποτελεί συγκεκαλυμμένο περιορισμό των εμπορικών συναλλαγών.

3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε διαδικασίες που προβλέπονται σε πολυμερείς συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται υπό την αιγίδα του ΠΟΔΙ και αφορούν την απόκτηση ή τη διατήρηση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 32.6

Διανοητική ιδιοκτησία και δημόσια υγεία

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της δήλωσης σχετικά με τη Συμφωνία TRIPS και τη δημόσια υγεία, η οποία εγκρίθηκε στην Ντόχα στις 14 Νοεμβρίου 2001 από την υπουργική διάσκεψη του ΠΟΕ (η «δήλωση της Ντόχα»). Κατά την ερμηνεία και εφαρμογή των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη εξασφαλίζουν τη συνάφεια με τη δήλωση της Ντόχα.

2. Κάθε Μέρος εφαρμόζει το άρθρο 31α της Συμφωνίας TRIPS, καθώς και το παράρτημα και το προσάρτημα του εν λόγω παραρτήματος αυτής, το οποίο άρχισε να ισχύει στις 23 Ιανουαρίου 2017.

Άρθρο 32.7

Ανάλωση δικαιωμάτων

Καμία διάταξη του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δεν εμποδίζει ένα Μέρος να καθορίσει αν ή υπό ποιες προϋποθέσεις εφαρμόζεται η ανάλωση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας βάσει της νομοθεσίας του.

([108]) Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ο όρος «προστασία» περιλαμβάνει τα ζητήματα που επηρεάζουν τη διαθεσιμότητα, την απόκτηση, την έκταση, τη διατήρηση και την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, καθώς και τα ζητήματα που επηρεάζουν τη χρήση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας τα οποία ρυθμίζονται ρητά από το παρόν κεφάλαιο. Επιπλέον, για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ο όρος «προστασία» περιλαμβάνει επίσης μέτρα για την αποτροπή της καταστρατήγησης αποτελεσματικών τεχνολογικών μέτρων και μέτρων που αφορούν πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση δικαιωμάτων.

ΤΜΗΜΑ Β

Πρότυπα σχετικά με τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας

Υποτμήμα 1

Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικά δικαιώματα

Άρθρο 32.8

Διεθνείς συμφωνίες

1. Κάθε μέρος επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του και συμμορφώνεται με:

α) τη Σύμβαση της Βέρνης·

β) τη Σύμβαση της Ρώμης·

γ) τη Συνθήκη του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας για την πνευματική ιδιοκτησία («WCT»), η οποία έγινε στη Γενεύη στις 20 Δεκεμβρίου 1996·

δ) της WPPT· και

ε) τη Συνθήκη του Μαρακές για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε έντυπα για τυφλούς, άτομα με προβλήματα όρασης και λοιπά άτομα με προβλήματα ανάγνωσης εντύπων, η οποία συνάφθηκε στο Μαρακές στις 27 Ιουνίου 2013.

2. Κάθε μέρος καταβάλλει κάθε εύλογη προσπάθεια για να την επικυρώσει ή να προσχωρήσει στη Συνθήκη του Πεκίνου σχετικά με τις ερμηνείες και τις εκτελέσεις οπτικοακουστικών έργων, η οποία συνάφθηκε στο Πεκίνο στις 24 Ιουνίου 2012.

Άρθρο 32.9

Δημιουργοί

Κάθε Μέρος παρέχει στους δημιουργούς το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν:

α) την άμεση ή έμμεση, προσωρινή ή μόνιμη αναπαραγωγή των έργων τους με κάθε μέσο και σε κάθε μορφή, εν όλω ή εν μέρει·

β) οποιαδήποτε μορφή διανομής στο κοινό, μέσω πώλησης ή άλλως, του πρωτοτύπου ή αντιγράφων των έργων τους·

γ) κάθε παρουσίαση στο κοινό των έργων τους, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, συμπεριλαμβανομένης της διάθεσης των έργων τους στο κοινό κατά τρόπον ώστε οποιοσδήποτε να έχει πρόσβαση στα έργα αυτά όπου και όταν επιλέγει ο ίδιος· και

δ) την εμπορική ενοικίαση στο κοινό των πρωτοτύπων ή αντιγράφων των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών ή κινηματογραφικών έργων.

Άρθρο 32.10

Ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες

Κάθε Μέρος παρέχει στους ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν:

α) την εγγραφή ([109]) των ερμηνειών ή εκτελέσεών τους·

β) την άμεση ή έμμεση, προσωρινή ή μόνιμη αναπαραγωγή των εγγεγραμμένων ερμηνειών ή εκτελέσεών τους με κάθε μέσο και μορφή, εν όλω ή εν μέρει·

([109]) Ως «εγγραφή» νοείται η υλική ενσωμάτωση ήχων ή της παράστασής τους, μέσω της οποίας μπορούν να γίνουν αντιληπτοί, να αναπαραχθούν ή να παρουσιαστούν μέσω ειδικής συσκευής.

γ) τη διανομή στο κοινό, μέσω πώλησης ή άλλως, εγγραφών των ερμηνειών ή εκτελέσεών τους·

δ) τη διάθεση στο κοινό, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, των εγγραφών των ερμηνειών ή εκτελέσεών τους κατά τρόπο ώστε οποιοσδήποτε να έχει πρόσβαση στις εγγραφές αυτές όπου και όταν επιλέγει ο ίδιος· και

ε) την ασύρματη ραδιοτηλεοπτική μετάδοση και την παρουσίαση στο κοινό των ερμηνειών ή εκτελέσεών τους, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες η ερμηνεία ή η εκτέλεση αποτελεί ήδη μέρος ραδιοτηλεοπτικής εκπομπής ή γίνεται από εγγραφή.

Άρθρο 32.11

Παραγωγοί φωνογραφημάτων

Κάθε Μέρος παρέχει στους παραγωγούς φωνογραφημάτων το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν:

α) την άμεση ή έμμεση, προσωρινή ή μόνιμη αναπαραγωγή των φωνογραφημάτων τους με κάθε μέσο και μορφή, εν όλω ή εν μέρει·

β) τη διανομή στο κοινό, μέσω πώλησης ή με άλλον τρόπο μεταβίβασης της κυριότητας, των φωνογραφημάτων τους, συμπεριλαμβανομένων των αντιτύπων τους·

γ) τη διάθεση στο κοινό, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, των φωνογραφημάτων τους κατά τρόπο ώστε οποιοσδήποτε να έχει πρόσβαση στα φωνογραφήματα αυτά όπου και όταν επιλέγει ο ίδιος· και

δ) την εμπορική ενοικίαση στο κοινό των φωνογραφημάτων τους.

Άρθρο 32.12

Ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί

Κάθε Μέρος παρέχει στους οργανισμούς ραδιοτηλεόρασης το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν:

α) την εγγραφή των εκπομπών τους που μεταδίδονται με ασύρματα μέσα·

β) την άμεση ή έμμεση, προσωρινή ή μόνιμη αναπαραγωγή των εγγεγραμμένων εκπομπών τους που μεταδίδονται με ασύρματα μέσα, με κάθε μέσο και μορφή, εν όλω ή εν μέρει· και

γ) την ασύρματη ραδιοτηλεοπτική αναμετάδοση των εκπομπών τους, καθώς και την παρουσίαση των εκπομπών τους στο κοινό ([110]), εάν η παρουσίαση αυτή γίνεται σε μέρη όπου η είσοδος επιτρέπεται στο κοινό έναντι καταβολής αντιτίμου.

Άρθρο 32.13

Ραδιοτηλεοπτική μετάδοση και παρουσίαση στο κοινό φωνογραφημάτων που εκδίδονται για εμπορικούς σκοπούς ([111])

1. Κάθε Μέρος προβλέπει την παροχή δικαιώματος προκειμένου να διασφαλίζεται ότι ο χρήστης καταβάλλει ενιαία και εύλογη αμοιβή στους ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες και στους παραγωγούς φωνογραφημάτων, εάν ένα φωνογράφημα, ή αναπαραγωγή του, που εκδίδεται για εμπορικούς σκοπούς, χρησιμοποιείται για ραδιοτηλεοπτική μετάδοση ή παρουσίαση στο κοινό ([112]).

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η ενιαία και εύλογη αμοιβή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 κατανέμεται μεταξύ των σχετικών ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών και παραγωγών των φωνογραφημάτων. Κάθε Μέρος μπορεί να θεσπίζει νομοθετικές διατάξεις οι οποίες, ελλείψει συμφωνίας μεταξύ των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών και των παραγωγών φωνογραφημάτων, προβλέπουν τους όρους σύμφωνα με τους οποίους η εν λόγω ενιαία και εύλογη αμοιβή κατανέμεται μεταξύ των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών και των παραγωγών φωνογραφημάτων.

([110]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν εμποδίζει ένα Μέρος να καθορίζει τους όρους με τους οποίους μπορεί να ασκηθεί το εν λόγω δικαίωμα, σύμφωνα με το άρθρο 13 στοιχείο δ) της Σύμβασης της Ρώμης.

([111]) Κάθε Μέρος μπορεί να παραχωρεί σε ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες και παραγωγούς φωνογραφημάτων εκτενέστερα δικαιώματα, όσον αφορά τη ραδιοτηλεοπτική μετάδοση και την παρουσίαση στο κοινό των φωνογραφημάτων που εκδίδονται για εμπορικούς σκοπούς.

([112]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου νοούνται ως: «παρουσίαση στο κοινό» δεν περιλαμβάνει τη διάθεση στο κοινό, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, φωνογραφήματος κατά τρόπο ώστε οποιοσδήποτε να έχει πρόσβαση στο φωνογράφημα όπου και όταν επιλέγει ο ίδιος.

Άρθρο 32.14

Διάρκεια της προστασίας

1. Τα δικαιώματα του δημιουργού ενός έργου προστατεύονται καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του δημιουργού και για τουλάχιστον 70 έτη μετά τον θάνατο του δημιουργού, ανεξάρτητα από την ημερομηνία κατά την οποία το έργο κατέστη νομίμως διαθέσιμο στο κοινό ([113]).

2. Στην περίπτωση έργου κοινής δημιουργίας, η διάρκεια της προστασίας που ορίζεται στην παράγραφο 1 υπολογίζεται από τον θάνατο του τελευταίου επιζώντος δημιουργού.

3. Για τα ανώνυμα ή ψευδώνυμα έργα, η διάρκεια προστασίας είναι τουλάχιστον 70 έτη αφότου το έργο κατέστη νομίμως διαθέσιμο στο κοινό. Ωστόσο, εάν το υιοθετηθέν από τον δημιουργό ψευδώνυμο δεν αφήνει καμία αμφιβολία για την ταυτότητα του δημιουργού ή εάν ο δημιουργός αποκαλύψει την ταυτότητά του κατά την περίοδο που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διάρκεια της προστασίας που ορίζεται στην παράγραφο 1.

4. Η διάρκεια προστασίας των κινηματογραφικών ή οπτικοακουστικών έργων λήγει τουλάχιστον 70 έτη μετά την ημερομηνία θανάτου του τελευταίου επιζώντος δημιουργού. Εναπόκειται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των Μερών να καθορίσουν τα πρόσωπα που θεωρούνται δημιουργοί κινηματογραφικού ή οπτικοακουστικού έργου.

5. Τα δικαιώματα των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών λήγουν 50 έτη μετά την ημερομηνία της πρώτης μετάδοσης μιας εκπομπής.

6. Τα δικαιώματα των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών λήγουν τουλάχιστον 50 έτη μετά την ημερομηνία της εγγραφής της ερμηνείας ή της εκτέλεσης· ωστόσο:

α) εάν η εγγραφή της ερμηνείας ή της εκτέλεσης δημοσιευτεί ή, εφόσον προβλέπεται από ένα Μέρος, παρουσιαστεί νομίμως στο κοινό εντός της περιόδου των 50 ετών που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο, η διάρκεια προστασίας υπολογίζεται από την ημερομηνία της πρώτης αυτής δημοσίευσης ή, εφόσον προβλέπεται από ένα Μέρος, της πρώτης αυτής παρουσίασης στο κοινό· όταν ένα Μέρος προβλέπει και τις δύο δυνατότητες, η διάρκεια της προστασίας υπολογίζεται από οποιοδήποτε συμβάν προηγηθεί χρονικά· και

β) εάν η εγγραφή της ερμηνείας ή της εκτέλεσης σε φωνογράφημα δημοσιευτεί ή, εφόσον προβλέπεται από ένα Μέρος, παρουσιαστεί νομίμως στο κοινό εντός της περιόδου των 50 ετών που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο, η διάρκεια προστασίας λήγει τουλάχιστον 70 έτη μετά την ημερομηνία της πρώτης αυτής δημοσίευσης ή, εφόσον προβλέπεται από ένα Μέρος, της πρώτης αυτής παρουσίασης στο κοινό·. όταν ένα Μέρος προβλέπει και τις δύο δυνατότητες, η διάρκεια της προστασίας υπολογίζεται από οποιοδήποτε συμβάν προηγηθεί χρονικά.

7. Τα δικαιώματα των παραγωγών φωνογραφημάτων λήγουν τουλάχιστον 50 έτη μετά την εγγραφή. Ωστόσο, εάν το φωνογράφημα δημοσιευτεί ή, εφόσον προβλέπεται από ένα Μέρος, παρουσιαστεί νομίμως στο κοινό εντός της εν λόγω περιόδου, τα δικαιώματα αυτά λήγουν τουλάχιστον 70 έτη μετά την ημερομηνία της πρώτης αυτής δημοσίευσης ή, εφόσον προβλέπεται από ένα Μέρος, της πρώτης αυτής παρουσίασης στο κοινό. Τα Μέρη μπορεί να θεσπίζουν ή να διατηρούν αποτελεσματικά μέτρα ώστε να διασφαλίζεται ότι τα κέρδη που παράγονται κατά τα 20 έτη προστασίας που έπονται των 50 ετών κατανέμονται δίκαια μεταξύ των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών και των παραγωγών φωνογραφημάτων.

Άρθρο 32.15

Δικαίωμα παρακολούθησης

1. Κάθε Μέρος προβλέπει, υπέρ του δημιουργού πρωτότυπου έργου γραφικής ή εικαστικής τέχνης, «δικαίωμα παρακολούθησης» το οποίο ορίζεται ως το αναπαλλοτρίωτο δικαίωμα, από το οποίο δεν χωρεί παραίτηση ούτε εκ των προτέρων, είσπραξης ποσοστού επί του τιμήματος κάθε μεταπώλησης του εν λόγω έργου, μετά την πρώτη μεταβίβασή του εκ μέρους του δημιουργού ([114]).

2. Το δικαίωμα παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται σε όλες τις μεταπωλήσεις στις οποίες συμμετέχουν επαγγελματίες της αγοράς έργων τέχνης, όπως οίκοι δημοπρασιών, γκαλερί έργων τέχνης και γενικά οποιοσδήποτε έμπορος έργων τέχνης, ως πωλητές, αγοραστές ή διαμεσολαβητές.

3. Κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει ότι το δικαίωμα παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στις μεταπωλήσεις, όταν ο πωλητής απέκτησε το έργο απευθείας από τον δημιουργό λιγότερο από τρία έτη πριν από την εν λόγω μεταπώληση και όταν η τιμή μεταπώλησης δεν υπερβαίνει ένα ορισμένο ελάχιστο ποσό.

([113]) Εάν ένα Μέρος προβλέπει ειδική διάρκεια προστασίας σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα νομικό πρόσωπο ορίζεται ως δικαιούχος, η διάρκεια της προστασίας διαρκεί τουλάχιστον 70 έτη μετά τη νόμιμη διάθεση του έργου στο κοινό.

([114]) Παρά το παρόν άρθρο, στην περίπτωση της Χιλής η πρώτη παράγραφος του άρθρου 36 του νόμου αριθ. 17.366, της 28ης Αυγούστου 1970, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο αριθ. 21.045, της 13ης Οκτωβρίου 2017, μπορεί να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται όσον αφορά τον υπολογισμό των δικαιωμάτων.

Άρθρο 32.16

Συλλογική διαχείριση δικαιωμάτων

1. Τα Μέρη προάγουν τη συνεργασία μεταξύ των αντίστοιχων οργανισμών συλλογικής διαχείρισης, για τους σκοπούς της ενίσχυσης της διαθεσιμότητας έργων και άλλων προστατευόμενων αντικειμένων στο έδαφος των μερών και τη μεταβίβαση εσόδων από δικαιώματα μεταξύ των αντίστοιχων οργανισμών τους συλλογικής διαχείρισης για τη χρήση των εν λόγω έργων ή άλλων προστατευόμενων αντικειμένων.

2. Τα Μέρη προάγουν τη διαφάνεια στους οργανισμούς συλλογικής διαχείρισης, ιδίως όσον αφορά έσοδα από δικαιώματα που εισπράττουν, μειώσεις που εφαρμόζουν σε έσοδα από δικαιώματα που εισπράττουν, τη χρήση των εσόδων από δικαιώματα που εισπράττουν, την πολιτική διανομής και το ρεπερτόριό τους.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι οργανισμοί συλλογικής διαχείρισης που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός του, οι οποίοι εκπροσωπούν άλλον οργανισμό συλλογικής διαχείρισης που είναι εγκατεστημένος στο έδαφος του άλλου Μέρους μέσω συμφωνίας εκπροσώπησης, ενθαρρύνονται να καταβάλλουν με ακρίβεια, τακτικά και επιμελώς τα ποσά που οφείλονται στον εκπροσωπούμενο οργανισμό συλλογικής διαχείρισης, καθώς και να παρέχουν στον εκπροσωπούμενο οργανισμό συλλογικής διαχείρισης τις πληροφορίες σχετικά με το ποσό των εσόδων από δικαιώματα που εισέπραξε για λογαριασμό του και τυχόν μειώσεις που εφαρμόστηκαν στα εν λόγω έσοδα από δικαιώματα.

Άρθρο 32.17

Περιορισμοί και εξαιρέσεις

Κάθε Μέρος προβλέπει περιορισμούς ή εξαιρέσεις στα δικαιώματα που ορίζονται στα άρθρα 32.9 έως 32.13 μόνο σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις που δεν αντίκεινται στην κανονική εκμετάλλευση του έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου και δεν θίγουν αδικαιολόγητα τα νόμιμα συμφέροντα του δικαιούχου.

Άρθρο 32.18

Προστασία τεχνολογικών μέτρων

1. Κάθε Μέρος παρέχει την κατάλληλη έννομη προστασία κατά της καταστρατήγησης κάθε αποτελεσματικού τεχνολογικού μέτρου την οποία πραγματοποιεί το εμπλεκόμενο πρόσωπο εν γνώσει του ή έχοντας βάσιμους λόγους που του επιτρέπουν να γνωρίζει ότι το πρόσωπο επιδιώκει τον συγκεκριμένο σκοπό.

2. Κάθε Μέρος παρέχει κατάλληλη έννομη προστασία κατά της κατασκευής, εισαγωγής, διανομής, πώλησης, ενοικίασης, διαφήμισης για πώληση ή ενοικίαση, ή κατοχής για εμπορικούς σκοπούς, συσκευών, προϊόντων η εξαρτημάτων, ή της παροχής υπηρεσιών οι οποίες:

α) αποτελούν αντικείμενο προώθησης, διαφήμισης ή εμπορίας, με σκοπό την καταστρατήγηση κάθε αποτελεσματικού τεχνολογικού μέτρου·

β) πέραν της καταστρατήγησης κάθε αποτελεσματικού τεχνολογικού μέτρου, έχουν εμπορικό σκοπό ή χρήση περιορισμένης σημασίας· ή

γ) έχουν πρωτίστως σχεδιαστεί, παραχθεί, προσαρμοστεί ή πραγματοποιηθεί για να επιτρέψουν ή να διευκολύνουν την καταστρατήγηση οποιωνδήποτε αποτελεσματικών τεχνολογικών μέτρων.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος, ως «τεχνολογικό μέτρο» νοείται κάθε τεχνολογία, συσκευή ή εξάρτημα που, κατά τον συνήθη τρόπο λειτουργίας του, αποσκοπεί να εμποδίσει ή να περιορίσει πράξεις, σε σχέση με έργα ή άλλα προστατευόμενα αντικείμενα ([115]), μη επιτρεπόμενες από τον δικαιούχο οποιουδήποτε δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας ή συγγενικού δικαιώματος που καλύπτεται από το δίκαιο ενός Μέρους. Τα τεχνολογικά μέτρα θεωρούνται «αποτελεσματικά» όταν η χρήση ενός προστατευόμενου έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου ελέγχεται από τους δικαιούχους μέσω της εφαρμογής διαδικασίας ελέγχου της πρόσβασης ή προστασίας, όπως κρυπτογράφησης, διατάραξης της μετάδοσης ή άλλης μετατροπής του έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου ή μηχανισμού ελέγχου της αντιγραφής ο οποίος επιτυγχάνει τον στόχο της προστασίας.

([115]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι όροι «έργα ή άλλο υλικό» δεν εφαρμόζονται σε έργα ή άλλα αντικείμενα για τα οποία έχει λήξει η διάρκεια προστασίας.

4. Παρά την έννομη προστασία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, αν δεν έχουν ληφθεί μέτρα σε εθελοντική βάση από τους δικαιούχους, κάθε Μέρος μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, για να εξασφαλίσει ότι η επαρκής έννομη προστασία κατά της καταστρατήγησης αποτελεσματικών τεχνολογικών μέτρων που προβλέπονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τους δικαιούχους εξαιρέσεων ή περιορισμών που προβλέπονται σύμφωνα με το άρθρο 32.17 να απολαύουν των εν λόγω εξαιρέσεων και περιορισμών.

Άρθρο 32.19

Υποχρεώσεις σχετικά με τις πληροφορίες για τη διαχείριση των δικαιωμάτων

1. Κάθε Μέρος παρέχει επαρκή έννομη προστασία κατά οποιουδήποτε προσώπου το οποίο προβαίνει εν γνώσει του και χωρίς άδεια σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενέργειες, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο γνωρίζει ή έχει βάσιμους λόγους να γνωρίζει ότι με την ενέργεια αυτή το πρόσωπο αυτό προτρέπει, επιτρέπει, διευκολύνει ή συγκαλύπτει την προσβολή δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας ή συγγενικών δικαιωμάτων όπως προβλέπονται στη νομοθεσία του εν λόγω Μέρους:

α) αφαίρεση ή αλλοίωση οποιασδήποτε πληροφορίας με ηλεκτρονική μορφή σχετικά με τη διαχείριση των δικαιωμάτων· και

β) διανομή, εισαγωγή προς διανομή, ραδιοτηλεοπτική μετάδοση, παρουσίαση στο κοινό ή διάθεση στο κοινό έργων ή άλλου αντικειμένου που προστατεύονται βάσει του παρόντος υποτμήματος, από τα οποία έχουν αφαιρεθεί ή αλλοιωθεί χωρίς άδεια οι πληροφορίες σε ηλεκτρονική μορφή σχετικά με τη διαχείριση των δικαιωμάτων.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση των δικαιωμάτων» νοούνται οι παρεχόμενες από τους δικαιούχους πληροφορίες οι οποίες προσδιορίζουν το έργο ή άλλο προστατευόμενο αντικείμενο που αναφέρεται στο παρόν άρθρο, τον δημιουργό ή κάθε άλλο δικαιούχο, ή πληροφορίες σχετικές με τους όρους και τις προϋποθέσεις χρήσης του έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου, καθώς και κάθε αριθμός ή κωδικός που αντιπροσωπεύει τις πληροφορίες αυτές.

3. Η παράγραφος 2 εφαρμόζεται εάν οποιαδήποτε από τις εν λόγω πληροφορίες που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο συνοδεύει αντίγραφο ή εμφανίζεται σε συνδυασμό με την παρουσίαση στο κοινό ενός έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου που αναφέρεται στο παρόν άρθρο.

Υποτμήμα 2

Εμπορικά σήματα

Άρθρο 32.20

Διεθνείς συμφωνίες

Κάθε Μέρος:

α) συμμορφώνεται με το πρωτόκολλο που αφορά τη Συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 27 Ιουνίου 1989, όπως τροποποιήθηκε στις 12 Νοεμβρίου 2007·

β) συμμορφώνεται με τη Συνθήκη για το δίκαιο των σημάτων, η οποία έγινε στη Γενεύη στις 27 Οκτωβρίου 1994, και με τη Συμφωνία της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση προϊόντων και υπηρεσιών με σκοπό την καταχώριση σημάτων, της 15ης Ιουνίου 1957, όπως τροποποιήθηκε στις 28 Σεπτεμβρίου 1979· και

γ) καταβάλλει κάθε εύλογη προσπάθεια για να προσχωρήσει στη Συνθήκη της Σιγκαπούρης για το δίκαιο των σημάτων, η οποία έγινε στη Σιγκαπούρη στις 27 Μαρτίου 2006.

Άρθρο 32.21

Δικαιώματα που παρέχει το εμπορικό σήμα

Κάθε Μέρος προβλέπει ότι ο κύριος καταχωρισμένου εμπορικού σήματος έχει το αποκλειστικό δικαίωμα να απαγορεύει σε τρίτους που δεν έχουν τη συγκατάθεσή του να χρησιμοποιούν στο πλαίσιο εμπορικής δραστηριότητας, ταυτόσημα ή όμοια σήματα με εκείνα τα οποία αφορά το καταχωρισμένο εμπορικό σήμα, εφόσον η χρήση των εν λόγω σημάτων είναι πιθανόν να οδηγήσει σε σύγχυση. Όταν χρησιμοποιείται ταυτόσημο σήμα για ταυτόσημα αγαθά ή υπηρεσίες, τεκμαίρεται ότι είναι πιθανή η πρόκληση σύγχυσης.

Άρθρο 32.22

Διαδικασία καταχώρισης

1. Κάθε Μέρος προβλέπει σύστημα καταχώρισης εμπορικών σημάτων, σύμφωνα με το οποίο κάθε τελική αρνητική απόφαση που εκδίδεται από την αρμόδια για τα εμπορικά σήματα διοικητική αρχή, συμπεριλαμβανομένης της μερικής απόρριψης της αίτησης καταχώρισης, αιτιολογείται δεόντως και κοινοποιείται εγγράφως στο σχετικό μέρος.

2. Κάθε Μέρος προβλέπει τη δυνατότητα τρίτων να προβάλλουν αντιρρήσεις για αιτήσεις εμπορικών σημάτων ή, όταν κρίνεται σκόπιμο από τη νομοθεσία του, τις καταχωρίσεις εμπορικών σημάτων. Η εν λόγω διαδικασία εναντίωσης διεξάγεται κατ' αντιπαράθεση.

3. Κάθε Μέρος προβλέπει ηλεκτρονική βάση δεδομένων προσβάσιμη στο κοινό, η οποία περιλαμβάνει τις αιτήσεις και τις καταχωρίσεις εμπορικών σημάτων.

Άρθρο 32.23

Παγκοίνως γνωστά εμπορικά σήματα

Για τους σκοπούς της εφαρμογής της προστασίας των παγκοίνως γνωστών εμπορικών σημάτων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6α της Σύμβασης των Παρισίων και στο άρθρο 16 παράγραφοι 2 και 3 της Συμφωνίας TRIPS, τα Μέρη βεβαιώνουν τη σημασία της κοινής σύστασης σχετικά με τις διατάξεις περί προστασίας των παγκοίνως γνωστών σημάτων, που εξέδωσαν η Συνέλευση της Ένωσης των Παρισίων για την Προστασία της Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας και η Γενική Συνέλευση του ΠΟΔΙ κατά την τριακοστή τέταρτη σειρά συνεδριάσεων των συνελεύσεων των κρατών μελών του ΠΟΔΙ κατά το διάστημα από 20 έως 29 Σεπτεμβρίου 1999.

Άρθρο 32.24

Εξαιρέσεις στα δικαιώματα που απορρέουν από εμπορικό σήμα

1. Κάθε μέρος:

α) προβλέπει τη θεμιτή χρήση περιγραφικών όρων ως περιορισμένης έκτασης εξαίρεση από τα δικαιώματα που απορρέουν από τα εμπορικά σήματα· και

β) μπορεί να προβλέπει άλλες περιορισμένης έκτασης εξαιρέσεις.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται υπό την προϋπόθεση ότι στις εξαιρέσεις λαμβάνονται υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα των δικαιούχων των εμπορικών σημάτων καθώς και τρίτων.

3. Το δικαίωμα που παρέχει το εμπορικό σήμα δεν επιτρέπει στον δικαιούχο του να απαγορεύει στους τρίτους να χρησιμοποιούν τα εξής, στο πλαίσιο της εμπορικής τους δραστηριότητας:

α) το όνομα ή τη διεύθυνσή τους·

β) ενδείξεις σχετικά με το είδος, την ποιότητα, την ποσότητα, τον προορισμό, την αξία, τη γεωγραφική προέλευση, τον χρόνο παραγωγής του προϊόντος ή της παροχής της υπηρεσίας ή άλλα χαρακτηριστικά των προϊόντων ή υπηρεσιών· ή

γ) το εμπορικό σήμα, εάν είναι αναγκαίο, για να δηλωθεί ο προορισμός αγαθού ή υπηρεσίας, ιδίως όταν πρόκειται για εξαρτήματα ή ανταλλακτικά.

4. Η παράγραφος 3 εφαρμόζεται εφόσον η χρήση από τους τρίτους γίνεται σύμφωνα με τα χρηστά συναλλακτικά ήθη που ισχύουν στη βιομηχανία και το εμπόριο ([116]).

5. Κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει ότι το δικαίωμα που παρέχει το εμπορικό σήμα δεν επιτρέπει στον δικαιούχο του να απαγορεύει στους τρίτους να χρησιμοποιούν, στο πλαίσιο της εμπορικής τους δραστηριότητας, προγενέστερο δικαίωμα συγκεκριμένης μόνο τοπικής ισχύος, εάν το δικαίωμα αυτό αναγνωρίζεται από το δίκαιο του εν λόγω Μέρους και χρησιμοποιείται εντός των εδαφικών ορίων στα οποία αναγνωρίζεται.

([116]) Εναλλακτικά, ένα Μέρος μπορεί να εξαρτά την εν λόγω χρήση από την προϋπόθεση ότι δεν είναι παραπλανητική ή ότι δεν δημιουργεί σύγχυση στο σχετικό μέρος του κοινού.

Άρθρο 32.25

Λόγοι έκπτωσης

1. Κάθε Μέρος προβλέπει ότι ο δικαιούχος εμπορικού σήματος είναι δυνατό να κηρυχθεί έκπτωτος εάν, εντός περιόδου πέντε συναπτών ετών, δεν έχει γίνει ουσιαστική χρήση του στο οικείο έδαφος για τα αγαθά ή τις υπηρεσίες για τα οποία ή τις οποίες έχει καταχωριστεί και δεν συντρέχουν βάσιμοι λόγοι για τη μη χρήση. Ωστόσο, ένα Μέρος μπορεί να προβλέψει ότι κανένα πρόσωπο δεν επικαλείται την έκπτωση του δικαιούχου από τα δικαιώματα που παρέχει το εμπορικό σήμα εφόσον, κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της λήξης της πενταετούς περιόδου και της υποβολής της αίτησης έκπτωσης, ξεκίνησε ή επαναλήφθηκε η ουσιαστική χρήση του εμπορικού σήματος. Ωστόσο, η έναρξη ή επανάληψη της χρήσης εντός περιόδου τριών μηνών πριν από την υποβολή της αίτησης έκπτωσης, η οποία δεν άρχισε να τρέχει νωρίτερα από τη συμπλήρωση της συνεχούς πενταετίας μη χρήσης, δεν λαμβάνεται υπόψη αν οι προπαρασκευαστικές ενέργειες για την έναρξη ή την επανάληψη της χρήσης συνέβησαν μόνον αφού ο δικαιούχος έλαβε γνώση της πιθανότητας να υποβληθεί η αίτηση έκπτωσης.

2. Ο δικαιούχος του εμπορικού σήματος κηρύσσεται επίσης έκπτωτος των δικαιωμάτων του εάν, μετά την ημερομηνία καταχώρισής του, συνεπεία πράξεων ή αδράνειας του δικαιούχου, έχει καταστεί συνήθης εμπορική ονομασία αγαθού ή υπηρεσίας για το οποίο ή την οποία έχει καταχωριστεί ([117]).

Άρθρο 32.26

Αιτήσεις που υποβάλλονται κακόπιστα

Ένα εμπορικό σήμα είναι δυνατό να κηρυχθεί άκυρο, εάν η αίτηση καταχώρισης του εμπορικού σήματος υποβλήθηκε κακόπιστα από τον αιτούντα. Κάθε Μέρος μπορεί επίσης να προβλέπει ότι αυτό το εμπορικό σήμα δεν καταχωρίζεται.

Υποτμήμα 3

Σχέδια και υποδείγματα ([118])

Άρθρο 32.27

Διεθνείς συμφωνίες

Κάθε Μέρος υποχρεούται να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να προσχωρήσει στην Πράξη της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 2 Ιουλίου 1999.

Άρθρο 32.28

Προστασία καταχωρισμένων σχεδίων ([119])

1. Κάθε Μέρος θεσπίζει ρυθμίσεις για την προστασία νέων ή πρωτότυπων σχεδίων και υποδειγμάτων που έχουν δημιουργηθεί κατά τρόπο ανεξάρτητο ([120]). Η εν λόγω προστασία παρέχεται με καταχώριση και χορηγεί στο δικαιούχο της αποκλειστικό δικαίωμα σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

2. Ο δικαιούχος καταχωρισμένου σχεδίου ή υποδείγματος έχει το δικαίωμα να εμποδίζει τρίτους να προβαίνουν, χωρίς τη συγκατάθεσή του, τουλάχιστον στην κατασκευή, την πώληση, την εισαγωγή, την εξαγωγή προϊόντων που φέρουν ή ενσωματώνουν το καταχωρισμένο σχέδιο ή υπόδειγμα, ή στη χρήση αντικειμένων που φέρουν ή ενσωματώνουν το προστατευόμενο σχέδιο ή υπόδειγμα, όπου οι εν λόγω πράξεις επιχειρούνται για εμπορικούς σκοπούς, θίγουν αδικαιολόγητα τη συνήθη εκμετάλλευση του σχεδίου ή του υποδείγματος ή δεν είναι συμβατές με τις πρακτικές του δίκαιου εμπορίου.

([117]) Ο δικαιούχος του εμπορικού σήματος είναι επίσης δυνατό να κηρυχθεί έκπτωτος των δικαιωμάτων του εάν, μετά την ημερομηνία καταχώρισής του, λόγω της χρήσης του από τον δικαιούχο, ή με τη συγκατάθεσή του, για τα αγαθά ή τις υπηρεσίες για τα οποία ή τις οποίες έχει καταχωριστεί, ενδέχεται το κοινό να παραπλανηθεί ιδίως ως προς τη φύση, την ποιότητα ή τη γεωγραφική προέλευση των εν λόγω εμπορευμάτων ή υπηρεσιών.

([118]) Στο παρόν κεφάλαιο, τα σχέδια ή υποδείγματα παραπέμπουν σε καταχωρισμένα βιομηχανικά σχέδια και υποδείγματα.

([119]) Η Ένωση παρέχει επίσης προστασία στο μη καταχωρισμένο σχέδιο ή υπόδειγμα όταν πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 6/2002 του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2001, για τα κοινοτικά σχέδια και υποδείγματα (ΕΕ L 3 της 5.1.2002, σ. 1).

([120]) Κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει στη νομοθεσία του ότι μπορεί επίσης να απαιτείται ατομικός χαρακτήρας σχεδίων ή υποδειγμάτων. Το Μέρος ΕΕ θεωρεί ότι ένα σχέδιο ή υπόδειγμα διαθέτει ατομικό χαρακτήρα, όταν η συνολική εντύπωση που δημιουργεί στον ενημερωμένο χρήστη διαφέρει από τη συνολική εντύπωση που δημιουργεί στους χρήστες αυτούς οποιοδήποτε σχέδιο ή υπόδειγμα που έχει δημοσιοποιηθεί.

3. Ένα σχέδιο ή υπόδειγμα που εφαρμόζεται ή ενσωματώνεται σε ένα προϊόν το οποίο αποτελεί συστατικό σύνθετου προϊόντος λογίζεται ότι είναι νέο ή πρωτότυπο:

α) εάν το συστατικό, αφού ενσωματωθεί στο σύνθετο προϊόν, παραμένει ορατό κατά τη συνήθη χρήση του σύνθετου προϊόντος, και

β) στον βαθμό που τα ορατά χαρακτηριστικά του συστατικού που αναφέρεται στο στοιχείο α) πληρούν, αυτά καθαυτά, τις προϋποθέσεις του νεωτερισμού ή της πρωτοτυπίας.

4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3 στοιχείο α), ως «συνήθης χρήση» νοείται η χρήση από τον τελικό καταναλωτή, εκτός από τις εργασίες συντήρησης, εξυπηρέτησης ή επισκευής.

Άρθρο 32.29

Διάρκεια της προστασίας

Η διάρκεια της προστασίας που παρέχεται ανέρχεται σε τουλάχιστον 15 έτη από την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης.

Άρθρο 32.30

Εξαιρέσεις και αποκλεισμοί

1. Κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει περιορισμένης έκτασης εξαιρέσεις όσον αφορά την προστασία των σχεδίων ή υποδειγμάτων, υπό την προϋπόθεση ότι οι εξαιρέσεις αυτές δεν συνεπάγονται υπέρμετρους περιορισμούς όσον αφορά την κανονική εκμετάλλευση των προστατευόμενων σχεδίων ή υποδειγμάτων και δεν θίγουν σε υπερβολικό βαθμό τα έννομα συμφέροντα του δικαιούχου του προστατευόμενου σχεδίου ή υποδείγματος, λαμβανομένων υπόψη των έννομων συμφερόντων τρίτων.

2. Η προστασία σχεδίων και υποδειγμάτων δεν επεκτείνεται σε σχέδια ή υποδείγματα τα οποία είναι ουσιαστικά απόρροια τεχνικών ή λειτουργικών παραμέτρων.

3. Η καταχώριση σχεδίου ή υποδείγματος δεν παρέχει δικαιώματα επί των χαρακτηριστικών της εμφάνισης ενός προϊόντος, τα οποία πρέπει υποχρεωτικώς να αναπαραχθούν με την ακριβή μορφή και τις διαστάσεις τους, ώστε το προϊόν στο οποίο ενσωματώνεται ή εφαρμόζεται το σχέδιο ή υπόδειγμα να μπορεί να συνδεθεί μηχανικά με άλλο προϊόν ή να τοποθετηθεί μέσα, γύρω ή επάνω σε άλλο προϊόν, ώστε καθένα από τα προϊόντα αυτά να μπορεί να επιτελεί τη δική λειτουργία του.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, ένα σχέδιο ή υπόδειγμα μπορεί να παρέχει δικαιώματα επί σχεδίου ή υποδείγματος, το οποίο καθιστά δυνατή την πολλαπλή συναρμολόγηση ή σύνδεση αμοιβαίως υποκαταστάσιμων προϊόντων σε ένα σύστημα δομοστοιχείων.

Άρθρο 32.31

Σχέση με το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας

Ένα σχέδιο ή υπόδειγμα δύναται επίσης να τύχει προστασίας βάσει της νομοθεσίας περί διανοητικής ιδιοκτησίας ενός μέρους από την ημερομηνία κατά την οποία το σχέδιο ή το υπόδειγμα δημιουργήθηκε ή αποτυπώθηκε με οποιαδήποτε μορφή. Κάθε Μέρος καθορίζει την έκταση και τις προϋποθέσεις παροχής της προστασίας, καθώς και τον απαιτούμενο βαθμό πρωτοτυπίας.

Υποτμήμα 4

Γεωγραφικές ενδείξεις

Άρθρο 32.32

Ορισμός και πεδίο εφαρμογής

1. Για τους σκοπούς του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, ως «γεωγραφική ένδειξη» νοείται μια ένδειξη με την οποία επισημαίνεται ότι ένα εμπόρευμα κατάγεται από το έδαφος ενός Μέρους ή από συγκεκριμένη περιοχή ή τοποθεσία του εδάφους του, όταν από τη γεωγραφική καταγωγή του εμπορεύματος συναρτώνται σε μεγάλο βαθμό δεδομένη ιδιότητα, η φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του εν λόγω εμπορεύματος.

2. Το παρόν υποτμήμα εφαρμόζεται στις γεωγραφικές ενδείξεις οι οποίες προσδιορίζουν τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα 32-Γ.

3. Τα Μέρη συμφωνούν να εξετάσουν, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, την επέκταση του πεδίου εφαρμογής των γεωγραφικών ενδείξεων που καλύπτονται από το παρόν υποτμήμα σε άλλους τύπους προϊόντων γεωγραφικών ενδείξεων που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 2, και ιδίως στη βιοτεχνία, λαμβάνοντας υπόψη τις νομοθετικές εξελίξεις των Μερών.

4. Κάθε Μέρος προστατεύει τις γεωγραφικές ενδείξεις του άλλου Μέρους, σύμφωνα με το παρόν υποτμήμα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω γεωγραφικές ενδείξεις προστατεύονται ως τέτοιες στη χώρα καταγωγής.

Άρθρο 32.33

Απαριθμούμενες γεωγραφικές ενδείξεις

Κάθε Μέρος, αφού εξέτασε τόσο τη νομοθεσία του άλλου Μέρους που αναφέρεται στο παράρτημα 32-Α όσο και τις γεωγραφικές ενδείξεις του άλλου Μέρους που απαριθμούνται στο παράρτημα 32-Γ, και ολοκλήρωσε τα κατάλληλα μέτρα δημοσιότητας, σύμφωνα με τη νομοθεσία και τις πρακτικές του, προστατεύει τις γεωγραφικές ενδείξεις του άλλου Μέρους που απαριθμούνται στο παράρτημα 32-Γ, σύμφωνα με το επίπεδο προστασίας που ορίζεται στο παρόν υποτμήμα.

Άρθρο 32.34

Τροποποίηση του καταλόγου γεωγραφικών ενδείξεων

1. Τα Μέρη συμφωνούν σε σχέση με τη δυνατότητα τροποποίησης του καταλόγου γεωγραφικών ενδείξεων του παραρτήματος 32-Γ δυνάμει του άρθρου 32.40 παράγραφος 1. Τυχόν προσθήκη από Μέρος στον κατάλογό του γεωγραφικών ενδείξεων στο παράρτημα 32-Γ δεν υπερβαίνει τις 45 γεωγραφικές ενδείξεις ανά τριετία μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Τα Μέρη προσθέτουν νέες γεωγραφικές ενδείξεις μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας ενστάσεων σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στο παράρτημα 32-Β και αφού εξετάσουν τις γεωγραφικές ενδείξεις, κατά τρόπο ικανοποιητικό και για τα δύο Μέρη.

2. Όταν η τροποποίηση του καταλόγου γεωγραφικών ενδείξεων του παραρτήματος 32-Γ αφορά ήσσονος σημασίας αλλαγή σχετικά με την ορθογραφία μιας απαριθμούμενης γεωγραφικής ένδειξης ή την αναφορά στην ονομασία της γεωγραφικής περιοχής στην οποία αποδίδεται, εφαρμόζεται η διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 32.40 παράγραφος 4.

3. Τυχόν προσθήκη ή τροποποίηση γεωγραφικής ένδειξης δυνάμει των παραγράφων 1 ή 2 γίνεται με κοινή συναίνεση των Μερών.

Άρθρο 32.35

Πεδίο εφαρμογής της προστασίας των γεωγραφικών ενδείξεων

1. Οι γεωγραφικές ενδείξεις που περιλαμβάνει το παράρτημα 32-Γ, καθώς και εκείνες που προστίθενται δυνάμει του άρθρου 32.34, προστατεύονται από:

α) κάθε εμπορική χρήση της γεωγραφικής ένδειξης, για προϊόν που είναι το ίδιο είδος προϊόντος και το οποίο:

i) δεν κατάγεται από τον τόπο καταγωγής που ορίζεται στο παράρτημα 32-Γ για την εν λόγω γεωγραφική ένδειξη· ή

ii) κατάγεται από τον τόπο καταγωγής που ορίζεται στο παράρτημα 32-Γ για την εν λόγω γεωγραφική ένδειξη, αλλά δεν έχει παραχθεί ή κατασκευαστεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές προϊόντος της προστατευόμενης ονομασίας, ακόμη και όταν η ονομασία συνοδεύεται από όρους όπως «είδος», «τύπος», «στιλ», «απομίμηση», «γεύση» ή άλλες παρόμοιες εκφράσεις·

β) τη χρήση οποιουδήποτε μέσου για την περιγραφή ή την παρουσίαση προϊόντος με το οποίο δηλώνεται ή υπονοείται ότι το εν λόγω προϊόν κατάγεται από γεωγραφική περιοχή που δεν συμπίπτει με τον πραγματικό τόπο καταγωγής του με τρόπο οποίος ενέχει τον κίνδυνο παραπλάνησης του κοινού όσον αφορά τη γεωγραφική καταγωγή του προϊόντος·

γ) κάθε χρήση που συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 10α της Σύμβασης των Παρισίων, συμπεριλαμβανομένης της εκμετάλλευσης της φήμης μιας γεωγραφικής ένδειξης ή οποιασδήποτε ψευδούς ή παραπλανητικής ένδειξης όσον αφορά την προέλευση, την καταγωγή, τη φύση ή τις ουσιώδεις ιδιότητες του προϊόντος, αναγραφόμενη στη συσκευασία ή στο περιτύλιγμα, στο διαφημιστικό υλικό ή σε έγγραφα που αφορούν τα εμπορεύματα καθαυτά, καθώς και κάθε πρακτική ικανή να λειτουργήσει παραπλανητικά για τον καταναλωτή ως προς την πραγματική καταγωγή του προϊόντος.

2. Οι προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις δεν καθίστανται κοινές στα εδάφη των Μερών.

3. Καμία υποχρέωση βάσει του παρόντος υποτμήματος δεν υφίσταται για την προστασία γεωγραφικών ενδείξεων που δεν προστατεύονται ή παύουν να προστατεύονται στο έδαφος καταγωγής τους.

4. Τα Μέρη δεν αποκλείουν τη δυνατότητα ακύρωσης της προστασίας ή της αναγνώρισης μιας γεωγραφικής ένδειξης από τις αρμόδιες αρχές στο έδαφος καταγωγής της για τον λόγο ότι η προστατευόμενη ή αναγνωρισμένη ένδειξη έχει παύσει να πληροί τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες χορηγήθηκε αρχικά η προστασία ή η αναγνώριση στο έδαφος καταγωγής της.

5. Κάθε Μέρος ενημερώνει αμέσως το άλλο Μέρος για την παύση της προστασίας γεωγραφικής ένδειξης στο έδαφος καταγωγής της. Η εν λόγω κοινοποίηση πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 32.40.

6. Καμία διάταξη του παρόντος υποτμήματος δεν θίγει το δικαίωμα οποιουδήποτε προσώπου να χρησιμοποιεί, στο πλαίσιο της εμπορικής του δραστηριότητας, το όνομά του ή το όνομα του προκατόχου του στην επιχείρηση, εκτός αν το εν λόγω όνομα χρησιμοποιείται με στόχο την παραπλάνηση του κοινού.

7. Η προστασία που προβλέπεται στο παρόν υποτμήμα εφαρμόζεται στη μετάφραση των γεωγραφικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο παράρτημα 32-Γ, εάν η χρήση της εν λόγω μετάφρασης ενέχει τον κίνδυνο παραπλάνησης του κοινού.

8. Εάν η μετάφραση μιας γεωγραφικής ένδειξης είναι πανομοιότυπη με, ή περιέχει, γενικούς ή περιγραφικούς όρους, συμπεριλαμβανομένων ουσιαστικών και επιθέτων, ή όρους που χρησιμοποιούνται συνήθως στην καθομιλουμένη και αποτελούν την κοινή ονομασία ενός προϊόντος στο έδαφος ενός Μέρους, ή εάν η γεωγραφική ένδειξη δεν είναι πανομοιότυπη, αλλά περιέχει έναν τέτοιου είδους όρο, οι διατάξεις του παρόντος υποτμήματος δεν θίγουν το δικαίωμα ενός προσώπου να χρησιμοποιεί αυτόν τον όρο σε σχέση με το εν λόγω προϊόν.

9. Η προστασία που προβλέπεται στο παρόν υποτμήμα δεν ισχύει για μεμονωμένο συστατικό μιας ένδειξης πολλών συστατικών που προστατεύεται ως γεωγραφική ένδειξη που παρατίθεται στο προσάρτημα 32-Γ-1, εάν το μεμονωμένο συστατικό ([121]) είναι όρος που χρησιμοποιείται συνήθως στην καθομιλουμένη ως κοινή ονομασία του σχετικού προϊόντος.

10. Καμία διάταξη του παρόντος υποτμήματος δεν εμποδίζει τη χρήση, στο έδαφος ενός Μέρους, για οποιοδήποτε προϊόν, ονομασίας φυτικής ποικιλίας ή ζωικής φυλής ([122]).

11. Για τις νέες γεωγραφικές ενδείξεις που ένα Μέρος προτίθεται να προσθέσει σύμφωνα με το άρθρο 32.34, καμία διάταξη δεν υποχρεώνει τα Μέρη να προστατεύουν γεωγραφική ένδειξη η οποία είναι ταυτόσημη με τον όρο που χρησιμοποιείται συνήθως στην καθομιλουμένη ως κοινή ονομασία του σχετικού προϊόντος στο έδαφος του εν λόγω Μέρους ([123]).

Άρθρο 32.36

Δικαίωμα χρήσης γεωγραφικών ενδείξεων

1. Μια ονομασία που προστατεύεται βάσει του παρόντος υποτμήματος ως γεωγραφική ένδειξη μπορεί να χρησιμοποιείται από οποιαδήποτε επιχείρηση διαθέτει στην αγορά προϊόν που πληροί τις αντίστοιχες προδιαγραφές.

2. Μια ονομασία που προστατεύεται βάσει του παρόντος υποτμήματος ως γεωγραφική ένδειξη δεν υπόκειται σε καμία καταχώριση των χρηστών ή σε άλλες απαιτήσεις.

([121]) Όπως ορίζεται στο προσάρτημα 32-Γ-1 το οποίο περιέχει όρους για τους οποίους δεν ζητείται προστασία.

([122]) Οι επεξηγηματικές σημειώσεις του παραρτήματος 32-Γ ορίζουν τις φυτικές ποικιλίες και τις ζωικές φυλές των οποίων η χρήση δεν πρέπει να εμποδίζεται.

([123]) Όταν ένα μέρος, κατά τον προσδιορισμό του αν προστεθούν νέες γεωγραφικές ενδείξεις προσδιορίζει αν ένας όρος είναι ο όρος που χρησιμοποιείται συνήθως στην καθομιλουμένη ως κοινή ονομασία του σχετικού εμπορεύματος στο έδαφός του, οι αρχές ενός Μέρους έχουν την εξουσία να λαμβάνουν υπόψη τον τρόπο με τον οποίο οι καταναλωτές κατανοούν τον όρο στο έδαφος του εν λόγω Μέρους. Οι παράγοντες που σχετίζονται με μια τέτοιου είδους αντίληψη των καταναλωτών μπορεί να περιλαμβάνουν: α) αν ο όρος χρησιμοποιείται στο είδος του εν λόγω εμπορεύματος, όπως υποδεικνύεται από κατάλληλες πηγές, όπως λεξικά, εφημερίδες και σχετικούς ιστότοπους· ή β) τον τρόπο με τον οποίο το προϊόν που αναφέρεται στον όρο διατίθεται στην αγορά και χρησιμοποιείται στο εμπόριο στο έδαφος του εν λόγω Μέρους.

Άρθρο 32.37

Σχέση μεταξύ εμπορικών σημάτων και γεωγραφικών ενδείξεων

1. Τα Μέρη αρνούνται την καταχώριση εμπορικού σήματος του οποίου η χρήση θα συνιστούσε παράβαση του άρθρου 32.35 και το οποίο αφορά το ίδιο είδος προϊόντος όπως η γεωγραφική ένδειξη, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση καταχώρισης του εν λόγω εμπορικού σήματος υποβάλλεται μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης για προστασία της γεωγραφικής ένδειξης στο έδαφος του οικείου Μέρους.

2. Εμπορικά σήματα που έχουν καταχωριστεί κατά παράβαση της παραγράφου 1 ακυρώνονται, αυτεπαγγέλτως ή κατόπιν αιτήματος ενός ενδιαφερόμενου μέρους, σύμφωνα με το δίκαιο και την πρακτική των Μερών.

3. Για τις γεωγραφικές ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 32.33, η ημερομηνία υποβολής της αίτησης προστασίας που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 είναι η 1η Νοεμβρίου 2022.

4. Για τις γεωγραφικές ενδείξεις που προστίθενται στο παράρτημα 32-Γ σύμφωνα με το άρθρο 32.34, η ημερομηνία υποβολής της αίτησης προστασίας είναι η ημερομηνία διαβίβασης αιτήματος στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος για την προστασία γεωγραφικής ένδειξης, με την επιφύλαξη της επιτυχούς περάτωσης της διαδικασίας τροποποίησης του καταλόγου προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων που αναφέρεται στο άρθρο 32.34.

5. Επίσης, τα Μέρη προστατεύουν γεωγραφικές ενδείξεις εάν υπάρχει προηγούμενο εμπορικό σήμα. Προηγούμενα εμπορικά σήματα που έχουν καταχωριστεί καλή τη πίστει μπορούν να ανανεωθούν και να υπόκεινται σε τροποποιήσεις που απαιτούν την κατάθεση νέων αιτήσεων εμπορικών σημάτων, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω τροποποιήσεις δεν υπονομεύουν την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και ότι δεν συντρέχουν λόγοι ακύρωσης του εμπορικού σήματος βάσει της νομοθεσίας των Μερών.

6. Για τους σκοπούς της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου, ως «προηγούμενο εμπορικό σήμα» νοείται σήμα, του οποίου η χρήση συνιστά παράβαση του άρθρου 32.35, για το οποίο έχει υποβληθεί αίτηση καταχώρισης ή το οποίο έχει καθιερωθεί με τη χρήση, εφόσον προβλέπεται η εν λόγω δυνατότητα από την οικεία νομοθεσία, καλή τη πίστει, στο έδαφος ενός Μέρους, πριν από την ημερομηνία κατά την οποία υποβλήθηκε αίτηση για την προστασία της γεωγραφικής ένδειξης από το άλλο Μέρος βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 32.38

Επιβολή της προστασίας

Κάθε Μέρος επιβάλλει την προστασία που προβλέπεται στα άρθρα 32.35, 32.36 και 32.37 με διοικητική πράξη κατόπιν αιτήματος ενός ενδιαφερόμενου μέρους. Κάθε Μέρος προβλέπει, στο πλαίσιο του δικαίου και της πρακτικής του, πρόσθετα διοικητικά και δικαστικά μέτρα για την πρόληψη ή την παύση της παράνομης χρήσης προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων.

Άρθρο 32.39

Γενικοί κανόνες

1. Δεν απαιτείται από τα συμβαλλόμενα μέρη να προστατεύουν ως γεωγραφική ένδειξη μια ονομασία βάσει του παρόντος υποτμήματος, εάν η εν λόγω ονομασία συγχέεται με το όνομα φυτικής ποικιλίας ή ζωικής φυλής και ενδέχεται, ως εκ τούτου, να παραπλανήσει τον καταναλωτή ως προς την πραγματική καταγωγή του προϊόντος.

2. Εάν οι γεωγραφικές ενδείξεις των Μερών είναι ομώνυμες, η προστασία παρέχεται από ένα Μέρος σε κάθε γεωγραφική ένδειξη του άλλου Μέρους, υπό την προϋπόθεση ότι στην πράξη γίνεται επαρκής διάκριση μεταξύ των όρων χρήσης και παρουσίασης των ονομασιών, ώστε να μην παραπλανάται ο καταναλωτής.

3. Εάν ένα Μέρος, στο πλαίσιο των διμερών διαπραγματεύσεων με τρίτη χώρα, προτείνει την προστασία μιας γεωγραφικής ένδειξης της εν λόγω τρίτης χώρας, η οποία είναι ομώνυμη με γεωγραφική ένδειξη του άλλου Μέρους, ενημερώνει το άλλο Μέρος στο οποίο δίνεται η ευκαιρία να διατυπώσει σχόλια προτού τεθεί η εν λόγω ονομασία υπό προστασία.

4. Η εισαγωγή, η εξαγωγή και η εμπορία προϊόντων που αντιστοιχούν στις γεωγραφικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα 32-Γ διεξάγονται σε συμμόρφωση με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο έδαφος του Μέρους στο οποίο τα προϊόντα διατίθενται στην αγορά.

5. Κάθε ζήτημα που προκύπτει από τις προδιαγραφές προϊόντων προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης εξετάζεται από την υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 32.40.

6. Οι γεωγραφικές ενδείξεις που προστατεύονται βάσει του παρόντος υποτμήματος μπορούν να ακυρωθούν μόνο από το Μέρος από το οποίο κατάγονται τα προϊόντα. Κάθε Μέρος ενημερώνει το άλλο Μέρος αν μια γεωγραφική ένδειξη που παρατίθεται στο παράρτημα 32-Γ παύει να προστατεύεται στο έδαφός του. Μετά την εν λόγω κοινοποίηση, το παράρτημα 32-Γ τροποποιείται δυνάμει άρθρου 32.40 παράγραφος 3.

7. Η τεχνική προδιαγραφή προϊόντος που αναφέρεται στο παρόν υποτμήμα είναι εκείνη που εγκρίνεται, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επίσης εγκεκριμένων τροποποιήσεων, από τις αρχές του Μέρους από το έδαφος του οποίου κατάγεται το προϊόν.

Άρθρο 32.40

Υποεπιτροπή, συνεργασία και διαφάνεια

1. Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος, η υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 32.66 μπορεί να συστήσει στο μεικτό συμβούλιο να τροποποιήσει, δυνάμει του άρθρου 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α):

α) το παράρτημα 32-Α όσον αφορά τις παραπομπές στο εφαρμοστέο δίκαιο των Μερών·

β) το παράρτημα 32-Β όσον αφορά τα κριτήρια που πρέπει να περιλαμβάνονται στη διαδικασία ενστάσεων· και

γ) το παράρτημα 32-Γ όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος, η υποεπιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 32.66 είναι υπεύθυνη για την ανταλλαγή πληροφοριών σε σχέση με:

α) νομοθετικές εξελίξεις και εξελίξεις πολιτικής σχετικά με τις γεωγραφικές ενδείξεις·

β) γεωγραφικές ενδείξεις με σκοπό την εξέταση της προστασίας τους σύμφωνα με το παρόν υποτμήμα· και

γ) κάθε άλλο θέμα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα των γεωγραφικών ενδείξεων.

3. Μετά την κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 32.39 παράγραφος 6, η υποεπιτροπή συνιστά στο μεικτό συμβούλιο να τροποποιήσει το παράρτημα 32-Γ σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου, ώστε να τερματιστεί η προστασία βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

4. Σε περίπτωση αλλαγής ήσσονος σημασίας που σχετίζεται με την ορθογραφία απαριθμούμενης γεωγραφικής ένδειξης ή την αναφορά στην ονομασία της γεωγραφικής περιοχής στην οποία αποδίδεται, ένα Μέρος γνωστοποιεί στο άλλο Μέρος στο πλαίσιο της υποεπιτροπής την εν λόγω αλλαγή μαζί με συναφείς εξηγήσεις. Η υποεπιτροπή συνιστά στο μεικτό συμβούλιο να τροποποιήσει το παράρτημα 32-Γ, δυνάμει του άρθρου 8.5 παράγραφος 6 στοιχείο α), με την εν λόγω ήσσονος σημασίας αλλαγή.

5. Τα Μέρη, άμεσα ή μέσω της υποεπιτροπής, παραμένουν σε επαφή για όλα τα θέματα που αφορούν την εφαρμογή και τη λειτουργία του παρόντος υποτμήματος. Ειδικότερα, ένα Μέρος μπορεί να ζητήσει από το άλλο Μέρος πληροφορίες σχετικά με τις προδιαγραφές προϊόντος και των τροποποιήσεών τους, καθώς και τα σημεία επαφής για τη διοικητική επιβολή.

6. Κάθε Μέρος μπορεί να δημοσιεύει τις προδιαγραφές προϊόντος, ή σύνοψή τους, και τα στοιχεία επικοινωνίας των αρμόδιων προσώπων για τη διοικητική επιβολή που αντιστοιχεί στις προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις του άλλου συμβαλλομένου μέρους δυνάμει του παρόντος υποτμήματος.

Άρθρο 32.41

Άλλα μέσα προστασίας

1. Το παρόν υποτμήμα εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των Μερών σύμφωνα με τη Συμφωνία ΠΟΕ ή οποιαδήποτε άλλη πολυμερή συμφωνία για το δίκαιο διανοητικής ιδιοκτησίας της οποίας το Μέρος ΕΕ και η Χιλή αποτελούν Μέρη.

2. Το παρόν υποτμήμα ισχύει με την επιφύλαξη του δικαιώματος να ζητείται η αναγνώριση και η προστασία μιας γεωγραφικής ένδειξης βάσει της σχετικής νομοθεσίας των Μερών.

Υποτμήμα 5

Διπλώματα ευρεσιτεχνίας

Άρθρο 32.42

Διεθνείς συμφωνίες

Κάθε Μέρος ([124]) συμμορφώνεται με τη Συνθήκη συνεργασίας για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, η οποία έγινε στην Ουάσινγκτον στις 19 Ιουνίου 1970, όπως τροποποιήθηκε στις 28 Σεπτεμβρίου 1979 και τροποποιήθηκε τελευταία φορά στις 3 Οκτωβρίου 2001.

Άρθρο 32.43

Συμπληρωματική προστασία σε περίπτωση καθυστερήσεων στην άδεια κυκλοφορίας φαρμακευτικών προϊόντων

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι τα φαρμακευτικά προϊόντα τα οποία προστατεύονται από δίπλωμα ευρεσιτεχνίας στο αντίστοιχο έδαφός τους υπόκεινται σε διαδικασία άδειας κυκλοφορίας ή υγειονομικής άδειας προτού διατεθούν στην αγορά.

2. Κάθε Μέρος προβλέπει κατάλληλο και αποτελεσματικό μηχανισμό με τον οποίο παρέχεται πρόσθετη διάρκεια προστασίας, προκειμένου να αποζημιώνεται ο κάτοχος του διπλώματος ευρεσιτεχνίας για τη μείωση της πραγματικής διάρκειας προστασίας του διπλώματος ευρεσιτεχνίας που προκύπτει από αδικαιολόγητες καθυστερήσεις ([125]) στη χορήγηση της πρώτης άδειας κυκλοφορίας ή υγειονομικής άδειας στο έδαφός του. Η πρόσθετη διάρκεια προστασίας δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη.

3. Παρά την παράγραφο 2, ένα Μέρος μπορεί να προβλέπει περαιτέρω προστασία, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, για ένα προϊόν το οποίο προστατεύεται από δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και το οποίο έχει υποβληθεί σε διαδικασία άδειας κυκλοφορίας ή υγειονομικής άδειας, με σκοπό να αποζημιώσει τον κάτοχο διπλώματος ευρεσιτεχνίας για τη μείωση της πραγματικής προστασίας που παρέχεται με το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας. Η διάρκεια της εν λόγω περαιτέρω προστασίας δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη ([126]).

4. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι κατά την εφαρμογή των υποχρεώσεων του παρόντος άρθρου, κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει όρους και περιορισμούς, με την προϋπόθεση ότι το Μέρος εξακολουθεί να εφαρμόζει το παρόν άρθρο.

5. Κάθε Μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την αποτελεσματική και έγκαιρη διεκπεραίωση των αιτήσεων για την άδεια κυκλοφορίας ή την υγειονομική άδεια φαρμακευτικών προϊόντων, με σκοπό την αποφυγή αδικαιολόγητων ή περιττών καθυστερήσεων. Με στόχο την αποφυγή αδικαιολόγητων καθυστερήσεων, κάθε Μέρος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί διαδικασίες που επιταχύνουν την επεξεργασία των αιτήσεων για άδεια κυκλοφορίας ή υγειονομική άδεια.

Υποτμήμα 6

Προστασία μη κοινοποιημένων πληροφοριών

Άρθρο 32.44

Έκταση της προστασίας των εμπορικών απορρήτων

1. Στο πλαίσιο της εκπλήρωσης της υποχρέωσης συμμόρφωσης με τη Συμφωνία TRIPS, ιδίως με το άρθρο 39 παράγραφοι 1 και 2, κάθε Μέρος προβλέπει κατάλληλες δικαστικές διαδικασίες και μέτρα αποκατάστασης αστικού δικαίου ώστε κάθε κάτοχος εμπορικού απορρήτου να μπορεί να εμποδίζει και να εξασφαλίζει αποκατάσταση για την απόκτηση, τη χρήση ή τη γνωστοποίηση εμπορικού απορρήτου, όταν οι εν λόγω πράξεις εκτελούνται κατά τρόπο που αντίκειται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη.

([124]) Στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, η υποχρέωση βάσει του παρόντος άρθρου εκπληρώνεται από τα κράτη μέλη.

([125]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η αδικαιολόγητη καθυστέρηση περιλαμβάνει καθυστέρηση άνω των δύο ετών όσον αφορά την πρώτη ουσιαστική απάντηση στον αιτούντα μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας ή υγειονομικής άδειας. Για τον καθορισμό της εν λόγω καθυστέρησης δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη τυχόν καθυστερήσεις που σημειώνονται κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας ή υγειονομικής άδειας λόγω περιόδου που αποδίδεται στον αιτούντα ή περιόδου που δεν εξαρτάται από την αρχή που διεκπεραιώνει την αίτηση για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας ή της υγειονομικής αρχής καταχώρισης.

([126]) Η μέγιστη διάρκεια ισχύει με την επιφύλαξη πιθανής περαιτέρω παράτασης της περιόδου προστασίας στην περίπτωση φαρμάκων για τα οποία διενεργήθηκαν παιδιατρικές μελέτες και τα αποτελέσματα των εν λόγω μελετών αντικατοπτρίζονται στις πληροφορίες του προϊόντος.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «εμπορικό απόρρητο»: πληροφορίες:

i) οι οποίες είναι απόρρητες, υπό την έννοια ότι, είτε ως σύνολο είτε από την άποψη του ακριβούς περιεχομένου και της διάταξης των συνιστωσών τους, δεν είναι ευρέως γνωστές σε πρόσωπα που ανήκουν στους κύκλους που ασχολούνται συνήθως μ' αυτό το είδος πληροφοριών ούτε άμεσα προσβάσιμες από τα πρόσωπα αυτά·

ii) οι οποίες έχουν εμπορική αξία η οποία απορρέει από τον απόρρητο χαρακτήρα τους· και

iii) το πρόσωπο που έχει αποκτήσει νομίμως τον έλεγχο επί των εν λόγω πληροφοριών έχει καταβάλει εύλογες προσπάθειες, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων, για την προστασία του απόρρητου χαρακτήρα τους·

β) «κάτοχος εμπορικού απορρήτου»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ελέγχει νομίμως εμπορικό απόρρητο.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος, θεωρείται ότι αντίκεινται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη τουλάχιστον οι ακόλουθες συμπεριφορές:

α) η απόκτηση εμπορικού απορρήτου χωρίς τη συγκατάθεση του κατόχου του εμπορικού απορρήτου, όποτε διενεργείται μέσω μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης σε έγγραφα, αντικείμενα, υλικά, ουσίες ή ηλεκτρονικά αρχεία, ή μέσω ιδιοποίησης ή αντιγραφής εγγράφων, αντικειμένων, υλικών, ουσιών ή ηλεκτρονικών αρχείων, που βρίσκονται νομίμως υπό τον έλεγχο του κατόχου του εμπορικού απορρήτου, τα οποία περιέχουν το εμπορικό απόρρητο ή από τα οποία μπορεί να συναχθεί το εμπορικό απόρρητο·

β) η χρήση ή η γνωστοποίηση εμπορικού απορρήτου, όποτε διενεργείται χωρίς τη συγκατάθεση του κατόχου του εμπορικού απορρήτου από πρόσωπο που αποδεδειγμένα πληροί οποιαδήποτε από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

i) έχει αποκτήσει το εμπορικό απόρρητο με τρόπο που εμπίπτει στο στοιχείο α)·

ii) αθέτησε συμφωνία εμπιστευτικότητας ή οποιαδήποτε άλλη υποχρέωση μη κοινοποίησης του εμπορικού απορρήτου· ή

iii) αθέτησε συμβατική ή οποιαδήποτε άλλη υποχρέωση να περιορίζει τη χρήση του εμπορικού απορρήτου·

γ) η απόκτηση, η χρήση ή η κοινοποίηση εμπορικού απορρήτου, όποτε διενεργείται από πρόσωπο το οποίο, κατά τη στιγμή της απόκτησης, της χρήσης ή της κοινοποίησης, γνώριζε ή όφειλε, υπό τις περιστάσεις, να γνωρίζει ότι το εμπορικό απόρρητο αποκτήθηκε άμεσα ή έμμεσα από άλλο πρόσωπο το οποίο χρησιμοποιούσε ή κοινοποιούσε το εμπορικό απόρρητο παρανόμως, κατά την έννοια του στοιχείου β).

4. Καμία διάταξη του παρόντος υποτμήματος δεν έχει την έννοια ότι υποχρεώνει οποιοδήποτε Μέρος να θεωρεί ότι οποιαδήποτε από τις ακόλουθες συμπεριφορές αντίκειται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη:

α) ανεξάρτητη ανακάλυψη ή δημιουργία της οικείας πληροφορίας από κάποιο πρόσωπο·

β) ανάδρομη τεχνική έρευνα προϊόντος από πρόσωπο που κατέχει το προϊόν νομίμως και δεν υπόκειται σε καμία νομικά έγκυρη υποχρέωση περιορισμού της απόκτησης της οικείας πληροφορίας·

γ) απόκτηση, χρήση ή κοινοποίηση πληροφοριών που απαιτείται ή επιτρέπεται από τη νομοθεσία του οικείου Μέρους· ή

δ) χρήση από τους εργαζομένους της πείρας και των δεξιοτήτων που έχουν αποκτήσει νομότυπα στο σύνηθες πλαίσιο της εργασίας τους.

5. Καμία διάταξη του παρόντος υποτμήματος δεν έχει την έννοια ότι περιορίζει την ελευθερία έκφρασης και πληροφόρησης, συμπεριλαμβανομένης της ελευθερίας των μέσων μαζικής ενημέρωσης, όπως προστατεύεται σε κάθε Μέρος.

Άρθρο 32.45

Δικαστικές διαδικασίες και μέτρα αποκατάστασης αστικού δικαίου για το εμπορικό απόρρητο

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι κάθε πρόσωπο το οποίο συμμετέχει στις δικαστικές διαδικασίες αστικού δικαίου που αναφέρονται στο άρθρο 32.44 ή το οποίο έχει πρόσβαση σε έγγραφα τα οποία σχετίζονται με τις εν λόγω διαδικασίες δεν δικαιούται να χρησιμοποιεί ή να γνωστοποιεί οποιοδήποτε εμπορικό απόρρητο ή εικαζόμενο εμπορικό απόρρητο το οποίο οι αρμόδιες δικαστικές αρχές έχουν χαρακτηρίσει, απαντώντας σε δεόντως αιτιολογημένη αίτηση ενδιαφερομένου, εμπιστευτικό και του οποίου έλαβε γνώση το εν λόγω πρόσωπο ως αποτέλεσμα της ως άνω συμμετοχής ή πρόσβασης.

2. Στις δικαστικές διαδικασίες αστικού δικαίου που αναφέρονται στο άρθρο 32.44, κάθε Μέρος μεριμνά ώστε οι δικαστικές αρχές του να έχουν τουλάχιστον την εξουσία:

α) να διατάσσουν τη λήψη προσωρινών μέτρων, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ενός Μέρους, για την αποτροπή της απόκτησης, της χρήσης ή της κοινοποίησης του εμπορικού απορρήτου κατά τρόπο που αντίκειται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη·

β) να διατάσσουν τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων για την αποτροπή της απόκτησης, της χρήσης ή της κοινοποίησης του εμπορικού απορρήτου κατά τρόπο που αντίκειται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη·

γ) να διατάσσουν το πρόσωπο που γνώριζε ή όφειλε να γνωρίζει ότι αποκτά, χρησιμοποιεί ή κοινοποιεί εμπορικό απόρρητο κατά τρόπο που αντίκειται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη να καταβάλει στον κάτοχο του εμπορικού απορρήτου αποζημίωση, η οποία είναι αντίστοιχη προς την πραγματική ζημία που αυτός υπέστη ως αποτέλεσμα της εν λόγω απόκτησης, χρήσης ή κοινοποίησης του εμπορικού απορρήτου·

δ) να λαμβάνουν συγκεκριμένα μέτρα για τη διαφύλαξη της εμπιστευτικότητας κάθε εμπορικού απορρήτου ή εικαζόμενου εμπορικού απορρήτου που προσκομίζεται σε διαδικασία αστικού δικαίου σχετικά με την εικαζόμενη απόκτηση, χρήση και γνωστοποίηση εμπορικού απορρήτου κατά τρόπο που αντίκειται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη· τα εν λόγω συγκεκριμένα μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν, σύμφωνα με τη νομοθεσία του οικείου Μέρους, τη δυνατότητα:

i) περιορισμού της πρόσβασης σε ορισμένα έγγραφα εν όλω ή εν μέρει·

ii) περιορισμού της πρόσβασης σε συνεδριάσεις και στα αντίστοιχα αρχεία ή πρακτικά τους·

iii) διάθεσης μη εμπιστευτικής έκδοσης δικαστικής απόφασης, από την οποία έχουν αφαιρεθεί ή διαγραφεί τα αποσπάσματα που περιέχουν εμπορικά απόρρητα·

ε) να επιβάλλουν κυρώσεις σε διαδίκους ή σε οποιαδήποτε άλλα πρόσωπα συμμετέχουν στις νομικές διαδικασίες, τα οποία δεν συμμορφώνονται ή αρνούνται να συμμορφωθούν με τις διαταγές των αρμόδιων δικαστικών αρχών που αφορούν την προστασία του εμπορικού απορρήτου ή του εικαζόμενου εμπορικού απορρήτου.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι δικαστικές αρχές του δεν υποχρεούνται να εφαρμόζουν τις δικαστικές διαδικασίες και τα μέτρα αποκατάστασης που αναφέρονται στο άρθρο 32.44 αν η συμπεριφορά που αντίκειται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη έχει ως στόχο να αποκαλύψει, σύμφωνα με το δίκαιό του, παράπτωμα, αθέμιτη πράξη ή παράνομη δραστηριότητα ή να εξασφαλίσει την προστασία έννομου συμφέροντος που αναγνωρίζεται από το δίκαιο του οικείου Μέρους.

Άρθρο 32.46

Προστασία απόρρητων δεδομένων σχετικά με φαρμακευτικά προϊόντα

1. Εάν ένα Μέρος απαιτεί, ως προϋπόθεση για την άδεια κυκλοφορίας ή την υγειονομική άδεια φαρμακευτικού προϊόντος στο οποίο χρησιμοποιείται νέα χημική οντότητα η οποία δεν έχει προηγουμένως εγκριθεί, την υποβολή των αποτελεσμάτων δοκιμών που δεν έχουν δοθεί στη δημοσιότητα ή άλλου είδους δεδομένων που είναι αναγκαία για να καθοριστεί αν η χρήση του εν λόγω προϊόντος είναι ασφαλής και αποτελεσματική, το Μέρος αυτό προστατεύει τα εν λόγω δεδομένα από την κοινοποίηση σε τρίτους εάν η συγκέντρωσή τους προϋποθέτει σημαντική προσπάθεια, εκτός εάν η κοινοποίηση είναι απαραίτητη για λόγους υπέρτερου δημόσιου συμφέροντος ή εκτός εάν ληφθούν μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι τα δεδομένα προστατεύονται από αθέμιτη εμπορική χρήση.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι, για τουλάχιστον πέντε έτη από την ημερομηνία της πρώτης άδειας κυκλοφορίας ή της πρώτης υγειονομικής άδειας στο οικείο Μέρος, ένα φαρμακευτικό προϊόν που εγκρίνεται στη συνέχεια με βάση τα αποτελέσματα των προκλινικών και κλινικών δοκιμών που έχουν υποβληθεί στην αίτηση για την πρώτη άδεια κυκλοφορίας ή την πρώτη υγειονομική άδεια δεν διατίθεται στην αγορά χωρίς τη ρητή συγκατάθεση του κατόχου της πρώτης άδειας κυκλοφορίας ή υγειονομικής άδειας.

3. Δεν υπάρχει κανένας περιορισμός για κάποιο Μέρος που επιθυμεί να εφαρμόσει συνοπτικές διαδικασίες χορήγησης άδειας για φαρμακευτικά προϊόντα βάσει μελετών βιοϊσοδυναμίας και βιοδιαθεσιμότητας.

4. Κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει όρους και περιορισμούς κατά την εφαρμογή των υποχρεώσεων του παρόντος άρθρου, υπό την προϋπόθεση ότι το Μέρος εξακολουθεί να εφαρμόζει το παρόν άρθρο.

Άρθρο 32.47

Προστασία δεδομένων σχετικά με αγροχημικά προϊόντα

1. Εάν ένα Μέρος απαιτεί, ως προϋπόθεση για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας αγροχημικού προϊόντος στο οποίο χρησιμοποιείται νέα χημική οντότητα, την υποβολή εκθέσεων δοκιμών ή μελετών σχετικά με την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα του εν λόγω προϊόντος, το εν λόγω Μέρος δεν χορηγεί άδεια για άλλο αγροχημικό προϊόν βάσει των εν λόγω εκθέσεων δοκιμών ή μελετών χωρίς τη συγκατάθεση του προσώπου που τις υπέβαλε προηγουμένως, για τουλάχιστον δέκα έτη μετά την ημερομηνία της άδειας κυκλοφορίας του αγροχημικού προϊόντος.

2. Κάθε Μέρος μπορεί να περιορίσει την προστασία βάσει του παρόντος άρθρου στις εκθέσεις δοκιμών ή μελετών που πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) είναι απαραίτητες για την άδεια ή την τροποποίηση άδειας, ώστε να επιτραπεί η χρήση του αγροχημικού προϊόντος σε άλλες καλλιέργειες· και

β) έχουν πιστοποιηθεί ως σύμφωνες προς τις αρχές ορθής εργαστηριακής πρακτικής ή ορθής πειραματικής πρακτικής.

3. Κάθε Μέρος μπορεί να θεσπίζει κανόνες για να αποφεύγεται η επανάληψη δοκιμών σε σπονδυλωτά ζώα.

4. Κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει όρους και περιορισμούς κατά την εφαρμογή των υποχρεώσεων του παρόντος άρθρου, με την προϋπόθεση ότι το Μέρος εξακολουθεί να εφαρμόζει το παρόν άρθρο.

Υποτμήμα 7

Φυτικές ποικιλίες

Άρθρο 32.48

Προστασία των δικαιωμάτων επί φυτικών ποικιλιών

Τα Μέρη προστατεύουν τα δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών με βάση τη διεθνή Σύμβαση για την προστασία των νέων ποικιλιών φυτών, της 2ας Δεκεμβρίου 1961, όπως αναθεωρήθηκε τελευταία στη Γενεύη στις 19 Μαρτίου 1991 (η «Σύμβαση UPOV»), συμπεριλαμβανομένων των εξαιρέσεων από τα δικαιώματα του βελτιωτή φυτών όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 της Σύμβασης UPOV, και συνεργάζονται για την προώθηση και επιβολή των δικαιωμάτων αυτών.

ΤΜΗΜΑ Γ

Επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας

Υποτμήμα 1

Επιβολή των δικαιωμάτων σε αστικές και διοικητικές διαδικασίες

Άρθρο 32.49

Γενικές υποχρεώσεις

1. Κάθε Μέρος επιβεβαιώνει τις δεσμεύσεις του στο πλαίσιο της Συμφωνίας TRIPS και διασφαλίζει την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με το δίκαιο και την πρακτική του. Τα Μέρη προβλέπουν τα μέτρα, τις διαδικασίες και τα μέτρα αποκατάστασης που προβλέπονται στο παρόν υποτμήμα.

2. Το παρόν τμήμα δεν ισχύει για τα δικαιώματα που καλύπτονται από το υποτμήμα 6 του τμήματος Β.

3. Κάθε Μέρος προβλέπει τα μέτρα, τις διαδικασίες και τα μέτρα αποκατάστασης που είναι θεμιτά και δίκαια, και δεν είναι περίπλοκα ή δαπανηρά άνευ λόγου ή δεν προβλέπουν ανέφικτες προθεσμίες ούτε συνεπάγονται αδικαιολόγητες καθυστερήσεις.

4. Τα μέτρα, διαδικασίες και μέτρα αποκατάστασης που απαριθμούνται στην παράγραφο 3είναι αποτελεσματικά, αναλογικά και αποτρεπτικά, και εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να αποφεύγεται η ανόρθωση εμποδίων στο νόμιμο εμπόριο και να παρέχονται εγγυήσεις κατά της καταχρηστικής προσφυγής σε αυτά.

5. Καμία διάταξη του παρόντος τμήματος δεν δημιουργεί υποχρέωση για οποιοδήποτε Μέρος:

α) ως προς την καθιέρωση δικαστικού συστήματος για την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας το οποίο είναι διακριτό από το υφιστάμενο για την εν γένει επιβολή του νόμου· ή

β) όσον αφορά την κατανομή των πόρων μεταξύ της επιβολής των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και της εν γένει επιβολής του νόμου.

Άρθρο 32.50

Πρόσωπα που νομιμοποιούνται να ζητούν την εφαρμογή μέτρων, διαδικασιών και μέτρων αποκατάστασης

Κάθε Μέρος αναγνωρίζει τα ακόλουθα πρόσωπα ως πρόσωπα που νομιμοποιούνται να ζητούν την εφαρμογή των μέτρων, των διαδικασιών και των μέτρων αποκατάστασης που αναφέρονται στο παρόν τμήμα και στο μέρος ΙΙΙ της Συμφωνίας TRIPS:

α) δικαιούχους δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, σύμφωνα με το δίκαιο κάθε Μέρους·

β) κάθε άλλο πρόσωπο που έχει εξουσιοδοτηθεί να χρησιμοποιεί τα εν λόγω δικαιώματα, ιδίως τους κατόχους άδειας εκμετάλλευσης, εφόσον το επιτρέπει το δίκαιο κάθε Μέρους και σύμφωνα μ' αυτό·

γ) τους οργανισμούς διαχείρισης συλλογικών δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας στους οποίους αναγνωρίζεται τακτικά το δικαίωμα να εκπροσωπούν κατόχους δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, εφόσον το επιτρέπει το δίκαιο κάθε Μέρους και σύμφωνα μ' αυτό·

δ) οντότητες ([127]) στις οποίες αναγνωρίζεται τακτικά το δικαίωμα να εκπροσωπούν κατόχους δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, εφόσον το επιτρέπει το δίκαιο κάθε Μέρους και σύμφωνα μ' αυτό.

([127]) Στην περίπτωση της Χιλής, με τον όρο «οντότητες» νοούνται οι «ομοσπονδίες και ενώσεις». Στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, με τον όρο «οντότητες» νοούνται οι «οργανισμοί προάσπισης επαγγελματικών συμφερόντων».

Άρθρο 32.51

Αποδεικτικά στοιχεία

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι, ακόμη και πριν από την έναρξη της διαδικασίας επί της ουσίας, οι αρμόδιες δικαστικές αρχές μπορούν, κατόπιν υποβολής αίτησης από διάδικο ο οποίος έχει προσκομίσει ευλόγως διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση των ισχυρισμών του περί προσβολής ή επικείμενης προσβολής του δικαιώματός του διανοητικής ιδιοκτησίας, να διατάσσουν την άμεση και αποτελεσματική λήψη προσωρινών μέτρων για την προστασία των σχετικών αποδεικτικών στοιχείων που αφορούν την εικαζόμενη προσβολή, με την επιφύλαξη της προστασίας εμπιστευτικών πληροφοριών βάσει του δικαίου του εν λόγω Μέρους. Για τη λήψη προσωρινών μέτρων, οι δικαστικές αρχές λαμβάνουν υπόψη τα έννομα συμφέροντα του φερόμενου ως παραβάτη.

2. Τα προσωρινά μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να περιλαμβάνουν τη λεπτομερή περιγραφή, με ή χωρίς λήψη δειγμάτων, ή την πραγματική κατάσχεση των παράνομων, κατά τους ισχυρισμούς, εμπορευμάτων και, εφόσον ενδείκνυται, των υλικών και εργαλείων που χρησιμοποιήθηκαν ως επί το πλείστον για την παραγωγή ή τη διανομή των εμπορευμάτων αυτών, καθώς και των σχετικών εγγράφων.

3. Σε περίπτωση προσβολής του δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας σε εμπορική κλίμακα, κάθε Μέρος λαμβάνει τα μέτρα που είναι απαραίτητα ώστε οι αρμόδιες δικαστικές αρχές να μπορούν να διατάσσουν, κατά περίπτωση, μετά από αίτηση του διαδίκου, την κοινοποίηση τραπεζικών, χρηματοοικονομικών ή εμπορικών εγγράφων που βρίσκονται υπό τον έλεγχο του αντιδίκου, με την επιφύλαξη της προστασίας των εμπιστευτικών πληροφοριών.

Άρθρο 32.52

Δικαίωμα πληροφόρησης

1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι, κατά τη διάρκεια αστικών υποθέσεων προσβολής δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας και κατόπιν αιτιολογημένου και αναλογικού αιτήματος του προσφεύγοντος, οι αρμόδιες δικαστικές αρχές μπορούν να διατάσσουν τον παραβάτη ή κάθε άλλο πρόσωπο να παράσχει πληροφορίες σχετικά με την καταγωγή και τα δίκτυα διανομής των αγαθών ή των υπηρεσιών που προσβάλλουν το δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, ως «κάθε άλλο πρόσωπο» νοείται το πρόσωπο το οποίο τουλάχιστον:

α) διαπιστώθηκε ότι κατέχει τα παράνομα εμπορεύματα σε εμπορική κλίμακα·

β) διαπιστώθηκε ότι χρησιμοποιεί τις παράνομες υπηρεσίες σε εμπορική κλίμακα·

γ) διαπιστώθηκε ότι παρείχε, σε εμπορική κλίμακα, υπηρεσίες χρησιμοποιούμενες για την προσβολή δικαιώματος· ή

δ) υποδείχθηκε, από το πρόσωπο που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο, ως εμπλεκόμενο στην παραγωγή, κατασκευή ή διανομή των παράνομων αγαθών ή στην παροχή των παράνομων υπηρεσιών.

3. Οι πληροφορίες της παραγράφου 1 μπορεί να περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση:

α) τα ονοματεπώνυμα και τις διευθύνσεις των παραγωγών, κατασκευαστών, διανομέων, παρόχων και άλλων προηγούμενων κατόχων των εμπορευμάτων ή υπηρεσιών, καθώς και των χονδρεμπόρων και των εμπόρων λιανικής για τους οποίους προορίζονταν· και

β) τις ποσότητες που παρήχθησαν, κατασκευάστηκαν, παραδόθηκαν, παραλήφθηκαν ή παραγγέλθηκαν, καθώς και για το τίμημα που εισπράχθηκε για τα εν λόγω αγαθά ή υπηρεσίες.

4. Το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη κανόνων δικαίου κάθε Μέρους, οι οποίοι:

α) παρέχουν στον δικαιούχο δικαιώματα πληρέστερης πληροφόρησης·

β) διέπουν τη χρήση, στο πλαίσιο αστικής διαδικασίας, των πληροφοριών που κοινοποιούνται βάσει του παρόντος άρθρου·

γ) διέπουν την ευθύνη για καταχρηστική άσκηση του δικαιώματος ενημέρωσης·

δ) παρέχουν τη δυνατότητα άρνησης της παροχής πληροφοριών που θα υποχρέωναν το πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 να παραδεχθεί τη συμμετοχή του ιδίου ή στενών συγγενών του σε προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας· ή

ε) διέπουν την προστασία του εμπιστευτικού χαρακτήρα των πηγών πληροφοριών ή την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 32.53

Προσωρινά και προληπτικά μέτρα

1. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε οι δικαστικές αρχές να μπορούν, κατόπιν αιτήματος του προσφεύγοντος, να εκδίδουν προσωρινή διαταγή κατά του φερόμενου ως παραβάτη, με σκοπό να προλάβουν κάθε επικείμενη προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας ή να απαγορεύσουν, προσωρινά και, όπου αρμόζει, υπό την προϋπόθεση επαναληπτικής καταβολής προστίμου, αν προβλέπεται από το δίκαιο του εν λόγω Μέρους, τη συνέχιση των εικαζόμενων προσβολών του εν λόγω δικαιώματος ή να εξαρτήσουν τη συνέχιση της εν λόγω προσβολής από την παροχή εγγύησης με σκοπό να διασφαλιστεί η αποζημίωση του δικαιούχου. Μπορεί επίσης να εκδίδεται προσωρινή διαταγή, υπό τους ιδίους όρους, κατά περίπτωση, σε βάρος τρίτου ([128]) ο οποίος υπάγεται στη δικαιοδοσία των οικείων δικαστικών αρχών και του οποίου οι υπηρεσίες χρησιμοποιούνται για την προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας.

2. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε οι δικαστικές του αρχές να μπορούν, κατόπιν αιτήματος του προσφεύγοντος, να διατάσσουν την κατάσχεση ή την παράδοση ([129]) εμπορευμάτων, για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι προσβάλλουν δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας, ώστε να αποτρέψουν την είσοδο ή την κυκλοφορία τους στους εμπορικούς διαύλους.

3. Σε περίπτωση εικαζόμενης προσβολής που διαπράττεται σε εμπορική κλίμακα, κάθε Μέρος μεριμνά ώστε οι δικαστικές αρχές να μπορούν να διατάσσουν, εφόσον ο προσφεύγων αποδεικνύει την ύπαρξη περιστάσεων που είναι δυνατό να θέσουν σε κίνδυνο την καταβολή της αποζημίωσης, την συντηρητική κατάσχεση των κινητών και ακίνητων περιουσιακών στοιχείων του φερόμενου ως παραβάτη, συμπεριλαμβανομένης της δέσμευσης των τραπεζικών του λογαριασμών και των λοιπών περιουσιακών του στοιχείων. Για τον σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να διατάσσουν την κοινοποίηση τραπεζικών, χρηματοοικονομικών ή εμπορικών εγγράφων, ή την προσήκουσα πρόσβαση στις σχετικές πληροφορίες.

Άρθρο 32.54

Μέτρα αποκατάστασης

1. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε οι δικαστικές αρχές να έχουν την εξουσία να διατάσσουν, κατόπιν αιτήματος του προσφεύγοντος και με την επιφύλαξη της αποζημίωσης που οφείλεται στον δικαιούχο λόγω της προσβολής, και χωρίς οποιαδήποτε αποζημίωση, την καταστροφή ή τουλάχιστον την οριστική απομάκρυνση, από τους εμπορικούς διαύλους, των εμπορευμάτων για τα οποία διαπιστώθηκε ότι προσβάλλουν δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας. Κατά περίπτωση, οι δικαστικές αρχές μπορούν επίσης να διατάσσουν την καταστροφή των υλικών και των εργαλείων που χρησιμοποιήθηκαν κυρίως για τη δημιουργία ή την κατασκευή των εν λόγω εμπορευμάτων.

2. Οι δικαστικές αρχές κάθε Μέρους έχουν την εξουσία να διατάσσουν την εκτέλεση των εν λόγω μέτρων με δαπάνες του παραβάτη, εκτός εάν ειδικοί λόγοι συνηγορούν για το αντίθετο.

3. Κατά την εξέταση αίτησης για τη λήψη μέτρων αποκατάστασης, λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη να υπάρχει αναλογική σχέση ανάμεσα στη σοβαρότητα της προσβολής και στα διατασσόμενα μέτρα αποκατάστασης, καθώς και στα συμφέροντα τρίτων.

Άρθρο 32.55

Δικαστικές εντολές

Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε, όταν έχει εκδοθεί δικαστική απόφαση με την οποία διαπιστώνεται προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας, οι δικαστικές αρχές να μπορούν να εκδίδουν διαταγή απαγόρευσης της συνέχισης της προσβολής από τον παραβάτη και, κατά περίπτωση, από τρίτο ([130]) ο οποίος υπάγεται στη δικαιοδοσία των οικείων δικαστικών αρχών και του οποίου οι υπηρεσίες χρησιμοποιούνται για την προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 32.56

Εναλλακτικά μέτρα

Κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει ότι, εφόσον ενδείκνυται και κατόπιν αίτησης του προσώπου έναντι του οποίου ενδέχεται να ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 32.54 ή στο άρθρο 32.55, οι δικαστικές αρχές μπορούν, αντί της εφαρμογής των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 32.54 ή στο άρθρο 32.55, να διατάσσουν την καταβολή χρηματικής αποζημίωσης στον ζημιωθέντα, εάν το εν λόγω πρόσωπο ενήργησε χωρίς δόλο ή αμέλεια, εφόσον η εκτέλεση των εν λόγω μέτρων θα του προκαλούσε δυσανάλογη ζημία και εφόσον η καταβολή χρηματικής αποζημίωσης στον ζημιωθέντα κρίνεται επαρκώς ικανοποιητική.

([128]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει ότι στην έννοια του «τρίτου» συμπεριλαμβάνονται οι ενδιάμεσοι.
([129]) Κάθε Μέρος μπορεί να επιλέξει μεταξύ κατάσχεσης και παράδοσης έως την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.
([130]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει ότι στην έννοια του «τρίτου» συμπεριλαμβάνονται οι ενδιάμεσοι.

Άρθρο 32.57

Ζημίες

1. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε οι δικαστικές αρχές, κατόπιν αίτησης του ζημιωθέντος, να καταδικάζουν τον παραβάτη, ο οποίος προέβη σε προσβολή εν γνώσει του ή έχοντας βάσιμους λόγους να το γνωρίζει, να καταβάλει στον δικαιούχο του δικαιώματος αποζημίωση αντίστοιχη προς τη ζημία που υπέστη ο δικαιούχος εξαιτίας της προσβολής.

2. Κατά τον καθορισμό του ποσού της αποζημίωσης σύμφωνα με την παράγραφο 1, οι δικαστικές αρχές κάθε Μέρους έχουν την εξουσία να εξετάζουν, μεταξύ άλλων, τη λήψη κάθε θεμιτού μέτρου αξίας που διεκδικεί ο δικαιούχος, στα οποία μπορεί να περιλαμβάνονται διαφυγόντα κέρδη, η αξία των παράνομων αγαθών ή υπηρεσιών, υπολογιζόμενη με βάση την αγοραία τιμή ή την προτεινόμενη τιμή λιανικής ([131]). Τουλάχιστον σε περιπτώσεις προσβολής δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ή συγγενικών δικαιωμάτων και παράνομης απομίμησης εμπορικών σημάτων, κάθε Μέρος μεριμνά ώστε, σε δικαστικές διαδικασίες αστικού δικαίου, οι δικαστικές αρχές του να έχουν την εξουσία να επιβάλουν στον παραβάτη την καταβολή στον δικαιούχο το μέρος των κερδών του παραβάτη που οφείλεται στην παράβαση, είτε ως εναλλακτική λύση ή συμπληρωματικά προς την αποζημίωση είτε ως μέρος αυτής.

3. Εναλλακτικά προς την παράγραφο 2, κάθε Μέρος μπορεί να προβλέπει ότι οι δικαστικές αρχές του έχουν την εξουσία, εφόσον ενδείκνυται, να καθορίζουν την αποζημίωση ως κατ' αποκοπήν ποσό βάσει στοιχείων όπως τουλάχιστον το ύψος των δικαιωμάτων ή λοιπών αμοιβών που θα οφείλονταν αν ο παραβάτης είχε ζητήσει την άδεια να χρησιμοποιεί το επίμαχο δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας.

4. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει τα Μέρη να προβλέπουν ότι, εάν ο παραβάτης προέβη σε προσβολή εν αγνοία του ή έχοντας βάσιμους λόγους να το γνωρίζει, οι δικαστικές αρχές τους έχουν τη δυνατότητα να διατάσσουν υπέρ του ζημιωθέντος την ανάκτηση των κερδών ή την καταβολή αποζημίωσης, η οποία μπορεί να είναι προκαθορισμένη.

Άρθρο 32.58

Δικαστικά έξοδα

Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε οι δικαστικές αρχές του να έχουν, κατά περίπτωση, την εξουσία να διατάσσουν, κατά την περάτωση δικαστικών διαδικασιών αστικού δικαίου σχετικά με την επιβολή δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, την καταβολή των δικαστικών εξόδων και άλλων δαπανών στον νικήσαντα διάδικο από τον ηττηθέντα διάδικο, σύμφωνα με το δίκαιο του εν λόγω Μέρους.

Άρθρο 32.59

Δημοσίευση των δικαστικών αποφάσεων

Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι, στις δικαστικές προσφυγές που ασκούνται για προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας, οι δικαστικές αρχές μπορούν να διατάσσουν, κατόπιν αίτησης του προσφεύγοντος και με δαπάνες του παραβάτη, ενδεδειγμένα μέτρα για τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με την απόφαση, συμπεριλαμβανομένων της ανάρτησης της απόφασης καθώς και της πλήρους ή της μερικής δημοσίευσής της.

Άρθρο 32.60

Τεκμήριο διανοητικής ιδιοκτησίας ή κατοχής συγγενών δικαιωμάτων

Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι, για τους σκοπούς της εφαρμογής των μέτρων, διαδικασιών και μέτρων αποκατάστασης που προβλέπονται στο παρόν τμήμα:

α) για να θεωρείται ο δημιουργός λογοτεχνικού ή καλλιτεχνικού έργου ως δημιουργός και για να έχει κατά συνέπεια το δικαίωμα προσφυγής κατά των παραβατών, αρκεί, ελλείψει αποδείξεων περί του αντιθέτου, να εμφανίζεται το όνομα του δημιουργού επί του έργου κατά τον συνήθη τρόπο· και

β) το στοιχείο α) εφαρμόζεται κατ' αναλογία στους δικαιούχους συγγενικών προς το δικαίωμα του δημιουργού δικαιωμάτων ως προς το προστατευόμενο αντικείμενό τους.

([131]) Στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, το μέτρο αυτό θα περιλαμβάνει επίσης, κατά περίπτωση, και άλλα στοιχεία πέραν των οικονομικών παραγόντων, όπως την ηθική βλάβη που προκάλεσε στον δικαιούχο η παράβαση.

Άρθρο 32.61

Διοικητικές διαδικασίες

Στο μέτρο που είναι δυνατό να διαταχθεί οποιοδήποτε μέτρο αποκατάστασης αστικού δικαίου στο πλαίσιο της εφαρμογής διοικητικών διαδικασιών όσον αφορά την εξέταση της υπόθεσης επί της ουσίας, οι εν λόγω διαδικασίες πρέπει να διέπονται από αρχές οι οποίες είναι ανάλογες κατ' ουσίαν προς αυτές που ορίζονται στο παρόν υποτμήμα.

Υποτμήμα 2

Επιβολή στα σύνορα

Άρθρο 32.62

Συνοριακά μέτρα

1. Όσον αφορά τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε τελωνειακό έλεγχο, κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί διαδικασίες βάσει των οποίων ένας δικαιούχος μπορεί να ζητήσει, με αίτησή του, από τις αρμόδιες αρχές να αναστείλουν την παράδοση εμπορευμάτων, ή να δεσμεύσουν, εμπορεύματα. Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος, ως «ύποπτα εμπορεύματα» νοούνται τα εμπορεύματα για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι προσβάλλουν εμπορικά σήματα, δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικά δικαιώματα, γεωγραφικές ενδείξεις, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, υποδείγματα χρησιμότητας, βιομηχανικά σχέδια ή τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων.

2. Κάθε Μέρος διαθέτει ηλεκτρονικά συστήματα για τη διαχείριση από τις αρμόδιες αρχές των αιτήσεων που έγιναν δεκτές ή καταγράφηκαν.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές του δεν επιβάλλουν τέλη για την κάλυψη των διοικητικών δαπανών που προκύπτουν από την επεξεργασία μιας αίτησης ή καταγραφής.

4. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές του αποφασίζουν σχετικά με την αποδοχή ή την καταγραφή αίτησης εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.

5. Κάθε Μέρος διασφαλίζει την εφαρμογή της αποδεχθείσας ή καταγεγραμμένης αίτησης σε πολλαπλές αποστολές.

6. Όσον αφορά τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε τελωνειακό έλεγχο, κάθε Μέρος μεριμνά ώστε οι τελωνειακές αρχές του να μπορούν να ενεργούν με δική τους πρωτοβουλία για να αναστείλουν τη θέση σε κυκλοφορία, ή να δεσμεύσουν, εμπορεύματα για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι προσβάλλουν εμπορικά σήματα ή δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

7. Οι τελωνειακές αρχές χρησιμοποιούν ανάλυση κινδύνου για τον εντοπισμό ύποπτων εμπορευμάτων. Κάθε Μέρος εφαρμόζει την παρούσα παράγραφο σύμφωνα με το δίκαιό του.

8. Κάθε Μέρος μπορεί να εφαρμόζει διαδικασίες που επιτρέπουν την καταστροφή ύποπτων εμπορευμάτων χωρίς να απαιτείται προηγούμενη διοικητική ή δικαστική διαδικασία για τον επίσημο προσδιορισμό των παραβιάσεων, σε περιπτώσεις που τα οικεία πρόσωπα συγκατατίθενται ή δεν αντιτίθενται στην εν λόγω καταστροφή. Σε περίπτωση μη καταστροφής αυτών των εμπορευμάτων, κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι, εκτός εξαιρετικών περιστάσεων, τα εν λόγω εμπορεύματα αποσύρονται από τον εμπορικό δίαυλο κατά τρόπο που να αποτρέπεται η πρόκληση βλάβης στον δικαιούχο.

9. Κάθε Μέρος μπορούν να εφαρμόζουν διαδικασίες που επιτρέπουν την ταχεία καταστροφή εμπορικού σήματος που αποτελεί προϊόν παραποίησης ή απομίμησης και πειρατικών εμπορευμάτων που αποστέλλονται μέσω ταχυδρομικών αποστολών ή αποστολών ταχυμεταφορών κατεπείγουσας παράδοσης.

10. Τα Μέρη μπορούν να αποφασίσουν τη μη εφαρμογή του παρόντος άρθρου στις εισαγωγές εμπορευμάτων που έχουν διατεθεί στην αγορά τρίτης χώρας από τους δικαιούχους ή με τη συγκατάθεσή τους. Τα Μέρη μπορούν επίσης να αποφασίσουν να μην εφαρμόσουν το παρόν άρθρο σε εμπορεύματα μη εμπορικού χαρακτήρα που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών.

11. Οι τελωνειακές αρχές των Μερών διατηρούν τακτικό διάλογο και προωθούν τη συνεργασία με τους σχετικούς συμφεροντούχους και με άλλες αρχές που συμμετέχουν στην επιβολή δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.

12. Τα Μέρη συνεργάζονται για θέματα που αφορούν τις διεθνείς συναλλαγές ύποπτων εμπορευμάτων. Ειδικότερα, τα Μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, στο μέτρο του δυνατού, σχετικά με τις συναλλαγές ύποπτων εμπορευμάτων τα οποία θίγουν το άλλο Μέρος.

13. Με την επιφύλαξη άλλων μορφών συνεργασίας, το πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα εφαρμόζεται σε παραβάσεις της νομοθεσίας σχετικά με τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, για την επιβολή της οποίας είναι αρμόδιες οι τελωνειακές αρχές ενός Μέρους σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Άρθρο 32.63

Συνοχή με την GATT και τη Συμφωνία TRIPS

Κάθε Μέρος, κατά την εφαρμογή συνοριακών μέτρων για την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας από τις τελωνειακές αρχές του, είτε καλύπτονται από το παρόν υποτμήμα είτε όχι, εξασφαλίζει τη συνοχή με τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει της GATT 1994 και της Συμφωνίας TRIPS, και ιδίως με το άρθρο V της GATT 1994, καθώς και με το άρθρο 41 και το τμήμα 4 του μέρους III της Συμφωνίας TRIPS.

ΤΜΗΜΑ Δ

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 32.64

Συνεργασία

1. Τα Μέρη συνεργάζονται με στόχο την υποστήριξη της εφαρμογής των δεσμεύσεων και των υποχρεώσεων που αναλαμβάνουν δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου.

2. Στους τομείς συνεργασίας σε θέματα προστασίας και επιβολής των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας μπορούν να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες δραστηριότητες:

α) η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το νομικό πλαίσιο που αφορά τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας και τους σχετικούς κανόνες προστασίας και επιβολής·

β) η ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των μερών σχετικά με τη νομοθετική πρόοδο·

γ) η ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των Μερών σχετικά με την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας·

δ) η ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των Μερών σχετικά με την επιβολή σε κεντρικό και τοπικό επίπεδο από τελωνειακές αρχές, αστυνομικές, διοικητικές και δικαστικές αρχές·

ε) ο συντονισμός με σκοπό την πρόληψη των εξαγωγών εμπορευμάτων που αποτελούν προϊόν παραποίησης ή απομίμησης, τόσο μεταξύ τους όσο και με τρίτες χώρες·

στ) η τεχνική βοήθεια, η ανάπτυξη ικανοτήτων και η ανταλλαγή και η εκπαίδευση του προσωπικού·

ζ) η προστασία και η υπεράσπιση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και η διάδοση πληροφοριών στο πλαίσιο αυτό, μεταξύ άλλων, στους επιχειρηματικούς κύκλους και στην κοινωνία των πολιτών·

η) η ευαισθητοποίηση των καταναλωτών και των δικαιούχων, καθώς και η ενίσχυση της θεσμικής συνεργασίας, ιδίως μεταξύ των υπηρεσιών διανοητικής ιδιοκτησίας·

θ) η ενεργή προώθηση της ευαισθητοποίησης και η εκπαίδευση του ευρύτερου κοινού σχετικά με τις πολιτικές που αφορούν τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·

ι) η συνεργασία δημόσιου-ιδιωτικού τομέα που περιλαμβάνει τις ΜΜΕ, μεταξύ άλλων σε εκδηλώσεις ή συγκεντρώσεις με επίκεντρο τις ΜΜΕ, όσον αφορά την προστασία και την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και τη μείωση των προσβολών τους· και

ια) η διαμόρφωση αποτελεσματικών στρατηγικών για τον εντοπισμό των ακροατηρίων και την κατάρτιση ενημερωτικών προγραμμάτων με σκοπό την περαιτέρω ευαισθητοποίηση των καταναλωτών και των μέσων μαζικής ενημέρωσης σχετικά με τις επιπτώσεις της παραβίασης των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, στις οποίες περιλαμβάνονται ο κίνδυνος για την υγεία και την ασφάλεια και η σύνδεση με το οργανωμένο έγκλημα.

3. Κάθε Μέρος μπορεί να δημοσιοποιεί τις προδιαγραφές προϊόντος ή σύνοψή των εν λόγω προδιαγραφών, καθώς και τα σχετικά σημεία επαφής για τον έλεγχο ή τη διαχείριση των γεωγραφικών ενδείξεων του άλλου Μέρους όπως προστατεύονται δυνάμει του υποτμήματος 4 του τμήματος Β.

4. Τα Μέρη, άμεσα ή μέσω της υποεπιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 32.66, διατηρούν επικοινωνία για όλα τα θέματα που σχετίζονται με την εφαρμογή και τη λειτουργία του παρόντος κεφαλαίου.

Άρθρο 32.65

Εθελοντικές πρωτοβουλίες συμφεροντούχων

Κάθε Μέρος επιδιώκει να διευκολύνει τις εθελοντικές πρωτοβουλίες των συμφεροντούχων για τη μείωση των προσβολών των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των επιγραμμικών και άλλων αγορών που εστιάζουν σε συγκεκριμένα προβλήματα και αναζητούν πρακτικές λύσεις που είναι ρεαλιστικές, ισορροπημένες, αναλογικές και δίκαιες για όλους τους ενδιαφερομένους, μεταξύ άλλων με τους εξής τρόπους:

α) κάθε Μέρος επιδιώκει να συγκαλεί συμφεροντούχους στο έδαφός του για να διευκολύνει εθελοντικές πρωτοβουλίες με σκοπό την εξεύρεση λύσεων και την επίλυση διαφορών σχετικά με την προστασία και την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και τη μείωση των προσβολών·

β) κάθε Μέρος επιδιώκει να ανταλλάσσει πληροφορίες με το άλλο Μέρος σχετικά με τις προσπάθειες διευκόλυνσης των εθελοντικών πρωτοβουλιών συμφεροντούχων στο έδαφός του· και

γ) τα Μέρη επιδιώκουν να προωθούν τον ανοιχτό διάλογο και τη συνεργασία μεταξύ των συμφεροντούχων των Μερών και να ενθαρρύνουν τους συμφεροντούχους των Μερών να αναζητούν από κοινού λύσεις και να επιλύουν διαφορές όσον αφορά την προστασία και την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και τη μείωση των προσβολών τους.

Άρθρο 32.66

Υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας

Η υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας («υποεπιτροπή»), η οποία συστήνεται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1, παρακολουθεί και διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή και λειτουργία του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 32-Α, 32-Β και 32-Γ. Η υποεπιτροπή εκτελεί επίσης ειδικά καθήκοντα που της ανατίθενται στο παρόν κεφάλαιο, μεταξύ άλλων στο άρθρο 32.40.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 33

ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

ΤΜΗΜΑ Α

Κοινές διατάξεις

Άρθρο 33.1

Στόχοι

1. Τα μέρη υπενθυμίζουν την ατζέντα 21 για το περιβάλλον και την ανάπτυξη, που εγκρίθηκε κατά τη διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον και την ανάπτυξη που πραγματοποιήθηκε στο Ρίο ντε Τζανέιρο, από τις 3 έως τις 14 Ιουνίου 1992, το πρόγραμμα εφαρμογής του Γιοχάνεσμπουργκ της Παγκόσμιας Διάσκεψης Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη του 2002, τη διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας («ΔΟΕ») σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση, που εγκρίθηκε από τη Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας κατά την 97η σύνοδό της, η οποία πραγματοποιήθηκε στη Γενεύη στις 10 Ιουνίου 2008 («η διακήρυξη της ΔΟΕ για την κοινωνική και τη δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση»), το έγγραφο αποτελεσμάτων της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για τη βιώσιμη ανάπτυξη του 2012 με τίτλο «Το μέλλον που θέλουμε» και την Ατζέντα 2030, καθώς και τους Στόχους Βιώσιμης Ανάπτυξης.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η βιώσιμη ανάπτυξη περιλαμβάνει την οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική ανάπτυξη και την προστασία του περιβάλλοντος, τρεις συνιστώσες αλληλεξαρτώμενες και αλληλοενισχυόμενες για την ευημερία των σημερινών και των μελλοντικών γενιών.

3. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, στόχος του παρόντος κεφαλαίου είναι η ενίσχυση των εμπορικών και επενδυτικών σχέσεων μεταξύ των Μερών κατά τρόπο που να συμβάλλει στη βιώσιμη ανάπτυξη, ιδίως στις εργασιακές ([132]) και περιβαλλοντικές διαστάσεις της που σχετίζονται με το εμπόριο και τις επενδύσεις.

4. Το παρόν κεφάλαιο ενσωματώνει μια συνεργατική προσέγγιση που βασίζεται σε κοινές αξίες και συμφέροντα.

Άρθρο 33.2

Δικαίωμα ρύθμισης και επίπεδα προστασίας

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε Μέρους να καθορίζει τις πολιτικές και τις προτεραιότητές του για τη βιώσιμη ανάπτυξη, ειδικότερα να καθορίζει τα δικά του επίπεδα εγχώριας προστασίας του περιβάλλοντος και της εργασίας, καθώς και τις δικές του προτεραιότητες για το περιβάλλον και την εργασία, και να θεσπίζει ή να τροποποιεί το οικείο εργατικό και περιβαλλοντικό δίκαιο και τις πολιτικές αντίστοιχα.

2. Τα επίπεδα προστασίας, το δίκαιο και οι πολιτικές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 συνάδουν με τη δέσμευση κάθε Μέρους στις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες («ΠΠΣ») και στα πολυμερή εργασιακά πρότυπα και συμφωνίες που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο και στις οποίες είναι μέρος.

3. Κάθε Μέρος προσπαθεί να διασφαλίσει ότι οι νομοθετικές διατάξεις, οι κανονισμοί και οι πολιτικές του για το περιβάλλον και την εργασία προβλέπουν και ενθαρρύνουν υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος και της εργασίας, και προσπαθεί να βελτιώνει συνεχώς τα επίπεδα προστασίας του περιβάλλοντος και της εργασίας που προβλέπονται στις νομοθετικές διατάξεις, τους κανονισμούς και τις πολιτικές του.

4. Τα Μέρη δεν αποδυναμώνουν ούτε μειώνουν τα επίπεδα προστασίας που παρέχουν οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους για το περιβάλλον και την εργασία, προκειμένου να ενθαρρύνουν το εμπόριο ή τις επενδύσεις.

5. Κανένα Μέρος δεν μπορεί να παραβλέπει ή να αποκλίνει με άλλον τρόπο από την περιβαλλοντική και εργατική νομοθεσία και τους κανονισμούς του, ούτε να παρέχει σε άλλους αυτή τη δυνατότητα, κατά τρόπο ο οποίος να αποδυναμώνει ή να μειώνει τα επίπεδα προστασίας που παρέχει η εν λόγω περιβαλλοντική ή εργατική νομοθεσία, προκειμένου να ενθαρρύνει το εμπόριο ή τις επενδύσεις.

6. Κάθε Μέρος δεν παραλείπει να επιβάλλει αποτελεσματικά τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του για το περιβάλλον και την εργασία, μέσω της διατήρησης ή της επανάληψης συγκεκριμένων ενεργειών ή μέσω της αδράνειας, κατά τρόπο που να επηρεάζει το εμπόριο ή τις επενδύσεις.

7. Κάθε Μέρος διατηρεί το δικαίωμα να ασκεί εύλογη διακριτική ευχέρεια και να λαμβάνει καλόπιστες αποφάσεις όσον αφορά την κατανομή των πόρων επιβολής σύμφωνα με τις προτεραιότητες για την επιβολή των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεών του για το περιβάλλον και την εργασία.

8. Κανένα Μέρος δεν εφαρμόζει τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του για το περιβάλλον και την εργασία κατά τρόπο που θα συνιστούσε συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου ή των επενδύσεων.

Άρθρο 33.3

Εμπόριο και υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά και διαχείριση των αλυσίδων εφοδιασμού

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της υπεύθυνης διαχείρισης των αλυσίδων εφοδιασμού μέσω της υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς ή των πρακτικών εταιρικής κοινωνικής ευθύνης, καθώς και τον ρόλο του εμπορίου στην επίτευξη του εν λόγω στόχου.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε Μέρος:

α) προωθεί την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά ή την εταιρική κοινωνική ευθύνη, ενθαρρύνοντας τις επιχειρήσεις να υιοθετούν σχετικές πρακτικές που συνάδουν με διεθνώς αναγνωρισμένες αρχές, πρότυπα και κατευθυντήριες γραμμές, συμπεριλαμβανομένων τομεακών κατευθυντήριων γραμμών δέουσας επιμέλειας, που έχουν εγκριθεί ή στηρίζονται από το εν λόγω Μέρος· και

([132]) Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως «εργασία» νοούνται οι στρατηγικοί στόχοι της ΔΟΕ στο πλαίσιο του θεματολογίου για αξιοπρεπή εργασία, η οποία εκφράζεται στη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση.

β) υποστηρίζει τη διάδοση και τη χρήση σχετικών διεθνών πράξεων, όπως οι κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις, η τριμερής δήλωση αρχών της ΔΟΕ σχετικά με τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και την κοινωνική πολιτική που εγκρίθηκε στη Γενεύη τον Νοέμβριο του 1977 («η τριμερής δήλωση αρχών της ΔΟΕ σχετικά με τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και την κοινωνική πολιτική»), το Παγκόσμιο Συμβόλαιο των Ηνωμένων Εθνών και οι κατευθυντήριες αρχές των Ηνωμένων Εθνών για τις επιχειρήσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών με το ψήφισμά του 17/4 της 16ης Ιουνίου 2011.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη χρησιμότητα των διεθνών ειδικών ανά τομέα κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης ή της υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς και προωθούν τη συνεργασία στο πλαίσιο αυτό. Τα Μέρη θέτουν επίσης σε εφαρμογή μέτρα με τα οποία προωθείται η τήρηση των κατευθυντήριων γραμμών του ΟΟΣΑ για τη δέουσα επιμέλεια.

4. Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προώθησης των εμπορευματικών συναλλαγών που συμβάλλουν στη βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών και των περιβαλλοντικά ορθών πρακτικών, όπως τα περιβαλλοντικά προϊόντα και υπηρεσίες που συμβάλλουν σε μια οικονομία χαμηλών ανθρακούχων εκπομπών, αποδοτική ως προς τους πόρους, τα προϊόντα των οποίων η παραγωγή δεν συνδέεται με την αποψίλωση των δασών και τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο εθελοντικών καθεστώτων και μηχανισμών διασφάλισης της βιωσιμότητας.

5. Τα Μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες καθώς και βέλτιστες πρακτικές και, κατά περίπτωση, συνεργάζονται σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ, όσον αφορά ζητήματα που καλύπτονται από το παρόν άρθρο.

Άρθρο 33.4

Επιστημονική και τεχνική πληροφόρηση

1. Κατά τη θέσπιση ή την εφαρμογή μέτρων που στοχεύουν στην προστασία του περιβάλλοντος ή των συνθηκών εργασίας και τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν τις εμπορικές συναλλαγές ή τις επενδύσεις μεταξύ των Μερών, κάθε Μέρος λαμβάνει υπόψη τα διαθέσιμα επιστημονικά και τεχνικά στοιχεία, κατά προτίμηση από αναγνωρισμένους τεχνικούς και επιστημονικούς φορείς, καθώς και τα σχετικά διεθνή πρότυπα, τις κατευθυντήριες γραμμές ή τις συστάσεις, εφόσον υπάρχουν.

2. Εάν τα επιστημονικά στοιχεία ή οι πληροφορίες είναι ανεπαρκή ή ασαφή και υπάρχει κίνδυνος σοβαρής υποβάθμισης του περιβάλλοντος ή κίνδυνος για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία στο έδαφός του, ένα Μέρος μπορεί να λάβει μέτρα με βάση την αρχή της προφύλαξης. Τα εν λόγω μέτρα υπόκεινται σε επανεξέταση, εφόσον προκύψουν νέα ή πρόσθετα επιστημονικά στοιχεία.

3. Εάν ένα μέτρο που εγκρίνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 έχει αντίκτυπο στο εμπόριο ή στις επενδύσεις μεταξύ των Μερών, ένα Μέρος μπορεί να ζητήσει από το Μέρος που θέσπισε το μέτρο να παράσχει πληροφορίες που να υποδεικνύουν ότι το μέτρο συνάδει με τα δικά του επίπεδα προστασίας, και μπορεί να ζητήσει τη συζήτηση του θέματος στην υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης.

4. Τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο ο οποίος θα συνιστούσε μέσο αυθαίρετων ή αδικαιολόγητων διακρίσεων ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου ή των επενδύσεων.

Άρθρο 33.5

Διαφάνεια και ορθές ρυθμιστικές πρακτικές

Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της εφαρμογής των κανόνων για τη διαφάνεια και τις ορθές ρυθμιστικές πρακτικές σύμφωνα με τα κεφάλαια 35 και 36, ιδίως των κανόνων που παρέχουν στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα τη δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις όσον αφορά:

α) μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος και των συνθηκών εργασίας και τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν τις εμπορικές συναλλαγές ή τις επενδύσεις· και

β) εμπορικά ή επενδυτικά μέτρα που ενδέχεται να επηρεάσουν την προστασία του περιβάλλοντος ή των συνθηκών εργασίας.

Άρθρο 33.6

Ευαισθητοποίηση του κοινού, ενημέρωση, συμμετοχή και διαδικαστικές εγγυήσεις

1. Κάθε Μέρος προωθεί την ευαισθητοποίηση του κοινού σχετικά με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του για την εργασία και το περιβάλλον, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας τη δημοσιοποίηση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεών του για την εργασία και το περιβάλλον, καθώς και των διαδικασιών του για την επιβολή και συμμόρφωση.

2. Κάθε Μέρος επιδιώκει να ικανοποιεί αιτήματα υποβολής στοιχείων από οποιοδήποτε πρόσωπο σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου από το Μέρος.

3. Κάθε Μέρος χρησιμοποιεί τους μηχανισμούς που αναφέρονται στα άρθρα 40.5, 40.6 και 40.7 για να συγκεντρώσει απόψεις σχετικά με θέματα που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

4. Κάθε Μέρος προβλέπει την παραλαβή και τη δέουσα συνεκτίμηση των ανακοινώσεων και των γνωμών μέσω γραπτών παρατηρήσεων από πρόσωπο του εν λόγω Μέρους για θέματα που αφορούν την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες του. Κάθε Μέρος απαντά γραπτά και έγκαιρα στις εν λόγω παρατηρήσεις. Μπορεί να κοινοποιεί τις εν λόγω ανακοινώσεις και γνώμες στην εσωτερική συμβουλευτική ομάδα που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 40.6 και στο σημείο επαφής του άλλου Μέρους που έχει οριστεί δυνάμει του άρθρου 33.19 παράγραφος 6.

5. Κάθε Μέρος μεριμνά, σύμφωνα με τη νομοθεσία του, για τη διαθεσιμότητα πρόσβασης σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες για τα άτομα που έχουν νομικά αναγνωρισμένο συμφέρον για ένα συγκεκριμένο ζήτημα ή τα οποία διατείνονται ότι προσβλήθηκε το δικαίωμά τους, έτσι ώστε να είναι δυνατή η λήψη μέτρων κατά των παραβάσεων του οικείου περιβαλλοντικού ή του εργατικού δικαίου, στα οποία περιλαμβάνονται κατάλληλα μέσα έννομης προστασίας για περιπτώσεις καταπάτησης του εν λόγω δικαίου.

6. Κάθε Μέρος διασφαλίζει, σύμφωνα με το δίκαιό του, ότι οι διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 5 συνάδουν με την αρχή της δίκαιης δίκης, δεν είναι απαγορευτικά δαπανηρές, δεν προβλέπουν παράλογες προθεσμίες ούτε συνεπάγονται αδικαιολόγητες καθυστερήσεις, παρέχουν δυνατότητα λήψης ασφαλιστικών μέτρων, εάν κριθεί σκόπιμο, και είναι εύλογες, δίκαιες και διαφανείς.

Άρθρο 33.7

Δραστηριότητες συνεργασίας

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των δραστηριοτήτων συνεργασίας όσον αφορά τις εμπορικές πτυχές των περιβαλλοντικών και εργατικών πολιτικών, με σκοπό την επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας και εφαρμόζουν το παρόν κεφάλαιο.

2. Οι δραστηριότητες συνεργασίας μπορούν να αναπτυχθούν και να υλοποιηθούν με τη συμμετοχή διεθνών και περιφερειακών οργανισμών, καθώς και με τρίτες χώρες, επιχειρήσεις, οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων, εκπαιδευτικούς και ερευνητικούς οργανισμούς και άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις, κατά περίπτωση.

3. Οι δραστηριότητες συνεργασίας διεξάγονται για ζητήματα και θέματα που συμφωνούνται από τα Μέρη ώστε να εξεταστούν θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

4. Τα Μέρη μπορούν να συνεργάζονται σε ζητήματα που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο καθώς και, μεταξύ άλλων, σε ζητήματα:

α) εργασιακών και περιβαλλοντικών πτυχών του εμπορίου και της βιώσιμης ανάπτυξης σε διεθνή φόρουμ, συμπεριλαμβανομένων ιδίως του ΠΟΕ, του πολιτικού φόρουμ υψηλού επιπέδου του ΟΗΕ για τη βιώσιμη ανάπτυξη, του Προγράμματος του ΟΗΕ για το περιβάλλον («UNEP»), της ΔΟΕ και των ΠΠΣ·

β) επιπτώσεων της εργατικής και περιβαλλοντικής νομοθεσίας και των εργασιακών και περιβαλλοντικών προτύπων στο εμπόριο και στις επενδύσεις·

γ) επιπτώσεων του εμπορικού δικαίου και του δικαίου των επενδύσεων στην εργασία και στο περιβάλλον· και

δ) εμπορικών πτυχών:

i) των πρωτοβουλιών για τη βιώσιμη κατανάλωση και παραγωγή, συμπεριλαμβανομένων όσων αποσκοπούν στην προώθηση της κυκλικής οικονομίας και της πράσινης ανάπτυξης και του ελέγχου της ρύπανσης· και

ii) των πρωτοβουλιών για την προώθηση περιβαλλοντικών αγαθών και υπηρεσιών, μεταξύ άλλων με την αντιμετώπιση των σχετικών μη δασμολογικών εμποδίων.

5. Οι προτεραιότητες για τις δραστηριότητες συνεργασίας αποφασίζονται από κοινού από τα Μέρη με βάση τους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος και τους διαθέσιμους πόρους.

6. Τα Μέρη μπορούν να ασκούν δραστηριότητες στους τομείς συνεργασίας που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο, αυτοπροσώπως ή με κάθε τεχνολογικό μέσο που διαθέτουν τα Μέρη.

ΤΜΗΜΑ Β

Περιβάλλον και εμπόριο

Άρθρο 33.8

Στόχοι

1. Τα Μέρη επιδιώκουν να προωθήσουν αμοιβαία υποστηρικτικές εμπορικές και περιβαλλοντικές πολιτικές, υψηλά επίπεδα προστασίας του περιβάλλοντος σύμφωνα με τις ΠΠΣ στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη αντίστοιχα και την αποτελεσματική επιβολή των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων τους για το περιβάλλον, και να ενισχύσουν την ικανότητά τους να αντιμετωπίζουν περιβαλλοντικά ζητήματα που σχετίζονται με το εμπόριο, μεταξύ άλλων μέσω της συνεργασίας.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η ενισχυμένη συνεργασία για την προστασία και τη διατήρηση του περιβάλλοντος και τη βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων του έχει οφέλη που μπορούν να συμβάλουν στη βιώσιμη ανάπτυξη, να ενισχύσουν την περιβαλλοντική τους διακυβέρνηση και να συμπληρώσουν τους στόχους της παρούσας Συμφωνίας.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των αμοιβαία υποστηρικτικών εμπορικών και περιβαλλοντικών πολιτικών και πρακτικών για τη βελτίωση της προστασίας του περιβάλλοντος στην προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης.

Άρθρο 33.9

Πολυμερής περιβαλλοντική διακυβέρνηση και συμφωνίες

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συνέλευσης του UNEP του ΟΗΕ για το περιβάλλον. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τον κρίσιμο ρόλο των ΠΠΣ στην αντιμετώπιση των παγκόσμιων, περιφερειακών και εγχώριων περιβαλλοντικών προκλήσεων. Τα Μέρη αναγνωρίζουν περαιτέρω την ανάγκη ενίσχυσης της αμοιβαίας υποστήριξης μεταξύ εμπορικών και περιβαλλοντικών πολιτικών. Κατά συνέπεια, κάθε Μέρος εφαρμόζει αποτελεσματικά τις ΠΠΣ, συμπριλαμβανομένων των πρωτοκόλλων στα οποία είναι συμβαλλόμενο μέρος.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε Μέρους να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα για την προώθηση των στόχων των ΠΠΣ στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος.

3. Τα Μέρη διεξάγουν διάλογο και συνεργάζονται, κατά περίπτωση, σε εμπορικά και περιβαλλοντικά ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, ιδίως όσον αφορά τις ΠΠΣ. Αυτό περιλαμβάνει τακτικές ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τις πρωτοβουλίες κάθε Μέρους όσον αφορά την επικύρωση των ΠΠΣ, συμπεριλαμβανομένων των πρωτοκόλλων και των τροποποιήσεών τους.

Άρθρο 33.10

Εμπόριο και κλιματική αλλαγή

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών στον τομέα της κλιματικής αλλαγής, ιδίως την ανάγκη να επιτευχθεί ο στόχος της UNFCCC, καθώς και ο σκοπός και οι στόχοι της Συμφωνίας των Παρισίων, προκειμένου να αντιμετωπιστεί η επείγουσα απειλή της κλιματικής αλλαγής. Ως εκ τούτου, τα Μέρη αναγνωρίζουν τον ρόλο του εμπορίου στην επίτευξη του στόχου της βιώσιμης ανάπτυξης και στην αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, καθώς και τη σημασία των ατομικών και συλλογικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής μέσω δράσεων μετριασμού και προσαρμογής.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε Μέρος:

α) εφαρμόζει αποτελεσματικά την UNFCCC και τη Συμφωνία των Παρισίων συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεών της όσον αφορά τις εθνικά καθορισμένες συνεισφορές της·

β) προωθεί τη θετική συμβολή του εμπορίου στη μετάβαση σε χαμηλές εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου και σε μια οικονομία κυκλική και σε μια ανάπτυξη ανθεκτική στην κλιματική αλλαγή, μεταξύ άλλων δράσεις για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτήν· και

γ) διευκολύνει και προωθεί το εμπόριο και τις επενδύσεις σε αγαθά και υπηρεσίες που έχουν ιδιαίτερη σημασία για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτήν, για τη βιώσιμη ανανεώσιμη ενέργεια και για την ενεργειακή απόδοση, κατά τρόπο που συνάδει με άλλες διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας.

3. Σύμφωνα με το άρθρο 33.7, τα Μέρη συνεργάζονται, κατά περίπτωση, σε εμπορικές πτυχές της κλιματικής αλλαγής, σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της UNFCCC, του ΠΟΕ και του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος, το οποίο συνάφθηκε στο Μόντρεαλ στις 16 Σεπτεμβρίου 1987 («Πρωτόκολλο του Μόντρεαλ»). Επιπλέον, τα Μέρη μπορούν να συνεργάζονται, κατά περίπτωση, για τα θέματα αυτά και στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού.

4. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα Μέρη συνεργάζονται σε τομείς όπως:

α) την ανταλλαγή γνώσεων και εμπειριών όσον αφορά την εφαρμογή της Συμφωνίας των Παρισίων, καθώς και τις πρωτοβουλίες για την προώθηση της ανθεκτικότητας στην κλιματική αλλαγή, της ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, των τεχνολογιών χαμηλών εκπομπών, της ενεργειακής απόδοσης, της τιμολόγησης του άνθρακα, των βιώσιμων μεταφορών, της ανάπτυξης βιώσιμων και ανθεκτικών στην κλιματική αλλαγή υποδομών, της παρακολούθησης των εκπομπών, των διεθνών αγορών άνθρακα των λύσεων που βασίζονται στη φύση· καθώς και τη διερεύνηση επιλογών συνεργασίας σε τομείς όπως οι βραχύβιοι κλιματικοί ρύποι και η παγίδευση άνθρακα στο έδαφος· και

β) την ανταλλαγή γνώσεων και εμπειριών όσον αφορά το φιλόδοξο στόχο για τη σταδιακή εξάλειψη των ουσιών που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος και τη σταδιακή κατάργηση των υδροφθορανθράκων βάσει του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ μέσω μέτρων για τον έλεγχο της παραγωγής, της κατανάλωσης και του εμπορίου τους, τη χρήση περιβαλλοντικά φιλικών εναλλακτικών στις εν λόγω ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος και στους υδροφθοράνθρακες, την επικαιροποίηση των προτύπων ασφάλειας και άλλων σχετικών προτύπων, καθώς και την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου των ουσιών που ρυθμίζονται από το Πρωτόκολλο του Μόντρεαλ, κατά περίπτωση.

Άρθρο 33.11

Εμπόριο και δάση

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της βιώσιμης διαχείρισης των δασών και τον ρόλο του εμπορίου στην επίτευξη του εν λόγω στόχου.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε Μέρος:

α) εφαρμόζει μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης υλοτομίας και του συναφούς εμπορίου, μεταξύ άλλων και έναντι τρίτων χωρών, κατά περίπτωση·

β) ενθαρρύνει την προστασία, τη διατήρηση και τη βιώσιμη διαχείριση των δασών·

γ) προωθεί το εμπόριο και την κατανάλωση ξυλείας και προϊόντων ξυλείας που συλλέγονται νόμιμα από δάση υπό βιώσιμη διαχείριση· και

δ) ανταλλάσσει πληροφορίες, κατά περίπτωση, συνεργάζεται με το άλλο Μέρος σχετικά με εμπορικές πρωτοβουλίες για την καταπολέμηση της παράνομης υλοτομίας, τη βιώσιμη διαχείριση των δασών, την ελαχιστοποίηση της αποψίλωσης και της υποβάθμισης των δασών, τη διακυβέρνηση των δασών και τη διατήρηση της δασικής κάλυψης, και για τη μεγιστοποίηση του αντικτύπου και της αμοιβαίας υποστήριξης των οικείων αντίστοιχων πολιτικών κοινού ενδιαφέροντος.

3. Αναγνωρίζοντας ότι τα δάση και η βιώσιμη διαχείρισή τους διαδραματίζουν καίριο ρόλο στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και στη διατήρηση της βιοποικιλότητας, κάθε μέρος προωθεί πρωτοβουλίες για την αντιμετώπιση της αποψίλωσης των δασών, μεταξύ άλλων μέσω αλυσίδων εφοδιασμού μηδενικής αποψίλωσης. Επιπλέον, τα Μέρη συνεργάζονται, κατά περίπτωση και σύμφωνα με το άρθρο 33.7, σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και στο πλαίσιο σχετικών διεθνών φόρουμ, για την ελαχιστοποίηση της αποψίλωσης και της υποβάθμισης των δασών παγκοσμίως.

Άρθρο 33.12

Εμπόριο και άγρια χλωρίδα και πανίδα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι το διεθνές εμπόριο άγριας πανίδας και χλωρίδας δεν απειλεί την επιβίωσή τους, όπως ορίζεται στη Σύμβαση για το διεθνές εμπόριο ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση, η οποία έγινε στην Ουάσινγκτον στις 3 Μαρτίου 1973 («CITES»).

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε Μέρος:

α) εφαρμόζει αποτελεσματικά μέτρα για την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου άγριας πανίδας και χλωρίδας, μεταξύ άλλων μέσω συνεργασίας με τρίτες χώρες, κατά περίπτωση· και

β) προωθεί τη μακροπρόθεσμη διατήρηση και βιώσιμη χρήση των ειδών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο της CITES, μεταξύ άλλων με τη συνεργασία στα αρμόδια όργανα της CITES για την επικαιροποίηση του καταλόγου της CITES και με την προώθηση της συμπερίληψης ειδών τα οποία θεωρείται ότι βρίσκονται σε κίνδυνο λόγω του διεθνούς εμπορίου και άλλων κριτηρίων που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο της CITES.

3. Σύμφωνα με το άρθρο 33.7, τα Μέρη μπορούν, κατά περίπτωση, να συνεργάζονται ή να ανταλλάσσουν πληροφορίες σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ, για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που σχετίζονται με την αντιμετώπιση του παράνομου εμπορίου άγριας χλωρίδας και πανίδας, μεταξύ άλλων μέσω της αύξησης της ευαισθητοποίησης για τη μείωση της ζήτησης παράνομων προϊόντων άγριων ειδών και μέσω πρωτοβουλιών για την ενίσχυση της συνεργασίας σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και την επιβολή της νομοθεσίας.

Άρθρο 33.13

Εμπόριο και βιοποικιλότητα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της βιοποικιλότητας, καθώς και τον ρόλο του εμπορίου στην επιδίωξη αυτών των στόχων, σύμφωνα με τη Σύμβαση για τη βιολογική ποικιλότητα, που έγινε στο Ρίο ντε Τζανέιρο στις 5 Ιουνίου 1992, άλλες σχετικές ΠΠΣ στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη, και τις αποφάσεις που εκδίδονται βάσει αυτών.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε Μέρος λαμβάνει μέτρα για τη διατήρηση της βιοποικιλότητας όταν υφίσταται πιέσεις που συνδέονται με το εμπόριο και τις επενδύσεις, μεταξύ άλλων μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών, καθώς και μέτρων για την πρόληψη της εξάπλωσης χωροκατακτητικών ξένων ειδών, αναγνωρίζοντας ότι η διασυνοριακή διακίνηση χερσαίων και υδρόβιων χωροκατακτητικών ξένων ειδών μέσω εμπορικών οδών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το περιβάλλον, τις οικονομικές δραστηριότητες και την ανάπτυξη, καθώς και την ανθρώπινη υγεία.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του σεβασμού, της διαφύλαξης και της διατήρησης των γνώσεων και των πρακτικών των αυτόχθονων και των τοπικών κοινοτήτων που αντιπροσωπεύουν παραδοσιακούς τρόπους ζωής οι οποίοι συμβάλλουν στη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της βιοποικιλότητας, καθώς και τον συναφή ρόλο του εμπορίου.

4. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διευκόλυνσης της πρόσβασης στους γενετικούς πόρους και της προώθησης του δίκαιου και ισότιμου καταμερισμού των οφελών που προκύπτουν από τη χρήση γενετικών πόρων, σύμφωνα με τα αντίστοιχα εγχώρια μέτρα τους και τις διεθνείς υποχρεώσεις κάθε Μέρους.

5. Τα Μέρη αναγνωρίζουν επίσης τη σημασία της συμμετοχής του κοινού και της διαβούλευσης, σύμφωνα με το αντίστοιχο δίκαιο ή πολιτική τους, στην ανάπτυξη και την εφαρμογή μέτρων που αφορούν τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της βιοποικιλότητας.

6. Σύμφωνα με το άρθρο 33.7, τα Μέρη μπορούν, κατά περίπτωση, να προωθούν, να συνεργάζονται ή να ανταλλάσσουν πληροφορίες σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ σχετικά με τις εμπορικές πτυχές των πολιτικών και των μέτρων αμοιβαίου ενδιαφέροντος για τη βιοποικιλότητα, όπως:

α) πρωτοβουλίες και ορθές πρακτικές σχετικά με το εμπόριο προϊόντων που προέρχονται από φυσικούς πόρους που λαμβάνονται μέσω της βιώσιμης χρήσης των βιολογικών πόρων και συμβάλλουν στη διατήρηση της βιοποικιλότητας·

β) τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της βιοποικιλότητας, καθώς και την προστασία, την αποκατάσταση και την αποτίμηση των οικοσυστημάτων και των υπηρεσιών τους καθώς και των συναφών οικονομικών μέσων· και

γ) πρόσβαση στους γενετικούς πόρους, καθώς και τον δίκαιο και ισότιμο καταμερισμό των οφελών που απορρέουν από τη χρήση τους.

Άρθρο 33.14

Εμπόριο και βιώσιμη διαχείριση της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διατήρησης και της βιώσιμης διαχείρισης των θαλάσσιων βιολογικών πόρων και των θαλάσσιων οικοσυστημάτων, και τον ρόλο του εμπορίου στην επιδίωξη αυτών των στόχων.

2. Κατά την ανάπτυξη και την εφαρμογή μέτρων διατήρησης και διαχείρισης, τα Μέρη λαμβάνουν υπόψη τους κοινωνικούς, εμπορικούς, αναπτυξιακούς και περιβαλλοντικούς προβληματισμούς και τη σημασία της παραδοσιακής αλιείας ή της αλιείας μικρής κλίμακας για τα μέσα διαβίωσης των τοπικών αλιευτικών κοινοτήτων.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η παράνομη, αδήλωτη και ανεξέλεγκτη (ΠΑΑ) αλιεία ([133]) μπορεί να έχει σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στα ιχθυαποθέματα, στη βιωσιμότητα του εμπορίου αλιευτικών προϊόντων, και στην ανάπτυξη και το περιβάλλον, και επιβεβαιώνουν την ανάγκη ανάληψης δράσης για την αντιμετώπιση των προβλημάτων της υπεραλίευσης και της μη βιώσιμης χρήσης των αλιευτικών πόρων.

4. Σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου, κάθε Μέρος:

α) εφαρμόζει και ενεργεί σύμφωνα με τις αρχές της Σύμβασης του ΟΗΕ για το δίκαιο της θάλασσας, που έγινε στο Montego Bay στις 10 Δεκεμβρίου 1982, της Συμφωνίας των Ηνωμένων Εθνών για την εφαρμογή των διατάξεων της Σύμβασης του ΟΗΕ σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, όσον αφορά στη διατήρηση και στη διαχείριση των αλληλοεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων ιχθύων και των αποθεμάτων άκρως μεταναστευτικών ιχθύων, που υπογράφηκε στη Νέα Υόρκη στις 4 Δεκεμβρίου 1995, του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας του ΟΗΕ («FAO»), της Συμφωνίας για την προώθηση της τήρησης των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης από τα αλιευτικά σκάφη στην ανοικτή θάλασσα, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 24 Νοεμβρίου 1993, του κώδικα δεοντολογίας του FAO για την υπεύθυνη αλιεία, που εγκρίθηκε με το ψήφισμα 4/95 στις 31 Οκτωβρίου 1995, και της Συμφωνίας του FAO για τα μέτρα που λαμβάνει το κράτος λιμένα για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης αλιείας, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 22 Νοεμβρίου 2009·

β) συμμετέχει στην πρωτοβουλία του FAO για το παγκόσμιο μητρώο καταχώρισης αλιευτικών σκαφών, σκαφών μεταφοράς κατεψυγμένων προϊόντων και σκαφών εφοδιασμού·

γ) επιδιώκει τη λειτουργία ενός συστήματος διαχείρισης της αλιείας που θα βασίζεται στα βέλτιστα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία και σε διεθνώς αναγνωρισμένες βέλτιστες πρακτικές για τη διαχείριση και τη διατήρηση της αλιείας, όπως αντανακλάται στις σχετικές διατάξεις διεθνών πράξεων που αποσκοπούν στη διασφάλιση της βιώσιμης χρήσης και διατήρησης των θαλάσσιων ειδών ([134]), και το οποίο θα έχει ως στόχο, μεταξύ άλλων:

i) να αποτρέπει την υπεραλίευση και την πλεονάζουσα αλιευτική ικανότητα·

ii) να μειώνει τα παρεμπίπτοντα αλιεύματα μη στοχευόμενων ειδών·

iii) να προωθεί την αποκατάσταση των υπεραλιευόμενων αποθεμάτων για το σύνολο της θαλάσσιας αλιείας· και

iv) να προωθεί τη διαχείριση της αλιείας με προσέγγιση οικοσυστήματος, μεταξύ άλλων μέσω της συνεργασίας μεταξύ των Μερών·

δ) προς στήριξη των προσπαθειών για την καταπολέμηση των πρακτικών ΠΑΑ αλιείας και για την αποτροπή του εμπορίου προϊόντων από είδη που αλιεύονται με τις εν λόγω πρακτικές:

([133]) Ο όρος «παράνομη, αδήλωτη και ανεξέλεγκτη αλιεία» νοείται με τη σημασία που ορίζεται στην παράγραφο 3 του διεθνούς σχεδίου δράσης του Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας του ΟΗΕ για την πρόληψη, αποτροπή και εξάλειψη της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης αλιείας, που εγκρίθηκε στη Ρώμη το 2001 («σχέδιο δράσης του 2001 για την ΠΑΑ αλιεία»).

([134]) Στις πράξεις αυτές περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, και όπως ενδεχομένως ισχύουν, η Σύμβαση του ΟΗΕ για το δίκαιο της θάλασσας, η Συμφωνία του ΟΗΕ για την εφαρμογή των διατάξεων της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, όσον αφορά στη διατήρηση και στη διαχείριση των αλληλοεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων και των άκρως μεταναστευτικών αποθεμάτων υδρόβιων ζώων, ο κώδικας δεοντολογίας του FAO για την υπεύθυνη αλιεία, η Συμφωνία του FAO για την προώθηση της τήρησης των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης από τα αλιευτικά σκάφη στην ανοικτή θάλασσα, το σχέδιο δράσης του 2001 για την ΠΑΑ αλιεία και η Συμφωνία του FAO σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνει το κράτος λιμένα για την πρόληψη, αποτροπή και εξάλειψη της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης αλιείας.

i) να εφαρμόζει αποτελεσματικά μέτρα για την καταπολέμηση της ΠΑΑ αλιείας·

ii) να διασφαλίζει τη χρήση συστημάτων παρακολούθησης, ελέγχου, επιτήρησης, συμμόρφωσης και επιβολής, με σκοπό:

A) να παρεμποδίζει και να αποτρέπει, σύμφωνα με τις οικείες διεθνείς υποχρεώσεις και το οικείο δίκαιο, τα σκάφη που φέρουν τη σημαία του και τα φυσικά πρόσωπά του από το να συμμετέχουν σε δραστηριότητες ΠΑΑ αλιείας· και

B) να αντιμετωπίζει τη εν πλω μεταφόρτωση ψαριών ή προϊόντων αλιείας για την αποτροπή και την αποφυγή δραστηριοτήτων ΠΑΑ αλιείας·

iii) να εφαρμόζει μέτρα που λαμβάνει το κράτος λιμένα· και

iv) να εφαρμόζει μέτρα για την πρόληψη της ΠΑΑ αλιείας και της εισόδου προϊόντων ΠΑΑ αλιείας στις αλυσίδες εφοδιασμού κάθε Μέρους και να συνεργάζεται για τον σκοπό αυτόν, μεταξύ άλλων διευκολύνοντας την ανταλλαγή πληροφοριών·

ε) συμμετέχει ενεργά στις εργασίες των περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας («ΠΟΔΑ») στις οποίες είναι μέλος, παρατηρητής ή συνεργαζόμενο μη συμβαλλόμενο μέρος, με στόχο την επίτευξη χρηστής διακυβέρνησης της αλιείας και βιώσιμης αλιείας, όπως μέσω της προώθησης της επιστημονικής έρευνας και της θέσπισης μέτρων διατήρησης με βάση τα βέλτιστα επιστημονικά στοιχεία που διατίθενται, της ενίσχυσης των μηχανισμών συμμόρφωσης, της διενέργειας περιοδικών επανεξετάσεων των επιδόσεων και της έγκρισης αποτελεσματικού ελέγχου, παρακολούθησης και επιβολής των μέτρων διαχείρισης των ΠΟΔΑ και, κατά περίπτωση, της έγκρισης και εφαρμογής συστημάτων τεκμηρίωσης ή πιστοποίησης των αλιευμάτων και μέτρων που λαμβάνει το κράτος λιμένα·

στ) προσπαθεί να ενεργεί σύμφωνα με τα σχετικά μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που έχουν εγκριθεί από ΠΟΔΑ των οποίων δεν είναι μέλος, ώστε να μην υπονομεύονται τα εν λόγω μέτρα, και επιδιώκει να μην υπονομεύει τα συστήματα τεκμηρίωσης των αλιευμάτων ή του εμπορίου που διαχειρίζονται οι ΠΟΔΑ ή οι σχέδια των οποίων δεν είναι μέλος· και

ζ) προωθεί την ανάπτυξη βιώσιμης και υπεύθυνης υδατοκαλλιέργειας, λαμβάνοντας υπόψη τις οικονομικές, κοινωνικές, και περιβαλλοντικές πτυχές της, σύμφωνα με την εφαρμογή των στόχων και των αρχών που περιέχονται στον δεοντολογικό κώδικα του FAO για την υπεύθυνη αλιεία.

5. Τα Μέρη συνεργάζονται, κατά περίπτωση και σύμφωνα με το άρθρο 33.7, σε διμερές επίπεδο και στο πλαίσιο των ΠΟΔΑ, με στόχο την προώθηση βιώσιμων πρακτικών αλιείας και εμπορίου αλιευτικών προϊόντων που προέρχονται από τύπους αλιείας που αποτελούν αντικείμενο βιώσιμης διαχείρισης. Επιπλέον, τα Μέρη μπορούν να συνεργάζονται για την ανταλλαγή γνώσεων και ορθών πρακτικών για τη στήριξη της εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

ΤΜΗΜΑ Γ

Εργασία και εμπόριο

Άρθρο 33.15

Στόχοι

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι το εμπόριο και οι επενδύσεις παρέχουν ευκαιρίες για τη δημιουργία θέσεων εργασίας και αξιοπρεπή εργασία, μεταξύ άλλων για τους νέους, με όρους και συνθήκες απασχόλησης που συνάδουν με τις αρχές που ορίζονται στη Διακήρυξη Ντης ΔΟΕ σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία, η οποία εγκρίθηκε από τη Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας στη Γενεύη στις 18 Ιουνίου 1998 και τροποποιήθηκε το 2022 («η Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία») και στη Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση, που εγκρίθηκε στις 10 Ιουνίου 2008 και όπως τροποποιήθηκε το 2022 («η Διακήρυξη της ΔΟΕ για την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση»).

2. Τα Μέρη στοχεύουν στη διασφάλιση υψηλών επιπέδων προστασίας της εργασίας, σύμφωνα με τα διεθνή εργασιακά πρότυπα τα οποία τηρούν, και στην προώθηση αμοιβαία υποστηρικτικών εμπορικών και εργασιακών πολιτικών με σκοπό τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας και της ποιότητας της επαγγελματικής ζωής των εργαζομένων. Θα προσπαθήσουν να βελτιώσουν την ανάπτυξη και τη διαχείριση του ανθρώπινου κεφαλαίου με στόχο την ενίσχυση της απασχολησιμότητας, την επιχειρηματική αριστεία και την αύξηση της παραγωγικότητας προς όφελος τόσο των εργαζομένων όσο και των επιχειρήσεων. Ως εκ τούτου, τα Μέρη επιδιώκουν να παράσχουν ευκαιρίες στους νέους ώστε να αναπτύξουν τις απαραίτητες δεξιότητες για την επιτυχή πρόσβαση και παραμονή τους στην αγορά εργασίας.

3. Τα Μέρη αποσκοπούν στη συνεργασία σε εργασιακά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που σχετίζονται με το εμπόριο, προκειμένου να ενισχυθεί η ευρύτερη σχέση μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 33.16

Πολυμερή εργασιακά πρότυπα και συμφωνίες

1. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για την προώθηση της ανάπτυξης του διεθνούς εμπορίου κατά τρόπο ώστε να προάγεται η αξιοπρεπής εργασία για όλους, ιδίως για τις γυναίκες, τους νέους και τα άτομα με αναπηρία, σύμφωνα με τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο της ΔΟΕ, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αναφέρονται στη Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία και στη Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση.

2. Τα Μέρη, υπενθυμίζοντας τη Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση, επισημαίνουν ότι η παραβίαση των θεμελιωδών αρχών και δικαιωμάτων στην εργασία δεν μπορεί να προβληθεί ούτε να χρησιμοποιηθεί με άλλον τρόπο ως θεμιτό συγκριτικό πλεονέκτημα και ότι τα εργασιακά πρότυπα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς εμπορικού προστατευτισμού.

3. Κάθε Μέρος εφαρμόζει αποτελεσματικά τις συμβάσεις της ΔΟΕ που έχουν κυρωθεί από τα κράτη μέλη και τη Χιλή αντίστοιχα.

4. Σύμφωνα με τον Καταστατικό Χάρτη της ΔΟΕ, που εγκρίθηκε ως μέρος XIII της Συνθήκης των Βερσαλλιών, η οποία υπογράφηκε στις 28 Ιουνίου 1919, και τη Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία κάθε Μέρος σέβεται, προωθεί και εφαρμόζει αποτελεσματικά τα διεθνώς αναγνωρισμένα βασικά εργασιακά πρότυπα, όπως ορίζονται στις θεμελιώδεις Συμβάσεις της ΔΟΕ, τα οποία είναι:

α) η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και η ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικής διαπραγμάτευσης·

β) η εξάλειψη κάθε μορφής καταναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας·

γ) η ουσιαστική κατάργηση της παιδικής εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της επιβολής απαγόρευσης στις χειρότερες μορφές παιδικής εργασίας·

δ) η εξάλειψη των διακρίσεων όσον αφορά την απασχόληση και την εργασία· και

ε) ασφαλές και υγιές εργασιακό περιβάλλον.

5. Τα Μέρη ανταλλάσσουν τακτικά πληροφορίες σχετικά με την αντίστοιχη πρόοδό τους όσον αφορά την κύρωση των συμβάσεων ή πρωτοκόλλων της ΔΟΕ που είναι ταξινομημένες από τη ΔΟΕ ως επικαιροποιημένες και των οποίων δεν είναι ακόμη συμβαλλόμενα μέρη.

6. Κάθε Μέρος προωθεί την ατζέντα της ΔΟΕ για την αξιοπρεπή εργασία, όπως ορίζεται στη Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση ιδίως όσον αφορά:

α) αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας για όλους, σε σχέση, μεταξύ άλλων, με τους μισθούς και τα κέρδη, τις ώρες εργασίας, άλλες συνθήκες εργασίας και την κοινωνική προστασία· και

β) τον κοινωνικό διάλογο σε θέματα εργασίας μεταξύ εργαζομένων και εργοδοτών, και των αντίστοιχων οργανώσεών τους, και με τις σχετικές κρατικές αρχές.

7. Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις του στο πλαίσιο της ΔΟΕ, κάθε Μέρος:

α) θεσπίζει και εφαρμόζει μέτρα και πολιτικές για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία· και

β) διατηρεί σύστημα επιθεώρησης εργασίας σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα της ΔΟΕ για την επιθεώρηση εργασίας.

Άρθρο 33.17

Αναγκαστική ή υποχρεωτική εργασία

1. Υπενθυμίζοντας ότι η εξάλειψη της αναγκαστικής εργασίας συγκαταλέγεται στους στόχους της Ατζέντας 2030, τα Μέρη υπογραμμίζουν τη σημασία της κύρωσης και της αποτελεσματικής εφαρμογής του Πρωτοκόλλου του 2014 της Σύμβασης του 1930 περί της αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας, το οποίο εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 11 Ιουνίου 2014.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τον στόχο της εξάλειψης όλων των μορφών αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της αναγκαστικής ή υποχρεωτικής παιδικής εργασίας.

3. Κατά συνέπεια, τα Μέρη εντοπίζουν ευκαιρίες συνεργασίας, ανταλλαγής πληροφοριών, εμπειριών και ορθών πρακτικών σχετικά με την εξάλειψη όλων των μορφών αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας.

Άρθρο 33.18

Συνεργασία στους τομείς του εμπορίου και της εργασίας

Σύμφωνα με το άρθρο 33.7, τα Μέρη διενεργούν διαβουλεύσεις και συνεργάζονται, κατά περίπτωση, σε διμερές επίπεδο και στο πλαίσιο της ΔΟΕ, σε εργασιακά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που σχετίζονται με το εμπόριο, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων:

α) της δημιουργίας θέσεων εργασίας και προώθηση παραγωγικής απασχόλησης υψηλής ποιότητας, συμπεριλαμβανομένων πολιτικών για τη δημιουργία ανάπτυξης πλούσιας σε θέσεις εργασίας και την προώθηση βιώσιμων επιχειρήσεων και επιχειρηματικότητας·

β) της προώθησης βελτιώσεων στην παραγωγικότητα των επιχειρήσεων και της εργασίας, ιδίως όσον αφορά τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις·

γ) της ανάπτυξης του ανθρώπινου κεφαλαίου, της πρόσβασης στην αγορά εργασίας και της ενίσχυσης της απασχολησιμότητας, ιδίως των νέων, μεταξύ άλλων μέσω της διά βίου μάθησης και της επαγγελματικής κατάρτισης, της συνεχούς εκπαίδευσης, κατάρτισης και της ανάπτυξης και αναβάθμισης δεξιοτήτων, μεταξύ άλλων σε αναδυόμενους και περιβαλλοντικούς κλάδους παραγωγής·

δ) της ισορροπίας μεταξύ επαγγελματικής και προσωπικής ζωής και των καινοτόμων πρακτικών στον χώρο εργασίας για τη βελτίωση της ευημερίας των εργαζομένων·

ε) της προώθησης της ευαισθητοποίησης αναφορικά με την ατζέντα της ΔΟΕ για την αξιοπρεπή εργασία, συμπεριλαμβανομένων των διασυνδέσεων μεταξύ εμπορίου και πλήρους και παραγωγικής απασχόλησης, προσαρμογής της αγοράς εργασίας, βασικών εργασιακών προτύπων, αξιοπρεπούς εργασίας στις παγκόσμιες αξιακές αλυσίδες, κοινωνικής προστασίας και κοινωνικής ένταξης, κοινωνικού διαλόγου και ισότητας των φύλων·

στ) της προώθησης αξιοπρεπών ποιοτικών θέσεων εργασίας μέσω του εμπορίου, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία για εγκύους και λεχώνες εργαζόμενες·

ζ) της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία, καθώς και της επιθεώρηση εργασίας, για παράδειγμα, βελτιώνοντας τους μηχανισμούς συμμόρφωσης και επιβολής·

η) της αντιμετώπισης των προκλήσεων και των ευκαιριών ενός ποικιλόμορφου, πολυγενεακού εργατικού δυναμικού, μεταξύ άλλων με:

i) την εξάλειψη των διακρίσεων όσον αφορά την απασχόληση και την εργασία· και

ii) την προστασία των ευάλωτων εργαζομένων·

θ) της βελτίωσης των εργασιακών σχέσεων, για παράδειγμα, μέσω της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά την εναλλακτική επίλυση διαφορών και τις τριμερείς διαβουλεύσεις·

ι) της εφαρμογής των θεμελιωδών συμβάσεων, των συμβάσεων προτεραιότητας και άλλων επικαιροποιημένων συμβάσεων της ΔΟΕ, καθώς και της τριμερούς δήλωσης αρχών της ΔΟΕ σχετικά με τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και την κοινωνική πολιτική, και των κατευθυντήριων αρχών του ΟΗΕ για τις επιχειρήσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα· και

ια) των στατιστικών για την εργασία.

ΤΜΗΜΑ Δ

Θεσμικές ρυθμίσεις

Άρθρο 33.19

Υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης και σημεία επαφής

1. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης («υποεπιτροπή»), η οποία συστήνεται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1, απαρτίζεται, στην περίπτωση της Χιλής, από υπαλλήλους των θεσμικών οργάνων που είναι αρμόδια για ζητήματα εμπορίου, εργασίας, περιβάλλοντος και ισότητας των φύλων.

2. Η υποεπιτροπή πραγματοποιεί ειδικές συνεδριάσεις για περιβαλλοντικά και εργασιακά θέματα ([135]), αντίστοιχα, καθώς και για οριζόντια ζητήματα που σχετίζονται με το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη.

3. Τα καθήκοντα της υποεπιτροπής είναι:

α) η διευκόλυνση, η επίβλεψη και η επανεξέταση της εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου·

β) ο καθορισμός, η οργάνωση, η επίβλεψη και η αξιολόγηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος·

γ) η υποβολή εκθέσεων και οι συστάσεις στη μεικτή επιτροπή για κάθε θέμα που σχετίζεται με το παρόν κεφάλαιο, μεταξύ άλλων όσον αφορά θέματα προς συζήτηση με τους μηχανισμούς της κοινωνίας των πολιτών που αναφέρονται στο άρθρο 40.5·

δ) η εκτέλεση των καθηκόντων που αναφέρονται στα άρθρα 33.21 και 33.22·

ε) ο συντονισμός με άλλες υποεπιτροπές που συστήνονται βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις προσπάθειες για την ενσωμάτωση στις εργασίες τους ζητημάτων, προβληματισμών και δραστηριοτήτων που σχετίζονται με το φύλο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 34.4 παράγραφος 8· και

στ) η εκτέλεση κάθε άλλου καθήκοντος στο οποίο μπορεί να συμφωνήσουν τα συμβαλλόμενα μέρη.

4. Η υποεπιτροπή, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, μπορεί να διενεργεί διαβουλεύσεις ή να ζητεί τις συμβουλές των σχετικών συμφεροντούχων ή εμπειρογνωμόνων για θέματα που αφορούν την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

5. Η υποεπιτροπή συντάσσει, με συναίνεση, έκθεση για κάθε συνεδρίαση και τη δημοσιεύει μετά τη συνεδρίαση.

6. Κάθε Μέρος ορίζει σημείο επαφής στο πλαίσιο των διοικητικών αρχών του προκειμένου να διευκολύνει την επικοινωνία και τον συντονισμό μεταξύ των Μερών για οποιοδήποτε θέμα σχετίζεται με την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου. Στην περίπτωση της Χιλής, τα ειδικά σημεία επαφής για θέματα εργασίας, περιβάλλοντος και ισότητας των φύλων είναι εκπρόσωπος του Υφυπουργείου Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών ή του διαδόχου του. Κάθε Μέρος ενημερώνει αμέσως το άλλο Μέρος για τα σημεία επαφής του και παρέχει τα στοιχεία επικοινωνίας τους.

7. Τα σημεία επαφής:

α) διευκολύνουν την τακτική επικοινωνία και τον συντονισμό μεταξύ των Μερών·

β) παρά το άρθρο 8.7 παράγραφος 2, επικουρούν την υποεπιτροπή, μεταξύ άλλων καταρτίζοντας την ημερήσια διάταξη και διεξάγοντας όλες τις άλλες αναγκαίες προετοιμασίες για τις συνεδριάσεις της υποεπιτροπής.

γ) επικοινωνούν με την αντίστοιχη κοινωνία των πολιτών, κατά περίπτωση· και

δ) συνεργάζονται, μεταξύ άλλων και με άλλους αρμόδιους φορείς των διοικήσεών τους, για την ανάπτυξη και την υλοποίηση δραστηριοτήτων συνεργασίας.

([135]) Τα περιβαλλοντικά και εργασιακά ζητήματα μπορούν να συζητηθούν σε μεμονωμένες συνεδριάσεις ή σε διαδοχικές συνεδριάσεις.

Άρθρο 33.20

Επίλυση διαφορών

1. Τα Μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια μέσω διαλόγου, ανταλλαγής πληροφοριών και συνεργασίας, για να αντιμετωπίσουν κάθε διαφωνία μεταξύ των Μερών όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

2. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, τα συμβαλλόμενα μέρη προσφεύγουν αποκλειστικά στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που θεσπίζονται δυνάμει των άρθρων 33.21 και 33.22.

Άρθρο 33.21

Διαβουλεύσεις

1. Κάθε Μέρος («αιτούν Μέρος») μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να ζητήσει διαβουλεύσεις με το άλλο Μέρος («Μέρος που απαντά») σχετικά με οποιοδήποτε θέμα προκύπτει σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, υποβάλλοντας γραπτό αίτημα στο σημείο επαφής του Μέρος που απαντά. Στο αίτημα προσδιορίζονται οι λόγοι για τους οποίους ζητείται η διεξαγωγή διαβουλεύσεων, συμπεριλαμβανομένης επαρκώς ορισμένης περιγραφής του επίμαχου ζητήματος και των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου που θεωρούνται εφαρμοστέες.

2. Εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά με το αιτούν Μέρος, το Μέρος που απαντά παρέχει γραπτή απάντηση το αργότερο 10 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

3. Τα Μέρη ξεκινούν διαβουλεύσεις το αργότερο εντός 30 ημερών μετά την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος από το Μέρος που απαντά, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

4. Οι διαβουλεύσεις μπορούν να διεξάγονται με αυτοπρόσωπη παρουσία ή με κάθε τεχνολογικό μέσο που διαθέτουν τα Μέρη. Εάν διεξάγονται με αυτοπρόσωπη παρουσία, πραγματοποιούνται στο έδαφος του Μέρους που απαντά, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

5. Στις διαβουλεύσεις, τα Μέρη:

α) παρέχουν επαρκείς πληροφορίες ώστε να είναι δυνατή η ολοκληρωμένη εξέταση του ζητήματος· και

β) χειρίζονται εμπιστευτικά κάθε πληροφορία που ανταλλάσσεται κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων.

6. Τα Μέρη ξεκινούν διαβουλεύσεις με στόχο την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικής επίλυσης του ζητήματος, λαμβάνοντας υπόψη τις ευκαιρίες συνεργασίας σχετικά με το ζήτημα. Όσον αφορά τα ζητήματα που σχετίζονται με τις πολυμερείς συμφωνίες που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, τα Μέρη εξετάζουν πληροφορίες από τη ΔΟΕ ή συναφείς φορείς που έχουν συσταθεί βάσει των εν λόγω συμφωνιών. Κατά περίπτωση, τα Μέρη μπορούν να συμφωνήσουν ζητήσουν συμβουλές από τους εν λόγω οργανισμούς ή φορείς ή οποιοδήποτε άλλο εμπειρογνώμονα ή φορέα που κρίνουν ενδεδειγμένο να τα επικουρήσει στις διαβουλεύσεις.

7. Εάν τα Μέρη αδυνατούν να επιλύσουν το ζήτημα εντός 60 ημερών από την επίδοση του γραπτού αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε Μέρος μπορεί, με την υποβολή γραπτού αιτήματος στο σημείο επαφής του άλλου Μέρους, να ζητήσει τη σύγκληση της υποεπιτροπής για την εξέταση του ζητήματος. Η υποεπιτροπή συγκαλείται αμέσως και καταβάλλει προσπάθεια για την εξεύρεση λύσης στο ζήτημα.

8. Κάθε Μέρος ή η υποεπιτροπή που συγκαλείται δυνάμει της παραγράφου 7 του παρόντος άρθρου μπορεί, κατά περίπτωση, να ζητήσει τη γνώμη των εσωτερικών συμβουλευτικών ομάδων που αναφέρονται στο άρθρο 40.6 ή άλλες συμβουλές εμπειρογνωμόνων.

9. Εάν τα Μέρη είναι σε θέση να επιλύσουν το ζήτημα, τεκμηριώνουν το αποτέλεσμα, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, συγκεκριμένων μέτρων και χρονοδιαγραμμάτων που έχουν συμφωνηθεί. Τα Μέρη θέτουν τα αποτελέσματα στη διάθεση του κοινού, εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά.

Άρθρο 33.22

Ομάδα εμπειρογνωμόνων

1. Εάν τα Μέρη δεν επιλύσουν το ζήτημα εντός 60 ημερών από την παράδοση γραπτού αιτήματος για σύγκληση της υποεπιτροπής όπως αναφέρεται στο άρθρο 33.21 παράγραφος 7 ή, εάν δεν υποβληθεί τέτοιου είδους αίτημα, εντός 120 ημερών από την επίδοση γραπτού αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 33.21 παράγραφος 1, το αιτούν Μέρος μπορεί να ζητήσει τη σύσταση ειδικής ομάδας εμπειρογνωμόνων για την εξέταση του θέματος.

Κάθε αίτημα τέτοιου είδους υποβάλλεται γραπτώς στο σημείο επαφής του Μέρους που απαντά. Στο αίτημα προσδιορίζονται οι λόγοι για τους οποίους ζητείται η σύσταση ομάδας εμπειρογνωμόνων, συμπεριλαμβανομένης επαρκώς ορισμένης περιγραφής του επίμαχου ζητήματος, και εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο το εν λόγω ζήτημα συνιστά παραβίαση ειδικών διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται κατ' αναλογία τα άρθρα 38.6, 38.10, 38.13, το άρθρο 38.14 παράγραφος 1, τα άρθρα 38.15, 38.19, το άρθρο 38.20 παράγραφος 2, και τα άρθρα 38.21, 38.22, 38.24, 38.32, 38.33, 38.34 και 38.35, καθώς και ο εσωτερικός κανονισμός του παραρτήματος 38-Α και ο κώδικας δεοντολογίας του παραρτήματος 38-Β.

3. Η υποεπιτροπή, κατά την πρώτη της συνεδρίαση, προτείνει στη μεικτή επιτροπή τον ορισμό τουλάχιστον 15 ατόμων που είναι πρόθυμα και ικανά να υπηρετήσουν στην ομάδα εμπειρογνωμόνων. Με βάση την πρόταση αυτή, η μεικτή επιτροπή καταρτίζει κατάλογο των εν λόγω ατόμων το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Ο κατάλογος αποτελείται από τρεις υποκαταλόγους:

α) έναν υποκατάλογο προσώπων που καταρτίζεται βάσει προτάσεων του Μέρους ΕΕ·

β) έναν υποκατάλογο προσώπων που καταρτίζεται βάσει προτάσεων της Χιλής· και

γ) έναν υποκατάλογο προσώπων που δεν έχουν την ιθαγένεια κανενός εκ των Μερών και τα οποία εκτελούν χρέη προέδρου της ειδικής ομάδας εμπειρογνωμόνων.

4. Κάθε υποκατάλογος περιλαμβάνει τουλάχιστον πέντε άτομα. Η μεικτή επιτροπή μεριμνά ώστε ο κατάλογος να επικαιροποιείται και να περιλαμβάνει τον εν λόγω ελάχιστο αριθμό ατόμων.

5. Τα άτομα που αναφέρονται στην παράγραφο 3 διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις ή εμπειρογνωσία στο εργατικό ή περιβαλλοντικό δίκαιο, σε θέματα που εξετάζονται στο παρόν κεφάλαιο ή στην επίλυση διαφορών που προκύπτουν στο πλαίσιο διεθνών συμφωνιών. Τα άτομα αυτά είναι ανεξάρτητα, συμμετέχουν σε ατομική βάση και δεν λαμβάνουν οδηγίες από κάποιον οργανισμό ή κρατική αρχή σχετικά με θέματα που αφορούν τη διαφωνία ούτε συνδέονται με την κρατική αρχή οποιουδήποτε από τα Μέρη, και συμμορφώνονται με τον κώδικα δεοντολογίας στο παράρτημα 38-Β.

6. Όταν η ομάδα εμπειρογνωμόνων συγκροτείται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 38.6 παράγραφοι 3, 4 και 6, οι εμπειρογνώμονες επιλέγονται από τους σχετικούς υποκαταλόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

7. Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν διαφορετικά εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ομάδας εμπειρογνωμόνων, η εντολή της είναι η ακόλουθη:

«να εξετάζει, υπό το πρίσμα των σχετικών διατάξεων του κεφαλαίου 33 της προηγμένης Συμφωνίας-πλαισίου μεταξύ, αφενός, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και, αφετέρου, της Δημοκρατίας της Χιλής, το θέμα που αναφέρεται στο αίτημα για σύσταση της ομάδα εμπειρογνωμόνων, και να εκδώσει έκθεση, σύμφωνα με το άρθρο 33.23 της εν λόγω Συμφωνίας, με τα πορίσματα και τις συστάσεις της για την επίλυση του ζητήματος».

8. Όσον αφορά τα θέματα που σχετίζονται με πολυμερείς συμφωνίες που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, η ομάδα εμπειρογνωμόνων θα πρέπει να ζητεί πληροφορίες από τη ΔΟΕ ή από σχετικούς φορείς που έχουν συσταθεί βάσει των εν λόγω συμφωνιών, συμπεριλαμβανομένων τυχόν σχετικών διαθέσιμων ερμηνευτικών οδηγιών, πορισμάτων ή αποφάσεων που εγκρίνονται από τη ΔΟΕ και τους εν λόγω φορείς. Οποιουδήποτε είδους πληροφορία παρέχεται και στα δύο Μέρη προκειμένου αυτά να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.

9. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων ερμηνεύει τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου σύμφωνα με τους εθιμικούς κανόνες ερμηνείας του δημοσίου διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων όσων έχουν κωδικοποιηθεί στη Σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των Συνθηκών.

10. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων κοινοποιεί στα μέρη μια ενδιάμεση και μια τελική έκθεση στην οποία περιέχονται τα πραγματικά περιστατικά, η εφαρμοσιμότητα των σχετικών διατάξεων και το σκεπτικό τυχόν διαπιστώσεων, συμπερασμάτων και των συστάσεων που διατυπώνει.

11. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων διαβιβάζει στα Μέρη την ενδιάμεση έκθεση εντός 100 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ομάδας εμπειρογνωμόνων. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων κρίνει ότι η προθεσμία αυτή δεν μπορεί να τηρηθεί, ο πρόεδρός της ομάδας εμπειρογνωμόνων ενημερώνει γραπτώς τα Μέρη, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ομάδα εμπειρογνωμόνων σκοπεύει να κοινοποιήσει την ενδιάμεση έκθεσή της. Η προθεσμία που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο μπορεί να παραταθεί με αμοιβαία συμφωνία των Μερών.

12. Κάθε Μέρος δύναται να υποβάλει στην ομάδα εμπειρογνωμόνων αιτιολογημένο αίτημα για την επανεξέταση ειδικών πτυχών της ενδιάμεσης έκθεσης, εντός προθεσμίας 25 ημερών μετά την ημερομηνία υποβολής της ενδιάμεσης έκθεσης. Κάθε Μέρος μπορεί να υποβάλει παρατηρήσεις επί του αιτήματος του άλλου Μέρους εντός 15 ημερών από τη διαβίβαση του αιτήματος.

13. Αφού εξετάσει το αίτημα και τις παρατηρήσεις, η ομάδα εμπειρογνωμόνων καταρτίζει την τελική έκθεση. Εάν δεν διαβιβαστεί αίτημα για επανεξέταση συγκεκριμένων πτυχών της ενδιάμεσης έκθεσης εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 12, η ενδιάμεση έκθεση καθίσταται η τελική έκθεση της ομάδας εμπειρογνωμόνων.

14. Εντός 175 ημερών από την ημερομηνία συγκρότησής της, η ομάδα εμπειρογνωμόνων διαβιβάζει στα Μέρη την τελική της έκθεση. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων κρίνει ότι η προθεσμία αυτή δεν μπορεί να τηρηθεί, ο πρόεδρός της ομάδας ενημερώνει γραπτώς τα Μέρη, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ομάδα εμπειρογνωμόνων σκοπεύει να κοινοποιήσει την τελική έκθεσή της. Η προθεσμία που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο μπορεί να παραταθεί με αμοιβαία συμφωνία των Μερών.

15. Η τελική έκθεση περιλαμβάνει συζήτηση κάθε γραπτού αιτήματος των Μερών επί της ενδιάμεσης έκθεσης και απαντά με σαφήνεια στις παρατηρήσεις που υποβάλλουν τα Μέρη.

16. Τα Μέρη δημοσιοποιούν την τελική έκθεση 15 ημέρες αφότου υποβληθεί από την ομάδα εμπειρογνωμόνων.

17. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων διαπιστώσει στην τελική έκθεση ότι ένα Μέρος δεν συμμορφώθηκε με τις υποχρεώσεις του βάσει του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη συζητούν τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να εφαρμοστούν, λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση και τις συστάσεις της ομάδας εμπειρογνωμόνων. Το αργότερο τρεις μήνες μετά τη δημοσιοποίηση της έκθεσης, το Μέρος που απαντά ενημερώνει την εσωτερική συμβουλευτική ομάδα του που αναφέρεται στο άρθρο 40.6, καθώς και το άλλο Μέρος, για τις αποφάσεις του σχετικά με τυχόν δράσεις ή μέτρα που θα εφαρμόσει.

18. Η υποεπιτροπή παρακολουθεί τις ενέργειες που πραγματοποιούνται σε συνέχεια της τελικής έκθεσης και των συστάσεων της ομάδας εμπειρογνωμόνων. Οι εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες που αναφέρονται στο άρθρο 40.6 μπορούν να υποβάλλουν σχετικές παρατηρήσεις στην υποεπιτροπή.

Άρθρο 33.23

Επανεξέταση

1. Για την ενίσχυση της επίτευξης των στόχων του παρόντος κεφαλαίου, τα Μέρη συζητούν, μέσω των συνεδριάσεων της υποεπιτροπής, την αποτελεσματική εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τις μείζονες εξελίξεις πολιτικής σε κάθε Μέρος και τις εξελίξεις στις διεθνείς συμφωνίες.

2. Λαμβάνοντας υπόψη το αποτέλεσμα των εν λόγω συζητήσεων, ένα Μέρος μπορεί να ζητήσει την επανεξέταση του παρόντος κεφαλαίου ανά πάσα στιγμή μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Για τον σκοπό αυτόν, η υποεπιτροπή μπορεί να προτείνει στα Μέρη τροποποιήσεις των σχετικών διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, σύμφωνα με τη διαδικασία τροποποίησης που ορίζεται στο άρθρο 41.6 παράγραφος 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 34

ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΙΣΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ

Άρθρο 34.1

Πλαίσιο και στόχοι

1. Τα Μέρη συμφωνούν στη σημασία της ενσωμάτωσης της οπτικής του φύλου στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς, καθώς και στον καίριο ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν εν προκειμένω οι πολιτικές που είναι ευαισθητοποιημένες ως προς την οπτική του φύλου. Αυτό περιλαμβάνει την άρση των εμποδίων στη συμμετοχή των γυναικών στην οικονομία και το διεθνές εμπόριο, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης των ίσων ευκαιριών πρόσβασης σε εργασιακές λειτουργίες και τομείς για άνδρες και γυναίκες στην αγορά εργασίας.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι το διεθνές εμπόριο και οι επενδύσεις αποτελούν κινητήριες δυνάμεις της οικονομικής ανάπτυξης και αναγνωρίζουν επίσης τη σημαντική συμβολή των γυναικών στην οικονομική ανάπτυξη μέσω της συμμετοχής τους στην οικονομική δραστηριότητα, μεταξύ άλλων στις επιχειρήσεις και το διεθνές εμπόριο.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η συμμετοχή των γυναικών στο διεθνές εμπόριο μπορεί να συμβάλει στην προώθηση της οικονομικής ενδυνάμωσής και της οικονομικής ανεξαρτησίας τους. Επιπλέον, η πρόσβαση των γυναικών στους οικονομικούς πόρους και η οικειοποίησή τους συμβάλλουν στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς οικονομική ανάπτυξη, την οικονομική ευημερία, την ανταγωνιστικότητα και την ευημερία της κοινωνίας. Ως εκ τούτου, τα Μέρη υπογραμμίζουν την πρόθεσή τους να εφαρμόσουν το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας κατά τρόπο που να προωθεί και να ενισχύει την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών.

4. Τα Μέρη υπενθυμίζουν το θεματολόγιο των Ηνωμένων Εθνών για τη βιώσιμη ανάπτυξη με ορίζοντα το 2030 και τους ΣΒΑ που αφορούν το εμπόριο και την ισότητα των φύλων, ιδίως τον στόχο 5: επίτευξη της ισότητας των φύλων και ενδυνάμωση όλων των γυναικών και των κοριτσιών.

5. Τα Μέρη υπενθυμίζουν τους στόχους της κοινή δήλωση για το εμπόριο και την οικονομική ενδυνάμωση των γυναικών στο πλαίσιο της υπουργικής διάσκεψης του ΠΟΕ που πραγματοποιήθηκε στο Μπουένος Άιρες τον Δεκέμβριο του 2017.

6. Τα Μέρη υπενθυμίζουν τις δεσμεύσεις τους όσον αφορά την ένταξη της ισότητας των φύλων και της ενδυνάμωσης των γυναικών και των κοριτσιών, καθώς και τον σεβασμό των δημοκρατικών αρχών, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, όπως ορίζονται στην Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και σε άλλες σχετικές διεθνείς πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα που σχετίζονται με την ισότητα των φύλων, στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη.

7. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο της Διακήρυξης και της Πλατφόρμας Δράσης του Πεκίνου, που εγκρίθηκαν κατά την τέταρτη παγκόσμια διάσκεψη γυναικών, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Πεκίνο από τις 4 έως τις 15 Σεπτεμβρίου 1995, επισημαίνοντας ιδίως τους στόχους και τις διατάξεις που αφορούν την ισότιμη πρόσβαση των γυναικών στους πόρους, την απασχόληση, τις αγορές και το εμπόριο.

8. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία των συμπεριληπτικών εμπορικών πολιτικών που συμβάλλουν στην προώθηση των ίσων δικαιωμάτων, μεταχείρισης και ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών, καθώς και στην εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών.

9. Τα Μέρη υπογραμμίζουν τον ρόλο του ιδιωτικού τομέα στην προώθηση της ισότητας των φύλων με την εφαρμογή πολιτικών για τη μη διακριτική μεταχείριση και τη διαφορετικότητα στις εταιρικές δραστηριότητές τους, σύμφωνα με τις διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές και πρότυπα που έχουν εγκριθεί ή υποστηριχθεί από τα Μέρη.

10. Τα Μέρη επιδιώκουν:

α) να ενισχύσουν τις εμπορικές τους σχέσεις, τη συνεργασία και τον διάλογο με τρόπους που ευνοούν την ισότητα ευκαιριών και μεταχείρισης γυναικών και ανδρών, ως εργαζομένων, παραγωγών, εμπόρων ή καταναλωτών, σύμφωνα με τις διεθνείς δεσμεύσεις τους·

β) να διευκολύνουν τη συνεργασία και τον διάλογο με στόχο την ενίσχυση της ικανότητας και των συνθηκών για την πρόσβαση των γυναικών σε ευκαιρίες που δημιουργούνται από το εμπόριο·

γ) να βελτιώσουν περαιτέρω τις ικανότητές τους για την αντιμετώπιση ζητημάτων φύλου που σχετίζονται με το εμπόριο, μεταξύ άλλων μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών.

Άρθρο 34.2

Πολυμερείς συμφωνίες

1. Κάθε Μέρος επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του να εκπληρώνει αποτελεσματικά τις υποχρεώσεις του βάσει της Σύμβασης για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών, η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ στις 18 Δεκεμβρίου 1979, με ιδιαίτερη αναφορά στις διατάξεις εκείνες που σχετίζονται με την εξάλειψη των διακρίσεων εις βάρος των γυναικών στην οικονομική ζωή και στον τομέα της απασχόλησης.

2. Τα Μέρη υπενθυμίζουν τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους βάσει του άρθρου 33.16 του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας όσον αφορά τις συμβάσεις της ΔΟΕ σχετικά με την ισότητα των φύλων και την εξάλειψη των διακρίσεων όσον αφορά την απασχόληση και την εργασία, που έχουν κυρωθεί από τα κράτη μέλη και τη Χιλή.

3. Κάθε Μέρος επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του να εφαρμόσει αποτελεσματικά τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από άλλες πολυμερείς συμφωνίες, στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος και οι οποίες αφορούν την ισότητα των φύλων ή τα δικαιώματα των γυναικών.

Άρθρο 34.3

Γενικές διατάξεις

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε Μέρους να καθορίζει το δικό του πεδίο εφαρμογής και εγγυήσεις ίσων ευκαιριών για άνδρες και γυναίκες και να θεσπίζει ή να τροποποιεί αναλόγως τη σχετική νομοθεσία και τις πολιτικές του, σύμφωνα με τις δεσμεύσεις του στο πλαίσιο των διεθνών συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 34.2.

2. Κάθε Μέρος προσπαθεί να διασφαλίσει ότι η σχετική νομοθεσία και οι πολιτικές του προβλέπουν και προωθούν ίσα δικαιώματα, μεταχείριση και ευκαιρίες μεταξύ ανδρών και γυναικών, σύμφωνα με τις διεθνείς δεσμεύσεις του. Κάθε Μέρος καταβάλλει προσπάθειες για τη βελτίωση της σχετικής νομοθεσίας και των πολιτικών.

3. Κάθε Μέρος προσπαθεί να συλλέγει δεδομένα ανά φύλο που σχετίζονται με το εμπόριο και το φύλο, με σκοπό την καλύτερη κατανόηση των διαφορετικών επιπτώσεων των μέσων εμπορικής πολιτικής στις γυναίκες και τους άνδρες στο πλαίσιο του ρόλου τους ως εργαζομένων, παραγωγών, εμπόρων ή καταναλωτών.

4. Κάθε Μέρος προωθεί στο έδαφός του την ευαισθητοποίηση του κοινού για τη νομοθεσία και τις πολιτικές του σε σχέση με την ισότητα των φύλων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις επιπτώσεις τους και τη συνάφειά τους με τη συμπεριληπτική οικονομική ανάπτυξη και με την εμπορική πολιτική.

5. Κάθε Μέρος λαμβάνει υπόψη, κατά περίπτωση, τον στόχο της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών κατά τη διατύπωση, την εφαρμογή και την επανεξέταση μέτρων στους τομείς που καλύπτονται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

6. Κάθε Μέρος ενθαρρύνει το εμπόριο και τις επενδύσεις προωθώντας τις ίσες ευκαιρίες και τη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στην οικονομία και το διεθνές εμπόριο. Αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, μέτρα που αποσκοπούν: στη σταδιακή εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων λόγω φύλου· στην προώθηση της αρχής της ίσης αμοιβής για εργασία ίσης αξίας, για να αντιμετωπιστεί το μισθολογικό χάσμα μεταξύ των φύλων, και στη διευκόλυνση της μη διακριτικής μεταχείρισης των γυναικών στην απασχόληση και την εργασία, μεταξύ άλλων για λόγους εγκυμοσύνης και μητρότητας.

7. Κανένα Μέρος δεν αποδυναμώνει ούτε μειώνει την προστασία που παρέχεται βάσει της αντίστοιχης νομοθεσίας του που αποσκοπεί στη διασφάλιση της ισότητας των φύλων ή των ίσων ευκαιριών για γυναίκες και άνδρες με σκοπό την ενθάρρυνση του εμπορίου ή των επενδύσεων.

8. Κανένα Μέρος δεν παραβλέπει ούτε παρεκκλίνει με άλλον τρόπο από την αντίστοιχη νομοθεσία του που αποσκοπεί στη διασφάλιση της ισότητας των φύλων ή των ίσων ευκαιριών για γυναίκες και άνδρες, κατά τρόπο που αποδυναμώνει ή μειώνει την προστασία που παρέχεται δυνάμει της εν λόγω νομοθεσίας, προκειμένου να ενθαρρύνει το εμπόριο ή τις επενδύσεις.

9. Κανένα Μέρος δεν παραλείπει να επιβάλλει αποτελεσματικά, μέσω της διατήρησης ή της επανάληψης συγκεκριμένων ενεργειών ή μέσω της αδράνειας, την προστασία που παρέχεται βάσει της αντίστοιχης νομοθεσίας του, η οποία αποσκοπεί στη διασφάλιση της ισότητας των φύλων ή των ίσων ευκαιριών για γυναίκες και άνδρες, κατά τρόπο που επηρεάζει το εμπόριο ή τις επενδύσεις.

Άρθρο 34.4

Δραστηριότητες συνεργασίας

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τα οφέλη της ανταλλαγής των αντίστοιχων εμπειριών τους όσον αφορά τον σχεδιασμό, την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την ενίσχυση των εμπορικών πτυχών των μέτρων για την ισότητα των φύλων.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα Μέρη διεξάγουν δραστηριότητες συνεργασίας που αποσκοπούν στη βελτίωση της δυνατότητας και των συνθηκών των γυναικών, μεταξύ άλλων των εργαζομένων, των επαγγελματιών και των επιχειρηματιών, ώστε να έχουν πρόσβαση και να επωφελούνται από τις ευκαιρίες που δημιουργεί το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

3. Οι δραστηριότητες συνεργασίας διεξάγονται για ζητήματα και θέματα που συμφωνούνται από τα Μέρη.

4. Οι δραστηριότητες συνεργασίας μπορούν να αναπτυχθούν και να υλοποιηθούν με τη συμμετοχή του ΟΗΕ, του ΠΟΕ, της ΔΟΕ, του ΟΟΣΑ και άλλων διεθνών οργανισμών, καθώς και με τρίτες χώρες, επιχειρήσεις, οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων, εκπαιδευτικούς και ερευνητικούς οργανισμούς και άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις, κατά περίπτωση.

5. Οι τομείς συνεργασίας μπορεί να περιλαμβάνουν την ανταλλαγή εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών σχετικά με πολιτικές και προγράμματα για την ενθάρρυνση της αυξημένης συμμετοχής των γυναικών στο διεθνές εμπόριο, καθώς και εμπορικές πτυχές:

α) της προώθησης της χρηματοπιστωτικής ένταξης και εκπαίδευσης των γυναικών, καθώς και της πρόσβασης σε χρηματοδότηση και χρηματοδοτική συνδρομή·

β) της ανέλιξης των γυναικών σε ηγετικές θέσεις και της ανάπτυξης δικτύων γυναικών·

γ) της προώθησης της πλήρους συμμετοχής των γυναικών στην οικονομία με την ενθάρρυνση της συμμετοχής, της παρουσίας τους σε ηγετικές θέσεις και της εκπαίδευσής τους, ιδίως σε τομείς στους οποίους υποεκπροσωπούνται, όπως οι θετικές επιστήμες, η τεχνολογία, η μηχανική, τα μαθηματικά («STEM»), καθώς και η καινοτομία και το επιχειρείν·

δ) της προώθησης της ισότητας των φύλων εντός των επιχειρήσεων·

ε) της συμμετοχής των γυναικών σε θέσεις λήψης αποφάσεων στον δημόσιο και ιδιωτικό τομέα·

στ) των δημόσιων και ιδιωτικών πρωτοβουλιών που αποσκοπούν στην προώθηση της γυναικείας επιχειρηματικότητας, συμπεριλαμβανομένης της ένταξης των γυναικών στον επίσημο τομέα της οικονομίας, με σκοπό την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων που διοικούνται από γυναίκες, ώστε να μπορούν να συμμετέχουν και να ανταγωνίζονται σε τοπικές, περιφερειακές και παγκόσμιες αλυσίδες αξίας, και δραστηριοτήτων για την προώθηση της διεθνοποίησης των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων με επικεφαλής γυναίκες·

ζ) των πολιτικών και των προγραμμάτων για τη βελτίωση των ψηφιακών δεξιοτήτων των γυναικών και της πρόσβασής τους σε διαδικτυακά επιχειρηματικά εργαλεία και πλατφόρμες ηλεκτρονικού εμπορίου·

η) της προώθησης των πολιτικών και των προγραμμάτων φροντίδας, καθώς και των μέτρων για την ισορροπία μεταξύ επαγγελματικής και προσωπικής ζωής υπό έμφυλο πρίσμα·

θ) της διερεύνησης της σχέσης μεταξύ της αυξημένης συμμετοχής των γυναικών στο διεθνές εμπόριο και της μείωσης του μισθολογικού χάσματος μεταξύ των φύλων·

ι) της ανάπτυξης μιας έμφυλης ανάλυσης των εμπορικών πολιτικών, μεταξύ άλλων του σχεδιασμού, της υλοποίησης και της παρακολούθησης των επιπτώσεών τους·

ια) της συλλογής δεδομένων ανά φύλο, της χρήσης δεικτών, των μεθοδολογιών παρακολούθησης και αξιολόγησης, καθώς και της ανάλυσης των στατιστικών που σχετίζονται με το εμπόριο υπό έμφυλο πρίσμα·

ιβ) της διερεύνησης των δεσμών μεταξύ της συμμετοχής των γυναικών στο διεθνές εμπόριο και σε τομείς όπως η αξιοπρεπής εργασία, ο επαγγελματικός διαχωρισμός και οι συνθήκες εργασίας των γυναικών, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία των εγκύων και των λεχώνων εργαζομένων, σύμφωνα με το άρθρο 33.18 στοιχείο στ)·

ιγ) των πολιτικών και των προγραμμάτων για την πρόληψη, τον μετριασμό και την αντιμετώπιση του διαφοροποιημένου οικονομικού αντίκτυπου που έχουν οι κρίσεις και οι καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στις γυναίκες και τους άνδρες· και

ιδ) άλλα θέματα που συμφωνούνται από τα Μέρη.

6. Οι προτεραιότητες για τις δραστηριότητες συνεργασίας αποφασίζονται από κοινού από τα Μέρη με βάση τους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος και τους διαθέσιμους πόρους.

7. Η συνεργασία, μεταξύ άλλων στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 5, μπορεί να αναλαμβάνεται αυτοπροσώπως ή με κάθε τεχνολογικό μέσο που διαθέτουν τα Μέρη, μέσω δραστηριοτήτων όπως: εργαστήρια, σεμινάρια, συνέδρια, συνεργατικά προγράμματα και έργα· ανταλλαγή εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών σχετικά με πολιτικές και διαδικασίες· και την ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων.

8. Μέσω της υποεπιτροπής εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης που συστήνεται σύμφωνα με το άρθρο 8.8 παράγραφος 1, τα Μέρη ενθαρρύνουν τις προσπάθειες των φορέων που θεσπίζονται στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας να ενσωματώσουν στις εργασίες τους ζητήματα, εκτιμήσεις και δραστηριότητες που σχετίζονται με το φύλο.

9. Τα Μέρη ενθαρρύνουν τη συμπεριληπτική συμμετοχή των γυναικών στην υλοποίηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος άρθρου, κατά περίπτωση.

Άρθρο 34.5

Θεσμικές ρυθμίσεις

1. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης, η οποία συστήνεται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1, είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου. Το άρθρο 33.19 εφαρμόζεται κατ' αναλογία στο παρόν κεφάλαιο ([136]).

2. Κατά την αλληλεπίδραση με την κοινωνία των πολιτών στις εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες που έχουν συσταθεί ή οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 40.6 και στο φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών που διοργανώνεται δυνάμει του άρθρου 40.7, τα Μέρη ενθαρρύνουν τη συμμετοχή οργανώσεων που προωθούν την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών.

Άρθρο 34.6

Επίλυση διαφορών

Τα άρθρα 33.20, 33.21 και 33.22 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στο παρόν κεφάλαιο ([137]).

Άρθρο 34.7

Επανεξέταση

1. Τα Μέρη συμφωνούν ως προς τη σημασία της παρακολούθησης και της αξιολόγησης, από κοινού ή μεμονωμένα, μέσω των αντίστοιχων διαδικασιών και θεσμών τους, καθώς και εκείνων που θεσπίζονται βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, του αντίκτυπου της εφαρμογής του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας στην ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών και στις ευκαιρίες που παρέχονται στις γυναίκες σε σχέση με το εμπόριο.

2. Τα Μέρη μπορούν να επανεξετάσουν το παρόν κεφάλαιο με βάση την πείρα που θα αποκτηθεί κατά την εφαρμογή του και, εφόσον απαιτείται, να προτείνουν τρόπους ενίσχυσής του.

([136]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι κάθε αναφορά στο κεφάλαιο 33 ή σε περιβαλλοντικά και εργασιακά ζητήματα ή θέματα στο εν λόγω άρθρο νοείται ότι αναφέρεται στο παρόν κεφάλαιο, ή σε ζητήματα ή θέματα ισότητας των φύλων, κατά περίπτωση.

([137]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι κάθε αναφορά στο κεφάλαιο 33 ή σε περιβαλλοντικά και εργασιακά ζητήματα, θέματα ή νομοθεσία, στα εν λόγω άρθρα νοείται ότι αναφέρεται στο παρόν κεφάλαιο, ή σε ζητήματα, θέματα ισότητας των φύλων ή νομοθεσία που σχετίζεται με τα ζητήματα ή τα θέματα αυτά, κατά περίπτωση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 35

ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

Άρθρο 35.1

Στόχος

1. Τα Μέρη, αναγνωρίζοντας τον αντίκτυπο που μπορεί να έχει το αντίστοιχο κανονιστικό περιβάλλον τους στις μεταξύ τους συναλλαγές και επενδύσεις, επιδιώκουν να παρέχουν προβλέψιμο κανονιστικό περιβάλλον και αποτελεσματικές διαδικασίες για τους οικονομικούς φορείς, ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

2. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν εκ νέου τις αντίστοιχες δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο της Συμφωνίας ΠΟΕ και, στο παρόν κεφάλαιο, αναπτύσσουν περαιτέρω τις εν λόγω δεσμεύσεις και θεσπίζουν περαιτέρω ρυθμίσεις για τη διαφάνεια.

Άρθρο 35.2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «διοικητική απόφαση»: απόφαση ή ενέργεια με νομική ισχύ η οποία εφαρμόζεται σε συγκεκριμένο πρόσωπο, αγαθό ή υπηρεσία σε μεμονωμένη περίπτωση και καλύπτει τη μη έκδοση διοικητικής απόφασης όπως προβλέπεται από το δίκαιο ενός Μέρους· και

β) «διοικητική απόφαση γενικής εφαρμογής»: διοικητική απόφαση ή ερμηνεία η οποία εφαρμόζεται σε όλα τα πρόσωπα και στις πραγματικές καταστάσεις που άπτονται εν γένει της εν λόγω διοικητικής απόφασης ή ερμηνείας και η οποία θεσπίζει πρότυπο συμπεριφοράς, αλλά δεν περιλαμβάνει:

i) διαπίστωση ή απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο διοικητικής ή οιονεί δικαστικής διαδικασίας και η οποία αφορά συγκεκριμένο άτομο, αγαθό ή υπηρεσία του άλλου μέρους σε συγκεκριμένη περίπτωση· ή

ii) απόφαση με την οποία κρίνεται σχετικά συγκεκριμένη πράξη ή πρακτική.

Άρθρο 35.3

Δημοσίευση

1. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι οι οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, διαδικασίες, διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής και δικαστικές αποφάσεις σε σχέση με κάθε θέμα που καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας δημοσιεύονται αμελλητί σε επισήμως ορισθέν μέσο και, όπου είναι εφικτό, σε ηλεκτρονικά μέσα ή δημοσιοποιούνται με άλλον τρόπο έτσι ώστε να παρέχεται η δυνατότητα σε κάθε ενδιαφερόμενο πρόσωπο να λαμβάνει γνώση αυτών.

2. Κάθε Μέρος παρέχει αιτιολόγηση του στόχου και του σκεπτικού των οικείων νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων, διαδικασιών, διοικητικών αποφάσεων γενικής εφαρμογής και δικαστικών αποφάσεων σε σχέση με κάθε θέμα που καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

3. Κάθε Μέρος παρέχει εύλογο χρονικό διάστημα μεταξύ της ημερομηνίας δημοσίευσης και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων όσον αφορά κάθε θέμα που καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, εκτός εάν αυτό δεν είναι δυνατόν για λόγους επείγουσας ανάγκης. Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στις διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής και τις δικαστικές αποφάσεις.

Άρθρο 35.4

Αιτήματα και παροχή πληροφοριών

1. Κάθε Μέρος θεσπίζει και διατηρεί κατάλληλους μηχανισμούς παροχής απαντήσεων στα αιτήματα που υποβάλλονται από ένα πρόσωπο σχετικά με οποιαδήποτε νομοθετική ή κανονιστική διάταξη για κάθε θέμα που καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους, το άλλο Μέρος παρέχει αμέσως πληροφορίες και απαντήσεις σε αιτήματα που αφορούν ισχύουσες ή σχεδιαζόμενες νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις για κάθε θέμα που καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, εκτός εάν θεσπίζεται ειδικός μηχανισμός βάσει άλλου κεφαλαίου του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 35.5

Διοικητικές διαδικασίες

1. Κάθε Μέρος διαχειρίζεται όλες τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, διαδικασίες και διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής σχετικά με κάθε θέμα που καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας με αντικειμενικό, αμερόληπτο και εύλογο τρόπο.

2. Εάν κινούνται διοικητικές διαδικασίες σε σχέση με συγκεκριμένα πρόσωπα, αγαθά ή υπηρεσίες του άλλου Μέρους όσον αφορά την εφαρμογή νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων, διαδικασιών ή διοικητικών αποφάσεων γενικής εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κάθε Μέρος:

α) καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε τα πρόσωπα που επηρεάζονται άμεσα από μια διοικητική διαδικασία να ενημερώνονται εγκαίρως, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές του διατάξεις, όταν κινείται η διαδικασία, και η ενημέρωση να περιλαμβάνει περιγραφή της φύσης της διαδικασίας, δήλωση της νομικής αρχής στη δικαιοδοσία της οποίας υπάγεται η διαδικασία που κινείται και γενική περιγραφή τυχόν επίμαχων ζητημάτων· και

β) παρέχει στα εν λόγω πρόσωπα την εύλογη δυνατότητα να υποβάλουν στοιχεία για τα πραγματικά περιστατικά και τα επιχειρήματά τους προς στήριξη των θέσεών τους πριν από οποιαδήποτε οριστική διοικητική απόφαση, στο μέτρο που το επιτρέπουν ο χρόνος, η φύση της διαδικασίας και το δημόσιο συμφέρον.

Άρθρο 35.6

Έλεγχος και προσφυγή

1. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί τακτικά, διαιτητικά ή διοικητικά δικαστήρια ή διαδικασίες με σκοπό τον άμεσο έλεγχο και, εάν συντρέχει λόγος, τη διόρθωση διοικητικών αποφάσεων σχετικά με κάθε θέμα που καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι τα τακτικά, διαιτητικά ή διοικητικά του δικαστήρια εφαρμόζουν τις διαδικασίες προσφυγής ή ελέγχου κατά τρόπο αμερόληπτο που δεν εισάγει διακρίσεις. Τα εν λόγω δικαστήρια είναι αμερόληπτα και ανεξάρτητα από την αρχή στην οποία έχουν ανατεθεί εξουσίες διοικητικής επιβολής και δεν έχουν συμφέρον από την έκβαση της υπόθεσης.

3. Όσον αφορά τα δικαστήρια ή τις διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι παρέχεται στους διαδίκους ενώπιον των εν λόγω δικαστηρίων ή στις εν λόγω διαδικασίες:

α) εύλογη δυνατότητα να υποστηρίξουν ή να υπερασπιστούν τις αντίστοιχες θέσεις τους· και

β) έκδοση απόφασης η οποία βασίζεται στις αποδείξεις και στα στοιχεία που κατατέθηκαν ή, εάν το απαιτεί η νομοθεσία του, στα δικόγραφα που συγκέντρωσε η σχετική αρχή.

4. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) εφαρμόζεται από την αρχή στην οποία έχουν ανατεθεί εξουσίες διοικητικής επιβολής, με την επιφύλαξη προσφυγής ή περαιτέρω ελέγχου, όπως προβλέπεται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του.

Άρθρο 35.7

Σχέση με άλλα κεφάλαια

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται συμπληρωματικά προς τις ειδικές διατάξεις οι οποίες περιλαμβάνονται σε άλλα κεφάλαια του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 36

ΟΡΘΕΣ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ

Άρθρο 36.1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε κανονιστικά μέτρα που εγκρίνονται ή εισάγονται από ρυθμιστικές αρχές σχετικά με οποιοδήποτε θέμα καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε ρυθμιστικές αρχές και κανονιστικά μέτρα, πρακτικές ή προσεγγίσεις των κρατών μελών.

Άρθρο 36.2

Γενικές αρχές

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία:

α) της χρήσης ορθών κανονιστικών πρακτικών στη διαδικασία σχεδιασμού, κατάρτισης, έκδοσης, εφαρμογής, αξιολόγησης και επανεξέτασης κανονιστικών μέτρων για την επίτευξη των στόχων εσωτερικής πολιτικής· και

β) της διατήρησης και της ενίσχυσης των πλεονεκτημάτων του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας για να διευκολυνθούν οι συναλλαγές στα αγαθά και τις υπηρεσίες, καθώς και της αύξησης των επενδύσεων μεταξύ των Μερών.

2. Κάθε Μέρος καθορίζει ελεύθερα την προσέγγισή του όσον αφορά τις ορθές ρυθμιστικές πρακτικές βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας κατά τρόπο συνεπή προς το νομικό του πλαίσιο, την πρακτική και τις θεμελιώδεις αρχές, μεταξύ άλλων της αρχής της προφύλαξης, στα οποία βασίζεται το οικείο ρυθμιστικό σύστημα.

3. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να επιβάλλει σε οποιοδήποτε Μέρος την υποχρέωση:

α) να παρεκκλίνει από τις εσωτερικές διαδικασίες προετοιμασίας και θέσπισης ρυθμιστικών μέτρων·

β) να αναλαμβάνει δράσεις που υπονομεύουν ή εμποδίζουν την έγκαιρη θέσπιση ρυθμιστικών μέτρων με στόχο την επίτευξη των στόχων δημόσιας πολιτικής του· ή

γ) να επιτυγχάνει οποιοδήποτε συγκεκριμένο ρυθμιστικό αποτέλεσμα.

Άρθρο 36.3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «ρυθμιστική αρχή»:

i) στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή· και

ii) στην περίπτωση της Χιλής: κάθε ρυθμιστική αρχή της εκτελεστικής εξουσίας· και

β) «ρυθμιστικά μέτρα»:

i) στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ:

A) κανονισμοί και οδηγίες, όπως προβλέπεται στο άρθρο 288 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης· και

B) κανονισμοί και οδηγίες, όπως προβλέπεται στο άρθρα 290 και 291 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αντίστοιχα· και

ii) στην περίπτωση της Χιλής: νόμοι και διατάγματα γενικής εφαρμογής που θεσπίζονται από τις ρυθμιστικές αρχές και με τα οποία η συμμόρφωση είναι υποχρεωτική ([138]).

Άρθρο 36.4

Εσωτερικός συντονισμός της ανάπτυξης κανονιστικών ρυθμίσεων

Κάθε Μέρος διατηρεί διαδικασίες ή μηχανισμούς εσωτερικού συντονισμού ή επανεξέτασης για την προετοιμασία, την αξιολόγηση και την επανεξέταση των κανονιστικών μέτρων. Στόχος των εν λόγω διαδικασιών ή μηχανισμών θα πρέπει να είναι, μεταξύ άλλων:

α) η προώθηση ορθών ρυθμιστικών πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων όσων ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο·

β) ο προσδιορισμός και η αποφυγή των άσκοπων αλληλεπικαλύψεων και των ασυνεπών απαιτήσεων των ρυθμιστικών μέτρων του Μέρους·

γ) η διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις διεθνείς εμπορικές υποχρεώσεις του Μέρους· και

δ) η προώθηση της εξέτασης των επιπτώσεων των υπό προετοιμασία ρυθμιστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Άρθρο 36.5

Διαφάνεια των ρυθμιστικών διαδικασιών και μηχανισμών

Κάθε Μέρος δημοσιοποιεί περιγραφή, σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανόνες και διαδικασίες του, των διαδικασιών ή των μηχανισμών που χρησιμοποιεί η ρυθμιστική του αρχή για την προετοιμασία, αξιολόγηση ή επανεξέταση ρυθμιστικών μέτρων. Οι εν λόγω περιγραφές αφορούν σχετικούς κανόνες, κατευθυντήριες γραμμές ή διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με τις οποίες επιτρέπεται στο κοινό να διατυπώσει παρατηρήσεις.

Άρθρο 36.6

Έγκαιρες πληροφορίες όσον αφορά τα σχεδιαζόμενα ρυθμιστικά μέτρα

1. Κάθε Μέρος προσπαθεί να δημοσιεύει σε ετήσια βάση, σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανόνες και διαδικασίες του, πληροφορίες σχετικά με σχεδιαζόμενα μείζονος σημασίας ([139]) ρυθμιστικά μέτρα.

2. Όσον αφορά κάθε μείζονος σημασίας ρυθμιστικό μέτρο το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1, κάθε Μέρος προσπαθεί να δημοσιοποιεί εγκαίρως:

α) συνοπτική περιγραφή του πεδίου εφαρμογής και των στόχων του· και

β) εφόσον είναι διαθέσιμο, το εκτιμώμενο χρονοδιάγραμμα της θέσπισής του, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των δυνατοτήτων δημόσιων διαβουλεύσεων.

Άρθρο 36.7

Δημόσιες διαβουλεύσεις

1. Κατά την προετοιμασία ρυθμιστικών μέτρων μείζονος σημασίας, κατά περίπτωση και σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανόνες και διαδικασίες του, κάθε Μέρος:

α) δημοσιεύει σχέδιο ρυθμιστικών μέτρων είτε έγγραφα διαβούλευσης που παρέχουν επαρκείς λεπτομέρειες σχετικά με το ρυθμιστικό μέτρο που βρίσκεται στο στάδιο της προετοιμασίας, ώστε να δώσει σε κάθε πρόσωπο ([140]) τη δυνατότητα να αξιολογήσει κατά πόσο και με ποιον τρόπο θα μπορούσαν να επηρεαστούν σημαντικά τα συμφέροντά του·

([138]) Σύμφωνα με την παράγραφο II.1 της προεδρικής οδηγίας αριθ. 3 του 2019 και τις τροποποιήσεις της.

([139]) Η ρυθμιστική αρχή κάθε Μέρους μπορεί να ορίσει τι συνιστά μείζονος σημασίας ρυθμιστικό μέτρο για τους σκοπούς των υποχρεώσεών του βάσει του παρόντος κεφαλαίου.

([140]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παρούσα παράγραφος δεν εμποδίζει ένα Μέρος να προβαίνει σε στοχευμένες διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα υπό τους όρους που καθορίζονται από τους κανόνες και τις διαδικασίες του.

β) προσφέρει, σε ισότιμη βάση, εύλογες ευκαιρίες σε οποιοδήποτε πρόσωπο να υποβάλει παρατηρήσεις· και

γ) λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις που της υποβάλλονται.

2. Η ρυθμιστική αρχή κάθε Μέρους επιδιώκει να χρησιμοποιεί ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας και να επιδιώκει τη διατήρηση μιας ειδικής διαδικτυακής πύλης ενιαίας πρόσβασης με σκοπό την παροχή πληροφοριών και την παραλαβή παρατηρήσεων σχετικά με τις δημόσιες διαβουλεύσεις.

3. Η ρυθμιστική αρχή κάθε Μέρους επιδιώκει να δημοσιοποιεί περίληψη των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων ή τυχόν παρατηρήσεων που έλαβε, εκτός εάν υπάρχουν λόγοι που απαιτούν την προστασία εμπιστευτικών πληροφοριών ή την απόκρυψη δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ή ακατάλληλου περιεχομένου.

Άρθρο 36.8

Εκτίμηση επιπτώσεων

1. Κάθε Μέρος προωθεί τη διενέργεια εκτίμησης επιπτώσεων των ρυθμιστικών μέτρων μείζονος σημασίας που προετοιμάζει από τη ρυθμιστική αρχή του, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και διαδικασίες.

2. Όταν διενεργεί εκτίμηση των επιπτώσεων, η ρυθμιστική αρχή κάθε Μέρους προωθεί διαδικασίες και μηχανισμούς στους οποίους λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες:

α) η ανάγκη για το ρυθμιστικό μέτρο, συμπεριλαμβανομένων της φύσης και της σημασίας του προβλήματος που προτίθεται να αντιμετωπίσει το ρυθμιστικό μέτρο·

β) ενδεχόμενες εφικτές και κατάλληλες ρυθμιστικές και μη ρυθμιστικές εναλλακτικές λύσεις, καθώς και της εναλλακτικής δυνατότητας μη θέσπισης ρύθμισης, που θα καθιστούσε δυνατή την επίτευξη του στόχου δημόσιας πολιτικής του Μέρους·

γ) στον βαθμό που είναι εφικτό και ενδεδειγμένο, οι πιθανές κοινωνικές, οικονομικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις των εν λόγω εναλλακτικών λύσεων, μεταξύ άλλων στο διεθνές εμπόριο και τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις· και

δ) του τρόπου με τον οποίον οι εναλλακτικές λύσεις που εξετάζονται αφορούν τα ενδεχόμενα σχετικά διεθνή πρότυπα, συμπεριλαμβανομένων των λόγων για οποιαδήποτε απόκλιση, κατά περίπτωση.

3. Όσον αφορά τυχόν εκτίμηση των επιπτώσεων ρυθμιστικού μέτρου που έχει διενεργήσει ρυθμιστική αρχή, η εν λόγω ρυθμιστική αρχή καταρτίζει τελική έκθεση σχετικά με τους παράγοντες τους οποίους έλαβε υπόψη στην εκτίμησή της και τα σχετικά πορίσματα. Η εν λόγω έκθεση δημοσιοποιείται όταν δημοσιοποιηθεί το οικείο ρυθμιστικό μέτρο στο οποίο αναφέρονται.

Άρθρο 36.9

Αναδρομική αξιολόγηση

Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη θετική συμβολή των περιοδικών αναδρομικών αξιολογήσεων των υφιστάμενων ρυθμιστικών μέτρων στη μείωση των περιττών ρυθμιστικών επιβαρύνσεων, μεταξύ άλλων για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, και στην αποτελεσματικότερη επίτευξη των στόχων δημόσιας πολιτικής. Τα Μέρη προσπαθούν να προωθήσουν τη χρήση περιοδικών αναδρομικών αξιολογήσεων στα ρυθμιστικά τους συστήματα.

Άρθρο 36.10

Ρυθμιστικό μητρώο

Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι τα ισχύοντα ρυθμιστικά μέτρα δημοσιεύονται σε ειδικό μητρώο στο οποίο προσδιορίζονται τα ρυθμιστικά μέτρα ανά θεματική και το οποίο είναι διαθέσιμο για το κοινό σε ενιαίο και με ελεύθερη πρόσβαση ιστότοπο. Ο ιστότοπος θα πρέπει να επιτρέπει την αναζήτηση ρυθμιστικών μέτρων με τη χρήση παραθεμάτων ή λέξεων. Κάθε Μέρος επικαιροποιεί περιοδικά το μητρώο του.

Άρθρο 36.11

Συνεργασία και ανταλλαγή πληροφοριών

Τα Μέρη μπορούν να συνεργάζονται προκειμένου να διευκολύνουν την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει την οργάνωση τυχόν σχετικών δραστηριοτήτων για την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των ρυθμιστικών αρχών τους και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις ρυθμιστικές πρακτικές που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 36.12

Σημεία επαφής

Κάθε Μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των Μερών, εντός ενός μήνα από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 36.13

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Το κεφάλαιο 38 δεν εφαρμόζεται στο παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 37

ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Άρθρο 37.1

Στόχοι

Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων («ΜΜΕ») στις διμερείς εμπορικές και επενδυτικές σχέσεις τους και επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν την ικανότητα των ΜΜΕ να επωφελούνται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 37.2

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Κάθε Μέρος θεσπίζει ή διατηρεί δημόσια προσβάσιμο ιστότοπο ειδικά για τις ΜΜΕ που περιέχει πληροφορίες σχετικά με το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, μεταξύ άλλων:

α) σύνοψη του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας· και

β) πληροφορίες σχεδιασμένες για τις ΜΜΕ που περιλαμβάνουν:

i) περιγραφή των διατάξεων του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας τις οποίες κάθε Μέρος θεωρεί σημαντικές για τις ΜΜΕ και των δύο Μερών· και

ii) κάθε πρόσθετη πληροφορία την οποία το Μέρος θεωρεί χρήσιμη για τις ΜΜΕ που ενδιαφέρονται να επωφεληθούν από τις ευκαιρίες που προβλέπει το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Κάθε Μέρος περιλαμβάνει στον ιστότοπο που προβλέπεται στην παράγραφο 1 διαδικτυακό σύνδεσμο προς:

α) το κείμενο του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων και των προσαρτημάτων, ιδίως των δασμολογικών πινάκων και των ειδικών κανόνων καταγωγής ανά προϊόν·

β) τον αντίστοιχο ιστότοπο του άλλου Μέρους· και

γ) τους ιστότοπους των δικών του αρχών τις οποίες το Μέρος κρίνει ότι θα παρείχαν χρήσιμες πληροφορίες σε πρόσωπα που ενδιαφέρονται για το εμπόριο και την άσκηση επιχειρηματικής δραστηριότητας στο εν λόγω Μέρος.

3. Κάθε Μέρος περιλαμβάνει στον ιστότοπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σύνδεσμο προς ιστότοπους δικών του αρχών οι οποίοι περιέχουν πληροφορίες σχετικά με τα εξής:

α) τελωνειακές κανονιστικές διατάξεις και διαδικασίες για την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη διαμετακόμιση, καθώς και σχετικά έντυπα, έγγραφα και άλλες απαιτούμενες πληροφορίες·

β) κανονισμούς και διαδικασίες, που αφορούν τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των γεωγραφικών ενδείξεων·

γ) τεχνικές κανονιστικές διατάξεις, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, υποχρεωτικών διαδικασιών αξιολόγησης της συμμόρφωσης και συνδέσμων προς καταλόγους φορέων αξιολόγησης της συμμόρφωσης, σε περιπτώσεις στις οποίες είναι υποχρεωτική η αξιολόγηση της συμμόρφωσης από τρίτο, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο 16·

δ) υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που σχετίζονται με τις εισαγωγές και τις εξαγωγές όπως προβλέπονται στο κεφάλαιο 13·

ε) κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις και βάση δεδομένων που περιέχει προκηρύξεις δημόσιων συμβάσεων και άλλες σχετικές διατάξεις του κεφαλαίου 28·

στ) διαδικασίες καταχώρισης εταιρειών· και

ζ) άλλες πληροφορίες τις οποίες το Μέρος θεωρεί χρήσιμες για τις ΜΜΕ.

4. Κάθε Μέρος περιλαμβάνει στον ιστότοπο που προβλέπεται στην παράγραφο 1 διαδικτυακό σύνδεσμο προς βάση δεδομένων, η οποία παρέχει ηλεκτρονική δυνατότητα αναζήτησης ανά κωδικό του εναρμονισμένου συστήματος και περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες σε σχέση με την πρόσβαση στην αγορά του:

α) τους συντελεστές των δασμών και ποσοστώσεων, συμπεριλαμβανομένου του δασμολογικού συντελεστή του μάλλον ευνοούμενου κράτους, τους συντελεστές που αφορούν χώρες που δεν τυγχάνουν της μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους, τους προτιμησιακούς δασμούς και τις δασμολογικές ποσοστώσεις·

β) τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης·

γ) τους φόρους (όπως τον φόρο προστιθέμενης αξίας)·

δ) τα τελωνειακά ή άλλα τέλη, συμπεριλαμβανομένων άλλων ειδικών ανά προϊόν τελών·

ε) τους κανόνες καταγωγής όπως προβλέπονται στο κεφάλαιο 10·

στ) την επιστροφή ή την αναστολή των δασμών ή άλλου είδους ευνοϊκό μέτρο που οδηγεί σε μείωση, επιστροφή ή απαλλαγή από τους δασμούς·

ζ) τα κριτήρια που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας των εμπορευμάτων·

η) άλλα δασμολογικά μέτρα·

θ) απαιτούμενες πληροφορίες για τις διαδικασίες εισαγωγής·

ι) πληροφορίες σχετικά με μη δασμολογικά μέτρα ή κανονισμούς.

5. Κάθε Μέρος, ανά τακτά χρονικά διαστήματα ή κατόπιν αιτήματος του άλλου Μέρους, επικαιροποιεί τις πληροφορίες και τους συνδέσμους που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4, τους οποίους τηρεί στον ισότοπό του, ώστε να εξασφαλίζεται ότι είναι επικαιροποιημένοι και ακριβείς.

6. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν άρθρο παρέχονται επαρκώς για χρήση από τις ΜΜΕ. Κάθε Μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι εν λόγω πληροφορίες να είναι διαθέσιμες στην αγγλική γλώσσα.

7. Κανένα Μέρος δεν επιβάλλει τέλος πρόσβασης στις πληροφορίες που παρέχονται δυνάμει των παραγράφων 1 έως 4 για οποιοδήποτε πρόσωπο που ανήκει σε ένα Μέρος.

Άρθρο 37.3

Σημεία επαφής για τις ΜΜΕ

1. Κάθε Μέρος κοινοποιεί στο άλλο Μέρος το σημείο επαφής του για τις ΜΜΕ, το οποίο θα εκτελεί τα καθήκοντα που απαριθμούνται στο παρόν άρθρο. Κάθε Μέρος ενημερώνει το άλλο Μέρος αμελλητί για κάθε μεταβολή στα στοιχεία των εν λόγω σημείων επαφής.

2. Τα σημεία επαφής για τις ΜΜΕ:

α) διασφαλίζουν ότι λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες των ΜΜΕ κατά την εφαρμογή του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, ώστε οι ΜΜΕ και των δύο Μερών να μπορούν να επωφεληθούν από νέες ευκαιρίες βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας·

β) διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 37.2 είναι επικαιροποιημένες και συναφείς για τις ΜΜΕ· οποιοδήποτε από τα Μέρη μπορεί, μέσω του σημείου επαφής για τις ΜΜΕ, να προτείνει πρόσθετες πληροφορίες τις οποίες το άλλο Μέρος μπορεί να συμπεριλάβει στις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 37.2·

γ) εξετάζουν κάθε άλλο ζήτημα που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τις ΜΜΕ σχέση με την εφαρμογή του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, μεταξύ άλλων με τους εξής τρόπους:

i) ανταλλαγή πληροφοριών με στόχο την παροχή συνδρομής στη μεικτή επιτροπή εμπορίου στην παρακολούθηση και την εφαρμογή των πτυχών του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας που αφορούν τις ΜΜΕ·

ii) παροχή συνδρομής σε υποεπιτροπές και σημεία επαφής που συστήνονται βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, κατά την εξέταση θεμάτων που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τις ΜΜΕ·

δ) υποβάλλουν τακτικά εκθέσεις σχετικά με τις δραστηριότητές τους, από κοινού ή μεμονωμένα, στη μεικτή επιτροπή προς εξέταση· και

ε) εξετάζουν κάθε άλλο ζήτημα που προκύπτει από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας και αφορά τις ΜΜΕ όπως μπορεί να συμφωνηθεί από τα Μέρη.

3. Τα σημεία επαφής για τις ΜΜΕ συνεδριάζουν, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, και εκτελούν τις εργασίες τους μέσω των διαύλων επικοινωνίας που συμφωνούνται από τα Μέρη, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, βιντεοδιάσκεψη ή άλλα μέσα.

4. Τα σημεία επαφής για τις ΜΜΕ μπορούν να επιδιώκουν τη συνεργασία με εμπειρογνώμονες και εξωτερικούς οργανισμούς, ανάλογα με την περίπτωση, κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων τους.

Άρθρο 37.4

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Το κεφάλαιο 38 δεν εφαρμόζεται στο παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 38

ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α

Στόχος και πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 38.1

Στόχος

Στόχος του παρόντος κεφαλαίου είναι να συστήσει αποτελεσματικό και αποδοτικό μηχανισμό για την αποτροπή και την επίλυση κάθε διαφοράς μεταξύ των Μερών η οποία αφορά την ερμηνεία και την εφαρμογή του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Άρθρο 38.2

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε κάθε διαφορά μεταξύ των Μερών η οποία αφορά την ερμηνεία και την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας(εφεξής καλούμενες «καλυπτόμενες διατάξεις»), εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 38.3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 38-Α και 38-Β, ισχύουν οι εξής ορισμοί:

α) «καταγγέλλον Μέρος»: το Μέρος που ζητεί τη σύσταση ειδικής ομάδας δυνάμει του άρθρου 38.5·

β) «διαμεσολαβητής»: το άτομο που έχει επιλεγεί ως διαμεσολαβητής σύμφωνα με το άρθρο 38.27·

γ) «ειδική ομάδα»: η ειδική ομάδα που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 38.6·

δ) «μέλος της ειδικής ομάδας»: μέλος ειδικής ομάδας· και

ε) «Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία»: το Μέρος το οποίο φέρεται να έχει παραβεί μια καλυπτόμενη διάταξη.

ΤΜΗΜΑ Β

Διαβουλεύσεις

Άρθρο 38.4

Διαβουλεύσεις

1. Τα Μέρη επιδιώκουν την επίλυση κάθε διαφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 38.2 μέσω διαβουλεύσεων που διεξάγονται καλή τη πίστει και με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

2. Ένα Μέρος ζητεί τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων μέσω γραπτού αιτήματος το οποίο υποβάλλεται στο άλλο Μέρος, προσδιορίζοντας το επίμαχο μέτρο και τις καλυπτόμενες διατάξεις που θεωρεί εφαρμοστέες.

3. Το Μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα για διαβουλεύσεις απαντά στο εν λόγω αίτημα αμέσως, αλλά το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία επίδοσής του αιτήματος για διαβουλεύσεις. Οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται εντός 30 ημερών μετά την ημερομηνία επίδοσης του αιτήματος για διαβουλεύσεις και διενεργούνται στο έδαφος του Μέρους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά. Θεωρείται ότι οι διαβουλεύσεις έχουν ολοκληρωθεί εντός 46 ημερών από την ημερομηνία επίδοσης του αιτήματος για διαβουλεύσεις, εκτός εάν αμφότερα τα Μέρη συμφωνήσουν για τη συνέχισή τους.

4. Οι διαβουλεύσεις σχετικά με επείγοντα ζητήματα, συμπεριλαμβανομένων των διαβουλεύσεων που αφορούν αναλώσιμα αγαθά ή εποχικά αγαθά ή υπηρεσίες, πραγματοποιούνται εντός 15 ημερών από την ημερομηνία επίδοσης του αιτήματος για διαβουλεύσεις. Θεωρείται ότι οι διαβουλεύσεις έχουν ολοκληρωθεί εντός 23 ημερών από την ημερομηνία επίδοσης του αιτήματος για διαβουλεύσεις, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν τη συνέχιση των διαβουλεύσεων.

5. Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, κάθε Μέρος παρέχει επαρκή στοιχεία ως προς τα πραγματικά περιστατικά ώστε να καταστεί δυνατή η πλήρης εξέταση του τρόπου με τον οποίο το επίμαχο μέτρο θα μπορούσε να επηρεάσει την εφαρμογή του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας. Κάθε Μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλίζει τη συμμετοχή προσωπικού των αρμόδιων κρατικών αρχών του το οποίο διαθέτει εμπειρογνωσία στο ζήτημα που αποτελεί αντικείμενο των διαβουλεύσεων.

6. Οι διαβουλεύσεις, και ειδικότερα όλες οι πληροφορίες που χαρακτηρίζονται εμπιστευτικές και οι θέσεις που υποστηρίζονται από ένα Μέρος κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, είναι εμπιστευτικού χαρακτήρα και δεν θίγουν τα δικαιώματα κάθε Μέρους σε περαιτέρω διαδικασίες.

7. Σε περίπτωση που το Μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα για διαβουλεύσεις δεν απαντήσει στο αίτημα εντός 10 ημερών μετά την ημερομηνία επίδοσής του, εάν οι διαβουλεύσεις δεν πραγματοποιηθούν εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 3 ή 4, εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν να μην προβούν σε διαβουλεύσεις, ή εάν οι διαβουλεύσεις ολοκληρωθούν χωρίς να επιτευχθεί αμοιβαία αποδεκτή λύση, το συμβαλλόμενο μέρος που ζήτησε τις διαβουλεύσεις μπορεί να προσφύγει στο άρθρο 38.5.

ΤΜΗΜΑ Γ

Διαδικασίες της ειδικής ομάδας

Άρθρο 38.5

Κίνηση διαδικασίας ειδικής ομάδας

1. Εάν τα Μέρη δεν κατορθώσουν να επιλύσουν το ζήτημα μέσω διαβουλεύσεων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 38.4, το Μέρος που ζήτησε τις διαβουλεύσεις μπορεί να ζητήσει τη σύσταση ειδικής ομάδας.

2. Το αίτημα για τη σύσταση ειδικής ομάδας υποβάλλεται μέσω γραπτού αιτήματος το οποίο διαβιβάζεται στο άλλο Μέρος. Το καταγγέλλον Μέρος προσδιορίζει στο αίτημά του το επίμαχο μέτρο, καθώς και την καλυπτόμενη διάταξη που θεωρεί εφαρμοστέα, και εξηγεί επαρκώς τους λόγους για τους οποίους το εν λόγω μέτρο συνιστά παραβίαση των καλυπτόμενων διατάξεων, κατά τέτοιον τρόπο ώστε να εκτίθεται με σαφήνεια η νομική βάση της καταγγελίας.

Άρθρο 38.6

Σύσταση ειδικής ομάδας

1. Η ειδική ομάδα απαρτίζεται από τρία μέλη.

2. Εντός 14 ημερών από την ημερομηνία επίδοσης του αιτήματος για τη σύσταση ειδικής ομάδας στο Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, τα Μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις προκειμένου να συμφωνήσουν ως προς τη σύνθεση της ειδικής ομάδας.

3. Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν ως προς τη σύνθεση της ειδικής ομάδας εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, κάθε Μέρος διορίζει ένα μέλος της ειδικής ομάδας από τον υποκατάλογο του εν λόγω Μέρους που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 38.8 παράγραφος 1 εντός 10 ημερών από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου: Εάν το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία δεν ορίσει μέλος της ειδικής ομάδας από τον υποκατάλογό του εντός της εν λόγω προθεσμίας, ο συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής ο οποίος έχει οριστεί από το καταγγέλλον Μέρος επιλέγει, εντός πέντε ημερών μετά την ημερομηνία λήξης της εν λόγω προθεσμίας, το μέλος της ειδικής ομάδας με κλήρωση από τον υποκατάλογο του Μέρους. Ο συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής του καταγγέλλοντος Μέρους μπορεί να αναθέτει σε τρίτο την εν λόγω επιλογή με κλήρωση του μέλους της ειδικής ομάδας.

4. Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν ως προς τον πρόεδρο της ειδικής ομάδας εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ο συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής του καταγγέλλοντος Μέρους επιλέγει με κλήρωση, εντός 10 ημερών από την ημερομηνία λήξης της εν λόγω προθεσμίας, τον πρόεδρο της ειδικής ομάδας από τον υποκατάλογο των προέδρων που καταρτίζεται βάσει του άρθρου 38.8 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Ο συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής που έχει οριστεί από το καταγγέλλον Μέρος μπορεί να αναθέσει σε άλλους την εν λόγω επιλογή του προέδρου της ειδικής ομάδας με κλήρωση.

5. Η ειδική ομάδα θεωρείται ότι έχει συσταθεί 15 ημέρες μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα τρία μέλη της ειδικής ομάδας που έχουν επιλεγεί κοινοποίησαν στα Μέρη την αποδοχή του διορισμού τους σύμφωνα με το παράρτημα 38-Α, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά. Κάθε Μέρος δημοσιοποιεί αμέσως την ημερομηνία συγκρότησης της ειδικής ομάδας.

6. Εάν κάποιος από τους καταλόγους που προβλέπονται στο άρθρο 38.8 δεν έχει καταρτιστεί ή δεν περιέχει επαρκή μόνο ονόματα κατά τη στιγμή της υποβολής του αιτήματος δυνάμει της παραγράφου 3 ή 4, τα μέλη της ειδικής ομάδας επιλέγονται με κλήρωση από τα πρόσωπα που έχουν προταθεί επίσημα από ένα Μέρος ή και από τα δύο Μέρη σύμφωνα με το παράρτημα 38-Α.

Άρθρο 38.7

Επιλογή δικαστηρίου

1. Εάν προκύψει διαφορά σχετικά με συγκεκριμένο μέτρο το οποίο εικάζεται ότι συνιστά παραβίαση υποχρέωσης βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και ουσιαστικά ισοδύναμης υποχρέωσης βάσει άλλης διεθνούς συμφωνίας της οποίας αμφότερα τα Μέρη αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της Συμφωνίας ΠΟΕ, το Μέρος το οποίο επιδιώκει αποκατάσταση επιλέγει το δικαστήριο που θα επιλύσει τη διαφορά.

2. Αφού ένα εκ των Μερών επιλέξει το δικαστήριο και κινήσει διαδικασία επίλυσης διαφορών βάσει του παρόντος τμήματος ή άλλης διεθνούς συμφωνίας όσον αφορά το μέτρο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το εν λόγω Μέρος δεν κινεί διαδικασία επίλυσης διαφορών βάσει αυτής της άλλης διεθνούς συμφωνίας ή του παρόντος τμήματος, αντίστοιχα, εκτός εάν το δικαστήριο που επιλεγεί την πρώτη φορά δεν καταλήξει σε πόρισμα για δικονομικούς ή δικαιοδοτικούς λόγους.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

α) οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών βάσει του παρόντος τμήματος θεωρείται ότι κινούνται κατόπιν αιτήματος ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών για τη σύσταση ειδικής ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 38.5·

β) οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών δυνάμει της Συμφωνίας ΠΟΕ θεωρείται ότι κινούνται κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους για σύσταση ειδικής ομάδας δυνάμει του άρθρου 6 του Μνημονίου Συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση των διαφορών στο παράρτημα 2 της Συμφωνίας ΠΟΕ· και

γ) οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών δυνάμει οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας θεωρείται ότι κινούνται σύμφωνα με τις συναφείς διατάξεις της εν λόγω Συμφωνίας.

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, καμία διάταξη του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δεν αποκλείει κάποιο εκ των Μερών από την αναστολή των υποχρεώσεων που έχουν εγκριθεί από το όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ ή έχουν εγκριθεί βάσει των διαδικασιών επίλυσης διαφορών άλλης διεθνούς συμφωνίας της οποίας τα Μέρη αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη. Δεν είναι δυνατή η επίκληση της Συμφωνίας του ΠΟΕ ή οποιασδήποτε άλλης διεθνούς συμφωνίας μεταξύ των μερών για να απαγορευθεί σε ένα από τα μέρη η αναστολή υποχρεώσεων δυνάμει του παρόντος τμήματος.

Άρθρο 38.8

Κατάλογοι μελών ειδικής ομάδας

1. Το αργότερο εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή καταρτίζει κατάλογο τουλάχιστον 15 ατόμων τα οποία είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη μέλους της ειδικής ομάδας. Ο κατάλογος αποτελείται από τρεις υποκαταλόγους:

α) έναν υποκατάλογο προσώπων που καταρτίζεται βάσει προτάσεων του Μέρους ΕΕ·

β) έναν υποκατάλογο προσώπων που καταρτίζεται βάσει προτάσεων της Χιλής· και

γ) έναν υποκατάλογο προσώπων που δεν έχουν την ιθαγένεια κανενός εκ των Μερών και τα οποία εκτελούν χρέη προέδρου της ειδικής ομάδας.

2. Κάθε υποκατάλογος περιλαμβάνει τουλάχιστον πέντε άτομα. Η μεικτή επιτροπή μεριμνά ώστε ο κατάλογος να περιλαμβάνει πάντοτε τον εν λόγω ελάχιστο αριθμό προσώπων.

3. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να εγκρίνει συμπληρωματικούς καταλόγους ατόμων με εμπειρογνωσία σε ειδικούς τομείς που καλύπτονται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας. Εφόσον τα Μέρη συμφωνούν, οι εν λόγω πρόσθετοι κατάλογοι χρησιμοποιούνται για τη σύνθεση της ειδικής ομάδας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38.6.

Άρθρο 38.9

Απαιτήσεις για τα μέλη της ειδικής ομάδας

1. Κάθε μέλος της ειδικής ομάδας:

α) διαθέτει αποδεδειγμένη εμπειρογνωσία στο δίκαιο, στο διεθνές εμπόριο και σε άλλα θέματα που καλύπτονται από το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας·

β) είναι ανεξάρτητο και δεν συνδέεται με κανένα Μέρος ούτε δέχεται οδηγίες απ' αυτό·

γ) συμμετέχει σε ατομική βάση και δεν λαμβάνει οδηγίες από οργανισμό ή δημόσια αρχή σχετικά με θέματα που συνδέονται με τη διαφορά· και

δ) συμμορφώνεται με το παράρτημα 38-Β.

2. Ο πρόεδρος, εκτός από την εκπλήρωση των απαιτήσεων που ορίζονται στην παράγραφο 1, διαθέτει πείρα σε διαδικασίες επίλυσης διαφορών.

3. Δεδομένου του αντικειμένου συγκεκριμένης διαφοράς, τα Μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να παρεκκλίνουν από τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α).

Άρθρο 38.10

Καθήκοντα της ειδικής ομάδας

Η ειδική ομάδα:

α) προβαίνει σε αντικειμενική αξιολόγηση του ζητήματος που έχει αχθεί ενώπιόν της, συμπεριλαμβανομένων της αντικειμενικής εκτίμησης των πραγματικών περιστατικών της υπόθεσης και της εφαρμοσιμότητας των καλυπτόμενων διατάξεων, καθώς και της συμμόρφωσης μ' αυτές·

β) ορίζει, στις αποφάσεις και στις εκθέσεις της, τα πορίσματά της ως προς τα πραγματικά περιστατικά, την εφαρμοσιμότητα των καλυπτόμενων διατάξεων και το βασικό σκεπτικό στο οποίο βασίζονται τυχόν πορίσματα και συμπεράσματα που διατυπώνει· και

γ) θα πρέπει να διαβουλεύεται τακτικά με τα Μέρη και να παρέχει επαρκείς ευκαιρίες για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Άρθρο 38.11

Εντολή

1. Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν διαφορετικά εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας, η εντολή της είναι η ακόλουθη:

«να εξετάζει, υπό το πρίσμα των σχετικών διατάξεων του μέρους ΙΙΙ της προηγμένης Συμφωνίας-πλαισίου μεταξύ, αφενός, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και, αφετέρου, της Δημοκρατίας της Χιλής, στις οποίες παραπέμπουν τα Μέρη, το θέμα που αναφέρεται στο αίτημα για τη σύσταση της ειδικής ομάδας, να καταλήγει σε πορίσματα σχετικά με τη συμμόρφωση του επίμαχου μέτρου με τις καλυπτόμενες διατάξεις του μέρους ΙΙΙ της εν λόγω Συμφωνίας και να υποβάλει έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 38.13 της εν λόγω Συμφωνίας».

2. Εάν τα Μέρη συμφωνούν σε διαφορετικά καθήκοντα από εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κοινοποιούν στην ειδική ομάδα τα συμφωνηθέντα καθήκοντα εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 38.12

Απόφαση σχετικά με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος

1. Εάν το ζητήσει ένα εκ των Μερών, η ειδική ομάδα αποφασίζει, εντός 10 ημερών μετά την ημερομηνία σύστασής της, αν η υπόθεση αφορά επείγον ζήτημα.

2. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η διάρκεια των εφαρμοστέων προθεσμιών που ορίζονται στο παρόν τμήμα είναι το ήμισυ του χρόνου που ορίζεται σε αυτό, με εξαίρεση τις προθεσμίες που αναφέρονται στα άρθρα 38.6 και 38.11.

Άρθρο 38.13

Ενδιάμεση και τελική έκθεση

1. Η ειδική ομάδα, εντός 90 ημερών από την ημερομηνία σύστασής της, διαβιβάζει στα Μέρη ενδιάμεση έκθεση. Εάν η ειδική ομάδα κρίνει ότι η εν λόγω προθεσμία δεν μπορεί να τηρηθεί, ο πρόεδρός της ενημερώνει τα Μέρη, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ειδική ομάδα σκοπεύει να κοινοποιήσει την ενδιάμεση έκθεσή της. Η ειδική ομάδα δεν κοινοποιεί σε καμία περίπτωση την ενδιάμεση έκθεσή της πέραν των 120 ημερών από την ημερομηνία συγκρότησής της.

2. Κάθε Μέρος μπορεί να διαβιβάσει στην ειδική ομάδα γραπτό αίτημα για την επανεξέταση συγκεκριμένων πτυχών της ενδιάμεσης έκθεσης, εντός προθεσμίας 10 ημερών μετά την ημερομηνία κοινοποίησής της. Οποιοδήποτε εκ των Μερών μπορεί να υποβάλει παρατηρήσεις επί του αιτήματος του άλλου Μέρους εντός έξι ημερών μετά την ημερομηνία επίδοσης του εν λόγω αιτήματος.

3. Εάν δεν υποβληθεί αίτημα δυνάμει της παραγράφου 2, η ενδιάμεση έκθεση καθίσταται η τελική έκθεση.

4. Εντός 120 ημερών από την ημερομηνία συγκρότησής της, η ειδική ομάδα διαβιβάζει στα Μέρη την τελική της έκθεση. Εάν η ειδική ομάδα κρίνει ότι η εν λόγω προθεσμία δεν μπορεί να τηρηθεί, ο πρόεδρός της ενημερώνει τα Μέρη, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ειδική ομάδα σκοπεύει να κοινοποιήσει την τελική έκθεσή της. Η ειδική ομάδα δεν υποβάλλει σε καμία περίπτωση την τελική έκθεσή της μετά την παρέλευση 150 ημερών από την ημερομηνία σύστασής της.

5. Η τελική έκθεση περιλαμβάνει συζήτηση οποιουδήποτε γραπτού αιτήματος των Μερών επί της ενδιάμεσης έκθεσης και απαντά με σαφήνεια στις παρατηρήσεις των Μερών. Η ειδική ομάδα καθορίζει τα ακόλουθα στην ενδιάμεση και στην τελική έκθεση:

α) περιγραφικό τμήμα που περιέχει περίληψη των επιχειρημάτων των Μερών και των παρατηρήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2·

β) τα πορίσματά της σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά της υπόθεσης και τη δυνατότητα εφαρμογής των σχετικών καλυπτόμενων διατάξεων·

γ) τα πορίσματά του σχετικά με το αν το επίμαχο μέτρο είναι ή όχι σύμφωνο με τις σχετικές καλυπτόμενες διατάξεις· και

δ) τους λόγους των πορισμάτων που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ).

6. Η τελική έκθεση είναι οριστική και δεσμευτική για τα Μέρη.

Άρθρο 38.14

Μέτρα συμμόρφωσης

1. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθεί αμέσως την τελική έκθεση προκειμένου να συμμορφωθεί με τις καλυπτόμενες διατάξεις.

2. Το αργότερο εντός 30 ημερών μετά τη διαβίβαση της τελικής έκθεσης, το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία κοινοποιεί στο καταγγέλλον Μέρος τα μέτρα τα οποία έχει λάβει ή σχεδιάζει να λάβει για να συμμορφωθεί με την τελική έκθεση.

Άρθρο 38.15

Εύλογο χρονικό διάστημα

1. Εάν δεν είναι εφικτή η άμεση συμμόρφωση, το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία κοινοποιεί στο καταγγέλλον Μέρος τη διάρκεια του εύλογου χρονικού διαστήματος που θα χρειαστεί για τη συμμόρφωση, το αργότερο εντός 30 ημερών μετά την ημερομηνία διαβίβασης της τελικής έκθεσης. Τα Μέρη επιδιώκουν την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά τη διάρκεια του εύλογου χρονικού διαστήματος για τη συμμόρφωση με την τελική έκθεση.

2. Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν ως προς τη διάρκεια του εύλογου χρονικού διαστήματος, το καταγγέλλον Μέρος μπορεί, τουλάχιστον 20 ημέρες μετά την ημερομηνία διαβίβασης της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να ζητήσει γραπτώς από την αρχική ειδική ομάδα να καθορίσει τη διάρκεια του εύλογου χρονικού διαστήματος. Εντός 20 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης του αιτήματος, η ειδική ομάδα διαβιβάζει στα Μέρη την απόφασή της.

3. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία κοινοποιεί στο καταγγέλλον μέρος, τουλάχιστον έναν μήνα πριν από τη λήξη του εύλογου χρονικού διαστήματος, την πρόοδό του ως προς τη συμμόρφωση με την τελική έκθεση.

4. Τα Μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να παρατείνουν το εύλογο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 38.16

Επανεξέταση της συμμόρφωσης

1. Το αργότερο κατά την ημερομηνία λήξης του εύλογου χρονικού διαστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 38.15, το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία κοινοποιεί στο καταγγέλλον Μέρος τα μέτρα που έχει λάβει για να συμμορφωθεί με την τελική έκθεση.

2. Όταν τα Μέρη διαφωνούν ως προς την ύπαρξη των μέτρων που έχουν ληφθεί για σκοπούς συμμόρφωσης ή τη συνέπειά τους με τις καλυπτόμενες διατάξεις, το καταγγέλλον Μέρος μπορεί να υποβάλει γραπτό αίτημα προς την αρχική ειδική ομάδα για έκδοση απόφασης σχετικά με το ζήτημα. Στο αίτημα προσδιορίζονται τα επίμαχα μέτρα και εξηγούνται επαρκώς οι λόγοι για τους οποίους τα εν λόγω μέτρα συνιστούν παραβίαση των καλυπτόμενων διατάξεων, ώστε να εκτίθεται με σαφήνεια η νομική βάση της καταγγελίας. Εντός 46 ημερών μετά την ημερομηνία επίδοσης του αιτήματος, η ειδική ομάδα διαβιβάζει στα Μέρη την απόφασή της.

Άρθρο 38.17

Μέσα προσωρινής έννομης προστασίας

1. Κατόπιν αιτήματος και κατόπιν διαβουλεύσεων με το καταγγέλλον Μέρος, το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία υποβάλλει προσφορά προσωρινής αποζημίωσης εάν:

α) το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία ενημερώσει το καταγγέλλον Μέρος ότι δεν είναι εφικτή η συμμόρφωσή του με την τελική έκθεση·

β) το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία δεν κοινοποιήσει τυχόν μέτρα που έχει λάβει ή σχεδιάζει να λάβει για να συμμορφωθεί, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 38.14 ή δεν κοινοποιήσει τυχόν μέτρα που έχει λάβει πριν από την ημερομηνία λήξης του εύλογου χρονικού διαστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 38.15·

γ) η ειδική ομάδα διαπιστώσει ότι δεν έχει ληφθεί κανένα μέτρο για σκοπούς συμμόρφωσης, σύμφωνα με το άρθρο 38.16· ή

δ) η ειδική ομάδα διαπιστώσει ότι τα μέτρα που ελήφθησαν για σκοπούς συμμόρφωσης αντιβαίνουν στις καλυπτόμενες διατάξεις, σύμφωνα με το άρθρο 38.16.

2. Υπό οποιαδήποτε από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β), γ) ή δ), το καταγγέλλον Μέρος δύναται να ενημερώσει το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία ότι προτίθεται να αναστείλει τις υποχρεώσεις που ορίζονται τις καλυπτόμενες διατάξεις, εάν:

α) το καταγγέλλον Μέρος αποφασίσει να μην υποβάλει αίτημα δυνάμει της παραγράφου 1· ή

β) το καταγγέλλον μέρος έχει υποβάλει αίτημα δυνάμει της παραγράφου 1 και τα Μέρη δεν συμφωνήσουν ως προς την προσωρινή αποζημίωση εντός 20 ημερών από την ημερομηνία λήξης του εύλογου χρονικού διαστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 38.15 ή την έκδοση της απόφασης της ειδικής ομάδας δυνάμει του άρθρου 38.16.

3. Το καταγγέλλον Μέρος μπορεί να αναστείλει τις υποχρεώσεις 10 ημέρες μετά την ημερομηνία διαβίβασης της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, εκτός εάν το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία έχει υποβάλει αίτημα δυνάμει της παραγράφου 6.

4. Το επίπεδο της αναστολής των υποχρεώσεων δεν υπερβαίνει το επίπεδο που ισοδυναμεί με την ολική ή μερική αναίρεση των οφελών που προκάλεσε η παραβίαση. Στην κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 προσδιορίζεται το επίπεδο της σκοπούμενης αναστολής των υποχρεώσεων.

5. Κατά την εξέταση του είδους των υποχρεώσεων που πρέπει να ανασταλούν, το καταγγέλλον μέρος θα πρέπει πρώτα να επιδιώξει να αναστείλει τις υποχρεώσεις στον ίδιο τομέα ή στους τομείς που επηρεάζονται από το μέτρο, τα οποία η ειδική ομάδα έχει διαπιστώσει ότι δεν συνάδουν με τις καλυπτόμενες διατάξεις. Η αναστολή των υποχρεώσεων μπορεί να εφαρμοστεί σε τομέα ή σε τομείς που καλύπτονται από το παρόν το μέρος της παρούσας Συμφωνίας εκτός από εκείνους στους οποίους η ειδική ομάδα διαπίστωσε ολική ή μερική αναίρεση των οφελών, ιδίως εάν το καταγγέλλον Μέρος είναι της άποψης ότι η αναστολή αυτή στον άλλον τομέα ή σε τομείς είναι εφικτή ή αποτελεσματική για την παρότρυνση σε συμμόρφωση.

6. Εάν το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία κρίνει ότι το κοινοποιηθέν επίπεδο σκοπούμενης αναστολής των υποχρεώσεων υπερβαίνει το επίπεδο που ισοδυναμεί με την ολική ή μερική αναίρεση των οφελών που προκάλεσε η παραβίαση, μπορεί, πριν από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 3, να υποβάλει γραπτό αίτημα στην αρχική ειδική ομάδα για να αποφανθεί επί του θέματος. Η ειδική ομάδα διαβιβάζει στα Μέρη την απόφασή της σχετικά με το επίπεδο αναστολής των υποχρεώσεων εντός 30 ημερών μετά την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος. Το καταγγέλλον μέρος δεν αναστέλλει καμία υποχρέωση έως ότου η ειδική ομάδα κοινοποιήσει την απόφασή της. Η αναστολή των υποχρεώσεων είναι σύμφωνη με την απόφαση αυτήν.

7. Η αναστολή των υποχρεώσεων, ή η αποζημίωση που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, είναι προσωρινού χαρακτήρα και δεν εφαρμόζονται έπειτα από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης από τα Μέρη δυνάμει του άρθρου 38.32·

β) τη συμφωνία των Μερών ότι το μέτρο που έχει ληφθεί για σκοπούς συμμόρφωσης διασφαλίζει τη συμμόρφωση του Μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία με τις καλυπτόμενες διατάξεις· ή

γ) την ανάκληση ή τροποποίηση των μέτρων που έχουν ληφθεί για σκοπούς συμμόρφωσης και τα οποία η ειδική ομάδα έχει κρίνει ασύμφωνα με τις καλυπτόμενες διατάξεις, ώστε να διασφαλιστεί η συμμόρφωση του Μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία με τις εν λόγω καλυπτόμενες διατάξεις.

Άρθρο 38.18

Επανεξέταση των μέτρων που ελήφθησαν για σκοπούς συμμόρφωσης μετά τα μέσα προσωρινής έννομης προστασίας

1. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία ενημερώνει το καταγγέλλον Μέρος σχετικά με τα μέτρα που έχει λάβει για σκοπούς συμμόρφωσης, μετά την αναστολή των υποχρεώσεων ή μετά την εφαρμογή προσωρινής αποζημίωσης, κατά περίπτωση. Εξαιρουμένων των περιπτώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, το καταγγέλλον Μέρος προβαίνει σε άρση της αναστολής των υποχρεώσεων εντός 30 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης της εν λόγω κοινοποίησης. Σε περιπτώσεις στις οποίες έχει εφαρμοστεί το μέτρο της αποζημίωσης, και εξαιρουμένων των περιπτώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία μπορεί να ζητήσει τον τερματισμό της εφαρμογής της εν λόγω αποζημίωσης εντός 30 ημερών μετά τη διαβίβαση της κοινοποίησής του σχετικά με τη συμμόρφωσή του.

2. Εάν τα Μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με το αν το μέτρο που κοινοποιήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 1 διασφαλίζει τη συμμόρφωση του Μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία προς τις καλυπτόμενες διατάξεις εντός προθεσμίας 30 ημερών μετά την ημερομηνία διαβίβασης της εν λόγω κοινοποίησης, το καταγγέλλον Μέρος μπορεί να υποβάλει γραπτό αίτημα στην αρχική ειδική ομάδα για να αποφανθεί επί του θέματος Εντός 46 ημερών μετά την ημερομηνία επίδοσης του αιτήματος, η ειδική ομάδα διαβιβάζει στα Μέρη την απόφασή της. Εάν η ειδική ομάδα αποφανθεί ότι το μέτρο που ελήφθη για σκοπούς συμμόρφωσης συνάδει με τις καλυπτόμενες διατάξεις, τερματίζεται η αναστολή των υποχρεώσεων ή η αποζημίωση, ανάλογα με την περίπτωση. Κατά περίπτωση, το καταγγέλλον Μέρος προσαρμόζει το επίπεδο αναστολής των υποχρεώσεων ή το επίπεδο της αποζημίωσης με βάση την απόφαση της ειδικής ομάδας.

3. Εάν το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία κρίνει ότι το επίπεδο της αναστολής που εφαρμόστηκε από το καταγγέλλον Μέρος υπερβαίνει το επίπεδο που ισοδυναμεί με την ολική ή μερική αναίρεση των οφελών που προκάλεσε η παραβίαση, μπορεί να υποβάλει γραπτό αίτημα στην αρχική ειδική ομάδα για να αποφανθεί επί του θέματος αυτού.

Άρθρο 38.19

Αντικατάσταση των μελών της ειδικής ομάδας

Εάν, κατά τη διάρκεια διαδικασίας επίλυσης διαφορών βάσει του παρόντος τμήματος, ένα μέλος της ειδικής ομάδας δεν είναι σε θέση να συμμετάσχει, αποσυρθεί ή πρέπει να αντικατασταθεί επειδή δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παραρτήματος 38-Β, διορίζεται νέο μέλος της ειδικής ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 38.6. Το χρονικό διάστημα για την κοινοποίηση έκθεσης ή απόφασης που αναφέρεται στο παρόν τμήμα παρατείνεται κατά το διάστημα που απαιτείται για τον διορισμό του νέου μέλους της ειδικής ομάδας.

Άρθρο 38.20

Εσωτερικός κανονισμός

1. Οι διαδικασίες της ειδικής ομάδας διέπονται από το παρόν κεφάλαιο και το παράρτημα 38-Α.

2. Οι ακροάσεις της ειδικής ομάδας είναι δημόσιες, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παράρτημα 38-Α.

Άρθρο 38.21

Αναστολή και καταγγελία

1. Κατόπιν κοινής αίτησης των Μερών, η ειδική ομάδα αναστέλλει τις εργασίες της ανά πάσα στιγμή για χρονικό διάστημα που συμφωνείται από τα μέρη και δεν υπερβαίνει τους 12 συναπτούς μήνες.

2. Η ειδική ομάδα ξεκινά εκ νέου τις εργασίες της πριν από τη λήξη της περιόδου αναστολής κατόπιν γραπτού αιτήματος αμφότερων των Μερών ή κατά τη λήξη της περιόδου αναστολής κατόπιν γραπτού αιτήματος οποιουδήποτε από τα Μέρη. Το αιτούν Μέρος ειδοποιεί σχετικά το άλλο Μέρος. Εάν κανένα Μέρος δεν ζητήσει τη συνέχιση των εργασιών της ειδικής ομάδας κατά το πέρας της περιόδου αναστολής, η εξουσία της ειδικής ομάδας καταργείται και η διαδικασία επίλυσης διαφορών περατώνεται.

3. Σε περίπτωση αναστολής των εργασιών της ειδικής ομάδας δυνάμει του παρόντος άρθρου, οι σχετικές χρονικές περίοδοι του παρόντος τμήματος παρατείνονται για χρονική περίοδο ίσης διάρκειας με την περίοδο αναστολής των εργασιών της ειδικής ομάδας.

Άρθρο 38.22

Δικαίωμα αναζήτησης πληροφοριών

1. Η ειδική ομάδα μπορεί, κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους ή με δική της πρωτοβουλία, να ζητεί από τα Μέρη πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες και κατάλληλες. Τα Μέρη απαντούν άμεσα και εμπεριστατωμένα σε οποιοδήποτε αίτημα παροχής των εν λόγω πληροφοριών από την ειδική ομάδα.

2. Η ειδική ομάδα μπορεί, κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους ή με δική της πρωτοβουλία, να ζητεί πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες και κατάλληλες από οποιαδήποτε πηγή. Η ειδική ομάδα έχει επίσης το δικαίωμα να ζητεί τη γνώμη, μεταξύ άλλων πληροφορίες και τεχνικές συμβουλές, εμπειρογνωμόνων εφόσον το κρίνει σκόπιμο και υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που συμφωνούνται από τα Μέρη, κατά περίπτωση.

3. Η ειδική ομάδα εξετάζει γραπτές παρατηρήσεις φιλικού χαρακτήρα από φυσικά πρόσωπα ενός εκ των Μερών ή από νομικά πρόσωπα που έχουν την έδρα τους σε ένα εκ των Μερών σύμφωνα με το παράρτημα 38-Α.

4. Κάθε πληροφορία που λαμβάνει η ειδική ομάδα σύμφωνα με το παρόν άρθρο κοινοποιείται στα Μέρη τα οποία μπορούν να διατυπώνουν παρατηρήσεις επ' αυτών των πληροφοριών.

Άρθρο 38.23

Κανόνες ερμηνείας

1. Η ειδική ομάδα ερμηνεύει τις καλυπτόμενες διατάξεις σύμφωνα με τους εθιμικούς κανόνες ερμηνείας του δημοσίου διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων όσων έχουν κωδικοποιηθεί στη Σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών.

2. Η ειδική ομάδα λαμβάνει επίσης υπόψη τις σχετικές ερμηνείες που περιέχονται στις εκθέσεις των ειδικών ομάδων του ΠΟΕ και του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, οι οποίες έχουν εγκριθεί από το όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ.

3. Οι εκθέσεις και οι αποφάσεις της ειδικής ομάδας δεν μπορούν να αυξάνουν ούτε να μειώνουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών δυνάμει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 38.24

Εκθέσεις και αποφάσεις της ειδικής ομάδας

1. Οι εργασίες της ειδικής ομάδας τηρούνται απόρρητες. Η ειδική ομάδα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε όλες οι εκθέσεις της να συντάσσονται και οι αποφάσεις της να λαμβάνονται με συναίνεση. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, η ειδική ομάδα αποφαίνεται επί του θέματος με πλειοψηφία. Δεν δημοσιεύονται σε καμία περίπτωση οι χωριστές γνώμες των μελών της ειδικής ομάδας.

2. Κάθε Μέρος δημοσιοποιεί στο ευρύ κοινό τα υπομνήματά της, καθώς και τις εκθέσεις και τις αποφάσεις της ειδικής ομάδας, με την επιφύλαξη της προστασίας εμπιστευτικών πληροφοριών.

3. Οι εκθέσεις και οι αποφάσεις της ειδικής ομάδας γίνονται δεκτές από τα Μέρη ανεπιφύλακτα. Δεν δημιουργούν δικαιώματα ή υποχρεώσεις για πρόσωπα.

4. Η ειδική ομάδα και τα Μέρη χειρίζονται ως εμπιστευτικές όλες τις πληροφορίες που υποβάλλονται από ένα Μέρος στην ειδική ομάδα σύμφωνα με το παράρτημα 38-Α.

ΤΜΗΜΑ Δ

Μηχανισμός διαμεσολάβησης

Άρθρο 38.25

Στόχος

1. Στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι να διευκολυνθεί η εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης μέσω ολοκληρωμένης και μη χρονοβόρου διαδικασίας με τη βοήθεια διαμεσολαβητή.

2. Η διαδικασία διαμεσολάβησης μπορεί να κινηθεί μόνο με αμοιβαία συμφωνία των Μερών προκειμένου να διερευνηθούν λύσεις που θα συμφωνηθούν αμοιβαία και να εξεταστούν τυχόν συμβουλές και προτεινόμενες λύσεις από τον διαμεσολαβητή.

Άρθρο 38.26

Κίνηση της διαδικασίας διαμεσολάβησης

1. Κάθε Μέρος («αιτούν Μέρος») δύναται ανά πάσα στιγμή να υποβάλει αίτημα γραπτώς στο άλλο Μέρος («Μέρος που απαντά») για την έναρξη διαδικασίας διαμεσολάβησης σχετικά με οποιοδήποτε μέτρο του Μέρους που απαντά και φέρεται να επηρεάζει δυσμενώς τις εμπορικές συναλλαγές ή τις επενδύσεις μεταξύ των Μερών.

2. Το αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι αρκετά αναλυτικό ώστε να παρουσιάζει τον προβληματισμό του αιτούντος Μέρους με σαφήνεια και:

α) προσδιορίζει το επίμαχο μέτρο·

β) περιέχει δήλωση σχετικά με τις αρνητικές συνέπειες τις οποίες το αιτούν Μέρος θεωρεί ότι έχει ή θα έχει το μέτρο για το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των Μερών· και

γ) εξηγεί τον τρόπο με τον οποίο το αιτούν Μέρος θεωρεί ότι οι εν λόγω συνέπειες συνδέονται με το μέτρο.

3. Το Μέρος που απαντά εξετάζει ευνοϊκά το αίτημα και παραδίδει στο αιτούν Μέρος γραπτή αποδοχή ή απόρριψη εντός 10 ημερών μετά την ημερομηνία παράδοσής του· διαφορετικά, το αίτημα θεωρείται απορριφθέν.

Άρθρο 38.27

Επιλογή του διαμεσολαβητή

1. Τα Μέρη επιδιώκουν να συμφωνήσουν ως προς το πρόσωπο του διαμεσολαβητή εντός προθεσμίας 14 ημερών μετά την ημερομηνία κίνησης της διαδικασίας διαμεσολάβησης.

2. Εάν τα Μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν σχετικά με τον διαμεσολαβητή εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, οποιοδήποτε Μέρος μπορεί να ζητήσει από τον συμπρόεδρο της μεικτής επιτροπής του αιτούντος Μέρους να επιλέξει τον διαμεσολαβητή με κλήρωση, εντός πέντε ημερών μετά την ημερομηνία του αιτήματος, από τον υποκατάλογο των προέδρων που καταρτίζεται δυνάμει του άρθρου 38.8 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Ο συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής του αιτούντος Μέρους μπορεί να αναθέτει σε τρίτο την εν λόγω επιλογή με κλήρωση του διαμεσολαβητή.

3. Εάν ο υποκατάλογος των προέδρων που αναφέρεται στο άρθρο 38.8 παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεν έχει καταρτιστεί κατά τον χρόνο υποβολής του αιτήματος δυνάμει του άρθρου 38.26, ο διαμεσολαβητής επιλέγεται με κλήρωση από αυτόν τον υποκατάλογο μεταξύ των προσώπων που έχουν επίσημα προταθεί από το ένα μέρος ή από αμφότερα τα μέρη.

4. Ο διαμεσολαβητής δεν πρέπει να είναι υπήκοος κανενός εκ των Μερών, ούτε να τελεί σε σχέση απασχόλησης με κάποιο από τα Μέρη, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

5. Ο διαμεσολαβητής συμμορφώνεται με το παράρτημα 38-Β.

Άρθρο 38.28

Κανόνες της διαδικασίας διαμεσολάβησης

1. Εντός 10 ημερών από την ημερομηνία διορισμού του διαμεσολαβητή, το αιτούν Μέρος υποβάλλει στον διαμεσολαβητή και στο Μέρος που απαντά γραπτώς λεπτομερή περιγραφή των προβληματισμών του, ιδίως σε σχέση με τη λειτουργία του επίμαχου μέτρου και τις πιθανές δυσμενείς του επιπτώσεις στο εμπόριο ή στις επενδύσεις. Εντός 20 ημερών μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της περιγραφής αυτής, το Μέρος που απαντά δύναται να υποβάλει γραπτώς τις παρατηρήσεις του σχετικά με την εν λόγω περιγραφή. Κάθε Μέρος μπορεί να συμπεριλάβει στην περιγραφή ή τις παρατηρήσεις του οποιαδήποτε πληροφορία κρίνει σημαντική για την υπόθεση.

2. Ο διαμεσολαβητής επικουρεί τα Μέρη με διαφανή τρόπο ώστε να εξασφαλιστεί σαφήνεια ως προς το επίμαχο μέτρο και τις πιθανές δυσμενείς επιπτώσεις του στο εμπόριο ή στις επενδύσεις. Ειδικότερα, ο διαμεσολαβητής μπορεί να διοργανώσει συναντήσεις μεταξύ των Μερών, να διαβουλευθεί με τα Μέρη από κοινού ή μεμονωμένα, να ζητήσει τη συνδρομή σχετικών εμπειρογνωμόνων και συμφεροντούχων ή να διαβουλευθεί μαζί τους και να παράσχει κάθε συμπληρωματική υποστήριξη που θα του ζητηθεί από τα Μέρη. Πριν ζητήσει τη συνδρομή ή τη γνώμη σχετικών εμπειρογνωμόνων και συμφεροντούχων, ο διαμεσολαβητής διαβουλεύεται με τα Μέρη.

3. Ο διαμεσολαβητής μπορεί να παρέχει συμβουλές και να προτείνει λύσεις προς εξέταση από τα Μέρη. Τα Μέρη μπορούν να αποδεχθούν ή να απορρίψουν την προτεινόμενη λύση ή να συμφωνήσουν σε διαφορετική λύση. Ο διαμεσολαβητής δεν παρέχει συμβουλές ούτε διατυπώνει παρατηρήσεις ως προς τη συμμόρφωση του επίμαχου μέτρου προς τις διατάξεις του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

4. Η διαδικασία διαμεσολάβησης διεξάγεται στο έδαφος του Μέρους που απαντά, με αμοιβαία συμφωνία των Μερών, σε οποιονδήποτε άλλο τόπο ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο.

5. Τα Μέρη επιδιώκουν την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης εντός 60 ημερών μετά την ημερομηνία διορισμού του διαμεσολαβητή. Εν αναμονή τελικής συμφωνίας, τα Μέρη μπορούν να εξετάσουν πιθανές προσωρινές λύσεις, ιδίως εάν το μέτρο αφορά αναλώσιμα αγαθά ή εποχικά αγαθά ή υπηρεσίες.

6. Κατόπιν αιτήματος ενός εκ των Μερών, ο διαμεσολαβητής διαβιβάζει στα Μέρη σχέδιο έκθεσης πραγματικών περιστατικών, που περιλαμβάνει:

α) σύντομη περίληψη του επίμαχου μέτρου·

β) τις διαδικασίες που ακολουθήθηκαν· και

γ) κατά περίπτωση, την αμοιβαία αποδεκτή λύση που συμφωνήθηκε, συμπεριλαμβανομένων των πιθανών προσωρινών λύσεων.

7. Ο διαμεσολαβητής χορηγεί στα Μέρη προθεσμία 15 ημερών μετά την ημερομηνία διαβίβασης του σχεδίου έκθεσης των πραγματικών περιστατικών για να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους επί του σχεδίου έκθεσης των πραγματικών περιστατικών. Ο διαμεσολαβητής, αφού εξετάσει τις παρατηρήσεις των Μερών που έλαβε, διαβιβάζει στα Μέρη, εντός 15 ημερών από την παραλαβή των παρατηρήσεων, τελική έκθεση των πραγματικών περιστατικών. Τα προσχέδια και οι τελικές εκθέσεις των πραγματικών περιστατικών δεν περιλαμβάνουν ερμηνεία του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

8. Η διαδικασία διαμεσολάβησης περατώνεται:

α) με την έγκριση αμοιβαία αποδεκτής λύσης από τα Μέρη, κατά την ημερομηνία της κοινοποίησής της στον διαμεσολαβητή·

β) με αμοιβαία συμφωνία των Μερών σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, κατά την ημερομηνία της κοινοποίησης της εν λόγω συμφωνίας στον διαμεσολαβητή·

γ) με γραπτή δήλωση του διαμεσολαβητή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα Μέρη, ότι περαιτέρω προσπάθειες διαμεσολάβησης δεν θα είχαν αποτέλεσμα, κατά την ημερομηνία της κοινοποίησης της εν λόγω δήλωσης στα Μέρη· ή

δ) με γραπτή δήλωση ενός Μέρους μετά τη διερεύνηση αμοιβαία αποδεκτών λύσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας διαμεσολάβησης και μετά την εξέταση τυχόν συμβουλών και προτεινόμενων λύσεων από τον διαμεσολαβητή, κατά την ημερομηνία της κοινοποίησης της εν λόγω δήλωσης στον διαμεσολαβητή και το άλλο Μέρος.

Άρθρο 38.29

Εμπιστευτικότητα

Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, όλα τα στάδια της διαδικασίας διαμεσολάβησης, συμπεριλαμβανομένης τυχόν παροχής συμβουλών ή προτεινόμενης λύσης, είναι εμπιστευτικά. Ωστόσο, οποιοδήποτε εκ των Μερών μπορεί να δημοσιοποιήσει το γεγονός ότι βρίσκεται σε εξέλιξη διαμεσολάβηση.

Άρθρο 38.30

Σχέση με άλλες διαδικασίες επίλυσης διαφορών

1. Η διαδικασία διαμεσολάβησης δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών σύμφωνα με τα τμήματα Β και Γ ή τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών βάσει οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας.

2. Τα Μέρη δεν βασίζονται, ούτε υποβάλλουν ως αποδεικτικά στοιχεία, στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών επίλυσης διαφορών δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας ή οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας, και η ειδική ομάδα δεν λαμβάνει υπόψη τα εξής:

α) θέσεις που υποστηρίχθηκαν από το άλλο Μέρος κατά τη διαδικασία διαμεσολάβησης ή πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν αποκλειστικά βάσει του άρθρου 38.28 παράγραφος 2·

β) το γεγονός ότι το άλλο Μέρος έχει εκφράσει τη βούλησή του να αποδεχθεί λύση για το μέτρο που αποτελεί αντικείμενο της διαμεσολάβησης· ή

γ) συμβουλές που έχει απευθύνει ή προτάσεις που έχει υποβάλει ο διαμεσολαβητής.

3. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, ο διαμεσολαβητής δεν μπορεί να είναι μέλος ειδικής ομάδας σε διαδικασία επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας ή οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας που αφορά το ίδιο θέμα για το οποίο έχει ενεργήσει ως διαμεσολαβητής.

ΤΜΗΜΑ Ε

Κοινές διατάξεις

Άρθρο 38.31

Αίτημα παροχής πληροφοριών

1. Πριν από την υποβολή αιτήματος για διαβουλεύσεις ή διαμεσολάβηση σύμφωνα με τα άρθρα 38.4 ή 38.26, αντίστοιχα, ένα Μέρος δύναται να ζητήσει πληροφορίες από το άλλο Μέρος σχετικά με μέτρο το οποίο φέρεται να επηρεάζει δυσμενώς το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των Μερών. Το Μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα παρέχει, εντός 20 ημερών μετά την παραλαβή του αιτήματος, γραπτή απάντηση με τις παρατηρήσεις του σχετικά με τις ζητούμενες πληροφορίες.

2. Εάν το Μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα κρίνει ότι δεν είναι σε θέση να παράσχει απάντηση εντός 20 ημερών μετά την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, ενημερώνει πάραυτα το άλλο Μέρος, παραθέτοντας τους λόγους της καθυστέρησης και παρέχοντας εκτίμηση της συντομότερης δυνατής περιόδου εντός της οποίας θα είναι σε θέση να διαβιβάσει την απάντησή του.

3. Κατά κανόνα, ένα Μέρος αναμένεται να ζητήσει πληροφορίες δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου πριν υποβληθεί αίτημα για διαβουλεύσεις ή διαμεσολάβηση δυνάμει του άρθρου 38.4 ή 38.26, αντίστοιχα.

Άρθρο 38.32

Αμοιβαία αποδεκτή λύση

1. Τα Μέρη μπορούν ανά πάσα στιγμή να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση όσον αφορά οποιαδήποτε διαφορά που αναφέρεται στο άρθρο 38.2.

2. Εάν επιτευχθεί αμοιβαία αποδεκτή λύση στο πλαίσιο της διαδικασίας της ειδικής ομάδας ή της διαδικασίας διαμεσολάβησης, τα Μέρη κοινοποιούν από κοινού την εν λόγω λύση στον πρόεδρο της ειδικής ομάδας ή στον διαμεσολαβητή, αντίστοιχα. Με την εν λόγω κοινοποίηση περατώνεται και η διαδικασία της ειδικής ομάδας ή η διαδικασία διαμεσολάβησης.

3. Κάθε Μέρος λαμβάνει μέτρα που είναι αναγκαία για την υλοποίηση της αμοιβαία αποδεκτής λύσης αμέσως ή εντός της συμφωνηθείσας χρονικής περιόδου, κατά περίπτωση.

4. Το αργότερο έως τη λήξη της συμφωνηθείσας χρονικής περιόδου, το Μέρος που προβαίνει στην υλοποίηση ενημερώνει γραπτώς το άλλο Μέρος για κάθε μέτρο που έχει ληφθεί με σκοπό την υλοποίηση της αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Άρθρο 38.33

Προθεσμίες

1. Όλες οι προθεσμίες που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο υπολογίζονται από την ημέρα που έπεται της πράξης την οποία αφορούν, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά.

2. Κάθε προθεσμία που καθορίζεται στο παρόν κεφάλαιο μπορεί να τροποποιείται με αμοιβαία συμφωνία των Μερών.

3. Σύμφωνα με το τμήμα Γ, η ειδική ομάδα μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να προτείνει στα Μέρη την τροποποίηση οποιασδήποτε προθεσμίας που αναφέρεται στο παρόν κεφάλαιο, αναφέροντας τους λόγους για την πρόταση.

Άρθρο 38.34

Δαπάνες

1. Κάθε Μέρος επιβαρύνεται με τα έξοδά του που απορρέουν από τη συμμετοχή στη διαδικασία της ειδικής ομάδας ή στη διαδικασία διαμεσολάβησης.

2. Τα Μέρη μοιράζονται από κοινού και εξίσου τα έξοδα που απορρέουν από οργανωτικά θέματα, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των εξόδων των μελών της ειδικής ομάδας και του διαμεσολαβητή. Η αμοιβή των μελών της ειδικής ομάδας καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα 38-Α. Οι κανόνες σχετικά με την αμοιβή των μελών της ειδικής ομάδας που καθορίζονται στο παράρτημα 38-Α εφαρμόζονται κατ' αναλογία στους διαμεσολαβητές.

Άρθρο 38.35

Τροποποιήσεις των παραρτημάτων

Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εκδώσει απόφαση για την τροποποίηση των παραρτημάτων 38-Α και 38-Β, δυνάμει του άρθρου 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 39

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Άρθρο 39.1

Γενικές εξαιρέσεις

1. Για τους σκοπούς των κεφαλαίων 9, 11, 15, 26 και 29 και του τμήματος Β του κεφαλαίου 17 ([141]) της Συμφωνίας, το άρθρο XX της GATT 1994, συμπεριλαμβανομένων των σημειώσεων και των συμπληρωματικών διατάξεων αυτού, ενσωματώνεται κατ' αναλογία και καθίσταται μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Υπό την προϋπόθεση ότι τα σχετικά μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο που να συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ των χωρών όταν επικρατούν παρόμοιες συνθήκες, ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό της ελευθέρωσης των επενδύσεων ή των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, καμία διάταξη του κεφαλαίου 15, των κεφαλαίων 18 έως 27 ([142]), του κεφαλαίου 29 ή του τμήματος Β του κεφαλαίου 17 ([143]) της παρούσας Συμφωνίας δεν μπορεί να ερμηνεύεται κατά τρόπο που να εμποδίζει τη λήψη ή την εφαρμογή από οποιοδήποτε από τα Μέρη μέτρων τα οποία:

([141]) Η παρούσα διάταξη δεν εφαρμόζεται στο άρθρο 17.10.
([142]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να περιορίζει τα δικαιώματα που ορίζονται στο παράρτημα 17-Ε.
([143]) Η παρούσα διάταξη δεν εφαρμόζεται στο άρθρο 17.10.

α) είναι αναγκαία για την προστασία της δημόσιας ασφάλειας ή των χρηστών ηθών ή τη διατήρηση της δημόσιας τάξης ([144]) ·

β) είναι αναγκαία για την προστασία της ζωής ή της υγείας του ανθρώπου, των ζώων ή των φυτών·

γ) είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης προς νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που δεν αντιβαίνουν στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αναφέρονται:

i) στην πρόληψη δόλιων και απατηλών πρακτικών ή στην αντιμετώπιση των επιπτώσεων της πλημμελούς εκτέλεσης συμβάσεων·

ii) στην προστασία της ιδιωτικής ζωής, όσον αφορά την επεξεργασία και τη διάδοση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, και στην προστασία του εμπιστευτικού χαρακτήρα ατομικών στοιχείων και λογαριασμών· ή

iii) στην ασφάλεια.

3. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα Μέρη συμφωνούν ότι, αν τα μέτρα αυτά αντιβαίνουν στις διατάξεις των κεφαλαίων του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου:

α) τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο XX στοιχείο β) της GATT 1994 και στην παράγραφο 2 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου περιλαμβάνουν περιβαλλοντικά μέτρα, τα οποία είναι αναγκαία για την προστασία της ζωής ή της υγείας του ανθρώπου, των ζώων ή των φυτών·

β) το άρθρο XX στοιχείο ζ) της GATT 1994 εφαρμόζεται σε μέτρα που αφορούν τη διατήρηση έμβιων και μη έμβιων εξαντλήσιμων φυσικών πόρων· και

γ) τα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών μπορούν να εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου XX στοιχείο β) ή ζ) της GATT 1994 ή της παραγράφου 2 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου.

4. Προτού ένα Μέρος εφαρμόσει οποιοδήποτε μέτρο που προβλέπεται στο άρθρο XX στοιχεία θ) και ι) της GATT 1994, παρέχει στο άλλο Μέρος όλες τις σχετικές πληροφορίες, με σκοπό την εξεύρεση αποδεκτής λύσης για τα Μέρη. Εάν δεν επιτευχθεί αποδεκτή λύση εντός 30 ημερών από την παροχή των σχετικών πληροφοριών, το Μέρος που προτίθεται να λάβει το μέτρο μπορεί να το πράξει. Σε εξαιρετικές και κρίσιμες περιστάσεις που απαιτούν άμεση δράση και εμποδίζουν την εκ των προτέρων παροχή και εξέταση πληροφοριών, το Μέρος που προτίθεται να λάβει τα μέτρα μπορεί να εφαρμόσει αμέσως τα προληπτικά μέτρα που είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης. Το εν λόγω Μέρος ενημερώνει αμέσως το άλλο Μέρος για την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων.

Άρθρο 39.2

Εξαιρέσεις για λόγους ασφάλειας

Το άρθρο 41.4 εφαρμόζεται στο παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 39.3

Φορολογία

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «κατοικία»: η φορολογική κατοικία·

β) «φορολογική σύμβαση»: σύμβαση για την αποφυγή της διπλής φορολογίας ή άλλη διεθνής συμφωνία ή διακανονισμός που αφορά, συνολικά ή κυρίως τη φορολογία, της οποίας συμβαλλόμενα μέρη είναι οποιοδήποτε κράτος μέλος, η Ένωση ή η Χιλή· και

γ) «φορολογικό μέτρο»: μέτρο με το οποίο εφαρμόζεται το φορολογικό δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οποιουδήποτε κράτους μέλους ή της Χιλής.

([144]) Η επίκληση των εξαιρέσεων του παρόντος στοιχείου είναι δυνατή μόνον όταν υπάρχει πραγματική και επαρκώς σοβαρή απειλή για θεμελιώδη συμφέροντα της κοινωνίας.

2. Το παρόν μέρος της παρούσας Συμφωνίας εφαρμόζεται στα φορολογικά μέτρα μόνον εφόσον η εφαρμογή τους είναι αναγκαία για να παραγάγουν αποτελέσματα οι διατάξεις του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

3. Καμία διάταξη του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών της ή της Χιλής, βάσει οποιασδήποτε φορολογικής σύμβασης. Σε περίπτωση ασυνέπειας του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας με οποιαδήποτε φορολογική σύμβαση, η φορολογική σύμβαση υπερισχύει όσον αφορά την ασυνέπεια. Όσον αφορά φορολογική σύμβαση ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα κράτη μέλη της και τη Χιλή, οι σχετικές αρμόδιες αρχές, της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών της, αφενός, και της Χιλής, αφετέρου, στο πλαίσιο του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας και της εν λόγω φορολογικής σύμβασης, αποφαίνονται από κοινού σχετικά με το αν υπάρχει ασυνέπεια μεταξύ του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας και της εν λόγω φορολογικής σύμβασης.

4. Κάθε υποχρέωση μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους στο πλαίσιο του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δεν εφαρμόζεται σε πλεονέκτημα που χορηγείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της ή τη Χιλή δυνάμει φορολογικής σύμβασης.

5. Υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο που να συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ των χωρών όταν επικρατούν παρόμοιες συνθήκες, ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου και των επενδύσεων, καμία διάταξη του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δεν μπορεί να ερμηνεύεται κατά τρόπο που να εμποδίζει τη λήψη, τη διατήρηση ή την εφαρμογή από ένα Μέρος οποιουδήποτε μέτρου το οποίο αποσκοπεί στην εξασφάλιση της δίκαιης ή αποτελεσματικής επιβολής ή είσπραξης άμεσων φόρων και το οποίο:

α) διακρίνει μεταξύ φορολογουμένων που δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση, ιδίως όσον αφορά την κατοικία τους ή τον τόπο όπου είναι επενδεδυμένα τα κεφάλαιά τους· ή

β) αποσκοπεί στην πρόληψη της φοροαποφυγής ή της φοροδιαφυγής βάσει φορολογικής σύμβασης ή του φορολογικού δικαίου του εν λόγω Μέρους.

Άρθρο 39.4

Κοινοποίηση πληροφοριών

1. Καμία διάταξη του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας δεν μπορεί να ερμηνεύεται κατά τρόπο που να απαιτεί από ένα Μέρος την υποχρέωση να κοινοποιήσει εμπιστευτικές πληροφορίες των οποίων η κοινοποίηση θα δυσχέραινε την επιβολή του νόμου ή θα αντέβαινε άλλως στο δημόσιο συμφέρον, ή θα έβλαπτε τα νόμιμα εμπορικά συμφέροντα συγκεκριμένων επιχειρήσεων, δημόσιων ή ιδιωτικών, με την εξαίρεση της περίπτωσης που ειδική ομάδα χρειάζεται τις εν λόγω εμπιστευτικές πληροφορίες στο πλαίσιο διαδικασίας επίλυσης διαφορών βάσει του κεφαλαίου 38. Στις περιπτώσεις αυτές, η ειδική ομάδα διασφαλίζει την πλήρη προστασία του εμπιστευτικού χαρακτήρα των πληροφοριών.

2. Όταν ένα Μέρος υποβάλλει πληροφορίες οι οποίες θεωρούνται εμπιστευτικές σύμφωνα με το δίκαιό του στο μεικτό συμβούλιο, τη μεικτή επιτροπή, την υποεπιτροπή ή άλλους φορείς που συστήνονται βάσει της παρούσας Συμφωνίας, το άλλο Μέρος αντιμετωπίζει τις πληροφορίες αυτές ως εμπιστευτικές, εκτός εάν το Μέρος που τις υποβάλλει συμφωνήσει διαφορετικά.

Άρθρο 39.5

Απαλλαγές που παρέχονται από τον ΠΟΕ

Εάν μια υποχρέωση βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας είναι ουσιαστικά ισοδύναμη με υποχρέωση βάσει της Συμφωνίας ΠΟΕ, κάθε μέτρο που λαμβάνεται σύμφωνα με απαλλαγή που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο IX της Συμφωνίας ΠΟΕ θεωρείται σύμφωνη με την ουσιαστικά ισοδύναμη υποχρέωση βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας Συμφωνίας.

ΜΕΡΟΣ IV

ΓΕΝΙΚΟ ΘΕΣΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 40

ΘΕΣΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Άρθρο 40.1

Μεικτό συμβούλιο

1. Τα Μέρη συστήνουν μεικτό συμβούλιο. Το μεικτό συμβούλιο εποπτεύει την εκπλήρωση των στόχων της παρούσας Συμφωνίας και επιβλέπει την εφαρμογή της. Εξετάζει κάθε ζήτημα που ανακύπτει στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και όλα τα άλλα διμερή ή διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

2. Το μεικτό συμβούλιο συνέρχεται εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και, στη συνέχεια, ανά διετία, ή όπως άλλως συμφωνείται από τα Μέρη. Οι συνεδριάσεις του μεικτού συμβουλίου πραγματοποιούνται με αυτοπρόσωπη παρουσία ή με οποιοδήποτε τεχνολογικό μέσο σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του. Οι συνεδριάσεις που διεξάγονται διά ζώσης πραγματοποιούνται εναλλάξ στις Βρυξέλλες και στο Σαντιάγο.

3. Το μεικτό συμβούλιο απαρτίζεται, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, από εκπροσώπους σε επίπεδο υπουργών και, στην περίπτωση της Χιλής, από τον υπουργό Εξωτερικών, ή από τους εντολοδόχους τους. Όταν το μεικτό συμβούλιο ενεργεί σε σύνθεση για εμπορικά θέματα δυνάμει του άρθρου 8.5, απαρτίζεται από εκπροσώπους των Μερών που είναι αρμόδιοι για θέματα εμπορίου και επενδύσεων.

4. Το μεικτό συμβούλιο έχει την εξουσία να εκδίδει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παρούσα Συμφωνία και να διατυπώνει συστάσεις, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του. Το μεικτό συμβούλιο εκδίδει τις αποφάσεις του και διατυπώνει συστάσεις βάσει αμοιβαίας συναίνεσης. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα Μέρη, τα οποία λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για την εκτέλεσή των εν λόγω αποφάσεων. Οι συστάσεις δεν έχουν δεσμευτική ισχύ.

5. Η προεδρία του μεικτού συμβουλίου ασκείται από κοινού από εκπρόσωπο κάθε Μέρους, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του, λαμβάνοντας υπόψη τα ειδικά θέματα που πρέπει να εξεταστούν σε κάθε συνεδρίαση.

6. Το μεικτό συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του και τον εσωτερικό κανονισμό της επιτροπής συνεργασίας κατά την πρώτη του συνεδρίαση.

7. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να αναθέτει οποιοδήποτε από τα καθήκοντά του στη μεικτή επιτροπή, συμπεριλαμβανομένης της εξουσίας να λαμβάνει δεσμευτικές αποφάσεις και να διατυπώνει συστάσεις.

8. Πέραν του παρόντος άρθρου, όταν το μεικτό συμβούλιο ενεργεί σε σύνθεση για εμπορικά θέματα, εφαρμόζεται το άρθρο 8.5.

Άρθρο 40.2

Μεικτή επιτροπή

1. Τα Μέρη συστήνουν μεικτή επιτροπή. Η μεικτή επιτροπή επικουρεί το μεικτό συμβούλιο κατά την άσκηση των καθηκόντων του.

2. Η μεικτή επιτροπή είναι αρμόδια για τη γενική εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας. Το γεγονός ότι ένα θέμα ή ένα ζήτημα εξετάζεται από τη μεικτή επιτροπή δεν εμποδίζει το μεικτό συμβούλιο να ασχοληθεί επίσης με αυτό.

3. Η μεικτή επιτροπή συνέρχεται εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και, στη συνέχεια, ετησίως ή όπως άλλως συμφωνείται από τα Μέρη. Οι συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής πραγματοποιούνται με αυτοπρόσωπη παρουσία ή με οποιοδήποτε τεχνολογικό μέσο σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του. Οι συνεδριάσεις που διεξάγονται διά ζώσης πραγματοποιούνται εναλλάξ στις Βρυξέλλες και στο Σαντιάγο.

4. Η μεικτή επιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους των Μερών και η προεδρία του ασκείται από κοινού από εκπρόσωπο κάθε Μέρους, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του, λαμβάνοντας υπόψη τα ειδικά θέματα που πρέπει να εξεταστούν σε κάθε συνεδρίαση.

5. Όταν η μεικτή επιτροπή ενεργεί σε σύνθεση για εμπορικά θέματα δυνάμει του άρθρου 8.6, απαρτίζεται από εκπροσώπους των Μερών που είναι αρμόδιοι για θέματα εμπορίου και επενδύσεων.

6. Η μεικτή επιτροπή έχει την εξουσία να εκδίδει αποφάσεις όπως προβλέπεται στην παρούσα Συμφωνία ή όταν εξουσιοδοτείται σχετικά από το μεικτό συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 40.1 παράγραφος 7. Η μεικτή επιτροπή έχει επίσης την εξουσία να διατυπώνει συστάσεις, ακόμη και όταν η εξουσία αυτή της έχει ανατεθεί δυνάμει του άρθρου 40.1 παράγραφος 7. Η μεικτή επιτροπή εκδίδει τις αποφάσεις της και διατυπώνει συστάσεις με αμοιβαία συμφωνία και σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό της. Κατά την άσκηση των κατ' εξουσιοδότηση καθηκόντων, η μεικτή επιτροπή εκδίδει τις αποφάσεις της και διατυπώνει συστάσεις σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του μεικτού συμβουλίου. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα Μέρη, τα οποία λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για την εκτέλεσή των εν λόγω αποφάσεων. Οι συστάσεις δεν έχουν δεσμευτική ισχύ.

7. Πέραν του παρόντος άρθρου, όταν η μεικτή επιτροπή ενεργεί σε σύνθεση για εμπορικά θέματα, εφαρμόζεται το άρθρο 8.6.

Άρθρο 40.3

Υποεπιτροπές και άλλα όργανα

1. Συστήνεται υποεπιτροπή ανάπτυξης και διεθνούς συνεργασίας, η οποία συντονίζει και εποπτεύει την υλοποίηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας στους τομείς που αναφέρονται στο μέρος II της παρούσας Συμφωνίας.

2. Οι ειδικές υποεπιτροπές του μέρους III της παρούσας Συμφωνίας συστήνονται δυνάμει του άρθρου 8.8.

3. Το μεικτό συμβούλιο ή η μεικτή επιτροπή μπορεί να εκδίδει απόφαση για τη σύσταση πρόσθετης υποεπιτροπής ή άλλου οργάνου. Το μεικτό συμβούλιο ή η μεικτή επιτροπή μπορεί να αναθέτει σε υποεπιτροπή ή άλλο όργανο που έχει συσταθεί σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο καθήκοντα στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, προκειμένου να επικουρούν στην εκτέλεση των αντίστοιχων καθηκόντων τους και να επιτελούν ειδικά καθήκοντα ή να εξετάζουν αντικείμενα. Το μεικτό συμβούλιο ή η μεικτή επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει τα καθήκοντα που έχουν ανατεθεί ή να διαλύσει οποιαδήποτε υποεπιτροπή ή όργανο που έχει συσταθεί δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

4. Οι υποεπιτροπές και άλλα όργανα απαρτίζονται από εκπροσώπους των Μερών και η προεδρία τους ασκείται από κοινού από εκπρόσωπο κάθε Μέρους.

5. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα Συμφωνία ή εφόσον συμφωνηθεί διαφορετικά από τα Μέρη, οι υποεπιτροπές συνεδριάζουν εντός ενός έτους από τη σύστασή τους και, στη συνέχεια, κατόπιν αιτήματος ενός εκ των Μερών ή του μεικτού συμβουλίου ή της μεικτής επιτροπής, στο κατάλληλο επίπεδο. Οι υποεπιτροπές μπορούν επίσης να συγκαλούνται με δική τους πρωτοβουλία, με την επιφύλαξη του αντίστοιχου εσωτερικού κανονισμού τους. Οι συνεδριάσεις των μεικτών υποεπιτροπών πραγματοποιούνται με αυτοπρόσωπη παρουσία ή με οποιοδήποτε τεχνολογικό μέσο σύμφωνα με τον αντίστοιχο εσωτερικό κανονισμό τους. Οι συνεδριάσεις που διεξάγονται διά ζώσης πραγματοποιούνται εναλλάξ στις Βρυξέλλες και στο Σαντιάγο.

6. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα Συμφωνία, οι υποεπιτροπές και άλλα όργανα υποβάλλουν εκθέσεις σχετικά με τις δραστηριότητές τους στη μεικτή επιτροπή, τόσο τακτικά όσο και κατόπιν αιτήματος της μεικτής επιτροπής.

7. Το γεγονός ότι ένα θέμα ή ένα ζήτημα εξετάζεται από οποιαδήποτε από τις υποεπιτροπές ή άλλα όργανα δεν εμποδίζει το μεικτό συμβούλιο ή τη μεικτή επιτροπή να ασχοληθεί επίσης με αυτό.

8. Το μεικτό συμβούλιο ή η μεικτή επιτροπή μπορεί να θεσπίζει εσωτερικό κανονισμό των υποεπιτροπών και άλλων οργάνων, εφόσον το κρίνει σκόπιμο. Εάν το μεικτό συμβούλιο ή η μεικτή επιτροπή δεν θεσπίσει εσωτερικό κανονισμό, εφαρμόζεται κατ' αναλογία ο εσωτερικός κανονισμός της μεικτής επιτροπής.

9. Οι υποεπιτροπές και άλλα όργανα μπορούν να διατυπώνουν συστάσεις, σύμφωνα με τον αντίστοιχο εσωτερικό κανονισμό τους. Οι υποεπιτροπές και άλλα όργανα διατυπώνουν συστάσεις με αμοιβαία συμφωνία. Οι συστάσεις των υποεπιτροπών και άλλων οργάνων δεν έχουν δεσμευτική ισχύ.

10. Η υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων, η οποία συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1, μπορεί να εκδίδει αποφάσεις για τη λήψη αποφάσεων σύμφωνα με το άρθρο 17.39. Η υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, η οποία συστήνεται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1, μπορεί να εκδίδει αποφάσεις για τη λήψη αποφάσεων σύμφωνα με το άρθρο 25.20. Οι εν λόγω υποεπιτροπές εκδίδουν τις εν λόγω αποφάσεις με αμοιβαία συμφωνία. Οι εν λόγω αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα Μέρη.

Άρθρο 40.4

Μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή

1. Συστήνεται μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή. Απαρτίζεται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τα μέλη του Κογκρέσου της Χιλής.

2. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή θεσπίζει τον δικό της εσωτερικό κανονισμό.

3. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή αποτελεί φόρουμ συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων και προώθησης στενότερων σχέσεων. Συνεδριάζει σε εξαμηνιαία βάση.

4. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή τηρείται ενήμερη για τις αποφάσεις και τις συστάσεις που εκδίδει το μεικτό συμβούλιο.

5. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή μπορεί να διατυπώνει συστάσεις προς το μεικτό συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 40.5

Συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών

Κάθε Μέρος προωθεί τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στην εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, ιδίως μέσω της αλληλεπίδρασης με την αντίστοιχη εσωτερική συμβουλευτική ομάδα, που αναφέρεται στο άρθρο 40.6, και με το φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών που αναφέρεται στο άρθρο 40.7.

Άρθρο 40.6

Εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες

1. Κάθε Μέρος συστήνει ή ορίζει εσωτερική συμβουλευτική ομάδα εντός δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Κάθε εσωτερική συμβουλευτική ομάδα περιλαμβάνει ισόρροπη εκπροσώπηση ανεξάρτητων οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων, συνδικαλιστικών οργανώσεων και οργανώσεων επιχειρήσεων και εργοδοτών. Για τον σκοπό αυτό, κάθε Μέρος θεσπίζει τους δικούς του κανόνες διορισμού προκειμένου να καθορίσει τη σύνθεση της αντίστοιχης εσωτερικής συμβουλευτικής ομάδας, παρέχοντας ευκαιρίες πρόσβασης σε φορείς από διάφορους τομείς. Η ιδιότητα του μέλους κάθε εσωτερικής συμβουλευτικής ομάδας ανανεώνεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα, σύμφωνα με τους κανόνες διορισμού που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

2. Κάθε Μέρος συνεδριάζει με την αντίστοιχη εσωτερική συμβουλευτική ομάδα του τουλάχιστον μία φορά ετησίως, προκειμένου να συζητήσει την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας. Κάθε Μέρος μπορεί να εξετάζει τις απόψεις ή τις συστάσεις που υποβάλλει από την αντίστοιχη οικεία εσωτερική συμβουλευτική ομάδα.

3. Προκειμένου να προωθηθεί η ευαισθητοποίηση του κοινού σχετικά με την αντίστοιχη οικεία εσωτερική συμβουλευτική ομάδα, κάθε Μέρος δημοσιεύει κατάλογο των οργανισμών που συμμετέχουν στην αντίστοιχη οικεία εσωτερική συμβουλευτική ομάδα, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας της.

4. Τα Μέρη προωθούν την αλληλεπίδραση μεταξύ των εσωτερικών συμβουλευτικών ομάδων, με κατάλληλα μέσα.

Άρθρο 40.7

Φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών

1. Τα Μέρη προωθούν την τακτική οργάνωση ενός φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών για τη διεξαγωγή διαλόγου σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας.

2. Τα Μέρη συγκαλούν συνεδριάσεις του φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών με αμοιβαία συμφωνία. Κατά τη σύγκληση συνεδρίασης του φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών, κάθε Μέρος προσκαλεί ανεξάρτητες οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που είναι εγκατεστημένες στο έδαφός του, συμπεριλαμβανομένων των μελών της αντίστοιχης οικείας εσωτερικής συμβουλευτικής ομάδας του που αναφέρεται στο άρθρο 40.6. Κάθε Μέρος προωθεί την ισόρροπη εκπροσώπηση, επιτρέποντας τη συμμετοχή μη κυβερνητικών οργανώσεων, συνδικαλιστικών οργανώσεων και οργανώσεων επιχειρήσεων και εργοδοτών. Κάθε οργάνωση αναλαμβάνει τις δαπάνες που συνδέονται με τη συμμετοχή της στο φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών.

3. Εκπρόσωποι των Μερών που συμμετέχουν στο μεικτό συμβούλιο ή στη μεικτή επιτροπή συμμετέχουν, κατά περίπτωση, στις συνεδριάσεις του φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών. Τα Μέρη δημοσιεύουν, από κοινού ή μεμονωμένα, τυχόν επίσημες δηλώσεις που πραγματοποιούνται στο φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 41

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 41.1

Ορισμός των Μερών

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «Μέρος»:

i) η Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα κράτη μέλη της ή η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της σύμφωνα με τους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους (το «Μέρος ΕΕ»)· ή

ii) η Χιλή· και

β) «Μέρη»: το Μέρος ΕΕ και η Χιλή.

Άρθρο 41.2

Εδαφική εφαρμογή

1. Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται:

α) όσον αφορά το Μέρος ΕΕ, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπό τους όρους που προβλέπονται στις εν λόγω Συνθήκες· και

β) όσον αφορά τη Χιλή, στον χερσαίο, θαλάσσιο και εναέριο χώρο υπό την κυριαρχία της, καθώς και στην αποκλειστική οικονομική ζώνη και την υφαλοκρηπίδα εντός της οποίας ασκεί κυριαρχικά δικαιώματα και δικαιοδοσία σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο ([145]) και το δίκαιο της Χιλής ([146]).

Οι αναφορές στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας στον όρο «έδαφος» νοούνται σύμφωνα με αυτήν την παράγραφο, εκτός εάν ρητά προβλέπεται άλλως στην παρούσα Συμφωνία.

2. Όσον αφορά τις διατάξεις σχετικά με τη δασμολογική μεταχείριση των εμπορευμάτων, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων καταγωγής και της προσωρινής αναστολής της εν λόγω μεταχείρισης, η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται επίσης στις περιοχές του τελωνειακού εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([147]) οι οποίες δεν καλύπτονται από την παράγραφο 1 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου.

([145]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το διεθνές δίκαιο περιλαμβάνει, ειδικότερα, τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, η οποία έγινε στο Montego Bay στις 10 Δεκεμβρίου 1982.

([146]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ του δικαίου της Χιλής και του διεθνούς δικαίου, υπερισχύει το δεύτερο.

([147]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1).

Άρθρο 41.3

Εκπλήρωση υποχρεώσεων

1. Κάθε Μέρος λαμβάνει κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο που απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που υπέχει βάσει της παρούσας Συμφωνίας.

2. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος δεν εκπλήρωσε οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας, εφαρμόζονται οι ειδικοί μηχανισμοί που προβλέπονται στο εν λόγω μέρος.

3. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι το άλλο Μέρος δεν εκπλήρωσε οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις που περιγράφονται ως ουσιώδη στοιχεία στο άρθρο 1.2 παράγραφος 2 ή στο άρθρο 2.2 παράγραφος 1, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, τα «κατάλληλα μέτρα» μπορούν να περιλαμβάνουν την αναστολή, εν όλω ή εν μέρει, της παρούσας Συμφωνίας.

4. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι το άλλο Μέρος δεν εκπλήρωσε οποιαδήποτε υποχρέωση που απορρέει από την παρούσα Συμφωνία, πέραν αυτών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου, ενημερώνει σχετικά το άλλο Μέρος. Τα Μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του μεικτού συμβουλίου, με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης. Το μεικτό συμβούλιο προσπαθεί να επιτύχει αμοιβαία αποδεκτή λύση το συντομότερο δυνατόν. Εάν το μεικτό συμβούλιο δεν επιτύχει αμοιβαία αποδεκτή λύση εντός 60 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης, το κοινοποιούν Μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, τα κατάλληλα μέτρα είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν την αναστολή μόνο των μερών Ι, ΙΙ και ΙV της παρούσας Συμφωνίας.

5. Τα κατάλληλα μέτρα, όπως αναφέρονται ανωτέρω στις παραγράφους 3 και 4 του παρόντος άρθρου, λαμβάνονται με πλήρη σεβασμό στο διεθνές δίκαιο και είναι αναλογικά προς τη μη εφαρμογή των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα Συμφωνία. Πρέπει να αποδίδεται προτίμηση στα μέτρα τα οποία διαταράσσουν στο ελάχιστο τη λειτουργία της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 41.4

Εξαιρέσεις για λόγους ασφάλειας

1. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι:

α) απαιτεί από ένα Μέρος να παρέχει πληροφορίες των οποίων τη δημοσιοποίηση θεωρεί αντίθετη προς τα ουσιώδη του συμφέροντα ασφάλειας, ή να παρέχει πρόσβαση σ' αυτές· ή

β) εμποδίζει ένα Μέρος να λαμβάνει οποιαδήποτε μέτρα κρίνει αναγκαία για την προάσπιση των ουσιωδών του συμφερόντων ασφάλειας, και τα οποία:

i) συνδέονται με την παραγωγή ή τη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού, καθώς και με τη διακίνηση και το εμπόριο άλλων αγαθών, υλικών, υπηρεσιών και τεχνολογίας, και με οικονομικές δραστηριότητες που πραγματοποιούνται άμεσα ή έμμεσα για τους σκοπούς του εφοδιασμού στρατιωτικών εγκαταστάσεων·

ii) αφορούν σχάσιμα και συντήξιμα υλικά ή υλικά από τα οποία αυτά παράγονται· ή

iii) λαμβάνονται σε καιρό πολέμου ή άλλης έκτακτης κατάστασης στις διεθνείς σχέσεις· ή

γ) εμποδίζει ένα Μέρος να λαμβάνει μέτρα δυνάμει των υποχρεώσεων που του αναλογούν για τη διαφύλαξη της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας βάσει του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

2. Κάθε Μέρος ενημερώνει τη μεικτή επιτροπή στον μέγιστο δυνατό βαθμό για κάθε μέτρο που λαμβάνει βάσει της παραγράφου 1 στοιχεία β) και γ) και για την περάτωση της εν λόγω ενέργειας.

Άρθρο 41.5

Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή

1. Η παρούσα Συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα που έπεται της ημερομηνίας της τελευταίας γνωστοποίησης με την οποία τα Μέρη ενημερώνουν εκατέρωθεν για την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, τα Μέρη μπορούν να εφαρμόσουν προσωρινά την παρούσα Συμφωνία, εν όλω ή μέρει, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες τους.

3. Η προσωρινή εφαρμογή αρχίζει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα Μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών τους, όπως απαιτείται για τον σκοπό αυτόν, συμπεριλαμβανομένης της επιβεβαίωσης της συμφωνίας της Χιλής να εφαρμόσει προσωρινά τα μέρη της παρούσας Συμφωνίας που προτείνονται από το Μέρος ΕΕ.

4. Κάθε Μέρος μπορεί να γνωστοποιήσει γραπτώς προς το άλλο Μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει την προσωρινή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας. Η προσωρινή εφαρμογή παύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την εν λόγω γνωστοποίηση.

5. Κατά την προσωρινή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, το μεικτό συμβούλιο και άλλα όργανα που έχουν συσταθεί βάσει της παρούσας Συμφωνίας μπορούν να ασκούν τα καθήκοντά τους σε σχέση με διατάξεις που υπόκεινται σε προσωρινή εφαρμογή. Τυχόν αποφάσεις που εκδίδουν στο πλαίσιο της άσκησης των καθηκόντων τους παύουν να ισχύουν από την ημερομηνία λήξης της προσωρινής εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας σύμφωνα με την παράγραφο 4. Τα προηγούμενα αποτελέσματα των αποφάσεων που έχουν εκτελεστεί δεόντως πριν από την εν λόγω ημερομηνία δεν επηρεάζονται.

6. Όταν, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, εφαρμόζεται προσωρινά μια διάταξη της παρούσας Συμφωνίας εν αναμονή της έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε αναφορά στην εν λόγω διάταξη σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας θεωρείται ότι αφορά την ημερομηνία από την οποία τα Μέρη εφαρμόζουν την εν λόγω διάταξη σύμφωνα με την παράγραφο 3.

7. Οι γνωστοποιήσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το παρόν άρθρο αποστέλλονται, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, στην περίπτωση της Χιλής, στο Υπουργείο Εξωτερικών.

Άρθρο 41.6

Τροποποιήσεις

1. Τα Μέρη μπορούν να συμφωνήσουν γραπτώς για την τροποποίηση της παρούσας Συμφωνίας. Οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 41.5.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εκδίδει αποφάσεις για την τροποποίηση της παρούσας Συμφωνίας στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 8.5 παράγραφος 1) στοιχείο α) και στο άρθρο 41.9 παράγραφος 5.

Άρθρο 41.7

Άλλες συμφωνίες

1. Η Συμφωνία Σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων που λαμβάνονται βάσει του θεσμικού πλαισίου της, παύει να ισχύει και αντικαθίσταται από την παρούσα Συμφωνία, μόλις τεθεί σε ισχύ η παρούσα Συμφωνία.

2. Η Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο παύει να ισχύει και αντικαθίσταται με την παρούσα Συμφωνία μόλις αρχίσει να ισχύει η παρούσα Συμφωνία.

3. Οι παραπομπές στη Συμφωνία Σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων που λαμβάνονται βάσει του θεσμικού πλαισίου της, ή στην Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο σε όλες τις άλλες συμφωνίες και αντιλήψεις μεταξύ των Μερών, νοούνται ως παραπομπές στην παρούσα Συμφωνία.

4. Τα Μέρη μπορούν να συμπληρώνουν την παρούσα Συμφωνία με τη σύναψη ειδικών συμφωνιών σε οποιοδήποτε πεδίο συνεργασίας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του μέρους ΙΙ της παρούσας Συμφωνίας. Οι εν λόγω ειδικές συμφωνίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των συνολικών διμερών σχέσεων που διέπονται από την παρούσα Συμφωνία και υπόκεινται στο κοινό θεσμικό πλαίσιο.

5. Υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες σχετικά με ειδικούς τομείς συνεργασίας που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του μέρους ΙΙ της παρούσας Συμφωνίας θεωρούνται μέρος, αφενός, των συνολικών διμερών σχέσεων όπως διέπονται από την παρούσα Συμφωνία και, αφετέρου, ενός κοινού θεσμικού πλαισίου.

6. Οι υφιστάμενες συμφωνίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας παύουν να ισχύουν από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

7. Με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τυχόν συστάσεις ή αποφάσεις, οι οποίες εκδίδονται από το συμβούλιο εμπορίου που συστάθηκε με την Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο, θεωρείται ότι έχουν εκδοθεί από το μεικτό συμβούλιο που συστήνεται με το άρθρο 40.1 της παρούσας Συμφωνίας. Τυχόν συστάσεις ή αποφάσεις, οι οποίες εκδίδονται από την επιτροπή εμπορίου που συστάθηκε με την Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο, θεωρείται ότι έχουν εκδοθεί από τη μεικτή επιτροπή που συστήνεται με το άρθρο 40.2 της παρούσας Συμφωνίας.

8. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου:

α) τα προσωρινά μέτρα διασφάλισης που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 20.5 της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο, τα οποία εφαρμόζονται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, θα συνεχίσουν να εφαρμόζονται έως τη φυσική λήξη τους·

β) τα διμερή μέτρα διασφάλισης που εγκρίθηκαν σύμφωνα με το κεφάλαιο 5 τμήμα Γ της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο, τα οποία εφαρμόζονται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, συνεχίζουν να εφαρμόζονται έως τη φυσική λήξη τους·

γ) οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών που έχουν ήδη κινηθεί δυνάμει του άρθρου 26.22 παράγραφος 1 ή του άρθρου 31.5 της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο συνεχίζονται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας έως την περάτωσή τους· και

δ) η δεσμευτική έκβαση κάθε διαδικασίας επίλυσης διαφορών που κινείται δυνάμει του άρθρου 26.22 παράγραφος 1 ή του άρθρου 31.5 της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο παραμένει δεσμευτική για τα Μέρη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

9. Τα Μέρη δεν είναι σε θέση να κινήσουν διαδικασίες επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας για θέματα που έχουν αποτελέσει αντικείμενο τελικής έκθεσης της ειδικής ομάδας βάσει του κεφαλαίου 26 ή του κεφαλαίου 31 της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο.

10. Οι περίοδοι μετάβασης που έχουν ήδη παρέλθει πλήρως ή εν μέρει βάσει της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό των περιόδων μετάβασης που προβλέπονται σε ισοδύναμες διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας. Οι εν λόγω περίοδοι μετάβασης βάσει της παρούσας Συμφωνίας υπολογίζονται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο.

11. Οι διαδικαστικές περίοδοι μετάβασης που έχουν ήδη παρέλθει πλήρως ή εν μέρει βάσει της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό των διαδικαστικών περιόδων που προβλέπονται σε ισοδύναμες διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας.

12. Η Συμφωνία για το εμπόριο οίνου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα V της Συμφωνίας σύνδεσης («Συμφωνία για τον οίνο») και η Συμφωνία για το εμπόριο οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών του παραρτήματος VI της Συμφωνίας σύνδεσης («Συμφωνία για τα οινοπνευματώδη ποτά») ([148]), συμπεριλαμβανομένων όλων των προσαρτημάτων, ενσωματώνονται στην παρούσα Συμφωνία κατ' αναλογία και καθίστανται μέρος της, ως εξής:

α) οι αναφορές στη Συμφωνία για τον οίνο και στη Συμφωνία για τα οινοπνευματώδη ποτά στον μηχανισμό επίλυσης διαφορών που αναφέρεται στο μέρος IV της Συμφωνίας σύνδεσης, καθώς και στον κώδικα δεοντολογίας που αναφέρεται στο παράρτημα XVI της Συμφωνίας Σύνδεσης, νοούνται ως αναφορές στον μηχανισμό επίλυσης διαφορών που προβλέπεται στο κεφάλαιο 38 και στον κώδικα δεοντολογίας που προβλέπεται στο παράρτημα 38-Β, αντίστοιχα, της παρούσας Συμφωνίας·

β) οι αναφορές της Συμφωνίας για τον οίνο και της Συμφωνίας για τα οινοπνευματώδη ποτά στην Κοινότητα νοούνται ως αναφορές στο Μέρος ΕΕ·

γ) οι αναφορές της Συμφωνίας για τον οίνο και της Συμφωνίας για τα οινοπνευματώδη ποτά στην επιτροπή σύνδεσης που συστάθηκε με τη Συμφωνία Σύνδεσης νοούνται ως αναφορές στη μεικτή επιτροπή, η οποία συστήνεται σύμφωνα με το άρθρο 40.2 της παρούσας Συμφωνίας, και ενεργεί σε σύνθεση για εμπορικά θέματα·

δ) οι αναφορές της Συμφωνίας για τον οίνο και της Συμφωνίας για τα οινοπνευματώδη ποτά στο παράρτημα IV της Συμφωνίας σύνδεσης νοούνται ως παραπομπές στο κεφάλαιο 13 της παρούσας Συμφωνίας·

ε) για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η μεικτή επιτροπή που συστήνεται με το άρθρο 30 της Συμφωνίας για τον οίνο και η μεικτή επιτροπή που συστήνεται με το άρθρο 17 της Συμφωνίας για τα οινοπνευματώδη ποτά θα παραμείνουν σε ισχύ και θα συνεχίσουν να ασκούν τα καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο 29 της Συμφωνίας για τον οίνο και στο άρθρο 16 της Συμφωνίας για τα οινοπνευματώδη ποτά·

στ) για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 41.11 παράγραφος 2 της παρούσας Συμφωνίας εφαρμόζεται στη Συμφωνία οίνου και στη Συμφωνία για τα οινοπνευματώδη ποτά· και

([148]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η ημερομηνία υπογραφής και η ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας για τον οίνο και της Συμφωνίας για τα οινοπνευματώδη ποτά είναι ίδιες με την ημερομηνία υπογραφής και την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας Σύνδεσης.

ζ) η Συμφωνία για τον οίνο και η Συμφωνία για τα οινοπνευματώδη ποτά, όπως έχουν ενσωματωθεί στην παρούσα Συμφωνία, θεωρείται ότι περιλαμβάνουν τυχόν τροποποιήσεις της Συμφωνίας για τον οίνο και της Συμφωνίας για τα οινοπνευματώδη ποτά, όπως έχουν ενσωματωθεί στην Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο.

13. Κάθε απόφαση που εκδίδεται βάσει του θεσμικού πλαισίου της Συμφωνίας Σύνδεσης σχετικά με τη Συμφωνία για τον οίνο ή τη Συμφωνία για τα οινοπνευματώδη ποτά, η οποία ισχύει κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, θεωρείται ότι έχει εγκριθεί από τη μεικτή επιτροπή, η οποία συστήνεται σύμφωνα με το άρθρο 40.2 της παρούσας Συμφωνίας, και η οποία ενεργεί στη σύνθεσή της για τα εμπορικά θέματα.

14. Τα Μέρη μπορούν να τροποποιήσουν τα προσαρτήματα της Συμφωνίας για τον οίνο και της Συμφωνίας για τα οινοπνευματώδη ποτά, όπως έχουν ενσωματωθεί, με ανταλλαγή επιστολών ([149]).

Άρθρο 41.8

Παραρτήματα, προσαρτήματα, πρωτόκολλα, σημειώσεις και υποσημειώσεις

Τα παραρτήματα, τα προσαρτήματα, τα πρωτόκολλα, οι σημειώσεις και οι υποσημειώσεις της παρούσας Συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 41.9

Μελλοντικές προσχωρήσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση

1. Το Μέρος ΕΕ κοινοποιεί στη Χιλή κάθε αίτημα τρίτης χώρας για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Το Μέρος ΕΕ κοινοποιεί στη Χιλή την ημερομηνία υπογραφής και έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης νέου κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση («συνθήκη προσχώρησης»).

3. Ένα νέο κράτος μέλος προσχωρεί στην παρούσα Συμφωνία σύμφωνα με τους όρους που αποφασίζονται από το μεικτό συμβούλιο. Η εν λόγω προσχώρηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία προσχώρησης του νέου κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, το μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας εφαρμόζεται μεταξύ του νέου κράτους μέλους και της Χιλής από την ημερομηνία προσχώρησης του εν λόγω νέου κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

5. Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου, από την ημερομηνία υπογραφής της συνθήκης προσχώρησης, η μεικτή επιτροπή εξετάζει τις επιπτώσεις που θα έχει στην παρούσα Συμφωνία η προσχώρηση νέου κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, δυνάμει του άρθρου 8.6 παράγραφος 1 στοιχείο στ). Το μεικτό συμβούλιο εκδίδει απόφαση σχετικά με τυχόν αναγκαίες τροποποιήσεις των παραρτημάτων της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και σχετικά με τυχόν άλλες αναγκαίες προσαρμογές, συμπεριλαμβανομένων των μεταβατικών μέτρων. Κάθε απόφαση της μεικτής επιτροπής που εκδίδεται δυνάμει της παρούσας παραγράφου ισχύει από την ημερομηνία προσχώρησης του εν λόγω νέου κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 41.10

Ιδιωτικά δικαιώματα

1. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι παρέχει απευθείας δικαιώματα ή επιβάλλει υποχρεώσεις σε πρόσωπα, πλην δικαιωμάτων ή υποχρεώσεων που δημιουργούνται μεταξύ των Μερών βάσει του δημόσιου διεθνούς δικαίου, ή ότι επιτρέπει την άμεση επίκληση της παρούσας Συμφωνίας στην έννομη τάξη των Μερών.

2. Κανένα Μέρος δεν προβλέπει στο δίκαιο του εν λόγω Μέρους δικαίωμα προσφυγής κατά του άλλου Μέρους στη βάση ότι μέτρο που ελήφθη από το άλλο Μέρος αντιβαίνει στην παρούσα Συμφωνία.

Άρθρο 41.11

Αναφορές σε νομοθεσία και άλλες συμφωνίες

1. Όταν στην παρούσα Συμφωνία γίνεται αναφορά στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ενός Μέρους, οι εν λόγω νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις νοούνται ότι περιλαμβάνουν τυχόν τροποποιήσεις τους, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.

([149]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η Χιλή θα εφαρμόζει όλες τις τροποποιήσεις της Συμφωνίας για τον οίνο και της Συμφωνίας για τα οινοπνευματώδη ποτά, όπως έχουν ενσωματωθεί μέσω acuerdos de ejecución (εκτελεστικών συμφωνιών), σύμφωνα με το δίκαιο της Χιλής.

2. Όταν στην παρούσα Συμφωνία αναφέρονται ή ενσωματώνονται, εν όλω ή εν μέρει, διεθνείς συμφωνίες, νοείται ότι περιλαμβάνονται τυχόν τροποποιήσεις τους ή διάδοχες συμφωνίες που τίθενται σε ισχύ και για τα δύο Μέρη κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ή μετά από αυτή, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά.

3. Εάν προκύψει ζήτημα υλοποίησης ή εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας ως απόρροια τυχόν τροποποίησης ή διάδοχης συμφωνίας όπως αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα Μέρη μπορούν, κατόπιν αιτήματος ενός εξ αυτών, να διαβουλευτούν μεταξύ τους με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης.

Άρθρο 41.12

Διάρκεια

Η παρούσα Συμφωνία παραμένει σε ισχύ για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 41.13

Καταγγελία

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 41.12, οποιοδήποτε από τα Μέρη μπορεί να γνωστοποιήσει γραπτώς το άλλο Μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει την παρούσα Συμφωνία. Η εν λόγω γνωστοποίηση αποστέλλεται, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, στην περίπτωση της Χιλής, στο Υπουργείο Εξωτερικών. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την ημερομηνία της εν λόγω γνωστοποίησης.

Άρθρο 41.14

Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα Συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα Συμφωνία.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog prosinca godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīspadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų gruodžio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év december havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii douăzeci și trei.

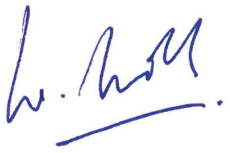
V Bruseli trinásteho decembra dvetisícdvadsať tri.

V Bruslju, trinajstega decembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundratjugotre.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

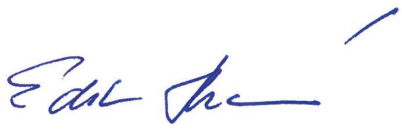
Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

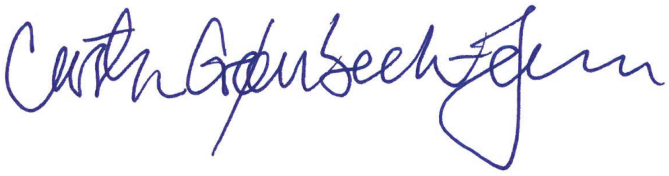
За Република България



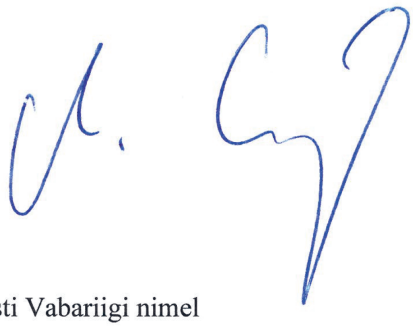
Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



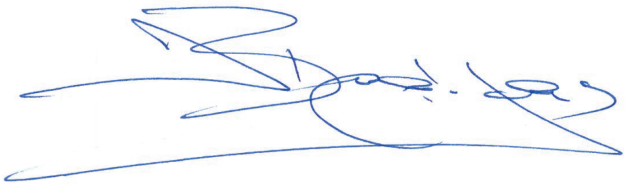
Eesti Vabariigi nimel



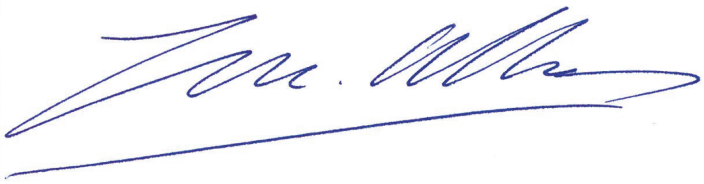
Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



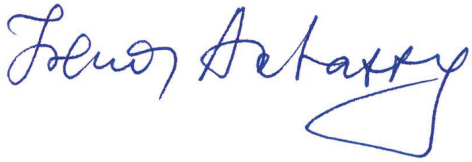
Por el Reino de España



Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



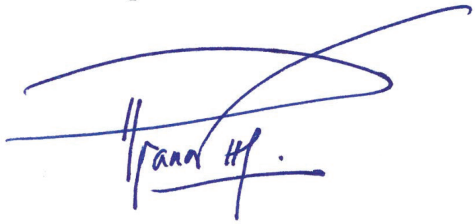
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



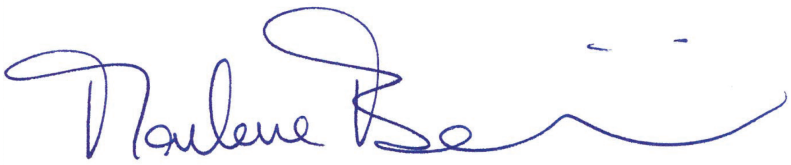
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



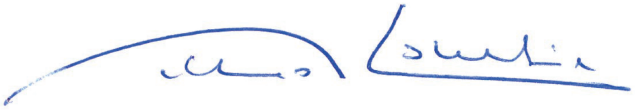
Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



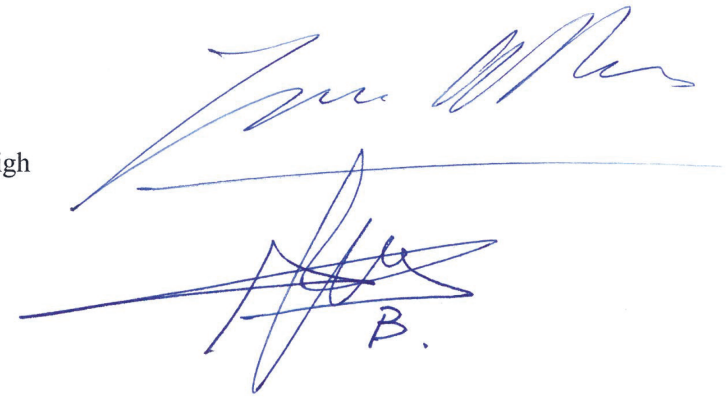
Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



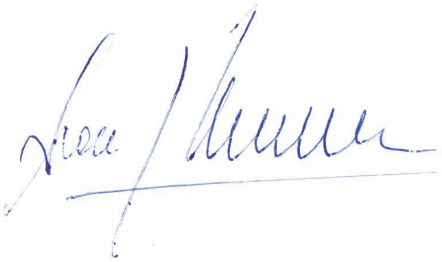
För Konungariket Sverige



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Por la República de Chile



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9

ΠΙΝΑΚΕΣ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗΣ ΔΑΣΜΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως «έτος 0» νοείται η χρονική περίοδος που αρχίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου του ίδιου ημερολογιακού έτους. Το «έτος 1» θα αρχίσει την 1η Ιανουαρίου μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και κάθε μεταγενέστερη μείωση δασμών θα αρχίσει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου κάθε επόμενου έτους.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, η Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 18 Νοεμβρίου 2002, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με το τρίτο πρόσθετο Πρωτόκολλο της εν λόγω Συμφωνίας, το οποίο υπογράφηκε στις στις Βρυξέλλες στις 29 Ιουνίου 2017, αναφέρεται ως «Συμφωνία Σύνδεσης του 2002».

3. Τα καταγόμενα εμπορεύματα που δεν απαριθμούνται στον πίνακα Μέρους του παρόντος παραρτήματος θα εξακολουθήσουν να τυγχάνουν δασμολογικής ατέλειας κατά την εισαγωγή στο εν λόγω Μέρος, όπως έχει συμφωνηθεί στο πλαίσιο της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002. Για τα εμπορεύματα καταγωγής Χιλής που εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το ανωτέρω εδάφιο αφορά εμπορεύματα που κατατάσσονται στα κεφάλαια 5, 6, 9, 14, 25 έως 28, 30, 31, 32, 34, 36, 37 και 39 έως 97 ή στις κλάσεις 2901 έως 2904, 2906 έως 2942, 3301, 3303 έως 3307, 3501, 3503, 3504, 3506, 3507, 3801 έως 3808, 3810 έως 3823, 3825 και 3826 του εναρμονισμένου συστήματος (όπως τροποποιήθηκε την 1η Ιανουαρίου 2017). Για τα εμπορεύματα καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης που εισάγονται στη Χιλή, το ανωτέρω εδάφιο αφορά τα εμπορεύματα που κατατάσσονται στα κεφάλαια 1, 2, 5 έως 9, 13, 14, 18, 20, 22 και 24 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος (όπως τροποποιήθηκε την 1η Ιανουαρίου 2017).

4. Για τα εμπορεύματα καταγωγής του άλλου Μέρους που καθορίζονται στον πίνακα κάθε Μέρους του παρόντος παραρτήματος, εφαρμόζονται οι ακόλουθες κατηγορίες σταδιακής κατάργησης για τη μείωση ή την κατάργηση των δασμών σύμφωνα με το άρθρο 9.5:

α) οι δασμοί στα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις της κατηγορίας σταδιακής κατάργησης «0» του πίνακα κατάργησης δασμών ενός Μέρους απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας·

β) οι δασμοί στα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις της κατηγορίας σταδιακής κατάργησης «3» του πίνακα κατάργησης δασμών ενός Μέρους καταργούνται σε τέσσερα ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, και τα εν λόγω εμπορεύματα απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την 1η Ιανουαρίου του έτους 3·

γ) οι δασμοί στα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις της κατηγορίας σταδιακής κατάργησης «5» του πίνακα κατάργησης δασμών ενός Μέρους καταργούνται σε έξι ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, και τα εν λόγω εμπορεύματα απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την 1η Ιανουαρίου του έτους 5·

δ) οι δασμοί στα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις της κατηγορίας σταδιακής κατάργησης «7» του πίνακα κατάργησης δασμών ενός Μέρους καταργούνται σε οκτώ ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, και τα εν λόγω εμπορεύματα απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την 1η Ιανουαρίου του έτους 7·

ε) οι δασμοί στα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις της κατηγορίας σταδιακής κατάργησης «7*» του πίνακα κατάργησης δασμών της Χιλής στο προσάρτημα 9-2 καταργούνται σε τρία ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου του έτους 5, και τα εν λόγω εμπορεύματα απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την 1η Ιανουαρίου του έτους 7·

στ) το κατ' αξία στοιχείο των δασμών στα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις της κατηγορίας σταδιακής κατάργησης «0+ΕΡ» του πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ στο προσάρτημα 9-1 καταργείται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας· η κατάργηση των δασμών ισχύει μόνο για τον δασμό κατ' αξία· διατηρείται ο ειδικός δασμός στα καταγόμενα εμπορεύματα ο οποίος ενεργοποιείται σε καταστάσεις κατά τις οποίες η τιμή εισαγωγής μειώνεται κάτω από την τιμή εισόδου·

ζ) οι δασμοί στα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται σε σχέση με τα είδη της κατηγορίας σταδιακής κατάργησης «Ε» του πίνακα κατάργησης δασμών ενός Μέρους εξαιρούνται από την κατάργηση των δασμών.

5. Ο βασικός συντελεστής για τον καθορισμό του ποσοστού ενδιάμεσης σταδιακής κατάργησης δασμού για ένα είδος είναι ο δασμολογικός συντελεστής του μάλλον ευνοούμενου κράτους που εφαρμόζεται την 1η Ιανουαρίου 2018 ή ο προτιμησιακός δασμός, όπως ορίζεται στη Συμφωνία Σύνδεσης του 2002, ανάλογα με το ποιος είναι χαμηλότερος.

6. Για τον σκοπό της κατάργησης των δασμών σύμφωνα με το άρθρο 9.5, τα ποσοστά ενδιάμεσης σταδιακής κατάργησης στρογγυλοποιούνται προς τα κάτω τουλάχιστον στο πλησιέστερο δέκατο της εκατοστιαίας μονάδας ή, εάν ο δασμολογικός συντελεστής εκφράζεται σε νομισματικές μονάδες, τουλάχιστον με προσέγγιση 0,01 της επίσημης νομισματικής μονάδας του Μέρους.

7. Όταν τα είδη σημειώνονται με ένδειξη «TRQ» (ΔΠ) στον πίνακα κατάργησης δασμών ενός Μέρους, η κατηγορία σταδιακής κατάργησης εφαρμόζεται στις εισαγωγές εμπορευμάτων εκτός της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στο τμήμα Β.

8. Το παρόν παράρτημα βασίζεται στο εναρμονισμένο σύστημα, όπως τροποποιήθηκε την 1η Ιανουαρίου 2017.

ΤΜΗΜΑ Β

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ

Το έτος 0, για τη διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης (ΔΠ) που καθορίζεται βάσει του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη υπολογίζουν τον όγκο της εν λόγω ΔΠ με την αφαίρεση του κατ' αναλογίαν όγκου που αντιστοιχεί στην περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας [1].

Μέρος που ανοίγει ΔΠ στο άλλο Μέρος, όπως προβλέπεται στο παρόν παράρτημα, διαχειρίζεται τις εν λόγω ΔΠ με διαφανή, αντικειμενικό και μη διακρισιακό τρόπο, σύμφωνα με τη νομοθεσία του. Το Μέρος που ανοίγει τις ΔΠ δημοσιοποιεί, εγκαίρως και συνεχώς, όλες τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν τη διαχείριση των ποσοστώσεων, συμπεριλαμβανομένων του διαθέσιμου όγκου και των κριτηρίων επιλεξιμότητας.

Η Χιλή διαχειρίζεται τις ΔΠ που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα κατά χρονολογική σειρά εισαγωγής.

Το Μέρος ΕΕ διαχειρίζεται τις ΔΠ που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα κατά χρονολογική σειρά εισαγωγής ή βάσει συστήματος αδειών εισαγωγής ή εξαγωγής που λειτουργεί σύμφωνα με τη νομοθεσία του.

ΥΠΟΤΜΗΜΑ 1

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

1. ΔΠ για το τυρί

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες, τα οποία προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-Cheese» του πίνακα κατάργησης δασμών της Χιλής στο προσάρτημα 9-2 και παρατίθενται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου, απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας [2].

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (μετρικοί τόνοι)
0	2 850
1	2 925
2	3 000
3	3 075
4	3 150
5	3 225
6	3 300

β) Εάν η παρούσα Συμφωνία αρχίσει να ισχύει το 2024 ή αργότερα, οι συνολικές ετήσιες ποσότητες που καθορίζονται στο στοιχείο α) αυξάνονται κατά 75 μετρικούς τόνους για κάθε πλήρες ημερολογιακό έτος που μεσολαβεί μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2021 και της 1ης Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει να ισχύει η παρούσα Συμφωνία [3].

[1] Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο διαθέσιμος όγκος για το έτος 0 υπολογίζεται με πολλαπλασιασμό του εκχωρηθέντος όγκου που αντιστοιχεί στο έτος 0 (όπως καθορίζεται στο παρόν παράρτημα) με κλάσμα, του οποίου ο αριθμητής είναι ο εναπομένων αριθμός ημερών του έτους 0 και ο παρονομαστής είναι ο συνολικός αριθμός ημερών του ημερολογιακού έτους με το οποίο συμπίπτει το έτος 0 (365 ή 366, κατά περίπτωση).

[2] Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 1 500 μετρικών τόνων (αρχικός όγκος) που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 1 του παραρτήματος ΙΙ της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

[3] Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σκοπός της παρούσας διάταξης είναι να αποτυπώσει την ετήσια αύξηση του όγκου που καθορίζεται στη Συμφωνία Σύνδεσης του 2002, έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

γ) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 0406 10 10, 0406 10 20, 0406 10 30, 0406 10 90, 0406 20 00, 0406 30 00, 0406 40 00, 0406 90 10, 0406 90 20, 0406 90 30, 0406 90 40 και 0406 90 90.

δ) Αυτή η ΔΠ καταργείται σταδιακά μετά την κατάργηση των δασμών σύμφωνα με τον πίνακα κατάργησης δασμών της Χιλής του προσαρτήματος 9-2.

2. ΔΠ για τα αλιευτικά προϊόντα

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-Fish» στον πίνακα κατάργησης δασμών της Χιλής του προσαρτήματος 9-2 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 5 000 μετρικών τόνων (βάρος προϊόντος) από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας κατά τα έτη 0 έως 2 ([4]).

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 0302 54 11, 0302 54 12, 0302 54 13, 0302 54 14, 0302 54 15, 0302 54 16, 0302 54 19 και 0302 59 19.

γ) Αυτή η ΔΠ καταργείται σταδιακά μετά την κατάργηση των δασμών σύμφωνα με τον πίνακα κατάργησης δασμών της Χιλής του προσαρτήματος 9-2.

ΥΠΟΤΜΗΜΑ 2

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΕΕ

1. ΔΠ για το βόειο κρέας

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-BF» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 4 800 μετρικών τόνων (βάρος προϊόντος) από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([5]).

β) Εάν η παρούσα Συμφωνία αρχίσει να ισχύει το 2022 ή αργότερα, η συνολική ετήσια ποσότητα που καθορίζεται στο στοιχείο α) αυξάνεται κατά 100 μετρικούς τόνους για κάθε πλήρες ημερολογιακό έτος που μεσολαβεί μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2021 και της 1ης Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει να ισχύει η παρούσα Συμφωνία ([6]).

γ) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 0201 10 00, 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50, 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 10 00, 0202 20 10, 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90, 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 1602 50 10 και 1602 90 61.

2. ΔΠ για το χοίρειο κρέας

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-PK» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 19 800 μετρικών τόνων (βάρος προϊόντος) από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([7]).

β) Εάν η παρούσα Συμφωνία αρχίσει να ισχύει το 2022 ή αργότερα, η συνολική ετήσια ποσότητα που καθορίζεται στο στοιχείο α) αυξάνεται κατά 350 μετρικούς τόνους για κάθε πλήρες ημερολογιακό έτος που μεσολαβεί μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2021 και της 1ης Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει να ισχύει η παρούσα Συμφωνία ([8]).

γ) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 0203 11 10, 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 21 10, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, 0203 29 55, 0203 29 59, 1601 00 91, 1601 00 99, 1602 41 10, 1602 42 10, 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30, 1602 49 50 και 1602 90 51.

([4]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 5 000 μετρικών τόνων (αρχικός όγκος) που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 3 στοιχείο α) του παραρτήματος ΙΙ της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

([5]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 1 000 μετρικών τόνων (αρχικός όγκος) που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002. Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργείται η ετήσια αύξηση κατά 10 % της αρχικής ποσότητας που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 1 του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

([6]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σκοπός της παρούσας διάταξης είναι να αποτυπώσει την ετήσια αύξηση του όγκου που καθορίζεται στη Συμφωνία Σύνδεσης του 2002, έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

([7]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 3 500 μετρικών τόνων (αρχικός όγκος) και των 1 000 μετρικών τόνων (που προστέθηκαν μετά την προσχώρηση της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση) που καθορίζονται στο τμήμα 1 παράγραφος 1 στοιχεία β) και ε) του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002, αντίστοιχα. Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργείται η ετήσια αύξηση κατά 10 % της αρχικής ποσότητας που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 1 του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

([8]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σκοπός της παρούσας διάταξης είναι να αποτυπώσει την ετήσια αύξηση του όγκου που καθορίζεται στη Συμφωνία Σύνδεσης του 2002, έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

3. ΔΠ για το πρόβειο κρέας

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ- SP» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 9 600 μετρικών τόνων (βάρος προϊόντος) από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([9]).

β) Εάν η παρούσα Συμφωνία αρχίσει να ισχύει το 2022 ή αργότερα, η συνολική ετήσια ποσότητα που καθορίζεται στο στοιχείο α) αυξάνεται κατά 200 μετρικούς τόνους για κάθε πλήρες ημερολογιακό έτος που μεσολαβεί μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2021 και της 1ης Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει να ισχύει η παρούσα Συμφωνία ([10]).

γ) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση 0204.

4. ΔΠ για το κρέας πουλερικών

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες, τα οποία προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-PY» του πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου, απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([11]).

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (μετρικοί τόνοι, βάρος προϊόντος)
0 έως 2	29 300
3 και κάθε επόμενο έτος	38 300

β) Εάν η παρούσα Συμφωνία αρχίσει να ισχύει το 2022 ή αργότερα, οι συνολικές ετήσιες ποσότητες που καθορίζονται στο στοιχείο α) αυξάνονται κατά 725 μετρικούς τόνους για κάθε πλήρες ημερολογιακό έτος που μεσολαβεί μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2021 και της 1ης Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει να ισχύει η παρούσα Συμφωνία ([12]).

γ) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90, 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 13 99, 0207 14 10, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 14 99, 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 26 99, 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70, 0207 27 80, 0207 27 99, 0207 41 20, 0207 41 30, 0207 41 80, 0207 42 30, 0207 42 80, 0207 44 10, 0207 44 21, 0207 44 31, 0207 44 41, 0207 44 51, 0207 44 61, 0207 44 71, 0207 44 81, 0207 44 99, 0207 45 10, 0207 45 21, 0207 45 31, 0207 45 41, 0207 45 51, 0207 45 61, 0207 45 71, 0207 45 81, 0207 45 99, 0207 51 10, 0207 51 90, 0207 52 10, 0207 52 90, 0207 54 10, 0207 54 21, 0207 54 31, 0207 54 41, 0207 54 51, 0207 54 61, 0207 54 71, 0207 54 81, 0207 54 99, 0207 55 10, 0207 55 21, 0207 55 31, 0207 55 41, 0207 55 51, 0207 55 61, 0207 55 71, 0207 55 81, 0207 55 99, 0207 60 05, 0207 60 10, 0207 60 21, 0207 60 31, 0207 60 41, 0207 60 51, 0207 60 61, 0207 60 81, 0207 60 99, 1602 32 11 και 1602 39 21.

5. ΔΠ για τους ιχθύες

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-Fish» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 250 μετρικών τόνων από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([13]).

([9]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 2 000 μετρικών τόνων (αρχικός όγκος) που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002. Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργείται η ετήσια αύξηση κατά 10 % της αρχικής ποσότητας που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 1 του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

([10]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σκοπός της παρούσας διάταξης είναι να αποτυπώσει την ετήσια αύξηση του όγκου που καθορίζεται στη Συμφωνία Σύνδεσης του 2002, έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

([11]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 7 250 μετρικών τόνων (αρχικός όγκος) που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002. Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργείται η ετήσια αύξηση κατά 10 % της αρχικής ποσότητας που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 1, του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

([12]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σκοπός της παρούσας διάταξης είναι να αποτυπώσει την ετήσια αύξηση του όγκου που καθορίζεται στη Συμφωνία Σύνδεσης του 2002, έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

([13]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 150 μετρικών τόνων που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 5 του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 1604 14 21, 1604 14 26, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 36, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 46, 1604 14 48, 1604 19 31, 1604 19 39 και 1604 20 70.

6. ΔΠ για τα αυγά και τα προϊόντα αυγών

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-EG» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 500 μετρικών τόνων (ισοδύναμο αυγών με κέλυφος) από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 0407 11 00, 0407 19 11, 0407 19 19, 0407 21 00, 0407 29 10, 0407 90 10, 0408 11 80, 0408 19 81, 0408 19 89, 0408 91 80, 0408 99 80, 3502 11 90 και 3502 19 90.

7. ΔΠ για το σκόρδο

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ- GC» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 2 000 μετρικών τόνων από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([14]).

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση 0703 20 00.

8. ΔΠ για το άμυλο και τα παράγωγα αμύλου

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-SH» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 300 μετρικών τόνων από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1108 14 00, 1108 19 10, 1108 19 90, 1109 00 00, 2905 43 00, 2905 44 11, 2905 44 19, 2905 44 91, 2905 44 99, 3505 10 10, 3505 10 90, 3824 60 11, 3824 60 19, 3824 60 91 και 3824 60 99.

9. ΔΠ για το ελαιόλαδο

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-OL» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 11 000 μετρικών τόνων από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 1509 10 10, 1509 10 20, 1509 10 80, 1509 90 00, 1510 00 10 και 1510 00 90.

10. ΔΠ για τα προϊόντα υψηλής περιεκτικότητας σε ζάχαρα

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-SR» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 1 000 μετρικών τόνων από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 1702 30 10, 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 10, 1702 40 90, 1702 50 00, 1702 60 10, 1702 60 80, 1702 60 95, 1702 90 30, 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95, 1901 90 95, 1901 90 99, 2006 00 31, 2006 00 38, 2007 91 10, 2101 12 98, 2101 20 98, ex 2106 90 98 και 3302 10 29.

Κατά τα έτη 0 έως 6, η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 1702 90 50, 1702 90 71, 1702 90 75, 1702 90 79, 1702 90 80, 1702 90 95, 2106 90 30, 2106 90 55 και 2106 90 59.

([14]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 500 μετρικών τόνων (αρχικός όγκος) και των 30 μετρικών τόνων (αρχικός όγκος, που προστέθηκαν μετά την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση) που καθορίζονται στο τμήμα 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002. Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργείται η ετήσια αύξηση κατά 5 % της αρχικής ποσότητας που καθορίζεται στην παράγραφο 2 του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

11. ΔΠ για τα επεξεργασμένα δημητριακά

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες, τα οποία προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-PC» του πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου, απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([15]).

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (μετρικοί τόνοι)
0	1 900
1	1 950
2	2 000

β) Εάν η παρούσα Συμφωνία αρχίσει να ισχύει το 2022 ή αργότερα, η συνολική ετήσια ποσότητα που καθορίζεται στο στοιχείο α) αυξάνεται κατά 50 μετρικούς τόνους για κάθε πλήρες ημερολογιακό έτος που μεσολάβησε μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2021 και της 1ης Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει να ισχύει η παρούσα Συμφωνία ([16]).

γ) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση 1104.

δ) Αυτή η ΔΠ καταργείται σταδιακά μετά την κατάργηση των δασμών σύμφωνα με τον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1.

12. ΔΠ για τα ζαχαρώδη παρασκευάσματα

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες, τα οποία προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-SRa» του πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου, απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([17]).

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (μετρικοί τόνοι)
0 έως 2	400

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 1704 10 10, 1704 10 90, 1704 90 10, 1704 90 30, 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 και 1704 90 81.

γ) Αυτή η ΔΠ καταργείται σταδιακά μετά την κατάργηση των δασμών σύμφωνα με τον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1.

13. ΔΠ για τη σοκολάτα

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες, τα οποία προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-SRb» του πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου, απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([18]).

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (μετρικοί τόνοι)
0 έως 2	400

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 1806 20 10, 1806 20 30, 1806 20 50, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 31 00, 1806 32 10, 1806 32 90, 1806 90 11, 1806 90 19, 1806 90 31, 1806 90 39, 1806 90 50, 1806 90 60, 1806 90 70 και 1806 90 90.

γ) Αυτή η ΔΠ καταργείται σταδιακά μετά την κατάργηση των δασμών σύμφωνα με τον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1.

([15]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 1 000 μετρικών τόνων (αρχικός όγκος) που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

([16]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σκοπός της παρούσας διάταξης είναι να αποτυπώσει την ετήσια αύξηση του όγκου που καθορίζεται στη Συμφωνία Σύνδεσης του 2002, έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

([17]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 400 μετρικών τόνων που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 3 στοιχείο α) του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

([18]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 400 μετρικών τόνων που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 3 στοιχείο β) του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

14. ΔΠ για τα μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών και τις γκόφρες

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες, τα οποία προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-BS» του πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ και παρατίθενται στο στοιχείο β), απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([19]).

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (μετρικοί τόνοι)
0 έως 2	500

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 1905 31 11, 1905 31 19, 1905 31 30, 1905 31 91, 1905 31 99, 1905 32 05, 1905 32 11, 1905 32 19, 1905 32 91, 1905 32 99 και 1905 90 45.

γ) Αυτή η ΔΠ καταργείται σταδιακά μετά την κατάργηση των δασμών σύμφωνα με τον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1.

15. ΔΠ για τα παρασκευασμένα μανιτάρια

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες, τα οποία προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-MS» του πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου, απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ([20]).

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (μετρικοί τόνοι)
0	950
1	975
2	1 000
3	1 025
4	1 050
5	1 075
6	1 100

β) Εάν η παρούσα Συμφωνία αρχίσει να ισχύει το 2022 ή αργότερα, η συνολική ετήσια ποσότητα που καθορίζεται στο στοιχείο α) αυξάνεται κατά 25 μετρικούς τόνους για κάθε πλήρες ημερολογιακό έτος που μεσολαβεί μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2021 και της 1ης Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει να ισχύει η παρούσα Συμφωνία ([21]).

γ) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις 2003 10 20 και 2003 10 30.

δ) Αυτή η ΔΠ καταργείται σταδιακά μετά την κατάργηση των δασμών σύμφωνα με τον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1.

16. ΔΠ για το γλυκό καλαμπόκι

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-SC» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 800 μετρικών τόνων από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 2001 90 30, 2004 90 10 και 2005 80 00.

([19]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 500 μετρικών τόνων που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 3 στοιχείο γ) του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

([20]) Αυτή η ΔΠ αντικαθιστά τη ΔΠ των 500 μετρικών τόνων (αρχικός όγκος) που καθορίζεται στο τμήμα 1 παράγραφος 2 στοιχείο δ) του παραρτήματος Ι της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

([21]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σκοπός της παρούσας διάταξης είναι να αποτυπώσει την ετήσια αύξηση του όγκου που καθορίζεται στη Συμφωνία Σύνδεσης του 2002, έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

17. ΔΠ για τον χυμό μήλου

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-AJ» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 2 000 μετρικών τόνων από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 2009 79 11 και 2009 79 91.

18. ΔΠ για τα παρασκευάσματα φρούτων

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-FP» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 10 000 μετρικών τόνων από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 2007 10 10, 2007 91 30, 2007 99 20, ex 2007 99 31, ex 2007 99 33, ex 2007 99 39, 2008 30 19 και 2008 40 19.

19. ΔΠ για την αιθανόλη

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-EL» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 2 000 μετρικών τόνων από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 2207 10 00 και 2207 20 00.

20. ΔΠ για το ρούμι

α) Τα καταγόμενα εμπορεύματα που προβλέπονται στις θέσεις με την ένδειξη «TRQ-RM» στον πίνακα κατάργησης δασμών του Μέρους ΕΕ του προσαρτήματος 9-1 και παρατίθενται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 500 εκατόλιτρων (ισοδύναμο καθαρής αλκοόλης) από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

β) Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται στα καταγόμενα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 2208 40 11, 2208 40 39, 2208 40 51 και 2208 40 99.

21. Όσον αφορά τις ΔΠ που καθορίζονται στην παράγραφο 6, χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι συντελεστές μετατροπής για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο αυγών με κέλυφος:

Δασμολογική κλάση	Περιγραφή δασμολογικής κλάσης (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής
0407 11 00	Γονιμοποιημένα αυγά για επώαση, από οικόσιτες όρνιθες	100 %
0407 19 11	Γονιμοποιημένα αυγά για επώαση, από οικόσιτες γαλοπούλες ή οικόσιτες χήνες	100 %
0407 19 19	Γονιμοποιημένα αυγά πουλερικών προς επώαση (εκτός από αυγά γαλοπούλας, χήνας και όρνιθας)	100 %
0407 21 00	Αυγά από οικόσιτες όρνιθες, με το τσόφλι τους (εκτός από τα γονιμοποιημένα για επώαση), νωπά	100 %
0407 29 10	Αυγά από πουλερικά, με το τσόφλι τους (εκτός από τα αυγά ορνίθων και τα γονιμοποιημένα για επώαση), νωπά	100 %
0407 90 10	Αυγά από πουλερικά, με το τσόφλι τους, διατηρημένα ή βρασμένα	100 %
0408 11 80	Κρόκοι αυγών, αποξεραμένοι, που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	246 %

Δασμολογική κλάση	Περιγραφή δασμολογικής κλάσης (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής
0408 19 81	Κρόκοι αυγών, σε ρευστή κατάσταση, κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	116 %
0408 19 89	Κρόκοι αυγών (εκτός από αυτούς που βρίσκονται σε ρευστή κατάσταση), κατεψυγμένοι ή αλλιώς διατηρημένοι, κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (εκτός από τους αποξεραμένους)	116 %
0408 91 80	Αποξεραμένα αυγά πτηνών, χωρίς το τσόφλι τους, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων (εκτός από τους κρόκους αυγών)	452 %
0408 99 80	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους νωπά, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων (εκτός από τα αποξεραμένα και από τους κρόκους αυγών)	116 %
3502 11 90	Αυγοαλβουμίνη, αποξεραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, νιφάδες, σκόνες), κατάλληλη για τη διατροφή των ανθρώπων	856 %
3502 19 90	Αυγοαλβουμίνη, κατάλληλη για τη διατροφή των ανθρώπων [εκτός από την αποξεραμένη (π.χ. σε φύλλα, νιφάδες, κρυστάλλους, σκόνες)]	116 %

Προσάρτημα 9-1

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΕΕ

Σημείωση 1: Το πεδίο κάλυψης των προϊόντων του παρόντος πίνακα προσδιορίζεται από τους κωδικούς ΣΟ όπως καθορίζονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1577 της Επιτροπής [1].

Σημείωση 2: Τα εμπορεύματα καταγωγής Χιλής που εισάγονται στο Μέρος ΕΕ και κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση με σχόλιο το οποίο παραπέμπει στην παρούσα σημείωση θα εξακολουθήσουν να τυγχάνουν δασμολογικής ατέλειας, όπως συμφωνήθηκε στο πλαίσιο της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

Σημείωση 3: Το σύστημα τιμής εισόδου καθορίζεται στο παράρτημα 2 της συνδυασμένης ονοματολογίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/1577.

[1] Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1577 της Επιτροπής, της 21ης Σεπτεμβρίου 2020, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 361 της 30.10.2020, σ. 1).

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0101 21 00	-- Αναπαραγωγής καθαρής φυλής	0	0	Βλ. σημείωση 2
0101 29 10	--- Που προορίζονται για σφαγή	0	0	Βλ. σημείωση 2
0101 29 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0101 30 00	- Γαϊδούρια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0101 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0102 21 10	--- Δαμαλίδες (θηλυκά βοοειδή που δεν έχουν ποτέ γεννήσει)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0102 21 30	--- Αγελάδες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0102 21 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0102 29 05	--- Του υπογένους *Bibos* ή του υπογένους *Poephagus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0102 29 10	---- Με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 21	----- Που προορίζονται για σφαγή	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 29	----- Άλλα	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 41	----- Που προορίζονται για σφαγή	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 49	----- Άλλα	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 51	------ Που προορίζονται για σφαγή	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 59	------ Άλλες	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0102 29 61	------ Που προορίζονται για σφαγή	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 69	------ Άλλες	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 91	------ Που προορίζονται για σφαγή	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 99	------ Άλλα	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 31 00	-- Αναπαραγωγής καθαρής φυλής	0	0	Βλ. σημείωση 2
0102 39 10	--- Κατοικίδια	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 39 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0102 90 20	-- Αναπαραγωγής καθαρής φυλής	0	0	Βλ. σημείωση 2
0102 90 91	--- Κατοικίδια	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 90 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0103 10 00	- Αναπαραγωγής καθαρής φυλής	0	0	Βλ. σημείωση 2
0103 91 10	--- Κατοικίδια	41,2 EUR/100 kg	7	
0103 91 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0103 92 11	---- Θηλυκά που γέννησαν μία φορά τουλάχιστο και με ελάχιστο βάρος 160 kg	35,1 EUR/100 kg	7	
0103 92 19	---- Άλλα	41,2 EUR/100 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0103 92 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0104 10 10	-- Αναπαραγωγής καθαρής φυλής	0	0	Βλ. σημείωση 2
0104 10 30	--- Αρνιά (ηλικίας μέχρι 1 έτους)	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 10 80	--- Άλλα	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 20 10	-- Αναπαραγωγής καθαρής φυλής	0	0	Βλ. σημείωση 2
0104 20 90	-- Άλλα	80,5 EUR/100 kg	7	
0105 11 11	---- Ωοτόκα γένη	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 19	---- Άλλα	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 91	---- Ωοτόκα γένη	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 99	---- Άλλα	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 12 00	-- Γάλοι και γαλοπούλες	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 13 00	-- Πάπιες	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 14 00	-- Χήνες	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 15 00	-- Φραγκόκοτες	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 94 00	-- Πετεινοί και κότες του είδους *Gallus domesticus*	20,9 EUR/100 kg	7	
0105 99 10	--- Πάπιες	32,3 EUR/100 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0105 99 20	--- Χήνες	31,6 EUR/100 kg	7	
0105 99 30	--- Γάλοι και γαλοπούλες	23,8 EUR/100 kg	7	
0105 99 50	--- Φραγκόκοτες	34,5 EUR/100 kg	7	
0106 11 00	-- Πρωτεύοντα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 12 00	-- Φάλαινες, δελφίνια και φώκαινες (θηλαστικά της τάξης των κητοειδών)· τριχεχίδες και αλλικορίδες (θηλαστικά της τάξης των σειρηνοειδών)· φώκιες, θαλάσσιοι λέοντες (ωταρίες) και θαλάσσιοι ίπποι (θηλαστικά της τάξης των πτερυγιοπόδων)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 13 00	-- Καμήλες και άλλες καμηλίδες (Camelidae)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 14 10	--- Κουνέλια κατοικίδια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 14 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 19 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 20 00	- Ερπετά (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φίδια και οι θαλάσσιες χελώνες)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 31 00	-- Αρπακτικά πτηνά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 32 00	-- Ψιττακοειδή (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ψιττακοί, οι παπαγάλοι, οι αρά και οι κακατοέ)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 33 00	-- Στρουθοκάμηλοι· πτηνά emu (*Dromaius novaehollandiae*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 39 10	--- Περιστέρια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 39 80	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0106 41 00	-- Μέλισσες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 49 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0106 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0201 10 00	- Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 20	-- Τέταρτα του σφαγίου, που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα»	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 30	-- Μπροστινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 50	-- Πισινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα	12,8 + 212,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 90	-- Άλλα	12,8 + 265,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 30 00	- Χωρίς κόκαλα	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 10 00	- Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 10	-- Τέταρτα του σφαγίου, που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα»	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 30	-- Μπροστινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 50	-- Πισινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 90	-- Άλλα	12,8 + 265,3 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 30 10	-- Μπροστινά τέταρτα, ολόκληρα ή τεμαχισμένα σε πέντε το πολύ τεμάχια, το καθένα των οποίων (μπροστινό τέταρτο) παρουσιάζεται σε ενιαία κατεψυγμένη μονάδα. Τέταρτα που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα», που παρουσιάζονται σε δύο κατεψυγμένες μονάδες οι οποίες περιλαμβάνουν, η μία το μπροστινό τέταρτο, ολόκληρο ή τεμαχισμένο σε πέντε το πολύ τεμάχια, και η άλλη το πισινό τέταρτο, εκτός από το φιλέτο, σε ενιαίο τεμάχιο	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0202 30 50	-- Τεμάχια μπροστινών τετάρτων και στηθών, που ονομάζονται «αυστραλιανά»	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 30 90	-- Άλλα	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0203 11 10	--- Χοιροειδών κατοικιδίων	53,6 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 11 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0203 12 11	---- Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	77,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 12 19	---- Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 12 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0203 19 11	---- Μπροστινά μέρη και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 13	---- Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 15	---- Κοιλιακή χώρα (πανσέτα-entrelardés) και τεμάχια αυτής	46,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 55	----- Χωρίς κόκαλα	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 59	----- Άλλα	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0203 21 10	--- Χοιροειδών κατοικιδίων	53,6 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 21 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0203 22 11	---- Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	77,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0203 22 19	---- Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 22 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0203 29 11	---- Μπροστινά μέρη και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 13	---- Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 15	---- Κοιλιακή χώρα (πανσέτα)-entrelardés-και τεμάχια αυτής	46,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 55	----- Χωρίς κόκαλα	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 59	----- Άλλα	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0204 10 00	- Ολόκληρα σφάγια και μισά σφάγια αρνιού, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 21 00	-- Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 10	--- Μπροστινό μέρος σφαγίου ή μισό μπροστινό μέρος σφαγίου	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 30	--- Καρέ ή/και οσφυϊκή χώρα (σέλα) ή μισό καρέ ή/και μισό οσφυϊκής χώρας (σέλας)	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 50	--- Μηροί με λεκάνη (κιλότο) ή μισοί μηροί με λεκάνη (μισό κιλότο)	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 90	--- Άλλα	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 23 00	-- Χωρίς κόκαλα	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0204 30 00	- Ολόκληρα σφάγια και μισά σφάγια αρνιού, κατεψυγμένα	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 41 00	-- Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 10	--- Μπροστινό μέρος σφαγίου ή μισό μπροστινό μέρος σφαγίου	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 30	--- Καρέ ή/και οσφυϊκή χώρα (σέλα) ή μισό καρέ ή/και μισό οσφυϊκής χώρας (σέλας)	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 50	--- Μηροί με λεκάνη (κιλότο) ή μισοί μηροί με λεκάνη (μισό κιλότο)	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 90	--- Άλλα	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 43 10	--- Αρνιού	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 43 90	--- Άλλα	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 11	--- Ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 13	--- Μπροστινό μέρος σφαγίου ή μισό μπροστινό μέρος σφαγίου	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 15	--- Καρέ ή/και οσφυϊκή χώρα (σέλα) ή μισό καρέ ή/και μισό οσφυϊκής χώρας (σέλας)	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 19	--- Μηροί με λεκάνη (κιλότο) ή μισοί μηροί με λεκάνη (μισό κιλότο)	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 31	---- Τεμάχια με κόκαλα	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 39	---- Τεμάχια χωρίς κόκαλα	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 51	--- Ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0204 50 53	--- Μπροστινό μέρος σφαγίου ή μισό μπροστινό μέρος σφαγίου	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 55	--- Καρέ ή/και οσφυϊκή χώρα (σέλα) ή μισό καρέ ή/και μισό οσφυϊκής χώρας (σέλας)	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 59	--- Μηροί με λεκάνη (κιλότο) ή μισοί μηροί με λεκάνη (μισό κιλότο)	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 71	---- Τεμάχια με κόκαλα	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 79	---- Τεμάχια χωρίς κόκαλα	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0205 00 20	- Νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0205 00 80	- Κατεψυγμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 10 10	-- Που προορίζονται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 10 95	--- Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0206 10 98	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 21 00	-- Γλώσσες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 22 00	-- Συκώτια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 29 10	--- Που προορίζονται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 29 91	---- Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0206 29 99	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0206 30 00	- Χοιροειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 41 00	-- Συκώτια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 49 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 80 10	-- Που προορίζονται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 80 91	--- Αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 80 99	--- Προβατοειδών ή αιγοειδών	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 90 10	-- Που προορίζονται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 90 91	--- Αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών	0	0	Βλ. σημείωση 2
0206 90 99	--- Προβατοειδών ή αιγοειδών	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 11 10	--- Που παρουσιάζονται μαδημένα, χωρίς έντερα, με το κεφάλι και τα πόδια, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 83 %»	26,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 11 30	--- Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια αλλά με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 70 %»	29,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 11 90	--- Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 65 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	32,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 12 10	--- Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια αλλά με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 70 %»	29,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 12 90	--- Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 65 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	32,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0207 13 10	---- Χωρίς κόκαλα	102,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 20	----- Μισά ή τέταρτα	35,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 30	----- Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 40	----- Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές και άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 50	----- Στήθη και τεμάχια από στήθη	60,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 60	----- Μηροί και τεμάχια μηρών	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 70	----- Άλλα	100,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 91	---- Συκώτια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 13 99	---- Άλλα	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 10	---- Χωρίς κόκαλα	102,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 20	----- Μισά ή τέταρτα	35,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 30	----- Φτερούγες ολόκληρες, με ή χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 40	----- Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 50	----- Στήθη και τεμάχια από στήθη	60,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 60	----- Μηροί και τεμάχια μηρών	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 70	----- Άλλα	100,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0207 14 91	---- Συκώτια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 14 99	---- Άλλα	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 24 10	--- Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «γάλοι 80 %»	34 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 24 90	--- Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι, το λαιμό, τα πόδια, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «γάλοι 73 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	37,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 25 10	--- Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «γάλοι 80 %»	34 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 25 90	--- Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι, το λαιμό, τα πόδια, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «γάλοι 73 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	37,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 10	---- Χωρίς κόκαλα	85,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 20	----- Μισά ή τέταρτα	41 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 30	----- Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 40	----- Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 50	----- Στήθη και τεμάχια από στήθη	67,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 60	------ Κνήμες και τεμάχια κνημών	25,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 70	------ Άλλα	46 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 80	----- Άλλα	83 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0207 26 91	---- Συκώτια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 26 99	---- Άλλα	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 10	---- Χωρίς κόκαλα	85,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 20	----- Μισά ή τέταρτα	41 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 30	----- Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 40	----- Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 50	----- Στήθη και τεμάχια από στήθη	67,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 60	------ Κνήμες και τεμάχια κνημών	25,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 70	------ Άλλα	46 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 80	----- Άλλα	83 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 91	---- Συκώτια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 27 99	---- Άλλα	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 20	--- Που παρουσιάζονται μαδημένες, αφαιματωμένες, χωρίς έντερα αλλά όχι κενές, με το κεφάλι και τα πόδια, που ονομάζονται «πάπιες 85 %»	38 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 30	--- Που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «πάπιες 70 %»	46,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 80	--- Που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «πάπιες 63 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	51,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0207 42 30	--- Που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «πάπιες 70 %»	46,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 42 80	--- Που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «πάπιες 63 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	51,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 43 00	-- Συκώτια «φουά-γκρα», νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 44 10	---- Χωρίς κόκαλα	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 21	----- Μισά ή τέταρτα	56,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 31	----- Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 41	----- Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 51	----- Στήθη και τεμάχια από στήθη	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 61	----- Μηροί και τεμάχια μηρών	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 71	----- «Μέρη με την ονομασία paletots χήνας»	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 81	----- Άλλα	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 91	---- Συκώτια άλλα από τα συκώτια «φουά-γκρα»	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 44 99	---- Άλλα	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 10	---- Χωρίς κόκαλα	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 21	----- Μισά ή τέταρτα	56,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0207 45 31	----- Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 41	----- Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 51	----- Στήθη και τεμάχια από στήθη	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 61	----- Μηροί και τεμάχια μηρών	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 71	----- «Μέρη με την ονομασία paletots πάπιας»	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 81	----- Άλλα	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 93	----- Συκώτια «φουά-γκρα»	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 45 95	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 45 99	---- Άλλα	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 51 10	--- Που παρουσιάζονται μαδημένες, αφαιματωμένες, όχι κενές, με το κεφάλι και τα πόδια, και που ονομάζονται «χήνες 82 %»	45,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 51 90	--- Που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με ή χωρίς την καρδιά και το στομάχι, και που ονομάζονται «χήνες 75 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	48,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 52 10	--- Που παρουσιάζονται μαδημένες, αφαιματωμένες, όχι κενές, με το κεφάλι και τα πόδια, και που ονομάζονται «χήνες 82 %»	45,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 52 90	--- Που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με ή χωρίς την καρδιά και το στομάχι, και που ονομάζονται «χήνες 75 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	48,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 53 00	-- Συκώτια «φουά-γκρα», νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 54 10	---- Χωρίς κόκαλα	110,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0207 54 21	----- Μισά ή τέταρτα	52,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 31	----- Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 41	----- Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 51	----- Στήθη και τεμάχια από στήθη	86,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 61	----- Μηροί και τεμάχια μηρών	69,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 71	----- «Μέρη με την ονομασία paletots χήνας»	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 81	----- Άλλα	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 91	---- Συκώτια άλλα από τα συκώτια «φουά-γκρα»	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 54 99	---- Άλλα	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 10	---- Χωρίς κόκαλα	110,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 21	----- Μισά ή τέταρτα	52,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 31	----- Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 41	----- Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 51	----- Στήθη και τεμάχια από στήθη	86,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 61	----- Μηροί και τεμάχια μηρών	69,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 71	----- «Μέρη με την ονομασία paletots χήνας»	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0207 55 81	----- Άλλα	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 93	----- Συκώτια «φουά-γκρα»	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 55 95	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 55 99	---- Άλλα	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 05	-- Μη τεμαχισμένες, νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες	49,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 10	---- Χωρίς κόκαλα	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 21	----- Μισά ή τέταρτα	54,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 31	----- Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 41	----- Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 51	----- Στήθη και τεμάχια από στήθη	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 61	----- Μηροί και τεμάχια μηρών	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 81	----- Άλλα	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 91	---- Συκώτια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0207 60 99	---- Άλλα	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0208 10 10	-- Κουνελιών κατοικιδίων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 10 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0208 30 00	- Πρωτευόντων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 40 10	-- Κρέατα φάλαινας	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 40 20	-- Κρέατα φώκιας	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 40 80	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 50 00	- Ερπετών (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φίδια και οι θαλάσσιες χελώνες)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 60 00	- Καμήλων και άλλων καμηλίδων (Camelidae)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 90 10	-- Περιστεριών κατοικιδίων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 90 30	-- Κυνηγιού, άλλα από κουνελιών ή λαγών	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 90 60	-- Ταράνδων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 90 70	-- Πόδια βατράχων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0208 90 98	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0209 10 11	--- Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη, κατεψυγμένο, αλατισμένο ή σε άρμη	21,4 EUR/100 kg	7	
0209 10 19	--- Αποξεραμένο ή καπνιστό	23,6 EUR/100 kg	7	
0209 10 90	-- Λίπος χοιρινό, άλλο από εκείνο των διακρίσεων 0209 10 11 ή 0209 10 19	12,9 EUR/100 kg	7	
0209 90 00	- Άλλα	41,5 EUR/100 kg	7	
0210 11 11	----- Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	77,8 EUR/100 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0210 11 19	----- Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	7	
0210 11 31	----- Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 11 39	----- Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών	119 EUR/100 kg	7	
0210 11 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 12 11	---- Αλατισμένα ή σε άρμη	46,7 EUR/100 kg	7	
0210 12 19	---- Αποξεραμένα ή καπνιστά	77,8 EUR/100 kg	7	
0210 12 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 19 10	----- Μισά σφάγια μπέικον ή τρία τέταρτα μπροστινό	68,7 EUR/100 kg	7	
0210 19 20	----- Τρία τέταρτα πισινό ή μεσαίο	75,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 30	----- Μπροστινά μέρη και τεμάχια μπροστινών μερών	60,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 40	----- Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 50	----- Άλλα	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 60	----- Μπροστινά μέρη και τεμάχια μπροστινών μερών	119 EUR/100 kg	7	
0210 19 70	----- Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής	149,6 EUR/100 kg	7	
0210 19 81	------ Χωρίς κόκαλα	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 19 89	------ Άλλα	151,2 EUR/100 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0210 19 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 20 10	-- Με κόκαλα	15,4 + 265,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 20 90	-- Χωρίς κόκαλα	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 91 00	-- Πρωτευόντων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 92 10	--- Φαλαινών, δελφινιών και φωκαινών (θηλαστικά της τάξης των κητοειδών). Τριχεχίδων και αλλικορίδων (θηλαστικά της τάξης των σειρηνοειδών)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 92 91	---- Κρέατα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 92 92	---- Παραπροϊόντα σφαγίων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 92 99	---- Αλεύρια και σκόνες κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων, βρώσιμα	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0210 93 00	-- Ερπετών (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φίδια και οι θαλάσσιες χελώνες)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 99 10	---- Αλόγων, αλατισμένα ή σε άρμη ή και αποξεραμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 99 21	----- Με κόκαλα	222,7 EUR/100 kg	7	
0210 99 29	----- Χωρίς κόκαλα	311,8 EUR/100 kg	7	
0210 99 31	---- Ταράνδων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 99 39	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 99 41	----- Συκώτια	64,9 EUR/100 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0210 99 49	----- Άλλα	47,2 EUR/100 kg	7	
0210 99 51	----- Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 99 59	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 99 71	------ Συκώτια (φουά-γκρα) χήνας ή πάπιας, αλατισμένα ή σε άρμη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 99 79	------ Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 99 85	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0210 99 90	--- Αλεύρια και σκόνες κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων, βρώσιμα	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0301 11 00	-- Γλυκού νερού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 19 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 91 10	--- Των ειδών *Oncorhynchus apache* και *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 91 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 92 10	--- Με μήκος λιγότερο των 12 cm	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 92 30	--- Με μήκος 12 cm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 20 cm	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 92 90	--- Με μήκος 20 cm ή περισσότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 93 00	-- Κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0301 94 10	--- Τόνοι κόκκινοι Ατλαντικού (*Thunnus thynnus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 94 90	--- Τόνοι κόκκινοι Ειρηνικού (*Thunnus orientalis*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 95 00	-- Τόνοι κόκκινοι του Νότου (*Thunnus maccoyii*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 99 11	---- Σολομοί Ειρηνικού (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* και *Oncorhynchus rhodurus*), σολομοί Ατλαντικού (*Salmo salar*) και σολομοί του Δούναβη (*Hucho hucho*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 99 17	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0301 99 85	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 11 10	--- Των ειδών *Oncorhynchus apache* και *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 11 20	--- Του είδους *Oncorhynchus mykiss*, με κεφάλι και βράγχια, κενές, που ζυγίζουν περισσότερο από 1,2 kg το τεμάχιο, ή αποκεφαλισμένες, χωρίς βράγχια και κενές, που ζυγίζουν περισσότερο από 1 kg το τεμάχιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 11 80	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 13 00	-- Σολομοί Ειρηνικού (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* και *Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 14 00	-- Σολομοί Ατλαντικού (*Salmo salar*) και σολομοί του Δούναβη (*Hucho hucho*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 19 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 21 10	--- Γλωσσοειδή μαύρα (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302 21 30	--- Γλωσσοειδή Ατλαντικού (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 21 90	--- Γλωσσοειδή Ειρηνικού (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 22 00	-- Ζαγκέτες (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 23 00	-- Γλώσσες (*Solea* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 24 00	-- Καλκάνια (*Psetta maxima*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 29 10	--- Γλώσσες λεπιδωτές (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 29 80	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 31 10	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 31 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 32 10	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 32 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 33 10	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 33 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 34 10	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 34 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 35 11	---- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302 35 19	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 35 91	---- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 35 99	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 36 10	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 36 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 39 20	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 39 80	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 41 00	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 42 00	-- Γαύροι (*Engraulis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 43 10	--- Σαρδέλες του είδους *Sardina pilchardus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 43 30	--- Σαρδέλες του γένους *Sardinops*. Φρίσσες (*Sardinella* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 43 90	--- Σαρδελόρεγγες (*Sprattus sprattus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 44 00	-- Σκουμπριά (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 45 10	--- Σαφρίδια Ατλαντικού (*Trachurus trachurus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 45 30	--- Σαφρίδια της Χιλής (*Trachurus murphyi*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 45 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302 46 00	-- Κόμπια (*Rachycentron canadum*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 47 00	-- Ξιφίας (*Xiphias gladius*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 49 11	---- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 49 19	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 49 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 51 10	--- Του είδους *Gadus morhua*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 51 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 52 00	-- Καλλαρίες (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 53 00	-- Γάδοι μαύροι (*Pollachius virens*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 54 11	---- Μερλούκιοι της Νότιας Αφρικής (*Merluccius capensis*) και μερλούκιοι του Ακρωτηρίου (*Merluccius paradoxus*)	11,5	0	
0302 54 15	---- Μερλούκιοι της Αυστραλίας (*Merluccius australis*)	11,5	0	
0302 54 19	---- Άλλα	11,5	0	
0302 54 90	--- Μερλούκιοι του γένους (*Urophycis*)	11,5	0	
0302 55 00	-- Γάδοι της Αλάσκας (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 56 00	-- Γάδοι του είδους *Micromesistius poutassou*· προσφυγάκι της Αυστραλίας (*Micromesistius australis*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 59 10	--- Βορεομπακαλιάροι (*Boreogadus saida*)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302 59 20	--- Γάδοι (*Merlangius merlangus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 59 30	--- Γάδοι κίτρινοι (*Pollachius pollachius*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 59 40	--- Μουρούνες (*Molva* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 59 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 71 00	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 72 00	-- Γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 73 00	-- Κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 74 00	-- Χέλια (*Anguilla* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 79 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 81 15	--- Σκυλόψαρα (*Squalus acanthias*) και ρίνες (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 81 30	--- Λάμια (*Lamna nasus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 81 40	--- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 81 80	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 82 00	-- Σελάχια (Rajidae)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 83 00	-- Μπακαλιάροι της Ανταρκτικής (*Dissostichus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302 84 10	--- Λαβράκι (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 84 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 85 10	--- Των ειδών *Dentex dentex* και *Pagellus* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 85 30	--- Τσιπούρες (*Sparus aurata*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 85 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 89 10	--- Γλυκού νερού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 89 21	----- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 89 29	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 89 31	----- Του είδους *Sebastes marinus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 89 39	----- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 89 40	---- Λέστιες (*Brama* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 89 50	---- Βατραχόψαρα (*Lophius* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 89 60	---- Κοκκινοφίδιο (*Genypterus blacodes*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 89 90	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 91 00	-- Συκώτια, αυγά και σπέρματα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0302 92 00	-- Πτερύγια καρχαρία	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302 99 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 11 00	-- Κόκκινοι σολομοί (*Oncorhynchus nerka*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 12 00	-- Άλλα σολομοί Ειρηνικού (*Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou, Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 13 00	-- Σολομοί Ατλαντικού (*Salmo salar*) και σολομοί του Δούναβη (*Hucho hucho*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 14 10	--- Των ειδών *Oncorhynchus apache* και *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 14 20	--- Του είδους *Oncorhynchus mykiss*, με κεφάλι και βράγχια, κενές, που ζυγίζουν περισσότερο από 1,2 kg το τεμάχιο, ή αποκεφαλισμένες, χωρίς βράγχια και κενές, που ζυγίζουν περισσότερο από 1 kg το τεμάχιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 14 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 19 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 23 00	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 24 00	-- Γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 25 00	-- Κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 26 00	-- Χέλια (*Anguilla* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 29 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 31 10	--- Γλωσσοειδή μαύρα (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303 31 30	--- Γλωσσοειδή Ατλαντικού (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 31 90	--- Γλωσσοειδή Ειρηνικού (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 32 00	-- Ζαγκέτες (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 33 00	-- Γλώσσες (*Solea* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 34 00	-- Καλκάνια (*Psetta maxima*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 39 10	--- Χειμάρρα η κοινή (*Platichthys flesus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 39 30	--- Ψάρια του γένους Rhombosolea (ρομβόγλωσσα)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 39 50	--- Ψάρια των ειδών *Pelotreis flavilatus* και *Peltorhamphus novaezelandiae*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 39 85	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 41 10	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 41 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 42 20	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 42 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 43 10	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 43 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 44 10	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303 44 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 45 12	---- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 45 18	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 45 91	---- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 45 99	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 46 10	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 46 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 49 20	--- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 49 85	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 51 00	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 53 10	--- Σαρδέλες του είδους *Sardina pilchardus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 53 30	--- Σαρδέλες του γένους *Sardinops*. Φρίσσες (*Sardinella* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 53 90	--- Σαρδελόρεγγες (*Sprattus sprattus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 54 10	--- Των ειδών *Scomber scombrus* και *Scomber japonicas*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 54 90	--- Του είδους *Scomber australasicus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 55 10	--- Σαφρίδι (*Trachurus trachurus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303 55 30	--- Σαφρίδι της Χιλής (*Trachurus murphyi*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 55 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 56 00	-- Κόμπιες (*Rachycentron canadum*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 57 00	-- Ξιφίες (*Xiphias gladius*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 59 10	--- Γαύροι (*Engraulis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 59 21	---- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 59 29	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 59 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 63 10	--- Του είδους *Gadus morhua*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 63 30	--- Του είδους *Gadus ogac*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 63 90	--- Του είδους *Gadus microcephalus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 64 00	-- Καλλαρίες (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 65 00	-- Γάδοι μαύροι (*Pollachius virens*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 66 11	---- Μερλούκιοι της Νότιας Αφρικής (*Merluccius capensis*) και μερλούκιοι του Ακρωτηρίου (*Merluccius paradoxus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 66 12	---- Μερλούκιοι της Αργεντινής (*Merluccius hubbsi*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 66 13	---- Μερλούκιοι της Αυστραλίας (*Merluccius australis*)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303 66 19	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 66 90	--- Μερλούκιοι του γένους *Urophycis*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 67 00	-- Γάδοι της Αλάσκας (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 68 10	--- Γάδοι του είδους *Micromesistius poutassou*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 68 90	--- Προσφυγάκι της Αυστραλίας (*Micromesistius australis*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 69 10	--- Βορεομπακαλιάρος (*Boreogadus saida*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 69 30	--- Γάδοι (*Merlangius merlangus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 69 50	--- Γάδοι κίτρινοι (*Pollachius pollachius*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 69 70	--- Γρεναδιέρος της Νέας Ζηλανδίας (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 69 80	--- Μουρούνες (*Molva* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 69 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 81 15	--- Σκυλόψαρα (*Squalus acanthias*) και ρίνες (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 81 30	--- Λάμια (*Lamna nasus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 81 40	--- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 81 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 82 00	-- Σελάχια (Rajidae)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303 83 00	-- Μπακαλιάροι της Ανταρκτικής (*Dissostichus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 84 10	--- Λαβράκι (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 84 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 10	--- Γλυκού νερού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 21	----- Που προορίζονται για βιομηχανική παραγωγή των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση 1604	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 29	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 31	----- Του είδους *Sebastes marinus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 39	----- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 40	---- Ψάρια του είδους *Orcynopsis unicolor*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 50	---- Σπαρίδες θάλασσας των ειδών *Dentex dentex* και *Pagellus* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 55	---- Τσιπούρες (*Sparus aurata*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 60	---- Λέστιες (*Brama* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 65	---- Βατραχόψαρα (*Lophius* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 70	---- Κοκκινοφίδιο (*Genypterus blacodes*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 89 90	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303 91 10	--- Αυγά ψαριών και σπέρματα ψαριών για την παρασκευή δεσοξυριβονουκλεϊνικού οξέος ή θειικής προταμίνης	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 91 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 92 00	-- Πτερύγια καρχαρία	0	0	Βλ. σημείωση 2
0303 99 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 31 00	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 32 00	-- Γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 33 00	-- Πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 39 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 41 00	-- Σολομοί Ειρηνικού (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou, Oncorhynchus rhodurus*), σολομοί Ατλαντικού (*Salmo salar*) και σολομοί του Δούναβη (*Hucho hucho*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 42 10	--- Του είδους *Oncorhynchus mykiss* που ζυγίζουν περισσότερο από 400 g το τεμάχιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 42 50	--- Των ειδών *Oncorhynchus apache* και *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 42 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 43 00	-- Πλατύψαρα (Pleuronectides, Bothides, Cynoglossides, Soleides, Scophthalmides και Citharides)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 44 10	--- Μπακαλιάρων (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*) και βορεομπακαλιάρων (*Boreogadus saida*)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304 44 30	--- Γάδων μαύρων (*Pollachius virens*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 44 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 45 00	-- Ξιφίας (*Xiphias gladius*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 46 00	-- Μπακαλιάροι της Ανταρκτικής (*Dissostichus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 47 10	--- Σκυλόψαρα (*Squalus acanthias*) και ρίνες (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 47 20	--- Λάμια (*Lamna nasus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 47 30	--- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 47 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 48 00	-- Σελάχια (Rajidae)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 49 10	--- Ψαριών γλυκού νερού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 49 50	---- Σκορπιών του Βορρά ή σεβαστών (*Sebastes* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 49 90	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 51 00	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.), γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp, *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), χέλια (*Anguilla* spp.), πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*) και οφιοκέφαλοι (*Channa* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 52 00	-- Σολομοειδή	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304 53 00	-- Ψάρια των οικογενειών Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae ή Muraenolepididae	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 54 00	-- Ξιφίας (*Xiphias gladius*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 55 00	-- Μπακαλιάροι της Ανταρκτικής (*Dissostichus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 56 10	--- Σκυλόψαρα (*Squalus acanthias*) και ρίνες (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 56 20	--- Λάμια (*Lamna nasus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 56 30	--- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 56 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 57 00	-- Σελάχια (Rajidae)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 59 10	--- Ψαριών γλυκού νερού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 59 50	---- Πλευρά ρέγγας	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 59 90	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 61 00	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 62 00	-- Γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 63 00	-- Πέρκας του Νείλου (*Lates niloticus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 69 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304 71 10	--- Μπακαλιάρων του είδους *Gadus microcephalus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 71 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 72 00	-- Καλλαρίες (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 73 00	-- Γάδοι μαύροι (*Pollachius virens*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 74 11	---- Μερλούκιοι της Νότιας Αφρικής (*Merluccius capensis*) και μερλούκιοι του Ακρωτηρίου (*Merluccius paradoxus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 74 15	---- Μερλούκιοι της Αργεντινής (*Merluccius hubbsi*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 74 19	---- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 74 90	--- Μερλουκίων του γένους *Urophyciss*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 75 00	-- Γάδοι της Αλάσκας (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 79 10	--- Βορεομπακαλιάρων (*Boreogadus saida*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 79 30	--- Γάδων (*Merlangius merlangus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 79 50	--- Γρεναδιέρων της Νέας Ζηλανδίας (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 79 80	--- Μουρουνών (*Molva* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 79 90	--- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 81 00	-- Σολομοί Ειρηνικού (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou, Oncorhynchus rhodurus*), σολομοί Ατλαντικού (*Salmo salar*) και σολομοί του Δούναβη (*Hucho hucho*)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304 82 10	--- Του είδους *Oncorhynchus mykiss* που ζυγίζουν περισσότερο από 400 g το τεμάχιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 82 50	--- Του είδους *Oncorhynchus apache* ή *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 82 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 83 10	--- Ζαγκετών (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 83 30	--- Χειμάρρας της κοινής (*Platichthys flesus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 83 50	--- Γλωσσών λεπιδωτών (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 83 90	--- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 84 00	-- Ξιφίας (*Xiphias gladius*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 85 00	-- Μπακαλιάροι της Ανταρκτικής (*Dissostichus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 86 00	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 87 00	-- Τόνοι (του γένους *Thunnus*), παλαμίδες (stripe-bellied bonito) (*Katsuwonus pelamis*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 88 11	---- Σκυλόψαρα (*Squalus acanthias*) και ρίνες (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 88 15	---- Λάμια (*Lamna nasus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 88 18	---- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 88 19	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304 88 90	--- Σελάχια (Rajidae)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 89 10	--- Ψαριών γλυκού νερού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 89 21	----- Του είδους *Sebastes marinus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 89 29	----- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 89 30	---- Ψάρια του γένους *Euthynnus*, άλλα από παλαμίδες (listaos ή bonites) [*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*] που αναφέρονται στην παραπάνω διάκριση 0304 87 00	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 89 41	----- Του είδους *Scomber australasicus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 89 49	----- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 89 60	---- Βατραχόψαρων (*Lophius* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 89 90	---- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 91 00	-- Ξιφίας (*Xiphias gladius*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 92 00	-- Μπακαλιάροι της Ανταρκτικής (*Dissostichus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 93 10	--- Σουρίμι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 93 90	--- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 94 10	--- Σουρίμι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 94 90	--- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304 95 10	--- Σουρίμι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 95 21	----- Μπακαλιάρων του είδους *Gadus microcephalus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 95 25	----- Μπακαλιάρων του είδους *Gadus morhua*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 95 29	----- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 95 30	---- Καλλαριών (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 95 40	---- Γάδων μαύρων (*Pollachius virens*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 95 50	---- Μερλουκίων του γένους *Merluccius* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 95 60	---- Γάδοι του είδους *Micromesistius poutassou*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 95 90	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 96 10	--- Σκυλόψαρα (*Squalus acanthias*) και ρίνες (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 96 20	--- Λάμια (*Lamna nasus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 96 30	--- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 96 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 97 00	-- Σελάχια (Rajidae)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 99 10	--- Σουρίμι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 99 21	---- Ψαριών γλυκού νερού	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304 99 23	----- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 99 29	----- Σκορπιών του Βορρά ή σεβαστών (*Sebastes* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 99 55	----- Γλωσσών λεπιδωτών (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 99 61	----- Λεστιών (*Brama* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 99 65	----- Βατραχόψαρων (*Lophius* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0304 99 99	----- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 10 00	- Αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) ψαριών, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 20 00	- Συκώτια, αυγά και σπέρματα ψαριών, αποξηραμένα, καπνιστά, αλατισμένα ή σε άρμη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 31 00	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.), γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp, *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), χέλια (*Anguilla* spp.), πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*) και οφιοκέφαλοι (*Channa* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 32 11	---- Μπακαλιάρων του είδους *Gadus microcephalus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 32 19	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 32 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 39 10	--- Σολομών Ειρηνικού (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* και *Oncorhynchus rhodurus*), σολομών Ατλαντικού (*Salmo salar*) και σολομών του Δούναβη (*Hucho hucho*), αλατισμένα ή σε άρμη	11,5	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0305 39 50	--- Γλωσσοειδών μαύρων (*Reinhardtius hippoglossoides*), αλατισμένα ή σε άρμη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 39 90	--- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 41 00	-- Σολομοί Ειρηνικού (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou, Oncorhynchus rhodurus*), σολομοί Ατλαντικού (*Salmo salar*) και σολομοί του Δούναβη (*Hucho hucho*)	9,5	0	
0305 42 00	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 43 00	-- Πέστροφες (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache, Oncorhynchus chrysogaster*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 44 10	--- Χέλια (*Anguilla* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 44 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 49 10	--- Γλωσσοειδή μαύρα (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 49 20	--- Γλωσσοειδή Ατλαντικού (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 49 30	--- Σκουμπριά (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 49 80	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 51 10	--- Αποξεραμένοι, μη αλατισμένοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 51 90	--- Αποξεραμένοι και αλατισμένοι	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0305 52 00	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.), γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp, *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), χέλια (*Anguilla* spp.), πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*) και οφιοκέφαλοι (*Channa* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 53 10	--- Βορεομπακαλιάρος (*Boreogadus saida*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 53 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 54 30	--- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 54 50	--- Γαύροι (*Engraulis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 54 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 59 70	--- Γλωσσοειδή Ατλαντικού (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 59 85	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 61 00	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 62 00	-- Μπακαλιάροι (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 63 00	-- Γαύροι (*Engraulis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 64 00	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.), γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp, *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), χέλια (*Anguilla* spp.), πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*) και οφιοκέφαλοι (*Channa* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 69 10	--- Βορεομπακαλιάρος (*Boreogadus saida*)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0305 69 30	--- Γλωσσοειδή Ατλαντικού (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 69 50	--- Σολομοί Ειρηνικού (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* και *Oncorhynchus rhodurus*), σολομοί Ατλαντικού (*Salmo salar*) και σολομοί του Δούναβη (*Hucho hucho*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 69 80	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 71 00	-- Πτερύγια καρχαρία	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 72 00	-- Κεφάλια, ουρές και νηκτικές κύστεις (maws) ψαριών	0	0	Βλ. σημείωση 2
0305 79 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 11 10	--- Ουρές καραβίδων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 11 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 12 10	--- Ολόκληροι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 12 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 14 10	--- Καβούρια των ειδών *Paralithodes camchaticus, Chionoecetes* spp. και *Callinectes sapidus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 14 30	--- Καβούρια του είδους *Cancer pagurus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 14 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 15 00	-- Μικροί αστακοί Νορβηγίας (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 16 91	--- Γαρίδες γκρίζες του είδους *Crangon crangon*	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0306 16 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 17 91	--- Κόκκινες γαρίδες (*Parapenaeus longirostris*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 17 92	--- Γαρίδες του γένους *Penaeus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 17 93	--- Γαρίδες της οικογένειας Pandalidae, με εξαίρεση τις γαρίδες του γένους *Pandalus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 17 94	--- Γαρίδες γκρίζες του γένους *Crangon*, με εξαίρεση τις γαρίδες του είδους *Crangon crangon*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 17 99	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 19 10	--- Καραβίδες του γλυκού νερού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 19 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 31 00	-- Καραβίδες (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 32 10	--- Ζωντανοί	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 32 91	---- Ολόκληροι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 32 99	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 33 10	--- Καβούρια του είδους *Cancer pagurus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 33 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 34 00	-- Μικροί αστακοί Νορβηγίας (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 35 10	---- Νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0306 35 50	---- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 35 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 36 10	--- Γαρίδες της οικογένειας Pandalidae, με εξαίρεση τις γαρίδες του γένους *Pandalus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 36 50	--- Γαρίδες γκρίζες του γένους *Crangon*, με εξαίρεση τις γαρίδες του είδους *Crangon crangon*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 36 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 39 10	--- Καραβίδες του γλυκού νερού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 39 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 91 00	-- Καραβίδες (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 92 10	--- Ολόκληροι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 92 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 93 10	--- Καβούρια του είδους *Cancer pagurus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 93 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 94 00	-- Μικροί αστακοί Νορβηγίας (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 95 11	----- Βρασμένες σε νερό ή ατμό	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 95 19	----- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 95 20	---- Γαρίδες του γένους *Pandalus*	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0306 95 30	---- Γαρίδες της οικογένειας Pandalidae, με εξαίρεση τις γαρίδες του γένους *Pandalus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 95 40	---- Γαρίδες γκρίζες του γένους *Crangon*, με εξαίρεση τις γαρίδες του είδους *Crangon crangon*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 95 90	---- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 99 10	--- Καραβίδες του γλυκού νερού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0306 99 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 11 10	--- Επίπεδα στρείδια (*Ostrea* spp.) ζωντανά, που δεν ζυγίζουν μαζί με το όστρακο περισσότερο από 40 g ανά τεμάχιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 11 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 12 00	-- Κατεψυγμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 19 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 21 00	-- Ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 22 10	--- Όστρακα Saint-Jacques (*Pecten maximus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 22 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 29 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 31 10	--- *Mytilus* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 31 90	--- *Perna* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0307 32 10	--- *Mytilus* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 32 90	--- *Perna* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 39 20	--- *Mytilus* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 39 80	--- *Perna* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 42 10	--- Σουπιές (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma*) και σεπιόλες (*Sepiola* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 42 20	--- Loligo spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 42 30	--- Καλαμάρια γενικά (*Ommastrephes* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 42 40	--- Θράψαλο, καλαμαράκι (*Todarodes sagittatus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 42 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 43 21	----- *Sepiola rondeleti*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 43 25	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 43 29	---- Σουπιές (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 43 31	---- *Loligo vulgaris*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 43 33	---- *Loligo pealei*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 43 35	---- *Loligo gahi*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 43 38	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0307 43 91	--- *Ommastrephes* spp., με εξαίρεση τα *Ommastrephes sagittatus, Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 43 92	--- *Illex* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 43 95	--- Θράψαλο, καλαμαράκι (*Todarodes sagittatus*) (*Ommastrephes sagittatus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 43 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 49 20	--- Σουπιές (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma*) και σεπιόλες (*Sepiola* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 49 40	--- *Loligo* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 49 50	--- *Ommastrephes* spp., με εξαίρεση τα *Ommastrephes sagittatus, Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 49 60	--- Θράψαλο, καλαμαράκι (*Todarodes sagittatus*) (*Ommastrephes sagittatus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 49 80	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 51 00	-- Ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 52 00	-- Κατεψυγμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 59 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 60 00	- Σαλιγκάρια, άλλα από τα θαλασσινά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 71 00	-- Ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 72 10	--- Χάβαρα ή αχιβάδες και άλλα είδη της οικογένειας Veneridae	0	0	Βλ. σημείωση 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0307 72 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 79 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 81 00	-- Αμπαλόνια ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (*Haliotis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 82 00	-- Στρόμβοι ζωντανοί, νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη (*Strombus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 83 00	-- Αμπαλόνια κατεψυγμένα (*Haliotis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 84 00	-- Στρόμβοι κατεψυγμένοι (*Strombus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 87 00	-- Άλλα αμπαλόνια (*Haliotis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 88 00	-- Άλλοι στρόμβοι (*Strombus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 91 00	-- Ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 92 00	-- Κατεψυγμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0307 99 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0308 11 00	-- Ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0308 12 00	-- Κατεψυγμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0308 19 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0308 21 00	-- Ζωντανοί, νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0308 22 00	-- Κατεψυγμένοι	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0308 29 00	-- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0308 30 50	-- Κατεψυγμένες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0308 30 80	-- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0308 90 10	-- Ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0308 90 50	-- Κατεψυγμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0308 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0401 10 10	-- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	13,8 EUR/100 kg	0	
0401 10 90	-- Άλλα	12,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 11	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	18,8 EUR/100 kg	0	
0401 20 19	--- Άλλα	17,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 91	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	22,7 EUR/100 kg	0	
0401 20 99	--- Άλλα	21,8 EUR/100 kg	0	
0401 40 10	-- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 40 90	-- Άλλα	56,6 EUR/100 kg	0	
0401 50 11	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 50 19	--- Άλλα	56,6 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0401 50 31	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	110 EUR/100 kg	0	
0401 50 39	--- Άλλα	109,1 EUR/100 kg	0	
0401 50 91	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	183,7 EUR/100 kg	0	
0401 50 99	--- Άλλα	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 11	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	125,4 EUR/100 kg	0	
0402 10 19	--- Άλλα	118,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 91	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	1,19 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 27,5 EUR/100 kg	0	
0402 10 99	--- Άλλα	1,19 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 21 EUR/100 kg	0	
0402 21 11	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	135,7 EUR/100 kg	0	
0402 21 18	---- Άλλα	130,4 EUR/100 kg	0	
0402 21 91	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	167,2 EUR/100 kg	0	
0402 21 99	---- Άλλα	161,9 EUR/100 kg	0	
0402 29 11	---- Γάλατα ειδικά, με την ονομασία «για βρέφη», σε δοχεία κλεισμένα στεγανά, καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 500 g και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 10 %	1,31 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0402 29 15	----- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	1,31 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 19	----- Άλλα	1,31 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 16,8 EUR/100 kg	0	
0402 29 91	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	1,62 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 99	---- Άλλα	1,62 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 16,8 EUR/100 kg	0	
0402 91 10	--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 8 %	34,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 30	--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 8 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 10 %	43,4 EUR/100 kg	0	
0402 91 51	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	110 EUR/100 kg	0	
0402 91 59	---- Άλλα	109,1 EUR/100 kg	0	
0402 91 91	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	183,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 99	---- Άλλα	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 99 10	--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 9,5 %	57,2 EUR/100 kg	0	
0402 99 31	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	1,08 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 39	---- Άλλα	1,08 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 18,5 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0402 99 91	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	1,81 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 99	---- Άλλα	1,81 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 18,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 11	---- Που δεν υπερβαίνει το 3 %	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 13	---- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %	24,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 19	---- Που υπερβαίνει το 6 %	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 10 31	---- Που δεν υπερβαίνει το 3 %	0,17 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 33	---- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %	0,2 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 39	---- Που υπερβαίνει το 6 %	0,54 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 51	---- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0 + 95 EUR/100 kg	0	
0403 10 53	---- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 59	---- Που υπερβαίνει το 27 %	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 10 91	---- Που δεν υπερβαίνει το 3 %	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 93	---- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 99	---- Που υπερβαίνει το 6 %	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0403 90 11	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 13	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0403 90 19	----- Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 31	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,95 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 33	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 39	----- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 51	----- Που δεν υπερβαίνει το 3 %	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 90 53	----- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %	24,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 59	----- Που υπερβαίνει το 6 %	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 61	----- Που δεν υπερβαίνει το 3 %	0,17 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 63	----- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %	0,2 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 69	----- Που υπερβαίνει το 6 %	0,54 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 71	---- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0 + 95 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0403 90 73	---- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 79	---- Που υπερβαίνει το 27 %	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 90 91	---- Που δεν υπερβαίνει το 3 %	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 93	---- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 99	---- Που υπερβαίνει το 6 %	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	
0404 10 02	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	7 EUR/100 kg	0	
0404 10 04	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 06	----- Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 12	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 14	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 16	----- Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 26	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,07 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 28	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 32	----- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0404 10 34	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,95 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 36	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 38	----- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 48	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,07 EUR/kg/ξερή γαλακτική ουσία	0	
0404 10 52	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 54	----- Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 56	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 58	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 62	----- Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 72	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,07 EUR/kg/ξερή γαλακτική ουσία + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 74	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 76	----- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 78	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,95 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0404 10 82	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 84	----- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 21	--- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 90 23	--- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 90 29	--- Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 90 81	--- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,95 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 83	--- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 89	--- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg/γαλακτική ουσία+ 22 EUR/100 kg	0	
0405 10 11	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 19	---- Άλλο	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 30	--- Βούτυρο που έχει ανασυσταθεί	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 50	--- Βούτυρο από ορό γάλακτος	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 90	-- Άλλο	231,3 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0405 20 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 39 % και κατώτερης του 60 %	0 + ΕΑ	0	
0405 20 30	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 60 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 75 %	0 + ΕΑ	0	
0405 20 90	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 75 % αλλά δεν υπερβαίνει το 80 %	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 90 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 99,3 % και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό που δεν υπερβαίνει το 0,5 %	231,3 EUR/100 kg	0	
0405 90 90	-- Άλλα	231,3 EUR/100 kg	0	
0406 10 30	--- Mozzarella, είτε βρίσκεται μέσα σε υγρό είτε όχι	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 50	--- Άλλα	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 80	-- Άλλα	221,2 EUR/100 kg	0	
0406 20 00	- Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη, κάθε τύπου	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 30 10	-- Για την παρασκευή των οποίων δεν χρησιμοποιούνται άλλα τυριά, εκτός των emmental, gruyère και appenzell και, ενδεχομένως, ως προσθήκη, του glaris με χορταρικά (με την ονομασία «schabziger»), συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξερής ύλης κατώτερης ή ίσης του 56 %	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 31	---- Που δεν υπερβαίνει το 48 %	139,1 EUR/100 kg	0	
0406 30 39	---- Που υπερβαίνει το 48 %	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 90	--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 36 %	215 EUR/100 kg	0	
0406 40 10	-- Roquefort	140,9 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0406 40 50	-- Gorgonzola	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 40 90	-- Άλλα	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 90 01	-- Που προορίζονται για μεταποίηση	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 13	--- Emmental	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 15	--- Gruyère, sbrinz	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 17	--- Bergkäse, appenzell	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 18	--- Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or και Tête de Moine	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 21	--- Cheddar	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 23	--- Edam	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 25	--- Tilsit	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 29	--- Kashkaval	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 32	--- Φέτα	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 35	--- Κεφαλοτύρι	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 37	--- Finlandia	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 39	--- Jarlsberg	151 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0406 90 50	---- Τυριά πρόβεια ή βουβαλίσια, σε δοχεία που περιέχουν άρμη ή σε ασκούς από δέρμα προβάτου ή κατσίκας	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 61	------- Grana padano, parmigiano reggiano	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 63	------- Fiore sardo, pecorino	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 69	------- Άλλα	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 73	------- Provolone	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 74	------- Maasdam	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 75	------- Asiago, caciocavallo, montasio, ragusano	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 76	------- Danbo, fontal, fontina, fynbo, havarti, maribo, samsø	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 78	------- Gouda	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 79	------- Esrom, italico, kernhem, saint-nectaire, saint-paulin, taleggio	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 81	------- Cantal, cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby, monterey	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 82	------- Camembert	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 84	------- Brie	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 85	------- Κεφαλογραβιέρα, κασέρι	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 86	-------- Που υπερβαίνει το 47 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 52 %	151 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0406 90 89	-------- Που υπερβαίνει το 52 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 62 %	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 92	-------- Που υπερβαίνει το 62 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 72 %	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 93	------ Που υπερβαίνει το 72 %	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 99	----- Άλλα	221,2 EUR/100 kg	0	
0407 11 00	-- Από όρνιθες του είδους *Gallus domesticus*	35 EUR/1 000 p/st	E	TRQ-EG
0407 19 11	---- Γάλων ή χηνών	105 EUR/1 000 p/st	E	TRQ-EG
0407 19 19	---- Άλλων	35 EUR/1 000 p/st	E	TRQ-EG
0407 19 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0407 21 00	-- Από όρνιθες του είδους *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0407 29 10	--- Από πουλερικά, εκτός των ορνιθών του είδους *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0407 29 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0407 90 10	-- Από πουλερικά	30,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0407 90 90	-- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
0408 11 20	--- Ακατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0408 11 80	--- Άλλοι	142,3 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 19 20	--- Ακατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0408 19 81	---- Σε υγρή κατάσταση	62 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 19 89	---- Άλλοι, συμπεριλαμβανομένων των κατεψυγμένων	66,3 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 91 20	--- Ακατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0408 91 80	--- Άλλα	137,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 99 20	--- Ακατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων	0	0	Βλ. σημείωση 2
0408 99 80	--- Άλλα	35,3 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0409 00 00	Μέλι φυσικό	0	0	Βλ. σημείωση 2
0410 00 00	Προϊόντα βρώσιμα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0701 10 00	- Για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0701 90 10	-- Που προορίζονται για την παραγωγή αμύλου	0	0	Βλ. σημείωση 2
0701 90 50	--- Πρώιμες, από 1η Ιανουαρίου μέχρι 30 Ιουνίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
0701 90 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0702 00 00	Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0703 10 11	--- Για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0703 10 19	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0703 10 90	-- Ασκαλώνια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0703 20 00	- Σκόρδα	0 + 120 EUR/100 kg	E	TRQ-GC
0703 90 00	- Πράσα και άλλα παρόμοια λαχανικά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0704 10 00	- Κουνουπίδια και μπρόκολα	—	—	
	-- Από 15 Απριλίου έως 30 Νοεμβρίου	10,1	0	
	-- Άλλα	6,1	0	
0704 20 00	- Λαχανάκια Βρυξελλών	0	0	Βλ. σημείωση 2
0704 90 10	-- Κράμβες λευκές και κόκκινες	8,5	0	
0704 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0705 11 00	-- Στρογγυλά	—	—	
	--- Από 1 Απριλίου έως 30 Νοεμβρίου	8,5	0	
	--- Άλλα	6,9	0	
0705 19 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0705 21 00	-- Ραδίκι witloof (*Cichorium intybus* var. *foliosum*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0705 29 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0706 10 00	- Καρότα και γογγύλια	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0706 90 10	-- Ραπανοσέλινα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0706 90 30	-- Αγριοραπάνια (*Cochlearia armoracia*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0706 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0707 00 05	- Αγγούρια	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0707 00 90	- Αγγουράκια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0708 10 00	- Μπιζέλια (*Pisum sativum*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0708 20 00	- Φασόλια (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	—	—	
	-- Από 1 Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου	10,1	0	
	-- Άλλα	6,9	0	
0708 90 00	- Άλλα λαχανικά λοβοφόρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 20 00	- Σπαράγγια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 30 00	- Μελιτζάνες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 40 00	- Σέλινα άλλα από τα ραπανοσέλινα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 51 00	-- Μανιτάρια του γένους *Agaricus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 59 10	--- Είδους chanterelles	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0709 59 30	--- Είδους cèpes	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 59 50	--- Τρούφες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 59 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 60 10	-- Γλυκοπιπεριές	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 60 91	--- Του γένους *Capsicum*, που προορίζονται για την παρασκευή καψισίνης ή ελαιορρητινωδών χρωμάτων από Capsicum	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 60 95	--- Που προορίζονται για τη βιομηχανική παρασκευή αιθέριων ελαίων ή ρητινοειδών	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 60 99	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 70 00	- Σπανάκια, τετραγόνες (σπανάκια Νέας Ζηλανδίας) και χρυσολάχανα (σπανάκια γίγαντες)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 91 00	-- Αγκινάρες	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0709 92 10	--- Που προορίζονται για χρήσεις άλλες από την παραγωγή λαδιού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 92 90	--- Άλλα	13,1 EUR/100 kg	7	
0709 93 10	--- Κολοκυθάκια	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0709 93 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 99 10	--- Σαλατικά άλλα από μαρούλια (*Lactuca sativa*) και ραδίκια (*Cichorium* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0709 99 20	--- Αγκιναροειδή και αγριοαγκινάρες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 99 40	--- Κάππαρη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 99 50	--- Μάραθο	0	0	Βλ. σημείωση 2
0709 99 60	--- Γλυκό καλαμπόκι	9,4 EUR/100 kg	5	
0709 99 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 10 00	- Πατάτες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 21 00	-- Μπιζέλια (*Pisum sativum*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 22 00	-- Φασόλια (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 29 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 30 00	- Σπανάκια, τετραγόνες (σπανάκια Νέας Ζηλανδίας) και χρυσολάχανα (σπανάκια γίγαντες)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 40 00	- Γλυκό καλαμπόκι	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
0710 80 10	-- Ελιές	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 80 51	--- Γλυκοπιπεριές	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 80 59	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 80 61	--- Του γένους *Agaricus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 80 69	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0710 80 70	-- Ντομάτες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 80 80	-- Αγκινάρες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 80 85	-- Σπαράγγια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 80 95	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0710 90 00	- Μείγματα λαχανικών	0	0	Βλ. σημείωση 2
0711 20 10	-- Που προορίζονται για χρήσεις άλλες από την παραγωγή λαδιού	0	0	Βλ. σημείωση 2
0711 20 90	-- Άλλες	13,1 EUR/100 kg	7	
0711 40 00	- Αγγούρια και αγγουράκια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0711 51 00	-- Μανιτάρια του γένους *Agaricus*	6,1 + 191 EUR/100 kg/net eda	7	
0711 59 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0711 90 10	--- Πιπεριές του γένους *Capsicum* ή του γένους *Pimenta*, με εξαίρεση τις γλυκοπιπεριές	0	0	Βλ. σημείωση 2
0711 90 30	--- Γλυκό καλαμπόκι	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
0711 90 50	--- Κρεμμύδια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0711 90 70	--- Κάππαρη	0	0	Βλ. σημείωση 2
0711 90 80	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0711 90 90	-- Μείγματα λαχανικών	0	0	Βλ. σημείωση 2
0712 20 00	- Κρεμμύδια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0712 31 00	-- Μανιτάρια του γένους *Agaricus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0712 32 00	-- Ώτα του Ιούδα (*Auricularia* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0712 33 00	-- Τρεμέλες (*Tremella* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0712 39 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0712 90 05	-- Πατάτες, έστω και κομμένες σε τεμάχια ή σε φέτες, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0712 90 11	--- Υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0712 90 19	--- Άλλο	9,4 EUR/100 kg	5	
0712 90 30	-- Ντομάτες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0712 90 50	-- Καρότα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0712 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 10 10	-- Που προορίζονται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 10 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 20 00	- Ρεβίθια (garbanzos)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 31 00	-- Φασόλια των ειδών *Vigna mungo* (L.) Hepper ή *Vigna radiata* (L.) Wilczek	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0713 32 00	-- Φασόλια «μικρά κόκκινα» (φασόλια Adzuki) (*Phaseolus* ή *Vigna angularis*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 33 10	--- Που προορίζονται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 33 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 34 00	-- Φασόλια του είδους (*Vigna subterranea* ή *Voandzeia subterranea*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 35 00	-- Φασόλια μαυρομάτικα (*Vigna unguiculata*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 39 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 40 00	- Φακές	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 50 00	- Κουκιά (*Vicia faba* var. *major*) και λαθούρια (φάβα) (*Vicia faba* var. *equina*, *Vicia faba* var. *minor*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 60 00	- Φαιά μπιζέλια (*Cajanus* cajan)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0713 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0714 10 00	- Ρίζες μανιόκας	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 20 10	-- Νωπές, ολόκληρες που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
0714 20 90	-- Άλλες	4,4 EUR/100 kg	0	
0714 30 00	- Ίγναμα (κόνδυλος της διοσκουρέας) (*Dioscorea* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 40 00	- Κολοκασία η εδώδιμος – τάρο (*Colocasia* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0714 50 00	- Ξανθόσωμα το βελόφυλλο (*Xanthosoma* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 20	-- Ρίζες αραρούτης και σαλεπιού και παρόμοιες ρίζες και κόνδυλοι με υψηλή περιεκτικότητα σε άμυλο	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0801 11 00	-- Αποξεραμένες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0801 12 00	-- Με το εσωτερικό κέλυφος (ενδοκάρπιο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0801 19 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0801 21 00	-- Με κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0801 22 00	-- Χωρίς κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0801 31 00	-- Με κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0801 32 00	-- Χωρίς κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 11 10	--- Πικρά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 11 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 12 10	--- Πικρά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 12 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 21 00	-- Με κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0802 22 00	-- Χωρίς κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 31 00	-- Με κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 32 00	-- Χωρίς κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 41 00	-- Με κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 42 00	-- Χωρίς κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 51 00	-- Με κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 52 00	-- Χωρίς κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 61 00	-- Με κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 62 00	-- Χωρίς κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 70 00	- Καρύδια του kola (*Cola* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 80 00	- Καρύδια του arec	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 90 10	-- Καρύδια pecan	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 90 50	-- Κουκουναρόσποροι (*Pinus* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0802 90 85	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0803 10 10	-- Νωπές	0	0	Βλ. σημείωση 2
0803 10 90	-- Ξερές	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0803 90 10	-- Νωπές	117 EUR/1 000 kg	E	
0803 90 90	-- Ξερές	0	0	Βλ. σημείωση 2
0804 10 00	- Χουρμάδες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0804 20 10	-- Νωπά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0804 20 90	-- Ξερά	0	0	Βλ. σημείωση 2
0804 30 00	- Ανανάδες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0804 40 00	- Αχλάδια της ποικιλίας avocats	0	0	Βλ. σημείωση 2
0804 50 00	- Αχλάδια της ποικιλίας goyaves, μάγγες και μαγγούστες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0805 10 22	--- Πορτοκάλια Ναβελίνες (navel)	—	—	
	---- Από 1 Ιουνίου έως 30 Νοεμβρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
	---- Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0805 10 24	--- Λευκά πορτοκάλια	—	—	
	---- Από 1 Ιουνίου έως 30 Νοεμβρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
	---- Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0805 10 28	--- Άλλα:	—	—	
	---- Από 1 Ιουνίου έως 30 Νοεμβρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
	---- Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0805 10 80	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0805 21 10	--- Satsumas:	—	—	
	---- Από 1 Μαρτίου έως 31 Οκτωβρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
	---- Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0805 21 90	--- Άλλα:	—	—	
	---- Από 1 Μαρτίου έως 31 Οκτωβρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
	---- Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0805 22 00	-- Κλημεντίνες (clémentines):	—	—	
	--- Από 1 Μαρτίου έως 31 Οκτωβρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
	--- Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0805 29 00	-- Άλλα:	—	—	
	--- Από 1 Μαρτίου έως 31 Οκτωβρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
	--- Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0805 40 00	- Φράπες και γκρέιπ-φρουτ	0	0	Βλ. σημείωση 2
0805 50 10	-- Λεμόνια (*Citrus limon, Citrus limonum*)	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0805 50 90	-- Γλυκολέμονα (*Citrus aurantifolia, Citrus latifolia*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0805 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0806 10 10	-- Επιτραπέζια:	—	—	
	--- Από 21 Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0806 10 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0806 20 10	-- Σταφίδα μαύρη κορινθιακή	0	0	Βλ. σημείωση 2
0806 20 30	-- Σταφίδα από σουλτανίνα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0806 20 90	-- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0807 11 00	-- Καρπούζια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0807 19 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0807 20 00	- Καρποί παπαίας	0	0	Βλ. σημείωση 2
0808 10 10	-- Μήλα για μηλίτη, που παρουσιάζονται χύμα, από 16 Σεπτεμβρίου μέχρι 15 Δεκεμβρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
0808 10 80	-- Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0808 30 10	-- Αχλάδια για απίτη, που παρουσιάζονται χύμα, από 1η Αυγούστου μέχρι 31 Δεκεμβρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
0808 30 90	-- Άλλα:	—	—	
	--- Από 1 Μαΐου έως 30 Ιουνίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
	--- Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
0808 40 00	- Κυδώνια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0809 10 00	- Βερίκοκα:	—	—	
	-- Από 1 Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0809 21 00	-- Βύσσινα (*Prunus cerasus*)	—	—	
	--- Από 21 Μαΐου έως 10 Αυγούστου	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0809 29 00	-- Άλλα:	—	—	
	--- Από 21 Μαΐου έως 10 Αυγούστου	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0809 30 10	-- Μπρουνιόν και νεκταρίνια:	—	—	
	--- Από 11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0809 30 90	-- Άλλα:	—	—	
	--- Από 11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0809 40 05	-- Δαμάσκηνα:	—	—	
	--- Από 11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0809 40 90	-- Αγριοδαμάσκηνα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 10 00	- Φράουλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 20 10	-- Σμέουρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 20 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 30 10	-- Φραγκοστάφυλα μαύρα (cassis)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 30 30	-- Φραγκοστάφυλα κόκκινα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 30 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 40 10	-- Καρποί των φυτών airelles (καρποί του *Vaccinium vitis-idaea*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 40 30	-- Καρποί των φυτών myrtilles (καρποί του *Vaccinium myrtillus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 40 50	-- Καρποί του *Vaccinium macrocarpon* και του *Vaccinium corymbosum*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 40 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 50 00	- Ακτινίδια (kiwis)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0810 60 00	- Durians (δούριο το ζιβέθινο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 70 00	- Λωτοί	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 90 20	-- Καρποί οξυφοίνικα, μήλα ανακαρδιοειδών, καρποί του jacquier, λίτσι ή καρποί της σαπότης, καρποί της ροιάς (fruits de la passion), καράμβολες (καρποί της αβερροΐας της καράμβολας) και πιταχάγιες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0810 90 75	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 10 11	--- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος	20,8 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 10 19	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 10 90	-- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 20 11	--- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 20 19	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 20 31	--- Σμέουρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 20 39	--- Φραγκοστάφυλα μαύρα (cassis)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 20 51	--- Φραγκοστάφυλα κόκκινα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 20 59	--- Μούρα ή βατόμουρα και μούρα-σμέουρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 20 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 90 11	---- Τροπικά φρούτα και τροπικοί καρποί	9,5 + 5,3 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0811 90 19	---- Άλλα	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 90 31	---- Τροπικά φρούτα και τροπικοί καρποί	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 90 39	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 90 50	--- Καρποί των φυτών myrtilles (καρποί του *Vaccinium myrtillus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 90 70	--- Καρποί των φυτών myrtilles των ειδών *Vaccinium myrtilloides* και *Vaccinium angustifolium*	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 90 75	---- Βύσσινα (*Prunus cerasus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 90 80	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 90 85	--- Τροπικά φρούτα και τροπικοί καρποί	0	0	Βλ. σημείωση 2
0811 90 95	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0812 10 00	- Κεράσια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0812 90 25	-- Βερίκοκα πορτοκάλια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0812 90 30	-- Καρποί παπαίας	0	0	Βλ. σημείωση 2
0812 90 40	-- Καρποί των φυτών myrtilles (καρποί του *Vaccinium myrtillus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
0812 90 70	-- Αχλάδια της ποικιλίας goyaves, μάγγες, μαγγούστες, καρποί οξυφοίνικα, μήλα ανακαρδιοειδών, λίτσι, καρποί του jacquier, καρποί της σαπότης, καρποί της ροιάς (fruits de la passion), καράμβολες (καρποί της αβερροΐας της καράμβολας), πιταχάγιες και τροπικοί καρποί	0	0	Βλ. σημείωση 2
0812 90 98	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0813 10 00	- Βερίκοκα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 20 00	- Δαμάσκηνα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 30 00	- Μήλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 40 10	-- Ροδάκινα, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα brugnons και nectarines	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 40 30	-- Αχλάδια	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 40 50	-- Καρποί παπαίας	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 40 65	-- Καρποί οξυφοίνικα, μήλα ανακαρδιοειδών, καρποί του jacquier, λίτσι ή καρποί της σαπότης, καρποί της ροιάς (fruits de la passion), καράμβολες (καρποί της αβερροΐας της καράμβολας) και πιταχάγιες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 40 95	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 50 12	---- Από καρπούς παπαίας, καρπούς οξυφοίνικα, μήλα ανακαρδιοειδών, λίτσι, καρπούς του jacquier, καρπούς της σαπότης, καρπούς της ροιάς (fruits de la passion), καράμβολες (καρπούς της αβερροΐας της καράμβολας) και πιταχάγιες	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 50 15	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 50 19	--- Με δαμάσκηνα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 50 31	--- Από τροπικούς καρπούς	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 50 39	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 50 91	--- Χωρίς δαμάσκηνα και σύκα	0	0	Βλ. σημείωση 2
0813 50 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0814 00 00	Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών), νωπές, κατεψυγμένες, σε άρμη, σε θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους, ή και αποξεραμένες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1001 11 00	-- Για σπορά	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 19 00	-- Άλλο	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 10	--- Όλυρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1001 91 20	--- Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 90	--- Άλλα	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 99 00	-- Άλλα	95 EUR/1 000 kg	7	
1002 10 00	- Για σπορά	93 EUR/1 000 kg	7	
1002 90 00	- Άλλη	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 10 00	- Για σπορά	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 90 00	- Άλλο	93 EUR/1 000 kg	7	
1004 10 00	- Για σπορά	89 EUR/1 000 kg	7	
1004 90 00	- Άλλη	89 EUR/1 000 kg	7	
1005 10 13	--- Υβρίδιο τριών σειρών	0	0	Βλ. σημείωση 2
1005 10 15	--- Υβρίδιο απλό	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1005 10 18	--- Άλλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1005 10 90	-- Άλλο	94 EUR/1 000 kg	7	
1005 90 00	- Άλλο	94 EUR/1 000 kg	7	
1006 10 10	-- Που προορίζεται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1006 10 30	--- Σε κόκκους στρογγυλούς	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 50	--- Σε κόκκους μεσαίους	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 71	---- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 79	---- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 11	--- Σε κόκκους στρογγυλούς	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 13	--- Σε κόκκους μεσαίους	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 15	---- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 17	---- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 92	--- Σε κόκκους στρογγυλούς	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 94	--- Σε κόκκους μεσαίους	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 96	---- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 98	---- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	65 EUR/1 000 kg	E	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1006 30 21	---- Σε κόκκους στρογγυλούς	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 23	---- Σε κόκκους μεσαίους	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 25	----- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 27	----- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 42	---- Σε κόκκους στρογγυλούς	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 44	---- Σε κόκκους μεσαίους	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 46	----- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 48	----- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 61	---- Σε κόκκους στρογγυλούς	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 63	---- Σε κόκκους μεσαίους	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 65	----- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 67	----- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 92	---- Σε κόκκους στρογγυλούς	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 94	---- Σε κόκκους μεσαίους	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 96	----- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 98	----- Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	175 EUR/1 000 kg	E	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1006 40 00	- Ρύζι σε θραύσματα	65 EUR/1 000 kg	E	
1007 10 10	-- Υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1007 10 90	-- Άλλο	94 EUR/1 000 kg	7	
1007 90 00	- Άλλο	94 EUR/1 000 kg	7	
1008 10 00	- Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι)	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 21 00	-- Για σπορά	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 29 00	-- Άλλο	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 30 00	- Κεχρί το μακρό	0	0	Βλ. σημείωση 2
1008 40 00	- Fonio (*Digitaria* spp.)	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 50 00	- Κουινόα ή χηνοπόδιο (*Chenopodium quinoa*)	25,9 EUR/1 000 kg	3	
1008 60 00	- Τριτικάλ	93 EUR/1 000 kg	7	
1008 90 00	- Άλλα δημητριακά	37 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 11	-- Σιταριού σκληρού	172 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 15	-- Σιταριού μαλακού και όλυρας	172 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 90	- Σμιγαδιού	172 EUR/1 000 kg	7	
1102 20 10	-- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες κατώτερης ή ίσης του 1,5 % κατά βάρος	173 EUR/1 000 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1102 20 90	-- Άλλα	98 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 10	-- Κριθαριού	171 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 30	-- Βρώμης	164 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 50	-- Αλεύρι ρυζιού	138 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 70	-- Αλεύρι σίκαλης	168 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 90	-- Άλλα	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 10	--- Σιταριού σκληρού	267 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 90	--- Σιταριού μαλακού και όλυρας	186 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 10	--- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες κατώτερης ή ίσης του 1,5 % κατά βάρος	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 90	--- Άλλα	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 20	--- Από σίκαλη ή κριθάρι	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 40	--- Βρώμης	164 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 50	--- Ρυζιού	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 90	--- Άλλα	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 25	-- Από σίκαλη ή κριθάρι	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 30	-- Βρώμης	164 EUR/1 000 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1103 20 40	-- Καλαμποκιού	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 50	-- Ρυζιού	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 60	-- Σιταριού	175 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 90	-- Άλλα	98 EUR/1 000 kg	7	
1104 12 10	--- Σπόροι πλατυσμένοι	93 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 12 90	--- Νιφάδες	182 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 10	--- Σιταριού	175 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 30	--- Σίκαλης	171 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 50	--- Καλαμποκιού	173 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 61	---- Σπόροι πλατυσμένοι	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 69	---- Νιφάδες	189 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 91	---- Νιφάδες ρυζιού	234 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 99	---- Άλλοι	173 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 40	--- Με μερική απόξεση του περικάρπιου (αποφλοιωμένοι ή ξεφλουδισμένοι), έστω και τεμαχισμένοι ή σπασμένοι	162 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 50	--- Με ολική σχεδόν απόξεση του περικάρπιου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους	145 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 95	--- Άλλα	93 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1104 23 40	--- Με μερική απόξεση του περικάρπιου (αποφλοιωμένοι ή ξεφλουδισμένοι), έστω και τεμαχισμένοι ή σπασμένοι. Με ολική σχεδόν απόξεση του περικάρπιου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους	152 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 23 98	--- Άλλα	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 04	---- Με μερική απόξεση του περικάρπιου (αποφλοιωμένοι ή ξεφλουδισμένοι), έστω και τεμαχισμένοι ή σπασμένοι	150 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 05	---- Με ολική σχεδόν απόξεση του περικάρπιου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους	236 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 08	---- Άλλα	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 17	---- Με μερική απόξεση του περικάρπιου (αποφλοιωμένοι ή ξεφλουδισμένοι), έστω και τεμαχισμένοι ή σπασμένοι	129 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 30	---- Με ολική σχεδόν απόξεση του περικάρπιου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους	154 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 51	----- Σιταριού	99 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 55	----- Σίκαλης	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 59	----- Άλλοι	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 81	----- Σιταριού	99 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 85	----- Σίκαλης	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 89	----- Άλλα	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 30 10	-- Σιταριού	76 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 30 90	-- Άλλα	75 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1105 10 00	- Αλεύρι σιμιγδάλι και σκόνη	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1105 20 00	- Νιφάδες, κόκκοι και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1106 10 00	- Από ξερά όσπρια της κλάσης 0713	0	0	Βλ. σημείωση 2
1106 20 10	-- Μετουσιωμένα	95 EUR/1 000 kg	5	
1106 20 90	-- Άλλα	166 EUR/1 000 kg	5	
1106 30 10	-- Μπανάνας	0	0	Βλ. σημείωση 2
1106 30 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1107 10 11	--- Που παρουσιάζεται με μορφή αλευριού	177 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 19	--- Άλλη	134 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 91	--- Που παρουσιάζεται με μορφή αλευριού	173 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 99	--- Άλλη	131 EUR/1 000 kg	5	
1107 20 00	- Καβουρντισμένη	152 EUR/1 000 kg	5	
1108 11 00	-- Σιταριού	224 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 12 00	-- Καλαμποκιού	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 13 00	-- Πατάτας	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 14 00	-- Μανιόκας (cassave)	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 19 10	--- Ρυζιού	216 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1108 19 90	--- Άλλα	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 20 00	- Ινουλίνη	0	0	Βλ. σημείωση 2
1109 00 00	Γλουτένη σιταριού, έστω και σε ξερή κατάσταση	512 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1201 10 00	- Για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1201 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1202 30 00	- Για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1202 41 00	-- Με κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2
1202 42 00	-- Χωρίς κέλυφος, έστω και σπασμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1203 00 00	Κοπρά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1204 00 10	- Που προορίζονται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1204 00 90	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1205 10 10	-- Που προορίζονται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1205 10 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1205 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1206 00 10	- Που προορίζονται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1206 00 91	-- Χωρίς κέλυφος· με γκρίζο και λευκό ραβδωτό κέλυφος	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1206 00 99	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 10 00	- Καρύδια και αμύγδαλα φοινίκων	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 21 00	-- Για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 29 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 30 00	- Σπόροι ρετσινόλαδου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 40 10	-- Που προορίζονται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 40 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 50 10	-- Που προορίζονται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 50 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 60 00	- Σπέρματα κνήκου (*Carthamus tinctorius*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 70 00	- Σπόροι πεπονιού	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 91 10	--- Που προορίζονται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 91 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 99 20	--- Που προορίζονται για σπορά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 99 91	---- Σπέρματα κάνναβης	0	0	Βλ. σημείωση 2
1207 99 96	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1208 10 00	- Από κουκιά σόγιας	0	0	Βλ. σημείωση 2
1208 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 10 00	- Σπέρματα ζαχαρότευτλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 21 00	-- Μηδικής (alfalfa)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 22 10	--- Τριφυλλιού ιώδους (*Trifolium pratense* L.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 22 80	--- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 23 11	--- Φεστούκας της λειμώνιας (*Festuca pratensis* Huds.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 23 15	--- Φεστούκας ερυθρωπής (*Festuca rubra* L.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 23 80	--- Άλλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 24 00	-- Πόας της λειμώνιας (*Poa pratensis* L.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 25 10	--- Αίρας της ιταλικής (*Lolium multiflorum* Lam.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 25 90	--- Αίρας της πολυετούς (*Lolium perenne* L.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 29 45	--- Φλέου του λειμώνιου. Βίκων. Των ειδών πόας της τελματώδους (*Poa palustris* L.) και πόας της κοινής (*Poa trivialis* L.). Δακτυλίδος της στρογγυλόμορφης (*Dactylis glomerata* L.). Αγριάδας (*Agrostis*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 29 50	--- Λούπινου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 29 60	--- Σπέρματα από κτηνοτροφικά τεύτλα (*Beta vulgaris* var. *alba*)	0	0	Βλ. σημείωση 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1209 29 80	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 30 00	- Σπέρματα ποωδών φυτών που χρησιμοποιούνται κυρίως για τα άνθη τους	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 91 30	--- Σπέρματα από κοκκινογούλια (*Beta vulgaris* var. *conditiva*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 91 80	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 99 10	--- Δασικών φυτών	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 99 91	---- Σπέρματα φυτών που χρησιμοποιούνται κυρίως για τα λουλούδια τους, άλλα από εκείνα που αναφέρονται στη διάκριση 1209 30	0	0	Βλ. σημείωση 2
1209 99 99	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1210 10 00	- Κώνοι λυκίσκου, όχι σπασμένοι ούτε αλεσμένοι ή με μορφή σβόλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
1210 20 10	-- Κώνοι λυκίσκου, σπασμένοι, αλεσμένοι ή με μορφή σβόλων, εμπλουτισμένοι με λουπουλίνη. Λουπουλίνη	0	0	Βλ. σημείωση 2
1210 20 90	-- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
1211 20 00	- Ρίζες πάνακος γκίνζενγκ (ginseng) (ιαπωνική κάνναβη)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1211 30 00	- Κόκα (φύλλα)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1211 40 00	- Άχυρο παπαρούνας	0	0	Βλ. σημείωση 2
1211 50 00	- Εφέδρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1211 90 30	-- Κουκιά tonka	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1211 90 86	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1212 21 00	-- Κατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση	0	0	Βλ. σημείωση 2
1212 29 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1212 91 20	--- Αποξεραμένα έστω και σε σκόνη	23 EUR/100 kg	5	
1212 91 80	--- Άλλα	6,7 EUR/100 kg	5	
1212 92 00	-- Χαρούπια (carob)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1212 93 00	-- Ζαχαροκάλαμο	4,6 EUR/100 kg	5	
1212 94 00	-- Ρίζες κιχωρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1212 99 41	---- Μη αποφλοιωμένα, ούτε σπασμένα, ούτε αλεσμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1212 99 49	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1212 99 95	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1213 00 00	Άχυρα και φλοιοί ακατέργαστων δημητριακών, έστω και τεμαχισμένα, αλεσμένα, συμπιεσμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
1214 10 00	- Αλεύρι και συσσωματώματα με μορφή σβόλων από μηδική (luzerne)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1214 90 10	-- Τεύτλα κτηνοτροφικά, γογγύλια Σουηδίας (γογγυλοκράμβες) και άλλες ρίζες κτηνοτροφικές	0	0	Βλ. σημείωση 2
1214 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1301 20 00	- Γόμα αραβική	0	0	Βλ. σημείωση 2
1301 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1302 11 00	-- Όπιου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1302 12 00	-- Γλυκόριζας	0	0	Βλ. σημείωση 2
1302 13 00	-- Λυκίσκου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1302 14 00	-- Εφέδρας	0	0	Βλ. σημείωση 2
1302 19 05	--- Ελαιορητίνη βανίλιας	0	0	Βλ. σημείωση 2
1302 19 70	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1302 20 10	-- Σε ξερή κατάσταση	9,6	0	
1302 20 90	-- Άλλες	5,6	0	
1302 31 00	-- Αγάρ-αγάρ	0	0	Βλ. σημείωση 2
1302 32 10	--- Από χαρούπια ή χαρουπόσπορο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1302 32 90	--- Από σπέρματα guarée	0	0	Βλ. σημείωση 2
1302 39 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1501 10 10	-- Που προορίζονται για βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1501 10 90	-- Άλλα	17,2 EUR/100 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1501 20 10	-- Που προορίζονται για βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1501 20 90	-- Άλλα	17,2 EUR/100 kg	7	
1501 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1502 10 10	-- Που προορίζονται για βιομηχανικές χρήσεις άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1502 10 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1502 90 10	-- Που προορίζονται για βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1502 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1503 00 11	-- Που προορίζονται για βιομηχανικές χρήσεις	0	0	Βλ. σημείωση 2
1503 00 19	-- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1503 00 30	- Στεατέλαιο που προορίζεται για βιομηχανικές χρήσεις άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1503 00 90	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1504 10 10	-- Περιεκτικότητας σε βιταμίνη A ίσης ή κατώτερης των 2 500 διεθνών μονάδων ανά g	0	0	Βλ. σημείωση 2
1504 10 91	--- Γλωσσοειδών	0	0	Βλ. σημείωση 2
1504 10 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1504 20 10	-- Κλάσματα στερεά	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1504 20 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1504 30 10	-- Κλάσματα στερεά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1504 30 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1505 00 10	- Εριολίπος ακατέργαστο (σουιντίνη)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1505 00 90	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1506 00 00	Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1507 10 10	-- Που προορίζεται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1507 10 90	-- Άλλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1507 90 10	-- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1507 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1508 10 10	-- Που προορίζεται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1508 10 90	-- Άλλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1508 90 10	-- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1508 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1509 10 10	-- Ελαιόλαδο μειονεκτικό	122,6 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1509 10 20	-- Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο	124,5 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1509 10 80	-- Άλλα	124,5 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1509 90 00	- Άλλα	134,6 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1510 00 10	- Λάδια ακατέργαστα	110,2 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1510 00 90	- Άλλα	160,3 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1511 10 10	-- Που προορίζεται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1511 10 90	-- Άλλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1511 90 11	--- Που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1511 90 19	--- Που παρουσιάζονται αλλιώς	0	0	Βλ. σημείωση 2
1511 90 91	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1511 90 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1512 11 10	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1512 11 91	---- Ηλιοτρόπιου	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1512 11 99	---- Κνήκου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1512 19 10	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1512 19 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1512 21 10	--- Που προορίζεται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1512 21 90	--- Άλλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1512 29 10	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1512 29 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 11 10	--- Που προορίζεται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 11 91	---- Που παρουσιάζεται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 11 99	---- Που παρουσιάζεται αλλιώς	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 19 11	---- Που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 19 19	---- Που παρουσιάζονται αλλιώς	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 19 30	---- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1513 19 91	----- Που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 19 99	----- Που παρουσιάζονται αλλιώς	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 21 10	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 21 30	---- Που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 21 90	---- Που παρουσιάζονται αλλιώς	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 29 11	---- Που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 29 19	---- Που παρουσιάζονται αλλιώς	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 29 30	---- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 29 50	----- Που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1513 29 90	----- Που παρουσιάζονται αλλιώς	0	0	Βλ. σημείωση 2
1514 11 10	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1514 11 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1514 19 10	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1514 19 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1514 91 10	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1514 91 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1514 99 10	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1514 99 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 11 00	-- Λάδι ακατέργαστο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 19 10	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 19 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 21 10	--- Που προορίζεται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 21 90	--- Άλλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 29 10	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 29 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 30 10	-- Που προορίζονται για την παραγωγή αμινο-ενδεκανοϊκού οξέος για την κατασκευή είτε συνθετικών ινών είτε τεχνητών πλαστικών υλών	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1515 30 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 50 11	--- Που προορίζεται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 50 19	--- Άλλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 50 91	--- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 50 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 90 11	-- Λάδι τουνγκ (abrasin). Λάδια από jojoba, oiticica. Κερί μυρίκης, κερί Ιαπωνίας. Τα κλάσματά τους	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 90 21	---- Που προορίζεται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 90 29	---- Άλλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 90 31	---- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 90 39	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 90 40	---- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 90 51	----- Στερεά, που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 90 59	----- Στερεά, που παρουσιάζονται αλλιώς. Ρευστά	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1515 90 60	---- Που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 90 91	----- Στερεά, που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1515 90 99	----- Στερεά, που παρουσιάζονται αλλιώς. Ρευστά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1516 10 10	-- Που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1516 10 90	-- Που παρουσιάζονται αλλιώς	0	0	Βλ. σημείωση 2
1516 20 10	-- Ρετσινόλαδα υδρογονωμένα, με την ονομασία «opalwax»	0	0	Βλ. σημείωση 2
1516 20 91	--- Που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1516 20 95	---- Λάδια από αγριοκράμβη, λινάρι, αγριογογγύλη, ηλιοτρόπιο, illipé, karité, makoré, touloucouna ή babassu που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για τη διατροφή του ανθρώπου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1516 20 96	----- Λάδια από αράπικο φυστίκι, βαμβάκι, σόγια ή ηλιοτρόπιο. Άλλα λάδια, περιεκτικότητας σε ελεύθερα λιπαρά οξέα κατώτερης του 50 % κατά βάρος και με εξαίρεση τα λάδια από λαχανοφοίνικα (φοινικοπυρηνέλαιο), illipé, κοκοφοίνικα, αγριοκράμβης, αγριογογγύλης ή copaïba	0	0	Βλ. σημείωση 2
1516 20 98	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1517 10 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	
1517 10 90	-- Άλλη	0	0	Βλ. σημείωση 2
1517 90 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1517 90 91	--- Λάδια φυτικά σταθερά, ρευστά, αναμειγμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1517 90 93	--- Μείγματα ή παρασκευάσματα μαγειρικά που χρησιμοποιούνται για αφαίρεση των τύπων (φορμών)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1517 90 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1518 00 10	- Λινοξύνη	0	0	Βλ. σημείωση 2
1518 00 31	-- Ακατέργαστα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1518 00 39	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1518 00 91	-- Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα) οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμφυσημένα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 1516	0	0	Βλ. σημείωση 2
1518 00 95	--- Μείγματα και παρασκευάσματα μη βρώσιμα από ζωικά λίπη και λάδια ή από ζωικά και φυτικά λίπη και λάδια και τα κλάσματά τους	0	0	Βλ. σημείωση 2
1518 00 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1520 00 00	Γλυκερίνη ακατέργαστη. Γλυκερινούχα νερά και αλισίβες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1521 10 00	- Κεριά φυτικά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1521 90 10	-- Κεριά σπέρματος κήτους, έστω και εξευγενισμένα ή χρωματισμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1521 90 91	--- Ακατέργαστα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1521 90 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1522 00 10	- Λάδι δερμάτων	0	0	Βλ. σημείωση 2
1522 00 31	--- Πολτοί εξουδετέρωσης (soapstocks)	29,9 EUR/100 kg	5	
1522 00 39	--- Άλλα	47,8 EUR/100 kg	5	
1522 00 91	--- Κατακάθια ή μούργες, πολτοί εξουδετέρωσης (soapstocks)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1522 00 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1601 00 10	- Από συκώτι	0	0	Βλ. σημείωση 2
1601 00 91	-- Λουκάνικα και σαλάμια, ξερά ή για επάλειψη, άψητα	149,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1601 00 99	-- Άλλα	100,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 10 00	- Παρασκευάσματα ομογενοποιημένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 20 10	-- Χήνας ή πάπιας	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 20 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 31 11	---- Που περιέχουν αποκλειστικά κρέας γάλου άψητο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 31 19	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 31 80	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 32 11	---- Άψητα	2 765 EUR/1 000 kg	E	TRQ-PY
1602 32 19	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1602 32 30	--- Που περιέχουν 25 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 57 % κατά βάρος κρέας πουλερικών ή παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 32 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 39 21	---- Άψητα	2 765 EUR/1 000 kg	E	TRQ-PY
1602 39 29	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 39 85	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 41 10	--- Κατοικίδιων χοιροειδών	156,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 41 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 42 10	--- Κατοικίδιων χοιροειδών	129,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 42 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 49 11	----- Θωρακο-οσφυϊκή χώρα (με εξαίρεση τους σβέρκους) και τα τεμάχια αυτής στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα από θωρακο-οσφυϊκή χώρα και χοιρομέρι (ζαμπόν)	156,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 13	----- Σβέρκοι και τεμάχια αυτών, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα από σβέρκους και ωμοπλάτες	129,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 15	----- Άλλα μείγματα που περιέχουν χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες, θωρακο-οσφυϊκή χώρα ή σβέρκους και τεμάχια αυτών	129,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 19	----- Άλλα	85,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 30	---- Που περιέχουν κατά βάρος 40 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 80 % κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων, κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται και το λαρδί και τα λίπη κάθε φύσης ή προέλευσης	75 EUR/100 kg	E	TRQ-PK

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1602 49 50	---- Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 40 % κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων, κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται και το λαρδί και τα λίπη κάθε φύσης ή προέλευσης	54,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 50 10	-- Άψητα. Μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, ψημένων και κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, άψητων	303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
1602 50 31	--- Παστό βοδινό (corned beef), σε αεροστεγείς συσκευασίες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 50 95	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 90 10	-- Παρασκευάσματα από αίμα όλων των ζώων	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 90 31	--- Κυνηγιού ή κουνελιού	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 90 51	---- Που περιέχουν κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων κατοικίδιων χοιροειδών	85,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 90 61	------ Άψητα. Μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, ψημένων και κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων άψητων	303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
1602 90 69	------ Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 90 91	------ Προβατοειδών	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 90 95	------ Αιγοειδών	0	0	Βλ. σημείωση 2
1602 90 99	------ Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1603 00 10	- Σε άμεσες συσκευασίες με καθαρό περιεχόμενο 1 kg ή λιγότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1603 00 80	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 11 00	-- Σολομοί	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 12 10	--- Φιλέτα ωμά, απλώς καλυμμένα με πάστα ή με τριμμένη κόρα ψωμιού (panés), έστω και προψημένα μέσα σε λάδι, κατεψυγμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 12 91	---- Σε αεροστεγείς συσκευασίες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 12 99	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 13 11	---- Σε ελαιόλαδο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 13 19	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 13 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 14 21	----- Σε φυτικά λάδια	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 26	------ Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 28	------ Άλλα	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 31	----- Σε φυτικά λάδια	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 36	------ Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 38	------ Άλλα	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 41	----- Σε φυτικά λάδια	20,5	E	TRQ-Fish

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1604 14 46	------ Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 48	------ Άλλα	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 90	--- Παλαμίδες ρίκια (*Sarda* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 15 11	---- Φιλέτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 15 19	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 15 90	--- Του είδους *Scomber australasicus*	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 16 00	-- Αντσούγιες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 17 00	-- Χέλια	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 18 00	-- Πτερύγια καρχαρία	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 19 10	--- Σολομοειδή, άλλα από σολομούς	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 19 31	---- Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	20,5	E	TRQ-Fish
1604 19 39	---- Άλλα	20,5	E	TRQ-Fish
1604 19 50	--- Ψάρια του είδους *Orcynopsis unicolor*	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 19 91	---- Φιλέτα ωμά, απλώς καλυμμένα με πάστα ή με τριμμένη κόρα ψωμιού (panés), έστω και προψημένα μέσα σε λάδι, κατεψυγμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 19 92	----- Μπακαλιάροι (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1604 19 93	----- Γάδοι μαύροι (*Pollachius virens*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 19 94	----- Μερλούκιοι (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 19 95	----- Γάδοι της Αλάσκας (*Theragra chalcogramma*) και γάδοι κίτρινοι (*Pollachius pollachius*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 19 97	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 20 05	-- Παρασκευάσματα από σουρίμι	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 20 10	--- Σολομών	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 20 30	--- Σολομοειδών, άλλων από σολομούς	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 20 40	--- Αντσουγιών	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 20 50	--- Σαρδελών, παλαμίδων ρικιών, σκουμπριών των ειδών *Scomber scombrus* και *Scomber japonicus* και ψαριών των ειδών *Orcynopsis unicolor*	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 20 70	--- Τόνων, παλαμίδων και άλλων ψαριών του γένους *Euthynnus*	20,5	E	TRQ-Fish
1604 20 90	--- Άλλων ψαριών	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 31 00	-- Χαβιάρι	0	0	Βλ. σημείωση 2
1604 32 00	-- Υποκατάστατα χαβιαριού	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 10 00	- Καβούρια	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 21 10	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1605 21 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 29 00	-- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 30 10	-- Σάρκες αστακών ψημένες που προορίζονται στη μεταποιητική βιομηχανία για την παραγωγή βουτύρων αστακού, για πάστες (terrines), για σούπες ή σάλτσες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 30 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 40 00	- Άλλα μαλακόστρακα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 51 00	-- Στρείδια	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 52 00	-- Όστρακα Saint-Jacques ή χτένια, σχοίνικλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 53 10	--- Σε αεροστεγείς συσκευασίες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 53 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 54 00	-- Σουπιές και καλαμάρια	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 55 00	-- Χταπόδι	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 56 00	-- Κυδώνια, μεθύστρες και καλόγνωμες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 57 00	-- Αμπαλόνι ή αυτί της θάλασσας	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 58 00	-- Σαλιγκάρια, άλλα από τα θαλασσινά	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 59 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1605 61 00	-- Ολοθούρια	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 62 00	-- Αχινοί	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 63 00	-- Μέδουσες	0	0	Βλ. σημείωση 2
1605 69 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1701 12 10	--- Που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)	33,9 EUR/100 kg std qual	E	
1701 12 90	--- Άλλη	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 13 10	--- Που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)	33,9 EUR/100 kg std qual	E	
1701 13 90	--- Άλλη	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 14 10	--- Που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)	33,9 EUR/100 kg std qual	E	
1701 14 90	--- Άλλη	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 91 00	-- Με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 99 10	--- Ζάχαρη άσπρη	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 99 90	--- Άλλη	41,9 EUR/100 kg	E	
1702 11 00	-- Με περιεκτικότητα σε λακτόζη 99 % κατά βάρος τουλάχιστον εκφρασμένη σε άνυδρη λακτόζη επί ξηράς ύλης	14 EUR/100 kg	7	
1702 19 00	-- Άλλα	14 EUR/100 kg	7	
1702 20 10	-- Ζάχαρο σφενδάμνου σε στερεή κατάσταση, με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών	0,4 EUR/100 kg/net/% sacchar.	7	
1702 20 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1702 30 10	-- Ισογλυκόζη	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 30 50	--- Σε άσπρη κρυσταλλική σκόνη, έστω και συσσωματωμένη	26,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1702 30 90	--- Άλλα	20 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1702 40 10	-- Ισογλυκόζη	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 40 90	-- Άλλα	20 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1702 50 00	- Φρουκτόζη χημικώς καθαρή	12,5 + 50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 60 10	-- Ισογλυκόζη	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 60 80	-- Σιρόπι ινουλίνης	0,4 EUR/100 kg/net/% sacchar.	E	TRQ-SR
1702 60 95	-- Άλλα	0,4 EUR/100 kg/net/% sacchar.	E	TRQ-SR
1702 90 10	-- Μαλτόζη χημικώς καθαρή	8,9	5	
1702 90 30	-- Ισογλυκόζη	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 90 50	-- Μαλτοδεξτρίνη και σιρόπι μαλτοδεξτρίνης	20 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
1702 90 71	--- Που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, 50 % ή περισσότερο ζαχαρόζη	0,4 EUR/100 kg/net/% sacchar.	7	TRQ-SR

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1702 90 75	---- Σε σκόνη, έστω και συσσωματωμένη	27,7 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
1702 90 79	---- Άλλα	19,2 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
1702 90 80	-- Σιρόπι ινουλίνης	0,4 EUR/100 kg/net/% sacchar.	7	TRQ-SR
1702 90 95	-- Άλλα	0,4 EUR/100 kg/net/% sacchar.	7	TRQ-SR
1703 10 00	- Μελάσες από ζαχαροκάλαμο	0,35 EUR/100 kg	7	
1703 90 00	- Άλλες	0,35 EUR/100 kg	7	
1704 10 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)	0 + 27,1 EUR/100 kg MAX 17,9	3	TRQ-SRa
1704 10 90	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)	0 + 30,9 EUR/100 kg MAX 18,2	3	TRQ-SRa
1704 90 10	-- Εκχυλίσματα γλυκόριζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10 % ζαχαρόζη, χωρίς προσθήκη άλλων υλών	4,6	3	TRQ-SRa
1704 90 30	-- Παρασκεύασμα με την ονομασία «λευκή σοκολάτα»	0 + 45,1 EUR/100 kg MAX 18,9 + 16,5 EUR/100 kg	3	TRQ-SRa
1704 90 51	--- Πάστες και μάζες, περιλαμβανομένου και του αμυγδαλόπαστου (massepain), σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου ίσου ή ανώτερου του 1 kg	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 55	--- Δισκία (παστίλιες) για το λαιμό και ζαχαρόπηκτα για το βήχα	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 61	--- Κουφέτα κάθε είδους και παρόμοια ζαχαρώδη παρασκευάσματα	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1704 90 65	---- Γόμες και άλλα γλυκίσματα με βάση τους ζελέδες, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πάστες φρούτων σε μορφή ζαχαρωδών παρασκευασμάτων	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 71	---- Καραμέλες (bonbons) από βρασμένα ζάχαρα έστω και παραγεμισμένες	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 75	---- Καραμέλες	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 81	----- Που λαμβάνονται με συμπίεση	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 99	----- Άλλα	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	E	TRQ-SR
1801 00 00	Κακάο σε σπόρους και θραύσματα σπόρων, ακατέργαστα ή φρυγμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
1802 00 00	Κελύφη, μεμβράνες (φλούδες) και άλλα απορρίμματα κακάου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1803 10 00	- Μη αποβουτυρωμένη	0	0	Βλ. σημείωση 2
1803 20 00	- Εξ ολοκλήρου ή μερικώς αποβουτυρωμένη	0	0	Βλ. σημείωση 2
1804 00 00	Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου	0	0	Βλ. σημείωση 2
1805 00 00	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	0	0	Βλ. σημείωση 2
1806 10 15	-- Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 5 % ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη	0	0	Βλ. σημείωση 2
1806 10 20	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 5 % και κατώτερης του 65 %	0 + 25,2 EUR/100 kg	5	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1806 10 30	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 65 % και κατώτερης του 80 %	0 + 31,4 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1806 10 90	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζης που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 80 %	0 + 41,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1806 20 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 31 % ή ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 31 %	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 30	-- Ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 25 % και κατώτερης του 31 %	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 50	--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 18 %	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 70	--- Παρασκευάσματα σοκολάτας γάλακτος σε κόκκους (chocolate milk crumb)	0 + EA	3	TRQ-SRb
1806 20 80	--- Γλάσο κακάου	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 95	--- Άλλα	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	E	TRQ-SR
1806 31 00	-- Παραγεμισμένα	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 32 10	--- Με προσθήκη δημητριακών, φρούτων ή καρπών	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 32 90	--- Άλλα	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 11	---- Που περιέχουν αλκοολούχα ποτά	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 19	---- Άλλα	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 31	---- Παραγεμισμένα	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1806 90 39	---- Μη παραγεμισμένα	0 + ΕΑ MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 50	-- Ζαχαρώδη και τα υποκατάστατα αυτών που έχουν παραχθεί από υποκατάστατα της ζάχαρης, που περιέχουν κακάο	0 + ΕΑ MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 60	-- Πολτοί για επάλειψη σε ψωμί, που περιέχουν κακάο	0 + ΕΑ MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 70	-- Παρασκευάσματα για ποτά που περιέχουν κακάο	0 + ΕΑ MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 90	-- Άλλα	0 + ΕΑ MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1901 10 00	- Παρασκευάσματα κατάλληλα για τη διατροφή βρεφών και παιδιών μικρής ηλικίας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	0 + ΕΑ	3	
1901 20 00	- Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας της κλάσης 1905	0 + ΕΑ	3	
1901 90 11	--- Περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα ίσης ή ανώτερης του 90 % κατά βάρος	0 + 18 EUR/100 kg	3	
1901 90 19	--- Άλλα	0 + 14,7 EUR/100 kg	3	
1901 90 91	--- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου του ιμβερτοποιημένου ζάχαρου) ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους, εξαιρουμένων των παρασκευασμάτων διατροφής σε σκόνη από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404	0	0	Βλ. σημείωση 2
1901 90 95	--- Παρασκευάσματα διατροφής σε σκόνη, που αποτελούνται από μείγμα αποκορυφωμένου γάλακτος ή/και ορού γάλακτος και φυτικών λιπών ή ελαίων, περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες/έλαια που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	0 + ΕΑ	E	TRQ-SR
1901 90 99	--- Άλλα	0 + ΕΑ	E	TRQ-SR
1902 11 00	-- Που περιέχουν αυγά	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1902 19 10	--- Που δεν περιέχουν άλευρα μαλακού σιταριού ούτε σιμιγδάλια μαλακού σιταριού	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 19 90	--- Άλλα	0 + 21,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 10	-- Που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 20 % ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια	0	0	Βλ. σημείωση 2
1902 20 30	-- Που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 20 % λουκάνικο, σαλάμι και παρόμοια, κρέας και παραπροϊόντα σφαγίων κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένων και των λιπών κάθε είδους και προέλευσης	38 EUR/100 kg	3	
1902 20 91	--- Ψημένα	0 + 6,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 99	--- Άλλα	0 + 17,1 EUR/100 kg	3	
1902 30 10	-- Αποξεραμένα	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 30 90	-- Άλλα	0 + 9,7 EUR/100 kg	3	
1902 40 10	-- Μη παρασκευασμένο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1902 40 90	-- Άλλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
1903 00 00	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	0 + 15,1 EUR/100 kg	3	
1904 10 10	-- Με βάση το καλαμπόκι	0 + 20 EUR/100 kg	3	
1904 10 30	-- Με βάση το ρύζι	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 10 90	-- Άλλα	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 20 10	-- Παρασκευάσματα τύπου «μούσλι» με βάση μη φρυγμένες νιφάδες δημητριακών	0 + EA	3	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1904 20 91	--- Με βάση το καλαμπόκι	0 + 20 EUR/100 kg	3	
1904 20 95	--- Με βάση το ρύζι	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 20 99	--- Άλλα	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 30 00	- Πλιγούρι από σιτάρι	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1904 90 10	-- Με βάση το ρύζι	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 90 80	-- Άλλα	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1905 10 00	- Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία «Knäckebrot»	0 + 13 EUR/100 kg	3	
1905 20 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) κατώτερης του 30 %	0 + 18,3 EUR/100 kg	3	
1905 20 30	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ίσης ή ανώτερης του 30 % και κατώτερης του 50 %	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1905 20 90	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ίσης ή ανώτερης του 50 %	0 + 31,4 EUR/100 kg	3	
1905 31 11	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 85 g	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 19	---- Άλλα	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 30	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 8 %	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 91	----- Μπισκότα διπλά παραγεμισμένα	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1905 31 99	----- Άλλα	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 05	--- Περιεκτικότητας σε νερό που υπερβαίνει το 10 %	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	TRQ-BS
1905 32 11	----- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 85 g	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 19	----- Άλλα	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 91	----- Αλατισμένες, παραγεμισμένες ή όχι	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	TRQ-BS
1905 32 99	----- Άλλες	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 40 10	-- Φρυγανιές	0 + EA	3	
1905 40 90	-- Άλλα	0 + EA	3	
1905 90 10	-- Ψωμί άζυμο (mazoth)	0 + 15,9 EUR/100 kg	3	
1905 90 20	-- Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	0 + 60,5 EUR/100 kg	3	
1905 90 30	--- Ψωμί χωρίς προσθήκη μελιού, αυγών, τυριού ή φρούτων, περιεκτικότητας σε ζάχαρα και λιπαρές ύλες που δεν υπερβαίνουν, καθεμιά, 5 % κατά βάρος υπολογιζόμενο σε ξερή κατάσταση	0 + EA	3	
1905 90 45	--- Μπισκότα	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	TRQ-BS
1905 90 55	--- Προϊόντα παραγόμενα με εξώθηση ή διόγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	
1905 90 70	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή ισογλυκόζη ίσης ή ανώτερης του 5 %	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	
1905 90 80	---- Άλλα	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2001 10 00	- Αγγούρια και αγγουράκια	0	0	Βλ. σημείωση 2
2001 90 10	-- Τσάτνι μάνγκο	0	0	Βλ. σημείωση 2
2001 90 20	-- Καρποί του γένους *Capsicum*, άλλοι από τις γλυκοπιπεριές (piments doux ή poivrons)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2001 90 30	-- Γλυκό καλαμπόκι (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	TRQ-SC
2001 90 40	-- Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %	0 + 3,8 EUR/100 kg/net eda	5	
2001 90 50	-- Μανιτάρια	0	0	Βλ. σημείωση 2
2001 90 65	-- Ελιές	0	0	Βλ. σημείωση 2
2001 90 70	-- Γλυκοπιπεριές	0	0	Βλ. σημείωση 2
2001 90 92	-- Τροπικά φρούτα και τροπικοί καρποί; καρδιές φοινίκων	0	0	Βλ. σημείωση 2
2001 90 97	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2002 10 10	-- Αποφλοιωμένες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2002 10 90	-- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2002 90 11	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2002 90 19	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2002 90 31	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2002 90 39	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2002 90 91	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2002 90 99	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2003 10 20	-- Προσωρινά διατηρημένα, που έχουν υποστεί πλήρη έψηση	14,9 + 191 EUR/100 kg/net eda	7	TRQ-MS
2003 10 30	-- Άλλα	14,9 + 222 EUR/100 kg/net eda	7	TRQ-MS
2003 90 10	-- Τρούφες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2003 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2004 10 10	-- Απλώς ψημένες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2004 10 91	--- Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	0 + EA	5	
2004 10 99	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2004 90 10	-- Γλυκό καλαμπόκι (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	TRQ-SC
2004 90 30	-- Ξινολάχανο, κάππαρη και ελιές	0	0	Βλ. σημείωση 2
2004 90 50	-- Μπιζέλια (*Pisum sativum*) και φασολάκια	0	0	Βλ. σημείωση 2
2004 90 91	--- Κρεμμύδια, απλώς ψημένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2004 90 98	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2005 10 00	- Λαχανικά ομογενοποιημένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 20 10	-- Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	0 + ΕΑ	5	
2005 20 20	--- Τηγανητές σε λίπος ή λάδι, αλατισμένες ή αρωματισμένες, σε ερμητικά κλειστές συσκευασίες, που προορίζονται για άμεση κατανάλωση	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 20 80	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 40 00	- Μπιζέλια (*Pisum sativum*)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 51 00	-- Φασόλια σε σπόρους	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 59 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 60 00	- Σπαράγγια	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 70 00	- Ελιές	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 80 00	- Γλυκό καλαμπόκι (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	TRQ-SC
2005 91 00	-- Βλαστοί από μπαμπού	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 99 10	--- Καρποί του γένους *Capsicum*, άλλοι από τις γλυκοπιπεριές	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 99 20	--- Κάππαρη	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 99 30	--- Αγκινάρες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 99 50	--- Μείγματα λαχανικών	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2005 99 60	--- Ξινολάχανο	0	0	Βλ. σημείωση 2
2005 99 80	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2006 00 10	- Ζιγγίβερι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2006 00 31	--- Κεράσια	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
2006 00 35	--- Τροπικά φρούτα και τροπικοί καρποί	9 + 15 EUR/100 kg	5	
2006 00 38	--- Άλλα	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
2006 00 91	--- Τροπικά φρούτα και τροπικοί καρποί	0	0	Βλ. σημείωση 2
2006 00 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2007 10 10	-- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος	20,4 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 10 91	--- Τροπικών φρούτων	0	0	Βλ. σημείωση 2
2007 10 99	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2007 91 10	--- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	16,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
2007 91 30	--- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	16,5 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 91 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2007 99 10	---- Πολτοί και πάστες δαμασκήνων, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει τα 100 kg και προορίζονται για βιομηχανική μεταποίηση	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2007 99 20	---- Πολτοί και πάστες κάστανων	20,5 + 19,7 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 31	----- Κερασιών	—	—	
ex 2007 99 31	------ Πολτοί φρούτων, που λαμβάνονται διά κοσκινίσματος και κατόπιν υποβάλλονται σε βράσιμο εν κενώ, των οποίων τα χημικά χαρακτηριστικά και η γεύση δεν έχουν τροποποιηθεί από τη θερμική μέθοδο	0	0	Βλ. σημείωση 2
ex 2007 99 31	------ Άλλα	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 33	----- Φραουλών	—	—	
ex 2007 99 33	------ Πολτοί φρούτων, που λαμβάνονται διά κοσκινίσματος και κατόπιν υποβάλλονται σε βράσιμο εν κενώ, των οποίων τα χημικά χαρακτηριστικά και η γεύση δεν έχουν τροποποιηθεί από τη θερμική μέθοδο	0	0	Βλ. σημείωση 2
ex 2007 99 33	------ Άλλα	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 35	----- Σμέουρων	—	—	
ex 2007 99 35	------ Πολτοί φρούτων, που λαμβάνονται διά κοσκινίσματος και κατόπιν υποβάλλονται σε βράσιμο εν κενώ, των οποίων τα χημικά χαρακτηριστικά και η γεύση δεν έχουν τροποποιηθεί από τη θερμική μέθοδο	0	0	Βλ. σημείωση 2
ex 2007 99 35	------ Άλλα	20,5 + 23 EUR/100 kg	5	
2007 99 39	----- Άλλα:	—	—	
ex 2007 99 39	------ Πάστα σύκου, πάστα φιστικιού και πάστα φουντουκιού	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
ex 2007 99 39	------ Πολτοί φρούτων, που λαμβάνονται διά κοσκινίσματος και κατόπιν υποβάλλονται σε βράσιμο εν κενώ, των οποίων τα χημικά χαρακτηριστικά και η γεύση δεν έχουν τροποποιηθεί από τη θερμική μέθοδο	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
ex 2007 99 39	------ Άλλα	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 50	--- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	—	—	
ex 2007 99 50	---- Πολτοί και πάστες κάστανων, πάστα σύκου, πάστα φιστικιού και πάστα φουντουκιού	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
ex 2007 99 50	---- Πολτοί φρούτων, που λαμβάνονται διά κοσκινίσματος και κατόπιν υποβάλλονται σε βράσιμο εν κενώ, των οποίων τα χημικά χαρακτηριστικά και η γεύση δεν έχουν τροποποιηθεί από τη θερμική μέθοδο	0	0	Βλ. σημείωση 2
ex 2007 99 50	---- Άλλα	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2007 99 93	---- Τροπικών φρούτων και τροπικών καρπών	0	0	Βλ. σημείωση 2
2007 99 97	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 11 10	--- Βούτυρο αράπικων φιστικιών	4,4	5	
2008 11 91	---- Που υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 11 96	----- Καβουρδισμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 11 98	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 19 12	---- Τροπικοί καρποί. Μείγματα περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 19 13	----- Καβουρδισμένα αμύγδαλα και φιστίκια	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 19 19	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2008 19 92	---- Τροπικοί καρποί. Μείγματα περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 19 93	------ Αμύγδαλα και φιστίκια	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 19 95	------ Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 19 99	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 20 11	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 17 % κατά βάρος	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 19	---- Άλλος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 20 31	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 19 % κατά βάρος	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 39	---- Άλλος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 20 51	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 17 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 20 59	---- Άλλος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 20 71	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 19 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 20 79	---- Άλλος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 20 90	--- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 30 11	---- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 30 19	---- Άλλα	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2008 30 31	---- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 30 39	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 30 51	---- Φέτες φραπών και γκρέιπ-φρουτ	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 30 55	---- Μανταρίνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas. Κλημεντίνες (clémentines), wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 30 59	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 30 71	---- Φέτες φραπών και γκρέιπ-φρουτ	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 30 75	---- Μανταρίνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas. Κλημεντίνες (clémentines), wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 30 79	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 30 90	--- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 40 11	----- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 40 19	----- Άλλα	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2008 40 21	----- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 40 29	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 40 31	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 15 % κατά βάρος	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 40 39	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2008 40 51	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 40 59	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 40 71	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 15 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 40 79	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 40 90	--- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 50 11	----- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 50 19	----- Άλλα	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 31	----- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 50 39	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 50 51	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 15 % κατά βάρος	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 59	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 50 61	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 50 69	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 50 71	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 15 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 50 79	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 50 92	---- 5 kg ή περισσότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2008 50 98	---- Λιγότερο των 5 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 60 11	---- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 60 19	---- Άλλα	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 60 31	---- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 60 39	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 60 50	---- Που υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 60 60	---- Που δεν υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 60 70	---- 4,5 kg ή περισσότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 60 90	---- Λιγότερο των 4,5 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 70 11	----- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 70 19	----- Άλλα	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 31	----- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 70 39	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 70 51	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 15 % κατά βάρος	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 59	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 70 61	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2008 70 69	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 70 71	---- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 15 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 70 79	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 70 92	---- 5 kg ή περισσότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 70 98	---- Λιγότερο των 5 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 80 11	---- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 80 19	---- Άλλες	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2008 80 31	---- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 80 39	---- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 80 50	--- Με προσθήκη ζάχαρης, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 80 70	--- Με προσθήκη ζάχαρης, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 80 90	--- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 91 00	-- Καρδιές φοινίκων	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 93 11	----- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 93 19	----- Άλλες	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2008 93 21	----- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 93 29	----- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 93 91	---- Με προσθήκη ζάχαρης, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 93 93	---- Με προσθήκη ζάχαρης, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 93 99	---- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 03	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 05	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 12	------- Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 14	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 16	------- Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 97 18	------- Άλλα	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 97 32	------- Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 34	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2008 97 36	------- Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 38	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 51	------- Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 59	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 72	-------- Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 74	-------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 76	-------- Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 78	-------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 92	------- Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 93	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 94	------- Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 96	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 97 97	------- Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2008 97 98	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 11	----- Που έχει αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατά μάζα που δεν υπερβαίνει το 11,85 % mas	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 19	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 21	----- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος	22,1 + 3,8 EUR/100 kg	0	
2008 99 23	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 24	------- Τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 28	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 31	------- Τροπικά φρούτα	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 99 34	------- Άλλα	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 99 36	------- Τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 37	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 38	------- Τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 40	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 41	----- Ζιγγίβερι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 43	----- Σταφύλια	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 45	----- Δαμάσκηνα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2008 99 48	----- Τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 49	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 51	----- Ζιγγίβερι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 63	----- Τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 67	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 72	------ 5 kg ή περισσότερο	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 78	------ Λιγότερο των 5 kg	0	0	Βλ. σημείωση 2
2008 99 85	----- Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (*Zea mays* var. *saccharata*)	0 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
2008 99 91	----- Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %	0 + 3,8 EUR/100 kg/net eda	0	
2008 99 99	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 11 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 11 19	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 11 91	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους και περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 11 99	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 12 00	-- Μη κατεψυγμένοι, αξίας Brix που δεν υπερβαίνει το 20	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2009 19 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 19	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 19 91	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους και περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 98	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 21 00	-- Αξίας Brix που δεν υπερβαίνει το 20	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 29 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 19	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 29 91	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους και περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	8,5 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 99	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 31 11	---- Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 31 19	---- Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 31 51	----- Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 31 59	----- Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 31 91	----- Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 31 99	----- Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2009 39 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 19	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 39 31	----- Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 39 39	----- Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 39 51	------ Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 55	------ Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 39 59	------ Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 39 91	------ Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 95	------ Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 39 99	------ Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 41 92	--- Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 41 99	--- Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 49 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 19	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 49 30	---- Αξίας που υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2009 49 91	----- Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 93	----- Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 49 99	----- Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 50 10	-- Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 50 90	-- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 61 10	--- Αξίας που υπερβαίνει τα 18 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
2009 61 90	--- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	18,9 + 27 EUR/hl	7	
2009 69 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	36,5 + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 19	---- Άλλοι	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
2009 69 51	----- Συμπυκνωμένοι	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
2009 69 59	----- Άλλοι	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
2009 69 71	------ Συμπυκνωμένοι	18,9 + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 79	------ Άλλοι	18,9 + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2009 69 90	----- Άλλοι	18,9 + 27 EUR/hl	5	
2009 71 20	--- Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 71 99	--- Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 79 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	26,5 + 18,4 EUR/100 kg	E	TRQ-AJ
2009 79 19	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 79 30	---- Αξίας που υπερβαίνει τα 18 € ανά 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 79 91	----- Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	14,5 + 19,3 EUR/100 kg	E	TRQ-AJ
2009 79 98	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 81 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 81 19	---- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 81 31	---- Αξίας που υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 81 51	----- Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 81 59	----- Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 81 95	------ Χυμοί φρούτου του είδους Vaccinium macrocarpon	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 81 99	------ Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2009 89 11	----- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 89 19	----- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 34	------ Χυμοί από τροπικά φρούτα	17,5 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 35	------ Άλλοι	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 89 36	------ Χυμοί από τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 38	------ Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 50	----- Αξίας που υπερβαίνει τα 18 € ανά 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 61	------ Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	15,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 89 63	------ Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 69	------ Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 71	------ Χυμοί κερασιών	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 73	------ Χυμοί από τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 79	------ Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 85	------- Χυμοί από τροπικά φρούτα	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 86	------- Άλλοι	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2009 89 88	------- Χυμοί από τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 89	------- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 96	------- Χυμοί κερασιών	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 97	------- Χυμοί από τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 89 99	------- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 19	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 21	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 29	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 31	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 € ανά 100 kg καθαρού βάρους και περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	16,5 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 39	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 41	------ Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 49	------ Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 51	------ Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 59	------ Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2009 90 71	------ Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 73	------ Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 79	------ Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 92	------- Μείγματα χυμών από τροπικά φρούτα	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 90 94	------- Άλλα	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 95	------- Μείγματα χυμών από τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 96	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 97	------- Μείγματα χυμών από τροπικά φρούτα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2009 90 98	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2101 11 00	-- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2101 12 92	--- Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα καφέ	0	0	Βλ. σημείωση 2
2101 12 98	--- Άλλα	0 + EA	E	TRQ-SR
2101 20 20	-- Εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2101 20 92	--- Με βάση εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ	0	0	Βλ. σημείωση 2
2101 20 98	--- Άλλα	0 + EA	E	TRQ-SR

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2101 30 11	--- Κιχώριο φρυγμένο	0	0	Βλ. σημείωση 2
2101 30 19	--- Άλλα	0 + 12,7 EUR/100 kg	5	
2101 30 91	--- Φρυγμένου κιχωρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
2101 30 99	--- Άλλα	0 + 22,7 EUR/100 kg	5	
2102 10 10	-- Διαλεγμένες ημεροζύμες (ζύμες καλλιέργειας)	7,4	5	
2102 10 31	--- Αποξεραμένες	8,5	5	
2102 10 39	--- Άλλες	4,2	5	
2102 10 90	-- Άλλες	5,1	5	
2102 20 11	--- Σε δισκία, κύβους ή παρόμοιες μορφές, ή και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	2,4	5	
2102 20 19	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2102 20 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2102 30 00	- Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2103 10 00	- Σάλτσα σόγιας	0	0	Βλ. σημείωση 2
2103 20 00	- Tomato ketchup (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες ντομάτας	0	0	Βλ. σημείωση 2
2103 30 10	-- Αλεύρι από σινάπι	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2103 30 90	-- Μουστάρδα παρασκευασμένη	0	0	Βλ. σημείωση 2
2103 90 10	-- Τσάτνυ (μάγγο) υγρό	0	0	Βλ. σημείωση 2
2103 90 30	-- Πικρά αρωματικά, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο του 44,2 % vol που δεν υπερβαίνει το 49,2 % vol, που περιέχουν 1,5 % μέχρι 6 % κατά βάρος γεντιανή, μπαχαρικά και διάφορα συστατικά, 4 % μέχρι 10 % ζάχαρη και παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεκτικότητα που δεν υπερβαίνει τα 0,50 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2103 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2104 10 00	- Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2104 20 00	- Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2105 00 10	- Που δεν περιέχουν ή περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 3 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα	0 + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 + 9,4 EUR/100 kg	3	
2105 00 91	-- Ίσης ή ανώτερης του 3 % και κατώτερης του 7 %	0 + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 + 7 EUR/100 kg	3	
2105 00 99	-- Ίσης ή ανώτερης του 7 %	0 + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 + 6,9 EUR/100 kg	3	
2106 10 20	-- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	0	0	Βλ. σημείωση 2
2106 10 80	-- Άλλα	0 + EA	3	
2106 90 20	-- Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα, άλλα από εκείνα που γίνονται με βάση ευώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών	12,1	3	
2106 90 30	--- Ισογλυκόζης	42,7 EUR/100 kg/net mas	7	TRQ-SR

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2106 90 51	---- Λακτόζης	14 EUR/100 kg	0	
2106 90 55	---- Γλυκόζης ή μαλτοδεξτρίνης	20 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
2106 90 59	---- Άλλα	0,4 EUR/100 kg/net/% sacchar.	7	TRQ-SR
2106 90 92	--- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	8,9	3	
2106 90 98	--- Άλλα:	—	—	
ex 2106 90 98	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη/ισογλυκόζη κατώτερης του 70 %	5,5 + EA	3	
ex 2106 90 98	---- Άλλα	5,5 + EA	E	TRQ-SR
2201 10 11	--- Χωρίς διοξείδιο του άνθρακος (CO2)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2201 10 19	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2201 10 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2201 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2202 10 00	- Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα	3	0	
2202 91 00	-- Μπύρα χωρίς αλκοόλη	3	0	
2202 99 11	---- Ποτά με βάση τη σόγια, με περιεκτικότητα κατά βάρος σε πρωτεΐνες ίση ή ανώτερη του 2,8 %	3	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2202 99 15	---- Ποτά με βάση τη σόγια, με περιεκτικότητα κατά βάρος σε πρωτεΐνες μικρότερη από 2,8 %· ποτά με βάση καρπούς του κεφαλαίου 08, δημητριακά του κεφαλαίου 10 ή σπόρους του κεφαλαίου 12	3	0	
2202 99 19	---- Άλλα	3	0	
2202 99 91	---- Κατώτερης του 0,2 %	0 + 13,7 EUR/100 kg	0	
2202 99 95	---- Ίσης ή ανώτερης του 0,2 % και κατώτερης του 2 %	0 + 12,1 EUR/100 kg	0	
2202 99 99	---- Ίσης ή ανώτερης του 2 %	0 + 21,2 EUR/100 kg	0	
2203 00 01	-- Σε φιάλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2203 00 09	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2203 00 10	- Σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 10 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2204 10 11	--- Καμπανίτης	32 EUR/hl	0	
2204 10 13	--- Cava	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 10 15	--- Prosecco	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 10 91	--- Asti spumante	32 EUR/hl	0	
2204 10 93	--- Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 10 94	-- Οίνοι με προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη (ΠΓΕ)	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 10 96	-- Άλλα ποικιλιακά κρασιά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2204 10 98	-- Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 21 06	---- Οίνοι με προστατευόμενη ονομασία προέλευσης (ΠΟΠ)	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 21 07	---- Οίνοι με προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη (ΠΓΕ)	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 21 08	---- Άλλα ποικιλιακά κρασιά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 21 09	---- Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 21 11	-------- Alsace (Αλσατίας)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 12	-------- Bordeaux (Μπορντό)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 13	-------- Bourgogne (Βουργουνδίας)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 17	-------- Val de Loire	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 18	-------- Mosel	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 19	-------- Pfalz (Παλατινάτου)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 22	-------- Rheinhessen (Ρηνανίας-Έσσης)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 23	-------- Tokaj	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 24	-------- Lazio	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 26	-------- Toscana (Τοσκάνης)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 27	-------- Trentino, Alto Adige και Friuli	15,4 EUR/hl	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2204 21 28	-------- Veneto	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 31	-------- Sicilia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 32	-------- Vinho Verde	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 34	-------- Penedés	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 36	-------- Rioja	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 37	-------- Valencia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 38	-------- Άλλα	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 42	-------- Bordeaux (Μπορντό)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 43	-------- Bourgogne (Βουργουνδίας)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 44	-------- Beaujolais	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 46	-------- Vallée du Rhône	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 47	-------- Languedoc-Roussillon	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 48	-------- Val de Loire	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 61	-------- Sicilia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 62	-------- Piemonte	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 66	-------- Toscana (Τοσκάνης)	15,4 EUR/hl	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2204 21 67	-------- Trentino και Alto Adige	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 68	-------- Veneto	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 69	-------- Dão, Bairrada και Douro	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 71	-------- Navarra	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 74	-------- Penedés	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 76	-------- Rioja	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 77	-------- Valdepeñas	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 78	-------- Άλλα	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 79	------- Κρασιά λευκά	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 80	------- Άλλα	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 81	------- Κρασιά λευκά	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 82	------- Άλλα	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 83	------- Κρασιά λευκά	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 84	------- Άλλα	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 85	------- Κρασιά Madeira και μοσχάτο Setubal	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 86	------- Xérès	15,8 EUR/hl	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2204 21 87	------- Κρασί Marsala	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 88	------- Κρασί Σάμου και Μοσχάτο Λήμνου	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 89	------- Κρασί Porto	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 90	------- Άλλα	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 91	------ Άλλα	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 93	------ Κρασιά λευκά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 21 94	------ Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 21 95	------ Κρασιά λευκά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 21 96	------ Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 21 97	------ Κρασιά λευκά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 21 98	------ Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 22 10	--- Κρασιά, άλλα από εκείνα που αναφέρονται στη διάκριση 2204 10, που παρουσιάζονται σε φιάλες κλεισμένες με πώμα τύπου μανιταριού που συγκρατείται με τη βοήθεια συνδετήρων ή συνδέσμων, καθώς και κρασιά που παρουσιάζονται αλλιώς, τα οποία, σε θερμοκρασία 20 °C έχουν υπερπίεση, που οφείλεται στο διάλυμα του ανθρακικού ανυδρίτη, τουλάχιστον 1 bar και κατώτερη των 3 bar	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 22 22	------- Bordeaux (Μπορντό)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 23	------- Bourgogne (Βουργουνδίας)	12,1 EUR/hl	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2204 22 24	------- Beaujolais	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 26	------- Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 27	------- Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 28	------- Val de Loire	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 32	------- Piemonte	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 33	------- Tokaj	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 38	-------- Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 78	-------- Άλλα	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 79	------- Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 80	------- Άλλα	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 81	------- Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 82	------- Άλλα	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 83	------- Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 84	------- Άλλα	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 85	------- Κρασιά Madeira και μοσχάτο Setubal	13,1 EUR/hl	0	
2204 22 86	------- Xérès	13,1 EUR/hl	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2204 22 88	------- Κρασί Σάμου και Μοσχάτο Λήμνου	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 90	------- Άλλα	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 91	------ Άλλα	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 93	------ Κρασιά λευκά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 22 94	------ Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 22 95	------ Κρασιά λευκά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 22 96	------ Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 22 97	------ Κρασιά λευκά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 22 98	------ Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 29 10	--- Κρασιά, άλλα από εκείνα που αναφέρονται στη διάκριση 2204 10, που παρουσιάζονται σε φιάλες κλεισμένες με πώμα τύπου μανιταριού που συγκρατείται με τη βοήθεια συνδετήρων ή συνδέσμων, καθώς και κρασιά που παρουσιάζονται αλλιώς, τα οποία, σε θερμοκρασία 20 °C έχουν υπερπίεση, που οφείλεται στο διάλυμα του ανθρακικού ανυδρίτη, τουλάχιστον 1 bar και κατώτερη των 3 bar	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 29 22	------- Bordeaux (Μπορντό)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 23	------- Bourgogne (Βουργουνδίας)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 24	------- Beaujolais	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 26	------- Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2204 29 27	------- Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 28	------- Val de Loire	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 32	------- Piemonte	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 38	-------- Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 78	-------- Άλλα	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 79	------- Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 80	------- Άλλα	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 81	------- Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 82	------- Άλλα	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 83	------- Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 84	------- Άλλα	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 85	------- Κρασιά Madeira και μοσχάτο Setubal	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 86	------- Xérès	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 88	------- Κρασί Σάμου και Μοσχάτο Λήμνου	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 90	------- Άλλα	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 91	------ Άλλα	20,9 EUR/hl	0	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2204 29 93	------ Κρασιά λευκά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 29 94	------ Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 29 95	------ Κρασιά λευκά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 29 96	------ Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 29 97	------ Κρασιά λευκά	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 29 98	------ Άλλα	0 EUR/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2204 30 10	-- Που έχουν υποστεί μερική ζύμωση, έστω και αν η ζύμωση έχει ανασταλεί με άλλο τρόπο, εκτός απ' αυτόν της προσθήκης αλκοόλης	0	0	Βλ. σημείωση 2
2204 30 92	---- Συμπυκνωμένοι	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
2204 30 94	---- Άλλοι	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
2204 30 96	---- Συμπυκνωμένοι	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
2204 30 98	---- Άλλοι	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου	0+EP	Βλ. σημείωση 3
2205 10 10	-- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 18 % vol	7,6 EUR/hl	5	
2205 10 90	-- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18 % vol	0 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2205 90 10	-- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 18 % vol	6,3 EUR/hl	5	
2205 90 90	-- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18 % vol	0 EUR/% vol/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2206 00 10	- Κρασί δευτερίας (piquette)	0 EUR/% vol/hl	0	Βλ. σημείωση 2
2206 00 31	--- Μηλίτης και απίτης	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 39	--- Άλλα	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 51	---- Μηλίτης και απίτης	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 59	---- Άλλα	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 81	---- Μηλίτης και απίτης	4 EUR/hl	3	
2206 00 89	---- Άλλα	4 EUR/hl	3	
2207 10 00	- Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο	19,2 EUR/hl	E	TRQ-EL
2207 20 00	- Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου	10,2 EUR/hl	E	TRQ-EL
2208 20 12	---- Κονιάκ	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 20 14	---- Αρμανιάκ	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 20 16	----- Μπράντι Jerez	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 20 18	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 20 19	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2208 20 26	---- Γκράπα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 20 28	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 20 62	---- Κονιάκ	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 20 66	---- Μπράντι ή Weinbrand	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 20 69	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 20 86	---- Γκράπα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 20 88	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 30 11	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 30 19	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 30 30	--- Single malt whisky	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 30 41	---- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 30 49	---- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 30 61	---- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 30 69	---- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 30 71	---- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 30 79	---- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2208 30 82	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 30 88	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 40 11	--- Ρούμι με περιεκτικότητα σε πτητικές ουσίες εκτός αιθυλικής και μεθυλικής αλκοόλης ίση ή μεγαλύτερη από 225 γραμμάρια/εκατόλιτρο καθαρής αλκοόλης (με 10 % αποδεκτή απόκλιση)	0,6 EUR/%vol/hl + 3,2 EUR/hl	E	TRQ-RM
2208 40 31	---- Αξίας που υπερβαίνει 7,9 € ανά λίτρο καθαρής αλκοόλης	0	0	
2208 40 39	---- Άλλα	0,6 EUR/%vol/hl + 3,2 EUR/hl	E	TRQ-RM
2208 40 51	--- Ρούμι με περιεκτικότητα σε πτητικές ουσίες εκτός αιθυλικής και μεθυλικής αλκοόλης ίση ή μεγαλύτερη από 225 γραμμάρια/εκατόλιτρο καθαρής αλκοόλης (με 10 % αποδεκτή απόκλιση)	0,6 EUR/%vol/hl	E	TRQ-RM
2208 40 91	---- Αξίας που υπερβαίνει 2 € ανά λίτρο καθαρής αλκοόλης	0	0	
2208 40 99	---- Άλλα	0,6 EUR/%vol/hl	E	TRQ-RM
2208 50 11	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 50 19	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 50 91	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 50 99	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 60 11	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 60 19	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 60 91	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2208 60 99	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 70 10	-- Που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 70 90	-- Που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 11	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 19	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 33	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 38	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 41	---- Ούζο	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 45	------- Calvados	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 48	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 54	------- Τεκίλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 56	------- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 69	----- Άλλα οινοπνευματώδη ποτά	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 71	----- Φρούτων	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 75	----- Τεκίλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 77	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2208 90 78	---- Άλλα οινοπνευματώδη ποτά	0	0	Βλ. σημείωση 2
2208 90 91	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0,7 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	
2208 90 99	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	0,7 EUR/% vol/hl	5	
2209 00 11	-- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	4,4 EUR/hl	3	
2209 00 19	-- Που υπερβαίνει τα 2 l	3,3 EUR/hl	3	
2209 00 91	-- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	3,5 EUR/hl	3	
2209 00 99	-- Που υπερβαίνει τα 2 l	2,6 EUR/hl	3	
2301 10 00	- Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων. Ινώδη κατάλοιπα ξιγκιών	0	0	Βλ. σημείωση 2
2301 20 00	- Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από ψάρια ή καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια	0	0	Βλ. σημείωση 2
2302 10 10	-- Των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι κατώτερη ή ίση του 35 % κατά βάρος	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 10 90	-- Άλλα	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 10	-- Των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι κατώτερη ή ίση του 28 % κατά βάρος και των οποίων η αναλογία του προϊόντος, που περνά μέσα από κόσκινο με άνοιγμα βρόχων 0,2 mm, δεν υπερβαίνει το 10 % κατά βάρος ή, σε αντίθετη περίπτωση, των οποίων το προϊόν που έχει περάσει μέσα από το κόσκινο έχει περιεκτικότητα σε τέφρες, που υπολογίζεται σε ξερή ύλη, ίση ή ανώτερη του 1,5 % κατά βάρος	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 90	-- Άλλα	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 02	--- Των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι κατώτερη ή ίση του 35 % κατά βάρος	44 EUR/1 000 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2302 40 08	--- Άλλα	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 10	--- Των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι κατώτερη ή ίση του 28 % κατά βάρος και των οποίων η αναλογία του προϊόντος, που περνά μέσα από κόσκινο με άνοιγμα βρόχων 0,2 mm, δεν υπερβαίνει το 10 % κατά βάρος ή, σε αντίθετη περίπτωση, των οποίων το προϊόν που έχει περάσει μέσα από το κόσκινο έχει περιεκτικότητα σε τέφρες, που υπολογίζεται σε ξερή ύλη, ίση ή ανώτερη του 1,5 % κατά βάρος	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 90	--- Άλλα	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 50 00	- Λοβοφόρων φυτών	0	0	Βλ. σημείωση 2
2303 10 11	--- Ανώτερης του 40 % κατά βάρος	320 EUR/1 000 kg	7	
2303 10 19	--- Κατώτερης ή ίσης του 40 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2303 10 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2303 20 10	-- Πολτοί τεύτλων	0	0	Βλ. σημείωση 2
2303 20 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2303 30 00	- Υπολείμματα και απορρίμματα ζυθοποιίας ή οινοπνευματοποιίας	0	0	Βλ. σημείωση 2
2304 00 00	Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα, έστω και σπασμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από την εξαγωγή του σογιέλαιου	0	0	Βλ. σημείωση 2
2305 00 00	Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα, έστω και σπασμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από την εξαγωγή του αραχιδέλαιου	0	0	Βλ. σημείωση 2
2306 10 00	- Σπερμάτων βαμβακιού	0	0	Βλ. σημείωση 2
2306 20 00	- Σπερμάτων λιναριού	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2306 30 00	- Σπερμάτων ηλιοτρόπιου	0	0	Βλ. σημείωση 2
2306 41 00	-- Σπερμάτων αγριογογγύλης ή αγριοκράμβης χαμηλής περιεκτικότητας σε ερουκικό οξύ	0	0	Βλ. σημείωση 2
2306 49 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2306 50 00	- Καρυδιών κοκοφοίνικα ή κοπρά	0	0	Βλ. σημείωση 2
2306 60 00	- Καρυδιών ή αμυγδάλων φοίνικα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2306 90 05	-- Φύτρων καλαμποκιού	0	0	Βλ. σημείωση 2
2306 90 11	---- Που έχουν περιεκτικότητα κατά βάρος σε ελαιόλαδο κατώτερη ή ίση του 3 %	0	0	Βλ. σημείωση 2
2306 90 19	---- Που έχουν περιεκτικότητα κατά βάρος σε ελαιόλαδο ανώτερη του 3 %	48 EUR/1 000 kg	7	
2306 90 90	--- Άλλοι	0	0	Βλ. σημείωση 2
2307 00 11	-- Με ολικό αλκοολικό τίτλο κατώτερο ή ίσο του 7,9 % mas και περιεκτικότητα σε ξερή ύλη ίση ή ανώτερη του 25 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2307 00 19	-- Άλλες	0 EUR/kg/tot/alc	0	Βλ. σημείωση 2
2307 00 90	- Τρυγιά ακάθαρτη	0	0	Βλ. σημείωση 2
2308 00 11	-- Που έχουν συνολικό αλκοολικό τίτλο κατώτερο ή ίσο του 4,3 % mas και περιεκτικότητα σε ξερή ύλη ίση ή ανώτερη του 40 % κατά βάρος	0	0	Βλ. σημείωση 2
2308 00 19	-- Άλλα	0 EUR/kg/tot/alc	0	Βλ. σημείωση 2
2308 00 40	- Βελανίδια και ινδικά κάστανα; Υπολείμματα από το στύψιμο φρούτων, άλλα από των σταφυλιών	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2308 00 90	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2309 10 11	----- Που δεν περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα ή που περιέχουν τέτοια προϊόντα σε ποσοστό κατά βάρος κατώτερο του 10 %	0	0	Βλ. σημείωση 2
2309 10 13	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %	498 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 15	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 % και κατώτερης του 75 %	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 19	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 75 %	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 31	----- Που δεν περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα ή που περιέχουν τέτοια προϊόντα σε ποσοστό κατά βάρος κατώτερο του 10 %	0	0	Βλ. σημείωση 2
2309 10 33	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 39	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 %	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 51	----- Που δεν περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα ή που περιέχουν τέτοια προϊόντα σε ποσοστό κατά βάρος κατώτερο του 10 %	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 53	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 59	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 %	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 70	--- Που δεν περιέχουν άμυλα κάθε είδους ούτε γλυκόζη ή σιρόπι γλυκόζης, ούτε μαλτοδεξτρίνη ή σιρόπι μαλτοδεξτρίνης και περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 90	-- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2309 90 10	-- Προϊόντα με την ονομασία «διαλυτά», από ψάρια ή θαλάσσια θηλαστικά	0	0	Βλ. σημείωση 2
2309 90 20	-- Προϊόντα που περιγράφονται στη συμπληρωματική σημείωση 5 του παρόντος κεφαλαίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
2309 90 31	------ Που δεν περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα ή που περιέχουν τέτοια προϊόντα σε ποσοστό κατά βάρος κατώτερο του 10 %	23 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 33	------ Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %	498 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 35	------ Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 % και κατώτερης του 75 %	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 39	------ Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 75 %	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 41	------ Που δεν περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα ή που περιέχουν τέτοια προϊόντα σε ποσοστό κατά βάρος κατώτερο του 10 %	55 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 43	------ Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 49	------ Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 %	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 51	------ Που δεν περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα ή που περιέχουν τέτοια προϊόντα σε ποσοστό κατά βάρος κατώτερο του 10 %	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 53	------ Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 59	------ Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 %	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 70	---- Που δεν περιέχουν άμυλα κάθε είδους ούτε γλυκόζη ή σιρόπι γλυκόζης, ούτε μαλτοδεξτρίνη ή σιρόπι μαλτοδεξτρίνης και περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα	948 EUR/1 000 kg	7	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2309 90 91	---- Πολτοί τεύτλων με προσθήκη μελάσας	0	0	Βλ. σημείωση 2
2309 90 96	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2401 10 35	-- Καπνά light air cured	—	—	
ex 2401 10 35	--- Καπνά «light air-cured» τύπου Burley, στα οποία περιλαμβάνονται και τα υβρίδια Burley	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 35	--- Καπνά «light air-cured» τύπου Maryland	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 35	--- Άλλα	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 60	-- Καπνά sun cured ανατολικού τύπου	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 70	-- Καπνά dark air cured	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 85	-- Καπνά flue cured	—	—	
ex 2401 10 85	--- Καπνά «flue-cured» τύπου Virginia	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 85	--- Άλλα	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 95	-- Άλλα:	—	—	
	--- Καπνά «fire-cured»:	—	—	
ex 2401 10 95	---- Τύπου Kentucky	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	---- Άλλα	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	--- Άλλα καπνά	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2401 20 35	-- Καπνά light air cured	—	—	
ex 2401 20 35	--- Καπνά «light air-cured» τύπου Burley, στα οποία περιλαμβάνονται και τα υβρίδια Burley	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 35	--- Καπνά «light air-cured» τύπου Maryland	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 35	--- Άλλα	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 60	-- Καπνά sun cured ανατολικού τύπου	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 70	-- Καπνά dark air cured	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 85	-- Καπνά flue cured	—	—	
ex 2401 20 85	--- Καπνά «flue-cured» τύπου Virginia	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 85	--- Άλλα	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 95	-- Άλλα:	—	—	
	--- Καπνά «fire-cured»:	—	—	
ex 2401 20 95	---- Τύπου Kentucky	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	---- Άλλα	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	--- Άλλα καπνά	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 30 00	- Απορρίμματα καπνού	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2402 10 00	- Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα) και πουράκια, που περιέχουν καπνό	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2402 20 10	-- Που περιέχουν γαρίφαλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
2402 20 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2402 90 00	- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2403 11 00	-- Καπνός ναργιλέ που αναφέρεται στη σημείωση 1 των διακρίσεων του κεφαλαίου αυτού	0	0	Βλ. σημείωση 2
2403 19 10	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 500 g	0	0	Βλ. σημείωση 2
2403 19 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2403 91 00	-- Καπνά «ομογενοποιημένα» ή «ανασχηματισμένα»	0	0	Βλ. σημείωση 2
2403 99 10	--- Καπνός για μάσημα και ταμπάκος (καπνός που λαμβάνεται από τη μύτη)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2403 99 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 11 00	-- Μεθανόλη (μεθυλική αλκοόλη)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 12 00	-- Προπανο-1-όλη (προπυλική αλκοόλη) και προπανο-2-όλη (ισοπροπυλική αλκοόλη)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 13 00	-- Βουτανο-1-όλη (ν-βουτυλική αλκοόλη)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 14 10	--- 2-Μεθυλοπροπανο-2-όλη (τριτοταγής βουτυλική αλκοόλη)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 14 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 16 20	--- Οκτανο-2-όλη	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2905 16 85	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 17 00	-- Δωδεκανο-1-όλη (λαυρική αλκοόλη), εξαδεκανο-1-όλη (κετυλική αλκοόλη) και οκταδεκανο-1-όλη (στεατική αλκοόλη)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 19 00	-- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 22 00	-- Άκυκλες τερπενικές αλκοόλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 29 10	--- Αλλυλική αλκοόλη	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 29 90	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 31 00	-- Αιθυλενογλυκόλη (αιθυλοδιόλη)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 32 00	-- Προπυλενογλυκόλη (προπανο-1,2-διόλη)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 39 20	--- Βουτανο-1,3-διόλη	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 39 26	---- Βουτανο-1,4-διόλη ή τετραμεθυλενογλυκόλη (1,4-βουτανοδιόλη) με περιεκτικότητα σε άνθρακα βιολογικής προέλευσης 100 % κατά μάζα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 39 28	---- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 39 30	--- 2,4,7,9-Τετραμεθυλοδεκα-5-υνιο-4,7-διόλη	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 39 95	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 41 00	-- 2-Αιθυλο-2-(υδροξυμεθυλο)προπανο-1,3-διόλη (τριμεθυλοπροπάνιο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 42 00	-- Πενταερυθριτόλη (πενταερυθρίτης)	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2905 43 00	-- Μαννιτόλη	9,6 + 125,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 11	---- Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 19	---- Άλλη	9 + 37,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 91	---- Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	7,7 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 99	---- Άλλη	9 + 53,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 45 00	-- Γλυκερίνη	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 49 00	-- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 51 00	-- Αιθχλωρβυνόλη (ΔΚΟ)	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 59 91	--- 2,2-Δις(βρωμομεθυλο)προπανοδιόλη	0	0	Βλ. σημείωση 2
2905 59 98	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3302 10 10	---- Που έχουν αλκοολικό τίτλο κατ' όγκο που υπερβαίνει το 0,5 %	0	0	Βλ. σημείωση 2
3302 10 21	----- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	0	0	Βλ. σημείωση 2
3302 10 29	----- Άλλα	0 + EA	E	TRQ-SR
3302 10 40	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
3302 10 90	-- Των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ειδών διατροφής	0	0	Βλ. σημείωση 2
3302 90 10	-- Αλκοολούχα διαλύματα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3302 90 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3502 11 10	--- Ακατάλληλη ή που έγινε ακατάλληλη για τη διατροφή των ανθρώπων	0	0	Βλ. σημείωση 2
3502 11 90	--- Άλλη	123,5 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
3502 19 10	--- Ακατάλληλη ή που έγινε ακατάλληλη για τη διατροφή των ανθρώπων	0	0	Βλ. σημείωση 2
3502 19 90	--- Άλλη	16,7 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
3502 20 10	-- Ακατάλληλη ή που έγινε ακατάλληλη για τη διατροφή των ανθρώπων	0	0	Βλ. σημείωση 2
3502 20 91	--- Αποξεραμένη (σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες κ.λπ.)	123,5 EUR/100 kg	7	
3502 20 99	--- Άλλη	16,7 EUR/100 kg	7	
3502 90 20	--- Ακατάλληλες ή που έγιναν ακατάλληλες για τη διατροφή των ανθρώπων	0	0	Βλ. σημείωση 2
3502 90 70	--- Άλλες	0	0	Βλ. σημείωση 2
3502 90 90	-- Αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών	0	0	Βλ. σημείωση 2
3505 10 10	-- Δεξτρίνη	9 + 17,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3505 10 50	--- Άμυλα κάθε είδους εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3505 10 90	--- Άλλα	9 + 17,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
3505 20 10	-- Περιεκτικότητας, κατά βάρος, κατώτερης του 25 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	8,3 + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 30	-- Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 25 % και κατώτερης του 55 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 50	-- Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 55 % και κατώτερης του 80 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	8,3 + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 90	-- Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 80 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3809 10 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών κατώτερης του 55 %	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 30	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 55 % και κατώτερης του 70 %	8,3 + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 50	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 70 % και κατώτερης του 83 %	8,3 + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 90	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 83 %	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 91 00	-- Των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία ή σε παρόμοιες βιομηχανίες	0	0	Βλ. σημείωση 2
3809 92 00	-- Των τύπων που χρησιμοποιούνται στη βιομηχανία του χαρτιού ή σε παρόμοιες βιομηχανίες	0	0	Βλ. σημείωση 2
3809 93 00	-- Των τύπων που χρησιμοποιούνται στη βιομηχανία του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 10 00	- Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 30 00	- Μεταλλικά καρβίδια μη συσσωματωμένα, αναμειγμένα μεταξύ τους ή με μεταλλικά συνδετικά	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 40 00	- Προσθετικά παρασκευασμένα για τσιμέντα, κονιάματα ή σκυροδέματα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
3824 50 10	-- Σκυρόδεμα έτοιμο για χρησιμοποίηση	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 50 90	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 60 11	--- Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 60 19	--- Άλλη	9 + 37,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 60 91	--- Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	7,7 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 60 99	--- Άλλη	9 + 53,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 71 00	-- Που περιέχουν χλωροφθοράνθρακες (CFC), που περιέχουν ή όχι υδροχλωροφθοράνθρακες (HCFC), υπερφθοράνθρακες (PFC) ή υδροφθοράνθρακες (HFC)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 72 00	-- Που περιέχουν βρωμοχλωροδιφθορομεθάνιο, βρωμοτριφθορομεθάνιο και διβρομοτετραφθοροαιθάνες	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 73 00	-- Που περιέχουν υδροβρωμοφθοράνθρακες (HBFC)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 74 00	-- Που περιέχουν υδροχλωροφθοράνθρακες (HCFC), που περιέχουν ή όχι υπερφθοράνθρακες (PFC) ή υδροφθοράνθρακες (HFC) αλλά δεν περιέχουν χλωροφθοράνθρακες (CFC)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 75 00	-- Που περιέχουν τετραχλωράνθρακα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 76 00	-- Που περιέχουν 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο (μεθυλικό χλωροφόρμιο)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 77 00	-- Που περιέχουν βρωμομεθάνιο (μεθυλοβρωμίδιο) ή βρωμοχλωρομεθάνιο	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
3824 78 10	--- Που περιέχουν μόνο 1,1,1-τριφθοροαιθάνιο και πενταφθοροαιθάνιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 78 20	--- Που περιέχουν μόνο 1,1,1-τριφθοροαιθάνιο, πενταφθοροαιθάνιο και 1,1,1,2-τετραφθοροαιθάνιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 78 30	--- Που περιέχουν μόνο διφθορομεθάνιο και πενταφθοροαιθάνιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 78 40	--- Που περιέχουν μόνο διφθορομεθάνιο, πενταφθοροαιθάνιο και 1,1,1,2-τετραφθοροαιθάνιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 78 80	--- Που περιέχουν ακόρεστους υδροφθοράνθρακες	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 78 90	--- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 79 00	-- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 81 00	-- Που περιέχουν οξιράννη (οξείδιο του αιθυλενίου)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 82 00	-- Που περιέχουν πολυχλωροδιφαινύλια (PCB), πολυχλωροτριφαινύλια (PCT) ή πολυβρωμοδιφαινύλια (PBB)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 83 00	-- Που περιέχουν φωσφορικό τρις(2,3-διβρωμοπροπυλο	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 84 00	-- Που περιέχουν αλδρίνη (ISO), καμφεχλώριο (ISO) (τοξαφαίνιο), χλωρδάνη (ISO), χλωρδεκόνη (ISO), DDT (ISO) (κλωφενοτάνιο (INN)), 1,1,1-τριχλωρο-2,2-δις (π-χλωροφαινυλο)αιθάνιο), διελδρίνη (ISO, INN), ενδοσουλφάνη (ISO), ενδρίνη (ISO), επταχλώρ (ISO) ή mirex (ISO)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 85 00	-- Που περιέχουν 1,2,3,4,5,6- εξαχλωροκυκλοεξάνιο [HCH (ISO)], συμπεριλαμβανομένου του λινδανίου (ISO, INN)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 86 00	-- Που περιέχουν πενταχλωροβενζόλιο (ISO) ή εξαχλωροβενζόλιο (ISO)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 87 00	-- Που περιέχουν υπερφθοροκτανοσουλφονικό οξύ, τα άλατά του, υπερφθορουκτανικές σουλφοναμίδες, ή υπερφθοροκτανοσουλφονυλοφθορίδιο	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
3824 88 00	-- Που περιέχουν τετρα-, πεντα-, εξα-, επτα- ή οκταβρωμοδιφαινυλαιθέρα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 91 00	-- Μείγματα και παρασκευάσματα αποτελούμενα κυρίως από μεθυλοφωσφονικό (5-αιθυλο-2-μεθυλ-2-οξειδο-1,3,2-διοξαφωσφιναν-5-υλο)μεθυλο-μεθύλιο και μεθυλοφωσφονικό δις[(5-αιθυλο-2-μεθυλ-2-οξειδο-1,3,2-διοξαφωσφιναν-5-υλο)μεθύλιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 10	--- Σουλφονικά άλατα πετρελαίου, με εξαίρεση τα σουλφονικά άλατα πετρελαίου μετάλλων αλκαλίων, αμμωνίου ή αιθανολαμινών. Σουλφονικά οξέα λαδιών ασφαλτούχων ορυκτών, θειοφαινικά και τα άλατα αυτών	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 15	--- Ιοντοανταλλάκτες	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 20	--- Απορροφητικές συνθέσεις για την τελείωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λυχνίες	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 25	--- Πυρολιγνίτες (ασβεστίου κ.λπ.) Τρυγικό ασβέστιο ακατέργαστο. Κιτρικό ασβέστιο ακατέργαστο	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 30	--- Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατά τους και οι εστέρες τους	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 45	---- Αντιλεβητολιθικά (αποκολλητικά) και παρόμοια παρασκευάσματα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 50	---- Παρασκευάσματα για τη γαλβανοπλαστική	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 55	---- Μείγματα μονο-, δι- και τριεστέρων λιπαρών οξέων της γλυκερίνης (γαλακτωματοποιητές λιπαρών σωμάτων)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 56	----- Που περιέχουν προϊόντα της διάκρισης 2939 79 10	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 57	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 58	---- Επιθέματα νικοτίνης (διαδερμικά συστήματα), που προορίζονται να βοηθήσουν τους καπνιστές να σταματήσουν το κάπνισμα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Δασμολογική κλάση (ΣΟ 2021)	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
3824 99 61	----- Ενδιάμεσα προϊόντα λαμβανόμενα κατά τη διάρκεια της παρασκευής αντιβιοτικών, που προέρχονται από τη ζύμωση των Streptomyces tenebrarius, αποξηραμένα ή μη, προοριζόμενα για την παρασκευή φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση της κλάσης 3004	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 62	----- Ενδιάμεσα προϊόντα εκ της παρασκευής αλάτων μονενσίνης	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 64	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 65	---- Βοηθητικά προϊόντα του είδους εκείνων που χρησιμοποιούνται στα χυτήρια (άλλα από εκείνα που αναφέρονται στη διάκριση 3824 10 00)	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 70	---- Παρασκευάσματα άφλεκτα, αδιάβροχα και άλλα, που χρησιμοποιούνται για την προστασία των κατασκευών	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 75	----- Πλακίδια από νιοβικό λίθιο, μη ενισχυμένα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 80	----- Μείγμα αμινών λαμβανομένων εκ διμερισμένων λιπαρών οξέων, μοριακού βάρους 520 ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 550	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 85	----- 3-(1-Αιθυλο-1-μεθυλοπροπυλ)ισοξαζολ-5-υλαμίνη, με μορφή διαλύματος σε τολουόλιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 86	----- Μείγματα αποτελούμενα κυρίως από μεθυλοφωσφονικό διμεθύλιο, οξιράνιο και διφωσφορικό πεντοξείδιο	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 92	------ Σε υγρή μορφή σε 20 °C	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 93	------ Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2
3824 99 96	----- Άλλα	0	0	Βλ. σημείωση 2

Προσάρτημα 9-2

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

Σημείωση 1: Το πεδίο κάλυψης των προϊόντων του παρόντος πίνακα προσδιορίζεται από τους κωδικούς που καθορίζονται στο διάταγμα αριθ. 514, της 1ης Δεκεμβρίου 2016, του Υπουργείου Οικονομικών, όπως τροποποιήθηκε από τα διατάγματα αριθ. 334 του 2017, 175 του 2018 και 458 του 2019.

Σημείωση 2: Τα εμπορεύματα καταγωγής Μέρους ΕΕ που εισάγονται στη Χιλή και κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση με σχόλιο το οποίο παραπέμπει στην παρούσα σημείωση θα εξακολουθήσουν να τυγχάνουν δασμολογικής ατέλειας, όπως συμφωνήθηκε στο πλαίσιο της Συμφωνίας Σύνδεσης του 2002.

Σημείωση 3: Το σύστημα τιμών («PBS») καθορίζεται στο άρθρο 12 του νόμου 18.525 ([1]). Η Χιλή μπορεί να διατηρήσει το PBS, όπως καθορίζεται στο άρθρο 12 του νόμου 18.525, ή επακόλουθο σύστημα για τα εμπορεύματα που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές κλάσεις: 1701.1200, 1701.1300, 1701.1400, 1701.9100, 1701.9910, 1701.9920, 1701.9990, δεδομένου ότι συνάδει με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις της Χιλής δυνάμει της Συμφωνίας του ΠΟΕ και κατά τρόπο που δεν εξασφαλίζει ευνοϊκότερη μεταχείριση για εισαγωγές από οποιαδήποτε τρίτη χώρα, συμπεριλαμβανομένων χωρών με τις οποίες η Χιλή έχει συνάψει ή θα συνάψει στο μέλλον συμφωνία κοινοποιηθείσα δυνάμει του άρθρου XXIV της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) του 1994.

([1]) *Ley 18.525, de 1986, del Ministerio de Hacienda, que establece Normas sobre Importación de Mercancías al país* (Νόμος 18.525, 1986, Υπουργείο Οικονομικών, περί θέσπισης κανόνων για την εισαγωγή αγαθών στη χώρα).

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0301.1100	-- Γλυκού νερού	0 %		Βλ. σημείωση 2
0301.1900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0301.9100	-- Πέστροφες (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache, Oncorhynchus chrysogaster*):	0 %		Βλ. σημείωση 2
0301.9200	-- Χέλια (*Anguilla* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0301.9300	-- Κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0301.9400	-- Τόνοι κόκκινοι Ατλαντικού και Ειρηνικού (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0301.9500	-- Τόνοι κόκκινοι του Νότου (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0301.9900	-- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1110	--- Ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1120	--- Αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1130	--- Medallions (φέτες, «steak»)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1190	--- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1310	--- Ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1320	--- Αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1330	---- Medallions (φέτες, «steak»)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1340	--- Αποκεφαλισμένοι, εκσπλαχνισμένοι και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302.1390	--- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1410	--- Ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1420	--- Αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1430	---- Medallions (φέτες, «steak»)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1440	--- Αποκεφαλισμένοι, εκσπλαχνισμένοι και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1490	--- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.1900	-- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.2100	-- Γλωσσοειδή (*Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.2200	-- Ζαγκέτες (*Pleuronectes platessa*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.2300	-- Γλώσσες (*Solea* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.2400	-- Καλκάνια (*Psetta maxima*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.2921	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.2922	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.2929	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.2990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.3110	--- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.3120	--- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302.3190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.3200	-- Τόνοι με κίτρινα πτερύγια (*Thunnus albacares*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.3300	-- Παλαμίδες (listaos ή bonites)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.3400	-- Τόνοι μεγαλόφθαλμοι (*Thunnus obesus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.3500	-- Τόνοι κόκκινοι Ατλαντικού και Ειρηνικού (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.3600	-- Τόνοι κόκκινοι του Νότου (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.3900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4100	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4200	-- Γαύροι (*Engraulis* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4311	--- Ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4312	---- Αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4319	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4390	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4400	-- Σκουμπριά (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4511	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4512	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4519	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302.4590	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4600	-- Κόμπιες (*Rachycentron canadum*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4710	--- Ολόκληρες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4720	--- Αποκεφαλισμένες και εκσπλαχνισμένες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4730	--- Αποκεφαλισμένες, εκσπλαχνεσμένες και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4790	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.4900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5100	-- Μπακαλιάροι (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5200	-- Καλλαρίες (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5300	-- Γάδοι μαύροι (*Pollachius virens*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5411	---- Μερλούκιοι του Νότιου Ειρηνικού (μερλούκιοι της Χιλής) (*Merluccius gayi gayi*), ολόκληροι	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5412	---- Μερλούκιοι του Νότιου Ειρηνικού (μερλούκιοι της Χιλής) (*Merluccius gayi gayi*), αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5413	---- Μερλούκιοι της Παταγονίας (*Merluccius australis*), ολόκληροι	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5414	---- Μερλούκιοι της Παταγονίας (*Merluccius australis*), αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5415	---- Μερλούκιοι του Νότιου Ειρηνικού (μερλούκιοι της Χιλής) (*Merluccius gayi gayi*), αποκεφαλισμένοι, εκσπλαχνισμένοι και χωρίς ουρά	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5416	---- Μερλούκιοι της Παταγονίας (*Merluccius australis*), αποκεφαλισμένοι, εκσπλαχνισμένοι και χωρίς ουρά	6 %	3	TRQ-Fish

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302.5419	---- Άλλα	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5490	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5500	-- Γάδοι της Αλάσκας (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5611	---- Ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5612	---- Αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5613	---- Αποκεφαλισμένοι, εκσπλαχνισμένοι και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5619	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5690	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5911	---- Ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5912	---- Αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.5919	---- Άλλα	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.7100	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.7200	-- Γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.7300	-- Κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., Carassius spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.7400	-- Χέλια (*Anguilla* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.7900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302.8111	---- Ωκεάνιος λευκός καρχαρίας (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8112	---- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8113	---- Καρχαρίας των Γκαλαπάγκος / Māngo (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8114	---- Καρχαρίας *Mustelus mento*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8119	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8121	---- Ωκεάνιοι καρχαρίες (*Hexanchus griseus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8122	---- Κεντρόνι (*Deania calcea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8123	---- Κεντρόνι (*Squalus acanthias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8124	---- Πριονόψαρα (Pristidae)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8129	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8131	---- Φαλαινοκαρχαρίας (*Rhincodon typus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8132	---- Καρχαρίας προσκυνητής (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8139	---- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8141	---- Αλεπόσκυλο (*Alopias vulpinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8142	---- Λευκός καρχαρίας (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8143	---- Ρυγχοκαρχαρίας (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8144	---- Λάμια (*Lamna nasus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8149	---- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302.8151	---- Κτενοζύγαινα (*Sphyrna lewini*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8152	---- Σφυροκέφαλος καρχαρίας (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8153	---- Ζύγαινα (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8159	---- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8190	--- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8210	--- Σελάχι [*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8311	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8312	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8313	---- Αποκεφαλισμένα, εκσπλαχνισμένα και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8319	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8390	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8400	-- Λαβράκια (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8500	-- Σπαρίδες θάλασσας (Sparidae)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8910	--- Ψάρια του είδους *Cilus gilberti*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8921	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8922	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8929	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302.8931	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8932	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8939	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8941	---- Οφίδια του είδους *Genypterus blacodes*, ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8942	---- Οφίδια του είδους *Genypterus blacodes*, αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8943	---- Άλλα οφίδια (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8944	---- Άλλα οφίδια (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8945	---- Οφίδια του είδους *Genypterus blacodes*, αποκεφαλισμένα, εκσπλαχνισμένα και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8946	---- Ψάρια του είδους *Seriolella violacea, Seriolella caerulea, Seriolella punctata*, αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8947	---- Ψάρια του είδους *Seriolella violacea, Seriolella caerulea, Seriolella punctata*, αποκεφαλισμένα, εκσπλαχνισμένα και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8949	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8991	---- Ακιπίκιος λευκός (*Acipenser transmontanus*) και ακιπίκιος της Σιβηρίας (*Acipenser baerii*), ολόκληρος	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8992	---- Ακιπίκιος λευκός (*Acipenser transmontanus*) και ακιπίκιος της Σιβηρίας (*Acipenser baerii*), αποκεφαλισμένος και εκσπλαχνισμένος	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.8999	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9100	-- Συκώτια, αυγά και σπέρματα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302.9211	---- Ωκεάνιου λευκού καρχαρία (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9212	---- Γλαυκοκαρχαρία (*Prionace glauca*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9213	---- Καρχαρία των Γκαλαπάγκος / Māngo (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9214	---- Κτενοζύγαινας (*Sphyrna lewini*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9215	---- Σφυροκέφαλου καρχαρία (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9216	---- Ζύγαινας (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9217	---- Καρχαρία *Mustelus mento*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9219	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9221	---- Ωκεάνιου καρχαρία (*Hexanchus griseus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9222	---- Κεντρονίου (*Deania calcea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9223	---- Κεντρονίου (*Squalus acanthias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9224	---- Πριονόψαρου (Pristidae)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9229	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9231	---- Φαλαινοκαρχαρία (*Rhincodon typus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9232	---- Καρχαρία προσκυνητή (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9239	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9241	---- Αλεπόσκυλου (*Alopias vulpinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9242	---- Λευκού καρχαρία (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0302.9243	---- Ρυγχοκαρχαρία (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9244	---- Λάμιας (*Lamna nasus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9249	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9290	--- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9910	--- Πτερύγια διαβολόψαρου Rajidae	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9920	--- Πτερύγια διαβολόψαρου Mobulidae	0 %		Βλ. σημείωση 2
0302.9990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1110	--- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1120	--- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1130	--- Medallions (φέτες, «steak»)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1140	--- Κοιλιά (harami, harasu)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1150	--- Αποκεφαλισμένα, εκσπλαχνισμένα και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1210	--- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1220	--- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1230	--- Medallions (φέτες, «steak»)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1240	--- Κοιλιά (harami, harasu)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1250	--- Αποκεφαλισμένα, εκσπλαχνισμένα και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303.1290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1310	--- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1320	--- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1330	--- Medallions (φέτες, «steak»)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1340	--- Κοιλιά (harami, harasu)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1350	--- Αποκεφαλισμένα, εκσπλαχνισμένα και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1390	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1410	--- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1420	--- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1430	--- Medallions (φέτες, «steak»)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1440	--- Κοιλιά (harami, harasu)*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1490	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.1900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.2300	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.2400	-- Γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.2500	-- Κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.2600	-- Χέλια (*Anguilla* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303.2900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.3100	-- Γλωσσοειδή (*Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.3200	-- Ζαγκέτες (*Pleuronectes platessa*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.3300	-- Γλώσσες (*Solea* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.3400	-- Καλκάνια (*Psetta maxima*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.3921	----Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.3922	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.3929	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.3990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.4110	--- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.4120	--- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.4190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.4200	-- Τόνοι με κίτρινα πτερύγια (*Thunnus albacares*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.4300	-- Παλαμίδες (listaos ή bonites)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.4400	-- Τόνοι μεγαλόφθαλμοι (*Thunnus obesus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.4500	-- Τόνοι κόκκινοι Ατλαντικού και Ειρηνικού (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.4600	-- Τόνοι κόκκινοι του Νότου (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303.4900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5100	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5311	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5312	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5319	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5390	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5411	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5419	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5490	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5511	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5512	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5513	---- Αποκεφαλισμένα, εκσπλαχνισμένα και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5519	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5590	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5600	-- Κόμπιες (*Rachycentron canadum*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5710	--- Ολόκληρες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5720	--- Αποκεφαλισμένες και εκσπλαχνισμένες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.5790	--- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303.5900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6300	-- Μπακαλιάροι (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6400	-- Καλλαρίες (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6500	-- Γάδοι μαύροι (*Pollachius virens*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6611	---- Μερλούκιοι του Νότιου Ειρηνικού (μερλούκιοι της Χιλής)* (*Merluccius gayi gayi*), ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6612	---- Μερλούκιοι του Νότιου Ειρηνικού (μερλούκιοι της Χιλής)* (*Merluccius gayi gayi*), αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6613	---- Μερλούκιοι της Παταγονίας (*Merluccius australis*), ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6614	---- Μερλούκιοι της Παταγονίας (*Merluccius australis*), αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6615	---- Μερλούκιοι του Νότιου Ειρηνικού (μερλούκιοι της Χιλής)* (*Merluccius gayi gayi*), αποκεφαλισμένοι, εκσπλαχνισμένοι και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6616	---- Μερλούκιοι της Παταγονίας (*Merluccius australis*), αποκεφαλισμένοι, εκσπλαχνισμένοι και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6619	---- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6690	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6700	-- Γάδοι της Αλάσκας (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6811	---- Ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6812	---- Αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6813	---- Αποκεφαλισμένοι, εκσπλαχνισμένοι και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303.6819	---- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6890	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6910	--- Μερλούκιοι ή γρεναδιέροι της Παταγονίας (*Macrunus magellanicus*), ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6921	---- Ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6922	---- Αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6929	---- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.6990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8111	---- Ωκεάνιος λευκός καρχαρίας (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8112	---- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8113	---- Καρχαρίας των Γκαλαπάγκος / Māngo (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8114	---- Κτενοζύγαινα (*Sphyrna lewini*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8115	---- Σφυροκέφαλος καρχαρίας (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8116	---- Ζύγαινα (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8117	---- Καρχαρίας *Mustelus mento*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8119	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8121	---- Ωκεάνιοι καρχαρίες (*Hexanchus griseus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8122	---- Κεντρόνι (*Deania calcea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8123	---- Κεντρόνι (*Squalus acanthias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303.8124	---- Πριονόψαρα (Pristidae)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8129	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8131	---- Φαλαινοκαρχαρίας (*Rhincodon typus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8132	---- Καρχαρίας προσκυνητής (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8139	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8141	---- Αλεπόσκυλο (*Alopias vulpinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8142	---- Λευκός καρχαρίας (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8143	---- Ρυγχοκαρχαρίας (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8144	---- Λάμια (*Lamna nasus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8149	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8210	--- Σελάχι [*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8311	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8312	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8313	---- Αποκεφαλισμένα, εκσπλαχνισμένα και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8319	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8390	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303.8400	-- Λαβράκια (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8910	--- Ψάρια του είδους *Cilus gilberti*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8921	---- Ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8922	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8929	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8931	---- Ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8932	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8939	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8941	---- Οφίδια του είδους *Genypterus blacodes*, ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8942	---- Οφίδια του είδους *Genypterus blacodes*, αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8943	---- Οφίδια (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8944	---- Οφίδια (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8945	---- Οφίδια του είδους *Genypterus blacodes*, αποκεφαλισμένα, εκσπλαχνισμένα και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8949	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8951	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8952	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8953	---- Αποκεφαλισμένα, εκσπλαχνισμένα και χωρίς ουρά	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303.8959	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8971	---- Ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8972	---- Αποκεφαλισμένα και εκσπλαχνισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8979	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8991	---- Μπέρυχες (*Beryx splendens*), ολόκληροι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8992	---- Καθρεπτόψαρα Ατλαντικού (*Hoplostethus atlanticus*), ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8994	---- Καρδινάλιοι (*Epigonus crassicaudus*), αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8995	---- Παγόψαρα (*Champsocephalus gunnari*), ολόκληρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8996	---- Κυνηγοί (*Coryphaena hippurus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8998	---- Αθερίνες (*Odontesthes regia*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.8999	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9110	--- Σολομών Ειρηνικού, Ατλαντικού ή Δούναβη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9120	--- Πέστροφας	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9130	--- Μερλούκιου (*Merluccius* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9190	--- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9211	---- Ωκεάνιου λευκού καρχαρία (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9212	---- Γλαυκοκαρχαρία (*Prionace glauca*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9213	---- Καρχαρία των Γκαλαπάγκος / Māngo (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303.9214	--- Κτενοζύγαινας (*Sphyrna lewini*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9215	---- Σφυροκέφαλου καρχαρία (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9216	---- Ζύγαινας (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9217	---- Καρχαρία *Mustelus mento*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9219	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9221	---- Ωκεάνιου καρχαρία (*Hexanchus griseus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9222	---- Κεντρονίου (*Deania calcea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9223	---- Κεντρονίου (*Squalus acanthias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9224	---- Πριονόψαρου (Pristidae)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9229	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9231	---- Φαλαινοκαρχαρία (*Rhincodon typus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9232	---- Καρχαρία προσκυνητή (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9239	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9241	---- Αλεπόσκυλου (*Alopias vulpinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9242	---- Λευκού καρχαρία (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9243	---- Ρυγχοκαρχαρία (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9244	---- Λάμιας (*Lamna nasus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9249	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0303.9290	--- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9910	--- Πτερύγια διαβολόψαρου Rajidae	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9920	--- Πτερύγια διαβολόψαρου Mobulidae	0 %		Βλ. σημείωση 2
0303.9990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.3100	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.3200	-- Γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.3300	-- Πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.3900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4110	--- Σολομοί Ειρηνικού	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4120	--- Σολομοί Ατλαντικού και Δούναβη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4200	-- Πέστροφες (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache, Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4300	-- Πλατύψαρα (Pleuronectides, Bothides, Cynoglossides, Soleides, Scophthalmides και Citharides)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4410	--- Μερλούκιοι του Νότιου Ειρηνικού (μερλούκιοι της Χιλής) (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4420	--- Μερλούκιοι της Παταγονίας (*Merluccius australis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4430	--- Μερλούκιοι ή γρεναδιέροι της Παταγονίας (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4440	--- Προσφυγάκι της Αυστραλίας (*Micromesistius australis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4490	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.4500	-- Ξιφίες (*Xiphias gladius*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4610	--- Μπακαλιάρος της Ανταρκτικής *Dissostichus eleginoides*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4690	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4711	---- Ωκεάνιος λευκός καρχαρίας (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4712	---- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4713	---- Καρχαρίας των Γκαλαπάγκος / Māngo (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4714	---- Κτενοζύγαινα (*Sphyrna lewini*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4715	---- Σφυροκέφαλος καρχαρίας (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4716	---- Ζύγαινα (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4717	---- Καρχαρίας *Mustelus mento*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4719	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4721	---- Ωκεάνιοι καρχαρίες (*Hexanchus griseus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4722	---- Κεντρόνι (*Deania calcea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4723	---- Κεντρόνι (*Squalus acanthias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4724	---- Πριονόψαρα (Pristidae)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4729	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4731	---- Φαλαινοκαρχαρίας (*Rhincodon typus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4732	---- Καρχαρίας προσκυνητής (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.4739	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4741	---- Αλεπόσκυλο (*Alopias vulpinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4742	---- Λευκός καρχαρίας (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4743	---- Ρυγχοκαρχαρίας (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4744	---- Λάμια (*Lamna nasus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4749	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4790	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4810	--- Σελάχι [*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4890	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4920	--- Μπακαλιάροι του Juan Fernandez (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4970	--- Σαρδέλες (*Sardinops sagax*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4980	--- Ρέγγες της Χιλής (*Clupea bentincki*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4991	---- Σαφρίδια της Χιλής (*Trachurus murphyi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4992	--- Σκουμπριά (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4993	---- Μπέρυχες (*Beryx splendens*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.4999	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.5100	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.), γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp, *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), χέλια (*Anguilla* spp.), πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*) και οφιοκέφαλοι (*Channa* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5200	-- Σολομοειδή	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5300	-- Ψάρια των οικογενειών Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae ή Muraenolepididae	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5400	-- Ξιφίες (*Xiphias gladius*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5500	-- Μπακαλιάροι της Ανταρκτικής (*Dissostichus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5611	---- Ωκεάνιος λευκός καρχαρίας (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5612	---- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5613	---- Καρχαρίας των Γκαλαπάγκος / Māngo (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5614	---- Κτενοζύγαινα (*Sphyrna lewini*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5615	---- Σφυροκέφαλος καρχαρίας (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5616	---- Ζύγαινα (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5617	---- Καρχαρίας *Mustelus mento*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5619	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5621	---- Ωκεάνιοι καρχαρίες (*Hexanchus griseus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5622	---- Κεντρόνι (*Deania calcea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5623	---- Κεντρόνι (*Squalus acanthias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.5624	---- Πριονόψαρα (Pristidae)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5629	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5631	---- Φαλαινοκαρχαρίας (*Rhincodon typus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5632	---- Καρχαρίας προσκυνητής (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5639	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5641	---- Αλεπόσκυλο (*Alopias vulpinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5642	---- Λευκός καρχαρίας (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5643	---- Ρυγχοκαρχαρίας (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5644	---- Λάμια (*Lamna nasus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5649	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5690	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5710	--- Σελάχι [*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5790	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.5900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.6100	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.6200	-- Γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.6300	-- Πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.6900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.7100	-- Μπακαλιάροι (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.7200	-- Καλλαρίες (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.7300	-- Γάδοι μαύροι (*Pollachius virens*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.7411	--- Μερλούκιοι του Νότιου Ειρηνικού (μερλούκιοι της Χιλής) (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.7412	--- Μερλούκιοι της Παταγονίας (*Merluccius australis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.7419	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.7490	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.7500	-- Γάδοι της Αλάσκας (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.7910	--- Μερλούκιοι ή γρεναδιέροι της Παταγονίας (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.7920	--- Προσφυγάκι της Αυστραλίας (*Micromesistius australis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.7990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8110	--- Σολομοί Ειρηνικού	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8120	--- Σολομοί Ατλαντικού και Δούναβη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8200	-- Πέστροφες (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache, Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8300	-- Πλατύψαρα (Pleuronectides, Bothides, Cynoglossides, Soleides, Scophthalmides και Citharides)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8400	-- Ξιφίες (*Xiphias gladius*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8510	--- Μπακαλιάρος της Ανταρκτικής (*Dissostichus eleginoides*):	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.8590	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8600	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8700	-- Τόνοι (του γένους *Thunnus*), παλαμίδες (listaos ή bonites) [*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8811	---- Ωκεάνιος λευκός καρχαρίας (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8812	---- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8813	---- Καρχαρίας των Γκαλαπάγκος / Māngo (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8814	---- Κτενοζύγαινα (*Sphyrna lewini*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8815	---- Σφυροκέφαλος καρχαρίας (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8816	---- Ζύγαινα (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8817	---- Καρχαρίας *Mustelus mento*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8819	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8821	---- Ωκεάνιοι καρχαρίες (*Hexanchus griseus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8822	---- Κεντρόνι (*Deania calcea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8823	---- Κεντρόνι (*Squalus acanthias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8824	---- Πριονόψαρα (Pristidae)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8829	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8831	---- Φαλαινοκαρχαρίας (*Rhincodon typus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.8832	---- Καρχαρίας προσκυνητής (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8839	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8841	---- Αλεπόσκυλο (*Alopias vulpinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8842	---- Λευκός καρχαρίας (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8843	---- Ρυγχοκαρχαρίας (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8844	---- Λάμια (*Lamna nasus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8849	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8851	--- Σελάχι [*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8859	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8890	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8920	--- Μπακαλιάροι του Juan Fernandez (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8930	--- Οφίδια (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8940	--- Μπέρυχες (*Beryx splendens*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8950	--- Καρδινάλιοι (*Epigonus crassicaudus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8960	--- Κυνηγοί (*Coryphaena hippurus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8971	---- Σαρδέλες (*Sardinops sagax*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8972	---- Ρέγγες της Χιλής (*Clupea bentincki*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.8973	---- Σαφρίδια της Χιλής (*Trachurus murphyi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8974	---- Σκουμπριά (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8979	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.8990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9100	-- Ξιφίες (*Xiphias gladius*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9211	---- Τεμάχια	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9212	--- Γλυκάδια (cocochas)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9219	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9300	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.), γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp, *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), χέλια (*Anguilla* spp.), πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*) και οφιοκέφαλοι (*Channa* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9400	-- Γάδοι της Αλάσκας (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9511	---- Μερλούκιοι του Νότιου Ειρηνικού, σουρίμι (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9512	---- Τεμάχια	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9513	---- Cocochas (μάγουλα)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9514	---- Άλλα μέρη του μερλούκιου του Νότιου Ειρηνικού (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9515	---- Άλλα μέρη του μερλούκιου της Παταγονίας (*Merluccius australis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.9519	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9591	---- Άλλα μέρη του μερλούκιου ή γρεναδιέρου της Παταγονίας (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9599	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9611	---- Ωκεάνιος λευκοπτέρυγος καρχαρίας (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9612	---- Γλαυκοκαρχαρίας (*Prionace glauca*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9613	---- Καρχαρίας των Γκαλαπάγκος / Māngo (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9614	---- Κτενοζύγαινα (*Sphyrna lewini*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9615	---- Σφυροκέφαλος καρχαρίας (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9616	---- Ζύγαινα (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9617	---- Καρχαρίας *Mustelus mento*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9619	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9621	---- Ωκεάνιοι καρχαρίες (*Hexanchus griseus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9622	---- Κεντρόνι (*Deania calcea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9623	---- Κεντρόνι (*Squalus acanthias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9624	---- Πριονόψαρα (Pristidae)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9629	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9631	---- Φαλαινοκαρχαρίας (*Rhincodon typus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.9632	---- Καρχαρίας προσκυνητής (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9639	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9641	---- Αλεπόσκυλο (*Alopias vulpinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9642	---- Λευκός καρχαρίας (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9643	---- Ρυγχοκαρχαρίας (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9644	---- Λάμια (*Lamna nasus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9649	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9690	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9710	--- Σελάχι [*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9790	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9921	---- Τεμάχια	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9922	---- Γλυκάδια (cocochas)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9929	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9941	---- Τεμάχια σολομών Ειρηνικού	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9942	---- Άλλα μέρη των σολομών Ειρηνικού	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9943	---- Τεμάχια σολομών Ατλαντικού και Δούναβη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9944	---- Άλλα μέρη των σολομών Ατλαντικού και Δούναβη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9951	---- Τεμάχια	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0304.9959	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9961	---- Σαρδέλες (*Sardinops sagax*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9962	---- Ρέγγες της Χιλής (*Clupea bentincki*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9963	---- Σαφρίδια, σουρίμι (*Trachurus murphyi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9964	---- Άλλα μέρη των σαφριδιών (*Trachurus murphyi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9969	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9971	---- Τεμάχια	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9979	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9992	---- Άλλα μέρη από το προσφυγάκι της Αυστραλίας (*Micromesistius australis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9993	---- Άλλα μέρη των μπερύχων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0304.9999	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.1000	- Αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) ψαριών, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.2010	-- Σολομοί Ειρηνικού (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhyncus keta, Oncorhyncus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masour, Oncorhyncus rhodurus*), σολομοί Ατλαντικού (*Salmo salar*) και σολομοί του Δούναβη (*Hucho hucho*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.2020	-- Πέστροφες (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache, Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.2090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0305.3100	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.), γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp, *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), χέλια (*Anguilla* spp.), πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*) και οφιοκέφαλοι (*Channa* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.3200	-- Ψάρια των οικογενειών Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae ή Muraenolepididae	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.3910	-- Σολομοί Ειρηνικού (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masour, Oncorhynchus rhodurus*), σολομοί Ατλαντικού (*Salmo salar*) και σολομοί του Δούναβη (*Hucho hucho*)	6 %	0	
0305.3920	--- Πέστροφες (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache, Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.3930	---- Σαφρίδια της Χιλής (*Trachurus murphyi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.3940	--- Γαύροι (*Engraulis ringens*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.3950	--- Μπακαλιάρος της Ανταρκτικής (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.3960	--- Μπακαλιάροι του Juan Fernandez (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.3990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.4110	--- Σολομοί Ειρηνικού, ολόκληροι	6 %	0	
0305.4120	--- Σολομοί Ατλαντικού, αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	6 %	0	
0305.4130	--- Φιλέτα σολομών Ειρηνικού	6 %	0	
0305.4140	--- Σολομοί Ατλαντικού και Δούναβη, ολόκληροι	6 %	0	
0305.4150	--- Σολομοί Ατλαντικού και Δούναβη, αποκεφαλισμένοι και εκσπλαχνισμένοι	6 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0305.4160	--- Φιλέτα σολομών Ατλαντικού και Δούναβη	6 %	0	
0305.4170	--- Σολομοί Ειρηνικού, αποκεφαλισμένοι, εκσπλαχνισμένοι και χωρίς ουρά	6 %	0	
0305.4180	--- Σολομοί Ατλαντικού και Δούναβη, αποκεφαλισμένοι, εκσπλαχνισμένοι και χωρίς ουρά	6 %	0	
0305.4190	--- Άλλα	6 %	0	
0305.4200	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.4310	--- Ολόκληρες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.4320	--- Αποκεφαλισμένες και εκσπλαχνισμένες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.4330	--- Φιλέτα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.4390	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.4400	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.), γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp, *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), χέλια (*Anguilla* spp.), πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*) και οφιοκέφαλοι (*Channa* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.4900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.5100	-- Μπακαλιάροι (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.5200	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.), γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp, *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), χέλια (*Anguilla* spp.), πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*) και οφιοκέφαλοι (*Channa* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0305.5300	-- Ψάρια των οικογενειών Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae και Muraenolepididae, άλλα από τους μπακαλιάρους (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.5400	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*), γαύροι (*Engraulis* spp.), σαρδέλες (*Sardina pilchardus, Sardinops* spp.), φρίσσες (*Sardinella* spp.), σαρδελόρεγγες (*Sprattus sprattus*), σκουμπριά (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*), σκουμπριά των Ινδιών (*Rastrelliger* spp.), βασιλικά σκουμπριά (*Scomberomorus* spp.), σαφρίδια (*Trachurus* spp.), κοκκάλια (*Caranx* spp.), κόμπια (*Rachycentron canadum*), ψευδολίτσες (*Pampus* spp.), σάιρα (*Cololabis saira*), δεκάπτεροι (*Decapterus* spp.), καπελάνος (*Mallotus villosus*), ξιφίας (*Xiphias gladius*), τονάκι της Ανατολής (*Euthynnus affinis*), παλαμίδες ρίκια (*Sarda* spp.), μάρλιν και ιστιοφόροι (*Istiophoridae*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.5920	--- Τεμάχια σολομών Ειρηνικού	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.5930	--- Τεμάχια σολομών Ατλαντικού	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.5940	--- Τεμάχια σολομών Δούναβη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.5950	--- Τεμάχια πέστροφας	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.5990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6100	-- Ρέγγες (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6200	-- Μπακαλιάροι (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6300	-- Γαύροι (*Engraulis* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6400	-- Τιλάπια (*Oreochromis* spp.), γατόψαρα (*Pangasius* spp., *Silurus* spp, *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), κυπρίνοι (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), χέλια (*Anguilla* spp.), πέρκα του Νείλου (*Lates niloticus*) και οφιοκέφαλοι (*Channa* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6911	---- Αλατισμένα φιλέτα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0305.6912	---- Φιλέτα σε άρμη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6913	---- Αλατισμένα medallions (φέτες, «steak»)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6914	---- Medallions (φέτες, «steak») σε άρμη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6915	---- Άλλα μέρη ή τεμάχια, αλατισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6916	---- Άλλα μέρη ή τεμάχια, σε άρμη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6919	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6921	---- Αλατισμένα φιλέτα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6922	---- Φιλέτα σε άρμη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6923	---- Αλατισμένα medallions (φέτες, «steak»)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6924	---- Medallions (φέτες, «steak») σε άρμη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6925	---- Άλλα μέρη ή τεμάχια, αλατισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6926	---- Άλλα μέρη ή τεμάχια, σε άρμη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6929	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.6990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7111	---- Ωκεάνιου λευκού καρχαρία (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7112	---- Γλαυκοκαρχαρία (*Prionace glauca*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7113	---- Καρχαρία των Γκαλαπάγκος / Māngo (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7114	---- Κτενοζύγαινας (*Sphyrna lewini*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0305.7115	---- Σφυροκέφαλου καρχαρία (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7116	---- Ζύγαινας (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7117	---- Καρχαρία *Mustelus mento*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7119	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7121	---- Ωκεάνιου καρχαρία (*Hexanchus griseus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7122	---- Κεντρονίου (*Deania calcea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7123	---- Κεντρονίου (*Squalus acanthias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7124	---- Πριονόψαρου (Pristidae)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7129	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7131	---- Φαλαινοκαρχαρία (*Rhincodon typus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7132	---- Καρχαρία προσκυνητή (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7139	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7141	---- Αλεπόσκυλου (*Alopias vulpinus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7142	---- Λευκού καρχαρία (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7143	---- Ρυγχοκαρχαρία (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7144	---- Λάμιας (*Lamna nasus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7149	---- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7190	--- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0305.7200	-- Κεφάλια, ουρές και νηκτικές κύστεις (maws) ψαριών	6 %	0	
0305.7910	--- Πτερύγια διαβολόψαρου Rajidae	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7920	--- Πτερύγια διαβολόψαρου Mobulidae	0 %		Βλ. σημείωση 2
0305.7990	--- Άλλα	6 %	0	
0306.1110	--- Αστακοί του είδους *Panulirus pascuensis*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1120	--- Αστακοί του είδους *Jasus frontalis*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1130	--- Αστακοί του είδους *Projasus bahamondei*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1190	--- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1200	-- Αστακοί (*Homarus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1410	--- Καβούρια [*Cancer porteri, Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana, Taliepus dentatus, Romaleon setosus, Cancer plebejus, Ovalipes trimaculatus*]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1421	---- Βασιλικοί κάβουρες [*Lithodes santolla* (ex *antarcticus*)]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1422	---- Βασιλικοί κάβουρες (*Lithodes* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1423	---- Κάβουρες της Αρκτικής (*Paralomis granulosa*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1424	---- Κάβουρες της Αρκτικής (*Paralomis* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1429	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1490	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1500	-- Μικροί αστακοί Νορβηγίας (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0306.1600	-- Γαρίδες ψυχρών υδάτων (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1711	---- Τροπιδογαρίδες (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1712	---- Γαρίδες Εκουαδόρ (*Penaeus vannamei*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1713	---- Γαρίδες Βόρειας Χιλής (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1719	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1721	---- Κίτρινες καραβίδες (*Cervimunida johni*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1722	---- Κόκκινες καραβίδες (*Pleurocondes monodon*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1729	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1791	---- Γαρίδες (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1799	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1930	--- Αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) μαλακόστρακων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.1990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3110	--- Αστακοί του είδους *Panulirus pascuensis*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3120	--- Αστακοί του είδους *Jasus frontalis*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3130	--- Αστακοί του είδους *Projasus bahamondei*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3190	--- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3200	-- Αστακοί (*Homarus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0306.3310	--- Καβούρια [*Cancer porteri, Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana, Taliepus dentatus, Romaleon setosus, Cancer plebejus, Ovalipes trimaculatus*]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3321	---- Βασιλικοί κάβουρες [*Lithodes santolla* (ex *antarcticus*)]	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3322	---- Βασιλικοί κάβουρες (*Lithodes* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3323	---- Κάβουρες της Αρκτικής (*Paralomis granulosa*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3324	---- Κάβουρες της Αρκτικής (*Paralomis* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3329	---- Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3390	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3400	-- Μικροί αστακοί Νορβηγίας (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3510	--- Γαρίδες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3520	--- Καραβίδες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3590	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3611	---- Τροπιδογαρίδες (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3612	---- Γαρίδες Εκουαδόρ (*Penaeus vannamei*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3613	---- Γαρίδες Βόρειας Χιλής (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3619	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3621	---- Κίτρινες καραβίδες (*Cervimunida johni*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3622	---- Κόκκινες καραβίδες (*Pleurocondes monodon*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0306.3629	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3691	---- Γαρίδες (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3699	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3930	--- Αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) μαλακόστρακων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.3990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.9100	-- Καραβίδες (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.9200	-- Αστακοί (*Homarus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.9300	-- Καβούρια	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.9400	-- Μικροί αστακοί Νορβηγίας (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.9500	-- Γαρίδες	0 %		Βλ. σημείωση 2
0306.9900	-- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται τα αλεύρια, οι σκόνες και τα συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) μαλακόστρακων, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.1110	--- Στρείδι Χιλής (*Ostrea chilensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.1120	--- Στρείδι του Ειρηνικού (*Crassostrea gigas*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.1190	--- Άλλο	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.1210	--- Στρείδι Χιλής (*Ostrea chilensis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.1220	--- Στρείδι του Ειρηνικού (*Crassostrea gigas*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.1290	--- Άλλο	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.1900	-- Άλλο	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0307.2110	--- Όστρακα Saint-Jacques, χτένια (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.2120	--- Χτένια Παταγονίας (*Chlamys patagónica*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.2190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.2210	--- Όστρακα Saint-Jacques, χτένια (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.2220	--- Χτένια Παταγονίας (*Chlamys patagónica*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.2290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.2910	--- Όστρακα Saint-Jacques, χτένια (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.2920	--- Χτένια Παταγονίας (*Chlamys patagónica*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.2990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.3100	-- Ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.3200	-- Κατεψυγμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.3900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.4210	--- Σουπιές (*Sepia officinalis* και *Rossia macrosoma*) και καλαμάρια (*Sepiola* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.4220	--- Καλαμάρια γενικά (*Ommastrephes* spp., *Loligo* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteithis* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.4290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.4310	--- Καλαμάρια (*Ommastrephes* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.4320	--- Φιλέτο σουπιάς ή θράψαλου (*Dosidicus gigas*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.4330	--- Σουπιά ή θράψαλο (*Dosidicus gigas*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0307.4340	--- Σώματα ή πλοκάμια σουπιάς ή θράψαλου (*Dosidicus gigas*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.4390	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.4900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.5110	--- Χταπόδια (*Octopus mimus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.5120	--- Χταπόδια του είδους *Enteroctopus megalocyathus*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.5190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.5210	--- Χταπόδια (*Octopus mimus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.5220	--- Χταπόδια του είδους *Enteroctopus megalocyathus*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.5290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.5900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.6000	- Σαλιγκάρια, άλλα από τα θαλασσινά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7110	--- Κυδώνια (*Protothaca thaca*) (*Ameghinomya antiqua*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7120	--- Μαλάκια του είδους *Ensis macha*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7211	---- *Protothaca thaca, Ameghinomya antiqua*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7212	---- *Tawera gayi*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7213	---- Σωλήνες (*Mesodesma donacium*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7214	---- *Semele solida*	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0307.7215	---- Μαλάκια του είδους *Ensis macha*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7216	---- Σωλήνες *Tagelus dombeii*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7219	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.7900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.8110	--- Αμπαλόνια Ezo Awabi (*Haliotis discus hannai*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.8190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.8200	-- Στρόμβοι ζωντανοί, νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη (*Strombus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.8310	--- Κόκκινα αμπαλόνια (*Haliotis rufescens*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.8320	--- Αμπαλόνια Ezo Awabi (*Haliotis discus hannai*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.8390	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.8400	-- Στρόμβοι κατεψυγμένοι (*Strombus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.8700	-- Άλλα αμπαλόνια (*Haliotis* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.8800	-- Άλλοι στρόμβοι (*Strombus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.9130	--- Αμπαλόνια Χιλής (*Concholepas concholepas*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.9190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.9210	--- Αμπαλόνια Χιλής (*Concholepas concholepas*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.9221	---- Γιγαντιαία σαλιγκάρια (*Zidona dufresnei*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0307.9222	---- Σαλιγκάρια του είδους *Trophon gervesianus*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.9223	---- Σαλιγκάρια του είδους *Argobuccinum* spp.	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.9224	---- Σαλιγκάρια του είδους *Thais chocolata*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.9229	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.9230	--- Πεταλίδες (*Fissurella* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.9290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0307.9900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0308.1100	-- Ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	0 %		Βλ. σημείωση 2
0308.1200	-- Κατεψυγμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0308.1900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0308.2110	--- Γονάδα αχινού (*Loxechinus albus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0308.2190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0308.2210	--- Γονάδα αχινού (*Loxechinus albus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0308.2290	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0308.2900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0308.3000	- Μέδουσες (*Rhopilema* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
0308.9000	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0401.1000	- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1 %	6 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0401.2000	- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %	6 %	7	
0401.4000	- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 % αλλά δεν υπερβαίνει το 10 %	6 %	7	
0401.5010	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 10 % αλλά δεν υπερβαίνει το 12 %	6 %	7	
0401.5020	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που ισούται με 12 %:	6 %	7	
0401.5030	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 12 % αλλά δεν υπερβαίνει το 26 %	6 %	7	
0401.5040	- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που ισούται με 26 %	6 %	7	
0401.5090	-- Άλλα	6 %	7	
0402.1000	- Σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	6 %	7	
0402.2111	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %	6 %	7	
0402.2112	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 % αλλά δεν υπερβαίνει το 12 %	6 %	7	
0402.2113	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που ισούται με 12 %	6 %	7	
0402.2114	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 12 % αλλά δεν υπερβαίνει το 18 %	6 %	7	
0402.2115	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που ισούται με 18 %	6 %	7	
0402.2116	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 18 % αλλά δεν υπερβαίνει το 24 %	6 %	7	
0402.2117	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 24 % αλλά δεν υπερβαίνει το 26 %	6 %	7	
0402.2118	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που ισούται με ή υπερβαίνει το 26 %	6 %	7	
0402.2120	--- Κρέμα	6 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0402.2911	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %	6 %	7	
0402.2912	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 % αλλά δεν υπερβαίνει το 12 %	6 %	7	
0402.2913	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που ισούται με 12 %	6 %	7	
0402.2914	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 12 % αλλά δεν υπερβαίνει το 18 %	6 %	7	
0402.2915	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που ισούται με 18 %	6 %	7	
0402.2916	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 18 % αλλά δεν υπερβαίνει το 24 %	6 %	7	
0402.2917	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 24 % αλλά δεν υπερβαίνει το 26 %	6 %	7	
0402.2918	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που ισούται με ή υπερβαίνει το 26 %	6 %	7	
0402.2920	--- Κρέμα	6 %	7	
0402.9110	--- Γάλα, σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση	6 %	7	
0402.9120	--- Κρέμα	6 %	7	
0402.9910	--- Συμπυκνωμένο γάλα	6 %	7	
0402.9990	--- Άλλα	6 %	7	
0403.1010	-- Με προσθήκη φρούτων	6 %	7	
0403.1020	-- Με προσθήκη δημητριακών	6 %	7	
0403.1090	-- Άλλα	6 %	7	
0403.9000	- Άλλα	6 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0404.1000	- Ορός γάλακτος, τροποποιημένος ή μη, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	6 %	7	
0404.9000	- Άλλα	6 %	7	
0405.1000	- Βούτυρο	6 %	7	
0405.2000	- Γαλακτικές λιπαρές ύλες για επάλειψη	6 %	7	
0405.9000	- Άλλα	6 %	7	
0406.1010	-- Τυριά νωπά (που δεν έχουν υποστεί ωρίμανση)	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1020	-- Νωπό τυρί	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1030	-- Mozzarella	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1090	-- Άλλα	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.2000	- Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη, κάθε τύπου	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.3000	- Τυριά λιωμένα, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.4000	- Τυριά που έχουν στη μάζα τους πράσινα στίγματα και άλλα τυριά με στίγματα για την παρασκευή των οποίων έχει χρησιμοποιηθεί *Penicillium roqueforti*	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9010	-- Τυρί Gouda και τύπου Gouda	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9020	-- Τυρί Cheddar και τύπου Cheddar	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9030	-- Τυρί Edam και τύπου Edam	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9040	-- Τυρί parmigiano και τύπου parmigiano	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9090	-- Άλλα	6 %	7*	TRQ-Cheese

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
0407.1100	-- Από όρνιθες του είδους *Gallus domesticus*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0407.1900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0407.2100	-- Από όρνιθες του είδους *Gallus domesticus*	0 %		Βλ. σημείωση 2
0407.2900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0407.9000	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0408.1100	-- Αποξεραμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0408.1900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0408.9100	-- Αποξεραμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0408.9900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0409.0010	- Βιολογικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0409.0090	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0410.0011	-- Βιολογικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0410.0019	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0410.0021	-- Βιολογικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0410.0029	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0410.0031	-- Βιολογικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
0410.0039	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
0410.0090	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1001.1100	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1001.1900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1001.9100	-- Για σπορά	6 % + PBS	0	
1001.9911	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9912	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 25 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9913	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 18 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9919	---- Άλλα	6 % + PBS	0	
1001.9921	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9922	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 25 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9923	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 18 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9929	---- Άλλα	6 % + PBS	0	
1001.9931	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9932	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 25 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9933	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 18 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9939	---- Άλλα	6 % + PBS	0	

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1001.9941	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9942	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 25 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9943	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 18 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9949	---- Άλλα	6 % + PBS	0	
1001.9951	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9952	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 25 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9953	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 18 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9959	---- Άλλα	6 % + PBS	0	
1001.9961	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9962	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 25 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9963	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 18 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9969	---- Άλλα	6 % + PBS	0	
1001.9971	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9972	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 25 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9973	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 18 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	6 % + PBS	0	

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1001.9979	---- Άλλα	6 % + PBS	0	
1001.9991	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9992	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 25 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9993	---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γλουτένη που ισούται με ή υπερβαίνει το 18 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9999	---- Άλλα	6 % + PBS	0	
1002.1000	- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1002.9010	-- Για διατροφή	0 %		Βλ. σημείωση 2
1002.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1003.1000	- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1003.9010	-- Για διατροφή	0 %		Βλ. σημείωση 2
1003.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1004.1000	- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1004.9000	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1005.1010	-- Υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1005.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1005.9010	-- Για έρευνα και δοκιμές	0 %		Βλ. σημείωση 2
1005.9020	-- Για διατροφή	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1005.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1006.1010	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1006.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1006.2000	- Ρύζι αποφλοιωμένο (ρύζι cargo ή ρύζι brun)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1006.3010	-- Που έχει περιεκτικότητα κατά βάρος σε θραυσμένους σπόρους που δεν υπερβαίνει το 5 %	0 %		Βλ. σημείωση 2
1006.3020	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε θραυσμένους σπόρους που υπερβαίνει το 5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 15 %	0 %		Βλ. σημείωση 2
1006.3090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1006.4000	- Ρύζι σε θραύσματα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1007.1000	- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1007.9010	-- Για διατροφή	0 %		Βλ. σημείωση 2
1007.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1008.1000	- Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1008.2100	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1008.2900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1008.3000	- Κεχρί το μακρό	0 %		Βλ. σημείωση 2
1008.4000	- Fonio (*Digitaria spp.*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1008.5010	-- Βιολογικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1008.5090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1008.6000	- Τριτικάλ	0 %		Βλ. σημείωση 2
1008.9000	- Άλλα δημητριακά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1101.0000	Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού	6 % + PBS	0	
1102.2000	- Αλεύρι καλαμποκιού	0 %		Βλ. σημείωση 2
1102.9000	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1103.1100	-- Σιταριού	6 %	3	
1103.1300	-- Καλαμποκιού	0 %		Βλ. σημείωση 2
1103.1900	-- Άλλων δημητριακών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1103.2000	- Συσσωματώματα με μορφή σβόλων	6 %	0	
1104.1200	-- Βρώμης	0 %		Βλ. σημείωση 2
1104.1900	-- Άλλων δημητριακών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1104.2210	--- Με μερική απόξεση του περικάρπιου	0 %		Βλ. σημείωση 2
1104.2290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1104.2300	-- Καλαμποκιού	0 %		Βλ. σημείωση 2
1104.2900	-- Άλλων δημητριακών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1104.3000	- Φύτρα δημητριακών, ολόκληρα, πλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1105.1000	- Αλεύρι σιμιγδάλι και σκόνη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1105.2000	- Νιφάδες, κόκκοι και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1106.1000	- Από ξερά όσπρια της κλάσης 07.13	0 %		Βλ. σημείωση 2
1106.2000	- Από σάγο, ρίζες ή κονδύλους της κλάσης 07.14	0 %		Βλ. σημείωση 2
1106.3000	- Από προϊόντα του κεφαλαίου 8	0 %		Βλ. σημείωση 2
1107.1000	- Ακαβούρντιστη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1107.2000	- Καβουρντισμένη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1108.1100	-- Σιταριού	0 %		Βλ. σημείωση 2
1108.1200	-- Καλαμποκιού	0 %		Βλ. σημείωση 2
1108.1300	-- Πατάτας	0 %		Βλ. σημείωση 2
1108.1400	-- Μανιόκας (cassave)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1108.1900	-- Άλλα άμυλα κάθε είδους	0 %		Βλ. σημείωση 2
1108.2000	- Ινουλίνη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1109.0000	Γλουτένη σιταριού, έστω και σε ξερή κατάσταση	0 %		Βλ. σημείωση 2
1201.1000	- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1201.9000	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1202.3000	- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1202.4100	-- Με κέλυφος	0 %		Βλ. σημείωση 2
1202.4200	-- Χωρίς κέλυφος, έστω και σπασμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1203.0000	Κοπρά	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1204.0010	- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1204.0090	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1205.1010	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1205.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1205.9010	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1205.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1206.0010	- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1206.0090	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.1000	- Καρύδια και αμύγδαλα φοινίκων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.2100	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.2900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.3010	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.3090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.4010	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.4090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.5010	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.5090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.6010	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1207.6090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.7010	-- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.7090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.9110	--- Για σπορά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.9190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1207.9900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1208.1000	- Από κουκιά σόγιας	0 %		Βλ. σημείωση 2
1208.9000	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.1000	- Σπέρματα ζαχαρότευτλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2100	-- Μηδικής (alfalfa)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2210	--- Τριφυλλιού ιώδους (*Trifolium pratense* L.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2220	--- Τριφυλλιού σαρκόχροντος (*Trifolium incarnatum* L.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2230	--- Τριφυλλιού λευκού (*Trifolium repens* L.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2290	--- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2300	-- Φεστούκας (fétuque)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2400	-- Πόας της λειμώνιας (*Poa pratensis* L.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2500	-- Αίρας (*Lolium multiflorum* Lam., *Lolium perenne* L.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2910	-- Λούπινων (*Lupinus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1209.2920	--- Δακτυλίδος της στρογγυλόμορφης (*Dactylis glomerata*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2930	--- Αγριοτρίφυλλο (*Melilotus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2940	--- Βίκος (*Vicia* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.2990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.3010	-- Ιβίσκος (*Hibiscus esculentus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.3090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9111	---- Σέσκουλα (*Beta vulgaris* var. *Cicla*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9112	---- Κοκκινογούλια (*Beta vulgaris* var. *Conditiva*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9113	---- Σπανάκι (*Spinacea oleracea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9119	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9121	---- Κιχώριο (*Cichorium intybus sativa*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9122	---- Κόνδυλοι ηλίανθου (*Cynara scolymus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9123	---- Αντίδια (*Cichorium intybus* L.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9124	---- Μαρούλι (*Lactuca sativa*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9125	---- Κιχώριο (*Cicchorium intybus foliosum*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9129	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9131	---- Μπρόκολο (*Brassica oleracea* var *italica*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9132	---- Κουνουπίδι (*Brassica oleracea* var. *botrytis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1209.9133	---- Γογγύλια (*Brassica oleracea gongyloides*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9134	---- Ραπάνια (*Raphanus sativus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9135	---- Λάχανο (*Brassica oleracea* var. *capitata*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9136	---- Ρόκα (*Eruca sativa*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9139	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9141	---- Κολοκύθα *Cucurbita ficifolia*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9142	---- Κολοκυθάκι (*Cucurbita pepo* var. *medullosa*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9144	---- Αγγούρια (Cucumis sativus)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9145	---- Καρπούζι (*Citrullus lanatus*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9146	---- Άλλες κολοκύθες και κολοκυθάκια (*Cucurbita* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9149	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9151	---- Σκόρδα (*Allium sativum*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9152	---- Κρεμμύδια του είδους *Allium fistulossum*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9153	---- Κρεμμύδια (*Allium* cepa)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9154	---- Σπαράγγια (*Asparagus officinalis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9155	---- Πράσα (*Allium porrum*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9159	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9161	---- Πιπεριές (*Capsicum frutescens*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1209.9162	---- Μελιτζάνες (*Solanum melongena*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9163	---- Γλυκοπιπεριές (*Capsicum annuum*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9164	---- Καπνός (*Nicotiana tabacum* L.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9165	---- Ντομάτες (*Lycopersicum esculentum*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9169	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9171	---- Σέλινα (*Apium graveolens*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9172	---- Μάραθος (*Foeniculum vulgare*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9173	---- Μαϊντανός (*Petroselinum crispum*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9174	---- Καρότο (*Daucus carota*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9179	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9181	---- Βασιλικός (*Ocimum basilicum*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9182	---- Δεντρολίβανο (*Rosmarinus officinalis*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9189	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9911	---- Πεύκο (*Pinus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9919	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1209.9990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1210.1000	- Κώνοι λυκίσκου, όχι σπασμένοι ούτε αλεσμένοι ή με μορφή σβόλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1210.2000	- Κώνοι λυκίσκου, σπασμένοι, αλεσμένοι ή με μορφή σβόλων. Λουπουλίνη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.2000	- Ρίζες πάνακος γκίνζενγκ (ginseng) (ιαπωνική κάνναβη)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.3000	- Κόκα (φύλλα)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.4000	- Άχυρο παπαρούνας	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.5000	- Εφέδρα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9011	--- Φύλλα βιολογικού μπόλντο	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9019	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9020	-- Ρίγανη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9030	-- Ερυσίβη της σίκαλης (*Claviceps purpurea*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9040	-- Φύλλα στέβια (*Stevia rebaudiana*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9050	-- Λειχηνόχορτο, St. John's Wort (*Hypericum perforatum*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9061	--- Βιολογικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9069	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9071	--- Σπέρματα και στείρα σπέρματα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9072	--- Μεμβράνες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9079	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1211.9081	--- Σπέρματα και στείρα σπέρματα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9082	--- Μεμβράνες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9083	--- Λουλούδια και φύλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9089	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9092	--- Βιολογικά φύλλα μουριάς maqui	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9093	--- Άλλα φύλλα μουριάς maqui	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9094	--- Βιολογικά, άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1211.9099	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2110	--- Άλγη του γένους Gelidium	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2120	--- Άλγη του είδους *Gracilaria*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2130	--- Άλγη του είδους *Lessonia*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2140	--- Άλγη του είδους *Iridaea*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2150	--- Άλγη του είδους *Gigartina*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2160	--- Άλγη του είδους *Macrocystis*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2170	--- Άλγη του είδους *Durvillaea Antarctica*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2910	--- Άλγη του γένους Gelidium	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2920	--- Άλγη του είδους *Gracilaria*	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1212.2930	--- Άλγη του είδους *Lessonia*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2940	--- Άλγη του είδους *Iridaea*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2950	--- Άλγη του είδους *Gigartina*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2960	--- Άλγη του είδους *Macrocystis*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2970	--- Άλγη του είδους *Durvillaea Antarctica*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.2990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.9100	-- Ζαχαρότευτλα	6 %	0	
1212.9200	-- Χαρούπια (carob)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1212.9300	-- Ζαχαροκάλαμο	6 %	0	
1212.9400	-- Ρίζες κιχωρίου	6 %	0	
1212.9900	- Άλλα			
ex 1212.9900	-- Σπόροι χαρουπιού· κουκούτσια και αμύγδαλα βερίκοκου, ροδάκινου και δαμάσκηνου	0 %		Βλ. σημείωση 2
ex 1212.9900	-- Άλλα	6 %	0	
1213.0000	Άχυρα και φλοιοί ακατέργαστων δημητριακών, έστω και τεμαχισμένα, αλεσμένα, συμπιεσμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1214.1000	- Αλεύρι και συσσωματώματα με μορφή σβόλων από μηδική (luzerne)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1214.9010	-- Λούπινα (*Lupinus* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1214.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1501.1000	- Λαρδί	0 %		Βλ. σημείωση 2
1501.2000	- Λοιπά χοιρινά λίπη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1501.9000	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1502.1010	-- Ενωμένα (μεταξύ άλλων με τους «πρώτους χυμούς»)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1502.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1502.9000	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1503.0000	Στεατίνη, λάδι με την ονομασία «saindoux», ελαιοστεατίνη, ελαιομαργαρίνη και στεατέλαιο, που δεν έχουν γαλακτωματοποιηθεί ούτε αναμειχθεί ούτε αλλιώς παρασκευασθεί	0 %		Βλ. σημείωση 2
1504.1000	- Λάδια από συκώτια ψαριών και τα κλάσματά τους	0 %		Βλ. σημείωση 2
1504.2010	-- Ιχθυέλαιο, ωμό	0 %		Βλ. σημείωση 2
1504.2020	-- Ιχθυέλαιο, εξευγενισμένο και ημιεξευγενισμένο	0 %		Βλ. σημείωση 2
1504.2090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1504.3000	- Λίπη και λάδια θαλασσίων θηλαστικών και τα κλάσματά τους	0 %		Βλ. σημείωση 2
1505.0000	Εριολίπος και λιπαρές ουσίες που προέρχονται από αυτό, συμπεριλαμβανομένης και της λανολίνης	0 %		Βλ. σημείωση 2
1506.0000	Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1507.1000	- Λάδι ακατέργαστο, έστω και αποκομμιωμένο	6 %	3	
1507.9010	-- Χύδην	6 %	7	
1507.9090	-- Άλλα	6 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1508.1000	- Λάδι ακατέργαστο	6 %	0	
1508.9000	- Άλλα	6 %	0	
1509.1011	--- Σε περιέκτες με καθαρό περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 5 l	0 %		Βλ. σημείωση 2
1509.1019	--- Άλλα:	0 %		Βλ. σημείωση 2
1509.1091	--- Σε περιέκτες με καθαρό περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 5 l	0 %		Βλ. σημείωση 2
1509.1099	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1509.9010	-- Βιολογικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1509.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1510.0000	Άλλα λάδια και τα κλάσματά τους, που λαμβάνονται αποκλειστικά από ελιές, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα, και μείγματα από αυτά τα λάδια ή τα κλάσματα με λάδια ή κλάσματα της κλάσης 15.09	0 %		Βλ. σημείωση 2
1511.1000	- Λάδι ακατέργαστο	6 %	0	
1511.9000	- Άλλα	6 %	7	
1512.1110	--- Λάδι ηλιοτρόπιου και τα κλάσματά του	0 %		Βλ. σημείωση 2
1512.1120	--- Λάδι κνήκου και τα κλάσματά του	0 %		Βλ. σημείωση 2
1512.1911	---- Χύδην	0 %		Βλ. σημείωση 2
1512.1919	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1512.1920	--- Λάδι κνήκου και τα κλάσματά του	0 %		Βλ. σημείωση 2
1512.2100	-- Λάδι ακατέργαστο, έστω και αν του έχει αφαιρεθεί το κατακάθι (gossipol)	6 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1512.2900	-- Άλλα	6 %	3	
1513.1100	-- Λάδι ακατέργαστο	6 %	0	
1513.1900	-- Άλλα	6 %	0	
1513.2100	-- Λάδι ακατέργαστο	6 %	0	
1513.2900	-- Άλλα	6 %	3	
1514.1100	-- Λάδι ακατέργαστο	6 %	7	
1514.1900	-- Άλλα	6 %	3	
1514.9100	-- Λάδι ακατέργαστο	6 %	3	
1514.9900	-- Άλλα	6 %	3	
1515.1100	-- Λάδι ακατέργαστο	0 %		Βλ. σημείωση 2
1515.1900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1515.2100	-- Λάδι ακατέργαστο	0 %		Βλ. σημείωση 2
1515.2900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1515.3000	- Ρετσινόλαδο και τα κλάσματά του	0 %		Βλ. σημείωση 2
1515.5000	- Σισαμέλαιο και τα κλάσματά του	6 %	0	
1515.9011	--- Από βιολογική αγριοτριανταφυλλιά	6 %	3	
1515.9019	--- Άλλα	6 %	3	
1515.9021	--- Από βιολογικά αχλάδια της ποικιλίας avocats	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1515.9029	--- Από άλλα αχλάδια της ποικιλίας avocats	0 %		Βλ. σημείωση 2
1515.9031	--- Βιολογικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1515.9039	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1515.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1516.1011	--- Ιχθυέλαια	0 %		Βλ. σημείωση 2
1516.1012	--- Λάδια θαλασσίων θηλαστικών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1516.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1516.2000	- Λίπη και λάδια φυτικά και τα κλάσματά τους	0 %		Βλ. σημείωση 2
1517.1010	-- Σε άμεσες συσκευασίες με καθαρό περιεχόμενο 1 kg ή λιγότερο	0 %		Βλ. σημείωση 2
1517.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1517.9010	-- Μείγματα από φυτικά λάδια, ακατέργαστα	6 %	7	
1517.9020	-- Μείγματα από φυτικά λάδια, εξευγενισμένα	6 %	7	
1517.9090	-- Άλλα	6 %	7	
1518.0000	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμφυσημένα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 15.16. Μείγματα ή παρασκευάσματα μη βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	0 %		Βλ. σημείωση 2
1520.0000	Γλυκερίνη ακατέργαστη. Γλυκερινούχα νερά και αλισίβες	0 %		Βλ. σημείωση 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1521.1000	- Κεριά φυτικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1521.9011	--- Βιολογικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1521.9019	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1521.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1522.0000	Λάδια δερμάτων. Υπολείμματα που προέρχονται από την επεξεργασία λιπαρών ουσιών ή ζωικών ή φυτικών κεριών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1601.0000	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.1000	- Παρασκευάσματα ομογενοποιημένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.2000	- Συκωτιών όλων των ζώων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.3110	--- Τεμάχια παρασκευασμένα, καρυκευμένα ή με μπαχαρικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.3120	--- Πολτοί και προϊόντα για επάλειψη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.3130	--- Χοιρομέρι	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.3190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.3210	--- Τεμάχια παρασκευασμένα, καρυκευμένα ή με μπαχαρικά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.3220	--- Πολτοί και προϊόντα για επάλειψη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.3230	--- Πολτός	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.3290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.3900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1602.4100	-- Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.4200	-- Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.4900	-- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.5000	- Βοοειδών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.9010	-- Ζαρκαδιών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.9020	-- Αγριόχοιρων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.9030	-- Ελαφιών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.9040	-- Κουνελιών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.9050	-- Φασιανών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.9060	-- Χηνών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.9070	-- Καμποπέρδικας	0 %		Βλ. σημείωση 2
1602.9090	-- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1603.0000	Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1110	--- Καπνιστά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1190	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1200	-- Ρέγγες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1311	---- Σε άρμη	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1604.1312	---- Σε σάλτσα ντομάτας	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1319	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1390	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1410	--- Τόνοι	6 %	0	
1604.1420	--- Παλαμίδες	6 %	0	
1604.1430	--- Παλαμίδες ρίκια	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1500	-- Σκουμπριά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1610	--- Σε λάδι	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1690	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1700	-- Χέλια			
ex 1604.1700	--- Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	6 %	0	
ex 1604.1700	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1800	-- Πτερύγια καρχαρία			
ex 1604.1800	--- Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	6 %	0	
ex 1604.1800	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1911	---- Σε άρμη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1912	---- Σε σάλτσα ντομάτας	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1913	---- Σε λάδι	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1604.1919	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1920	--- Οφίδιο	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1930	--- Πέστροφα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1940	--- Μερλούκιος	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.1990	--- Άλλα			
ex 1604.1990	---- Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	6 %	0	
ex 1604.1990	---- Ψάρια του γένους *Euthynnus*	6 %	0	
ex 1604.1990	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.2010	-- Τόνου	6 %	0	
1604.2020	-- Παλαμίδων ρικιών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.2030	-- Σολομών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.2040	-- Σαρδελών και σαφριδιών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.2050	-- Σκουμπριών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.2060	-- Αντσουγιών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.2070	-- Μερλούκιων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.2090	-- Άλλων			
ex 1604.2090	--- Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	6 %	0	
ex 1604.2090	--- Τόνων, παλαμίδων και άλλων ψαριών του γένους *Euthynnus*	6 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
ex 1604.2090	--- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.3100	-- Χαβιάρι	0 %		Βλ. σημείωση 2
1604.3200	-- Υποκατάστατα χαβιαριού	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1011	--- Σε αεροστεγείς συσκευασίες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1012	--- Κατεψυγμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1019	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1021	--- Βασιλικοί κάβουρες (*Lithodes* spp.), σε αεροστεγείς συσκευασίες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1022	--- Βασιλικοί κάβουρες (*Lithodes santolla*), σε αεροστεγείς συσκευασίες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1023	--- Κάβουρες της Αρκτικής (*Paralomis granulosa*), σε αεροστεγείς συσκευασίες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1024	--- Κάβουρες της Αρκτικής (*Paralomis* spp.), σε αεροστεγείς συσκευασίες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1025	--- Βασιλικοί κάβουρες (*Lithodes* spp.), κατεψυγμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1026	--- Βασιλικοί κάβουρες (*Lithodes santolla*), κατεψυγμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1027	--- Κάβουρες της Αρκτικής (*Paralomis granulosa*), κατεψυγμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1028	--- Κάβουρες της Αρκτικής (*Paralomis* spp.), κατεψυγμένοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1029	---Άλλοι	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2111	---- Τροπιδογαρίδες (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1605.2112	---- Γαρίδες Εκουαδόρ (*Penaeus vannamei*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2113	---- Γαρίδες Βόρειας Χιλής (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2119	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2121	---- Τροπιδογαρίδες (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2122	---- Γαρίδες Εκουαδόρ (*Penaeus vannamei*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2123	---- Γαρίδες Βόρειας Χιλής (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2129	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2131	---- Κίτρινες καραβίδες (*Cervimunida johni*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2132	---- Κόκκινες καραβίδες (*Pleurocondes monodon*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2139	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2141	---- Κίτρινες καραβίδες (*Cervimunida johni*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2142	---- Κόκκινες καραβίδες (*Pleurocondes monodon*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2149	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2151	---- Γαρίδες (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2159	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2161	---- Γαρίδες (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2169	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2911	---- Τροπιδογαρίδες (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1605.2912	---- Γαρίδες Εκουαδόρ (*Penaeus vannamei*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2913	---- Γαρίδες Βόρειας Χιλής (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2919	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2921	---- Κίτρινες καραβίδες (*Cervimunida johni*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2922	---- Κόκκινες καραβίδες (*Pleurocondes monodon*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2929	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2931	---- Γαρίδες (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2939	---- Άλλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.2990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.3000	- Αστακοί	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.4000	- Άλλα μαλακόστρακα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5100	-- Στρείδια	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5210	--- Χτένια (*Argopecten purpuratus*), (*Chlamys patagonica*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5290	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5300	-- Μύδια	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5410	--- Γιγαντιαίο καλαμάρι (*Dosidicus gigas*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5490	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5500	-- Χταπόδι	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1605.5611	---- *Protothaca thaca, Ameghinomya antiqua*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5612	---- *Tawera gayi*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5619	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5690	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5710	--- Αμπαλόνια Ezo Awabi (*Haliotis discus hannai*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5790	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5800	-- Σαλιγκάρια, άλλα από τα θαλασσινά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5910	--- Σωλήνες (*Mesodesma donacium*) (*Solen macha*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5920	--- Αμπαλόνια Χιλής (*Concholepas concholepas*)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5931	---- Σαλιγκάρια του είδους *Zidona dufresnei*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5932	---- Σαλιγκάρια του είδους *Trophon gervesianus*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5933	---- Σαλιγκάρια του είδους *Argobuccinum* spp.	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5934	---- Σαλιγκάρια του είδους *Thais chocolata*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5939	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5940	--- Πεταλίδες (*Fissurella* spp.)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5950	--- Σωλήνες *Tagelus dombeii*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5960	--- Μαλάκια του είδους *Ensis macha*	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.5970	--- Μαλάκια του είδους *Gari solida*	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1605.5990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.6100	-- Ολοθούρια	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.6200	-- Αχινοί	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.6300	-- Μέδουσες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1605.6900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1701.1200	-- Ζάχαρη από τεύτλα	6 % + PBS	E	
1701.1300	-- Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο που προσδιορίζεται στη σημείωση 2 των διακρίσεων του παρόντος κεφαλαίου	6 % + PBS	E	
1701.1400	-- Άλλη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο	6 % + PBS	E	
1701.9100	-- Με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών	6 % + PBS	E	
1701.9910	--- Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, ραφιναρισμένη	6 % + PBS	E	
1701.9920	--- Ζάχαρη από τεύτλα, ραφιναρισμένη	6 % + PBS	E	
1701.9990	--- Άλλα	6 % + PBS	E	
1702.1100	-- Με περιεκτικότητα σε λακτόζη 99 % κατά βάρος τουλάχιστον εκφρασμένη σε άνυδρη λακτόζη επί ξηράς ύλης	6 %	7	
1702.1900	-- Άλλα	6 %	7	
1702.2000	- Ζάχαρο και σιρόπι σφενδάμνου	6 %	7	
1702.3000	- Γλυκόζη και σιρόπι γλυκόζης, που δεν περιέχουν φρουκτόζη ή που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, λιγότερο από 20 % φρουκτόζη	6 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1702.4000	- Γλυκόζη και σιρόπι γλυκόζης, που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, τουλάχιστον 20 % αλλά λιγότερο από 50 % φρουκτόζη με εξαίρεση το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο (ή διιμβερτοποιημένο)	6 %	7	
1702.5000	- Φρουκτόζη χημικώς καθαρή	6 %	7	
1702.6010	-- Αχλαδιών	6 %	7	
1702.6020	-- Μήλων	6 %	7	
1702.6090	-- Άλλων	6 %	7	
1702.9010	-- Χρωστική καραμέλα	6 %	7	
1702.9020	-- Υποκατάστατα μελιού, έστω και σε μείγμα με φυσικό μέλι	6 %	7	
1702.9090	-- Άλλα	6 %	7	
1703.1000	- Μελάσες από ζαχαροκάλαμο	6 %	7	
1703.9000	- Άλλα	6 %	7	
1704.1010	-- Με επικάλυψη ζάχαρης	0 %		Βλ. σημείωση 2
1704.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1704.9020	-- Καραμέλες (bonbons)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1704.9030	-- Καραμέλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1704.9050	-- Γλυκά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1704.9060	-- Τσίχλες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1704.9070	-- Μαντολάτο	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1704.9080	Παρασκευές εν όλω ή εν μέρει από dulce de leche	0 %		Βλ. σημείωση 2
1704.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1901.1010	-- Που έχουν περιεκτικότητα κατά βάρος σε στερεά γαλακτοκομικά προϊόντα ανώτερη του 10 %	0 %		Βλ. σημείωση 2
1901.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1901.2010	-- Που έχουν περιεκτικότητα κατά βάρος σε γαλακτική λιπαρή ουσία ανώτερη του 25 %, και δεν διατίθενται για λιανική πώληση	6 %	3	
1901.2090	-- Άλλα	6 %	3	
1901.9011	--- Ζάχαρα και μελάσες, καραμελωμένα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1901.9019	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1901.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1902.1100	-- Που περιέχουν αυγά	0 %		Βλ. σημείωση 2
1902.1910	--- Σπαγγέτι	0 %		Βλ. σημείωση 2
1902.1920	--- Ζυμαρικά για σούπες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1902.1990	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1902.2010	-- Ζυμαρικά γεμισμένα με κρέας	0 %		Βλ. σημείωση 2
1902.2090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1902.3000	- Άλλα ζυμαρικά εν γένει	0 %		Βλ. σημείωση 2
1902.4000	- Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους)	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
1903.0000	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	0 %		Βλ. σημείωση 2
1904.1000	- Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη	0 %		Βλ. σημείωση 2
1904.2000	- Παρασκευάσματα διατροφής που λαμβάνονται από μη φρυγμένες νιφάδες δημητριακών ή από μείγματα μη φρυγμένων νιφάδων δημητριακών και φρυγμένων νιφάδων δημητριακών ή διογκωμένων δημητριακών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1904.3000	- Πλιγούρι από σιτάρι	0 %		Βλ. σημείωση 2
1904.9000	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1905.1000	- Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία «Knäckebrot»	0 %		Βλ. σημείωση 2
1905.2000	- Ψωμί με καρυκεύματα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1905.3100	-- Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών	0 %		Βλ. σημείωση 2
1905.3200	-- Γκόφρες και γκοφρέτες	0 %		Βλ. σημείωση 2
1905.4000	- Φρυγανιές, ψωμί φρυγανισμένο και παρόμοια ψημένα προϊόντα	0 %		Βλ. σημείωση 2
1905.9010	-- Μπισκότα alfajores	0 %		Βλ. σημείωση 2
1905.9020	-- Κέικ bizcochos	0 %		Βλ. σημείωση 2
1905.9030	-- Αλμυρά μπισκότα (κράκερ)	0 %		Βλ. σημείωση 2
1905.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2101.1111	---- Επεξεργασμένα με βιολογικούς κόκκους καφέ	0 %		Βλ. σημείωση 2
2101.1119	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2101.1191	---- Επεξεργασμένα με βιολογικούς κόκκους καφέ	0 %		Βλ. σημείωση 2
2101.1199	---- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2101.1200	-- Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ	0 %		Βλ. σημείωση 2
2101.2010	-- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ	0 %		Βλ. σημείωση 2
2101.2090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2101.3000	- Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών	0 %		Βλ. σημείωση 2
2102.1000	- Ζύμες ενεργές	0 %		Βλ. σημείωση 2
2102.2000	- Ζύμες αδρανείς. Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί	0 %		Βλ. σημείωση 2
2102.3000	- Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες	0 %		Βλ. σημείωση 2
2103.1000	- Σάλτσα σόγιας	0 %		Βλ. σημείωση 2
2103.2010	-- Tomato ketchup (κέτσαπ)	0 %		Βλ. σημείωση 2
2103.2090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2103.3000	- Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη	0 %		Βλ. σημείωση 2
2103.9010	-- Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2103.9020	-- Μαγιονέζα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2103.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2104.1010	-- Κρέμες και παρασκευάσματα αυτών	0 %		Βλ. σημείωση 2
2104.1020	-- Σούπες και παρασκευάσματα αυτών	0 %		Βλ. σημείωση 2
2104.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2104.2010	-- Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών	0 %		Βλ. σημείωση 2
2104.2090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2105.0010	- Με βάση το νερό	0 %		Βλ. σημείωση 2
2105.0020	- Με βάση το γάλα ή κρέμα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2105.0090	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2106.1010	-- Συμπυκνώματα πρωτεϊνών	0 %		Βλ. σημείωση 2
2106.1020	-- Ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης	0 %		Βλ. σημείωση 2
2106.9010	-- Σκόνες για την παρασκευή πουτίγκας, κρέμας, ζελέδων και τα συναφή	6 %	3	
2106.9020	-- Σύνθετα μη αλκοολούχα παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών	6 %	3	
2106.9090	-- Άλλα	6 %	3	
2301.1010	-- Άλευρο πουλερικών	0 %		Βλ. σημείωση 2
2301.1020	-- Άλευρο μηρυκαστικών	0 %		Βλ. σημείωση 2
2301.1030	-- Άλευρο χοίρων	0 %		Βλ. σημείωση 2
2301.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2301.2011	--- Των οποίων η περιεκτικότητα κατά βάρος σε πρωτεΐνη δεν υπερβαίνει το 66 % (τυπική ποιότητα)	0 %		Βλ. σημείωση 2
2301.2012	--- Των οποίων η περιεκτικότητα κατά βάρος σε πρωτεΐνη υπερβαίνει το 66 % αλλά δεν υπερβαίνει το 68 % (υψηλή ποιότητα)	0 %		Βλ. σημείωση 2
2301.2013	--- Των οποίων η περιεκτικότητα κατά βάρος σε πρωτεΐνη υπερβαίνει το 68 % (εξαιρετική ποιότητα)	0 %		Βλ. σημείωση 2
2301.2021	--- Καραβίδων ή γαρίδων	0 %		Βλ. σημείωση 2
2301.2022	--- Μαλακοστράκων	0 %		Βλ. σημείωση 2
2301.2029	--- Άλλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
2301.2090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2302.1010	-- Πίτουρο	0 %		Βλ. σημείωση 2
2302.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2302.3000	- Σιταριού	6 %	3	
2302.4000	- Άλλων δημητριακών			
ex 2302.4000	-- Ρυζιού	0 %		Βλ. σημείωση 2
ex 2302.4000	-- Άλλων	6 %	0	
2302.5000	- Λοβοφόρων φυτών	0 %		Βλ. σημείωση 2
2303.1000	- Κατάλοιπα αμυλοποιίας και παρόμοια κατάλοιπα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2303.2010	-- Υπολείμματα τεύτλων	6 %	0	
2303.2090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2303.3000	- Υπολείμματα και απορρίμματα ζυθοποιίας ή οινοπνευματοποιίας	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2304.0010	- Πίτες από την εξαγωγή ελαίου	0 %		Βλ. σημείωση 2
2304.0020	- Άλευρο πιτών από την εξαγωγή ελαίου	0 %		Βλ. σημείωση 2
2304.0030	- Συσσωματώματα με μορφή σβόλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
2304.0090	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2305.0000	Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα, έστω και σπασμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από την εξαγωγή του αραχιδέλαιου	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.1000	- Σπερμάτων βαμβακιού	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.2000	- Σπερμάτων λιναριού	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.3010	-- Πίτες από την εξαγωγή ελαίου	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.3020	-- Άλευρο πιτών από την εξαγωγή ελαίου	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.3030	-- Συσσωματώματα με μορφή σβόλων	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.3090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.4100	-- Σπερμάτων αγριογογγύλης ή αγριοκράμβης χαμηλής περιεκτικότητας σε ερουκικό οξύ	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.4900	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.5000	- Καρυδιών κοκοφοίνικα ή κοπρά	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.6000	- Καρυδιών ή αμυγδάλων φοίνικα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2306.9000	- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2307.0000	Οινολάσπες. Τρυγιά ακάθαρτη	0 %		Βλ. σημείωση 2

Κωδικός ΕΣ 2021	Περιγραφή (βλ. σημείωση 1)	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	Σημειώσεις
2308.0000	Φυτικές ύλες και φυτικά απορρίμματα, κατάλοιπα και υποπροϊόντα φυτικά, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.1011	--- Υποκατάστατο γάλακτος για σκύλους και γάτες	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.1019	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.1021	--- Υποκατάστατο γάλακτος για σκύλους και γάτες	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.1029	--- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.1090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.9030	-- Υποκατάστατο γάλακτος για τη διατροφή μοσχαριών, προβατοειδών, αιγοειδων ή αλόγων	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.9040	-- Παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων, από άλγη, αποξεραμένη άλγη και υποπροϊόντα άλγης	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.9050	-- Σύνθετες ζωοτροφές με περιεκτικότητα σε υλικά ζωικής προέλευσης άνω του 20 %	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.9060	-- Παρασκευάσματα που περιέχουν καλαμπόκι	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.9070	-- Παρασκευάσματα που περιέχουν σιτάρι	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.9080	-- Παρασκευάσματα που περιέχουν καλαμπόκι και σιτάρι	0 %		Βλ. σημείωση 2
2309.9090	-- Άλλα	0 %		Βλ. σημείωση 2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10-Α

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΑΝΑ ΠΡΟΪΟΝ

Σημείωση 1

Γενικές αρχές

1. Το παρόν παράρτημα καθορίζει τους γενικούς κανόνες που διέπουν τις εφαρμοστέες απαιτήσεις του παραρτήματος 10-Β οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 10.2 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος και του παραρτήματος 10-Β, οι απαιτήσεις για να είναι ένα προϊόν καταγόμενο σύμφωνα με το άρθρο 10.2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) είναι η αλλαγή της δασμολογικής κατάταξης, η διαδικασία παραγωγής, η μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών ή οποιαδήποτε άλλη απαίτηση που προσδιορίζεται στο παρόν παράρτημα ή στο παράρτημα 10-Β.

3. Σε ειδικό κανόνα καταγωγής ανά προϊόν όταν γίνεται παραπομπή στο βάρος νοείται το καθαρό βάρος, το οποίο είναι το βάρος ενός υλικού ή ενός προϊόντος, μη συμπεριλαμβανομένου του βάρους της συσκευασίας.

4. Το παρόν παράρτημα και το παράρτημα 10-Β βασίζονται στο εναρμονισμένο σύστημα, όπως τροποποιήθηκε την 1η Ιανουαρίου 2022.

Σημείωση 2

Διάρθρωση του παραρτήματος 10-Β

1. Οι σημειώσεις για τμήματα ή κεφάλαια, κατά περίπτωση, μελετώνται σε συνδυασμό με τους ειδικούς κανόνες καταγωγής ανά προϊόν για το οικείο τμήμα, κεφάλαιο, κλάση ή διάκριση.

2. Κάθε ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν που ορίζεται στη στήλη 2 του παραρτήματος 10-Β εφαρμόζεται στο αντίστοιχο προϊόν που προσδιορίζεται στη στήλη 1 του εν λόγω παραρτήματος.

3. Εάν ένα προϊόν υπόκειται σε εναλλακτικούς ειδικούς κανόνες καταγωγής ανά προϊόν, το προϊόν είναι καταγόμενο εάν πληροί έναν από τους εναλλακτικούς ειδικούς κανόνες. Εάν ένα προϊόν υπόκειται σε ειδικό κανόνα καταγωγής ανά προϊόν που περιλαμβάνει πολλαπλές απαιτήσεις, το προϊόν είναι καταγόμενο μόνον εάν πληροί όλες τις απαιτήσεις.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος και του παραρτήματος 10-Β, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «τμήμα»: ένα τμήμα του εναρμονισμένου συστήματος·

β) «κεφάλαιο»: τα πρώτα δύο ψηφία του αριθμού δασμολογικής κατάταξης στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος·

γ) «κλάση»: τα πρώτα τέσσερα ψηφία του αριθμού δασμολογικής κατάταξης στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος·

δ) «διάκριση»: τα πρώτα έξι ψηφία του αριθμού δασμολογικής κατάταξης στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος.

5. Για τους σκοπούς των ειδικών κανόνων καταγωγής ανά προϊόν, εφαρμόζονται οι ακόλουθες συντομογραφίες [1]:

α) «CC»: παραγωγή από μη καταγόμενες ύλες οποιουδήποτε κεφαλαίου, εκτός του κεφαλαίου του προϊόντος, ή αλλαγή κεφαλαίου, κλάσης ή διάκρισης από οποιοδήποτε άλλο κεφάλαιο· αυτό σημαίνει ότι όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του προϊόντος πρέπει να υπόκεινται σε αλλαγή δασμολογικής κατάταξης σε επίπεδο 2ψήφιου αριθμού (δηλ. αλλαγή κεφαλαίου) του εναρμονισμένου συστήματος·

[1] Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, εάν η απαίτηση αλλαγής της δασμολογικής κατάταξης προβλέπει εξαίρεση για αλλαγή από ορισμένα κεφάλαια, κλάσεις ή διακρίσεις, καμία από τις μη καταγόμενες ύλες αυτών των κεφαλαίων, κλάσεων ή διακρίσεων δεν μπορεί να χρησιμοποιείται μεμονωμένα ή από κοινού.

β) «CTH»: παραγωγή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός της κλάσης του προϊόντος, ή αλλαγή κεφαλαίου, κλάσης ή διάκρισης από οποιαδήποτε άλλη κλάση· αυτό σημαίνει ότι όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του προϊόντος πρέπει να υπόκεινται σε αλλαγή δασμολογικής κατάταξης σε επίπεδο 4ψήφιου αριθμού (δηλ. αλλαγή κλάσης) του εναρμονισμένου συστήματος·

γ) «CTSH»: παραγωγή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε διάκρισης, εκτός της διάκρισης του προϊόντος, ή αλλαγή κεφαλαίου, κλάσης ή διάκρισης από οποιαδήποτε άλλη διάκριση· αυτό σημαίνει ότι όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του προϊόντος πρέπει να υπόκεινται σε αλλαγή δασμολογικής κατάταξης σε επίπεδο 6ψήφιου αριθμού (δηλ. αλλαγή διάκρισης) του εναρμονισμένου συστήματος· και

δ) «παραγωγή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης»: σημαίνει ότι η επεξεργασία ή η μεταποίηση από μη καταγόμενες ύλες είναι επαρκής.

Σημείωση 3

Εφαρμογή του παραρτήματος 10-Β

1. Το άρθρο 10.2 παράγραφος 2, που αφορά προϊόντα τα οποία έχουν αποκτήσει χαρακτήρα καταγωγής και ενσωματώνονται ως ύλη σε άλλο προϊόν, εφαρμόζεται ανεξάρτητα από το αν ο εν λόγω χαρακτήρας αποκτήθηκε στο ίδιο εργοστάσιο σε ένα Μέρος στο οποίο χρησιμοποιούνται τα εν λόγω προϊόντα.

2. Εάν ένας ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν προβλέπει ότι μια προσδιοριζόμενη μη καταγόμενη ύλη δεν χρησιμοποιείται ή ότι η αξία ή το βάρος προσδιοριζόμενης μη καταγόμενης ύλης δεν μπορεί να υπερβαίνει συγκεκριμένο κατώτατο όριο, οι εν λόγω απαιτήσεις δεν εφαρμόζονται σε μη καταγόμενες ύλες που κατατάσσονται σε άλλο σημείο του εναρμονισμένου συστήματος.

3. Εάν ένας ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν προβλέπει ότι ένα προϊόν παράγεται από συγκεκριμένη ύλη, ο κανόνας αυτός δεν εμποδίζει τη χρήση και άλλων υλών εάν οι ύλες αυτές δεν μπορούν να ικανοποιήσουν την απαίτηση, λόγω της ίδιας της φύσης τους.

Σημείωση 4

Υπολογισμός της μέγιστης αξίας των μη καταγόμενων υλών

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος και του παραρτήματος 10-Β, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «δασμολογητέα αξία»: η αξία που προσδιορίζεται βάσει της Συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VII της GATT 1994 στο παράρτημα 1Α της Συμφωνίας ΠΟΕ·

β) «EXW»: η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση, υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν και όλα τα άλλα στοιχεία κόστους που συνδέονται με την παραγωγή του, αφού αφαιρεθούν τυχόν εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επιστράφηκαν ή είναι δυνατό να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος·

γ) «MaxNOM»: η μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών εκφραζόμενη ως ποσοστό· και

δ) «VNM»: η αξία των μη καταγόμενων υλών οι οποίες χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος, και η οποία είναι η δασμολογητέα αξία του κατά τη στιγμή της εισαγωγής, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων μεταφοράς, ασφάλισης κατά περίπτωση, συσκευασίας και όλων των άλλων εξόδων τα οποία προκύπτουν κατά τη μεταφορά των υλών στον λιμένα εισαγωγής στο Μέρος όπου εδρεύει ο παραγωγός του προϊόντος· όταν δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατό να διαπιστωθεί η δασμολογητέα αξία, χρησιμοποιείται η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις μη καταγόμενες ύλες είτε στο ένα Μέρος είτε στο άλλο· η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του προϊόντος μπορεί να υπολογίζεται με βάση τον τύπο της σταθμισμένης μέσης τιμής ή άλλη μέθοδο αποτίμησης αποθεμάτων σύμφωνα με τις λογιστικές αρχές που είναι γενικά αποδεκτές στο έδαφος του Μέρους.

Όταν η πράγματι καταβληθείσα τιμή δεν αντανακλά όλες τις δαπάνες κατασκευής του προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν όντως στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή στη Χιλή, ως τιμή εκ του εργοστασίου νοείται το σύνολο όλων αυτών των δαπανών, αφού αφαιρεθούν τυχόν εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επιστράφηκαν ή είναι δυνατό να επιστραφούν κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος.

2. Για τον υπολογισμό της MaxNOM, εφαρμόζεται ο ακόλουθος τύπος:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

Σημείωση 5

Ορισμοί διαδικασιών που προβλέπονται στα τμήματα V έως VII του παραρτήματος 10-Β

Για τους σκοπούς των τμημάτων V έως VII του παραρτήματος 10-Β, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «βιοτεχνολογική μέθοδος»:

i) βιολογική ή βιοτεχνολογική καλλιέργεια, συμπεριλαμβανομένης της καλλιέργειας κυττάρων, υβριδισμός ή γενετική τροποποίηση μικροοργανισμών, βακτηριδίων, ιών, συμπεριλαμβανομένων των φάγων, ή ανθρώπινων, ζωικών ή φυτικών κυττάρων· ή

ii) παραγωγή, απομόνωση ή καθαρισμός κυτταρικών ή διακυτταρικών δομών, όπως γονίδια που έχουν απομονωθεί, τμήματα γονιδίου και πλασμίδια, ή ζύμωση·

β) «αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων»: η σκόπιμη και ελεγχόμενη τροποποίηση του μεγέθους των σωματιδίων ενός προϊόντος, εκτός από την απλή θραύση ή έκθλιψη, με αποτέλεσμα τη δημιουργία ενός προϊόντος με καθορισμένο μέγεθος σωματιδίων, καθορισμένη κατανομή μεγέθους σωματιδίων ή καθορισμένη επιφάνεια, η οποία είναι κρίσιμη για τους σκοπούς του προϊόντος που προκύπτει και με φυσικά ή χημικά χαρακτηριστικά διαφορετικά από αυτά των πρόδρομων υλών·

γ) «χημική αντίδραση»: διεργασία, συμπεριλαμβανομένης της βιοχημικής, η οποία παράγει ένα μόριο με νέα δομή διασπώντας τους ενδομοριακούς δεσμούς και σχηματίζοντας νέους ενδομοριακούς δεσμούς ή μεταβάλλοντας τη χωρική διάταξη των ατόμων μέσα στο μόριο, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις οι οποίες δεν θεωρούνται χημικές αντιδράσεις για τους σκοπούς του παρόντος ορισμού:

i) η διάλυση στο νερό ή σε άλλα διαλυτικά·

ii) η απομάκρυνση διαλυτών, συμπεριλαμβανομένου του νερού που χρησιμοποιείται ως διαλύτης· ή

iii) προσθήκη ή απομάκρυνση νερού κρυστάλλωσης·

δ) «απόσταξη»:

i) ατμοσφαιρική απόσταξη: διαδικασία διαχωρισμού κατά την οποία λάδια από πετρέλαιο μετατρέπονται, σε πύργο απόσταξης, σε κλάσματα σύμφωνα με το σημείο βρασμού και στη συνέχεια ο ατμός συμπυκνώνεται σε διαφορετικά υγροποιημένα κλάσματα· τα προϊόντα που παράγονται από απόσταξη πετρελαίου μπορεί να περιλαμβάνουν υγραέριο, νάφθα, βενζίνη, κηροζίνη, πετρέλαιο κίνησης ή θέρμανσης, ελαφρύ πετρέλαιο εσωτερικής καύσης και λιπαντικά· ή

ii) υπό κενό απόσταξη: απόσταξη σε πίεση χαμηλότερη της ατμοσφαιρικής, αλλά όχι τόσο χαμηλή ώστε να χαρακτηριστεί μοριακή απόσταξη· η υπό κενό απόσταξη χρησιμοποιείται για την απόσταξη θερμοευαίσθητων υλών υψηλού σημείου ζέσεως, όπως βαρέα αποστάγματα λαδιών πετρελαίου για να παραχθεί ελαφρύ έως βαρύ αεριέλαιο από απόσταξη υπό κενό και υπόλειμμα·

ε) «διαχωρισμός ισομερών»: η απομόνωση ή ο διαχωρισμός ενός ισομερούς από μείγμα ισομερών·

στ) «μείξη και σύμμειξη»: η εσκεμμένη και ελεγχόμενη ως προς τις αναλογίες μείξη ή σύμμειξη, συμπεριλαμβανομένης της διασποράς, υλών, εκτός από την προσθήκη διαλυτών, μόνο για να είναι σύμφωνες με προκαθορισμένες προδιαγραφές, η οποία καταλήγει στην παραγωγή ενός προϊόντος με φυσικά ή χημικά χαρακτηριστικά τα οποία είναι σημαντικά για τους σκοπούς ή τις χρήσεις του προϊόντος και είναι διαφορετικά από τις πρόδρομες ύλες·

ζ) «παραγωγή πρότυπων υλών» συμπεριλαμβανομένων των πρότυπων διαλυμάτων: η παραγωγή παρασκευάσματος κατάλληλου για την ανάλυση, τη βαθμονόμηση ή τη συσχέτιση των χρήσεων με συγκεκριμένους βαθμούς καθαρότητας ή αναλογίες που πιστοποιεί ο κατασκευαστής·

η) «καθαρισμός»: διαδικασία η οποία οδηγεί στην εξάλειψη του 80 % τουλάχιστον του περιεχομένου των υφιστάμενων προσμείξεων ή στη μείωση ή εξάλειψη των προσμείξεων με αποτέλεσμα ένα προϊόν κατάλληλο για μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες εφαρμογές:

i) φαρμακευτικές, ιατρικές, καλλυντικές, κτηνιατρικές ουσίες ή ουσίες τροφίμων·

ii) χημικά προϊόντα και αντιδραστήρια για αναλυτικές, διαγνωστικές ή εργαστηριακές χρήσεις·

iii) στοιχεία και συστατικά μέρη για χρήση σε μικροστοιχεία·

iv) εξειδικευμένες χρήσεις στην οπτική·

v) μη τοξικές χρήσεις για την υγεία και την ασφάλεια·

vi) βιοτεχνολογική χρήση·

vii) φορείς που χρησιμοποιούνται σε διαδικασία διαχωρισμού· ή

viii) πυρηνικές χρήσεις.

Σημείωση 6

Ορισμοί των όρων που χρησιμοποιούνται στο τμήμα XI του παραρτήματος 10-Β

Για τους σκοπούς του τμήματος XI του παραρτήματος 10-Β, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «τεχνητές ίνες μη συνεχείς»: δέσμες από συνθετικά ή τεχνητά νήματα, μη συνεχείς ίνες ή απορρίμματα νημάτων των κλάσεων 55.01 έως 55.07·

β) «φυσικές ίνες»: οι ίνες εκτός από τις συνθετικές ή τις τεχνητές ίνες· η χρήση τους περιορίζεται στα στάδια πριν από τη νηματοποίηση, περιλαμβάνει απορρίμματα και, εκτός εάν έχει οριστεί αλλιώς, περιλαμβάνει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί· ο όρος «φυσικές ίνες» καλύπτει τις τρίχες αλόγου της κλάσης 05.11, το μετάξι των κλάσεων 50.02 και 50.03, τις ίνες από μαλλί και τις εκλεκτής ποιότητας ή τις χονδροειδείς ζωικές τρίχες των κλάσεων 51.01 έως 51.05, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 52.01 έως 52.03 και τις άλλες ίνες φυτικής προέλευσης των κλάσεων 53.01 έως 53.05·

γ) «τύπωση»: μια τεχνική κατά την οποία μια λειτουργία που έχει αξιολογηθεί αντικειμενικά, όπως το χρώμα, ο σχεδιασμός, ή οι τεχνικές επιδόσεις, αποδίδεται σε υπόστρωμα από υφαντικές ύλες με μόνιμο χαρακτήρα, χρησιμοποιώντας οθόνη, κύλινδρο, ψηφιακές τεχνικές ή τεχνικές μεταφοράς· και

δ) «τύπωση (ως αυτοτελής λειτουργία)»: τεχνική κατά την οποία ένα αντικειμενικά αξιολογούμενο χαρακτηριστικό, όπως το χρώμα, ο σχεδιασμός ή οι τεχνικές επιδόσεις, αποδίδεται σε υπόστρωμα από υφαντικές ύλες με μόνιμο χαρακτήρα, χρησιμοποιώντας μεταξοτυπία, κύλινδρο, ψηφιακές τεχνικές ή τεχνικές μεταφοράς σε συνδυασμό με δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος, όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, μαντάρισμα και εξάλειψη κόμπων, κουρά, καψάλισμα, διαδικασία σε κύλινδρο αέρα, διαδικασία σε ράμα, πιληματοποίηση, δεκάτισμα ατμού και υγρό δεκάτισμα, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της EXW του προϊόντος.

Σημείωση 7

'Ορια ανοχής που εφαρμόζονται σε προϊόντα που περιέχουν δύο ή περισσότερες βασικές υφαντικές ύλες

1. Για τους σκοπούς της παρούσας σημείωσης, βασικές υφαντικές ύλες είναι οι ακόλουθες:

α) μετάξι·

β) μαλλί·

γ) χοντροειδείς ζωικές τρίχες·

δ) ζωικές τρίχες εκλεκτής ποιότητας·

ε) τρίχες χαίτης και ουράς ίππων·

στ) βαμβάκι·

ζ) ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί·

η) λινάρι·

θ) καννάβι·

ι) γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου·

ια) σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του γένους *Agave*·

ιβ) ίνες από κοκοφοίνικα, άβακα, ραμί και άλλες φυτικές υφαντικές ίνες·

ιγ) συνθετικές ίνες, συνεχείς·

ιδ) τεχνητές ίνες, συνεχείς·

ιε) νήματα μεταφοράς ηλεκτρικού ρεύματος·

ιστ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυπροπυλένιο·

ιζ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρες·

ιη) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια·

ιθ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς πολυακριλονιτριλικές·

κ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυϊμίδια·

κα) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυτετραφθοριοαιθυλένιο·

κβ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυθειούχο φαινυλένιο·

κγ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυβινυλοχλωρίδιο·

κδ) άλλες συνθετικές μη συνεχείς ίνες·

κε) τεχνητές ίνες μη συνεχείς από βισκόζη·

κστ) άλλες τεχνητές ίνες μη συνεχείς·

κζ) νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα·

κη) νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυεστέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα·

κθ) προϊόντα της κλάσης 56.05 (μεταλλικά νήματα) στα οποία έχει ενσωματωθεί λωρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό φύλλο αλουμινίου είτε από πλαστική μεμβράνη επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αλουμινίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μέσω διαφανούς ή έγχρωμης κολλητικής ουσίας μεταξύ δύο στρώσεων πλαστικής μεμβράνης·

λ) άλλα προϊόντα της κλάσης 56.05·

λα) γυάλινες ίνες· και

λβ) μεταλλικές ίνες.

2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα σημείωση στο παράρτημα 10-Β, οι απαιτήσεις που ορίζονται στη στήλη 2 αυτού δεν εφαρμόζονται, ως όρια ανοχής, σε μη καταγόμενες βασικές υφαντικές ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι:

α) το προϊόν περιέχει δύο ή περισσότερες βασικές υφαντικές ύλες· και

β) το βάρος των μη καταγόμενων βασικών υφαντικών υλών, συνολικά, δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού βάρους όλων των βασικών υφαντικών υλών που έχουν χρησιμοποιηθεί· για παράδειγμα:

για ύφασμα από μαλλί της κλάσης 51.12, το οποίο περιέχει νήματα από μαλλί της κλάσης 51.07, συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 55.09 και άλλες ύλες εκτός των βασικών υφαντικών υλών, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενα νήματα από μαλλί που δεν πληρούν την απαίτηση που ορίζεται στο παράρτημα 10-Β ή μη καταγόμενα συνθετικά νήματα που δεν πληρούν την απαίτηση που ορίζεται στο παράρτημα 10-Β, ή συνδυασμός αυτών, εφόσον το συνολικό βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους όλων των βασικών υφαντικών υλών.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2 στοιχείο β), για τα προϊόντα που περιέχουν νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα, το μέγιστο όριο ανοχής είναι 20 %. Ωστόσο, το ποσοστό των άλλων μη καταγόμενων βασικών υφαντικών υλών δεν υπερβαίνει το 10 %.

4. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2 στοιχείο β), για προϊόντα που περιέχουν λωρίδα που έχει έναν πυρήνα ο οποίος αποτελείται είτε από ένα λεπτό φύλλο αλουμινίου είτε από μία πλαστική μεμβράνη επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αλουμινίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μέσω διαφανούς ή έγχρωμης κολλητικής ουσίας μεταξύ δύο στρώσεων πλαστικής μεμβράνης, το μέγιστο όριο ανοχής είναι 30 %. Ωστόσο, το ποσοστό των άλλων μη καταγόμενων βασικών υφαντικών υλών δεν υπερβαίνει το 10 %.

Σημείωση 8

Άλλα εφαρμοστέα όρια ανοχής σε ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα

1. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα σημείωση στο παράρτημα 10-Β, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες υφαντικές ύλες, με εξαίρεση τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων, οι οποίες δεν πληρούν τις απαιτήσεις της στήλης 2 για το έτοιμο κλωστοϋφαντουργικό προϊόν, υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 8 % της EXW του προϊόντος.

2. Μη καταγόμενες ύλες που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος μπορούν να χρησιμοποιούνται χωρίς περιορισμούς στην κατασκευή των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που κατατάσσονται στα κεφάλαια 61 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι υφαντικές ύλες.

Για παράδειγμα: εάν μια απαίτηση που ορίζεται στο παράρτημα 10-Β ορίζει για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως τα παντελόνια, ότι χρησιμοποιούνται νήματα, αυτό δεν απαγορεύει τη χρήση μη καταγόμενων μεταλλικών ειδών, όπως κουμπιά, επειδή τα μεταλλικά είδη δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος· για τον ίδιο λόγο, δεν απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενα κλείστρα-φερμουάρ, παρότι κανονικά τα κλείστρα-φερμουάρ περιέχουν υφαντικές ύλες.

3. Όταν μια απαίτηση που ορίζεται στο παράρτημα 10-Β προβλέπει μια μέγιστη τιμή των μη καταγόμενων υλών, η αξία των μη καταγόμενων υλών που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών.

Σημείωση 9

Γεωργικά προϊόντα

1. Τα γεωργικά προϊόντα που κατατάσσονται στα κεφάλαια 6, 7, 8, 9, 10, 12 και στην κλάση 24.01 του εναρμονισμένου συστήματος και τα οποία καλλιεργούνται ή συγκομίζονται στο έδαφος ενός Μέρους θεωρούνται καταγόμενα από το έδαφος του εν λόγω Μέρους, ακόμη και αν καλλιεργούνται από σπόρους, βολβούς, μοσχεύματα, μπόλια, βλαστούς, μπουμπούκια ή άλλα ζωντανά μέρη φυτών εισαγόμενα από άλλη χώρα.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10.5, για τα προϊόντα που κατατάσσονται στις διακρίσεις 1602.31, 1602.32, 1602.41 και 1602.50 του εναρμονισμένου συστήματος, η αξία που αναφέρεται στο άρθρο 10.5 παράγραφος 1 στοιχείο α) δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10-Β

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΑΝΑ ΠΡΟΪΟΝ

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
ΤΜΗΜΑ I	ΖΩΝΤΑΝΑ ΖΩΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΖΩΙΚΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Κεφάλαιο 1	Ζώα ζωντανά
01.01-01.06	Όλα τα ζώα του κεφαλαίου 1 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 2	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα
02.01-02.10	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 1 και 2 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 3	Ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια
03.01-03.09	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 4	Γάλα και προϊόντα γαλακτοκομίας· αυγά πτηνών· μέλι φυσικό· προϊόντα βρώσιμα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
04.01-04.10	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — και το συνολικό βάρος των μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 5	Άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
05.01-05.11	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
ΤΜΗΜΑ II	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΦΥΤΙΚΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Κεφάλαιο 6	Φυτά ζωντανά και προϊόντα της ανθοκομίας
06.01-06.04	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 6 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 7	Λαχανικά, φυτά, ρίζες και κόνδυλοι, βρώσιμα
07.01-07.14	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 7 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 8	Καρποί και φρούτα βρώσιμα· φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών
08.01-08.14	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 8 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· και — το συνολικό βάρος των μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 9	Καφές, τσάι, ματέ και μπαχαρικά
09.01-09.10	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
Κεφάλαιο 10	Δημητριακά
10.01-10.08	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 10 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 11	Προϊόντα αλευροποιίας· βύνη· άμυλα κάθε είδους· ινουλίνη· γλουτένη από σιτάρι
11.01-11.09	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες των κεφαλαίων 10 και 11, των κλάσεων 07.01, 07.14 και 23.02 έως 23.03 ή της διάκρισης 0710.10 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 12	Σπέρματα και καρποί ελαιώδεις· σπέρματα, σπόροι και διάφοροι καρποί· βιομηχανικά και φαρμακευτικά φυτά· άχυρα και χορτονομές
1201.10-1207.91	ΣΤΗ
1207.99	
- Σπόροι Chia	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης·
- Άλλα	ΣΤΗ
12.08-12.14	ΣΤΗ
Κεφάλαιο 13	Γόμες, ρητίνες και άλλοι χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά
1301.20-1302.39	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης κατά την οποία: — το συνολικό βάρος των μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 14	Πλεκτικές ύλες και άλλα προϊόντα φυτικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
14.01-14.04	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
ΤΜΗΜΑ III	ΖΩΙΚΑ, ΦΥΤΙΚΑ Ή ΜΙΚΡΟΒΙΑΚΑ ΛΙΠΗ ΚΑΙ ΛΑΔΙΑ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΑΣΗΣ ΑΥΤΩΝ. ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΑ ΒΡΩΣΙΜΑ ΛΙΠΗ. ΚΕΡΙΑ ΖΩΙΚΗΣ Ή ΦΥΤΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ
Κεφάλαιο 15	Ζωικά, φυτικά ή μικροβιακά λίπη και λάδια. Προϊόντα της διάσπασης αυτών. Επεξεργασμένα βρώσιμα λίπη. Κεριά ζωικής ή φυτικής προέλευσης
15.01-15.04	CTH
15.05-15.06	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
15.07-15.08	CTSH
15.09-15.10	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
15.11-15.15	CTSH
15.16-15.17	CTH
15.18	CTSH
15.20	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
15.21-15.22	CTSH
ΤΜΗΜΑ IV	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΕΙΔΩΝ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ· ΠΟΤΑ, ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΑ ΥΓΡΑ ΚΑΙ ΞΙΔΙ. ΚΑΠΝΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΑ ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΜΕ Ή ΧΩΡΙΣ ΝΙΚΟΤΙΝΗ, ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΕΙΣΠΝΟΗ ΧΩΡΙΣ ΚΑΥΣΗ. ΑΛΛΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΝΙΚΟΤΙΝΗ, ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΛΗΨΗ ΝΙΚΟΤΙΝΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΣΩΜΑ
Κεφάλαιο 16	Παρασκευάσματα κρεάτων, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων, ή εντόμων
16.01-16.05	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 1, 2, 3 και 16 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 17	Ζάχαρα και ζαχαρώδη παρασκευάσματα
17.01	CTH
17.02	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 11.01 έως 11.08, 17.01 και 17.03 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
17.03	CTH
17.04	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 18	Κακάο και παρασκευάσματα αυτού
18.01-18.05	CTH
18.06	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 19	Παρασκευάσματα με βάση τα δημητριακά, τα αλεύρια, τα άμυλα κάθε είδους ή το γάλα. Είδη ζαχαροπλαστικής
19.01-19.05	CTH, με την προϋπόθεση ότι: — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κεφαλαίων 2, 3 και 16 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 10.06 και 11.01 έως 11.08 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· και — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 4 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 20	Παρασκευάσματα λαχανικών, καρπών και φρούτων ή άλλων μερών φυτών
20.01	CTH
20.02-20.03	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 7 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
20.04-20.07	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
2008.11-2008.93	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
2008.97	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενα παρασκευάσματα ανανά της διάκρισης 2008.20.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
2008.99-2009.90	ΣΤΗ, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 21	Διάφορα παρασκευάσματα διατροφής
21.01-21.02	ΣΤΗ, με την προϋπόθεση ότι: — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 4 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· και — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
2103.10 2103.20 2103.90	ΣΤΗ· ωστόσο, μπορεί να χρησιμοποιείται μη καταγόμενο αλεύρι ή χονδράλευρο από σινάπι ή μουστάρδα παρασκευασμένη.
2103.30	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
21.04-21.06	ΣΤΗ, με την προϋπόθεση ότι: — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 4 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· και — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 22	Ποτά, αλκοολούχα υγρά και ξίδι
22.01-22.06	ΣΤΗ, εκτός από εκείνα των κλάσεων 22.07 και 22.08, με την προϋπόθεση ότι: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των διακρίσεων 0806.10, 2009.61 και 2009.69 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 4 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· και — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
22.07	ΣΤΗ, εκτός από τις κλάσεις 22.07 και 22.08, με την προϋπόθεση ότι όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 10 και των διακρίσεων 0806.10, 2009.61 και 2009.69 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
22.08-22.09	ΣΤΗ, εκτός από τις κλάσεις 22.07 και 22.08, με την προϋπόθεση ότι όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των διακρίσεων 0806.10, 2009.61 και 2009.69 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 23	Υπολείμματα και απορρίμματα των βιομηχανιών ειδών διατροφής· τροφές παρασκευασμένες για ζώα
23.01	ΣΤΗ

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
23.02-2303.10	CTH, με την προϋπόθεση ότι το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 10 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
2303.20-23.08	CTH
23.09	CTH, με την προϋπόθεση ότι: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 4 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κεφαλαίων 10 και 11 και των κλάσεων 23.02 και 23.03 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· και — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 17.01 και 17.02 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 24	Καπνά και βιομηχανοποιημένα υποκατάστατα του καπνού. Προϊόντα, με ή χωρίς νικοτίνη, που προορίζονται για εισπνοή χωρίς καύση. Άλλα προϊόντα που περιέχουν νικοτίνη, που προορίζονται για την πρόσληψη νικοτίνης από το ανθρώπινο σώμα
24.01	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι ύλες της κλάσης 24.01 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
2402.10	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με την προϋπόθεση ότι το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 24.01 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 24.
2402.20	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από την κλάση του προϊόντος και του καπνού για κάπνισμα της διάκρισης 2403.19, και κατά την οποία τουλάχιστον το 10 % κατά βάρος όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 24.01 έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου.
2402.90	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με την προϋπόθεση ότι το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 24.01 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 24.
2403.11-2404.19	CTH, όπου τουλάχιστον το 10 % κατά βάρος όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 24.01 έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου.
2404.91-2404.99	CTH
ΤΜΗΜΑ V	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΟΡΥΚΤΑ Σημείωση τμήματος: Για τους ορισμούς των οριζόντιων κανόνων για την επεξεργασία του παρόντος τμήματος, βλέπε σημείωση 5 του παραρτήματος 10-Α.
Κεφάλαιο 25	Αλάτι· θείο· γαίες και πέτρες· γύψος, ασβέστης και τσιμέντα

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
25.01-25.30	CTH· ή MaxNOM 70 % (EXW)
Κεφάλαιο 26	Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες
26.01-26.21	CTH
Κεφάλαιο 27	Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών· ασφαλτώδεις ύλες· κεριά ορυκτά
27.01-27.09	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
27.10	CTH, εκτός από το βιοντίζελ της διάκρισης 3824.99 ή 3826.00· ή Πραγματοποιείται απόσταξη ή χημική αντίδραση, με την προϋπόθεση ότι το χρησιμοποιούμενο βιοντίζελ (συμπεριλαμβανομένων των υδρογονοκατεργασμένων φυτικών ελαίων) της κλάσης 27.10 και των διακρίσεων 3824.99 και 3826.00 παράγεται με εστεροποίηση, μετεστεροποίηση ή υδρογονοκατεργασία.
27.11-27.15	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
ΤΜΗΜΑ VI	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΑΦΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ Σημείωση τμήματος: Για τους ορισμούς των οριζόντιων κανόνων για την επεξεργασία του παρόντος τμήματος, βλέπε σημείωση 5 του παραρτήματος 10-Α.
Κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά προϊόντα· ενώσεις ανόργανες ή οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών ή των ισοτόπων
28.01-28.53	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα
2901.10-2905.42	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
2905.43-2905.44	CTH, εκτός από τη διάκριση 3824.60· ή MaxNOM 40 % (EXW).
2905.45	CTSH· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας διάκρισης με εκείνη του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της EXW του προϊόντος· ή MaxNOM 50 % (EXW).
2905.49-2942	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα
30.01-30.06	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 31	Λιπάσματα
31.01-31.04	CTH, ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της EXW του προϊόντος· ή MaxNOM 40 % (EXW).
31.05	
- Νιτρικό νάτριο - Κυαναμίδη του ασβεστίου - Θειικό κάλιο - Θειικό καλιομαγνήσιο	CTH, ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της EXW του προϊόντος· ή MaxNOM 40 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
- Άλλα:	CTH, ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της EXW του προϊόντος, και κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της EXW του προϊόντος· ή MaxNOM 40 % (EXW).
Κεφάλαιο 32	Δερμικά και βαφικά εκχυλίσματα· ταννίνες και τα παράγωγά τους· χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες· χρώματα επίχρισης και βερνίκια· μαστίχες (στόκοι)· μελάνια
32.01-3215.90	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 33	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή· προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα
3301.12-3301.90	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3302.10	CTH, ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της διάκρισης 3302.10, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της EXW του προϊόντος· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3302.90	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
33.03	Παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
33.04-33.07	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 34	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, «κεριά για την οδοντοτεχνική» και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση τον γύψο
34.01-34.07	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες· προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους· κόλλες· ένζυμα
35.01	CTH
3502.11-3502.19	CTH, εκτός από τις κλάσεις 04.07 και 04.08.
3502.20-3504.00	CTH
35.05	CTH, εκτός από την κλάση 11.08.
35.06-35.07	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 36	Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες· είδη πυροτεχνίας· σπίρτα· πυροφορικά κράματα· εύφλεκτες ύλες

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
36.01-36.06	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 37	Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα
37.01-37.07	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 38	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών
38.01-38.08	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3809.10	CTH, εκτός από τις κλάσεις 11.08 και 35.05.
3809.91-3822.90	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
38.23	Παρασκευή από μη καταγόμενη ύλη οποιασδήποτε κλάσης· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
3824.10-3824.50	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3824.60	CTH, εκτός από τις διακρίσεις 2905.43 και 2905.44.
3824.81-3825	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
38.26	Παρασκευή κατά την οποία το βιοντίζελ παράγεται μέσω μετεστεροποίησης, εστεροποίησης ή υδρογονοκατεργασίας.
38.27	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW)
ΤΜΗΜΑ VII	ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΥΛΕΣ. ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ Σημείωση του τμήματος: Για τους ορισμούς των οριζόντιων κανόνων για την επεξεργασία του παρόντος τμήματος, βλέπε σημείωση 5 του παραρτήματος 10-Α.
Κεφάλαιο 39	Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από αυτές τις ύλες
39.01-39.15	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, καθαρισμός, μείξη και σύμμειξη, παραγωγή πρότυπων υλικών, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
39.16-39.26	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 40	Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ
40.01-40.11	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
4012.11-4012.19	CTSH· ή Αναγόμωση μεταχειρισμένων επισώτρων.
4012.20-4017.00	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ VIII	ΔΕΡΜΑΤΑ, ΓΟΥΝΟΔΕΡΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΥΛΕΣ. ΕΙΔΗ ΣΕΛΟΠΟΙΙΑΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΖΩΑ. ΕΙΔΗ ΤΑΞΙΔΙΟΥ, ΣΑΚΙΔΙΑ ΧΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ. ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΕΝΤΕΡΑ
Κεφάλαιο 41	Δέρματα (άλλα από τα γουνοδέρματα)
41.01-4104.19	CTH
4104.41-4104.49	CTSH, εκτός από τις διακρίσεις 4104.41 έως 4104.49.
4105.10	CTH
4105.30	CTSH
4106.21	CTH
4106.22	CTSH
4106.31	CTH
4106.32-4106.40	CTSH
4106.91	CTH
4106.92	CTSH
41.07-41.13	CTH, εκτός από τις διακρίσεις 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 και 4106.92. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες των διακρίσεων 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 ή 4106.92, με την προϋπόθεση ότι υποβάλλονται σε διαδικασία επαναδέψησης.
4114.10	CTH

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
4114.20	CTH, εκτός από τις διακρίσεις 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 και 4107. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες των διακρίσεων 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 και της κλάσης 4107, με την προϋπόθεση ότι υποβάλλονται σε διαδικασία επαναδέψησης.
41.15	CTH
Κεφάλαιο 42	Τεχνουργήματα από δέρμα· είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα· είδη ταξιδίου, σακίδια χεριού και παρόμοια· τεχνουργήματα από έντερα
42.01-42.06	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 43	Γουνοδέρματα και γουναρικά. Τεχνητά γουνοδέρματα
43.01-4302.20	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
4302.30	CTSH
43.03-43.04	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ IX	ΞΥΛΕΙΑ, ΞΥΛΟΚΑΡΒΟΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΞΥΛΟ. ΦΕΛΛΟΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΦΕΛΛΟ. ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΣΠΑΡΤΟΠΛΕΚΤΙΚΗΣ· Ή ΚΑΛΑΘΟΠΟΙΙΑΣ
Κεφάλαιο 44	Ξυλεία, ξυλοκάρβουνα και τεχνουργήματα από ξύλο
44.01-44.21	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 45	Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό
45.01-45.04	CTH
Κεφάλαιο 46	Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας
46.01-46.02	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ X	ΠΟΛΤΟΙ ΑΠΟ ΞΥΛΟ Ή ΑΠΟ ΑΛΛΕΣ ΚΥΤΤΑΡΙΝΙΚΕΣ ΙΝΩΔΕΙΣ ΥΛΕΣ. ΧΑΡΤΙ Ή ΧΑΡΤΟΝΙ ΓΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ (ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΟΜΜΑΤΑ)· ΧΑΡΤΙ ΚΑΙ ΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΤΟΥ

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 47	Πολτοί από ξύλο ή από άλλες κυτταρινικές ινώδεις ύλες· χαρτί ή χαρτόνι για ανακύκλωση (απορρίμματα και αποκόμματα)
47.01-47.07	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 48	Χαρτί και χαρτόνια· τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι
48.01-48.23	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 49	Προϊόντα των εκδοτικών οίκων, του Τύπου ή άλλων βιομηχανιών που ασχολούνται με τις γραφικές τέχνες· κείμενα χειρόγραφα ή δακτυλογραφημένα και σχέδια
49.01-49.11	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ XI	ΥΦΑΝΤΙΚΕΣ ΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΥΛΕΣ Σημείωση τμήματος: Για τους ορισμούς των οριζόντιων κανόνων για την επεξεργασία του παρόντος τμήματος, βλέπε σημειώσεις 6, 7 και 8 του παραρτήματος 10-Α.
Κεφάλαιο 50	Μετάξι
50.01-50.02	CTH
50.03	
- Λαναρισμένα ή χτενισμένα:	Χτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξιού.
- Άλλα:	CTH
50.04-50.05	Νηματοποίηση φυσικών ινών· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων συνεχών νημάτων συνδυασμένη με νηματοποίηση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων συνεχών νημάτων συνδυασμένη με στρίψιμο· ή Στρίψιμο συνδυασμένο με οποιαδήποτε μηχανική εργασία.
50.06	

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
- Νήματα από μετάξι και νήματα από απορρίμματα μεταξιού:	Νηματοποίηση φυσικών ινών· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων συνεχών νημάτων συνδυασμένη με νηματοποίηση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων συνεχών νημάτων συνδυασμένη με στρίψιμο· ή Στρίψιμο συνδυασμένο με οποιαδήποτε μηχανική εργασία.
- Μεταξότριχες αλιείας (μεσσηνέζες):	CTH
50.07	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Στρίψιμο ή οποιαδήποτε μηχανική εργασία συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με βαφή· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
Κεφάλαιο 51	Μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς· νήματα και υφάσματα από χοντρότριχες
51.01-51.05	CTH
51.06-51.10	Νηματοποίηση φυσικών ινών· Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με νηματοποίηση· ή Στρίψιμο συνδυασμένο με οποιαδήποτε μηχανική εργασία.
51.11-51.13	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με βαφή· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
Κεφάλαιο 52	Βαμβάκι
52.01-52.03	CTH
52.04-52.07	Νηματοποίηση φυσικών ινών· Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με νηματοποίηση· ή Στρίψιμο συνδυασμένο με οποιαδήποτε μηχανική εργασία.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
52.08-52.12	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Στρίψιμο ή οποιαδήποτε μηχανική εργασία συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή με επίχριση ή με επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
Κεφάλαιο 53	Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· νήματα από χαρτί και υφάσματα από νήματα από χαρτί
53.01-53.05	CTH
53.06-53.08	Νηματοποίηση φυσικών ινών· Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με νηματοποίηση· ή Στρίψιμο συνδυασμένο με οποιαδήποτε μηχανική εργασία.
53.09-53.11	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή με επίχριση ή με επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις: Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση: Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
Κεφάλαιο 54	Συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς· συνεχείς λουρίδες και παρόμοιες μορφές, από συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ύλες
54.01-54.06	Νηματοποίηση φυσικών ινών· Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με νηματοποίηση· ή Στρίψιμο συνδυασμένο με οποιαδήποτε μηχανική εργασία.
54.07-54.08	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση· Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή με επίχριση ή με επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις· Στρίψιμο ή οποιαδήποτε μηχανική εργασία συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 55	Συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς
55.01-55.07	Εξώθηση τεχνητών ινών.
55.08-55.11	Νηματοποίηση φυσικών ινών· Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με νηματοποίηση· ή Στρίψιμο συνδυασμένο με οποιαδήποτε μηχανική εργασία.
55.12-55.16	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Στρίψιμο ή οποιαδήποτε μηχανική εργασία συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή με επίχριση ή με επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
Κεφάλαιο 56	Βάτες, πιλήματα και υφάσματα μη υφασμένα· νήματα ειδικά· σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά· είδη σχοινοποιίας
56.01	Νηματοποίηση φυσικών ινών· Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με νηματοποίηση· Κατασκευή βατών· Φλοκάρισμα συνδυασμένο με βαφή ή τύπωση· ή Συγκόλληση, επίχριση, φλοκάρισμα, επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις, ή μεταλλική επικάλυψη σε συνδυασμό με τουλάχιστον δύο άλλες κύριες εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως καλανδράρισμα, κατεργασία για αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, θερμική σταθεροποίηση, οριστικό τελείωμα), υπό τον όρο ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της EXW του προϊόντος.
56.02	
- Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι:	Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων ινών συνδυασμένη με σχηματισμό υφάσματος· ωστόσο: — μη καταγόμενα νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 54.02· — μη καταγόμενες ίνες πολυπροπυλενίου της κλάσης 55.03 ή 55.06· ή — μη καταγόμενες δέσμες νημάτων πολυπροπυλενίου της κλάσης 55.01· μπορούν να χρησιμοποιούνται, εφόσον σε όλες τις περιπτώσεις τα απλά νήματα ή ίνες έχουν τίτλο κάτω των 9 decitex, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος· ή Μόνο σχηματισμός υφάσματος χωρίς ύφανση στην περίπτωση των πιλημάτων από φυσικές ίνες.
- Άλλα:	Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων ινών συνδυασμένη με σχηματισμό υφάσματος· ή Μόνο σχηματισμός υφάσματος χωρίς ύφανση στην περίπτωση άλλων πιλημάτων από φυσικές ίνες.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
5603.11-5603.14	Κατασκευή από — κατευθυνόμενα ή τυχαία προσανατολισμένα νήματα· ή — ουσίες ή πολυμερή φυσικής καταγωγής ή τεχνητώς κατασκευασμένα· και στις δύο περιπτώσεις ακολουθεί συγκόλληση σε μη υφασμένα.
5603.91-5603.94	Κατασκευή από — κατευθυνόμενες ή τυχαία προσανατολισμένες μη συνεχείς ίνες· ή — τεμαχισμένα νήματα φυσικής καταγωγής ή τεχνητώς κατασκευασμένα· και στις δύο περιπτώσεις ακολουθεί συγκόλληση σε μη υφασμένα.
5604.10	Κατασκευή από νήματα ή σχοινιά από καουτσούκ μη επικαλυμμένα με υφαντικές ύλες.
5604.90	Νηματοποίηση φυσικών ινών· Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με νηματοποίηση· ή Στρίψιμο συνδυασμένο με οποιαδήποτε μηχανική εργασία.
56.05	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών· Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με νηματοποίηση· ή Στρίψιμο συνδυασμένο με οποιαδήποτε μηχανική εργασία.
56.06	Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με νηματοποίηση· Στρίψιμο συνδυασμένο με περιέλιξη· Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών· ή Φλοκάρισμα συνδυασμένο με βαφή.
56.07-56.09	Νηματοποίηση φυσικών ινών· ή Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με νηματοποίηση.
Κεφάλαιο 57	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες Σημείωση κεφαλαίου: Για τα προϊόντα του παρόντος κεφαλαίου το μη καταγόμενο ύφασμα από γιούτα μπορεί να χρησιμοποιείται ως υπόστρωμα.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
57.01-57.05	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση ή κατασκευή θυσάνων· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση ή κατασκευή θυσάνων· Κατασκευή από νήματα κοκκοφοίνικα ή σιζάλ ή γιούτας ή νήμα βισκόζης κλασικής δακτυλιοφόρου κλώσης· Κατασκευή θυσάνων συνδυασμένη με βαφή ή τύπωση· Φλοκάρισμα συνδυασμένο με βαφή ή τύπωση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων ινών συνδυασμένη με τεχνικές χωρίς ύφανση, συμπεριλαμβανομένης της διάτρησης με βελόνα· ή Κατασκευή θυσάνων ή ύφανση τεχνητών συνεχών ινών συνδυασμένη με επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις
Κεφάλαιο 58	Υφάσματα ειδικά· υφαντικές φουντωτές επιφάνειες· δαντέλες· είδη επίστρωσης· είδη ταινιοπλεκτικής· κεντήματα
58.01-58.04	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση ή κατασκευή θυσάνων· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση ή κατασκευή θυσάνων· Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή φλοκάρισμα ή επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη· Κατασκευή θυσάνων συνδυασμένη με βαφή ή τύπωση· Φλοκάρισμα συνδυασμένο με βαφή ή τύπωση· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
58.05	CTH
58.06-58.09	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση ή κατασκευή θυσάνων· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση ή κατασκευή θυσάνων· Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή φλοκάρισμα ή επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη· Κατασκευή θυσάνων συνδυασμένη με βαφή ή τύπωση· Φλοκάρισμα συνδυασμένο με βαφή ή τύπωση· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
58.10	Κέντημα στο οποίο η αξία των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες της ίδιας κλάσης με το προϊόν, δεν υπερβαίνει το 50 % της EXW του προϊόντος.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
58.11	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση ή κατασκευή θυσάνων· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση ή κατασκευή θυσάνων· Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή φλοκάρισμα ή επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη· Κατασκευή θυσάνων συνδυασμένη με βαφή ή τύπωση· Φλοκάρισμα συνδυασμένο με βαφή ή τύπωση· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
Κεφάλαιο 59	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις· είδη για τεχνικές χρήσεις από υφαντικές ύλες
59.01	Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή φλοκάρισμα ή επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη· ή Φλοκάρισμα συνδυασμένο με βαφή ή τύπωση.
59.02	
- Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90 % κατά βάρος υφαντικές ύλες:	Ύφανση.
- Άλλα:	Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων ινών συνδυασμένη με ύφανση.
59.03	Ύφανση συνδυασμένη με εμποτισμό ή επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
59.04	Καλανδράρισμα συνδυασμένο με βαφή, επίχριση, επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη. Το μη καταγόμενο ύφασμα από γιούτα μπορεί να χρησιμοποιείται ως υπόστρωμα. ή Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη. Το μη καταγόμενο ύφασμα από γιούτα μπορεί να χρησιμοποιείται ως υπόστρωμα.
59.05	
- Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες με μία ή με απανωτές στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες:	Ύφανση, πλέξιμο ή σχηματισμός υφάσματος χωρίς ύφανση σε συνδυασμό με εμποτισμό ή επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
- Άλλες:	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση, πλέξιμο ή σχηματισμός υφάσματος χωρίς ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή με επίχριση ή με επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
59.06	
- Υφάσματα πλεκτά ή με βελονάκι:	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών συνδυασμένη με πλέξιμο ή βελονάκι· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με πλέξιμο ή βελονάκι· Πλέξιμο ή βελονάκι σε συνδυασμό με καουτσούκ· ή Καουτσούκ σε συνδυασμό με τουλάχιστον δύο άλλες κύριες εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως καλανδράρισμα, κατεργασία για αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, θερμική σταθεροποίηση, οριστικό τελείωμα), υπό τον όρο ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα υφάσματα από συνθετικά νήματα συνεχών ινών που περιέχουν υφαντικές ύλες περισσότερο από 90 % κατά βάρος:	Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων ινών συνδυασμένη με ύφανση.
- Άλλα:	Ύφανση, πλέξιμο ή διεργασία χωρίς ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή με επίχριση ή με καουτσούκ· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση, πλέξιμο ή διεργασία χωρίς ύφανση· ή Καουτσούκ σε συνδυασμό με τουλάχιστον δύο άλλες κύριες εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως καλανδράρισμα, κατεργασία για αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, θερμική σταθεροποίηση, οριστικό τελείωμα), υπό τον όρο ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της EXW του προϊόντος.
59.07	Ύφανση, πλέξιμο ή σχηματισμός υφάσματος χωρίς ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή τύπωση ή επίχριση ή εμποτισμό ή επικάλυψη σε μία στρώση· Φλοκάρισμα συνδυασμένο με βαφή ή τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
59.08	
- Αμίαντα φωτισμού, εμποτισμένα:	Κατασκευή από σωληνοειδή αμίαντα φωτισμού πλεκτά ή με βελονάκι.
- Άλλα:	CTH

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
59.09-59.11	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων ινών συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή με επίχριση ή με επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις· ή Επίχριση, φλοκάρισμα, επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη σε συνδυασμό με τουλάχιστον δύο άλλες κύριες εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως καλανδράρισμα, κατεργασία για αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, θερμική σταθεροποίηση, οριστικό τελείωμα), υπό τον όρο ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της EXW του προϊόντος.
Κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά
60.01-60.06	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών συνδυασμένη με πλέξιμο ή βελονάκι· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με πλέξιμο ή βελονάκι· Πλέξιμο ή βελονάκι σε συνδυασμό με βαφή ή φλοκάρισμα ή επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή τύπωση· Φλοκάρισμα συνδυασμένο με βαφή ή τύπωση· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με πλέξιμο ή βελονάκι· ή Στρίψιμο ή τεξτουράρισμα, συνοδευόμενο με πλέξιμο ή βελονάκι, με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων νημάτων που δεν έχουν υποβληθεί σε στρίψιμο ή τεξτουράρισμα δεν υπερβαίνει το 50 % της EXW του προϊόντος.
Κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα του ενδύματος, πλεκτά
61.01-61.17	
- Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν προηγουμένως κοπεί ή παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα:	Πλέξιμο ή βελονάκι, σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος.
- Άλλα:	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων μη συνεχών ινών συνδυασμένη με πλέξιμο ή βελονάκι· Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων νημάτων συνεχών ινών συνδυασμένη με πλέξιμο ή βελονάκι· ή Πλέξιμο και σύνθεση σε μία εργασία.
Κεφάλαιο 62	Ενδύματα και συμπληρώματα του ενδύματος, άλλα από τα πλεκτά
62.01	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
62.02	
- Κεντημένα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.03	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.04	
- Κεντημένα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.05	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.06	
- Κεντημένα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.07-62.08	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
62.09	
- Κεντημένα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.10	
- Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις σε συνδυασμό με σύνθεση συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη επιχρισμένου ή μη επικαλυμμένου με απανωτές στρώσεις υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.11	
- Ενδύματα για γυναίκες ή κορίτσια, κεντημένα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.12	
- Πλεκτά προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν προηγουμένως κοπεί ή παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα:	Πλέξη σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
62.13-62.14	
- Κεντημένα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.15	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.16	
- Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις σε συνδυασμό με σύνθεση συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη επιχρισμένου ή μη επικαλυμμένου με απανωτές στρώσεις υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος: ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
62.17	
- Κεντημένα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος· ή Σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος της οποίας προηγείται τύπωση (ως αυτοτελής εργασία).
- Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανόμενης της κοπής υφάσματος· ή Επίχριση ή επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις σε συνδυασμό με σύνθεση συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη επιχρισμένου ή μη επικαλυμμένου με απανωτές στρώσεις υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος.
- Εσωτερικές επενδύσεις για περιλαίμια και μανικέτια, κομμένα:	CTH, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 63	Άλλα έτοιμα υφαντουργικά είδη· συνδυασμοί· μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλα μεταχειρισμένα είδη· και ράκη
63.01-63.04	
- Από πιλήματα, από μη υφασμένα υφάσματα:	Σχηματισμός υφάσματος χωρίς ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος.
- Άλλα: -- Κεντημένα:	Ύφανση ή πλέξιμο ή βελονάκι, σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος· ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά), με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη καταγόμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα:	Ύφανση, πλέξιμο ή βελονάκι, σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος.
63.05	Εξώθηση τεχνητώς κατασκευασμένων ινών ή νηματοποίηση μη συνεχών φυσικών ή τεχνητώς κατασκευασμένων ινών σε συνδυασμό με ύφανση ή πλέξιμο και σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος.
63.06	
- Από μη υφασμένα υφάσματα:	Σχηματισμός υφάσματος χωρίς ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος.
- Άλλα:	Ύφανση σε συνδυασμό με σύνθεση, συμπεριλαμβανομένης της κοπής υφάσματος.
63.07	MaxNOM 40 % (EXW).
63.08	Κάθε στοιχείο του συνδυασμού πρέπει να πληροί τον κανόνα που θα εφαρμοζόταν σ' αυτό, εάν δεν ήταν μέρος του συνδυασμού· ωστόσο, μπορούν να περιλαμβάνονται μη καταγόμενα είδη, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της EXW του συνδυασμού.
63.09-63.10	CTH
ΤΜΗΜΑ XII	ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ. ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΚΕΦΑΛΗΣ. ΟΜΠΡΕΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΡΟΧΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΗΛΙΟ, ΡΑΒΔΟΙ, ΜΑΣΤΙΓΙΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥΣ. ΦΤΕΡΑ ΚΑΤΕΡΓΑΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΑΠΟ ΦΤΕΡΑ. ΤΕΧΝΗΤΑ ΑΝΘΗ. ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΡΙΧΕΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥ
Κεφάλαιο 64	Υποδήματα, γκέτες και ανάλογα είδη· μέρη των ειδών αυτών
64.01-64.05	Κατασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη της κλάσης 64.06.
64.06	CTH

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 65	Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών
65.01-65.07	CTH
Κεφάλαιο 66	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπαστούνια), ράβδοι-καθίσματα, μαστίγια κάθε είδους και τα μέρη τους
66.01-66.03	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 67	Φτερά και πούπουλα κατεργασμένα και είδη από φτερά ή από πούπουλα· τεχνητά άνθη· τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου
67.01-67.04	CTH
ΤΜΗΜΑ XIII	ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΣ, ΓΥΨΟ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΑΜΙΑΝΤΟ, ΜΑΡΜΑΡΥΓΙΑ Ή ΑΝΑΛΟΓΕΣ ΥΛΕΣ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΕΡΑΜΕΥΤΙΚΗΣ. ΓΥΑΛΙ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΓΥΑΛΙ
Κεφάλαιο 68	Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμίαντο, μαρμαρυγία ή ανάλογες ύλες
68.01-68.15	CTH· ή MaxNOM 70 % (EXW).
Κεφάλαιο 69	Προϊόντα κεραμευτικής
69.01-69.14	CTH
Κεφάλαιο 70	Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί
70.01-70.09	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
70.10	CTH
70.11	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
70.13	CTH, εκτός από την κλάση 70.10
70.14-70.20	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
ΤΜΗΜΑ XIV	ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΡΙΑ ΦΥΣΙΚΑ Ή ΑΠΟ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ, ΠΟΛΥΤΙΜΕΣ ΚΑΙ ΗΜΙΠΟΛΥΤΙΜΕΣ ΠΕΤΡΕΣ Ή ΠΑΡΟΜΟΙΑ, ΠΟΛΥΤΙΜΑ ΜΕΤΑΛΛΑ, ΜΕΤΑΛΛΑ ΕΠΙΣΤΡΩΜΕΝΑ ΜΕ ΠΟΛΥΤΙΜΑ ΜΕΤΑΛΛΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΥΛΕΣ ΑΥΤΕΣ. ΑΠΟΜΙΜΗΣΕΙΣ ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ. ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ
Κεφάλαιο 71	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές· απομιμήσεις κοσμημάτων· νομίσματα
71.01-71.05	Κατασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
71.06	
- Σε μορφές ακατέργαστες:	CTH, εκτός από τις κλάσεις 71.06, 71.08 και 71.10· Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός μη καταγόμενων πολύτιμων μετάλλων των κλάσεων 71.06, 71.08 και 71.10· ή Τήξη ή κραματοποίηση μη καταγόμενων πολύτιμων μετάλλων των κλάσεων 71.06, 71.08 και 71.10 μεταξύ τους ή με κοινά μέταλλα ή με καθαρισμό.
- Σε μορφές ημικατεργασμένες ή σε σκόνη:	Κατασκευή από μη καταγόμενα πολύτιμα μέταλλα σε μορφές ακατέργαστες.
71.07	Κατασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
71.08	
- Σε μορφές ακατέργαστες:	CTH, εκτός από τις κλάσεις 71.06, 71.08 και 71.10· Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός μη καταγόμενων πολύτιμων μετάλλων των κλάσεων 71.06, 71.08 και 71.10· ή Τήξη ή κραματοποίηση μη καταγόμενων πολύτιμων μετάλλων των κλάσεων 71.06, 71.08 και 71.10 μεταξύ τους ή με κοινά μέταλλα ή με καθαρισμό.
- Σε μορφές ημικατεργασμένες ή σε σκόνη:	Κατασκευή από μη καταγόμενα πολύτιμα μέταλλα σε μορφές ακατέργαστες
71.09	Κατασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
71.10	
- Σε μορφές ακατέργαστες:	CTH, εκτός από τις κλάσεις 71.06, 71.08 και 71.10· Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός μη καταγόμενων πολύτιμων μετάλλων των κλάσεων 71.06, 71.08 και 71.10· ή Τήξη ή κραματοποίηση μη καταγόμενων πολύτιμων μετάλλων των κλάσεων 71.06, 71.08 και 71.10 μεταξύ τους ή με κοινά μέταλλα ή με καθαρισμό.
- Σε μορφές ημικατεργασμένες ή σε σκόνη:	Κατασκευή από μη καταγόμενα πολύτιμα μέταλλα σε μορφές ακατέργαστες.

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
71.11	Κατασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
71.12-71.18	CTH
ΤΜΗΜΑ XV	ΜΕΤΑΛΛΑ ΚΟΙΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΑ ΜΕΤΑΛΛΑ ΑΥΤΑ
Κεφάλαιο 72	Χυτοσίδηρος, σίδηρος και χάλυβας
72.01-72.06	CTH
72.07	CTH, εκτός από την κλάση 72.06.
72.08-72.17	CTH, εκτός από τις κλάσεις 72.08 έως 72.17.
72.18	CTH
72.19-72.23	CTH, εκτός από τις κλάσεις 72.19 έως 72.23.
72.24	CTH
72.25-72.29	CTH, εκτός από τις κλάσεις 72.25 έως 72.29.
Κεφάλαιο 73	Τεχνουργήματα από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
7301.10	CC, εκτός από τις κλάσεις 72.08 έως 72.17.
7301.20	CTH
73.02	CC, εκτός από τις κλάσεις 72.08 έως 72.17.
73.03	CTH
73.04-73.06	Κατασκευή από μη καταγόμενες ύλες των κλάσεων 72.06, 72.07, 72.08, 72.09, 72.10, 72.11, 72.12, 72.18, 72.19, 72.20 ή 72.24.
73.07	
- Εξαρτήματα σωληνώσεων από ανοξείδωτο χάλυβα:	CTH, εκτός από σφυρήλατα ημικατεργασμένα μέταλλα· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενα σφυρήλατα ημικατεργασμένα μέταλλα, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της EXW του προϊόντος.
- Άλλα:	CTH

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
73.08	CTH, εκτός από τη διάκριση 7301.20.
7309.00-7315.19	CTH
7315.20	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
7315.81-7326.90	CTH
Κεφάλαιο 74	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό
74.01-74.02	CTH
74.03	Κατασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
74.04-74.07	CTH
74.08	CTH και MaxNOM 50 % (EXW)
74.09-74.19	CTH
Κεφάλαιο 75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο
75.01	CTH
75.02	Κατασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
75.03-75.08	CTH
Κεφάλαιο 76	Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο
76.01	CTH και MaxNOM 50 % (EXW)· ή Κατασκευή με θερμική ή ηλεκτρολυτική επεξεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου.
76.02-76.03	CTH
7604.10-7607.19	CTH και MaxNOM 50 % (EXW).
7607.20	MaxNOM 50 % (EXW).
7608.10-7616.99	CTH και MaxNOM 50 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μόλυβδο
7801.10	Κατασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
7801.91-7806.00	CTH
Κεφάλαιο 79	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα από ψευδάργυρο
79.01-79.07	CTH
Κεφάλαιο 80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο
80.01-80.07	CTH
Κεφάλαιο 81	Άλλα κοινά μέταλλα· κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις· τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές
81.01-81.13	Κατασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης.
Κεφάλαιο 82	Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα· μέρη των ειδών αυτών από κοινά μέταλλα
8201.10-8205.70	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8205.90	CTH· ωστόσο, μπορούν να ενσωματώνονται στη συλλογή μη καταγόμενα εργαλεία της κλάσης 82.05, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της EXW της συλλογής.
82.06	CTH, εκτός από τις κλάσεις 82.02 έως 82.05· ωστόσο, μπορούν να ενσωματώνονται στη συλλογή μη καταγόμενα εργαλεία των κλάσεων 82.02 έως 82.05, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της EXW της συλλογής.
82.07-82.15	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 83	Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα
83.01-83.11	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
ΤΜΗΜΑ XVI	ΜΗΧΑΝΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥΣ. ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ Ή ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΟΥ ΗΧΟΥ, ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ Ή ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΗΧΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ, ΚΑΙ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΑΥΤΩΝ
Κεφάλαιο 84	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις· μέρη αυτών των μηχανών ή συσκευών
84.01-84.06	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
84.07-84.08	MaxNOM 50 % (EXW).
84.09-84.24	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
84.25-84.30	CTH, εκτός από την κλάση 84.31· ή MaxNOM 50 % (EXW).
84.31-84.43	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
84.44-84.47	CTH, εκτός από την κλάση 84.48· ή MaxNOM 50 % (EXW).
84.48-84.55	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
84.56-84.65	CTH, εκτός από την κλάση 84.66· ή MaxNOM 50 % (EXW).
84.66-84.68	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
84.70-84.72	CTH, εκτός από την κλάση 84.73· ή MaxNOM 50 % (EXW).
84.73-84.87	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 85	Μηχανές, συσκευές και υλικά ηλεκτρικά και τα μέρη τους· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών
85.01-85.02	CTH, εκτός από την κλάση 85.03· ή MaxNOM 50 % (EXW).
85.03-85.18	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
85.19-85.21	CTH, εκτός από την κλάση 85.22· ή MaxNOM 50 % (EXW).
85.22-85.24	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
85.25-85.28	CTH, εκτός από την κλάση 85.29· ή MaxNOM 50 % (EXW).
85.29-85.34	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
85.35-85.37	CTH, εκτός από την κλάση 85.38· ή MaxNOM 50 % (EXW).
85.38-85.43	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
85.44-85.49	MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ XVII	ΥΛΙΚΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
Κεφάλαιο 86	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές και τα μέρη τους· μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών
86.01-86.09	CTH, εκτός από την κλάση 86.07· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 87	Αυτοκίνητα οχήματα, ελκυστήρες, ποδήλατα και άλλα οχήματα για χερσαίες μεταφορές, τα μέρη και εξαρτήματά τους
87.01-87.07	MaxNOM 45 % (EXW).
87.08-87.11	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
87.12	MaxNOM 45 % (EXW).
87.13-87.16	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 88	Αεροπλοΐα ή διαστημοπλοΐα
88.01-88.07	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 89	Θαλάσσια και ποτάμια ναυσιπλοΐα
89.01-89.08	CC· ή MaxNOM 40 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ XVIII	ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΟΠΤΙΚΗΣ, ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ Ή ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΑΣ, ΜΕΤΡΗΣΗΣ, ΕΛΕΓΧΟΥ Ή ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ. ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΙΑΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ. ΩΡΟΛΟΓΟΠΟΙΙΑ. ΜΟΥΣΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ.
Κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας ή κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου ή ακριβείας· όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής· μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών
9001.10-9001.40	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
9001.50	CTH· ή Κατασκευή κατά την οποία πραγματοποιείται μία από τις ακόλουθες εργασίες: — επίστρωση των ημικατεργασμένων φακών με αποτέλεσμα τον κατεργασμένο οφθαλμολογικό φακό με ιδιότητες διόρθωσης της όρασης που τοποθετείται σε γυαλιά· ή — επικάλυψη του φακού μέσω κατάλληλης επεξεργασίας για να βελτιωθεί η όραση και να εξασφαλιστεί η προστασία του χρήστη· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
9001.90-9033.00	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 91	Ωρολογοποιία
91.01-91.14	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα· μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών
92.01-92.09	MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ XIX	ΟΠΛΑ, ΠΥΡΟΜΑΧΙΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥΣ
Κεφάλαιο 93	Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους
93.01-93.07	MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ XX	ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ
Κεφάλαιο 94	Έπιπλα, έπιπλα ιατροχειρουργικά· είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια· συσκευές φωτισμού που δεν κατονομάζονται ή δεν περιλαμβάνονται αλλού· λάμπες-ρεκλάμες, φωτεινά σήματα, φωτεινές ενδεικτικές πινακίδες και παρόμοια είδη· προκατασκευασμένα κτίρια
94.01-94.06	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 95	Παιχνίδια για παιδιά και ενήλικες, είδη διασκέδασης ή αθλητισμού· τα μέρη και εξαρτήματά τους
95.03-95.08	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 96	Τεχνουργήματα διάφορα
96.01-96.04	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Στήλη 1 Κατάταξη εναρμονισμένου συστήματος (2022), συμπεριλαμβανομένης ειδικής περιγραφής	Στήλη 2 Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
96.05	Κάθε στοιχείο του συνόλου πρέπει να πληροί τον κανόνα που θα εφαρμοζόταν σ' αυτό, εάν δεν ήταν μέρος του συνόλου. Ωστόσο, μπορούν να περιλαμβάνονται μη καταγόμενα είδη, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της EXW του συνόλου.
96.06-9608.40	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
9608.50	Κάθε στοιχείο του συνόλου πρέπει να πληροί τον κανόνα που θα εφαρμοζόταν σ' αυτό, εάν δεν ήταν μέρος του συνόλου. Ωστόσο, μπορούν να περιλαμβάνονται μη καταγόμενα είδη, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της EXW του συνόλου.
9608.60-96.20	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ XXI	ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΤΕΧΝΗΣ, ΣΥΛΛΟΓΩΝ Ή ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ
Κεφάλαιο 97	Αντικείμενα τέχνης, συλλογών ή αρχαιοτήτων
97.01-97.06	CTH

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10-Γ

ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Η βεβαίωση καταγωγής, το κείμενο της οποίας παρατίθεται κατωτέρω, συντάσσεται σύμφωνα με τις αντίστοιχες σημειώσεις. Δεν είναι απαραίτητη η αναπαραγωγή των σημειώσεων.

Βουλγαρικό κείμενο

(Период: от ___ до ___(1))

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител №…(2)) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с …(3) преференциален произход.

. . . . . .

(Място и дата(4))

. . . . . .

(Наименование и подпис на износителя(5))

Κροατικό κείμενο

(Razdoblje: od _____ do _____(1))

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: .....(2)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .....(3) preferencijalnog podrijetla.

. . . . . .

(Mjesto i datum(4))

. . . . . .

(Ime i potpis izvoznika(5))

Τσεχικό κείμενο

(Období: od_____ do_____(1))

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce …(2)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v …(3).

. . . . . .

(Místo a datum(4))

. . . . . .

(Jméno vývozce a podpis(5))

Δανικό κείμενο

(Periode: fra den _____ til den _____(1))

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. …(2)) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i …(3).

. . . . . .

(Sted og dato(4))

. . . . . .

(Eksportørens navn og underskrift(5))

Ολλανδικό κείμενο

(Periode: van_____ tot _____([1]))

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur …([2])) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële … oorsprong zijn([3]).

. . . . . .

(Plaats en datum([4]))

. . . . . .

(Naam en handtekening van de exporteur([5]))

Αγγλικό κείμενο

(Period: from_____ to _____([1]))

The exporter of the products covered by this document (Exporter reference No …([2])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … preferential origin([3]).

. . . . . .

(Place and date([4]))

. . . . . .

(Name and signature of the exporter([5]))

Εσθονικό κείμενο

(Ajavahemik: _____ kuni _____([1]))

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber …([2])) deklareerib, et need tooted on …([3]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

. . . . . .

(Koht ja kuupäev([4]))

. . . . . .

(Eksportija nimi ja allkiri([5]))

Φινλανδικό κείμενο

(_____ ja_____ välinen aika([1]))

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero …([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … alkuperätuotteita([3]).

. . . . . .

(Paikka ja päiväys([4]))

. . . . . .

(Viejän nimi ja allekirjoitus([5]))

Γαλλικό κείμενο

(Période: du_____ au _____([1]))

L'exportateur des produits couverts par le présent document (n° de référence exportateur …([2])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle …([3]).

. . . . . .

(Lieu et date([4]))

. . . . . .

(Nom et signature de l'exportateur([5]))

Γερμανικό κείμενο

(Zeitraum: von_____ bis _____([1]))

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . …([2])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren …([3]) sind.

. . . . . .

(Ort und Datum([4]))

. . . . . .

(Name und Unterschrift des Ausführers([5]))

Ελληνικό κείμενο

(Περίοδος: από_____ έως _____([1]))

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα. …([2])) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής …([3]).

. . . . . .

(Τόπος και ημερομηνία([4]))

. . . . . .

(Ονοματεπώνυμο και υπογραφή του εξαγωγέα([5]))

Ουγγρικό κείμενο

(Időszak: _____ -tól/től _____ -ig([1]))

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma …([2])) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes … származásúak([3]).

. . . . . .

(Hely és dátum([4]))

. . . . . .

(Az exportőr neve és aláírása([5]))

Ιρλανδικό κείμενο

(Tréimhse: (ó_____ go _____[(1)])

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear leis an doiciméad seo (uimhir thagartha an Onnmhaireora … ([2])) dearbhaítear leis seo, seachas sa chás ina sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh … ([3]) tionscnamh fabhrach.

. . . . . .

(Áit agus dáta([4]))

. . . . . .

(Ainm agus síniú an onnmhaireora([5]))

Ιταλικό κείμενο

(Periodo: dal_____ al _____([1]))

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (numero di riferimento dell'esportatore …([2])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale …([3]).

. . . . . .

(Luogo e data([4]))

. . . . . .

(Nome e firma dell'esportatore([5]))

Λετονικό κείμενο

(Laikposms: no_____ līdz _____(1))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs …(2)), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …(3).

. . . . . .

(Vieta un datums(4))

. . . . . .

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts(5))

Λιθουανικό κείμενο

(Laikotarpis: nuo_____ iki _____(1))

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr …(2)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …(3) preferencinės kilmės prekės.

. . . . . .

(Vieta ir data(4))

. . . . . .

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas) ir parašas(5))

Μαλτέζικο κείμενο

(Perjodu: minn_____ sa _____(1))

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur …(2)) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali …(3).

. . . . . .

(Il-post u d-data(4))

. . . . . .

(Isem u firma tal-esportatur(5))

Πολωνικό κείμενο

(Okres: od_____ do _____(1))

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (nr referencyjny eksportera …(2)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …(3) preferencyjne pochodzenie.

. . . . . .

(Miejsce i data(4))

. . . . . .

(Nazwa i podpis eksportera(5))

Πορτογαλικό κείμενο

(Período: de _____ a _____(1))

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (referência do exportador n.º …(2)) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial …(3).

. . . . . .

(Local e data(4))

. . . . . .

(Nome e assinatura do exportador(5))

Ρουμανικό κείμενο

(Perioada: de la _____ până la _____(1))

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [numărul de referință al exportatorului …(2)] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială …(3).

. . . . . .

[Locul și data(4)]

. . . . . .

[Denumirea și semnătura exportatorului(5)]

Σλοβακικό κείμενο

(Obdobie: od_____ do _____(1))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu …(2)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …(3).

. . . . . .

(Miesto a dátum(4))

. . . . . .

(Názov/meno vývozcu a podpis(5))

Σλοβενικό κείμενο

(Obdobje: od_____ do _____(1))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika …(2)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialn …(3) poreklo.

. . . . . .

(Kraj in datum(4))

. . . . . .

(Kraj in datum(4))

Ισπανικό κείμενο

(Período: de_____ a _____(1))

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador …(2)) declara que, salvo clara indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial …(3).

. . . . . .

(Lugar y fecha(4))

. . . . . .

(Nombre y firma del exportador(5))

Σουηδικό κείμενο

(Period: från_____ till _____(1))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer . …(2)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i …(3).

. . . . . .

(Ort och datum(4))

. . . . . .

(Exportörens namn och underskrift(5))

(1) Εάν η βεβαίωση καταγωγής συμπληρώνεται για πολλαπλές αποστολές πανομοιότυπων καταγόμενων προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 10.17 παράγραφος 5 στοιχείο β) της παρούσας Συμφωνίας, να οριστεί η χρονική περίοδος για την οποία πρόκειται να εφαρμοστεί η βεβαίωση καταγωγής. Η χρονική αυτή περίοδος δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες. Όλες οι εισαγωγές του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιηθούν εντός της αναγραφόμενης περιόδου. Εάν δεν αναγράφεται χρονική περίοδος, το πεδίο μπορεί να παραμείνει κενό.

(2) Να αναγραφεί ο αριθμός αναφοράς με τον οποίο εξακριβώνεται η ταυτότητα του εξαγωγέα. Για τον εξαγωγέα του Μέρους ΕΕ, αυτός θα είναι ο αριθμός που αποδίδεται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τον Χιλιανό εξαγωγέα, αυτός θα είναι ο αριθμός που αποδίδεται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στη Χιλή. Σε περίπτωση που ο εξαγωγέας δεν έχει λάβει αριθμό, το πεδίο μπορεί να παραμείνει κενό.

(3) Να αναφερθεί η καταγωγή του προϊόντος: Χιλή ή Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ). Εάν η βεβαίωση καταγωγής αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, κατά την έννοια του άρθρου 10.29 της παρούσας Συμφωνίας, ο εξαγωγέας πρέπει να τα αναφέρει σαφώς στο έγγραφο στο οποίο συντάσσεται η δήλωση, με το σύμβολο «CM».

(4) Ο τόπος και η ημερομηνία μπορούν να παραλείπονται, εάν η πληροφορία περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο.

(5) Στις περιπτώσεις που ο εξαγωγέας δεν υποχρεούται να υπογράψει, η απαλλαγή από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται και την απαλλαγή από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10-Δ

ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΑΣ

1. Η Χιλή αποδέχεται τα προϊόντα καταγωγής του Πριγκιπάτου της Ανδόρας που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος ως προϊόντα καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την έννοια του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την προϋπόθεση ότι, δυνάμει της τελωνειακής ένωσης που θεσπίστηκε με τη Συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας, η οποία συνάφθηκε στο Λουξεμβούργο στις 28 Ιουνίου 1990, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας εφαρμόζει για τα προϊόντα καταγωγής Χιλής την ίδια προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που εφαρμόζει το Μέρος ΕΕ για τα εν λόγω προϊόντα.

3. Το κεφάλαιο 10 εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, για τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων στα οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 της παρούσας κοινής δήλωσης.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΜΑΡΙΝΟΥ

1. Η Χιλή αποδέχεται τα προϊόντα καταγωγής της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου ως προϊόντα καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την έννοια του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την προϋπόθεση ότι, δυνάμει της Συμφωνίας συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, αφετέρου, η οποία συνάφθηκε στις Βρυξέλλες στις 16 Δεκεμβρίου 1991, η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου εφαρμόζει για τα προϊόντα καταγωγής Χιλής την ίδια προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που εφαρμόζει το Μέρος ΕΕ για τα εν λόγω προϊόντα.

3. Το κεφάλαιο 10 εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, για τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων στα οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 της παρούσας κοινής δήλωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10-Ε

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 10.17, τα Μέρη συμμορφώνονται με τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές:

α) όταν τιμολόγιο ή άλλο εμπορικό έγγραφο περιλαμβάνει καταγόμενα και μη καταγόμενα προϊόντα, τα προϊόντα θα πρέπει να προσδιορίζονται ως τέτοια στα εν λόγω έγγραφα και τα μη καταγόμενα προϊόντα θα πρέπει να προσδιορίζονται σαφώς και χωριστά. Δεν υπάρχει προκαθορισμένη μέθοδος για τον χωριστό προσδιορισμό των μη καταγόμενων προϊόντων. Ωστόσο, ο προσδιορισμός αυτός θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί ως εξής:

i) να επισημαίνεται εντός παρενθέσεων, πίσω από κάθε είδος εμπορευμάτων στο εμπορικό έγγραφο, αν τα προϊόντα είναι καταγόμενα ή όχι·

ii) να χρησιμοποιούνται στο τιμολόγιο δύο επικεφαλίδες, δηλαδή καταγόμενα προϊόντα και μη καταγόμενα προϊόντα, και να παρατίθενται τα προϊόντα κάτω από την αντίστοιχη επικεφαλίδα· ή

iii) να αποδίδεται σε καθένα από τα προϊόντα ένας αριθμός και να επισημαίνεται ποιοι αριθμοί αφορούν καταγόμενα προϊόντα και ποιοι αφορούν μη καταγόμενα προϊόντα·

β) βεβαίωση καταγωγής που συντάσσεται στο πίσω μέρος του τιμολογίου ή του εμπορικού εγγράφου είναι αποδεκτή·

γ) η βεβαίωση καταγωγής μπορεί να είναι δακτυλογραφημένη, τυπωμένη, ιδιόχειρη ή το κείμενό της να αποτυπώνεται με σφραγίδα στο τιμολόγιο ή σε άλλο εμπορικό έγγραφο, συμπεριλαμβανομένου φωτοαντιγράφου του εγγράφου· το έγγραφο θα πρέπει να αναγράφει το ονοματεπώνυμο και την πλήρη διεύθυνση του εξαγωγέα και του παραλήπτη και να περιλαμβάνει λεπτομερή περιγραφή των προϊόντων, ώστε να είναι δυνατή η ταυτοποίησή τους, καθώς και την ημερομηνία σύνταξης της βεβαίωσης καταγωγής, εάν διαφέρει από την ημερομηνία του τιμολογίου ή άλλου εμπορικού εγγράφου· η δασμολογική κατάταξη θα πρέπει κατά προτίμηση να αναγράφεται στο τιμολόγιο ή σε άλλο εμπορικό έγγραφο τουλάχιστον σε επίπεδο κλάσης (τετραψήφιος κωδικός) του εναρμονισμένου συστήματος· θα πρέπει επίσης να αναφέρεται η μεικτή μάζα (kg) ή άλλη μονάδα μέτρησης, όπως λίτρα ή m^3, κατά περίπτωση, για όλα τα καταγόμενα προϊόντα·

δ) η βεβαίωση καταγωγής μπορεί να συνταχθεί σε χωριστό φύλλο χαρτιού, με ή χωρίς επιστολόχαρτο· εάν συνταχθεί σε χωριστό φύλλο χαρτιού, το εν λόγω φύλλο αποτελεί μέρος του τιμολογίου ή άλλου εμπορικού εγγράφου, με την προσθήκη αναφοράς στο εν λόγω φύλλο στο τιμολόγιο ή σε άλλο εμπορικό έγγραφο·

ε) εάν το τιμολόγιο ή άλλο εμπορικό έγγραφο περιέχει πολλές σελίδες, κάθε σελίδα θα πρέπει να αριθμείται, ενώ θα πρέπει να αναφέρεται και ο συνολικός αριθμός σελίδων· χωριστό φύλλο με τη βεβαίωση καταγωγής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παραπομπή στο εν λόγω τιμολόγιο ή σε άλλο εμπορικό έγγραφο·

στ) η βεβαίωση καταγωγής μπορεί να συνταχθεί σε ετικέτα, η οποία τοποθετείται μόνιμα στο τιμολόγιο ή σε άλλο εμπορικό έγγραφο, με την προϋπόθεση ότι δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι η ετικέτα έχει τοποθετηθεί από τον εξαγωγέα·

ζ) για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, παρότι η βεβαίωση καταγωγής συντάσσεται από τον εξαγωγέα και ο εξαγωγέας είναι υπεύθυνος για την παροχή επαρκών λεπτομερειών για την ταυτοποίηση του καταγόμενου προϊόντος, δεν τίθεται καμία απαίτηση όσον αφορά την ταυτότητα ή τον τόπο εγκατάστασης του προσώπου που συμπληρώνει το τιμολόγιο ή άλλο εμπορικό έγγραφο, εφόσον το έγγραφο αυτό επιτρέπει τη σαφή ταυτοποίηση του εξαγωγέα·

η) εάν ο εξαγωγέας δεν είναι σε θέση να συντάξει τη βεβαίωση καταγωγής στο τιμολόγιο ή σε άλλο εμπορικό έγγραφο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί τιμολόγιο ή άλλο εμπορικό έγγραφο τρίτης χώρας, για παράδειγμα σε περίπτωση διαίρεσης αποστολής καταγόμενων προϊόντων σε τρίτη χώρα υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 10.14·

θ) άλλα εμπορικά έγγραφα μπορεί να είναι, για παράδειγμα, ένα συνοδευτικό δελτίο παράδοσης, ένα προτιμολόγιο ή ένας κατάλογος συσκευασίας.

2. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 10.18, τα Μέρη δεν απορρίπτουν αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση λόγω αποκλίσεων μεταξύ της βεβαίωσης καταγωγής και των εγγράφων που υποβλήθηκαν στο τελωνείο ή λόγω ήσσονος σημασίας σφαλμάτων στη βεβαίωση καταγωγής, τα οποία δεν εγείρουν αμφιβολίες σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στα έγγραφα εισαγωγής ούτε επηρεάζουν τον χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων· οι εν λόγω αποκλίσεις ή τα εν λόγω ήσσονος σημασίας σφάλματα μπορεί να περιλαμβάνουν:

α) τυπογραφικά λάθη στην περιγραφή του προϊόντος, στο ονοματεπώνυμο ή τη διεύθυνση του εξαγωγέα ή του παραλήπτη ή στον αριθμό του εμπορικού εγγράφου·

β) σφάλματα σε πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τον εξαγωγέα ή τον παραλήπτη, όπως ο αριθμός τηλεφώνου, ο ταχυδρομικός κωδικός ή η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·

γ) εσφαλμένη αναφορά στη δασμολογική κατάταξη, εκτός εάν επηρεάζει τον χαρακτήρα καταγωγής ή την προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση του προϊόντος.

3. Ωστόσο, αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση μπορεί να απορριφθεί λόγω των ακόλουθων σφαλμάτων στη βεβαίωση καταγωγής:

α) εσφαλμένου αριθμού αναφοράς εξαγωγέα· και

β) ανακριβούς περιγραφής του προϊόντος ή της δασμολογικής κατάταξης που επηρεάζει τον χαρακτήρα καταγωγής ή την προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13-Α

ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

1. Όσον αφορά τις αρμόδιες αρχές του Μέρους ΕΕ, ο έλεγχος στον τομέα των υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών θεμάτων ασκείται από κοινού από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ως προς τούτο, ισχύουν τα εξής:

α) όσον αφορά τις εξαγωγές προς τη Χιλή, οι οικείες αρχές των κρατών μελών είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνθηκών και απαιτήσεων που αφορούν την παραγωγή, συμπεριλαμβανομένων των προβλεπόμενων από τον νόμο επιθεωρήσεων, και για την έκδοση υγειονομικών πιστοποιητικών, μεταξύ άλλων όσον αφορά την καλή μεταχείριση των ζώων, που βεβαιώνουν την τήρηση των προτύπων και απαιτήσεων που έχουν συμφωνηθεί·

β) όσον αφορά τις εισαγωγές από τη Χιλή, οι οικείες αρχές των κρατών μελών είναι αρμόδιες για τον έλεγχο της συμμόρφωσης των εισαγωγών με τις προϋποθέσεις εισαγωγής του Μέρους ΕΕ· και

γ) η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι αρμόδια για τον συνολικό συντονισμό, την επιθεώρηση, τους ελέγχους των συστημάτων επιθεώρησης και τις νομοθετικές ενέργειες που είναι αναγκαίες για τη διασφάλιση της ενιαίας εφαρμογής των προτύπων και απαιτήσεων εντός της εσωτερικής αγοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Όσον αφορά τη Χιλή, το Υπουργείο Γεωργίας, μέσω της *Servicio Agrícola y Ganadero*, είναι η αρμόδια αρχή για τη διαχείριση όλων των απαιτήσεων που αφορούν τα εξής:

α) υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που εφαρμόζονται στις εισαγωγές και εξαγωγές χερσαίων ζώων, προϊόντων χερσαίων ζώων, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων προϊόντων που καλύπτονται από υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα·

β) υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που θεσπίζονται για τη μείωση του κινδύνου εισόδου νόσων χερσαίων ζώων και επιβλαβών για τα φυτά οργανισμών στη Χιλή και για τον έλεγχο της εξάλειψης ή της εξάπλωσής τους· και

γ) έκδοση υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών πιστοποιητικών εξαγωγής για προϊόντα χερσαίων ζώων και φυτικά προϊόντα.

3. Το Υπουργείο Υγείας της Χιλής είναι η αρμόδια αρχή για τον έλεγχο της ασφάλειας όλων των τροφίμων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, είτε παράγονται σε εγχώριο επίπεδο είτε εισάγονται, καθώς και για την πιστοποίηση της ασφάλειας των επεξεργασμένων θρεπτικών προϊόντων προς εξαγωγή, εξαιρουμένων των υδρόβιων προϊόντων.

4. Η *Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura* του Υπουργείου Οικονομίας της Χιλής είναι η αρμόδια αρχή για τον έλεγχο της ασφάλειας των υδρόβιων προϊόντων προς εξαγωγή και για την έκδοση των αντίστοιχων επίσημων πιστοποιητικών. Είναι επίσης αρμόδια για την προστασία της υγείας των υδρόβιων ζώων, την έκδοση υγειονομικών πιστοποιητικών για την εξαγωγή υδρόβιων ζώων, καθώς και για τον έλεγχο των εισαγωγών υδρόβιων ζώων, δολώματος και τροφών που χρησιμοποιούνται στην υδατοκαλλιέργεια.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13-Β

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΣΘΕΝΕΙΩΝ ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΒΛΑΒΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ, ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ, ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΕΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Προσάρτημα 13-Β-1

ΑΣΘΕΝΕΙΕΣ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΚΑΙ ΥΔΡΟΒΙΩΝ ΖΩΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ, ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΜΕΡΟΥΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΟΠΟΙΗΣΗΣ

Όλες οι ασθένειες των ζώων που απαριθμούνται στην πλέον πρόσφατη έκδοση του καταλόγου του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων («WOAH»), οι οποίες περιλαμβάνονται στον Διεθνή Κώδικα Υγείας Ζώων για τα χερσαία και τα υδρόβια ζώα.

Προσάρτημα 13-Β-2

ΕΠΙΒΛΑΒΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ, ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΜΕΡΟΥΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. Για το Μέρος ΕΕ:

α) επιβλαβείς οργανισμοί των οποίων η παρουσία δεν είναι γνωστή σε κανένα μέρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αφορούν το σύνολο, ή τμήμα, του Μέρους ΕΕ, όπως απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος ΙΙ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/2072 της Επιτροπής [1]·

β) επιβλαβείς οργανισμοί των οποίων η παρουσία είναι γνωστή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και αφορούν το σύνολο του Μέρους ΕΕ, όπως απαριθμούνται στο μέρος Β του παραρτήματος ΙΙ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/2072· και

γ) επιβλαβείς οργανισμοί των οποίων η παρουσία είναι γνωστή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και για τους οποίους έχουν καθοριστεί περιοχές απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς ή προστατευόμενες ζώνες, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/2072.

2. Για τη Χιλή:

α) επιβλαβείς οργανισμοί των οποίων η παρουσία δεν είναι γνωστή σε κανένα μέρος της Χιλής, όπως απαριθμούνται στο άρθρο 20 της απόφασης αριθ. 3080/2003 της *Servicio Agrícola y Ganadero* [2]·

β) επιβλαβείς οργανισμοί των οποίων η παρουσία είναι γνωστή στη Χιλή και οι οποίοι τελούν υπό επίσημο έλεγχο, όπως απαριθμούνται στο άρθρο 21 της απόφασης αριθ. 3080/2003 της *Servicio Agrícola y Ganadero*· και

γ) επιβλαβείς οργανισμοί των οποίων η παρουσία είναι γνωστή στη Χιλή, οι οποίοι τελούν υπό επίσημο έλεγχο και για τους οποίους έχουν καθοριστεί περιοχές απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς, όπως απαριθμούνται στα άρθρα 6 και 7 της απόφασης αριθ. 3080/2003 της *Servicio Agrícola y Ganadero*.

---

[1] Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/2072 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2019, για τη θέσπιση ενιαίων όρων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2016/2031 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τα προστατευτικά μέτρα κατά των επιβλαβών για τα φυτά οργανισμών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 690/2008 της Επιτροπής και την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/2019 της Επιτροπής (ΕΕ L 319 της 10.12.2019, σ. 1).

[2] *Resolución Nº 3080 Exenta del Servicio Agrícola y Ganadero, que establece criterios de regionalización en relación a las plagas cuarentenarias para el territorio de Chile* (*Diario Oficial 7 de noviembre de 2003*) [Απόφαση αριθ. 3080 της *Servicio Agrícola y Ganadero* που δεν υπόκειται στον έλεγχο του Γενικού Ελεγκτή της Δημοκρατίας, για τη θέσπιση κριτηρίων περιφερειοποίησης σε σχέση με τους επιβλαβείς οργανισμούς καραντίνας για το έδαφος της Χιλής (Επίσημη Εφημερίδα της 7ης Νοεμβρίου 2003)].

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13-Γ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΙΡΕΣΗ ΣΕ ΖΩΝΕΣ

1. Βάση για την αναγνώριση του καθεστώτος και τις αποφάσεις περιφερειοποίησης όσον αφορά τις ασθένειες χερσαίων και υδρόβιων ζώων:

α) ασθένειες των ζώων:

i) η βάση για την αναγνώριση του καθεστώτος ενός Μέρους ή περιφέρειας ενός Μέρους όσον αφορά μια ασθένεια των ζώων είναι η «Αναγνώριση καθεστώτος απαλλαγμένης από νόσο/λοίμωξη χώρας ή ζώνης και συστήματα επιδημιολογικής επιτήρησης» του Διεθνούς Κώδικα Υγείας Ζώων του «WOAH»· και

ii) η βάση για την αναγνώριση των αποφάσεων περιφερειοποίησης για μια ασθένεια των ζώων είναι η «Διαίρεση σε ζώνες και περιφερειοποίηση» του Διεθνούς Κώδικα Υγείας Ζώων του WOAH· και

β) ασθένειες υδρόβιων ζώων: η βάση για την αναγνώριση των αποφάσεων περιφερειοποίησης για ασθένειες υδατοκαλλιέργειας είναι ο Διεθνής Κώδικας Υγείας Ζώων του WOAH.

2. Τα κριτήρια για τον καθορισμό μιας περιφέρειας απαλλαγμένης από ορισμένους επιβλαβείς οργανισμούς, σύμφωνα με το άρθρο 13.7 παράγραφος 2, είναι σύμφωνα με:

α) το διεθνές πρότυπο του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα αριθ. 4 «Απαιτήσεις για τον καθορισμό περιοχών απαλλαγμένων από επιβλαβείς οργανισμούς» και οι σχετικοί ορισμοί του διεθνούς προτύπου του FAO για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα αριθ. 5 «Γλωσσάριο φυτοϋγειονομικών όρων»· ή

β) το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/2031 Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([1]).

3. Κριτήρια για την αναγνώριση του ειδικού καθεστώτος εδάφους ή περιφέρειας ενός Μέρους όσον αφορά συγκεκριμένη ασθένεια των ζώων:

α) στην περίπτωση που το Μέρος εισαγωγής θεωρεί ότι το έδαφός του ή τμήμα του εδάφους του είναι απαλλαγμένο από μια ασθένεια των ζώων, εκτός των ασθενειών που απαριθμούνται στην πλέον πρόσφατη έκδοση του καταλόγου του WOAH, προσκομίζει στο Μέρος εξαγωγής τα κατάλληλα αποδεικτικά έγγραφα, στα οποία αναφέρονται συγκεκριμένα τα ακόλουθα κριτήρια:

i) ο χαρακτήρας της ασθένειας και το ιστορικό της εμφάνισής της στο έδαφός του·

ii) τα αποτελέσματα των δοκιμών επιτήρησης που βασίζονται σε ορολογική, μικροβιολογική, παθολογική ή επιδημιολογική έρευνα και στο γεγονός ότι η ασθένεια πρέπει να κοινοποιείται στις αρμόδιες αρχές·

iii) η περίοδος κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η επιτήρηση·

iv) κατά περίπτωση, η περίοδος κατά την οποία απαγορεύτηκε ο εμβολιασμός κατά της ασθένειας και η οικεία γεωγραφική ζώνη· και

v) οι ρυθμίσεις για την επαλήθευση της απουσίας της ασθένειας·

β) εάν το Μέρος εισαγωγής απαιτεί πρόσθετες εγγυήσεις, γενικές ή ειδικές, δυνάμει του άρθρου 13.6 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εν λόγω εγγυήσεις δεν υπερβαίνουν τις εγγυήσεις που εφαρμόζει το Μέρος εισαγωγής· και

γ) κάθε Μέρος κοινοποιεί στο άλλο Μέρος κάθε μεταβολή των κριτηρίων που καθορίζονται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου και αφορούν την ασθένεια· κάθε πρόσθετη εγγύηση που θεσπίζει το Μέρος εισαγωγής σύμφωνα με το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου μπορεί, μετά την εν λόγω κοινοποίηση, να τροποποιηθεί ή να ανακληθεί.

([1]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/2031 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με προστατευτικά μέτρα κατά των επιβλαβών για τα φυτά οργανισμών, την τροποποίηση των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ. 228/2013, (ΕΕ) αριθ. 652/2014 και (ΕΕ) αριθ. 1143/2014, και την κατάργηση των οδηγιών του Συμβουλίου 69/464/ΕΟΚ, 74/647/ΕΟΚ, 93/85/ΕΟΚ, 98/57/ΕΚ, 2000/29/ΕΚ, 2006/91/ΕΚ και 2007/33/ΕΚ (ΕΕ L 317 της 23.11.2016, σ. 4).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13-Δ

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΓΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΖΩΩΝ, ΖΩΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ, ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΖΩΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΖΩΙΚΩΝ ΥΠΟΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

1. Το Μέρος εισαγωγής μπορεί να απαιτήσει την έγκριση των εγκαταστάσεων του Μέρους εξαγωγής για την εισαγωγή ζώων, ζωικών προϊόντων, προϊόντων ζωικής προέλευσης και ζωικών υποπροϊόντων.

2. Το Μέρος εισαγωγής εγκρίνει τις εγκαταστάσεις του Μέρους εξαγωγής με βάση τις κατάλληλες εγγυήσεις που παρέχει το Μέρος Εξαγωγής χωρίς προηγούμενη επαλήθευση των επιμέρους εγκαταστάσεων από το Μέρος εισαγωγής.

3. Το Μέρος εισαγωγής εφαρμόζει τη διαδικασία έγκρισης σε όλες τις κατηγορίες εγκαταστάσεων ζώων, ζωικών προϊόντων, προϊόντων ζωικής προέλευσης και ζωικών υποπροϊόντων.

4. Το Μέρος εισαγωγής καταρτίζει καταλόγους εγκεκριμένων εγκαταστάσεων και τους δημοσιοποιεί. Τροποποιεί ή συμπληρώνει τους καταλόγους αυτούς προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι νέες αιτήσεις που έχουν υποβληθεί και οι εγγυήσεις που έχουν παρασχεθεί.

5. Η έγκριση υπόκειται στις ακόλουθες προϋποθέσεις και στην ακόλουθη διαδικασία:

α) το Μέρος εισαγωγής έχει επιτρέψει την εισαγωγή του οικείου ζωικού προϊόντος από το Μέρος εξαγωγής και έχουν καθοριστεί οι σχετικές προϋποθέσεις εισαγωγής και οι απαιτήσεις πιστοποίησης για τα οικεία προϊόντα·

β) η αρμόδια αρχή του Μέρους εξαγωγής έχει παράσχει στο Μέρος εισαγωγής ικανοποιητικές εγγυήσεις ότι οι εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται στον ή στους καταλόγους πληρούν τις σχετικές υγειονομικές απαιτήσεις του Μέρους εισαγωγής και έχει επίσημα εγκρίνει τις εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται στους καταλόγους για εξαγωγή προς το Μέρος εισαγωγής·

γ) η αρμόδια αρχή του Μέρους εξαγωγής έχει την εξουσία να αναστέλλει τις δραστηριότητες εξαγωγής προς το Μέρος εισαγωγής από εγκατάσταση για την οποία η εν λόγω αρχή έχει παράσχει εγγυήσεις, σε περίπτωση μη τήρησης των εγγυήσεων αυτών· και

δ) η επαλήθευση από το Μέρος εισαγωγής, η οποία διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 13.11, μπορεί να αποτελεί μέρος της διαδικασίας έγκρισης και να αφορά τα εξής:

i) τη δομή και την οργάνωση της αρμόδιας αρχής που είναι υπεύθυνη για την έγκριση της εγκατάστασης, καθώς και την εξουσιοδότηση της εν λόγω αρμόδιας αρχής και τις εγγυήσεις που είναι σε θέση να παρέχει όσον αφορά την εφαρμογή των κανόνων του Μέρους εισαγωγής·

ii) την επιτόπια επιθεώρηση αντιπροσωπευτικού αριθμού εγκαταστάσεων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο ή στους καταλόγους που παρέχει το Μέρος εξαγωγής· ή

iii) στο Μέρος ΕΕ, μεμονωμένα κράτη μέλη.

6. Βάσει των αποτελεσμάτων της επαλήθευσης που προβλέπεται στην παράγραφο 5 στοιχείο δ), το Μέρος εισαγωγής μπορεί να τροποποιήσει τον υπάρχοντα κατάλογο εγκαταστάσεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13-Ε

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΙΣΟΔΥΝΑΜΙΑΣ

1. Για τον προσδιορισμό της ισοδυναμίας εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

α) τα Μέρη μπορούν να προσδιορίσουν την ισοδυναμία μεμονωμένου μέτρου ή ομάδας μέτρων ή συστημάτων που αφορούν ζώα, ζωικά προϊόντα, φυτά, φυτικά προϊόντα και άλλα προϊόντα που καλύπτονται από υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα·

β) η εξέταση του προσδιορισμού της ισοδυναμίας δεν αποτελεί λόγο διατάραξης ή αναστολής του εμπορίου ζώων, ζωικών προϊόντων, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων προϊόντων που καλύπτονται από υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα·

γ) ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας μέτρων αποτελεί διαδραστική διαδικασία μεταξύ του Μέρους εξαγωγής και του Μέρους εισαγωγής και συνίσταται στην αντικειμενική απόδειξη της ισοδυναμίας μεμονωμένων μέτρων από το Μέρος εξαγωγής και στην αντικειμενική αξιολόγηση της απόδειξης αυτής με σκοπό την ενδεχόμενη αναγνώριση της ισοδυναμίας από το Μέρος εισαγωγής· και

δ) η τελική αναγνώριση της ισοδυναμίας των σχετικών μέτρων του Μέρους εξαγωγής πραγματοποιείται αποκλειστικά από το Μέρος εισαγωγής.

2. Ισχύουν οι ακόλουθες προϋποθέσεις για την έναρξη της διαδικασίας προσδιορισμού της ισοδυναμίας:

α) το Μέρος εξαγωγής δεν κινεί διαδικασία προσδιορισμού της ισοδυναμίας εάν το Μέρος εισαγωγής δεν έχει επιτρέψει την εισαγωγή των ζώων, ζωικών προϊόντων, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων προϊόντων που καλύπτονται από υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα για τα οποία ζητείται ισοδυναμία· η χορήγηση άδειας εξαρτάται από το υγειονομικό καθεστώς ή το καθεστώς όσον αφορά τους επιβλαβείς οργανισμούς, τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και την αποτελεσματικότητα του συστήματος επιθεώρησης και ελέγχου που αφορά τα ζώα, τα ζωικά προϊόντα, τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα προϊόντα που καλύπτονται από υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα στο Μέρος εξαγωγής· λαμβάνονται υπόψη οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στον οικείο τομέα, καθώς και η δομή της αρμόδιας αρχής του Μέρους εξαγωγής, η ιεραρχία διοίκησης, οι εξουσίες, οι επιχειρησιακές διαδικασίες και οι πόροι της, καθώς και οι επιδόσεις των αρμόδιων αρχών όσον αφορά τα συστήματα επιθεώρησης και ελέγχου, συμπεριλαμβανομένου του επιπέδου επιβολής της όσον αφορά τα ζώα, τα ζωικά προϊόντα, τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα προϊόντα που καλύπτονται από υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα, καθώς και την τακτικότητα και ταχύτητα των πληροφοριών που παρέχονται στο Μέρος εισαγωγής σε περίπτωση εντοπισθέντων κινδύνων· η διαδικασία προσδιορισμού της ισοδυναμίας μπορεί να υποστηρίζεται από τεκμηρίωση, επαλήθευση και προηγούμενη τεκμηριωμένη πείρα·

β) τα Μέρη κινούν τη διαδικασία προσδιορισμού της ισοδυναμίας σύμφωνα με τις προτεραιότητες που καθορίζονται στο προσάρτημα 13-Ε-1· και

γ) το Μέρος εξαγωγής κινεί τη διαδικασία μόνον εάν δεν εφαρμόζονται στο Μέρος εξαγωγής τα μέτρα διασφάλισης που έχουν επιβληθεί από το Μέρος εισαγωγής όσον αφορά τα ζώα, τα ζωικά προϊόντα, τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα προϊόντα που καλύπτονται από τα υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα.

3. Για τη διαδικασία προσδιορισμού της ισοδυναμίας ισχύουν τα ακόλουθα:

α) το Μέρος εξαγωγής υποβάλλει στο Μέρος εισαγωγής αίτημα για την αναγνώριση της ισοδυναμίας μεμονωμένου μέτρου ή ομάδας μέτρων ή συστημάτων που εφαρμόζονται στα ζώα, στα ζωικά προϊόντα, στα φυτά, στα φυτικά προϊόντα και σε άλλα προϊόντα που καλύπτονται από υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα·

β) στο αίτημα του Μέρους εξαγωγής:

i) εξηγείται η σημασία για το εμπόριο των ζώων, των ζωικών προϊόντων, των φυτών, των φυτικών προϊόντων και άλλων προϊόντων που καλύπτονται από τα υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα σε σχέση με τα οποία ζητείται αναγνώριση ισοδυναμίας·

ii) προσδιορίζονται όλα τα μέτρα που αποτελούν προϋποθέσεις εισαγωγής που ισχύουν για τα ζώα, τα ζωικά προϊόντα, τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα προϊόντα που καλύπτονται από υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα του Μέρους εισαγωγής, με τις οποίες μπορεί να συμμορφωθεί το Μέρος εξαγωγής· και

iii) προσδιορίζονται όλα τα μέτρα που αποτελούν προϋποθέσεις εισαγωγής που ισχύουν για τα ζώα, τα ζωικά προϊόντα, τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα προϊόντα που καλύπτονται από υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα του μέρους εισαγωγής σε σχέση με τα οποία το Μέρος εξαγωγής ζητεί αναγνώριση ισοδυναμίας·

γ) το Μέρος εξαγωγής αποδεικνύει αντικειμενικά στο Μέρος εισαγωγής, σύμφωνα με την παράγραφο 4, ότι το μέτρο που έχει προσδιορίσει είναι ισοδύναμο με τις προϋποθέσεις εισαγωγής του εν λόγω εμπορεύματος·

δ) το Μέρος εισαγωγής αξιολογεί αντικειμενικά, σύμφωνα με την παράγραφο 4, την απόδειξη της ισοδυναμίας που έχει παράσχει το Μέρος εξαγωγής·

ε) το Μέρος εισαγωγής κρίνει αν επιτυγχάνεται ή όχι ισοδυναμία· και

στ) το Μέρος εισαγωγής παρέχει στο Μέρος εξαγωγής πλήρεις εξηγήσεις και αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προσδιορισμό και την απόφασή του, κατόπιν αιτήματος του Μέρους εξαγωγής.

4. Για την απόδειξη της ισοδυναμίας από το Μέρος εξαγωγής και, ως εκ τούτου, για την αξιολόγηση από το Μέρος εισαγωγής, ισχύουν τα εξής:

α) το Μέρος εξαγωγής αποδεικνύει αντικειμενικά την ισοδυναμία για το μέτρο του Μέρους εισαγωγής που προσδιορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο β) σημείο ii)· κατά περίπτωση, η ισοδυναμία αποδεικνύεται αντικειμενικά για κάθε σχέδιο ή πρόγραμμα που απαιτείται από το Μέρος εισαγωγής ως προϋπόθεση για να επιτραπεί η εισαγωγή, για παράδειγμα σχέδιο καταλοίπων· και

β) τα Μέρη βασίζουν, στο μέτρο του δυνατού, την αντικειμενική απόδειξη και αξιολόγηση στα εξής:

i) διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα·

ii) πρότυπα βασιζόμενα σε ορθά επιστημονικά αποδεικτικά στοιχεία·

iii) εκτίμηση κινδύνου·

iv) αντικειμενική προηγούμενη τεκμηριωμένη πείρα·

v) νομικό καθεστώς ή επίπεδο διοικητικού καθεστώτος των μέτρων· ή

vi) επίπεδο εφαρμογής και επιβολής, το οποίο βασίζεται ιδίως στα εξής:

Α) στα αποτελέσματα των προγραμμάτων επιτήρησης και παρακολούθησης·

Β) στα αποτελέσματα της επαλήθευσης από το Μέρος εξαγωγής·

Γ) στα αποτελέσματα των αναλύσεων με αναγνωρισμένες μεθόδους ανάλυσης·

Δ) στα αποτελέσματα των επαληθεύσεων και των ελέγχων κατά την εισαγωγή που διενεργούνται από το Μέρος εισαγωγής·

Ε) στις επιδόσεις των αρμόδιων αρχών του Μέρους εξαγωγής· και

ΣΤ) στις προηγούμενες εμπειρίες.

5. Εάν, μετά την αξιολόγηση της απόδειξης της ισοδυναμίας, το Μέρος εισαγωγής διαπιστώσει ότι δεν επιτυγχάνεται ισοδυναμία, παρέχει εξηγήσεις στο Μέρος εξαγωγής.

Προσάρτημα 13-Ε-1

ΤΟΜΕΙΣ Ή ΥΠΟΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΕΙ ΙΣΟΔΥΝΑΜΙΑ

Η υποεπιτροπή στην οποία αναφέρεται το άρθρο 13.16 μπορεί να συστήσει στο μεικτό συμβούλιο να τροποποιήσει το παρόν προσάρτημα σύμφωνα με το άρθρο 13.8 παράγραφος 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13-ΣΤ

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΩΝ

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «ελεγχόμενος»: το Μέρος που υπόκειται σε επαλήθευση· και

β) «ελεγκτής»: το Μέρος που πραγματοποιεί την επαλήθευση.

2. Όσον αφορά τις επαληθεύσεις, ισχύουν οι ακόλουθες γενικές αρχές:

α) κάθε Μέρος μπορεί να διενεργεί επαληθεύσεις βάσει λογιστικών ή επιτόπιων ελέγχων·

β) οι επαληθεύσεις πραγματοποιούνται σε συνεργασία μεταξύ ελεγκτή και ελεγχόμενου σύμφωνα με το παρόν παράρτημα·

γ) ο ελεγκτής σχεδιάζει τις επαληθεύσεις με σκοπό τον έλεγχο της αποτελεσματικότητας των ελέγχων του ελεγχόμενου και όχι την απόρριψη μεμονωμένων ζώων, ομάδων ζώων, αποστολών από εγκαταστάσεις τροφίμων ή μεμονωμένων παρτίδων φυτών ή φυτικών προϊόντων·

δ) στην περίπτωση κατά την οποία, έπειτα από επαλήθευση, προκύψει ότι υπάρχει σοβαρός κίνδυνος για την υγεία των ζώων, των φυτών ή του ανθρώπου, ο ελεγχόμενος λαμβάνει άμεσα διορθωτικά μέτρα·

ε) η επαλήθευση μπορεί να περιλαμβάνει εξέταση των σχετικών ρυθμίσεων και της μεθόδου εκτέλεσης καθώς και αξιολόγηση του αποτελέσματος, του επιπέδου συμμόρφωσης και των επακόλουθων διορθωτικών μέτρων·

στ) κάθε Μέρος βασίζει τη συχνότητα των επαληθεύσεων στις επιδόσεις· χαμηλό επίπεδο επιδόσεων έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της συχνότητας των επαληθεύσεων· οι μη ικανοποιητικές επιδόσεις διορθώνονται από τον ελεγχόμενο κατά τρόπο που να ικανοποιεί τον ελεγκτή· και

ζ) κάθε Μέρος διενεργεί επαληθεύσεις και λαμβάνει αποφάσεις βάσει αυτών, με διαφανή και συνεπή τρόπο.

3. Ο ελεγκτής καταρτίζει σχέδιο, κατά προτίμηση σύμφωνα με τα αναγνωρισμένα διεθνή πρότυπα, το οποίο καλύπτει τα εξής στοιχεία:

α) το αντικείμενο και το πεδίο εφαρμογής της επαλήθευσης·

β) την ημερομηνία και τον τόπο της επαλήθευσης, σε συνδυασμό με χρονοδιάγραμμα που καλύπτει μέχρι και την έκδοση της τελικής έκθεσης·

γ) τη γλώσσα ή τις γλώσσες διεξαγωγής της επαλήθευσης και σύνταξης της γραπτής έκθεσης·

δ) την ταυτότητα του ελεγκτή ή των ελεγκτών, συμπεριλαμβανομένου του επικεφαλής εάν χρησιμοποιείται ομαδική προσέγγιση· ενδέχεται να απαιτείται να διαθέτουν οι ελεγκτές εξειδικευμένες επαγγελματικές δεξιότητες για τη διεξαγωγή των επαληθεύσεων που αφορούν ειδικευμένα συστήματα και προγράμματα·

ε) το χρονοδιάγραμμα των συναντήσεων με υπαλλήλους και των επισκέψεων σε εγκαταστάσεις ή μονάδες, κατά περίπτωση· δεν είναι απαραίτητο ο ελεγκτής να δηλώνει εκ των προτέρων την ταυτότητα των εγκαταστάσεων ή των μονάδων στις οποίες πρόκειται να πραγματοποιηθεί επίσκεψη·

στ) ο ελεγκτής σέβεται το εμπορικό απόρρητο, με την επιφύλαξη των διατάξεων περί ελευθερίας πληροφόρησης, και αποφεύγει κάθε σύγκρουση συμφερόντων· και

ζ) ο ελεγκτής τηρεί τους κανόνες που διέπουν την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία και τα δικαιώματα του επιχειρηματία· ο ελεγκτής παρέχει στους εκπροσώπους του ελεγχόμενου τη δυνατότητα να εξετάσουν εκ των προτέρων το σχέδιο.

4. Οι ακόλουθες αρχές εφαρμόζονται στις δράσεις τις οποίες αναλαμβάνει ο ελεγχόμενος, με στόχο να διευκολύνει την επαλήθευση:

α) ο ελεγχόμενος συνεργάζεται πλήρως με τον ελεγκτή και διορίζει προσωπικό αρμόδιο για την εν λόγω συνεργασία· η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τη διευκόλυνση:

i) της πρόσβασης σε όλους τους σχετικούς κανονισμούς και πρότυπα, στα προγράμματα συμμόρφωσης και στα κατάλληλα αρχεία και έγγραφα·

ii) της πρόσβασης σε εκθέσεις ελέγχου και επιθεώρησης·

iii) της πρόσβασης στα έγγραφα που αφορούν διορθωτικά μέτρα και κυρώσεις· και

iv) της εισόδου στις εγκαταστάσεις· και

β) ο ελεγχόμενος εφαρμόζει τεκμηριωμένο πρόγραμμα για να αποδείξει στον ελεγκτή ότι τηρούνται με συνεπή και ενιαίο τρόπο τα πρότυπα.

5. Όσον αφορά τις επαληθεύσεις, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διαδικασίες και αρχές:

α) οι εκπρόσωποι των Μερών πραγματοποιούν εναρκτήρια συνεδρίαση κατά την οποία ο ελεγκτής εξετάζει το σχέδιο επαλήθευσης και επιβεβαιώνει ότι διατίθενται επαρκείς πόροι, έγγραφα τεκμηρίωσης και κάθε άλλη αναγκαία εγκατάσταση για τη διενέργεια της επαλήθευσης·

β) η εξέταση των εγγράφων μπορεί να συνίσταται στην εξέταση:

i) των εγγράφων και των αρχείων που προβλέπονται στο στοιχείο α)·

ii) της δομής και των εξουσιών του ελεγχόμενου·

iii) τυχόν σχετικών αλλαγών στα συστήματα επιθεώρησης και πιστοποίησης που επήλθαν μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ή μετά την προηγούμενη επαλήθευση·

iv) της εφαρμογής του συστήματος επιθεώρησης και πιστοποίησης για ζώα, ζωικά προϊόντα, φυτά ή φυτικά προϊόντα· και

v) των σχετικών αρχείων και εγγράφων επιθεώρησης και πιστοποίησης·

γ) για τους επιτόπιους ελέγχους ισχύουν οι ακόλουθες αρχές:

i) η απόφαση σχετικά με τη διενέργεια των επιτόπιων ελέγχων βασίζεται σε εκτίμηση κινδύνου, λαμβάνοντας υπόψη παράγοντες όπως τα οικεία ζώα, ζωικά προϊόντα, φυτά ή φυτικά προϊόντα, το ιστορικό συμμόρφωσης του κλάδου παραγωγής ή της χώρας εξαγωγής προς τις απαιτήσεις, τον όγκο παραγωγής και την παραγωγή προς εισαγωγή ή εξαγωγή, τις αλλαγές όσον αφορά την υποδομή και τα εθνικά συστήματα επιθεώρησης και πιστοποίησης· και

ii) οι επιτόπιοι έλεγχοι μπορεί να περιλαμβάνουν επισκέψεις σε εγκαταστάσεις παραγωγής και μεταποίησης, σε χώρους χειρισμού ή αποθήκευσης τροφίμων και σε εργαστήρια ελέγχου για να ελεγχθεί η συμμόρφωση προς τις πληροφορίες που περιέχονται στα έγγραφα τεκμηρίωσης που αναφέρονται στο στοιχείο α)· και

δ) εάν διεξαχθεί επαναληπτική επαλήθευση για να εξακριβωθεί αν διορθώθηκαν οι ελλείψεις, μπορεί να αρκεί να επαληθευτούν μόνο τα σημεία αυτά για τα οποία διαπιστώθηκε ότι απαιτείται διόρθωση.

6. Τα Μέρη τυποποιούν, στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, τα έντυπα για την υποβολή εκθέσεων σχετικά με τα πορίσματα και τα συμπεράσματα του ελέγχου, προκειμένου να επιτευχθεί πιο ομοιόμορφη, διαφανής και αποτελεσματική επαλήθευση. Τα έγγραφα εργασίας μπορούν να περιλαμβάνουν κατάλογο σημείων ελέγχου προς επαλήθευση, ο οποίος μπορεί να καλύπτει:

α) τη νομοθεσία·

β) τη δομή και τις ενέργειες των υπηρεσιών επιθεώρησης και πιστοποίησης·

γ) τις λεπτομέρειες και τις διαδικασίες εργασίας, τις υγειονομικές στατιστικές, τα σχέδια και τα αποτελέσματα δειγματοληψίας των εγκαταστάσεων·

δ) τις ενέργειες και τις διαδικασίες συμμόρφωσης·

ε) τις διαδικασίες υποβολής αναφορών και καταγγελιών· και

στ) τα προγράμματα κατάρτισης.

7. Οι εκπρόσωποι των Μερών, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των υπαλλήλων που είναι αρμόδιοι για τα εθνικά προγράμματα επιθεώρησης και πιστοποίησης, πραγματοποιούν καταληκτική συνεδρίαση. Κατά τη συνεδρίαση αυτή, ο ελεγκτής παρουσιάζει τα πορίσματα της επαλήθευσης με σαφή και συνοπτικό τρόπο, ώστε τα συμπεράσματα του ελέγχου να είναι σαφώς κατανοητά από τον ελεγχόμενο. Ο ελεγχόμενος καταρτίζει σχέδιο δράσης για τη διόρθωση τυχόν ελλείψεων που διαπιστώθηκαν, κατά προτίμηση με ημερομηνίες-στόχους περάτωσης.

8. Το σχέδιο έκθεσης επαλήθευσης διαβιβάζεται, εντός 20 εργάσιμων ημερών, στον ελεγχόμενο, ο οποίος διαθέτει προθεσμία 25 εργάσιμων ημερών για να υποβάλει παρατηρήσεις επί του σχεδίου έκθεσης. Οι παρατηρήσεις του ελεγχόμενου επισυνάπτονται και, κατά περίπτωση, συμπεριλαμβάνονται στην τελική έκθεση. Ωστόσο, στην περίπτωση που εντοπίστηκε, κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης, σημαντικός κίνδυνος για την υγεία του ανθρώπου, των ζώων ή των φυτών, ο ελεγχόμενος ενημερώνεται το ταχύτερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, εντός 10 εργάσιμων ημερών από το τέλος της επαλήθευσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13-Ζ

ΕΛΕΓΧΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΚΑΙ ΤΕΛΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

1. Για τους ελέγχους εισαγωγών ισχύουν οι ακόλουθες αρχές:

α) οι έλεγχοι εισαγωγών συνίστανται σε ελέγχους εγγράφων, ελέγχους ταυτότητας και φυσικούς ελέγχους·

β) όσον αφορά τα ζώα και τα ζωικά προϊόντα, οι φυσικοί έλεγχοι και η συχνότητά τους βασίζονται στον κίνδυνο που συνδέεται με τις εν λόγω εισαγωγές·

γ) κατά τη διενέργεια των ελέγχων για την υγεία των φυτών, το Μέρος εισαγωγής μεριμνά ώστε τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα εμπορεύματα καθώς και η συσκευασία τους υποβάλλονται σε διεξοδική και επίσημη επιθεώρηση, είτε στο σύνολό τους είτε μέσω αντιπροσωπευτικού δείγματος, και, εάν κρίνεται αναγκαίο, υποβάλλονται σε διεξοδική και επίσημη επιθεώρηση τα οχήματα που τα μεταφέρουν προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν μολύνθηκαν από επιβλαβείς οργανισμούς, στον βαθμό που αυτό μπορεί να προσδιοριστεί· και

δ) στην περίπτωση κατά την οποία διαπιστωθεί, κατόπιν των ελέγχων, μη συμμόρφωση προς τα συναφή πρότυπα ή απαιτήσεις, το Μέρος εισαγωγής λαμβάνει επίσημα μέτρα αναλογικά προς τον κίνδυνο που εντοπίστηκε· όποτε είναι δυνατόν, παρέχεται στον εισαγωγέα ή στον αντιπρόσωπό του πρόσβαση στην αποστολή και η δυνατότητα να συμβάλουν παρέχοντας σχετικές πληροφορίες για να βοηθήσουν το Μέρος εισαγωγής να λάβει τελική απόφαση σχετικά με την αποστολή· η απόφαση αυτή πρέπει να είναι αναλογική προς τον σχετικό κίνδυνο.

2. Όσον αφορά τους φυσικούς ελέγχους εφαρμόζεται η ακόλουθη συχνότητα:

α) για τα ζώα και τα ζωικά προϊόντα:

i) για τις εισαγωγές στο Μέρος ΕΕ:

Είδος συνοριακών ελέγχων	Συχνότητα
1. Έλεγχοι εγγράφων	100 %
2. Έλεγχοι ταυτότητας	100 %
3. Φυσικοί έλεγχοι	
Ζωντανά ζώα	100 %
Προϊόντα κατηγορίας I — Νωπό κρέας, συμπεριλαμβανομένων των εντοσθίων, και προϊόντα βοοειδών, αιγοπροβάτων, χοιροειδών και ιπποειδών που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1] — Προϊόντα αλιείας σε ερμητικά σφραγισμένα δοχεία που προορίζονται να τα σταθεροποιήσουν σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος, νωπά και κατεψυγμένα ψάρια, καθώς και αποξεραμένα και/ή διατηρημένα σε άλμη αλιευτικά προϊόντα — Ολόκληρα αυγά — Λαρδί (χοιρινό λίπος) και τετηγμένα λίπη — Έντερα ζώων — Αυγά για επώαση	20 %

[1] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55).

Είδος συνοριακών ελέγχων	Συχνότητα
Προϊόντα κατηγορίας II — Κρέας πουλερικών και προϊόντα με βάση το κρέας πουλερικών — Κρέας κουνελιού, κρέας θηραμάτων (άγριων/εκτροφής) και προϊόντα αυτών — Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο — Προϊόντα αυγών — Μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη που προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο — Άλλα προϊόντα αλιείας εκτός από αυτά στα οποία εφαρμόζεται συχνότητα 20 % — Δίθυρα μαλάκια — Μέλι	50 %
Προϊόντα κατηγορίας III — Σπέρμα — Έμβρυα — Κοπριά — Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα (τα οποία δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο) — Ζελατίνη — Βατραχοπόδαρα και σαλιγκάρια — Οστά και προϊόντα οστών — Δορές και δέρματα — Τρίχες χοντρές, μαλλί, μαλλιά και φτερά — Κέρατα, προϊόντα κεράτων, οπλές και προϊόντα οπλών — Μελισσοκομικά προϊόντα — Κυνηγετικά τρόπαια — Μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς — Πρώτες ύλες για την παρασκευή τροφών για ζώα συντροφιάς — Πρώτες ύλες, αίμα, προϊόντα αίματος, αδένες και όργανα για φαρμακευτική ή τεχνική χρήση — Σανός και άχυρα — Παθογόνοι παράγοντες — Μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη (συσκευασμένη)	ελάχιστη 1 % μέγιστη 10 %
Μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη που δεν προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο (χύδην)	100 % για τις έξι πρώτες αποστολές [κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 142/2011 της Επιτροπής] [1], στη συνέχεια 20 %

[1] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 142/2011 της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί υγειονομικών κανόνων για ζωικά υποπροϊόντα και παράγωγα προϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και για την εφαρμογή της οδηγίας 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένα δείγματα και τεμάχια που εξαιρούνται από κτηνιατρικούς ελέγχους στα σύνορα οι οποίοι αναφέρονται στην εν λόγω οδηγία (ΕΕ L 54 της 26.2.2011, σ. 1).

ii) για τις εισαγωγές στη Χιλή:

Είδος συνοριακών ελέγχων	Συχνότητα
1. Έλεγχοι εγγράφων	100 %
2. Έλεγχοι ταυτότητας	100 %
3. Φυσικοί έλεγχοι	
4. Ζωντανά ζώα	100 %
Προϊόντα κατηγορίας 1 — Νωπό βόειο κρέας	50 %
(Εκ των υστέρων φυσικός έλεγχος με εύρημα = επόμενες 10 αποστολές).	100 %
Προϊόντα κατηγορίας 2 — Νωπά κρέατα πουλερικών, προβατοειδών, αιγοειδών, χοιροειδών, ιπποειδών και άγριων ειδών — Κρέας ερπετών και αμφιβίων — Μεταποιημένο κρέας (βόειο κρέας, χοιρινό κρέας, κρέας πουλερικών) — Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα — Μέλι — Ολόκληρα αυγά — Έντερα — Παραπροϊόντα σφαγίων — Τένοντες, χόνδροι, στύλοι διαφράγματος βοοειδών — Σπέρμα και έμβρυα — Πτεράλευρο, οστρακάλευρο, κρεατάλευρο και οστεάλευρο — Έλαια και δολώματα — Προϊόντα αίματος — Εκχύλισμα κρέατος, εκχύλισμα αδένων	20 %
(Εκ των υστέρων φυσικός έλεγχος με εύρημα = επόμενες 10 αποστολές).	50 %

Είδος συνοριακών ελέγχων	Συχνότητα
Προϊόντα κατηγορίας 3	Ελάχιστη 1 %
— Κρέας καγκουρό	Μέγιστη 10 %
— Κρέας ερπετών	
— Κονσερβοποιημένο κρέας και κονσερβοποιημένα προϊόντα κρέατος	
— Γκουανό θαλάσσιων πτηνών	
— Φτερά, τρίχες, τρίχες χοντρές και χαίτες	
— Κολλαγόνο, ζελατίνη	
— Αίμα, ορός, πλάσμα για χρήση in vitro	
— Έτοιμα γεύματα	
— Χολή και μέσα καλλιέργειας	
— Κεριά από μέλισσες	
— Δέρματα διαφόρων ειδών	
— Βασιλικός πολτός και πρόπολη	
— Εκχύλισμα κρέατος	
— Μαλλί, εκτός του βιομηχανοποιημένου μαλλιού	
— Μπέικον, λίπη, βρώσιμο χοιρινό δέρμα	
— Αίμα, ορός και πλάσμα ζώων για χρήση in vitro	
— Τένοντες και χόνδροι	
— Ζωικό λίπος (μπέικον, βρώσιμο δέρμα)	
— Κρέας καπνιστό (Jerky)	
— Τρόπαια και ταριχευμένα ζώα	
— Δεψασμένα, ημιδεψασμένα δέρματα, υγρά χρωμιοδέρματα και στυψοδεψασμένα δέρματα	
— Βιομηχανοποιημένο, βαμμένο μαλλί και μαλλί πενιέ	
— Ισορροπημένες τροφές για ζώα συντροφιάς	
(Εκ των υστέρων φυσικός έλεγχος με εύρημα = επόμενες 10 αποστολές).	20 %

β) για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα:

i) για τις εισαγωγές, στο Μέρος ΕΕ, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα XI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/2072 της Επιτροπής [1]:

Είδος συνοριακών ελέγχων	Συχνότητα
1. Έλεγχοι εγγράφων	100 %

[1] Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/2072 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2019, για τη θέσπιση ενιαίων όρων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2016/2031 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τα προστατευτικά μέτρα κατά των επιβλαβών για τα φυτά οργανισμών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 690/2008 της Επιτροπής και την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/2019 της Επιτροπής (ΕΕ L 319 της 10.12.2019, σ. 1).

Είδος συνοριακών ελέγχων	Συχνότητα
2. Έλεγχοι ταυτότητας	100 %
3. Φυσικοί έλεγχοι	Τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα εμπορεύματα, καθώς και η συσκευασία τους, υποβάλλονται σε διεξοδική και επίσημη επιθεώρηση, είτε στο σύνολό τους είτε σε αντιπροσωπευτικό δείγμα· εάν κρίνεται αναγκαίο, τα οχήματα που τα μεταφέρουν υποβάλλονται σε διεξοδική και επίσημη επιθεώρηση, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν έχουν μολυνθεί από επιβλαβείς οργανισμούς, στον βαθμό που αυτό μπορεί να προσδιοριστεί.

ii) για τις εισαγωγές στη Χιλή:

Α) οι έλεγχοι εγγράφων αφορούν τον έλεγχο όλων των εγγράφων που σχετίζονται με την αποστολή προκειμένου να διαπιστωθεί η συμμόρφωση με τη φυτοϋγειονομική πιστοποίηση·

Β) φυσικοί έλεγχοι:

Β.1) η φυσική επαλήθευση αφορά την επιθεώρηση των αποστολών προκειμένου να προσδιοριστεί ο βαθμός της βιομηχανοποίησης ή του μετασχηματισμού, για παράδειγμα επαληθεύεται αν το προϊόν είναι διατηρημένο σε απλή ψύξη, αποξεραμένο ή φρυγανισμένο·

Β.2) ο φυτοϋγειονομικός έλεγχος είναι η επίσημη οπτική εξέταση φυτών, φυτικών προϊόντων ή άλλων ρυθμιζόμενων ειδών, προκειμένου να διαπιστωθεί αν υπάρχουν επιβλαβείς οργανισμοί ή να καθοριστεί η συμμόρφωση με τους φυτοϋγειονομικούς κανονισμούς·

Γ) η παραλαβή αφορά διεθνή μέσα για τον προσδιορισμό της φυτοϋγειονομικής κατάστασης.

Είδος συνοριακών ελέγχων	Συχνότητα
1. Έλεγχοι εγγράφων	100 %
2. Έλεγχοι ταυτότητας	100 %
3. Φυσικοί έλεγχοι: — φυσική επαλήθευση — φυτοϋγειονομικός έλεγχος	Τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα ρυθμιζόμενα εμπορεύματα, καθώς και η συσκευασία τους, υποβάλλονται σε διεξοδική και επίσημη επιθεώρηση, είτε στο σύνολό τους είτε σε αντιπροσωπευτικό δείγμα· εάν κρίνεται αναγκαίο, τα οχήματα που τα μεταφέρουν υποβάλλονται σε διεξοδική και επίσημη επιθεώρηση, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν έχουν μολυνθεί από επιβλαβείς οργανισμούς, στον βαθμό που αυτό μπορεί να προσδιοριστεί.
Φυτά, φυτικά προϊόντα και άλλα ρυθμιζόμενα είδη που ενέχουν φυτοϋγειονομικό κίνδυνο	Είδος συνοριακών ελέγχων
Σπόροι, φυτά και μέρη φυτών για πολλαπλασιασμό, αναπαραγωγή ή φύτευση.	Έλεγχοι εγγράφων Έλεγχοι ταυτότητας Φυτοϋγειονομικός έλεγχος
Οργανισμοί και μικροοργανισμοί που χρησιμοποιούνται στον βιολογικό έλεγχο, επικονιαστές, παραγωγοί ορισμένων ουσιών ή έρευνα.	Έλεγχοι εγγράφων Έλεγχοι ταυτότητας Φυτοϋγειονομικός έλεγχος
Φυτικά προϊόντα:	

Είδος συνοριακών ελέγχων	Συχνότητα
Φυτικό υλικό που υποβάλλεται σε μία ή περισσότερες διαδικασίες βιομηχανοποίησης ή μετασχηματισμού που συνεπάγονται μετασχηματισμό των αρχικών χαρακτηριστικών, το οποίο, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να προσβληθεί άμεσα από επιβλαβείς οργανισμούς, αλλά μπορεί να μεταφέρει επιβλαβείς οργανισμούς ή να προσβληθεί από επιβλαβείς οργανισμούς ως αποτέλεσμα των συνθηκών αποθήκευσης.	Έλεγχοι εγγράφων Έλεγχοι ταυτότητας Φυσική επαλήθευση
Φυτικό υλικό το οποίο, παρότι υποβλήθηκε σε διαδικασία βιομηχανοποίησης, μπορεί να προσβληθεί από επιβλαβείς οργανισμούς ή να αποτελέσει ξενιστή επιβλαβών οργανισμών.	Έλεγχοι εγγράφων Έλεγχοι ταυτότητας Φυτοϋγειονομικός έλεγχος
Νωπά φυτικά προϊόντα για κατανάλωση, με άμεση χρήση ή μετά από μετασχηματισμό, τα οποία μπορούν να προσβληθούν από επιβλαβείς οργανισμούς ή να αποτελέσουν ξενιστές επιβλαβών οργανισμών.	Έλεγχοι εγγράφων Έλεγχοι ταυτότητας Φυτοϋγειονομικός έλεγχος
Άλλα ρυθμιζόμενα είδη που ενέχουν φυτοϋγειονομικό κίνδυνο	
Καλλιεργητικά μέσα	Έλεγχοι εγγράφων Έλεγχοι ταυτότητας Φυτοϋγειονομικός έλεγχος
Βιολογικά λιπάσματα	Έλεγχοι εγγράφων Έλεγχοι ταυτότητας Φυτοϋγειονομικός έλεγχος
Μέσα	Παραλαβή
Ξύλινα μέσα συσκευασίας	Φυτοϋγειονομικός έλεγχος
Εμπορευματοκιβώτια	Φυτοϋγειονομικός έλεγχος
Μεταχειρισμένα μηχανήματα και οχήματα που χρησιμοποιήθηκαν για γεωργικούς ή δασικούς σκοπούς	Έλεγχοι εγγράφων Έλεγχοι ταυτότητας Φυτοϋγειονομικός έλεγχος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13-Η

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές πιστοποίησης:

α) όσον αφορά την πιστοποίηση φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων εμπορευμάτων, οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν τα άρθρα 100 και 101 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/2031 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([1]) και τις αρχές που καθορίζονται στα διεθνή πρότυπα για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα αριθ. 7 του FAO «Σύστημα πιστοποίησης εξαγωγών» και στα διεθνή πρότυπα για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα αριθ. 12 του FAO «Κατευθυντήριες γραμμές για τα φυτοϋγειονομικά πιστοποιητικά»· και

β) όσον αφορά την πιστοποίηση ζώων και ζωικών προϊόντων:

i) οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιοι για την πιστοποίηση υπάλληλοι έχουν επαρκείς γνώσεις της κτηνιατρικής νομοθεσίας όσον αφορά τα ζώα ή τα ζωικά προϊόντα που πρόκειται να πιστοποιηθούν και, εν γένει, ότι είναι ενημερωμένοι σχετικά με τους κανόνες που πρέπει να ακολουθούνται για τη σύνταξη και έκδοση των πιστοποιητικών και, εάν κρίνεται αναγκαίο, σχετικά με τον χαρακτήρα και την έκταση των ερευνών, δοκιμών ή εξετάσεων που πρέπει να πραγματοποιούνται πριν από την πιστοποίηση·

ii) οι αρμόδιοι για την πιστοποίηση υπάλληλοι δεν πιστοποιούν στοιχεία τα οποία δεν γνωρίζουν προσωπικά ή δεν μπορούν να επιβεβαιώσουν·

iii) οι αρμόδιοι για την πιστοποίηση υπάλληλοι δεν υπογράφουν λευκά ή ελλιπή πιστοποιητικά ή πιστοποιητικά που αφορούν ζώα ή ζωικά προϊόντα τα οποία δεν έχουν επιθεωρήσει ή τα οποία διέφυγαν του ελέγχου των εν λόγω υπαλλήλων· στην περίπτωση που ένα πιστοποιητικό υπογράφεται βάσει άλλου πιστοποιητικού ή βεβαίωσης, ο αρμόδιος για την πιστοποίηση υπάλληλος πρέπει να έχει στην κατοχή του το εν λόγω πιστοποιητικό ή τη βεβαίωση πριν υπογράψει·

iv) ο αρμόδιος για την πιστοποίηση υπάλληλος μπορεί να πιστοποιήσει στοιχεία τα οποία:

A) έχουν πιστοποιηθεί, σύμφωνα με το στοιχείο β) σημεία i), ii) και iii), από άλλο πρόσωπο εξουσιοδοτημένο για τον σκοπό αυτόν από την αρμόδια αρχή το οποίο ενεργεί υπό τον έλεγχο της εν λόγω αρχής, εφόσον η αρχή πιστοποίησης είναι σε θέση να επαληθεύσει την ακρίβεια των στοιχείων· ή

B) έχουν ληφθεί, στο πλαίσιο προγραμμάτων παρακολούθησης, με αναφορά σε επισήμως αναγνωρισμένα συστήματα διασφάλισης της ποιότητας ή μέσω συστήματος επιδημιολογικής επιτήρησης, τα οποία επιτρέπονται δυνάμει της κτηνιατρικής νομοθεσίας·

v) οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους προβαίνουν σε όλες τις αναγκαίες ενέργειες για να διασφαλίσουν την ακεραιότητα της πιστοποίησης· πιο συγκεκριμένα, διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιοι για την πιστοποίηση υπάλληλοι που έχουν ορίσει:

A) τελούν υπό καθεστώς που διασφαλίζει την αμεροληψία τους και δεν έχουν κανένα άμεσο εμπορικό συμφέρον από τα πιστοποιούμενα ζώα ή προϊόντα ή από τις εκμεταλλεύσεις ή εγκαταστάσεις από τις οποίες προέρχονται· και

B) έχουν πλήρη γνώση της σημασίας του περιεχομένου κάθε πιστοποιητικού που υπογράφουν·

vi) τα πιστοποιητικά συντάσσονται κατά τρόπο ώστε εξασφαλίζουν το σύνδεσμο μεταξύ του πιστοποιητικού και της αποστολής, τουλάχιστον σε γλώσσα που κατανοεί ο αρμόδιος για την πιστοποίηση υπάλληλος και τουλάχιστον σε μία από τις επίσημες γλώσσες του Μέρους εισαγωγής, όπως ορίζεται στην παράγραφο 3·

vii) κάθε αρμόδια αρχή είναι σε θέση να συνδέει τα πιστοποιητικά με τον αρμόδιο για την πιστοποίηση υπάλληλο και να διασφαλίζει ότι αντίγραφο όλων των εκδιδόμενων πιστοποιητικών είναι διαθέσιμο για χρονική περίοδο που ορίζεται από τη συγκεκριμένη αρμόδια αρχή·

viii) κάθε Μέρος καθιερώνει τους αναγκαίους ελέγχους και λαμβάνει τα μέτρα ελέγχου που είναι αναγκαία για την πρόληψη της έκδοσης ψευδούς ή παραπλανητικής πιστοποίησης και της δόλιας προσκόμισης ή χρήσης πιστοποιητικών τα οποία φέρεται ότι εκδίδονται για τους σκοπούς της κτηνιατρικής νομοθεσίας· και

([1]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/2031 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με προστατευτικά μέτρα κατά των επιβλαβών για τα φυτά οργανισμών, την τροποποίηση των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ. 228/2013, (ΕΕ) αριθ. 652/2014 και (ΕΕ) αριθ. 1143/2014, και την κατάργηση των οδηγιών του Συμβουλίου 69/464/ΕΟΚ, 74/647/ΕΟΚ, 93/85/ΕΟΚ, 98/57/ΕΚ, 2000/29/ΕΚ, 2006/91/ΕΚ και 2007/33/ΕΚ (ΕΕ L 317 της 23.11.2016, σ. 4)·

ix) με την επιφύλαξη νομικών διαδικασιών ή προστίμων, οι αρμόδιες αρχές διενεργούν έρευνες ή ελέγχους και λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να επιβάλουν κυρώσεις σε κάθε περίπτωση ψευδούς ή περιπλανητικής πιστοποίησης που περιήλθε εις γνώσιν τους· μεταξύ των μέτρων αυτών μπορεί να περιλαμβάνεται η προσωρινή αναστολή των αρμόδιων για την πιστοποίηση υπαλλήλων από τα καθήκοντά τους μέχρι την περάτωση της έρευνας· ειδικότερα:

A) εάν, κατά την διάρκεια των ελέγχων, διαπιστωθεί ότι ο αρμόδιος για την πιστοποίηση υπάλληλος εξέδωσε σκοπίμως ψευδές πιστοποιητικό, η αρμόδια αρχή λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να διασφαλίσει, στον βαθμό του δυνατού, ότι ο εν λόγω υπάλληλος δεν θα είναι σε θέση να επαναλάβει το αδίκημα· και

B) εάν, κατά τη διάρκεια των ελέγχων, διαπιστωθεί ότι ένα άτομο ή μια επιχείρηση έκανε δόλια χρήση ή αλλοίωσε επίσημο πιστοποιητικό, η αρμόδια αρχή λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να διασφαλίσει, στον βαθμό του δυνατού, ότι το άτομο ή η επιχείρηση δεν θα είναι σε θέση να επαναλάβει το αδίκημα· μεταξύ των μέτρων αυτών είναι δυνατό να περιλαμβάνεται η άρνηση έκδοσης επίσημου πιστοποιητικού για το εν λόγω άτομο ή επιχείρηση.

2. Όσον αφορά το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 13.9 παράγραφος 5, η βεβαίωση υγείας του πιστοποιητικού αντικατοπτρίζει το καθεστώς ισοδυναμίας του οικείου προϊόντος. Η βεβαίωση υγείας δηλώνει τη συμμόρφωση με τα πρότυπα παραγωγής του Μέρους εξαγωγής που αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα από το Μέρος εισαγωγής.

3. Για την πιστοποίηση χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες επίσημες γλώσσες:

α) για τις εισαγωγές στο Μέρος ΕΕ:

i) για τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα εμπορεύματα, το πιστοποιητικό συντάσσεται σε τουλάχιστον μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, κατά προτίμηση, σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους προορισμού·

ii) για τα ζώα και τα ζωικά προϊόντα, το υγειονομικό πιστοποιητικό συντάσσεται σε τουλάχιστον μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους προορισμού και σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο διενεργούνται οι έλεγχοι εισαγωγών που προβλέπονται στο άρθρο 13.12· και

β) για τις εισαγωγές στη Χιλή, το υγειονομικό πιστοποιητικό συντάσσεται στην ισπανική γλώσσα ή σε άλλη γλώσσα, οπότε παρέχεται μετάφραση στα ισπανικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 15-Α

ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΩΝ ΑΓΑΘΩΝ, ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΚΑΙ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ

1. Κατάλογος ενεργειακών αγαθών ανά κωδικό ΕΣ:

α) στερεά καύσιμα (κωδικός ΕΣ 27.01, 27.02, και ΕΣ 27.04)·

β) ακατέργαστο πετρέλαιο (κωδικός ΕΣ 27.09)·

γ) προϊόντα πετρελαίου (κωδικός ΕΣ 27.10 και 27.13-27.15)·

δ) φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένου του υγροποιημένου φυσικού αερίου και του υγροποιημένου πετρελαϊκού αερίου (κωδικός ΕΣ 27.11)· και

ε) ηλεκτρική ενέργεια (κωδικός ΕΣ 27.16).

2. Κατάλογος πρώτων υλών ανά κεφάλαιο ΕΣ:

Κεφάλαιο	Κλάση
25	Αλάτι· θείο· γαίες και πέτρες· γύψος, ασβέστης και τσιμέντα
26	Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες
27	Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών· ασφαλτώδεις ύλες· κεριά ορυκτά
28	Ανόργανα χημικά προϊόντα· ενώσεις ανόργανες ή οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών ή των ισοτόπων
29	Οργανικά χημικά προϊόντα
71	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές – εξαιρουμένων, ωστόσο, των φυσικών ή από καλλιέργεια μαργαριταριών, των πολύτιμων ή ημιπολύτιμων πετρών
72	Σίδηρος και χάλυβας
74	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό
75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο
76	Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο
78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μόλυβδο
79	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα από ψευδάργυρο
80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο
81	Άλλα κοινά μέταλλα· κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις· τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές

3. Κατάλογος υδρογονανθράκων ανά κωδικό ΕΣ:

α) ακατέργαστο πετρέλαιο (κωδικός ΕΣ 27.09)· και

β) φυσικό αέριο (κωδικός ΕΣ 27.11).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 15-Β

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΙΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΕΞΑΓΩΓΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 15.5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

1. Μέτρο που θεσπίζει ή διατηρεί η Χιλή σύμφωνα με το άρθρο 15.5 παράγραφος 2 πληροί όλες τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) δεν οδηγεί σε περιορισμό των εξαγωγών προς το Μέρος ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 9.11·

β) δεν επηρεάζει αρνητικά την ικανότητα του Μέρους ΕΕ να προμηθεύεται πρώτες ύλες από τη Χιλή·

γ) εάν η πρώτη ύλη χορηγείται σε προτιμησιακή τιμή σε οικονομικό φορέα τρίτης χώρας, η ύλη αυτή παρέχεται αμέσως και άνευ όρων στους οικονομικούς φορείς του Μέρους ΕΕ, σε παρόμοιες καταστάσεις· και

δ) δεν οδηγεί σε προτιμησιακή τιμή χαμηλότερη από τη χαμηλότερη τιμή για τις εξαγωγές του ίδιου προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν κατά τους προηγούμενους 12 μήνες.

2. Σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Χιλής, το μέτρο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και ο τρόπος εφαρμογής του δημοσιοποιούνται και, κατόπιν αιτήματος του Μέρους ΕΕ, η Χιλή παρέχει στο Μέρος ΕΕ λεπτομερείς και αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, τον όγκο παραγωγής που καλύπτεται από το μέτρο, το αν πραγματοποιήθηκαν εγχώριες πωλήσεις σε προτιμησιακές τιμές καθώς και την εγχώρια τιμή που προέκυψε από το μέτρο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 16-Α

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΤΑ ΜΕΡΗ

1. Διεθνές Γραφείο Σταθμών και Μέτρων (BIPM)·
2. Επιτροπή του Codex Alimentarius·
3. Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ)·
4. Διεθνές συμβούλιο για την εναρμόνιση τεχνικών απαιτήσεων για την καταχώριση φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη χρήση (ICH)·
5. Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή (ΔΗΕ)·
6. Διεθνής Οργάνωση Εργασίας (ΔΟΕ)·
7. Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός (ΔΝΟ)·
8. Διεθνές Συμβούλιο Ελαιοκομίας (ΔΣΕ)·
9. Διεθνής Οργανισμός Αμπέλου και Οίνου (ΔΟΑΟ)·
10. Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης (ISO)·
11. Διεθνής Οργανισμός Νομίμου Μετρολογίας (ΔΟΝΜ)·
12. Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών (ΔΕΤ)·
13. Υποεπιτροπή Εμπειρογνωμόνων των Ηνωμένων Εθνών για το Παγκοσμίως Εναρμονισμένο Σύστημα Ταξινόμησης και Επισήμανσης Χημικών Προϊόντων (UN/SCEGHS)·
14. Παγκόσμια Ταχυδρομική Ένωση (ΠΤΕ)·
15. Παγκόσμιο Φόρουμ της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (OHE/HE) για την Εναρμόνιση των Κανονισμών για τα Οχήματα (WP.29)· και
16. Παγκόσμιος Οργανισμός για την Υγεία των Ζώων (WOAH).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 16-Β

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ – ΠΕΔΙΑ ΚΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΤΗΤΕΣ

1. Κατάλογος πεδίων ([1]):

α) πτυχές που αφορούν την ασφάλεια του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, όπως ορίζονται στην παράγραφο 2·

β) πτυχές που αφορούν την ασφάλεια των μηχανημάτων, όπως ορίζονται στην παράγραφο 2·

γ) ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα του εξοπλισμού, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2·

δ) ενεργειακή απόδοση, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων οικολογικού σχεδιασμού·

ε) περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό· και

στ) είδη υγιεινής.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα του εξοπλισμού»: η ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (διαταραχή και ατρωσία) του εξοπλισμού, του οποίου η ορθή λειτουργία εξαρτάται από ηλεκτρικά ρεύματα ή ηλεκτρομαγνητικά πεδία, και του εξοπλισμού για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη μέτρηση των εν λόγω ρευμάτων, με εξαίρεση:

   i) υλικό προοριζόμενο να χρησιμοποιηθεί εντός εκρηκτικής ατμόσφαιρας·

   ii) υλικό για χρήση ραδιολογίας ή ιατρική χρήση·

   iii) ηλεκτρολογικά μέρη ανελκυστήρων και ανυψωτικών μηχανημάτων·

   iv) ραδιοεξοπλισμό που χρησιμοποιείται από ραδιοερασιτέχνες·

   v) όργανα μέτρησης·

   vi) μη αυτόματα όργανα ζύγισης·

   vii) ακίνδυνο εξοπλισμό, λόγω των εγγενών χαρακτηριστικών του· και

   viii) κατά παραγγελία παρασκευασθέντα έτοιμα συστήματα (kit) αξιολόγησης που προορίζονται για επαγγελματίες με σκοπό να χρησιμοποιηθούν μόνο σε χώρους έρευνας και ανάπτυξης για τέτοιο σκοπό·

β) «ενεργειακή απόδοση»: ο λόγος της εκροής επιδόσεων, υπηρεσιών, αγαθών ή ενέργειας προς την εισροή ενέργειας ενός προϊόντος που επηρεάζει την κατανάλωση ενέργειας κατά τη χρήση του, και υπό το πρίσμα της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων·

γ) «πτυχές που αφορούν την ασφάλεια του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού»: οι πτυχές που αφορούν την ασφάλεια του εξοπλισμού, εκτός από μηχανήματα, του οποίου η ορθή λειτουργία εξαρτάται από ηλεκτρικά ρεύματα, και του εξοπλισμού για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη μέτρηση των ρευμάτων αυτών, ο οποίος έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί υπό ονομαστική τάση μεταξύ 50 V και 1 000 V για εναλλασσόμενο ρεύμα και μεταξύ 75 V και 1 500 V για συνεχές ρεύμα, καθώς και του εξοπλισμού που εκπέμπει ή λαμβάνει σκόπιμα ηλεκτρομαγνητικά κύματα συχνοτήτων κάτω των 3 000 GHz με σκοπό τη ραδιοεπικοινωνία ή τον ραδιοπροσδιορισμό, με εξαίρεση:

   i) υλικό προοριζόμενο να χρησιμοποιηθεί εντός εκρηκτικής ατμόσφαιρας·

   ii) υλικό για χρήση ραδιολογίας ή ιατρική χρήση·

   iii) ηλεκτρολογικά μέρη ανελκυστήρων και ανυψωτικών μηχανημάτων·

   iv) ραδιοεξοπλισμό που χρησιμοποιείται από ραδιοερασιτέχνες·

   v) μετρητές ηλεκτρικού ρεύματος·

   vi) ρευματολήπτες (υποδοχές και βύσματα) για οικιακή χρήση·

   vii) συστήματα ελέγχου ηλεκτρικών περιφράξεων·

   viii) παιχνίδια·

([1]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν παράρτημα δεν καλύπτει ολόκληρα αεροσκάφη, σκάφη, σιδηροδρόμους, μηχανοκίνητα οχήματα, καθώς και εξειδικευμένο ναυτιλιακό, σιδηροδρομικό, αεροπορικό εξοπλισμό ή εξοπλισμό οχημάτων.

ix) κατά παραγγελία παρασκευασθέντα έτοιμα συστήματα (kit) αξιολόγησης που προορίζονται για επαγγελματίες με σκοπό να χρησιμοποιηθούν μόνο σε χώρους έρευνας και ανάπτυξης για τέτοιο σκοπό· ή

x) προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών για μόνιμη ενσωμάτωση σε κτίρια ή έργα πολιτικού μηχανικού, η απόδοση των οποίων επηρεάζει την απόδοση των οικοδομικών εργασιών ή των έργων πολιτικού μηχανικού, όπως καλώδια, πυροσβεστικοί συναγερμοί ή ηλεκτρικές πόρτες·

δ) «πτυχές που αφορούν την ασφάλεια των μηχανημάτων»: οι πτυχές που αφορούν την ασφάλεια συγκροτήματος αποτελούμενου από τουλάχιστον ένα κινητό μέρος, το οποίο τροφοδοτείται από σύστημα μετάδοσης κίνησης που χρησιμοποιεί μία ή περισσότερες πηγές ενέργειας, όπως πεπιεσμένο αέρα, θερμική, ηλεκτρική, υδραυλική ή μηχανική ενέργεια, διατεταγμένου και ελεγχόμενου κατά τρόπον ώστε να λειτουργεί ως αναπόσπαστο σύνολο, με εξαίρεση τα μηχανήματα υψηλού κινδύνου, όπως ορίζονται από κάθε Μέρος·

ε) «είδη υγιεινής»: οι τουαλέτες, οι λουτήρες υδρομασάζ, οι νεροχύτες κουζίνας, τα ουρητήρια, τα λουτρά, οι βάσεις καταιονιστήρα, οι μπιντέδες ή οι νιπτήρες.

3. Δυνάμει του άρθρου 16.9 παράγραφος 7, το μεικτό συμβούλιο μπορεί να τροποποιήσει τον κατάλογο πεδίων της παραγράφου 1 του παρόντος παραρτήματος.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, κάθε Μέρος μπορεί να θεσπίσει απαιτήσεις για υποχρεωτικές δοκιμές ή πιστοποίηση από τρίτους για τα πεδία που προσδιορίζονται στο παρόν παράρτημα, όσον αφορά τα προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος, υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι που σχετίζονται με την προστασία της ανθρώπινης υγείας και ασφάλειας οι οποίοι δικαιολογούν τη θέσπιση των απαιτήσεων αυτών·

β) η θέσπιση των απαιτήσεων αυτών υποστηρίζεται από τεκμηριωμένες τεχνικές ή επιστημονικές πληροφορίες σχετικά με τις επιδόσεις των εν λόγω προϊόντων·

γ) αυτές οι απαιτήσεις δεν περιορίζουν το εμπόριο σε βαθμό μεγαλύτερο από τον απαιτούμενο για την επίτευξη του θεμιτού στόχου του Μέρους, λαμβανομένων υπόψη των κινδύνων που θα δημιουργούσε η μη επίτευξη του στόχου· και

δ) το Μέρος δεν θα μπορούσε εύλογα να προβλέψει την ανάγκη θέσπισης τέτοιων απαιτήσεων κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Το Μέρος, πριν από τη θέσπιση των εν λόγω απαιτήσεων, ενημερώνει το άλλο Μέρος και, έπειτα από διαβουλεύσεις, λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις του άλλου Μέρους, στον μέγιστο δυνατό βαθμό, για την κατάρτιση αυτών των απαιτήσεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 16-Γ

ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΥΤΩΝ

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «Συμφωνία του 1958»: η Συμφωνία σχετικά με την υιοθέτηση ομοιόμορφων τεχνικών προδιαγραφών για τροχοφόρα οχήματα, εξοπλισμό και εξαρτήματα που δύνανται να τοποθετηθούν και/ή να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα και τις συνθήκες για την αμοιβαία αναγνώριση των εγκρίσεων που χορηγούνται με βάση τις προδιαγραφές αυτές, η οποία συνάφθηκε στη Γενεύη στις 20 Μαρτίου 1958·

β) «ΕΣ 2017»: η έκδοση του 2017 της ονοματολογίας του εναρμονισμένου συστήματος που εκδίδεται από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων·

γ) «ΟΕΕ/ΗΕ»: η Οικονομική Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη· και

δ) «κανονισμός του ΟΗΕ»: τεχνικός κανονισμός που εγκρίνεται σύμφωνα με τη συμφωνία του 1958.

2. Οι όροι που χρησιμοποιούνται στο παρόν παράρτημα νοούνται όπως ορίζονται στη Συμφωνία του 1958 ή στο παράρτημα 1 της Συμφωνίας ΤΕΕ.

3. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στο εμπόριο μεταξύ των Μερών όλων των κατηγοριών μηχανοκίνητων οχημάτων, εξοπλισμού και των εξαρτημάτων τους, όπως ορίζονται στην παράγραφο 1.2. της ενοποιημένης απόφασης της ΟΕΕ/ΗΕ για την κατασκευή οχημάτων (R.E.3) ([1]), που εμπίπτουν, μεταξύ άλλων, στα κεφάλαια 40, 84, 85, 87, 90 και 94 του ΕΣ 2017 (στο εξής: καλυπτόμενα προϊόντα).

4. Όσον αφορά τα καλυπτόμενα προϊόντα, οι στόχοι του παρόντος παραρτήματος είναι:

α) η εξάλειψη και η πρόληψη των μη δασμολογικών εμποδίων στις διμερείς εμπορικές συναλλαγές·

β) η διευκόλυνση της έγκρισης νέων μηχανοκίνητων οχημάτων βάσει συστημάτων έγκρισης που προβλέπονται, μεταξύ άλλων, στη Συμφωνία του 1958·

γ) η διαμόρφωση ανταγωνιστικών συνθηκών αγοράς, με βάση τις αρχές του ανοικτού χαρακτήρα, της απαγόρευσης των διακρίσεων και της διαφάνειας· και

δ) η διασφάλιση της προστασίας της ανθρώπινης υγείας, της ασφάλειας και του περιβάλλοντος, με αναγνώριση του δικαιώματος κάθε Μέρους να καθορίζει το επιθυμητό επίπεδο προστασίας και τις ρυθμιστικές προσεγγίσεις του.

5. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι κανονισμοί του ΟΗΕ αποτελούν σχετικά διεθνή πρότυπα για τα καλυπτόμενα προϊόντα.

6. Το Μέρος εισαγωγής αποδέχεται στην αγορά του νέα μηχανοκίνητα οχήματα ή νέο εξοπλισμό μηχανοκίνητων οχημάτων ή εξαρτήματα αυτών, με την προϋπόθεση ότι ο κατασκευαστής έχει πιστοποιήσει, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους εισαγωγής, ότι το όχημα ή ο εξοπλισμός ή τα εξαρτήματα αυτών συμμορφώνονται με τα αντίστοιχα πρότυπα ασφάλειας ή τους τεχνικούς κανονισμούς που ισχύουν στο Μέρος εισαγωγής ([2]).

7. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η Χιλή έχει ενσωματώσει στους τεχνικούς κανονισμούς της ορισμένους τεχνικούς κανονισμούς του Μέρους ΕΕ και της ΟΕΕ/ΗΕ και την αποδοχή των αντίστοιχων εκθέσεων δοκιμών και πιστοποιητικών έγκρισης τύπου.

8. Η Χιλή αποδέχεται τα πιστοποιητικά έγκρισης τύπου του Μέρους ΕΕ και της ΟΕΕ/ΗΕ τα οποία έχουν εκδοθεί σύμφωνα με τους τεχνικούς κανονισμούς του Μέρους ΕΕ και της ΟΕΕ/ΗΕ ως πιστοποιητικά που βεβαιώνουν τη συμμόρφωση των προϊόντων που καλύπτονται από τους τεχνικούς κανονισμούς της Χιλής, χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις δοκιμών ή σήμανσης για την επαλήθευση ή τη βεβαίωση της συμμόρφωσης με απαιτήσεις που καλύπτονται από τις εν λόγω εγκρίσεις τύπου του Μέρους ΕΕ ή της ΟΕΕ/ΗΕ, εκτός εάν αυτό θα δημιουργούσε κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, την ασφάλεια ή το περιβάλλον, σύμφωνα με τους τεχνικούς κανονισμούς της Χιλής.

([1]) ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 της 11ης Ιουλίου 2017.

([2]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να εμποδίζει ένα Μέρος να αποδέχεται στην αγορά του νέα μηχανοκίνητα οχήματα ή νέο εξοπλισμό και εξαρτήματα μηχανοκίνητων οχημάτων που έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα ασφάλειας και εκπομπών τρίτης χώρας ή να απαιτεί πιστοποίηση της συμμόρφωσης με τα υφιστάμενα πρότυπα ασφάλειας και εκπομπών μηχανοκίνητων οχημάτων τα οποία διατηρεί το Μέρος κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, με την επιφύλαξη της παραγράφου 7.

9. Η Χιλή μπορεί να τροποποιήσει τους τεχνικούς κανονισμούς της εάν θεωρεί ότι οι τεχνικοί κανονισμοί του Μέρους ΕΕ ή της ΟΕΕ/ΗΕ δεν αντιπροσωπεύουν πλέον το οικείο επιθυμητό επίπεδο προστασίας ή δημιουργούν κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, την ασφάλεια ή το περιβάλλον. Η Χιλή, προτού προβεί σε τέτοιες τροποποιήσεις, ενημερώνει το Μέρος ΕΕ μέσω των σημείων επαφής που ορίζονται δυνάμει του άρθρου 16.13 και, κατόπιν αιτήματος, παρέχει πληροφορίες σχετικά με το σκεπτικό των εν λόγω τροποποιήσεων.

10. Οι αρμόδιες αρχές του Μέρους εισαγωγής μπορούν να επαληθεύουν ότι τα καλυπτόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλους τους σχετικούς τεχνικούς κανονισμούς του Μέρους εισαγωγής. Η επαλήθευση διενεργείται με τυχαία δειγματοληψία στην αγορά και σύμφωνα με τους τεχνικούς κανονισμούς του Μέρους εισαγωγής.

11. Το Μέρος εισαγωγής μπορεί να ζητήσει από προμηθευτή να αποσύρει προϊόν από την αγορά του, εάν το οικείο προϊόν δεν συμμορφώνεται με τους εν λόγω τεχνικούς κανονισμούς.

12. Με την επιφύλαξη του δικαιώματος κάθε Μέρους να θεσπίζει τα μέτρα που είναι αναγκαία για την οδική ασφάλεια, την προστασία του περιβάλλοντος ή της δημόσιας υγείας και την πρόληψη δόλιων πρακτικών σύμφωνα με το οικείο επιθυμητό επίπεδο προστασίας, κανένα Μέρος δεν αναιρεί εν όλω ή εν μέρει τα οφέλη που απορρέουν για το άλλο Μέρος δυνάμει του παρόντος παραρτήματος μέσω ειδικών ρυθμιστικών μέτρων για τα καλυπτόμενα προϊόντα.

13. Το Μέρος εισαγωγής καταβάλλει κάθε προσπάθεια ώστε να επιτρέπει την εισαγωγή και την εμπορία προϊόντων που ενσωματώνουν νέα τεχνολογία ή νέο χαρακτηριστικό που δεν έχει ακόμη ρυθμιστεί από το Μέρος εισαγωγής, εκτός εάν έχει εύλογες αμφιβολίες σχετικά με την ασφάλειά του, βάσει επιστημονικών ή τεχνικών στοιχείων, σύμφωνα με τις οποίες η εν λόγω νέα τεχνολογία ή το νέο χαρακτηριστικό δημιουργεί κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, την ασφάλεια ή το περιβάλλον. Εάν το Μέρος εισαγωγής αποφασίσει να αρνηθεί τη διάθεση στην αγορά κοινοποιεί την απόφαση αυτή στο άλλο Μέρος το συντομότερο δυνατόν.

14. Τα Μέρη συνεργάζονται και ανταλλάσσουν πληροφορίες για κάθε θέμα σχετικό με την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος στο πλαίσιο της υποεπιτροπής τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 16-Δ

ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 16.7 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β) ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΙΚΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΓΙΑ ΣΥΝΑΦΗ ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ, ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να τροποποιήσει το παρόν παράρτημα σύμφωνα με το άρθρο 16.7 παράγραφος 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 16-Ε

ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 16.7 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 6 ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΚΤΙΚΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΜΕΝΑ ΜΗ ΕΔΩΔΙΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΑΛΛΑ ΑΠΟ ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 16.7 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να τροποποιήσει το παρόν παράρτημα σύμφωνα με το άρθρο 16.7 παράγραφος 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Α

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

Σημειώσεις

1. Οι πίνακες των Μερών στα προσαρτήματα 17-Α-1 και 17-Α-2 καθορίζουν, σύμφωνα με τα άρθρα 17.14 και 18.8, τις επιφυλάξεις που διατυπώνουν τα Μέρη όσον αφορά υφιστάμενα μέτρα που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται από:

α) το άρθρο 18.6·

β) το άρθρο 17.9 ή το άρθρο 18.4·

γ) το άρθρο 17.11·

δ) το άρθρο 17.13· ή

ε) το άρθρο 17.12.

2. Οι επιφυλάξεις ενός Μέρους ισχύουν με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας GATS.

3. Κάθε επιφύλαξη ορίζει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «τομέας»: αναφέρεται στον γενικό τομέα στον οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη·

β) «υποτομέας»: αναφέρεται στον ειδικό τομέα στον οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη·

γ) «ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας»: αναφέρεται, κατά περίπτωση, στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την επιφύλαξη σύμφωνα με την CPC (κεντρική ταξινόμηση προϊόντων), την ISIC αναθ. 3.1 (Διεθνής Πρότυπη Βιομηχανική Ταξινόμηση όλων των οικονομικών δραστηριοτήτων), ή σύμφωνα με άλλες σαφείς περιγραφές στην εν λόγω επιφύλαξη·

δ) «είδος επιφύλαξης»: προσδιορίζει την υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος παραρτήματος για την οποία διατυπώνεται η επιφύλαξη·

ε) «επίπεδο διακυβέρνησης»: υποδεικνύει το επίπεδο διακυβέρνησης που διατηρεί το μέτρο για το οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη·

στ) «μέτρα»: προσδιορίζει τη νομοθεσία ή άλλα μέτρα, κατά περίπτωση, όπου ενδείκνυται, σύμφωνα με το στοιχείο «περιγραφή», για τα οποία διατυπώνεται η επιφύλαξη· ένα «μέτρο» που αναφέρεται στο στοιχείο «μέτρα»:

i) νοείται ως το μέτρο, όπως τροποποιήθηκε, συνεχίστηκε ή ανανεώθηκε μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας·

ii) περιλαμβάνει κάθε παράγωγο μέτρο που εγκρίνεται ή διατηρείται δυνάμει του εν λόγω μέτρου και εναρμονίζεται μ' αυτό· και

iii) όσον αφορά τον πίνακα του Μέρους ΕΕ, περιλαμβάνει τη νομοθεσία ή άλλα μέτρα με τα οποία εφαρμόζεται μια οδηγία σε επίπεδο κράτους μέλους· και

ζ) «περιγραφή»: καθορίζει τις μη συμμορφούμενες πτυχές του υφιστάμενου μέτρου για το οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη.

4. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι εάν ένα Μέρος θεσπίσει νέο μέτρο σε επίπεδο διακυβέρνησης διαφορετικό από αυτό για το οποίο διατυπώθηκε αρχικά η επιφύλαξη και το εν λόγω νέο μέτρο αντικαθιστά αποτελεσματικά, εντός του εδάφους στο οποίο εφαρμόζεται, τη μη συμμορφούμενη πτυχή του αρχικού μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο «μέτρα», το νέο μέτρο θεωρείται ότι αποτελεί μεταβολή του αρχικού μέτρου κατά την έννοια του άρθρου 17.14 παράγραφος 1 στοιχείο γ) ή του άρθρου 18.8 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

5. Κατά την ερμηνεία μιας επιφύλαξης λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία της επιφύλαξης. Μια επιφύλαξη ερμηνεύεται υπό το πρίσμα των σχετικών καθορισμένων υποχρεώσεων στα κεφάλαια ή στα τμήματα έναντι των οποίων αυτή διατυπώνεται. Το στοιχείο «μέτρα» υπερισχύει όλων των άλλων στοιχείων.

6. Για τους σκοπούς των πινάκων των Μερών, ο όρος «ISIC αναθ. 3.1» αναφέρεται στη Διεθνή Πρότυπη Βιομηχανική Ταξινόμηση όλων των οικονομικών δραστηριοτήτων, η οποία καταρτίστηκε από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 4, ISIC αναθ. 3.1, 2002.

7. Για τους σκοπούς των πινάκων των Μερών, διατυπώνεται επιφύλαξη για την απαίτηση να υπάρχει τοπική παρουσία στο έδαφος των Μερών όσον αφορά το άρθρο 18.6 και όχι το άρθρο 18.4 ή, στο παράρτημα 17-Γ, όσον αφορά το άρθρο 18.7. Επιπλέον, η εν λόγω απαίτηση δεν διατυπώνεται ως επιφύλαξη όσον αφορά το άρθρο 17.9.

8. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο του Μέρους ΕΕ ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέτρο κράτους μέλους σε κεντρικό επίπεδο ή μέτρο κυβέρνησης κράτους μέλους, εκτός εάν η επιφύλαξη εξαιρεί κάποιο κράτος μέλος. Επιφύλαξη που διατυπώνεται από κράτος μέλος ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός του εν λόγω κράτους μέλους. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Μέρους ΕΕ, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης στη Φινλανδία νοείται η περιφέρεια των νήσων Όλαντ. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο της Χιλής ισχύει για μέτρο της κεντρικής κυβέρνησης ή τοπικής διοικητικής αρχής.

9. Στους πίνακες των Μερών δεν περιλαμβάνονται μέτρα που αφορούν απαιτήσεις και διαδικασίες επαγγελματικών προσόντων, τεχνικά πρότυπα καθώς και διαδικασίες και απαιτήσεις αδειοδότησης, εάν δεν συνιστούν περιορισμό κατά την έννοια του άρθρου 17.9, 18.4 ή 18.6. Τα εν λόγω μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν, ιδίως, την ανάγκη χορήγησης άδειας, την ανάγκη εκπλήρωσης υποχρεώσεων παροχής καθολικής υπηρεσίας, την ανάγκη αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, την ανάγκη συμμετοχής σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων των γλωσσικών εξετάσεων, την ανάγκη εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, την ανάγκη ύπαρξης τοπικού αντιπροσώπου για παροχή υπηρεσιών ή την ανάγκη τήρησης τοπικής διεύθυνσης ή άλλες μη διακρισιακές απαιτήσεις, βάσει των οποίων ορισμένες δραστηριότητες δεν επιτρέπεται να διεξάγονται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Παρότι δεν παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, τα εν λόγω μέτρα εξακολουθούν να ισχύουν.

10. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά το Μέρος ΕΕ, η υποχρέωση χορήγησης εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται απαίτηση επέκτασης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής της μεταχείρισης που χορηγείται σε ένα κράτος μέλος, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή των μέτρων που θεσπίζονται βάσει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους στα κράτη μέλη, προς:

α) φυσικά πρόσωπα άλλου κράτους μέλους ή διαμένοντες σε άλλο κράτος μέλος· ή

β) νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί ή λειτουργούν σύμφωνα με το δίκαιο άλλου κράτους μέλους ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

11. Η μεταχείριση που χορηγείται σε νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί από επενδυτές ενός Μέρους σύμφωνα με το δίκαιο του άλλου Μέρους (συμπεριλαμβανομένου, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, του δικαίου ενός κράτους μέλους) και τα οποία έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας εντός του άλλου Μέρους ισχύει με την επιφύλαξη κάθε προϋπόθεσης ή υποχρέωσης, δυνάμει του κεφαλαίου 17, οι οποίες ενδέχεται να έχουν επιβληθεί στα εν λόγω νομικά πρόσωπα κατά τη σύστασή τους στο εν λόγω άλλο Μέρος και οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν.

12. Οι πίνακες των Μερών εφαρμόζονται μόνο στα εδάφη των Μερών σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και αφορούν μόνο τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

13. Στον πίνακα του Μέρους ΕΕ χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

ΕΕ Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

ΑΤ Αυστρία

ΒΕ Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

ΕΟΧ Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

Προσάρτημα 17-Α-1

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΕΕ

Επιφύλαξη αριθ. 1 – Όλοι οι τομείς

Επιφύλαξη αριθ. 2 – Επαγγελματικές υπηρεσίες (εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία)

Επιφύλαξη αριθ. 3 – Επαγγελματικές υπηρεσίες (υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και λιανική πώληση φαρμάκων)

Επιφύλαξη αριθ. 4 – Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

Επιφύλαξη αριθ. 5 – Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

Επιφύλαξη αριθ. 6 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

Επιφύλαξη αριθ. 7 – Κατασκευαστικές υπηρεσίες

Επιφύλαξη αριθ. 8 – Υπηρεσίες διανομής

Επιφύλαξη αριθ. 9 – Υπηρεσίες εκπαίδευσης

Επιφύλαξη αριθ. 10 – Περιβαλλοντικές υπηρεσίες

Επιφύλαξη αριθ. 11 – Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

Επιφύλαξη αριθ. 12 – Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια

Επιφύλαξη αριθ. 13 – Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού

Επιφύλαξη αριθ. 14 – Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών

Επιφύλαξη αριθ. 15 – Δραστηριότητες που αφορούν την ενέργεια

Επιφύλαξη αριθ. 16 – Γεωργία, αλιεία και μεταποίηση

Επιφύλαξη αριθ. 1 - Όλοι οι τομείς

Τομέας:	Όλοι οι τομείς
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους Απαιτήσεις επιδόσεων Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
Κεφάλαιο/Τμήμα:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Είδος εγκατάστασης

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

Η ΕΕ: Μεταχείριση που παρέχεται δυνάμει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή κράτους μέλους και έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που είναι εγκατεστημένα στην Ευρωπαϊκή Ένωση από επενδυτές της Χιλής, δεν παρέχεται σε νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ούτε σε υποκαταστήματα ή γραφεία αντιπροσωπείας των εν λόγω νομικών προσώπων, συμπεριλαμβανομένων των υποκαταστημάτων ή των γραφείων αντιπροσωπείας νομικών προσώπων από τη Χιλή.

Μπορεί να παρέχεται λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση σε νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή κράτους μέλους, τα οποία έχουν μόνο την καταστατική τους έδρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι διατηρούν ουσιαστικό και συνεχή δεσμό με την οικονομία ενός κράτους μέλους.

Μέτρα:

ΕΕ: Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Η εν λόγω επιφύλαξη ισχύει μόνο για υπηρεσίες υγείας, κοινωνικές υπηρεσίες ή υπηρεσίες εκπαίδευσης:

Η ΕΕ (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Κάθε κράτος μέλος, κατά την πώληση ή τη διάθεση του μετοχικού κεφαλαίου του ή στοιχείων του ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή υφιστάμενης κρατικής οντότητας που παρέχει υπηρεσίες υγείας, κοινωνικές υπηρεσίες ή υπηρεσίες εκπαίδευσης (CPC 93, 92), μπορεί να απαγορεύσει ή να επιβάλει περιορισμούς στην κυριότητα του εν λόγω κεφαλαίου ή των εν λόγω στοιχείων του ενεργητικού και/ή να περιορίσει τη δυνατότητα των κατόχων του εν λόγω κεφαλαίου ή των εν λόγω στοιχείων του ενεργητικού να ελέγχουν οποιαδήποτε επιχείρηση ενδέχεται να προκύψει, όσον αφορά επενδυτές της Χιλής ή τις επιχειρήσεις τους. Στο πλαίσιο της εν λόγω πώλησης ή άλλης πράξης διάθεσης, κάθε κράτος μέλος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα σχετικά με την ιθαγένεια των ανώτατων διευθυντικών στελεχών ή των μελών των διοικητικών συμβουλίων.

Για τους σκοπούς της παρούσας επιφύλαξης:

i) κάθε μέτρο το οποίο διατηρείται ή θεσπίζεται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και το οποίο, κατά τον χρόνο της πώλησης ή άλλης πράξης διάθεσης, απαγορεύει ή επιβάλλει περιορισμούς στην κυριότητα του μετοχικού κεφαλαίου ή των στοιχείων του ενεργητικού ή επιβάλλει απαιτήσεις ιθαγένειας όπως περιγράφονται στην παρούσα επιφύλαξη θεωρείται ότι συνιστά υφιστάμενο μέτρο· και

ii) ως «κρατική επιχείρηση» νοείται κάθε επιχείρηση η οποία ανήκει ή ελέγχεται μέσω ιδιοκτησιακών συμμετοχών από οποιοδήποτε κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένης κάθε επιχείρησης που εγκαθίσταται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας με μοναδικό σκοπό την πώληση ή τη διάθεση μετοχικού κεφαλαίου ή στοιχείων του ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας.

Μέτρα:

ΕΕ: Όπως παρατίθενται στο στοιχείο «Περιγραφή» ανωτέρω.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

AT: Για τη λειτουργία υποκαταστήματος, οι εταιρείες εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (εκτός ΕΟΧ) πρέπει να διορίσουν για την εκπροσώπησή του τουλάχιστον ένα αρμόδιο πρόσωπο που διαμένει στην Αυστρία.

Τα διοικητικά στελέχη (διευθύνοντες σύμβουλοι, φυσικά πρόσωπα) που φέρουν την ευθύνη για την τήρηση του αυστριακού νόμου περί εμπορίου (Gewerbeordnung) πρέπει να έχουν τη μόνιμη κατοικία τους στην Αυστρία.

BG: Τα αλλοδαπά νομικά πρόσωπα, εκτός εάν έχουν συσταθεί βάσει του δικαίου κράτους μέλους του ΕΟΧ, επιτρέπεται να δραστηριοποιούνται και να ασκούν επιχειρηματικές δραστηριότητες εφόσον είναι εγκατεστημένα στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας με τη μορφή εταιρείας καταχωρισμένης στο εμπορικό μητρώο. Για την εγκατάσταση υποκαταστημάτων απαιτείται άδεια.

Τα γραφεία αντιπροσωπείας αλλοδαπών επιχειρήσεων πρέπει να καταχωρίζονται στο Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο της Βουλγαρίας και δεν επιτρέπεται να ασκούν οικονομικές δραστηριότητες, αλλά μπορούν μόνο να διαφημίζουν τον ιδιοκτήτη τους και να ενεργούν ως αντιπρόσωποι ή πράκτορες.

EST: Εάν ο τόπος διαμονής τουλάχιστον των μισών μελών του διοικητικού συμβουλίου εταιρείας περιορισμένης ευθύνης, ανώνυμης εταιρείας ή υποκαταστήματος δεν βρίσκεται στην Εσθονία, σε άλλο κράτος μέλος του ΕΟΧ ή στην Ελβετική Συνομοσπονδία, η εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, η ανώνυμη εταιρεία ή η αλλοδαπή εταιρεία ορίζουν ένα σημείο επαφής του οποίου η διεύθυνση στην Εσθονία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την επίδοση των διαδικαστικών εγγράφων της επιχείρησης και των δηλώσεων πρόθεσης που απευθύνονται στην επιχείρηση (δηλαδή το υποκατάστημα αλλοδαπής εταιρείας).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

FI: Τουλάχιστον ένας από τους εταίρους ομόρρυθμης εταιρείας ή από τους ομόρρυθμους εταίρους ετερόρρυθμης εταιρείας πρέπει να διαμένει στον ΕΟΧ ή, εάν ο εταίρος είναι νομικό πρόσωπο, απαιτείται να έχει έδρα (δεν επιτρέπονται υποκαταστήματα) στον ΕΟΧ. Η αρμόδια αρχή καταχώρισης μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις.

Για την άσκηση εμπορικών συναλλαγών υπό την ιδιότητα ιδιώτη επιχειρηματία, απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ.

Για αλλοδαπούς οργανισμούς που προέρχονται από χώρες εκτός του ΕΟΧ και προτίθενται να ασκήσουν επιχειρηματική ή εμπορική δραστηριότητα εγκαθιστώντας υποκατάστημα στη Φινλανδία, απαιτείται εμπορική άδεια.

Για τουλάχιστον ένα τακτικό και ένα αναπληρωματικό μέλος του διοικητικού συμβουλίου και για τον διευθύνοντα σύμβουλο απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ. Η αρμόδια αρχή καταχώρισης μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις αναφορικά με τις εταιρείες.

SE: Αλλοδαπές εταιρείες που δεν είναι εγκατεστημένες με τη μορφή νομικής οντότητας στη Σουηδία ή ασκούν την επιχειρηματική τους δραστηριότητα μέσω εμπορικού αντιπροσώπου, διεξάγουν τις εμπορικές τους δραστηριότητες μέσω υποκαταστήματος που έχει καταχωριστεί στη Σουηδία, με ανεξάρτητη διοίκηση και χωριστούς λογαριασμούς. Ο διευθύνων σύμβουλος και, εφόσον έχει οριστεί, ο αναπληρωτής διευθύνων σύμβουλος του υποκαταστήματος πρέπει να διαμένουν στον ΕΟΧ. Τα φυσικά πρόσωπα τα οποία δεν διαμένουν στον ΕΟΧ και διεξάγουν εμπορικές δραστηριότητες στη Σουηδία, διορίζουν και καταχωρίζουν στο σχετικό μητρώο αντιπρόσωπο που διαμένει στη Σουηδία, ο οποίος είναι αρμόδιος για τη διεξαγωγή των εν λόγω δραστηριοτήτων στη Σουηδία. Για τις επιχειρηματικές δραστηριότητες που ασκούνται στη Σουηδία τηρούνται χωριστοί λογαριασμοί. Η αρμόδια αρχή μπορεί, σε μεμονωμένες περιπτώσεις, να επιτρέπει εξαιρέσεις από τις απαιτήσεις εγκατάστασης υποκαταστήματος και διαμονής. Τα οικοδομικά έργα διάρκειας μικρότερης του ενός έτους που εκτελούνται από εταιρεία που έχει την έδρα της εκτός του ΕΟΧ ή από φυσικό πρόσωπο που διαμένει εκτός του ΕΟΧ εξαιρούνται από την απαίτηση εγκατάστασης υποκαταστήματος ή διορισμού αντιπροσώπου που να διαμένει στη Σουηδία.

Για τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης και τις συνεταιριστικές οικονομικές ενώσεις, τουλάχιστον το 50 % των μελών του διοικητικού συμβουλίου, τουλάχιστον το 50 % των αναπληρωματικών μελών του διοικητικού συμβουλίου, ο διευθύνων σύμβουλος, ο αναπληρωτής διευθύνων σύμβουλος και τουλάχιστον ένα από τα πρόσωπα που έχουν εξουσιοδοτηθεί να υπογράφουν για λογαριασμό της εταιρείας, εάν υπάρχουν, πρέπει να διαμένουν εντός του ΕΟΧ. Η αρμόδια αρχή μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις από την εν λόγω απαίτηση. Εάν κανένας από τους αντιπροσώπους της επιχείρησης ή της εταιρείας δεν διαμένει στη Σουηδία, το διοικητικό συμβούλιο πρέπει να διορίσει και να καταχωρίσει στο οικείο μητρώο πρόσωπο που διαμένει στη Σουηδία, το οποίο έχει εξουσιοδοτηθεί να παραλαμβάνει επιδόσεις για λογαριασμό της επιχείρησης ή της εταιρείας.

Αντίστοιχοι όροι ισχύουν για την εγκατάσταση όλων των άλλων τύπων νομικών οντοτήτων.

SK: Αλλοδαπό φυσικό πρόσωπο του οποίου το όνομα πρέπει να καταχωριστεί στο οικείο μητρώο (εμπορικό μητρώο, επιχειρηματικό ή άλλο επαγγελματικό μητρώο) ως πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να ενεργεί για λογαριασμό επιχειρηματία οφείλει να προσκομίζει ισχύουσα άδεια διαμονής στη Σλοβακία.

Μέτρα:

AT: Aktiengesetz, BGBL. Nr. 98/1965, § 254 (2)·

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906, § 107 (2)· και Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 194/1994, § 39 (2a).

BG: Νόμος περί εμπορίου, άρθρο 17α· και

νόμος για την ενθάρρυνση των επενδύσεων, άρθρο 24.

EST: Äriseadustik (εμπορικός κώδικας) § 631 (1, 2 και 4).

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (νόμος περί δικαιώματος άσκησης εμπορικής δραστηριότητας) (122/1919), άρθρο 1·

Osuuskuntalaki (νόμος περί συνεταιρισμών) 1488/2001·

Osakeyhtiölaki (νόμος περί εταιρειών περιορισμένης ευθύνης) (624/2006)· και

Laki luottolaitostoiminnasta (νόμος περί πιστωτικών ιδρυμάτων) (121/2007).

SE: Lag om utländska filialer m.m (νόμος περί αλλοδαπών υποκαταστημάτων) (1992:160)·

Aktiebolagslagen (νόμος περί εταιρειών) (2005:551)·

Νόμος περί συνεταιριστικών οικονομικών ενώσεων (2018:672)· και νόμος περί ευρωπαϊκών ομίλων οικονομικού σκοπού (1994:1927).

SK: Νόμος 513/1991 περί εμπορικού κώδικα (άρθρο 21)· νόμος 455/1991 περί έκδοσης εμπορικών αδειών· και

νόμος αριθ. 404/2011 περί της διαμονής αλλοδαπών (άρθρα 22 και 32).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Απαιτήσεις επιδόσεων:

BG: Οι εγκατεστημένες επιχειρήσεις μπορούν να απασχολούν υπηκόους τρίτων χωρών μόνον για θέσεις για τις οποίες δεν υπάρχει απαίτηση για βουλγαρική ιθαγένεια. Ο συνολικός αριθμός υπηκόων τρίτων χωρών που απασχολούνται από εγκατεστημένη επιχείρηση κατά την περίοδο των τελευταίων 12 μηνών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % (35 % για μικρομεσαίες επιχειρήσεις) του μέσου αριθμού των Βουλγάρων υπηκόων, των υπηκόων άλλων κρατών μελών, των υπηκόων κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ ή των υπηκόων της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που προσλαμβάνονται με σύμβαση εργασίας. Επίσης, ο εργοδότης πρέπει να αποδεικνύει ότι δεν υπάρχει κατάλληλος Βούλγαρος εργαζόμενος, εργαζόμενος από την ΕΕ ή τον ΕΟΧ ή Ελβετός εργαζόμενος για την αντίστοιχη θέση εξετάζοντας την αγορά εργασίας πριν από την πρόσληψη υπηκόου τρίτης χώρας.

Για εποχικούς και αποσπασμένους εργαζόμενους υψηλής ειδίκευσης, καθώς και για ενδοεταιρικώς μετατιθέμενους, ερευνητές και φοιτητές, δεν υπάρχει περιορισμός στον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών που εργάζονται για μεμονωμένη επιχείρηση. Για την απασχόληση υπηκόων τρίτων χωρών στις κατηγορίες αυτές, δεν απαιτείται εξέταση της αγοράς εργασίας.

Μέτρα:

BG: Νόμος σχετικά με τη μετανάστευση και την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

PL: Το πεδίο δραστηριοτήτων γραφείου αντιπροσωπείας καλύπτει μόνο τη διαφήμιση και την προβολή της αλλοδαπής μητρικής εταιρείας την οποία αντιπροσωπεύει το γραφείο. Για όλους τους τομείς, εκτός των νομικών υπηρεσιών, η εγκατάσταση επενδυτών από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των επιχειρήσεών τους μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο με τη μορφή ετερόρρυθμης εταιρείας, ετερόρρυθμης εταιρείας κατά μετοχές, εταιρείας περιορισμένης ευθύνης και συμμετοχικής εταιρείας (joint-stock company), σε αντίθεση με τους ημεδαπούς επενδυτές και τις ημεδαπές επιχειρήσεις που έχουν επίσης πρόσβαση στις μορφές μη εμπορικών εταιρειών (ομόρρυθμη εταιρεία και προσωπική εταιρεία απεριόριστης ευθύνης).

Μέτρα:

PL: Νόμος της 6ης Μαρτίου 2018 σχετικά με κανόνες για την οικονομική δραστηριότητα αλλοδαπών επιχειρηματιών και άλλων αλλοδαπών προσώπων στο έδαφος της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

β) Απόκτηση ακίνητης περιουσίας

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

AT (ισχύει στο περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Για την απόκτηση, την αγορά, καθώς και την απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση ακινήτου από φυσικά πρόσωπα και επιχειρήσεις εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαιτείται η χορήγηση άδειας από τις αρμόδιες περιφερειακές αρχές (ομόσπονδα κράτη). Άδεια χορηγείται μόνον εφόσον θεωρείται ότι η εν λόγω απόκτηση εξυπηρετεί το δημόσιο συμφέρον (και ειδικότερα, οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά συμφέροντα).

CY: Η απόκτηση ακίνητης περιουσίας στην Κύπρο από Κύπριους πολίτες ή πρόσωπα κυπριακής καταγωγής, καθώς και από υπηκόους κράτους μέλους, επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς. Απαγορεύεται η απόκτηση ακίνητης περιουσίας από αλλοδαπούς, εκτός εάν πρόκειται για κληρονομική διαδοχή, χωρίς προηγούμενη άδεια του υπουργικού συμβουλίου. Όσον αφορά τους αλλοδαπούς, όταν η απόκτηση ακίνητης περιουσίας υπερβαίνει την απολύτως αναγκαία έκταση για την ανέγερση υποστατικού για κατοικία ή επαγγελματική στέγη ή σε κάθε περίπτωση υπερβαίνει την έκταση των δύο σκαλών (2 676 τ.μ.), η άδεια που χορηγεί το υπουργικό συμβούλιο υπόκειται επίσης σε τέτοιους όρους, περιορισμούς, προϋποθέσεις και κριτήρια τα οποία καθορίζονται με κανονισμούς που εκδίδονται από το υπουργικό συμβούλιο και εγκρίνονται από τη Βουλή των Αντιπροσώπων. Ως αλλοδαπός νοείται οποιοδήποτε πρόσωπο δεν είναι πολίτης της Κυπριακής Δημοκρατίας, συμπεριλαμβανομένων των ελεγχόμενων από αλλοδαπούς εταιρειών. Ο όρος δεν περιλαμβάνει αλλοδαπούς κυπριακής καταγωγής ούτε αλλοδαπούς συζύγους πολιτών της Κυπριακής Δημοκρατίας.

CZ: Για τις γεωργικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας ισχύουν ειδικοί κανόνες. Η απόκτηση κρατικών γεωργικών εκτάσεων επιτρέπεται μόνον από Τσέχους υπηκόους, υπηκόους άλλου κράτους μέλους ή υπηκόους κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ ή υπηκόους της Ελβετικής Συνομοσπονδίας. Η απόκτηση κρατικής γεωργικής έκτασης από νομικά πρόσωπα επιτρέπεται μόνον εάν πρόκειται για επιχειρηματίες του γεωργικού τομέα στην Τσεχική Δημοκρατία ή πρόσωπα με παρόμοιο καθεστώς σε άλλο κράτος μέλος ή σε κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ ή στην Ελβετική Συνομοσπονδία.

DK: Τα φυσικά πρόσωπα που δεν διαμένουν στη Δανία και δεν έχουν προηγουμένως διαμείνει στη Δανία για συνολικό διάστημα πέντε ετών, πρέπει, σύμφωνα με τον δανικό νόμο περί της απόκτησης ακίνητου, να λάβουν άδεια από το Υπουργείο Δικαιοσύνης για να αποκτήσουν την κυριότητα επί ακινήτου στη Δανία. Το ίδιο ισχύει και για τα νομικά πρόσωπα τα οποία δεν έχουν την έδρα τους στη Δανία. Για τα φυσικά πρόσωπα, η απόκτηση ακινήτου επιτρέπεται εάν ο αιτών σκοπεύει να χρησιμοποιήσει το ακίνητο ως κύρια κατοικία του.

Για τα νομικά πρόσωπα που δεν έχουν την έδρα τους στη Δανία, η απόκτηση ακινήτου γενικά επιτρέπεται όταν αποτελεί προϋπόθεση για την άσκηση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων του αγοραστή. Άδεια απαιτείται επίσης και σε περίπτωση που ο αιτών σκοπεύει να χρησιμοποιήσει το ακίνητο ως δευτερεύουσα κατοικία. Η εν λόγω άδεια χορηγείται μόνο εάν, βάσει συνολικής και συγκεκριμένης αξιολόγησης, κριθεί ότι ο αιτών έχει ιδιαίτερα στενούς δεσμούς με τη Δανία.

Άδεια βάσει του δανικού νόμου περί της απόκτησης ακινήτου χορηγείται μόνο για την απόκτηση συγκεκριμένου ακινήτου. Η απόκτηση γεωργικών εκτάσεων από φυσικά ή νομικά πρόσωπα διέπεται, επιπροσθέτως, από τον δανικό νόμο περί γεωργικών εκμεταλλεύσεων, ο οποίος επιβάλλει περιορισμούς σε όλους τους αγοραστές γεωργικών ακινήτων, Δανούς ή αλλοδαπούς. Κατά συνέπεια, κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που επιθυμεί να αποκτήσει γεωργικό ακίνητο πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις του εν λόγω νόμου. Γενικά, αυτό σημαίνει ότι ισχύει απαίτηση περιορισμένης διαμονής στη γεωργική εκμετάλλευση. Η απαίτηση διαμονής δεν έχει προσωπικό χαρακτήρα. Οι νομικές οντότητες πρέπει να έχουν μία από τις μορφές που απαριθμούνται στα § 20 και § 21 του νόμου και να έχουν την έδρα τους στην Ένωση ή στον ΕΟΧ.

EST: Νομικό πρόσωπο από κράτος μέλος του ΟΟΣΑ έχει το δικαίωμα να αποκτήσει ακίνητο το οποίο περιέχει:

i) γεωργική έκταση, δασική έκταση ή γεωργική και δασική έκταση που δεν υπερβαίνει τα δέκα εκτάρια, συνολικά, χωρίς περιορισμούς·

ii) γεωργική έκταση δέκα εκταρίων και άνω, εφόσον το νομικό πρόσωπο συμμετείχε, κατά τα τρία έτη που προηγούνται αμέσως του έτους πραγματοποίησης της συναλλαγής απόκτησης του ακινήτου, στην παραγωγή γεωργικών προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα Ι της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση τα αλιευτικά προϊόντα και το βαμβάκι (στο εξής: γεωργικό προϊόν)·

iii) δασική έκταση δέκα εκταρίων και άνω, εφόσον το νομικό πρόσωπο συμμετείχε, κατά τα τρία έτη που προηγούνται αμέσως του έτους πραγματοποίησης της συναλλαγής απόκτησης του ακινήτου, στη διαχείριση δασών κατά την έννοια του νόμου περί δασών (στο εξής καλούμενη «διαχείριση δασών») ή στην παραγωγή γεωργικών προϊόντων·

iv) γεωργική έκταση που δεν υπερβαίνει τα δέκα εκτάρια και δασική έκταση που δεν υπερβαίνει τα δέκα εκτάρια, αλλά γεωργική και δασική έκταση άνω των δέκα εκταρίων συνολικά, εφόσον το νομικό πρόσωπο συμμετείχε, κατά τα τρία έτη που προηγούνται αμέσως του έτους πραγματοποίησης της συναλλαγής απόκτησης του ακινήτου, στην παραγωγή γεωργικών προϊόντων ή στη διαχείριση δασών.

Εάν νομικό πρόσωπο δεν πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα σημεία ii), iii) και iv), το νομικό πρόσωπο μπορεί να αποκτήσει ακίνητο που περιέχει γεωργική έκταση, δασική έκταση ή γεωργική και δασική έκταση, συνολικά, δέκα εκταρίων και άνω μόνο με την άδεια του συμβουλίου της τοπικής διοικητικής αρχής του τόπου στον οποίο βρίσκεται το προς κτήση ακίνητο.

Σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές ισχύουν περιορισμοί στην απόκτηση ακινήτων για υπηκόους χωρών εκτός ΕΟΧ.

EL: Απαγορεύεται η απόκτηση ή η μίσθωση ακινήτων στις παραμεθόριες περιοχές για φυσικά ή νομικά πρόσωπα με ιθαγένεια χωρών εκτός των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών ή έδρα σε τέτοιες χώρες. Η απαγόρευση μπορεί να αρθεί με απόφαση που λαμβάνει, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, επιτροπή της αρμόδιας αποκεντρωμένης διοικητικής αρχής (ή ο υπουργός Εθνικής Άμυνας σε περίπτωση που τα προς αξιοποίηση ακίνητα ανήκουν στο Ταμείο Αξιοποίησης Ιδιωτικής Περιουσίας του Δημοσίου).

HR: Η απόκτηση ακίνητης περιουσίας για την παροχή υπηρεσιών επιτρέπεται σε αλλοδαπές εταιρείες μόνον εάν είναι εγκατεστημένες και έχουν συστήσει εταιρεία στην Κροατία υπό τη μορφή νομικού προσώπου. Για την απόκτηση ακίνητης περιουσίας που είναι αναγκαία για την παροχή υπηρεσιών από υποκαταστήματα απαιτείται η έγκριση του Υπουργείου Δικαιοσύνης. Δεν επιτρέπεται η απόκτηση γεωργικών εκτάσεων από αλλοδαπούς.

MT: Οι αλλοδαποί που δεν είναι υπήκοοι κράτους μέλους δεν μπορούν να αποκτήσουν ακίνητη περιουσία για εμπορικούς σκοπούς. Εταιρείες των οποίων οι μετοχές ανήκουν κατά ποσοστό (τουλάχιστον) 25 % σε μετόχους εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να λάβουν άδεια από την αρμόδια αρχή (τον αρμόδιο υπουργό Οικονομικών) για την αγορά ακίνητης περιουσίας για εμπορικούς ή επιχειρηματικούς σκοπούς. Η αρμόδια αρχή θα αποφανθεί αν η προτεινόμενη απόκτηση αποτελεί καθαρό κέρδος για την οικονομία της Μάλτας.

PL: Η χορήγηση άδειας αποτελεί προϋπόθεση για την άμεση ή έμμεση απόκτηση ακίνητης περιουσίας από αλλοδαπούς. Η άδεια εκδίδεται με διοικητική απόφαση αρμόδιου υπουργού για θέματα εσωτερικών υποθέσεων, με τη συγκατάθεση του υπουργού Εθνικής Άμυνας και, σε περίπτωση γεωργικών εκτάσεων, με τη συγκατάθεση επίσης του υπουργού Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης.

Μέτρα:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 25/2007·

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004·

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800·

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994·

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002·

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993·

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996·

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004· και

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

CY: Ο περί κτήσης ακίνητης ιδιοκτησίας (αλλοδαποί) νόμος (κεφάλαιο 109), όπως τροποποιήθηκε.

CZ: Νόμος αριθ. 503/2012 Συλλ., περί της υπηρεσίας κρατικών γαιών, όπως τροποποιήθηκε.

DK: Δανικός νόμος περί της απόκτησης ακίνητης περιουσίας (κωδικοποιημένος νόμος αριθ. 265 της 21ης Μαρτίου 2014 περί της απόκτησης ακίνητης περιουσίας)·

Εκτελεστικό διάταγμα περί απόκτησης (Εκτελεστικό διάταγμα αριθ. 764 της 18ης Σεπτεμβρίου 1995)· και

νόμος περί γεωργικών εκμεταλλεύσεων (κωδικοποιημένος νόμος αριθ. 27 της 4ης Ιανουαρίου 2017).

EST: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (νόμος περί των περιορισμών στην απόκτηση ακίνητης περιουσίας) κεφάλαιο 2 § 4, κεφάλαιο 3 § 10, 2017.

EL: Νόμος 1892/1990, όπως ισχύει, σε συνδυασμό, όσον αφορά την εφαρμογή, με την υπουργική απόφαση Φ.110/3/330340/Σ.120/7-4-14 του υπουργού Εθνικής Άμυνας και του υπουργού Προστασίας του Πολίτη.

HR: Νόμος περί των δικαιωμάτων κυριότητας και λοιπών δικαιωμάτων ιδιοκτησίας (OG 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 129/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 143/12, 152/14), άρθρα 354 έως 358.b· νόμος περί γεωργικών εκτάσεων (OG 20/18, 115/18, 98/19), άρθρο 2· νόμος περί γενικών διοικητικών διαδικασιών.

MT: Νόμος περί ακίνητης περιουσίας (απόκτηση από μη διαμένοντες) (κεφάλαιο 246)· και Πρωτόκολλο αριθ. 6 της Συνθήκης προσχώρησης στην ΕΕ σχετικά με την αγορά δευτερευουσών κατοικιών στη Μάλτα.

PL: Νόμος της 24ης Μαρτίου 1920 περί απόκτησης ακίνητης περιουσίας από αλλοδαπούς (Επίσημη Εφημερίδα του 2016, τεύχος 1061, όπως τροποποιήθηκε).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

HU: Η αγορά ακίνητης περιουσίας από μη διαμένοντες υπόκειται στη χορήγηση άδειας από την οικεία διοικητική αρχή που είναι αρμόδια για τη γεωγραφική θέση της ιδιοκτησίας.

Μέτρα:

HU: Κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 251/2014 (X. 2.) περί απόκτησης από αλλοδαπούς υπηκόους ακίνητης περιουσίας με εξαίρεση τη γη που χρησιμοποιείται για γεωργικούς ή δασικούς σκοπούς· και νόμος LXXVIII του 1993 (1/A).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

LV: Η απόκτηση αστικής γης από υπηκόους της Χιλής επιτρέπεται μέσω νομικών προσώπων που έχουν την έδρα τους στη Λετονία ή σε άλλα κράτη μέλη:

i) εάν άνω του 50 % του μετοχικού τους κεφαλαίου ανήκει, μεμονωμένα ή συνολικά, στην κυριότητα υπηκόων κρατών μελών, της λετονικής κυβέρνησης ή λετονικών δημοτικών αρχών·

ii) εάν άνω του 50 % του μετοχικού τους κεφαλαίου ανήκει στην κυριότητα φυσικών προσώπων και εταιρειών τρίτης χώρας με την οποία η Λετονία έχει συνάψει διμερείς συμφωνίες σχετικά με την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, οι οποίες έχουν εγκριθεί από το λετονικό κοινοβούλιο πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1996·

iii) εάν άνω του 50 % του μετοχικού τους κεφαλαίου ανήκει στην κυριότητα φυσικών προσώπων και εταιρειών τρίτης χώρας με την οποία η Λετονία έχει συνάψει διμερείς συμφωνίες σχετικά με την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων μετά την 31η Δεκεμβρίου 1996, εφόσον στις εν λόγω συμφωνίες έχουν καθοριστεί τα δικαιώματα των φυσικών προσώπων λετονικής ιθαγένειας και των λετονικών εταιρειών σχετικά με την απόκτηση γης στην αντίστοιχη τρίτη χώρα·

iv) εάν άνω του 50 % του μετοχικού τους κεφαλαίου ανήκει από κοινού στην κυριότητα των προσώπων που προβλέπονται στα σημεία i) έως iii)· ή

ν) τα οποία είναι συμμετοχικές εταιρείες (joint stock companies) του Δημοσίου, εάν οι μετοχές τους είναι εισηγμένες στο χρηματιστήριο.

Εφόσον η Χιλή επιτρέπει σε υπηκόους και επιχειρήσεις της Λετονίας να αγοράζουν αστικά ακίνητα στα εδάφη της, η Λετονία θα επιτρέπει σε υπηκόους και επιχειρήσεις της Χιλής να αγοράζουν αστικά ακίνητα στη Λετονία υπό τους ίδιους όρους με τους Λετονούς υπηκόους.

Μέτρα:

LV: Νόμος περί αγροτικής μεταρρύθμισης στις πόλεις της Δημοκρατίας της Λετονίας, άρθρα 20 και 21.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

DE: Ενδέχεται να ισχύουν ορισμένες προϋποθέσεις αμοιβαιότητας για την αγορά ακινήτων.

ES: Για την πραγματοποίηση ξένων επενδύσεων σε δραστηριότητες που συνδέονται άμεσα με επενδύσεις σε ακίνητα στο πλαίσιο διπλωματικών αποστολών από κράτη που δεν είναι μέλη, απαιτείται διοικητική άδεια από το υπουργικό συμβούλιο της Ισπανίας, εκτός εάν εφαρμόζεται συμφωνία αμοιβαίας ελευθέρωσης.

RO: Αλλοδαποί υπήκοοι, ανιθαγενείς και νομικά πρόσωπα (εκτός των υπηκόων και των νομικών προσώπων κράτους μέλους του ΕΟΧ) μπορούν να αποκτήσουν δικαιώματα έγγειας ιδιοκτησίας υπό τις προϋποθέσεις που ρυθμίζονται στο πλαίσιο διεθνών συνθηκών και βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας. Αλλοδαποί υπήκοοι, ανιθαγενείς και νομικά πρόσωπα δεν μπορούν να αποκτήσουν το δικαίωμα έγγειας ιδιοκτησίας υπό ευνοϊκότερους όρους από τους όρους που ισχύουν για φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μέτρα:

DE: Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche (EGBGB· Εισαγωγικός νόμος του αστικού κώδικα).

ES: Βασιλικό διάταγμα 664/1999, της 23ης Απριλίου 1999, περί ξένων επενδύσεων.

RO: Νόμος 17/2014 για ορισμένα μέτρα που ρυθμίζουν την πώληση-αγορά γεωργικών εκτάσεων που βρίσκονται εκτός πόλεων και την τροποποίηση· και

νόμος αριθ. 268/2001 για την ιδιωτικοποίηση εταιρειών που κατέχουν κρατική γη υπό ιδιωτική διαχείριση για γεωργικές χρήσεις, και για την ίδρυση της εταιρείας ακινήτων του δημοσίου, με τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις του.

Επιφύλαξη αριθ. 2 - Επαγγελματικές υπηρεσίες (εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία)

Τομέας - υποτομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες - νομικές υπηρεσίες: σύμβουλος σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, σύμβουλος σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, σύμβουλος σε θέματα διανοητικής ιδιοκτησίας· υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων· υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών· αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, μέρος της 879
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο/Τμήμα:	Ελευθέρωση των επενδύσεων, Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Νομικές υπηρεσίες (μέρος της CPC 861) ([1])

Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σύμφωνα με τις σημειώσεις, και ιδίως την παράγραφο 9, οι απαιτήσεις για την εγγραφή σε δικηγορικό σύλλογο μπορεί να περιλαμβάνουν την υποχρέωση απόκτησης πτυχίου νομικής στη χώρα υποδοχής ή ισοδύναμου τίτλου, ή την υποχρέωση ολοκλήρωσης ορισμένης εκπαίδευσης υπό την επίβλεψη δικηγόρου με άδεια άσκησης επαγγέλματος, ή να υπάρχει γραφείο ή ταχυδρομική διεύθυνση εντός της περιφέρειας δικαιοδοσίας συγκεκριμένου δικηγορικού συλλόγου για να μπορεί κάποιος να υποβάλει αίτηση εγγραφής στον εν λόγω δικηγορικό σύλλογο. Ορισμένα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλουν την απαίτηση να έχουν το δικαίωμα να εφαρμόζουν το δίκαιο του κράτους υποδοχής για τα εν λόγω φυσικά πρόσωπα που κατέχουν συγκεκριμένες θέσεις σε δικηγορικές εταιρείες / εταιρείες / επιχειρήσεις ή για τους μετόχους.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Η νομική εκπροσώπηση φυσικών ή νομικών προσώπων ενώπιον του Γραφείου διανοητικής ιδιοκτησίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUIPO) μπορεί να πραγματοποιείται μόνον από επαγγελματία του νομικού κλάδου, ο οποίος έχει άδεια ασκήσεως επαγγέλματος σε ένα από τα κράτη μέλη του ΕΟΧ και την έδρα του εντός του ΕΟΧ, στον βαθμό που έχει το δικαίωμα, εντός του εν λόγω κράτους μέλους, να ενεργεί ως εκπρόσωπος σε θέματα εμπορικών σημάτων ή σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, και από επαγγελματίες εκπροσώπους των οποίων τα ονόματα περιλαμβάνονται στον κατάλογο που τηρείται για τον σκοπό αυτόν από το EUIPO (μέρος της CPC 861).

AT: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετία. Η παροχή νομικών υπηρεσιών μέσω εμπορικής παρουσίας επιτρέπεται μόνο σε δικηγόρους με ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια. Η παροχή νομικών υπηρεσιών όσον αφορά το δημόσιο διεθνές δίκαιο και το δίκαιο της χώρας καταγωγής επιτρέπεται μόνο σε διασυνοριακή βάση. Η συμμετοχή αλλοδαπών δικηγόρων (οι οποίοι πρέπει να διαθέτουν όλα τα τυπικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος στη χώρα καταγωγής τους) στο μετοχικό κεφάλαιο, καθώς και το μερίδιό τους στα αποτελέσματα χρήσης οποιασδήποτε δικηγορικής εταιρείας, δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσοστό του 25 %· το υπόλοιπο ποσοστό πρέπει να κατέχεται από δικηγόρους χώρας του ΕΟΧ ή της Ελβετίας που διαθέτουν όλα τα τυπικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος και μόνον αυτοί μπορούν να ασκούν καθοριστική επιρροή κατά τη λήψη αποφάσεων από τη δικηγορική εταιρεία.

BE: (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για την εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους απαιτείται διαμονή, η οποία είναι επίσης απαραίτητη για την παροχή νομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου του Βελγίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων. Η απαίτηση διαμονής για την εγγραφή αλλοδαπού δικηγόρου στον δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους ορίζεται τουλάχιστον σε έξι έτη από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης εγγραφής. τρία έτη υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Απαίτηση πιστοποιητικού το οποίο εκδίδεται από τον Βέλγο υπουργό Εξωτερικών και βάσει του οποίου η εθνική νομοθεσία ή σύμβαση διεθνούς δικαίου κάνει δεκτή την αμοιβαιότητα (προϋπόθεση αμοιβαιότητας).

Αλλοδαποί δικηγόροι μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες ως νομικοί σύμβουλοι. Οι δικηγόροι που είναι μέλη αλλοδαπών (εκτός ΕΕ) δικηγορικών συλλόγων και θέλουν να εγκατασταθούν στο Βέλγιο αλλά δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εγγραφής στο μητρώο των δικηγόρων που διαθέτουν όλα τα τυπικά προσόντα, στον κατάλογο της ΕΕ ή στον κατάλογο των ασκούμενων δικηγόρων μπορούν να ζητήσουν να εγγραφούν στον λεγόμενο «κατάλογο Β». Ο εν λόγω «κατάλογος Β» υπάρχει μόνο στον δικηγορικό σύλλογο των Βρυξελλών. Δικηγόρος εγγεγραμμένος στον κατάλογο-Β έχει τη δυνατότητα να παρέχει συμβουλές. Η παράσταση ενώπιον του «Cour de Cassation» (Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο) υπόκειται στην εγγραφή σε ειδικό κατάλογο.

BG (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Μόνο για υπηκόους κράτους μέλους, άλλου κράτους που είναι μέρος της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, οι οποίοι έχουν λάβει άδεια να ασκήσουν το επάγγελμα του δικηγόρου σύμφωνα με τη νομοθεσία οποιασδήποτε από τις προαναφερθείσες χώρες. Αλλοδαπός (εκτός από τους προαναφερόμενους) που έχει την άδεια να ασκεί το επάγγελμα του δικηγόρου σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας του μπορεί να παρασταθεί ενώπιον των δικαστικών οργάνων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας ως συνήγορος

([1]) Για τους σκοπούς της παρούσας επιφύλαξης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
α) «εσωτερικό δίκαιο»: το δίκαιο του συγκεκριμένου κράτους μέλους και το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
β) «δημόσιο διεθνές δίκαιο»: δεν περιλαμβάνει το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και περιλαμβάνει το δίκαιο που θεσπίζουν οι διεθνείς συνθήκες και συμβάσεις, καθώς και το διεθνές εθιμικό δίκαιο·
γ) «νομικές συμβουλές»: περιλαμβάνει παροχή συμβουλών και διαβούλευση με πελάτες σε θέματα όπως συναλλαγές, σχέσεις και διαφορές, τα οποία περιλαμβάνουν την εφαρμογή ή την ερμηνεία του νόμου· συμμετοχή με πελάτες ή για λογαριασμό αυτών σε διαπραγματεύσεις και άλλες συναλλαγές με τρίτους για τα εν λόγω θέματα· και σύνταξη εγγράφων που διέπονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από τον νόμο καθώς και επαλήθευση εγγράφων οποιουδήποτε είδους για τους σκοπούς του νόμου και σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτού·
δ) «νομική εκπροσώπηση»: περιλαμβάνει τη σύνταξη εγγράφων που προορίζονται για υποβολή σε διοικητικές υπηρεσίες, σε δικαστήρια ή σε άλλα επίσημα δικαιοδοτικά όργανα που έχουν συσταθεί νομίμως· και παράσταση ενώπιον διοικητικών υπηρεσιών, δικαστηρίων ή άλλων δικαιοδοτικών οργάνων που έχουν συσταθεί νομίμως·
ε) «νομική διαιτησία, συμβιβασμός και διαμεσολάβηση»: η σύνταξη των εγγράφων που πρέπει να υποβληθούν, η προετοιμασία και η παράσταση ενώπιον διαιτητή, οργάνου συμβιβασμού ή διαμεσολαβητή σε οποιαδήποτε διαφορά που περιλαμβάνει την εφαρμογή και την ερμηνεία του νόμου· δεν περιλαμβάνονται οι υπηρεσίες διαιτησίας, συμβιβασμού και διαμεσολάβησης σε διαφορές που δεν άπτονται της εφαρμογής και της ερμηνείας του νόμου, οι οποίες εμπίπτουν στις υπηρεσίες που είναι συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων· επίσης, δεν περιλαμβάνεται η άσκηση της ιδιότητας του διαιτητή, του οργάνου συμβιβασμού ή του διαμεσολαβητή· ως υποκατηγορία, οι διεθνείς υπηρεσίες διαιτησίας, συμβιβασμού ή διαμεσολάβησης αναφέρονται στις ίδιες υπηρεσίες όταν στη διαφορά εμπλέκονται μέρη από δύο ή περισσότερες χώρες.

υπεράσπισης ή ως εντολοδόχος υπηκόου της χώρας του, ενεργώντας σε συγκεκριμένη υπόθεση σε συνεργασία με Βούλγαρο δικηγόρο, σε περιπτώσεις που αυτό προβλέπεται σε συμφωνία μεταξύ του βουλγαρικού και του αντίστοιχου αλλοδαπού κράτους ή βάσει αμοιβαιότητας, υποβάλλοντας για το θέμα αυτό προκαταρκτικό ερώτημα στον/στην πρόεδρο του ανώτατου συμβουλίου των δικηγορικών συλλόγων. Οι χώρες για τις οποίες υφίσταται αμοιβαιότητα ορίζονται από τον υπουργό Δικαιοσύνης, κατόπιν αιτήματος του/της προέδρου του ανώτατου συμβουλίου των δικηγορικών συλλόγων. Για την παροχή υπηρεσιών νομικής διαμεσολάβησης, αλλοδαπός πρέπει να έχει άδεια για μακροχρόνια ή μόνιμη διαμονή στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας και να έχει εγγραφεί στο ενιαίο μητρώο διαμεσολαβητών του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

CY: Απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία. Μόνο δικηγόροι εγγεγραμμένοι στον δικηγορικό σύλλογο επιτρέπεται να είναι εταίροι ή μέτοχοι ή μέλη του διοικητικού συμβουλίου δικηγορικής εταιρείας στην Κύπρο.

CZ: Απαιτείται εγγραφή στο δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους. Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια. Για όλες τις νομικές υπηρεσίες απαιτείται διαμονή (εμπορική παρουσία).

DE: Μόνο οι δικηγόροι που είναι κάτοχοι τίτλου σπουδών χώρας του ΕΟΧ και της Ελβετίας επιτρέπεται να εγγράφονται στον δικηγορικό σύλλογο και έχουν, συνεπώς, δικαίωμα παροχής νομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου. Για την εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους απαιτείται εμπορική παρουσία. Ο αρμόδιος δικηγορικός σύλλογος μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις. Για αλλοδαπούς δικηγόρους (εκτός εκείνων που είναι κάτοχοι τίτλου σπουδών από χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία) ενδέχεται να υπάρχουν περιορισμοί στην κατοχή μετοχών δικηγορικής εταιρείας που παρέχει νομικές υπηρεσίες σε θέματα εσωτερικού δικαίου. Οι αλλοδαποί δικηγόροι μπορούν να παρέχουν νομικές υπηρεσίες σε θέματα αλλοδαπού δικαίου και δημόσιου διεθνούς δικαίου, εφόσον αποδείξουν ότι διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις· για την παροχή νομικών υπηρεσιών στη Γερμανία απαιτείται εγγραφή.

DK: Μόνο δικηγόροι που διαθέτουν δανική άδεια άσκησης επαγγέλματος μπορούν να παρέχουν νομικές υπηρεσίες με χρήση του επαγγελματικού τίτλου «advokat» (δικηγόρος) ή οποιουδήποτε παρόμοιου τίτλου, καθώς και να παρίστανται ενώπιον των δικαστηρίων. Δικηγόροι της ΕΕ, του ΕΟΧ και της Ελβετίας μπορούν να ασκούν το επάγγελμά τους με τον επαγγελματικό τίτλο της χώρας καταγωγής τους.

Μερίδια σε δικηγορική εταιρεία μπορούν να κατέχουν μόνον οι δικηγόροι που ασκούν ενεργά δικηγορία στην εταιρεία, τη μητρική της εταιρεία ή τη θυγατρική αυτής, άλλοι υπάλληλοι της εταιρείας ή άλλη δικηγορική εταιρεία με έδρα στη Δανία. Άλλοι υπάλληλοι της εταιρείας μπορούν να κατέχουν συλλογικά μόνο ποσοστό που δεν υπερβαίνει το 10 % των μεριδίων και των δικαιωμάτων ψήφου, ενώ για να αποκτήσουν την ιδιότητα του μετόχου πρέπει να συμμετάσχουν με επιτυχία σε εξετάσεις για τους κανόνες που έχουν ιδιαίτερη σημασία για την άσκηση του δικηγορικού επαγγέλματος.

Μέλη του διοικητικού συμβουλίου μπορούν να είναι μόνο δικηγόροι που ασκούν ενεργά τη δικηγορία στην εταιρεία, τη μητρική της εταιρεία ή τη θυγατρική αυτής, άλλοι μεριδιούχοι και εκπρόσωποι των εργαζομένων. Η πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου πρέπει να είναι δικηγόροι που ασκούν ενεργά τη δικηγορία τους στην εταιρεία, τη μητρική της εταιρεία ή τη θυγατρική αυτής. Διευθυντής της δικηγορικής εταιρείας μπορεί να είναι μόνον δικηγόρος που ασκεί ενεργά τη δικηγορία στην εταιρεία, τη μητρική της εταιρεία ή τη θυγατρική αυτής και άλλος μεριδιούχος που έχει συμμετάσχει με επιτυχία στις προαναφερόμενες εξετάσεις.

EST: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού) και τη συμμετοχή στην εκπροσώπηση σε ποινική διαδικασία ενώπιον του Ανώτατου Δικαστηρίου απαιτείται διαμονή (εμπορική παρουσία).

EL: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία).

ES: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα του εσωτερικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να χορηγήσουν εξαιρέσεις όσον αφορά την ιθαγένεια. Απαιτείται διεύθυνση επαγγελματικής έδρας για την παροχή οποιωνδήποτε νομικών υπηρεσιών.

FI: Για τη χρήση του επαγγελματικού τίτλου του «δικηγόρου» («asianajaja» στα φινλανδικά ή «advokat» στα σουηδικά) απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετία καθώς και εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο. Η παροχή νομικών υπηρεσιών, μεταξύ άλλων σε θέματα εσωτερικού δικαίου της Φινλανδίας, επιτρέπεται επίσης από δικηγόρους που δεν είναι μέλη του δικηγορικού συλλόγου.

FR: Για την εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους, η οποία είναι αναγκαία για την παροχή νομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται διαμονή ή εγκατάσταση στον ΕΟΧ. Η παράσταση ενώπιον του «Cour de Cassation» (Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο) και του «Conseil d'Etat» (Συμβούλιο της Επικρατείας) υπόκειται σε ποσοστώσεις και προβλέπεται μόνο για

υπηκόους της Γαλλίας και της ΕΕ. Τα μέλη του δικηγορικού συλλόγου στη Χιλή μπορούν να εγγραφούν ως αλλοδαποί νομικοί σύμβουλοι στη Γαλλία για να προσφέρουν ορισμένες νομικές υπηρεσίες στη Γαλλία σε προσωρινή ή μόνιμη βάση, σε σχέση με το δίκαιο της Χιλής και το δημόσιο διεθνές δίκαιο. Για την άσκηση του επαγγέλματος σε μόνιμη βάση απαιτείται εταιρική διεύθυνση εντός της δικαιοδοσίας του γαλλικού δικηγορικού συλλόγου ή εγγραφή ή εγκατάσταση στον ΕΟΧ.

HR: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε διαδικασίες που αφορούν το δημόσιο διεθνές δίκαιο, τα μέρη μπορούν να εκπροσωπούνται ενώπιον διαιτητικών δικαστηρίων και ad hoc δικαστηρίων από αλλοδαπούς δικηγόρους που είναι μέλη του δικηγορικού συλλόγου της χώρας καταγωγής τους. Μόνο δικηγόρος που διαθέτει τον τίτλο δικηγόρου της Κροατίας μπορεί να ιδρύσει δικηγορική εταιρεία (οι εταιρείες της Χιλής μπορούν να ιδρύουν υποκαταστήματα, τα οποία έχουν τη δυνατότητα να μην προσλαμβάνουν Κροάτες δικηγόρους).

HU: Η εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους υπόκειται στην απαίτηση ιθαγένειας χώρας του ΕΟΧ ή ελβετικής ιθαγένειας, καθώς και στην απαίτηση διαμονής (εμπορικής παρουσίας), για την παροχή νομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων. Οι αλλοδαποί δικηγόροι μπορούν να παρέχουν νομικές συμβουλές σχετικά με το δίκαιο της χώρας προέλευσής τους και το δημόσιο διεθνές δίκαιο σε συνεργασία με Ούγγρο δικηγόρο ή ουγγρική δικηγορική εταιρεία. Απαιτείται σύμβαση συνεργασίας που συνάπτεται με Ούγγρο δικηγόρο (*ügyvéd*) ή δικηγορική εταιρεία (*ügyvédi iroda*). Αλλοδαπός νομικός σύμβουλος δεν μπορεί να είναι μέλος ουγγρικής δικηγορικής εταιρείας. Αλλοδαπός δικηγόρος δεν έχει την εξουσία να συντάσσει έγγραφα προς υποβολή σε διαιτητή, όργανο συμβιβασμού ή διαμεσολαβητή ή να ενεργεί ως νόμιμος εκπρόσωπος του πελάτη σε οποιαδήποτε διαφορά ενώπιον διαιτητή, οργάνου συμβιβασμού ή διαμεσολαβητή.

LT (επίσης αναφορικά με τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία).

Η άσκηση δικηγορίας ενώπιον δικαστηρίων από δικηγόρους ξένων χωρών είναι δυνατή μόνο βάσει διεθνών συμφωνιών, συμπεριλαμβανομένων ειδικών διατάξεων που αφορούν την εκπροσώπηση ενώπιον δικαστηρίων.

LU (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα του εσωτερικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία.

Το Συμβούλιο του Δικηγορικού Συλλόγου δύναται, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, να αποφασίσει την άρση της απαίτησης της ιθαγένειας για αλλοδαπούς υπηκόους.

LV (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για την παροχή νομικών υπηρεσιών σε θέματα εσωτερικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια. Η άσκηση δικηγορίας ενώπιον δικαστηρίων από δικηγόρους ξένων χωρών είναι δυνατή μόνο βάσει διμερών συμφωνιών αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής.

Για τους δικηγόρους στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή τους αλλοδαπούς δικηγόρους ισχύουν ειδικές προϋποθέσεις. Για παράδειγμα, η παράσταση ενώπιον ποινικών δικαστηρίων επιτρέπεται μόνον εφόσον ο αλλοδαπός δικηγόρος συνεργάζεται με δικηγόρο του Συμβουλίου Ορκωτών Δικηγόρων της Λετονίας.

MT: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα του εσωτερικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία.

NL: Η χρήση του τίτλου «δικηγόρος» επιτρέπεται μόνο σε δικηγόρους με τοπική άδεια άσκησης επαγγέλματος οι οποίοι είναι εγγεγραμμένοι στο οικείο ολλανδικό μητρώο. Αντί της χρήσης του πλήρους όρου «δικηγόρος», οι (μη εγγεγραμμένοι) αλλοδαποί δικηγόροι είναι υποχρεωμένοι να αναφέρουν, στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων τους στις Κάτω Χώρες, τον επαγγελματικό φορέα της χώρας καταγωγής τους.

PT (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): για την παροχή νομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου της Πορτογαλίας απαιτείται διαμονή (εμπορική παρουσία). Για παράσταση ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους. Αλλοδαποί που κατέχουν τίτλο σπουδών που απονεμήθηκε από οποιαδήποτε Νομική Σχολή στην Πορτογαλία μπορούν να εγγραφούν στον πορτογαλικό δικηγορικό σύλλογο (Ordem dos Advogados), υπό τους ίδιους όρους με τους Πορτογάλους υπηκόους, εφόσον η αντίστοιχη χώρα παρέχει αμοιβαία μεταχείριση στους Πορτογάλους υπηκόους.

Άλλοι αλλοδαποί που κατέχουν πτυχίο Νομικής το οποίο έχει αναγνωριστεί από Νομική Σχολή στην Πορτογαλία μπορούν να εγγραφούν ως μέλη του δικηγορικού συλλόγου εφόσον πραγματοποιήσουν την απαιτούμενη κατάρτιση και συμμετάσχουν με επιτυχία στις τελικές εξετάσεις αξιολόγησης και εγγραφής. Μόνο δικηγορικές εταιρείες των οποίων τα μερίδια ανήκουν αποκλειστικά σε δικηγόρους που είναι μέλη του πορτογαλικού δικηγορικού συλλόγου μπορούν να παρέχουν νομικές υπηρεσίες στην Πορτογαλία.

Αναγνωρισμένοι νομικοί, κάτοχοι μεταπτυχιακού διπλώματος ειδίκευσης και διδάκτορες νομικής (ακόμη και αν δεν είναι δικηγόροι και καθηγητές πανεπιστημίου) έχουν τη δυνατότητα να παρέχουν νομικές συμβουλές σε όλους τους τομείς του αλλοδαπού και του δημόσιου διεθνούς δικαίου, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν την επαγγελματική τους διαμονή («domiciliação») στην PT, έχουν συμμετάσχει με επιτυχία στις εξετάσεις εισαγωγής και έχουν εγγραφεί στον δικηγορικό σύλλογο.

RO: Οι αλλοδαποί δικηγόροι δεν μπορούν να διατυπώνουν προφορικά ή γραπτά συμπεράσματα ενώπιον των δικαστηρίων και άλλων δικαστικών αρχών, εκτός από τις περιπτώσεις διεθνούς διαιτησίας.

SE: (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) Για την εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο και τη χρήση του τίτλου «advokat» απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετία. Το διοικητικό συμβούλιο του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις. Η εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο δεν είναι απαραίτητη για την άσκηση του επαγγέλματος στο πλαίσιο του σουηδικού εσωτερικού δικαίου. Μέλη του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου επιτρέπεται να απασχολούνται μόνον από άλλα μέλη του δικηγορικού συλλόγου ή από εταιρείες που ασκούν την επιχειρηματική δραστηριότητα μέλους του δικηγορικού συλλόγου. Ωστόσο, μέλη του δικηγορικού συλλόγου μπορούν να απασχολούνται από αλλοδαπές εταιρείες που ασκούν δικηγορική επιχειρηματική δραστηριότητα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω εταιρείες έχουν έδρα σε χώρα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του ΕΟΧ ή στην Ελβετία. Υπό την προϋπόθεση εξαίρεσης από το διοικητικό συμβούλιο του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου, τα μέλη του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου μπορούν επίσης να απασχολούνται από δικηγορική εταιρεία εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα μέλη του δικηγορικού συλλόγου που ασκούν το επάγγελμά τους με τη μορφή δικηγορικού γραφείου ή δικηγορικής εταιρείας δεν μπορούν να έχουν άλλον σκοπό ούτε να ασκούν άλλη επιχειρηματική δραστηριότητα πέραν της άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος. Η συνεργασία με άλλες δικηγορικές εταιρείες επιτρέπεται, ωστόσο η συνεργασία με αλλοδαπές εταιρείες προϋποθέτει τη χορήγηση άδειας από το διοικητικό συμβούλιο του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου. Μόνο μέλη του δικηγορικού συλλόγου μπορούν, άμεσα ή έμμεσα ή μέσω εταιρείας, να ασκούν το δικηγορικό επάγγελμα, να κατέχουν μερίδια στην εταιρεία ή να γίνονται εταίροι. Μόνο μέλος του δικηγορικού συλλόγου μπορεί να είναι μέλος ή αναπληρωματικό μέλος του διοικητικού συμβουλίου ή αναπληρωτής διευθύνων σύμβουλος ή εξουσιοδοτημένος υπογράφων ή γραμματέας του δικηγορικού γραφείου ή της δικηγορικής εταιρείας.

SI (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Η νομική εκπροσώπηση πελατών ενώπιον δικαστηρίου έναντι αμοιβής υπόκειται στην προϋπόθεση της εμπορικής παρουσίας στη Δημοκρατία της Σλοβενίας. Αλλοδαπός δικηγόρος με δικαίωμα άσκησης δικηγορίας σε ξένη χώρα δύναται να παρέχει νομικές υπηρεσίες ή να ασκεί δικηγορία υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 34a του νόμου περί δικηγόρων, εφόσον πληρούται η προϋπόθεση πραγματικής αμοιβαιότητας.

Η εμπορική παρουσία για τους δικηγόρους που διορίζονται από τον σλοβενικό δικηγορικό σύλλογο περιορίζεται αποκλειστικά και μόνο στη σύσταση ατομικής επιχείρησης, δικηγορικής εταιρείας περιορισμένης ευθύνης (προσωπικής εταιρείας) ή δικηγορικής εταιρείας απεριόριστης ευθύνης (προσωπικής εταιρείας). Οι δραστηριότητες των δικηγορικών εταιρειών περιορίζονται στην άσκηση του δικηγορικού επαγγέλματος. Μόνο δικηγόροι δύνανται να είναι εταίροι δικηγορικής εταιρείας.

SK (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα του εσωτερικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) στη Σλοβακική Δημοκρατία. Για δικηγόρους από χώρες εκτός ΕΕ απαιτείται πραγματική αμοιβαιότητα.

Μέτρα:

ΕΕ: Άρθρο 120 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [2]·

άρθρο 78 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 6/2002 του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2001 [3].

AT: Rechtsanwaltsordnung (νόμος περί δικηγόρων) – RAO, RGBl. Nr. 96/1868, άρθρα 1 και 21c· Rechtsanwaltsgesetz – EIRAG, BGBl. Nr. 27/2000, όπως τροποποιήθηκε· § 41 EIRAG.

BE: Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας του Βελγίου (άρθρα 428-508)· βασιλικό διάταγμα της 24ης Αυγούστου 1970.

[2] Κανονισμός (ΕΕ) 2017/1001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2017, για το σήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 154 της 16.6.2017, σ. 1).

[3] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 6/2002 του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2001, για τα κοινοτικά σχέδια και υποδείγματα (ΕΕ L 3 της 5.1.2002, σ. 1).

BG: Νόμος περί δικηγόρων· νόμος περί διαμεσολάβησης· και νόμος περί συμβολαιογράφων και συμβολαιογραφικών δραστηριοτήτων.

CY: Νόμος περί δικηγόρων (κεφάλαιο 2), όπως τροποποιήθηκε.

CZ: Νόμος αριθ. 85/1996 Συλλ., περί του δικηγορικού επαγγέλματος.

DE: Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO· Ομοσπονδιακός κώδικας περί δικηγόρων)·

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG)· και § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

DK: Retsplejeloven (νόμος περί απονομής δικαιοσύνης) κεφάλαια 12 και 13 (ενοποιημένος νόμος αριθ. 1284 της 14ης Νοεμβρίου 2018).

EST: Advokatuuriseadus (νόμος περί δικηγορικού συλλόγου)· Tsiviilkohtumenetluse seadustik (κώδικας πολιτικής δικονομίας)· halduskohtumenetluse seadusstik (κώδικας διοικητικής δικονομίας)· kriminaalmenetluse seadustik (κώδικας ποινικής δικονομίας)· και väärteomenetluse seadustik (κώδικας διαδικασίας για πλημμελήματα).

EL: Νέος Κώδικας Δικηγόρων αριθ. 4194/2013.

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, άρθρο 13.1ª.

FI: Laki asianajajista (νόμος περί δικηγόρων) (496/1958), άρθρα 1 και 3· και Oikeudenkäymiskaari (4/1734) (κώδικας πολιτικής δικονομίας).

FR: Loi 71-1130 du 31 décembre 1971, Loi 90- 1259 du 31 décembre 1990 και Ordonnance du 10 septembre 1817 modifiée.

HR: Νόμος περί δικηγορικού επαγγέλματος (OG 9/94, 117/08, 75/09, 18/11).

HU: Νόμος LXXVIII του 2017 περί επαγγελματικών δραστηριοτήτων δικηγόρων.

LT: Νόμος αριθ. IX-2066, της 18ης Μαρτίου 2004, για τον δικηγορικό σύλλογο της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 12 Δεκεμβρίου 2017 με τον νόμο αριθ. XIII-571.

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

LV: Νόμος περί ποινικής δικονομίας, άρθρο 79· και νόμος περί δικηγόρων της Δημοκρατίας της Λετονίας, άρθρο 4.

MT: Κώδικας οργάνωσης και πολιτικής δικονομίας (κεφάλαιο 12).

NL: Advocatenwet (νόμος για τους δικηγόρους).

PT: Νόμος 145/2015, 9 set., alterada p/ Lei 23/2020, 6 jul. (art.º 194 substituído p/ art.º 201.º; e art.º 203.º substituído p/ art.º 213.º)·

καταστατικό του πορτογαλικού δικηγορικού συλλόγου (Estatuto da Ordem dos Advogados) και νομοθετικό διάταγμα 229/2004, άρθρα 5, 7–9· νομοθετικό διάταγμα 88/2003, άρθρα 77 και 102· καταστατικό του επαγγελματικού συλλόγου νομικών συμβούλων (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο 49/2004, mas alterada p/ Lei 154/2015, 14 set· από τον νόμο 14/2006 και το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 226/2008, alterado p/ Lei 41/2013, 26 jun·

νόμος 78/2001, άρθρα 31, 4 alterada p/ Lei 54/2013, 31 jul.· κανονιστική ρύθμιση οικογενειακής και εργασιακής διαμεσολάβησης (διάταγμα 282/2010), alterada p/ Portaria 283/2018, 19 out· νόμος 21/2007 περί ποινικής διαμεσολάβησης, άρθρο 12· νόμος 22/2013, 26 fev., alterada p/ Lei 17/2017, 16 maio, alterada pelo Decreto-Lei 52/2019, 17 abril.

RO: Νόμος περί δικηγόρων· νόμος περί διαμεσολάβησης· και νόμος περί συμβολαιογράφων και συμβολαιογραφικών δραστηριοτήτων.

SE: Rättegångsbalken (Σουηδικός κώδικας πολιτικής δικονομίας) (1942:740)· και κώδικας δεοντολογίας του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου που εκδόθηκε στις 29 Αυγούστου 2008.

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB8 Državnega Zbora RS z dne 7 junij 2019 (νόμος περί δικηγόρων – ανεπίσημο ενοποιημένο έγγραφο που καταρτίστηκε από το σλοβενικό κοινοβούλιο στις 7 Ιουνίου 2019).

SK: Νόμος 586/2003 περί δικηγόρων, άρθρα 2 και 12.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

PL: Αλλοδαποί δικηγόροι δύνανται να συστήσουν εταιρείες μόνο με τη μορφή ομόρρυθμης εταιρείας, ετερόρρυθμης εταιρείας ή ετερόρρυθμης εταιρείας κατά μετοχές.

Μέτρα:

PL: Νόμος της 5ης Ιουλίου 2002 περί παροχής υπηρεσιών νομικής βοήθειας στη Δημοκρατία της Πολωνίας από αλλοδαπούς δικηγόρους, άρθρο 19· νόμος περί παροχής φορολογικών συμβουλών

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

IE, IT: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται διαμονή (εμπορική παρουσία).

Μέτρα:

IE: Νόμοι περί νομικών συμβούλων 1954-2011.

IT: Βασιλικό διάταγμα 1578/1933, άρθρο 17 περί του δικηγορικού επαγγέλματος.

β) Σύμβουλοι σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, σύμβουλοι σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, σύμβουλοι σε θέματα διανοητικής ιδιοκτησίας (μέρος της CPC 879, 861, 8613)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

AT: Για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια, και διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετία.

BG και CY: Για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια. Στην CY απαιτείται διαμονή.

DE: Μόνο δικηγόροι ειδικευμένοι στο δίκαιο των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που είναι κάτοχοι τίτλων σπουδών χώρας του ΕΟΧ και ελβετικών τίτλων σπουδών επιτρέπεται να εγγράφονται στον δικηγορικό σύλλογο και έχουν, συνεπώς, δικαίωμα παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας στη Γερμανία στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου. Για την εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους απαιτείται εμπορική παρουσία. Ο δικηγορικός σύλλογος μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις. Οι αλλοδαποί δικηγόροι που είναι ειδικευμένοι στο δίκαιο των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας μπορούν να παρέχουν νομικές υπηρεσίες σε θέματα αλλοδαπού δικαίου, εφόσον αποδείξουν ότι διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις· για την παροχή νομικών υπηρεσιών στη Γερμανία απαιτείται εγγραφή. Οι αλλοδαποί δικηγόροι που είναι ειδικευμένοι στο δίκαιο των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (εκτός από εκείνους με τίτλους σπουδών από χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία) δεν επιτρέπεται να ιδρύουν εταιρεία από κοινού με δικηγόρους ειδικευμένους στο δίκαιο των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που είναι Γερμανοί υπήκοοι.

Οι αλλοδαποί δικηγόροι που είναι ειδικευμένοι στο δίκαιο των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (εκτός από εκείνους με τίτλους σπουδών από χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία) μπορούν να έχουν εμπορική παρουσία μόνο με την εταιρική μορφή «Patentanwalts-GmbH» ή «Patentanwalt-AG» αποκτώντας μειοψηφικό μερίδιο.

EST: Για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας απαιτείται εσθονική ιθαγένεια ή ιθαγένεια της ΕΕ, καθώς και μόνιμη διαμονή.

ES και PT: Για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας απαιτείται η ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ.

FR: Για καταχώριση στον κατάλογο συμβούλων σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, απαιτείται εγκατάσταση ή διαμονή στον ΕΟΧ. Για τα φυσικά πρόσωπα απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ. Για την εκπροσώπηση πελάτη ενώπιον του εθνικού γραφείου διανοητικής ιδιοκτησίας, απαιτείται εγκατάσταση στον ΕΟΧ. Άνω του 50 % των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου πρέπει να κατέχονται από επαγγελματίες του ΕΟΧ. Οι δικηγορικές εταιρείες ενδέχεται να έχουν το δικαίωμα να παρέχουν συμβουλευτικές υπηρεσίες σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας (βλέπε επιφύλαξη για τις νομικές υπηρεσίες).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

LV: Για τους συμβούλους σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους της ΕΕ.

Μέτρο:

LV: Νόμος περί ιδρυμάτων και διαδικασιών βιομηχανικής ιδιοκτησίας κεφάλαιο XVIII (άρθρα 119-136).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

FI και HU: Για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών για ζητήματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ.

SI: Για κατόχους/αιτούντες καταχωρισμένων δικαιωμάτων (διπλώματα ευρεσιτεχνίας, εμπορικά σήματα, προστασία σχεδίων ή υποδειγμάτων) απαιτείται διαμονή στη Σλοβενία. Εναλλακτικά, απαιτείται σύμβουλος σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή σύμβουλος σε θέματα εμπορικών σημάτων και σχεδίων ή υποδειγμάτων, ο οποίος είναι εγγεγραμμένος στη Σλοβενία, με κύριο σκοπό τις επιδόσεις εγγράφων, κοινοποιήσεις κ.λπ.

Μέτρα:

AT: Νόμος περί συμβούλων σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, BGBl. 214/1967 όπως τροποποιήθηκε, § § 2 και 16a.

BG: Κεφάλαιο 8b του νόμου για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας και την καταχώριση υποδειγμάτων χρησιμότητας.

CY: Νόμος περί δικηγόρων (κεφάλαιο 2), όπως τροποποιήθηκε.

DE: Patentanwaltsordnung (PAO), Gesetz über die Tätigkeit europäischer Patentanwälte in Deutschland (EuPAG) και § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

EST: Patendivoliniku seadus (νόμος περί συμβούλων σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας) § 2, § 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, άρθρα 155-157.

FI: Tavaramerkkilaki (νόμος περί εμπορικών σημάτων) (7/1964)·

Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (νόμος περί των εξουσιοδοτημένων συμβούλων σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας) (22/2014)· και

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (νόμος περί των δικαιωμάτων βελτιωτή ποικιλίας φυτών) 1279/2009· και Mallioikeuslaki (νόμος περί καταχωρισμένων σχεδίων ή υποδειγμάτων) 221/1971.

FR: Code de la propriété intellectuelle.

HU: Νόμος XXXII του 1995 περί συμβούλων σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.

PT: Νομοθετικό διάταγμα 15/95, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο 17/2010, το Portaria 1200/2010, άρθρο 5, και το Portaria 239/2013· και νόμος 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (νόμος περί βιομηχανικής ιδιοκτησίας), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 και 23/20 (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 51/06 – επίσημο κωδικοποιημένο κείμενο 100/13 και 23/20).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

IE: Όσον αφορά την εγκατάσταση, τουλάχιστον ένας από τους διευθυντές, τους εταίρους, τα διευθυντικά στελέχη ή τους υπαλλήλους της εταιρείας πρέπει να είναι εγγεγραμμένος ως σύμβουλος σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή διανοητικής ιδιοκτησίας στην Ιρλανδία. Η διασυνοριακή βάση απαιτεί την ιδαγένεια χώρας του ΕΟΧ και εμπορική παρουσία, κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας σε κράτος μέλος του ΕΟΧ, καθώς και τίτλους σπουδών σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους του ΕΟΧ.

Μέτρα:

IE: Νόμος για τα εμπορικά σήματα 1996 άρθρα 85 και 86, όπως τροποποιήθηκαν·

κανονισμοί για τα εμπορικά σήματα 1996, κανονισμός 51, κανονισμός 51A και κανονισμός 51B, όπως τροποποιήθηκαν· νόμος περί διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας 1992, άρθρα 106 και 107, όπως τροποποιήθηκαν· και Μητρώο των κανόνων περί συμβούλων σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας S.I. 580 του 2015.

γ) Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 8621 εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, 86213, 86219, 86220)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

AT: Το ποσοστό των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου αλλοδαπών λογιστών και υπευθύνων τήρησης λογιστικών βιβλίων, οι οποίοι διαθέτουν τα τυπικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας καταγωγής τους, σε αυστριακή επιχείρηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 25 %. Ο πάροχος των υπηρεσιών πρέπει να έχει γραφείο ή επαγγελματική έδρα στον ΕΟΧ (CPC 862).

FR: Απαιτείται εγκατάσταση ή διαμονή.

IT: Για την εγγραφή στο επαγγελματικό μητρώο, η οποία είναι απαραίτητη για την παροχή υπηρεσιών λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων, απαιτείται διαμονή ή επιχειρηματική έδρα (CPC 86213, 86219, 86220).

PT (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για εγγραφή στο επαγγελματικό μητρώο του Επιμελητηρίου Ορκωτών Λογιστών (Ordem dos Contabilistas Certificados) απαιτείται διαμονή ή επιχειρηματική έδρα, η οποία είναι απαραίτητη για την παροχή λογιστικών υπηρεσιών, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχει αμοιβαία μεταχείριση για Πορτογάλους υπηκόους, απαιτείται διαμονή ή επιχειρηματική έδρα.

Μέτρα:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (νόμος περί του επαγγέλματος του λογιστή και του ελεγκτή, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67 και § 68 (1) 4· και

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I Nr. 191/2013, § § 7, 11, 28.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

IT: Νομοθετικό διάταγμα 139/2005· και νόμος 248/2006.

PT: Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 452/99, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο αριθ. 139/2015, της 7ης Σεπτεμβρίου.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

SI: Για την παροχή υπηρεσιών λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων απαιτείται εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (CPC 86213, 86219, 86220).

Μέτρα:

SI: Νόμος περί υπηρεσιών στην εσωτερική αγορά, Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 21/10.

δ) Υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου (CPC – 86211, 86212, εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

ΕΕ: Η παροχή υπηρεσιών υποχρεωτικού λογιστικού ελέγχου απαιτεί έγκριση από τις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους που μπορεί να αναγνωρίζει την ισοτιμία των επαγγελματικών προσόντων ελεγκτών που είναι υπήκοοι της Χιλής ή τρίτης χώρας, με την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας (CPC 8621).

Μέτρα:

ΕΕ: Οδηγία 2013/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [4]· και οδηγία 2006/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [5].

Μέτρα:

BG: Νόμος περί των ανεξάρτητων οικονομικών ελέγχων.

[4] Οδηγία 2013/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις, τις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις και συναφείς εκθέσεις επιχειρήσεων ορισμένων μορφών, την τροποποίηση της οδηγίας 2006/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 182 της 29.6.2013, σ. 19).

[5] Οδηγία 2006/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τους υποχρεωτικούς ελέγχους των ετήσιων και των ενοποιημένων λογαριασμών, για την τροποποίηση των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 84/253/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 9.6.2006, σ. 87).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

AT: Το ποσοστό των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου αλλοδαπών ελεγκτών, οι οποίοι διαθέτουν τα τυπικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας καταγωγής τους, σε αυστριακή επιχείρηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 25 %. Ο πάροχος των υπηρεσιών πρέπει να έχει γραφείο ή επαγγελματική έδρα στον ΕΟΧ.

Μέτρα:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (νόμος περί του επαγγέλματος του λογιστή και του ελεγκτή, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67 και § 68 (1) 4.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

DK: Για την παροχή υπηρεσιών υποχρεωτικού λογιστικού ελέγχου απαιτείται η χορήγηση άδειας ελεγκτή από το δανικό κράτος. Για την άδεια απαιτείται διαμονή σε κράτος μέλος του ΕΟΧ. Οι ελεγκτές και οι ελεγκτικές εταιρείες που δεν έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με τον κανονισμό για την εφαρμογή της οδηγίας 2006/43/ΕΚ, στη βάση του άρθρου 54 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) της συνθήκης για τον νόμιμο έλεγχο, δεν μπορούν να διαθέτουν άνω του 10 % των δικαιωμάτων ψήφου σε εγκεκριμένες λογιστικές εταιρείες.

FR (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για τους υποχρεωτικούς λογιστικούς ελέγχους: απαιτείται εγκατάσταση ή διαμονή. Οι υπήκοοι της Χιλής μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες υποχρεωτικού λογιστικού ελέγχου στη Γαλλία, με την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

PL: Για την παροχή υπηρεσιών λογιστικού ελέγχου απαιτείται εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μέτρα:

DK: Revisorloven (νόμος της Δανίας περί εγκεκριμένων ελεγκτών και ελεγκτικών εταιρειών), νόμος αριθ. 1287 της 20ής Νοεμβρίου 2018.

FR: Code de commerce

PL: Νόμος της 11ης Μαΐου 2017 περί των νόμιμων ελεγκτών, των ελεγκτικών εταιρειών και της δημόσιας εποπτείας – Επίσημη Εφημερίδα του 2017, τεύχος 1089.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

CY: Απαιτείται άδεια, η οποία υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: οι συνθήκες απασχόλησης στον υποτομέα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (συμπράξεις) μεταξύ φυσικών προσώπων.

SK: Μόνον επιχειρήσεις στις οποίες τουλάχιστον το 60 % των μετοχών ή των δικαιωμάτων ψήφου ανήκουν σε Σλοβάκους υπηκόους ή υπηκόους κρατών μελών μπορούν να λάβουν άδεια διενέργειας ελέγχων στη Σλοβακική Δημοκρατία.

Μέτρα:

CY: Νόμος περί ελεγκτών του 2017 (νόμος 53(I)/2017).

SK: Νόμος αριθ. 423/2015 περί υποχρεωτικών λογιστικών ελέγχων.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

DE: Ελεγκτές από τρίτες χώρες που είναι καταχωρισμένοι σύμφωνα με το άρθρο 134 του WPO επιτρέπεται να διενεργούν τους υποχρεωτικούς ελέγχους των ετήσιων φορολογικών δηλώσεων ή να καταρτίζουν τις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις εταιρείας η οποία έχει την έδρα της εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της οποίας οι κινητές αξίες προσφέρονται προς διαπραγμάτευση σε οργανωμένη αγορά.

Μέτρα:

DE: Handelsgesetzbuch (HGB· κώδικας εμπορικού δικαίου)·

Gesetz über eine Berufsordnung der Wirtschaftsprüfer (Wirtschaftsprüferordnung – WPO· νόμος περί λογιστών).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

ES: Οι νόμιμοι ελεγκτές πρέπει να είναι υπήκοοι κράτους μέλους. Η επιφύλαξη αυτή δεν ισχύει για τον λογιστικό έλεγχο εταιρειών εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες είναι εισηγμένες σε ισπανική οργανωμένη αγορά.

Μέτρα:

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (νέος νόμος περί λογιστικού ελέγχου: νόμος 22/2015 για τις υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Τοπική παρουσία:

SI: Απαιτείται εμπορική παρουσία. Ελεγκτική οντότητα τρίτης χώρας μπορεί να κατέχει μετοχές ή να συνεταιρίζεται σε σλοβενική ελεγκτική εταιρεία, υπό την προϋπόθεση ότι, δυνάμει του δικαίου της χώρας στην οποία έχει συσταθεί η εν λόγω ελεγκτική οντότητα τρίτης χώρας, οι σλοβενικές ελεγκτικές εταιρείες μπορούν να κατέχουν μετοχές ή να συνεταιρίζονται σε ελεγκτικές οντότητες στην εν λόγω χώρα (απαίτηση αμοιβαιότητας).

Μέτρα:

SI: Νόμος περί λογιστικών ελέγχων (ZRev-2), Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 65/2008 (όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον αριθ. 84/18)· και νόμος περί εταιρειών (ZGD-1), Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 42/2006 (όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον αριθ. 22/19 - ZPosS).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση:

EST: Η πλειονότητα των δικαιωμάτων ψήφου που αντιστοιχούν στις μετοχές ελεγκτικής εταιρείας ανήκει σε ορκωτούς ελεγκτές που υπόκεινται σε εποπτεία αρμόδιας αρχής κράτους μέλους του ΕΟΧ, οι οποίοι έχουν αποκτήσει τα προσόντα τους σε κράτος μέλος του ΕΟΧ, ή σε ελεγκτικές εταιρείες. Τουλάχιστον τα τρία τέταρτα των προσώπων που εκπροσωπούν ελεγκτική εταιρεία βάσει νόμου έχουν αποκτήσει τα προσόντα τους σε κράτος μέλος του ΕΟΧ.

Μέτρα:

EST: Νόμος περί ελεγκτικών δραστηριοτήτων (Audiitortegevuse seadus) § 76-77.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Τοπική παρουσία:

BE: Απαιτείται εγκατάσταση στο Βέλγιο, στην περιοχή όπου πρόκειται να ασκηθεί η επαγγελματική δραστηριότητα και όπου θα τηρούνται οι πράξεις, τα έγγραφα και η αλληλογραφία που την αφορούν· τουλάχιστον ένας διαχειριστής ή διευθυντής της εγκατάστασης πρέπει να έχει εγκριθεί ως ελεγκτής.

FI: Για τουλάχιστον έναν από τους ελεγκτές φινλανδικής εταιρείας περιορισμένης ευθύνης και των εταιρειών που υποχρεούνται να διενεργήσουν λογιστικό έλεγχο απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ. Ο ελεγκτής πρέπει να είναι ελεγκτής ή ελεγκτική εταιρεία με τοπική άδεια άσκησης επαγγέλματος.

HR: Οι υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου επιτρέπεται να παρέχονται μόνον από νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στην Κροατία ή από φυσικά πρόσωπα που διαμένουν στην Κροατία.

IT: Για την παροχή υπηρεσιών λογιστικού ελέγχου από φυσικά πρόσωπα απαιτείται διαμονή.

LT: Για την παροχή υπηρεσιών λογιστικού ελέγχου απαιτείται εγκατάσταση στον ΕΟΧ.

SE: Η παροχή υπηρεσιών υποχρεωτικού λογιστικού ελέγχου επιτρέπεται μόνο σε ελεγκτές που έχουν εγκριθεί στη Σουηδία και ελεγκτικές εταιρείες που είναι εγγεγραμμένες στη Σουηδία. Απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ. Η χρήση των τίτλων «εγκεκριμένος ελεγκτής» και «αδειοδοτημένος ελεγκτής» επιτρέπεται μόνον από ελεγκτές που έχουν λάβει έγκριση ή άδεια στη Σουηδία. Οι ελεγκτές συνεταιριστικών οικονομικών ενώσεων και ορισμένων άλλων επιχειρήσεων οι οποίοι δεν είναι

πιστοποιημένοι ή εγκεκριμένοι λογιστές πρέπει να διαμένουν στον ΕΟΧ, εκτός εάν η κυβέρνηση, ή άλλη κρατική αρχή που έχει ορίσει η κυβέρνηση, αποφασίζει διαφορετικά σε συγκεκριμένη περίπτωση.

Μέτρα:

BE: Νόμος της 22ας Ιουλίου 1953 για τη δημιουργία Ινστιτούτου Ελεγκτών Εταιρειών και για τη διοργάνωση της δημόσιας εποπτείας του επαγγέλματος του ελεγκτή εταιρειών, κατόπιν συντονισμού των σχετικών νομοθετικών διατάξεων στις 30 Απριλίου 2007. (Νόμος περί λογιστών).

FI: Tilintarkastuslaki (νόμος περί λογιστικών ελέγχων) (459/2007), η τομεακή νομοθεσία που προβλέπει τη χρήση ελεγκτών με τοπική άδεια άσκησης επαγγέλματος.

HR: Νόμος περί ελέγχου (OG 146/05, 139/08, 144/12), άρθρο 3.

IT: Νομοθετικό διάταγμα 58/1998, άρθρα 155, 158 και 161·

προεδρικό διάταγμα 99/1998· και νομοθετικό διάταγμα 39/2010, άρθρο 2.

LT: Νόμος αριθ. VIII-1227, της 15ης Ιουνίου 1999, περί λογιστικών ελέγχων (νέα έκδοση αριθ. X1676 της 3ης Ιουλίου 2008).

SE: Revisorslagen (νόμος περί ελεγκτών) (2001:883)·

Revisionslag (νόμος περί λογιστικών ελέγχων) (1999:1079)·

Aktiebolagslagen (νόμος περί εταιρειών) (2005:551)·

Lag om ekonomiska föreningar (νόμος περί συνεταιριστικών οικονομικών ενώσεων) (2018:672)· και

Άλλες πράξεις για τη ρύθμιση των απαιτήσεων χρήσης εγκεκριμένων ελεγκτών.

ε) Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών (CPC 863, εκτός των υπηρεσιών παροχής νομικών συμβουλών και νομικής εκπροσώπησης για φορολογικά θέματα που θεωρούνται νομικές υπηρεσίες)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

AT: Το ποσοστό των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου αλλοδαπών φοροτεχνικών συμβούλων, οι οποίοι διαθέτουν τα τυπικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας καταγωγής τους, σε αυστριακή επιχείρηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 25 %. Ο πάροχος των υπηρεσιών πρέπει να έχει γραφείο ή επαγγελματική έδρα στον ΕΟΧ.

Μέτρα:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (νόμος περί του επαγγέλματος του λογιστή και του ελεγκτή, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67 και § 68 (1) 4.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

FR: Απαιτείται εγκατάσταση ή διαμονή.

Μέτρα:

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

BG: Για τους φοροτεχνικούς συμβούλους απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί λογιστικής·

νόμος περί των ανεξάρτητων οικονομικών ελέγχων· νόμος περί του φόρου εισοδήματος φυσικών προσώπων· και νόμος περί του φόρου εισοδήματος εταιρειών.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

HU: Για την παροχή φοροτεχνικών συμβουλών, στον βαθμό που αυτές παρέχονται από φυσικό πρόσωπο που βρίσκεται στο έδαφος της Ουγγαρίας, απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ.

IT: Απαιτείται διαμονή.

Μέτρα:

HU: Νόμος XCII του 2003 περί κανόνων φορολόγησης· και

διάταγμα αριθ. 26/2008 του Υπουργείου Οικονομικών σχετικά με την αδειοδότηση και την καταχώριση δραστηριοτήτων παροχής φοροτεχνικών συμβουλών.

IT: Νομοθετικό διάταγμα 139/2005· και νόμος 248/2006.

στ) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

BG: Για αρχιτεκτονικές υπηρεσίες, υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και υπηρεσίες μηχανικού που παρέχονται από φυσικά πρόσωπα απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ ή στην Ελβετική Συνομοσπονδία. Σε αρχιτεκτονικά έργα και έργα μηχανικού εθνικής ή περιφερειακής σημασίας, οι αλλοδαποί επενδυτές πρέπει να ενεργούν στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης, ή υπεργολαβίας, με τοπικούς επενδυτές (CPC 8671, 8672, 8673).

Μέτρα:

BG: Νόμος περί χωροταξικής ανάπτυξης·

νόμος για το κατασκευαστικό επιμελητήριο· και

νόμος περί των επιμελητηρίων αρχιτεκτόνων και μηχανικών για την ανάπτυξη και τον σχεδιασμό έργων.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

HR: Σχέδια ή έργα που εκπονούνται από αλλοδαπό αρχιτέκτονα, μηχανικό ή πολεοδόμο πρέπει να επικυρώνονται από εξουσιοδοτημένο φυσικό ή νομικό πρόσωπο στην Κροατία ως προς τη συμμόρφωσή τους με το κροατικό δίκαιο (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Μέτρα:

HR: Νόμος περί άσκησης δραστηριοτήτων φυσικού σχεδιασμού και τεχνικών εγκαταστάσεων κτιρίων (OG 118/18, 110/19).

νόμος περί φυσικού σχεδιασμού (OG 153/13, 39/19).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

CY: Για την παροχή αρχιτεκτονικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσιών μηχανικού και ολοκληρωμένων υπηρεσιών μηχανικού ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας και διαμονής (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Μέτρα:

CY: Νόμος 41/1962 όπως τροποποιήθηκε· νόμος 224/1990 όπως τροποποιήθηκε· και νόμος 29(I)2001 όπως τροποποιήθηκε.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

CZ: Απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ.

HU: Για την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών, στον βαθμό που αυτές παρέχονται από φυσικό πρόσωπο που βρίσκεται στο έδαφος της Ουγγαρίας, απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ: αρχιτεκτονικές υπηρεσίες, υπηρεσίες μηχανικού (ισχύει μόνο για ασκούμενους πτυχιούχους), ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού και υπηρεσίες αρχιτεκτονικής τοπίου (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

IT: Για την εγγραφή στο επαγγελματικό μητρώο, η οποία είναι απαραίτητη για την παροχή υπηρεσιών αρχιτεκτονικής και μηχανικού, απαιτείται διαμονή ή επιχειρηματική έδρα / εταιρική διεύθυνση στην Ιταλία (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

SK: Για την εγγραφή στο επαγγελματικό επιμελητήριο, η οποία είναι απαραίτητη για την παροχή αρχιτεκτονικών υπηρεσιών και υπηρεσιών μηχανικού, απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 360/1992 Συλλ. σχετικά με την άσκηση του επαγγέλματος του αρχιτέκτονα με άδεια άσκησης επαγγέλματος και του μηχανικού και τεχνικού με άδεια άσκησης επαγγέλματος που εργάζονται στον τομέα των δομικών έργων.

HU: Νόμος LVIII του 1996 περί των επαγγελματικών επιμελητηρίων αρχιτεκτόνων και μηχανικών.

IT: Βασιλικό διάταγμα 2537/1925 για τη ρύθμιση του επαγγέλματος του αρχιτέκτονα και του μηχανικού· νόμος 1395/1923· και

προεδρικό διάταγμα (D.P.R.) 328/2001.

SK: Νόμος 138/1992 περί αρχιτεκτόνων και μηχανικών, άρθρα 3, 15, 15a, 17a και 18a.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

BE: Η παροχή αρχιτεκτονικών υπηρεσιών περιλαμβάνει τον έλεγχο της εκτέλεσης των έργων (CPC 8671, 8674). Αλλοδαποί αρχιτέκτονες οι οποίοι έχουν λάβει άδεια άσκησης επαγγέλματος στις χώρες υποδοχής τους και επιθυμούν να ασκούν το επάγγελμά τους ευκαιριακά στο Βέλγιο υποχρεούνται να λάβουν προηγουμένως άδεια από το συμβούλιο του συλλόγου αρχιτεκτόνων στη γεωγραφική περιοχή στην οποία σκοπεύουν να ασκούν τη δραστηριότητά τους.

Μέτρα:

BE: Νόμος της 20ής Φεβρουαρίου 1939 για την προστασία του επαγγελματικού τίτλου του αρχιτέκτονα· και νόμος της 26ης Ιουνίου 1963 περί της ίδρυσης του συλλόγου αρχιτεκτόνων· κανόνες δεοντολογίας του εθνικού συμβουλίου του συλλόγου αρχιτεκτόνων της 16ης Δεκεμβρίου 1983 (εγκρίθηκαν από το πρώτο άρθρο του βασιλικού διατάγματος της 18ης Απριλίου 1985, Moniteur belge της 8ης Μαΐου 1985).

Επιφύλαξη αριθ. 3 - Επαγγελματικές υπηρεσίες -υπηρεσίες σχετικές με την υγεία και λιανική πώληση φαρμάκων

Τομέας - υποτομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες - ιατρικές (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων) και οδοντιατρικές υπηρεσίες· υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό· κτηνιατρικές υπηρεσίες· λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών και άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 9312, 93191, 932 και 63211
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο/Τμήμα:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

α) Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες, υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 9312, 93191)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

IT: Για τις υπηρεσίες που παρέχονται από ψυχολόγους απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης· οι αλλοδαποί επαγγελματίες επιτρέπεται να ασκούν το επάγγελμα βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας (μέρος της CPC 9312).

Μέτρα:

IT: Νόμος 56/1989 περί του επαγγέλματος του ψυχολόγου.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

CY: Για την παροχή ιατρικών υπηρεσιών (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων) και οδοντιατρικών υπηρεσιών, καθώς και υπηρεσιών που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, ισχύει προϋπόθεση κυπριακής ιθαγένειας και διαμονής στην Κύπρο.

Μέτρα:

CY: Νόμος περί εγγραφής ιατρών (κεφάλαιο 250) όπως τροποποιήθηκε·

νόμος περί εγγραφής οδοντιάτρων (κεφάλαιο 249) όπως τροποποιήθηκε·

νόμος 75(I)/2013 – Ποδολόγοι·

νόμος 33(I)/2008 όπως τροποποιήθηκε – Φυσικοί Ιατρικής·

νόμος 34(I)/2006 όπως τροποποιήθηκε – Επαγγελματίες Εργοθεραπευτές·

νόμος 9(I)/1996 όπως τροποποιήθηκε – Οδοντοτεχνίτες·

νόμος 68(I)/1995 όπως τροποποιήθηκε – Ψυχολόγοι·

νόμος 16(I)1992 όπως τροποποιήθηκε – Οπτικοί·

νόμος 23(I)/2011 όπως τροποποιήθηκε – Τεχνολόγοι Ακτινολόγοι / Τεχνολόγοι Ακτινοθεραπευτές·

νόμος 31(I)/1996 όπως τροποποιήθηκε – Επιστήμονες Τροφίμων και Διαιτολόγοι·

νόμος 140/1989 όπως τροποποιήθηκε – Φυσιοθεραπευτές· και

νόμος 214/1988 όπως τροποποιήθηκε – Νοσηλευτές.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

DE: Οι ιατροί (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων, των ψυχοθεραπευτών και των οδοντιάτρων) οφείλουν να εγγράφονται στις περιφερειακές ενώσεις ιατρών ή οδοντιάτρων του υποχρεωτικού συστήματος ασφάλισης υγείας (kassenärztliche ή kassenzahnärztliche Vereinigungen), εάν επιθυμούν να εξυπηρετούν ασθενείς που είναι ασφαλισμένοι στα δημόσια ταμεία υγείας.

Για τις υπηρεσίες μαιών, η πρόσβαση περιορίζεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα. Για τις ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες, είναι δυνατή η πρόσβαση για φυσικά πρόσωπα, εγκεκριμένα κέντρα ιατρικής περίθαλψης και εντεταλμένους φορείς. Ενδέχεται να ισχύουν απαιτήσεις εγκατάστασης.

Μέτρα:

DE: Bundesärzteordnung (BÄO· ομοσπονδιακός ιατρικός κανονισμός)·

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (ZHG)·

Gesetz über den Beruf der Psychotherapeutin und des Psychotherapeuten (PsychThG· νόμος περί παροχής υπηρεσιών ψυχοθεραπείας)·

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (Heilpraktikergesetz)·

Gesetz über das Studium und den Beruf von Hebammen (HebG)· Bundes-Apothekerordnung· Μπορεί να υπάρχει πρόσθετη νομοθεσία σε περιφερειακό επίπεδο όσον αφορά τις μαίες.

Gesetz über die Pflegeberufe (PflBG)·

Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (SGB V· πέμπτος τόμος του κοινωνικού κώδικα) – υποχρεωτικό σύστημα ασφάλισης υγείας.

Περιφερειακό επίπεδο:

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg·

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in Bayern·

Berliner Heilberufekammergesetz (BlnHKG)·

Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH)· Gesetz über die Berufsgerichtsbarkeit der Heilberufe· Hamburgisches Gesetz über die Ausübung des Berufs der Hebamme und des Entbindungspflegers (Hamburgisches Hebammengesetz)·

Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG)·

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG)·

Niedersächsisches Kammergesetz für die Heilberufe (Heilkammergesetz – HKG)·

Niedersächsisches Gesetz über die Ausübung des Hebammenberufs (NHebG) Heilberufsgesetz Mecklenburg-Vorpommern (Heilberufsgesetz M-V – HeilBerG)·

Heilberufsgesetz (HeilBG NRW)·

Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz)·

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG)·

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) και Thüringer Heilberufegesetz.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

FR: Οι επενδυτές της Ένωσης μπορούν να συστήσουν επίσης εταιρείες με άλλες νομικές μορφές, αλλά οι αλλοδαποί επενδυτές μπορούν να συστήσουν μόνον εταιρείες με τη μορφή της «société d'exercice libéral» (SEL) και της «société civile professionnelle» (SCP). Για την παροχή ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών και υπηρεσιών μαιών απαιτείται γαλλική ιθαγένεια. Παρά ταύτα, υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης των αλλοδαπών στο πλαίσιο ποσοστώσεων που ορίζονται σε ετήσια βάση. Για ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες και υπηρεσίες μαιών και νοσηλευτών, επιτρέπεται η παροχή μέσω εταιρειών SEL à forme anonyme, à responsabilité limitée par actions simplifiée ou en commandite par actions SCP, société coopérative (μόνο για ανεξάρτητους ιατρούς γενικής ιατρικής και ειδικευμένους ιατρούς) ή société interprofessionnelle de soins ambulatoires (SISA) μόνο για διεπιστημονικές μονάδες φροντίδας (MSP).

Μέτρα:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi nº2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la loi nº2009-879 dite HPST, Loi nº47-1775 portant statut de la coopération· και Code de la santé publique.

β) Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

AT: Μόνον υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ δύνανται να παρέχουν κτηνιατρικές υπηρεσίες. Η απαίτηση ιθαγένειας αίρεται για τους υπηκόους κράτους που δεν ανήκει στον ΕΟΧ εάν η Ένωση έχει συνάψει με το εν λόγω κράτος που δεν ανήκει στον ΕΟΧ συμφωνία η οποία προβλέπει την παροχή εθνικής μεταχείρισης όσον αφορά τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των κτηνιατρικών υπηρεσιών.

ES: Για την άσκηση του επαγγέλματος απαιτείται η εγγραφή στην επαγγελματική ένωση, η οποία απαιτεί την ιθαγένεια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εκτός εάν η απαίτηση αυτή αρθεί βάσει διμερούς επαγγελματικής συμφωνίας.

FR: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ, αλλά η απαίτηση αυτή μπορεί να αρθεί, με την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας. Οι διαθέσιμες νομικές μορφές υπό τις οποίες μια εταιρεία μπορεί να παρέχει κτηνιατρικές υπηρεσίες περιορίζονται στη SCP (Société civile professionnelle) και στη SEL (Société d'exercice libéral). Ισχύουν μη διακρισιακές απαιτήσεις νομικής μορφής, ωστόσο, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, επιτρέπονται άλλες νομικές μορφές εταιρειών που προβλέπονται από το γαλλικό εσωτερικό δίκαιο ή από το δίκαιο άλλου κράτους μέλους του ΕΟΧ και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας σ' αυτά τα κράτη.

Μέτρα:

AT: Tierärztegesetz (νόμος περί κτηνιάτρων), BGBl. Nr. 16/1975, § 3 (2) (3).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española· άρθρα 62 και 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

CY: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας και διαμονής.

EL: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια.

HR: Μόνο νομικά και φυσικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος με σκοπό την άσκηση κτηνιατρικών δραστηριοτήτων μπορούν να παρέχουν διασυνοριακές κτηνιατρικές υπηρεσίες στη Δημοκρατία της Κροατίας. Μόνο πολίτες της Ένωσης μπορούν να ιδρύσουν κτηνιατρείο στη Δημοκρατία της Κροατίας.

HU: Για την εγγραφή στο ουγγρικό επιμελητήριο κτηνιάτρων, η οποία είναι απαραίτητη για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ.

Μέτρα:

CY: Νόμος 169/1990 όπως τροποποιήθηκε.

EL: Προεδρικό διάταγμα 38/2010, υπουργική απόφαση 165261/ΙΑ/2010 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2157/Β).

HR: Νόμος περί κτηνιάτρων (OG 83/13, 148/13, 115/18), άρθρο 3 παράγραφος 67, άρθρα 105 και 121.

HU: Νόμος CXXVII του 2012 περί του ουγγρικού επιμελητηρίου κτηνιάτρων και των όρων παροχής κτηνιατρικών υπηρεσιών.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

CZ: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών απαιτείται φυσική παρουσία στο έδαφος.

IT και PT: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών απαιτείται διαμονή.

PL: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών απαιτείται φυσική παρουσία στο έδαφος. Για την άσκηση του επαγγέλματος του χειρουργού κτηνιάτρου στο έδαφος της Πολωνίας, οι υπήκοοι χωρών εκτός των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να συμμετάσχουν με επιτυχία σε εξετάσεις στην πολωνική γλώσσα, οι οποίες διοργανώνονται από το πολωνικό επιμελητήριο χειρουργών κτηνιάτρων.

SI: Μόνο νομικά και φυσικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος με σκοπό την άσκηση κτηνιατρικών δραστηριοτήτων μπορούν να παρέχουν διασυνοριακές κτηνιατρικές υπηρεσίες στη Δημοκρατία της Σλοβενίας.

SK: Για την εγγραφή στο επαγγελματικό επιμελητήριο, η οποία είναι απαραίτητη για την άσκηση του επαγγέλματος, απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ.

Μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 166/1999 Συλλ. (νόμος περί του κτηνιατρικού επαγγέλματος), § 58-63, 39· και

νόμος αριθ. 381/1991 Συλλ. (σχετικά με το Επιμελητήριο Χειρουργών Κτηνιάτρων της Τσεχικής Δημοκρατίας), παράγραφος 4.

IT: Νομοθετικό διάταγμα C.P.S. 233/1946, άρθρα 7-9· και

προεδρικό διάταγμα (DPR) 221/1950, παράγραφος 7.

PL: Νόμος της 21ης Δεκεμβρίου 1990 περί του επαγγέλματος του χειρουργού κτηνιάτρου και των επιμελητηρίων χειρουργών κτηνιάτρων.

PT: Νομοθετικό διάταγμα 368/91 (καταστατικό της επαγγελματικής ένωσης κτηνιάτρων) alterado p/ Lei 125/2015, 3 set.

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (κανόνες σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων των κτηνιάτρων), Uradni list RS, št. (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ.) 71/2008, 7/2011, 59/2014 in 21/2016, νόμος για τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά, Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 21/2010.

SK: Νόμος 442/2004 περί ιδιωτικών κτηνιάτρων και το Επιμελητήριο Κτηνιάτρων, άρθρο 2.

γ) Λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών και άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς (CPC 63211)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

AT: Η λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέσω φαρμακείου. Για τη λειτουργία φαρμακείου απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας. Για τους μισθωτές ή για τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση φαρμακείου απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

Μέτρα:

AT: Apothekengesetz (νόμος περί φαρμακείων), RGBl. Nr. 5/1907 όπως τροποποιήθηκε, § § 3, 4, 12· Arzneimittelgesetz (νόμος περί φαρμάκων), BGBl. Nr. 185/1983 όπως τροποποιήθηκε, § § 57, 59 και 59a· και Medizinproduktegesetz (νόμος περί φαρμάκων), BGBl. Nr. 657/1996 όπως τροποποιήθηκε, § 99.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

DE: Η λειτουργία φαρμακείου επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα (φαρμακοποιούς). Υπήκοοι άλλων χωρών ή πρόσωπα που δεν έχουν επιτύχει στις γερμανικές εξετάσεις για τη λειτουργία φαρμακείου μπορούν να αποκτήσουν άδεια λειτουργίας φαρμακείου το οποίο προϋπήρχε κατά τη διάρκεια των τριών προηγουμένων ετών.

FR: Για τη λειτουργία φαρμακείου απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια.

Προβλέπεται η δυνατότητα χορήγησης άδειας εγκατάστασης σε αλλοδαπούς φαρμακοποιούς στο πλαίσιο ποσοστώσεων που ορίζονται σε ετήσια βάση. Για τη λειτουργία των φαρμακείων πρέπει να χορηγείται άδεια. Η εμπορική παρουσία, συμπεριλαμβανομένης της πώλησης φαρμάκων στο κοινό από απόσταση μέσω υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών, πρέπει να λαμβάνει μία από τις νομικές μορφές που επιτρέπονται δυνάμει του εθνικού δικαίου, χωρίς διακρίσεις: société

d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle ή pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) ή société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle ή pluripersonnelle μόνο.

Μέτρα:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG· Γερμανικός νόμος περί φαρμακείων)· Bundes-Apothekerordnung·

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG)·

Gesetz über Medizinprodukte (MPG)·

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV)

FR: Code de la santé publique· και

Loi 90-1258 du 31 décembre 1990 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales and Loi 2015-990 du 6 août 2015.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

EL: Για τη λειτουργία φαρμακείου απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

HU: Για τη λειτουργία φαρμακείου απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους του ΕΟΧ.

LV: Για την έναρξη δραστηριότητας σε φαρμακείο υπό την ιδιότητα ελεύθερου επαγγελματία, αλλοδαπός φαρμακοποιός ή βοηθός φαρμακοποιού που έχει φοιτήσει σε εκπαιδευτικό ίδρυμα κράτους το οποίο δεν είναι κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή κράτος μέλος του ΕΟΧ πρέπει να έχει εργαστεί σε φαρμακείο σε κράτος μέλος του ΕΟΧ υπό την εποπτεία φαρμακοποιού για χρονικό διάστημα τουλάχιστον ενός έτους.

Μέτρα:

EL: Νόμος 5607/1932, όπως τροποποιήθηκε με τους νόμους 1963/1991 και 3918/2011.

HU: Νόμος XCVIII του 2006 περί των γενικών διατάξεων σχετικά με την αξιόπιστη και οικονομικά εφικτή προμήθεια φαρμάκων και ιατρικών βοηθημάτων και περί διανομής φαρμάκων.

LV: Νόμος περί φαρμάκων, άρθρο 38.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

IT: Η άσκηση του επαγγέλματος είναι δυνατή μόνο για φυσικά πρόσωπα που είναι εγγεγραμμένα στο μητρώο, καθώς και για νομικά πρόσωπα που έχουν τη μορφή εταιρειών, στο πλαίσιο των οποίων κάθε εταίρος πρέπει να είναι εγγεγραμμένος στα οικεία μητρώα φαρμακοποιός. Για την εγγραφή στο επαγγελματικό μητρώο των φαρμακοποιών, η ιθαγένεια κράτους μέλους ή η διαμονή και η άσκηση του επαγγέλματος στην Ιταλία αποτελούν προϋπόθεση. Οι αλλοδαποί υπήκοοι που διαθέτουν τα απαραίτητα επαγγελματικά προσόντα έχουν δικαίωμα εγγραφής στο μητρώο εάν είναι πολίτες χώρας με την οποία η Ιταλία έχει συνάψει ειδική συμφωνία, βάσει της οποίας επιτρέπεται η άσκηση του επαγγέλματος υπό την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας (νομοθετικό διάταγμα CPS 233/1946, άρθρα 7-9, και προεδρικό διάταγμα (D.P.R.) 221/1950, παράγραφοι 3 και 7). Τα νέα ή κενά φαρμακεία λαμβάνουν άδεια μετά τη διενέργεια δημόσιου διαγωνισμού. Μόνον οι υπήκοοι κρατών μελών της ΕΕ που είναι εγγεγραμμένοι στο μητρώο φαρμακοποιών («albo») έχουν το δικαίωμα συμμετοχής σε δημόσιο διαγωνισμό.

Μέτρα:

IT: Νόμος 362/1991, άρθρα 1, 4, 7 και 9·

νομοθετικό διάταγμα CPS 233/1946, άρθρα 7-9· και

προεδρικό διάταγμα (D.P.R. 221/1950, παράγραφοι 3 και 7).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

CY: Για τη λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών και την παροχή άλλων υπηρεσιών που παρέχονται από φαρμακοποιούς ισχύει απαίτηση ιθαγένειας (CPC 63211).

Μέτρα:

CY: Νόμος περί φαρμακευτικής και δηλητηρίων (κεφάλαιο 254), όπως τροποποιήθηκε.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Για τους φαρμακοποιούς απαιτείται μόνιμη διαμονή.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση, άρθρα 146, 161, 195, 222, 228.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

DE, SK: Για την απόκτηση άδειας άσκησης επαγγέλματος φαρμακοποιού ή για τη λειτουργία φαρμακείου για τη λιανική πώληση φαρμάκων και ορισμένων ιατρικών ειδών στο κοινό απαιτείται διαμονή.

Μέτρα:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG· Γερμανικός νόμος περί φαρμακείων)·

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG)·

Gesetz über Medizinprodukte (MPG)·

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

SK: Νόμος 362/2011 περί φαρμάκων και ιατροτεχνολογικών προϊόντων, άρθρο 6· και

νόμος 578/2004 περί παρόχων υγειονομικής περίθαλψης, εργαζομένων στον τομέα της υγείας και επαγγελματικών ενώσεων στον τομέα της υγείας.

Επιφύλαξη αριθ. 4 – Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

Τομέας – υποτομέας:	Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (E&A)
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 851, 853
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Η ΕΕ: Για υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (E&A) που χρηματοδοτούνται με δημόσιους πόρους οι οποίοι παρέχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποκλειστικά δικαιώματα ή άδειες μπορούν να χορηγούνται μόνο σε υπηκόους των κρατών μελών και σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας εντός της Ένωσης (CPC 851, 853).

Για υπηρεσίες E&A που χρηματοδοτούνται με δημόσιους πόρους οι οποίοι παρέχονται από κράτος μέλος, αποκλειστικά δικαιώματα ή άδειες μπορούν να χορηγούνται μόνο σε υπηκόους του οικείου κράτους μέλους και σε νομικά πρόσωπα του οικείου κράτους μέλους που έχουν την έδρα τους στο εν λόγω κράτος μέλος (CPC 851, 853).

Η παρούσα επιφύλαξη δεν θίγει την παρούσα Συμφωνία και την εξαίρεση των συμβάσεων από ένα Μέρος ή των επιδοτήσεων, κατά το άρθρο 18.1 παράγραφος 2 στοιχεία ε) και στ) της παρούσας Συμφωνίας.

Μέτρα:

ΕΕ: Όλα τα τρέχοντα και όλα τα μελλοντικά προγράμματα-πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την έρευνα ή την καινοτομία, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων συμμετοχής του προγράμματος «Ορίζων 2020» και των κανονισμών που διέπουν τις κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες (ΚΤΠ), και του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας (ΕΙΤ), καθώς και τα τρέχοντα και μελλοντικά εθνικά, περιφερειακά ή τοπικά ερευνητικά προγράμματα.

Επιφύλαξη αριθ. 5 - Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

Τομέας - υποτομέας:	Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 821, 822
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

CY: Για την παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας και διαμονής.

Μέτρα:

CY: Νόμος περί κτηματομεσιτών 71(1)/2010, όπως τροποποιήθηκε.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

CZ: Για την απόκτηση της αναγκαίας άδειας για την παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών απαιτείται διαμονή στην Τσεχική Δημοκρατία για τα φυσικά πρόσωπα και εγκατάσταση για τα νομικά πρόσωπα.

HR: Για την παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών απαιτείται εμπορική παρουσία στον ΕΟΧ.

PT: Για τα φυσικά πρόσωπα απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ. Για τα νομικά πρόσωπα απαιτείται σύσταση σε χώρα του ΕΟΧ.

Μέτρα:

CZ: Νόμος περί εμπορικής άδειας.

HR: Νόμος περί της άσκησης κτηματομεσιτικών δραστηριοτήτων (OG 107/07 και 144/12), άρθρο 2.

PT: Νομοθετικό διάταγμα 211/2004 (άρθρα 3 και 25), όπως τροποποιήθηκε και αναδημοσιεύτηκε με το νομοθετικό διάταγμα 69/2011.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

DK: Για την παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών από φυσικό πρόσωπο με παρουσία στο έδαφος της Δανίας, μόνον εξουσιοδοτημένοι μεσίτες ακινήτων οι οποίοι είναι φυσικά πρόσωπα εγγεγραμμένα στο μητρώο μεσιτών ακινήτων της Δανικής Αρχής Επιχειρήσεων επιτρέπεται να κάνουν χρήση του τίτλου «μεσίτης ακινήτων». Στον νόμο προβλέπεται η υποχρέωση των αιτούντων να διαμένουν στη Δανία ή σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του ΕΟΧ ή στην Ελβετική Συνομοσπονδία.

Ο νόμος περί της πώλησης ακίνητης περιουσίας εφαρμόζεται μόνο στις περιπτώσεις παροχής κτηματομεσιτικών υπηρεσιών σε καταναλωτές. Ο νόμος περί της πώλησης ακίνητης περιουσίας δεν εφαρμόζεται στις χρηματοδοτικές μισθώσεις ακινήτων (CPC 822).

Μέτρα:

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.05.2014 (νόμος περί πώλησης ακινήτων).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

SI: Στον βαθμό που η Χιλή επιτρέπει σε Σλοβένους υπηκόους και σε σλοβενικές επιχειρήσεις να παρέχουν κτηματομεσιτικές υπηρεσίες, η Σλοβενία θα επιτρέπει σε υπηκόους της Χιλής και σε επιχειρήσεις της Χιλής να παρέχουν κτηματομεσιτικές υπηρεσίες υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, επιπλέον της εκπλήρωσης των ακόλουθων απαιτήσεων: δικαίωμα άσκησης του επαγγέλματος του μεσίτη ακινήτων στη χώρα καταγωγής, υποβολή του σχετικού πιστοποιητικού λευκού ποινικού μητρώου και εγγραφή στο μητρώο των κτηματομεσιτών του αρμόδιου (σλοβενικού) υπουργείου.

Μέτρα:

SI: Νόμος περί κτηματομεσιτικών γραφείων.

Επιφύλαξη αριθ. 6 - Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

Τομέας - υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες ενοικίασης ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστές· υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων· τεχνικές δοκιμές και αναλύσεις· συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών· υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία· υπηρεσίες ασφάλειας· υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού· υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας και άλλες υπηρεσίες προς επιχειρήσεις·
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC αναθ. 3.1 37, μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, 831, μέρος της 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, μέρος της 893
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστές (CPC 83103, CPC 831)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

SE: Για να μπορεί ένα πλοίο να φέρει τη σουηδική σημαία, πρέπει να αποδεικνύεται η δεσπόζουσα σουηδική επιρροή όσον αφορά την εκμετάλλευσή του, σε περίπτωση που το πλοίο είναι αλλοδαπών συμφερόντων. Η δεσπόζουσα επιρροή της Σουηδίας σημαίνει ότι η εκμετάλλευση του πλοίου πραγματοποιείται στη Σουηδία και ότι το πλοίο έχει επίσης άνω του 50 %

των μετοχών είτε σουηδικής ιδιοκτησίας είτε ιδιοκτησίας προσώπων σε άλλη χώρα του ΕΟΧ. Άλλα αλλοδαπά πλοία μπορούν υπό ορισμένες προϋποθέσεις να λάβουν απαλλαγή από τον εν λόγω κανόνα, όταν η απλή ή χρηματοδοτική μίσθωσή τους πραγματοποιείται από σουηδικά νομικά πρόσωπα μέσω συμβάσεων ναύλωσης κενού πλοίου (CPC 83103).

Μέτρα:

SE: Sjölagen (νόμος περί ναυτιλίας) (1994:1009), κεφάλαιο 1 § 1.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

SE: Οι πάροχοι υπηρεσιών απλής/χρηματοδοτικής μίσθωσης αυτοκινήτων και ορισμένων οχημάτων παντός εδάφους (terrängmotorfordon) χωρίς οδηγό, τα οποία μισθώνονται σε απλή/χρηματοδοτική βάση για διάστημα μικρότερο του ενός έτους, υποχρεούνται να ορίζουν υπεύθυνο για την εξασφάλιση, μεταξύ άλλων, της άσκησης της δραστηριότητας σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και κανονισμούς, καθώς και της τήρησης των κανόνων οδικής ασφάλειας. Ο εν λόγω υπεύθυνος πρέπει να διαμένει σε χώρα του ΕΟΧ (CPC 831).

Μέτρα:

SE: Lag (1998: 492) om biluthyrning (νόμος περί ενοικίασης και χρηματοδοτικής μίσθωσης αυτοκινήτων).

β) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης και άλλες υπηρεσίες προς επιχειρήσεις που σχετίζονται με αερομεταφορές (CPC 83104)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Η ΕΕ: Για την απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση αεροσκάφους χωρίς πλήρωμα (συμφωνία μίσθωσης χωρίς πλήρωμα), τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται από αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπόκεινται στις σχετικές απαιτήσεις νηολόγησης αεροσκαφών. Συμφωνία μίσθωσης χωρίς πλήρωμα στην οποία είναι μέρος αερομεταφορέας της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπόκειται στις απαιτήσεις του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου σχετικά με την αεροπορική ασφάλεια, όπως η προηγούμενη έγκριση και άλλες προϋποθέσεις που ισχύουν για τη χρήση των αεροσκαφών που έχουν νηολογηθεί σε τρίτες χώρες. Το αεροσκάφος, για την καταχώρισή του στο νηολόγιο, ενδέχεται να απαιτείται να ανήκει είτε σε φυσικό πρόσωπο που πληροί συγκεκριμένα κριτήρια ιθαγένειας είτε σε επιχείρηση που πληροί συγκεκριμένα κριτήρια ως προς την κατοχή του κεφαλαίου και τον έλεγχο (CPC 83104).

Όσον αφορά τις υπηρεσίες ηλεκτρονικού συστήματος κρατήσεων (ΗΣΚ), όταν στους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν παρέχεται, από παρόχους υπηρεσιών ΗΣΚ που δραστηριοποιούνται εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταχείριση ισοδύναμη (δηλαδή μη διακρισιακή) με εκείνη που παρέχεται από παρόχους υπηρεσιών ΗΣΚ της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αερομεταφορείς τρίτης χώρας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή όταν στους παρόχους υπηρεσιών ΗΣΚ της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν παρέχεται, από αερομεταφορείς εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταχείριση ισοδύναμη με εκείνη που παρέχεται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επιτρέπεται η λήψη μέτρων για την παροχή ισοδύναμης διακρισιακής μεταχείρισης είτε στους αερομεταφορείς τρίτης χώρας από τους παρόχους υπηρεσιών ΗΣΚ που δραστηριοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση είτε στους παρόχους υπηρεσιών ΗΣΚ τρίτης χώρας από αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μέτρα:

ΕΕ: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [6]· και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 80/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [7].

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση:

ΒΕ: Ιδιωτικά αεροσκάφη (πολιτικής αεροπορίας) που ανήκουν σε φυσικά πρόσωπα τα οποία δεν είναι υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ μπορούν να νηολογηθούν μόνον εάν οι ιδιοκτήτες κατοικούν ή διαμένουν στο Βέλγιο αδιαλείπτως επί τουλάχιστον ένα έτος. Ιδιωτικά αεροσκάφη (πολιτικής αεροπορίας) που ανήκουν σε αλλοδαπά νομικά πρόσωπα τα οποία δεν έχουν συσταθεί

[6] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα (ΕΕ L 293 της 31.10.2008, σ. 3).

[7] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 80/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2009, όσον αφορά κώδικα δεοντολογίας για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 του Συμβουλίου (ΕΕ L 35 της 4.2.2009, σ. 47).

σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους του ΕΟΧ μπορούν να νηολογηθούν μόνον εάν διαθέτουν έδρα δραστηριοτήτων, πρακτορείο ή γραφείο στο Βέλγιο αδιαλείπτως επί τουλάχιστον ένα έτος (CPC 83104).

Μέτρα:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

γ) Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων – υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού (CPC 86602)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG: Για διαμεσολάβηση, απαιτείται μόνιμη ή μακροχρόνια διαμονή στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας για πολίτες χωρών εκτός των κρατών μελών του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

HU: Για την άσκηση δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης (π.χ. διαιτησίας και συμβιβασμού) απαιτείται η χορήγηση άδειας, μέσω εγγραφής στο μητρώο, από τον αρμόδιο για το δικαστικό σύστημα υπουργό, η οποία επιτρέπεται μόνο για νομικά ή φυσικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα ή διαμένουν στην Ουγγαρία.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί διαμεσολάβησης, άρθρο 8.

HU: Νόμος LV του 2002 περί διαμεσολάβησης.

δ) Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση:

CY: Για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών από χημικούς και βιολόγους απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους.

FR: Τα επαγγέλματα του βιολόγου μπορούν να ασκούνται μόνο από φυσικά πρόσωπα με την απαίτηση ιθαγένειας χώρας του ΕΟΧ.

Μέτρα:

CY: Νόμος περί εγγραφής χημικών του 1988 (νόμος 157/1988), όπως τροποποιήθηκε.

FR: Code de la Santé Publique.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Τοπική παρουσία:

BG: Για την παροχή υπηρεσιών τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων απαιτούνται εγκατάσταση στη Βουλγαρία σύμφωνα με τον βουλγαρικό νόμο περί εμπορίου και καταχώριση στο εμπορικό μητρώο.

Για τη διενέργεια περιοδικού ελέγχου αποδεικτικών στοιχείων της τεχνικής κατάστασης των οχημάτων οδικών μεταφορών, το πρόσωπο θα πρέπει να είναι καταχωρισμένο σύμφωνα με τον βουλγαρικό νόμο περί εμπορίου ή τον νόμο περί νομικών προσώπων μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα ή, σε διαφορετική περίπτωση, να είναι καταχωρισμένο σε άλλο κράτος μέλος του ΕΟΧ.

Οι δοκιμές και αναλύσεις της σύνθεσης και της καθαρότητας του αέρα και του νερού επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από το Υπουργείο Περιβάλλοντος και Υδάτων της Βουλγαρίας ή από τις αρμόδιες υπηρεσίες του σε συνεργασία με την Ακαδημία Επιστημών της Βουλγαρίας.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί τεχνικών απαιτήσεων για τα προϊόντα·

νόμος περί μετρήσεων·

νόμος περί καθαρού αέρα του περιβάλλοντος· και

νόμος περί ύδρευσης, διάταγμα αριθ. 32 για τον περιοδικό έλεγχο αποδεικτικών στοιχείων της τεχνικής κατάστασης των οχημάτων οδικών μεταφορών.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

IT: Για βιολόγους, χημικούς αναλυτές, γεωπόνους και «periti agrari», απαιτείται διαμονή και εγγραφή στο επαγγελματικό μητρώο. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να εγγραφούν στο οικείο μητρώο υπό την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Μέτρα:

IT: Βιολόγοι, χημικοί αναλυτές: Νόμος 396/1967 περί του επαγγέλματος του βιολόγου· και Βασιλικό διάταγμα 842/1928 περί του επαγγέλματος του χημικού αναλυτή.

ε) Συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

IT: Για την εγγραφή στο μητρώο των γεωλόγων, η οποία είναι απαραίτητη για την άσκηση του επαγγέλματος του τοπογράφου ή του γεωλόγου με σκοπό την παροχή υπηρεσιών συναφών με την έρευνα και την εκμετάλλευση ορυχείων κ.λπ., απαιτείται διαμονή ή επαγγελματική έδρα στην Ιταλία. Απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους· ωστόσο, οι αλλοδαποί μπορούν να εγγραφούν στο οικείο μητρώο υπό την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Μέτρα:

IT: Γεωλόγοι: Νόμος 112/1963 άρθρα 2 και 5· προεδρικό διάταγμα (D.P.R.) 1403/1965, άρθρο 1.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG: Για φυσικά πρόσωπα, απαιτείται ιθαγένεια και διαμονή σε κράτος μέλος του ΕΟΧ ή στην Ελβετική Συνομοσπονδία για την εκτέλεση καθηκόντων σχετικών με τη γεωδαισία, τη χαρτογράφηση και την κτηματολογική τοπογράφηση. Για νομικά πρόσωπα, απαιτείται εγγραφή στο εμπορικό μητρώο σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί κτηματολογίου και μητρώου ακινήτων· και νόμος περί γεωδαισίας και χαρτογραφίας.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση:

CY: Για την παροχή συναφών υπηρεσιών ισχύει απαίτηση ιθαγένειας.

Μέτρα:

CY: Νόμος 224/1990 όπως τροποποιήθηκε.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

FR: Για δραστηριότητες έρευνας και αναζήτησης κοιτασμάτων απαιτείται εγκατάσταση. Η εν λόγω απαίτηση μπορεί να αρθεί για τους επιστημονικούς ερευνητές, με απόφαση του υπουργού επιστημονικής έρευνας, σε συμφωνία με τον υπουργό Εξωτερικών.

Μέτρα:

FR: Loi 46-942 du 7 mai 1946 και décret nº71-360 du 6 mai 1971.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

HR: Βασικές υπηρεσίες γεωλογικών, γεωδαιτικών και μεταλλευτικών συμβουλών, καθώς και οι σχετικές υπηρεσίες συμβουλών περιβαλλοντικής προστασίας στο έδαφος της Κροατίας, μπορούν να παρέχονται μόνον από κοινού με ημεδαπά νομικά πρόσωπα ή μέσω ημεδαπών νομικών προσώπων.

Μέτρα:

HR: Διάταγμα σχετικά με τις απαιτήσεις έκδοσης αδειών σε νομικά πρόσωπα για την άσκηση επαγγελματικών δραστηριοτήτων προστασίας του περιβάλλοντος (OG αριθ. 57/10), άρθρα 32-35.

στ) Υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία (μέρος της CPC 88)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

IT: Για βιολόγους, χημικούς αναλυτές, γεωπόνους και «periti agrari», απαιτείται διαμονή και εγγραφή στο επαγγελματικό μητρώο. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να εγγραφούν στο οικείο μητρώο υπό την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Μέτρα:

IT: Βιολόγοι, χημικοί αναλυτές: Νόμος 396/1967 περί του επαγγέλματος του βιολόγου· και Βασιλικό διάταγμα 842/1928 περί του επαγγέλματος του χημικού αναλυτή.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

PT: Τα επαγγέλματα του βιολόγου, του χημικού αναλυτή και του γεωπόνου μπορούν να ασκούνται μόνον από φυσικά πρόσωπα. Για υπηκόους τρίτων χωρών, ισχύει καθεστώς αμοιβαιότητας στην περίπτωση μηχανικών και τεχνολόγων μηχανικών (και όχι απαίτηση ιθαγένειας). Για τους βιολόγους, δεν απαιτείται ιθαγένεια ή αμοιβαιότητα.

Μέτρα:

PT: Νομοθετικό διάταγμα 119/92 alterado p/ Lei 123/2015, 2 set. (Ordem Engenheiros)·

νόμος 47/2011 alterado p/ Lei 157/2015, 17 set. (Ordem dos Engenheiros Técnicos)· και

νομοθετικό διάταγμα 183/98 alterado p/ Lei 159/2015, 18 set. (Ordem dos Biólogos).

ζ) Υπηρεσίες ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

IT: Για την απόκτηση της αναγκαίας άδειας για την παροχή υπηρεσιών φρουρών ασφαλείας και τη μεταφορά τιμαλφών απαιτούνται ιθαγένεια κράτους μέλους και διαμονή.

PT: Δεν επιτρέπεται η διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ασφάλειας από αλλοδαπό πάροχο.

Ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας για το εξειδικευμένο προσωπικό.

Μέτρα:

IT: Νόμος περί δημόσιας ασφάλειας (TULPS) 773/1931, άρθρα 133-141· Βασιλικό διάταγμα 635/1940, άρθρο 257.

PT: Νόμος 34/2013 alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio· και διάταγμα 273/2013 alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

DK: Απαιτείται διαμονή για ιδιώτες που υποβάλλουν αίτηση χορήγησης άδειας για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας.

Διαμονή απαιτείται επίσης για τα διευθυντικά στελέχη και την πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου νομικής οντότητας που υποβάλλει αίτηση χορήγησης άδειας για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας. Ωστόσο, δεν ισχύει απαίτηση διαμονής για διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, στον βαθμό που αυτό προκύπτει από διεθνείς συμφωνίες ή αποφάσεις του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

Μέτρα:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

EST: Για τους φρουρούς ασφαλείας απαιτείται διαμονή.

Μέτρα:

EST: Turvaseadus (νόμος περί ασφάλειας) § 21, § 22.

η) Υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση (ισχύει για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης):

BE: Σε όλες τις περιφέρειες του Βελγίου, μια εταιρεία που έχει την έδρα της εκτός του ΕΟΧ πρέπει να αποδείξει ότι παρέχει υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού στη χώρα καταγωγής της. Στην περιφέρεια της Βαλονίας, για την παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού απαιτείται ειδική μορφή νομικού προσώπου (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique). Εταιρεία που έχει την έδρα της εκτός του ΕΟΧ πρέπει να αποδείξει ότι πληροί τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο διάταγμα (για παράδειγμα όσον αφορά τη μορφή νομικού προσώπου). Στη γερμανόφωνη κοινότητα, εταιρεία που έχει την έδρα της εκτός του ΕΟΧ πρέπει να πληροί τα κριτήρια αποδοχής που καθορίζονται στο προαναφερόμενο διάταγμα (CPC 87202).

Μέτρα:

BE: Περιφέρεια της Φλάνδρας: Άρθρο 8, § 3, Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Περιφέρεια της Βαλονίας: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (διάταγμα της 3ης Απριλίου 2009 σχετικά με την καταχώριση γραφείων τοποθέτησης προσωπικού), άρθρο 7· και Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Απόφαση της κυβέρνησης της Βαλονίας, της 10ης Δεκεμβρίου 2009, για την εφαρμογή του Διατάγματος της 3ης Απριλίου 2009 σχετικά με την καταχώριση γραφείων τοποθέτησης προσωπικού), άρθρο 4.

Γερμανόφωνη κοινότητα: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, άρθρο 6.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

DE: Απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους του ΕΟΧ ή εμπορική παρουσία στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την απόκτηση άδειας λειτουργίας ως γραφείου ευρέσεως προσωρινής εργασίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 3 έως 5 του νόμου περί εργασίας μέσω επιχείρησης προσωρινής απασχόλησης (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz). Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων μπορεί να εκδίδει κανονισμούς σχετικά με την τοποθέτηση και την πρόσληψη προσωπικού από χώρες εκτός του ΕΟΧ για συγκεκριμένα επαγγέλματα, π.χ. για επαγγέλματα του κλάδου υγείας και παροχής φροντίδας. Η άδεια ή η παράτασή της απορρίπτονται εάν οι εγκαταστάσεις, μέρη των εγκαταστάσεων ή βοηθητικές εγκαταστάσεις που δεν βρίσκονται στον ΕΟΧ προορίζονται να εκτελέσουν την προσωρινή απασχόληση [σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του νόμου περί εργασίας μέσω επιχείρησης προσωρινής απασχόλησης (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz)].

ES: Πριν από την έναρξη της δραστηριότητας, τα γραφεία τοποθέτησης προσωπικού υποχρεούνται να υποβάλουν υπεύθυνη δήλωση που πιστοποιεί την τήρηση των απαιτήσεων της ισχύουσας νομοθεσίας (CPC 87201, 87202).

Μέτρα:

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG)·

Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III· τρίτος τόμος του κοινωνικού κώδικα) – Προώθηση της απασχόλησης·

Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV· διάταγμα περί απασχόλησης αλλοδαπών).

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

ϑ) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

BG: Για την εκτέλεση δραστηριοτήτων επίσημης μετάφρασης, τα αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα πρέπει να διαθέτουν άδεια μακροχρόνιας, παρατεταμένης ή μόνιμης διαμονής στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας.

Μέτρα:

BG: Κανονισμός για την επικύρωση, την πιστοποίηση και τη μετάφραση εγγράφων.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

CY: Για την παροχή υπηρεσιών επίσημης μετάφρασης και επικύρωσης απαιτείται η εγγραφή στο Μητρώο Ορκωτών Μεταφραστών του Συμβουλίου Εγγραφής Ορκωτών Μεταφραστών. Ισχύει απαίτηση ιθαγένειας.

HR: Για τους πιστοποιημένους μεταφραστές απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ.

Μέτρα:

CY: Ο περί Εγγραφής και Ρύθμισης των Υπηρεσιών Ορκωτού Μεταφραστή Νόμος του 2019 [45(I)/2019], όπως τροποποιήθηκε.

HR: Διάταγμα σχετικά με τους μόνιμους διερμηνείς δικαστηρίων (OG 88/2008), άρθρο 2.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

FI: Για πιστοποιημένους μεταφραστές απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ.

Μέτρα:

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (νόμος περί επίσημων μεταφραστών) (1231/2007), άρθρο 2 παράγραφος 1.

ι) Λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, 87901, 87902, 88493, μέρος της 893, μέρος της 85990, 87909, ISIC 37)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

SE: Για τα ενεχυροδανειστήρια, απαιτείται εγκατάσταση (μέρος της CPC 87909).

Μέτρα:

SE: Νόμος περί ενεχυροδανειστηρίων (1995:1000).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

PT: Για την παροχή υπηρεσιών γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσιών εκτίμησης φερεγγυότητας απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους (CPC 87901, 87902).

Μέτρα:

PT: Νόμος 49/2004.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

CZ: Για την παροχή υπηρεσιών πλειστηριασμών απαιτείται άδεια. Για την έκδοση άδειας (παροχής υπηρεσιών εκούσιων πλειστηριασμών), μια εταιρεία πρέπει να έχει συσταθεί στην Τσεχική Δημοκρατία και ένα φυσικό πρόσωπο υποχρεούται να διαθέτει άδεια διαμονής, ενώ η εταιρεία ή το φυσικό πρόσωπο πρέπει να είναι εγγεγραμμένα στο Εμπορικό Επιμελητήριο της Τσεχικής Δημοκρατίας (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990).

Μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 455/1991 Συλλ.·

νόμος περί εμπορικής άδειας· και

νόμος αριθ. 26/2000 Συλλ., περί πλειστηριασμών.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

CZ: Η παροχή υπηρεσιών συσκευασίας, επιστροφής και ανάκτησης επιτρέπεται μόνον από εξουσιοδοτημένες εταιρείες συσκευασίας, οι οποίες πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα (CPC 88493, ISIC 37).

Μέτρα:

CZ: Νόμος 477/2001 Συλλ. (νόμος περί του κλάδου της συσκευασίας) παράγραφος 16.

Επιφύλαξη αριθ. 7 – Κατασκευαστικές υπηρεσίες

Τομέας – υποτομέας:	Κατασκευαστικές υπηρεσίες και συναφείς υπηρεσίες μηχανικού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 51
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων· Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

CY: Απαίτηση ιθαγένειας.

Μέτρο:

CY: Ο περί Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων Νόμος του 2001 (29(I)/2001), άρθρα 15 και 52.

Επιφύλαξη αριθ. 8 – Υπηρεσίες διανομής

Τομέας – υποτομέας:	Υπηρεσίες διανομής – γενικές, διανομή καπνού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 3546, μέρος της 621, 6222, 631, μέρος της 632
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων· Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Επίπεδο διακυβέρνησης: ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Υπηρεσίες διανομής (CPC 3546, 631, 632 εκτός από 63211, 63297, 62276, μέρος της 621)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

CY: Ισχύει απαίτηση ιθαγένειας για υπηρεσίες διανομής που παρέχονται από ιατρικούς επισκέπτες (CPC 62117).

Μέτρα:

CY: Νόμος 74(I)/2020, όπως τροποποιήθηκε.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

LT: Η διανομή αντικειμένων πυροτεχνικής υπόκειται σε χορήγηση άδειας. Η άδεια χορηγείται μόνο σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CPC 3546).

Μέτρα:

LT: Νόμος περί επίβλεψης της κυκλοφορίας αντικειμένων πυροτεχνικής εμπορικής χρήσης (23 Μαρτίου 2004. αριθ. IX-2074).

β) Διανομή καπνού (μέρος της CPC 6222, 62228, μέρος της 6310, 63108)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

ES: Η εγκατάσταση υπόκειται σε απαίτηση ιθαγένειας κράτους μέλους. Μόνο φυσικά πρόσωπα μπορούν να διατηρούν κατάστημα λιανικής πώλησης προϊόντων καπνού. Κάθε πωλητής λιανικής προϊόντων καπνού δεν μπορεί να λαμβάνει πάνω από μία άδεια (CPC 63108).

FR: Απαίτηση ιθαγένειας για τους εμπόρους λιανικής πώλησης καπνού (buraliste) (μέρος της CPC 6222, μέρος της 6310).

Μέτρα:

ES: Νόμος 14/2013 της 27ης Σεπτεμβρίου 2014.

FR: Code général des impôts.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

AT: Οι άδειες χορηγούνται κατά προτεραιότητα στους υπηκόους κράτους μέλους του ΕΟΧ (CPC 63108).

Μέτρα:

AT: Νόμος περί του μονοπωλίου καπνού 1996, § 5 και § 27.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

IT: Η χορήγηση άδειας αποτελεί προϋπόθεση για τη διανομή και πώληση καπνού. Η άδεια χορηγείται μέσω δημόσιων διαδικασιών. Η χορήγηση άδειας υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και γεωγραφική πυκνότητα υφιστάμενων σημείων πώλησης (μέρος της CPC 6222, μέρος της 6310).

Μέτρα:

IT: Νομοθετικό διάταγμα 184/2003·

νόμος 165/1962·

νόμος 3/2003·

νόμος 1293/1957·

νόμος 907/1942· και

προεδρικό διάταγμα (D.P.R.) 1074/1958.

Επιφύλαξη αριθ. 9 – Υπηρεσίες εκπαίδευσης

Τομέας – υποτομέας:	Υπηρεσίες εκπαίδευσης (ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες)
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 921, 922, 923 και 924
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων· Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

CY: Για ιδιοκτήτες και βασικούς μετόχους ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων σχολείων απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους. Οι υπήκοοι της Χιλής μπορούν να λάβουν άδεια από τον υπουργό Παιδείας υπό την καθορισμένη μορφή και προϋποθέσεις.

Μέτρα:

CY: Ο περί ιδιωτικών σχολείων νόμος του 2019 [N. 147(I)/2019], όπως τροποποιήθηκε· ο περί σχολών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης νόμος του 1996 [N. 67(I)/1996], όπως τροποποιήθηκε· και ο περί Ιδιωτικών Πανεπιστημίων (Ίδρυση, Λειτουργία, και Έλεγχος) Νόμος του 2005 [N. 109(I)/2005], όπως τροποποιήθηκε.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG: Η παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης επιτρέπεται μόνο από βουλγαρικές επιχειρήσεις που έχουν λάβει σχετική άδεια (απαιτείται εμπορική παρουσία). Η ίδρυση ή ο μετασχηματισμός βουλγαρικών παιδικών σταθμών και σχολείων με αλλοδαπή συμμετοχή κατόπιν υποβολής αιτήματος από ενώσεις, εταιρείες ή επιχειρήσεις βουλγαρικών και αλλοδαπών φυσικών ή νομικών προσώπων, δεόντως καταχωρισμένων στη Βουλγαρία, επιτρέπεται με σχετική απόφαση του υπουργικού συμβουλίου επί πρότασης του υπουργού Παιδείας και Επιστημών. Η ίδρυση ή ο μετασχηματισμός παιδικών σταθμών και σχολείων αλλοδαπής ιδιοκτησίας επιτρέπεται εφόσον υποβληθεί αίτημα από αλλοδαπές νομικές οντότητες, σύμφωνα με διεθνείς συμφωνίες και συμβάσεις και κατ' εφαρμογή των προαναφερόμενων διατάξεων. Τα αλλοδαπά ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης δεν μπορούν να εγκαταστήσουν θυγατρικές στο έδαφος της Βουλγαρίας. Τα αλλοδαπά ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης μπορούν να ανοίξουν σχολές, τμήματα, ινστιτούτα και κολέγια στη Βουλγαρία μόνο στο πλαίσιο της δομής των βουλγαρικών σχολείων δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και σε συνεργασία μ' αυτά (CPC 921, CPC 922).

Μέτρα:

BG: Νόμος περί προσχολικής και σχολικής εκπαίδευσης· και

νόμος περί τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, παράγραφος 4 των συμπληρωματικών διατάξεων.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

SI: Η ίδρυση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων δημοτικών σχολείων επιτρέπεται μόνον από φυσικά ή νομικά πρόσωπα του σλοβενικού δικαίου. Ο πάροχος των αντίστοιχων υπηρεσιών πρέπει να έχει την καταστατική του έδρα ή υποκατάστημα στη χώρα (CPC 921).

Μέτρα:

SI: Νόμος περί οργάνωσης και χρηματοδότησης της εκπαίδευσης (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 12/1996) και οι αναθεωρήσεις του, άρθρο 40.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

CZ και SK: Για την υποβολή αίτησης χορήγησης κρατικής άδειας για λειτουργία ιδιωτικά χρηματοδοτούμενου ιδρύματος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης απαιτείται εγκατάσταση σε κράτος μέλος. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για υπηρεσίες μεταδευτεροβάθμιας τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης (CPC 92310).

Μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 111/1998 Συλλ. (νόμος περί της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης), § 39· και

νόμος αριθ. 561/2004 Συλλ. σχετικά με την προσχολική, βασική, δευτεροβάθμια, τριτοβάθμια, επαγγελματική εκπαίδευση και άλλες μορφές εκπαίδευσης (νόμος περί εκπαίδευσης).

SK: Νόμος αριθ. 131 της 21ης Φεβρουαρίου 2002 περί πανεπιστημίων.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Τοπική παρουσία:

EL: Η ιθαγένεια κράτους μέλους αποτελεί προϋπόθεση για τους ιδιοκτήτες και την πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων σχολείων πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, καθώς και για τους διδάσκοντες σε ιδιωτικά χρηματοδοτούμενα σχολεία πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 921, 922). Τριτοβάθμια εκπαίδευση παρέχεται αποκλειστικά από ιδρύματα που αποτελούν νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου με πλήρη αυτοδιοίκηση. Ωστόσο, ο νόμος 3696/2008 επιτρέπει την ίδρυση ιδιωτικών ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από φυσικά ή νομικά πρόσωπα που διαμένουν ή έχουν έδρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα οποία χορηγούν πιστοποιητικά σπουδών που δεν αναγνωρίζονται ως ισότιμα με τους πανεπιστημιακούς τίτλους σπουδών (CPC 923).

Μέτρα:

EL: Νόμοι 682/1977, 284/1968, 2545/1940, Προεδρικό Διάταγμα 211/1994 όπως τροποποιήθηκε με το Προεδρικό Διάταγμα 394/1997, Σύνταγμα της Ελλάδας, άρθρο 16 παράγραφος 5 και νόμος 3549/2007.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση:

FR: Για τη διδασκαλία σε ιδιωτικά χρηματοδοτούμενο εκπαιδευτικό ίδρυμα απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους (CPC 921, 922, 923). Ωστόσο, υπήκοοι της Χιλής επιτρέπεται να λάβουν από τις αρμόδιες αρχές άδεια διδασκαλίας σε ιδρύματα πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Υπήκοοι της Χιλής επιτρέπεται επίσης να λάβουν από τις αρμόδιες αρχές άδεια εγκατάστασης και λειτουργίας ή διαχείρισης ιδρυμάτων πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας ή τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Η εν λόγω χορήγηση άδειας εμπίπτει στη διακριτική ευχέρεια των αρχών.

Μέτρα:

FR: Code de l'éducation.

Αναφορικά με: Επενδύσεις - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση:

MT: Οι πάροχοι υπηρεσιών που επιθυμούν να παρέχουν ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή εκπαίδευσης ενηλίκων πρέπει να λάβουν άδεια από το Υπουργείο Παιδείας και Απασχόλησης. Η απόφαση για τη χορήγηση ή μη άδειας ανήκει στη διακριτική ευχέρεια του υπουργείου (CPC 923, 924).

Μέτρα:

MT: Νομοθετικό διάταγμα 296 του 2012.

Επιφύλαξη αριθ. 10 - Περιβαλλοντικές υπηρεσίες

Τομέας - υποτομέας:	Περιβαλλοντικές υπηρεσίες - Επεξεργασία και ανακύκλωση χρησιμοποιημένων μπαταριών και συσσωρευτών, παλαιών αυτοκινήτων και αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού· προστασία του ατμοσφαιρικού αέρα και του κλίματος, υπηρεσίες καθαρισμού καυσαερίων
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	Μέρος της CPC 9402, 9404
Είδος επιφύλαξης:	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

SE: Μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στη Σουηδία ή έχουν την κύρια έδρα τους στη Σουηδία είναι επιλέξιμες να λάβουν πιστοποίηση για την παροχή υπηρεσιών ελέγχου καυσαερίων (CPC 9404).

SK: Για την επεξεργασία και ανακύκλωση χρησιμοποιημένων μπαταριών και συσσωρευτών, αποβλήτων λαδιών, παλαιών αυτοκινήτων και αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού απαιτείται σύσταση εταιρείας εντός του ΕΟΧ (απαίτηση διαμονής) (μέρος της CPC 9402).

Μέτρα:

SE: Νόμος περί οχημάτων (2002:574).

SK: Νόμος 79/2015 περί αποβλήτων.

Επιφύλαξη αριθ. 11 - Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

Τομέας - υποτομέας:	Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 931, 933
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση:

FR: Όσον αφορά την παροχή νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων, υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα (πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών) και κοινωνικών υπηρεσιών, η χορήγηση άδειας είναι απαραίτητη για την εκτέλεση διευθυντικών καθηκόντων. Κατά τη διαδικασία χορήγησης άδειας συνεκτιμάται η διαθεσιμότητα ημεδαπών διευθυντικών στελεχών.

Μέτρα:

FR: Loi nº 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi nº2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la loi nº2009-879 dite HPST, Loi nº47-1775 portant statut de la coopération· και Code de la santé publique.

Επιφύλαξη αριθ. 12 – Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια

Τομέας – υποτομέας:	Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια – ξενοδοχεία, εστιατόρια και υπηρεσίες τροφοδοσίας· υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών εκδρομών)· υπηρεσίες ξεναγών

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων· Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση:

BG: Η παροχή υπηρεσιών γραφείων οργανωμένων ταξιδιών ή ταξιδιωτικών πρακτορείων επιτρέπεται από πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο εντός του ΕΟΧ εάν, κατά την εγκατάστασή του στο έδαφος της Βουλγαρίας, το εν λόγω πρόσωπο προσκομίσει έγγραφο το οποίο βεβαιώνει το δικαίωμα άσκησης της συγκεκριμένης δραστηριότητας και πιστοποιητικό ή άλλο έγγραφο το οποίο έχει εκδοθεί από πιστωτικό ίδρυμα ή από ασφαλιστή και περιλαμβάνει στοιχεία σχετικά με την ασφάλιση που καλύπτει την ευθύνη του εν λόγω προσώπου για ζημίες που ενδέχεται να προκύψουν λόγω δόλιας αθέτησης επαγγελματικών καθηκόντων. Ο αριθμός των αλλοδαπών διευθυντικών στελεχών δεν μπορεί να υπερβαίνει τον αριθμό των διευθυντικών στελεχών βουλγαρικής ιθαγένειας, στις περιπτώσεις που το μερίδιο του Δημοσίου (κρατικών ή δημοτικών αρχών) στο μετοχικό κεφάλαιο βουλγαρικής εταιρείας υπερβαίνει το 50 %. Απαίτηση ιθαγένειας χώρας του ΕΟΧ για τους ξεναγούς (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Μέτρα:

BG: Νόμος περί τουρισμού, άρθρα 61, 113 και 146.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

CY: Άδεια σύστασης και λειτουργίας εταιρείας ή πρακτορείου ταξιδιών και τουρισμού, καθώς και ανανέωση της άδειας λειτουργίας υφιστάμενης εταιρείας ή πρακτορείου, χορηγείται μόνο σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εξαιρουμένων των εταιρειών που είναι εγκατεστημένες σε άλλο κράτος μέλος, καμία αλλοδαπή εταιρεία δεν μπορεί να ασκεί στην Κυπριακή Δημοκρατία, σε οργανωμένη ή μόνιμη βάση, τις δραστηριότητες του άρθρου 3 του προαναφερόμενου νόμου, εκτός εάν εκπροσωπείται από ημεδαπή εταιρεία. Για την παροχή υπηρεσιών ξεναγού και υπηρεσιών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους (CPC 7471, 7472).

Μέτρα:

CY: Ο περί Γραφείων Τουρισμού και Ταξιδιών και Ξεναγών Νόμος του 1995 [Ν.41(Ι)/1995 όπως τροποποιήθηκε].

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

EL: Οι υπήκοοι τρίτων χωρών πρέπει να αποκτήσουν δίπλωμα από τις Σχολές Ξεναγών του ελληνικού Υπουργείου Τουρισμού για να έχουν δικαίωμα άσκησης του επαγγέλματος. Κατ' εξαίρεση, το δικαίωμα άσκησης του επαγγέλματος μπορεί να χορηγηθεί προσωρινά (έως και ένα έτος) σε υπηκόους τρίτων χωρών υπό ορισμένες ρητά καθορισμένες προϋποθέσεις, κατά παρέκκλιση από τις ανωτέρω διατάξεις, σε περίπτωση επιβεβαιωμένης έλλειψης ξεναγού για μια συγκεκριμένη γλώσσα.

Μέτρα:

EL: Προεδρικό διάταγμα 38/2010, υπουργική απόφαση 165261/ΙΑ/2010 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2157/Β), άρθρο 50 του νόμου 4403/2016, άρθρο 47 του νόμου 4582/2018 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 208/Α).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση:

ES (στην Ισπανία ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Για την παροχή υπηρεσιών ξεναγού απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους (CPC 7472).

HR: Για υπηρεσίες φιλοξενίας και τροφοδοσίας σε νοικοκυριά και αγροικίες απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Μέτρα:

ES: Andalucía: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía·

Aragón: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón·

Cantabria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas·

Castilla y León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León·

Castilla la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas·

Cataluña: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, άρθρο 88·

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo·

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell·

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo·

Galicia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo·

Illes Balears: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares·

Islas Canarias: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, άρθρο 5·

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja·

Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto. Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra.

Principado de Asturias: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias· και

Región de Murcia: Decreto n.º 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: Νόμος περί του κλάδου παροχής υπηρεσιών φιλοξενίας και τροφοδοσίας (OG 138/06, 152/08, 43/09, 88/10, 50/12)· και νόμος περί παροχής τουριστικών υπηρεσιών (OG αριθ. 68/07 και 88/10).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

HU: Η παροχή υπηρεσιών ταξιδιωτικών πρακτορείων και οργανωμένων ταξιδιών, καθώς και υπηρεσιών ξεναγών σε διασυνοριακό επίπεδο, υπόκειται σε χορήγηση άδειας από την υπηρεσία έκδοσης αδειών εμπορίου της Ουγγαρίας. Άδειες χορηγούνται αποκλειστικά σε υπηκόους των κρατών μελών του ΕΟΧ και σε νομικά πρόσωπα που έχουν την έδρα τους εντός του ΕΟΧ (CPC 7471, 7472).

IT (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Για την άσκηση του επαγγέλματος του ξεναγού, ξεναγοί από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να λάβουν ειδική άδεια από την περιφέρεια. Οι ξεναγοί από κράτη μέλη μπορούν να εργαστούν ελεύθερα χωρίς να υπόκεινται στην απαίτηση της έκδοσης ειδικής άδειας. Χορηγείται άδεια σε ξεναγούς που αποδεικνύουν ότι διαθέτουν επαρκή προσόντα και γνώσεις (CPC 7472).

Μέτρα:

HU: Νόμος CLXIV του 2005 περί εμπορίου, κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 213/1996 (XII.23.) περί δραστηριοτήτων οργάνωσης ταξιδίων και ταξιδιωτικών πρακτορείων.

IT: Νόμος 135/2001 άρθρα 7.5 και 6· και νόμος 40/2007 (DL 7/2007).

Επιφύλαξη αριθ. 13 - Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού

Τομέας - υποτομέας:	Υπηρεσίες αναψυχής· άλλες αθλητικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 962, μέρος της 96419
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων· Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Υπηρεσίες ειδησεογραφικών πρακτορείων και πρακτορείων Τύπου (CPC 962)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

CY: Η εγκατάσταση και λειτουργία πρακτορείων τύπου / επιμέρους πρακτορείων στην Κύπρο επιτρέπεται μόνο σε πολίτες της Κύπρου ή πολίτες της ΕΕ ή σε νομικές οντότητες που τελούν υπό τη διοίκηση πολιτών της Κύπρου ή πολιτών της ΕΕ.

Μέτρα:

CY: Ο περί Τύπου Νόμος (Ν.145/89) όπως τροποποιήθηκε.

β) Άλλες αθλητικές υπηρεσίες (CPC 96419)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση:

AT (ισχύει στο περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Η λειτουργία των χιονοδρομικών σχολών και οι υπηρεσίες οδηγών ορειβασίας διέπονται από τη νομοθεσία των ομόσπονδων κρατών (Bundesländer). Για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών ενδέχεται να απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους του ΕΟΧ. Οι επιχειρήσεις ενδέχεται να απαιτείται να διορίσουν ως διευθύνοντα σύμβουλο υπήκοο κράτους μέλους του ΕΟΧ.

Μέτρα:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. Nr. 53/97·

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 25/98·

NÖ- Sportgesetz, LGBL. Nr. 5710·

OÖ- Sportgesetz, LGBl. Nr. 93/1997·

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nr. 83/89·

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 76/81·

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nr. 58/97·

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 53/76·

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nr. 15/95·

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nr. 7/98·

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nr. 55/02 § 4 (2)a·

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 54/02· και

Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. Nr. 37/02.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

CY: Απαίτηση ιθαγένειας για την ίδρυση σχολής χορού και απαίτηση ιθαγένειας για γυμναστές.

Μέτρα:

CY: Νόμος 65(I)1997 όπως τροποποιήθηκε· και

νόμος 17(I)/1995 όπως τροποποιήθηκε.

Επιφύλαξη αριθ. 14 - Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών

Τομέας – υποτομέας:	Υπηρεσίες μεταφορών - αλιεία και μεταφορές με πλωτά μέσα - κάθε άλλη εμπορική δραστηριότητα που διεξάγεται με πλοίο· μεταφορές με πλωτά μέσα και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών με πλωτά μέσα· σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών· οδικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών· επικουρικές υπηρεσίες αερομεταφορών
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC αναθ. 3.1 0501, 0502· CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730, 882
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων· Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Θαλάσσιες μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών. Κάθε εμπορική δραστηριότητα που εκτελείται από πλοίο (ISIC αναθ. 3.1 0501, 0502· CPC 5133, 5223, 721, μέρος της 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια· Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση:

BG: Η μεταφορά και τυχόν άλλες δραστηριότητες σχετικές με έργα υδραυλικού μηχανικού και υποθαλάσσια τεχνικά έργα, η αναζήτηση και εξόρυξη ορυκτών και άλλων ανόργανων πόρων, η πλοήγηση, ο εφοδιασμός πλοίων με καύσιμα, η υποδοχή αποβλήτων, μειγμάτων υδάτων και ελαίων και άλλες συναφείς δραστηριότητες, οι οποίες εκτελούνται από σκάφη στα εσωτερικά και στα χωρικά ύδατα της Βουλγαρίας, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από σκάφη που φέρουν βουλγαρική σημαία ή τη σημαία άλλου κράτους μέλους.

Απαίτηση ιθαγένειας για την παροχή υποστηρικτικών υπηρεσιών. Ο πλοίαρχος και ο πρώτος μηχανικός του σκάφους πρέπει να είναι υποχρεωτικά υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας. (ISIC αναθ. 3.1 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Μέτρα:

BG: Κώδικας εμπορικής ναυτιλίας· νόμος περί των θαλασσίων υδάτων, εσωτερικών πλωτών οδών και λιμένων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας· διάταγμα σχετικά με τις προϋποθέσεις και κανονισμός σχετικά με την επιλογή των μεταφορέων βουλγαρικού δικαίου για τη μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων βάσει διεθνών συνθηκών· και διάταγμα αριθ. 3 σχετικά με την εξυπηρέτηση μη επανδρωμένων σκαφών.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Τοπική παρουσία:

DK: Οι πάροχοι υπηρεσιών πλοήγησης επιτρέπεται να παρέχουν υπηρεσίες πλοήγησης στη Δανία μόνον εάν έχουν την κατοικία ή την έδρα τους εντός του ΕΟΧ, είναι εγγεγραμμένοι στα αντίστοιχα μητρώα και έχουν λάβει άδεια από τις δανικές αρχές σύμφωνα με τον δανικό νόμο περί υπηρεσιών πλοήγησης (CPC 74520).

Μέτρα:

DK: Δανικός νόμος περί υπηρεσιών πλοήγησης, § 18.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

DE (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Σκάφος το οποίο δεν ανήκει σε υπήκοο κράτους μέλους μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις ομοσπονδιακές πλωτές οδούς της Γερμανίας για δραστηριότητες άλλες από μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες μόνο κατόπιν χορήγησης ειδικής άδειας. Εξαιρέσεις για σκάφη τρίτων χωρών επιτρέπεται να χορηγούνται μόνον εάν δεν υπάρχουν διαθέσιμα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή εάν τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης διατίθενται υπό εξαιρετικά δυσμενείς όρους, ή βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας. Η χορήγηση εξαιρέσεων για σκάφη υπό τη σημαία της Χιλής επιτρέπεται βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας (KüSchVO, § 2 παράγραφος 3). Όλες οι δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της πιλοτικής νομοθεσίας τελούν υπό καθεστώς ρύθμισης και η διαπίστευση περιορίζεται σε υπηκόους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας. Η παροχή και η λειτουργία εγκαταστάσεων πλοήγησης περιορίζονται στις δημόσιες αρχές ή σε εταιρείες οι οποίες έχουν οριστεί από αυτές.

Για την ενοικίαση ή χρηματοδοτική μίσθωση ποντοπόρων πλοίων με ή χωρίς κυβερνήτη, και για την ενοικίαση ή χρηματοδοτική μίσθωση μη ποντοπόρων πλοίων χωρίς κυβερνήτη, ενδέχεται να ισχύουν περιορισμοί ως προς τη σύναψη συμβάσεων εμπορευματικών μεταφορών από πλοία που φέρουν σημαία της αλλοδαπής ή για τη ναύλωση των εν λόγω πλοίων, ανάλογα με τη διαθεσιμότητα των πλοίων υπό γερμανική σημαία ή σημαία άλλου κράτους.

Ενδέχεται να ισχύουν περιορισμοί στις συναλλαγές μεταξύ διαμενόντων και μη διαμενόντων εντός του οικονομικού χώρου [πλωτές μεταφορές, υποστηρικτικές υπηρεσίες πλωτών μεταφορών, ενοικίαση πλοίων, χρηματοδοτική μίσθωση πλοίων χωρίς κυβερνήτη (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)], εάν αυτές αφορούν:

i) ενοικίαση σκαφών εσωτερικών πλωτών μεταφορών τα οποία δεν είναι νηολογημένα στον οικονομικό χώρο·

ii) μεταφορές φορτίων με τα εν λόγω σκάφη εσωτερικών πλωτών μεταφορών· ή

iii) παροχή υπηρεσιών ρυμούλκησης από τα εν λόγω σκάφη εσωτερικών πλωτών μεταφορών.

Μέτρα:

DE: Gesetz über das Flaggenrecht der Seeschiffe und die Flaggenführung der Binnenschiffe (Flaggenrechtsgesetz· Νόμος για την προστασία της σημαίας)·

Verordnung über die Küstenschifffahrt (KüSchV)·

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Binnenschiffahrt (Binnenschiffahrtsaufgabengesetz – BinSchAufgG)·

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschiffahrt (Binnenschifferpatentverordnung – BinSchPatentV)·

Gesetz über das Seelotswesen (Seelotsgesetz – SeeLG)·

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Seeschiffahrt (Seeaufgabengesetz – SeeAufgG)· και

Verordnung zur Eigensicherung von Seeschiffen zur Abwehr äußerer Gefahren (See-Eigensicherungsverordnung – SeeEigensichV).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: Η παροχή υποστηρικτικών υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών, όταν αυτές παρέχονται στα φινλανδικά θαλάσσια ύδατα, προορίζεται μόνο για στόλους που δραστηριοποιούνται υπό τη σημαία της Φινλανδίας, κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Νορβηγίας (CPC 745).

Μέτρα:

FI: Merilaki (νόμος περί ναυτιλίας) 674/1994· και

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Νόμος περί δικαιώματος άσκησης εμπορικής δραστηριότητας) (122/1919), άρθρο 4.

β) Σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών (CPC 711, 743)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG: Η παροχή υπηρεσιών σιδηροδρομικών μεταφορών ή υποστηρικτικών υπηρεσιών σιδηροδρομικών μεταφορών στη Βουλγαρία επιτρέπεται μόνον από υπηκόους κράτους μέλους. Η άδεια για την εκτέλεση μεταφορών επιβατών ή φορτίων μέσω σιδηροδρόμου εκδίδεται από τον υπουργό Μεταφορών σε φορείς εκμετάλλευσης σιδηροδρόμων που είναι εγγεγραμμένοι στο εμπορικό μητρώο (CPC 711, 743).

Μέτρα:

BG: Νόμος περί σιδηροδρομικών μεταφορών, άρθρα 37, 48.

γ) Οδικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

AT (επίσης αναφορικά με τη Μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους): Όσον αφορά τις επιβατικές και εμπορευματικές μεταφορές, η χορήγηση αποκλειστικών δικαιωμάτων ή αδειών επιτρέπεται μόνο σε υπηκόους των συμβαλλόμενων μερών του ΕΟΧ και σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την έδρα τους στην Αυστρία. Οι άδειες χορηγούνται χωρίς διακρίσεις, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας (CPC 712).

Μέτρα:

AT: Güterbeförderungsgesetz (Νόμος περί μεταφοράς εμπορευμάτων), BGBl. Nr. 593/1995· § 5·

Gelegenheitsverkehrsgesetz (Νόμος περί περιστασιακής κυκλοφορίας), BGBl. Nr. 112/1996· § 6· και

Kraftfahrliniengesetz (Νόμος περί προγραμματισμένων μεταφορών), BGBl. I Nr. 203/1999 όπως τροποποιήθηκε, § § 7 και 8.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

EL: Για επιχειρήσεις που παρέχουν υπηρεσίες οδικών μεταφορών φορτίων. Για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα φορτίων, απαιτείται η χορήγηση ειδικής άδειας από τις ελληνικές αρχές. Οι άδειες χορηγούνται χωρίς διακρίσεις, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας (CPC 7123).

Μέτρα:

EL: Αδειοδότηση επιχειρήσεων που παρέχουν υπηρεσίες οδικών μεταφορών φορτίων: Νόμος 3887/2010 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως Α' 174), όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 5 του νόμου 4038/2012 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως Α' 14).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

CZ: Απαιτείται εγκατάσταση στην Τσεχική Δημοκρατία.

Μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 111/1994. Συλλ. περί οδικών μεταφορών.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

SE: Για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα απαιτείται η χορήγηση ειδικής άδειας από τις σουηδικές αρχές. Στα κριτήρια για τη χορήγηση άδειας ταξί περιλαμβάνεται η απαίτηση οι επιχειρήσεις να έχουν ορίσει ένα φυσικό πρόσωπο που να ενεργεί ως διαχειριστής μεταφορών (de facto απαίτηση διαμονής –βλέπε τη σουηδική επιφύλαξη όσον αφορά τις μορφές εγκατάστασης).

Σύμφωνα με τα κριτήρια χορήγησης άδειας για άλλους οδικούς μεταφορείς, η εταιρεία πρέπει να είναι εγκατεστημένη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, να διαθέτει εγκατάσταση στη Σουηδία και να έχει διορίσει ως διαχειριστή μεταφορών φυσικό πρόσωπο, το οποίο πρέπει να διαμένει στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μέτρα:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (Νόμος περί επαγγελματικών μετακινήσεων)·

Yrkestrafikförordning (2012:237) (Κυβερνητικός κανονισμός περί επαγγελματικών μετακινήσεων)·

Taxitrafiklag (2012:211) (νόμος περί οχημάτων ταξί)· και

Taxitrafikförordning (2012:238) (Κυβερνητικός κανονισμός περί οχημάτων ταξί).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

SK: Η χορήγηση παραχώρησης υπηρεσιών ταξί και άδειας λειτουργίας κέντρου διαβιβάσεων ταξί επιτρέπεται σε πρόσωπο που διαμένει ή είναι εγκατεστημένο στο έδαφος της Σλοβακικής Δημοκρατίας ή άλλου κράτους μέλους του ΕΟΧ.

Μέτρα:

SK: Νόμος 56/2012 Συλλ. περί οδικών μεταφορών

δ) Επικουρικές υπηρεσίες αερομεταφορών

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

ΕΕ: Για την παροχή υπηρεσιών επίγειας εξυπηρέτησης ενδέχεται να απαιτείται η εγκατάσταση στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Απαιτείται αμοιβαιότητα.

Μέτρα:

ΕΕ: Οδηγία 96/67/ΕΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1996 ([8]).

ΒΕ (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Η παροχή υπηρεσιών επίγειας εξυπηρέτησης υπόκειται στην προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

([8]) Οδηγία 96/67/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1996, σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά υπηρεσιών εδάφους στους αερολιμένες της Κοινότητας (ΕΕ L 272 της 25.10.1996, σ. 36).

Μέτρα:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (άρθρο 18)·

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (άρθρο 14)· και

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (άρθρο 14).

ε) Υποστηρικτικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς (μέρος της CPC 748)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

Η ΕΕ (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Υπηρεσίες εκτελωνισμού μπορούν να παρέχονται μόνον από διαμένοντες στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή από νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μέτρα:

ΕΕ: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([9]).

στ) Παροχή υπηρεσιών συνδυασμένων μεταφορών

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

Η ΕΕ (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Με εξαίρεση τη FI: Μόνον οδικοί μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος και πληρούν τις προϋποθέσεις πρόσβασης στο επάγγελμα και πρόσβασης στην αγορά εμπορευματικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών επιτρέπεται να εξυπηρετούν, στο πλαίσιο συνδυασμένης μεταφοράς μεταξύ κρατών μελών, αρχικές ή τελικές οδικές διαδρομές οι οποίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συνδυασμένης μεταφοράς και ενδέχεται να περιλαμβάνουν ή να μην περιλαμβάνουν τη διέλευση συνόρων. Ισχύουν περιορισμοί για οποιοδήποτε δεδομένο μέσο μεταφοράς.

Προβλέπεται η δυνατότητα λήψης των αναγκαίων μέτρων ώστε να διασφαλίζεται η μείωση ή η επιστροφή των τελών κυκλοφορίας που επιβάλλονται στα μηχανοκίνητα οχήματα που εκτελούν συνδυασμένες μεταφορές.

Μέτρα:

ΕΕ: Οδηγία 1992/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου ([10]).

Επιφύλαξη αριθ. 15 – Δραστηριότητες σχετικές με τις εξορύξεις και την ενέργεια

Τομέας - υποτομέας:	Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες - υλικά παραγωγής ενέργειας Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες - μεταλλεύματα και άλλες εξορυκτικές δραστηριότητες· Δραστηριότητες που αφορούν την ενέργεια - παραγωγή, μεταφορά και διανομή για ίδιο λογαριασμό ηλεκτρικού ρεύματος, αερίου, ατμού και ζεστού νερού· μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών· φύλαξη και αποθήκευση καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών· και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC αναθ. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, μέρος της 742, 8675, 883, 887
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων· Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

([9]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1).

([10]) Οδηγία 92/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για ορισμένες συνδυασμένες εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών (ΕΕ L 368 της 17.12.1992, σ. 38).

Επίπεδο διακυβέρνησης: ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες (ISIC αναθ. 3.1 10, 11, 12: CPC 5115, 7131, 8675, 883)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

BG: Οι δραστηριότητες αναζήτησης ή έρευνας υπόγειων φυσικών πόρων στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, στην υφαλοκρηπίδα και στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Μαύρης Θάλασσας υπόκεινται στη χορήγηση έγκρισης, ενώ οι δραστηριότητες εξόρυξης και εκμετάλλευσης υπόκεινται σε παραχώρηση που χορηγείται βάσει του νόμου περί υπόγειων φυσικών πόρων.

Απαγορεύεται σε εταιρείες που είναι καταχωρισμένες σε έννομες τάξεις προτιμησιακής φορολογικής μεταχείρισης (δηλαδή σε υπεράκτιες περιοχές) ή συνδέονται, άμεσα ή έμμεσα, με τέτοιες εταιρείες, να συμμετέχουν σε ανοικτές διαδικασίες χορήγησης αδειών ή σύναψης συμβάσεων παραχώρησης για την αναζήτηση, έρευνα ή εξόρυξη φυσικών πόρων, συμπεριλαμβανομένων των μεταλλευμάτων ουρανίου και θορίου, καθώς και να χρησιμοποιούν υφιστάμενη άδεια ή παραχώρηση που έχει χορηγηθεί, δεδομένου ότι οι εν λόγω δραστηριότητες δεν επιτρέπονται για τις ίδιες, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας καταχώρισης της γεωλογικής ή εμπορικής ανακάλυψης αποθεμάτων στο πλαίσιο της εκάστοτε έρευνας.

Η εξόρυξη μεταλλευμάτων ουρανίου απαγορεύεται με το διάταγμα αριθ. 163 του υπουργικού συμβουλίου της 20ής Αυγούστου 1992.

Όσον αφορά την έρευνα και την εξόρυξη μεταλλευμάτων θορίου, εφαρμόζεται το γενικό καθεστώς των αδειών και συμβάσεων παραχώρησης. Οι αποφάσεις που επιτρέπουν την έρευνα και την εξόρυξη μεταλλευμάτων θορίου λαμβάνονται βάσει εξέτασης κατά περίπτωση και χωρίς διακρίσεις.

Σύμφωνα με την απόφαση της Εθνοσυνέλευσης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας της 18ης Ιανουαρίου 2012 (ch. 14 Ιουνίου 2012), απαγορεύεται κάθε χρήση τεχνολογίας υδραυλικής ρωγμάτωσης, δηλαδή διάρρηξης, για την άσκηση δραστηριοτήτων αναζήτησης, έρευνας ή εξόρυξης πετρελαίου και αερίου.

Απαγορεύεται η έρευνα και εξόρυξη σχιστολιθικού αερίου (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Μέτρα:

BG: Νόμος περί υπόγειων φυσικών πόρων·

Νόμος περί συμβάσεων παραχώρησης·

Νόμος περί ιδιωτικοποιήσεων και ελέγχου σε συνέχεια ιδιωτικοποιήσεων·

Νόμος περί ασφαλούς χρήσης της πυρηνικής ενέργειας· Απόφαση της Εθνοσυνέλευσης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της 18ης Ιανουαρίου 2012· Νόμος περί των οικονομικών και χρηματοπιστωτικών σχέσεων με εταιρείες καταχωρισμένες σε δικαιοδοσίες προτιμησιακής φορολογικής μεταχείρισης, με τα πρόσωπα υπό τον έλεγχο αυτών και με τους πραγματικούς δικαιούχους τους· και νόμος περί υπόγειου φυσικού πλούτου.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

CY: Το υπουργικό συμβούλιο μπορεί να αρνηθεί να επιτρέψει τις δραστηριότητες έρευνας, αναζήτησης και εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων που πραγματοποιούνται από οποιαδήποτε οντότητα η οποία τελεί υπό τον ουσιαστικό έλεγχο της Χιλής ή από υπηκόους της Χιλής. Μετά τη χορήγηση άδειας, καμία οντότητα δεν επιτρέπεται να περιέλθει υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο της Χιλής ή υπηκόου της Χιλής χωρίς την προηγούμενη έγκριση των υπουργικού συμβουλίου. Το υπουργικό συμβούλιο μπορεί να αρνηθεί τη χορήγηση άδειας σε οντότητα η οποία τελεί υπό τον ουσιαστικό έλεγχο της Χιλής ή υπηκόου της Χιλής, εάν η Χιλή δεν εφαρμόζει σε οντότητες της Δημοκρατίας της Κύπρου ή σε οντότητες κρατών μελών, όσον αφορά την πρόσβαση και την άσκηση δραστηριοτήτων έρευνας, αναζήτησης και εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων, μεταχείριση συγκρίσιμη με εκείνη την οποία εφαρμόζει η Δημοκρατία της Κύπρου ή κράτος μέλος σε οντότητες της Χιλής (ISIC αναθ. 3.1 1110).

Μέτρα:

CY: Ο περί Υδρογονανθράκων (Αναζήτηση, Έρευνα και Εκμετάλλευση) Νόμος του 2007 (Νόμος 4(I)/2007), όπως τροποποιήθηκε.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Τοπική παρουσία:

SK: Για την άσκηση εξορυκτικών δραστηριοτήτων, δραστηριοτήτων συναφών με την εξόρυξη και γεωλογικών δραστηριοτήτων, απαιτείται σύσταση εταιρείας εντός του ΕΟΧ (όχι υποκαταστημάτων). Δραστηριότητες εξόρυξης και αναζήτησης που καλύπτονται από τον νόμο αριθ. 44/1988 της Σλοβακικής Δημοκρατίας σχετικά με την προστασία και την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων ρυθμίζονται χωρίς διακρίσεις, μεταξύ άλλων με μέτρα δημόσιας πολιτικής που αποσκοπούν στη διασφάλιση της διατήρησης και της προστασίας των φυσικών πόρων και του περιβάλλοντος, όπως η έγκριση ή η απαγόρευση ορισμένων τεχνολογιών εξόρυξης. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν την απαγόρευση της χρήσης της έκπλυσης με κυανιούχες ενώσεις κατά την επεξεργασία ή τον εξευγενισμό των ορυκτών, την απαίτηση ειδικής άδειας σε περίπτωση υδραυλικής ρωγμάτωσης για την άσκηση δραστηριοτήτων αναζήτησης, έρευνας ή εξόρυξης πετρελαίου και αερίου, καθώς και την προηγούμενη έγκριση με τοπικό δημοψήφισμα σε περίπτωση πυρηνικών/ραδιενεργών ορυκτών πόρων. Αυτό δεν αυξάνει τις ασυμβίβαστες πτυχές του υφιστάμενου μέτρου για το οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη. (ISIC 10, 1112, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675 και 883).

Μέτρα:

SK: Νόμος 51/1988 περί ορυχείων, εκρηκτικών και της κρατικής διοίκησης ορυχείων· και νόμος 569/2007 περί γεωλογικών δραστηριοτήτων, νόμος 44/1988 περί προστασίας και εκμετάλλευσης φυσικών πόρων.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

FI: Η έρευνα και η εκμετάλλευση ορυκτών πόρων υπόκεινται σε απαίτηση αδειοδότησης, η οποία χορηγείται από την κυβέρνηση στο πλαίσιο της εξόρυξης πυρηνικών υλικών. Για την εξαγορά εξορυκτικής περιοχής απαιτείται η χορήγηση άδειας από την κυβέρνηση. Άδεια μπορεί να χορηγηθεί σε φυσικό πρόσωπο που διαμένει στον ΕΟΧ ή σε νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο στον ΕΟΧ (ISIC αναθ. 3.1 120, CPC 5115, 883, 8675).

IE: Η παρουσία στην Ιρλανδία αποτελεί προϋπόθεση για τις εταιρείες έρευνας και εξόρυξης που δραστηριοποιούνται στη χώρα. Όσον αφορά τις δραστηριότητες έρευνας ορυκτών κοιτασμάτων, οι εταιρείες (ιρλανδικού και αλλοδαπού δικαίου) υποχρεούνται, κατά την εκτέλεση των εργασιών τους, να χρησιμοποιούν είτε τις υπηρεσίες κρατικού αντιπροσώπου είτε προϊσταμένου έρευνας κοιτασμάτων ο οποίος διαμένει στην Ιρλανδία. Στην περίπτωση των εξορυκτικών δραστηριοτήτων, η κρατική σύμβαση μεταλλευτικής μίσθωσης ή η άδεια εκμετάλλευσης πρέπει να χορηγείται σε εταιρεία που έχει συσταθεί στην Ιρλανδία. Δεν υπάρχουν περιορισμοί όσον αφορά το ιδιοκτησιακό καθεστώς μιας τέτοιας εταιρείας (ISIC αναθ. 3.1 10, 3.1 13, 3.1 14, CPC 883).

LT: Το σύνολο των υπόγειων ορυκτών πόρων (ενέργεια, μέταλλα, βιομηχανικά και κατασκευαστικά ορυκτά) στη Λιθουανία ανήκει αποκλειστικά στο κράτος. Άδειες γεωλογικών ερευνών ή εκμετάλλευσης ορυκτών πόρων μπορούν να χορηγούνται σε φυσικό πρόσωπο που κατοικεί στην ΕΕ και στον ΕΟΧ ή σε νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο στην ΕΕ και στον ΕΟΧ.

Μέτρα:

FI: Kaivoslaki (νόμος περί εξόρυξης) (621/2011)· και

Ydinenergialaki (Νόμος περί πυρηνικής ενέργειας) (990/1987).

IE: Minerals Development Acts (νόμοι ανάπτυξης ορυκτών) 1940 – 2017· και Planning Acts and Environmental Regulations (νόμοι περί σχεδιασμού και περιβαλλοντικοί κανονισμοί).

LT: Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, 1992· τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-2004 της 21ης Μαρτίου 2019, νόμος περί υπεδάφους αριθ. I-1034, 1995, νέα έκδοση αριθ. IX-243 της 10ης Απριλίου 2001, τελευταία τροποποίηση αριθ. XII-2308 της 14ης Απριλίου 2016.

Αναφορικά μόνο με: Επενδύσεις - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Τοπική παρουσία:

SI: Για εξερεύνηση και εκμετάλλευση ορυκτών πόρων, συμπεριλαμβανομένων των ρυθμιζόμενων υπηρεσιών εξόρυξης, απαιτείται εγκατάσταση στον ΕΟΧ, την Ελβετική Συνομοσπονδία ή σε μέλος του ΟΟΣΑ ή ιθαγένεια του ΕΟΧ, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας ή μέλους του ΟΟΣΑ (ISIC αναθ. 3.1 10, ISIC αναθ. 3.1 11, ISIC αναθ. 3.1 12, ISIC αναθ. 3.1 13, ISIC αναθ. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Μέτρα:

SI: Νόμος του 2014 περί εξόρυξης.

β) Παραγωγή, μεταφορά και διανομή για ίδιο λογαριασμό ηλεκτρικού ρεύματος, αερίου, ατμού και ζεστού νερού· μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών· φύλαξη και αποθήκευση καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών· υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (ISIC αναθ. 3.1 40, 401, CPC 63297, 713, μέρος της 742, 74220, 887)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

AT: Όσον αφορά τη μεταφορά αερίου, άδειες χορηγούνται μόνο σε υπηκόους κράτους μέλους του ΕΟΧ με κατοικία ή έδρα στον ΕΟΧ. Οι επιχειρήσεις και οι συμπράξεις πρέπει να έχουν την έδρα τους στον ΕΟΧ. Ο φορέας εκμετάλλευσης του δικτύου πρέπει να διορίσει διευθύνοντα σύμβουλο και τεχνικό διευθυντή ο οποίος είναι αρμόδιος για τον τεχνικό έλεγχο της λειτουργίας του δικτύου, ενώ αμφότεροι πρέπει να είναι υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ. Όσον αφορά τη δραστηριότητα που ασκείται από υπεύθυνο εξισορρόπησης, χορηγείται άδεια μόνο σε Αυστριακούς πολίτες ή πολίτες άλλου κράτους μέλους της ΕΕ ή του ΕΟΧ.

Η αρμόδια αρχή μπορεί να άρει τις προϋποθέσεις ιθαγένειας και κατοικίας ή έδρας στις περιπτώσεις στις οποίες θεωρείται ότι η λειτουργία του δικτύου εξυπηρετεί το δημόσιο συμφέρον.

Για τη μεταφορά εμπορευμάτων εκτός από αέριο και νερό, ισχύουν τα ακόλουθα:

i) όσον αφορά τα φυσικά πρόσωπα, άδεια χορηγείται μόνο σε υπηκόους του ΕΟΧ, οι οποίοι πρέπει να έχουν την έδρα τους στην Αυστρία· και

ii) οι επιχειρήσεις και οι συμπράξεις πρέπει να έχουν την έδρα τους στην Αυστρία. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών ή εξέταση του συμφέροντος. Οι διασυνοριακοί αγωγοί δεν πρέπει να θίγουν τα συμφέροντα ασφαλείας της Αυστρίας ούτε το καθεστώς της ως ουδέτερης χώρας. Οι επιχειρήσεις και οι συμπράξεις πρέπει να διορίσουν διευθύνοντα σύμβουλο ο οποίος να είναι υπήκοος κράτους μέλους του ΕΟΧ. Η αρμόδια αρχή μπορεί να άρει τις απαιτήσεις ιθαγένειας και έδρας εάν θεωρείται ότι η λειτουργία του αγωγού εξυπηρετεί το εθνικό οικονομικό συμφέρον (CPC 713).

Μέτρα:

AT: Rohrleitungsgesetz (Νόμος περί μεταφορών μέσω αγωγών), BGBl. Nr. 411/1975, όπως τροποποιήθηκε, § § 5, 15·

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (Νόμος περί αερίου), BGBl. I Nr. 107/2011, όπως τροποποιήθηκε, § § 43, 44, 90 και 93.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

AT (ισχύει μόνο για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Όσον αφορά τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, άδειες χορηγούνται μόνο σε υπηκόους κράτους μέλους του ΕΟΧ με κατοικία στον ΕΟΧ. Σε περίπτωση που ο φορέας εκμετάλλευσης διορίσει διευθύνοντα σύμβουλο ή μισθωτή, αίρεται η προϋπόθεση κατοικίας.

Τα νομικά πρόσωπα (επιχειρήσεις) και οι συμπράξεις πρέπει να έχουν την έδρα τους στον ΕΟΧ. Υποχρεούνται να διορίσουν διευθύνοντα σύμβουλο ή μισθωτή, οι οποίοι πρέπει να είναι αμφότεροι υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ με κατοικία στον ΕΟΧ.

Η αρμόδια αρχή μπορεί να άρει τις προϋποθέσεις κατοικίας και ιθαγένειας στις περιπτώσεις στις οποίες θεωρείται ότι η λειτουργία του δικτύου εξυπηρετεί το δημόσιο συμφέρον (ISIC αναθ. 3.1 40, CPC 887).

Μέτρα:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. Nr. 59/2006 όπως έχει τροποποιηθεί·

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005 όπως έχει τροποποιηθεί·

Oberösterreichisches Elektrizitätswirtschafts- und – organisationsgesetz 2006), LGBl. Nr. 1/2006 όπως έχει τροποποιηθεί·

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999 όπως έχει τροποποιηθεί·

Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012, LGBl. Nr. 134/2011 όπως έχει τροποποιηθεί·

Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz, LGBl. Nr. 59/2003 όπως έχει τροποποιηθεί·

Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005, LGBl. Nr. 46/2005 όπως έχει τροποποιηθεί·

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005 όπως έχει τροποποιηθεί·

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006 όπως έχει τροποποιηθεί.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών - Τοπική παρουσία:

CZ: Για την παραγωγή, μεταφορά, διανομή, εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας και άλλες δραστηριότητες διαχειριστή αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και για την παραγωγή, μεταφορά, διανομή, αποθήκευση και εμπορία αερίου, καθώς και για την παραγωγή και διανομή θερμότητας, απαιτείται άδεια. Η εν λόγω άδεια μπορεί να παραχωρηθεί μόνο σε φυσικό πρόσωπο που διαθέτει άδεια διαμονής ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ISIC αναθ. 3.1 40, CPC 7131, 63297, 742, 887).

LT: Οι άδειες μεταφοράς, διανομής, δημόσιας προμήθειας και οργάνωσης της εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας εκδίδονται μόνο σε νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στη Δημοκρατία της Λιθουανίας ή σε υποκαταστήματα αλλοδαπών νομικών προσώπων ή άλλους οργανισμούς άλλου κράτους μέλους που εδρεύουν στη Δημοκρατία της Λιθουανίας. Οι άδειες ηλεκτροπαραγωγής, ανάπτυξης ικανοτήτων ηλεκτροπαραγωγής και κατασκευής απευθείας γραμμής μπορούν να εκδίδονται σε ιδιώτες που διαμένουν στη Δημοκρατία της Λιθουανίας, ή σε νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στη Δημοκρατία της Λιθουανίας, ή σε υποκαταστήματα νομικών προσώπων ή σε άλλους οργανισμούς άλλου κράτους μέλους που εδρεύουν στη Δημοκρατία της Λιθουανίας. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις συμβουλευτικές υπηρεσίες που αφορούν τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης (ISIC αναθ. 3.1 401, CPC 887).

Στην περίπτωση των καυσίμων απαιτείται εγκατάσταση. Οι άδειες μεταφοράς και διανομής, αποθήκευσης καυσίμων και υγροποίησης φυσικού αερίου μπορούν να εκδίδονται μόνο σε νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στη Δημοκρατία της Λιθουανίας ή σε υποκαταστήματα νομικών προσώπων ή άλλους οργανισμούς (θυγατρικές) άλλου κράτους μέλους που εδρεύουν στη Δημοκρατία της Λιθουανίας.

Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις συμβουλευτικές υπηρεσίες που αφορούν τη μεταφορά και τη διανομή καυσίμων έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης (CPC 713, CPC 887).

PL: Σύμφωνα με τον νόμο περί ενεργειακής νομοθεσίας, η χορήγηση άδειας αποτελεί προϋπόθεση για τις ακόλουθες δραστηριότητες:

i) παραγωγή καυσίμων ή ενέργειας, εκτός εάν πρόκειται για: παραγωγή στερεών ή αερίων καυσίμων· παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας με τη χρήση πηγών ηλεκτρικής ενέργειας μέγιστης συνολικής ισχύος 50 MW, εκτός των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας· συμπαραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας με τη χρήση πηγών μέγιστης συνολικής ισχύος 5 MW, εκτός των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας· παραγωγή θερμότητας με τη χρήση πηγών μέγιστης συνολικής ισχύος 5 MW·

ii) αποθήκευση αερίων καυσίμων σε αποθηκευτικές εγκαταστάσεις, υγροποίηση φυσικού αερίου και επαναεριοποίηση υγροποιημένου φυσικού αερίου σε εγκαταστάσεις LNG, καθώς και αποθήκευση υγρών καυσίμων, εκτός εάν πρόκειται για: τοπική αποθήκευση υγρού αερίου σε εγκαταστάσεις χωρητικότητας μικρότερης του 1 MJ/s και αποθήκευση υγρών καυσίμων στο λιανικό εμπόριο·

iii) μεταφορά ή διανομή καυσίμων ή ενέργειας, εκτός εάν πρόκειται για: διανομή αερίων καυσίμων σε δίκτυα χωρητικότητας κάτω του 1 MJ/s και μεταφορά ή διανομή θερμότητας, εάν η συνολική ισχύς που έχουν παραγγείλει οι πελάτες δεν υπερβαίνει τα 5 MW·

iv) εμπορία καυσίμων ή ενέργειας, εκτός εάν πρόκειται για: εμπορία στερεών καυσίμων· την εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας με τη χρήση εγκαταστάσεων μέγιστης τάσης 1 kV που ανήκουν στην ιδιοκτησία του πελάτη· την εμπορία αερίων καυσίμων εάν το ύψος του ετήσιου κύκλου εργασιών δεν υπερβαίνει το ισόποσο των 100 000 EUR· την εμπορία υγρού αερίου εάν το ύψος του ετήσιου κύκλου εργασιών δεν υπερβαίνει το ισόποσο των 10 000 EUR· και την εμπορία αερίων καυσίμων και ηλεκτρικής ενέργειας που πραγματοποιείται στο χρηματιστήριο εμπορευμάτων από χρηματομεσιτικά γραφεία τα οποία ασκούν τη χρηματομεσιτική τους δραστηριότητα βάσει του νόμου της 26ης Οκτωβρίου 2000 περί χρηματιστηρίου εμπορευμάτων, καθώς και την εμπορία θερμότητας εάν η ισχύς που έχουν παραγγείλει οι πελάτες δεν υπερβαίνει τα 5 MW. Τα όρια για τον συνολικό κύκλο εργασιών δεν ισχύουν για τις υπηρεσίες χονδρικού εμπορίου αερίων καυσίμων ή υγρού αερίου ούτε για τις υπηρεσίες λιανικού εμπορίου αερίου σε φιάλες.

Άδεια χορηγείται από την αρμόδια αρχή μόνο σε αιτούντες που έχουν δηλώσει κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας ή κύριο τόπο διαμονής στο έδαφος κράτους μέλους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (ISIC αναθ. 3.1 040, CPC 63297, 74220, CPC 887).

Μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 458/2000 Συλλ. σχετικά με τις επιχειρηματικές συνθήκες και τη δημόσια διοίκηση στους τομείς της ενέργειας (Νόμος περί ενέργειας).

LT: Νόμος αριθ. VIII-1973 της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της 10ης Οκτωβρίου 2000, περί φυσικού αερίου, νέα έκδοση αριθ. XI-1564 της 1ης Αυγούστου 2011, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-3140 της 25ης Ιουνίου 2020· Νόμος αριθ. VIII-1881 της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της 20ής Ιουλίου 2000, περί ηλεκτρικής ενέργειας, νέα έκδοση της 7ης Φεβρουαρίου 2012, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-3336 της 20ής Οκτωβρίου 2020· Νόμος αριθ. XIII-306, της 20ής Απριλίου 2017, σχετικά με τα αναγκαία μέτρα για την προστασία ενάντια σε μη ασφαλείς πυρηνικές ηλεκτρικές απειλές από τρίτες χώρες, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-2705 της 19ης Δεκεμβρίου 2019· Νόμος αριθ. XI-1375 της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της 12ης Μαΐου 2011, περί ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

PL: Νόμος περί ενεργειακής νομοθεσίας, της 10ης Απριλίου 1997, άρθρα 32 και 33.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

SI: Για την παραγωγή, εμπορία, προμήθεια σε τελικούς πελάτες, μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου απαιτείται εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ISIC αναθ. 3.1 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Μέτρα:

SI: Energetski zakon (νόμος περί ενέργειας) 2014, Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 17/2014· και Νόμος του 2014 περί εξόρυξης.

Επιφύλαξη αριθ. 16 - Γεωργία, αλιεία και μεταποίηση

Τομέας - υποτομέας:	Γεωργία, θήρα, δασοκομία· εκτροφή ζώων και ταράνδων, αλιεία και υδατοκαλλιέργεια· έκδοση, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων·
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC αναθ. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 881, 882, 88442
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους Απαιτήσεις επιδόσεων Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων· Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Γεωργία, θήρα και δασοκομία (ISIC αναθ. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, CPC 881)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

IE: Η έναρξη δραστηριοτήτων στον τομέα των αλευρόμυλων από πρόσωπα χωρίς διαμονή ή έδρα στην Ιρλανδία είναι δυνατή μόνο κατόπιν χορήγησης άδειας (ISIC αναθ. 3.1 1531).

Μέτρα:

IE: Νόμος περί γεωργικής παραγωγής (σιτηρά), 1933.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

FI: Μόνον υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ που διαμένουν στις περιοχές εκτροφής ταράνδων επιτρέπεται να έχουν στην κυριότητά τους ταράνδους και να ασκούν δραστηριότητες εκτροφής ταράνδων. Προβλέπεται η δυνατότητα χορήγησης αποκλειστικών δικαιωμάτων.

FR: Για την απόκτηση της ιδιότητας μέλους ή για την εκτέλεση διευθυντικών καθηκόντων σε γεωργικό συνεταιρισμό απαιτείται προηγουμένως η χορήγηση άδειας (ISIC αναθ. 3.1 011, 012, 013, 014, 015).

SE: Μόνον οι Σάμι δύνανται να έχουν στην κυριότητά τους ταράνδους και να ασκούν δραστηριότητες εκτροφής ταράνδων.

Μέτρα:

FI: Poronhoitolaki (Νόμος περί εκτροφής ταράνδων) (848/1990), κεφάλαιο 1, άρθρο 4 και Πρωτόκολλο 3 της Συνθήκης προσχώρησης της Φινλανδίας.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

SE: Νόμος περί εκτροφής ταράνδων (1971:437), παράγραφος 1.

β) Αλιεία και υδατοκαλλιέργεια (ISIC αναθ. 3.1 050, 0501, 0502, CPC 882)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

FR: Γαλλικό πλοίο το οποίο φέρει γαλλική σημαία μπορεί να λάβει άδεια αλιείας ή να του επιτραπεί η αλιεία βάσει εθνικών ποσοστώσεων μόνον εφόσον διαπιστωθούν πραγματικοί οικονομικοί δεσμοί στο έδαφος της Γαλλίας και εφόσον το πλοίο τελεί υπό τη διοίκηση και τον έλεγχο μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται στο έδαφος της Γαλλίας (ISIC αναθ. 3.1 050, CPC 882).

Μέτρα:

FR: Code rural et de la pêche maritime.

γ) Μεταποίηση – Έκδοση, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων (ISIC αναθ. 3.1 221, 222, 323, 324, CPC 88442)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

LV: Δικαίωμα δημιουργίας και διάθεσης μέσων μαζικής ενημέρωσης στο κοινό έχουν μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί στη Λετονία και φυσικά πρόσωπα της Λετονίας. Δεν επιτρέπονται τα υποκαταστήματα (CPC 88442).

Μέτρα:

LV: Νόμος περί Τύπου και λοιπών μέσω μαζικής ενημέρωσης, άρθρο 8.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

DE: Σε κάθε εφημερίδα ή περιοδική έκδοση που διανέμεται ή τυπώνεται για διάθεση στο ευρύ κοινό πρέπει να αναγράφεται με σαφήνεια ο «υπεύθυνος έκδοσης» (πλήρες ονοματεπώνυμο και διεύθυνση φυσικού προσώπου). Ο υπεύθυνος έκδοσης ενδέχεται να υπόκειται σε προϋπόθεση μόνιμης διαμονής στη Γερμανία, στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή σε κράτος μέλος του ΕΟΧ. Η αρμόδια αρχή του περιφερειακού επιπέδου διακυβέρνησης μπορεί να επιτρέψει εξαιρέσεις (ISIC αναθ. 3.1 22).

Μέτρα:

DE:

Περιφερειακό επίπεδο:

Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW)·

Bayerisches Pressegesetz (BayPrG)·

Berliner Pressegesetz (BlnPrG)·

Brandenburgisches Landespressegesetz (BbgPG)·

Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG)·

Hamburgisches Pressegesetz·

Hessisches Pressegesetz (HPresseG)·

Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V)·

Niedersächsisches Pressegesetz (NPresseG)·

Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW)·

Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz·

Saarländisches Mediengesetz (SMG)·

Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG)·

Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt (Landespressegesetz)·

Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH)·

Thüringer Pressegesetz (TPG).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων - Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

IT: Στον βαθμό που η Χιλή επιτρέπει σε Ιταλούς υπηκόους και σε ιταλικές επιχειρήσεις να ασκούν τις εν λόγω δραστηριότητες, η Ιταλία θα επιτρέπει σε υπηκόους και σε επιχειρήσεις της Χιλής να ασκούν τις εν λόγω δραστηριότητες υπό τις ίδιες προϋποθέσεις. Στον βαθμό που η Χιλή επιτρέπει σε Ιταλούς επενδυτές να κατέχουν άνω του 49 % των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου σε εκδοτικές επιχειρήσεις της Χιλής, η Ιταλία θα επιτρέπει σε επενδυτές της Χιλής να κατέχουν άνω του 49 % των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου σε ιταλικές εκδοτικές επιχειρήσεις υπό τις ίδιες προϋποθέσεις (ISIC αναθ. 3.1 221, 222).

Μέτρα:

IT: Νόμος 416/1981, άρθρο 1 (και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

PL: Για τον αρχισυντάκτη εφημερίδας ή περιοδικού απαιτείται ιθαγένεια (ISIC αναθ. 3.1 221, 222).

Μέτρα:

PL: Νόμος της 26ης Ιανουαρίου 1984 περί δικαίου του Τύπου, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 5 τεύχος 24, με μεταγενέστερες τροποποιήσεις.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

SE: Τα φυσικά πρόσωπα τα οποία είναι ιδιοκτήτες περιοδικών που τυπώνονται και δημοσιεύονται στη Σουηδία πρέπει να διαμένουν στη Σουηδία ή να είναι υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ. Νομικά πρόσωπα ιδιοκτήτες των εν λόγω περιοδικών πρέπει να είναι εγκατεστημένα στον ΕΟΧ. Για τα περιοδικά που τυπώνονται και δημοσιεύονται στη Σουηδία, καθώς και για άλλες μορφές εγγραφών με τεχνικά μέσα, πρέπει να ορίζεται υπεύθυνος αρχισυντάκτης, ο οποίος πρέπει να είναι κάτοικος Σουηδίας (ISIC αναθ. 3.1 22, CPC 88442).

Μέτρα:

SE: Νόμος περί ελευθερίας του Τύπου (1949:105)·

Θεμελιώδης νόμος περί ελευθερίας της έκφρασης (1991:1469)· και

Νόμος περί κανονιστικών ρυθμίσεων σχετικών με τον νόμο περί ελευθερίας του Τύπου και τον θεμελιώδη νόμο περί ελευθερίας της έκφρασης (1991:1559).

Προσάρτημα 17-Α-2

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

1. Η «Περιγραφή» παρέχει μια γενική μη δεσμευτική περιγραφή του μέτρου για το οποίο γίνεται η καταχώριση.

2. Σύμφωνα με τα άρθρα 17.14 και 18.8, τα άρθρα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας που προσδιορίζονται στο στοιχείο «Σχετικές υποχρεώσεις» μιας καταχώρισης δεν ισχύουν για τις μη συμμορφούμενες πτυχές της νομοθετικής, κανονιστικής διάταξης ή άλλου μέτρου που προσδιορίζεται στο στοιχείο «Μέτρα» της εν λόγω καταχώρισης.

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νομοθετικό διάταγμα 1.939, Επίσημη Εφημερίδα της 10ης Νοεμβρίου 1977, κανόνες για την απόκτηση, τη διαχείριση και τη διάθεση κρατικών περιουσιακών στοιχείων, τίτλος I (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I) διάταγμα με ισχύ νόμου (D.F.L.) 4 του Υπουργείου Εξωτερικών, Επίσημη Εφημερίδα της 10ης Νοεμβρίου 1967 [Decreto con Fuerza de Ley (D.F.L.) 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, noviembre 10, 1967]
Περιγραφή:	Επενδύσεις Η Χιλή μπορεί να μεταβιβάζει την κυριότητα ή άλλα δικαιώματα επί «κρατικής γης» μόνο σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής, εκτός εάν ισχύουν οι εφαρμοστέες νομικές εξαιρέσεις, όπως αυτές που προβλέπονται στο νομοθετικό διάταγμα 1.939 (Decreto Ley 1.939). Για τους σκοπούς αυτούς, ως «κρατική γη» νοείται η γη κρατικής ιδιοκτησίας που βρίσκεται σε απόσταση έως 10 χιλιομέτρων από τα σύνορα και σε απόσταση έως πέντε χιλιομέτρων από την ακτογραμμή, η οποία μετράται από τη γραμμή υψηλής παλίρροιας. Δεν επιτρέπεται η απόκτηση ακίνητης περιουσίας που βρίσκεται σε περιοχή η οποία χαρακτηρίζεται ως «ηπειρωτική μεθοριακή ζώνη» δυνάμει του διατάγματος με ισχύ νόμου 4 του Υπουργείου Εξωτερικών, 1967 (D.F.L. 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, 1967), είτε ως περιουσία είτε με οποιονδήποτε άλλο τίτλο, από 1) φυσικά πρόσωπα που έχουν την ιθαγένεια γειτονικής χώρας· 2) νομικά πρόσωπα που έχουν την κύρια έδρα τους σε γειτονική χώρα· 3) νομικά πρόσωπα των οποίων ποσοστό κεφαλαίου 40 % ή μεγαλύτερο ανήκει σε φυσικά πρόσωπα που έχουν την ιθαγένεια γειτονικής χώρας· ή 4) νομικά πρόσωπα που τελούν υπό τον ουσιαστικό έλεγχο των εν λόγω φυσικών προσώπων. Παρά τα ανωτέρω, ο περιορισμός αυτός ενδέχεται να μην εφαρμόζεται εάν χορηγηθεί απαλλαγή με ανώτατο διάταγμα (Decreto Supremo) για λόγους εθνικού συμφέροντος.
Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Διάταγμα με ισχύ νόμου (D.F.L.) 1 του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας, Επίσημη Εφημερίδα της 24ης Ιανουαρίου 1994, Εργατικός κώδικας, εισαγωγικός τίτλος, τόμος I, κεφάλαιο III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III)

Περιγραφή:	Επενδύσεις Τουλάχιστον το 85 % των μισθωτών που εργάζονται για τον ίδιο εργοδότη είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής ή αλλοδαποί οι οποίοι διαμένουν στη Χιλή για διάστημα τουλάχιστον πέντε ετών. Ο κανόνας αυτός ισχύει για τους εργοδότες που απασχολούν περισσότερους από 25 μισθωτούς με σύμβαση εργασίας (*contrato de trabajo* [1]). Το ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό δεν υπόκειται στην παρούσα διάταξη, όπως καθορίζεται από τη Διεύθυνση Εργασίας (Dirección del Trabajo). Ως μισθωτός νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που παρέχει πνευματικές ή σωματικές υπηρεσίες, βάσει σχέσης εξάρτησης ή υποταγής, δυνάμει σύμβασης εργασίας.
Τομέας:	Επικοινωνίες
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις) Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος 18.838, Επίσημη Εφημερίδα της 30ής Σεπτεμβρίου 1989, Εθνικό Συμβούλιο Τηλεόρασης, τίτλοι I, II και III (Ley 18.838, Diario Oficial, septiembre 30, 1989, Consejo Nacional de Televisión, Títulos I, II y III) Νόμος 18.168, Επίσημη Εφημερίδα της 2ας Οκτωβρίου 1982, γενικός νόμος περί τηλεπικοινωνιών, τίτλοι I, II και III (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II y III) Νόμος 19.733, Επίσημη Εφημερίδα της 4ης Ιουνίου 2001, νόμος για τις ελευθερίες γνώμης και πληροφόρησης και την άσκηση της δημοσιογραφίας, τίτλοι I και III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Ο ιδιοκτήτης μέσου κοινωνικής επικοινωνίας, όπως εκείνα που μεταδίδουν σε τακτική βάση ήχους, κείμενα ή εικόνες, ή εθνικού ειδησεογραφικού πρακτορείου έχει, στην περίπτωση φυσικού προσώπου, τη νόμιμη κατοικία του στη Χιλή και, στην περίπτωση νομικού προσώπου, έχει συσταθεί και έχει την έδρα του στη Χιλή ή διαθέτει πρακτορείο εξουσιοδοτημένο να δραστηριοποιείται εντός του εδάφους της Χιλής. Μόνον υπήκοοι της Χιλής μπορούν να είναι πρόεδροι, διοικητικά στελέχη ή νόμιμοι εκπρόσωποι αυτού του νομικού προσώπου. Ο κάτοχος παραχώρησης για την παροχή α) δημόσιων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών· β) ενδιάμεσων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που παρέχονται σε τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες μέσω εγκαταστάσεων και δικτύων που έχουν δημιουργηθεί για τον σκοπό αυτόν· και γ) ραδιοφωνικών εκπομπών είναι νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί και έχει την έδρα του στη Χιλή.

[1] Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η σύμβαση εργασίας (*contrato de trabajo*) δεν είναι υποχρεωτική για τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών.

Μόνον υπήκοοι της Χιλής μπορούν να είναι πρόεδροι, διευθυντικά στελέχη, διοικητικά στελέχη ή νόμιμοι εκπρόσωποι αυτού του νομικού προσώπου.

Στην περίπτωση των δημόσιων ραδιοτηλεοπτικών υπηρεσιών, το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να περιλαμβάνει αλλοδαπούς μόνον εφόσον δεν εκπροσωπούν την πλειοψηφία.

Στην περίπτωση μέσου κοινωνικής επικοινωνίας, ο νομικά υπεύθυνος διευθυντής και το πρόσωπο που τον υποκαθιστά πρέπει να είναι υπήκοος Χιλής, με κατοικία και διαμονή στη Χιλή, εκτός εάν το μέσο κοινωνικής επικοινωνίας χρησιμοποιεί γλώσσα διαφορετική από την ισπανική.

Αιτήσεις για παραχωρήσεις δημόσιων ραδιοφωνικών μεταδόσεων τις οποίες υποβάλλουν νομικά πρόσωπα στα οποία αλλοδαποί κατέχουν συμμετοχή που υπερβαίνει το 10 % του κεφαλαίου γίνονται δεκτές μόνον εφόσον προσκομίζονται προηγουμένως αποδεικτικά στοιχεία με τα οποία επαληθεύεται ότι παρόμοια δικαιώματα και υποχρεώσεις που θα απολαμβάνουν οι αιτούντες στη Χιλή παρέχονται σε υπηκόους της Χιλής στη χώρα καταγωγής τους.

Το Εθνικό Συμβούλιο Τηλεόρασης (Consejo Nacional de Televisión) μπορεί να θεσπίσει, ως γενική απαίτηση, τα προγράμματα που μεταδίδονται μέσω δημόσιων (ανοικτών) τηλεοπτικών καναλιών να περιλαμβάνουν παραγωγές της Χιλής έως και 40 %.

Τομέας:	Ενέργεια
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις) Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Χιλής, κεφάλαιο III (Constitución Política de la República de Chile, capítulo III) Νόμος 18.097, Επίσημη Εφημερίδα της 21ης Ιανουαρίου 1982, συνταγματικός οργανικός νόμος για τις μεταλλευτικές παραχωρήσεις, τίτλοι I, II και III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II και III) Νόμος 18.248, Επίσημη Εφημερίδα της 14ης Οκτωβρίου 1983, Μεταλλευτικός κώδικας, τίτλοι I, και II (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y II) Νόμος 16.319, Επίσημη Εφημερίδα της 23ης Οκτωβρίου 1965, για την ίδρυση της Επιτροπής Πυρηνικής Ενέργειας της Χιλής, τίτλοι I, II και III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)
Περιγραφή:	Επενδύσεις Η έρευνα, εκμετάλλευση και επεξεργασία (*beneficio*) υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, κάθε είδους κοιτασμάτων που υπάρχουν σε θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην εθνική δικαιοδοσία, καθώς και κάθε είδους κοιτασμάτων που βρίσκονται, εν όλω ή εν μέρει, σε περιοχές που χαρακτηρίζονται ως σημαντικές για την εθνική ασφάλεια με εξορυκτικές επιπτώσεις, χαρακτηρισμός που αποδίδεται αποκλειστικά βάσει νόμου, μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διοικητικών παραχωρήσεων ή ειδικών συμβάσεων εκμετάλλευσης, με την επιφύλαξη των απαιτήσεων και των προϋποθέσεων που καθορίζονται σε κάθε περίπτωση με ανώτατο διάταγμα. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο όρος «επεξεργασία» (*beneficio*) δεν περιλαμβάνει την αποθήκευση, μεταφορά ή διύλιση του ενεργειακού υλικού που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο.

Η παραγωγή πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς μπορεί να πραγματοποιείται μόνο από την Επιτροπή Πυρηνικής Ενέργειας της Χιλής (Comisión Chilena de Energía Nuclear) ή, με την άδειά της, από κοινού με τρίτους. Σε περίπτωση που η εν λόγω Επιτροπή χορηγήσει την άδεια αυτή, μπορεί να καθορίσει τους όρους και τις προϋποθέσεις της.

Τομέας:	Εξόρυξη
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις) Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Χιλής, κεφάλαιο III (Constitución Política de la República de Chile, capítulo III) Νόμος 18.097, Επίσημη Εφημερίδα της 21ης Ιανουαρίου 1982, συνταγματικός οργανικός νόμος για τις μεταλλευτικές παραχωρήσεις, τίτλοι I, II και III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II και III) Νόμος 18.248, Επίσημη Εφημερίδα της 14ης Οκτωβρίου 1983, Μεταλλευτικός κώδικας, τίτλοι I και III (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y III) Νόμος 16.319, Επίσημη Εφημερίδα της 23ης Οκτωβρίου 1965, για την ίδρυση της Επιτροπής Πυρηνικής Ενέργειας της Χιλής, τίτλοι I, II και III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)
Περιγραφή:	Επενδύσεις Η έρευνα, εκμετάλλευση και επεξεργασία (*beneficio*) λιθίου, κάθε είδους κοιτασμάτων που υπάρχουν σε θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην εθνική δικαιοδοσία, καθώς και κάθε είδους κοιτασμάτων που βρίσκονται, εν όλω ή εν μέρει, σε περιοχές που χαρακτηρίζονται ως σημαντικές για την εθνική ασφάλεια με εξορυκτικές επιπτώσεις, χαρακτηρισμός που αποδίδεται αποκλειστικά βάσει νόμου, μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διοικητικών παραχωρήσεων ή ειδικών συμβάσεων εκμετάλλευσης, με την επιφύλαξη των απαιτήσεων και των προϋποθέσεων που καθορίζονται σε κάθε περίπτωση με ανώτατο διάταγμα. Η Χιλή έχει το δικαίωμα πρώτης προσφοράς σε τιμές αγοράς και όρους αγοράς για την αγορά ορυκτών προϊόντων όταν αυτά περιέχουν σημαντικές ποσότητες θορίου και ουρανίου. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η Χιλή μπορεί να απαιτεί από τους παραγωγούς να διαχωρίζουν από τα προϊόντα εξόρυξης το τμήμα: α) υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων· β) λιθίου· γ) κάθε είδους κοιτασμάτων που υπάρχουν σε θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην εθνική δικαιοδοσία· και δ) κάθε είδους κοιτασμάτων που βρίσκονται, εν όλω ή εν μέρει, σε περιοχές οι οποίες χαρακτηρίζονται ως σημαντικές για την εθνική ασφάλεια με εξορυκτικές επιπτώσεις, χαρακτηρισμός που αποδίδεται αποκλειστικά βάσει νόμου, και που υπάρχουν, σε σημαντικές ποσότητες, στα εν λόγω προϊόντα εξόρυξης και μπορούν να υποβληθούν σε οικονομικό και τεχνικό διαχωρισμό, για παράδοση ή για πώληση για λογαριασμό του κράτους· για τους σκοπούς αυτούς, ο όρος «οικονομικός και τεχνικός διαχωρισμός» σημαίνει ότι οι δαπάνες για την ανάκτηση των τεσσάρων τύπων ουσιών που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ) ανωτέρω μέσω ορθής τεχνικής διαδικασίας καθώς και για την εμπορία και την παράδοση των εν λόγω ουσιών είναι χαμηλότερες από την εμπορική τους αξία.

	Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι διαδικασίες για τη χορήγηση διοικητικών παραχωρήσεων ή ειδικών συμβάσεων λειτουργίας δεν εισάγουν, κατά περίπτωση, αυτές καθαυτές, διακρισιακή μεταχείριση εις βάρος ξένων επενδυτών. Ωστόσο, εάν η Χιλή αποφασίσει να εκμεταλλευτεί οποιονδήποτε από τους προαναφερθέντες μεταλλευτικούς πόρους μέσω ανταγωνιστικής διαδικασίας για τη χορήγηση παραχώρησης ή ειδικής σύμβασης εκμετάλλευσης σε επενδυτές, η απόφαση θα βασίζεται αποκλειστικά στους όρους του διαγωνισμού στο πλαίσιο διαφανούς διαδικασίας υποβολής προσφορών χωρίς διακρίσεις. Εκτός εάν οι όροι της σύμβασης ή της παραχώρησης ορίζουν διαφορετικά, η ιθαγένεια του αγοραστή δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη μεταγενέστερη μεταβίβαση ή διάθεση του συνόλου ή μέρους οποιουδήποτε δικαιώματος που παρέχεται βάσει της σύμβασης ή της παραχώρησης. Επιπλέον, μόνο η Επιτροπή Πυρηνικής Ενέργειας της Χιλής (Comisión Chilena de Energía Nuclear), ή μέρη εξουσιοδοτημένα από την εν λόγω Επιτροπή, μπορούν να εκτελούν ή να συνάπτουν νομικές πράξεις σχετικά με τα εξορυσσόμενα φυσικά ατομικά υλικά και το λίθιο, καθώς και τα εμπλουτισμένα μεταλλεύματα, τα παράγωγα και τις ενώσεις τους.
Τομέας:	Αλιεία
Υποτομέας:	Υδατοκαλλιέργεια
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Διάταγμα 430, ενοποιημένο, συντονισμένο και συστηματοποιημένο κείμενο του νόμου 18.892 του 1989 και των τροποποιήσεών του, γενικός νόμος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια, Επίσημη Εφημερίδα της 21ης Ιανουαρίου 1992, τίτλοι I και VI (Decreto 430 fija el texto refundido, Coordinado y sistematizado de la ley Nº 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura Ley 18.892, Diario Oficial, enero 21, 1992, Títulos I y VI)
Περιγραφή:	Επενδύσεις Μόνο φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής που έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Χιλής και αλλοδαποί με μόνιμη διαμονή μπορούν να κατέχουν άδεια ή παραχώρηση για την άσκηση δραστηριοτήτων υδατοκαλλιέργειας.
Τομέας:	Αλιεία και δραστηριότητες συναφείς με την αλιεία
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό

Μέτρα:	Διάταγμα 430, ενοποιημένο, συντονισμένο και συστηματοποιημένο κείμενο του νόμου 18.892 του 1989 και των τροποποιήσεών του, γενικός νόμος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια, Επίσημη Εφημερίδα της 21ης Ιανουαρίου 1992, τίτλοι I, III, IV και IX (Decreto 430 fija el texto refundido, Coordinado y sistematizado de la ley Nº 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura Ley, diario oficial, enero 21, 1992, Títulos I, III, IV y IX) Νομοθετικό διάταγμα 2.222, Επίσημη Εφημερίδα της 31ης Μαΐου 1978, νόμος περί ναυσιπλοΐας, τίτλοι I και II (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I y II)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Μόνο φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής που έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Χιλής και αλλοδαποί με μόνιμη διαμονή μπορούν να κατέχουν άδειες συλλογής και αλίευσης υδρόβιων ειδών. Μόνο τα σκάφη της Χιλής επιτρέπεται να αλιεύουν στα εσωτερικά ύδατα, στα χωρικά ύδατα και στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Χιλής. «Σκάφη της Χιλής» είναι εκείνα που ορίζονται στον νόμο περί ναυσιπλοΐας (Ley de Navegación). Η πρόσβαση σε εξορυκτικές αλιευτικές δραστηριότητες σε βιομηχανική κλίμακα υπόκειται σε προηγούμενη νηολόγηση του σκάφους στη Χιλή. Μόνο φυσικό ή νομικό πρόσωπο της Χιλής μπορεί να νηολογήσει σκάφος στη Χιλή. Το εν λόγω νομικό πρόσωπο πρέπει να έχει συσταθεί στη Χιλή και να έχει την κύρια κατοικία του και την πραγματική και ουσιαστική έδρα του στη Χιλή. Ο πρόεδρος, ο διευθυντής και η πλειονότητα των διευθυντικών ή διοικητικών στελεχών πρέπει να είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής. Επιπλέον, πάνω από το 50 % του μετοχικού κεφαλαίου του πρέπει να ανήκει σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής. Για τους σκοπούς αυτούς, νομικό πρόσωπο με ιδιοκτησιακή συμμετοχή σε άλλο νομικό πρόσωπο το οποίο έχει στην κυριότητά του σκάφος πρέπει να συμμορφώνεται με όλες τις προαναφερόμενες απαιτήσεις. Σε περίπτωση συνιδιοκτησίας (*comunidad*), οι συνιδιοκτήτες μπορούν να νηολογήσουν σκάφος εάν 1) η πλειονότητα των συνιδιοκτητών είναι υπήκοοι Χιλής με κατοικία και διαμονή στη Χιλή· 2) τα διοικητικά στελέχη είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής· και 3) η πλειονότητα των δικαιωμάτων συνιδιοκτησίας (*comunidad*) ανήκουν σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο της Χιλής. Για τους σκοπούς αυτούς, νομικό πρόσωπο με ιδιοκτησιακή συμμετοχή σε συνιδιοκτησία (*comunidad*) η οποία έχει στην κυριότητά της σκάφος πρέπει να συμμορφώνεται με όλες τις προαναφερόμενες απαιτήσεις. Πλοιοκτήτης (φυσικό ή νομικό πρόσωπο) αλιευτικού σκάφους νηολογημένου στη Χιλή πριν από τις 30 Ιουνίου 1991 δεν υπόκειται στην προαναφερθείσα απαίτηση ιθαγένειας. Στις περιπτώσεις που παρέχεται στα σκάφη της Χιλής αμοιβαιότητα από οποιαδήποτε άλλη χώρα, τα αλιευτικά σκάφη που έχουν λάβει ειδική άδεια από τις ναυτιλιακές αρχές δυνάμει των εξουσιών που τους παρέχει ο νόμος μπορούν να εξαιρούνται από τις προαναφερόμενες απαιτήσεις με ισοδύναμους όρους μ' αυτούς που παρέχει στα σκάφη της Χιλής η εν λόγω χώρα. Η πρόσβαση σε δραστηριότητες παραδοσιακής αλιείας (*pesca artesanal*) υπόκειται σε καταχώριση στο μητρώο παραδοσιακής αλιείας (Registro de Pesca Artesanal). Η καταχώριση για άσκηση παραδοσιακής αλιείας (*pesca artesanal*) χορηγείται μόνο σε φυσικά πρόσωπα της Χιλής και αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα με μόνιμη διαμονή ή σε νομικό πρόσωπο της Χιλής που έχει συσταθεί από τα εν λόγω πρόσωπα.
Τομέας:	Εξειδικευμένες υπηρεσίες
Υποτομέας:	Εκτελωνιστές (*agentes de aduana*) και τελωνειακοί πράκτορες (despachadores de aduana)

Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Διάταγμα με ισχύ νόμου (D.F.L.) 30 του Υπουργείου Οικονομικών, Επίσημη Εφημερίδα της 13ης Απριλίου 1983, τόμος IV (D.F.L. 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, abril 13, 1983, Libro IV) Διάταγμα με ισχύ νόμου (D.F.L.) 2 του Υπουργείου Οικονομικών, 1998 (D.F.L. 2 del Ministerio de Hacienda, 1998)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Μόνο φυσικά πρόσωπα της Χιλής με διαμονή στη Χιλή μπορούν να ενεργούν ως τελωνειακοί πράκτορες (*despachadores de aduana*) ή εκτελωνιστές (*agentes de aduana*) στο έδαφος της Χιλής.
Τομέας:	Υπηρεσίες ερευνών και ασφάλειας
Υποτομέας:	Υπηρεσίες φρουρών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Διάταγμα 1.773 του Υπουργείου Εσωτερικών, Επίσημη Εφημερίδα της 14ης Νοεμβρίου 1994 (Decreto 1.773 del Ministerio del Interior, Diario Oficial, noviembre 14, 1994)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Μόνο υπήκοοι της Χιλής και μόνιμοι κάτοικοι μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες ως ιδιωτικοί φρουροί ασφαλείας.
Τομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις
Υποτομέας:	Υπηρεσίες έρευνας
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Ανώτατο διάταγμα 711 του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας, Επίσημη Εφημερίδα της 15ης Οκτωβρίου 1975 (Decreto Supremo 711 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, octubre 15, 1975)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Αλλοδαπά φυσικά και νομικά πρόσωπα που προτίθενται να διεξαγάγουν έρευνα στη θαλάσσια ζώνη των 200 μιλίων της Χιλής υποχρεούνται να υποβάλουν αίτηση έξι μήνες νωρίτερα στο Υδρογραφικό Ινστιτούτο του Στρατού της Χιλής (Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile) και συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στον αντίστοιχο κανονισμό. Τα φυσικά και νομικά πρόσωπα της Χιλής υποχρεούνται να υποβάλουν αίτηση τρεις μήνες νωρίτερα στο Υδρογραφικό Ινστιτούτο του Στρατού της Χιλής (Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile) και συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στον αντίστοιχο κανονισμό.
Τομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

Υποτομέας:	Υπηρεσίες έρευνας
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Διάταγμα με ισχύ νόμου (D.F.L.) 11 του Υπουργείου Οικονομίας, Ανάπτυξης και Ανασυγκρότησης, Επίσημη Εφημερίδα της 5ης Δεκεμβρίου 1968, (D.F.L. 11 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, diciembre 5, 1968) Διάταγμα 559 του Υπουργείου Εξωτερικών, Επίσημη Εφημερίδα της 24ης Ιανουαρίου 1968 (Decreto 559 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, enero 24, 1968) D.F.L. 83 του Υπουργείου Εξωτερικών, Επίσημη Εφημερίδα της 27ης Μαρτίου 1979 (D.F.L. 83 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, marzo 27, 1979] Ανώτατο διάταγμα 1166 του Υπουργείου Εξωτερικών, Επίσημη Εφημερίδα της 20ής Ιουλίου 1999 (Decreto Supremo 1166 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, julio 20, 1999)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Τα φυσικά πρόσωπα που εκπροσωπούν αλλοδαπά νομικά πρόσωπα ή τα φυσικά πρόσωπα που διαμένουν στο εξωτερικό, τα οποία προτίθενται να διεξαγάγουν έρευνες για εργασίες επιστημονικής ή τεχνικής φύσης, ή να επιδοθούν σε ορειβασία, σε περιοχές που γειτνιάζουν με τα σύνορα της Χιλής υποβάλλουν αίτηση χορήγησης κατάλληλης άδειας μέσω του προξένου της Χιλής στη χώρα κατοικίας των εν λόγω φυσικών προσώπων. Στη συνέχεια, ο πρόξενος της Χιλής διαβιβάζει την αίτηση απευθείας στην Εθνική Διεύθυνση Συνόρων και Ορίων του Κράτους (Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado). Η Διεύθυνση μπορεί να δώσει εντολή για τη συμμετοχή στις έρευνες ενός ή περισσότερων φυσικών προσώπων της Χιλής που εργάζονται στις κατάλληλες συναφείς δραστηριότητες, προκειμένου να ενημερωθούν σχετικά με τις μελέτες που πρόκειται να πραγματοποιηθούν. Το Τμήμα Επιχειρήσεων της Εθνικής Διεύθυνσης Συνόρων και Ορίων του Κράτους (Departamento de Operaciones de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado) αποφασίζει και ανακοινώνει αν εγκρίνει ή απορρίπτει γεωγραφικές ή επιστημονικές έρευνες που πρόκειται να πραγματοποιηθούν από αλλοδαπά νομικά ή φυσικά πρόσωπα στη Χιλή. Η Εθνική Διεύθυνση Συνόρων και Ορίων του Κράτους (Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado) εγκρίνει και επιβλέπει όλες τις έρευνες που αφορούν εργασίες επιστημονικής ή τεχνικής φύσης, ή τις δραστηριότητες ορειβασίας, τις οποίες προτίθενται να πραγματοποιήσουν αλλοδαπά νομικά ή φυσικά πρόσωπα που έχουν έδρα ή διαμένουν στο εξωτερικό σε περιοχές που γειτνιάζουν με τα σύνορα της Χιλής.
Τομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις
Υποτομέας:	Έρευνα στον τομέα των κοινωνικών επιστημών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος 17.288, Επίσημη Εφημερίδα της 4ης Φεβρουαρίου 1970, τίτλος V (Ley 17.288, Diario Oficial, febrero 4, 1970, Título V) Ανώτατο διάταγμα 484 του Υπουργείου Παιδείας, Επίσημη Εφημερίδα της 2ας Απριλίου 1991 (Decreto Supremo 484 del Ministerio de Educación, Diario Oficial, abril 2, 1991)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Αλλοδαπά νομικά πρόσωπα ή αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα που προτίθενται να πραγματοποιήσουν ανασκαφές, έρευνες, διασκοπήσεις ή να συλλέξουν ανθρωπολογικό, αρχαιολογικό ή παλαιοντολογικό υλικό πρέπει να υποβάλουν αίτηση χορήγησης άδειας στο Συμβούλιο Εθνικών Μνημείων (Consejo de Monumentos Nacionales). Ο υπεύθυνος της έρευνας, για να λάβει την άδεια, πρέπει να απασχολείται από αξιόπιστο αλλοδαπό επιστημονικό ίδρυμα και να συνεργάζεται με κρατικό επιστημονικό ίδρυμα της Χιλής ή με πανεπιστήμιο της Χιλής.

Η άδεια αυτή μπορεί να χορηγείται σε 1) Χιλιανούς ερευνητές που διαθέτουν σχετικό επιστημονικό και δεόντως πιστοποιημένο υπόβαθρο στην αρχαιολογία, την ανθρωπολογία ή την παλαιοντολογία και, επιπλέον, διεξάγουν ερευνητικό έργο και υποστηρίζονται από κατάλληλη θεσμική χορηγία· και 2) αλλοδαπούς ερευνητές, υπό την προϋπόθεση ότι απασχολούνται από αξιόπιστο επιστημονικό ίδρυμα και ότι συνεργάζονται με κρατικό επιστημονικό ίδρυμα της Χιλής ή με πανεπιστήμιο της Χιλής. Η εκτέλεση εργασιών διάσωσης επιτρέπεται σε διευθυντές ή επιμελητές μουσείων που είναι αναγνωρισμένοι από το Συμβούλιο Εθνικών Μνημείων (Consejo de Monumentos Nacionales), σε επαγγελματίες αρχαιολόγους, ανθρωπολόγους ή παλαιοντολόγους, ανάλογα με την περίπτωση, και στα μέλη της Εταιρείας Αρχαιολογίας της Χιλής (Sociedad Chilena de Arqueología). Στις εργασίες διάσωσης περιλαμβάνεται η επείγουσα ανάκτηση δεδομένων ή αρχαιολογικών, ανθρωπολογικών ή παλαιοντολογικών τεχνουργημάτων ή ειδών που απειλούνται με επικείμενη εξαφάνιση.

Τομέας: Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

Υποτομέας: Κλάδοι της τυπογραφίας και των εκδόσεων και άλλοι συναφείς κλάδοι

Σχετικές υποχρεώσεις: Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις)

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις)

Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)

Επίπεδο διακυβέρνησης: Κεντρικό

Μέτρα: Νόμος 19.733, Επίσημη Εφημερίδα της 4ης Ιουνίου 2001, νόμος για τις ελευθερίες γνώμης και πληροφόρησης και την άσκηση της δημοσιογραφίας, τίτλοι I και III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)

Περιγραφή: Επενδύσεις

Ο ιδιοκτήτης μέσου κοινωνικής επικοινωνίας, όπως εφημερίδες, περιοδικά ή κείμενα που δημοσιεύονται σε τακτική βάση των οποίων η διεύθυνση έκδοσης βρίσκεται στη Χιλή, ή ειδησεογραφικού πρακτορείου, έχει, στην περίπτωση φυσικού προσώπου, τη νόμιμη κατοικία του στη Χιλή και, στην περίπτωση νομικού προσώπου, έχει συσταθεί και έχει την έδρα του στη Χιλή ή διαθέτει πρακτορείο εξουσιοδοτημένο να δραστηριοποιείται στο έδαφος της Χιλής.

Μόνον υπήκοοι της Χιλής μπορούν να είναι πρόεδροι, διοικητικά στελέχη ή νόμιμοι εκπρόσωποι του νομικού προσώπου που δραστηριοποιείται στη Χιλή, όπως περιγράφεται ανωτέρω.

Ο εκ του νόμου αρμόδιος διευθυντής και το πρόσωπο που τον αντικαθιστά πρέπει να έχει χιλιανή ιθαγένεια με κατοικία και διαμονή στη Χιλή. Δεν θα απαιτείται χιλιανή ιθαγένεια σε περίπτωση που το μέσο κοινωνικής επικοινωνίας χρησιμοποιεί γλώσσα διαφορετική από την ισπανική.

Τομέας: Επαγγελματικές υπηρεσίες

Υποτομέας:	Υπηρεσίες λογιστικής, λογιστικού ελέγχου, τήρησης λογιστικών βιβλίων και φοροτεχνικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος 18.046, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Οκτωβρίου 1981, νόμος περί ανώνυμων εταιρειών, τίτλος V (Ley 18.046, Diario Oficial, octubre 22, 1981, Ley de Sociedades Anónimas, Título V) Ανώτατο διάταγμα 702 του Υπουργείου Οικονομικών, Επίσημη Εφημερίδα της 6ης Ιουλίου 2012, νόμος περί ανώνυμων εταιρειών (Decreto Supremo 702 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, julio 6, 2012, Reglamento de Sociedades Anónimas) Νομοθετικό διάταγμα 1.097, Επίσημη Εφημερίδα της 25ης Ιουλίου 1975, τίτλοι I, II, III και IV (Decreto Ley 1.097, Diario Oficial, julio 25, 1975, Títulos I, II, III y IV) Νομοθετικό διάταγμα 3.538, Επίσημη Εφημερίδα της 23ης Δεκεμβρίου 1980, τίτλοι I, II, III και IV (Decreto Ley 3.538, Diario Oficial, diciembre 23, 1980, Títulos I, II, III y IV) Εγκύκλιος 2.714 της 6ης Οκτωβρίου 1992· Εγκύκλιος 1 της 17ης Ιανουαρίου 1989· Κεφάλαιο 19 Επικαιροποιημένη συλλογή, Κανόνες για τους εξωτερικούς ελεγκτές της Εποπτικής Αρχής Τραπεζών και Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων (εγκύκλιος 2.714, 6, 1992· Circular 1, enero 17, 1989· Capítulo 19 de la Recopilación Actualizada de Normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras sobre Auditores Externos) Εγκύκλιος 327 της 29ης Ιουνίου 1983 και εγκύκλιος 350 της 21ης Οκτωβρίου 1983, Εποπτική Αρχή Τίτλων και Ασφαλίσεων (Circular 327, junio 29, 1983 y Circular 350, octubre 21, 1983, de la Superintendencia de Valores y Seguros)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Οι εξωτερικοί ελεγκτές χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι στο μητρώο εξωτερικών ελεγκτών που τηρεί η Επιτροπή Χρηματοπιστωτικής Αγοράς (Comisión para el Mercado Financiero). Μόνο νομικά πρόσωπα της Χιλής που έχουν συσταθεί νόμιμα ως προσωπικές εταιρείες (*sociedades de personas*) ή ως ενώσεις (*asociaciones*) και των οποίων η κύρια επιχειρηματική δραστηριότητα είναι η παροχή υπηρεσιών λογιστικού ελέγχου μπορούν να εγγράφονται στο μητρώο.
Τομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Νομικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Οργανικός κώδικας δικαστηρίων, τίτλος XV, Επίσημη Εφημερίδα της 9ης Ιουλίου 1943 (Código Orgánico de Tribunales, Título XV, Diario Oficial, julio 9, 1943) Διάταγμα 110 του Υπουργείου Δικαιοσύνης, Επίσημη Εφημερίδα της 20ής Μαρτίου 1979 (Decreto 110 del Ministerio de Justicia, Diario Oficial, marzo 20, 1979) Νόμος 18.120, Επίσημη Εφημερίδα της 18ης Μαΐου 1982 (Ley 18.120, Diario Oficial, mayo 18, 1982)

Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Μόνον υπήκοοι της Χιλής και αλλοδαποί που διαμένουν στη Χιλή, οι οποίοι έχουν ολοκληρώσει το σύνολο των νομικών σπουδών τους στη χώρα, επιτρέπεται να ασκούν το επάγγελμα του δικηγόρου (*abogados*). Μόνο δικηγόροι (*abogados*) που διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα για την άσκηση του δικηγορικού επαγγέλματος μπορούν να παραστούν ως συνήγοροι στα δικαστήρια της Χιλής και να ασκήσουν την πρώτη αγωγή ή να εγείρουν την πρώτη αξίωση καθενός από τους διαδίκους. Κανένα από τα μέτρα αυτά δεν εφαρμόζεται σε αλλοδαπούς νομικούς συμβούλους που ασκούν το επάγγελμα ή παρέχουν συμβουλές σε θέματα διεθνούς δικαίου ή σε θέματα που αφορούν το δίκαιο του άλλου Μέρους.
Τομέας:	Επαγγελματικές, τεχνικές και εξειδικευμένες υπηρεσίες
Υποτομέας:	Επικουρικές υπηρεσίες συναφείς με την απονομή της δικαιοσύνης
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Οργανικός κώδικας δικαστηρίων, τίτλοι XI και XII, Επίσημη Εφημερίδα της 9ης Ιουλίου 1943 (Código Orgánico de Tribunales, Título XI y XII, Diario Oficial, julio 9, 1943) Νόμος για το υποθηκοφυλακείο, τίτλοι I, II και III, Επίσημη Εφημερίδα της 24ης Ιουνίου 1857 (Reglamento del Registro Conservador de Bienes Raíces, Títulos I, II y III, Diario Oficial, junio 24, 1857) Νόμος 18.118, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Μαΐου 1982, τίτλος I (Ley 18.118, Diario Oficial, mayo 22, 1982, Título I) Διάταγμα 197 του Υπουργείου Οικονομίας, Ανάπτυξης και Ανασυγκρότησης, Επίσημη Εφημερίδα της 8ης Αυγούστου 1985 (Decreto 197 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, agosto 8, 1985) Νόμος 18.175, Επίσημη Εφημερίδα της 28ης Οκτωβρίου 1982, τίτλος III (Ley 18.175, Diario Oficial, octubre 28, 1982, Título III)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Οι επικουρικοί δικαστικοί υπάλληλοι (*auxiliares de la administración de Justicia*) πρέπει να διαμένουν στην ίδια πόλη ή στον ίδιο τόπο στον οποίο βρίσκεται το δικαστήριο για το οποίο παρέχουν υπηρεσίες. Οι δημόσιοι συνήγοροι (*defensores públicos*), οι συμβολαιογράφοι (notarios públicos) και οι υποθηκοφύλακες (*conservadores*) είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής και πληρούν τις ίδιες προϋποθέσεις που απαιτούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του δικαστή. Οι αρχειοφύλακες (archiveros), οι δημόσιοι συνήγοροι (*defensores públicos*) και οι διαιτητές εκ του νόμου (*árbitros de derecho*) πρέπει να είναι δικηγόροι (*abogados*) και, ως εκ τούτου, να είναι υπήκοοι Χιλής ή αλλοδαποί με διαμονή στη Χιλή και να έχουν ολοκληρώσει το σύνολο των νομικών σπουδών τους στη Χιλή. Οι δικηγόροι του άλλου Μέρους μπορούν να συμμετέχουν σε διαδικασία διαιτησίας όταν αφορά το δίκαιο του εν λόγω άλλου Μέρους και το διεθνές δίκαιο και όταν το ζητούν οι ιδιώτες. Μόνο φυσικά πρόσωπα της Χιλής με δικαίωμα ψήφου και αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα με μόνιμη διαμονή στη Χιλή και δικαίωμα ψήφου μπορούν να ενεργούν ως δικαστικοί επιμελητές (*receptores judiciales*) και δικαστικοί εκπρόσωποι (*procuradores del número*).

	Μόνο φυσικά πρόσωπα της Χιλής, αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα με μόνιμη διαμονή στη Χιλή ή νομικά πρόσωπα της Χιλής μπορούν να είναι εκπλειστηριαστές (*martilleros públicos*). Οι σύνδικοι πτώχευσης (*síndicos de quiebra*) πρέπει να διαθέτουν επαγγελματικό ή τεχνικό τίτλο που χορηγείται από πανεπιστήμιο ή επαγγελματικό ή τεχνικό ίδρυμα αναγνωρισμένο από τη Χιλή. Οι σύνδικοι πτώχευσης πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον τριετή πείρα στον εμπορικό, οικονομικό ή νομικό τομέα.
Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Υπηρεσίες πλωτών μεταφορών και ναυτιλία
Σχετικές υποχρεώσεις:	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νομοθετικό διάταγμα 3.059, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Δεκεμβρίου 1979, νόμος για την προώθηση του εμπορικού στόλου, τίτλοι I και II (Decreto Ley 3.059, Diario Oficial, 22 de diciembre de 1979, Ley de Fomento a la Marina Mercante, Títulos I y II) Ανώτατο διάταγμα 237, Επίσημη Εφημερίδα της 25ης Ιουλίου 2001, πράξη νομοθετικού διατάγματος 3.059, τίτλοι I και II (Decreto Supremo 237, Diario Oficial, julio 25, 2001, Reglamento del Decreto Ley 3.059, Títulos I y II) Εμπορικός κώδικας, τόμος III, τίτλοι I, IV και V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Υπηρεσίες τροφοδότησης μπορούν να παρέχουν αποκλειστικά εθνικά πλοία όταν το φορτίο μεταφέρεται μεταξύ δύο λιμένων της Χιλής. Οι διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων από και προς τη Χιλή υπόκεινται στην αρχή της αμοιβαιότητας. Σε περίπτωση που η Χιλή θεσπίσει, για λόγους αμοιβαιότητας, μέτρο αποκλειστικής μεταφοράς φορτίου προς εφαρμογή στις διεθνείς εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ της Χιλής και τρίτης χώρας, το φορτίο που υπόκειται σε αποκλειστική μεταφορά μεταφέρεται με πλοία που φέρουν τη σημαία της Χιλής ή με σκάφη που θεωρούνται σκάφη της Χιλής.
Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Υπηρεσίες πλωτών μεταφορών και ναυτιλία
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό

Μέτρα:	Νομοθετικό διάταγμα 2.222, Επίσημη Εφημερίδα της 31ης Μαΐου 1978, νόμος περί ναυσιπλοΐας, τίτλοι I, II, III, IV και V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V) Εμπορικός κώδικας, τόμος III, τίτλοι I, IV και V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Μόνο φυσικό ή νομικό πρόσωπο της Χιλής μπορεί να νηολογήσει σκάφος στη Χιλή. Το εν λόγω νομικό πρόσωπο πρέπει να έχει συσταθεί και να έχει την κύρια κατοικία του και την πραγματική και ουσιαστική έδρα του στη Χιλή. Επιπλέον, πάνω από το 50 % του κεφαλαίου του πρέπει να ανήκει σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής. Για τους σκοπούς αυτούς, νομικό πρόσωπο με ιδιοκτησιακή συμμετοχή σε άλλο νομικό πρόσωπο το οποίο έχει στην κυριότητά του σκάφος πρέπει να συμμορφώνεται με όλες τις προαναφερόμενες απαιτήσεις. Ο πρόεδρος, ο διευθυντής και η πλειονότητα των διευθυντικών ή διοικητικών στελεχών πρέπει να είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής. Σε περίπτωση συνιδιοκτησίας (*comunidad*), οι συνιδιοκτήτες μπορούν να νηολογήσουν σκάφος εάν 1) η πλειονότητα των συνιδιοκτητών είναι υπήκοοι Χιλής με κατοικία και διαμονή στη Χιλή· 2) τα διοικητικά στελέχη είναι υπήκοοι Χιλής· και 3) η πλειονότητα των δικαιωμάτων συνιδιοκτησίας ανήκουν σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο της Χιλής. Για τους σκοπούς αυτούς, νομικό πρόσωπο με ιδιοκτησιακή συμμετοχή σε συνιδιοκτησία (*comunidad*) η οποία έχει στην κυριότητά της σκάφος πρέπει να συμμορφώνεται με όλες τις προαναφερόμενες απαιτήσεις για να θεωρείται νομικό πρόσωπο της Χιλής. Ειδικά σκάφη που ανήκουν σε αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα μπορούν να νηολογηθούν στη Χιλή εφόσον τα εν λόγω πρόσωπα πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις: 1) η κατοικία τους ή η έδρα τους βρίσκεται στη Χιλή· 2) τα κύρια κεντρικά γραφεία τους βρίσκονται στη Χιλή· ή 3) ασκούν με μόνιμο τρόπο επάγγελμα ή εμπορική δραστηριότητα στη Χιλή. Ως «ειδικά σκάφη» νοούνται εκείνα που χρησιμοποιούνται σε υπηρεσίες, εργασίες ή για ειδικούς σκοπούς και έχουν ειδικά χαρακτηριστικά για τις εργασίες που εκτελούν, όπως ρυμουλκά, βυθοκόροι, επιστημονικά σκάφη ή σκάφη αναψυχής, μεταξύ άλλων. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, στα ειδικά σκάφη δεν περιλαμβάνονται τα αλιευτικά σκάφη. Η Ναυτιλιακή Αρχή μπορεί να παρέχει καλύτερη μεταχείριση βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας.
Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Υπηρεσίες πλωτών μεταφορών και ναυτιλία
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νομοθετικό διάταγμα 2.222, Επίσημη Εφημερίδα της 31ης Μαΐου 1978, νόμος περί ναυσιπλοΐας, τίτλοι I, II, III, IV και V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, 31 mayo de 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V)

Ανώτατο διάταγμα 153, Επίσημη Εφημερίδα της 11ης Μαρτίου 1966, για την έγκριση της γενικής πράξης καταχώρισης προσωπικού απασχολούμενου σε θαλάσσια, ποτάμια και λιμναία μέσα μεταφοράς (Decreto Supremo 153, Diario Oficial, 11 marzo de 1966, aprueba el Reglamento General de Matrícula del Personal de Gente de Mar, Fluvial y Lacustre)

Εμπορικός κώδικας, τόμος III, τίτλοι I, IV και V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)

Περιγραφή:

Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Τα αλλοδαπά πλοία υποχρεούνται να χρησιμοποιούν υπηρεσίες πλοήγησης, αγκυροβολίας και πλοήγησης σε λιμένες, όταν το απαιτούν οι ναυτιλιακές αρχές. Σε δραστηριότητες ρυμούλκησης ή άλλους ελιγμούς που εκτελούνται σε λιμένες της Χιλής, χρησιμοποιούνται μόνο ρυμουλκά που φέρουν τη σημαία της Χιλής.

Οι πλοίαρχοι πρέπει να είναι υπήκοοι Χιλής και να αναγνωρίζονται ως τέτοιοι από τις αρμόδιες αρχές. Οι αξιωματικοί στα σκάφη της Χιλής πρέπει να είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής εγγεγραμμένα στο μητρώο αξιωματικών (Registro de oficiales). Τα μέλη του πληρώματος χιλιανού σκάφους πρέπει να είναι υπήκοοι Χιλής, να διαθέτουν την άδεια που χορηγείται από τη Ναυτιλιακή Αρχή (Autoridad Marítima) και να είναι εγγεγραμμένα στο αντίστοιχο μητρώο. Επαγγελματικοί τίτλοι και άδειες που χορηγούνται από αλλοδαπή χώρα μπορούν να θεωρηθούν ότι ισχύουν για την άσκηση καθηκόντων αξιωματικών σε χιλιανά σκάφη, σύμφωνα με τεκμηριωμένη απόφαση (*resolución fundada*) που εκδίδεται από τον διευθυντή της Ναυτιλιακής Αρχής.

Οι πλοίαρχοι (*patrón de nave*) είναι υπήκοοι Χιλής. Ως πλοίαρχος νοείται το φυσικό πρόσωπο το οποίο, σύμφωνα με τον αντίστοιχο τίτλο που του απονέμει ο διευθυντής της Ναυτιλιακής Αρχής, είναι εξουσιοδοτημένο να ασκεί καθήκοντα διακυβέρνησης μικρότερων σκαφών και ορισμένων ειδικών μεγαλύτερων σκαφών.

Οι πλοίαρχοι αλιευτικών σκαφών (*patrones de pesca*), οι χειριστές μηχανών (*Mecánicos-motoristas*), οι χειριστές (*motoristas*), οι αλιείς σε θαλάσσια ύδατα (*marineros pescadores*), οι αλιείς μικρής κλίμακας (*pescadores*), οι υπάλληλοι ή οι εργάτες για τεχνικά θέματα που σχετίζονται με το εμπόριο βιομηχανικών ή θαλάσσιων προϊόντων και τα πληρώματα που παρέχουν υπηρεσίες βιομηχανικής και γενικής φύσης σε αλιευτικά πλοία-εργοστάσια ή σε αλιευτικά σκάφη πρέπει να είναι υπήκοοι Χιλής. Επιτρέπεται επίσης η άσκηση αυτών των δραστηριοτήτων από αλλοδαπούς που έχουν την κατοικία τους στη Χιλή, εφόσον το ζητήσουν οι φορείς εκμετάλλευσης πλοίων (*armadores*) διότι το θεωρούν απαραίτητο για την έναρξη των εν λόγω δραστηριοτήτων.

Για να φέρει ένα πλοίο τη σημαία της Χιλής, ο πλοίαρχος (*patrón de nave*), οι αξιωματικοί και το πλήρωμα πρέπει να είναι υπήκοοι Χιλής. Ωστόσο, εάν είναι απαραίτητο, η Γενική Διεύθυνση Θαλάσσης και Εμπορικής Ναυτιλίας (Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante) μπορεί να επιτρέψει, βάσει τεκμηριωμένης απόφασης (*resolución fundada*) και σε προσωρινή βάση, την πρόσληψη αλλοδαπού προσωπικού, με την εξαίρεση του πλοιάρχου ο οποίος πρέπει πάντα να είναι υπήκοος Χιλής.

Μόνο φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής επιτρέπεται να ενεργούν στη Χιλή ως φορείς πολυτροπικών μεταφορών.

Τομέας:

Μεταφορές

Υποτομέας:

Υπηρεσίες πλωτών μεταφορών και ναυτιλία

Σχετικές υποχρεώσεις:

Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)

Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)

Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)

Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Εμπορικός κώδικας, τόμος III, τίτλοι I, IV και V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V) Νομοθετικό διάταγμα 2.222, Επίσημη Εφημερίδα της 31ης Μαΐου 1978, νόμος περί ναυσιπλοΐας, τίτλοι I, II και IV (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II y IV) Διάταγμα 90 του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας, Επίσημη Εφημερίδα της 21ης Ιανουαρίου 2000 (Decreto 90 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 21, 2000) Διάταγμα 49 του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας, της 16ης Ιουλίου 1999 (Decreto 49 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, julio 16, 1999) Εργατικός κώδικας, τόμος I τίτλος II κεφάλαιο III παράγραφος 2 (Código del Trabajo, Libro I, Título II, capítulo III, párrafo 2)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Οι ναυτιλιακοί πράκτορες ή οι εκπρόσωποι φορέων εκμετάλλευσης πλοίων, οι πλοιοκτήτες ή οι πλοίαρχοι, είτε είναι φυσικά είτε είναι νομικά πρόσωπα, πρέπει να είναι υπήκοοι Χιλής. Οι εργασίες στοιβασίας και πρόσδεσης εκτελούνται αποκλειστικά από φυσικά πρόσωπα από τη Χιλή τα οποία είναι δεόντως διαπιστευμένα από την αντίστοιχη αρχή για την εκτέλεση των εν λόγω εργασιών και διαθέτουν γραφείο εγκατεστημένο στη Χιλή. Όταν οι δραστηριότητες αυτές ασκούνται από νομικά πρόσωπα, τα πρόσωπα αυτά πρέπει να έχουν συσταθεί νόμιμα στη Χιλή και να έχουν την κύρια έδρα τους στη Χιλή. Ο πρόεδρος, τα διοικητικά στελέχη, τα διευθυντικά στελέχη ή οι διευθυντές πρέπει να είναι υπήκοοι Χιλής. Επιπλέον, πάνω από το 50 % του εταιρικού κεφαλαίου πρέπει να ανήκει σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής. Οι επιχειρήσεις αυτές ορίζουν έναν ή περισσότερους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους, οι οποίοι τις εκπροσωπούν και είναι υπήκοοι Χιλής. Οποιοσδήποτε εκτελεί εργασίες εκφόρτωσης, μεταφόρτωσης και, γενικά, χρησιμοποιεί τους ηπειρωτικούς ή τους νησιωτικούς λιμένες της Χιλής, ιδίως για την εκφόρτωση αλιευμάτων ή τη μεταποίηση αλιευμάτων ιχθύων επί του σκάφους, απαιτείται επίσης να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο της Χιλής.
Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Χερσαίες μεταφορές
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Ανώτατο διάταγμα 212 του Υπουργείου Μεταφορών και Τηλεπικοινωνιών, Επίσημη Εφημερίδα της 21ης Νοεμβρίου 1992 (Decreto Supremo 212 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, noviembre 21, 1992) Διάταγμα 163 του Υπουργείου Μεταφορών και Τηλεπικοινωνιών, Επίσημη Εφημερίδα της 4ης Ιανουαρίου 1985 (Decreto 163 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, enero 4, 1985)

	Ανώτατο διάταγμα 257 του Υπουργείου Εξωτερικών, Επίσημη Εφημερίδα της 17ης Οκτωβρίου 1991 (Decreto Supremo 257 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, octubre 17, 1991)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Αλλοδαπά φυσικά και νομικά πρόσωπα που είναι εξουσιοδοτημένα να παρέχουν υπηρεσίες διεθνών μεταφορών στο έδαφος της Χιλής δεν μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες τοπικών μεταφορών ούτε να συμμετέχουν με οποιονδήποτε τρόπο στις δραστηριότητες αυτές στο έδαφος της Χιλής. Μόνον εταιρείες που έχουν πραγματική και ουσιαστική έδρα στη Χιλή και έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Χιλής, της Αργεντινής, της Βολιβίας, της Βραζιλίας, του Περού, της Ουρουγουάης ή της Παραγουάης επιτρέπεται να παρέχουν υπηρεσίες διεθνών χερσαίων μεταφορών μεταξύ της Χιλής και της Αργεντινής, της Βολιβίας, της Βραζιλίας, του Περού, της Ουρουγουάης ή της Παραγουάης. Επιπλέον, για την απόκτηση άδειας διεθνών χερσαίων μεταφορών, στην περίπτωση αλλοδαπών νομικών προσώπων, πάνω από το 50 % του εταιρικού κεφαλαίου και του πραγματικού ελέγχου του πρέπει να ανήκει σε υπηκόους Χιλής, Αργεντινής, Βολιβίας, Βραζιλίας, Περού, Ουρουγουάης ή Παραγουάης.
Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Χερσαίες μεταφορές
Σχετικές υποχρεώσεις:	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος 18.290, Επίσημη Εφημερίδα της 7ης Φεβρουαρίου 1984, τίτλος IV (Ley 18.290, Diario Oficial, febrero 7, 1984, Título IV) Ανώτατο διάταγμα 485 του Υπουργείου Εξωτερικών, Επίσημη Εφημερίδα της 7ης Σεπτεμβρίου 1960, Σύμβαση της Γενεύης (Decreto Supremo 485 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, septiembre 7, 1960, Convención de Ginebra)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Τα μηχανοκίνητα οχήματα που φέρουν αλλοδαπές πινακίδες κυκλοφορίας και εισέρχονται προσωρινά στη Χιλή, σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης για την οδική κυκλοφορία, η οποία συνάφθηκε στη Γενεύη στις 19 Σεπτεμβρίου 1949 («Σύμβαση της Γενεύης»), κυκλοφορούν ελεύθερα στο σύνολο του εδάφους της Χιλής για την περίοδο που καθορίζεται σ' αυτήν, εφόσον συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που ορίζει το δίκαιο της Χιλής. Οι κάτοχοι έγκυρων διεθνών αδειών ή πιστοποιητικών οδήγησης που έχουν εκδοθεί σε ξένη χώρα σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης μπορούν να οδηγούν οπουδήποτε στο έδαφος της Χιλής. Ο οδηγός οχήματος που φέρει αλλοδαπές πινακίδες κυκλοφορίας και είναι κάτοχος διεθνούς άδειας οδήγησης προσκομίζει, κατόπιν αίτησης των αρχών, τα έγγραφα που πιστοποιούν τόσο την καλή τεχνική κατάσταση του οχήματος όσο και τη χρήση και την ισχύ των προσωπικών του εγγράφων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Β

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Σημειώσεις

1. Οι πίνακες των Μερών στα προσαρτήματα 17-Β-1 και 17-Β-2 καθορίζουν, σύμφωνα με τα άρθρα 17.14 και 18.8, τις επιφυλάξεις που διατυπώνουν τα Μέρη όσον αφορά υφιστάμενα ή πιο περιοριστικά ή νέα μέτρα που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται από:

α) το άρθρο 18.6·

β) το άρθρο 17.9 ή το άρθρο 18.4·

γ) το άρθρο 17.11 ή το άρθρο 18.5·

δ) το άρθρο 17.13· ή

ε) το άρθρο 17.12.

2. Οι επιφυλάξεις ενός Μέρους ισχύουν με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας GATS.

3. Κάθε επιφύλαξη ορίζει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «τομέας»: αναφέρεται στον γενικό τομέα στον οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη·

β) «υποτομέας»: αναφέρεται στον ειδικό τομέα στον οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη·

γ) «ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας»: αναφέρεται, κατά περίπτωση, στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την επιφύλαξη σύμφωνα με την CPC (κεντρική ταξινόμηση προϊόντων), την ISIC αναθ. 3.1 (διεθνής πρότυπη ταξινόμηση όλων των κλάδων οικονομικής δραστηριότητας), ή σύμφωνα με άλλες σαφείς περιγραφές στην επιφύλαξη·

δ) «είδος επιφύλαξης»: προσδιορίζει την υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος παραρτήματος για την οποία διατυπώνεται η επιφύλαξη·

ε) «περιγραφή»: ορίζει το πεδίο εφαρμογής του τομέα, του υποτομέα ή των δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την επιφύλαξη· και

στ) «υφιστάμενα μέτρα»: προσδιορίζει, για λόγους διαφάνειας, τα υφιστάμενα μέτρα που ισχύουν για τον τομέα, τον υποτομέα ή τις δραστηριότητες που καλύπτονται από την επιφύλαξη.

4. Στην ερμηνεία μιας επιφύλαξης λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία της επιφύλαξης. Το στοιχείο «περιγραφή» υπερισχύει όλων των άλλων στοιχείων.

5. Για τους σκοπούς των πινάκων των Μερών, ο όρος «ISIC αναθ. 3.1» αναφέρεται στη διεθνή πρότυπη ταξινόμηση όλων των κλάδων οικονομικής δραστηριότητας, η οποία καταρτίστηκε από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 4, ISIC αναθ. 3.1, 2002.

6. Για τους σκοπούς των πινάκων των Μερών, διατυπώνεται επιφύλαξη για την απαίτηση να υπάρχει τοπική παρουσία στο έδαφος ενός Μέρους όσον αφορά το άρθρο 18.6 και όχι το άρθρο 17.9 ή 18.4 ή, στο παράρτημα 17-Γ, όσον αφορά το άρθρο 18.7.

7. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο Μέρους ΕΕ ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέτρο κράτους μέλους σε κεντρικό επίπεδο ή μέτρο κυβέρνησης ενός κράτους μέλους, εκτός αν η επιφύλαξη εξαιρεί κάποιο κράτος μέλος. Επιφύλαξη που διατυπώνεται από κράτος μέλος ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός του εν λόγω κράτους μέλους. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Μέρους ΕΕ, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης στη Φινλανδία νοείται η περιφέρεια των νήσων Åland. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο της Χιλής ισχύει για μέτρο της κεντρικής διοίκησης ή τοπικής διοικητικής αρχής.

8. Στους πίνακες των Μερών δεν περιλαμβάνονται μέτρα που σχετίζονται με απαιτούμενα τυπικά προσόντα και διαδικασίες, τεχνικά πρότυπα και διαδικασίες ή απαιτήσεις αδειοδότησης εφόσον δεν συνιστούν περιορισμό υπό την έννοια των άρθρων 17.9 και 18.4. Τα εν λόγω μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν, ιδίως, την ανάγκη χορήγησης άδειας, την ανάγκη εκπλήρωσης υποχρεώσεων παροχής καθολικής υπηρεσίας, την ανάγκη αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, την ανάγκη συμμετοχής σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων των γλωσσικών εξετάσεων, την ανάγκη εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, την ανάγκη ύπαρξης τοπικού αντιπροσώπου για παροχή υπηρεσιών ή την ανάγκη τήρησης τοπικής διεύθυνσης ή άλλες μη διακριτικές απαιτήσεις, βάσει των οποίων ορισμένες δραστηριότητες δεν επιτρέπεται να διεξάγονται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Παρότι δεν παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, τα εν λόγω μέτρα εξακολουθούν να ισχύουν.

9. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά το μέρος ΕΕ, η υποχρέωση χορήγησης εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται απαίτηση επέκτασης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής της μεταχείρισης που χορηγείται σε ένα κράτος μέλος, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των μέτρων που θεσπίζονται βάσει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους στα κράτη μέλη, προς:

α) φυσικά πρόσωπα άλλου κράτους μέλους ή διαμένοντες σε άλλο κράτος μέλος· ή

β) νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί ή λειτουργούν σύμφωνα με το δίκαιο άλλου κράτους μέλους ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

10. Η μεταχείριση που χορηγείται σε νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί από επενδυτές ενός Μέρους σύμφωνα με το δίκαιο του άλλου Μέρους (συμπεριλαμβανομένου, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, του δίκαιου ενός κράτους μέλους) και τα οποία έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας εντός του άλλου Μέρους, ισχύει με την επιφύλαξη κάθε προϋπόθεσης ή υποχρέωσης, δυνάμει του κεφαλαίου 17, οι οποίες ενδέχεται να έχουν επιβληθεί στα εν λόγω νομικά πρόσωπα κατά τη σύστασή τους στο εν λόγω άλλο Μέρος και οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν.

11. Οι πίνακες των Μερών εφαρμόζονται μόνο στα εδάφη των Μερών σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και αφορούν μόνο τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

12. Στον πίνακα του Μέρους ΕΕ χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

ΕΕ Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

AT Αυστρία

BE Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

ΕΟΧ Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

Προσάρτημα 17-Β-1

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΕΕ

Επιφύλαξη αριθ. 1 – Όλοι οι τομείς

Επιφύλαξη αριθ. 2 – Επαγγελματικές υπηρεσίες – εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία

Επιφύλαξη αριθ. 3 – Επαγγελματικές υπηρεσίες – υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και λιανική πώληση φαρμάκων

Επιφύλαξη αριθ. 4 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

Επιφύλαξη αριθ. 5 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

Επιφύλαξη αριθ. 6 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωση

Επιφύλαξη αριθ. 7 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας

Επιφύλαξη αριθ. 8 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού

Επιφύλαξη αριθ. 9 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες ασφάλειας και έρευνας

Επιφύλαξη αριθ. 10 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

Επιφύλαξη αριθ. 11 – Τηλεπικοινωνίες

Επιφύλαξη αριθ. 12 – Κατασκευές

Επιφύλαξη αριθ. 13 – Υπηρεσίες διανομής

Επιφύλαξη αριθ. 14 – Υπηρεσίες εκπαίδευσης

Επιφύλαξη αριθ. 15 – Περιβαλλοντικές υπηρεσίες

Επιφύλαξη αριθ. 16 – Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

Επιφύλαξη αριθ. 17 – Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια

Επιφύλαξη αριθ. 18 – Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού

Επιφύλαξη αριθ. 19 – Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών

Επιφύλαξη αριθ. 20 – Γεωργία, αλιεία και ύδρευση

Επιφύλαξη αριθ. 21 – Δραστηριότητες σχετικές με τις εξορύξεις και την ενέργεια

Επιφύλαξη αριθ. 22 – Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία

Επιφύλαξη αριθ. 1 – Όλοι οι τομείς

Τομέας:	Όλοι οι τομείς
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
	Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)
	Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Κεφάλαιο/Τμήμα:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Εγκατάσταση

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα κτήσης και κατοχής ακινήτων στις Νήσους Όλαντ, χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των Νήσων Όλαντ, των φυσικών προσώπων που δεν είναι πολίτες της περιφέρειας των Νήσων Όλαντ, και των νομικών προσώπων. Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα εγκατάστασης και άσκησης οικονομικών δραστηριοτήτων εκ μέρους φυσικών προσώπων τα οποία δεν είναι πολίτες της περιφέρειας των Νήσων Όλαντ, ή εκ μέρους κάθε επιχείρησης, χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των Νήσων Όλαντ.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (νόμος περί κτήσης γης στις Νήσους Όλαντ) (3/1975), άρθρο 2· και Ahvenanmaan itsehallintolaki (νόμος περί της αυτονομίας των Νήσων Όλαντ) (1144/1991), άρθρο 11.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

FR: Σύμφωνα με τα άρθρα L151-1 και 153-1 επ. του γαλλικού χρηματοοικονομικού και νομισματικού κώδικα, για την πραγματοποίηση ξένων επενδύσεων στη FR, στους τομείς που απαριθμούνται στο άρθρο R.151-3 του χρηματοοικονομικού και νομισματικού κώδικα, απαιτείται εκ των προτέρων έγκριση από τον υπουργό Οικονομίας.

Υφιστάμενα μέτρα:

FR: Όπως προβλέπονται στο στοιχείο «Περιγραφή» ανωτέρω.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

FR: Η ξένη συμμετοχή σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες μπορεί να περιορίζεται σε μεταβλητό ποσοστό του δημόσιου μετοχικού κεφαλαίου που καθορίζεται, κατά περίπτωση, από τη γαλλική κυβέρνηση. Για την άσκηση ορισμένων εμπορικών, βιομηχανικών ή βιοτεχνικών δραστηριοτήτων, απαιτείται ειδική άδεια εάν ο διευθύνων σύμβουλος δεν διαθέτει άδεια διαμονής.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

BG: Για ορισμένες οικονομικές δραστηριότητες που σχετίζονται με την εκμετάλλευση ή χρήση κρατικής ή δημόσιας περιουσίας απαιτείται παραχώρηση που γίνεται βάσει του νόμου περί συμβάσεων παραχώρησης.

Οι εμπορικές εταιρείες στις οποίες το κράτος ή κάποιος δήμος κατέχει μερίδιο του κεφαλαίου που υπερβαίνει το 50 % δεν επιτρέπεται να εκτελούν συναλλαγές με σκοπό τη διάθεση πάγιων στοιχείων ενεργητικού της εταιρείας, για τη σύναψη συμβάσεων απόκτησης μεριδίου συμμετοχής, χρηματοδοτικής μίσθωσης, κοινής δραστηριότητας, πίστωσης, εξασφάλισης παραδοτέων, καθώς και για τυχόν ενοχές που προκύπτουν από συναλλαγματικές, εκτός εάν επιτρέπονται από την Υπηρεσία Δημόσιων Επιχειρήσεων και Ελέγχου ή από άλλο κρατικό ή περιφερειακό φορέα, ανάλογα με το ποια αρχή είναι αρμόδια. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες, οι οποίες υπόκεινται σε χωριστή επιφύλαξη στον πίνακα του Μέρους ΕΕ στο Παράρτημα 17-Α της παρούσας Συμφωνίας.

IT: Η κυβέρνηση μπορεί να ασκεί ορισμένες ειδικές εξουσίες όσον αφορά επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, και σε ορισμένες δραστηριότητες στρατηγικής σημασίας στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών. Αυτό ισχύει για όλα τα νομικά πρόσωπα που εκτελούν δραστηριότητες οι οποίες θεωρούνται στρατηγικής σημασίας στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, όχι μόνο τις ιδιωτικοποιημένες εταιρείες.

Σε περίπτωση που υπάρχει επαπειλούμενη σοβαρή βλάβη των ουσιωδών συμφερόντων του τομέα άμυνας και εθνικής ασφάλειας, η κυβέρνηση διαθέτει τις ακόλουθες ειδικές εξουσίες:

i) να επιβάλλει ειδικούς όρους για την αγορά μετοχών·

ii) να ασκεί βέτο στην έγκριση ψηφισμάτων που αφορούν ειδικές λειτουργίες, όπως μεταφορά, συγχώνευση, διάσπαση και αλλαγή δραστηριότητας· ή

iii) να απορρίπτει την απόκτηση μετοχών, σε περίπτωση που ο αγοραστής επιδιώκει να διατηρεί επίπεδο συμμετοχής στο κεφάλαιο που ενδέχεται να θίγει τα συμφέροντα του τομέα άμυνας και εθνικής ασφάλειας.

Κάθε ψήφισμα, νομική πράξη και συναλλαγή (όπως μεταφορά, συγχώνευση, διάσπαση, αλλαγή δραστηριότητας ή τερματισμός λειτουργίας) που αφορά στρατηγικά στοιχεία ενεργητικού στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών κοινοποιείται από την ενδιαφερόμενη εταιρεία στο γραφείο του πρωθυπουργού. Ειδικότερα, κοινοποιούνται αποκτήσεις από κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης που παρέχουν στο εν λόγω πρόσωπο έλεγχο επί της εταιρείας.

Ο πρωθυπουργός δύναται να ασκεί τις ακόλουθες ειδικές εξουσίες:

i) να ασκεί βέτο σε κάθε ψήφισμα, νομική πράξη και συναλλαγή που συνιστά εξαιρετική απειλή σοβαρής βλάβης για το δημόσιο συμφέρον στους τομείς της ασφάλειας και της λειτουργίας των δικτύων και του εφοδιασμού·

ii) να επιβάλλει ειδικούς όρους για τη διασφάλιση του δημόσιου συμφέροντος· ή

iii) να απορρίπτει μια απόκτηση σε εξαιρετικές περιπτώσεις όπου αυτή εγκυμονεί κίνδυνο για τα ουσιώδη συμφέροντα του κράτους.

Τα κριτήρια βάσει των οποίων αξιολογείται η πραγματική ή εξαιρετική απειλή και οι όροι και οι διαδικασίες για την άσκηση των ειδικών εξουσιών ορίζονται από τον νόμο.

Υφιστάμενα μέτρα:

IT: Νόμος 56/2012 περί των ειδικών εξουσιών στις εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών· και Πρωθυπουργικό διάταγμα DPCM 253 της 30ής Νοεμβρίου 2012 για τον καθορισμό των δραστηριοτήτων στρατηγικής σημασίας στον τομέα της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

LT: Επιχειρήσεις, τομείς, ζώνες, περιουσιακά στοιχεία και εγκαταστάσεις στρατηγικής σημασίας για την εθνική ασφάλεια.

Υφιστάμενα μέτρα:

LT: Νόμος αριθ. IX-1132 περί προστασίας σημαντικών αντικειμένων για τη διασφάλιση της εθνικής ασφάλειας της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της 10ης Οκτωβρίου 2002 (όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 17 Σεπτεμβρίου 2020, αριθ. XIII-3284).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

SE: Διακρισιακές απαιτήσεις όσον αφορά τους ιδρυτικούς εταίρους, τα ανώτερα διευθυντικά στελέχη και τα διοικητικά συμβούλια, σε περίπτωση ένταξης νέων μορφών νομικών ενώσεων στο σουηδικό δίκαιο.

β) Απόκτηση ακίνητης περιουσίας

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

HU: Η απόκτηση κρατικών περιουσιακών στοιχείων.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

HU: Η απόκτηση αρόσιμης γης από αλλοδαπά νομικά πρόσωπα και φυσικά πρόσωπα που είναι μη διαμένοντες.

Υφιστάμενα μέτρα:

HU: Νόμος CXXII του 2013 σχετικά με τη μεταβίβαση γεωργικών και δασικών γαιών [Κεφάλαιο II (παράγραφοι 6-36) και Κεφάλαιο IV (παράγραφοι 38-59)]· και νόμος CCXII του 2013 σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και ορισμένες διατάξεις που σχετίζονται με τον νόμο CXXII του 2013 σχετικά με τη μεταβίβαση γεωργικών και δασικών γαιών [Κεφάλαιο IV (παράγραφοι 8-20)].

LV: Η απόκτηση αγροτικών εκτάσεων από υπηκόους της Χιλής ή τρίτης χώρας.

Υφιστάμενα μέτρα:

LV: Νόμος περί ιδιωτικοποίησης εκτάσεων γης σε αγροτικές περιοχές, άρθρα 28, 29, 30.

SK: Αλλοδαπές εταιρείες ή φυσικά πρόσωπα δεν επιτρέπεται να αποκτούν γεωργικές και δασικές εκτάσεις γης εκτός των ορίων της δομημένης περιοχής ενός δήμου και ορισμένα άλλα είδη εκτάσεων (π.χ. φυσικούς πόρους, λίμνες, ποταμούς, δημόσιες οδούς κ.λπ.).

Υφιστάμενα μέτρα:

SK: Νόμος αριθ. 44/1988 σχετικά με την προστασία και εκμετάλλευση των φυσικών πόρων· νόμος αριθ. 229/1991 σχετικά με τη ρύθμιση της ιδιοκτησίας γης και άλλης γεωργικής περιουσίας· νόμος αριθ. 460/1992 Σύνταγμα της Σλοβακικής Δημοκρατίας· νόμος αριθ. 180/1995 σχετικά με ορισμένα μέτρα για το ιδιοκτησιακό καθεστώς γης·

νόμος αριθ. 202/1995 περί ξένου συναλλάγματος· νόμος αριθ. 503/2003 σχετικά με την απόδοση κυριότητας γης· νόμος αριθ. 326/2005 περί δασών· νόμος αριθ. 140/2014 σχετικά με την απόκτηση κυριότητας γεωργικών εκτάσεων.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Τα αλλοδαπά φυσικά και νομικά πρόσωπα δεν μπορούν να αποκτήσουν γη. Τα νομικά πρόσωπα της Βουλγαρίας με αλλοδαπή συμμετοχή δεν μπορούν να αποκτήσουν γεωργικές εκτάσεις. Τα αλλοδαπά νομικά πρόσωπα και τα αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα που διαμένουν μόνιμα στο εξωτερικό μπορούν να αποκτήσουν κτίρια και δικαιώματα ιδιοκτησίας σε ακίνητα (δικαίωμα χρήσης, δικαίωμα ανέγερσης οικοδομής, δικαίωμα ανέγερσης ανωδομής και δουλείες). Τα αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα που διαμένουν μόνιμα στο εξωτερικό, τα αλλοδαπά νομικά πρόσωπα στα οποία η αλλοδαπή συμμετοχή εξασφαλίζει την πλειοψηφία στη λήψη αποφάσεων ή αναστέλλει τη λήψη αποφάσεων μπορούν να αποκτήσουν, με την επιφύλαξη έγκρισης, δικαιώματα κυριότητας επί ακινήτων σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές που ορίζει το Υπουργικό Συμβούλιο.

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, άρθρο 22· νόμος περί ιδιοκτησίας και χρήσης γεωργικών εκτάσεων, άρθρο 3· και νόμος περί δασών, άρθρο 10.

EST: Φυσικά ή νομικά πρόσωπα που δεν είναι από τον ΕΟΧ ή από μέλη του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας (ΟΟΣΑ) και Ανάπτυξης μπορούν να αποκτήσουν ακίνητο το οποίο περιέχει γεωργική ή δασική έκταση μόνο κατόπιν άδειας από τον διοικητή της περιφέρειας και από το δημοτικό συμβούλιο, ενώ θα πρέπει επίσης να αποδείξουν όπως προβλέπεται από τον νόμο, ότι το

ακίνητο θα χρησιμοποιηθεί με αποδοτικό και βιώσιμο τρόπο, σύμφωνα με τον σκοπό για τον οποίο αποκτήθηκε.

Υφιστάμενα μέτρα:

EST: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (Νόμος περί των περιορισμών στην απόκτηση ακίνητης περιουσίας) κεφάλαια 2 και 3.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

LT: Κάθε μέτρο που συνάδει με τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Ευρωπαϊκή Ένωση και ισχύουν στη LT στο πλαίσιο της GATS όσον αφορά την απόκτηση γης. Η διαδικασία απόκτησης γης, οι σχετικοί όροι και προϋποθέσεις, καθώς και οι σχετικοί περιορισμοί ορίζονται βάσει του συνταγματικού νόμου, του νόμου περί γαιών και του νόμου περί απόκτησης γεωργικής γης. Ωστόσο, οι τοπικές διοικητικές αρχές (δήμοι) και άλλες εθνικές οντότητες των μελών του ΟΟΣΑ και του Οργανισμού Βορειοατλαντικού Συμφώνου που ασκούν οικονομικές δραστηριότητες στη LT, οι οποίες ορίζονται βάσει του συνταγματικού νόμου σύμφωνα με τα κριτήρια ολοκλήρωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλα κριτήρια ολοκλήρωσης ως προς τα οποία έχει δεσμευτεί η LT, επιτρέπεται να αποκτούν στην ιδιοκτησία τους εκτάσεις μη γεωργικής γης που είναι αναγκαίες για την κατασκευή και τη λειτουργία κτιρίων και εγκαταστάσεων για την άμεση άσκηση των δραστηριοτήτων τους.

Υφιστάμενα μέτρα:

LT: Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Λιθουανίας· Συνταγματικός νόμος αριθ. I-1392, της 20ής Ιουνίου 1996, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 47 παράγραφος 3 του Συντάγματος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, νέα έκδοση αριθ. IX-1381 της 20ής Μαρτίου 2003, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-981 της 12ης Ιανουαρίου 2018· Νόμος αριθ. I-446 της 26ης Απριλίου 1994 περί γαιών, νέα έκδοση αριθ. IX-1983 της 27ης Ιανουαρίου 2004, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-3165 της 26ης Ιουνίου 2020· νόμος αριθ. IX-1314, της 28ης Ιανουαρίου 2003, περί απόκτησης αγροτικών γαιών, νέα έκδοση αριθ. XIII-801 της 1ης Ιανουαρίου 2018, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-2935 της 14ης Μαΐου 2020· και νόμος αριθ. I-671, της 22ας Νοεμβρίου 1994, περί γαιών, νέα έκδοση αριθ. IX-240 της 10ης Απριλίου 2001, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-3115 της 25ης Ιουνίου 2020.

γ) Αναγνώριση

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

ΕΕ: Οι οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αμοιβαία αναγνώριση πτυχίων και λοιπών επαγγελματικών τίτλων ισχύουν μόνο για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το δικαίωμα άσκησης κλειστού επαγγέλματος σε κάποιο κράτος μέλος δεν παρέχει δικαίωμα άσκησης του επαγγέλματος σε άλλο κράτος μέλος.

δ) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με διεθνή επενδυτική συμφωνία ή άλλη εμπορική συμφωνία που ισχύει ή υπογράφηκε πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με υφιστάμενη ή μελλοντική διμερή ή πολυμερή συμφωνία η οποία:

i) δημιουργεί εσωτερική αγορά υπηρεσιών και επενδύσεων·

ii) παρέχει το δικαίωμα εγκατάστασης· ή

iii) ζητεί την προσέγγιση της νομοθεσίας σε έναν ή περισσότερους οικονομικούς τομείς·

«εσωτερική αγορά υπηρεσιών και επενδύσεων»: χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα στον οποίο διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών, των κεφαλαίων και των προσώπων·

«δικαίωμα εγκατάστασης»: η υποχρέωση ουσιαστικής κατάργησης όλων των φραγμών που παρεμποδίζουν την εγκατάσταση μεταξύ των μερών της διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας με την έναρξη ισχύος της εν λόγω συμφωνίας. Το δικαίωμα εγκατάστασης περιλαμβάνει το δικαίωμα των υπηκόων των μερών της διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας να συστήνουν και να διαχειρίζονται επιχειρήσεις με τους ίδιους όρους που προβλέπονται για τους υπηκόους από τη νομοθεσία του μέρους όπου βρίσκεται εγκατεστημένη η επιχείρηση·

«προσέγγιση νομοθεσίας»:

i) η ευθυγράμμιση της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων μερών της διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας με τη νομοθεσία του άλλου Μέρους ή των άλλων μερών της συμφωνίας· ή

ii) η ενσωμάτωση της κοινής νομοθεσίας στο δίκαιο των μερών της διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας.

Μια τέτοια ευθυγράμμιση ή ενσωμάτωση πραγματοποιείται ή θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί μόνον από τη στιγμή που εντάσσεται στη νομοθεσία του μέρους ή των μερών της διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας.

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο [1]· Συμφωνίες σταθεροποίησης· Διμερείς συμφωνίες ΕΕ-Ελβετικής Συνομοσπονδίας· και σφαιρικές και σε βάθος συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών.

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σχετικά με το δικαίωμα εγκατάστασης σε υπηκόους ή επιχειρήσεις μέσω υφιστάμενων ή μελλοντικών διμερών συμφωνιών μεταξύ των ακόλουθων κρατών μελών: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT και οποιασδήποτε από τις ακόλουθες χώρες ή τα ακόλουθα πριγκιπάτα: Ανδόρα, Μονακό, Άγιος Μαρίνος και Κράτος της Πόλης του Βατικανού.

DK, FI, SE: Μέτρα που έχουν λάβει οι DK, FI και SE με σκοπό την προώθηση της σκανδιναβικής συνεργασίας, όπως:

i) χρηματοδοτική στήριξη έργων έρευνας και ανάπτυξης (E&A) (Nordic Industrial Fund)·

ii) χρηματοδότηση μελετών σκοπιμότητας για διεθνή έργα (Nordic Fund for Project Exports)· και

iii) χρηματοοικονομική βοήθεια σε εταιρείες που χρησιμοποιούν περιβαλλοντική τεχνολογία (Nordic Environment Finance Corporation)· ο σκοπός της Χρηματοδοτικής Συνεργασίας του Βορρά για το Περιβάλλον (NEFCO) είναι η προώθηση επενδύσεων περιβαλλοντικού ενδιαφέροντος στις σκανδιναβικές χώρες, με έμφαση στην Ανατολική Ευρώπη.

Η παρούσα επιφύλαξη δεν θίγει την εξαίρεση των συμβάσεων από ένα Μέρος ή των επιδοτήσεων κατά το άρθρο 18.1 παράγραφος 2 στοιχεία ε) και στ) της παρούσας Συμφωνίας.

PL: Προτιμησιακοί όροι όσον αφορά την εγκατάσταση ή τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών, οι οποίοι ενδέχεται να περιλαμβάνουν την εξάλειψη ή την τροποποίηση ορισμένων περιορισμών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο των επιφυλάξεων που εφαρμόζονται στην Πολωνία, μπορούν να επεκταθούν μέσω εμπορικών συμφωνιών και συμφωνιών πλοήγησης.

PT: Άρση των απαιτήσεων ιθαγένειας για την άσκηση ορισμένων δραστηριοτήτων και επαγγελμάτων από φυσικά πρόσωπα που παρέχουν υπηρεσίες για χώρες στις οποίες η πορτογαλική είναι η επίσημη γλώσσα (Ανγκόλα, Βραζιλία, Πράσινο Ακρωτήριο, Γουινέα Μπισάου, Ισημερινή Γουινέα, Μοζαμβίκη, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, και Ανατολικό Τιμόρ).

ε) Όπλα, πυρομαχικά και πολεμικό υλικό

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Παραγωγή ή διανομή ή εμπορία όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού. Το πολεμικό υλικό περιορίζεται σε κάθε προϊόν που προορίζεται και κατασκευάζεται αποκλειστικά για στρατιωτική χρήση, σε σχέση με τη διεξαγωγή πολέμου ή αμυντικών δραστηριοτήτων.

[1] ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 3.

Επιφύλαξη αριθ. 2 – Επαγγελματικές υπηρεσίες – εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία

Τομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες – νομικές υπηρεσίες: υπηρεσίες συμβολαιογράφων και δικαστικών επιμελητών· υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων· υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών· αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	Μέρος της CPC 861, μέρος της CPC 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, και μέρος της CPC 879
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Νομικές υπηρεσίες

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη SE: Παροχή νομικών συμβουλευτικών υπηρεσιών και υπηρεσιών άδειας, τεκμηρίωσης και πιστοποίησης που παρέχονται από επαγγελματίες νομικούς στους οποίους έχουν εκχωρηθεί δημόσια αξιώματα, όπως οι συμβολαιογράφοι, οι «huissiers de justice» ή άλλοι «officiers publics et ministériels», και παροχή υπηρεσιών από δικαστικούς επιμελητές οι οποίοι διορίζονται μέσω επίσημης πράξης της κυβέρνησης (μέρος της CPC 861, μέρος της CPC 87902).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

BG: Η πλήρης εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης και λειτουργίας των εταιρειών, καθώς και της παροχής υπηρεσιών, ενδέχεται να επεκταθεί ώστε να καλύπτει μόνον εταιρείες με έδρα σε χώρες με τις οποίες έχουν συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν προτιμησιακές ρυθμίσεις, καθώς και πολίτες των εν λόγω χωρών (μέρος της CPC 861).

LT: Η άσκηση δικηγορίας ενώπιον δικαστηρίων από δικηγόρους ξένων χωρών είναι δυνατή μόνο βάσει διεθνών συμφωνιών (μέρος της CPC 861), συμπεριλαμβανομένων ειδικών διατάξεων που αφορούν τη νομική εκπροσώπηση ενώπιον δικαστηρίων.

β) Υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου (CPC – 86211, 86212, εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

BG: Ανεξάρτητος οικονομικός έλεγχος διενεργείται από ορκωτούς λογιστές που είναι μέλη του Ινστιτούτου Ορκωτών Λογιστών. Χωρίς να θίγεται η αρχή της αμοιβαιότητας, το Ινστιτούτο Ορκωτών Λογιστών θεσπίζει φορέα διενέργειας λογιστικών ελέγχων της Χιλής ή τρίτης χώρας, κατόπιν προσκόμισης από αυτήν αποδείξεων ότι:

i) τρία τέταρτα των μελών των διαχειριστικών οργάνων και των ορκωτών λογιστών που εκτελούν λογιστικούς ελέγχους εκ μέρους του φορέα πληρούν απαιτήσεις ισοδύναμες με εκείνες που ισχύουν για τους Βούλγαρους ορκωτούς λογιστές και έχουν υποβληθεί με επιτυχία στις σχετικές εξετάσεις·

ii) ο φορέας διενέργειας λογιστικών ελέγχων εκτελεί ανεξάρτητο οικονομικό έλεγχο που πληροί τις απαιτήσεις για ανεξαρτησία και αντικειμενικότητα· και

iii) ο φορέας διενέργειας λογιστικών ελέγχων δημοσιεύει στον ιστότοπό του ετήσια έκθεση διαφάνειας ή προβαίνει σε άλλη αντίστοιχη υποχρεωτική δημοσίευση σε περίπτωση που ασκεί λογιστικό έλεγχο σε φορείς δημόσιου συμφέροντος.

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος περί των ανεξάρτητων οικονομικών ελέγχων.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

CZ: Μόνο νομικό πρόσωπο του οποίου ποσοστό τουλάχιστον 60 % των μετοχών ή των δικαιωμάτων ψήφου προορίζονται αποκλειστικά για υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας ή των κρατών μελών μπορεί να λάβει άδεια διενέργειας λογιστικών ελέγχων στην Τσεχική Δημοκρατία.

Υφιστάμενα μέτρα:

CZ: Νόμος της 14ης Απριλίου 2009 αριθ. 93/2009 Συλλ., περί ελεγκτών, όπως τροποποιήθηκε.

γ) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού (CPC 8674)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

HR: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών πολεοδομικού σχεδιασμού.

Επιφύλαξη αριθ. 3 – Επαγγελματικές υπηρεσίες – υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και λιανική πώληση φαρμάκων

Τομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών, άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121, 932
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο Απαιτήσεις επιδόσεων Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες· υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, CPC 932)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, τόσο δημόσιας όσο και ιδιωτικής χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από μαίες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους, εκτός των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές (CPC 9312, 93191).

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Νόμος για την ιδιωτική υγειονομική περίθαλψη) (152/1990).

BG: την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, μαίες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους (CPC 9312, μέρος της 9319).

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος για τα ιδρύματα υγείας, τις επαγγελματικές οργανώσεις νοσηλευτών, μαιών και συναφούς εξειδικευμένου ιατρικού προσωπικού.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

CZ, MT: Παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα, ψυχολόγοι, καθώς και άλλων συναφών υπηρεσιών (CPC 9312, μέρος της 9319).

Υφιστάμενα μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 296/2008 Συλλ. για τη διασφάλιση της ποιότητας και της ασφάλειας ανθρώπινων ιστών και κυττάρων που προορίζονται για χρήση σε ανθρώπους («νόμος περί ανθρώπινων ιστών και κυττάρων»)· Νόμος αριθ. 378/2007 Συλλ. για τα φάρμακα και για τροποποιήσεις σε ορισμένους συναφείς νόμους (νόμος περί φαρμάκων)· νόμος αριθ. 268/2014 Συλλ. σχετικά με τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα και την τροποποίηση του νόμου αριθ. 634/2004 Συλλ. σχετικά με τα διοικητικά τέλη, όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα· νόμος αριθ. 285/2002 Συλλ., για τη δωρεά, τη λήψη και τη μεταμόσχευση ιστών και οργάνων και για την τροποποίηση ορισμένων νόμων (νόμος περί μεταμοσχεύσεων)· νόμος αριθ. 372/2011 Συλλ., σχετικά με τις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης και τους όρους για την παροχή αυτών· και νόμος αριθ. 373/2011 Συλλ., περί ειδικών υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις NL και SE: Για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, απαιτείται διαμονή. Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται μόνον από φυσικά πρόσωπα με φυσική παρουσία στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CPC 9312, μέρος της 93191).

BE: Η διασυνοριακή παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών, οδοντιατρικών και μαιευτικών υπηρεσιών, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό (μέρος της CPC 85201, 9312, μέρος της 93191).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

PT: Όσον αφορά τα επαγγέλματα των φυσιοθεραπευτών, του παραϊατρικού προσωπικού και των ποδιάτρων, οι αλλοδαποί επαγγελματίες επιτρέπεται να ασκούν το επάγγελμα βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας.

β) Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG: Κτηνιατρική μονάδα μπορεί να συσταθεί από φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

Η άσκηση του κτηνιατρικού επαγγέλματος επιτρέπεται μόνο σε υπηκόους του ΕΟΧ και σε μόνιμους κατοίκους (η φυσική παρουσία είναι υποχρεωτική για τους μόνιμους κατοίκους).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

BE, LV: Διασυνοριακή παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών.

γ) Λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών, άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς (CPC 63211)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BG, EST, ES, IE και IT: Η ταχυδρομική παραγγελία είναι εφικτή μόνον από κράτη μέλη του ΕΟΧ, επομένως απαιτείται εγκατάσταση σε οποιαδήποτε από τις χώρες αυτές για τη λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο ευρύ κοινό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

CZ: Το λιανικό εμπόριο είναι εφικτό μόνον από κράτη μέλη.

BE: Το λιανικό εμπόριο φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών είναι εφικτό μόνο από φαρμακείο που είναι εγκατεστημένο στο Βέλγιο.

BG, EST, ES, IT και LT: Διασυνοριακό λιανικό εμπόριο φαρμάκων.

IE και LT: Διασυνοριακό λιανικό εμπόριο φαρμάκων που απαιτούν συνταγή.

PL: Οι μεσάζοντες στο εμπόριο φαρμάκων θα πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι σε μητρώο και να έχουν τόπο διαμονής ή καταστατική έδρα στο έδαφος της PL.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: Λιανικό εμπόριο φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

SE: Λιανικό εμπόριο φαρμάκων και παροχή φαρμάκων στο ευρύ κοινό.

Υφιστάμενα μέτρα:

AT: Arzneimittelgesetz (νόμος περί φαρμάκων), BGBl. Nr. 185/1983, § § 57, 59 και 59a· και

Medizinproduktegesetz (νόμος περί φαρμάκων), BGBl. Nr. 657/1996 όπως τροποποιήθηκε, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens· και Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

CZ: Νόμος αριθ. 378/2007 Συλλ., περί φαρμάκων, όπως τροποποιήθηκε· και νόμος αριθ. 372/2011 Συλλ., σχετικά με τις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης, όπως τροποποιήθηκε.

FI: Lääkelaki (Νόμος περί φαρμάκων) (395/1987).

PL: Νόμος περί φαρμάκων, άρθρο 73α (Επίσημη Εφημερίδα του 2020, τεύχος 944, αριθ. 1493).

SE: Νόμος περί του εμπορίου φαρμάκων (2009:336)· Κανονισμός περί του εμπορίου φαρμάκων (2009:659)· και ο Σουηδικός Οργανισμός Ιατρικών Προϊόντων έχει εγκρίνει περαιτέρω κανονισμούς, τα αναλυτικά στοιχεία των οποίων διατίθενται στο έγγραφο (LVFS 2009:9).

Επιφύλαξη αριθ. 4 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

Τομέας:	Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 851, 852, 853
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

RO: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης.

Υφιστάμενα μέτρα:

RO: Κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 6/2011· Διάταγμα του υπουργού Παιδείας και Έρευνας αριθ. 3548/2006· και Κυβερνητική απόφαση αριθ. 134/2011.

Επιφύλαξη αριθ. 5 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

Τομέας:	Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 821, 822
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

CZ και HU: Διασυνοριακή παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών.

Επιφύλαξη αριθ. 6 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωση

Τομέας:	Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστή
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 832
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

BE και FR: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών χρηματοδοτικής μίσθωσης ή ενοικίασης χωρίς χειριστή όσον αφορά είδη προσωπικής ή οικιακής χρήσης.

Επιφύλαξη αριθ. 7 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας

Τομέας:	Υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών, υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 87901, 87902
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις ES, LV και SE: όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσιών εκτίμησης φερεγγυότητας.

Επιφύλαξη αριθ. 8 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού

Τομέας – υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις HU και SE: Υπηρεσίες παροχής προσωπικού οικιακής βοήθειας, άλλων εργατών στον εμπορικό ή τον βιομηχανικό τομέα, νοσοκομειακού και άλλου προσωπικού (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

BG, CY, CZ, DE, EST, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI και SK: Υπηρεσίες αναζήτησης στελεχών (CPC 87201).

AT, BG, CY, CZ, EST, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI και SK: την εγκατάσταση υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων (CPC 87202).

AT, BG, CY, CZ, DE, EST, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI και SK: Υπηρεσίες παροχής προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (CPC 87203).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, HU και SE: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων (CPC 87202).

IE: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών (CPC 87201).

FR, IE, IT και NL: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (CPC 87203).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

DE: Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων μπορεί να εκδώσει κανονισμό σχετικά με την τοποθέτηση και την πρόσληψη προσωπικού από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΕΟΧ για συγκεκριμένα επαγγέλματα (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Υφιστάμενα μέτρα:

AT: Αυστριακός νόμος περί εμπορίου (Gewerbeordnung), § § 97 και 135, Ομοσπονδιακή Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 194/1994, όπως τροποποιήθηκε· και νόμος περί προσωρινής απασχόλησης (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), Ομοσπονδιακή Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 196/1988, όπως τροποποιήθηκε.

BG: Νόμος προστασίας απασχόλησης, άρθρα 26, 27, 27α και 28.

CY: Ο περί ιδιωτικών γραφείων εξεύρεσης εργασίας νόμος Ν. 126(Ι)/2012, όπως τροποποιήθηκε· και νόμος Ν. 174(Ι)/2012 όπως τροποποιήθηκε.

CZ: Νόμος περί απασχόλησης (435/2004).

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG)· Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III· τρίτος τόμος του κοινωνικού κώδικα) – Προώθηση της απασχόλησης· και Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV· Διάταγμα περί απασχόλησης αλλοδαπών).

DK: Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 73, της 17ης Ιανουαρίου 2014, § § 8a-8f, όπως αποσαφηνίζονται στο διάταγμα αριθ. 228, της 7ης Μαρτίου 2013 (απασχόληση των ναυτικών)· και νόμος περί αδειών απασχόλησης 2006. Άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

EL: Νόμος 4052/2012 (ΦΕΚ Α' 41) όπως τροποποιήθηκε από τον νόμο 4093/2012 (ΦΕΚ Α' 222).

FI: Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta (Νόμος περί δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης και υπηρεσιών προς επιχειρήσεις) (916/2012).

HR: Νόμος περί αγοράς εργασίας (OG 118/18, 32/20)· εργατικός νόμος (OG 93/14, 127/17, 98/19)· και νόμος περί αλλοδαπών (OG 130/11, 74/13, 67/17, 46/18, 53/20).

IE: Νόμος περί αδειών απασχόλησης 2006 (Employment Permits Act 2006). Άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

IT: Νομοθετικό διάταγμα 276/2003, άρθρα 4 και 5.

LT: Λιθουανικός Εργατικός Κώδικας της Δημοκρατίας της Λιθουανίας εγκεκριμένος από τον νόμο αριθ. XII-2603 της 14ης Σεπτεμβρίου 2016, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-3334 της 15ης Οκτωβρίου 2020· και νόμος αριθ. IX-2206, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με το νομικό καθεστώς των αλλοδαπών στη Δημοκρατία της Λιθουανίας, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-3412 της 10ης Νοεμβρίου 2020.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (νόμος της 18ης Ιανουαρίου 2012 σχετικά με τη σύσταση οργανισμού για την ανάπτυξη της απασχόλησης – ADEM).

MT: Νόμος περί υπηρεσιών απασχόλησης και κατάρτισης (Cap 343) (άρθρα 23 έως 25)· και κανονισμοί περί γραφείων εύρεσης εργασίας (S.L. 343.24).

PL: Άρθρο 18 του νόμου της 20ής Απριλίου 2004 σχετικά με την προώθηση της απασχόλησης και τους φορείς της αγοράς εργασίας (Dz. U. του 2015 τεύχος 149, όπως τροποποιήθηκε).

PT: Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 260/2009, της 25ης Σεπτεμβρίου, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο αριθ. 5/2014 της 12ης Φεβρουαρίου· νόμος αριθ. 28/2016, της 23ης Αυγούστου 2016 και νόμος αριθ. 146/2015 της 9ης Σεπτεμβρίου 2015 (πρόσβαση και παροχή υπηρεσιών από γραφεία τοποθέτησης προσωπικού).

RO: Νόμος αριθ. 156/2000 σχετικά με την προστασία των Ρουμάνων πολιτών που εργάζονται στο εξωτερικό, όπως αναδημοσιεύτηκε, και κυβερνητική απόφαση αριθ. 384/2001 για την έγκριση μεθοδολογικών προτύπων για την εφαρμογή του νόμου αριθ. 156/2000, με μεταγενέστερες τροποποιήσεις· κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 277/2002, όπως τροποποιήθηκε με το κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 790/2004 και το κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 1122/2010· και νόμος αριθ. 53/2003 – Εργατικός Κώδικας, όπως αναδημοσιεύτηκε με μεταγενέστερες τροποποιήσεις και προσθήκες, και κυβερνητική απόφαση αριθ. 1256/2011 σχετικά με τους όρους λειτουργίας και τη διαδικασία έγκρισης για γραφεία προσωρινής απασχόλησης.

SI: Νόμος περί κανονιστικής ρύθμισης της αγοράς εργασίας (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017)· και νόμος περί απασχόλησης, αυτοαπασχόλησης και εργασίας των αλλοδαπών – ZZSDT (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 47/2015), ZZSDT-UPB2 (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 1/2018).

SK: Νόμος αριθ. 5/2004 περί υπηρεσιών απασχόλησης· και νόμος αριθ. 455/1991 περί έκδοσης εμπορικών αδειών.

Επιφύλαξη αριθ. 9 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες ασφάλειας και έρευνας

Τομέας – υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες ασφάλειας και έρευνας
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG, CY, CZ, EST, LT, LV, MT, PL, RO, SI και SK: την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας.

DK, HR και HU: την παροχή των υποτομέων που ακολουθούν: υπηρεσίες φρουρών (87305) στις HR και HU, υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα ασφάλειας (87302) στην HR, υπηρεσίες φρούρησης αεροδρομίων (μέρος της 87305) στη DK και υπηρεσίες τεθωρακισμένων οχημάτων (87304) στην HU.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: Απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους για τα διοικητικά συμβούλια εταιρειών που παρέχουν υπηρεσίες φρούρησης και ασφάλειας (87305), καθώς και υπηρεσίες συμβουλευτικής και κατάρτισης σε θέματα ασφάλειας (87302). Τα ανώτερα διευθυντικά στελέχη των εταιρειών που παρέχουν συμβουλευτικές υπηρεσίες στους τομείς φρούρησης και ασφάλειας πρέπει υποχρεωτικά να είναι υπήκοοι και μόνιμοι κάτοικοι κράτους μέλους.

FI: Άδειες για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας επιτρέπεται να χορηγούνται μόνο σε φυσικά πρόσωπα που διαμένουν σε χώρα του ΕΟΧ ή σε νομικά πρόσωπα με έδρα στον ΕΟΧ.

ES: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ασφάλειας. Υπάρχουν απαιτήσεις ιθαγένειας για το προσωπικό παροχής ιδιωτικής προστασίας.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE, FI, FR και PT: Δεν επιτρέπεται η διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ασφάλειας από αλλοδαπό πάροχο. Υπάρχουν απαιτήσεις ιθαγένειας για το εξειδικευμένο προσωπικό στην PT και για τους διευθύνοντες συμβούλους και διευθυντές στη FR.

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 Octobre 2017.

BG: Νόμος περί των επιχειρήσεων ιδιωτικής ασφάλειας.

CZ: Νόμος περί εμπορικής άδειας.

DK: Κανονισμός σχετικά με την αεροπορική ασφάλεια.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (νόμος περί ιδιωτικών υπηρεσιών ασφάλειας).

LT: Νόμος αριθ. IX-2327, της 8ης Ιουλίου 2004, περί ασφάλειας προσώπων και περιουσιακών στοιχείων.

LV: Νόμος περί των δραστηριοτήτων φρούρησης ασφαλείας (άρθρα 6, 7, 14).

PL: Νόμος της 22ας Αυγούστου 1997 περί ασφάλειας προσώπων και περιουσίας (Επίσημη Εφημερίδα 2016, τεύχος 1432, όπως τροποποιήθηκε).

PT: Νόμος 34/2013 alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio· 2019· και διάταγμα 273/2013 alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril 2015.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (Νόμος περί ιδιωτικής ασφάλειας).

β) Υπηρεσίες ερευνών (CPC 87301)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT και SE: την παροχή υπηρεσιών έρευνας.

Επιφύλαξη αριθ. 10 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

Τομέας – υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις (υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας, υπηρεσίες αναπαραγωγής εγγράφων, υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη μεταποίηση)
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 86764, 86769, 87905, 87904, 884, 8868, 887
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο Απαιτήσεις επιδόσεων Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

HR: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας επίσημων εγγράφων.

β) Υπηρεσίες αναπαραγωγής εγγράφων (CPC 87904)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

HU: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών παραγωγής αντιγράφων.

γ) Υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη μεταποίηση (μέρος της CPC 884, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

HU: Υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συναφών με τη μεταποίηση, εξαιρουμένων των συμβουλευτικών υπηρεσιών που συνδέονται με τους εν λόγω τομείς.

δ) Συντήρηση και επισκευή σκαφών, εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών και αεροσκαφών και μερών αυτών (μέρος της CPC 86764, 86769, 8868)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις DE, EST και HU: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών.

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ, EST, HU, LU και SK: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής σκαφών εσωτερικών πλωτών μεταφορών.

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις EST, HU και LV: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής θαλάσσιων σκαφών.

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, EST, HU, LV και PL: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής αεροσκαφών και μερών αυτών (μέρος της CPC 86764, 86769, 8868).

ΕΕ: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών θεσμοθετημένων ελέγχων και πιστοποίησης πλοίων.

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 391/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([2]).

ε) Άλλες υπηρεσίες προς επιχειρήσεις που σχετίζονται με αεροπορικές μεταφορές

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις εξής υπηρεσίες:

i) πώληση και εμπορική προώθηση υπηρεσιών αερομεταφοράς·

ii) υπηρεσίες που αφορούν ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων (CRS)·

iii) τη συντήρηση και την επισκευή αεροσκάφους και εξαρτημάτων·

iv) την απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση αεροσκαφών χωρίς πλήρωμα.

Επιφύλαξη αριθ. 11 – Τηλεπικοινωνίες

Τομέας:	Υπηρεσίες μετάδοσης δορυφορικής εκπομπής
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

ΒΕ: Υπηρεσίες μετάδοσης δορυφορικής εκπομπής.

Επιφύλαξη αριθ. 12 – Κατασκευές

Τομέας:	Κατασκευαστικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 51
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση

([2]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 391/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με κοινούς κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και ελέγχου πλοίων (ΕΕ ΕΕ L 131 της 28.5.2009, σ. 11).

Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

LT: Το δικαίωμα στην προετοιμασία εγγράφων μελετών για κατασκευαστικά έργα εξαιρετικής σημασίας παρέχεται μόνο σε εταιρείες μελετών εγγεγραμμένες στη Λιθουανία ή σε αλλοδαπές εταιρείες μελετών που έχουν εγκριθεί από φορέα εξουσιοδοτημένο από την κυβέρνηση για τις εν λόγω δραστηριότητες. Το δικαίωμα άσκησης τεχνικών δραστηριοτήτων στους βασικούς τομείς κατασκευών μπορεί να χορηγηθεί σε μη Λιθουανό ο οποίος έχει λάβει έγκριση από φορέα εξουσιοδοτημένο από την κυβέρνηση της Λιθουανίας.

Επιφύλαξη αριθ. 13 – Υπηρεσίες διανομής

Τομέας:	Υπηρεσίες διανομής
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 621, 62117, 62251, 62228, 62251, 62271, 8929, μέρος της 62112, 62226, μέρος της 62272, 62276, μέρος της 631, 63108, μέρος της 6329
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Απαιτήσεις επιδόσεων
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Διανομή φαρμάκων

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Διασυνοριακή χονδρική διανομή φαρμάκων (CPC 62251).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: Διανομή φαρμάκων (CPC 62117, 62251, 8929).

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος περί φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση· και νόμος περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

FI: Lääkelaki (νόμος περί φαρμάκων) (395/1987).

β) Διανομή αλκοολούχων ποτών

FI: Διανομή αλκοολούχων ποτών (μέρος της CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Alkoholilaki (Νόμος περί αλκοόλ) (1102/2017).

γ) Λοιπές διανομές (μέρος της CPC 621, 62228, 62251, 62271, μέρος της 62272, 62276, 63108, μέρος της CPC 6329)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG: Χονδρική διανομή χημικών προϊόντων, πολύτιμων μετάλλων και λίθων, ιατρικών ουσιών και προϊόντων και αντικειμένων που προορίζονται για ιατρική χρήση· καπνού και προϊόντων καπνού και αλκοολούχων ποτών.

Η BG διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τις υπηρεσίες που παρέχονται από μεσίτες εμπορευμάτων.

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος περί φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση· νόμος περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων· νόμος περί κτηνιατρικών δραστηριοτήτων· νόμος για την απαγόρευση των χημικών όπλων και τον έλεγχο των τοξικών χημικών ουσιών και των προδρόμων αυτών των ουσιών· νόμος για τον καπνό και τα προϊόντα καπνού· νόμος περί ειδικών φόρων κατανάλωσης και φορολογικών αποθηκών· και νόμος περί οίνων και οινοπνευματωδών ποτών.

Επιφύλαξη αριθ. 14 – Υπηρεσίες εκπαίδευσης

Τομέας:	Υπηρεσίες εκπαίδευσης
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 92
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Απαιτήσεις επιδόσεων Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Εκπαιδευτικές υπηρεσίες που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή. Στις περιπτώσεις που επιτρέπεται η παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης από αλλοδαπό πάροχο, η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο εκπαιδευτικό σύστημα μπορεί να υπόκειται σε παραχώρηση που χορηγείται χωρίς διακρίσεις.

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ, NL, SE και SK: Αναφορικά με την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων άλλων υπηρεσιών εκπαίδευσης, δηλαδή άλλων από εκείνες που χαρακτηρίζονται ως υπηρεσίες πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας, τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 929).

CY, FI, MT και RO: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 921, 922, 924).

AT, BG, CY, FI, MT και RO: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923).

CZ και SK: Η πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου ιδρύματος που παρέχει ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες εκπαίδευσης πρέπει να διαθέτει την ιθαγένεια της εν λόγω χώρας (CPC 921, 922, 923 για την SK εκτός της 92310, 924).

SI: Η ίδρυση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων δημοτικών σχολείων επιτρέπεται μόνον από φυσικά ή νομικά πρόσωπα του σλοβενικού δικαίου. Ο πάροχος των αντίστοιχων υπηρεσιών πρέπει να έχει την καταστατική του έδρα ή υποκατάστημα στη χώρα. Η πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου ιδρύματος που παρέχει ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες δευτεροβάθμιας ή τριτοβάθμιας εκπαίδευσης πρέπει να είναι Σλοβένοι υπήκοοι (CPC 922, 923).

SE: Τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που έχουν εγκριθεί από τις δημόσιες αρχές για να παρέχουν εκπαίδευση. Αυτή η επιφύλαξη αφορά ιδιωτικά χρηματοδοτούμενους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη, μεταξύ άλλων, τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης οι οποίοι είναι αναγνωρισμένοι από το κράτος, τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης υπό κρατική εποπτεία ή τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης η οποία συνεπάγεται το δικαίωμα στήριξης σπουδών (CPC 92).

SK: Για τους παρόχους όλων των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης πέραν των υπηρεσιών μεταδευτεροβάθμιας τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης απαιτείται διαμονή ή έδρα σε χώρα του ΕΟΧ. (CPC 921, 922, 923 εκτός της 92310, 924).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG, IT και SI: Να περιορίζει τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 921).

BG και IT: Να περιορίζει τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 922).

AT: Να περιορίζει τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης ενηλίκων μέσω ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης (CPC 924).

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος περί δημόσιας εκπαίδευσης, άρθρο 12· νόμος περί τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, παράγραφος 4 των συμπληρωματικών διατάξεων· και νόμος περί επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, άρθρο 22.

FI: Perusopetuslaki (Νόμος περί της βασικής εκπαίδευσης) (628/1998)· Lukiolaki (Νόμος για τα σχολεία της γενικής ανώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης) (629/1998)· Laki ammatillisesta koulutuksesta (Νόμος περί της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης) (630/1998)· Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (Νόμος περί της επαγγελματικής εκπαίδευσης ενηλίκων) (631/1998)· Ammattikorkeakoululaki (νόμος για τις πολυτεχνικές σχολές) (351/2003)· και Yliopistolaki (Νόμος για τα πανεπιστήμια) (558/2009).

IT: Βασιλικό διάταγμα 1592/1933 (Νόμος περί δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης)· νόμος 243/1991 (Περιστασιακή δημόσια εισφορά για τα ιδιωτικά πανεπιστήμια)· ψήφισμα 20/2003 της CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario) · και προεδρικό διάταγμα (DPR) 25/1998.

SK: Νόμος 245/2008 περί εκπαίδευσης· νόμος 131/2002 περί πανεπιστημίων· και νόμος 596/2003 περί κρατικής διαχείρισης στην εκπαίδευση και αυτοδιοίκησης των σχολείων.

Επιφύλαξη αριθ. 15 – Περιβαλλοντικές υπηρεσίες

Τομέας – υποτομέας:	Περιβαλλοντικές υπηρεσίες – διαχείριση αποβλήτων και εδάφους
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 9401, 9402, 9403 και 94060
Είδος επιφύλαξης:	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

DE: την παροχή υπηρεσιών διαχείρισης αποβλήτων, πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών, και αναφορικά με υπηρεσίες που συνδέονται με την προστασία του εδάφους και τη διαχείριση μολυσμένων εδαφών, πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών.

Επιφύλαξη αριθ. 16 – Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

Τομέας:	Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 93, 931, εκτός της 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199

Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες υγείας – νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικής μέριμνας με παροχή καταλύματος (CPC 93, 931, εκτός της 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

ΕΕ: για την παροχή όλων των υπηρεσιών υγείας που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή.

ΕΕ: για όλες τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες υγείας, εκτός από τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών.

Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191).

AT, PL και SI: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων (CPC 93192).

BE: την εγκατάσταση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων και υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 93192, 93193).

BG, CY, CZ, FI, MT και SK: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων και υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 9311, 93192, 93193).

FI: την παροχή άλλων υπηρεσιών που αφορούν την ανθρώπινη υγεία (CPC 93199).

Υφιστάμενα μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 372/2011 Συλλ. σχετικά με τις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης και τους όρους για την παροχή αυτών.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Νόμος για την ιδιωτική υγειονομική περίθαλψη) (152/1990).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων:

DE: την παροχή των υπηρεσιών του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης της Γερμανίας, στο πλαίσιο του οποίου μπορούν να παρέχονται υπηρεσίες από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, δεν αποτελούν «δραστηριότητες που εκτελούνται στο πλαίσιο άσκησης της κρατικής εξουσίας». Εξασφάλιση καλύτερης μεταχείρισης στο πλαίσιο διμερούς εμπορικής συμφωνίας σχετικά με την παροχή υπηρεσιών υγείας και κοινωνικών υπηρεσιών (CPC 93).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

DE: την εθνική κυριότητα επί των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομείων τα οποία διαχειρίζονται οι γερμανικές αρχές.

Κρατικοποίηση άλλων καίριας σημασίας, ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομείων (CPC 93110).

FR: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εργαστηριακών αναλύσεων και δοκιμών.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FR: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εργαστηριακών αναλύσεων και δοκιμών (μέρος της CPC 9311).

Υφιστάμενα μέτρα:

FR: Code de la Santé Publique.

β) Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη HU: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών υγείας, κοινωνικών υπηρεσιών, καθώς και δραστηριοτήτων ή υπηρεσιών που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης. Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191).

HU: τη διασυνοριακή παροχή όλων των νοσοκομειακών υπηρεσιών, των υπηρεσιών ασθενοφόρων και των υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα, πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών, οι οποίες λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση (CPC 9311, 93192, 93193).

γ) Κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων:

ΕΕ: την παροχή του συνόλου των κοινωνικών υπηρεσιών που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή και των δραστηριοτήτων ή των υπηρεσιών που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης.

BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT και PT: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών, πλην των υπηρεσιών που σχετίζονται με τα αναρρωτήρια, τα άσυλα και τους οίκους ευγηρίας.

CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK, και SI: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών.

DE: το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Γερμανίας, στο πλαίσιο του οποίου υπηρεσίες παρέχονται από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, δεν εμπίπτουν στον ορισμό των «δραστηριοτήτων που εκτελούνται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας».

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (Νόμος για τις ιδιωτικές κοινωνικές υπηρεσίες) (922/2011).

IE: Health Act 2004 (άρθρο 39) (Νόμος περί υγείας του 2004)· και Health Act 1970 (όπως τροποποιήθηκε – άρθρο 61A) (νόμος περί υγείας του 1970).

IT: Νόμος 833/1978 για την ίδρυση του δημόσιου συστήματος υγείας· νομοθετικό διάταγμα 502/1992 για την οργάνωση και τη ρύθμιση του κλάδου της υγείας· νόμος 328/2000 για τη μεταρρύθμιση των κοινωνικών υπηρεσιών.

Επιφύλαξη αριθ. 17 – Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια

Τομέας: Υπηρεσίες ξεναγών, υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 7472
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FR: να απαιτεί ιθαγένεια κράτους μέλους για την παροχή υπηρεσιών ξεναγών στο έδαφός της.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

LT: στον βαθμό που η Χιλή επιτρέπει σε υπηκόους της LT να παρέχουν υπηρεσίες ξεναγών, η LT θα επιτρέπει σε υπηκόους της Χιλής να παρέχουν υπηρεσίες ξεναγών υπό τους ίδιους όρους.

Επιφύλαξη αριθ. 18 – Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού

Τομέας:	Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 962, 963, 9619, 964
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο Απαιτήσεις επιδόσεων Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Βιβλιοθήκες, αρχεία, μουσεία και άλλες υπηρεσίες πολιτισμού (CPC 963)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση την ΑΤ και, όσον αφορά την ελευθέρωση των επενδύσεων, στη LT: την παροχή υπηρεσιών βιβλιοθηκών, αρχείων, μουσείων και άλλων πολιτιστικών υπηρεσιών.

ΑΤ και LT: ενδέχεται να απαιτείται άδεια ή παραχώρηση για την εγκατάσταση.

β) Υπηρεσίες ψυχαγωγίας, θέατρα, μουσικά συγκροτήματα και τσίρκα (CPC 9619, 964 εκτός της 96492)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT και SE: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI και SK: την παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ.

BG: την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών ψυχαγωγίας: τσίρκο, λούνα παρκ και παρόμοιες υπηρεσίες αναψυχής, αίθουσες χορού, ντισκοτέκ και σχολές χορού, και άλλες υπηρεσίες ψυχαγωγίας.

EST: την παροχή άλλων υπηρεσιών ψυχαγωγίας, εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών.

LT και LV: την παροχή όλων των υπηρεσιών ψυχαγωγίας εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών.

CY, CZ, LV, PL, RO και SK: τη διασυνοριακή παροχή αθλητικών υπηρεσιών και άλλων υπηρεσιών αναψυχής.

γ) Υπηρεσίες ειδησεογραφικών πρακτορείων και πρακτορείων τύπου (CPC 962)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

FR: Η ξένη συμμετοχή σε υφιστάμενες εταιρείες που πραγματοποιούν εκδόσεις στη γαλλική γλώσσα δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % του κεφαλαίου ή των δικαιωμάτων ψήφου. Η εγκατάσταση πρακτορείων Τύπου της Χιλής υπόκειται σε προϋποθέσεις που ορίζονται στην εγχώρια νομοθεσία. Η εγκατάσταση πρακτορείων Τύπου από αλλοδαπούς επενδυτές υπόκειται στην αρχή της αμοιβαιότητας.

Υφιστάμενα μέτρα:

FR: Ordonnance nº45-2646 du 2 novembre 1945 portant règlementation provisoire des agences de presse· και Loi nº86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

δ) Υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχηματισμού (CPC 96492)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: την παροχή τυχερών παιχνιδιών στα οποία ο παίκτης στοιχηματίζει νομισματική αξία, μεταξύ άλλων ιδίως σε λαχειοφόρους αγορές, «ξυστό», καζίνο, αίθουσες τυχερών παιχνιδιών ή αδειοδοτημένες εγκαταστάσεις, υπηρεσίες στοιχημάτων, υπηρεσίες μπίνγκο και υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών που παρέχονται από και προς όφελος φιλανθρωπικών ή μη κερδοσκοπικών οργανώσεων.

Επιφύλαξη αριθ. 19 – Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών

Τομέας:	Υπηρεσίες μεταφορών
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Θαλάσσιες μεταφορές – κάθε άλλη εμπορική δραστηριότητα που εκτελείται από σκάφος

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

ΕΕ: την ιθαγένεια του πληρώματος σε ποντοπόρο και μη ποντοπόρο πλοίο.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις LV και MT: μόνο τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα της ΕΕ δύνανται να νηολογούν σκάφη και να εκμεταλλεύονται στόλο τα πλοία του οποίου φέρουν την εθνική σημαία του κράτους εγκατάστασης [αφορά όλες τις εμπορικές θαλάσσιες δραστηριότητες που διεξάγονται από ποντοπόρο πλοίο, συμπεριλαμβανομένης της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και υπηρεσιών συναφών με την αλιεία· διεθνείς μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 721)· και επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών].

ΕΕ: Για τις υπηρεσίες τροφοδότησης και για την επανατοποθέτηση των ιδιόκτητων ή μισθωμένων εμπορευματοκιβωτίων σε μη εμπορική βάση από ναυτιλιακές εταιρείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για το τμήμα των εν λόγω υπηρεσιών που δεν εμπίπτει στην εξαίρεση των εθνικών θαλάσσιων ενδομεταφορών.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

SK: Οι ξένοι επενδυτές πρέπει να έχουν την καταστατική τους έδρα στη Σλοβακία προκειμένου να είναι σε θέση να υποβάλουν αίτηση για άδεια που θα τους επιτρέψει την παροχή υπηρεσιών (CPC 722).

β) Επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: την παροχή υπηρεσιών πλοήγησης και πρόσδεσης. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, ανεξάρτητα από τα κριτήρια που ενδέχεται να ισχύουν για τη νηολόγηση πλοίων σε κράτος μέλος, η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να ορίζει ότι μόνο πλοία που έχουν νηολογηθεί στα εθνικά μητρώα των κρατών μελών θα μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πλοήγησης και πρόσδεσης (CPC 7452).

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις LT και LV: μόνο σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7214).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

LT: μόνο νομικά πρόσωπα της LT ή κράτους μέλους με παραρτήματα στη LT, τα οποία διαθέτουν πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από την Υπηρεσία Θαλάσσιας Ασφάλειας της Λιθουανίας, μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πλοήγησης και πρόσδεσης, ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7214, 7452).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: Υπηρεσίες χειρισμού φορτίων επιτρέπεται να παρέχονται μόνον από διαπιστευμένους εργαζόμενους, οι οποίοι έχουν δικαίωμα να εργάζονται σε περιοχές λιμένων που έχουν καθοριστεί μέσω βασιλικού διατάγματος (CPC 741).

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire· Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence· Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers)· Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand)· Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge)· Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende)· και Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

γ) Εσωτερικές πλωτές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες εσωτερικών πλωτών μεταφορών

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

ΕΕ: εσωτερικές πλωτές μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 722)· και επικουρικές υπηρεσίες εσωτερικών πλωτών μεταφορών.

δ) Σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Σιδηροδρομικές μεταφορές επιβατών (CPC 7111).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Σιδηροδρομικές μεταφορές φορτίων (CPC 7112). Με την επιφύλαξη προϋποθέσεων αμοιβαιότητας

LT: οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών υπόκεινται σε κρατικό μονοπώλιο (CPC 86764, 86769, μέρος της 8868).

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: Οδηγία 2012/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([3]).

ε) Οδικές μεταφορές (μεταφορές επιβατών, μεταφορές φορτίων, υπηρεσίες διεθνών μεταφορών με φορτηγά) και επικουρικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

ΕΕ:

i) για τη θέσπιση απαίτησης για εγκατάσταση και τον περιορισμό της διασυνοριακής παροχής υπηρεσιών οδικών μεταφορών (CPC 712)· και

ii) για τον περιορισμό της παροχής ενδομεταφορών εντός κράτους μέλους από ξένους επενδυτές οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι σε άλλο κράτος μέλος (CPC 712).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: για τις μεταφορές επιβατών και φορτίων, η χορήγηση αποκλειστικών δικαιωμάτων ή αδειών επιτρέπεται μόνο σε υπηκόους κράτους μέλους και σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Απαιτείται σύσταση (CPC 712).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: για την παροχή υπηρεσιών οδικών μεταφορών απαιτείται η χορήγηση άδειας, η οποία δεν επεκτείνεται σε οχήματα ταξινομημένα στο εξωτερικό (CPC 712).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

FR: την παροχή υπηρεσιών υπεραστικών λεωφορείων (CPC 712).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: απαίτηση εγκατάστασης για την παροχή υπηρεσιών υποστήριξης οδικών μεταφορών (CPC 744).

([3]) Οδηγία 2012/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τη δημιουργία ενιαίου ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού χώρου (ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 32).

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1071/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [4]· κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [5]· και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [6].

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (νόμος περί των εμπορικών οδικών μεταφορών) 693/2006· Laki liikenteen palveluista (νόμος περί υπηρεσιών μεταφορών) 320/2017· και Ajoneuvolaki (νόμος περί οχημάτων) 1090/2002.

στ) Διαστημικές μεταφορές και ενοικίαση διαστημοπλοίων

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: την παροχή υπηρεσιών διαστημικών μεταφορών και παροχή υπηρεσιών ενοικίασης διαστημόπλοιου (CPC 733, μέρος της 734).

ζ) Εξαιρέσεις από τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

— Μεταφορές (ενδομεταφορές) εκτός από τις θαλάσσιες

FI: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που εξαιρούν σκάφη νηολογημένα υπό αλλοδαπή σημαία συγκεκριμένης άλλης χώρας ή οχήματα ταξινομημένα στο εξωτερικό από τη γενική απαγόρευση παροχής ενδομεταφορών (καμποτάζ) (συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών, οδικών και σιδηροδρομικών) στη FI, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας (μέρος της CPC 711, μέρος της 712, μέρος της 722).

— Υπηρεσίες υποστήριξης πλωτών μεταφορών

BG: Στον βαθμό που η Χιλή επιτρέπει σε παρόχους υπηρεσιών από τη BG να παρέχουν υπηρεσίες χειρισμού φορτίων και υπηρεσίες φύλαξης και αποθήκευσης σε θαλάσσιους και ποτάμιους λιμένες, περιλαμβανομένων υπηρεσιών σχετικών με εμπορευματοκιβώτια και εμπορεύματα σε εμπορευματοκιβώτια, η BG θα επιτρέπει σε παρόχους υπηρεσιών από τη Χιλή να παρέχουν υπηρεσίες χειρισμού φορτίων και υπηρεσίες φύλαξης και αποθήκευσης σε θαλάσσιους και ποτάμιους λιμένες, περιλαμβανομένων υπηρεσιών σχετικών με εμπορευματοκιβώτια και εμπορεύματα σε εμπορευματοκιβώτια με τους ίδιους όρους (μέρος της CPC 741, μέρος της 742).

— Απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση σκαφών

DE: η ναύλωση ξένων πλοίων από καταναλωτές που διαμένουν στη Γερμανία μπορεί να υπόκειται σε προϋπόθεση αμοιβαιότητας (CPC 7213, 7223, 83103).

— Οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις διεθνείς εμπορευματικές μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών – οδικών ή σιδηροδρομικών) και μεταφορές επιβατών, οι οποίες έχουν συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών και τρίτης χώρας (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Στο πλαίσιο της μεταχείρισης αυτής μπορεί:

i) να περιορίζεται η παροχή των σχετικών υπηρεσιών μεταφορών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών ή στο έδαφος των συμβαλλόμενων μερών σε οχήματα ταξινομημένα σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος [7]· ή

[4] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1071/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα και για την κατάργηση της οδηγίας 96/26/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 51).

[5] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τους κοινούς κανόνες πρόσβασης στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών (ΕΕ ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 72).

[6] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στη διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006 (ΕΕ ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 88).

[7] Όσον αφορά την Αυστρία, το τμήμα της εξαίρεσης από το καθεστώς μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους που αφορά τα δικαιώματα διέλευσης καλύπτει όλες τις χώρες με τις οποίες υφίστανται ή ενδέχεται να συναφθούν στο μέλλον διμερείς συμφωνίες σχετικά με τις οδικές μεταφορές ή άλλες ρυθμίσεις σχετικές με τις οδικές μεταφορές.

ii) να προβλέπονται φοροαπαλλαγές για τα εν λόγω οχήματα.

— Οδικές μεταφορές

BG: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών, τα οποία διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή υπηρεσιών μεταφορών αυτού του είδους και προσδιορίζουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της εν λόγω παροχής υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών, στο έδαφος της Βουλγαρίας ή κατά τη διέλευση των συνόρων της Βουλγαρίας (CPC 7121, 7122, 7123).

CZ: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών και διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή μεταφορικών υπηρεσιών προς τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη και προσδιορίζουν τις προϋποθέσεις λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών για μεταφορικές υπηρεσίες κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από τη CZ (CPC 7121, 7122, 7123).

ES: Η άδεια για την εγκατάσταση εμπορικής παρουσίας στην ES μπορεί να μην χορηγηθεί για παρόχους υπηρεσιών των οποίων η χώρα προέλευσης δεν παρέχει σε παρόχους υπηρεσιών της ES πραγματική πρόσβαση στην αγορά (CPC 7123).

Υφιστάμενα μέτρα:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

HR: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών σχετικά με τις διεθνείς οδικές μεταφορές και τα οποία διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή υπηρεσιών μεταφορών προς τα οικεία μέρη και προσδιορίζουν τους όρους λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών, για υπηρεσίες μεταφορών κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από την Κροατία (CPC 7121, 7122, 7123).

LT: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει διμερών συμφωνιών και τα οποία διέπουν τις υπηρεσίες μεταφορών προς τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη και προσδιορίζουν τους όρους λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένης της άδειας για τη διμερή διαμετακόμιση και άλλων αδειών μεταφοράς για υπηρεσίες μεταφορών κατά την είσοδο, τη διέλευση και την έξοδο από το έδαφος της Λιθουανίας, καθώς και τα οδικά τέλη και τις επιβαρύνσεις (CPC 7121, 7122, 7123).

SK: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών και διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή μεταφορικών υπηρεσιών προς τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη και προσδιορίζουν τις προϋποθέσεις λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών για μεταφορικές υπηρεσίες κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από τη Σλοβακία (CPC 7121, 7122, 7123).

— Σιδηροδρομικές μεταφορές

BG, CZ και SK: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών και τα οποία διέπουν τα δικαιώματα διέλευσης, τους όρους λειτουργίας και την παροχή υπηρεσιών μεταφορών στο έδαφος της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακίας, καθώς και μεταξύ αυτών των χωρών (CPC 7111, 7112).

— Αερομεταφορές – Επικουρικές υπηρεσίες αερομεταφορών

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης.

— Οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές

EST: Όταν εξασφαλίζεται διαφοροποιημένη μεταχείριση σε χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες η μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις διεθνείς οδικές μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών, οδικών ή σιδηροδρομικών), με τη διατήρηση ή τον περιορισμό της παροχής μεταφορικών υπηρεσιών προς τα συμβαλλόμενα μέρη κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από την Εσθονία σε οχήματα ταξινομημένα σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος και την παροχή φοροαπαλλαγής για τα εν λόγω οχήματα (μέρος της CPC 711, μέρος της 712, μέρος της 721).

— Όλες οι υπηρεσίες μεταφορών επιβατών και φορτίων εκτός από τις θαλάσσιες μεταφορές και τις αερομεταφορές

PL: Στον βαθμό που η Χιλή επιτρέπει την παροχή υπηρεσιών μεταφορών εντός και διαμέσου του εδάφους της Χιλής από παρόχους υπηρεσιών μεταφορών επιβατών και φορτίων από την Πολωνία, η Πολωνία θα επιτρέπει την παροχή υπηρεσιών μεταφορών από παρόχους υπηρεσιών μεταφορών επιβατών και φορτίων από τη Χιλή εντός και διαμέσου του εδάφους της Πολωνίας με τους ίδιους όρους.

Επιφύλαξη αριθ. 20 – Γεωργία, αλιεία και ύδρευση

Τομέας:	Γεωργία, θήρα, δασοκομία· αλιεία, υδατοκαλλιέργεια, υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία· συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC αναθ. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες· 0501, 0502, CPC 882
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο Απαιτήσεις επιδόσεων Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Γεωργία, θήρα και δασοκομία

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

HR: γεωργικές και θηρευτικές δραστηριότητες.

HU: Γεωργικές δραστηριότητες (ISIC αναθ. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

Υφιστάμενα μέτρα:

HR: Νόμος περί γεωργικών γαιών (OG 20/18, 115/18, 98/19).

β) Αλιεία, υδατοκαλλιέργεια και υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία (ISIC αναθ. 3.1 0501, 0502, CPC 882)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

ΕΕ:

1. Ιδίως στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής, και των αλιευτικών συμφωνιών με τρίτη χώρα, όσον αφορά την πρόσβαση σε βιολογικούς πόρους και αλιευτικά πεδία που βρίσκονται σε θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην εθνική κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία κρατών μελών και τη χρήση αυτών των πόρων και πεδίων, ή όσον αφορά τα δικαιώματα αλιείας βάσει άδειας αλιείας κράτους μέλους, όπου περιλαμβάνονται:

   α) η ρύθμιση της εκφόρτωσης αλιευμάτων από σκάφη που φέρουν σημαία Χιλής ή τρίτης χώρας όσον αφορά τις ποσοστώσεις που τους έχουν κατανεμηθεί ή, μόνο για σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, απαίτηση εκφόρτωσης μέρους των συνολικών αλιευμάτων σε λιμένες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

   β) ο καθορισμός του ελάχιστου μεγέθους που θα πρέπει να διαθέτει μια εταιρεία προκειμένου να διατηρεί τόσο σκάφη παραδοσιακής όσο και σκάφη παράκτιας αλιείας·

   γ) η εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν την αλιεία· και

δ) η απαίτηση τα σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους να έχουν ως πλήρωμα υπηκόους κρατών μελών.

2. Ένα αλιευτικό σκάφος δικαιούται να φέρει τη σημαία κράτους μέλους μόνον εάν:

α) ανήκει εξ ολοκλήρου σε:

i) εταιρείες που έχουν συσταθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση· ή

ii) υπηκόους των κρατών μελών·

β) οι καθημερινές του δραστηριότητες διευθύνονται και ελέγχονται από το εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης· και

γ) οποιοσδήποτε ναυλωτής, διαχειριστής ή φορέας εκμετάλλευσης του σκάφους είναι εταιρεία που έχει συσταθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή είναι υπήκοος κράτους μέλους.

3. Άδεια εμπορικής αλιείας που παρέχει το δικαίωμα αλιείας στα χωρικά ύδατα κράτους μέλους μπορεί να χορηγείται μόνο σε σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους.

4. Τη δημιουργία εγκαταστάσεων υδατοκαλλιέργειας σε θαλάσσια ή εσωτερικά ύδατα.

5. Τα στοιχεία α), β), γ) (εκτός από τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) και δ) της παραγράφου 1, το στοιχείο α) σημείο i), τα στοιχεία β) και γ) της παραγράφου 2 και η παράγραφος 3 εφαρμόζονται μόνο σε μέτρα που αφορούν σκάφη ή επιχειρήσεις ανεξάρτητα από την εθνικότητα των πραγματικών δικαιούχων τους.

Ιθαγένεια του πληρώματος αλιευτικού σκάφους που φέρει τη σημαία κράτους μέλους.

Τη δημιουργία εγκαταστάσεων υδατοκαλλιέργειας σε θαλάσσια ή εσωτερικά ύδατα.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

BG: Η συλλογή θαλάσσιων και ποτάμιων έμβιων πόρων από σκάφη στα εσωτερικά θαλάσσια ύδατα και τα χωρικά ύδατα της BG εκτελείται μόνο από σκάφη που φέρουν τη σημαία της BG. Δεν επιτρέπεται η συμμετοχή αλλοδαπού σκάφους σε δραστηριότητες εμπορικής αλιείας που λαμβάνουν χώρα στην αποκλειστική οικονομική ζώνη, εκτός εάν έχει συναφθεί συμφωνία μεταξύ της BG και του κράτους σημαίας. Όταν διέρχονται από την αποκλειστική οικονομική ζώνη, τα αλλοδαπά αλιευτικά σκάφη δεν επιτρέπεται να διατηρούν τον αλιευτικό εξοπλισμό τους σε θέση λειτουργίας.

γ) Συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Για τις δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που σχετίζονται με τη συλλογή, τον καθαρισμό και τη διανομή νερού για οικιακές, βιομηχανικές, εμπορικές ή άλλες χρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πόσιμου νερού και της διαχείρισης υδάτων.

Επιφύλαξη αριθ. 21 – Δραστηριότητες σχετικές με τις εξορύξεις και την ενέργεια

Τομέας:	Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες – υλικά παραγωγής ενέργειας Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες – μεταλλεύματα και άλλες εξορυκτικές δραστηριότητες· Δραστηριότητες που αφορούν την ενέργεια – παραγωγή, μεταφορά και διανομή για ίδιο λογαριασμό ηλεκτρικού ρεύματος, αερίου, ατμού και ζεστού νερού· μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών· φύλαξη και αποθήκευση καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών· και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC αναθ. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, μέρος της 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, μέρος της 88, 887.
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο

Απαιτήσεις επιδόσεων

Τοπική παρουσία

Κεφάλαιο: Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Δραστηριότητες σχετικές με τις εξορύξεις και την ενέργεια – γενικές [ISIC αναθ. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, μέρος της 403, 41· CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (εκτός από υπηρεσίες παροχής συμβουλών)]

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Όταν κράτος μέλος επιτρέπει την ξένη ιδιοκτησία συστήματος μεταφοράς αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας ή συστήματος μεταφοράς πετρελαίου και αερίου μέσω αγωγών, όσον αφορά επιχειρήσεις της Χιλής οι οποίες ελέγχονται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα τρίτης χώρας που είναι υπεύθυνη για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου, φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο σύνολό της ή ενός μεμονωμένου κράτους μέλους. Αυτή η επιφύλαξη δεν ισχύει για συμβουλευτικές υπηρεσίες που παρέχονται ως υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας.

Η επιφύλαξη αυτή δεν ισχύει για την HR, την HU και τη LT (για τη LT ισχύει μόνον η CPC 7131) όσον αφορά τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγού, ούτε για τη LV όσον αφορά υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας, ούτε και για τη SI όσον αφορά υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή αερίου (ISIC αναθ. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887 εκτός από τις συμβουλευτικές υπηρεσίες).

CY: Για την παραγωγή προϊόντων διύλισης πετρελαίου, εφόσον ο επενδυτής υπόκειται σε έλεγχο από φυσικό ή νομικό πρόσωπο προερχόμενο από τρίτη χώρα η οποία είναι υπεύθυνη για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και την παραγωγή αερίου, τη διανομή αέριων καυσίμων μέσω των κεντρικών αγωγών για ίδιο λογαριασμό, την παραγωγή, μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγού, την παροχή υπηρεσιών συναφών με τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών, τη χονδρική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας, τη λιανική πώληση καυσίμων κίνησης, ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου που δεν διατίθεται σε φιάλες. Για την παροχή υπηρεσιών συναφών με την ηλεκτρική ενέργεια ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας και διαμονής. (ISIC αναθ. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 και 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

FI: τα δίκτυα και συστήματα μεταφοράς και διανομής ενέργειας και ατμού και ζεστού νερού.

FI: τους ποσοτικούς περιορισμούς υπό μορφή μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων για την εισαγωγή φυσικού αερίου και για την παραγωγή και τη διανομή ατμού και ζεστού νερού. Επί του παρόντος ισχύουν φυσικά μονοπώλια και αποκλειστικά δικαιώματα (ISIC αναθ. 3.1 40, CPC 7131, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

FR: τα συστήματα μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου και τη μεταφορά πετρελαίου και αερίου μέσω αγωγών (CPC 7131).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: τις υπηρεσίες διανομής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (CPC 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: για υπηρεσίες μεταφοράς ενέργειας, όσον αφορά τα είδη των νομικών προσώπων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το BE. Απαιτείται εγκατάσταση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ISIC αναθ. 3.1 4010, CPC 71310).

BG: για υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (μέρος της CPC 88).

PT: για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, την παραγωγή αερίου, τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών, τις υπηρεσίες χονδρικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας, τις υπηρεσίες λιανικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου που δεν διατίθεται σε φιάλες, και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου. Η εκχώρηση παραχωρήσεων στους τομείς της ηλεκτρικής ενέργειας και του αερίου γίνεται μόνο σε εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, η έδρα και η διοίκηση των οποίων βρίσκονται στην PT (ISIC αναθ. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

SK: Απαιτείται χορήγηση άδειας για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, την παραγωγή αερίου και τη διανομή αέριων καυσίμων, την παραγωγή και διανομή ατμού και ζεστού νερού, τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών, τη χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας, ατμού και ζεστού νερού, και για υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης, της εξοικονόμησης ενέργειας και των ενεργειακών ελέγχων. Για όλες αυτές τις δραστηριότητες, άδεια μπορεί να χορηγείται μόνο σε φυσικό πρόσωπο με μόνιμη διαμονή εντός του ΕΟΧ ή σε νομικό πρόσωπο του ΕΟΧ.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: Με εξαίρεση την εξόρυξη μεταλλευμάτων και άλλες εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες, μπορεί να απαγορευτεί η απόκτηση ελέγχου επί της δραστηριότητας σε επιχειρήσεις που ελέγχονται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα από τρίτες χώρες οι οποίες είναι υπεύθυνες για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Απαιτείται σύσταση εταιρείας (όχι υποκαταστημάτων) (ISIC αναθ. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, μέρος της 4010, μέρος της 4020, μέρος της 4030).

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: οδηγία (ΕΕ) 2019/944 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([8])· και οδηγία 2009/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([9]).

BG: νόμος περί ενέργειας.

CY: ο περί ρύθμισης της αγοράς ηλεκτρισμού νόμος του 2003, όπως τροποποιήθηκε ή αντικαταστάθηκε· οι περί ρύθμισης της αγοράς φυσικού αερίου νόμοι του 2004, όπως τροποποιήθηκαν ή αντικαταστάθηκαν· ο περί πετρελαιοειδών (αγωγοί) νόμος, κεφάλαιο 273· ο περί πετρελαιοειδών νόμος Ν. 64(Ι)/1975, όπως τροποποιήθηκε ή αντικαταστάθηκε· και οι περί προδιαγραφών πετρελαιοειδών και καυσίμων νόμοι του 2003, όπως τροποποιήθηκαν ή αντικαταστάθηκαν.

FI: Sähkömarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας) (386/1995)· και Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (587/2017).

FR: Code de l'énergie (ενεργειακός κώδικας).

PT: νομοθετικό διάταγμα 230/2012 και νομοθετικό διάταγμα 231/2012, της 26ης Οκτωβρίου 2012 – Φυσικό αέριο· νομοθετικό διάταγμα 215-A/2012 και νομοθετικό διάταγμα 215-B/2012, της 8ης Οκτωβρίου 2012 – Ηλεκτρική ενέργεια· και νομοθετικό διάταγμα 31/2006, της 15ης Φεβρουαρίου 2006 – Αργό πετρέλαιο / προϊόντα πετρελαίου.

SK: Νόμος 51/1988 περί ορυχείων, εκρηκτικών και της κρατικής διοίκησης ορυχείων· και νόμος 569/2007 περί γεωλογικών δραστηριοτήτων· νόμος 251/2012 περί εκπαίδευσης· και νόμος 657/2004 περί γεωλογικών δραστηριοτήτων.

β) Ηλεκτρική ενέργεια [ISIC αναθ. 3.1 40, 401· CPC 62271, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: την εισαγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές, χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας.

FR: η κατοχή και η διαχείριση συστημάτων μεταφοράς ή διανομής ηλεκτρικής ενέργειας επιτρέπεται μόνο σε εταιρείες των οποίων το κεφάλαιο ανήκει κατά 100 % στο γαλλικό κράτος, άλλον δημόσιο οργανισμό ή την Electricité de France (EDF).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

([8]) Οδηγία (ΕΕ) 2019/944 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2019, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την τροποποίηση της οδηγίας 2012/27/ΕΕ (ΕΕ ΕΕ L 158 της 14.6.2019, σ. 125).

([9]) Οδηγία 2009/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και την κατάργηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ (ΕΕ ΕΕ L 211 της 14.8.2009, σ. 94).

BG: για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας.

LT: υπηρεσίες χονδρικού και λιανικού εμπορίου και συναλλαγές ηλεκτρικής ενέργειας που προέρχεται από μη ασφαλείς πυρηνικές πηγές.

PT: οι δραστηριότητες μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας εκτελούνται μέσω αποκλειστικών συμβάσεων παραχώρησης δημόσιων υπηρεσιών.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BE: για την εκχώρηση επιμέρους άδειας για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας ισχύος 25 MW ή μεγαλύτερης απαιτείται εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή σε άλλο κράτος που εφαρμόζει καθεστώς παρόμοιο με εκείνο που προβλέπεται στην οδηγία (ΕΕ) 2019/944, και στο οποίο η εταιρεία διατηρεί αποτελεσματικό και συνεχή δεσμό με την οικονομία.

Η παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας εντός των ορίων του υπεράκτιου εδάφους του ΒΕ υπόκειται σε παραχώρηση και σε υποχρέωση σύστασης κοινοπραξίας με νομικό πρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή με νομικό πρόσωπο χώρας που εφαρμόζει καθεστώς παρόμοιο με εκείνο που προβλέπεται στην οδηγία (ΕΕ) 2019/944, ιδίως όσον αφορά τους όρους που συνδέονται με την αδειοδότηση και την επιλογή.

Επιπλέον, η κεντρική διοίκηση ή τα κεντρικά γραφεία του νομικού προσώπου θα πρέπει να βρίσκονται σε κράτος μέλος ή σε χώρα που πληροί τα ανωτέρω κριτήρια, με την οικονομία της οποίας διατηρεί αποτελεσματικό και συνεχή δεσμό.

Για την κατασκευή γραμμών μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας που συνδέουν την υπεράκτια παραγωγή με το δίκτυο διανομής Elia απαιτείται η έκδοση άδειας, και η εταιρεία πρέπει να πληροί τους ήδη καθορισμένους όρους, εκτός από την απαίτηση για σύσταση κοινοπραξίας.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: για την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας από μεσάζοντα με πελάτες με έδρα στο ΒΕ, οι οποίοι είναι συνδεδεμένοι με το εθνικό δίκτυο ηλεκτροδότησης ή με απευθείας αγωγό του οποίου η ονομαστική τάση είναι υψηλότερη από 70 000 Volt, απαιτείται η έκδοση άδειας. Η άδεια αυτή μπορεί να εκχωρηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο του ΕΟΧ.

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes· Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer· και Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge· Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci· και Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Sähkömarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας) (588/2013)· και Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (587/2017).

LT: νόμος αριθ. XIII-306, της 20ής Απριλίου 2017, σχετικά με τα αναγκαία μέτρα για την προστασία ενάντια σε απειλές που προέρχονται από τη μη ασφαλή χρήση της ηλεκτρικής ενέργειας πυρηνικού αντιδραστήρα από τρίτες χώρες (τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-2705 της 19ης Δεκεμβρίου 2019).

PT: νομοθετικό διάταγμα 215-A/2012· και νομοθετικό διάταγμα 215-B/2012, της 8ης Οκτωβρίου 2012 – Ηλεκτρική ενέργεια.

γ) Καύσιμα, αέριο, αργό πετρέλαιο ή προϊόντα πετρελαίου [ISIC αναθ. 3.1 232, 40, 402· CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, μέρος της 88, 887 (εκτός από υπηρεσίες παροχής συμβουλών)]

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: να αποτρέπει τον έλεγχο ή την κυριότητα τερματικού σταθμού υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG) (συμπεριλαμβανομένων των μερών του τερματικού σταθμού LNG που χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση ή την επαναεριοποίηση LNG) από αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα για λόγους που άπτονται της ενεργειακής ασφάλειας.

FR: Μόνον εταιρείες των οποίων το κεφάλαιο ανήκει κατά 100 % στο γαλλικό κράτος, άλλον δημόσιο οργανισμό ή την ENGIE μπορούν να έχουν στην κατοχή τους και να διαχειρίζονται συστήματα μεταφοράς ή διανομής αερίου για λόγους που άπτονται της εθνικής ενεργειακής ασφάλειας.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BE: για υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην φυσικού αερίου, όσον αφορά τα είδη των νομικών προσώπων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το BE. Για υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην αερίου απαιτείται εγκατάσταση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (μέρος της CPC 742).

BG: για τη μεταφορά μέσω αγωγών, την αποθήκευση και τη φύλαξη πετρελαίου και φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης της διαμετακόμισης (CPC 71310, μέρος της 742).

PT: για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αποθήκευσης και φύλαξης καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών (φυσικό αέριο). Επιπλέον, οι παραχωρήσεις που σχετίζονται με τη μεταφορά, τη διανομή και την υπόγεια αποθήκευση φυσικού αερίου καθώς και τους τερματικούς σταθμούς υποδοχής, αποθήκευσης και επαναεριοποίησης LNG απονέμονται μέσω συμβάσεων παραχώρησης, ύστερα από δημόσιες προσκλήσεις υποβολής προσφορών (CPC 7131, 7422).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BE: η μεταφορά φυσικού αερίου και άλλων καυσίμων μέσω αγωγού υπόκειται σε υποχρέωση αδειοδότησης. Άδεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο σε κράτος μέλος (σύμφωνα με το άρθρο 3 του βασιλικού διατάγματος της 14ης Μαΐου 2002).

Όταν η άδεια ζητείται από εταιρεία:

i) η εταιρεία πρέπει να έχει συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο του Βελγίου ή άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, που έχει αναλάβει τη δέσμευση να τηρεί ρυθμιστικό πλαίσιο παρόμοιο με τις κοινές απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2009/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([10])· και

ii) η εταιρεία πρέπει να διατηρεί τη διοικητική της έδρα, την κύρια εγκατάσταση ή τα κεντρικά γραφεία της σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα που έχει αναλάβει τη δέσμευση να τηρεί ρυθμιστικό πλαίσιο παρόμοιο με τις κοινές απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2009/73/ΕΚ, υπό την προϋπόθεση ότι η δραστηριότητα της εν λόγω εγκατάστασης ή των εν λόγω κεντρικών γραφείων καταδεικνύει αποτελεσματικό και διαρκή δεσμό με την οικονομία της εν λόγω χώρας (CPC 7131).

BE: Εν γένει, η παροχή φυσικού αερίου προς πελάτες (με τους πελάτες να είναι τόσο εταιρείες διανομής όσο και καταναλωτές των οποίων η συνολική συνδυασμένη κατανάλωση αερίου που προκύπτει από όλα τα σημεία παροχής ανέρχεται σε ελάχιστο επίπεδο ενός εκατομμυρίου κυβικών μέτρων ετησίως) οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στο BE υπόκειται σε υποχρέωση χορήγησης επιμέρους άδειας από τον υπουργό, εκτός από τις περιπτώσεις όπου ο πάροχος είναι εταιρεία διανομής που χρησιμοποιεί το δικό της δίκτυο διανομής. Η εν λόγω άδεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

CY: για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αποθήκευσης και φύλαξης καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών, καθώς και για το λιανικό εμπόριο μαζούτ και αερίου σε φιάλες πέραν της ταχυδρομικής παραγγελίας (CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742).

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations· και Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (Article 8.2).

BG: νόμος περί ενέργειας.

([10]) Οδηγία 2009/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και την κατάργηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ (ΕΕ L 211 της 14.8.2009, σ. 94).

CY: ο περί ρύθμισης της αγοράς ηλεκτρισμού νόμος του 2003, N. 122(I)/2003), όπως τροποποιήθηκε· οι περί ρύθμισης της αγοράς φυσικού αερίου νόμοι του 2004, N. 183(I)/2004, όπως τροποποιήθηκαν· ο περί πετρελαιοειδών (αγωγοί) νόμος, κεφάλαιο 273· ο περί πετρελαιοειδών νόμος, κεφάλαιο 272, όπως τροποποιήθηκε· και οι περί προδιαγραφών πετρελαιοειδών και καυσίμων νόμοι του 2003, N. 148(I)/2003, όπως τροποποιήθηκαν.

FI: Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (587/2017).

FR: Code de l'énergie (ενεργειακός κώδικας).

HU: νόμος αριθ. XVI του 1991 σχετικά με τις συμβάσεις παραχώρησης.

LT: Νόμος αριθ. VIII-1973 της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της 10ης Οκτωβρίου 2000, περί φυσικού αερίου.

PT: Νομοθετικό διάταγμα 230/2012 και νομοθετικό διάταγμα 231/2012, της 26ης Οκτωβρίου 2012 – Φυσικό αέριο· νομοθετικό διάταγμα 215-A/2012 και νομοθετικό διάταγμα 215-B/2012, της 8ης Οκτωβρίου 2012 – Ηλεκτρική ενέργεια· και νομοθετικό διάταγμα 31/2006, της 15ης Φεβρουαρίου 2006 – Αργό πετρέλαιο / προϊόντα πετρελαίου.

δ) Πυρηνική ενέργεια [ISIC αναθ. 3.1 12, 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, μέρος της 4010, CPC 887]

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

DE: για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

AT και FI: για την παραγωγή, την επεξεργασία, τη διανομή ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.

BE: για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων:

HU και SE: για την επεξεργασία πυρηνικών καυσίμων και την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας σε πυρηνικούς σταθμούς.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

BG: για την επεξεργασία και το εμπόριο σχάσιμων και συντήξιμων υλικών ή των υλικών από τα οποία αυτά παράγονται, καθώς και για το εμπόριο των υλικών αυτών, για τη συντήρηση και την επισκευή εξοπλισμού και συστημάτων στις εγκαταστάσεις παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, για τη μεταφορά των υλικών αυτών και των απορριμμάτων και αποβλήτων που προκύπτουν από την επεξεργασία τους, για τη χρήση ιοντίζουσας ακτινοβολίας, και για όλες τις άλλες υπηρεσίες που συνδέονται με τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς (συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών μηχανικού και των συμβουλευτικών υπηρεσιών, καθώς και των υπηρεσιών που σχετίζονται με λογισμικό κ.λπ.).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

FR: Η παραγωγή, επεξεργασία, διανομή ή μεταφορά πυρηνικών υλικών πρέπει να τηρεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από συμφωνία Ευρατόμ.

Υφιστάμενα μέτρα:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (συνταγματικός νόμος για μια μη πυρηνική Αυστρία), BGBl. I Nr. 149/1999.

BG: Νόμος περί ασφαλούς χρήσης της πυρηνικής ενέργειας.

FI: Ydinenergialaki (νόμος περί πυρηνικής ενέργειας) (990/1987).

HU: Νόμος CXVI του 1996 περί πυρηνικής ενέργειας· και κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 72/2000 περί πυρηνικής ενέργειας.

SE: Σουηδικός περιβαλλοντικός κώδικας (1998:808)· και νόμος για τις δραστηριότητες πυρηνικής τεχνολογίας (1984:3).

Επιφύλαξη αριθ. 22 – Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία

Τομέας:	Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 9703, μέρος της 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών (CPC 9703)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

FI: Οι υπηρεσίες αποτέφρωσης και λειτουργίας/συντήρησης νεκροταφείων και κοιμητηρίων επιτρέπεται να παρέχονται μόνον από το κράτος, τους δήμους, τις ενορίες, τις θρησκευτικές κοινότητες ή από ιδρύματα ή εταιρείες μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

DE: η διαχείριση νεκροταφείων επιτρέπεται μόνο σε νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα σύμφωνα με το δημόσιο δίκαιο. Δημιουργία και λειτουργία νεκροταφείων και υπηρεσιών που σχετίζονται με κηδείες.

PT: η εμπορική παρουσία αποτελεί προϋπόθεση για την παροχή υπηρεσιών κηδείας και ταφής νεκρών. Η ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ αποτελεί προϋπόθεση για να γίνει κάποιος τεχνικός διαχειριστής για φορείς που παρέχουν υπηρεσίες κηδείας και ταφής νεκρών.

SE: μονοπώλιο της Εκκλησίας της Σουηδίας ή της τοπικής αρχής όσον αφορά τις υπηρεσίες αποτέφρωσης και κηδείας.

CY, SI: υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Hautaustoimilaki (νόμος περί υπηρεσιών ταφής) (457/2003).

PT: Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 10/2015, της 16ης Ιανουαρίου, alterado p/ Lei 15/2018, 27 março.

SE: Begravningslag (1990:1144) (νόμος περί ταφής)· και Begravningsförordningen (1990:1147) (διάταγμα περί ταφής).

β) Νέες υπηρεσίες

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: για την παροχή νέων υπηρεσιών εκτός από εκείνες που έχουν ταξινομηθεί στη CPC.

Προσάρτημα 17-Β-2

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις)
Περιγραφή:	Επενδύσεις Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά την ιδιοκτησία ή τον έλεγχο γης εντός πέντε χιλιομέτρων από την ακτογραμμή που χρησιμοποιείται για γεωργικές δραστηριότητες. Το μέτρο αυτό θα μπορούσε να περιλαμβάνει την απαίτηση η πλειονότητα κάθε κατηγορίας αποθεμάτων ενός νομικού προσώπου της Χιλής που επιδιώκει να έχει στην κατοχή ή στον έλεγχό του την εν λόγω γη να βρίσκεται στην κατοχή Χιλιανών ή προσώπων που διαμένουν στη Χιλή για 183 ή περισσότερες ημέρες ετησίως.
Υφιστάμενα μέτρα:	Νομοθετικό διάταγμα 1.939, Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Χιλής, 10 Νοεμβρίου 1977, Κανόνες για την απόκτηση, τη διαχείριση και τη διάθεση κρατικών περιουσιακών στοιχείων, Τίτλος I (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I)
Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις) Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)
Περιγραφή:	Επενδύσεις Κατά τη μεταβίβαση ή τη διάθεση μετοχών ή περιουσιακών στοιχείων που βρίσκονται υπό την κατοχή υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας, η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να απαγορεύσει ή να επιβάλει περιορισμούς ως προς την κυριότητα της εν λόγω μετοχής ή του περιουσιακού στοιχείου και το δικαίωμα των ξένων επενδυτών ή των επενδύσεών τους να ελέγχουν οποιαδήποτε κρατική εταιρεία έχει συσταθεί με τον τρόπο αυτόν ή τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται από αυτήν. Στο πλαίσιο της εν λόγω μεταβίβασης ή διάθεσης, η Χιλή μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα σχετικά με την ιθαγένεια των ανώτερων διευθυντικών στελεχών και των μελών του διοικητικού συμβουλίου. «Κρατική εταιρεία» ([1]): κάθε εταιρεία η οποία ανήκει στη Χιλή ή ελέγχεται από τη Χιλή μέσω μεριδίου συμμετοχής στην ιδιοκτησία της και περιλαμβάνει κάθε εταιρεία που δημιουργείται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας με μοναδικό σκοπό την πώληση ή τη διάθεση μεριδίου συμμετοχής στο κεφάλαιο ή στοιχείων ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής εταιρείας ή κρατικής οντότητας.
Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	

([1]) Κατάλογος των υφιστάμενων κρατικών εταιρειών στη Χιλή διατίθεται στον ακόλουθο ιστότοπο: http://www.dipres.gob.cl.

Σχετικές υποχρεώσεις:	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο εξασφαλίζει καθεστώς διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε χώρες στο πλαίσιο οποιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς διεθνούς συμφωνίας που ισχύει ή έχει υπογραφεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο εξασφαλίζει καθεστώς διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε χώρες στο πλαίσιο οποιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας που ισχύει ή έχει υπογραφεί μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας που περιλαμβάνει: α) τις αεροπορικές μεταφορές· β) την αλιεία· ή γ) θαλάσσια ζητήματα, συμπεριλαμβανομένης της διάσωσης.
Υφιστάμενα μέτρα:	
Τομέας:	Επικοινωνίες
Υποτομέας:	Δορυφορική μετάδοση ψηφιακών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο σχετίζεται με τις διασυνοριακές συναλλαγές μονόδρομης δορυφορικής μετάδοσης ψηφιακών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.
Υφιστάμενα μέτρα:	Νόμος 18.168, Επίσημη Εφημερίδα της 2ας Οκτωβρίου 1982, γενικός νόμος περί τηλεπικοινωνιών, τίτλοι I, II, III, V και VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)
Τομέας:	Επικοινωνίες
Υποτομέας:	Δορυφορική μετάδοση ψηφιακών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις) Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις) Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)
Περιγραφή:	Επενδύσεις Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο σχετίζεται με τους επενδυτές του άλλου Μέρους ή με τις επενδύσεις τους στη μονόδρομη δορυφορική μετάδοση ψηφιακών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.
Υφιστάμενα μέτρα:	Νόμος 18.168, Επίσημη Εφημερίδα της 2ας Οκτωβρίου 1982, γενικός νόμος περί τηλεπικοινωνιών, τίτλοι I, II, III, V και VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)

Τομέας:	Θέματα που αφορούν μειονότητες
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις) Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο παρέχει δικαιώματα ή προτιμήσεις σε κοινωνικά ή οικονομικά μειονεκτούσες μειονότητες.
Υφιστάμενα μέτρα:	
Τομέας:	Θέματα που αφορούν αυτόχθονες πληθυσμούς
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις) Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που παρέχει δικαιώματα ή προτιμήσεις σε αυτόχθονες πληθυσμούς.
Υφιστάμενα μέτρα:	
Τομέας:	Εκπαίδευση
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις) Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)

Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο αφορά: α) επενδυτές και επενδύσεις επενδυτή του άλλου Μέρους στην εκπαίδευση· και β) φυσικά πρόσωπα που παρέχουν υπηρεσίες εκπαίδευσης στη Χιλή. Το στοιχείο β) περιλαμβάνει τους εκπαιδευτικούς και το βοηθητικό προσωπικό που παρέχουν υπηρεσίες εκπαίδευσης στην προσχολική, νηπιακή και ειδική αγωγή, την πρωτοβάθμια, δευτεροβάθμια ή τριτοβάθμια εκπαίδευση, την επαγγελματική, τεχνική ή πανεπιστημιακή εκπαίδευση, καθώς και κάθε άλλο πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες σχετικές με την εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένων των χορηγών εκπαιδευτικών ιδρυμάτων κάθε είδους, σχολείων, λυκείων, ακαδημιών, κέντρων κατάρτισης, επαγγελματικών και τεχνικών ιδρυμάτων ή πανεπιστημίων. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για επενδυτές και επενδύσεις επενδυτή του άλλου Μέρους σε νηπιαγωγεία και ιδρύματα προσχολικής, πρωτοβάθμιας ή δευτεροβάθμιας ιδιωτικής εκπαίδευσης, τα οποία δεν λαμβάνουν δημόσιους πόρους, ή για την παροχή υπηρεσιών που σχετίζονται με την εκμάθηση ξένης γλώσσας, την εταιρική, επιχειρηματική και βιομηχανική κατάρτιση και την αναβάθμιση δεξιοτήτων, οι οποίες περιλαμβάνουν συμβουλευτικές υπηρεσίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη, την παροχή συμβουλών, το πρόγραμμα σπουδών και την ανάπτυξη προγραμμάτων στον τομέα της εκπαίδευσης.
Υφιστάμενα μέτρα:	
Τομέας:	Δημόσια οικονομικά
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις)
Περιγραφή:	Επενδύσεις Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο σχετίζεται με την απόκτηση, πώληση ή διάθεση από τους υπηκόους του άλλου Μέρους ομολόγων, τίτλων δημοσίου ή οποιουδήποτε άλλου είδους χρεωστικών τίτλων που εκδίδονται από την Κεντρική Τράπεζα της Χιλής (Banco Central de Chile) ή την κυβέρνηση της Χιλής. Η παρούσα καταχώριση δεν έχει σκοπό να θίξει τα δικαιώματα των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (τραπεζών) του άλλου Μέρους που είναι εγκατεστημένα στη Χιλή όσον αφορά την απόκτηση, πώληση ή διάθεση των εν λόγω τίτλων όταν αυτό απαιτείται για τους σκοπούς του εποπτικού κεφαλαίου.
Υφιστάμενα μέτρα:	
Τομέας:	Αλιεία
Υποτομέας:	Αλιευτικές δραστηριότητες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)

Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να ελέγχει τις δραστηριότητες αλλοδαπής αλιείας, μεταξύ άλλων της εκφόρτωσης ψαριών, της πρώτης εκφόρτωσης ψαριών που μεταποιούνται στη θάλασσα και της πρόσβασης στους λιμένες της Χιλής (λιμενικά προνόμια). Η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να ελέγχει τη χρήση των παραλιών, της γης που γειτνιάζει με παραλίες (terrenos de playas), των στηλών ύδατος (porciones de agua) και του θαλάσσιου πυθμένα (fondos marinos) για την έκδοση παραχωρήσεων θαλάσσιων εκτάσεων. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι «παραχωρήσεις θαλάσσιων εκτάσεων» δεν καλύπτουν την υδατοκαλλιέργεια.
Υφιστάμενα μέτρα:	Νομοθετικό διάταγμα 2.222, Επίσημη Εφημερίδα της 31ης Μαΐου 1978, Νόμος περί ναυσιπλοΐας, τίτλοι I, II, III, IV και V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación Títulos I, II, III, IV y V) D.F.L. 340, Επίσημη Εφημερίδα της 6ης Απριλίου 1960, περί παραχωρήσεων θαλάσσιων εκτάσεων (D.F.L. 340, Diario Oficial, abril 6, 1960, sobre Concesiones Marítimas) Ανώτατο διάταγμα 660, Επίσημη Εφημερίδα της 28ης Νοεμβρίου 1988, Νόμος περί παραχωρήσεων θαλάσσιων εκτάσεων (Decreto Supremo 660, Diario Oficial, noviembre 28, 1988, Reglamento de Concesiones Marítimas) Ανώτατο διάταγμα 123 του Υπουργείου Οικονομίας, Ανάπτυξης και Ανασυγκρότησης, Υφυπουργείο Αλιείας, Επίσημη Εφημερίδα της 23ης Αυγούστου 2004, περί χρήσης των λιμένων (Decreto Supremo 123 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Subsecretaría de Pesca, Diario Oficial, agosto 23, 2004, Sobre Uso de Puertos)
Τομέας:	Βιομηχανίες των τεχνών και πολιτιστικές βιομηχανίες
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο παρέχει διαφοροποιημένη μεταχείριση σε χώρες στο πλαίσιο οποιασδήποτε υφιστάμενης ή μελλοντικής διμερούς ή πολυμερούς διεθνούς συμφωνίας, όσον αφορά τη βιομηχανία των τεχνών και την πολιτιστική βιομηχανία, όπως συμφωνίες συνεργασίας στον οπτικοακουστικό τομέα. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα χρηματοδοτούμενα από το κράτος προγράμματα επιδοτήσεων για την προώθηση πολιτιστικών δραστηριοτήτων δεν υπόκεινται στους περιορισμούς ή τις υποχρεώσεις της παρούσας Συμφωνίας. Για τους σκοπούς της παρούσας καταχώρισης, ο όρος «βιομηχανία των τεχνών και πολιτιστική βιομηχανία» περιλαμβάνει: α) βιβλία, περιοδικά, περιοδικές εκδόσεις, έντυπες ή ηλεκτρονικές εφημερίδες, με εξαίρεση την εκτύπωση και τη στοιχειοθέτηση τυπογραφικών στοιχείων για οποιοδήποτε από τα προαναφερθέντα· β) εγγραφές ταινιών ή βίντεο· γ) εγγραφές μουσικής σε μορφή ήχου ή βίντεο· δ) έντυπες παρτιτούρες ή παρτιτούρες αναγνώσιμες από μηχανήματα· ε) εικαστικές τέχνες, καλλιτεχνική φωτογραφία και νέα μέσα· στ) τέχνες του θεάματος, συμπεριλαμβανομένων των τεχνών του θεάτρου, του χορού και του τσίρκου· και ζ) υπηρεσίες μέσων επικοινωνίας ή πολυμέσα.

Υφιστάμενα μέτρα:

Τομέας: Υπηρεσίες ψυχαγωγίας και ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης

Υποτομέας:

Σχετικές υποχρεώσεις: Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)

Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)

Περιγραφή: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο αφορά:

α) τη διοργάνωση και παρουσίαση συναυλιών και μουσικών παραστάσεων στη Χιλή· ή

β) ραδιοφωνικές εκπομπές που απευθύνονται γενικά στο κοινό, καθώς και όλες τις δραστηριότητες που σχετίζονται με το ραδιόφωνο, την τηλεόραση και την καλωδιακή τηλεόραση, τις υπηρεσίες δορυφορικού προγραμματισμού και τα δίκτυα ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης.

Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, η Χιλή παρέχει στα πρόσωπα και στους επενδυτές του άλλου Μέρους, καθώς και στις επενδύσεις τους, τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει το εν λόγω Μέρος στα πρόσωπα και τους επενδυτές της Χιλής, καθώς και στις επενδύσεις τους.

Υφιστάμενα μέτρα:

Τομέας: Κοινωνικές υπηρεσίες

Υποτομέας:

Σχετικές υποχρεώσεις: Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)

Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)

Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)

Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)

Περιγραφή: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο αφορά την παροχή υπηρεσιών επιβολής του νόμου και σωφρονιστικών υπηρεσιών, καθώς και των ακόλουθων υπηρεσιών, στον βαθμό που πρόκειται για κοινωνικές υπηρεσίες που έχουν θεσπιστεί ή διατηρούνται για λόγους δημόσιου συμφέροντος: εισοδηματική ασφάλεια ή ασφάλιση, κοινωνική ασφάλεια ή ασφάλιση, κοινωνική πρόνοια, εκπαίδευση, δημόσια κατάρτιση, υγειονομική περίθαλψη και φροντίδα παιδιών.

Υφιστάμενα μέτρα:

Τομέας:	Περιβαλλοντικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που επιβάλλει την απαίτηση ότι η παραγωγή και διανομή πόσιμου νερού, η συλλογή και η διάθεση λυμάτων και οι υπηρεσίες αποχέτευσης, όπως συστήματα αποχέτευσης, διάθεσης αποβλήτων και επεξεργασίας λυμάτων, παρέχονται μόνο από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί βάσει της νομοθεσίας της Χιλής ή έχουν δημιουργηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζει η νομοθεσία της Χιλής. Η παρούσα καταχώριση δεν ισχύει για τις συμβουλευτικές υπηρεσίες που χρησιμοποιούν τα εν λόγω νομικά πρόσωπα.
Υφιστάμενα μέτρα:	
Τομέας:	Κατασκευαστικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά την παροχή κατασκευαστικών υπηρεσιών από νομικά πρόσωπα ή νομικές οντότητες της αλλοδαπής. Τα μέτρα αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν απαιτήσεις όπως παραμονή, εγγραφή σε μητρώο ή οποιαδήποτε άλλη μορφή τοπικής παρουσίας.
Υφιστάμενα μέτρα:	
Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Διεθνείς οδικές μεταφορές
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τη διεθνή χερσαία μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών σε παραμεθόριες περιοχές.

Επιπλέον, η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί τους ακόλουθους περιορισμούς για την παροχή υπηρεσιών διεθνών χερσαίων μεταφορών από τη Χιλή:

α) ο πάροχος των υπηρεσιών πρέπει να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο από τη Χιλή·

β) ο πάροχος των υπηρεσιών πρέπει να έχει πραγματική κατοικία στη Χιλή· και

γ) στην περίπτωση των νομικών προσώπων, ο πάροχος των υπηρεσιών πρέπει να έχει συσταθεί νόμιμα στη Χιλή, πάνω από το 50 % του κεφαλαίου του πρέπει να ανήκει σε υπηκόους της Χιλής και ο πραγματικός έλεγχός του πρέπει να ασκείται από υπηκόους της Χιλής.

Υφιστάμενα μέτρα:

Τομέας:	Υπηρεσίες μεταφορών
Υποτομέας:	Υπηρεσίες οδικών μεταφορών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που επιτρέπει μόνο σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής να παρέχουν χερσαίες μεταφορές προσώπων ή εμπορευμάτων εντός του εδάφους της Χιλής (καμποτάζ). Για τον σκοπό αυτόν, οι επιχειρήσεις χρησιμοποιούν οχήματα ταξινομημένα στη Χιλή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Γ

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

Σημειώσεις

1. Οι πίνακες των Μερών στα προσαρτήματα 17-Γ-1 και 17-Γ-2 καθορίζουν τις δεσμεύσεις που αναλαμβάνει κάθε Μέρος όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 17.8 ή το άρθρο 18.7, καθώς και τις επιφυλάξεις που διατυπώνει το εν λόγω Μέρος όσον αφορά υφιστάμενα ή πιο περιοριστικά ή νέα μέτρα που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται από τις σχετικές διατάξεις, βάσει του άρθρου 17.14 ή του άρθρου 18.8.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ο όρος «ISIC» αναφέρεται στη διεθνή πρότυπη ταξινόμηση όλων των κλάδων οικονομικής δραστηριότητας, η οποία καταρτίστηκε από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 4, ISIC ΑΝΑΘ. 3.1, 2002.

3. Οι οικονομικές δραστηριότητες στους τομείς ή υποτομείς που καλύπτονται από τα κεφάλαια 17 και 18 και δεν περιλαμβάνονται στους πίνακες των Μερών δεν καλύπτονται από τις δεσμεύσεις όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Ο πίνακας ενός Μέρους δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας GATS.

5. Κάθε καταχώριση στους πίνακες ορίζει τα εξής στοιχεία:

α) «τομέας»: αναφέρεται στον γενικό τομέα στον οποίο γίνεται η καταχώριση·

β) «υποτομέας»: ο συγκεκριμένος τομέας ή δραστηριότητα στην οποία αναλαμβάνονται δεσμεύσεις σύμφωνα, κατά περίπτωση, με τη CPC ή ISIC· και

γ) «περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά»: προσδιορίζει τους εφαρμοστέους περιορισμούς, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας διατήρησης υφιστάμενων μέτρων, εάν ορίζεται κάτι τέτοιο, ή θέσπισης νέων ή πιο περιοριστικών μέτρων, εάν η πρόσβαση στην αγορά δεν υπόκειται σε περιορισμούς, οι οποίοι δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 17.8 ή στο άρθρο 18.7.

6. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο Μέρους ΕΕ ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέτρο κράτους μέλους σε κεντρικό επίπεδο ή μέτρο κυβέρνησης ενός κράτους μέλους, εκτός αν η επιφύλαξη εξαιρεί κάποιο κράτος μέλος. Δέσμευση ή επιφύλαξη που διατυπώνεται από κράτος μέλος ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός του εν λόγω κράτους μέλους. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Μέρους ΕΕ, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης στη Φινλανδία νοείται η περιφέρεια των νήσων Åland. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο της Χιλής ισχύει για μέτρο της κεντρικής διοίκησης ή τοπικής διοικητικής αρχής.

7. Οι πίνακες των Μερών περιέχουν μόνο μη διακρισιακούς περιορισμούς όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά. Τα μέτρα και οι απαιτήσεις που εισάγουν διακρίσεις καθορίζονται στα παραρτήματα 17-Α και 17-Β.

8. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα μη διακρισιακά μέτρα δεν συνιστούν περιορισμό της πρόσβασης στην αγορά υπό την έννοια του άρθρου 17.8 ή του άρθρου 18.7 για οποιοδήποτε μέτρο που:

α) απαιτεί τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας υποδομών από την ιδιοκτησία των αγαθών ή των υπηρεσιών που παρέχονται μέσω των συγκεκριμένων υποδομών ώστε να διασφαλίζεται ο θεμιτός ανταγωνισμός, για παράδειγμα στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών·

β) περιορίζει τη συγκέντρωση της ιδιοκτησίας ώστε να διασφαλίζεται ο θεμιτός ανταγωνισμός·

γ) αποσκοπεί στη διασφάλιση της διατήρησης και της προστασίας των φυσικών πόρων και του περιβάλλοντος, στα οποία περιλαμβάνονται περιορισμοί ως προς τη διαθεσιμότητα, τον αριθμό και την έκταση των χορηγούμενων παραχωρήσεων, καθώς και η επιβολή αναστολών ή απαγορεύσεων·

δ) περιορίζει τον αριθμό των χορηγούμενων αδειών λόγω τεχνικών ή φυσικών περιορισμών, για παράδειγμα ως προς τα φάσματα και τις συχνότητες τηλεπικοινωνιών· ή

ε) ορίζει ως απαίτηση ότι ορισμένο ποσοστό των μετόχων, των ιδιοκτητών, των εταίρων ή των μελών του διοικητικού συμβουλίου επιχείρησης πρέπει να έχουν ειδικά προσόντα ή να ασκούν συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως δικηγόροι ή λογιστές.

9. Στον κατάλογο επιφυλάξεων που ακολουθεί δεν περιλαμβάνονται μέτρα που σχετίζονται με απαιτούμενα τυπικά προσόντα και διαδικασίες, τεχνικά πρότυπα και διαδικασίες ή απαιτήσεις αδειοδότησης σε περιπτώσεις στις οποίες δεν συνιστούν περιορισμό υπό την έννοια του άρθρου 17.8 ή του άρθρου 18.7. Τα εν λόγω μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν, ιδίως, την ανάγκη χορήγησης άδειας, την ανάγκη εκπλήρωσης υποχρεώσεων παροχής καθολικής υπηρεσίας, την ανάγκη αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, την ανάγκη συμμετοχής σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων των γλωσσικών εξετάσεων, την ανάγκη εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, την ανάγκη ύπαρξης τοπικού αντιπροσώπου για παροχή υπηρεσιών ή την ανάγκη τήρησης τοπικής διεύθυνσης ή άλλες μη διακριτικές απαιτήσεις, βάσει των οποίων ορισμένες δραστηριότητες δεν επιτρέπεται να διεξάγονται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Παρότι δεν παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, τα εν λόγω μέτρα εξακολουθούν να ισχύουν.

10. Η μεταχείριση που χορηγείται σε νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί από επενδυτές ενός Μέρους σύμφωνα με το δίκαιο του άλλου Μέρους (συμπεριλαμβανομένου, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, του δίκαιου ενός κράτους μέλους) και τα οποία έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας εντός του άλλου Μέρους, ισχύει με την επιφύλαξη κάθε προϋπόθεσης ή υποχρέωσης, δυνάμει του κεφαλαίου 17, οι οποίες ενδέχεται να έχουν επιβληθεί στα εν λόγω νομικά πρόσωπα κατά τη σύστασή τους στο εν λόγω άλλο Μέρος και οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν.

11. Οι πίνακες των Μερών εφαρμόζονται μόνο στα εδάφη των Μερών σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και αφορούν μόνο τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

12. Στον πίνακα του Μέρους ΕΕ χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

ΕΕ Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

AT Αυστρία

BE Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

ΕΟΧ Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

Προσάρτημα 17-Γ-1

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΕΕ

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-1 Όλοι οι τομείς	
α) Εμπορική παρουσία	
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: ΕΕ: οι υπηρεσίες που θεωρούνται υπηρεσίες κοινής ωφελείας σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο μπορούν να αποτελούν αντικείμενο κρατικών μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων που χορηγούνται σε ιδιωτικούς φορείς εκμετάλλευσης. Οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας υπάρχουν σε τομείς όπως οι συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών, οι υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (Ε&Α) στον τομέα των κοινωνικών και ανθρωπιστικών επιστημών, οι υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων, οι περιβαλλοντικές υπηρεσίες, οι υπηρεσίες υγείας, οι υπηρεσίες μεταφορών και οι βοηθητικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς. Τα αποκλειστικά δικαιώματα για τις εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται συχνά σε ιδιωτικούς φορείς εκμετάλλευσης, για παράδειγμα σε φορείς εκμετάλλευσης που έχουν λάβει παραχωρήσεις από δημόσιες αρχές, με την επιφύλαξη ειδικών υποχρεώσεων για τις υπηρεσίες. Δεδομένου ότι οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας υπάρχουν και σε τοπικό επίπεδο, είναι πρακτικά αδύνατο να καταρτιστεί λεπτομερής και εξαντλητικός κατάλογος ανά τομέα. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις τηλεπικοινωνίες ούτε για τις υπηρεσίες πληροφορικής και τις συναφείς υπηρεσίες. HU: Η εγκατάσταση πρέπει να έχει τη μορφή εταιρείας περιορισμένης ευθύνης, συμμετοχικής εταιρείας ή γραφείου αντιπροσωπείας. Δεν επιτρέπεται η αρχική είσοδος με τη μορφή υποκαταστήματος, εκτός από την περίπτωση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών. IT: Καμία δέσμευση για την εξαγορά μετοχικού κεφαλαίου εταιρειών που δραστηριοποιούνται στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας. Η εξαγορά στοιχείων ενεργητικού στρατηγικού χαρακτήρα στους τομείς των υπηρεσιών μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας ενδέχεται να υπόκειται στην έγκριση της Προεδρίας του Συμβουλίου Υπουργών. LT: Καμία δέσμευση για επιχειρήσεις, τομείς, ζώνες, περιουσιακά στοιχεία και εγκαταστάσεις στρατηγικής σημασίας για την εθνική ασφάλεια.
β) Απόκτηση ακίνητης περιουσίας	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την HU: Ουδείς. HU: Καμία δέσμευση για την απόκτηση κρατικών περιουσιακών στοιχείων.
γ) Όπλα, πυρομαχικά και πολεμικό υλικό	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παραγωγή ή διανομή ή εμπορία όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού. Το πολεμικό υλικό περιορίζεται σε κάθε προϊόν που προορίζεται και κατασκευάζεται αποκλειστικά για στρατιωτική χρήση, σε σχέση με τη διεξαγωγή πολέμου ή αμυντικών δραστηριοτήτων.
III-EU-2 – Επαγγελματικές υπηρεσίες (όλα τα επαγγέλματα εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία)	

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
α) Νομικές υπηρεσίες (μέρος της CPC 861), συμπεριλαμβανομένων των συμβουλευτικών υπηρεσιών για ζητήματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σύμφωνα με τις σημειώσεις, και ιδίως τη σημείωση 9, οι απαιτήσεις για την εγγραφή σε δικηγορικό σύλλογο μπορεί να περιλαμβάνουν την υποχρέωση απόκτησης πτυχίου νομικής στη χώρα υποδοχής ή ισοδύναμου τίτλου ή την υποχρέωση ολοκλήρωσης ορισμένης εκπαίδευσης υπό την επίβλεψη δικηγόρου με άδεια άσκησης επαγγέλματος ή να υπάρχει γραφείο ή ταχυδρομική διεύθυνση εντός της περιφέρειας δικαιοδοσίας συγκεκριμένου δικηγορικού συλλόγου για να μπορεί κάποιος να υποβάλει αίτηση εγγραφής στον εν λόγω δικηγορικό σύλλογο. Ορισμένα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλουν την απαίτηση να έχουν το δικαίωμα να εφαρμόζουν το δίκαιο του κράτους υποδοχής για τα εν λόγω φυσικά πρόσωπα που κατέχουν συγκεκριμένες θέσεις σε δικηγορικές εταιρείες ή εταιρείες ή επιχειρήσεις ή για τους μετόχους.	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη SE: Καμία δέσμευση για την παροχή νομικών συμβουλευτικών υπηρεσιών και υπηρεσιών άδειας, τεκμηρίωσης και πιστοποίησης που παρέχονται από επαγγελματίες νομικούς στους οποίους έχουν εκχωρηθεί δημόσια αξιώματα, όπως οι συμβολαιογράφοι, οι «huissiers de justice» ή άλλοι «officiers publics et ministériels», και για την παροχή υπηρεσιών από δικαστικούς επιμελητές οι οποίοι διορίζονται μέσω επίσημης πράξης της κυβέρνησης (μέρος της CPC 861, μέρος της 87902). SE: ουδείς. ΕΕ: Σε κάθε κράτος μέλος ισχύουν ειδικές, μη διακριτικές απαιτήσεις νομικής μορφής (στη συνέχεια παρατίθενται ορισμένα παραδείγματα για λόγους διαφάνειας). BE: Ισχύουν ποσοστώσεις για παράσταση ενώπιον του «Cour de cassation» σε μη ποινικές υποθέσεις. FR: Η παράσταση ενώπιον του «Cour de Cassation» (Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο) και του «Conseil d'Etat» (Συμβούλιο της Επικρατείας) υπόκειται σε ποσοστώσεις. Για τους δικηγόρους που διαθέτουν όλα τα τυπικά προσόντα, η εταιρεία πρέπει να έχει μία από τις ακόλουθες νομικές μορφές που επιτρέπονται δυνάμει του γαλλικού δικαίου, χωρίς διακρίσεις: SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral), SEP (société en participation), SARL (société à responsabilité limitée), SAS (société par actions simplifiée), SA (société anonyme), SPE (société pluriprofessionnelle d'exercice) και «ένωση», υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις. Σε δικηγορική εταιρεία που παρέχει υπηρεσίες στο πλαίσιο του γαλλικού ή του ενωσιακού δικαίου, η κατοχή μετοχικού κεφαλαίου και τα δικαιώματα ψήφου μπορεί να υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς που σχετίζονται με την επαγγελματική δραστηριότητα των εταίρων. SI: Η εμπορική παρουσία για τους δικηγόρους που διορίζονται από τον σλοβενικό δικηγορικό σύλλογο περιορίζεται αποκλειστικά και μόνο στη σύσταση ατομικής επιχείρησης, δικηγορικής εταιρείας περιορισμένης ευθύνης (προσωπική εταιρεία) ή δικηγορικής εταιρείας απεριόριστης ευθύνης (προσωπική εταιρεία). Οι δραστηριότητες των δικηγορικών εταιρειών περιορίζονται στην άσκηση του δικηγορικού επαγγέλματος. Μόνο δικηγόροι δύνανται να είναι εταίροι δικηγορικής εταιρείας.
β) Σύμβουλοι σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, σύμβουλοι σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, σύμβουλοι σε θέματα διανοητικής ιδιοκτησίας (μέρος της CPC 879, 861, 8613)	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη FR: Ουδείς. FR: Παροχή υπηρεσιών μόνον υπό εταιρική μορφή SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral) ή κάθε άλλη νομική μορφή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις.
γ) Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 8621 εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, 86213, 86219, 86220)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις FR και HU: Ουδείς.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: FR: Παροχή μέσω οποιασδήποτε εταιρικής μορφής, εκτός από τις εταιρείες SNC (Société en nom collectif) και SCS (Société en commandite simple). Ειδικοί όροι ισχύουν για εταιρείες SEL (sociétés d'exercice libéral), AGC (Association de gestion et comptabilité) και SPE (Société pluri-professionnelle d'exercice). (CPC 86213, 86219, 86220).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HU: Καμία δέσμευση για διασυνοριακές δραστηριότητες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων.
δ) Υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου (CPC – 86211, 86212, εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικής)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις DE, EST, BG, FR, HU, PL και PT: Ουδείς. EST: Ισχύουν μη διακρισιακές απαιτήσεις νομικής μορφής. Αναφορικά με: Επενδύσεις: BG: Ισχύουν μη διακρισιακές απαιτήσεις νομικής μορφής. FR: Παροχή μέσω οποιασδήποτε εταιρικής μορφής εκτός από εκείνες στις οποίες ως εταίροι θεωρούνται έμποροι («commerçants»), όπως σε εταιρείες SNC (Société en nom collectif) και SCS (Société en commandite simple). PL: Ισχύουν απαιτήσεις νομικής μορφής.
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: DE: Οι ελεγκτικές εταιρείες (Wirtschaftsprüfungsgesellschaften) επιτρέπεται να λαμβάνουν μόνον νομικές μορφές επιτρεπόμενες στο εσωτερικό του ΕΟΧ. Οι ομόρρυθμες εταιρείες και οι ετερόρρυθμες εμπορικές εταιρείες μπορούν να αναγνωριστούν ως «Wirtschaftsprüfungsgesellschaften» εάν είναι εγγεγραμμένες στο εμπορικό μητρώο επιχειρήσεων ως εμπορικές εταιρείες βάσει των καταπιστευματικών τους δραστηριοτήτων. HU και PT: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών λογιστικού ελέγχου.
ε) Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών (CPC 863, εκτός των υπηρεσιών παροχής νομικών συμβουλών και νομικής εκπροσώπησης για φορολογικά θέματα που θεωρούνται νομικές υπηρεσίες)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις DE, FR και PL: Ουδείς. DE, PL: Ισχύουν απαιτήσεις νομικής μορφής.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: FR: Παροχή μέσω οποιασδήποτε εταιρικής μορφής, εκτός από τις εταιρείες SNC (*Société en nom collectif*) και SCS (Société en commandite simple). Ειδικοί όροι ισχύουν για εταιρείες SEL (sociétés d'exercice libéral), AGC (Association de gestion et comptabilité) και SPE (Société pluri-professionnelle d'exercice).
στ) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις FR και HR: Ουδείς. Αναφορικά με: Επενδύσεις: FR: Αρχιτέκτονας μπορεί να εγκατασταθεί στη FR με σκοπό την παροχή αρχιτεκτονικών υπηρεσιών μόνο με μία από τις ακόλουθες νομικές μορφές (χωρίς διακρίσεις): SA και SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée), EURL (Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée), SCP (en commandite par actions), SCOP (Société coopérative et participative), SELARL (société d'exercice libéral à responsabilité limitée), SELAFA (société d'exercice libéral à forme anonyme), SELAS (société d'exercice libéral) ή SAS (Société par actions simplifiée), ή ως ελεύθερος επαγγελματίας ή ως εταίρος σε αρχιτεκτονικό γραφείο (CPC 8671).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HR: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών πολεοδομικού σχεδιασμού.
III-EU-3 – Επαγγελματικές υπηρεσίες – υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και λιανική πώληση φαρμάκων	
α) Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες· και υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 85201, 9312, 9319)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, BE, BG, CZ, DE, FI και MT: Ουδείς. CZ και MT: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα, ψυχολόγοι, καθώς και άλλων συναφών υπηρεσιών (CPC 9312, μέρος της 9319). FI: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, τόσο δημόσιας όσο και ιδιωτικής χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από μαίες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους, εκτός των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές (CPC 9312, 93191). BG: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, μαίες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους (CPC 9312, μέρος της 9319).
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: AT: Ενδέχεται να ισχύουν ειδικές, μη διακρισιακές απαιτήσεις νομικής μορφής (CPC 9312, μέρος της 9319). Συνεργασία ιατρών για τους σκοπούς της δημόσιας εξωνοσοκομειακής υγειονομικής περίθαλψης, αποκαλούμενης και κοινά ιατρεία, μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο υπό τη νομική μορφή «Offene Gesellschaft/OG» ή «Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH». Μέλη ενός τέτοιου κοινού ιατρείου μπορούν να είναι μόνον ιατροί. Οι εν λόγω ιατροί πρέπει να δικαιούνται να έχουν ανεξάρτητο ιατρείο, να είναι εγγεγραμμένοι στον αυστριακό ιατρικό σύλλογο και να ασκούν ενεργά το ιατρικό επάγγελμα στο ιατρείο. Κανένα άλλο φυσικό ή νομικό πρόσωπο δεν μπορεί να ενεργεί ως συνεργάτης κοινού ιατρείου και δεν μπορεί να λαμβάνει μερίδιο των εσόδων ή των κερδών (μέρος της CPC 9312). DE: Επιτρέπεται η επιβολή γεωγραφικών περιορισμών ως προς την επαγγελματική καταχώριση, οι οποίοι ισχύουν εξίσου για ημεδαπούς και αλλοδαπούς. Για την παροχή των συγκεκριμένων υπηρεσιών ενδέχεται να προβλέπονται μη διακρισιακοί περιορισμοί όσον αφορά τη νομική μορφή (§ 95 του SGB V). Όσον αφορά τους ιατρούς (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων και των ψυχοθεραπευτών) η εγγραφή μπορεί να υπόκειται σε ποσοτικούς περιορισμούς με βάση την περιφερειακή κατανομή των ιατρών. Η εγγραφή είναι απαραίτητη μόνο για τους ιατρούς που συμμετέχουν στο δημόσιο σύστημα υγείας.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών, οδοντιατρικών και μαιευτικών υπηρεσιών, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό (μέρος της CPC 85201, 9312, μέρος της 93191).
β) Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, BG, DE, DK, ES, FR, IE, HU, LV, NL και SK: Ουδείς. DE: Υπηρεσίες τηλεϊατρικής μπορούν να παρέχονται μόνο στο πλαίσιο πρωτογενούς ιατρικής θεραπείας με προηγούμενη φυσική παρουσία κτηνιάτρου. DE, DK, ES, LV, NL και SK: Η παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα. IE: Η παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα ή συνεταιρικές επιχειρήσεις. HU: Η χορήγηση άδειας υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: συνθήκες της αγοράς εργασίας στον τομέα.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: FR: Οι διαθέσιμες νομικές μορφές υπό τις οποίες μια εταιρεία μπορεί να παρέχει κτηνιατρικές υπηρεσίες περιορίζονται στη SEP (Société en participation), SCP (Société civile professionnelle) και SEL (Société d'exercice liberal).
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BE, BG και LV: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών.
γ) Λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών, άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς (CPC 63211)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BG και LT: Η λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέσω φαρμακείου. Απαγορεύεται η ταχυδρομική παραγγελία φαρμάκων, με εξαίρεση τα μη συνταγογραφούμενα φάρμακα. EST: Η λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέσω φαρμακείου. Απαγορεύονται οι ταχυδρομικές παραγγελίες φαρμάκων, καθώς και η παράδοση μέσω ταχυδρομείου ή μέσω υπηρεσίας κατεπείγουσας παράδοσης φαρμάκων που παραγγέλλονται μέσω του διαδικτύου. Η χορήγηση άδειας εγκατάστασης υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πυκνότητα εγκατάστασης στην περιοχή. EL: Μόνο φυσικά πρόσωπα που διαθέτουν άδεια άσκησης του επαγγέλματος του φαρμακοποιού και εταιρείες που ιδρύονται από αδειούχους φαρμακοποιούς επιτρέπεται να παρέχουν υπηρεσίες λιανικής πώλησης φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό. ES: Η παροχή υπηρεσιών λιανικής πώλησης φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα τα οποία διαθέτουν άδεια άσκησης του επαγγέλματος του φαρμακοποιού. Κάθε φαρμακοποιός μπορεί να λαμβάνει έως μία άδεια. Απαγορεύεται η πώληση φαρμάκων μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	FI: Καμία δέσμευση για το λιανικό εμπόριο φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών. IE: Απαγορεύεται η ταχυδρομική παραγγελία φαρμάκων, με εξαίρεση τα μη συνταγογραφούμενα φάρμακα. IT: Η άσκηση του επαγγέλματος είναι δυνατή μόνο για φυσικά πρόσωπα που είναι εγγεγραμμένα στο μητρώο, καθώς και για νομικά πρόσωπα που έχουν τη μορφή εταιρειών, στο πλαίσιο των οποίων κάθε εταίρος πρέπει να είναι εγγεγραμμένος στα οικεία μητρώα φαρμακοποιός. Η χορήγηση άδειας εγκατάστασης υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και πυκνότητα εγκατάστασης στην περιοχή. LU: Η παροχή υπηρεσιών λιανικής πώλησης φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα. NL: Καμία δέσμευση για τις ταχυδρομικές παραγγελίες φαρμάκων. PL: Η άσκηση του επαγγέλματος είναι δυνατή μόνο για φυσικά πρόσωπα που είναι εγγεγραμμένα στο μητρώο, καθώς και για νομικά πρόσωπα που έχουν τη μορφή εταιρειών, στο πλαίσιο των οποίων κάθε εταίρος πρέπει να είναι εγγεγραμμένος στα οικεία μητρώα φαρμακοποιός. SE: Καμία δέσμευση για το λιανικό εμπόριο φαρμάκων και την παροχή φαρμάκων στο ευρύ κοινό.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις EL, IE, LU, LT και NL: Για τον περιορισμό του αριθμού των προμηθευτών που δικαιούνται να παρέχουν συγκεκριμένη υπηρεσία σε συγκεκριμένη τοπική ζώνη ή περιοχή, χωρίς διακρίσεις. Ως εκ τούτου, μπορεί να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών, όπου λαμβάνονται υπόψη παράγοντες όπως ο αριθμός των υφιστάμενων εγκαταστάσεων και οι επιπτώσεις σ' αυτές, οι υποδομές μεταφορών, η πληθυσμιακή πυκνότητα ή η γεωγραφική διασπορά. BG: Οι διευθύνοντες φαρμακείων πρέπει να είναι πτυχιούχοι φαρμακοποιοί και μπορούν να διευθύνουν μόνον ένα φαρμακείο στο οποίο και εργάζονται. Ισχύει ποσόστωση (έως τέσσερα) ως προς τον αριθμό των φαρμακείων που μπορεί να έχει στην ιδιοκτησία του ένα πρόσωπο στη BG. DE: Η λειτουργία φαρμακείου επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα (φαρμακοποιούς). Ο συνολικός αριθμός των φαρμακείων ανά πρόσωπο περιορίζεται σε ένα φαρμακείο και έως τρία υποκαταστήματα φαρμακείου. DK: Η παροχή υπηρεσιών λιανικής πώλησης φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα που διαθέτουν άδεια άσκησης του επαγγέλματος του φαρμακοποιού από την Αρχή Υγείας και Φαρμάκων της Δανίας. FR: Για τη λειτουργία των φαρμακείων πρέπει να χορηγείται άδεια. Η εμπορική παρουσία, συμπεριλαμβανομένης της πώλησης φαρμάκων στο κοινό από απόσταση μέσω υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών, πρέπει να λαμβάνει μία από τις νομικές μορφές που επιτρέπονται δυνάμει του εθνικού δικαίου, χωρίς διακρίσεις: société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle ή pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) ή société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle ή pluripersonnelle μόνο.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Στην ES, στην HR, στην HU και στην PT: Η χορήγηση άδειας εγκατάστασης υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και πυκνότητα εγκατάστασης στην περιοχή. MT: Η έκδοση αδειών φαρμακείων υπόκειται σε ειδικούς περιορισμούς. Κανένα πρόσωπο δεν επιτρέπεται να διαθέτει στο όνομά του περισσότερες από μία άδειες σε οποιαδήποτε πόλη ή χωριό [κανονισμός 5 παράγραφος 1 των κανονισμών περί αδειών φαρμακείων (LN279/07)], εκτός εάν δεν έχουν υποβληθεί άλλες αιτήσεις για τη συγκεκριμένη πόλη ή το συγκεκριμένο χωριό [κανονισμός 5 παράγραφος 2 των κανονισμών περί αδειών φαρμακείων (LN279/07)]. PT: Στις εμπορικές εταιρείες στις οποίες το κεφάλαιο αντιπροσωπεύεται από μετοχές, οι εν λόγω μετοχές πρέπει να είναι ονομαστικές. Κανένα πρόσωπο δεν μπορεί να κατέχει, να εκμεταλλεύεται ή να διαχειρίζεται ταυτόχρονα, άμεσα ή έμμεσα, περισσότερα από τέσσερα φαρμακεία. SI: Το δίκτυο φαρμακείων στη SI αποτελείται από δημόσιους οργανισμούς φαρμακευτικής περίθαλψης, οι οποίοι ανήκουν στους δήμους, και από ιδιώτες φαρμακοποιούς που έχουν συνάψει σύμβαση παραχώρησης, στο πλαίσιο της οποίας ο πλειοψηφικός μέτοχος πρέπει να είναι επαγγελματίας φαρμακοποιός. Απαγορεύεται η πώληση συνταγογραφούμενων φαρμάκων μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών. Για την πώληση μη συνταγογραφούμενων φαρμάκων μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών απαιτείται ειδική κρατική άδεια.
III-EU-4 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (CPC 851, 852, 853)	
	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη RO: Ουδείς. Αναφορικά μόνο με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: RO: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης.
III-EU-5 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες (CPC 821, 822)	
	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ και HU: Ουδείς. Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CZ και HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-6 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης	
α) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστές (CPC 831)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση αεροσκάφους χωρίς πλήρωμα (συμφωνία μίσθωσης χωρίς πλήρωμα). Τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται από αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπόκεινται στις σχετικές απαιτήσεις νηολόγησης αεροσκαφών. Συμφωνία μίσθωσης χωρίς πλήρωμα στην οποία είναι μέρος αερομεταφορέας της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπόκειται στις απαιτήσεις του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου σχετικά με την αεροπορική ασφάλεια, όπως η προηγούμενη έγκριση και άλλοι όροι που ισχύουν για τη χρήση των αεροσκαφών που έχουν νηολογηθεί σε τρίτες χώρες (CPC 83104).
β) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστή όσον αφορά είδη προσωπικής και οικιακής χρήσης (CPC 832)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE και FR: Ουδείς. Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BE και FR: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών χρηματοδοτικής ή απλής μίσθωσης χωρίς χειριστή όσον αφορά είδη προσωπικής ή οικιακής χρήσης.
III-EU-7 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις	
α) Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες (CPC 84) ([1])	Ουδείς.
β) Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων (CPC 864)	Ουδείς.
γ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης (CPC 865) και υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων(CPC 866)	Ουδείς.
δ) Συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη FR: Ουδείς. Αναφορικά με: Επενδύσεις: FR: Για υπηρεσίες τοπογραφικής αποτύπωσης, πρόσβαση μόνον υπό εταιρική μορφή SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP (Société civile professionnelle), SA και SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée).

([1]) Η ΕΕ προσυπογράφει την «Κατανόηση σχετικά με το πεδίο κάλυψης των υπηρεσιών πληροφορικής – CPC 84».

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
ε) Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις FR και PT: Ουδείς. Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: FR: Το επάγγελμα του βιολόγου μπορεί να ασκείται μόνο από φυσικά πρόσωπα. PT: Τα επαγγέλματα του βιολόγου, του χημικού αναλυτή και του γεωπόνου μπορούν να ασκούνται μόνον από φυσικά πρόσωπα.
στ) Υπηρεσίες διαφήμισης (CPC 871)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
ζ) Υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις HU και SE: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες παροχής προσωπικού οικιακής βοήθειας, άλλων εργατών στον εμπορικό ή τον βιομηχανικό τομέα, νοσοκομειακού και άλλου προσωπικού. HU και SE: Ουδείς (CPC 87204, 87205, 87206, 87209). Στην ΕΕ για υπηρεσίες αναζήτησης στελεχών (CPC 87201): Ουδείς, με εξαίρεση τις BG, CY, CZ, DE, EST, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI και SK, όπου: καμία δέσμευση. Στην ΕΕ για την εγκατάσταση υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων (CPC 87202): Ουδείς, με εξαίρεση τις AT, BG, CY, CZ, EST, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI και SK, όπου: καμία δέσμευση. Στην ΕΕ για υπηρεσίες παροχής προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (CPC 87203): Ουδείς, με εξαίρεση τις AT, BG, CY, CZ, DE, EST, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI και SK, όπου: καμία δέσμευση. DE: Περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού. ES: Περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών και υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού (CPC 87201, 87202). FR: Οι εν λόγω υπηρεσίες μπορεί να υπόκεινται σε κρατικό μονοπώλιο (CPC 87202). IT: Περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών διάθεσης προσωπικού γραφείου (CPC 87203).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, HU και SE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων (CPC 87202). BE: Ουδείς. IE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών (CPC 87201). FR, IE, IT και NL: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (CPC 87203).
η) Υπηρεσίες ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BG, CY, CZ, DK, EST, ES, FI, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SI και SK: Ουδείς. BG, CY, CZ, EST, ES, LT, LV, MT, PL, RO, SI και SK: καμία δέσμευση. DK, HR και HU: Καμία δέσμευση για την παροχή των ακόλουθων υποτομέων: υπηρεσίες φρουρών (87305) στις HR και HU, υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα ασφάλειας (87302) στην HR, υπηρεσίες φρούρησης αεροδρομίων (μέρος της 87305) στη DK και υπηρεσίες τεθωρακισμένων οχημάτων (87304) στην HU.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: FI: Καμία δέσμευση για άδειες για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας.
θ) Υπηρεσίες ερευνών (CPC 87301)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT και SE: καμία δέσμευση. AT και SE: Ουδείς.
ι) Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων (CPC 874)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
ια) Φωτογραφικές υπηρεσίες (CPC 875)	Ουδείς.
ιβ) Υπηρεσίες συσκευασίας (CPC 876)	Ουδείς.
ιγ) Υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας και υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών (CPC 87901, 87902)	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις ES, LV και SE: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσιών εκτίμησης φερεγγυότητας. ES, LV και SE: Ουδείς.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
ιδ) Υπηρεσίες τηλεφωνητή (CPC 87903)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
ιε) Υπηρεσίες αναπαραγωγής εγγράφων (CPC 87904)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την HU: Ουδείς. Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αναπαραγωγής εγγράφων.
ιστ) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις HU και PL: Ουδείς. HU: Επίσημες μεταφράσεις, επίσημες επικυρώσεις μεταφράσεων και επικυρωμένα αντίγραφα επίσημων εγγράφων σε ξένες γλώσσες παρέχονται μόνον από την Ουγγρική Υπηρεσία Μετάφρασης και Επικύρωσης Μεταφράσεων (OFFI). PL: Μόνο φυσικά πρόσωπα μπορούν να αποκτήσουν την ιδιότητα του ορκωτού μεταφραστή.
ιζ) Υπηρεσίες σύνταξης καταλόγων διευθύνσεων και υπηρεσίες διεκπεραίωσης ταχυδρομείου (CPC 87906)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
ιη) Υπηρεσίες ειδικού σχεδιασμού (CPC 87907)	Ουδείς.
ιθ) Λοιπές υπηρεσίες προς τις επιχειρήσεις π.δ.κ.α. (CPC 87909)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη SE: Ουδείς. SE: Το οικονομικό σχέδιο των οικοδομικών εταιρειών πρέπει να πιστοποιείται από δύο πρόσωπα. Τα πρόσωπα αυτά πρέπει να είναι αναγνωρισμένα από δημόσιες αρχές του ΕΟΧ. SE: Τα ενεχυροδανειστήρια πρέπει να συστήνονται είτε ως εταιρείες περιορισμένης ευθύνης είτε ως υποκαταστήματα.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
κ) Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις σχετικά με αερομεταφορές: — Πώληση και εμπορική προώθηση — Υπηρεσίες που αφορούν ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων (CRS)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
κα) Υπηρεσίες επισκευής συναφείς με μεταλλικά προϊόντα, μηχανήματα και εξοπλισμό (CPC 886 εκτός της 8868)	Ουδείς.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την HU: Ουδείς. HU: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συναφών με τη μεταποίηση, εξαιρουμένων των συμβουλευτικών υπηρεσιών που συνδέονται με τους εν λόγω τομείς.
κβ) Συντήρηση και επισκευή σκαφών, εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών και αεροσκαφών και μερών αυτών (μέρος της CPC 86764, 86769, 8868)	Ουδείς.
κδ) Λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις και υπηρεσίες σφράγισης (μέρος της CPC 893)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ, LT και NL: Ουδείς. LT: καμία δέσμευση. NL: Οι υπηρεσίες σφράγισης ειδών από πολύτιμα μέταλλα παρέχονται επί του παρόντος από δύο ολλανδικές εταιρείες που αποτελούν κρατικά μονοπώλια.
κε) Συσκευασία (μέρος της CPC 88493, ISIC 37)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CZ: Εταιρεία συσκευασίας που παρέχει υπηρεσίες επιστροφής και ανάκτησης συσκευασιών πρέπει να είναι συμμετοχική εταιρεία (joint-stock company) (μέρος της CPC 88493, ISIC 37).
III-EU-8 – Υπηρεσίες επικοινωνίας	
α) Ταχυδρομικές και ταχυμεταφορικές υπηρεσίες (μέρος της CPC 71235, μέρος της CPC 73210, μέρος της 751)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Η οργάνωση της τοποθέτησης γραμματοκιβωτίων στον δημόσιο αυτοκινητόδρομο, η έκδοση γραμματοσήμων και η παροχή της υπηρεσίας συστημένων που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών μπορεί να υφίσταται περιορισμούς σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία. Μπορούν να θεσπιστούν συστήματα χορήγησης αδειών για τις υπηρεσίες για τις οποίες υπάρχει γενική υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας. Οι εν λόγω άδειες μπορεί να υπόκεινται σε συγκεκριμένες υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας ή χρηματοδοτικής εισφοράς σε ταμείο αποζημιώσεων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
β) Τηλεπικοινωνίες (CPC 752, 753, 754)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση το ΒΕ: Ουδείς. ΒΕ: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες μετάδοσης δορυφορικής εκπομπής.
III-EU-9 – Κατασκευές (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
III-EU-10 – Υπηρεσίες διανομής	
α) Υπηρεσίες διανομής (CPC 3546, 631, 632 εκτός από 63211, 63297, 62276, μέρος της 621)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη PT: Ουδείς. Αναφορικά με: Επενδύσεις: PT: Προβλέπεται ειδικό καθεστώς χορήγησης άδειας για την εγκατάσταση ορισμένων καταστημάτων λιανικής πώλησης και εμπορικών κέντρων. Αυτό αφορά εμπορικά κέντρα με μεικτή μισθώσιμη επιφάνεια ίση ή μεγαλύτερη από 8 000 m^2 και καταστήματα λιανικής πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων ίση ή μεγαλύτερη των 2 000 m^2, όταν βρίσκονται εκτός εμπορικών κέντρων. Βασικά κριτήρια: συμμετοχή σε μεγάλο αριθμό εμπορικών προσφορών· αξιολόγηση των παρεχόμενων υπηρεσιών στον καταναλωτή· ποιότητα απασχόλησης και εταιρική κοινωνική ευθύνη· ενσωμάτωση στο αστικό περιβάλλον· και συμβολή στην οικολογική απόδοση (CPC 631, 632 εκτός από 63211, 63297).
β) Διανομή φαρμάκων (CPC 62117, 62251, 8929)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη FI: Ουδείς. FI: Καμία δέσμευση για τη διανομή φαρμάκων.
γ) Διανομή αλκοολούχων ποτών (μέρος της CPC 62112, 62226, 63107, 8929)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις FI και SE: Ουδείς. FI: Καμία δέσμευση για τη διανομή αλκοολούχων ποτών. SE: Επιβολή μονοπωλίου στο λιανικό εμπόριο οινοπνευματωδών ποτών, κρασιού και μπύρας (εκτός από την μπύρα χωρίς αλκοόλ). Σήμερα, η Systembolaget AB κατέχει το κρατικό μονοπώλιο της λιανικής πώλησης οινοπνευματωδών ποτών, κρασιού και μπύρας (εκτός από την μπύρα χωρίς αλκοόλ). Ως αλκοολούχα ποτά νοούνται τα ποτά με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο άνω του 2,25 %. Για την μπύρα, ο κατ' όγκο αλκοολικός τίτλος πρέπει να είναι άνω του 3,5 % (μέρος της CPC 631).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
δ) Διανομή καπνού (μέρος της CPC 6222, 62228, μέρος της 6310, 63108)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, ES, FR και IT: Ουδείς. AT: Μόνο φυσικά πρόσωπα μπορούν να υποβάλουν αίτηση χορήγησης άδειας για τη λιανική πώληση προϊόντων καπνού (CPC 63108). ES: Μόνο φυσικά πρόσωπα μπορούν να διατηρούν κατάστημα λιανικής πώλησης προϊόντων καπνού. Κάθε πωλητής λιανικής προϊόντων καπνού δεν μπορεί να λαμβάνει πάνω από μία άδεια (CPC 63108). Ισχύει καθεστώς κρατικού μονοπωλίου στη λιανική πώληση καπνού. FR: Κρατικό μονοπώλιο στη χονδρική και λιανική πώληση καπνού (μέρος της CPC 6222, μέρος της 6310). IT: Η χορήγηση άδειας αποτελεί προϋπόθεση για τη διανομή και πώληση καπνού. Η άδεια χορηγείται μέσω δημόσιων διαδικασιών. Η χορήγηση άδειας υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και γεωγραφική πυκνότητα υφιστάμενων σημείων πώλησης (μέρος της CPC 6222, μέρος της 6310).
III-EU-11 – Περιβαλλοντικές υπηρεσίες α) Υπηρεσίες επεξεργασίας λυμάτων (CPC 9401) β) Διαχείριση στερεών/επικίνδυνων αποβλήτων, εξαιρουμένης της διασυνοριακής μεταφοράς επικίνδυνων αποβλήτων i) Υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων (CPC 9402) ii) Υπηρεσίες υγιεινής και παρόμοιες υπηρεσίες (CPC 9403) γ) Προστασία του ατμοσφαιρικού αέρα και του κλίματος (CPC 9404)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη DE: Ουδείς. Αναφορικά μόνο με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: DE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών διαχείρισης αποβλήτων, πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών, και αναφορικά με υπηρεσίες που συνδέονται με την προστασία του εδάφους και τη διαχείριση μολυσμένων εδαφών, πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών (CPC 9401, 9402, 9403, 94060).
δ) Απορρύπανση και καθαρισμός του εδάφους και των υδάτων i) Επεξεργασία, καθαρισμός μολυσμένων ή ρυπασμένων εδαφών και υδάτων (μέρος της CPC 9406)	
ε) Μετριασμός του θορύβου και των δονήσεων (CPC 9405) στ) Προστασία της βιοποικιλότητας και του τοπίου ζ) Υπηρεσίες προστασίας του φυσικού περιβάλλοντος και του τοπίου (μέρος της CPC 9406) η) Λοιπές περιβαλλοντικές και επικουρικές υπηρεσίες (CPC 9409)	

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-12 – Υπηρεσίες εκπαίδευσης (CPC 92) (μόνο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες)·	
	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες εκπαίδευσης που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή. Στις περιπτώσεις που επιτρέπεται η παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης από αλλοδαπό πάροχο, η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο εκπαιδευτικό σύστημα μπορεί να υπόκειται σε παραχώρηση που χορηγείται χωρίς διακρίσεις. Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ, NL, SE και SK: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων άλλων υπηρεσιών εκπαίδευσης, δηλαδή άλλων από εκείνες που χαρακτηρίζονται ως υπηρεσίες πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας, τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 929). CY, FI, MT και RO: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 921, 922, 924). AT, BG, CY, FI, MT και RO: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923). SE: Καμία δέσμευση για τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που έχουν εγκριθεί από τις δημόσιες αρχές για να παρέχουν εκπαίδευση. Αυτή η επιφύλαξη αφορά ιδιωτικά χρηματοδοτούμενους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη, μεταξύ άλλων, τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης οι οποίοι είναι αναγνωρισμένοι από το κράτος, τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης υπό κρατική εποπτεία ή τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης η οποία συνεπάγεται το δικαίωμα στήριξης σπουδών (CPC 92). SK: Για όλες τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες εκπαίδευσης πέραν των υπηρεσιών μεταδευτεροβάθμιας τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης: Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών και ο αριθμός των σχολείων που ιδρύονται μπορεί να περιοριστεί από τις τοπικές αρχές (CPC 921, 922, 923 εκτός της 92310, 924).
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις ES και IT: Για την ίδρυση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενου πανεπιστημίου το οποίο χορηγεί αναγνωρισμένα διπλώματα ή τίτλους σπουδών διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και πυκνότητα των υφιστάμενων καταστημάτων. ES: Η σχετική διαδικασία προβλέπει τη διατύπωση γνώμης από το κοινοβούλιο. IT: Αφορά τριετή προγράμματα και μόνο νομικά πρόσωπα του ιταλικού δικαίου μπορούν να λάβουν άδεια για την έκδοση τίτλων σπουδών αναγνωρισμένων από το κράτος (CPC 923).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-13 – Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες (μόνο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες)	
α) Υπηρεσίες υγείας – νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικής μέριμνας με παροχή καταλύματος (CPC 93, 931, εκτός της 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	Αναφορικά με: Επενδύσεις: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή όλων των υπηρεσιών υγείας που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή. Καμία δέσμευση για όλες τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες υγείας, εκτός από τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών. Η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενο δίκτυο υγείας ενδέχεται να υπόκειται σε παραχώρηση χωρίς διακρίσεις. Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σ' αυτές, υποδομές μεταφορών, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191). AT, PL και SI: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων (CPC 93192). BE: Καμία δέσμευση για την εγκατάσταση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων και υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 93192, 93193). BG, CY, CZ, FI, MT και SK: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων και υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 9311, 93192, 93193). DE: Καμία δέσμευση για την παροχή των υπηρεσιών του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης της Γερμανίας, στο πλαίσιο του οποίου μπορούν να παρέχονται υπηρεσίες από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, δεν αποτελούν «δραστηριότητες που εκτελούνται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας» (CPC 93). DE: Καμία δέσμευση για την εθνική κυριότητα επί των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομείων τα οποία διαχειρίζονται οι γερμανικές αρχές. FI: Καμία δέσμευση για την παροχή άλλων υπηρεσιών που αφορούν την ανθρώπινη υγεία (CPC 93199). FR: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εργαστηριακών αναλύσεων και δοκιμών.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	DE: (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Οι υπηρεσίες διάσωσης και οι «ειδικευμένες υπηρεσίες ασθενοφόρων» οργανώνονται και ρυθμίζονται από τα ομόσπονδα κράτη (Länder). Στον τομέα των υπηρεσιών διάσωσης, τα περισσότερα ομόσπονδα κράτη (Länder) αναθέτουν αρμοδιότητες στους δήμους. Οι δήμοι επιτρέπεται να δίδουν προτεραιότητα σε οργανισμούς μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα. Η προτεραιότητα αυτή ισχύει εξίσου για αλλοδαπούς και εγχώριους παρόχους υπηρεσιών (CPC 931, 933). Οι υπηρεσίες ασθενοφόρων υπόκεινται σε απαιτήσεις σχεδιασμού, αδειοδότησης και διαπίστευσης. Όσον αφορά την τηλεϊατρική, επιτρέπεται ο περιορισμός του αριθμού των παρόχων υπηρεσιών ΤΠΕ (τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών) ώστε να διασφαλίζεται η διαλειτουργικότητα, η συμβατότητα και η τήρηση των απαιτούμενων προτύπων ασφαλείας. Ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται χωρίς διακρίσεις. SI: Προβλέπεται καθεστώς κρατικού μονοπωλίου για τις ακόλουθες υπηρεσίες: υπηρεσίες προμήθειας αίματος, σκευασμάτων αίματος, αφαίρεσης και συντήρησης ανθρωπίνων οργάνων για μεταμόσχευση, κοινωνικο-ιατρικές υπηρεσίες, υπηρεσίες υγιεινής, επιδημιολογικές και υγειονομικές-οικολογικές υπηρεσίες, παθολογοανατομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες βιοϊατρικώς υποβοηθούμενης αναπαραγωγής (CPC 931). FR: Για την παροχή νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων, υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα (πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών) και κοινωνικών υπηρεσιών: Οι εταιρείες μπορούν να λάβουν οποιαδήποτε νομική μορφή, με εξαίρεση εκείνες που προβλέπονται για ελεύθερα επαγγέλματα.
β) Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών υγείας, κοινωνικών υπηρεσιών, καθώς και δραστηριοτήτων ή υπηρεσιών που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης. Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191). HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή από περιοχές εκτός του εδάφους της όλων των νοσοκομειακών υπηρεσιών, των υπηρεσιών ασθενοφόρων και των υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών, οι οποίες λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση (CPC 9311, 93192, 93193).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
γ) Κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των κοινωνικών υπηρεσιών που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή και των δραστηριοτήτων ή των υπηρεσιών που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης. Η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενο κοινωνικό δίκτυο ενδέχεται να υπόκειται σε παραχώρηση χωρίς διακρίσεις. Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σ' αυτές, υποδομές μεταφορών, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK και SI: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών. BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT και PT: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών, πλην των υπηρεσιών που σχετίζονται με τα αναρρωτήρια, τα άσυλα και τους οίκους ευγηρίας. DE: Καμία δέσμευση για το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Γερμανίας, στο πλαίσιο του οποίου υπηρεσίες παρέχονται από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, ενδέχεται να μην εμπίπτουν στον ορισμό των δραστηριοτήτων «που εκτελούνται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας».
	Αναφορικά μόνο με: Επενδύσεις: HR: Η ίδρυση ορισμένων ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων εγκαταστάσεων κοινωνικής φροντίδας μπορεί να υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 – Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια α) Ξενοδοχεία, εστιατόρια και υπηρεσίες τροφοδοσίας (CPC 641, 642, 643) εξαιρουμένων των υπηρεσιών τροφοδοσίας στον τομέα των αερομεταφορών, οι οποίες υπάγονται στις υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης β) Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών εκδρομών) (CPC 7471) γ) Υπηρεσίες ξεναγών (CPC 7472)	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη BG: Ουδείς. BG: Απαιτείται σύσταση (όχι υποκαταστήματα) (CPC 7471, 7472).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-15 – Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού (εκτός από οπτικοακουστικές υπηρεσίες)	
α) Υπηρεσίες βιβλιοθηκών, αρχείων, μουσείων και άλλες πολιτιστικές υπηρεσίες (CPC 963)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την AT και, όσον αφορά τις επενδύσεις, στη LT: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών βιβλιοθηκών, αρχείων, μουσείων και άλλων πολιτιστικών υπηρεσιών. AT και LT: ενδέχεται να απαιτείται άδεια ή παραχώρηση για την εγκατάσταση.
β) Υπηρεσίες ψυχαγωγίας, θέατρα, μουσικά συγκροτήματα και τσίρκα (CPC 9619, 964 εκτός της 96492)	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ: Ουδείς, με εξαίρεση: Στις CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI και SK: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ. BG: Καμία δέσμευση για την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών ψυχαγωγίας: τσίρκο, λούνα παρκ και παρόμοιες υπηρεσίες αναψυχής, αίθουσες χορού, ντισκοτέκ και σχολές χορού, και άλλες υπηρεσίες ψυχαγωγίας. EST: Καμία δέσμευση για την παροχή άλλων υπηρεσιών ψυχαγωγίας, εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών. LT και LV: Καμία δέσμευση για την παροχή όλων των υπηρεσιών ψυχαγωγίας εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών.
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT και SE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ. AT και SE: Ουδείς.
γ) Υπηρεσίες πρακτορείων ειδήσεων (CPC 962)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την HU: Ουδείς. HU: καμία δέσμευση.
δ) Αθλητικές υπηρεσίες και άλλες υπηρεσίες αναψυχής (CPC 964)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
ε) Υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχηματισμού (CPC 96492)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή τυχερών παιχνιδιών στα οποία ο παίκτης στοιχηματίζει νομισματική αξία, μεταξύ άλλων ιδίως σε λαχειοφόρους αγορές, «ξυστό», καζίνο, αίθουσες τυχερών παιχνιδιών ή αδειοδοτημένες εγκαταστάσεις, υπηρεσίες στοιχημάτων, υπηρεσίες μπίνγκο και υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών που παρέχονται από και προς όφελος φιλανθρωπικών ή μη κερδοσκοπικών οργανώσεων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-16 – Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών	
α) Θαλάσσιες μεταφορές i) Διεθνείς μεταφορές επιβατών (CPC 7211, εξαιρουμένων των εθνικών θαλάσσιων ενδομεταφορών) ii) Διεθνείς μεταφορές φορτίων (CPC 7212, εξαιρουμένων των εθνικών θαλάσσιων ενδομεταφορών)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις LV και MT: Καμία δέσμευση για τους σκοπούς της νηολόγησης σκάφους και της εκμετάλλευσης στόλου τα πλοία του οποίου φέρουν την εθνική σημαία του κράτους εγκατάστασης [όλες οι εμπορικές θαλάσσιες δραστηριότητες που διεξάγονται από ποντοπόρο πλοίο, συμπεριλαμβανομένων της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και υπηρεσιών συναφών με την αλιεία, διεθνείς μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 721), και επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών]. ΕΕ: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες τροφοδότησης και για την επανατοποθέτηση των ιδιόκτητων ή μισθωμένων εμπορευματοκιβωτίων σε μη εμπορική βάση από ναυτιλιακές εταιρείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για το τμήμα των εν λόγω υπηρεσιών που δεν εμπίπτει στην εξαίρεση των εθνικών θαλάσσιων ενδομεταφορών. MT: ισχύουν αποκλειστικά δικαιώματα για τη ναυτιλιακή σύνδεση μεταξύ της ηπειρωτικής Ευρώπης και της Μάλτας μέσω της Ιταλίας (CPC 7213, 7214, μέρος της 742, 745, μέρος της 749). LV: Ουδείς
β) Επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών πλοήγησης και πρόσδεσης (CPC 7452). ΕΕ: Καμία δέσμευση για επικουρικές υπηρεσίες εσωτερικών πλωτών μεταφορών. ΕΕ: Για τις λιμενικές υπηρεσίες, ο φορέας διαχείρισης λιμένα, ή η αρμόδια αρχή, μπορεί να περιορίσει τον αριθμό των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών για συγκεκριμένη λιμενική υπηρεσία. Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις LT και LV: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7214). LT και LV: Ουδείς. BG: Ο αριθμός των παρόχων υπηρεσιών στους λιμένες ενδέχεται να είναι περιορισμένος, ανάλογα με την αντικειμενική χωρητικότητα του λιμένα, η οποία καθορίζεται από επιτροπή εμπειρογνωμόνων που συγκροτείται από τον υπουργό Μεταφορών, Επικοινωνιών και Τεχνολογίας των Πληροφοριών (ISIC 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882). BG: Όσον αφορά τις υποστηρικτικές υπηρεσίες δημόσιων μεταφορών που παρέχονται στους βουλγαρικούς λιμένες, στους λιμένες εθνικής σημασίας, το δικαίωμα άσκησης υποστηρικτικών δραστηριοτήτων χορηγείται μέσω σύμβασης παραχώρησης. Στους λιμένες περιφερειακής σημασίας, το δικαίωμα αυτό χορηγείται μέσω της σύναψης σύμβασης με τον κύριο του λιμένα (CPC 74520, 74540 και 74590). Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις EL και IT: Ουδείς. EL: Στις περιοχές λιμένων επιβάλλεται καθεστώς κρατικού μονοπωλίου για την παροχή υπηρεσιών χειρισμού φορτίων (CPC 741). IT: Για τις υπηρεσίες χειρισμού φορτίων που μεταφέρονται μέσω θαλάσσης διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: αριθμός των υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σ' αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας (CPC 741).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
γ) Σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για τις σιδηροδρομικές μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 711). LT: Τα αποκλειστικά δικαιώματα για την παροχή υπηρεσιών διαμετακόμισης χορηγούνται σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας ή των οποίων οι μετοχές ανήκουν κατά 100 % στο κράτος (CPC 711). Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις LT και SE, για τις επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών: Ουδείς. LT: οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών υπόκεινται σε κρατικό μονοπώλιο (CPC 86764, 86769, μέρος της 8868). SE: οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών υπόκεινται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών όταν επενδυτής σκοπεύει να εγκαταστήσει δικές του υποδομές τερματικού σταθμού. Βασικά κριτήρια: περιορισμοί χώρου και χωρητικότητας (CPC 86764, 86769, μέρος της 8868).
δ) Οδικές μεταφορές (μεταφορές επιβατών, μεταφορές φορτίων, υπηρεσίες διεθνών μεταφορών με φορτηγά) και επικουρικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για τις οδικές μεταφορές (μεταφορές επιβατών, μεταφορές φορτίων, υπηρεσίες διεθνών μεταφορών με φορτηγά). Αναφορικά με: Επενδύσεις: ΕΕ: Καμία δέσμευση για τον περιορισμό της παροχής ενδομεταφορών εντός κράτους μέλους από ξένους επενδυτές οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι σε άλλο κράτος μέλος (CPC 712). ΕΕ: Για τις υπηρεσίες ταξί στην Ευρωπαϊκή Ένωση ενδέχεται να εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών, μέσω της οποίας καθορίζεται όριο ως προς τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών. Βασικό κριτήριο: τοπική ζήτηση, όπως προβλέπεται στην ισχύουσα νομοθεσία (CPC 71221). BE: μπορεί να καθοριστεί δια νόμου μέγιστος αριθμός αδειών (CPC 71221). AT, BG και DE: Για τις μεταφορές επιβατών και φορτίων, η χορήγηση αποκλειστικών δικαιωμάτων ή αδειών επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. (CPC 712). CZ: Απαιτείται σύσταση εταιρείας στην CZ (όχι υποκαταστήματα). ES: για τις μεταφορές επιβατών, εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στην CPC 7122. Βασικό κριτήριο: τοπική ζήτηση. Εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά τις υπηρεσίες υπεραστικών λεωφορείων. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και αντίκτυπος σ' αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, αντίκτυπος στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. FR: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών υπεραστικών λεωφορείων (CPC 712). IE: Εξέταση των οικονομικών αναγκών για υπεραστικά δρομολόγια λεωφορείων. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σ' αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, αντίκτυπος στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας (CPC 7121, 7122).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	IT: διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά τις υπηρεσίες μεταφοράς με λιμουζίνες. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και αντίκτυπος σ' αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, αντίκτυπος στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά τις υπηρεσίες υπεραστικών λεωφορείων. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και αντίκτυπος σ' αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, αντίκτυπος στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών μεταφορών φορτίων. Βασικά κριτήρια: τοπική ζήτηση (CPC 712). MT: για δημόσιες υπηρεσίες λεωφορείων: Το δίκτυο υπόκειται στο σύνολό του σε σύμβαση παραχώρησης η οποία περιλαμβάνει συμφωνία υποχρεωτικής παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την εξυπηρέτηση ορισμένων κοινωνικών ομάδων (όπως οι φοιτητές και οι ηλικιωμένοι) (CPC 712). MT: Για τα ταξί, εφαρμόζονται πολλοί περιορισμοί για τον αριθμό των αδειών. Για τα Karozzini (ιππήλατα οχήματα), εφαρμόζονται πολλοί περιορισμοί για τον αριθμό των αδειών (CPC 712). PT: για τις μεταφορές επιβατών, εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς με λιμουζίνες. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σ αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, αντίκτυπος στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας (CPC 71222). SE: Οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού οδικών μεταφορών υπόκεινται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών όταν ένας επενδυτής σκοπεύει να εγκαταστήσει δικές του υποδομές τερματικού σταθμού. Βασικά κριτήρια: περιορισμοί χώρου και χωρητικότητας (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, μέρος της 8867). SE: Για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα απαιτείται η χορήγηση ειδικής άδειας από τις σουηδικές αρχές. Στα κριτήρια για τη χορήγηση άδειας ταξί περιλαμβάνεται η απαίτηση οι επιχειρήσεις να έχουν ορίσει ένα φυσικό πρόσωπο που να ενεργεί ως διαχειριστής μεταφορών (de facto απαίτηση διαμονής — βλ. τη σουηδική επιφύλαξη όσον αφορά τις μορφές εγκατάστασης) (CPC 712). SK: για τις μεταφορές φορτίων διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: τοπική ζήτηση (CPC 712).
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη BG, καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών υποστήριξης οδικών μεταφορών (CPC 744). Ουδείς. BG: καμία δέσμευση.
ε) Επικουρικές υπηρεσίες αερομεταφορών (CPC 7461, 7469, 83104)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Το επίπεδο του ανοικτού χαρακτήρα των υπηρεσιών επίγειας εξυπηρέτησης εξαρτάται από το μέγεθος του αερολιμένα. Ο αριθμός των προμηθευτών σε κάθε αερολιμένα ενδέχεται να είναι περιορισμένος. Για τους μεγάλους αερολιμένες, ο αριθμός αυτός δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερος από δύο προμηθευτές. Αναφορικά με: Επενδύσεις: PL: Για τις υπηρεσίες αποθήκευσης διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων εμπορευμάτων, η δυνατότητα παροχής συγκεκριμένων κατηγοριών υπηρεσιών εξαρτάται από το μέγεθος του αερολιμένα. Ο αριθμός των προμηθευτών σε κάθε αερολιμένα ενδέχεται να είναι περιορισμένος λόγω μη επαρκούς διαθέσιμου χώρου, ωστόσο δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερος από δύο για άλλους λόγους (μέρος της CPC 742).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
στ) Διαστημικές μεταφορές και ενοικίαση διαστημοπλοίων	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες μεταφοράς μέσω διαστήματος και την ενοικίαση διαστημόπλοιου (CPC 733, μέρος της 734).
III-EU-17 – Γεωργία, αλιεία, ύδρευση, μεταποίηση	
α) Γεωργία, θήρα, δασοκομία και υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία (ISIC 01, 02, CPC 881)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις HR, HU, PT και SE: Ουδείς. HR: Καμία δέσμευση για γεωργικές και θηρευτικές δραστηριότητες. HU: Καμία δέσμευση για γεωργικές δραστηριότητες (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες). PT: Τα επαγγέλματα του βιολόγου, του χημικού αναλυτή και του γεωπόνου μπορούν να ασκούνται μόνον από φυσικά πρόσωπα (CPC 881). SE: Καμία δέσμευση για την εκτροφή ταράνδων (ISIC 014).
β) Αλιεία, υδατοκαλλιέργεια και υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία (ISIC 05, CPC 882)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την αλιεία, την υδατοκαλλιέργεια και υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία. ΕΕ: Καμία δέσμευση για τη δημιουργία εγκαταστάσεων υδατοκαλλιέργειας σε θαλάσσια ή εσωτερικά ύδατα. FR: Καμία δέσμευση για τη συμμετοχή σε δραστηριότητες ιχθυοκαλλιέργειας, οστρακοκαλλιέργειας ή καλλιέργειας φυκιών οι οποίες λαμβάνουν χώρα σε θαλάσσια ιδιοκτησία του γαλλικού κράτους. BG: Καμία δέσμευση για τη συλλογή θαλάσσιων και ποτάμιων έμβιων πόρων από σκάφη στα εσωτερικά θαλάσσια ύδατα και τα χωρικά ύδατα της BG.
γ) Συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού (ISIC 41)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για τις δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που σχετίζονται με τη συλλογή, τον καθαρισμό και τη διανομή νερού για οικιακές, βιομηχανικές, εμπορικές ή άλλες χρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πόσιμου νερού και της διαχείρισης υδάτων.
δ) Μεταποίηση (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
ε) Έκδοση, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων (ISIC 22, CPC 88442)	Ουδείς.
στ) Μεταποίηση (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	Ουδείς.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-18 – Δραστηριότητες σχετικές με τις εξορύξεις και την ενέργεια	
α) Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες (ISIC 10, 11, 12: Εξόρυξη υλικών παραγωγής ενέργειας, ISIC 13, 14: Εξόρυξη μεταλλευμάτων και άλλες εξορυκτικές δραστηριότητες· CPC 5115, 7131, 8675, 883)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, FI, IT και NL: Ουδείς. IT: (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης όσον αφορά την έρευνα): Τα ορυχεία κρατικής ιδιοκτησίας διέπονται από ειδικούς κανόνες έρευνας και εξόρυξης. Πριν από την άσκηση οποιασδήποτε δραστηριότητας εκμετάλλευσης, απαιτείται η χορήγηση άδειας εξερεύνησης κοιτασμάτων («permesso di ricerca», άρθρο 4 του βασιλικού διατάγματος 1447/1927). Η άδεια αυτή έχει ορισμένη διάρκεια ισχύος, ορίζει επακριβώς τα όρια του εδάφους στο οποίο πραγματοποιούνται οι δραστηριότητες έρευνας και προβλέπεται η δυνατότητα χορήγησης περισσότερων από μία αδειών εξερεύνησης για την ίδια περιοχή σε διαφορετικά πρόσωπα ή εταιρείες (η άδεια αυτού του είδους δεν είναι απαραιτήτως αποκλειστικού χαρακτήρα). Για την επεξεργασία και την εκμετάλλευση ορυκτών, απαιτείται η χορήγηση άδειας («concessione», άρθρο 14) από την περιφερειακή αρχή (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 8675, 883).
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: BE: Η έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών πόρων και άλλων μη ζώντων πόρων στα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα υπόκεινται σε παραχώρηση. Ο παραχωρησιούχος πρέπει να έχει αντίκλητο στο Βέλγιο (ISIC 14). FI: Για την εξόρυξη πυρηνικών υλικών η χορήγηση άδειας ενδέχεται να υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: συνολικά οικονομικά και κοινωνικά οφέλη (ISIC αναθ. 3.1 120). NL: Οι δραστηριότητες έρευνας και εκμετάλλευσης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων στις NL ασκούνται πάντα από κοινού από ιδιωτική εταιρεία και τη δημόσια (ανώνυμη) εταιρεία που ορίζεται από τον υπουργό Οικονομικών. Τα άρθρα 81 και 82 του νόμου περί εξόρυξης ορίζουν ότι όλες οι μετοχές της εταιρείας που ορίζεται από τον υπουργό πρέπει να ανήκουν, άμεσα ή έμμεσα, στο ολλανδικό κράτος (ISIC αναθ. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
β) Υπηρεσίες ενέργειας – γενικά [ISIC 40, CPC 613, 7131, 7139, 742, 7422, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, BG, FR και LT: Ουδείς. FR: Καμία δέσμευση για τα συστήματα μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου και τη μεταφορά πετρελαίου και φυσικού αερίου μέσω αγωγών (CPC 7131). BE: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες διανομής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (CPC 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες). BE: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες μεταφοράς ενέργειας, όσον αφορά τα είδη των νομικών προσώπων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το Βέλγιο (ISIC 4010, CPC 71310). BG: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (μέρος της CPC 88). Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: LT: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφοράς, μέσω αγωγών, αγαθών εκτός από καύσιμα.
γ) Ηλεκτρική ενέργεια [ISIC 40, 4010· CPC 62279, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, BG, CZ, FI, FR, LT, MT, NL και SK: Ουδείς. AT, BG: Καμία δέσμευση για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, υπηρεσίες διανομής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (ISIC 4010, CPC 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες). CZ: Όσον αφορά τις άδειες διαχειριστή αγοράς και μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, ισχύουν αποκλειστικά δικαιώματα (ISIC 40, CPC 7131, 63297, 742, 887). FI: Καμία δέσμευση για την εισαγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Καμία δέσμευση για τις διασυνοριακές συναλλαγές που αφορά τη χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας. Καμία δέσμευση για δίκτυα και συστήματα μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010, CPC 62279, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες). FR: Καμία δέσμευση για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010). FR: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010, CPC 887). LT: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες χονδρικού και λιανικού εμπορίου και συναλλαγές ηλεκτρικής ενέργειας που προέρχεται από μη ασφαλείς πυρηνικές πηγές. SK: Για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, τη χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης, της εξοικονόμησης ενέργειας και των ενεργειακών ελέγχων. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, ενώ η αίτηση μπορεί να απορριφθεί μόνο σε περίπτωση κορεσμού της αγοράς (ISIC 4010, CPC 62279, 887).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: MT: Η EneMalta plc κατέχει το μονοπώλιο στον τομέα της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010· CPC 887). NL: Καμία δέσμευση για το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας το οποίο υπάγεται στην αποκλειστική κυριότητα της ολλανδικής κυβέρνησης (συστήματα μεταφοράς) και άλλων δημόσιων αρχών (συστήματα διανομής) (ISIC 4010, CPC 887).
δ) Καύσιμα, αέριο, αργό πετρέλαιο ή προϊόντα πετρελαίου [ISIC 232, 4020· CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, BG, CZ, DK, FI, FR, HU, NL και SK: Ουδείς. AT: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά αερίου και εμπορευμάτων εκτός από το αέριο (CPC 713). BG: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά μέσω αγωγών, την αποθήκευση και τη φύλαξη πετρελαίου και φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης της διαμετακόμισης (ISIC 4020, CPC 7131, μέρος της CPC 742). CZ: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, μεταφορά, διανομή, αποθήκευση και εμπορία αερίου (ISIC 2320, 4020, CPC 7131, 63297, 742, 887). DK: Ο ιδιοκτήτης ή ο χρήστης που σκοπεύει να προβεί σε τοποθέτηση αγωγού για τη μεταφορά αργού ή διυλισμένου πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων, καθώς και φυσικού αερίου, οφείλει να λάβει άδεια από την τοπική αρχή πριν από την έναρξη των εργασιών. Ο αριθμός των αδειών που εκδίδονται μπορεί να είναι περιορισμένος (CPC 7131). FI: Καμία δέσμευση για τα δίκτυα και τα συστήματα μεταφοράς και διανομής αερίου. Ποσοτικούς περιορισμούς υπό μορφή μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων για την εισαγωγή φυσικού αερίου (ISIC 4020, CPC 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες). FR: Μόνο εταιρείες των οποίων το κεφάλαιο ανήκει κατά 100 % στο γαλλικό κράτος, άλλον δημόσιο οργανισμό ή την ENGIE μπορούν να έχουν στην κατοχή τους και να διαχειρίζονται συστήματα μεταφοράς ή διανομής αερίου για λόγους που άπτονται της εθνικής ενεργειακής ασφάλειας (ISIC 4020, CPC 887). HU: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς μέσω αγωγών. Απαιτείται εγκατάσταση. Οι υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μέσω σύμβασης παραχώρησης χορηγούμενης από το κράτος ή την τοπική αρχή. Η παροχή των υπηρεσιών αυτών ρυθμίζεται από τον νόμο για τις συμβάσεις παραχώρησης (CPC 7131). NL: Καμία δέσμευση για το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας και το δίκτυο αγωγών αερίου που υπάγονται στην αποκλειστική κυριότητα της ολλανδικής κυβέρνησης (συστήματα μεταφοράς) και άλλων δημόσιων αρχών (συστήματα διανομής) (ISIC 40, CPC 71310). SK: Απαιτείται άδεια για την παραγωγή αερίου και τη διανομή αέριων καυσίμων και τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, ενώ η αίτηση μπορεί να απορριφθεί μόνο σε περίπτωση κορεσμού της αγοράς. (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131, 742 και 887).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
ε) Πυρηνική ενέργεια (ISIC 12, 2330, μέρος της 4010, CPC 887)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, BE, BG, DE, FI, FR, HU και SE: Ουδείς. AT και FI: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, την επεξεργασία, τη διανομή ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό. DE: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό. BE: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: BG: Καμία δέσμευση για την επεξεργασία και το εμπόριο σχάσιμων και συντήξιμων υλικών ή των υλικών από τα οποία αυτά παράγονται, καθώς και για το εμπόριο των υλικών αυτών, για τη συντήρηση και την επισκευή εξοπλισμού και συστημάτων στις εγκαταστάσεις παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, για τη μεταφορά των υλικών αυτών και των απορριμμάτων και αποβλήτων που προκύπτουν από την επεξεργασία τους, για τη χρήση ιοντίζουσας ακτινοβολίας, και για όλες τις άλλες υπηρεσίες που συνδέονται με τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς (συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών μηχανικού και των συμβουλευτικών υπηρεσιών, καθώς και των υπηρεσιών που σχετίζονται με λογισμικό κ.λπ.). FR: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, επεξεργασία, διανομή ή μεταφορά πυρηνικών υλικών όσον αφορά τις υποχρεώσεις που απορρέουν από συμφωνία Ευρατόμ. HU και SE: Καμία δέσμευση για την επεξεργασία πυρηνικών καυσίμων και την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας σε πυρηνικούς σταθμούς. (ISIC 2330, μέρος της 4010).
στ) Παροχή ατμού και ζεστού νερού (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BG, FI και SK: Ουδείς. BG: Καμία δέσμευση για την παραγωγή και τη διανομή θερμότητας (ISIC 4030, CPC 887). SK: Απαιτείται χορήγηση άδειας για την παραγωγή και διανομή ατμού και ζεστού νερού, τη χονδρική και λιανική πώληση ατμού και ζεστού νερού, καθώς και για σχετικές υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, ενώ η αίτηση μπορεί να απορριφθεί μόνο σε περίπτωση κορεσμού της αγοράς.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: FI: Για την παραγωγή και διανομή ατμού και ζεστού νερού, υπάρχουν ποσοτικοί περιορισμοί υπό μορφή μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων (ISIC 40, CPC 7131). FI: Καμία δέσμευση για δίκτυα και συστήματα μεταφοράς και διανομής ατμού και ζεστού νερού (ISIC 4030, CPC 7131 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-19 – Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία	
α) Υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών (CPC 9703)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CY, DE, FI, PT, SE και SI: Ουδείς. CY, DE, FI, PT, SE και SI: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών.
β) Άλλες υπηρεσίες που σχετίζονται με τις επιχειρήσεις (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ, LT και FI, για άλλες υπηρεσίες που σχετίζονται με τις επιχειρήσεις (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990): Ουδείς. Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CZ: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες πλειστηριασμών (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990). LT: Καμία δέσμευση για την οντότητα που έχει λάβει άδεια από την κυβέρνηση να διαθέτει αποκλειστικά δικαιώματα για την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών: μετάδοση δεδομένων μέσω ασφαλών κρατικών δικτύων μετάδοσης δεδομένων. FI: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ηλεκτρονικής ταυτοποίησης.
γ) Νέες υπηρεσίες	ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή νέων υπηρεσιών εκτός από εκείνες που έχουν ταξινομηθεί στη CPC.

Προσάρτημα 17-Γ-2

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Αριθ. 1 – Όλοι οι τομείς	
α) Κρατική εταιρεία	Κατά τη μεταβίβαση ή τη διάθεση μετοχών ή περιουσιακών στοιχείων που βρίσκονται υπό την κατοχή υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας, η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να απαγορεύσει ή να επιβάλει περιορισμούς στην κυριότητα των εν λόγω μετοχών ή περιουσιακών στοιχείων και στο δικαίωμα των επενδυτών ή των επενδύσεών τους να ελέγχουν οποιαδήποτε κρατική εταιρεία έχει συσταθεί με τον τρόπο αυτόν ή τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται από αυτήν. «Κρατική εταιρεία»: κάθε εταιρεία η οποία ανήκει στην κυριότητα της Χιλής ή ελέγχεται από τη Χιλή μέσω μεριδίου συμμετοχής στην ιδιοκτησία της, και περιλαμβάνει κάθε εταιρεία που δημιουργείται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας με μοναδικό σκοπό την πώληση ή τη διάθεση μεριδίου συμμετοχής στο κεφάλαιο ή στοιχείων ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας.
β) Επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας	Οι επιχειρήσεις κοινής ωφελείας υπάρχουν σε τομείς όπως οι συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών, οι υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (Ε&Α) στα πεδία των κοινωνικών και ανθρωπιστικών επιστημών, οι υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων, οι υπηρεσίες παροχής και επεξεργασίας ύδατος, οι υπηρεσίες αποχέτευσης, οι περιβαλλοντικές υπηρεσίες, οι υπηρεσίες υγείας, οι υπηρεσίες μεταφορών και οι επικουρικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς. Τα αποκλειστικά δικαιώματα για τις εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται συχνά σε ιδιωτικούς επιχειρηματικούς παράγοντες, για παράδειγμα σε επιχειρηματικούς παράγοντες που έχουν λάβει παραχωρήσεις από δημόσιες αρχές, με την επιφύλαξη ειδικών υποχρεώσεων για τις υπηρεσίες. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις τηλεπικοινωνίες ούτε για τις υπηρεσίες πληροφορικής και τις συναφείς υπηρεσίες.
γ) Απόκτηση ακίνητης περιουσίας	Στη Χιλή δεν υπάρχει καμία δέσμευση για την απόκτηση «κρατικής γης», «μεθοριακής ζώνης» και κάθε έκτασης γης εντός πέντε χιλιομέτρων από την ακτογραμμή που χρησιμοποιείται για γεωργικές δραστηριότητες, όπως αναφέρεται στα παραρτήματα 17-Α και 17-Β. Κάθε φυσικό πρόσωπο ή πρόσωπο από τη Χιλή που κατοικεί στη Χιλή ή νομικό πρόσωπο από τη Χιλή μπορεί να αποκτά ή να ελέγχει εκτάσεις γης που χρησιμοποιούνται για γεωργικές δραστηριότητες. Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που σχετίζεται με την ιδιοκτησία ή τον έλεγχο των εν λόγω εκτάσεων γης.
δ) Εμπορική παρουσία	Ο παρών πίνακας δεν εφαρμόζεται σε γραφεία αντιπροσωπείας.
ε) Αυτόχθονες πληθυσμοί	Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο αφορά τους αυτόχθονες πληθυσμούς.
στ) Μειονεκτούσες μειονότητες	Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο παρέχει δικαιώματα ή προτιμήσεις σε κοινωνικά ή οικονομικά μειονεκτούσες μειονότητες.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Αριθ. 2 – Μεταποίηση	
Μεταποίηση εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 15, 17, 18, 19, 20, 21, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, εκτός από 16, 22, 24, 25, 29, 37)	Ουδείς.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 16: Παραγωγή προϊόντων καπνού)	καμία δέσμευση.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 22: Έκδοση, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων)	Ουδείς, εκτός από: 222 Εκτυπωτικές και συναφείς δραστηριότητες: Καμία δέσμευση για εκτυπωτικές και συναφείς δραστηριότητες.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 24: Παραγωγή χημικών ουσιών και προϊόντων)	Συγκεκριμένες μορφές νομικών οντοτήτων για την άσκηση της οικονομικής δραστηριότητας μπορούν να υποβάλουν αίτηση για: 241 Παραγωγή βασικών χημικών προϊόντων· και 242 Παραγωγή άλλων χημικών προϊόντων.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 25: Κατασκευή προϊόντων από καουτσούκ και πλαστικές ύλες)	Συγκεκριμένες μορφές νομικών οντοτήτων για την άσκηση της οικονομικής δραστηριότητας μπορούν να υποβάλουν αίτηση για: 251 Κατασκευή προϊόντων από καουτσούκ· και 252 Κατασκευή προϊόντων από πλαστικές ύλες.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 29: Κατασκευή μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού π.δ.κ.α.)	Ουδείς, εκτός από: 2927 Κατασκευή όπλων και πυρομαχικών: καμία δέσμευση.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 31: Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών π.δ.κ.α.)	Συγκεκριμένες μορφές νομικών οντοτήτων για την άσκηση της οικονομικής δραστηριότητας μπορούν να υποβάλουν αίτηση για: 311 Κατασκευή ηλεκτροκινητήρων, ηλεκτρογεννητριών και ηλεκτρικών μετασχηματιστών· και 314 Κατασκευή ηλεκτρικών συσσωρευτών, πρωτογενών ηλεκτρικών στοιχείων και πρωτογενών συστοιχιών.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 37: Ανακύκλωση)	Συγκεκριμένες μορφές νομικών οντοτήτων για την άσκηση της οικονομικής δραστηριότητας μπορούν να υποβάλουν αίτηση για: 371 Ανακύκλωση μεταλλικών απορριμμάτων και υπολειμμάτων· και 372 Ανακύκλωση μη μεταλλικών απορριμμάτων και υπολειμμάτων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Αριθ. 3 – Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες	
Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες, εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 10, 11, 12, 13, 14)	Καμία δέσμευση για: Κλάδος 11 Άντληση αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου· υπηρεσίες συναφείς με την άντληση πετρελαίου και φυσικού αερίου· και Κλάδος 12 Εξόρυξη μεταλλευμάτων ουρανίου και θορίου. Η έρευνα, εκμετάλλευση και επεξεργασία (beneficio) λιθίου, υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, κάθε είδους κοιτασμάτων που υπάρχουν σε θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην εθνική δικαιοδοσία, καθώς και κάθε είδους κοιτασμάτων που βρίσκονται, εν όλω ή εν μέρει, σε περιοχές που χαρακτηρίζονται ως σημαντικές για την εθνική ασφάλεια με εξορυκτικές επιπτώσεις —χαρακτηρισμός που αποδίδεται αποκλειστικά βάσει νόμου— μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διοικητικών παραχωρήσεων ή ειδικών συμβάσεων εκμετάλλευσης, με την επιφύλαξη των απαιτήσεων και των προϋποθέσεων που καθορίζονται σε κάθε περίπτωση με Ανώτατο Διάταγμα. Επιπλέον, μόνο η Επιτροπή Πυρηνικής Ενέργειας της Χιλής (Comisión Chilena de Energía Nuclear), ή μέρη εξουσιοδοτημένα από την εν λόγω Επιτροπή, μπορούν να εκτελούν ή να συνάπτουν νομική πράξη σχετικά με τα εξορυσσόμενα φυσικά ατομικά υλικά και το λίθιο, καθώς και τα εμπλουτισμένα μεταλλεύματα, τα παράγωγα και τις ενώσεις τους.
Αριθ. 4 – Γεωργία	
Γεωργία και θήρα, εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 A 01)	Ουδείς.
Δασοκομία, εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 A 02)	Ουδείς. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι απαιτείται σχέδιο διαχείρισης εγκεκριμένο από την επιτροπή δασοκομίας (Corporación Nacional Forestal).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Αριθ. 5 – Ενέργεια	
Παραγωγή και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 E 40, 401, 4010)	α) Ουδείς, εκτός από την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας για το εθνικό σύστημα ηλεκτρικής ενέργειας (Sistema Eléctrico Nacional). Ισχύουν οι ακόλουθοι περιορισμοί: Μόνο δημόσιες επιχειρήσεις συγκεκριμένης μορφής, ανοιχτές ή κλειστές (sociedad anónima abierta o cerrada), που έχουν συσταθεί στη Χιλή επιτρέπεται να εκμεταλλεύονται παραχωρήσεις στον τομέα της διανομής ενέργειας. Η αποκλειστική δραστηριότητα μιας εταιρείας αυτού του είδους πρέπει να είναι η διανομή ενέργειας. Μόνο δημόσιες επιχειρήσεις συγκεκριμένης μορφής, ανοιχτές ή κλειστές (sociedad anónima abierta o Cerrada), που έχουν συσταθεί στη Χιλή επιτρέπεται να εκμεταλλεύονται παραχωρήσεις στον τομέα της μεταφοράς ενέργειας για το εθνικό σύστημα μεταφοράς (Sistema Interconectado Central). Η αποκλειστική δραστηριότητα μιας εταιρείας αυτού του είδους πρέπει να είναι η μεταφορά ενέργειας. Η παραγωγή υδροηλεκτρικής ενέργειας μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο εκμετάλλευσης μέσω παραχωρήσεων. Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της Χιλής μπορούν να υποβάλλουν αίτηση για τις εν λόγω παραχωρήσεις και δημόσιους διαγωνισμούς για την απόκτηση των εν λόγω παραχωρήσεων. Για την έρευνα ή την εκμετάλλευση γεωθερμικής ενέργειας απαιτείται παραχώρηση. Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της Χιλής μπορούν να υποβάλλουν αίτηση για τις εν λόγω παραχωρήσεις και δημόσιους διαγωνισμούς για την απόκτηση των εν λόγω παραχωρήσεων. Η παραγωγή πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς μπορεί να πραγματοποιείται μόνο από την Επιτροπή Πυρηνικής Ενέργειας της Χιλής ή, με την άδειά της, από κοινού με τρίτους. Σε περίπτωση που η Επιτροπή κρίνει σκόπιμο να χορηγήσει την εν λόγω άδεια, καθορίζει επίσης τους όρους και τις προϋποθέσεις της εκμετάλλευσης. β) Καμία δέσμευση για δραστηριότητες μεσιτών ή πρακτόρων ηλεκτρικής ενέργειας που οργανώνουν την πώληση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω συστημάτων διανομής ηλεκτρικής ενέργειας τα οποία διαχειρίζονται τρίτοι.
Αριθ. 6 – Αλιεία	
Αλιεία, εκμετάλλευση εκκολαπτηρίων ιχθύων και ιχθυοτροφείων, εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 B 05)	Καμία δέσμευση.
Αριθ. 7 – Υπηρεσίες	
Νομικές υπηρεσίες (μέρος της CPC 861)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: (1) και (3): Ουδείς, εκτός από την περίπτωση των συνδίκων πτώχευσης (síndicos de quiebra), οι οποίοι πρέπει να είναι δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τον υπουργό Δικαιοσύνης (Ministerio de Justicia) και μπορούν να εργάζονται μόνο στον τόπο κατοικίας τους. (2): Ουδείς.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Υπηρεσίες λογιστικής, λογιστικού ελέγχου και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 86211)	(1) και (3): Ουδείς, εκτός από την εγγραφή των εξωτερικών ελεγκτών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων στο μητρώο εξωτερικών ελεγκτών της Εποπτικής Αρχής Τραπεζών και Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων (Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras) και στην Εποπτική Αρχή Τίτλων και Ασφαλίσεων (Superintendencia de Valores y Seguros). Μόνο εταιρείες που έχουν συσταθεί νόμιμα στη Χιλή ως προσωπικές εταιρείες (sociedades de personas) ή ως ενώσεις (asociaciones) και των οποίων η κύρια επιχειρηματική δραστηριότητα είναι οι υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου μπορούν να εγγράφονται στο μητρώο. (2): Ουδείς.
Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών (CPC 863)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες (CPC 8671)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8672)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού (CPC 86733)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου (CPC 8674)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 93191)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες πληροφορικής (CPC 841, 842, 843, 844 και 845)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες διεπιστημονικής έρευνας και ανάπτυξης, υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης στις φυσικές επιστήμες και συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (μέρος της CPC 851, μέρος της CPC 853 και μέρος της CPC 86751)	(1) και (3): Ουδείς, με την εξής εξαίρεση: Κάθε έρευνα επιστημονικής ή τεχνικής φύσης, ή σχετική με την ορειβασία (andinismo), την οποία προτίθενται να διεξαγάγουν σε παραμεθόριες περιοχές νομικά ή φυσικά πρόσωπα που διαμένουν ή έχουν την έδρα τους στο εξωτερικό, πρέπει να εγκρίνεται και να εποπτεύεται από τη Διεύθυνση Συνόρων του Κράτους (Dirección de Fronteras y Límites del Estado). Η Διεύθυνση Συνόρων του Κράτους μπορεί να ορίζει ότι η αποστολή πρέπει να περιλαμβάνει έναν ή περισσότερους εκπροσώπους των σχετικών δραστηριοτήτων στη Χιλή. Οι εκπρόσωποι αυτοί θα συμμετέχουν στις μελέτες και θα ενημερώνονται σχετικά με αυτές και το πεδίο εφαρμογής τους. (2): Ουδείς.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης στις κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες (CPC 852)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες: που αφορούν ιδιόκτητα ή μισθωμένα ακίνητα ή έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης (CPC 821 και 822)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ναύλωσης/χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς πλήρωμα/χειριστές, σε σχέση με πλοία, λοιπό εξοπλισμό μεταφορών και σχετικά με λοιπά μηχανήματα και εξοπλισμό (CPC 8310, εκτός της 83104)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης αεροσκαφών (χωρίς χειριστή) (CPC 83104)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες διαφήμισης (CPC 871)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων (CPC 864)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης (CPC 865)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων (CPC 866, εκτός της 86602)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία (CPC 881)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες συναφείς με την εξόρυξη (CPC 883)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες τοποθέτησης και παροχής προσωπικού (CPC 87201, 87202, 87203)	(1), (2) και (3): Ουδείς.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Υπηρεσίες ερευνών και ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304 και 87305)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού, μη συμπεριλαμβανομένων των πλοίων, των αεροσκαφών και λοιπού εξοπλισμού μεταφορών (CPC 633)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων (CPC 874)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Φωτογραφικές υπηρεσίες (CPC 875)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες συσκευασίας (CPC 876)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας, υπηρεσίες είσπραξης οφειλών (CPC 87901, 87902)	(1), (2) και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες τηλεφωνητή (CPC 87903)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες αναπαραγωγής εγγράφων (CPC 87904)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)	(1), (2) και (3): Ουδείς, εκτός από επίσημες μεταφράσεις, επίσημες επικυρώσεις μεταφράσεων και επικυρωμένα αντίγραφα επίσημων εγγράφων σε ξένες γλώσσες παρέχονται μόνον από επίσημους μεταφραστές που είναι εγγεγραμμένοι σε μητρώα των αρχών της Χιλής.
Υπηρεσίες σύνταξης καταλόγων διευθύνσεων και υπηρεσίες διεκπεραίωσης ταχυδρομείου (CPC 87906)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ειδικού σχεδιασμού (CPC 87907)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Λοιπές υπηρεσίες προς τις επιχειρήσεις π.δ.κ.α. (CPC 87909)	(1), (2) και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες εκτυπώσεων και εκδόσεων (CPC 88442)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες οργάνωσης συνεδρίων (CPC 87909)	(1), (2) και (3): Ουδείς.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Ταχυδρομικές υπηρεσίες (CPC 7511)	(1), (2) και (3): καμία δέσμευση.
Ταχυμεταφορικές υπηρεσίες (CPC 7512) Υπηρεσίες σχετικές με τη διακίνηση [1] ταχυδρομικών αντικειμένων [2] σύμφωνα με τον ακόλουθο κατάλογο υποτομέων, για προορισμούς εσωτερικού ή εξωτερικού: i) διακίνηση γραπτών μηνυμάτων με συγκεκριμένο παραλήπτη, σε φυσικό μέσο οποιασδήποτε μορφής [3], όπου περιλαμβάνονται τα εξής: — υβριδική ταχυδρομική υπηρεσία, και — διαφημιστικό ταχυδρομείο· ii) διακίνηση δεμάτων και πακέτων με συγκεκριμένο παραλήπτη [4]· iii) διακίνηση εντύπων με συγκεκριμένο παραλήπτη [5]· iv) διακίνηση των αντικειμένων που αναφέρονται ανωτέρω στα σημεία i) έως iii) ως συστημένων αποστολών ή αποστολών δηλωμένης αξίας· v) υπηρεσίες κατεπείγουσας παράδοσης [6] για τα ταχυδρομικά αντικείμενα που αναφέρονται ανωτέρω στα σημεία i) έως iii)· vi) διακίνηση αντικειμένων χωρίς συγκεκριμένο παραλήπτη· και vii) άλλες υπηρεσίες που δεν αναφέρονται αλλού.	(1), (2) και (3): Ουδείς, με την εξής εξαίρεση: ότι, δυνάμει του Decreto Supremo αριθ. 5037 της 4ης Νοεμβρίου 1960 του Υπουργείου Εσωτερικών (Ministerio del Interior) και του Decreto con Fuerza de Ley nº 10, της 30ής Ιανουαρίου 1982, του Υπουργείου Μεταφορών και Τηλεπικοινωνιών (Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones) ή των διαδόχων του, το κράτος της Χιλής μπορεί να ασκεί, μέσω της Empresa de Correos de Chile, μονοπώλιο όσον αφορά την αποδοχή, μεταφορά και παράδοση ταχυδρομικών αντικειμένων (objetos de correspondencia). «Ταχυδρομικά αντικείμενα»: επιστολές, απλές ταχυδρομικές κάρτες και προπληρωμένου τέλους, επαγγελματικά έγγραφα, ενημερωτικά δελτία και έντυπο υλικό κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένου του έντυπου υλικού σε γραφή Braille, δείγματα εμπορευμάτων, μικρά δέματα έως ένα κιλό και ειδική ταχυδρομική υπηρεσία που συνίσταται στην εγγραφή και παράδοση ηχητικών μηνυμάτων (fonos postales).
Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών διεθνών υπεραστικών συνδέσεων	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Τοπικές βασικές τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και δίκτυα, ενδιάμεσες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, συμπληρωματικές τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και περιορισμένες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες	(1), (2), και (3): Ουδείς.

(1) Ο όρος «διακίνηση» θα πρέπει να νοείται ότι περιλαμβάνει την αποδοχή (admisión), τη μεταφορά (transporte) και την παράδοση (entrega).
(2) Ο όρος «ταχυδρομικό αντικείμενο» αναφέρεται σε αντικείμενα που διακινούνται είτε από δημόσιους είτε από ιδιωτικούς ταχυδρομικούς οργανισμούς.
(3) Π.χ. επιστολές και ταχυδρομικές κάρτες.
(4) Συμπεριλαμβάνονται τα βιβλία και οι κατάλογοι.
(5) Εφημερίδες και περιοδικά.
(6) Οι υπηρεσίες κατεπείγουσας παράδοσης μπορεί να περιλαμβάνουν, εκτός από μεγαλύτερη ταχύτητα και αξιοπιστία, και στοιχεία προστιθέμενης αξίας, όπως παραλαβή από τον χώρο του αποστολέα, παράδοση αυτοπροσώπως στον παραλήπτη, παρακολούθηση, δυνατότητα αλλαγής προορισμού και παραλήπτη στην πορεία ή επιβεβαίωση παραλαβής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Κατασκευαστικές υπηρεσίες (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 και 518)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες παραγγελιοδόχων (CPC 621)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες χονδρικού εμπορίου (CPC 622, 61111, 6113 και 6121)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες λιανικής πώλησης (CPC 632, 61111, 6113 και 6121)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Δικαιόχρηση (CPC 8929)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Περιβαλλοντικές υπηρεσίες (CPC 940)	(1), (2), και (3): Καμία δέσμευση, εκτός από τις συμβουλευτικές υπηρεσίες.
Υπηρεσίες εκπαίδευσης (CPC 92)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες υγείας – νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικής μέριμνας με παροχή καταλύματος (CPC 93, 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Ξενοδοχεία και εστιατόρια, συμπεριλαμβανομένης της τροφοδοσίας (CPC 641, 642 και 643)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (CPC 74710)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ξεναγών (CPC 74720)	(1), (2), και (3): Ουδείς.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Υπηρεσίες ψυχαγωγίας (συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων και των τσίρκων) (CPC 9619)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Βιβλιοθήκες, αρχεία, μουσεία και άλλες υπηρεσίες πολιτισμού (CPC 963)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ψυχαγωγίας, θέατρα, μουσικά συγκροτήματα και τσίρκα (CPC 9619, 964 εκτός της 96492)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες πρακτορείων ειδήσεων (CPC 962)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Αθλητικές υπηρεσίες και άλλες υπηρεσίες αναψυχής (CPC 9641)	(1), (2) και (3): Ουδείς, εκτός του ότι ενδέχεται να απαιτείται ειδική μορφή νομικού προσώπου για τους αθλητικούς οργανισμούς που αναπτύσσουν επαγγελματικές δραστηριότητες. Επιπλέον, επί τη βάσει της εθνικής μεταχείρισης: α) δεν επιτρέπεται η συμμετοχή περισσότερων της μίας ομάδων στην ίδια κατηγορία αθλητικού αγώνα· β) μπορούν να θεσπιστούν ειδικοί κανονισμοί σχετικά με την ιδιοκτησία των μετοχών αθλητικών εταιρειών· και γ) μπορεί να επιβληθεί ελάχιστη κεφαλαιακή απαίτηση.
Υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχηματισμού (CPC 96492)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Άλλες υπηρεσίες αναψυχής π.δ.κ.α. (CPC 96499)	(1), (2), και (3): Ουδείς.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών (CPC 721) Μεταφορές επιβατών (CPC 7211) Μεταφορές φορτίων (CPC 7212) Απλή μίσθωση / χρηματοδοτική μίσθωση σκαφών, συμπεριλαμβανομένου του πληρώματος (CPC 7223) Συντήρηση και επισκευή σκαφών (CPC 8868) Υπηρεσίες ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 72140) Υποστηρικτικές υπηρεσίες σχετικές με τις θαλάσσιες μεταφορές (CPC 745) Υπηρεσίες φόρτωσης και εκφόρτωσης (CPC 741) Υπηρεσίες φύλαξης και αποθήκευσης (CPC 742)	(1) και (2): Ουδείς. (3): α) Σύσταση καταχωρισμένης εταιρείας η οποία λειτουργεί με στόλο που φέρει την εθνική σημαία της Χιλής: καμία δέσμευση. β) Άλλες μορφές εμπορικής παρουσίας για την παροχή υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών ([1]): Ουδείς.
Εσωτερικές πλωτές μεταφορές (CPC 722)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες οδικών μεταφορών: Μεταφορές φορτίων (CPC 7123)	(1), (2), και (3): Ουδείς.

([1]) Ως «άλλες μορφές εμπορικής παρουσίας για την παροχή υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών» νοείται η ικανότητα παρόχων υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών του άλλου Μέρους να αναλαμβάνουν επιτόπου όλες τις δραστηριότητες που είναι απαραίτητες για την παροχή στον πελάτη τους εν μέρει ή πλήρως ολοκληρωμένης μεταφορικής υπηρεσίας, της οποίας θεμελιώδες στοιχείο αποτελεί η θαλάσσια μεταφορά. Η υποχρέωση αυτή δεν θεωρείται, εντούτοις, ότι περιορίζει κατά οποιονδήποτε τρόπο τις υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του διασυνοριακού τρόπου παροχής υπηρεσιών.

Οι εν λόγω δραστηριότητες περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

α) την προώθηση στην αγορά και τις πωλήσεις υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών και συναφών υπηρεσιών με άμεση επαφή με τους πελάτες, από την προσφορά τιμής μέχρι την τιμολόγηση, οι οποίες παρέχονται ή προσφέρονται από τον ίδιο τον πάροχο υπηρεσιών ή από παρόχους υπηρεσιών με τους οποίους ο πωλητής υπηρεσιών έχει συνάψει μόνιμες επιχειρηματικές συμφωνίες·

β) την απόκτηση, για δικό τους λογαριασμό ή εξ ονόματος των πελατών τους (και τη μεταπώληση στους τελευταίους) όλων των μεταφορικών και συναφών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών ενδομεταφορών με οποιονδήποτε τρόπο μεταφοράς, ιδίως των εσωτερικών πλωτών μεταφορών, των οδικών και σιδηροδρομικών μεταφορών, που είναι απαραίτητες για την παροχή ολοκληρωμένων υπηρεσιών·

γ) την προετοιμασία των εγγράφων μεταφοράς, των τελωνειακών εγγράφων ή άλλων εγγράφων σχετικά με την προέλευση και τη φύση των μεταφερόμενων εμπορευμάτων·

δ) την παροχή επιχειρηματικών πληροφοριών με κάθε μέσο, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων πληροφορικής και ηλεκτρονικής μεταβίβασης δεδομένων (με την επιφύλαξη της παρούσας Συμφωνίας)·

ε) τη σύναψη τυχόν επιχειρηματικών συμφωνιών (συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας) και τον διορισμό προσωπικού που προσλαμβάνεται τοπικά (ή, στην περίπτωση αλλοδαπού προσωπικού, με την επιφύλαξη των οριζόντιων υποχρεώσεων σχετικά με την κυκλοφορία του προσωπικού) με οποιαδήποτε τοπικώς συσταθείσα ναυτιλιακή εταιρεία· και

στ) την εκπροσώπηση των εταιρειών με σκοπό την οργάνωση του ελλιμενισμού του πλοίου ή, εφόσον απαιτείται, ανάληψη φορτίων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Υπηρεσίες οδικών μεταφορών: Ενοικίαση εμπορικών οχημάτων με χειριστή (CPC 71222 – Υπηρεσίες ενοικίασης επιβατικών αυτοκινήτων με χειριστή)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες οδικών μεταφορών: Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού οδικών μεταφορών (CPC 6112 – Υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής μηχανοκίνητων οχημάτων)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες οδικών μεταφορών: Υποστηρικτικές υπηρεσίες για υπηρεσίες οδικών μεταφορών (CPC 7441 – Υπηρεσίες σταθμών λεωφορείων)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Βοηθητικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς Υπηρεσίες χειρισμού φορτίων (CPC 741)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Βοηθητικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς Υπηρεσίες φύλαξης και αποθήκευσης (CPC 742)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Βοηθητικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς Υπηρεσίες πρακτορείου μεταφορών φορτίων (CPC 748)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Μεταφορά μέσω αγωγών: μεταφορά καυσίμων και άλλων αγαθών (CPC 7131)	(1), (2) και (3): Ουδείς, με εξαίρεση το γεγονός ότι η υπηρεσία πρέπει να παρέχεται από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί βάσει του δικαίου της Χιλής και ότι η παροχή της υπηρεσίας μπορεί να αποτελεί αντικείμενο παραχώρησης βάσει εθνικής μεταχείρισης.
Υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών	(1): καμία δέσμευση. (2) και (3): Ουδείς.
Πώληση και εμπορική προώθηση υπηρεσιών αερομεταφοράς	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες που αφορούν ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων (CRS)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Ειδικές αεροπορικές υπηρεσίες	(1), (2) και (3): καμία δέσμευση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Διαστημικές μεταφορές και ενοικίαση διαστημοπλοίων	(1), (2) και (3): καμία δέσμευση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Δ

ΑΠΑΛΛΟΤΡΙΩΣΗ

Τα Μέρη επιβεβαιώνουν την κοινή τους αντίληψη κατά την οποία:

α) . η απαλλοτρίωση δυνάμει του άρθρου 17.19 μπορεί να είναι άμεση ή έμμεση και:

i) περίπτωση άμεσης απαλλοτρίωσης συντρέχει όταν μια επένδυση εθνικοποιείται ή κατ' άλλον τρόπο απαλλοτριώνεται άμεσα, μέσω τυπικής μεταβίβασης της κυριότητας ή άμεσης κατάσχεσης·

ii) περίπτωση έμμεσης απαλλοτρίωσης συντρέχει όταν μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνεται από ένα Μέρος έχει αποτέλεσμα ισοδύναμο με το αποτέλεσμα άμεσης απαλλοτρίωσης, υπό την έννοια ότι αποστερεί ουσιαστικά τον επενδυτή από τα θεμελιώδη χαρακτηριστικά της κυριότητας επί της επένδυσής του, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να χρησιμοποιεί, να απολαμβάνει και να διαθέτει την επένδυσή του, χωρίς τυπική μεταβίβαση της κυριότητας ή άμεση κατάσχεση.

β) . για να προσδιοριστεί αν μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνονται από ένα Μέρος, σε μια συγκεκριμένη περίπτωση, συνιστά έμμεση απαλλοτρίωση απαιτείται κατά περίπτωση και τεκμηριωμένη έρευνα, που λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων παραγόντων:

i) τον οικονομικό αντίκτυπο του μέτρου ή της σειράς μέτρων που λαμβάνονται από ένα Μέρος, μολονότι το γεγονός ότι ορισμένο μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνεται από ένα Μέρος έχει αρνητικές συνέπειες στην οικονομική αξία της επένδυσης δεν αποδεικνύει, από μόνο του, ότι έχει πραγματοποιηθεί έμμεση απαλλοτρίωση·

ii) τη διάρκεια του μέτρου ή της σειράς μέτρων που λαμβάνεται από ένα Μέρος· και

iii) τον χαρακτήρα του μέτρου ή της σειράς μέτρων που λαμβάνει ένα Μέρος και ιδίως το αντικείμενο, το πλαίσιο και τον σκοπό του.

γ) . Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα μη διακρισιακά μέτρα που λαμβάνονται από ένα Μέρος, τα οποία σχεδιάζονται και εφαρμόζονται για την επίτευξη θεμιτών στόχων πολιτικής, όπως η προστασία της δημόσιας υγείας, οι κοινωνικές υπηρεσίες, η εκπαίδευση, η ασφάλεια, το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης της κλιματικής αλλαγής, τα χρηστά ήθη, η κοινωνική προστασία ή η προστασία των καταναλωτών, η προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων ή η προώθηση και η προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας, δεν συνιστούν έμμεσες απαλλοτριώσεις, εκτός εάν ο αντίκτυπος μέτρου ή σειράς μέτρων είναι τόσο σοβαρός υπό το πρίσμα του σκοπού του που είναι προδήλως υπερβολικός.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Ε

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΧΙΛΗ ([1])

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17.20, η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος της Κεντρικής Τράπεζας της Χιλής (*Banco Central de Chile*) να διατηρεί ή να θεσπίζει μέτρα σύμφωνα με τον νόμο 18.840, τον συνταγματικό οργανικό νόμο της Κεντρικής Τράπεζας της Χιλής (*Ley 18.840, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile*), το νομοθετικό διάταγμα Νº3 του 1997, γενικός τραπεζικός νόμος (*Decreto con Fuerza de Ley Nº3 de 1997, Ley General de Bancos*) και τον νόμο Νº18.045, νόμος περί της αγοράς των κινητών αξιών (*Ley de Mercado de Valores Nº18.045*), προκειμένου να διασφαλιστούν η νομισματική σταθερότητα και η ομαλή λειτουργία των εγχώριων και αλλοδαπών πληρωμών. Τα σχετικά μέτρα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τον καθορισμό απαγορεύσεων ή περιορισμών στον τομέα των τρεχουσών πληρωμών και των μεταφορών (κινήσεων κεφαλαίων) προς και από τη Χιλή, καθώς και των σχετικών με αυτές συναλλαγών, όπως απαιτήσεις σύμφωνα με τις οποίες οι καταθέσεις, οι επενδύσεις ή οι πιστώσεις από ή προς ξένη χώρα, πρέπει να υπόκεινται σε υποχρέωση τήρησης αποθεματικού («encaje»).

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η υποχρέωσης τήρησης αποθεματικού την οποία μπορεί να εφαρμόζει η Κεντρική Τράπεζα της Χιλής σύμφωνα με το άρθρο 49 αριθ. 2 του νόμου 18.840, δεν υπερβαίνει το 30 % του μεταφερόμενου ποσού και δεν επιβάλλεται για περίοδο μεγαλύτερη των δύο ετών.

([1]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στις μεταφορές που καλύπτονται από το άρθρο 17.20 και από το κεφάλαιο 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-ΣΤ

ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΧΙΛΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 17.23

1. Συμφωνία μεταξύ της Οικονομικής Ένωσης Βελγίου-Λουξεμβούργου και της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στις Βρυξέλλες στις 15 Ιουλίου 1992·

2. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στην Πράγα στις 24 Απριλίου 1995·

3. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στην Κοπεγχάγη στις 28 Μαΐου 1993·

4. Συνθήκη μεταξύ της Δημοκρατίας της Χιλής και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων (*Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Chile über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen*), η οποία έγινε στο Σαντιάγο της Χιλής στις 21 Οκτωβρίου 1991·

5. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στην Αθήνα στις 10 Ιουλίου 1996·

6. Συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας και της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Σαντιάγο της Χιλής στις 2 Οκτωβρίου 1991·

7. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Παρίσι στις 4 Ιουλίου 1992·

8. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κροατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Σαντιάγο της Χιλής στις 28 Νοεμβρίου 1994·

9. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής και της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Σαντιάγο της Χιλής στις 8 Μαρτίου 1993·

10. Συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Αυστρίας και της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Σαντιάγο της Χιλής στις 8 Σεπτεμβρίου 1997·

11. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στη Βαρσοβία στις 5 Ιουλίου 1995·

12. Συμφωνία μεταξύ της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στη Λισαβόνα στις 28 Απριλίου 1995·

13. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ρουμανίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Βουκουρέστι στις 4 Ιουλίου 1995·

14. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Ελσίνκι στις 27 Μαΐου 1993·

15. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στη Στοκχόλμη στις 24 Μαΐου 1993.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Ζ

ΔΗΜΟΣΙΟ ΧΡΕΟΣ

1. Προσφυγή με την οποία προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι η αναδιάρθρωση χρέους Μέρους παραβιάζει υποχρέωση που προβλέπεται στο τμήμα Γ του κεφαλαίου 17 δεν επιτρέπεται να υποβληθεί ή, εάν έχει ήδη υποβληθεί, δεν επιτρέπεται να επιδιωχθεί η ικανοποίησή της βάσει του τμήματος Δ του εν λόγω κεφαλαίου, εάν η αναδιάρθρωση είναι αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης κατά τον χρόνο υποβολής της προσφυγής ή καθίσταται αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης μετά την εν λόγω υποβολή.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17.30 και με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 του παρόντος παραρτήματος, επενδυτής του άλλου Μέρους δεν δύναται να υποβάλει προσφυγή βάσει του τμήματος Δ του κεφαλαίου 17 ισχυριζόμενος ότι η αναδιάρθρωση χρέους Μέρους συνιστά παραβίαση του άρθρου 17.9 ή 17.11 ([1]) ή παραβίαση υποχρέωσης βάσει του τμήματος Γ του κεφαλαίου 17, αν δεν έχουν παρέλθει 270 ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία ο προσφεύγων υπέβαλε το έγγραφο αίτημα για διεξαγωγή διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 17.27.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης»: αναδιάρθρωση ή αναδιάταξη χρέους ενός Μέρους η οποία έχει γίνει μέσω i) τροποποίησης ή αλλαγής χρεωστικών τίτλων σύμφωνα με τους όρους που τους διέπουν, συμπεριλαμβανομένου του εφαρμοστέου συναφώς δικαίου ή ii) ανταλλαγής χρέους ή άλλης παρόμοιας διαδικασίας στο πλαίσιο της οποίας οι κάτοχοι τουλάχιστον του 66 % του συνολικού αρχικού ποσού του εκκρεμούς χρέους που υποβλήθηκε σε αναδιάρθρωση, με εξαίρεση το χρέος που διακρατείται από το εν λόγω Μέρος ή από οντότητες που ανήκουν ή ελέγχονται απ' αυτό, συναίνεσαν στην εν λόγω ανταλλαγή χρέους ή άλλη διαδικασία·

β) «εφαρμοστέο δίκαιο ορισμένου χρεωστικού τίτλου»: το νομικό και ρυθμιστικό πλαίσιο που διέπει έναν χρεωστικό τίτλο.

4. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο όρος «χρέος Μέρους» περιλαμβάνει, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, το χρέος κυβέρνησης κράτους μέλους σε κεντρικό ή σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

([1]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παραβίαση του άρθρου 17.9 ή του άρθρου 17.11 δεν προκύπτει απλώς και μόνο λόγω διαφορετικής μεταχείρισης που επιφυλάσσει ένα Μέρος σε ορισμένες κατηγορίες επενδυτών ή επενδύσεων για λόγους διαφορετικού μακροοικονομικού αντικτύπου, π.χ. για την αποφυγή συστημικών κινδύνων ή δευτερογενών επιπτώσεων ή για λόγους επιλεξιμότητας για αναδιάρθρωση χρέους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Η

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗΣ ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΤΩΝ

1. Έναρξη της διαδικασίας

α) Ένα διάδικο μέρος μπορεί να ζητήσει, ανά πάσα στιγμή, την έναρξη διαδικασίας διαμεσολάβησης. Το αίτημα απευθύνεται εγγράφως στο άλλο διάδικο μέρος. Εάν το αίτημα αφορά εικαζόμενη παραβίαση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1 από τις αρχές του Μέρους ΕΕ και δεν έχει προσδιοριστεί ο καθ' ου σύμφωνα με το άρθρο 17.28, το εν λόγω αίτημα απευθύνεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν το αίτημα γίνει δεκτό, η απάντηση προσδιορίζει αν η Ευρωπαϊκή Ένωση ή το οικείο κράτος μέλος θα είναι μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης ([1]).

β) Το διάδικο μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα εξετάζει με θετικό πνεύμα το αίτημα και το δέχεται ή το απορρίπτει εγγράφως εντός 20 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή του.

2. Κανόνες της διαδικασίας διαμεσολάβησης

α) Τα διάδικα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση εντός 90 ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή. Εν αναμονή της τελικής συμφωνίας, τα διάδικα μέρη μπορούν να εξετάζουν πιθανές προσωρινές λύσεις.

β) Οι αμοιβαία αποδεκτές λύσεις δημοσιοποιούνται. Ωστόσο, η έκδοση που διατίθεται στο κοινό μπορεί να μην περιλαμβάνει πληροφορίες τις οποίες ένα διάδικο μέρος έχει χαρακτηρίσει εμπιστευτικές ή προστατευόμενες.

3. Σχέση με την επίλυση διαφορών

α) Η διαδικασία που προβλέπεται βάσει του συγκεκριμένου μηχανισμού διαμεσολάβησης δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως βάση για διαδικασίες επίλυσης διαφορών δυνάμει της παρούσας ή οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας. Κανένα διάδικο μέρος δεν βασίζεται ούτε υποβάλλει ως αποδεικτικά στοιχεία σε τέτοιες διαδικασίες επίλυσης διαφορών και κανένα όργανο επίλυσης διαφορών δεν λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα:

i) τις θέσεις που υιοθετεί κάποιο διάδικο μέρος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διαμεσολάβησης·

ii) το γεγονός ότι κάποιο διάδικο μέρος έχει εκφράσει τη βούλησή του να αποδεχθεί λύση για το μέτρο που αποτελεί αντικείμενο της διαμεσολάβησης· ή

iii) συμβουλές που έχει απευθύνει ή προτάσεις που έχει υποβάλει ο διαμεσολαβητής.

β) Ο μηχανισμός διαμεσολάβησης δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών και των διάδικων μερών βάσει του κεφαλαίου 17 τμήμα Δ και βάσει του κεφαλαίου 38.

γ) Εκτός αν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά και με την επιφύλαξη του άρθρου 17.27, όλα τα στάδια της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συμβουλών ή προτεινόμενων λύσεων, έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Το Μέρος που συμμετέχει σε διαδικασία διαμεσολάβησης μπορεί να δημοσιοποιήσει το γεγονός ότι διεξάγεται διαμεσολάβηση.

([1]) Για λόγους σαφήνειας διευκρινίζεται ότι, εάν το αίτημα αφορά εικαζόμενη παραβίαση από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση και κάθε οικείο κράτος μέλος συμμετέχει πλήρως στη διαδικασία. Εάν το αίτημα αφορά αποκλειστικά εικαζόμενη παραβίαση από κράτος μέλος, μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης είναι το οικείο κράτος μέλος, εκτός εάν αυτό ζητήσει από την Ευρωπαϊκή Ένωση να είναι μέρος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Θ

ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΙΚΑΣΤΕΣ, ΤΑ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

1. Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κώδικας δεοντολογίας εφαρμόζεται σε δικαστές, μέλη του εφετείου και υποψηφίους και, κατ'αναλογία, σε διαμεσολαβητές, σύμφωνα με το κεφάλαιο 17 τμήμα Δ.

2. Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «Υποψήφιος»: φυσικό πρόσωπο το οποίο τελεί υπό εξέταση για διορισμό ως δικαστής ή ως μέλος του εφετείου, αλλά η ανάληψη της θέσης δεν έχει ακόμη επιβεβαιωθεί·

β) «επικοινωνία *ex parte*»: κάθε επικοινωνία δικαστή ή μέλους του εφετείου με διάδικο μέρος, τον συνήγορό του, συνδεδεμένο, επικουρικό ή άλλο συναφές πρόσωπο σχετικά με διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου, χωρίς την παρουσία ή γνώση του άλλου διάδικου μέρους ή του συνηγόρου του·

γ) «Δικαστής»: φυσικό πρόσωπο που έχει διοριστεί στο πρωτοβάθμιο δικαστήριο· και

δ) «Μέλος του εφετείου»: φυσικό πρόσωπο που έχει διοριστεί στο εφετείο.

3. Ανεξαρτησία και αμεροληψία

α) Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου είναι ανεξάρτητα και αμερόληπτα πρόσωπα.

β) Οι υποχρεώσεις υπό το στοιχείο α) περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

i) δεν επηρεάζονται από την αφοσίωση σε διάδικο μέρος ή σε οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο ή οντότητα·

ii) δεν δέχονται υποδείξεις από καμία κυβέρνηση ή οργανισμό ή πρόσωπο για οποιοδήποτε θέμα το οποίο αφορά διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου·

iii) δεν επηρεάζονται από οποιαδήποτε προηγούμενη, παρούσα ή μελλοντική οικονομική, επιχειρηματική, επαγγελματική ή προσωπική σχέση·

iv) δεν χρησιμοποιούν τη θέση τους για να προωθήσουν οικονομικά ή προσωπικά συμφέροντα που ενδέχεται να έχουν σε σχέση με διάδικο μέρος ή όσον αφορά το αποτέλεσμα διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου·

v) δεν αναλαμβάνουν καθήκοντα ούτε δέχονται οφέλη που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την εκτέλεση των καθηκόντων τους· ή

vi) δεν προβαίνουν σε καμία ενέργεια που δημιουργεί την εντύπωση έλλειψης ανεξαρτησίας ή αμεροληψίας.

4. Περιορισμός ως προς την ανάληψη πολλαπλών ρόλων

α) Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου δεν ασκούν πολιτικά ή διοικητικά καθήκοντα. Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου δεν ασκούν καμία άλλη επαγγελματική δραστηριότητα η οποία είναι ασυμβίβαστη με την υποχρέωση ανεξαρτησίας και αμεροληψίας ή με τις απαιτήσεις της θητείας τους. Ειδικότερα, οι δικαστές τα μέλη του εφετείου δεν ασκούν καθήκοντα συνηγόρου ούτε πραγματογνώμονα διορισμένου από ένα μέρος ούτε μάρτυρα σε άλλη διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 17.36 παράγραφος 1.

β) Οι δικαστές και ή τα μέλη του εφετείου δηλώνουν κάθε άλλο αξίωμα ή επάγγελμα στη μεικτή επιτροπή και στον πρόεδρο του δικαστηρίου ή στον πρόεδρο του εφετείου, κατά περίπτωση. Κάθε ζήτημα που αφορά το στοιχείο α) διευθετείται από τον πρόεδρο του δικαστηρίου ή τον πρόεδρο του εφετείου.

γ) Πρώην δικαστές ή μέλη του εφετείου δεν συμμετέχουν καθ' οιονδήποτε τρόπο σε καμία διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου, η οποία εκκρεμούσε κατά τη διάρκεια της θητείας τους.

δ) Πρώην δικαστές ή μέλη του εφετείου δεν ενεργούν ως συνήγοροι ή πραγματογνώμονες διορισμένοι από ένα μέρος ή μάρτυρες σε καμία διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου για περίοδο τριών ετών μετά τη λήξη της θητείας του εν λόγω δικαστή ή μέλους.

5. Καθήκον επιμέλειας

Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου ασκούν τα καθήκοντα του αντίστοιχου αξιώματος με επιμέλεια κατά τα προβλεπόμενα στο πλαίσιο της θητείας τους.

6. Ακεραιότητα και επάρκεια

α) Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου:

i) διεξάγουν τις διαδικασίες αποτελεσματικά και σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ακεραιότητας, δικαιοσύνης και κοσμιότητας·

ii) διαθέτουν την ικανότητα και τις δεξιότητες που απαιτούνται και καταβάλλουν κάθε εύλογη προσπάθεια για τη διατήρηση και τη βελτίωση των γνώσεων, των δεξιοτήτων και των προσόντων που απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων του αντίστοιχου αξιώματος· και

iii) δεν μεταβιβάζουν την εξουσία λήψης αποφάσεων.

7. Επικοινωνία *ex parte*

Η επικοινωνία *ex parte* απαγορεύεται, εκτός εάν επιτρέπεται από τους εφαρμοστέους κανόνες για την επίλυση διαφορών.

8. Εμπιστευτικότητα

α) Εκτός εάν το επιτρέπουν οι εφαρμοστέοι κανόνες για την επίλυση διαφορών, οι δικαστές, τα μέλη του εφετείου ή πρώην δικαστές και μέλη του εφετείου απαγορεύεται:

i) να δημοσιοποιούν ή να χρησιμοποιούν οποιαδήποτε πληροφορία αφορά ή έχει αποκτηθεί σε σχέση με διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου·

ii) να δημοσιοποιούν οποιοδήποτε σχέδιο απόφασης που καταρτίζεται στο πλαίσιο διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου· ή

iii) να δημοσιοποιούν το περιεχόμενο των διασκέψεων στο πλαίσιο διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου.

β) Εκτός εάν το επιτρέπουν οι εφαρμοστέοι κανόνες για την επίλυση διαφορών, οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου δεν διατυπώνουν παρατηρήσεις σχετικά με απόφαση που εκδόθηκε στο πλαίσιο διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου, ενώ πρώην δικαστές ή μέλη του εφετείου δεν διατυπώνουν παρατηρήσεις σχετικά με απόφαση που εκδόθηκε στο πλαίσιο διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου για περίοδο τριών ετών μετά τη λήξη της θητείας του εν λόγω δικαστή ή μέλους.

γ) Οι υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα παράγραφο δεν ισχύουν εάν και στον βαθμό που δικαστής ή μέλος του εφετείου, ή πρώην δικαστής ή μέλος του εφετείου, υποχρεούται εκ του νόμου να γνωστοποιήσει τις πληροφορίες σε δικαστήριο ή άλλο αρμόδιο όργανο ή πρέπει να δημοσιοποιήσει τις πληροφορίες αυτές για να προστατεύσει ή να ασκήσει τα νόμιμα δικαιώματά του εν λόγω δικαστή ή μέλους ή σε σχέση με νομικές διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίου ή άλλου αρμόδιου οργάνου.

9. Υποχρεώσεις γνωστοποίησης

α) Οι υποψήφιοι και οι δικαστές ή τα μέλη του εφετείου δημοσιοποιούν τυχόν περιστάσεις που ενδέχεται να δημιουργούν βάσιμες αμφιβολίες ως προς την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του εκάστοτε υποψήφιου, δικαστή ή μέλους του εφετείου.

β) Ανεξάρτητα από το αν απαιτείται βάσει του στοιχείου α), ο υποψήφιος δημοσιοποιεί όλες τις διαδικασίες στις οποίες συμμετέχει ή συμμετείχε κατά την τελευταία πενταετία ως διαιτητής, δικηγόρος, πραγματογνώμονας ή μάρτυρας.

γ) Ανεξάρτητα από το αν απαιτείται βάσει του στοιχείου α), οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου δημοσιοποιούν τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με υπόθεση επί της οποίας αποφαίνονται ή αναμένεται να αποφανθούν:

i) κάθε οικονομική, επιχειρηματική, επαγγελματική ή στενή προσωπική σχέση κατά την τελευταία πενταετία, με:

A) διάδικο στο πλαίσιο της διαδικασίας·

B) τον συνήγορο διάδικου μέρους στο πλαίσιο της διαδικασίας·

Γ) πραγματογνώμονα ή μάρτυρα στο πλαίσιο της διαδικασίας· ή

Δ) κάθε πρόσωπο ή οντότητα που προσδιορίζεται από διάδικο μέρος ως πρόσωπο που συνδέεται ή έχει άμεσο ή έμμεσο συμφέρον που απορρέει από την έκβαση της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένου τρίτου μέρους-χρηματοδότη· και

ii) οικονομικά ή προσωπικά συμφέροντα που απορρέουν από:

Α) την έκβαση της διαδικασίας·

Β) κάθε άλλη διαδικασία που αφορά το ίδιο μέτρο· ή

Γ) κάθε άλλη διαδικασία στην οποία συμμετέχει διάδικο μέρος ή πρόσωπο ή οντότητα που προσδιορίζεται από διάδικο ως συνδεόμενο μέρος.

δ) Για τους σκοπούς των στοιχείων α), β) και γ), οι υποψήφιοι και οι δικαστές ή τα μέλη του εφετείου καταβάλλουν κάθε εύλογη προσπάθεια για να λάβουν γνώση των εν λόγω περιστάσεων ή πληροφοριών που αναφέρονται στα εν λόγω στοιχεία.

ε) Ο υποψήφιος προβαίνει σε γνωστοποίηση στη μεικτή επιτροπή που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο πριν από την επιβεβαίωση του διορισμού του εν λόγω υποψηφίου ως δικαστή ή μέλους του εφετείου.

στ) Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου προβαίνουν στη γνωστοποίηση σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανόνες για την επίλυση διαφορών, αμέσως μόλις λάβουν γνώση των περιστάσεων και των πληροφοριών που αναφέρονται στα στοιχεία α) και γ). Η εν λόγω γνωστοποίηση γίνεται στον πρόεδρο του δικαστηρίου ή στον πρόεδρο του εφετείου, ανάλογα με την περίπτωση. Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου έχουν την αδιάλειπτη υποχρέωση να προβαίνουν σε περαιτέρω γνωστοποιήσεις βάσει περιστάσεων και πληροφοριών που προκύπτουν ή διαπιστώνονται πρόσφατα.

ζ) Οι υποψήφιοι, οι δικαστές ή τα μέλη του εφετείου προκρίνουν τη γνωστοποίηση, εάν έχουν αμφιβολίες ως προς το αν πρέπει να προβούν σε γνωστοποίηση.

η) Το γεγονός της μη γνωστοποίησης δεν αποδεικνύει κατ' ανάγκη από μόνο του έλλειψη ανεξαρτησίας ή αμεροληψίας.

10. Συμμόρφωση με τον κώδικα δεοντολογίας

Η συμμόρφωση με τον παρόντα κώδικα δεοντολογίας διέπεται από τους κανόνες του κεφαλαίου 17 τμήμα Δ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 19-Α

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΕΝΔΟΕΤΑΙΡΙΚΩΣ ΜΕΤΑΤΙΘΕΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΑ, ΕΠΕΝΔΥΤΕΣ ΚΑΙ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ

1. Κάθε υφιστάμενο μη συμβατό μέτρο που αναφέρεται στο παρόν παράρτημα μπορεί να διατηρείται, να συνεχίζεται, να ανανεώνεται αμελλητί ή να τροποποιείται με την προϋπόθεση ότι η τροποποίηση δεν μειώνει τη συμβατότητα του εν λόγω μέτρου με τα άρθρα 19.3 και 19.4, όπως αυτή ίσχυε αμέσως πριν από την τροποποίηση.

2. Τα άρθρα 19.3 και 19.4 δεν εφαρμόζονται σε τυχόν υφιστάμενα μη συμβατά μέτρα που παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, όσον αφορά τη μη συμβατότητα.

3. Επιπλέον των μη συμβατών μέτρων που παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, κάθε Μέρος μπορεί να εγκρίνει ή να διατηρεί μέτρα που αφορούν απαιτήσεις για επαγγελματικά προσόντα, διαδικασίες απόκτησης επαγγελματικών προσόντων, τεχνικά πρότυπα, απαιτήσεις ή διαδικασίες για τη χορήγηση άδειας άσκησης επαγγέλματος που δεν αποτελούν περιορισμό κατά την έννοια των άρθρων 19.3 και 19.4. Τα εν λόγω μέτρα μπορεί να περιλαμβάνουν την ανάγκη χορήγησης άδειας, αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς ή συμμετοχής σε ειδικές εξετάσεις, όπως είναι οι εξετάσεις γλωσσομάθειας, εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, ή άλλες μη διακρισιακές απαιτήσεις, βάσει των οποίων δεν επιτρέπεται να διεξάγονται ορισμένες δραστηριότητες σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Παρότι δεν παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, τα εν λόγω μέτρα εξακολουθούν να ισχύουν.

4. Οι πίνακες στις παραγράφους 7 και 8 του παρόντος παραρτήματος ισχύουν μόνο στα εδάφη του Μέρους ΕΕ και της Χιλής σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και είναι συναφείς μόνο στο πλαίσιο των εμπορικών σχέσεων μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Οι εν λόγω πίνακες δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η υποχρέωση του Μέρους ΕΕ όσον αφορά τη χορήγηση εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής της μεταχείρισης που χορηγείται σε ένα κράτος μέλος, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των μέτρων που θεσπίζονται βάσει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους σε κράτος μέλος, προς:

α) φυσικά πρόσωπα άλλου κράτους μέλους ή διαμένοντες σε άλλο κράτος μέλος· ή

β) νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί ή λειτουργούν σύμφωνα με το δίκαιο άλλου κράτους μέλους ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στο Μέρος ΕΕ.

6. Οι ακόλουθες συντομογραφίες χρησιμοποιούνται στις παραγράφους που ακολουθούν:

AT Αυστρία

BE Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

ΕΕ Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

7. Τα μη συμμορφούμενα μέτρα του Μέρους ΕΕ είναι τα εξής:

Επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης

Όλοι οι τομείς	AT, CZ: οι επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης πρέπει να εργάζονται για επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, διαφορετικά: καμία δέσμευση. SK: οι επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης πρέπει να εργάζονται για επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, διαφορετικά: καμία δέσμευση. Απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των οικονομικών αναγκών. CY: επιτρεπόμενη διάρκεια παραμονής: έως 90 ημέρες εντός κάθε διαστήματος 12 μηνών. οι επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης πρέπει να εργάζονται για επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, διαφορετικά: καμία δέσμευση.

Ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενοι

Όλοι οι τομείς	IT, CZ, SK: τα ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενα πρόσωπα πρέπει να απασχολούνται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, διαφορετικά: καμία δέσμευση. FI: το ανώτερο προσωπικό πρέπει να απασχολείται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση. HU: τα φυσικά πρόσωπα που έχουν υπάρξει εταίροι σε επιχείρηση δεν είναι επιλέξιμα για μετάθεση ως ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενα πρόσωπα. Ασκούμενοι υπάλληλοι AT, CZ, DE, FR, ES, HU, LT: η άσκηση των ασκούμενων υπαλλήλων πρέπει να συνδέεται με τον αποκτηθέντα τίτλο πανεπιστημιακών σπουδών.

Βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες

Όλοι οι βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες	CY, DK, HR: απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των οικονομικών αναγκών, στις περιπτώσεις στις οποίες ο βραχυπρόθεσμος επιχειρηματικός επισκέπτης παρέχει υπηρεσία. LV: απαιτείται άδεια εργασίας για συναλλαγές ή δραστηριότητες που εκτελούνται βάσει σύμβασης. MT: απαιτείται άδεια εργασίας. Δεν διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. SI: απαιτείται μια ενιαία άδεια διαμονής και εργασίας για την παροχή υπηρεσίας διάρκειας μεγαλύτερης των 14 ημερών κάθε φορά και για συγκεκριμένες δραστηριότητες (έρευνα και σχεδιασμός· σεμινάρια κατάρτισης· αγορές· εμπορικές συναλλαγές· μετάφραση και διερμηνεία). Δεν απαιτείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. SK: απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των οικονομικών αναγκών, σε περίπτωση παροχής υπηρεσίας στο έδαφος της Σλοβακίας για περισσότερο από επτά ημέρες εντός διαστήματος ενός μηνός ή για περισσότερο από 30 ημέρες εντός διαστήματος ενός ημερολογιακού έτους.
Προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης	AT: απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των οικονομικών αναγκών. Αίρεται η απαίτηση εξέτασης των οικονομικών αναγκών για φυσικά πρόσωπα που εκπαιδεύουν εργαζόμενους στην παροχή υπηρεσιών και διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις. CY: απαιτείται άδεια εργασίας για παραμονή άνω των επτά ημερών εντός διαστήματος ενός μηνός ή άνω των 30 ημερών εντός διαστήματος ενός ημερολογιακού έτους. CZ: απαιτείται άδεια εργασίας εάν η εργασία υπερβαίνει τις επτά συνεχόμενες ημερολογιακές ημέρες ή συνολικά τις 30 ημέρες εντός διαστήματος ενός ημερολογιακού έτους. ES: απαιτείται άδεια εργασίας. Το προσωπικό εγκατάστασης, επισκευών και συντήρησης απασχολείται κατά τέτοιον τρόπο από το νομικό πρόσωπο που παρέχει το αγαθό ή την υπηρεσία, ή από την επιχείρηση που είναι μέλος του ίδιου ομίλου με το νομικό πρόσωπο από το οποίο προέρχονται για τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία της υποβολής αίτησης για είσοδο, και διαθέτει τουλάχιστον τρία έτη συναφούς επαγγελματικής πείρας, κατά περίπτωση, την οποία απέκτησε μετά τη συμπλήρωση του έτους ενηλικίωσης. FI: μπορεί να ζητηθεί άδεια διαμονής ανάλογα με τη δραστηριότητα. SE: απαιτείται άδεια εργασίας, με εξαίρεση: i) τα φυσικά πρόσωπα που συμμετέχουν σε κατάρτιση, δοκιμές, προετοιμασία ή ολοκλήρωση παράδοσης ή παρόμοιες δραστηριότητες στο πλαίσιο επιχειρηματικών συναλλαγών· ή ii) το προσωπικό εγκατάστασης ή τεχνικής εκπαίδευσης για επείγουσες εγκαταστάσεις ή επισκευές μηχανημάτων για διάρκεια έως και δύο μηνών σε έκτακτο περιστατικό. Δεν απαιτείται εξέταση των οικονομικών αναγκών.

Επενδυτές

Όλοι οι τομείς:	AT: εξέταση των οικονομικών αναγκών. CY: μέγιστη διαμονή 90 ημερών εντός κάθε διαστήματος έξι μηνών. CZ, SK: απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης εξέτασης των οικονομικών αναγκών, στην περίπτωση επενδυτών που απασχολούνται από επιχείρηση. DK: μέγιστη διαμονή 90 ημερών εντός κάθε διαστήματος έξι μηνών. Εάν οι επενδυτές επιθυμούν να ιδρύσουν επιχείρηση στη Δανία ως αυτοαπασχολούμενοι, απαιτείται άδεια εργασίας. FI: οι επενδυτές πρέπει να απασχολούνται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, ως μεσαία ή ανώτερα διευθυντικά στελέχη.

	HU: η μέγιστη διάρκεια παραμονής εάν ο επενδυτής δεν απασχολείται από επιχείρηση στην Ουγγαρία ανέρχεται σε 90 ημέρες. Απαιτείται εξέταση των οικονομικών αναγκών εάν ο επενδυτής απασχολείται από επιχείρηση στην Ουγγαρία. IT: απαιτείται εξέταση των οικονομικών αναγκών εάν ο επενδυτής δεν απασχολείται από επιχείρηση. LT, NL, PL: η κατηγορία των επενδυτών δεν αναγνωρίζεται όσον αφορά τα φυσικά πρόσωπα που εκπροσωπούν τον επενδυτή. LV: κατά την προεπενδυτική φάση η μέγιστη διάρκεια παραμονής περιορίζεται στις 90 ημέρες εντός διαστήματος έξι μηνών. Επιμήκυνση της μεταεπενδυτικής φάσης σε ένα έτος, εφόσον πληρούνται τα σχετικά κριτήρια της εθνικής νομοθεσίας, όπως είναι ο τομέας και το ποσό της επένδυσης. SE: απαιτείται άδεια εργασίας εάν θεωρείται απασχολούμενος ο επενδυτής.

8. Τα μη συμμορφούμενα μέτρα της Χιλής είναι τα εξής:

Επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης

Όλοι οι τομείς	Ουδέν

Ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενοι

Όλοι οι τομείς	Ουδέν

Βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες

Όλοι οι τομείς	Ουδέν

Επενδυτές

Όλοι οι τομείς	Ουδέν

Οι δραστηριότητες τις οποίες επιτρέπεται να ασκούν οι βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες του Μέρους ΕΕ, υπό την προϋπόθεση ότι η κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητάς τους, ο πραγματικός τόπος αμοιβής τους και ο κυρίαρχος τόπος αποκόμισης κερδών παραμένουν εκτός της Χιλής, είναι οι εξής:

α) συμμετοχή σε συνεδριάσεις ή διασκέψεις ή σε διαβουλεύσεις με επιχειρηματικούς εταίρους·

β) λήψη εντολών από επιχείρηση εγκατεστημένη στη Χιλή ή διαπραγμάτευση συμβάσεων με αυτή, αλλά όχι πώληση αγαθών ή παροχή υπηρεσιών στο ευρύ κοινό·

γ) διεξαγωγή επιχειρηματικών διαβουλεύσεων σχετικά με τη σύσταση, την επέκταση ή την εκκαθάριση επιχείρησης ή επένδυσης στη Χιλή· ή

δ) εγκατάσταση, επισκευή ή συντήρηση εξοπλισμού ή μηχανημάτων, παροχή υπηρεσιών ή εκπαίδευση εργαζομένων για την παροχή υπηρεσιών, σύμφωνα με εγγύηση ή άλλη σύμβαση παροχής υπηρεσιών σχετική με την πώληση ή τη μίσθωσης του εν λόγω εξοπλισμού ή των μηχανημάτων, κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης ή της σύμβασης παροχής υπηρεσιών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 19-Β

ΠΑΡΟΧΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΠΙ ΣΥΜΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ

1. Κάθε Μέρος επιτρέπει την παροχή υπηρεσιών στο έδαφός του από παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει ή ανεξάρτητους επαγγελματίες του άλλου Μέρους μέσω της παρουσίας φυσικών προσώπων, σύμφωνα με το άρθρο 19.5, για τους τομείς που παρατίθενται στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των σχετικών περιορισμών.

2. Οι πίνακες των παραγράφων 11 και 12 αποτελούνται από τα ακόλουθα στοιχεία:

α) πρώτη στήλη, όπου αναγράφεται ο τομέας ή ο υποτομέας για τον οποίο ελευθερώνεται η κατηγορία παρόχων υπηρεσιών επί συμβάσει και ανεξάρτητων επαγγελματιών· και

β) δεύτερη στήλη, όπου περιγράφονται οι ισχύοντες περιορισμοί.

3. Επιπλέον του καταλόγου επιφυλάξεων του παρόντος παραρτήματος, κάθε Μέρος μπορεί να εγκρίνει ή να διατηρεί μέτρα που αφορούν απαιτήσεις για επαγγελματικά προσόντα, διαδικασίες απόκτησης επαγγελματικών προσόντων, τεχνικά πρότυπα, απαιτήσεις ή διαδικασίες για τη χορήγηση άδειας άσκησης επαγγέλματος που δεν αποτελούν περιορισμό κατά την έννοια του άρθρου 19.5. Τα εν λόγω μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν την ανάγκη χορήγησης άδειας, αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς ή συμμετοχής σε ειδικές εξετάσεις, όπως είναι οι εξετάσεις γλωσσομάθειας, εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, ή άλλες μη διακρισιακές απαιτήσεις, βάσει των οποίων δεν επιτρέπεται να διεξάγονται ορισμένες δραστηριότητες σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Παρότι δεν παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, τα εν λόγω μέτρα εξακολουθούν να ισχύουν.

4. Τα Μέρη δεν αναλαμβάνουν καμία δέσμευση για τους παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει και τους ανεξάρτητους επαγγελματίες σε οικονομικές δραστηριότητες οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα.

5. Στους τομείς στους οποίους εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών, τα βασικά κριτήρια θα είναι η εκτίμηση:

α) όσον αφορά τη Χιλή, της κατάστασης της αντίστοιχης αγοράς στη Χιλή· και

β) όσον αφορά το Μέρος ΕΕ, της κατάστασης της αντίστοιχης αγοράς στο κράτος μέλος ή στην περιφέρεια στην οποία πρόκειται να παρέχεται η υπηρεσία, συνεκτιμώντας μεταξύ άλλων το πλήθος των υπαρχόντων παρόχων υπηρεσιών οι οποίοι παρέχουν ήδη μια υπηρεσία κατά την πραγματοποίηση της εκτίμησης και τον αντίκτυπο σε αυτούς.

6. Οι πίνακες στις παραγράφους 11 έως 12 του παρόντος παραρτήματος ισχύουν μόνο στα εδάφη του Μέρους ΕΕ και της Χιλής σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και είναι συναφείς μόνο στο πλαίσιο των εμπορικών σχέσεων μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Οι εν λόγω πίνακες δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

7. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η υποχρέωση του Μέρους ΕΕ όσον αφορά τη χορήγηση εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής της μεταχείρισης που χορηγείται σε ένα κράτος μέλος, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των μέτρων που θεσπίζονται βάσει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους σε κράτος μέλος, προς:

α) φυσικά πρόσωπα άλλου κράτους μέλους ή διαμένοντες σε άλλο κράτος μέλος· ή

β) νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί ή λειτουργούν σύμφωνα με το δίκαιο άλλου κράτους μέλους ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στο Μέρος ΕΕ.

8. Οι ακόλουθες συντομογραφίες χρησιμοποιούνται στους καταλόγους που ακολουθούν:

AT Αυστρία

BE Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

ΕΕ Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

ΠΥΣ Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει

ΑΕπ Ανεξάρτητοι επαγγελματίες

Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει

9. Με βάση τον κατάλογο επιφυλάξεων των παραγράφων 11 και 12 του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη αναλαμβάνουν δεσμεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 19.5 όσον αφορά τους παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει στους ακόλουθους τομείς ή υποτομείς:

α) Νομικές υπηρεσίες παροχής νομικών συμβουλών σε θέματα δημόσιου διεθνούς δικαίου και δικαίου χώρα καταγωγής·

β) Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων·

γ) Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών(·

δ) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου·

ε) Υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού·

στ) Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες·

ζ) Κτηνιατρικές υπηρεσίες·

η) Υπηρεσίες μαιών·

θ) Υπηρεσίες που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό·

ι) Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες·

ια) Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης·

ιβ) Υπηρεσίες διαφήμισης·

ιγ) Έρευνες αγοράς και δημοσκοπήσεις·

ιδ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης·

ιε) Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων·

ιστ) Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων·

ιζ) Συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών·

ιη) Εξόρυξη·

ιθ) Συντήρηση και επισκευή σκαφών·

κ) Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών·

κα) Συντήρηση και επισκευή μηχανοκίνητων οχημάτων, μοτοσυκλετών, σκούτερ χιονιού και εξοπλισμού οδικών μεταφορών·

κβ) Συντήρηση και επισκευή αεροσκαφών και των εξαρτημάτων τους·

κγ) Συντήρηση και επισκευή μεταλλικών προϊόντων, μηχανών (εκτός από μηχανές γραφείου), εξοπλισμού (εκτός από εξοπλισμό γραφείου και μεταφορικό εξοπλισμό) και ειδών προσωπικής και οικιακής χρήσης·

κδ) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας·

κε) Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών·

κστ) Ταχυδρομικές και ταχυμεταφορικές υπηρεσίες·

κζ) Κατασκευαστικές υπηρεσίες και συναφείς υπηρεσίες μηχανικού·

κη) Διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων·

κθ) Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·

λ) Υπηρεσίες σχετικά με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία·

λα) Περιβαλλοντικές υπηρεσίες·

λβ) Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες (συμβουλευτικές υπηρεσίες)·

λγ) Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (συμβουλευτικές υπηρεσίες)·

λδ) Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα 25 – μόνο για τη Χιλή·

λε) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με τις μεταφορές·

λστ) Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών·

λζ) Υπηρεσίες ξεναγών·

λη) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με την παρασκευή προϊόντων.

Ανεξάρτητοι επαγγελματίες

10. Με βάση τον κατάλογο επιφυλάξεων των παραγράφων 11 και 12 του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη αναλαμβάνουν δεσμεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 19.5 όσον αφορά τους ανεξάρτητους επαγγελματίες στους ακόλουθους τομείς ή υποτομείς:

α) Νομικές υπηρεσίες παροχής νομικών συμβουλών σε θέματα δημόσιου διεθνούς δικαίου και δικαίου χώρα καταγωγής·

β) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου·

γ) Υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού·

δ) Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες·

ε) Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης·

στ) Έρευνες αγοράς και δημοσκοπήσεις·

ζ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης·

η) Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων·

θ) Εξόρυξη·

ι) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας·

ια) Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών·

ιβ) Ταχυδρομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ταχυμεταφορών·

ιγ) Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·

ιδ) Υπηρεσίες συναφείς με τις ασφάλειες (συμβουλευτικές υπηρεσίες)·

ιε) Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (συμβουλευτικές υπηρεσίες)·

ιστ) Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα 25 – μόνο για τη Χιλή·

ιζ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με τις μεταφορές·

ιη) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με την παρασκευή προϊόντων.

11. Οι επιφυλάξεις του Μέρους ΕΕ είναι οι εξής:

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Όλοι οι τομείς	ΠΥΣ: ΕΕ: Ο αριθμός των προσώπων που καλύπτονται από τη σύμβαση παροχής υπηρεσιών δεν υπερβαίνει τον αριθμό που είναι απαραίτητος για την εκτέλεση της σύμβασης, όπως ενδεχομένως απαιτείται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία.
Νομικές υπηρεσίες παροχής νομικών συμβουλών σε θέματα δημόσιου διεθνούς δικαίου και δικαίου χώρα καταγωγής (μέρος της CPC 861)	ΠΥΣ: AT, BE, CY, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: καμία. BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: AT, CY, DE, EST, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: καμία. BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 86212 εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, 86213, 86219 και 86220)	ΠΥΣ: AT, BE, DE, EST, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών (CPC 863) [1]	ΠΥΣ: AT, BE, DE, EST, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: καμία. BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. PT: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.

[1] Δεν περιλαμβάνονται οι νομικές συμβουλές και η νομική εκπροσώπηση για φορολογικά θέματα, οι οποίες καλύπτονται από τις νομικές υπηρεσίες όσον αφορά το δημόσιο διεθνές δίκαιο και το δίκαιο της χώρας καταγωγής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου (CPC 8671 και 8674)	ΠΥΣ: BE, CY, EST, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει ειδικές γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. AT: μόνον υπηρεσίες σχεδιασμού, για τις οποίες: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: CY, DE, EST, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει ειδικές γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. AT: μόνον υπηρεσίες σχεδιασμού, για τις οποίες: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού·(CPC 8672 και 8673)	ΠΥΣ: BE, CY, EST, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. AT: μόνον υπηρεσίες σχεδιασμού, για τις οποίες: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: CY, DE, EST, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. AT: μόνον υπηρεσίες σχεδιασμού, για τις οποίες: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Ιατρικές (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων) και οδοντιατρικές υπηρεσίες (CPC 9312 και μέρος της 85201)	ΠΥΣ: SE: καμία. CY, CZ, DE, DK, EST, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: εξέταση των οικονομικών αναγκών. FR: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τους ψυχολόγους, για τους οποίους: καμία δέσμευση. AT: καμία δέσμευση, με εξαίρεση τους ψυχολόγους και τις οδοντιατρικές υπηρεσίες, για τους οποίους: εξέταση των οικονομικών αναγκών. BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	ΠΥΣ: SE: καμία. CY, CZ, DE, DK, EST, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: εξέταση των οικονομικών αναγκών. AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες μαιών (μέρος της CPC 93191)	ΠΥΣ: IE, SE: καμία. AT, CY, CZ, DE, DK, EST, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: εξέταση των οικονομικών αναγκών. BE, BG, FI, HR, HU, SK: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό (μέρος της CPC 93191)	ΠΥΣ: IE, SE: καμία. AT, CY, CZ, DE, DK, EST, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: εξέταση των οικονομικών αναγκών. BE, BG, FI, HR, HU, SK: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες (CPC 84)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει ειδικές γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: DE, EST, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει ειδικές γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. HR: καμία δέσμευση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (CPC 851, 852 με εξαίρεση τις υπηρεσίες ψυχολόγων [1], και 853)	ΠΥΣ: ΕΕ με εξαίρεση τις NL, SE: απαιτείται σύμβαση υποδοχής με εγκεκριμένο ερευνητικό οργανισμό [2]. ΕΕ με εξαίρεση στις CZ, DK, SK: καμία. CZ, DK, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ με εξαίρεση τις NL, SE: απαιτείται σύμβαση υποδοχής με εγκεκριμένο ερευνητικό οργανισμό [3]. ΕΕ με εξαίρεση στις BE, CZ, DK, IT, SK: καμία. BE, CZ, DK, IT, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Υπηρεσίες διαφήμισης (CPC 871)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων (CPC 864)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. PT: καμία, με εξαίρεση τις υπηρεσίες δημοσκοπήσεων (CPC 86402), για τις οποίες: καμία δέσμευση. HU, LT: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις υπηρεσίες δημοσκοπήσεων (CPC 86402), για τις οποίες: καμία δέσμευση. ΑΕπ: DE, EST, FR, IE, LU, NL, PL, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. PT: καμία, με εξαίρεση τις υπηρεσίες δημοσκοπήσεων (CPC 86402), για τις οποίες: καμία δέσμευση. HU, LT: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις υπηρεσίες δημοσκοπήσεων (CPC 86402), για τις οποίες: καμία δέσμευση.

(1) Μέρος της CPC 85201, που υπάγεται στις ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες.

(2) Για όλα τα κράτη μέλη εκτός από τη DK, η έγκριση του ερευνητικού οργανισμού και η συμφωνία υποδοχής πρέπει να ικανοποιούν τους όρους της οδηγίας (ΕΕ) 2016/801 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 2016 σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την έρευνα, τις σπουδές, την πρακτική άσκηση, την εθελοντική υπηρεσία, τις ανταλλαγές μαθητών ή τα εκπαιδευτικά προγράμματα και την απασχόληση των εσωτερικών άμισθων βοηθών (au pair).

(3) Για όλα τα κράτη μέλη εκτός από τη DK, η έγκριση του ερευνητικού οργανισμού και η συμφωνία υποδοχής πρέπει να ικανοποιούν τους όρους της οδηγίας (ΕΕ) 2016/801.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης (CPC 865)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: CY, DE, EST, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων (CPC 866)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. HU: εξέταση των οικονομικών αναγκών, εκτός από υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού (CPC 86602), για τις οποίες: καμία δέσμευση. ΑΕπ: CY, DE, EST, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. HU: εξέταση των οικονομικών αναγκών, εκτός από υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού (CPC 86602), για τις οποίες: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: καμία. AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DE: καμία, με εξαίρεση τους τοπογράφους που έχουν διοριστεί από το κράτος, για τους οποίους: καμία δέσμευση. FR: καμία, με εξαίρεση τις δραστηριότητες «τοπογραφικής αποτύπωσης» με σκοπό τη σύσταση εμπράγματων δικαιωμάτων ή την εφαρμογή της χωροταξικής νομοθεσίας, για τις οποίες: καμία δέσμευση. BG: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Εξόρυξη (CPC 883, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: DE, EST, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Συντήρηση και επισκευή σκαφών (μέρος της CPC 8868)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών (μέρος της CPC 8868)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Συντήρηση και επισκευή αυτοκινήτων, μοτοσικλετών, μηχανοκίνητων έλκηθρων και εξοπλισμού οδικών μεταφορών (CPC 6112, 6122, μέρος της 8867 και μέρος της 8868)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Συντήρηση και επισκευή αεροσκαφών και των εξαρτημάτων τους (μέρος της CPC 8868)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Συντήρηση και επισκευή μεταλλικών προϊόντων, μηχανών (εκτός από μηχανές γραφείου), εξοπλισμού (εκτός από εξοπλισμό γραφείου και μεταφορικό εξοπλισμό) και ειδών προσωπικής και οικιακής χρήσης [1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 και 8866)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. FI: καμία δέσμευση, με εξαίρεση στο πλαίσιο των συμβάσεων παροχής υπηρεσιών εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή τη μίσθωση· για τη συντήρηση και την επισκευή προσωπικών και οικιακών αγαθών (CPC 633): εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905, εκτός από επίσημες ή πιστοποιημένες δραστηριότητες)	ΠΥΣ: BE, CY, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: CY, DE, EST, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. HR: καμία δέσμευση.

[1] Οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής μηχανών και εξοπλισμού γραφείου, συμπεριλαμβανομένων των υπολογιστών (CPC 845), υπάγονται στις υπηρεσίες πληροφορικής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (CPC 7544, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: DE, EST, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Ταχυδρομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ταχυμεταφορών (CPC 751, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: DE, EST, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Κατασκευαστικές υπηρεσίες και συναφείς υπηρεσίες μηχανικού (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 και 518) BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 και 517)	ΠΥΣ: ΕΕ: καμία δέσμευση, με εξαίρεση στις BE, CZ, DK, ES, NL και SE. BE, DK, ES, NL, SE: καμία. CZ: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. Στις NL: καμία.
Διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων (CPC 5111)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923)	ΠΥΣ: ΕΕ με εξαίρεση στις LU, SE: καμία δέσμευση. LU: καμία δέσμευση, με εξαίρεση τους καθηγητές πανεπιστημίου, για τους οποίους: καμία. SE: καμία, με εξαίρεση τους παρόχους εκπαιδευτικών υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται με κρατικούς πόρους ή με ιδιωτικούς πόρους και λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη, για τους οποίους: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ με εξαίρεση στη SE: καμία δέσμευση. SE: καμία, με εξαίρεση τους παρόχους εκπαιδευτικών υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται με κρατικούς πόρους ή με ιδιωτικούς πόρους και λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη, για τους οποίους: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες σχετικά με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία (CPC 881, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: ΕΕ με εξαίρεση στις BE, DE, DK, ES, FI, HR και SE: καμία δέσμευση. BE, DE, ES, HR, SE: καμία. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. FI: καμία δέσμευση, με εξαίρεση τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με τη δασοκομία, για τις οποίες: καμία. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Περιβαλλοντικές υπηρεσίες (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, μέρος της 94060, 9405, μέρος της 9406 και 9409)	ΠΥΣ: BE, EST, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Ασφαλιστικές υπηρεσίες και συναφείς με τις ασφάλειες υπηρεσίες (μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. HU: καμία δέσμευση. ΑΕπ: DE, EST, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. HU: καμία δέσμευση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, ES, EST, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. HU: καμία δέσμευση. ΑΕπ: DE, EST, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. HU: καμία δέσμευση.
Μεταφορές (CPC 71, 72, 73 και 74, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. BE: καμία δέσμευση. ΑΕπ: CY, DE, EST, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. PL: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις αεροπορικές μεταφορές, για τις οποίες: καμία. BE: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών εκδρομών ([1])) (CPC 7471)	ΠΥΣ: AT, CY, CZ, DE, EST, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: καμία. BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. BE, IE: καμία δέσμευση, με εξαίρεση τους αρχηγούς εκδρομών, για τους οποίους: καμία. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.

([1]) Οι πάροχοι υπηρεσιών που συνοδεύουν μια ταξιδιωτική ομάδα τουλάχιστον δέκα φυσικών προσώπων, χωρίς να δρουν ως ξεναγοί σε συγκεκριμένα μέρη.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες ξεναγών (CPC 7472)	ΠΥΣ: NL, PT, SE: καμία. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EST, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, RO, SK, SI: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ES, HR, LT, PL: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Παραγωγή προϊόντων (CPC 884 και 885, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: DE, EST, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.

12. Οι επιφυλάξεις της Χιλής είναι οι εξής:

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Νομικές υπηρεσίες παροχής νομικών συμβουλών σε θέματα δημόσιου διεθνούς δικαίου και δικαίου χώρα καταγωγής (μέρος της CPC 861)	Καμία.
Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 86212 εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, 86213, 86219 και 86220)	Καμία.
Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών((CPC 863) [1]	Καμία.
Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου(CPC 8671 και 8674)	Καμία.
Υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού·(CPC 8672 και 8673)	Καμία.
Ιατρικές (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων) και οδοντιατρικές υπηρεσίες (CPC 9312 και μέρος της 85201)	Καμία.
Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	Καμία.
Υπηρεσίες μαιών (μέρος της CPC 93191)	Καμία.

[1] Δεν περιλαμβάνονται οι νομικές συμβουλές και η νομική εκπροσώπηση για φορολογικά θέματα, οι οποίες καλύπτονται από τις νομικές υπηρεσίες όσον αφορά το δημόσιο διεθνές δίκαιο και το δίκαιο της χώρας καταγωγής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό (μέρος της CPC 93191)	Καμία.
Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες (CPC 84)	Καμία.
Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (CPC 851, 852 με εξαίρεση τις υπηρεσίες ψυχολόγων [1], και 853)	Καμία.
Υπηρεσίες διαφήμισης (CPC 871)	Καμία.
Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων (CPC 864)	Καμία.
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης (CPC 865)	Καμία.
Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων (CPC 866)	Καμία.
Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	Καμία.
Συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)	Καμία.
Εξόρυξη (CPC 883, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Συντήρηση και επισκευή σκαφών (μέρος της CPC 8868)	Καμία.
Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών (μέρος της CPC 8868)	Καμία.
Συντήρηση και επισκευή αυτοκινήτων, μοτοσικλετών, μηχανοκίνητων έλκηθρων και εξοπλισμού οδικών μεταφορών (CPC 6112, 6122, μέρος της 8867 και μέρος της 8868)	Καμία.
Συντήρηση και επισκευή αεροσκαφών και των εξαρτημάτων τους (μέρος της CPC 8868)	Καμία.
Συντήρηση και επισκευή μεταλλικών προϊόντων, μηχανών (εκτός από μηχανές γραφείου), εξοπλισμού (εκτός από εξοπλισμό γραφείου και μεταφορικό εξοπλισμό) και ειδών προσωπικής και οικιακής χρήσης [2] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 και 8866)	Καμία.
Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905, εκτός από επίσημες ή πιστοποιημένες δραστηριότητες)	Καμία.
Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (CPC 7544, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Ταχυδρομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ταχυμεταφορών (CPC 751, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.

(1) Μέρος της CPC 85201, που υπάγεται στις ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες.
(2) Οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής μηχανών και εξοπλισμού γραφείου, συμπεριλαμβανομένων των υπολογιστών (CPC 845), υπάγονται στις υπηρεσίες πληροφορικής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Κατασκευαστικές υπηρεσίες και συναφείς υπηρεσίες μηχανικού (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 και 518) BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 και 517)	Καμία.
Διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων (CPC 5111)	Καμία.
Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923)	Καμία.
Γεωργία, θήρα και δασοκομία (CPC 881, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Περιβαλλοντικές υπηρεσίες (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, μέρος της 94060, 9405, μέρος της 9406 και 9409)	Καμία.
Ασφαλιστικές υπηρεσίες και συναφείς με τις ασφάλειες υπηρεσίες (μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (απαριθμούνται στο τμήμα Β του προσαρτήματος 25-2)	Καμία.
Μεταφορές (CPC 71, 72, 73 και 74, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών εκδρομών ([1])) (CPC 7471)	Καμία.
Υπηρεσίες ξεναγών (CPC 7472)	Καμία.
Παραγωγή προϊόντων (CPC 884 και 885, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.

([1]) Οι πάροχοι υπηρεσιών που συνοδεύουν μια ταξιδιωτική ομάδα τουλάχιστον 10 φυσικών προσώπων, χωρίς να δρουν ως ξεναγοί σε συγκεκριμένα μέρη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 19-Γ

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ

Διαδικαστικές υποχρεώσεις σχετικές με την είσοδο και την προσωρινή διαμονή

1. Τα Μέρη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι η διεκπεραίωση των αιτήσεων εισόδου και προσωρινής διαμονής σύμφωνα με τις αντίστοιχες δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας τηρεί τις ορθές διοικητικές πρακτικές. Προς τούτο:

α) κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι τα τέλη που χρεώνονται από τις αρμόδιες αρχές για τη διεκπεραίωση αιτήσεων εισόδου και προσωρινής διαμονής δεν εμποδίζουν ούτε καθυστερούν αδικαιολόγητα τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών δυνάμει του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας·

β) με την επιφύλαξη της διακριτικής ευχέρειας των αρμόδιων αρχών, τα έγγραφα που πρέπει να υποβάλλονται μαζί με τις αιτήσεις εισόδου και προσωρινής διαμονής από τους βραχυπρόθεσμους επισκέπτες για επιχειρηματικούς σκοπούς θα πρέπει να είναι ανάλογα προς τον σκοπό για τον οποίο συλλέγονται·

γ) οι ολοκληρωμένες αιτήσεις εισόδου και προσωρινής διαμονής διεκπεραιώνονται όσο το δυνατόν ταχύτερα·

δ) οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους επιδιώκουν να δίνουν, χωρίς περιττή καθυστέρηση, πληροφορίες κατόπιν εύλογου αιτήματος από αιτούντα σχετικά με την πορεία αίτησης εισόδου και προσωρινής διαμονής·

ε) εάν οι αρμόδιες αρχές ενός Μέρους απαιτούν πρόσθετες πληροφορίες από τον αιτούντα προκειμένου να διεκπεραιώσουν την αίτηση εισόδου και προσωρινής διαμονής, οι εν λόγω αρχές καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια να ενημερώσουν τον αιτούντα χωρίς περιττή καθυστέρηση·

στ) οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους ενημερώνουν εγκαίρως τον αιτούντα για την έκβαση της αίτησης εισόδου και προσωρινής διαμονής μετά τη λήψη απόφασης·

ζ) εάν η αίτηση εισόδου και προσωρινής διαμονής εγκριθεί, οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους πληροφορούν τον αιτούντα σχετικά με τη διάρκεια διαμονής και τους υπόλοιπους σχετικούς όρους και προϋποθέσεις·

η) εάν η αίτηση εισόδου και προσωρινής διαμονής απορριφθεί, οι αρμόδιες αρχές του Μέρους, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος ή με δική τους πρωτοβουλία, προωθούν στον αιτούντα πληροφορίες σχετικά με τυχόν διαθέσιμες διαδικασίες επανεξέτασης και προσφυγής·

θ) κάθε Μέρος επιδιώκει να λαμβάνει και να διεκπεραιώνει τις αιτήσεις σε ηλεκτρονική μορφή.

2. Οι ακόλουθες πρόσθετες διαδικαστικές υποχρεώσεις ισχύουν για τα ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενα πρόσωπα και τα μέλη της οικογένειάς τους ([1]):

α) οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους εκδίδουν απόφαση σχετικά με την αίτηση εισόδου ή προσωρινής διαμονής για ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενο πρόσωπο, ή σχετικά με την ανανέωσή της, και γνωστοποιούν την εν λόγω απόφαση στον αιτούντα σύμφωνα με τις διαδικασίες γνωστοποίησης βάσει της εθνικής νομοθεσίας το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο 90 ημέρες από την ημερομηνία υποβολής της ολοκληρωμένης αίτησης·

β) εάν οι πληροφορίες ή τα δικαιολογητικά που παρέχονται προς υποστήριξη της αίτησης εισόδου ή προσωρινής διαμονής ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενου προσώπου ή ανανέωσής της είναι ελλιπή, οι αρμόδιες αρχές του Μέρους ενημερώνουν τον αιτούντα, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, για τις συμπληρωματικές πληροφορίες που απαιτούνται και ορίζουν εύλογη προθεσμία υποβολής τους· η χρονική περίοδος που αναφέρεται στο στοιχείο α) αναστέλλεται έως ότου οι αρμόδιες αρχές λάβουν τις απαιτούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες·

γ) το Μέρος ΕΕ επεκτείνει και στα μέλη της οικογένειας φυσικών προσώπων της Χιλής τα οποία μετατίθενται ενδοϋπηρεσιακώς στο Μέρος ΕΕ το δικαίωμα εισόδου και προσωρινής διαμονής που παρέχεται σε μέλη της οικογένειας ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενου προσώπου δυνάμει του άρθρου 19 της οδηγίας για την ενδοεταιρική μετάθεση.

([1]) Τα στοιχεία α), β) και γ) δεν ισχύουν για τα κράτη μέλη που δεν υπάγονται στην εφαρμογή της οδηγίας 2014/66/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών στο πλαίσιο ενδοεταιρικής μετάθεσης (ΕΕ L 157 της 27.5.2014, σ. 1) («οδηγία για την ενδοεταιρική μετάθεση»).

δ) Η Χιλή χορηγεί στα μέλη της οικογένειας φυσικών προσώπων του Μέρους ΕΕ που είναι επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης, επενδυτές, ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενα πρόσωπα, πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει και ανεξάρτητοι επαγγελματίες, θεώρηση για εξαρτώμενο πρόσωπο, η οποία δεν επιτρέπει στα εν λόγω μέλη της οικογένειας να ασκούν αμειβόμενες δραστηριότητες στη Χιλή· ωστόσο, μπορεί να επιτραπεί σε εξαρτώμενο μέλος οικογένειας να ασκήσει αμειβόμενη δραστηριότητα στη Χιλή κατόπιν υποβολής χωριστής αίτησης, βάσει του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας ή των γενικών κανόνων για τη μετανάστευση, για δική του θεώρηση ως μη εξαρτώμενου μέλους· η εν λόγω αίτηση μπορεί να υποβληθεί και να διεκπεραιωθεί στη Χιλή.

Συνεργασία ως προς την επιστροφή και την επανεισδοχή

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η αύξηση της κυκλοφορίας φυσικών προσώπων που απορρέει από τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 απαιτεί πλήρη συνεργασία για την επιστροφή και την επανεισδοχή φυσικών προσώπων τα οποία δεν πληρούν ή παύουν να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, παρουσίας ή διαμονής στο έδαφος του άλλου Μέρους.

4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3, ένα Μέρος μπορεί να αναστείλει την εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 1 και 2, εάν κρίνει ότι το άλλο Μέρος δεν τηρεί την υποχρέωσή του βάσει του διεθνούς δικαίου για επανεισδοχή των υπηκόων του χωρίς όρους. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν εκ νέου ότι κατανοούν ότι η εν λόγω αξιολόγηση δεν υπόκειται σε επανεξέταση βάσει του κεφαλαίου 38.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 21-Α

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Το παρόν παράρτημα περιέχει κατευθυντήριες γραμμές για τις ρυθμίσεις σχετικά με τους όρους αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων («ρυθμίσεις»), όπως προβλέπεται στο άρθρο 21.1.

2. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την εκπόνηση κοινών συστάσεων από επαγγελματικούς φορείς ή αρχές των Μερών («κοινές συστάσεις»).

3. Οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές είναι μη δεσμευτικές, ενδεικτικές και δεν τροποποιούν ούτε θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών βάσει του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας. Καθορίζουν το τυπικό περιεχόμενο των ρυθμίσεων και παρέχουν γενικές ενδείξεις όσον αφορά την οικονομική αξία μιας ρύθμισης και τη συμβατότητα των αντίστοιχων καθεστώτων επαγγελματικών προσόντων.

4. Ορισμένα από τα στοιχεία των κατευθυντήριων γραμμών ενδέχεται να μην είναι συναφή σε όλες τις περιπτώσεις, και οι επαγγελματικοί φορείς και οι αρχές έχουν την ελευθερία να συμπεριλάβουν στις κοινές συστάσεις τους οποιοδήποτε άλλο στοιχείο θεωρούν συναφές για τις ρυθμίσεις του επαγγέλματος και τις οικείες επαγγελματικές δραστηριότητες, σύμφωνα με το μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας.

5. Οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από το μεικτό συμβούλιο όταν αποφασίζει εάν θα αναπτύξει και θα εγκρίνει ρυθμίσεις. Δεν θίγουν την επανεξέταση, από το μεικτό συμβούλιο, της συνάφειας των κοινών συστάσεων με το μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας, ούτε τη διακριτική του ευχέρεια να λαμβάνει υπόψη τα στοιχεία τα οποία θεωρεί σχετικά, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που περιέχονται σε κοινές συστάσεις.

ΤΜΗΜΑ Β

ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

6. Στο παρόν τμήμα καθορίζεται το τυπικό περιεχόμενο μιας ρύθμισης, μέρος του οποίου δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα των επαγγελματικών φορέων ή αρχών που καταρτίζουν κοινές συστάσεις. Ωστόσο, το εν λόγω περιεχόμενο αποτελεί χρήσιμη πληροφορία που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την κατάρτιση κοινών συστάσεων ώστε να προσαρμόζονται καλύτερα στο πιθανό πεδίο εφαρμογής μιας ρύθμισης.

7. Θέματα που εξετάζονται ειδικά στο μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας και εφαρμόζονται ως προς τις ρυθμίσεις, όπως το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής μιας ρύθμισης, η αλληλεπίδρασή της με προγραμματισμένα μη συμμορφούμενα μέτρα, το σύστημα επίλυσης διαφορών, ή οι μηχανισμοί παρακολούθησης και επανεξέτασης της ρύθμισης δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζονται με κοινές συστάσεις.

8. Μια ρύθμιση μπορεί να ορίζει διαφορετικούς μηχανισμούς για την αναγνώριση επαγγελματικών προσόντων σε ένα Μέρος. Μπορεί επίσης να περιορίζεται στον καθορισμό του πεδίου εφαρμογής της ρύθμισης, των διαδικαστικών διατάξεων, των αποτελεσμάτων της αναγνώρισης και των πρόσθετων απαιτήσεων, καθώς και της διαχείρισης των διοικητικών ρυθμίσεων.

9. Ρύθμιση που εγκρίνεται από το μεικτό συμβούλιο θα πρέπει να αντικατοπτρίζει τον βαθμό διακριτικής ευχέρειας που προορίζεται να παρέχεται στις αρμόδιες αρχές που αποφασίζουν σχετικά με την αναγνώριση.

Πεδίο εφαρμογής ρύθμισης

10. Μια ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει:

α) το συγκεκριμένο νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα ή επαγγέλματα, τον σχετικό επαγγελματικό τίτλο ή τίτλους και τη δραστηριότητα ή το σύνολο δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στο πεδίο άσκησης του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος στα Μέρη («πεδίο άσκησης»)· και

β) εάν καλύπτει την αναγνώριση επαγγελματικών προσόντων για σκοπούς πρόσβασης σε επαγγελματικές δραστηριότητες για ορισμένο ή αόριστο χρόνο.

Προϋποθέσεις αναγνώρισης

11. Μια ρύθμιση μπορεί να προσδιορίζει ιδίως:

α) τα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται για την αναγνώριση στο πλαίσιο της ρύθμισης, για παράδειγμα τίτλοι εκπαίδευσης, επαγγελματική πείρα ή άλλη βεβαίωση επάρκειας·

β) τον βαθμό διακριτικής ευχέρειας που διατηρούν οι αρχές αναγνώρισης κατά την αξιολόγηση των αιτήσεων αναγνώρισης των σχετικών επαγγελματικών προσόντων· και

γ) τις διαδικασίες για την αντιμετώπιση των διαφορών και των κενών μεταξύ των επαγγελματικών προσόντων και τα μέσα για τη γεφύρωση των διαφορών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας επιβολής τυχόν αντισταθμιστικών μέτρων ή άλλων σχετικών όρων και περιορισμών.

Διαδικαστικές διατάξεις

12. Μια ρύθμιση μπορεί να καθορίζει:

α) τα απαιτούμενα έγγραφα και τον τρόπο υποβολής τους, για παράδειγμα, με ηλεκτρονικά ή άλλα μέσα ή αν θα πρέπει να συνοδεύονται από μεταφράσεις ή βεβαιώσεις γνησιότητας·

β) τα στάδια και τις διαδικασίες της διαδικασίας αναγνώρισης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν πιθανά αντισταθμιστικά μέτρα, τις αντίστοιχες υποχρεώσεις και χρονοδιαγράμματα· και

γ) τη διαθεσιμότητα των πληροφοριών που αφορούν όλες τις πτυχές των διαδικασιών και των απαιτήσεων αναγνώρισης.

Αποτελέσματα της αναγνώρισης και πρόσθετες απαιτήσεις

13. Μια ρύθμιση μπορεί να περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τα αποτελέσματα της αναγνώρισης, καθώς και σχετικά με τους διάφορους τρόπους παροχής, εφόσον είναι σκόπιμο.

14. Μια ρύθμιση μπορεί να περιγράφει τυχόν πρόσθετες απαιτήσεις για την αποτελεσματική άσκηση νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος στο Μέρος υποδοχής. Οι απαιτήσεις αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν:

α) απαιτήσεις εγγραφής στις τοπικές αρχές·

β) κατάλληλες γλωσσικές δεξιότητες·

γ) απόδειξη εντιμότητας·

δ) συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του Μέρους υποδοχής όσον αφορά τη χρήση διακριτικών τίτλων ή εταιρικών επωνυμιών·

ε) συμμόρφωση με τους κανόνες δεοντολογίας, ανεξαρτησίας και επαγγελματικής δεοντολογίας του Μέρους υποδοχής·

στ) την απαίτηση ασφάλισης επαγγελματικής ευθύνης·

ζ) κανόνες σχετικά με πειθαρχικά μέτρα, με την οικονομική ευθύνη και με την επαγγελματική ευθύνη· και

η) απαιτήσεις για συνεχή επαγγελματική εξέλιξη.

Διαχείριση της ρύθμισης

15. Μια ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τους όρους υπό τους οποίους μπορεί να αναθεωρηθεί ή να ανακληθεί, καθώς και τα αποτελέσματα τυχόν αναθεώρησης ή ανάκλησης. Μπορεί επίσης να εξεταστεί η συμπερίληψη διατάξεων σχετικά με τα αποτελέσματα κάθε προηγουμένως χορηγηθείσας αναγνώρισης.

ΤΜΗΜΑ Γ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΞΙΑ ΣΚΟΠΟΥΜΕΝΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

16. Σύμφωνα με το άρθρο 21.1 παράγραφος 2 στοιχείο α), οι κοινές συστάσεις υποστηρίζονται με τεκμηριωμένη αξιολόγηση για την οικονομική αξία μιας σκοπούμενης ρύθμισης. Η εν λόγω αξιολόγηση μπορεί να συνίσταται σε αξιολόγηση των οικονομικών οφελών που αναμένεται να αποφέρει μια ρύθμιση στις οικονομίες αμφοτέρων των Μερών και μπορεί να βοηθήσει το μεικτό συμβούλιο κατά την κατάρτιση και την έγκριση μιας ρύθμισης.

17. Πτυχές όπως το υφιστάμενο επίπεδο ανοίγματος της αγοράς, οι ανάγκες του κλάδου παραγωγής, οι τάσεις και οι εξελίξεις της αγοράς, οι προσδοκίες και οι απαιτήσεις των πελατών και οι επιχειρηματικές ευκαιρίες αποτελούν χρήσιμα στοιχεία για την αξιολόγηση που αναφέρεται στην παράγραφο 16.

18. Η αξιολόγηση δεν απαιτείται να αποτελεί πλήρη και λεπτομερή οικονομική ανάλυση, αλλά θα πρέπει να διευκρινίζει το συμφέρον του επαγγέλματος ως προς τη θέσπιση της ρύθμισης, καθώς και τα αναμενόμενα οφέλη που θα προκύπτουν απ' αυτήν για τα Μέρη.

ΤΜΗΜΑ Δ

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΚΑΘΕΣΤΩΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

19. Σύμφωνα με το άρθρο 21.1 παράγραφος 2 στοιχείο β), οι κοινές συστάσεις υποστηρίζονται με τεκμηριωμένη αξιολόγηση για τη συμβατότητα των αντίστοιχων καθεστώτων επαγγελματικών προσόντων. Η εν λόγω αξιολόγηση μπορεί να βοηθήσει το μεικτό συμβούλιο κατά την κατάρτιση και την έγκριση μιας ρύθμισης.

20. Η ακόλουθη διαδικασία αποσκοπεί στην παροχή κατευθύνσεων προς επαγγελματικούς φορείς και αρχές κατά την αξιολόγηση της συμβατότητας των αντίστοιχων επαγγελματικών προσόντων και δραστηριοτήτων με σκοπό την απλούστευση και τη διευκόλυνση της αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων.

Πρώτο στάδιο: Αξιολόγηση του πεδίου άσκησης και των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε κάθε Μέρος

21. Η αξιολόγηση του πεδίου άσκησης και των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε κάθε Μέρος θα πρέπει να βασίζεται σε όλες τις σχετικές πληροφορίες.

22. Θα πρέπει να προσδιορίζονται τα ακόλουθα στοιχεία:

α) δραστηριότητες ή σύνολα δραστηριοτήτων που καλύπτονται από το πεδίο άσκησης του νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε κάθε Μέρος· και

β) τα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται σε κάθε Μέρος για την άσκηση του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν οποιοδήποτε από τα ακόλουθα στοιχεία:

i) την ελάχιστη απαιτούμενη εκπαίδευση, για παράδειγμα, προϋποθέσεις εισόδου, επίπεδο εκπαίδευσης, διάρκεια και περιεχόμενο σπουδών·

ii) την ελάχιστη επαγγελματική πείρα που απαιτείται, για παράδειγμα, τον τόπο, τη διάρκεια και τους όρους πρακτικής άσκησης ή την εποπτευόμενη επαγγελματική άσκηση πριν από την εγγραφή, τη λήψη άδειας ή ισοδύναμη κατάσταση·

iii) τις εξετάσεις που ολοκληρώθηκαν επιτυχώς, ιδίως τις εξετάσεις επαγγελματικής επάρκειας· και

iv) την απόκτηση άδειας ή ισοδύναμου εγγράφου που πιστοποιεί, για παράδειγμα, ότι πληρούνται τα απαραίτητα επαγγελματικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος.

Δεύτερο στάδιο: Αξιολόγηση της απόκλισης μεταξύ του πεδίου άσκησης ή των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε κάθε Μέρος

23. Η αξιολόγηση της απόκλισης του πεδίου άσκησης ή των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε κάθε Μέρος θα πρέπει ιδίως να προσδιορίζει τις σημαντικές αποκλίσεις.

24. Σημαντικές αποκλίσεις στο πεδίο άσκησης μπορεί να υπάρχουν εάν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) μία ή περισσότερες δραστηριότητες που καλύπτονται από νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα στο Μέρος υποδοχής δεν καλύπτονται από το αντίστοιχο επάγγελμα στο Μέρος προέλευσης·

β) οι δραστηριότητες αυτές υπόκεινται σε ειδική κατάρτιση στο Μέρος υποδοχής· και

γ) η κατάρτιση για τις εν λόγω δραστηριότητες στο Μέρος υποδοχής καλύπτει θέματα που διαφέρουν σημαντικά από εκείνα που καλύπτονται από τα προσόντα του αιτούντος.

25. Σημαντικές αποκλίσεις στα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται για την άσκηση νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος μπορεί να υπάρχουν εάν υπάρχουν αποκλίσεις στις απαιτήσεις των Μερών όσον αφορά το επίπεδο, τη διάρκεια ή το περιεχόμενο της εκπαίδευσης που απαιτείται για την άσκηση των δραστηριοτήτων που καλύπτονται από το νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα.

Τρίτο στάδιο: Μηχανισμοί αναγνώρισης

26. Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορετικοί μηχανισμοί για την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων, ανάλογα με τις περιστάσεις. Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορετικοί μηχανισμοί σε ένα Μέρος.

27. Εάν δεν υπάρχει σημαντική απόκλιση όσον αφορά το πεδίο άσκησης και τα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται για την άσκηση νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος, μια ρύθμιση μπορεί να προβλέπει απλούστερη και περισσότερο εξορθολογισμένη διαδικασία αναγνώρισης από ό,τι στην περίπτωση στην οποία υπάρχει σημαντική απόκλιση.

28. Εάν υπάρχει σημαντική απόκλιση, η ρύθμιση μπορεί να προβλέπει αντισταθμιστικές απαιτήσεις επαρκείς για την αντιμετώπιση αυτής της απόκλισης.

29. Όταν χρησιμοποιούνται αντισταθμιστικές απαιτήσεις με σκοπό τον περιορισμό σημαντικής απόκλισης, αυτές θα πρέπει να είναι αναλογικές προς την απόκλιση την οποία επιδιώκουν να αντιμετωπίσουν. Οποιαδήποτε πρακτική επαγγελματική πείρα ή επίσημα διαπιστευμένη κατάρτιση μπορεί να λαμβάνεται υπόψη για την αξιολόγηση της έκτασης των απαιτούμενων αντισταθμιστικών απαιτήσεων.

30. Ανεξαρτήτως του εάν η απόκλιση είναι σημαντική ή όχι, η ρύθμιση μπορεί να λαμβάνει υπόψη τον βαθμό διακριτικής ευχέρειας που προορίζεται να παρέχεται στις αρμόδιες αρχές που αποφασίζουν σχετικά με τις αιτήσεις αναγνώρισης.

31. Οι αντισταθμιστικές απαιτήσεις μπορούν να λάβουν διάφορες μορφές, όπως:

α) περίοδος εποπτευόμενης άσκησης νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος στο μέρος υποδοχής, η οποία ενδεχομένως θα συνοδεύεται από περαιτέρω κατάρτιση, υπό την ευθύνη ειδικευμένου προσώπου και υπό την προϋπόθεση αξιολόγησης που υπόκειται σε κανονιστικές ρυθμίσεις·

β) εξετάσεις που διενεργούνται ή αναγνωρίζονται από τις αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου Μέρους υποδοχής για την αξιολόγηση της ικανότητας του αιτούντος να ασκεί νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα στο εν λόγω Μέρος· και

γ) προσωρινός περιορισμός του πεδίου άσκησης.

32. Μια ρύθμιση μπορεί να προβλέπει τη δυνατότητα επιλογής των αιτούντων μεταξύ διαφορετικών αντισταθμιστικών απαιτήσεων, εφόσον αυτό θα μπορούσε να περιορίσει τον διοικητικό φόρτο για τους αιτούντες και οι εν λόγω απαιτήσεις είναι ισοδύναμες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 21-Β

ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

Σύμφωνα με το άρθρο 21.1 παράγραφος 3 και το άρθρο 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α), το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εκδώσει απόφαση για τον καθορισμό ή την τροποποίηση των ρυθμίσεων αμοιβαίας αναγνώρισης που ορίζονται στο παρόν παράρτημα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 25

ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Σημειώσεις

1. Οι πίνακες κάθε Μέρους στα προσαρτήματα 25-1 και 25-2 καθορίζουν, σύμφωνα με το άρθρο 25.10, τα ακόλουθα:

α) στο τμήμα Α καθορίζονται οι συγκεκριμένοι τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες στους οποίους εφαρμόζονται οι υποχρεώσεις του άρθρου 25.7·

β) στο τμήμα Β καθορίζονται οι συγκεκριμένοι υποτομείς ή δραστηριότητες όπου το εν λόγω Μέρος αναλαμβάνει δεσμεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 25.6·

γ) στο τμήμα Γ παρατίθενται οι συγκεκριμένοι τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες όπου το εν λόγω Μέρος διατηρεί υφιστάμενο μέτρο το οποίο δεν υπόκειται σε ορισμένες ή σε καμία από τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται από:

i) το άρθρο 25.3·

ii) το άρθρο 25.5·

iii) το άρθρο 25.7·

iv) το άρθρο 25.8· και

v) το άρθρο 25.9.

δ) στο τμήμα Δ καθορίζονται οι συγκεκριμένοι τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες όπου το εν λόγω Μέρος μπορεί να διατηρήσει σε ισχύ ή να θεσπίσει νέα ή πιο περιοριστικά μέτρα που δεν συμμορφώνονται με ορισμένες ή καμία από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως γ) της παρούσας παραγράφου.

2. Σε όλα τα τμήματα, όσον αφορά το Μέρος ΕΕ, οι συγκεκριμένοι υποτομείς ή δραστηριότητες προσδιορίζονται σύμφωνα με τους ορισμούς που παρατίθενται στο άρθρο 25.2. Στο τμήμα Β, όσον αφορά τη Χιλή, οι δεσμεύσεις ταξινομούνται σύμφωνα με τη CPC.

3. Επιφύλαξη που διατυπώνεται όσον αφορά τις υποχρεώσεις που ορίζονται στα άρθρα που ενσωματώνονται στο κεφάλαιο 25 με το άρθρο 25.7 προβλέπεται με αναφορά της επικεφαλίδας των εν λόγω άρθρων και της συγκεκριμένης υποχρέωσης που ενσωματώνεται.

4. Το τμήμα Β περιέχει μόνο μη διακρισιακούς περιορισμούς όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά. Οι διακρισιακοί περιορισμοί προβλέπονται στο τμήμα Γ ή Δ.

5. Για λόγους σαφήνειας, οι επιφυλάξεις ενός Μέρους ισχύουν με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας GATS.

6. Στα τμήματα Γ και Δ, κάθε επιφύλαξη περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «υποτομέας»: αναφέρεται στον ειδικό τομέα στον οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη·

β) «είδος επιφύλαξης» ή «σχετική υποχρέωση»: προσδιορίζει την υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για την οποία διατυπώνεται επιφύλαξη·

γ) «επίπεδο διακυβέρνησης»: υποδεικνύει το επίπεδο διακυβέρνησης που διατηρεί το μέτρο για το οποίο διατυπώνεται επιφύλαξη·

δ) στο τμήμα Γ, «μέτρα»: προσδιορίζει τη νομοθεσία ή άλλα μέτρα, κατά περίπτωση, όπου ενδείκνυται, σύμφωνα με το στοιχείο «περιγραφή», για τα οποία διατυπώνεται η επιφύλαξη. Ένα μέτρο που αναφέρεται στο στοιχείο «μέτρα»:

i) νοείται ως το μέτρο, όπως τροποποιήθηκε, συνεχίστηκε ή ανανεώθηκε μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας·

ii) περιλαμβάνει κάθε παράγωγο μέτρο που εγκρίνεται ή διατηρείται δυνάμει του εν λόγω μέτρου και εναρμονίζεται μ' αυτό· και

iii) περιλαμβάνει, όσον αφορά τον πίνακα του Μέρους ΕΕ, τη νομοθεσία ή άλλα μέτρα με τα οποία εφαρμόζεται μια οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε επίπεδο κράτους μέλους·

ε) στο τμήμα Δ, «υφιστάμενα μέτρα»: προσδιορίζει, για λόγους διαφάνειας, τα υφιστάμενα μέτρα που ισχύουν για τους υποτομείς ή τις δραστηριότητες που καλύπτονται από την επιφύλαξη· και

στ) «περιγραφή»: καθορίζει τις μη συμμορφούμενες πτυχές του μέτρου για το οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη.

7. Για λόγους σαφήνειας, όσον αφορά το τμήμα Γ, διευκρινίζεται ότι εάν ένα Μέρος θεσπίσει νέο μέτρο σε επίπεδο διακυβέρνησης διαφορετικό από αυτό για το οποίο διατυπώθηκε αρχικά η επιφύλαξη και το εν λόγω νέο μέτρο αντικαθιστά αποτελεσματικά –εντός του εδάφους στο οποίο εφαρμόζεται– τη μη συμμορφούμενη πτυχή του αρχικού μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο «μέτρα», το νέο μέτρο θεωρείται ότι αποτελεί «τροποποίηση» του αρχικού μέτρου κατά την έννοια του άρθρου 25.10 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

8. Στην ερμηνεία μιας επιφύλαξης λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία της επιφύλαξης. Μια επιφύλαξη ερμηνεύεται υπό το πρίσμα των σχετικών υποχρεώσεων έναντι των οποίων αυτή διατυπώνεται. Το στοιχείο «μέτρα» στο τμήμα Γ και το στοιχείο «περιγραφή» στα τμήματα Β και Δ υπερισχύουν όλων των άλλων στοιχείων.

9. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέτρο κράτους μέλους σε κεντρικό επίπεδο ή μέτρο κυβέρνησης κράτους μέλους, εκτός αν η επιφύλαξη εξαιρεί κάποιο κράτος μέλος. Επιφύλαξη που διατυπώνεται από κράτος μέλος ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός του εν λόγω κράτους μέλους. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης στη Φινλανδία νοείται η περιφέρεια των Νήσων Åland. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο της Χιλής ισχύει για μέτρο της κεντρικής κυβέρνησης ή τοπικής διοικητικής αρχής.

10. Ο πίνακας ενός Μέρους δεν περιλαμβάνει μέτρα που αφορούν απαιτήσεις και διαδικασίες με τις οποίες πρέπει να συμμορφώνεται ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο προκειμένου να λάβει, να τροποποιήσει ή να ανανεώσει μια έγκριση, δηλαδή απαιτήσεις και διαδικασίες επαγγελματικών προσόντων, τεχνικά πρότυπα και απαιτήσεις και διαδικασίες αδειοδότησης, εφόσον δεν συνιστούν περιορισμό κατά την έννοια των άρθρων 25.3, 25.6 ή 25.7. Τα εν λόγω μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν την ανάγκη χορήγησης άδειας, την ανάγκη εγγραφής σε μητρώο, την ανάγκη εκπλήρωσης υποχρέωσης παροχής καθολικής υπηρεσίας, την ανάγκη αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, την ανάγκη συμμετοχής σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων εξετάσεων γλωσσομάθειας, την ανάγκη εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, την ανάγκη να υπάρχει τοπικός αντιπρόσωπος για παροχή υπηρεσιών ή την ανάγκη τήρησης τοπικής διεύθυνσης ή άλλες μη διακρισιακές απαιτήσεις, βάσει των οποίων ορισμένες δραστηριότητες απαγορεύεται να διεξάγονται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Μολονότι δεν απαριθμούνται στον πίνακα του Μέρους, τα εν λόγω μέτρα μπορούν να εφαρμόζονται.

11. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά το μέρος ΕΕ, η υποχρέωση χορήγησης εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής της μεταχείρισης που χορηγείται σε ένα κράτος μέλος, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των μέτρων που θεσπίζονται βάσει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους σε ένα κράτος μέλος, προς:

α) φυσικά πρόσωπα άλλου κράτους μέλους ή διαμένοντες σε άλλο κράτος μέλος· ή

β) νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί ή λειτουργούν σύμφωνα με το δίκαιο άλλου κράτους μέλους ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

12. Η μεταχείριση που χορηγείται σε νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί από επενδυτές ενός Μέρους, σύμφωνα με το δίκαιο του άλλου Μέρους (συμπεριλαμβανομένου, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, του δίκαιου ενός κράτους μέλους) και τα οποία έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας εντός του άλλου Μέρους, ισχύει με την επιφύλαξη κάθε προϋπόθεσης ή υποχρέωσης, δυνάμει του κεφαλαίου 17, οι οποίες ενδέχεται να έχουν επιβληθεί στα εν λόγω νομικά πρόσωπα κατά τη σύστασή τους στο εν λόγω άλλο Μέρος και οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν.

13. Αντίθετα με τις ξένες θυγατρικές, τα υποκαταστήματα που εγκαθίστανται άμεσα σε κράτος μέλος από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα τρίτης χώρας, δεν υπόκεινται, με μερικές μόνον εξαιρέσεις, σε κανόνες προληπτικής εποπτείας εναρμονισμένους σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι επιτρέπουν στις εν λόγω θυγατρικές να επωφελούνται από ενισχυμένες διευκολύνσεις για την απόκτηση νέων εγκαταστάσεων και τη διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ως εκ τούτου, τα εν λόγω υποκαταστήματα παίρνουν άδεια λειτουργίας στο έδαφος κράτους μέλους, υπό όρους ισοδύναμους με αυτούς που ισχύουν για τα ημεδαπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του εκάστοτε κράτους μέλους, με την υποχρέωση, ενδεχομένως, να πληρούν ορισμένες ειδικές απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας, όπως, στον τομέα των τραπεζών και των κινητών αξιών, χωριστή κεφαλαιοποίηση και λοιπές απαιτήσεις φερεγγυότητας, καθώς και απαιτήσεις σχετικά με την κατάρτιση και τη δημοσίευση λογιστικών καταστάσεων ή, στον ασφαλιστικό τομέα, ειδικές απαιτήσεις εγγυήσεων και καταθέσεων, χωριστή κεφαλαιοποίηση, καθώς και την απαίτηση να ευρίσκονται στο οικείο κράτος μέλος τα στοιχεία ενεργητικού που αντιπροσωπεύουν τα τεχνικά αποθεματικά και τουλάχιστον το ένα τρίτο του περιθωρίου φερεγγυότητας.

14. Όσον αφορά τη Χιλή, τα νομικά και φυσικά πρόσωπα που συμμετέχουν στη χρηματοπιστωτική αγορά της Χιλής μπορούν να ρυθμίζονται, να εποπτεύονται και να αδειοδοτούνται από την Comisión para el Mercado Financiero (Επιτροπή Χρηματοπιστωτικής Αγοράς) και άλλους δημόσιους φορείς. Τα ημεδαπά και αλλοδαπά νομικά και φυσικά πρόσωπα συμμορφώνονται με τις μη διακρισιακές απαιτήσεις και υποχρεώσεις στο πλαίσιο της ρύθμισης του χρηματοπιστωτικού τομέα με την υποχρέωση, ενδεχομένως, να πληρούν ορισμένες ειδικές απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας, όπως χωριστή κεφαλαιοποίηση, νομικές απαιτήσεις σχετικά με τα περιουσιακά στοιχεία, απαιτήσεις φερεγγυότητας, απαιτήσεις σχετικά με την κατάρτιση και τη δημοσίευση λογιστικών καταστάσεων, διαδικασία σύστασης, ειδικές απαιτήσεις εγγυήσεων και καταθέσεων.

15. Οι πίνακες των Μερών εφαρμόζονται μόνο στα εδάφη της Χιλής και του Μέρους ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και είναι συναφείς μόνο στο πλαίσιο των εμπορικών σχέσεων μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

16. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι κάθε Μέρος διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο σε σχέση με τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών όσον αφορά όλους τους τομείς, υποτομείς και δραστηριότητες στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που δεν προσδιορίζονται στο τμήμα Α.

17. Στους πίνακες των Μερών χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

ΕΕ Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

AT Αυστρία

BE Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

ΕΟΧ Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

CMF Comisión para el Mercado Financiero (Επιτροπή Χρηματοπιστωτικής Αγοράς)

Προσάρτημα 25-1

ΜΕΡΟΣ ΕΕ: ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

ΤΜΗΜΑ Α

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Οι υποτομείς ή δραστηριότητες στους οποίους/στις οποίες εφαρμόζονται οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 25.7 είναι οι ακόλουθοι:

Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες

Στην ΕΕ, εκτός των CY, EST, LV, LT, MT και PL:

1. Ασφάλιση κινδύνων που σχετίζονται με:

   α) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα, συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων, στις περιπτώσεις στις οποίες η ασφάλιση καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά, ή την ευθύνη που προκύπτει από τις εν λόγω μεταφορές· και

   β) τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση·

2. αντασφάλιση και αντεκχώρηση·

3. επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο i) περίπτωση Δ)· και

4. ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως η μεσιτεία και η πρακτόρευση, για ασφαλιστικούς κινδύνους που αφορούν τις υπηρεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β).

CY:

1. Υπηρεσίες πρωτασφάλισης (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης) για την ασφάλιση κινδύνων που αφορούν:

   α) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα, συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων, στις περιπτώσεις στις οποίες η ασφάλιση καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά, ή την ευθύνη που προκύπτει από τις εν λόγω μεταφορές· και

   β) τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση·

2. ασφαλιστική διαμεσολάβηση·

3. αντασφάλιση και αντεκχώρηση· και

4. επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο i) περίπτωση Δ).

EST:

1. Πρωτασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης)·

2. αντασφάλιση και αντεκχώρηση·

3. ασφαλιστική διαμεσολάβηση· και

4. επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο i) περίπτωση Δ).

LV και LT:

1. Ασφάλιση κινδύνων που σχετίζονται με:

   α) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα, συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων, στις περιπτώσεις στις οποίες η ασφάλιση καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά, ή την ευθύνη που προκύπτει από τις εν λόγω μεταφορές· και

β) τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση·

2. αντασφάλιση και αντεκχώρηση· και

3. επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο i) περίπτωση Δ).

MT:

1. Ασφάλιση κινδύνων που σχετίζονται με:

α) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα, συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων, στις περιπτώσεις στις οποίες η ασφάλιση καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά, ή την ευθύνη που προκύπτει από τις εν λόγω μεταφορές· και

β) τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση·

2. αντασφάλιση και αντεκχώρηση· και

3. επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο i) περίπτωση Δ).

PL:

1. ασφάλιση κινδύνων που αφορούν εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο διεθνούς εμπορίου·

2. αντασφάλιση και αντεκχώρηση κινδύνων που αφορούν εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο διεθνούς εμπορίου· και

3. τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών και των συναφών με ασφάλειες υπηρεσιών).

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, CY, EST, LV, LT, MT, SI και RO:

1. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

2. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

BE:

παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ).

CY:

1. συναλλαγές μεταβιβάσιμων κινητών αξιών για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών είτε σε χρηματιστήριο είτε σε εξωχρηματιστηριακές αγορές ή με άλλο τρόπο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΣΤ) 5)·

2. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

3. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) στοιχείο ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

EST και LT:

1. αποδοχή καταθέσεων·

2. κάθε μορφής δανειοδότηση·

3. χρηματοδοτική μίσθωση·

4. όλες τις υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων·

5. εγγυήσεις και δεσμεύσεις·

6. συναλλαγές για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών είτε σε χρηματιστήριο είτε σε εξωχρηματιστηριακές αγορές·

7. συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένων της ανάληψης έκδοσης και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο), και της παροχής υπηρεσιών σχετικών με τις εν λόγω εκδόσεις·

8. χρηματομεσιτεία·

9. διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών διαθεσίμων ή χαρτοφυλακίου, και συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους·

10. υπηρεσίες διαχείρισης, φύλαξης, θεματοφύλακα και καταπιστευματοδόχου·

11. υπηρεσίες διακανονισμού και συμψηφισμού χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των τίτλων, παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων μέσων·

12. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

13. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

LV:

1. συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένων της ανάληψης έκδοσης και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο), και της παροχής υπηρεσιών σχετικών με τις εν λόγω εκδόσεις·

2. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

3. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

MT:

1. αποδοχή καταθέσεων·

2. κάθε μορφής δανειοδότηση·

3. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

4. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

RO:

1. αποδοχή καταθέσεων·

2. κάθε μορφής δανειοδότηση·

3. εγγυήσεις και δεσμεύσεις·

4. χρηματομεσιτεία·

5. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

6. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

SI:

1. κάθε μορφής δανειοδότηση·

2. αποδοχή εγγυήσεων και δεσμεύσεων πιστωτικών ιδρυμάτων της αλλοδαπής από ημεδαπά νομικά πρόσωπα και ατομικές επιχειρήσεις·

3. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

4. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

ΤΜΗΜΑ Β

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

1. Οι ακόλουθοι υποτομείς και δραστηριότητες δεσμεύονται όσον αφορά την ελευθέρωση των επενδύσεων:

ΕΕ: Όλες οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

2. Ισχύουν οι ακόλουθοι μη διακρισιακοί περιορισμοί όσον αφορά την Ελευθέρωση των επενδύσεων – Πρόσβαση στην αγορά:

Όλες οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

ΕΕ: Το δικαίωμα να απαιτεί από τους παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, εκτός των υποκαταστημάτων, να υιοθετούν συγκεκριμένη νομική μορφή κατά την εγκατάστασή του σε κράτος μέλος, χωρίς διακρίσεις.

Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες

ΑΤ: Για την απόκτηση άδειας ίδρυσης υποκαταστήματος, οι αλλοδαποί ασφαλιστές έχουν στη χώρα προέλευσής τους νομική μορφή αντίστοιχη ή συγκρίσιμη με συμμετοχική εταιρεία ή αλληλασφαλιστική ένωση.

Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

RO: Ως φορείς της αγοράς νοούνται νομικά πρόσωπα τα οποία έχουν συσταθεί υπό τη μορφή συμμετοχικών εταιρειών σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου περί εταιρειών. Εναλλακτικά συστήματα συναλλαγών (πολυμερής μηχανισμός διαπραγμάτευσης, MTF), σύμφωνα με την οδηγία 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1] («οδηγία MiFID II») μπορούν να τελούν υπό τη διαχείριση φορέα της αγοράς που έχει συσταθεί βάσει των προϋποθέσεων που περιγράφονται ανωτέρω ή επενδυτικής εταιρείας που έχει λάβει σχετική άδεια από την ASF (Autoritatea de Supraveghere Financiară – Εποπτική αρχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών).

SI: Συνταξιοδοτικά προγράμματα παρέχονται από συνταξιοδοτικά ταμεία αλληλασφάλισης (τα οποία δεν συνιστούν νομικά πρόσωπα και τελούν, συνεπώς, υπό τη διαχείριση ασφαλιστικών εταιρειών, τραπεζών ή συνταξιοδοτικών εταιρειών), συνταξιοδοτικές εταιρείες ή ασφαλιστικές εταιρείες. Επιπλέον, συνταξιοδοτικά προγράμματα επιτρέπεται να προσφέρονται επίσης από φορείς παροχής υπηρεσιών συνταξιοδοτικών προγραμμάτων εγκατεστημένους σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

SK: Οι επενδυτικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μόνον από εταιρείες διαχείρισης οι οποίες έχουν τη νομική μορφή συμμετοχικής εταιρείας με μετοχικό κεφάλαιο σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας.

SE: Ο ιδρυτής τράπεζας καταθέσεων ταμιευτηρίου είναι φυσικό πρόσωπο.

[1] Οδηγία 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και την τροποποίηση της οδηγίας 2002/92/ΕΚ και της οδηγίας 2011/61/ΕΕ (ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 349).

ΤΜΗΜΑ Γ

ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

Επιφύλαξη αριθ. 1: Υποτομέας: Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες

Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Τοπική παρουσία
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

IT: Πρόσβαση στο επάγγελμα του αναλογιστή έχουν μόνο φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (πλην της σύστασης εταιρείας) φυσικών προσώπων. Για την άσκηση του επαγγέλματος του αναλογιστή απαιτείται ιθαγένεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξαιρουμένων των αλλοδαπών επαγγελματιών στους οποίους μπορεί να επιτραπεί να ασκούν το επάγγελμα βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας.

Μέτρα:

IT: Άρθρο 29 του Κώδικα Ιδιωτικής Ασφάλισης (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 209 της 7ης Σεπτεμβρίου 2005)· και νόμος 194/1942, άρθρο 4, νόμος 4/1999 περί μητρώου.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Οι δραστηριότητες συνταξιοδοτικής ασφάλισης ασκούνται από συμμετοχική εταιρεία που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με τον κώδικα κοινωνικής ασφάλισης και έχει καταχωριστεί βάσει του νόμου περί εμπορίου ή βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους (όχι υποκατάστημα).

BG, ES, PL και PT: Η απευθείας ίδρυση υποκαταστήματος δεν επιτρέπεται για την παροχή υπηρεσιών ασφαλιστικής διαμεσολάβησης, οι οποίες παρέχονται μόνον από εταιρείες που ιδρύονται σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους (απαιτείται σύσταση τοπικής εταιρείας). Για την PL, απαιτείται διαμονή για τους ασφαλιστικούς διαμεσολαβητές.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

PL: Για τα συνταξιοδοτικά ταμεία. Η απευθείας ίδρυση υποκαταστήματος δεν επιτρέπεται για την παροχή υπηρεσιών ασφαλιστικής διαμεσολάβησης, οι οποίες παρέχονται μόνον από εταιρείες που ιδρύονται σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους (απαιτείται σύσταση τοπικής εταιρείας).

Μέτρα:

BG: Κώδικας ασφαλίσεων, άρθρα 12, 56-63, 65, 66 και άρθρο 80 παράγραφος 4, Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης άρθρα 120a–162, άρθρα 209–253, άρθρα 260–310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), άρθρο 36.

PL: Νόμος περί ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 (Επίσημη Εφημερίδα του 2020, τεύχη 895 και 1180)· νόμος περί διανομής ασφαλιστικών προϊόντων της 15ης Δεκεμβρίου 2017 (Επίσημη Εφημερίδα του 2019 τεύχος 1881)· νόμος για την οργάνωση και τη λειτουργία των συνταξιοδοτικών ταμείων της 28ης Αυγούστου 1997 (Επίσημη Εφημερίδα του 2020, τεύχος 105)· νόμος της 6ης Μαρτίου 2018 σχετικά με κανόνες για την οικονομική δραστηριότητα αλλοδαπών επιχειρηματιών και άλλων αλλοδαπών προσώπων στο έδαφος της PL.

PT: Νομοθετικό διάταγμα 94-B/98 άρθρο 7, όπως ανακλήθηκε με το νομοθετικό διάταγμα 2/2009, της 5ης Ιανουαρίου· και νομοθετικό διάταγμα 94-B/98 κεφάλαιο I τμήμα VI και νομοθετικό διάταγμα 144/2006 άρθρο 34 σημεία 6 και 7 και άρθρο 7, το οποίο ανακλήθηκε με τον νόμο 7/2019 της 16ης Ιανουαρίου. Άρθρο 8 του νομικού καθεστώτος που διέπει τη δραστηριότητα διανομής ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών προϊόντων, το οποίο εγκρίθηκε από τον νόμο 7/2019, της 16ης Ιανουαρίου.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

AT: Τη διαχείριση υποκαταστήματος αναλαμβάνουν τουλάχιστον δύο φυσικά πρόσωπα που διαμένουν στην AT.

BG: Για τα μέλη του διοικητικού και εποπτικού οργάνου των (αντ)ασφαλιστικών εταιρειών, καθώς και για κάθε πρόσωπο που είναι εξουσιοδοτημένο να διαχειρίζεται ή να εκπροσωπεί την (αντ)ασφαλιστική εταιρεία, ισχύει απαίτηση διαμονής.

Ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου, ο διευθύνων σύμβουλος, ο εκτελεστικός διευθυντής και ο εκπρόσωπος της διοίκησης εταιρειών συνταξιοδοτικής ασφάλισης έχουν διεύθυνση μόνιμης κατοικίας ή είναι κάτοχοι μακροχρόνιας άδειας διαμονής στη Βουλγαρία.

Μέτρα:

AT: Νόμος περί εποπτείας ασφαλίσεων 2016, άρθρο 14 παράγραφος 1 αριθ. 3, ομοσπονδιακή Επίσημη Εφημερίδα I αριθ. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 3, BGBl. I Nr. 34/2015).

BG: Κώδικας ασφαλίσεων, άρθρα 12, 56-63, 65, 66 και άρθρο 80 παράγραφος 4, Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης άρθρα 120a–162, άρθρα 209–253, άρθρα 260–310.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

BG: Πριν από την ίδρυση υποκαταστήματος ή πρακτορείου για την παροχή υπηρεσιών ασφάλισης, ο αλλοδαπός ασφαλιστής ή αντασφαλιστής πρέπει να έχει λάβει άδεια λειτουργίας στη χώρα καταγωγής του για τους ίδιους ασφαλιστικούς κλάδους με εκείνους στους οποίους επιθυμεί να δραστηριοποιηθεί και στη BG.

Τα έσοδα του προαιρετικού επικουρικού συνταξιοδοτικού ταμείου, καθώς και τυχόν άλλα παρεμφερή έσοδα που συνδέονται άμεσα με τις δραστηριότητες προαιρετικής συνταξιοδοτικής ασφάλισης που ασκούν πρόσωπα τα οποία είναι καταχωρισμένα βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους και τα οποία επιτρέπεται, σύμφωνα με την οικεία νομοθεσία, να ασκούν δραστηριότητες προαιρετικής συνταξιοδοτικής ασφάλισης, δεν φορολογούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τον νόμο περί του φόρου εισοδήματος εταιρειών.

ES: Πριν από τη σύσταση υποκαταστήματος ή πρακτορείου εταιρείας στην ES για την παροχή ορισμένων κατηγοριών ασφάλισης, ο αλλοδαπός ασφαλιστής πρέπει να έχει λάβει άδεια λειτουργίας για τους ίδιους ασφαλιστικούς κλάδους που προβλέπονται και στη χώρα προέλευσής του για χρονικό διάστημα τουλάχιστον πέντε ετών.

PT: Για την ίδρυση υποκαταστήματος ή πρακτορείου, οι αλλοδαπές ασφαλιστικές επιχειρήσεις πρέπει να έχουν λάβει άδεια άσκησης δραστηριοτήτων ασφάλισης ή αντασφάλισης για τουλάχιστον πέντε έτη, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του εθνικού δικαίου.

Μέτρα:

BG: Κώδικας ασφαλίσεων, άρθρα 12, 56-63, 65, 66 και άρθρο 80 παράγραφος 4, Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης άρθρα 120a–162, άρθρα 209–253, άρθρα 260–310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), άρθρο 36.

PT: Άρθρο 7 του νομοθετικού διατάγματος 94-B/98 και κεφάλαιο I τμήμα VI του νομοθετικού διατάγματος 94-B/98, άρθρο 34 σημεία 6 και 7, και άρθρο 7 του νομοθετικού διατάγματος 144/2006· άρθρο 215 του νομικού καθεστώτος που διέπει την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης, που εγκρίθηκε από τον νόμο 147/2005, της 9ης Σεπτεμβρίου.

Αναφορικά με: Επενδύσεις – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

AT: Απαγορεύονται οι δραστηριότητες προώθησης και η διαμεσολάβηση για λογαριασμό θυγατρικής μη εγκατεστημένης στην Ένωση ή υποκαταστήματος μη εγκατεστημένου στην AT (εκτός από περιπτώσεις αντασφάλισης και επανεκχώρησης).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

DK: Δεν επιτρέπεται σε άτομο ή εταιρεία (συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστικών εταιρειών) να συμμετέχει, για επιχειρηματικούς λόγους, στην άσκηση δραστηριοτήτων πρωτασφάλισης για πρόσωπα που διαμένουν στη DK, για δανικά πλοία ή για ακίνητα στη DK, εκτός από τις ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας δυνάμει της δανικής νομοθεσίας ή από τις αρμόδιες αρχές της Δανίας.

DE, HU και LT: Για την παροχή υπηρεσιών πρωτασφάλισης από ασφαλιστικές εταιρείες μη συσταθείσες στην Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτείται η σύσταση και αδειοδότηση υποκαταστήματος.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

EL: Ασφαλιστικές και αντασφαλιστικές επιχειρήσεις με έδρα σε τρίτες χώρες μπορούν να λειτουργούν στην Ελλάδα μέσω εγκατάστασης θυγατρικής ή υποκαταστήματος, όπου το υποκατάστημα στην παρούσα περίπτωση δεν έχει συγκεκριμένη νομική μορφή καθώς σημαίνει μόνιμη παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους (π.χ. στην EL) επιχείρησης με έδρα εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία λαμβάνει άδεια στο εν λόγω κράτος μέλος (EL) και ασκεί ασφαλιστικές δραστηριότητες.

SE: Η παροχή υπηρεσιών πρωτασφάλισης από αλλοδαπό ασφαλιστή επιτρέπεται μόνο με μεσολάβηση φορέα παροχής ασφαλιστικών υπηρεσιών που έχει λάβει άδεια λειτουργίας στη SE, υπό την προϋπόθεση ότι ο αλλοδαπός ασφαλιστής και η σουηδική ασφαλιστική εταιρεία ανήκουν στον ίδιο όμιλο εταιρειών ή έχουν συνάψει συμφωνία συνεργασίας μεταξύ τους. Για την παροχή υπηρεσιών ασφαλιστικής διαμεσολάβησης από επιχειρήσεις που δεν έχουν συσταθεί στον ΕΟΧ απαιτείται εγκατάσταση εμπορικής παρουσίας (απαίτηση τοπικής παρουσίας).

SK: Η ασφάλιση αεροπορικών και θαλάσσιων μεταφορών, η οποία καλύπτει αεροσκάφη/σκάφη και την ευθύνη, μπορεί να αναληφθεί μόνον από ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή από το υποκατάστημα των ασφαλιστικών εταιρειών που δεν είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και έχουν άδεια λειτουργίας στη SK.

Μέτρα

AT: Νόμος περί εποπτείας ασφαλίσεων 2016, άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2, Ομοσπονδιακή Επίσημη Εφημερίδα I αριθ. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 13 Abs. 1 und 2, BGBl. I Nr. 34/2015)

DE: Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) για όλες τις ασφαλιστικές υπηρεσίες· σε συνδυασμό με το διάταγμα Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (διάταγμα LuftVZO) μόνο για υποχρεωτική ασφάλιση αστικής ευθύνης στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών.

DK: Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

EL: Άρθρο 130 του νόμου 4364/2016 (ΦΕΚ 13/Α/5.2.2016).

HU: Νόμος LX του 2003

LT: Νόμος αριθ. IX-1737, της 18ης Σεπτεμβρίου 2003, περί ασφαλίσεων, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-2232 της 13ης Ιουνίου 2019.

SE: Lag om försäkringsdistribution (νόμος περί διανομής ασφαλιστικών προϊόντων και μεσολάβησης) (κεφάλαιο 3 τμήμα 3, 2018:1219)· και νόμος περί αλλοδαπών ασφαλιστών στη Σουηδία (κεφάλαιο 4 τμήμα 1 και 10, 1998:293).

SK: Νόμος 39/2015 περί ασφάλισης.

Επιφύλαξη αριθ. 2: Υποτομέας; Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Τοπική παρουσία
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Για την άσκηση των δραστηριοτήτων δανειοδότησης με κεφάλαια τα οποία δεν αντλούνται μέσω αποδοχής καταθέσεων ή άλλων επιστρεπτέων κεφαλαίων, την απόκτηση συμμετοχών σε πιστωτικό ίδρυμα ή άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, τη χρηματοδοτική μίσθωση, τις συναλλαγές εγγύησης, την απόκτηση απαιτήσεων από δάνεια και άλλες μορφές χρηματοδότησης (πρακτορεία, πώληση επιχειρηματικών απαιτήσεων, κ.λπ.), τα μη τραπεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα υπόκεινται σε καθεστώς καταχώρισης στην Εθνική Τράπεζα της Βουλγαρίας. Το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα έχει την κύρια επιχειρηματική του δραστηριότητα στο έδαφος της BG.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Τράπεζες εκτός ΕΟΧ μπορούν να ασκούν τραπεζικές δραστηριότητες στη BG αφού λάβουν άδεια από την Εθνική Τράπεζα της Βουλγαρίας για την αποδοχή και την άσκηση επιχειρηματικών δραστηριοτήτων στη BG μέσω υποκαταστήματος.

IT: Για να λάβει μια εταιρεία άδεια να διαχειρίζεται το σύστημα διακανονισμού τίτλων ή να παρέχει υπηρεσίες κεντρικού αποθετηρίου κινητών αξιών με εγκατάσταση στην IT, απαιτείται να έχει συσταθεί στην Ιταλία (όχι υποκαταστήματα).

Στην περίπτωση των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων άλλων από τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες («ΟΣΕΚΑ») που έχουν εναρμονιστεί με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο θεματοφύλακας ή ο διαχειριστής πρέπει να είναι εγκατεστημένος στην IT ή σε άλλο κράτος μέλος και να διατηρεί υποκατάστημα στην IT.

Οι εταιρείες διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων που δεν έχουν εναρμονιστεί με την νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαιτείται επίσης να έχουν συσταθεί στην IT (όχι υποκαταστήματα).

Μόνον οι τράπεζες, οι ασφαλιστικές εταιρείες, οι εταιρείες επενδύσεων και οι εταιρείες διαχείρισης ΟΣΕΚΑ που έχουν εναρμονιστεί με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν τη νόμιμη κεντρική τους έδρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και ΟΣΕΚΑ που έχουν συσταθεί στην IT, μπορούν να ασκήσουν δραστηριότητα διαχείρισης πόρων συνταξιοδοτικών ταμείων.

Για την άσκηση δραστηριοτήτων πώλησης κατ' οίκον, οι διαμεσολαβητές πρέπει να χρησιμοποιούν πωλητές χρηματοοικονομικών προϊόντων που διαθέτουν άδεια και διαμένουν στο έδαφος κράτους μέλους.

Τα γραφεία αντιπροσωπείας διαμεσολαβητών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν μπορούν να διεξάγουν δραστηριότητες που αποσκοπούν στην παροχή επενδυτικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των συναλλαγών για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών, της τοποθέτησης και αναδοχής χρηματοπιστωτικών μέσων (απαιτείται η ίδρυση υποκαταστήματος).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

PT: Υπηρεσίες διαχείρισης συνταξιοδοτικών ταμείων παρέχονται μόνον από ειδικές εταιρείες που συστήνονται προς τον σκοπό αυτό στην Πορτογαλία, καθώς και από ασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Πορτογαλία και έχουν λάβει άδεια για την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης ζωής ή από νομικά πρόσωπα που διαθέτουν άδεια για την παροχή υπηρεσιών διαχείρισης συνταξιοδοτικών ταμείων σε άλλα κράτη μέλη. Δεν επιτρέπεται η απευθείας σύσταση υποκαταστημάτων από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί πιστωτικών ιδρυμάτων, άρθρο 2 παράγραφος 5, άρθρο 3a και άρθρο 17· κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, άρθρα 121, 121b, 121f· και νομισματικός νόμος, άρθρο 3.

IT: Νομοθετικό διάταγμα 58/1998, άρθρα 1, 19, 28, 30-33, 38, 69 και 80· κοινός κανονισμός της Τράπεζας της Ιταλίας και της Consob, της 22.2.1998, άρθρα 3 και 41· κανονισμός της Τράπεζας της Ιταλίας, της 25.1.2005· κανονισμός 16190 της Consob, της 29ης Οκτωβρίου 2007, τίτλος V κεφάλαιο VII τμήμα II άρθρα 17-21, 78-81, 91-111· και με την επιφύλαξη του: κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([2]).

PT: Νομοθετικό διάταγμα 12/2006, όπως τροποποιήθηκε με το νομοθετικό διάταγμα 180/2007, νομοθετικό διάταγμα 357-A/2007, κανονισμός 7/2007-R, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2/2008-R, κανονισμός 19/2008-R, κανονισμός 8/2009· και άρθρο 3 του νομικού καθεστώτος που διέπει την ίδρυση και τη λειτουργία συνταξιοδοτικών ταμείων και των οντοτήτων διαχείρισής τους, το οποίο εγκρίθηκε από τον νόμο 27/2020 της 23ης Ιουλίου.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

HU: Τα υποκαταστήματα εταιρειών διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων εκτός του ΕΟΧ δεν δύνανται να συμμετέχουν στη διαχείριση επενδυτικών κεφαλαίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ούτε μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων σε ιδιωτικά συνταξιοδοτικά ταμεία.

([2]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, σχετικά με τη βελτίωση του διακανονισμού αξιογράφων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κεντρικά αποθετήρια τίτλων και για την τροποποίηση των οδηγιών 98/26/ΕΚ και 2014/65/ΕΕ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 236/2012 (ΕΕ L 257, της 28.8.2014, σ. 1).

Μέτρα:

HU: Νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· και νόμος CXX του 2001 περί κεφαλαιαγοράς.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

BG: Για τη διοίκηση και εκπροσώπηση της τράπεζας απαιτούνται τουλάχιστον δύο πρόσωπα. Τα πρόσωπα που αναλαμβάνουν τη διαχείριση και την εκπροσώπηση της τράπεζας πρέπει να έχουν φυσική παρουσία στη διοικητική έδρα του τραπεζικού ιδρύματος. Δεν επιτρέπεται σε νομικά πρόσωπα να εκλεγούν διευθύνοντες σύμβουλοι ή μέλη του διοικητικού συμβουλίου τράπεζας.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί πιστωτικών ιδρυμάτων, άρθρο 10· κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, άρθρο 121e· και νομισματικός νόμος, άρθρο 3.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

HU: Στο διοικητικό συμβούλιο των πιστωτικών οργανισμών πρέπει να συμμετέχουν τουλάχιστον δύο μέλη που αναγνωρίζονται ως διαμένοντες σύμφωνα με τους κανονισμούς περί συναλλάγματος και έχουν διαμείνει μόνιμα στη HU για χρονικό διάστημα τουλάχιστον ενός έτους.

Μέτρα:

HU: Νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· και νόμος CXX του 2001 περί κεφαλαιαγοράς.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

HU: Η παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή η άσκηση επικουρικών δραστηριοτήτων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών από εταιρείες εκτός του ΕΟΧ επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο μέσω υποκαταστήματος στην Ουγγαρία.

Μέτρα:

HU: Νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· και νόμος CXX του 2001 περί κεφαλαιαγοράς.

ΤΜΗΜΑ Δ

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Επιφύλαξη αριθ. 1: Υποτομέας; Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες

Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Τοπική παρουσία
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Η ασφάλιση της μεταφοράς εμπορευμάτων, που καλύπτει τα εμπορεύματα, τα οχήματα και την αστική ευθύνη για κινδύνους εντός της Βουλγαρίας, δεν μπορεί να αναληφθεί απευθείας από αλλοδαπή ασφαλιστική εταιρεία.

DE: Αλλοδαπή ασφαλιστική εταιρεία που έχει συστήσει υποκατάστημα στη Γερμανία μπορεί να συνάπτει ασφαλιστικά συμβόλαια στη Γερμανία για διεθνείς μεταφορές μόνο μέσω του υποκαταστήματος που έχει συσταθεί στη Γερμανία.

Υφιστάμενα μέτρα:

DE: Luftverkehrsgesetz (LuftVG)· και Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

ES: Για το επάγγελμα του αναλογιστή απαιτείται διαμονή ή, εναλλακτικά, διετής πείρα.

FI: Για παροχή υπηρεσιών ασφαλιστικής μεσιτείας απαιτείται μόνιμη κύρια εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μόνον ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή έχουν υποκατάστημα στη Φινλανδία μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πρωτασφάλισης, συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (νόμος περί των αλλοδαπών ασφαλιστικών εταιρειών) (398/1995)·

Vakuutusyhtiölaki (νόμος περί των ασφαλιστικών εταιρειών) (521/2008)·

Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (νόμος περί διανομής ασφαλιστικών προϊόντων) (234/2018).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

FR: Ασφάλιση κινδύνων που σχετίζονται με τις χερσαίες μεταφορές μπορούν να αναλαμβάνουν μόνο ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Υφιστάμενα μέτρα:

FR: Code des assurances (ασφαλιστικός κώδικας).

HU: Μόνο τα νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα υποκαταστήματα με έδρα στην Ουγγαρία μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πρωτασφάλισης.

Υφιστάμενα μέτρα:

HU: Νόμος LX του 2003.

IT: Ασφαλιστήρια συμβόλαια για τη μεταφορά εμπορευμάτων, την ασφάλιση οχημάτων και την ασφάλιση αστικής ευθύνης όσον αφορά κινδύνους στο έδαφος της Ιταλίας μπορούν να συνάπτονται μόνον από ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εξαιρουμένων των διεθνών μεταφορών που περιλαμβάνουν εισαγωγές στην Ιταλία.

Δεν επιτρέπεται η διασυνοριακή παροχή αναλογιστικών υπηρεσιών.

Υφιστάμενα μέτρα:

IT: Άρθρο 29 του Κώδικα Ιδιωτικής Ασφάλισης (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 209 της 7ης Σεπτεμβρίου 2005).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

PT: Η σύναψη συμβολαίων ασφάλισης αεροπορικών και θαλάσσιων μεταφορών που καλύπτουν εμπορεύματα, αεροσκάφη, κύτη και αστική ευθύνη επιτρέπεται μόνον από επιχειρήσεις του Μέρους ΕΕ. Ως διαμεσολαβητές για τις ασφαλίσεις αυτού του τύπου στην PT μπορούν να ενεργούν μόνο φυσικά πρόσωπα του Μέρους ΕΕ ή επιχειρήσεις εγκατεστημένες στο Μέρος ΕΕ.

Υφιστάμενα μέτρα:

PT: Άρθρο 3 του νόμου 147/2015, άρθρο 8 του νόμου 7/2019.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

SK: Οι αλλοδαποί υπήκοοι μπορούν να συστήσουν ασφαλιστική εταιρεία με τη μορφή συμμετοχικής εταιρείας ή μπορούν να ασκούν ασφαλιστική δραστηριότητα μέσω των υποκαταστημάτων τους με καταστατική έδρα στη Σλοβακική Δημοκρατία. Η παροχή άδειας και στις δύο περιπτώσεις υπόκειται στην αξιολόγηση της εποπτικής αρχής.

Υφιστάμενα μέτρα:

SK: Νόμος 39/2015 περί ασφάλισης.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

FI: Τουλάχιστον το ήμισυ των μελών του διοικητικού και του εποπτικού συμβουλίου, και ο διευθύνων σύμβουλος ασφαλιστικής εταιρείας που παρέχει προβλεπόμενη εκ του νόμου συνταξιοδοτική ασφάλιση θα πρέπει να έχουν τον τόπο διαμονής τους στον ΕΟΧ, εκτός αν οι αρμόδιες αρχές έχουν χορηγήσει εξαίρεση. Οι αλλοδαποί ασφαλιστές δεν μπορούν να λάβουν άδεια στη FI για την ίδρυση υποκαταστήματος με σκοπό την παροχή της εκ του νόμου προβλεπόμενης συνταξιοδοτικής ασφάλισης. Τουλάχιστον ένας ελεγκτής θα πρέπει να διαμένει μόνιμα στον ΕΟΧ.

Για άλλες ασφαλιστικές εταιρείες, απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ για τουλάχιστον ένα μέλος του διοικητικού συμβουλίου και του εποπτικού συμβουλίου και για τον διευθύνοντα σύμβουλο. Τουλάχιστον ένας ελεγκτής θα πρέπει να διαμένει μόνιμα στον ΕΟΧ. Ο γενικός πράκτορας ασφαλιστικής εταιρείας της Χιλής πρέπει να διαμένει στη Φινλανδία, εκτός αν τα κεντρικά γραφεία της εταιρείας βρίσκονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (νόμος περί των αλλοδαπών ασφαλιστικών εταιρειών) (398/1995)· Vakuutusyhtiölaki (νόμος περί των ασφαλιστικών εταιρειών) (521/2008)·

Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (νόμος περί της ασφαλιστικής διαμεσολάβησης) (570/2005)·

Laki vakuutusedustuksesta (νόμος περί διανομής ασφαλιστικών προϊόντων) (234/2018)· και

Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (νόμος περί των εταιρειών που παρέχουν προβλεπόμενη εκ του νόμου συνταξιοδοτική ασφάλιση) (354/1997).

Επιφύλαξη αριθ. 2: Υποτομέας; Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Μόνον νομικά πρόσωπα που έχουν την καταστατική τους έδρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να ενεργούν ως αποθετήρια των περιουσιακών στοιχείων εταιρειών επενδύσεων. Για την εγκατάσταση εξειδικευμένης εταιρείας διαχείρισης, της οποίας τα κεντρικά γραφεία και η καταστατική έδρα βρίσκονται στο ίδιο κράτος μέλος, απαιτείται η άσκηση των δραστηριοτήτων διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων, συμπεριλαμβανομένων καταπιστευματικών επενδυτικών μονάδων (unit trusts), και, εφόσον το επιτρέπει η εθνική νομοθεσία, η άσκηση των δραστηριοτήτων εταιρειών επενδύσεων.

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: Οδηγία 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([3])· και οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([4]).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

([3]) Οδηγία 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) (ΕΕ ΕΕ L 302 της 17.11.2009, σ. 32).

([4]) Οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων και για την τροποποίηση των οδηγιών 2003/41/ΕΚ και 2009/65/ΕΚ και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1060/2009 και (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 (ΕΕ ΕΕ L 174 της 1.7.2011, σ. 1).

EST: Για την αποδοχή καταθέσεων, απαιτείται έγκριση της εσθονικής εποπτικής αρχής χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και καταχώριση βάσει της εσθονικής νομοθεσίας ως συμμετοχικής εταιρείας, θυγατρικής ή υποκαταστήματος.

Υφιστάμενα μέτρα:

EST: Krediidiasutuste seadus (νόμος περί των πιστωτικών ιδρυμάτων) § 206 και § 21.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια·

FI: Τουλάχιστον ένας από τους ιδρυτές πιστωτικού ιδρύματος και τουλάχιστον ένα από τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου του καθώς και ο διευθύνων σύμβουλός του πρέπει να είναι μόνιμοι κάτοικοι ή, εάν ο ιδρυτής είναι νομικό πρόσωπο, να έχουν την καταστατική έδρα τους στον ΕΟΧ, εκτός εάν η εποπτική αρχή χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων επιτρέψει σχετική εξαίρεση. Η εξαίρεση μπορεί να χορηγηθεί εφόσον δεν θέτει σε κίνδυνο την αποτελεσματική εποπτεία και τη διοίκηση του πιστωτικού ιδρύματος σύμφωνα με τις αρχές της υγιούς και συνετής επιχειρηματικής δραστηριότητας. Τουλάχιστον ένας ελεγκτής θα πρέπει να διαμένει μόνιμα στον ΕΟΧ.

Για τις υπηρεσίες πληρωμών, ενδέχεται να απαιτείται διαμονή ή κατοικία στη Φινλανδία.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (νόμος περί εμπορικών τραπεζών και άλλων πιστωτικών ιδρυμάτων με τη μορφή εταιρείας περιορισμένης ευθύνης) (1501/2001)· Säästöpankkilaki (1502/2001) (νόμος περί των ταμιευτηρίων)· Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (423/2013) (νόμος περί συνεταιριστικών τραπεζών και άλλων πιστωτικών ιδρυμάτων με τη μορφή συνεταιριστικής τράπεζας)· Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (νόμος περί των εταιρειών υποθηκών)· Maksulaitoslaki (297/2010) (νόμος περί των ιδρυμάτων πληρωμών)· Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (νόμος περί της λειτουργίας των αλλοδαπών ιδρυμάτων πληρωμών στη Φινλανδία)· και Laki luottolaitostoiminnasta (νόμος περί πιστωτικών ιδρυμάτων) (610/2014).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

IT: Υπηρεσίες «consulenti finanziari» (χρηματοοικονομικών συμβούλων). Για την άσκηση δραστηριοτήτων πώλησης κατ' οίκον, οι διαμεσολαβητές χρησιμοποιούν πωλητές χρηματοοικονομικών προϊόντων που διαθέτουν άδεια και διαμένουν στο έδαφος κράτους μέλους.

Υφιστάμενα μέτρα:

IT: Άρθρα 91-111 του κανονισμού Consob για τους διαμεσολαβητές (αριθ. 16190 της 29ης Οκτωβρίου 2007).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

LT: Μόνο τράπεζες που έχουν την καταστατική τους έδρα ή υποκατάστημά στη LT και έχουν λάβει άδεια να παρέχουν επενδυτικές υπηρεσίες στον ΕΟΧ μπορούν να ενεργούν ως αποθετήρια των περιουσιακών στοιχείων συνταξιοδοτικών ταμείων. Τουλάχιστον ένας επικεφαλής της διοίκησης τράπεζας πρέπει να ομιλεί τη λιθουανική γλώσσα.

Υφιστάμενα μέτρα:

LT: Νόμος αριθ. IX-2085, της 30ής Μαρτίου 2004, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί τραπεζών, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο αριθ. XIII-729 της 16ης Νοεμβρίου 2017· νόμος αριθ. IX-1709, της 4ης Ιουλίου 2003, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί των επιχειρήσεων συλλογικών επενδύσεων, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο αριθ. XIII-1872 της 20ής Δεκεμβρίου 2018· νόμος αριθ. VIII-1212, της 3ης Ιουνίου 1999, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί συσσώρευσης συμπληρωματικής προαιρετικής σύνταξης (όπως αναθεωρήθηκε με τον νόμο αριθ. XII-70 της 20ής Δεκεμβρίου 2012)· νόμος αριθ. IX-1596, της 5ης Ιουνίου 2003, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί πληρωμών, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-2488 της 17ης Οκτωβρίου 2019· και νόμος αριθ. XI-549, της 10ης Δεκεμβρίου 2009, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί των ιδρυμάτων πληρωμών (νέα έκδοση του νόμου: αριθ. XIII-1093 της 17ης Απριλίου 2018).

Προσάρτημα 25-2

ΧΙΛΗ: ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

ΤΜΗΜΑ Α

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο σε σχέση με το άρθρο 25.7, εκτός από τους ακόλουθους υποτομείς και τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που ορίζονται σύμφωνα με τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Χιλής και με την επιφύλαξη των όρων, περιορισμών και προϋποθέσεων που καθορίζονται κατωτέρω.

Εξυπακούεται ότι οι δεσμεύσεις ενός Μέρους σχετικά με την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών στον τομέα των διασυνοριακών επενδύσεων δεν ερμηνεύονται, αυτές καθαυτές, υπό την έννοια ότι απαιτούν από το εν λόγω Μέρος να επιτρέπει τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών (όπως ορίζεται από τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του) στο έδαφός του από διασυνοριακούς παρόχους του άλλου Μέρους που παρέχουν ή επιδιώκουν να παράσχουν τέτοιες συμβουλευτικές υπηρεσίες στον τομέα των επενδύσεων. Ένα Μέρος μπορεί να εξαρτά την παροχή των υπηρεσιών του διασυνοριακού παρόχου από κανονιστικές απαιτήσεις και απαιτήσεις καταχώρισης, συμπεριλαμβανομένης της απαίτησης να παρέχει την ίδια κατηγορία υπηρεσιών στη χώρα καταγωγής και να εποπτεύεται στη χώρα καταγωγής του.

Τομέας	Υποτομέας
Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες	Πώληση ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση (συμπεριλαμβανομένων των μεταφερόμενων αγαθών). Δεν περιλαμβάνονται οι εθνικές μεταφορές «καμποτάζ».
	Μεσίτες ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση (περιλαμβάνονται τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά και κάθε σχετική αστική ευθύνη). Δεν περιλαμβάνονται οι εθνικές μεταφορές «καμποτάζ».
	Αντασφάλιση και αντεκχώρηση· μεσιτεία αντασφαλίσεων· και συμβουλευτικές υπηρεσίες, αναλογιστικές υπηρεσίες και υπηρεσίες εκτίμησης κινδύνων.
Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών)	Παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.
	Υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, εκτός από διαμεσολάβηση και αξιολόγηση και ανάλυση της πιστοληπτικής ικανότητας, σε σχέση με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

ΤΜΗΜΑ Β

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά το άρθρο 25.6, εκτός από τους ακόλουθους υποτομείς και τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που ορίζονται σύμφωνα με τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Χιλής και με την επιφύλαξη των όρων, περιορισμών και προϋποθέσεων που καθορίζονται κατωτέρω:

1. Ο τομέας των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής είναι σε κάποιον βαθμό κατακερματισμένος, υπό την έννοια ότι τα ιδρύματα, είτε ημεδαπά είτε αλλοδαπά, που έχουν λάβει άδεια να λειτουργούν ως τράπεζες δεν μπορούν να συμμετέχουν άμεσα στον τομέα των ασφαλίσεων και των κινητών αξιών και αντιστρόφως.

2. Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει μέτρα για τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών ομίλων ετερογενών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που ανήκουν σε σχετικούς ομίλους ετερογενών δραστηριοτήτων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
Όλες οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	Η Χιλή δύναται, χωρίς διακρίσεις, να επιβάλει περιορισμούς ή υποχρεώσεις όσον αφορά την ύπαρξη συγκεκριμένης μορφής νομικών προσώπων, συμπεριλαμβανομένων εταιρειών, αλλοδαπών υποκαταστημάτων, γραφείων αντιπροσωπείας ή άλλης μορφής εμπορικής παρουσίας, μέσω των οποίων οι οντότητες που δραστηριοποιούνται σε όλους τους υποτομείς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών δύνανται να παρέχουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες. Η Χιλή μπορεί, χωρίς διακρίσεις, να επιβάλει περιορισμούς ή υποχρεώσεις όσον αφορά την ύπαρξη συγκεκριμένης μορφής εταιρείας.
Όλες οι ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες	Στη Χιλή, οι ασφαλιστικές δραστηριότητες διαιρούνται σε δύο ομάδες: η πρώτη ομάδα περιλαμβάνει τις εταιρείες που ασφαλίζουν αγαθά ή περιουσιακά στοιχεία (patrimonio) κατά του κινδύνου απώλειας ή ζημίας, ενώ η δεύτερη περιλαμβάνει εκείνες που καλύπτουν προσωπικούς κινδύνους ή εγγυώνται, εντός ή κατά τη λήξη ορισμένης περιόδου, τη χορήγηση κεφαλαίου, την εξόφληση ενός ασφαλιστηρίου ή ένα εισόδημα για τον ασφαλισμένο ή τους δικαιούχους του. Η ίδια ασφαλιστική εταιρεία δεν μπορεί να συσταθεί κατά τρόπο ώστε να καλύπτει και τις δύο κατηγορίες κινδύνων. Οι εταιρείες ασφάλισης πιστώσεων πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα με αποκλειστικό αντικείμενο την κάλυψη αυτού του είδους κινδύνων, για παράδειγμα, απώλεια ή ζημία στα περιουσιακά στοιχεία του ασφαλισμένου λόγω μη πληρωμής χρηματικής οφειλής ή δανείου, ενώ ταυτόχρονα επιτρέπεται να καλύπτουν κινδύνους εγγύησης και πίστης. Οι ασφαλιστικές εταιρείες μπορούν να συσταθούν νόμιμα μόνο σύμφωνα με τις διατάξεις του «νόμου περί εταιρειών (ley sobre sociedades anónimas)». Τα υποκαταστήματα αλλοδαπών εταιρειών που επιτρέπεται να δραστηριοποιούνται στον ασφαλιστικό τομέα της Χιλής θα πρέπει να εγκατασταθούν στη Χιλή ως «πρακτορείο αλλοδαπής εταιρείας (agencia de sociedad anónima extranjera)» που έχει λάβει άδεια για τους συγκεκριμένους σκοπούς. Η ασφαλιστική σύμβαση μπορεί να συναφθεί απευθείας ή μέσω εγγεγραμμένων μεσιτών ασφαλίσεων οι οποίοι, για την άσκηση της δραστηριότητας αυτής, πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι στο μητρώο.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Πρωτασφάλιση	Πώληση πρωτασφάλισης ζωής (δεν περιλαμβάνει ασφάλιση συνδεόμενη με το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης) (CPC 81211).	Ασφαλιστικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί στη Χιλή ως ανώνυμες εταιρείες (sociedades anónimas) ή ως υποκαταστήματα αλλοδαπών εταιρειών με αποκλειστικό αντικείμενο την ανάπτυξη του συγκεκριμένου τομέα δραστηριοτήτων.
	Πώληση γενικών πρωτασφαλίσεων (CPC 8129, εκτός της CPC 81299), εξαιρουμένων των ιδρυμάτων κοινωνικής ασφάλισης (Instituciones de Salud Previsional, ISAPRES), για παράδειγμα νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί με αντικείμενο την παροχή παροχών υγείας σε φυσικά πρόσωπα που επιλέγουν να γίνουν μέλη, τα οποία χρηματοδοτούνται μέσω υποχρεωτικών εισφορών φορολογητέου εισοδήματος ή υψηλότερου ποσού, ανάλογα με την περίπτωση. Εξαιρείται επίσης το Εθνικό Ταμείο Υγείας (Fondo Nacional de Salud, FONASA), δημόσιος οργανισμός που χρηματοδοτείται από την κυβέρνηση και μέσω υποχρεωτικών εισφορών φορολογητέου εισοδήματος, το οποίο είναι αρμόδιο για την καταβολή παροχών υγείας σε άτομα που δεν είναι μέλη ιδρύματος κοινωνικής ασφάλισης. Δεν περιλαμβάνεται η πώληση ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα και τη διεθνή διαμετακόμιση εμπορευμάτων.	Ασφαλιστικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί στη Χιλή ως ανώνυμες εταιρείες (sociedades anónimas) ή ως υποκαταστήματα αλλοδαπών εταιρειών με αποκλειστικό αντικείμενο την ανάπτυξη του συγκεκριμένου τομέα δραστηριοτήτων, είτε πρόκειται για πρωτασφαλίσεις ζωής είτε για γενικές πρωτασφαλίσεις. Στην περίπτωση γενικής ασφάλισης πιστώσεων (CPC 81296), η επιχείρηση πρέπει να έχει συσταθεί ως ασφαλιστική εταιρεία με έδρα τη Χιλή με αποκλειστικό αντικείμενο την κάλυψη αυτού του είδους κινδύνων.
	Πώληση ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση (συμπεριλαμβανομένων των μεταφερόμενων αγαθών). Δεν περιλαμβάνονται οι εθνικές μεταφορές «καμποτάζ».	Η πώληση ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση (συμπεριλαμβανομένων των μεταφερόμενων αγαθών) μπορεί να παρέχεται από ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί στη Χιλή και έχουν ως αποκλειστικό αντικείμενο την άσκηση δραστηριοτήτων γενικής πρωτασφάλισης.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Αντασφάλιση και επανεκχώρηση	Αντασφάλιση και επανεκχώρηση (περιλαμβάνονται οι μεσίτες αντασφαλίσεων)	Η αντασφάλιση παρέχεται από αντασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Χιλή και έχουν λάβει άδεια από τη CMF. Οι ασφαλιστικές εταιρείες μπορούν επίσης να παρέχουν υπηρεσίες αντασφάλισης συμπληρωματικά προς τις ασφαλιστικές δραστηριότητές τους, εφόσον το επιτρέπει το καταστατικό τους. Οι υπηρεσίες αντασφάλισης και επανεκχώρησης μπορούν επίσης να παρέχονται από αλλοδαπούς αντασφαλιστές και αλλοδαπούς μεσίτες αντασφαλίσεων εγγεγραμμένους στο μητρώο που τηρείται από τη CMF («μητρώο»).
Ασφαλιστική διαμεσολάβηση	Μεσιτεία ασφαλίσεων (με εξαίρεση ασφάλειες για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα, συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων, και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση).	Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί νόμιμα στη Χιλή για τον συγκεκριμένο σκοπό μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες μεσιτείας ασφαλίσεων.
	Μεσιτεία ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση, συμπεριλαμβανομένων των αγαθών που μεταφέρονται, του οχήματος που μεταφέρει τα αγαθά και κάθε σχετικής αστικής ευθύνης). Δεν περιλαμβάνονται οι εθνικές μεταφορές «καμποτάζ».	Οι μεσίτες ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι στο μητρώο και να πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζει η CMF. Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί νόμιμα στη Χιλή για τον συγκεκριμένο σκοπό μπορούν να παρέχουν αυτήν την υπηρεσία.
Επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, αναλογιστικές μελέτες, εκτίμηση κινδύνου και διακανονισμός αποζημιώσεων	Υπηρεσίες διακανονισμού αποζημιώσεων.	Οι υπηρεσίες διακανονισμού αποζημιώσεων μπορούν να παρέχονται απευθείας από ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στη Χιλή ή από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί στη Χιλή.
	Επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες (μόνο υπηρεσίες παροχής συμβουλών, αναλογιστικές υπηρεσίες και εκτίμηση κινδύνου).	Οι επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μόνο από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί στη Χιλή.
	Διαχείριση προγραμμάτων προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης (ahorro previsional voluntario) μέσω ασφάλισης ζωής.	Καμία δέσμευση όσον αφορά το άρθρο 25.6 παράγραφος 1 στοιχείο ε). Τα προγράμματα προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης μπορούν να προσφέρονται μόνο από εταιρείες ασφάλειας ζωής εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τα ανωτέρω. Τα εν λόγω προγράμματα και τα σχετικά ασφαλιστήρια πρέπει να έχουν προηγουμένως εγκριθεί από τη CMF.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
Τραπεζικές υπηρεσίες	Τα αλλοδαπά τραπεζικά ιδρύματα πρέπει να είναι τραπεζικές εταιρείες (sociedades bancarias) που έχουν συσταθεί νόμιμα στη χώρα καταγωγής τους και να συνεισφέρουν το κεφάλαιο που απαιτείται από τη νομοθεσία της Χιλής. Τα αλλοδαπά τραπεζικά ιδρύματα μπορούν να λειτουργούν μόνον: α) μέσω συμμετοχών σε τράπεζες της Χιλής που έχουν συσταθεί ως ανώνυμες εταιρείες (sociedades anónimas) στη Χιλή· β) με σύσταση υπό μορφή εταιρείας στη Χιλή· ή γ) ως υποκαταστήματα αλλοδαπών εταιρειών που έχουν συσταθεί στη Χιλή ως πρακτορείο αλλοδαπής εταιρείας (agencia de sociedad anónima extranjera), οπότε αναγνωρίζεται η νομική προσωπικότητα στη χώρα καταγωγής. Για τους σκοπούς των δραστηριοτήτων υποκαταστήματος αλλοδαπής τράπεζας στη Χιλή, λαμβάνεται υπόψη το κεφάλαιο που έχει πράγματι επενδυθεί στη Χιλή και όχι το κεφάλαιο των κεντρικών γραφείων. Οι αυξήσεις κεφαλαίου ή αποθεματικών που δεν προέρχονται από κεφαλαιοποίηση άλλων αποθεματικών θα έχουν την ίδια μεταχείριση με το αρχικό κεφάλαιο και τα αρχικά αποθεματικά. Στις συναλλαγές μεταξύ υποκαταστήματος και του κεντρικού γραφείου του στο εξωτερικό και τα δύο θα θεωρούνται ανεξάρτητες οντότητες.
	Κανένα ημεδαπό ή αλλοδαπό φυσικό ή νομικό πρόσωπο δεν μπορεί να αποκτήσει άμεσα ή μέσω τρίτων μετοχές τράπεζας οι οποίες, μεμονωμένα ή συμπληρωματικά προς τις μετοχές που ήδη έχει στην κατοχή του το εν λόγω πρόσωπο, αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 10 % του κεφαλαίου της τράπεζας, χωρίς να έχει προηγουμένως λάβει την άδεια της CMF. Επιπλέον, οι εταίροι ή οι μέτοχοι ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος δεν μπορούν να μεταβιβάσουν ποσοστό δικαιωμάτων ή μετοχών της εταιρείας τους που υπερβαίνει το 10 % χωρίς να έχουν λάβει άδεια από τη CMF. Τα τραπεζικά ιδρύματα πρέπει να συστήνονται ως ανώνυμες εταιρείες (sociedades anónimas) ή ως υποκαταστήματα, βάσει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων της Χιλής, σύμφωνα με τον γενικό τραπεζικό νόμο (DFL Nº3) και τον νόμο Sociedades Anónimas (Ley Nº18.046), περί ίδρυσης πρακτορείου αλλοδαπής εταιρείας. Το κεφάλαιο και τα αποθεματικά που διαθέτουν οι αλλοδαπές τράπεζες στα υποκαταστήματά τους πρέπει να μεταφέρονται ουσιαστικά και να μετατρέπονται σε εθνικό νόμισμα σύμφωνα με οποιοδήποτε από τα συστήματα που έχουν εγκριθεί από τον νόμο ή από την Banco Central de Chile. Οι αυξήσεις κεφαλαίου ή αποθεματικών που δεν προέρχονται από κεφαλαιοποίηση άλλων αποθεματικών θα έχουν την ίδια μεταχείριση με το αρχικό κεφάλαιο και τα αρχικά αποθεματικά. Στις συναλλαγές μεταξύ υποκαταστήματος και του κεντρικού γραφείου του στο εξωτερικό, και τα δύο θα θεωρούνται ανεξάρτητες οντότητες. Καμία αλλοδαπή τράπεζα δεν θα μπορεί να επικαλείται δικαιώματα που απορρέουν από την ιθαγένειά της όσον αφορά τις συναλλαγές που μπορεί να πραγματοποιεί το υποκατάστημά της στη Χιλή. Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που συμπληρώνουν τις βασικές τραπεζικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται απευθείας από τα εν λόγω ιδρύματα, κατόπιν προηγούμενης άδειας, ή μέσω θυγατρικών που έχουν συσταθεί, όπως καθορίζει η CMF.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Αποδοχή καταθέσεων και άλλων επιστρεπτέων κεφαλαίων από το κοινό	Αποδοχή καταθέσεων [μόνο τρεχούμενοι τραπεζικοί λογαριασμοί (cuentas corrientes bancarias), καταθέσεις όψεως, λογαριασμοί ταμιευτηρίου προθεσμιακών καταθέσεων, χρηματοοικονομικά μέσα με συμφωνίες επαναγοράς και καταθέσεις εγγύησης ή εγγυήσεις καλής εκτέλεσης]. Αγορά δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών [μόνο αγορά ομολόγων, αγορά πιστωτικών επιστολών, εγγραφή και πρακτόρευση μετοχών, ομολογιών και πιστωτικών επιστολών (αναδοχή)]. Φύλαξη κινητών αξιών.	Μόνο τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.
Κάθε μορφής δανειοδότηση, συμπεριλαμβανομένων της καταναλωτικής πίστης, των ενυπόθηκων πιστώσεων, της πρακτόρευσης επιχειρηματικών απαιτήσεων και της χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών	Χορήγηση πιστώσεων (μόνο τα συνήθη δάνεια, η καταναλωτική πίστη, τα δάνεια με πιστωτικές επιστολές, τα ενυπόθηκα δάνεια, τα ενυπόθηκα δάνεια με πιστωτικές επιστολές, η αγορά χρηματοοικονομικών μέσων με συμβάσεις μεταπώλησης, οι πιστώσεις για την έκδοση τραπεζικών εγγυήσεων καλής εκτέλεσης ή άλλων μορφών χρηματοδότησης, η έκδοση και διαπραγμάτευση πιστωτικών επιστολών για εισαγωγές και εξαγωγές και η έκδοση και επιβεβαίωση ενέγγυων πιστώσεων εν αναμονή).	Μόνο τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.
	Πρακτόρευση επιχειρηματικών απαιτήσεων.	Καμία δέσμευση όσον αφορά το άρθρο 25.6 παράγραφος 1 στοιχείο ε). Οι υπηρεσίες πρακτόρευσης επιχειρηματικών απαιτήσεων θεωρούνται συμπληρωματικές τραπεζικές υπηρεσίες και, ως εκ τούτου, απαιτείται άδεια από τη CMF. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.
	Τιτλοποίηση.	Οι υπηρεσίες τιτλοποίησης θεωρούνται συμπληρωματικές τραπεζικές υπηρεσίες.
Χρηματοδοτική μίσθωση	Χρηματοδοτική μίσθωση (CPC 81120) (οι εταιρείες αυτές μπορούν να προσφέρουν συμβάσεις χρηματοδοτικής μίσθωσης για αγαθά που αγοράζονται κατόπιν αιτήματος του πελάτη, δηλαδή δεν μπορούν να αποκτήσουν αγαθά για να τα αποθηκεύσουν και να τα προσφέρουν για χρηματοδοτική μίσθωση).	Οι υπηρεσίες χρηματοδοτικής μίσθωσης θεωρούνται συμπληρωματικές τραπεζικές υπηρεσίες και μπορούν να παρέχονται από τράπεζες ή μέσω θυγατρικών που έχουν συσταθεί ρητά για τους σκοπούς αυτούς. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταφοράς χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων των πιστωτικών και χρεωστικών καρτών και των καρτών προθεσμιακής χρέωσης, καθώς και των ταξιδιωτικών και τραπεζικών επιταγών	Έκδοση και λειτουργία πιστωτικών και χρεωστικών καρτών (CPC 81133) (μόνο πιστωτικές κάρτες που έχουν εκδοθεί στη Χιλή). Ταξιδιωτικές επιταγές. Μεταφορά κεφαλαίων (τραπεζικές συναλλαγματικές). Προεξόφληση ή αγορά συναλλαγματικών και γραμματίων εις διαταγή.	Μόνο τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.
Εγγυήσεις και δεσμεύσεις	Προσυπογραφή και εγγύηση αστικής ευθύνης σε νόμισμα της Χιλής και σε ξένο νόμισμα.	Μόνο τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.
Συναλλαγές για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο είτε σε εξωχρηματιστηριακές αγορές ή με άλλον τρόπο	Διαμεσολάβηση δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών (CPC 81321)	Η διαμεσολάβηση δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών θεωρείται συμπληρωματική τραπεζική υπηρεσία και μπορεί να παρέχεται από τράπεζες μέσω θυγατρικών που έχουν συσταθεί στη Χιλή, πρακτόρων κινητών αξιών ή χρηματιστών, οι οποίοι έχουν λάβει ρητή άδεια.
Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	Υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (CPC 8133) (μόνο οι υπηρεσίες που αναφέρονται στον τραπεζικό υποτομέα στο παρόν τμήμα).	Ουδείς.
Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	Προγράμματα προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης (Planes de Ahorro Previsional Voluntario).	Καμία δέσμευση όσον αφορά το άρθρο 25.6 παράγραφος 1 στοιχείο ε). Τα προγράμματα προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης μπορούν να προσφερθούν μόνον από τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή βάσει μίας από τις ρυθμίσεις που αναφέρθηκαν προηγουμένως.
	Επιχειρήσεις διαχείρισης καταπιστευμάτων (administración de fideicomisos).	Μόνο τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.
	Παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.	Ουδείς.
	Πράξεις στην αγορά συναλλάγματος που διενεργούνται σύμφωνα με τον κανονισμό που έχει εκδοθεί ή πρόκειται να εκδοθεί από την Κεντρική Τράπεζα της Χιλής.	Μόνο οι τράπεζες, τα νομικά πρόσωπα, οι χρηματομεσίτες και οι πράκτορες κινητών αξιών, οι οποίοι πρέπει στο σύνολό τους να είναι εγκατεστημένοι στη Χιλή ως νομικές οντότητες, μπορούν να δραστηριοποιούνται στην επίσημη αγορά συναλλάγματος. Τα νομικά πρόσωπα, οι χρηματομεσίτες και οι πράκτορες κινητών αξιών πρέπει να λάβουν πρώτα άδεια από την Κεντρική Τράπεζα της Χιλής (Banco Central de Chile) για να δραστηριοποιηθούν στην επίσημη αγορά συναλλάγματος.

<table>
<tr><th>Τομέας ή υποτομέας</th><th>Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά</th></tr>
<tr><td>Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες / υπηρεσίες κινητών αξιών</td><td>1. Οι δημοσίως προσφερόμενες κινητές αξίες μπορούν να αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης από νομικά πρόσωπα με αποκλειστικό σκοπό τη μεσιτεία κινητών αξιών, είτε ως μέλη χρηματιστηρίου (χρηματομεσίτες) είτε εκτός του χρηματιστηρίου (πράκτορες κινητών αξιών), και πρέπει να είναι εγγεγραμμένες στη CMF. Ωστόσο, μόνο οι χρηματομεσίτες μπορούν να διαπραγματεύονται μετοχές ή παράγωγά τους (δικαιώματα εγγραφής) στο χρηματιστήριο. Οι μη μετοχικοί τίτλοι μπορούν να αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης από χρηματομεσίτες ή πράκτορες κινητών αξιών που είναι εγγεγραμμένοι.
2. Οι υπηρεσίες αξιολόγησης κινδύνου δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών παρέχονται από οργανισμούς αξιολόγησης που έχουν συσταθεί με αποκλειστικό αντικείμενο την αξιολόγηση δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών και πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι στο Registro de Entidades Clasificadoras de Riesgo (Μητρώο Οργανισμών Αξιολόγησης Κινδύνου) που τηρείται από τη CMF. Επιθεωρούνται και ελέγχονται από τη CMF. Από την άλλη πλευρά, η επιθεώρηση των οργανισμών αξιολόγησης όσον αφορά την αξιολόγηση των κινητών αξιών που εκδίδονται από τράπεζες και χρηματοπιστωτικές εταιρείες αποτελεί ευθύνη της CMF.
3. Μόνο οι τράπεζες, τα νομικά πρόσωπα, οι χρηματομεσίτες και οι πράκτορες κινητών αξιών, οι οποίοι πρέπει στο σύνολό τους να είναι εγκατεστημένοι στη Χιλή ως νομικές οντότητες, μπορούν να δραστηριοποιούνται στην επίσημη αγορά συναλλάγματος. Τα νομικά πρόσωπα, οι χρηματομεσίτες και οι πράκτορες κινητών αξιών πρέπει να λάβουν πρώτα άδεια από την Κεντρική Τράπεζα της Χιλής (Banco Central de Chile) για να δραστηριοποιηθούν στην επίσημη αγορά συναλλάγματος.
4. Για να μπορούν να πραγματοποιούν συναλλαγές στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβητές (χρηματομεσίτες) πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Πρέπει να αποκτήσουν μερίδιο στο αντίστοιχο χρηματιστήριο και να γίνουν δεκτοί ως μέλη του εν λόγω χρηματιστηρίου.
<table>
<tr><th>Υποτομέας</th><th>Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά</th></tr>
<tr><td>Διαμεσολάβηση δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών, εκτός των μετοχών (CPC 81321).
Εγγραφή και πρακτόρευση (αναδοχή).</td><td>Οι δραστηριότητες μεσιτείας πρέπει να παρέχονται μέσω νομικού προσώπου που έχει συσταθεί στη Χιλή. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.</td></tr>
<tr><td>Διαμεσολάβηση δημοσίως προσφερόμενων μετοχών εταιρειών (CPC 81321) (περιλαμβάνει την εγγραφή και πρακτόρευση και την αναδοχή).</td><td>Για να μπορούν να πραγματοποιούν συναλλαγές στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβητές (χρηματομεσίτες) πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Πρέπει να αποκτήσουν μερίδιο στο αντίστοιχο χρηματιστήριο και να γίνουν δεκτοί ως μέλη του εν λόγω χρηματιστηρίου. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.</td></tr>
<tr><td>Πράξεις επί χρηματιστηριακών παραγώγων που εγκρίνονται από τη CMF (μόνο συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης σε δολάρια και προθεσμιακές συμβάσεις επιτοκίων, καθώς και δικαιώματα προαίρεσης επί μετοχών). Οι μετοχές πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται από το αντίστοιχο γραφείο συμψηφισμού (Cámara de Compensación).</td><td>Για να μπορούν να πραγματοποιούν συναλλαγές στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβητές (χρηματομεσίτες) πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Πρέπει να αποκτήσουν μερίδιο στο αντίστοιχο χρηματιστήριο και να γίνουν δεκτοί ως μέλη του εν λόγω χρηματιστηρίου. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.</td></tr>
</table></td></tr>
</table>

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
	Διαπραγμάτευση μετάλλων στο χρηματιστήριο (μόνο ο χρυσός και ο άργυρος).	Η διαπραγμάτευση χρυσού και αργύρου μπορούν να διενεργούνται από χρηματομεσίτες για δικό τους λογαριασμό και για λογαριασμό τρίτων στο χρηματιστήριο, σύμφωνα με τους κανονισμούς του χρηματιστηρίου. Για να μπορούν να πραγματοποιούν συναλλαγές στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβητές (χρηματομεσίτες) πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Πρέπει να αποκτήσουν μερίδιο στο αντίστοιχο χρηματιστήριο και να γίνουν δεκτοί ως μέλη του εν λόγω χρηματιστηρίου. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.
	Αξιολόγηση κινδύνου κινητών αξιών (αφορά αποκλειστικά την αξιολόγηση ή τη διατύπωση γνώμης σχετικά με τις δημοσίως προσφερόμενες κινητές αξίες).	Πρέπει να έχουν εγκατασταθεί στη Χιλή ως προσωπική εταιρεία (sociedad de personas). Μία από τις ειδικές προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται είναι ότι τουλάχιστον το 60 % του κεφαλαίου της εταιρείας πρέπει να ανήκει στους βασικούς εταίρους (φυσικά ή νομικά πρόσωπα της συγκεκριμένης κατηγορίας δραστηριοτήτων που κατέχουν τουλάχιστον το 5 % των δικαιωμάτων συμμετοχής στον οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας).
	Φύλαξη κινητών αξιών που αναλαμβάνεται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών (CPC 81319) [δεν περιλαμβάνονται οι υπηρεσίες που παρέχονται από παρόχους που συνδυάζουν φύλαξη, εκκαθάριση και διακανονισμό κινητών αξιών (αποθετήρια κινητών αξιών, depósitos de valores)].	Όσον αφορά τη φύλαξη κινητών αξιών, οι διαμεσολαβητές (χρηματομεσίτες και πράκτορες) πρέπει να έχουν συσταθεί στη Χιλή ως νομικό πρόσωπο. Τη φύλαξη κινητών αξιών μπορούν να αναλαμβάνουν διαμεσολαβητές κινητών αξιών (χρηματομεσίτες και πράκτορες κινητών αξιών) ως δραστηριότητα συμπληρωματική προς το αποκλειστικό τους αντικείμενο, το οποίο είναι η μεσιτεία κινητών αξιών. Τη φύλαξη κινητών αξιών μπορούν επίσης να αναλαμβάνουν οντότητες που παρέχουν υπηρεσίες αποθετηρίου και φύλαξης κινητών αξιών και οι οποίες θα πρέπει να συσταθούν ως ειδικές εταιρείες με αποκλειστικό αντικείμενο να δέχονται καταθέσεις δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών από οντότητες εγκεκριμένες διά νόμου και να διευκολύνουν τις πράξεις μεταβίβασης των εν λόγω αξιών (κεντρικά αποθετήρια κινητών αξιών, depósitos centralizados de valores).
	Φύλαξη που αναλαμβάνουν οντότητες για την κατάθεση και τη φύλαξη κινητών αξιών.	Οι οντότητες κατάθεσης και φύλαξης κινητών αξιών πρέπει να έχουν συσταθεί στη Χιλή ως εταιρείες που έχουν συσταθεί αποκλειστικά για αυτόν τον σκοπό.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
	Υπηρεσίες διαχείρισης χαρτοφυλακίου χρηματοοικονομικών μέσων που παρέχονται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών [η διαχείριση αυτή δεν περιλαμβάνει, σε καμία περίπτωση, το γενικό ταμείο διαχείρισης (Administradora General de Fondos), τη διαχείριση αμοιβαίων κεφαλαίων, τα ξένα επενδυτικά κεφάλαια, τα επενδυτικά κεφάλαια και τα συνταξιοδοτικά ταμεία].	Υπηρεσίες διαχείρισης χαρτοφυλακίου χρηματοοικονομικών μέσων που παρέχονται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών που έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.
	Υπηρεσίες παροχής χρηματοοικονομικών συμβουλών που παρέχονται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών (CPC 81332) (οι χρηματοοικονομικές συμβουλές αφορούν μόνο τις υπηρεσίες κινητών αξιών για τις οποίες αναλαμβάνονται δεσμεύσεις πρόσβασης στην αγορά).	Υπηρεσίες παροχής χρηματοοικονομικών συμβουλών που παρέχονται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών που έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις. Οι υπηρεσίες παροχής χρηματοοικονομικών συμβουλών, οι οποίες περιλαμβάνουν την παροχή χρηματοοικονομικών συμβουλών σχετικά με εναλλακτικές επιλογές χρηματοδότησης, την αξιολόγηση των επενδύσεων, τις επενδυτικές δυνατότητες και στρατηγικές αναδιάταξης του χρέους, μπορούν να αναλαμβάνονται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών (χρηματομεσίτες και πράκτορες κινητών αξιών) ως δραστηριότητα συμπληρωματική προς τον αποκλειστικό τους σκοπό.
	Διαχείριση κεφαλαίων τρίτων που πραγματοποιείται από: [Δεν περιλαμβάνει σε καμία περίπτωση τη διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων και προγραμμάτων προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης (planes de ahorro previsional voluntario)] — εταιρείες διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων· — εταιρείες διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων· — εταιρείες διαχείρισης ξένων επενδυτικών κεφαλαίων.	Η υπηρεσία διαχείρισης κεφαλαίων μπορεί να παρέχεται από εταιρείες που έχουν ιδρυθεί αποκλειστικά για τον σκοπό αυτόν και έχουν συσταθεί στη Χιλή, με άδεια της CMF. Τα ξένα επενδυτικά κεφάλαια μπορούν επίσης να τελούν υπό τη διαχείριση εταιρειών διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων.
	Διαχείριση προγραμμάτων προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης (planes de ahorro previsional voluntario).	Καμία δέσμευση όσον αφορά το άρθρο 25.6 παράγραφος 1 στοιχείο ε). Τα προγράμματα προαιρετικής αποταμίευσης μπορούν να προσφέρονται μόνο από εταιρείες διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων και επενδυτικών κεφαλαίων που έχουν συσταθεί στη Χιλή σύμφωνα με τα ανωτέρω. Τα εν λόγω προγράμματα πρέπει να έχουν λάβει προηγουμένως έγκριση από τη CMF.
	Υπηρεσία γραφείων συμψηφισμού για παράγωγα προϊόντα (συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης και δικαιώματα προαίρεσης επί κινητών αξιών).	Τα γραφεία συμψηφισμού για συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης και δικαιώματα προαίρεσης επί κινητών αξιών πρέπει να συστήνονται στη Χιλή ως εταιρείες αποκλειστικά για τον σκοπό αυτόν και με άδεια από τη CMF. Μπορούν να συστήνονται μόνο από χρηματιστήρια και τους χρηματομεσίτες τους.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
	Τελωνειακές αποθήκες (αποθετήρια) [αντιστοιχούν σε υπηρεσίες αποθήκευσης εμπορευμάτων συνοδευόμενες από την έκδοση πιστοποιητικού κατάθεσης και ενεχυρόγραφου (vale de prenda)].	Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί δεόντως στη Χιλή και έχουν ως αποκλειστικό σκοπό την παροχή υπηρεσιών αποθετηρίου.
	Υπηρεσίες έκδοσης και καταχώρισης κινητών αξιών (CPC 81332) (δεν περιλαμβάνονται οι υπηρεσίες κατάθεσης και φύλαξης κινητών αξιών).	Ουδείς.
	Ανταλλαγές βοοειδών και βασικών γεωργικών προϊόντων. Υπηρεσίες γραφείων συμψηφισμού συμβολαίων μελλοντικής εκπλήρωσης και δικαιωμάτων προαίρεσης επί βοοειδών και βασικών γεωργικών προϊόντων.	Οι οντότητες πρέπει να έχουν συσταθεί ως ανώνυμες εταιρείες ειδικού σκοπού (sociedades anónimas especiales) βάσει της νομοθεσίας της Χιλής.
	Μεσιτεία βοοειδών και βασικών γεωργικών προϊόντων.	Η δραστηριότητα της μεσιτείας βοοειδών και βασικών γεωργικών προϊόντων πρέπει να ασκείται από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί βάσει της νομοθεσίας της Χιλής.
	Χρηματιστήρια αξιών.	Τα χρηματιστήρια αξιών πρέπει να έχουν συσταθεί ως ανώνυμες εταιρείες ειδικού σκοπού (sociedades anónimas especiales) βάσει της νομοθεσίας της Χιλής.
Λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	Διαχείριση ενυπόθηκων δανείων, όπως ορίζεται στο Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Ley de Seguros, Τίτλος V.	Οι εταιρείες διαχείρισης ενυπόθηκων δανείων πρέπει να συστήνονται ως ανώνυμες εταιρείες (sociedades anónimas).
Λοιπές υπηρεσίες συναφείς με χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	Γραφεία αντιπροσωπείας αλλοδαπών τραπεζών ως εμπορικοί πράκτορες (σε καμία περίπτωση οι εν λόγω αντιπροσωπείες δεν μπορούν να προβαίνουν σε πράξεις που προσιδιάζουν σε τραπεζική δραστηριότητα).	Η CMF μπορεί να επιτρέπει σε αλλοδαπές τράπεζες να διατηρούν γραφεία αντιπροσωπείας που ενεργούν ως εμπορικοί πράκτορες για τα κεντρικά γραφεία τους και ασκεί σε αυτές την ίδια εξουσία επιτήρησης που χορηγείται στη CMF από τον γενικό τραπεζικό νόμο (Ley General de Bancos) όσον αφορά τις τράπεζες. Η εξουσιοδότηση που χορηγείται από τη CMF στα γραφεία αντιπροσωπείας ανακαλείται σε περίπτωση που η διατήρησή της κριθεί ότι προκαλεί δυσκολίες, όπως ορίζεται στον γενικό τραπεζικό νόμο (Ley General de Bancos).

Σημειώσεις για τα Τμήματα Γ και Δ

1. Οι δεσμεύσεις στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών δυνάμει του κεφαλαίου 25 αναλαμβάνονται με την επιφύλαξη των περιορισμών και των προϋποθέσεων που καθορίζονται στις παρούσες σημειώσεις και στον πίνακα που ακολουθεί.

2. Τα νομικά πρόσωπα που παρέχουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και έχουν συσταθεί βάσει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων της Χιλής υπόκεινται σε μη διακρισιακούς περιορισμούς ως προς τη νομική μορφή. Για παράδειγμα, οι προσωπικές εταιρείες (sociedades de personas) κατά κανόνα δεν συνιστούν αποδεκτές νομικές μορφές για χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στη Χιλή. Η σημείωση αυτή καθαυτή δεν προορίζεται να επηρεάσει, ή με άλλον τρόπο να περιορίσει, την επιλογή ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος του Μέρους ΕΕ μεταξύ υποκαταστημάτων ή θυγατρικών, εκτός εάν προβλέπουν κάτι τέτοιο οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Χιλής.

ΤΜΗΜΑ Γ

ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

Τομέας: Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

Υποτομέας; Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρα:	Ley Nº 18.045, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Οκτωβρίου 1981, Ley de Mercado de Valores, Τίτλοι VI και VII, άρθρα 24, 26 και 27.
Περιγραφή:	Οι διευθυντές, τα διοικητικά και διευθυντικά στελέχη ή οι νόμιμοι εκπρόσωποι νομικών ή φυσικών προσώπων που ασκούν τις δραστηριότητες χρηματομεσίτη και πράκτορα κινητών αξιών πρέπει να είναι χιλιανής ιθαγένειας ή αλλοδαποί με άδεια μόνιμης διαμονής.
Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 25.3)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρα:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Μαΐου 1931, Ley de Seguros, Τίτλος I, άρθρο 16.
Περιγραφή:	Η μεσιτεία αντασφαλίσεων μπορεί να ασκείται από αλλοδαπούς μεσίτες αντασφαλίσεων. Οι εν λόγω μεσίτες είναι νομικά πρόσωπα, αποδεικνύουν ότι η οντότητα έχει συσταθεί νόμιμα στη χώρα καταγωγής της και είναι εξουσιοδοτημένη να μεσολαβεί για κινδύνους που εκχωρούνται από το εξωτερικό και αναφέρουν την ημερομηνία χορήγησης της εν λόγω άδειας. Οι εν λόγω οντότητες ορίζουν εκπρόσωπο στη Χιλή για να τους εκπροσωπεί με ευρείες εξουσίες. Ο εκπρόσωπος μπορεί, ενδεχομένως, να κλητευθεί και πρέπει να διαμένει στη Χιλή.
Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες
Σχετική υποχρέωση:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρο:	Decreto con Fuerza de Ley 251, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Μαΐου 1931, Ley de Seguros, Τίτλος III, άρθρα 58 και 62, Decreto Supremo Nº 863 de 1989 del Ministerio de Hacienda, Επίσημη Εφημερίδα της 5ης Απριλίου 1990, Reglamento de los Auxiliares del Comercio de Seguros, Τίτλος I, άρθρο 2, στοιχείο (c).
Περιγραφή:	Τα διοικητικά στελέχη και οι νόμιμοι εκπρόσωποι νομικών και φυσικών προσώπων που ασκούν τη δραστηριότητα μεσίτη διακανονισμού αποζημιώσεων και ασφαλίσεων πρέπει να είναι χιλιανής ιθαγένειας ή αλλοδαποί με άδεια μόνιμης διαμονής.
Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρα:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Μαΐου 1931, Ley de Seguros, Τίτλος I, άρθρο 20.
Περιγραφή:	Στην περίπτωση των ασφαλειών που καλύπτονται από το Decreto Ley 3.500, οι οποίες αφορούν την εκχώρηση αντασφαλίσεων σε αλλοδαπούς αντασφαλιστές, η έκπτωση για αντασφάλιση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 40 % του συνόλου των τεχνικών αποθεματικών που συνδέονται με αυτά τα είδη ασφάλισης ή υψηλότερο ποσοστό εάν ορίζεται από την Επιτροπή Χρηματοπιστωτικής Αγοράς (*Comisión para el Mercado Financiero*).
Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση

Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρα:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Diario Oficial, 22 Maïou 1931, Ley de Seguros, Τίτλος I.
Περιγραφή:	Η αντασφαλιστική δραστηριότητα μπορεί να παρέχεται από αλλοδαπές οντότητες που κατατάσσονται, σύμφωνα με διεθνώς αναγνωρισμένους οργανισμούς αξιολόγησης κινδύνου, όπως υποδεικνύεται από την Επιτροπή Χρηματοπιστωτικής Αγοράς (*Comisión para el Mercado Financiero*), τουλάχιστον στην κατηγορία κινδύνου BBB ή σε άλλη ισοδύναμη κατηγορία. Οι εν λόγω οντότητες διαθέτουν εκπρόσωπο στη Χιλή, ο οποίος τις εκπροσωπεί με ευρείες εξουσίες. Ο εκπρόσωπος μπορεί, ενδεχομένως, να κληθεί. Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, ο ορισμός εκπροσώπου δεν είναι απαραίτητος εάν η αντασφαλιστική πράξη εκτελείται από μεσίτη αντασφαλίσεων εγγεγραμμένο στο μητρώο της CMF. Για κάθε σκοπό, ιδίως για εκείνους που σχετίζονται με την εφαρμογή και την εκτέλεση στη χώρα του συμβολαίου αντασφάλισης, ο εν λόγω μεσίτης θεωρείται ο νόμιμος εκπρόσωπος των αντασφαλιστών.
Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Μέτρα:	Ley Nº 18.045, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Οκτωβρίου 1981, Ley de Mercado de Valores, Τίτλοι VI και VII, άρθρα 24 και 26.
Περιγραφή:	Τα φυσικά πρόσωπα που ασκούν τη δραστηριότητα του χρηματομεσίτη και του πράκτορα κινητών αξιών στη Χιλή πρέπει να είναι χιλιανής ιθαγένειας ή αλλοδαποί με άδεια διαμονής.
Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλοι
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια Απαιτήσεις επιδόσεων
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρα:	D.F.L. 1 του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας, Επίσημη Εφημερίδα της 24ης Ιανουαρίου 1994, Εργατικός κώδικας, εισαγωγικός τίτλος, τόμος I, κεφάλαιο III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III).
Περιγραφή:	Τουλάχιστον το 85 % των μισθωτών που εργάζονται για τον ίδιο εργοδότη είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής ή αλλοδαποί οι οποίοι διαμένουν στη Χιλή για διάστημα τουλάχιστον πέντε ετών. Ο κανόνας αυτός ισχύει για τους εργοδότες που απασχολούν περισσότερους από 25 μισθωτούς με σύμβαση εργασίας (*contrato de trabajo* [1]). Το ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό δεν υπόκειται στην παρούσα διάταξη, όπως καθορίζεται από τη Διεύθυνση Εργασίας (*Dirección del Trabajo*). Ως μισθωτός νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που παρέχει πνευματικές ή σωματικές υπηρεσίες, βάσει σχέσης εξάρτησης ή υποταγής, δυνάμει σύμβασης εργασίας.

ΤΜΗΜΑ Δ

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Όλοι
Σχετικές υποχρεώσεις:	Διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Περιγραφή:	Η αγορά χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών από πρόσωπα που βρίσκονται στο έδαφος της Χιλής και τους υπηκόους της οπουδήποτε και αν βρίσκονται, καθώς και από παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του Μέρους ΕΕ υπόκειται στους κανονισμούς περί συναλλάγματος που θεσπίζει ή διατηρεί η Banco Central de Chile σύμφωνα με τον οικείο οργανικό νόμο (Ley 18.840).

[1] Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η σύμβαση εργασίας (*contrato de trabajo*) δεν είναι υποχρεωτική για τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών.

Υφιστάμενα μέτρα:	Ley 18.840, Επίσημη Εφημερίδα της 10ης Οκτωβρίου 1989, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile, Τίτλος III
Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Περιγραφή:	Η Χιλή μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα για να χορηγήσει στην Banco del Estado de Chile, χιλιανή τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας, εξουσίες για τη συμμόρφωσή της με καθήκοντα που σχετίζονται με τη χρηματοοικονομική διοίκηση του κράτους που έχουν καθοριστεί ή ενδέχεται να καθοριστούν σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Χιλής. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν τη διαχείριση των χρηματοοικονομικών πόρων της κυβέρνησης της Χιλής, η οποία ασκείται μέσω καταθέσεων στον λογαριασμό Cuenta Única Fiscal και τους θυγατρικούς λογαριασμούς της, οι οποίοι πρέπει να τηρούνται στο σύνολό τους στην Banco del Estado de Chile.
Υφιστάμενα μέτρα:	Decreto Ley Nº 2.079, Επίσημη Εφημερίδα της 18ης Ιανουαρίου 1978, Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile Decreto Ley Nº 1.263, Επίσημη Εφημερίδα της 28ης Νοεμβρίου 1975, Decreto Ley Orgánico de Administración Financiera del Estado, άρθρο 6.
Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Περιγραφή:	Όλα τα είδη ασφαλειών [2] που η νομοθεσία της Χιλής καθιστά ή μπορεί να καταστήσει υποχρεωτικές και όλες οι ασφάλειες που σχετίζονται με την κοινωνική ασφάλιση δεν μπορούν να συνάπτονται εκτός Χιλής. Η επιφύλαξη αυτή δεν ισχύει σε περίπτωση που η νομοθεσία της Χιλής προβλέπει υποχρεωτική ασφάλεια για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση (συμπεριλαμβανομένων των μεταφερόμενων αγαθών). Η εξαίρεση αυτή δεν εφαρμόζεται στις ασφαλίσεις για ενδομεταφορές ή συναφείς δραστηριότητες.
Υφιστάμενα μέτρα:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Μαΐου 1931, Ley de Seguros, Τίτλος I, άρθρο 4.
Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Κοινωνικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά Διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών Απαιτήσεις επιδόσεων
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Περιγραφή:	Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο αφορά την παροχή υπηρεσιών επιβολής του νόμου και σωφρονιστικών υπηρεσιών, καθώς και των ακόλουθων υπηρεσιών, στον βαθμό που πρόκειται για κοινωνικές υπηρεσίες που έχουν θεσπιστεί ή διατηρούνται για λόγους δημόσιου συμφέροντος: εισοδηματική ασφάλεια ή ασφάλιση, κοινωνική ασφάλεια ή ασφάλιση, κοινωνική πρόνοια, δημόσια εκπαίδευση, δημόσια κατάρτιση, υγειονομική περίθαλψη και φροντίδα παιδιών.
Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Όλοι
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο

[2] Για λόγους σαφήνειας, η εν λόγω επιφύλαξη δεν ισχύει για τις υπηρεσίες αντασφάλισης.

Περιγραφή:	Κατά τη μεταβίβαση ή τη διάθεση μετοχών ή περιουσιακών στοιχείων που βρίσκονται στην κυριότητα υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας, η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να απαγορεύσει ή να επιβάλει περιορισμούς στην κυριότητα της εν λόγω μετοχής ή του περιουσιακού στοιχείου και στο δικαίωμα των ξένων επενδυτών ή των επενδύσεών τους να ελέγχουν οποιαδήποτε κρατική εταιρεία έχει συσταθεί με τον τρόπο αυτόν ή τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται από αυτήν. Στο πλαίσιο της εν λόγω μεταβίβασης ή διάθεσης, η Χιλή μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα σχετικά με την ιθαγένεια των ανώτερων διευθυντικών στελεχών και των μελών του διοικητικού συμβουλίου. «Κρατική εταιρεία»: κάθε εταιρεία η οποία ανήκει στην κυριότητα της Χιλής ή ελέγχεται από τη Χιλή μέσω μεριδίου συμμετοχής στην ιδιοκτησία της, όπου περιλαμβάνεται κάθε εταιρεία που δημιουργείται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας με μοναδικό αντικείμενο την πώληση ή τη διάθεση μεριδίου συμμετοχής στο κεφάλαιο ή στοιχείων ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 28-Α

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΕΕ

ΤΜΗΜΑ Α

ΦΟΡΕΙΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

Προμήθειες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ

Κατώτατα όρια 130 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε

Κατώτατα όρια 130 000 ΕΤΔ

Έργα

Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ

Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

1. Φορείς Ευρωπαϊκής Ένωσης:

α) το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

β) η Ευρωπαϊκή Επιτροπή· και

γ) η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ).

2. Οι κεντρικές κυβερνητικές αναθέτουσες αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

ΒΕΛΓΙΟ

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre·	FOD Kanselarij van de Eerste Minister·
SPF Personnel et Organisation·	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie·
SPF Budget et Contrôle de la Gestion·	FOD Budget en Beheerscontrole·
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict)·	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)·
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement·	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking·
SPF Intérieur·	FOD Binnenlandse Zaken·
SPF Finances·	FOD Financiën·
SPF Mobilité et Transports·	FOD Mobiliteit en Vervoer·
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale·	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg·
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale·	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid·
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement·	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu·
SPF Justice·	FOD Justitie·

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie·	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie·
Ministère de la Défense·	Ministerie van Landsverdediging·
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale·	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie·
Service public fédéral de Programmation Développement durable·	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling·
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique·	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid·
2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale·	Rijksdienst voor sociale Zekerheid·
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants·	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen·
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité·	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering·
Office national des Pensions·	Rijksdienst voor Pensioenen·
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité·	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering·
Fond des Maladies professionnelles·	Fonds voor Beroepsziekten·
Office national de l'Emploi·	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
La Poste (*)	De Post (*)

(*) Ταχυδρομικές δραστηριότητες βάσει του νόμου της 24ης Δεκεμβρίου 1993

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Администрация на Народното събрание (Διοίκηση της Εθνοσυνέλευσης)·

Администрация на Президента (Διοίκηση της Προεδρίας)·

Администрация на Министерския съвет (Διοίκηση του Υπουργικού Συμβουλίου)·

Конституционен съд (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

Българска народна банка (Εθνική Τράπεζα της Βουλγαρίας)·

Министерство на външните работи (Υπουργείο Εξωτερικών)·

Министерство на вътрешните работи (Υπουργείο Εσωτερικών)·

Министерство на извънредните ситуации (Υπουργείο Πολιτικής Προστασίας)·

Министерство на държавната администрация и административната реформа (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης και Διοικητικής Μεταρρύθμισης)·

Министерство на земеделието и храните (Υπουργείο Γεωργίας και Τροφίμων)·

Министерство на здравеопазването (Υπουργείο Υγείας)·

Министерство на икономиката и енергетиката (Υπουργείο Οικονομίας και Ενέργειας)·

Министерство на културата (Υπουργείο Πολιτισμού)·

Министерство на образованието и науката (Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών)·

Министерство на околната среда и водите (Υπουργείο Περιβάλλοντος και Υδάτων)·

Министерство на отбраната (Υπουργείο Άμυνας)·

Министерство на правосъдието (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Δημόσιων Έργων)·

Министерство на транспорта (Υπουργείο Μεταφορών)·

Министерство на труда и социалната политика (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής)·

Министерство на финансите (Υπουργείο Οικονομικών)·

държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (кратикές υπηρεσίες, кратикές επιτροπές, εκτελεστικές υπηρεσίες και άλλες кратикές αρχές συσταθείσες βάσει νόμου ή διατάγματος του Υπουργικού Συμβουλίου στις οποίες έχουν ανατεθεί καθήκοντα σχετιζόμενα με την άσκηση της εκτελεστικής εξουσίας):

Агенция за ядрено регулиране (Ρυθμιστική Αρχή Πυρηνικής Ενέργειας)·

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Κρατική Ρυθμιστική Επιτροπή Ενέργειας και Υδάτων)·

Държавна комисия по сигурността на информацията (Κρατική Επιτροπή για την Ασφάλεια των Πληροφοριών)·

Комисия за защита на конкуренцията (Επιτροπή για την Προστασία του Ανταγωνισμού)·

Комисия за защита на личните данни (Επιτροπή για την Προστασία των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)·

Комисия за защита от дискриминация (Επιτροπή για την Προστασία από τις Διακρίσεις)·

Комисия за регулиране на съобщенията (Ρυθμιστική Επιτροπή Επικοινωνιών)·

Комисия за финансов надзор (Επιτροπή Χρηματοοικονομικής Εποπτείας)·

Патентно ведомство на Република България (Οργανισμός Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας)·

Сметна палата на Република България (Εθνική Υπηρεσία Οικονομικού Ελέγχου της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας)·

Агенция за приватизация (Οργανισμός ιδιωτικοποιήσεων)·

Агенция за следприватизационен контрол (Οργανισμός ελέγχου μετά την ιδιωτικοποίηση)·

Български институт за стандартизация (Βουλγαρικό Ίδρυμα Μετρολογίας)·

Държавна агенция «Архиви» (Κρατική υπηρεσία «Αρχεία»)·

Държавна агенция «Държавен резерв и военновременни запаси» (Κρατική υπηρεσία «Κρατικά Αποθέματα και Αποθέματα για Περίοδο Πολέμου»)·

Държавна агенция за бежанците (Κρατική Υπηρεσία Προσφύγων)·

Държавна агенция за българите в чужбина (Κρατική Υπηρεσία Απόδημων Βουλγάρων)·

Държавна агенция за закрила на детето (Κρατική Υπηρεσία για την Προστασία των Παιδιών)·

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Κρατική Υπηρεσία

Τεχνολογίας της Πληροφορίας και των Επικοινωνιών)·

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Κρατική Υπηρεσία Μετρολογικής και Τεχνικής Εποπτείας)·

Държавна агенция за младежта и спорта (Κρατική Υπηρεσία Νεολαίας και Αθλητισμού)·

Държавна агенция по туризма (Κρατική Υπηρεσία Τουρισμού)·

Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Κρατική Επιτροπή·

Χρηματιστηρίων και Αγορών Εμπορευμάτων)·

Институт по публична администрация и европейска интеграция (Ίδρυμα Δημόσιας

Διοίκησης και Ευρωπαϊκής Ολοκλήρωσης)·

Национален статистически институт (Εθνική Στατιστική Υπηρεσία)·

Агенция «Митници» (Υπηρεσία Τελωνείων)·

Агенция за държавна и финансова инспекция (Δημόσια Υπηρεσία Χρηματοοικονομικής Επιθεώρησης)·

Агенция за държавни вземания (Κρατική Υπηρεσία Είσπραξης Οφειλών)·

Агенция за социално подпомагане (Υπηρεσία Κοινωνικής Πρόνοιας)·

Държавна агенция «Национална сигурност» (Κρατική υπηρεσία Εθνικής Ασφάλειας)·

Агенция за хората с увреждания (Υπηρεσία για τα Άτομα με Αναπηρίες)·

Агенция по вписванията (Υπηρεσία Μητρώου)·

Агенция по енергийна ефективност (Υπηρεσία Ενεργειακής Απόδοσης)·

Агенция по заетостта (Υπηρεσία Απασχόλησης)·

Агенция по геодезия, картография и кадастър (Υπηρεσία Γεωδαισίας, Χαρτογραφίας

και Κτηματολογίου)·

Агенция по обществени поръчки (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)·

Българска агенция за инвестиции (Βουλγαρική Υπηρεσία Επενδύσεων)·

Главна дирекция «Гражданска въздухоплавателна администрация» (Γενική Διεύθυνση «Διαχείριση Πολιτικής Αεροπορίας»)·

Дирекция за национален строителен контрол (Διεύθυνση Εθνικής Εποπτείας Δομικών

Κατασκευών)·

Държавна комисия по хазарта (Κρατική Επιτροπή Τυχερών Παιχνιδιών)·

Изпълнителна агенция «Автомобилна администрация» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Διαχείριση Οδικής Κυκλοφορίας»)·

Изпълнителна агенция «Борба с градушките» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Καταπολέμηση Χαλαζοπτώσεων»)·

Изпълнителна агенция «Българска служба за акредитация» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Βουλγαρική Υπηρεσία Διαπίστευσης»)·

Изпълнителна агенция «Главна инспекция по труда» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Γενική Επιθεώρηση Εργασίας»)·

Изпълнителна агенция «Железопътна администрация» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Διαχείριση

Σιδηροδρόμων»)·

Изпълнителна агенция «Морска администрация» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Διοίκηση

Σιδηροδρόμων»)·

Изпълнителна агенция «Национален филмов център» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Εθνικό Κέντρο Κινηματογράφου»)

Изпълнителна агенция «Пристанищна администрация» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Διαχείριση

Σιδηροδρόμων»)·

Изпълнителна агенция «Проучване и поддържане на река Дунав» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Εξερεύνηση και Συντήρηση του Δούναβη»)·

Фонд «Републиканска пътна инфраструктура» (Εθνικό Ταμείο Υποδομών)·

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Εκτελεστικός Οργανισμός

Οικονομικών Αναλύσεων και Προβλέψεων)·

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Εκτελεστικός οργανισμός για την προώθηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων)·

Изпълнителна агенция по лекарствата (Εκτελεστικός Οργανισμός Φαρμάκων)·

Изпълнителна агенция по лозата и виното (Εκτελεστικός Οργανισμός Αμπελουργίας και Οινοποιίας)·

Изпълнителна агенция по околна среда (Εκτελεστικός Οργανισμός για το Περιβάλλον)·

Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Εκτελεστικός Οργανισμός Εδαφικών Πόρων)·

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Εκτελεστικός Οργανισμός Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας)·

Лнителна акенна агенди селекди-Ş гре-рооооодккки- ивотновддствот (Εκτελεστικός

οργανισμός επιλογής και αναπαραγωγής στην κτηνοτροφία)·

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Εκτελεστικός Οργανισμός Ελέγχου Φυτικών Ποικιλιών, Επιθεώρηση Αγρών και Ελέγχου των Σπόρων)·

Изпълнителна агенция по трансплантация (Εκτελεστικός Οργανισμός Μεταφύτευσης)·

Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Εκτελεστικός Οργανισμός Υδατοβελτίωσης)·

Комисията за защита на потребителите (Επιτροπή για την Προστασία των Καταναλωτών)·

Контролно-техническата инспекция (Επιθεώρηση Τεχνικού Ελέγχου)·

Национална агенция за приходите (Εθνική Υπηρεσία Δημόσιων Εσόδων)·

Национална ветеринарномедицинска служба (Εθνική Κτηνιατρική Υπηρεσία)·

Национална служба за растителна защита (Εθνική Υπηρεσία Φυτοπροστασίας)·

Национална служба по зърното и фуражите (Εθνική Υπηρεσία Δημητριακών και Ζωοτροφών)·

Държавна агенция по горите (Κρατική Δασική Υπηρεσία).

ΤΣΕΧΙΑ

1. Ministerstvo dopravy (Υπουργείο Μεταφορών)·
2. Ministerstvo financí (Υπουργείο Οικονομικών)·
3. Ministerstvo kultury (Υπουργείο Πολιτισμού)·
4. Ministerstvo obrany (Υπουργείο Άμυνας)·
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης)·
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων)·
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου)·
8. Ministerstvo spravedlnosti (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Υπουργείο Παιδείας, Νεολαίας και Αθλητισμού)·
10. Ministerstvo vnitra (Υπουργείο Εσωτερικών)·
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Υπουργείο Εξωτερικών)·
12. Ministerstvo zdravotnictví (Υπουργείο Υγείας)·
13. Ministerstvo zemědělství (Υπουργείο Γεωργίας)·
14. Ministerstvo životního prostředí (Υπουργείο Περιβάλλοντος)·
15. Poslanecká sněmovna PČR (Βουλή της Τσεχικής Δημοκρατίας)·
16. Senát PČR (Γερουσία της Τσεχικής Δημοκρατίας)·
17. Kancelář prezidenta (Γραφείο του Προέδρου)·
18. Český statistický úřad (Τσεχική Στατιστική Υπηρεσία)·
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Τσεχική Υπηρεσία Εποπτείας, Χαρτογραφίας και Κτηματολογίου)·
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Υπηρεσία Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας)·
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Υπηρεσία Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)·
22. Bezpečnostní informační služba (Υπηρεσία Πληροφοριών Ασφαλείας)·
23. Národní bezpečnostní úřad (Αρχή Εθνικής Ασφάλειας)·

24. Česká akademie věd (Ακαδημία Επιστημών της Τσεχικής Δημοκρατίας)·

25. Vězeňská služba (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Καταστημάτων)·

26. Český báňský úřad (Τσεχική Αρχή Εξορύξεων)·

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Υπηρεσία Προστασίας του Ανταγωνισμού)·

28. Správa státních hmotných rezerv (Διαχείριση των Κρατικών Υλικών Αποθεμάτων)·

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Εθνική Υπηρεσία Πυρηνικής Ασφάλειας)·

30. Energetický regulační úřad (Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας)·

31. Úřad vlády České republiky (Γραφείο της Κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας)·

32. Ústavní soud (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

33. Nejvyšší soud (Ανώτατο Δικαστήριο)·

34. Nejvyšší správní soud (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)·

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Ανώτατη Εισαγγελική Αρχή)·

36. Nejvyšší kontrolní úřad (Ανώτατη Ελεγκτική Αρχή)·

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Υπηρεσία Συνήγορου του Πολίτη)·

38. Grantová agentura České republiky (Οργανισμός Επιχορηγήσεων της Τσεχικής Δημοκρατίας)·

39. Státní úřad inspekce práce (Κρατική Υπηρεσία Επιθεώρησης Εργασίας) και

40. Český telekomunikační úřad (Τσεχικός Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών)

ΔΑΝΙΑ

1. Folketinget (Κοινοβούλιο της Δανίας)·

2. Rigsrevisionen (Εθνική Ελεγκτική Υπηρεσία)·

3. Statsministeriet (Γραφείο του Πρωθυπουργού)·

4. Udenrigsministeriet (Υπουργείο Εξωτερικών)·

5. Beskæftigelsesministeriet - 5 styrelser og institutioner (Υπουργείο Απασχόλησης – 5 οργανισμοί και όργανα)·

6. Domstolsstyrelsen (Διοίκηση των δικαστηρίων)·

7. Finansministeriet - 5 styrelser og institutioner (Υπουργείο Οικονομικών – 5 οργανισμοί και όργανα)·

8. Forsvarsministeriet - 5 styrelser og institutioner (Υπουργείο Άμυνας – 5 οργανισμοί και όργανα)·

9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Υπουργείο Εσωτερικών και Υγείας – Διάφορες υπηρεσίες και οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένου του Statens Serum Institut)·

10. Justitsministeriet - Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Υπουργείο Δικαιοσύνης – Διοικητής της Αστυνομίας, 1 διεύθυνση και διάφορες υπηρεσίες)·

11. Kirkeministeriet - 10 stiftsøvrigheder (Υπουργείο Εκκλησιαστικών Υποθέσεων – 10 επισκοπές)·

12. Kulturministeriet - 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Υπουργείο Πολιτισμού – 4 τμήματα και διάφοροι οργανισμοί)·

13. Miljøministeriet - 5 styrelser (Υπουργείο Περιβάλλοντος – 5 υπηρεσίες)·

14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration - 1 styrelse (Υπουργείο Προσφύγων, Μετανάστευσης και Ένταξης – 1 υπηρεσία)·

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri - 4 direktorater og institutioner (Υπουργείο Τροφίμων, Γεωργίας και Αλιείας - 4 διευθύνσεις και οργανισμοί)·

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Υπουργείο Επιστημών, Τεχνολογίας και Καινοτομίας – διάφορες υπηρεσίες και οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένων του Εθνικού Εργαστηρίου Risoe και των Εθνικών Κτιρίων Έρευνας και Εκπαίδευσης της Δανίας)·

17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (Υπουργείο Φορολογίας – 1 υπηρεσία και διάφοροι οργανισμοί)·

18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (Υπουργείο Πρόνοιας – 3 υπηρεσίες και διάφοροι οργανισμοί)·

19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (Υπουργείο Μεταφορών – 7 υπηρεσίες και οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένης της Øresundsbrokonsortiet)·

20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Υπουργείο Παιδείας – 3 υπηρεσίες, 4 εκπαιδευτικά ιδρύματα, 5 άλλοι οργανισμοί)·

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (Υπουργείο Οικονομικών και Επιχειρηματικών Υποθέσεων – διάφορες υπηρεσίες και οργανισμοί)·

22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (Υπουργείο Κλίματος και Ενέργειας – 3 υπηρεσίες και οργανισμοί).

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών	Auswärtiges Amt·
2.	Ομοσπονδιακή Καγκελαρία	Bundeskanzleramt·
3.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων	Bundesministerium für Arbeit und Soziales·
4.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας	Bundesministerium für Bildung und Forschung·
5.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Τροφίμων, Γεωργίας και Προστασίας του Καταναλωτή	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz·
6.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών	Bundesministerium der Finanzen·
7.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών (μόνο αγαθά που προορίζονται για πολιτική χρήση)	Bundesministerium des Innern·
8.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Υγείας	Bundesministerium für Gesundheit·
9.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογενειακών Υποθέσεων, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών και Νεολαίας	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend·
10.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης	Bundesministerium der Justiz·
11.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Μεταφορών, Κατασκευών και Αστικής Ανάπτυξης	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung·
12.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών και Τεχνολογίας	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie·
13.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung·
14.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας και	Bundesministerium der Verteidigung·
15.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Περιβάλλοντος, Προστασίας της Φύσης και Ασφάλειας των Αντιδραστήρων.	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit.

ΕΣΘΟΝΙΑ

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Γραφείο του Προέδρου της Δημοκρατίας της Εσθονίας)·

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Κοινοβούλιο της Δημοκρατίας της Εσθονίας)·

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Ανώτατο Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Εσθονίας)·

4. Riigikontroll (Ελεγκτικό Συνέδριο της Δημοκρατίας της Εσθονίας)·

5. Õiguskantsler (Νομικός Σύμβουλος)·
6. Riigikantselei (Καγκελαρία)·
7. Rahvusarhiiv (Εθνικά Αρχεία της Εσθονίας)·
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας)·
9. Justiitsministeerium (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·
10. Kaitseministeerium (Υπουργείο Άμυνας)·
11. Keskkonnaministeerium (Υπουργείο Περιβάλλοντος)·
12. Kultuuriministeerium (Υπουργείο Πολιτισμού)·
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων και Επικοινωνιών)·
14. Põllumajandusministeerium (Υπουργείο Γεωργίας)·
15. Rahandusministeerium (Υπουργείο Οικονομικών)·
16. Siseministeerium (Υπουργείο Εσωτερικών)·
17. Sotsiaalministeerium (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων)·
18. Välisministeerium (Υπουργείο Εξωτερικών)·
19. Keeleinspektsioon (Επιθεώρηση για τη Γλώσσα)·
20. Riigiprokuratuur (Εισαγγελία)·
21. Teabeamet (Γραφείο Πληροφοριών)·
22. Maa-amet (Εσθονικό Κτηματολόγιο)·
23. Keskkonnainspektsioon (Επιθεώρηση για το Περιβάλλον)·
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Κέντρο Δασοπροστασίας και Δασοκομίας)·
25. Muinsuskaitseamet (Συμβούλιο Εθνικής Κληρονομιάς)·
26. Patendiamet (Γραφείο Ευρεσιτεχνιών)·
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Εσθονική Αρχή Τεχνικής Εποπτείας)·
28. Tarbijakaitseamet (Συμβούλιο Προστασίας του Πολίτη)·
29. Riigihangete Amet (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)·
30. Taimetoodangu Inspektsioon (Επιθεώρηση Φυτικής Παραγωγής)·
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Γεωργικά μητρώα και Συμβούλιο Πληροφοριών)·
32. Veterinaar- ja Toiduamet (Συμβούλιο για Θέματα Κτηνιατρικής και Τροφίμων)·
33. Konkurentsiamet (Εσθονική Αρχή Ανταγωνισμού)·
34. Maksu –ja Tolliamet (Συμβούλιο Φορολογίας και Τελωνείων)·
35. Statistikaamet (Στατιστική Υπηρεσία της Εσθονίας)·
36. Kaitsepolitseiamet (Υπηρεσία Ασφάλειας της Αστυνομίας)·
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Συμβούλιο Ιθαγένειας και Μετανάστευσης)·
38. Piirivalveamet (Εθνική Συνοριοφυλακή)·
39. Politseiamet (Εθνικό Συμβούλιο Αστυνομίας)·
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Ιατροδικαστική Υπηρεσία)·

41. Keskkriminaalpolitsei (Κεντρική Διεύθυνση Αστυνομίας Δίωξης του Εγκλήματος)·
42. Päästeamet (Υπηρεσία Διάσωσης)·
43. Andmekaitse Inspektsioon (Επιθεώρηση Προστασίας Δεδομένων)·
44. Ravimiamet (Κρατικός Οργανισμός Φαρμάκων)·
45. Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης)·
46. Tööturuamet (Συμβούλιο Αγοράς Εργασίας)·
47. Tervishoiuamet (Συμβούλιο Υγειονομικής Περίθαλψης)·
48. Tervisekaitseinspektsioon (Επιθεώρηση Προστασίας της Υγείας)·
49. Tööinspektsioon (Επιθεώρηση Εργασίας)·
50. Lennuamet (Διοίκηση Πολιτικής Αεροπορίας της Εσθονίας)·
51. Maanteeamet (Διαχείριση Οδικού Δικτύου της Εσθονίας)·
52. Veeteede Amet (Διοίκηση Ναυτιλίας)·
53. Julgestuspolitsei (Κεντρική Αστυνομία Επιβολής της Νομοθεσίας)·
54. Kaitseressursside Amet (Υπηρεσία Αμυντικών Πόρων)·
55. Kaitseväe Logistikakeskus (Κέντρο Εφοδιαστικής των Αμυντικών Δυνάμεων).

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. President's Establishment·
2. Houses of the Oireachtas – [Κοινοβούλιο]·
3. Department of the Taoiseach – [Πρωθυπουργός]·
4. Central Statistics Office·
5. Department of Finance·
6. Office of the Comptroller and Auditor General·
7. Office of the Revenue Commissioners·
8. Office of Public Works·
9. State Laboratory·
10. Office of the Attorney General·
11. Office of the Director of Public Prosecutions·
12. Valuation Office·
13. Commission for Public Service Appointments·
14. Office of the Ombudsman·
15. Chief State Solicitor's Office·
16. Department of Justice, Equality and Law Reform·
17. Courts Service·
18. Prisons Service·
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests·
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government·

21. Department of Education and Science·

22. Department of Communications, Energy and Natural Resources·

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food·

24. Department of Transport·

25. Department of Health and Children·

26. Department of Enterprise, Trade and Employment·

27. Department of Arts, Sports and Tourism·

28. Department of Defence·

29. Department of Foreign Affairs·

30. Department of Social and Family Affairs·

31. Department of Community, Rural and Gaeltacht – [ιρλανδόφωνες περιοχές]· Affairs·

32. Arts Council·

33. National Gallery.

ΕΛΛΑΔΑ

1. Υπουργείο Εσωτερικών·

2. Υπουργείο Εξωτερικών·

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών·

4. Υπουργείο Ανάπτυξης·

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης·

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων·

7. Υπουργείο Πολιτισμού·

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης·

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων·

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας·

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών·

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων·

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής·

14. Υπουργείο Μακεδονίας-Θράκης·

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας·

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης·

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς·

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας·

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων·

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού·

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας·

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας·
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού·
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων·
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος·
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας·
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας·
28. Εθνικό Τυπογραφείο·
29. Γενικό Χημείο του Κράτους·
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας·
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών·
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης·
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης·
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου·
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων·
36. Πανεπιστήμιο Πατρών·
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας·
38. Πολυτεχνείο Κρήτης·
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων·
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο·
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο·
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης·
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημόσιου Υλικού
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων·
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων·
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού·
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού·
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας·
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας·
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων·
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου·
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία.

ΙΣΠΑΝΙΑ

1. Presidencia de Gobierno·
2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación·
3. Ministerio de Justicia·
4. Ministerio de Defensa·

5. Ministerio de Economía y Hacienda·

6. Ministerio del Interior·

7. Ministerio de Fomento·

8. Ministerio de Educación y Ciencia·

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio·

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales·

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación·

12. Ministerio de la Presidencia·

13. Ministerio de Administraciones Públicas·

14. Ministerio de Cultura·

15. Ministerio de Sanidad y Consumo·

16. Ministerio de Medio Ambiente·

17. Ministerio de Vivienda.

ΓΑΛΛΙΑ

Ministères:

Services du Premier ministre·

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports·

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales·

Ministère chargé de la justice·

Ministère chargé de la défense·

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes·

Ministère chargé de l'éducation nationale·

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi·

Secrétariat d'État aux transports·

Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur·

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité·

Ministère chargé de la culture et de la communication·

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique·

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche·

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche·

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables·

Secrétariat d'État à la fonction publique·

Ministère chargé du logement et de la ville·

Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie·

Secrétariat d'État à l'outre-mer·

Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative·

Secrétariat d'État aux anciens combattants·

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement·

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques·

Secrétariat d'État aux affaires européennes·

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme·

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme·

Secrétariat d'État à la politique de la ville·

Secrétariat d'État à la solidarité·

Secrétariat d'État en charge de l'emploi·

Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services·

Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale·

Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire·.

Établissements publics nationaux:

Académie de France à Rome·

Académie de marine·

Académie des sciences d'outre-mer·

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)·

Agences de l'eau·

Agence Nationale de l'Accueil des Étrangers et des migrations·

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)·

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)·

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des Chances·

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)·

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)·

Bibliothèque nationale de France·

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg·

Caisse des Dépôts et Consignations·

Caisse nationale des autoroutes (CNA)·

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)·

Caisse de garantie du logement locatif social·

Casa de Velasquez·

Centre d'enseignement zootechnique·

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts·

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)·

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale·

Centre des Monuments Nationaux·

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou·

Centre national de la cinématographie·

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés·

Centre National d'Études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)·

École nationale supérieure de Sécurité Sociale·

Centre national du livre·

Centre national de documentation pédagogique·

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)·

Centre national professionnel de la propriété forestière·

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)·

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)·

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)·

Collège de France·

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres·

Conservatoire National des Arts et Métiers·

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris·

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon·

Conservatoire national supérieur d'art dramatique·

École centrale de Lille·

École centrale de Lyon·

École centrale des arts et manufactures·

École française d'archéologie d'Athènes·

École française d'Extrême-Orient·

École française de Rome·

École des hautes études en sciences sociales·

École nationale d'administration·

École nationale de l'aviation civile (ENAC)·

École nationale des Chartes·

École nationale d'équitation·

École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg·

Écoles nationales d'ingénieurs·

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes·

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles·

École nationale de la magistrature·

Écoles nationales de la marine marchande·

École nationale de la santé publique (ENSP)·

École nationale de ski et d'alpinisme·

École nationale supérieure des arts décoratifs·

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix·

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers·

École nationale supérieure des beaux-arts·

École nationale supérieure de céramique industrielle·

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)·

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires·

Écoles nationales vétérinaires·

École nationale de voile·

Écoles normales supérieures·

École polytechnique·

École de viticulture Avize (Marne)·

Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon·

Établissement national des invalides de la marine (ENIM)·

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter·

Fondation Carnegie·

Fondation Singer-Polignac·

Haras nationaux·

Hôpital national de Saint-Maurice·

Institut français d'archéologie orientale du Caire·

Institut géographique national·

Institut National des Appellations d'origine·

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes·

Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D)·

Institut National d'Horticulture·

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire·

Institut national des jeunes aveugles Paris·

Institut national des jeunes sourds Bordeaux·

Institut national des jeunes sourds Chambéry·

Institut national des jeunes sourds Metz·

Institut national des jeunes sourds Paris·

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)·

Institut national de la propriété industrielle·

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)·

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)·

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)·

Institut National des Sciences de l'Univers·

Institut National des Sports et de l'Éducation Physique·

Instituts nationaux polytechniques·

Instituts nationaux des sciences appliquées·

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)·

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)·

Institut de Recherche pour le Développement·

Instituts régionaux d'administration·

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)·

Institut supérieur de mécanique de Paris·

Institut Universitaires de Formation des Maîtres·

Musée de l'armée·

Musée Gustave-Moreau·

Musée national de la marine·

Musée national J.-J.-Henner·

Musée national de la Légion d'honneur·

Musée de la Poste·

Muséum National d'Histoire Naturelle·

Musée Auguste-Rodin·

Observatoire de Paris·

Office français de protection des réfugiés et apatrides·

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)·

Office national de la chasse et de la faune sauvage·

Office National de l'eau et des milieux aquatiques·

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)·

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie·

Palais de la découverte·

Parcs nationaux·

Universités.

Autre organisme public national:

Union des groupements d'achats publics (UGAP)·

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)·

Autorité indépendante des marchés financiers·

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)·

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)·

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS).

ΚΡΟΑΤΙΑ

1. Κροατικό Κοινοβούλιο·
2. Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Κροατίας·
3. Γραφείο του Πρόεδρου της Δημοκρατίας της Κροατίας·
4. Γραφείο του Πρόεδρου της Δημοκρατίας της Κροατίας μετά τη λήξη της θητείας·
5. Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κροατίας·
6. Γραφεία της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κροατίας·
7. Υπουργείο Οικονομίας·
8. Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ταμείων ΕΕ·
9. Υπουργείο Οικονομικών·
10. Ministry of Defence·
11. Υπουργείο Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων·
12. Υπουργείο Εσωτερικών·
13. Ministry of Justice·
14. Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης·
15. Υπουργείο Επιχειρηματικότητας και Βιοτεχνίας·
16. Υπουργείο Εργασίας και Συνταξιοδοτικού Συστήματος·
17. Υπουργείο Ναυτιλιακών Υποθέσεων, Μεταφορών και Υποδομών·
18. Υπουργείο Γεωργίας·
19. Υπουργείο Τουρισμού·
20. Υπουργείο Περιβάλλοντος και Προστασίας της Φύσης·
21. Υπουργείο Κατασκευών και Χωροταξίας·
22. Υπουργείο Υποθέσεων Αποστράτων·
23. Υπουργείο Κοινωνικής Πολιτικής και Νεολαίας·
24. Ministry of Health·
25. Υπουργείο Επιστημών, Παιδείας και Αθλητισμού·
26. Υπουργείο Πολιτισμού·
27. Κρατικοί διοικητικοί οργανισμοί·
28. Επαρχιακές κρατικές διοικητικές υπηρεσίες·
29. Συνταγματικό Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Κροατίας·
30. Ανώτατο Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Κροατίας·
31. Δικαστήρια·
32. Κρατικό Δικαστικό Συμβούλιο·
33. Εισαγγελίες·
34. Συμβούλιο Γενικής Εισαγγελίας·

35. Υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή·

36. Κρατική Επιτροπή Εποπτείας Διαδικασιών Ανάθεσης Δημόσιων Συμβάσεων·

37. Εθνική Τράπεζα της Κροατίας·

38. Κρατικοί οργανισμοί και υπηρεσίες·

39. Κρατικό Ελεγκτικό Συνέδριο.

ΙΤΑΛΙΑ

Αρχές προμηθειών:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Προεδρία Υπουργικού Συμβουλίου)·

2. Ministero degli Affari Esteri (Υπουργείο Εξωτερικών)·

3. Ministero dell'Interno (Υπουργείο Εσωτερικών)·

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari – esclusi i giudici di pace [Υπουργείο Δικαιοσύνης και δικαστικές υπηρεσίες (εκτός των giudici di pace)]·

5. Ministero della Difesa (Υπουργείο Άμυνας)·

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών)·

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Υπουργείο Οικονομικής Ανάπτυξης)·

8. Ministero del Commercio internazionale (Υπουργείο Διεθνούς Εμπορίου)·

9. Ministero delle Comunicazioni (Υπουργείο Επικοινωνιών)·

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Υπουργείο Αγροτικής και Δασικής Πολιτικής)·

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Υπουργείο Περιβάλλοντος, Φυσικών και Θαλάσσιων Πόρων)·

12. Ministero delle Infrastrutture (Υπουργείο Υποδομών)·

13. Ministero dei Trasporti (Υπουργείο Μεταφορών)·

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικής Πολιτικής και Κοινωνικής Ασφάλισης)·

15. Ministero della Solidarietà sociale (Υπουργείο Κοινωνικής Αλληλεγγύης)·

16. Ministero della Salute (Υπουργείο Υγείας)·

17. Ministero dell'Istruzione dell'università e della ricerca (Υπουργείο Παιδείας, Πανεπιστημίων και Έρευνας)·

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Υπουργείο Πολιτιστικής Κληρονομιάς και οι υπαγόμενοι σε αυτό φορείς).

II. Άλλοι εθνικοί δημόσιοι φορείς:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ([1]).

ΚΥΠΡΟΣ

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο·

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης·

3. Υπουργικό Συμβούλιο·

4. Βουλή των Αντιπροσώπων·

5. Δικαστική Υπηρεσία·

([1]) Ενεργεί ως κεντρική αρχή προμηθειών ολόκληρης της ιταλικής δημόσιας διοίκησης.

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας·
7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας·
8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας·
9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας·
10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως·
11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού·
12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου·
13. Γραφείο Προγραμματισμού·
14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας·
15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα·
16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων·
17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών·
18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών·
19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων·
20. Υπουργείο Άμυνας·
21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος:
    1. Τμήμα Γεωργίας·
    2. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες·
    3. Τμήμα Δασών·
    4. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων·
    5. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης·
    6. Μετεωρολογική Υπηρεσία·
    7. Τμήμα Αναδασμού·
    8. Υπηρεσία Μεταλλείων·
    9. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών·
    10. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών·
22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως:
    1. Αστυνομία·
    2. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου·
    3. Τμήμα Φυλακών·
23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού:
    1. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη·
24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων:
    1. Τμήμα Εργασίας·

2. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων·

3. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας·

4. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου·

5. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου·

6. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο·

7. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας·

8. Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων·

25. Υπουργείο Εσωτερικών:

1. Επαρχιακές Διοικήσεις·

2. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως·

3. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως·

4. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας·

5. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών·

6. Πολιτική Άμυνα·

7. Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων·

8. Υπηρεσία Ασύλου·

26. Υπουργείο Εξωτερικών·

27. Υπουργείο Οικονομικών:

1. Τελωνεία·

2. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων·

3. Στατιστική Υπηρεσία·

4. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών·

5. Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού·

6. Κυβερνητικό Τυπογραφείο·

7. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής·

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού·

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων·

1. Τμήμα Δημοσίων Έργων·

2. Τμήμα Αρχαιοτήτων·

3. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας·

4. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας·

5. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών·

6. Τμήμα Οδικών Μεταφορών·

7. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών·

8. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών·

30. Υπουργείο Υγείας:

1. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες·

2. Γενικό Χημείο·

3. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας·

4. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες· και

5. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας.

ΛΕΤΟΝΙΑ

A. Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Υπουργεία, γραμματείες υπουργών με ειδικά καθήκοντα και οι υπαγόμενοι σε αυτά οργανισμοί):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Άμυνας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Εξωτερικών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Οικονομίας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Οικονομικών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Εσωτερικών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Πολιτισμού και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Πρόνοιας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Μεταφορών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Δικαιοσύνης και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Υγείας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος και Περιφερειακής Ανάπτυξης και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Γεωργίας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Υπουργεία με ειδικά καθήκοντα και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

B. Citas valsts iestādes (Άλλοι κρατικοί οργανισμοί):

1. Augstākā tiesa (Ανώτατο Δικαστήριο)·

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Κεντρική Εκλογική Επιτροπή)·

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Επιτροπή Χρηματοπιστωτικών Αγορών και Κεφαλαιαγορών)·

4. Latvijas Banka (Τράπεζα της Λετονίας)·

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Εισαγγελία και οι υπαγόμενοι σε αυτή οργανισμοί)·

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Το Κοινοβούλιο και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

7. Satversmes tiesa (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Καγκελαρία και οι υπαγόμενοι σε αυτή οργανισμοί)·

9. Valsts kontrole (Κρατικό Ελεγκτικό Συνέδριο)·

10. Valsts prezidenta kanceleja (Καγκελαρία του Προέδρου)·

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Άλλοι κρατικοί οργανισμοί που δεν υπάγονται σε υπουργεία):

— Tiesībsarga birojs (Γραφείο του Διαμεσολαβητή)·

— Nacionālā radio un televīzijas padome (Εθνικό Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο).

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Prezidentūros kanceliarija (Γραφείο του Προέδρου)·

2. Seimo kanceliarija [Γραφείο του Κοινοβουλίου (Seimas)]

Seimui atskaitingos institucijos: [Οργανισμοί που υπάγονται στο Κοινοβούλιο (Seimas)]:

1. Lietuvos mokslo taryba (Επιστημονικό Συμβούλιο)·

2. Seimo kontrolierių įstaiga [Γραφείο Διαμεσολαβητή του Κοινοβουλίου (Seimas)]·

3. Valstybės kontrolė (Εθνική Ελεγκτική Υπηρεσία)·

4. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Ειδική Υπηρεσία Ερευνών)·

5. Valstybės saugumo departamentas (State Security Department)·

6. Konkurencijos taryba (Συμβούλιο Ανταγωνισμού)·

7. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Κέντρο Ερευνών Γενοκτονίας και Αντίστασης)·

8. Vertybinių popierių komisija (Λιθουανική Επιτροπή Κινητών Αξιών)·

9. Ryšių reguliavimo tarnyba (Ρυθμιστική Αρχή Επικοινωνιών)·

10. Nacionalinė sveikatos taryba (Εθνικό Συμβούλιο Υγείας)·

11. Etninės kultūros globos taryba (Συμβούλιο για την Προστασία του Εθνικού Πολιτισμού)·

12. Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Γραφείο Διαμεσολαβητή για την Ισότητα των Ευκαιριών)·

13. Valstybinė kultūros paveldo komisija (Εθνική Επιτροπή Πολιτιστικής Κληρονομιάς)·

14. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Οργανισμός Διαμεσολαβητών για τα Δικαιώματα των Παιδιών)·

15. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Κρατική Επιτροπή Ρύθμισης Τιμών για τους Ενεργειακούς πόρους)·

16. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Κρατική Επιτροπή για τη Λιθουανική Γλώσσα)·

17. Vyriausioji rinkimų komisija (Κεντρική Εκλογική Επιτροπή)·

18. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Ανώτατη Επιτροπή Δεοντολογίας)· και

19. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Γραφείο του Επιθεωρητή Δημοσιογραφικής Δεοντολογίας).

3. Vyriausybės kanceliarija (Γραφείο της Κυβέρνησης)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (Οργανισμοί που υπάγονται στην κυβέρνηση):

1. Ginklų fondas (Ταμείο Όπλων)·

2. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Επιτροπή Ανάπτυξης της Κοινωνίας της Πληροφορίας)·

3. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Υπηρεσία Φυσικής Αγωγής και Αθλητισμού)·

4. Lietuvos archyvų departamentas (Λιθουανική Υπηρεσία Αρχείων)·

5. Mokestinių ginčų komisija (Επιτροπή Φορολογικών Διαφορών)·

6. Statistikos departamentas (Στατιστική Υπηρεσία)·

7. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Υπηρεσία Εθνικών Μειονοτήτων και Λιθουανών που Ζουν στο Εξωτερικό)·

8. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Ελέγχου του Καπνίσματος και του Αλκοόλ)·

9. Viešųjų pirkimų tarnyba (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)·

10. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Πυρηνικής Ασφάλειας)·

11. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Προστασίας Δεδομένων)·

12. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Κρατική Επιτροπή Εποπτείας Τυχερών Παιχνιδιών)·

13. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων)·

14. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Ανώτατη Επιτροπή Διοικητικών Διαφορών)·

15. Draudimo priežiūros komisija (Εποπτική Αρχή του Ασφαλιστικού Τομέα)·

16. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Κρατικό Ίδρυμα Επιστημών και Μελετών της Λιθουανίας)·

17. Konstitucinis Teismas (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

18. Lietuvos bankas (Τράπεζα της Λιθουανίας).

4. Aplinkos ministerija (Υπουργείο Περιβάλλοντος)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο υπουργείο Περιβάλλοντος):

1. Generalinė miškų urėdija (Γενική Διεύθυνση Κρατικών Δασών)·

2. Lietuvos geologijos tarnyba (Κέντρο Γεωλογικών Ερευνών της Λιθουανίας)·

3. Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Λιθουανική Υδρομετερεωλογική Υπηρεσία)·

4. Lietuvos standartizacijos departamentas (Λιθουανικό Συμβούλιο Προτύπων)·

5. Nacionalinis akreditacijos biuras (Λιθουανικό Εθνικό Γραφείο Διαπίστευσης)·

6. Valstybinė metrologijos tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Μετρολογίας)·

7. Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Κρατική Υπηρεσία για τις Προστατευόμενες Περιοχές)·

8. Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Χωροταξίας και Κατασκευών).

5. Finansų ministerija (Υπουργείο Οικονομικών)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Οικονομικών):

1. Muitinės departamentas (Τελωνεία της Λιθουανίας)·

2. Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Υπηρεσία Τεχνολογικής Ασφάλειας Κρατικών Εγγράφων)·

3. Valstybinė mokesčių inspekcija (Κρατική Φορολογική Επιθεώρηση)·

4. Finansų ministerijos mokymo centras (Κέντρο Κατάρτισης του Υπουργείου Οικονομικών).

6. Krašto apsaugos ministerija (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο υπουργείο Εθνικής Άμυνας):

1. Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Δεύτερο Τμήμα Έρευνας)·

2. Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Κεντρική Υπηρεσία Οικονομικών και Ιδιοκτησίας)·

3. Karo prievolės administravimo tarnyba (Διοικητική Υπηρεσία Στρατιωτικής Κατάταξης)·

4. Krašto apsaugos archyvas (Υπηρεσία Αρχείων Εθνικής Άμυνας)·

5. Krizių valdymo centras (Κέντρο Διαχείρισης Κρίσεων)·

6. Mobilizacijos departamentas (Τμήμα Κινητοποίησης)·

7. Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Υπηρεσία Συστημάτων Επικοινωνιών και Πληροφοριών)·

8. Infrastruktūros plėtros departamentas (Τμήμα Ανάπτυξης Υποδομών)·

9. Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Κέντρο Πολιτικής Αντίστασης)·

10. Lietuvos kariuomenė (Ένοπλες Δυνάμεις της Λιθουανίας)·

11. Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Στρατιωτικές Μονάδες και Υπηρεσίες του Συστήματος Εθνικής Άμυνας).

7. Kultūros ministerija (Υπουργείο Πολιτισμού)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Πολιτισμού):

1. Kultūros paveldo departamentas (Τμήμα για τη Λιθουανική Πολιτιστική Κληρονομιά)·

2. Valstybinė kalbos inspekcija (Κρατική Επιτροπή για τη Γλώσσα).

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Υπουργείο Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας):

1. Garantinio fondo administracija (Διοίκηση Ταμείου Εγγυήσεων)·

2. Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Κρατική Υπηρεσία για την Προστασία των Δικαιωμάτων των Παιδιών και την Υιοθεσία)·

3. Lietuvos darbo birža (Λιθουανικός Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού)·

4. Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Λιθουανική Αρχή Κατάρτισης Εργατικού Δυναμικού)·

5. Trišalės tarybos sekretoriatas (Γραμματεία Τριμερούς Συμβουλίου)·

6. Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Τμήμα Παρακολούθησης Κοινωνικών Υπηρεσιών)·

7. Darbo inspekcija (Επιθεώρηση Εργασίας)·

8. Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Κρατικό Συμβούλιο Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης)·

9. Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Υπηρεσία Αναπηρίας και Ικανότητας προς Εργασία)·

10. Ginčų komisija (Επιτροπή Διαφορών)·

11. Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Κρατικό Κέντρο Αντισταθμιστικής Τεχνικής για Άτομα με Αναπηρία)·

12. Neįgaliųjų reikalų departamentas (Τμήμα Υποθέσεων Ατόμων με Αναπηρία).

9. Susisiekimo ministerija (Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών):

1. Lietuvos automobilių kelių direkcija (Διαχείριση Οδικού Δικτύου Λιθουανίας)·

2. Valstybinė geležinkelio inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Σιδηροδρόμων)·

3. Valstybinė kelių transporto inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Οδικών Μεταφορών)·

4. Pasienio kontrolės punktų direkcija (Διεύθυνση Συνοριακών Σταθμών Ελέγχου).

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Υπουργείο Υγείας)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Υγείας):

1. Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Διαπίστευσης Υγειονομικής Περίθαλψης)·
2. Valstybinė ligonių kasa (Κρατικό Ταμείο Ασθενών)·
3. Valstybinė medicininio audito inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Ιατρικού Ελέγχου)·
4. Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Ελέγχου Φαρμάκων)·
5. Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Λιθουανική Υπηρεσία Εγκληματολογικής Ψυχιατρικής και Τοξικομανίας)·
6. Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Δημόσιας Υγείας)·
7. Farmacijos departamentas (Τμήμα Φαρμακευτικής)·
8. Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Κέντρο Έκτακτης Ανάγκης για την Υγεία του Υπουργείου Υγείας)·
9. Lietuvos bioetikos komitetas (Λιθουανική Επιτροπή Βιοηθικής)·
10. Radiacinės saugos centras (Κέντρο Προστασίας από την Ακτινοβολία).

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών):

1. Nacionalinis egzaminų centras (Εθνικό Εξεταστικό Κέντρο)·
2. Studijų kokybės vertinimo centras (Κέντρο Αξιολόγησης της Ποιότητας στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση).

12. Teisingumo ministerija (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Δικαιοσύνης):

1. Kalėjimų departamentas (Τμήμα Σωφρονιστικών Καταστημάτων)·
2. Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Εθνικό Συμβούλιο Προστασίας των Δικαιωμάτων των Καταναλωτών)·
3. Europos teisės departamentas (Τμήμα Ευρωπαϊκής Νομοθεσίας).

13. Ūkio ministerija (Υπουργείο Οικονομίας)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Οικονομίας):

1. Įmonių bankroto valdymo departamentas (Τμήμα Διαχείρισης Πτωχεύσεων Επιχειρήσεων)·
2. Valstybinė energetikos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Ενέργειας)·
3. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση μη Εδώδιμων Προϊόντων)·
4. Valstybinis turizmo departamentas (Λιθουανικό Κρατικό Τμήμα Τουρισμού).

14. Užsienio reikalų ministerija (Υπουργείο Εξωτερικών):

1. Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Διπλωματικές Αποστολές, Προξενεία και Αντιπροσωπείες σε Διεθνείς Οργανισμούς).

15. Vidaus reikalų ministerija (Υπουργείο Εσωτερικών)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Εσωτερικών):

1. Asmens dokumentų išrašymo centras (Κέντρο Εξατομίκευσης Εγγράφων Ταυτότητας)·
2. Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Υπηρεσία Ερευνών Οικονομικού Εγκλήματος)·
3. Gyventojų registro tarnyba (Υπηρεσία Μητρώου Κατοίκων)·
4. Policijos departamentas (Τμήμα Αστυνομίας)·

5. Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Τμήμα Πρόληψης Πυρκαγιών και Διάσωσης)·

6. Turto valdymo ir ūkio departamentas (Τμήμα Διαχείρισης Ιδιοκτησίας και Οικονομικών)·

7. Vadovybės apsaugos departamentas (Τμήμα Προστασίας Υψηλών Προσώπων)·

8. Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Κρατικό Τμήμα Συνοριοφυλακής)·

9. Valstybės tarnybos departamentas (Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης)·

10. Informatikos ir ryšių departamentas (Τμήμα ΤΠΕ)·

11. Migracijos departamentas (Τμήμα Μετανάστευσης)·

12. Sveikatos priežiūros tarnyba (Τμήμα Υγειονομικής Περίθαλψης)·

13. Bendrasis pagalbos centras (Κέντρο Αντιμετώπισης Έκτακτων Καταστάσεων).

16. Žemės ūkio ministerija (Υπουργείο Γεωργίας)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Γεωργίας):

1. Nacionalinė mokėjimo agentūra (Εθνικός Οργανισμός Πληρωμών)·

2. Nacionalinė žemės tarnyba (Εθνική Κτηματική Υπηρεσία)·

3. Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Φυτοπροστασίας)·

4. Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Επίβλεψης της Αναπαραγωγής των Ζώων)·

5. Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Σπόρων και Σιτηρών)·

6. Žuvininkystės departamentas (Τμήμα Αλιείας).

17. Teismai (Δικαστήρια):

1. Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Ανώτατο Δικαστήριο της Λιθουανίας)·

2. Lietuvos apeliacinis teismas (Εφετείο της Λιθουανίας)·

3. Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο της Λιθουανίας)·

4. Apygardų teismai (Περιφερειακά δικαστήρια)·

5. Apygardų administraciniai teismai (Περιφερειακά διοικητικά δικαστήρια)·

6. Apylinkių teismai (Τοπικά δικαστήρια)·

7. Nacionalinė teismų administracija (Εθνική Διοίκηση Δικαστηρίων) Generalinė prokuratūra (Εισαγγελία).

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée).

2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture.

3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique.

4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement.

5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite.

6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État.

7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police.

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires.

9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique.

10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Υπουργείο Εθνικών Πόρων)·

2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης)·

3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Υπουργείο Εθνικής Ανάπτυξης)·

4. Honvédelmi Minisztérium (Υπουργείο Άμυνας)·

5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης και Δικαιοσύνης)·

6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας)·

7. Külügyminisztérium (Υπουργείο Εξωτερικών)·

8. Miniszterelnöki Hivatal (Γραφείο του Πρωθυπουργού)·

9. Belügyminisztérium (Υπουργείο Εσωτερικών)·

10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Διεύθυνση Κεντρικών Υπηρεσιών).

ΜΑΛΤΑ

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Γραφείο του Πρωθυπουργού)·

2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Υπουργείο Οικογένειας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης)·

3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Għażagħ u Impjieg (Υπουργείο Παιδείας, Νεολαίας και Απασχόλησης)·

4. Ministeru tal-Finanzi (Υπουργείο Οικονομικών)·

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Υπουργείο Πόρων και Υποδομών)·

6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Υπουργείο Τουρισμού και Πολιτισμού)·

7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Υπουργείο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων)·

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Υπουργείο Αγροτικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος)·

9. Ministeru għal Għawdex (Υπουργείο για το Gozo)·

10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Υπουργείο Υγείας, Ηλικιωμένων και Κοινοτικής Φροντίδας)·

11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Υπουργείο Εξωτερικών)·

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Υπουργείο Επενδύσεων, Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών)·

13. Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni (Υπουργείο Ανταγωνιστικότητας και Επικοινωνιών)·

14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Υπουργείο Πολεοδομίας και Οδικού Δικτύου)·

15. Uffiċċju tal-President (Γραφείο Προέδρου)·

16. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Γραφείο Γραμματέα της Βουλής των Αντιπροσώπων).

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Ministerie van Algemene Zaken (Υπουργείο Γενικών Υποθέσεων):

   — Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

   — Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Κυβερνητικής Πολιτικής)·

— Rijksvoorlichtingsdienst (Εθνική Υπηρεσία Ενημέρωσης για Κυβερνητικά Θέματα).

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Υπουργείο Εσωτερικών):

— Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

— Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Κεντρική Υπηρεσία Επιλογής Αρχείων)·

— Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Γενική Υπηρεσία Πληροφοριών και Ασφάλειας)·

— Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Υπηρεσία Προσωπικών Αρχείων και Ταξιδιωτικών Εγγράφων)·

— Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Σώμα Εθνικών Αστυνομικών Υπηρεσιών).

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Υπουργείο Εξωτερικών):

— Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής και Προξενικών Υποθέσεων)·

— Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Γενική Διεύθυνση Πολιτικών Υποθέσεων)·

— Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Συνεργασίας)·

— Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (Γενική Διεύθυνση Ευρωπαϊκής Συνεργασίας)·

— Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Κέντρο Προώθησης Εισαγωγών από Αναπτυσσόμενες Χώρες)·

— Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Υπηρεσίες στήριξης που υπάγονται στον γενικό γραμματέα και στον αναπληρωτή γενικό γραμματέα)·

— Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (κάθε διπλωματική αποστολή στο εξωτερικό).

4. Ministerie van Defensie (Υπουργείο Άμυνας):

— Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

— Commando Diensten Centra (CDC) (Διοίκηση Υποστήριξης)·

— Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Οργανισμός Τηλεματικής Εθνικής Άμυνας)·

— Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Υπηρεσία Ακινήτων Υπουργείου Άμυνας, Κεντρική Διεύθυνση)·

— De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Υπηρεσία Ακινήτων Υπουργείου Άμυνας, Περιφερειακές Διευθύνσεις)·

— Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Οργάνωση Αμυντικού Υλικού)·

— Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Εθνική Υπηρεσία Εφοδιασμού για την Οργάνωση του Αμυντικού Υλικού)·

— Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Κέντρο Εφοδιαστικής για την Οργάνωση του Αμυντικού Υλικού)·

— Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Κέντρο Συντήρησης για την Οργάνωση Αμυντικού Υλικού)·

— Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Οργανισμός Αγωγών Υπουργείου Άμυνας).

5. Ministerie van Economische Zaken (Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας):

— Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

— Centraal Planbureau (CPB)· (Γραφείο Αναλύσεων Οικονομικής Πολιτικής των Κάτω Χωρών)·

— Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Γραφείο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας)·

— SenterNovem (SenterNovem – Οργανισμός για την Αειφόρο Καινοτομία)·

— Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Κρατική Εποπτεία Ορυχείων)·

— Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Αρχή Ανταγωνισμού των Κάτω Χωρών)·

— Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Οργανισμός Προώθησης Εξαγωγών)·

— Agentschap Telecom (Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών)·

— Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers – PIANOo (Επαγγελματικές και καινοτόμες δημόσιες συμβάσεις, δίκτυο αναθετουσών αρχών)·

— Octrooicentrum Nederland (Ολλανδικό Γραφείο Ευρεσιτεχνιών).

6. Ministerie van Financiën (Υπουργείο Οικονομικών):

— Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

— Belastingdienst Automatiseringscentrum (Κέντρο Μηχανοργάνωσης και Λογισμικού Φορολογικών Αρχών και Τελωνείων)·

— Belastingdienst (Διοίκηση Φορολογικών Αρχών και Τελωνείων)·

— de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (οι επιμέρους Διευθύνσεις της Διοίκησης Φόρων και Τελωνείων των Κάτω Χωρών)·

— Fiscale Inlichtingen - en Opsporingsdienst [incl. Economische Controle dienst (ECD)] [Υπηρεσία Φορολογικών Πληροφοριών και Ερευνών (συμπεριλ. της Υπηρεσίας Οικονομικού Ελέγχου)]·

— Belastingdienst Opleidingen (Κέντρο Κατάρτισης της Διοίκησης Φορολογικών Αρχών και Τελωνείων)·

— Dienst der Domeinen (Υπηρεσία Κρατικής Περιουσίας).

7. Ministerie van Justitie (Υπουργείο Δικαιοσύνης):

— Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

— Dienst Justitiële Inrichtingen (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Καταστημάτων)·

— Raad voor de Kinderbescherming (Συμβούλιο Προστασίας Ανηλίκων)·

— Centraal Justitie Incasso Bureau (Κεντρική Υπηρεσία Είσπραξης Χρηματικών Προστίμων)·

— Openbaar Ministerie (Γενική Εισαγγελία)·

— Immigratie en Naturalisatiedienst (Υπηρεσία Μετανάστευσης και Πολιτογράφησης)·

— Nederlands Forensisch Instituut (Ολλανδικό Ιατροδικαστικό Ινστιτούτο).

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Υπουργείο Γεωργίας, Φύσης και Ποιότητας Τροφίμων)·

— Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

— Dienst Regelingen (DR) (Εθνική Υπηρεσία για την Εφαρμογή των Κανονισμών)·

— Agentschap Plantenziektenkundige Dienst PD (Υπηρεσία Φυτοπροστασίας)·

— Algemene Inspectiedienst (AID) (Γενική Υπηρεσία Επιθεωρήσεων)·

— Dienst Landelijk Gebied DLG (Υπηρεσία Βιώσιμης Αγροτικής Ανάπτυξης)·

— Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων και των Καταναλωτικών Προϊόντων).

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών):

— Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

— Inspectie van het Onderwijs (Επιθεώρηση Παιδείας)·

— Erfgoedinspectie (Επιθεώρηση Κληρονομιάς)·

— Centrale Financiën Instellingen (Κεντρικός Οργανισμός Χρηματοδότησης Ιδρυμάτων)·

— Nationaal Archief (Εθνικά Αρχεία)·

— Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Συμβουλευτικό Συμβούλιο Επιστημονικής και Τεχνολογικής Πολιτικής)·

— Onderwijsraad (Συμβούλιο Παιδείας)·

— Raad voor Cultuur (Συμβούλιο Πολιτισμού).

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης):

— Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

— Inspectie Werk en Inkomen (Επιθεώρηση Εργασίας και Εισοδήματος)·

— Agentschap SZW (Υπηρεσία SZW).

11. Ministerie Van Verkeer en Waterstaat (Υπουργείο Μεταφορών, Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων):

— Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

— Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Γενική Διεύθυνση Μεταφορών και Πολιτικής· Αεροπορίας)·

— Directoraat-generaal Personenvervoer (Γενική Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών)·

— Directoraat-generaal Water (Γενική Διεύθυνση Υδάτων)·

— Centrale diensten (Κεντρικές Υπηρεσίες)·

— Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat – (Κοινές υπηρεσίες οργάνωσης μεταφορών και διαχείρισης υδάτων) (νέα οργάνωση)·

— Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Βασιλικό Μετεωρολογικό Ινστιτούτο Κάτω Χωρών)·

— Rijkswaterstaat, Bestuur (Συμβούλιο Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)·

— De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (επιμέρους περιφερειακές υπηρεσίες της Γενικής Διεύθυνσης Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)·

— De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (επιμέρους εξειδικευμένες υπηρεσίες της Γενικής Διεύθυνσης Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)·

— Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Συμβουλευτικό Συμβούλιο Γεωπληροφοριών και ΤΠΕ)·

— Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Κυκλοφορίας και Μεταφορών)·

— Bouwdienst (Υπηρεσία Κατασκευών)·

— Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Εθνικό Ίδρυμα Παράκτιας και Θαλάσσιας Διαχείρισης)·

— Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Εθνικό Ίδρυμα για τη Διαχείριση των Γλυκών Υδάτων και την Επεξεργασία των Υδάτων)·

— Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Διαχειριστική μονάδα Αέρα)·

— Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Διαχειριστική Μονάδα Υδάτων)·

— Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Διαχειριστική μονάδα Εδάφους).

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Υπουργείο Στέγασης, Χωροταξίας και Διαχείρισης του Περιβάλλοντος)

— Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)·

— Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Γενική Διεύθυνση Στέγασης, Κοινοτήτων και Ένταξης)·

— Directoraat-generaal Ruimte (Γενική Διεύθυνση Χωροταξικής Πολιτικής)·

— Directoraat-general Milieubeheer (Γενική Διεύθυνση Προστασίας του Περιβάλλοντος)·

— Rijksgebouwendienst (Οργανισμός Κρατικών Κτιρίων)·

— VROM Inspectie (Επιθεώρηση).

13. Ministerie Van Volksgezondheid, Welzijn En Sport (Υπουργείο Δημόσιας Υγείας, Πρόνοιας και Αθλητισμού)

— Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

— Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Επιθεώρηση Προστασίας της Υγείας, Εμπορευμάτων και Κτηνιατρικών Θεμάτων)·

— Inspectie Gezondheidszorg (Επιθεώρηση Υγειονομικής Περίθαλψης)·

— Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Υπηρεσίες Νεολαίας και Επιθεώρηση Προστασίας των Νέων)·

— Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Εθνικό Ίδρυμα Δημόσιας Υγείας και Περιβάλλοντος)·

— Sociaal en Cultureel Planbureau (Γραφείο Κοινωνικοπολιτιστικού Σχεδιασμού)·

— Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Οργανισμός Αξιολόγησης Φαρμάκων).

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (Κάτω Βουλή)·

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (Άνω Βουλή)·

16. Raad van State (Συμβούλιο της Επικρατείας)·

17. Algemene Rekenkamer (Ελεγκτικό Συνέδριο Κάτω Χωρών)·

18. Nationale Ombudsman (Εθνικός Διαμεσολαβητής)

19. Kanselarij Der Nederlandse Orden (Καγκελαρία Ολλανδικών Ταγμάτων)·

20. Kabinet Der Koningin (Ιδιαίτερο Γραφείο της Βασίλισσας)·

21. Raad Voor De Rechtspraak En De Rechtbanken (Συμβούλιο Νομολογίας και Δικαστήρια).

ΑΥΣΤΡΙΑ

Α/ Παρούσα κάλυψη φορέων:

1. Bundeskanzleramt (Ομοσπονδιακή Καγκελαρία)·

2. Bundesministerium für Europäische und Internationale Angelegenheiten (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Ευρωπαϊκών και Διεθνών Υποθέσεων)·

3. Bundesministerium für Finanzen (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών)·

4. Bundesministerium für Gesundheit (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Υγείας)·

5. Bundesministerium für Inneres (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών)·

6. Bundesministerium für Justiz (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας και Αθλητισμού)·

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Γεωργίας και Δασών, Περιβάλλοντος και Διαχείρισης Υδάτων)·

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Απασχόλησης, Κοινωνικών Υποθέσεων και Προστασίας των Καταναλωτών)·

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας, Τεχνών και Πολιτισμού)·

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Μεταφορών, Καινοτομίας και Τεχνολογίας)·

12. Bundesministerium fór Wirtschaft, Familie und Jugend (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων, Οικογένειας και Νεολαίας)·

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Επιστημών και Έρευνας)·

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Ομοσπονδιακό Γραφείο Βαθμονόμησης και Μετρήσεων)·

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Αυστριακό Κέντρο Ερευνών και Δοκιμών Arsenal Ltd)·

16. Bundesanstalt für Verkehr (Ομοσπονδιακό Ινστιτούτο για την Κυκλοφορία)·

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)·

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Ομοσπονδιακό Κέντρο Επεξεργασίας Δεδομένων)·

Β/ Οι λοιποί κεντρικοί δημόσιοι φορείς, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών και υποπεριφερειακών υποκαταστημάτων τους, με την προϋπόθεση ότι δεν ασκούν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

ΠΟΛΩΝΙΑ

1. Kancelaria Sejmu RP (Καγκελαρία του Προέδρου)·

2. Kancelaria Sejmu RP [Καγκελαρία του Κοινοβουλίου (Sejm)]·

3. Kancelaria Senatu RP (Καγκελαρία της Γερουσίας)·

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Καγκελαρία του Πρωθυπουργού)·

5. Sąd Najwyższy (Ανώτατο Δικαστήριο)·

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)·

7. Trybunał Konstytucyjny (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

8. Najwyższa Izba Kontroli (Ανώτατο Ελεγκτικό Επιμελητήριο)·

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Γραφείο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων)·

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Γραφείο Διαμεσολαβητή για τα Δικαιώματα των Παιδιών)·

11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής)·

12. Ministerstwo Finansów (Υπουργείο Οικονομικών)·

13. Ministerstwo Gospodarki (Υπουργείο Οικονομίας)·

14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης)·

15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Υπουργείο Πολιτισμού και Εθνικής Κληρονομιάς)·

16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Υπουργείο Εθνικής Παιδείας)·

17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας)·

18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης)·

19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Υπουργείο Δημόσιου Ταμείου)·

20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

21. Ministerstwo Transportu, Buownictwa i Gospodarki Morskiej (Υπουργείο Μεταφορών, Κατασκευών και Ναυτιλιακής Οικονομίας)·

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Υπουργείο Επιστημών και Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)·

23. Ministerstwo Środowiska (Υπουργείο Περιβάλλοντος)·

24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Υπουργείο Εσωτερικών)·

25. Ministrestwo Administracji i Cyfryzacji (Υπουργείο Διοίκησης και Ψηφιοποίησης)·

26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Υπουργείο Εξωτερικών)·

27. Ministerstwo Zdrowia (Υπουργείο Υγείας)·

28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Υπουργείο Αθλητισμού και Τουρισμού)·

29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Γραφείο Ευρεσιτεχνιών της Δημοκρατίας της Πολωνίας)·

30. Urząd Regulacji Energetyki (Πολωνική Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας)·

31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Γραφείο Βετεράνων του Στρατού και Θυμάτων Καταπίεσης)·

32. Urząd Transportu Kolejowego (Γραφείο Σιδηροδρομικών Μεταφορών)·

33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Γραφείο Αλλοδαπών)·

34. Urząd Zamówień Publicznych (Γραφείο Δημόσιων Συμβάσεων)·

35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Γραφείο Ανταγωνισμού και Προστασίας των Καταναλωτών)·

36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Γραφείο Πολιτικής Αεροπορίας)·

37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Γραφείο Ηλεκτρονικής Επικοινωνίας)·

38. Wyższy Urząd Górniczy (Κρατική Αρχή Εξορύξεων)·

39. Główny Urząd Miar (Κεντρικό Γραφείο Μέτρων)·

40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Κεντρικό Γραφείο Γεωδαισίας και Χαρτογραφίας)·

41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Γενικό Γραφείο Κτιριακού Ελέγχου)·

42. Główny Urząd Statystyczny (Κεντρική Στατιστική Υπηρεσία)·

43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Εθνικό Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο)·

44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Γενική Επιθεώρηση για την Προστασία των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)·

45. Państwowa Komisja Wyborcza (Κρατική Εκλογική Επιτροπή)·

46. Państwowa Inspekcja Pracy (Εθνική Επιθεώρηση Εργασίας)·

47. Rządowe Centrum Legislacji (Νομοθετικό Κέντρο της Κυβέρνησης)·

48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Εθνικό Ταμείο Υγείας)·

49. Polska Akademia Nauk (Πολωνική Ακαδημία Επιστημών)·

50. Polskie Centrum Akredytacji (Πολωνικό Κέντρο Διαπίστευσης)·

51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Πολωνικό Κέντρο Δοκιμών και Πιστοποίησης)·

52. Polski Komitet Normalizacyjny (Πολωνική Επιτροπή Τυποποίησης)·

53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων)·

54. Komisja Nadzoru Finansowego (Πολωνική Αρχή Οικονομικής Εποπτείας)·

55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Κεντρικό Γραφείο Κρατικών Αρχείων)·

56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Αγροτικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφάλισης)·

57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Γενική Διεύθυνση Εθνικών Οδών και Αυτοκινητοδρόμων)·

58. Główny Inspektorat Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για την Επιθεώρηση της Προστασίας των Σπόρων)·

59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Αρχηγείο Εθνικής Πυροσβεστικής Υπηρεσίας)·

60. Komenda Główna Policji (Αρχηγείο Πολωνικής Εθνικής Αστυνομίας)·

61. Komenda Główna Straży Granicznej (Αρχηγείο Συνοριοφυλακής)·

62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για την Εμπορική Ποιότητα των Γεωργικών Προϊόντων)·

63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για την Προστασίατου Περιβάλλοντος)·

64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για τις Οδικές Μεταφορές)·

65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για τα Φάρμακα)·

66. Główny Inspektorat Sanitarny (Κεντρικό Γραφείο Υγειονομικής Επιθεώρησης)·

67. Główny Inspektorat Weterynarii (Κεντρικό Γραφείο Κτηνιατρικής Επιθεώρησης)·

68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Υπηρεσία Εσωτερικής Ασφάλειας)·

69. Agencja Wywiadu (Υπηρεσία Πληροφοριών)·

70. Agencja Mienia Wojskowego (Υπηρεσία Στρατιωτικής Ιδιοκτησίας)·

71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Υπηρεσία Αναδιάρθρωσης και Εκσυγχρονισμού της Γεωργίας)·

72. Agencja Rynku Rolnego (Υπηρεσία Αγοράς Γεωργικών Προϊόντων)·

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Υπηρεσία Γεωργικής Ιδιοκτησίας)·

74. Państwowa Agencja Atomistyki (Εθνική Υπηρεσία Ατομικής Ενέργειας)·

75. Narodowy Bank Polski (Εθνική Τράπεζα της Πολωνίας)·

76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Εθνικό Ταμείο για την Προστασία του Περιβάλλοντος και τη Διαχείριση των Υδάτων)·

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Εθνικό Ταμείο Αποκατάστασης Ατόμων με Αναπηρία)·

78. Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Εθνικό Ίδρυμα Μνήμης – Επιτροπή για την Ποινική Δίωξη των Εγκλημάτων κατά του Πολωνικού Έθνους).

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

1. Presidência do Conselho de Ministros (Προεδρία του Υπουργικού Συμβουλίου)·

2. Ministério das Finanças (Υπουργείο Οικονομίας)·

3. Ministério da Defesa Nacional (Υπουργείο Άμυνας)·

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Υπουργείο Εξωτερικών και Πορτογαλικών Κοινοτήτων)·

5. Ministério da Administração Interna (Υπουργείο Εσωτερικών)·

6. Ministério da Justiça (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

7. Ministério da Economia (Υπουργείο Οικονομίας)·

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Αλιείας)·

9. Ministério da Educação (Υπουργείο Παιδείας)·

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Υπουργείο Επιστημών και Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)·

11. Ministério da Cultura (Υπουργείο Πολιτισμού)·

12. Ministério da Saúde (Υπουργείο Υγείας)·

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης)·

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Υπουργείο Δημόσιων Έργων, Μεταφορών και Στέγασης)·

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Υπουργείο Πόλεων, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος)·

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Υπουργείο Ειδίκευσης και Απασχόλησης)·

17. Presidença da Republica (Προεδρία της Δημοκρατίας)·

18. Tribunal Constitucional (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

19. Tribunal de Contas (Ελεγκτικό Συνέδριο)·

20. Provedoria de Justiça (Διαμεσολαβητής).

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

1. Administrația Prezidențială (Γραφείο της Προεδρίας)·

2. Senatul României (Γερουσία της Ρουμανίας)·

3. Camera Deputaților (Κοινοβούλιο)·

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Ανώτατο Δικαστήριο)·

5. Curtea Constituțională (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

6. Consiliul Legislativ (Νομοθετικό Συμβούλιο)·

7. Curtea de Conturi (Ελεγκτικό Συνέδριο)·

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Ανώτατο Συμβούλιο Δικαστικών Λειτουργών)·

9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (Γραφείο του Γενικού Εισαγγελέα στο Ανώτατο Δικαστήριο)·

10. Secretariatul General al Guvernului (Γενική Γραμματεία της Κυβέρνησης)·

11. Cancelaria Primului-Ministru (Ιδιαίτερο Γραφείο του Πρωθυπουργού)·

12. Ministerul Afacerilor Externe (Υπουργείο Εξωτερικών)·

13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών)·

14. Ministerul Justiției (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

15. Ministerul Apărării (Υπουργείο Άμυνας)·

16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Υπουργείο Εσωτερικών και Διοικητικής Μεταρρύθμισης)·

17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Υπουργείο Εργασίας και Ίσων Ευκαιριών)·

18. Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Υπουργείο Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων, Εμπορίου, Τουρισμού και Ελεύθερων Επαγγελμάτων)·

19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης)·

20. Ministerul Transporturilor (Υπουργείο Μεταφορών)·

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Υπουργείο Ανάπτυξης, Δημόσιων Έργων και Στέγασης)·

22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Νεολαίας)·

23. Ministerul Sănătății Publice (Υπουργείο Δημόσιας Υγείας)·

24. Ministerul Culturii și Cultelor (Υπουργείο Πολιτισμού και Θρησκευμάτων)·

25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Υπουργείο Επικοινωνιών και Τεχνολογίας Πληροφοριών)·

26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Υπουργείο Περιβάλλοντος και Βιώσιμης Ανάπτυξης)·

27. Serviciul Român de Informații (Ρουμανική Υπηρεσία Πληροφοριών)·

28. Serviciul Român de Informații Externe (Ρουμανική Υπηρεσία Πληροφοριών Εξωτερικού)·

29. Serviciul de Protecție și Pază (Υπηρεσία Προστασίας και Φύλαξης)·

30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Ειδική Υπηρεσία Τηλεπικοινωνιών)·

31. Consiliul Național al Audiovizualului (Εθνικό Συμβούλιο Οπτικοακουστικών Μέσων)·

32. Direcția Națională Anticorupție (Εθνική Υπηρεσία Καταπολέμησης της Διαφθοράς)·

33. Inspectoratul General de Poliție (Γενική Αστυνομική Επιθεώρηση)·

34. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Εθνική Αρχή Ρύθμισης και Παρακολούθησης των Δημόσιων Συμβάσεων)·

35. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Εθνική Αρχή Ρύθμισης των Κοινοτικών Υπηρεσιών Κοινής Ωφέλειας)·

36. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Εθνική Αρχή Αρμόδια για Θέματα Υγειονομικά, Κτηνιατρικά και Ασφάλειας των Τροφίμων)·

37. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Εθνική Αρχή Προστασίας Καταναλωτών)·

38. Autoritatea Navală Română (Ρουμανική Αρχή Ναυτιλίας)·

39. Autoritatea Feroviară Română (Ρουμανική Αρχή Σιδηροδρόμων)·

40. Autoritatea Rutieră Română (Ρουμανική Αρχή Οδικού Δικτύου)·

41. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (Εθνική Αρχή για την Προστασία των Δικαιωμάτων των Παιδιών και την Υιοθεσία)·

42. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Εθνική Αρχή για τα Άτομα με Αναπηρίες)·

43. Autoritatea Națională pentru Tineret (Εθνική Αρχή για τη Νεολαία)·

44. Autoritatea Națională pentru Cercetare Stiințifică (Εθνική Αρχή για την Επιστημονική Έρευνα)·

45. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Εθνική Αρχή για τις Επικοινωνίες)·

46. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Εθνική Αρχή για τις Υπηρεσίες της Κοινωνίας των Πληροφοριών)·

47. Autoritatea Electorală Permanentă (Μόνιμη Εκλογική Αρχή)·

48. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Υπηρεσία Κυβερνητικών Στρατηγικών)·

49. Agenția Națională a Medicamentului (Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων)·

50. Agenția Națională pentru Sport (Εθνικός Οργανισμός Αθλητισμού)·

51. Agenția Națională pentr u Ocuparea Forței de Muncă (Εθνικός Οργανισμός Απασχόλησης)·

52. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Εθνικός Οργανισμός για τη Ρύθμιση της Ηλεκτρικής Ενέργειας)·

53. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Ρουμανικός Οργανισμός Εξοικονόμησης Ενέργειας)·

54. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Εθνικός Οργανισμός Μεταλλευτικών Πόρων)·

55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Ρουμανικός Οργανισμός Ξένων Επενδύσεων)·

56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Εθνικός Οργανισμός Δημόσιων Υπαλλήλων)·

57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Εθνικός Οργανισμός Φορολογικής Διοίκησης).

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. Predsednik Republike Slovenije (Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

2. Državni zbor (Εθνοσυνέλευση)·

3. Državni svet (Εθνικό Συμβούλιο)·

4. Varuh človekovih pravic (Διαμεσολαβητής)·

5. Ustavno sodišče (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

6. Računsko sodišče (Ελεγκτικό Συνέδριο)·

7. Državna revizijska komisija (Εθνική Επιτροπή Αναθεώρησης)·

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Σλοβενική Ακαδημία Επιστημών και Τεχνών)·

9. Vladne službe (Κυβερνητικές Υπηρεσίες)·

10. Ministrstvo za finance (Υπουργείο Οικονομικών)·

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Υπουργείο Εσωτερικών)·

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Υπουργείο Εξωτερικών)·

13. Ministrstvo za obrambo (Υπουργείο Άμυνας)·

14. Ministrstvo za pravosodje (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Υπουργείο Οικονομίας)·

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Υπουργείο Γεωργίας, Δασών και Τροφίμων)·

17. Ministrstvo za promet (Υπουργείο Μεταφορών)·

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Ενέργειας)·

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων)·

20. Ministrstvo za zdravje (Υπουργείο Υγείας)·

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Υπουργείο Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης, Επιστημών και Τεχνολογίας)·

22. Ministrstvo za kulturo (Υπουργείο Πολιτισμού)·

23. Ministerstvo za javno upravo (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης)·

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Ανώτατο Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

25. Višja sodišča (Ανώτερα Δικαστήρια)·

26. Okrožna sodišča (Περιφερειακά Δικαστήρια)·

27. Okrajna sodišča (Τοπικά Δικαστήρια)·

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Εισαγγελία του Ανώτατου Δικαστηρίου της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

29. Okrožna državna tožilstva (Περιφερειακοί εισαγγελείς)·

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Κοινωνικός Συνήγορος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Διοικητικό Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Πταισματοδικείο της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Ανώτερο Δικαστήριο Εργασιακών και Κοινωνικών Υποθέσεων)·

35. Delovna sodišča (Εργατοδικεία)·

36. Upravne enote (Τοπικές διοικητικές ενότητες).

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Υπουργεία και άλλες αρχές της κεντρικής κυβέρνησης που αναφέρονται στον νόμο αριθ. 575/2001 Coll. για τη διάρθρωση των δραστηριοτήτων της Κυβέρνησης και των κεντρικών κρατικών διοικητικών αρχών, όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Υπουργείο Οικονομίας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Υπουργείο Οικονομικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

3. Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Υπουργείο Μεταφορών, Κατασκευών και Περιφερειακής Ανάπτυξης της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

4. Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Υπουργείο Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Υπουργείο Άμυνας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Υπουργείο Δικαιοσύνης της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

8. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Υπουργείο Εξωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικών Υποθέσεων και Οικογένειας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Υπουργείο Περιβάλλοντος της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Υπουργείο Παιδείας, Επιστημών, Έρευνας και Αθλητισμού της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Υπουργείο Πολιτισμού της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Υπουργείο Υγείας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Κυβερνητικό Γραφείο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Υπηρεσία κατά των Μονοπωλίων της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Στατιστική Υπηρεσία της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Υπηρεσία Τοπογραφίας, Χαρτογραφίας και Κτηματολογίου της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Σλοβακική Υπηρεσία Προτύπων, Μετρολογίας και Δοκιμών)·

19. Úrad pre verejné obstarávanie (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)·

20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Υπηρεσία Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

21. Národný bezpečnostný úrad (Εθνική Αρχή Ασφάλειας)·

22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Γραφείο του Προέδρου της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

23. Národná rada Slovenskej republiky (Εθνικό Συμβούλιο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Συνταγματικό Δικαστήριο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Ανώτατο Δικαστήριο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Γενική Εισαγγελία της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Ελεγκτικό Συνέδριο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Υπηρεσία Τηλεπικοινωνιών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

29. Poštový úrad (Ρυθμιστική Αρχή Ταχυδρομικών Υπηρεσιών)·

30. Úrad na ochranu osobných údajov (Υπηρεσία για την Προστασία των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)·

31. Kancelária verejného ochrancu práv (Γραφείο Διαμεσολαβητή)·

32. Úrad pre finančný trh (Γραφείο για τη Χρηματοπιστωτική Αγορά).

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Γραφείο του Καγκελάριου της Δικαιοσύνης)

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών):

    1. Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Φινλανδική Ρυθμιστική Αρχή για τις Επικοινωνίες).

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Υπουργείο Γεωργίας και Δασοκομίας):

   1. Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Φινλανδική Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων)·

   2. Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Εθνική Τοπογραφική Υπηρεσία της Φινλανδίας).

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Υπουργείο Δικαιοσύνης):

   1. Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Γραφείο του Διαμεσολαβητή για την Προστασία των Δεδομένων)·

   2. Tuomioistuimet – Domstolar (Δικαστήρια)·

   3. Korkein oikeus – Högsta domstolen (Ανώτατο Δικαστήριο)·

   4. Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)·

   5. Hovioikeudet – hovrätter (Εφετεία)·

   6. Käräjäoikeudet – tingsrätter (Τοπικά Δικαστήρια)·

   7. Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Διοικητικά Δικαστήρια)·

   8. Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Εμποροδικείο)·

   9. Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Εργατοδικείο)·

   10. Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (Δικαστήριο Ασφαλιστικών Υποθέσεων)·

   11. Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Συμβούλιο Καταγγελιών των Καταναλωτών)·

   12. Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Καταστημάτων).

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (Υπουργείο Παιδείας):

   1. Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Παιδείας)·

   2. Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Φινλανδικό Συμβούλιο Αξιολόγησης Καταλληλότητας Ταινιών).

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Υπουργείο Άμυνας):

   1. Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Φινλανδικές Αμυντικές Δυνάμεις).

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Υπουργείο Εσωτερικών):

   1. Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Κεντρική Αστυνομική Διεύθυνση Δίωξης του Εγκλήματος)·

   2. Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Διεύθυνση Τροχαίας)·

   3. Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Συνοριοφυλακή)·

   4. Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Κέντρα Υποδοχής για τους Αιτούντες Άσυλο).

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Υγείας):

   1. Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Συμβούλιο Προσφυγών Ανέργων)·

   2. Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Εφετείο)·

   3. Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων)·

   4. Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Εθνική Αρχή Ιατροδικαστικών Υποθέσεων)·

   5. Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Φινλανδικό Κέντρο για την Ασφάλεια από την Ακτινοβολία και την Πυρηνική Ενέργεια).

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Υπουργείο Απασχόλησης και Οικονομίας):

   1. Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Φινλανδική Υπηρεσία Καταναλωτών)·

2. Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Φινλανδική Αρχή Ανταγωνισμού)·

3. Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Ευρεσιτεχνιών και Μητρώων)·

4. Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Γραφείο Εθνικού Διαμεσολαβητή)·

5. Työneuvosto – Arbetsrådet (Εργατικό Συμβούλιο).

10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet (Υπουργείο Εξωτερικών)·

11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (Γραφείο του Πρωθυπουργού)·

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (Γραφείο Οικονομικών):

1. Valtiokonttori – Statskontoret (Δημόσιο Ταμείο)·

2. Verohallinto – Skatteförvaltningen (Φορολογική Διοίκηση)·

3. Tullilaitos – Tullverket (Τελωνεία)·

4. Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Κέντρο Μητρώου Πληθυσμού).

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Υπουργείο Περιβάλλοντος):

1. Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Φινλανδικό Ίδρυμα Περιβάλλοντος).

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (Εθνική Ελεγκτική Υπηρεσία).

ΣΟΥΗΔΙΑ

Akademien för de fria konsterna (Βασιλική Ακαδημία Καλών Τεχνών)·

Allmänna reklamationsnämnden (Εθνικό Συμβούλιο Καταγγελιών Καταναλωτών)·

Arbetsdomstolen (Εργατοδικείο)·

Arbetsförmedlingen (Σουηδικές υπηρεσίες απασχόλησης)·

Arbetsgivarverk, statens (Εθνική Υπηρεσία Κυβερνητικών Υπαλλήλων)·

Arbetslivsinstitutet (Εθνικό Ινστιτούτο Εργασιακού Βίου)·

Arbetsmiljöverket (Σουηδική Αρχή για το Εργασιακό Περιβάλλον)·

Arkitekturmuseet (Μουσείο Αρχιτεκτονικής)·

Ljud och bildarkiv, statens (Εθνικό Αρχείο Καταγεγραμμένου Ήχου και Κινούμενων Εικόνων)·

Barnombudsmannen (Γραφείο του Διαμεσολαβητή για τα Παιδιά)·

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Σουηδικό Συμβούλιο για την Τεχνολογική Αξιολόγηση της Υγειονομικής Περίθαλψης)·

Kungliga Biblioteket (Βασιλική Βιβλιοθήκη)·

Biografbyrå, statens (Εθνικό Συμβούλιο Έγκρισης Κινηματογραφικών Ταινιών)·

Biografiskt lexikon, svenskt (Σουηδικό Βιογραφικό Λεξικό)·

Bokföringsnämnden (Σουηδικό Συμβούλιο Λογιστικών Προτύπων)·

Bolagsverket (Σουηδική Υπηρεσία Καταχώρισης Εταιρειών)·

Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Εθνικό Συμβούλιο Εγγύησης Στεγαστικών Πιστώσεων)·

Boverket (Εθνικό Συμβούλιο Στέγασης)·

Brottsförebyggande rådet (Εθνικό Συμβούλιο για την Πρόληψη του Εγκλήματος)·

Brottsoffermyndigheten (Αρχή Αποζημίωσης και Υποστήριξης Θυμάτων Εγκληματικών Πράξεων)·

Centrala studiestödsnämnden (Εθνικό Συμβούλιο Ενίσχυσης Σπουδαστών)·

Datainspektionen (Συμβούλιο Επιθεώρησης Δεδομένων)·

Departementen [Υπουργεία (Κυβερνητικές Υπηρεσίες)]·

Domstolsverket (Διοίκηση Εθνικών Δικαστηρίων)·

Elsäkerhetsverket (Εθνικό Συμβούλιο Ηλεκτρικής Ασφάλειας)·

Exportkreditnämnden (Συμβούλιο Εγγυήσεων Εξαγωγικών Πιστώσεων)·

Finansinspektionen (Εποπτική Αρχή Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών)·

Fiskeriverket (Εθνικό Συμβούλιο Αλιείας)·

Folkhälsoinstitut, statens (Εθνικό Ινστιτούτο Δημόσιας Υγείας)·

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Σουηδικό Συμβούλιο Έρευνας για το Περιβάλλον)·

Fortifikationsverket (Εθνική Υπηρεσία Ενίσχυσης Εγκαταστάσεων)·

Medlingsinstitutet (Εθνικό Γραφείο Διαμεσολάβησης)·

Försvarets materielverk (Διοικητική Αρχή Αμυντικού Υλικού)·

Försvarets radioanstalt (Εθνική Αρχή Πληροφοριών Σημάτων)·

Försvarshistoriska museer, statens (Μουσεία Στρατιωτικής Ιστορίας της Σουηδίας)·

Försvarshögskolan (Ακαδημία Εθνικής Άμυνας)·

Försvarsmakten (Σουηδικές ένοπλες δυνάμεις)·

Försäkringskassan (Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων)·

Geologiska undersökning, Sveriges (Κέντρο Γεωλογικών Ερευνών της Σουηδίας)·

Geotekniska institut, statens (Γεωτεχνικό Ινστιτούτο)·

Glesbygdsverket (Εθνική Υπηρεσία Αγροτικής Ανάπτυξης)·

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Ινστιτούτο Γραφικών Τεχνών και Σχολή Επικοινωνιών)·

Granskningsnämnden för Radio och TV (Σουηδική Επιτροπή Ραδιοτηλεόρασης)·

Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Σουηδική Κρατική Υπηρεσία Ναυτικών)·

Handikappombudsmannen (Διαμεσολαβητής για τα Άτομα με Αναπηρία)·

Haverikommission, statens (Συμβούλιο Διερεύνησης Ατυχημάτων)·

Hovrätterna (Εφετεία) (6)·

Hyres- och ärendenämnder (Περιφερειακά δικαιοδοτικά συμβούλια μισθωτικών διαφορών) (12)·

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Επιτροπή Ιατρικής Ευθύνης)·

Högskoleverket (Εθνικός Οργανισμός Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)·

Högsta domstolen (Ανώτατο Δικαστήριο)·

Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Εθνικό Ινστιτούτο για τους Ψυχοκοινωνικούς Παράγοντες και την Υγεία)·

Institut för tillväxtpolitiska studier (Εθνικό Ινστιτούτο Περιφερειακών Σπουδών)·

Institutet för rymdfysik (Σουηδικό Ινστιτούτο Διαστημικής Φυσικής)·

Migrationsverket (Σουηδικό Συμβούλιο Μετανάστευσης)·

Jordbruksverk, statens (Σουηδικό Συμβούλιο Γεωργίας)·

Justitiekanslern (Γραφείο του Επιτρόπου Δικαιοσύνης)·

Jämställdhetsombudsmannen (Γραφείο του Διαμεσολαβητή Ίσων Ευκαιριών)·

Kammarkollegiet (Εθνικό Δικαστικό Συμβούλιο Δημόσιων Γαιών και Ταμείων)·

Kammarrätterna (Διοικητικά εφετεία) (4)·

Kemikalieinspektionen (Εθνική Επιθεώρηση Χημικών Προϊόντων)·

Kommerskollegium (Εθνικό Συμβούλιο Εμπορίου)·

Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Σουηδικός Οργανισμός Συστημάτων Καινοτομίας)·

Konjunkturinstitutet (Ινστιτούτο Οικονομικών Ερευνών)·

Konkurrensverket (Σουηδική Αρχή Ανταγωνισμού)·

Konstfack (Σχολή Τεχνών, Χειροτεχνίας και Σχεδιασμού)·

Konsthögskolan (Σχολή Καλών Τεχνών)·

Nationalmuseum (Εθνικό Μουσείο Καλών Τεχνών)·

Konstnärsnämnden (Επιτροπή Επιχορηγήσεων για τις Τέχνες)·

Konstråd, statens (Εθνικό Συμβούλιο Τεχνών)·

Konsumentverket (Εθνικό Συμβούλιο Πολιτικών για τους Καταναλωτές)·

Kriminaltekniska laboratorium, statens (Εθνικό Εγκληματολογικό Εργαστήριο)·

Kriminalvården (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Ιδρυμάτων και Δικαστικής Επιτήρησης)·

Kriminalvårdsnämnden (Εθνικό Συμβούλιο Υπό Όρους Απόλυσης Κρατουμένων)·

Kronofogdemyndigheten (Σουηδική Αρχή Εκτέλεσης)·

Kulturråd, statens (Εθνικό Συμβούλιο Πολιτιστικών Υποθέσεων)·

Kustbevakningen (Σουηδική Ακτοφυλακή)·

Lantmäteriverket (Εθνική Τοπογραφική Υπηρεσία)·

Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (Βασιλικό Οπλοστάσιο)·

Livsmedelsverk, statens (Εθνικός Οργανισμός Τροφίμων)·

Lotteriinspektionen (Εθνική Επιτροπή Παιγνίων)·

Läkemedelsverket (Οργανισμός Φαρμακευτικών Προϊόντων)·

Länsrätterna (Κομητειακά διοικητικά δικαστήρια) (24)·

Länsrätterna (Κομητειακά διοικητικά συμβούλια) (24)·

Pensionsverk, statens (Εθνικό Συμβούλιο Δημόσιων Υπαλλήλων και Συντάξεων)·

Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Εμποροδικείο)·

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Σουηδικό Ινστιτούτο Μετεωρολογίας και Υδρολογίας)·

Moderna museet (Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης)·

Musiksamlingar, statens (Σουηδικές Εθνικές Συλλογές Μουσικής)·

Naturhistoriska riksmuseet (Μουσείο Φυσικής Ιστορίας)·

Naturvårdsverket (Εθνική Υπηρεσία Προστασίας του Περιβάλλοντος)·

Nordiska Afrikainstitutet (Σκανδιναβικό Ινστιτούτο Αφρικανικών Σπουδών)·

Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Σκανδιναβική Σχολή Δημόσιας Υγείας)·

Notarienämnden (Επιτροπή Συμβολαιογράφων)·

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Εθνικό Συμβούλιο Σουηδίας για τις Διακρατικές Υιοθεσίες)·

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Σουηδική Υπηρεσία για την Οικονομική και Περιφερειακή Ανάπτυξη)·

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Γραφείο Διαμεσολαβητή για τις Εθνοτικές Διακρίσεις)·

Patentbesvärsrätten (Γραφείο Προσφυγών για Διπλώματα Ευρεσιτεχνίας)·

Patent- och registreringsverket (Γραφείο Χορήγησης Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και Κατοχύρωσης Ευρεσιτεχνιών)·

Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Σουηδικό Μητρώο Διευθύνσεων του Πληθυσμού)·

Polarforskningssekretariatet (Σουηδική Γραμματεία Πολικών Ερευνών)·

Presstödsnämnden (Συμβούλιο Επιδοτήσεων Τύπου)·

Radio- och TV-verket (Αρχή Ραδιοφωνίας και Τηλεόρασης της Σουηδίας)·

Regeringskansliet (Κυβερνητικά γραφεία)·

Regeringsrätten (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)·

Riksantikvarieämbetet (Κεντρικό Συμβούλιο Εθνικών Αρχαιοτήτων)·

Riksarkivet (Εθνικά Αρχεία)·

Riksbanken (Τράπεζα της Σουηδίας)·

Riksdagsförvaltningen (Διοικητική Υπηρεσία του Κοινοβουλίου)·

Riksdagens ombudsmän, JO (Κοινοβουλευτικοί διαμεσολαβητές)·

Riksdagens revisorer (Κοινοβουλευτικοί ελεγκτές)·

Riksgäldskontoret (Συμβούλιο Εθνικού Χρέους)·

Rikspolisstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Αστυνομίας)·

Riksrevisionen (Εθνικό Γραφείο Ελέγχου Λογαριασμών)·

Riksutställningar, Stiftelsen (Υπηρεσία Διοργάνωσης Εκθέσεων)·

Rymdstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Διαστήματος)·

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Σουηδικό Συμβούλιο για την Επαγγελματική Ζωή και την Κοινωνική Έρευνα)·

Räddningsverk, statens (Εθνικό Συμβούλιο Υπηρεσιών Διάσωσης)·

Rättshjälpsmyndigheten (Περιφερειακή Αρχή Νομικής Αρωγής)·

Rättsmedicinalverket (Εθνικό Ιατροδικαστικό Συμβούλιο)·

Sameskolstyrelsen och sameskolor [Σχολικό Συμβούλιο των Σαάμι (Λάπωνες) και σχολεία των Σαάμι (Λάπωνες)]·

Sjöfartsverket (Εθνική Διοίκηση Ναυτιλίας)·

Maritima museer, statens (Εθνικά Ναυτικά Μουσεία)·

Skatteverket (Σουηδική Φορολογική Αρχή)·

Skogsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Δασοκομίας)·

Skolverk, statens (Εθνικός Οργανισμός Παιδείας)·

Smittskyddsinstitutet (Σουηδικό Ινστιτούτο Ελέγχου Λοιμωδών Νοσημάτων)·

Socialstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας)·

Sprängämnesinspektionen (Εθνική Επιθεώρηση Εκρηκτικών και Εύφλεκτων Υλικών)·

Statistiska centralbyrån (Στατιστική Υπηρεσία Σουηδίας)·

Statskontoret (Υπηρεσία Διοικητικής Ανάπτυξης)·

Strålsäkerhetsmyndigheten (Σουηδική Αρχή για την Ασφάλεια από την Ακτινοβολία)·

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Σουηδική Αρχή Διεθνούς Αναπτυξιακής Συνεργασίας)·

Styrelsen för psykologiskt försvar (Εθνικό Συμβούλιο Ψυχολογικής Άμυνας και Αξιολόγησης της Συμμόρφωσης)·

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Σουηδικό Συμβούλιο Διαπίστευσης)·

Svenska Institutet, stiftelsen (Σουηδικό Ινστιτούτο)·

Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Βιβλιοθήκη Ομιλούντων Βιβλίων και Εκδόσεων Braille)·

Tingsrätterna (Τοπικά και Δημοτικά Δικαστήρια) (97)·

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Επιτροπή Προτάσεων για τον Διορισμό Δικαστών)·

Totalförsvarets pliktverk (Συμβούλιο Κατάταξης στις Ένοπλες Δυνάμεις)·

Totalförsvarets forskningsinstitut (Σουηδική Υπηρεσία Αμυντικών Ερευνών)·

Tullverket (Σουηδική Τελωνειακή Υπηρεσία)·

Turistdelegationen (Σουηδική Αρχή Τουρισμού)·

Ungdomsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο για Θέματα Νεολαίας)·

Universitet och högskolor (Πανεπιστήμια και πανεπιστημιακές σχολές)·

Utlänningsnämnden (Συμβούλιο Προσφυγών Αλλοδαπών)·

Utsädeskontroll, statens (Εθνικό Ινστιτούτο Δοκιμών και Πιστοποίησης Σπόρων)·

Vatten- och avloppsnämnd, statens (Εθνικό Δικαιοδοτικό Συμβούλιο Ύδρευσης και Αποχέτευσης)·

Verket för högskoleservice (VHS) (Εθνικός Οργανισμός για την Ανώτατη Εκπαίδευση)·

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Σουηδική Υπηρεσία για την Οικονομική και Περιφερειακή Ανάπτυξη)·

Vetenskapsrådet (Σουηδικό Συμβούλιο Έρευνας)·

Veterinärmedicinska anstalt, statens (Εθνικό Κτηνιατρικό Ινστιτούτο)·

Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Εθνικό Ινστιτούτο Ερευνών για το Οδικό Δίκτυο και τις Μεταφορές της Σουηδίας)·

Växtsortnämnd, statens (Εθνικό Συμβούλιο Φυτικών Ποικιλιών)·

Åklagarmyndigheten (Σουηδική Εισαγγελική Αρχή)·

Krisberedskapsmyndigheten (Σουηδικός Οργανισμός Διαχείρισης Καταστάσεων Έκτακτης Ανάγκης)·

Σημειώσεις που αφορούν το τμήμα Α

1. Ο όρος «αναθέτουσες αρχές των κρατών μελών της ΕΕ» καλύπτει επίσης κάθε φορέα που υπάγεται σε οποιαδήποτε αναθέτουσα αρχή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό την προϋπόθεση ότι δεν διαθέτει χωριστή νομική προσωπικότητα.

2. Όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις που συνάπτονται από φορείς στον τομέα της άμυνας και της ασφάλειας, καλύπτονται μόνο τα μη ευαίσθητα και μη στρατιωτικά υλικά που περιλαμβάνονται στον συνημμένο κατάλογο του Τμήματος Δ.

ΤΜΗΜΑ Β

ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

Προμήθειες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ

Κατώτατα όρια 200 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε

Κατώτατα όρια 200 000 ΕΤΔ

Έργα

Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ

Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

Αναθέτοντες φορείς:

1. Όλες οι περιφερειακές ή τοπικές αναθέτουσες αρχές

Όλες οι αναθέτουσες αρχές των διοικητικών ενοτήτων όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («κανονισμός NUTS») ([2]).

Για τους σκοπούς του κεφαλαίου 28 ως «περιφερειακές αναθέτουσες αρχές» νοούνται οι αναθέτουσες αρχές των διοικητικών ενοτήτων που υπάγονται στα επίπεδα NUTS 1 και 2, όπως αναφέρονται στον κανονισμό NUTS.

Για τους σκοπούς του κεφαλαίου 28, ως «τοπικές αναθέτουσες αρχές» νοούνται οι αναθέτουσες αρχές των διοικητικών μονάδων που υπάγονται στο επίπεδο NUTS 3 και μικρότερες διοικητικές μονάδες, όπως αναφέρονται στον κανονισμό NUTS.

2. Όλες οι αναθέτουσες αρχές που είναι οργανισμοί δημοσίου δικαίου όπως ορίζονται στις οδηγίες της ΕΕ για τις δημόσιες συμβάσεις.

«Οργανισμός δημοσίου δικαίου» είναι κάθε οργανισμός:

α) ο οποίος έχει συσταθεί με συγκεκριμένο σκοπό την κάλυψη αναγκών γενικού συμφέροντος που δεν εμπίπτουν στον βιομηχανικό ή εμπορικό τομέα·

β) ο οποίος έχει νομική προσωπικότητα· και

γ) του οποίου η δραστηριότητα χρηματοδοτείται κατά το μεγαλύτερο μέρος από το κράτος, τις περιφερειακές ή τοπικές αρχές, ή άλλους φορείς που διέπονται από το δημόσιο δίκαιο ή του οποίου η διαχείριση υπόκειται σε έλεγχο ασκούμενο από τους φορείς αυτούς, ή του οποίου περισσότερο από το ήμισυ των μελών του διοικητικού, του διευθυντικού ή του εποπτικού συμβουλίου του διορίζεται από το κράτος, τις περιφερειακές ή τοπικές αρχές ή από άλλους φορείς που διέπονται από το δημόσιο δίκαιο.

ΤΜΗΜΑ Γ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΚΟΙΝΗΣ ΩΦΕΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΘΕΤΟΥΝ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 28

Προμήθειες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ

Κατώτατα όρια 400 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε

Κατώτατα όρια 400 000 ΕΤΔ

Έργα

Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ

Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

([2]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) (ΕΕ ΕΕ L 154 της 21.6.2003, σ. 1.

Όλοι οι αναθέτοντες φορείς των οποίων οι δημόσιες συμβάσεις διέπονται από την οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([3]) και οι οποίοι είναι αναθέτουσες αρχές (π.χ. όσοι εμπίπτουν στο τμήμα Α ή Β) ή δημόσιες επιχειρήσεις ([4]), ασκούν δε ως μία από τις δραστηριότητές τους οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ή οποιονδήποτε συνδυασμό τους:

α) τη διάθεση αερολιμένων ή άλλων τερματικών σταθμών σε φορείς που πραγματοποιούν αεροπορικές μεταφορές·

β) τη διάθεση θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων τερματικών σταθμών σε φορείς που πραγματοποιούν θαλάσσιες ή εσωτερικές πλωτές μεταφορές·

Σημειώσεις που αφορούν το τμήμα Γ

1. Η σύναψη συμβάσεων για την άσκηση δραστηριότητας που αναφέρεται παραπάνω όταν εκτίθεται στις ανταγωνιστικές δυνάμεις της οικείας αγοράς δεν καλύπτεται από το κεφάλαιο 28.

2. Το κεφάλαιο 28 δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται από αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το παρόν τμήμα:

— για σκοπούς άλλους από την άσκηση των δραστηριοτήτων τους που αναφέρονται στο παρόν τμήμα ή για την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών σε χώρα που δεν είναι μέλος του ΕΟΧ,

— για σκοπούς επαναπώλησης ή εκμίσθωσης σε τρίτους, υπό τον όρο ότι ο αναθέτων φορέας δεν απολαύει ειδικού ή αποκλειστικού δικαιώματος πώλησης ή μίσθωσης του αντικειμένου αυτών των συμβάσεων και ότι άλλοι φορείς έχουν τη δυνατότητα να προβαίνουν ελεύθερα στην πώληση ή στη μίσθωσή του υπό τους ίδιους όρους όπως ο αναθέτων φορέας.

3. Εφόσον πληρούνται οι όροι του δεύτερου εδαφίου της παρούσας της παραγράφου , το κεφάλαιο 28 δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που ανατίθενται:

i) από αναθέτοντα φορέα σε συνδεδεμένη επιχείρηση ([5]), ή

ii) από κοινοπραξία, η οποία έχει συσταθεί αποκλειστικά από διάφορους αναθέτοντες φορείς με σκοπό την άσκηση δραστηριοτήτων κατά την έννοια των στοιχείων α) και β) του παρόντος τμήματος, σε επιχείρηση συνδεδεμένη με έναν από αυτούς τους αναθέτοντες φορείς.

Το πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου εφαρμόζεται στις συμβάσεις υπηρεσιών ή προμηθειών, εφόσον το 80 % τουλάχιστον του μέσου κύκλου εργασιών που πραγματοποίησε η συνδεδεμένη επιχείρηση κατά την τελευταία τριετία στον τομέα των υπηρεσιών ή των προμηθειών προέρχεται αντίστοιχα από την παροχή αυτών των υπηρεσιών ή προμηθειών στις επιχειρήσεις με τις οποίες συνδέεται ([6]).

4. Το κεφάλαιο 28 δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που ανατίθενται:

i) από κοινοπραξία, η οποία έχει συσταθεί αποκλειστικά από διάφορους αναθέτοντες φορείς με σκοπό την άσκηση δραστηριοτήτων κατά την έννοια των στοιχείων α) και β) του παρόντος τμήματος, σε επιχείρηση συνδεδεμένη με έναν από αυτούς τους αναθέτοντες φορείς, ή

ii) από αναθέτοντα φορέα σε τέτοιου είδους κοινοπραξία στην οποία συμμετέχει,

([3]) Οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και την κατάργηση της οδηγίας 2004/17/ΕΚ (ΕΕ ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 243).

([4]) Σύμφωνα με την οδηγία 2014/25/ΕΕ, ως «δημόσια επιχείρηση» νοείται κάθε επιχείρηση στην οποία οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να ασκούν, άμεσα ή έμμεσα, δεσπόζουσα επιρροή λόγω κυριότητας, χρηματοδοτικής συμμετοχής ή των κανόνων που τη διέπουν.
Η δεσπόζουσα επιρροή εκ μέρους των αναθετουσών αρχών τεκμαίρεται σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες περιπτώσεις στις οποίες οι εν λόγω αρχές, άμεσα ή έμμεσα:
— κατέχουν την πλειοψηφία του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της επιχείρησης· ή
— ελέγχουν την πλειοψηφία των ψήφων που συνδέονται με τις μετοχές που εκδίδει η επιχείρηση· ή
— μπορούν να διορίζουν περισσότερα από τα μισά μέλη του διοικητικού, διευθυντικού ή εποπτικού οργάνου της επιχείρησης.

([5]) «συνδεδεμένη επιχείρηση» είναι κάθε επιχείρηση της οποίας οι ετήσιοι λογαριασμοί έχουν ενοποιηθεί με τους λογαριασμούς του αναθέτοντος φορέα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της έβδομης οδηγίας 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1983, βάσει του άρθρου 54 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) για τους ενοποιημένους λογαριασμούς (ΕΕ ΕΕ L 193 της 18.7.1983, σ. 1) ή, στην περίπτωση που οι φορείς δεν εμπίπτουν στην εν λόγω οδηγία, κάθε επιχείρηση επί της οποίας μπορεί ο αναθέτων φορέας να ασκεί, άμεσα ή έμμεσα, δεσπόζουσα επιρροή ή η οποία μπορεί να ασκεί δεσπόζουσα επιρροή επί του αναθέτοντος φορέα ή η οποία υπόκειται, από κοινού με τον αναθέτοντα φορέα, στη δεσπόζουσα επιρροή μιας άλλης επιχείρησης λόγω κυριότητας, χρηματοδοτικής συμμετοχής ή των κανόνων που τη διέπουν.

([6]) Όταν, σε συνάρτηση με την ημερομηνία σύστασης της συνδεδεμένης επιχείρησης ή έναρξης των δραστηριοτήτων της, δεν είναι διαθέσιμος ο κύκλος εργασιών για την τελευταία τριετία, η επιχείρηση αρκεί να αποδεικνύει ότι ο κύκλος εργασιών που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφος είναι αξιόπιστος, ιδίως με προβολές επιχειρηματικής δραστηριότητας.

με την προϋπόθεση ότι η κοινοπραξία έχει συσταθεί με σκοπό την άσκηση της συγκεκριμένης δραστηριότητας επί περίοδο τουλάχιστον τριών ετών, και ότι η συστατική πράξη της κοινοπραξίας ορίζει ότι οι αναθέτοντες φορείς που τη συγκροτούν συμμετέχουν σε αυτήν τουλάχιστον για το ίδιο χρονικό διάστημα.

ΤΜΗΜΑ Δ

ΑΓΑΘΑ

1. Το κεφάλαιο 28 καλύπτει τις συμβάσεις για όλα τα αγαθά που προμηθεύονται οι φορείς που παρατίθενται στο τμήμα Α, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 28.

2. Το κεφάλαιο 28 καλύπτει μόνο τα αγαθά που περιγράφονται στα κεφάλαια της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ) και προσδιορίζονται κατωτέρω και τα οποία προμηθεύονται τα Υπουργεία Άμυνας και οι οργανισμοί για δραστηριότητες άμυνας ή ασφάλειας στην Αυστρία, το Βέλγιο, τη Βουλγαρία, την Κροατία, την Κύπρο, την Τσεχία, τη Δανία, την Εσθονία, τη Φινλανδία, τη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ουγγαρία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, το Λουξεμβούργο, τη Μάλτα, τις Κάτω Χώρες, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία, τη Σλοβενία, την Ισπανία και τη Σουηδία:

Κεφάλαιο 25	Αλάτι· θείο· γαίες και πέτρες· γύψος, ασβέστης και τσιμέντα
Κεφάλαιο 26	Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες
Κεφάλαιο 27	Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών· ασφαλτώδεις ύλες· κεριά ορυκτά εκτός από: ex 27.10: ειδικά καύσιμα κινητήρων
Κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά προϊόντα· ενώσεις ανόργανες και οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών ή των ισοτόπων εκτός από: ex 2808: εκρηκτικά ex 2813: εκρηκτικά ex 2814: δακρυγόνο αέριο ex 2825: εκρηκτικά ex 2829: εκρηκτικά ex 2834: εκρηκτικά ex 2844: τοξικά προϊόντα ex 2845: τοξικά προϊόντα ex 2847: εκρηκτικά ex 2852: τοξικά προϊόντα ex 2853: τοξικά προϊόντα

Κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα εκτός από: ex 2904: εκρηκτικά ex 2905: εκρηκτικά ex 2908: εκρηκτικά ex 2909: εκρηκτικά ex 2912: εκρηκτικά ex 2913: εκρηκτικά ex 2914: τοξικά προϊόντα ex 2915: τοξικά προϊόντα ex 2916: τοξικά προϊόντα ex 2920: τοξικά προϊόντα ex 2921: τοξικά προϊόντα ex 2922: τοξικά προϊόντα ex 2933: εκρηκτικά ex 2926: τοξικά προϊόντα ex 2928: εκρηκτικά
Κεφάλαιο 30:	Φαρμακευτικά προϊόντα
Κεφάλαιο 31:	Λιπάσματα
Κεφάλαιο 32:	Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα· ταννίνες και τα παράγωγά τους· χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες· χρώματα επίχρισης και βερνίκια· μαστίχες (στόκοι)· μελάνια
Κεφάλαιο 33:	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή, προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα
Κεφάλαιο 34:	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, «κεριά» για την οδοντοτεχνική και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση τον γύψο
Κεφάλαιο 35:	Λευκωματώδεις ύλες· προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους· κόλλες· ένζυμα
Κεφάλαιο 37:	Φωτογραφικά και κινηματογραφικά αγαθά
Κεφάλαιο 38:	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών εκτός από: ex 3824: τοξικά προϊόντα

Κεφάλαιο 39:	Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από αυτές τις ύλες εκτός από: ex 3912: εκρηκτικά
Κεφάλαιο 40:	Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ εκτός από: ex 4011: επίσωτρα αλεξίσφαιρα
Κεφάλαιο 41:	Δέρματα (άλλα από τα γουνοδέρματα)
Κεφάλαιο 42:	Τεχνουργήματα από δέρμα· είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα· είδη ταξιδίου, σακίδια χεριού και παρόμοια· τεχνουργήματα από έντερα (εκτός από έντερα μεταξοσκώληκα)
Κεφάλαιο 43:	Γουνοδέρματα και γουναρικά. Τεχνητά γουνοδέρματα
Κεφάλαιο 44:	Ξυλεία, ξυλοκάρβουνα και τεχνουργήματα από ξύλο
Κεφάλαιο 45:	Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό
Κεφάλαιο 46:	Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας
Κεφάλαιο 47:	Πολτοί από ξύλο ή από άλλες κυτταρινικές ινώδεις ύλες· χαρτί ή χαρτόνι για ανακύκλωση (απορρίμματα και αποκόμματα)
Κεφάλαιο 48:	Χαρτί και χαρτόνια· τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι
Κεφάλαιο 49:	Προϊόντα των εκδοτικών οίκων, του Τύπου ή άλλων βιομηχανιών που ασχολούνται με τις γραφικές τέχνες· κείμενα χειρόγραφα ή δακτυλογραφημένα και σχέδια
Κεφάλαιο 65:	Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών
Κεφάλαιο 66:	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπαστούνια), ράβδοι-καθίσματα, μαστίγια κάθε είδους και τα μέρη τους
Κεφάλαιο 67:	Φτερά και πούπουλα κατεργασμένα και είδη από φτερά ή από πούπουλα· τεχνητά άνθη· τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου
Κεφάλαιο 68:	Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμίαντο, μαρμαρυγία ή ανάλογες ύλες
Κεφάλαιο 69:	Προϊόντα κεραμευτικής
Κεφάλαιο 70:	Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί
Κεφάλαιο 71:	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές· απομιμήσεις κοσμημάτων· νομίσματα
Κεφάλαιο 73:	Τεχνουργήματα από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
Κεφάλαιο 74:	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό

Κεφάλαιο 75:	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο
Κεφάλαιο 76:	Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο
Κεφάλαιο 78:	Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μόλυβδο
Κεφάλαιο 79:	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα από ψευδάργυρο
Κεφάλαιο 80:	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο
Κεφάλαιο 81:	Άλλα κοινά μέταλλα· κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις· και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές
Κεφάλαιο 82:	Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα· μέρη των ειδών αυτών από κοινά μέταλλα εκτός από: ex 8207: εργαλεία από κοινά μέταλλα ex 8209: εργαλεία και μέρη των ειδών αυτών από κοινά μέταλλα
Κεφάλαιο 83:	Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα
Κεφάλαιο 84:	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις· μέρη αυτών των μηχανών ή συσκευών εκτός από: 8407: κινητήρες 8408: κινητήρες ex 8411: άλλοι κινητήρες ex 8412: άλλοι κινητήρες ex 8458: μηχανές και συσκευές ex 8486: μηχανές και συσκευές ex 8471: αυτόματες μηχανές επεξεργασίας δεδομένων ex 8473: μέρη μηχανών της κλάσης 8471 ex 8401: πυρηνικοί αντιδραστήρες
Κεφάλαιο 85:	Μηχανές, συσκευές και υλικά ηλεκτρικά και τα μέρη τους· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών εκτός από: ex 8517: τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός ex 8525: συσκευές εκπομπής ex 8527: συσκευές εκπομπής

Κεφάλαιο 86:	Σιδηροδρομικές ή τροχιοδρομικές μηχανές, τροχαίο υλικό και μέρη αυτών· εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή τροχιοδρομικών γραμμών και τα μέρη αυτών· μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών εκτός από: ex 8601: σιδηροδρομικές άμαξες τεθωρακισμένες, ηλεκτρικές ex 8603: άλλες τεθωρακισμένες σιδηροδρομικές άμαξες ex 8605: αμαξοστοιχίες ex 8604: βαγόνια συνεργεία επισκευής
Κεφάλαιο 87	Αυτοκίνητα οχήματα, εκτός του τροχαίου υλικού για σιδηροδρόμους και τραμ, τα μέρη και εξαρτήματά τους εκτός από: 8710: άρματα μάχης και άλλα αυτοκίνητα τεθωρακισμένα 8701: ελκυστήρες ex 8702: στρατιωτικά οχήματα ex 8705: αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων ex 8711: μοτοσικλέτες ex 8716: ρυμουλκούμενα
Κεφάλαιο 89	Θαλάσσια και ποτάμια ναυσιπλοΐα εκτός από: ex 8906: πολεμικά πλοία
Κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας ή κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου ή ακριβείας· όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής· μέρη αυτών των οργάνων ή συσκευών εκτός από: ex 9005: διόπτρες ex 9013: διάφορα όργανα, λέιζερ ex 9014: τηλέμετρα ex 9028: ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης ex 9030: ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης ex 9031: ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης ex 9012: μικροσκόπια ex 9018: ιατρικά όργανα ex 9019: συσκευές μηχανοθεραπείας ex 9021: ορθοπεδικές συσκευές ex 9022: συσκευές ακτίνων Χ
Κεφάλαιο 91	Ωρολογοποιία

Κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα· μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών
Κεφάλαιο 94	Έπιπλα, έπιπλα ιατροχειρουργικά· είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια· συσκευές φωτισμού που δεν κατονομάζονται ή δεν περιλαμβάνονται αλλού· λάμπες-ρεκλάμες, φωτεινά σήματα, φωτεινές ενδεικτικές πινακίδες και παρόμοια είδη· προκατασκευασμένα κτίρια εκτός από: ex 9401: καθίσματα αεροσκαφών
Κεφάλαιο 96	Τεχνουργήματα διάφορα

ΤΜΗΜΑ Ε

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Περιλαμβάνονται οι ακόλουθες υπηρεσίες του γενικού καταλόγου υπηρεσιών (Universal List of Services) που περιέχονται στο έγγραφο MTN.GNS/W/120*:

Ονομασία υπηρεσιών	Αριθ. αναφοράς CPC
Υπηρεσίες συντήρησης και επισκευών	6112, 6122, 633, 886
Υπηρεσίες χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών τεθωρακισμένων οχημάτων και των υπηρεσιών ιδιωτικού ταχυδρομείου (ταχυμεταφορών), εξαιρούμενης της μεταφοράς αλληλογραφίας	712 (εκτός από 71235), 7512, 87304
Υπηρεσίες αερομεταφορών επιβατών και αγαθών, εξαιρούμενης της μεταφοράς αλληλογραφίας	73 (εκτός από 7321)
Χερσαία και αεροπορική μεταφορά αλληλογραφίας, εξαιρουμένων των σιδηροδρομικών μεταφορών	71235, 7321
Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών	752
Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες	84
Υπηρεσίες λογιστικής, λογιστικού ελέγχου και τήρησης λογιστικών βιβλίων	862
Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων	864
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης και συναφείς υπηρεσίες	865, 866**
Υπηρεσίες αρχιτέκτονα· υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού, υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου· συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών· υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων	867
Υπηρεσίες διαφήμισης	871
Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων και υπηρεσίες διαχείρισης ακινήτων	874, 82201 έως 82206
Υπηρεσίες εκδόσεων και εκτυπώσεων έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης	88442

Διάθεση λυμάτων και απορριμμάτων· υπηρεσίες αποχέτευσης και συναφείς υπηρεσίες	94

Εκτός από τις υπηρεσίες που αναφέρονται ανωτέρω, περιλαμβάνεται η προμήθεια των ακόλουθων υπηρεσιών (που προσδιορίζονται σύμφωνα με την προσωρινή κεντρική ταξινόμηση προϊόντων των Ηνωμένων Εθνών (CPC Prov [7].), για τους φορείς που καλύπτονται από τα τμήματα Α, Β και Γ:

— Υπηρεσίες ξενοδοχείων και εστιατορίων (CPC 641)***,

— Υπηρεσίες παροχής τροφίμων (CPC 642)***,

— Υπηρεσίες παροχής ποτών (CPC 643)***,

— Συναφείς υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (CPC 754),

— Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης (CPC 8220),

— Άλλες υπηρεσίες προς επιχειρήσεις (CPC 87901, 87903, 87905 έως 87907),

— Υπηρεσίες εκπαίδευσης (CPC 92).

Σημειώσεις που αφορούν το τμήμα Ε

1. Οι συμβάσεις που συνάπτονται από αναθέτοντες φορείς οι οποίοι διέπονται από το τμήμα Α, Β ή Γ για οποιαδήποτε από τις υπηρεσίες που καλύπτονται από το παρόν τμήμα αποτελούν καλυπτόμενη σύμβαση όσον αφορά τον πάροχο υπηρεσιών της Χιλής μόνο στον βαθμό που η Χιλή έχει καλύψει την εν λόγω υπηρεσία σύμφωνα με το τμήμα Ε του παραρτήματος 28-Β.

2. * Εκτός από τις υπηρεσίες που οφείλουν να προμηθευτούν οι φορείς από άλλον φορέα βάσει αποκλειστικού δικαιώματος που ορίζεται από δημοσιευμένη νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη.

3. ** Εκτός των υπηρεσιών διαιτησίας και συμβιβασμού

4. *** Οι συμβάσεις υπηρεσιών ξενοδοχείων και εστιατορίων (CPC 641), υπηρεσιών παροχής τροφίμων (CPC 642), υπηρεσιών παροχής ποτών (CPC 643) και υπηρεσιών εκπαίδευσης (CPC 92) περιλαμβάνονται στο καθεστώς εθνικής μεταχείρισης για τους προμηθευτές και τους παρόχους υπηρεσιών της Χιλής υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους ισούται με ή υπερβαίνει τα 750 000 EUR εάν οι συμβάσεις αυτές συνάπτονται από αναθέτοντες φορείς υπαγόμενους στο τμήμα Α ή Β του παρόντος παραρτήματος ή υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους ισούται ή υπερβαίνει το 1 000 000 EUR όταν οι εν λόγω συμβάσεις συνάπτονται από αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το τμήμα Γ του παρόντος παραρτήματος.

ΤΜΗΜΑ ΣΤ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Ορισμός:

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «σύμβαση παροχής κατασκευαστικών υπηρεσιών» νοείται η σύμβαση η οποία έχει ως στόχο την εκτέλεση, ανεξαρτήτως μέσου, έργων πολιτικού μηχανικού ή οικοδομικών εργασιών κατά την έννοια του κλάδου 51 της κεντρικής ταξινόμησης προϊόντων («κλάδος 51» της CPC).

Κατάλογος του κλάδου 51 της CPC:

Όλες οι υπηρεσίες του κλάδου 51.

Κατάλογος του κλάδου 51 της CPC

Ομάδα	Κλάση	Υποκλάση	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ISCI
ΤΜΗΜΑ 5			ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ: ΞΗΡΑ	
ΚΛΑΔΟΣ 51			ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ	
511			Προπαρασκευαστικές εργασίες σε εργοτάξια κατασκευαστικών έργων	

[7] http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1

Ομάδα	Κλάση	Υποκλάση	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ISCI
	5111	51110	Διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων	4510
	5112	51120	Εργασίες κατεδάφισης	4510
	5113	51130	Εργασίες διευθέτησης και εκκαθάρισης εργοταξίων	4510
	5114	51140	Εργασίες εκσκαφών και μετακίνησης γαιών	4510
	5115	51150	Εργασίες προπαρασκευής εργοταξίων για ορυχεία	4510
	5116	51160	Εργασίες ικριωμάτων	4520
512			Κατασκευαστικές εργασίες για κτίρια	
	5121	51210	Για μονοκατοικίες και διπλοκατοικίες	4520
	5122	51220	Για πολυκατοικίες	4520
	5123	51230	Για αποθήκες και βιομηχανικά κτίρια	4520
	5124	51240	Για εμπορικά κτίρια	4520
	5125	51250	Για δημόσια κτίρια ψυχαγωγίας	4520
	5126	51260	Για ξενοδοχεία, εστιατόρια και παρεμφερή κτίρια	4520
	5127	51270	Για σχολικά κτίρια	4520
	5128	51280	Για υγειονομικά κτίρια	4520
	5129	51290	Για άλλα κτίρια	4520
513			Κατασκευαστικές εργασίες πολιτικού μηχανικού	
	5131	51310	Για αυτοκινητόδρομους (εκτός των υπερυψωμένων αυτοκινητοδρόμων), οδούς, δρόμους, σιδηροδρόμους και διαδρόμους αεροδρομίων	4520
	5132	51320	Για γέφυρες, υπερυψωμένους αυτοκινητόδρομους, σήραγγες και υπόγειους σιδηροδρόμους	4520
	5133	51330	Για υδάτινες οδούς, λιμάνια, φράγματα και άλλα υδραυλικά έργα	4520
	5134	51340	Για αγωγούς μεγάλων αποστάσεων, γραμμές (καλώδια) επικοινωνιών και μεταφοράς ενέργειας	4520

Ομάδα	Κλάση	Υποκλάση	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ISCI
	5135	51350	Για τοπικούς αγωγούς και καλωδιώσεις· βοηθητικά έργα	4520
	5136	51360	Για κατασκευαστικές εργασίες στον εξορυκτικό και μεταποιητικό τομέα	4520
	5137		Για κατασκευαστικές εργασίες για αθλητικές εγκαταστάσεις και εγκαταστάσεις αναψυχής	
		51371	Για στάδια και αθλητικά γήπεδα	4520
		51372	Για άλλες αθλητικές εγκαταστάσεις και εγκαταστάσεις αναψυχής (π.χ. πισίνες, γήπεδα τένις, γήπεδα του γκολφ)	4520
	5139	51390	Για κατασκευαστικές εργασίες για έργα πολιτικού μηχανικού π.δ.κ.α.	4520
514	5140	51400	Συναρμολόγηση και ανέγερση προκατασκευασμένων κατασκευών	4520
515			Ειδικές κατασκευαστικές εργασίες για εμπορικά κτίρια	
	5151	51510	Εργασίες θεμελιώσεων, περιλαμβανομένης της έμπηξης πασσάλων	4520
	5152	51520	Διάνοιξη φρεάτων ύδατος	4520
	5153	51530	Εργασίες κατασκευής στεγών και στεγανοποίησης	4520
	5154	51540	Εργασίες σκυροδέματος	4520
	5155	51550	Εργασίες ανέγερσης χαλύβδινων δομικών μερών (συμπεριλαμβανομένων των εργασιών συγκόλλησης)	4520
	5156	51560	Εργασίες τοιχοποιίας	4520
	5159	51590	Άλλες ειδικές κατασκευαστικές εργασίες για εμπορικά κτίρια	4520
516			Εργασίες εγκαταστάσεων	
	5161	51610	Εργασίες εγκαταστάσεων θέρμανσης, αερισμού και κλιματισμού	4530
	5162	51620	Εργασίες υδραυλικών εγκαταστάσεων	4530
	5163	51630	Κατασκευαστικές εργασίες εγκαταστάσεων φυσικού αερίου	4530
	5164		Εργασίες ηλεκτρικών εγκαταστάσεων	
		51641	Εργασίες ηλεκτρικών καλωδιώσεων και εξαρτημάτων	4530
		51642	Εργασίες εγκατάστασης συστημάτων πυροσβεστικού συναγερμού	4530

Ομάδα	Κλάση	Υποκλάση	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ISCI
		51643	Εργασίες εγκατάστασης συστημάτων αντικλεπτικού συναγερμού	4530
		51644	Εργασίες εγκατάστασης κεραιών σε κατοικίες	4530
		51649	Άλλες ηλεκτρολογικές εργασίες κτιριακών εγκαταστάσεων	4530
	5165	51650	Εργασίες μόνωσης (ηλεκτρικές καλωδιώσεις, στεγανοποίηση, θερμομόνωση, ηχομόνωση)	4530
	5166	51660	Εργασίες τοποθέτησης περιφράξεων και κιγκλιδωμάτων	4530
	5169		Άλλες εργασίες εγκαταστάσεων	
		51691	Κατασκευαστικές εργασίες ανελκυστήρων και κυλιόμενων κλιμάκων	4530
		51699	Άλλες εργασίες εγκαταστάσεων π.δ.κ.α.	4530
517			Εργασίες αποπεράτωσης κτιρίων και τελειωμάτων	
	5171	51710	Υαλοτεχνικές εργασίες και εργασίες τοποθέτησης υαλοπινάκων	4540
	5172	51720	Εργασίες επίχρισης κονιαμάτων	4540
	5173	51730	Εργασίες βαφής	4540
	5174	51740	Εργασίες τοποθέτησης πλακιδίων δαπέδων και τοίχων	4540
	5175	51750	Άλλες εργασίες διάστρωσης και επένδυσης δαπέδων, επένδυσης τοίχων καθώς και τοποθέτησης χαρτιού τοιχοστρωσίας (ταπετσαρίας)	4540
	5176	51760	Εργασίες ξυλουργικής και μεταλλικών κατασκευών	4540
	5177	51770	Εργασίες κατασκευών εσωτερικής διακόσμησης	4540
	5178	51780	Εργασίες κατασκευών διακόσμησης	4540
	5179	51790	Άλλες εργασίες αποπεράτωσης κτιρίων και τελειωμάτων	4540
518	5180	51800	Υπηρεσίες ενοικίασης εξοπλισμού κατασκευής ή κατεδάφισης κτιρίων ή για εργασίες πολιτικού μηχανικού, μαζί με χειριστή	4550

ΤΜΗΜΑ Ζ

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΕΡΓΩΝ

Ορισμός:

Ως «σύμβαση παραχώρησης έργων» νοείται η σύμβαση εξ επαχθούς αιτίας που συνάπτεται εγγράφως μέσω της οποίας οι αναθέτοντες φορείς αναθέτουν την εκτέλεση έργων σε έναν ή περισσότερους οικονομικούς φορείς και το αντάλλαγμα γι' αυτή συνίσταται είτε αποκλειστικά στο δικαίωμα εκμετάλλευσης των έργων τα οποία αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης είτε στο δικαίωμα αυτό μαζί με την καταβολή πληρωμής.

Η ανάθεση σύμβασης παραχώρησης έργων συνεπάγεται τη μεταβίβαση στους οικονομικούς φορείς του λειτουργικού κινδύνου που απορρέει από την εκμετάλλευση των εν λόγω έργων και ο οποίος περιλαμβάνει κίνδυνο ζήτησης ή προσφοράς, ή αμφοτέρων. Δεν θα πρέπει να εξασφαλίζεται η απόσβεση των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν ή οι δαπάνες που πραγματοποιούνται για την εκμετάλλευση των έργων.

Πεδίο εφαρμογής:

συμβάσεις παραχώρησης έργων, όταν ανατίθενται από φορείς του τμήματος Α ή Β και υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους ισούται με ή υπερβαίνει τα 5 000 000 ΕΤΔ, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις: Άρθρο 28.1, άρθρο 28.2 (εκτός από τις παραγράφους 7 και 8), άρθρο 28.3, άρθρο 28.4 (εκτός από την παράγραφο 5), άρθρο 28.5, άρθρο 28.6 (εκτός από τα στοιχεία γ) και ε) της παραγράφου 2 και τις παραγράφους 4 και 5), άρθρο 28.7, άρθρο 28.9, άρθρο 28.10, άρθρο 28.11, άρθρο 28.12 παράγραφος 1, άρθρο 28.14 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ), άρθρο 28.16, άρθρο 28.17, άρθρο 28.18, άρθρο 28.19, άρθρο 28.20, άρθρο 28.21.

Σημειώσεις:

Αυτή η δέσμευση υπόκειται στις εξαιρέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 11 και 12 της οδηγίας 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([8]).

ΤΜΗΜΑ Η

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ

1. Το κεφάλαιο 28 δεν καλύπτει:

α) συμβάσεις για γεωργικά προϊόντα στο πλαίσιο προγραμμάτων γεωργικής στήριξης και προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας (π. χ. επισιτιστική βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας έκτακτης ανάγκης)·

β) συμβάσεις για την αγορά, την ανάπτυξη, την παραγωγή ή τη συμπαραγωγή υλικού για προγράμματα από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς και συμβάσεις που αφορούν τον χρόνο ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων· ή

γ) συμβάσεις που συνάπτουν οι αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το τμήμα Α ή Β, οι οποίες σχετίζονται με δραστηριότητες στους τομείς της παροχής πόσιμου νερού, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομείων, δεν καλύπτονται από το κεφάλαιο 28, εκτός εάν καλύπτονται από το τμήμα Γ και υπόκεινται στα κατώτατα όρια της αξίας που εφαρμόζονται σ' αυτό.

2. Όσον αφορά τις Νήσους Όλαντ (Åland - Ahvenanmaa), εφαρμόζονται οι ειδικές προϋποθέσεις του πρωτοκόλλου 2 για τις Νήσους Όλαντ που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΤΜΗΜΑ Θ

ΜΕΣΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

1. Ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα που χρησιμοποιούνται από το Μέρος ΕΕ για τη δημοσίευση νόμων, κανονισμών, δικαστικών αποφάσεων, διοικητικών αποφάσεων γενικής εφαρμογής, τυποποιημένων συμβατικών ρητρών και διαδικασιών που αφορούν τις δημόσιες συμβάσεις που καλύπτονται από το άρθρο 28.5.

1.1 Ευρωπαϊκή Ένωση

Οι πληροφορίες σχετικά με το σύστημα δημόσιων συμβάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

— https://simap.ted.europa.eu/index_el.html

— Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

([8]) Οδηγία 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης (ΕΕ ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 1).

1.2 Κράτη μέλη

1.2.1 Βέλγιο

1. Νόμοι, βασιλικά διατάγματα, υπουργικές αποφάσεις, εγκύκλιοι:

— le Moniteur Belge.

2. Νομολογία:

— Pasicrisie.

1.2.2 Βουλγαρία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

— Държавен вестник (Επίσημη Εφημερίδα).

2. Δικαστικές αποφάσεις:

— http://www.sac.government.bg.

3. Διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής και διάφορες διαδικασίες:

— http://www.aop.bg·

— http://www.cpc.bg

1.2.3 Τσεχία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

— Συλλογή νόμων της Τσεχικής Δημοκρατίας.

2. Αποφάσεις της Υπηρεσίας Προστασίας του Ανταγωνισμού:

— Συλλογή των αποφάσεων της Υπηρεσίας Προστασίας του Ανταγωνισμού.

1.2.4 Δανία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

— Lovtidende.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

— Ugeskrift for Retsvaesen.

3. Διοικητικές αποφάσεις και διαδικασίες:

— Ministerialtidende.

4. Αποφάσεις του Δανικού Συμβουλίου Καταγγελιών για τις Δημόσιες Συμβάσεις:

— Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

1.2.5 Γερμανία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

— Bundesgesetzblatt·

— Bundesanzeiger.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

— Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts· Bundesgerichtshofs· Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

1.2.6 Εσθονία

1. Νόμοι, κανονισμοί και διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής:

— Riigi Teataja – http://www.riigiteataja.ee.

2. Διαδικασίες που αφορούν τις δημόσιες συμβάσεις:

— https://riigihanked.riik.ee.

1.2.7 Ιρλανδία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

— Iris Oifigiúil (Επίσημη Εφημερίδα της ιρλανδικής κυβέρνησης).

1.2.8 Ελλάδα

1. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας.

1.2.9 Ισπανία

1. Νομοθεσία:

— Boletín Oficial del Estado.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

— Κέντρο Δικαστικής Τεκμηρίωσης [Centro de Documentación Judicial (Cendoj)] https://www.poderjudicial.es/search/indexAN.jsp·

— Συνταγματικό Δικαστήριο της Ισπανίας (Base de datos pública de jurisprudencia del Tribunal Constitucional), http://hj.tribunalconstitucional.es/es·

— Κεντρικό Διοικητικό Δικαστήριο Προσφυγών επί Συμβάσεων (Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales) https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC/Paginas/BuscadordeResoluciones.aspx

1.2.10 Γαλλία

1. Νομοθεσία:

— Journal Officiel de la République française.

2. Νομολογία:

— Recueil des arrêts du Conseil d'État.

— Revue des marchés publics.

1.2.11 Κροατία

1. Narodne novine – http://www.nn.hr.

1.2.12 Ιταλία

1. Νομοθεσία:

— Gazzetta Ufficiale.

2. Νομολογία:

— Καμία επίσημη δημοσίευση.

1.2.13 Κύπρος

1. Νομοθεσία:

— Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

— Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας.

1.2.14 Λετονία

1. Νομοθεσία:

— Latvijas vēstnesis (Επίσημη Εφημερίδα).

1.2.15 Λιθουανία

1. Νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις:

— Teisės aktų registras (Μητρώο νομικών πράξεων).

2. Δικαστικές αποφάσεις, νομολογία:

— Δελτίο του Ανώτατου Δικαστηρίου της Λιθουανίας «Teismų praktika»·

— Δελτίο του Ανωτάτου Διοικητικού Δικαστηρίου της Λιθουανίας «Administracinių teismų praktika».

1.2.16 Λουξεμβούργο

1. Νομοθεσία:

— Memorial.

2. Νομολογία:

— Pasicrisie.

1.2.17 Ουγγαρία

1. Νομοθεσία:

— Magyar Közlöny (Επίσημη Εφημερίδα της Ουγγρικής Δημοκρατίας).

2. Νομολογία:

— Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Φύλλο δημοσίευσης δημόσιων συμβάσεων – Επίσημη Εφημερίδα του Συμβουλίου Δημόσιων Συμβάσεων).

1.2.18 Μάλτα

1. Νομοθεσία:

— Government Gazette (Εφημερίδα της Κυβέρνησης).

1.2.19 Κάτω Χώρες

1. Νομοθεσία:

— Nederlandse Staatscourant και/ή Staatsblad.

2. Νομολογία:

— Καμία επίσημη δημοσίευση.

1.2.20 Αυστρία

1. Νομοθεσία:

— Österreichisches Bundesgesetzblatt·

— Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

— Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/.

1.2.21 Πολωνία

1. Νομοθεσία:

— Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Εφημερίδα Νόμων – Δημοκρατία της Πολωνίας).

2. Δικαστικές αποφάσεις, νομολογία:

— «Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie» (Επιλογή αποφάσεων διαιτητικών οργάνων και του περιφερειακού δικαστηρίου της Βαρσοβίας).

1.2.22 Πορτογαλία

1. Νομοθεσία:

— Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

— Boletim do Ministério da Justiça·

— Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo·

— Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

1.2.23 Ρουμανία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

— Monitorul Oficial al României (Επίσημη Εφημερίδα της Ρουμανίας).

2. Δικαστικές αποφάσεις, διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής και διάφορες διαδικασίες: http://www.anrmap.ro.

1.2.24 Σλοβενία

1. Νομοθεσία:

— Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

— Καμία επίσημη δημοσίευση.

1.2.25 Σλοβακία

1. Νομοθεσία:

— Zbierka zákonov (Συλλογή νόμων).

2. Δικαστικές αποφάσεις:

— Καμία επίσημη δημοσίευση.

1.2.26 Φινλανδία

1. Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling (Συλλογή της φινλανδικής νομοθεσίας).

2. Ålands Författningssamling (σειρά νόμων Åland).

1.2.27 Σουηδία

Svensk Författningssamling (Συλλογή της σουηδικής νομοθεσίας).

2. Ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα που χρησιμοποιούνται από το Μέρος ΕΕ για τη δημοσίευση προκηρύξεων που απαιτούνται από το άρθρο 28.6, το άρθρο 28.8 παράγραφος 7 και το άρθρο 28.17 παράγραφος 2 σύμφωνα με το άρθρο 28.5

2.1 Ευρωπαϊκή Ένωση

Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η ηλεκτρονική έκδοσή του:

TED (tenders electronically daily) http://ted.europa.eu (διατίθεται επίσης στην ηλεκτρονική πύλη

http://simap.ted.europa.eu/index_en.html)

2.2 Κράτη μέλη

2.2.1 Βέλγιο

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Le Bulletin des Adjudications·

3. Άλλες δημοσιεύσεις στον εξειδικευμένο Τύπο.

2.2.2 Βουλγαρία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Държавен вестник (State Gazette) – http://dv.parliament.bg·

3. Μητρώο Δημόσιων Συμβάσεων – http://www.aop.bg.

2.2.3 Τσεχία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.4 Δανία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.5 Γερμανία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.6 Εσθονία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.7 Ιρλανδία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. eTenders (www.eTenders.gov.ie).

2.2.8 Ελλάδα

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Δημοσιεύσεις στον ημερήσιο, οικονομικό, περιφερειακό και εξειδικευμένο Τύπο.

2.2.9 Ισπανία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

2. Ισπανική πλατφόρμα για τις δημόσιες συμβάσεις (Plataforma de Contratación del Sector Público), https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma

3. Επίσημη Εφημερίδα της Ισπανικής Κυβέρνησης (Boletín Oficial del Estado) – https://www.boe.es.

2.2.10 Γαλλία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

2.2.11 Κροατία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Ηλεκτρονική καταχώριση των δημόσιων συμβάσεων της Δημοκρατίας της Κροατίας).

2.2.12 Ιταλία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.13 Κύπρος

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας·

3. Τοπικός ημερήσιος Τύπος.

2.2.14 Λετονία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Latvijas vēstnesis (Επίσημη Εφημερίδα).

2.2.15 Λιθουανία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Κεντρική πύλη για τις δημόσιες συμβάσεις)·

3. Ενημερωτικό παράρτημα «Informaciniai pranešimai» της Επίσημης Εφημερίδας («Valstybės žinios») της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

2.2.16 Λουξεμβούργο

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Ημερήσιος Τύπος.

2.2.17 Ουγγαρία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Φύλλο δημοσίευσης δημόσιων συμβάσεων – Επίσημη Εφημερίδα του Συμβουλίου Δημόσιων Συμβάσεων).

2.2.18 Μάλτα

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Government Gazette (Εφημερίδα της Κυβέρνησης).

2.2.19 Κάτω Χώρες

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.20 Αυστρία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2.2.21 Πολωνία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Biuletyn Zamówień Publicznych (Δελτίο δημόσιων συμβάσεων).

2.2.22 Πορτογαλία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.23 Ρουμανία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
2. Monitorul Oficial al României (Επίσημη Εφημερίδα της Ρουμανίας)·
3. Ηλεκτρονικό σύστημα για τις δημόσιες συμβάσεις – www.e-licitatie.ro.

2.2.24 Σλοβενία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
2. Portal javnih naročil – http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal.

2.2.25 Σλοβακία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
2. Vestník verejného obstarávania (Δελτίο Δημόσιων Συμβάσεων).

2.2.26 Φινλανδία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
2. Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Δημόσιες συμβάσεις στη Φινλανδία και τον ΕΟΧ, συμπλήρωμα της Εφημερίδας της Κυβέρνησης).

2.2.27 Σουηδία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 28-Β

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

ΧΙΛΗ

ΤΜΗΜΑ Α

ΦΟΡΕΙΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

1. Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται από τους φορείς της κεντρικής κυβέρνησης που παρατίθενται στο παρόν τμήμα, όταν η αξία της σύμβασης εκτιμάται, σύμφωνα με το τμήμα Ι, ότι ισούται με ή υπερβαίνει το ακόλουθο σχετικό κατώτατο όριο:

Αγαθά

Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ

Κατώτατα όρια 95 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε

Κατώτατα όρια 95 000 ΕΤΔ

Κατασκευαστικές υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ

Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

2. Τα χρηματικά όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 1 προσαρμόζονται σύμφωνα με το τμήμα Ι.

Κατάλογος φορέων

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν τμήμα, όλες οι φορείς που υπάγονται στους παρατιθέμενους φορείς καλύπτονται από το κεφάλαιο 28, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Presidencia de la República (Προεδρία της Δημοκρατίας).

2. Ministerio del Interior y Seguridad Pública (Υπουργείο Εσωτερικών και Δημόσιας Ασφάλειας):

   Subsecretaría del Interior·

   Subsecretaría de Desarrollo Regional·

   Subsecretaría de Prevención del Delito·

   Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI)·

   Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA)·

   Fondo Nacional de Seguridad Pública·

   Departamento de Extranjería.

3. Ministerio de Relaciones Exteriores (Υπουργείο Εξωτερικών):

   Subsecretaría de Relaciones Exteriores·

   Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales·

   Instituto Antártico Chileno (INACH)·

   Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado (DIFROL)·

   Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

4. Ministerio de Defensa Nacional (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας):

Subsecretaría de Defensa·

Subsecretaría para las Fuerzas Armadas·

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional·

Dirección de Aeronáutica Civil (DGAC)·

Dirección General de Movilización Nacional (DGMN)·

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE)·

Defensa Civil de Chile.

5. Ministerio de Hacienda (Υπουργείο Οικονομικών):

Subsecretaría de Hacienda·

Dirección de Presupuestos (DIPRES)·

Servicio de Impuestos Internos (SII)·

Tesorería General de la República (TGR)·

Servicio Nacional de Aduanas (SNA)·

Chilecompra·

Comisión para el Mercado Financiero (CMF).

6. Ministerio Secretaría General de la Presidencia (Υπουργείο Γενικής Γραμματείας της Προεδρίας):

Subsecretaría General de la Presidencia.

7. Ministerio Secretaría General de Gobierno (Υπουργείο Γενικής Γραμματείας της Κυβέρνησης):

Subsecretaría General de Gobierno·

Instituto Nacional del Deporte (IND)·

División de Organizaciones Sociales (DOS)·

Secretaría de Comunicaciones.

8. Ministerio de Economía, Fomento y Turismo (Υπουργείο Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού):

Subsecretaría de Economía y Empresas de Menor Tamaño·

Subsecretaría de Pesca y Acuicultura·

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR)·

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC)·

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)·

Corporación de Fomento de la Producción (CORFO)·

Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC)·

Fiscalía Nacional Económica (FNE)·

Invest Chile·

Instituto Nacional de Estadísticas (INE)·

Instituto de Propiedad Intelectual (INAPI)·

Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo (FONDEF)·

Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento·

Instituto Nacional de Desarrollo Sustentable de la Pesca Artesanal y de la Acuicultura de Pequeña Escala (INDESPA)·

Sistema de Empresas Públicas (SEP).

9. Ministerio de Minería (Υπουργείο Ορυχείων):

Subsecretaría de Minería·

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO)·

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN).

10. Ministerio de Energía (Υπουργείο Ενέργειας):

Subsecretaría de Energía·

Comisión Nacional de Energía·

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN)·

Superintendencia de Electricidad y Combustible.

11. Ministerio de Desarrollo Social y Familia (Υπουργείο Κοινωνικής Ανάπτυξης και Οικογένειας):

Subsecretaría de Evaluación Social·

Subsecretaría de Servicios Sociales·

Subsecretaría de la Niñez·

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI)·

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS)·

Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS)·

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV)·

Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA).

12. Ministerio de Educación (Υπουργείο Παιδείας):

Subsecretaría de Educación·

Subsecretaría de Educación Parvularia·

Subsecretaría de Educación Superior·

Superintendencia de Educación·

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT)·

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB)·

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)·

Centro de Educación y Tecnología (ENLACES).

13. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (Υπουργείο Δικαιοσύνης και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων):

Subsecretaría de Justicia·

Subsecretaría de Derechos Humanos·

Servicio Nacional de Menores (SENAME)·

Servicio Médico Legal·

Gendarmería de Chile·

Servicio Registro Civil e Identificación·

Corporaciones de Asistencia Judicial.

14. Ministerio del Trabajo y Previsión Social (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Ασφάλισης):

Subsecretaría del Trabajo·

Subsecretaría de Previsión Social·

Dirección del Trabajo·

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE)·

Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales (CHILEVALORA)·

Dirección General del Crédito Prendario·

Superintendencia de Pensiones·

Superintendencia de Seguridad Social·

Instituto de Previsión Social (IPS)·

Instituto de Seguridad Laboral (ISL)·

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales.

15. Ministerio de Obras Públicas (Υπουργείο Δημόσιων Έργων):

Subsecretaría de Obras Públicas·

Dirección General de Obras Públicas·

Dirección General de Concesiones·

Dirección General de Aguas·

Administración y ejecución de Obras Públicas·

Administración de Servicios de Concesiones Dirección de Aeropuertos·

Dirección de Aeropuertos·

Dirección de Arquitectura·

Dirección de Obras Portuarias·

Dirección de Planeamiento·

Dirección de Obras Hidráulicas·

Dirección de Vialidad·

Dirección de Contabilidad y Finanzas·

Instituto Nacional de Hidráulica·

Superintendencia Servicios Sanitarios (SISS).

16. Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones (Υπουργείο Μεταφορών και Τηλεπικοινωνιών):

Subsecretaría de Transportes·

Subsecretaría de Telecomunicaciones·

Junta de Aeronáutica Civil·

Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV)·

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET)·

Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT).

17. Ministerio de Salud (Υπουργείο Υγείας):

Subsecretaría de Salud Pública·

Subsecretaría de Redes Asistenciales·

Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud (CENABAST)·

Fondo Nacional de Salud (FONASA)·

Instituto de Salud Pública (ISP)·

Instituto Nacional del Tórax·

Superintendencia de Salud·

Servicio de Salud Arica y Parinacota·

Servicio de Salud Iquique y Tarapacá·

Servicio de Salud Antofagasta·

Servicio de Salud Atacama·

Servicio de Salud Coquimbo·

Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio·

Servicio de Salud Viña del Mar-Quillota·

Servicio de Salud O'Higgins·

Servicio de Salud Maule·

Servicio de Salud Ñuble·

Servicio de Salud Concepción·

Servicio de Salud Talcahuano·

Servicio de Salud Bío-Bío·

Servicio de Salud Arauco·

Servicio de Salud Araucanía Norte·

Servicio de Salud Araucanía Sur·

Servicio de Salud Valdivia·

Servicio de Salud Osorno·

Servicio de Salud Chiloé·

Servicio de Salud Aysén·

Servicio de Salud Magallanes·

Servicio de Salud Metropolitano Norte·

Servicio de Salud Metropolitano Occidente·

Servicio de Salud Central·

Servicio de Salud Oriente·

Servicio de Salud Metropolitano Sur·

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

18. Ministerio de Vivienda y Urbanismo (Υπουργείο Στέγασης και Πολεοδομίας):

Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo·

Parque Metropolitano·

Servicios de Vivienda y Urbanismo.

19. Ministerio de Bienes Nacionales (Υπουργείο Εθνικής Περιουσίας):

Subsecretaría de Bienes Nacionales.

20. Ministerio de Agricultura (Υπουργείο Γεωργίας):

Subsecretaría de Agricultura·

Comisión Nacional de Riego (CNR)·

Corporación Nacional Forestal (CONAF)·

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)·

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA)·

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)·

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA)·

AgroSeguros·

Agencia Chilena para la Inocuidad y Calidad Alimentaria (ACHIPIA).

21. Ministerio del Medio Ambiente (Υπουργείο Περιβάλλοντος):

Servicio de Evaluación Ambiental·

Superintendencia de Medio Ambiente.

22. Ministerio del Deporte (Υπουργείο Αθλητισμού):

Subsecretaría del Deporte.

23. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio (Υπουργείο Πολιτισμού, Τεχνών και Πολιτιστικής Κληρονομιάς):

Subsecretaría de las Culturas y las Artes·

Subsecretaría del Patrimonio Cultural·

Consejo Nacional de las Culturas y el Patrimonio·

Consejo Nacional del Libro y la Lectura·

Consejo de Fomento de la Música Nacional·

Servicio Nacional del Patrimonio Cultural·

Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART).

24. Ministerio de la Mujer y la Equidad de Género (Υπουργείο Γυναικών και Ισότητας των Φύλων):

Subsecretaría de la Mujer y la Equidad de Género.

25. Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación (Υπουργείο Επιστημών, Τεχνολογίας, Γνώσης και Καινοτομίας):

Subsecretaría de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación.

26. Contraloría General de la República (Γενικός Ελεγκτής της Χιλής)

Όλες οι περιφερειακές κυβερνήσεις (συμπεριλαμβανομένων των υφιστάμενων και νέων ρόλων, όπως Intendencias/Gobernadores regionales)

Όλες οι τοπικές διοικητικές αρχές (Gobernaciones, συμπεριλαμβανομένου του υφιστάμενου «Gobernador» και νέων ρόλων, όπως ο «Delegado presidencial provincial»)

Σημείωση:

Οι λοιποί κεντρικοί δημόσιοι φορείς, περιλαμβανομένων των περιφερειακών και υποπεριφερειακών υποκαταστημάτων τους, υπό την προϋπόθεση ότι δεν αναπτύσσουν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

ΤΜΗΜΑ Β

ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

1. Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται από τους φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης που παρατίθενται στο παρόν τμήμα, όταν η αξία της σύμβασης εκτιμάται, σύμφωνα με το τμήμα Ι του παραρτήματος 28-Β, ότι ισούται με ή υπερβαίνει το ακόλουθο σχετικό κατώτατο όριο:

Αγαθά

Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ

Κατώτατα όρια 200 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε

Κατώτατα όρια 200 000 ΕΤΔ

Κατασκευαστικές υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ

Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

2. Τα χρηματικά όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 1 προσαρμόζονται σύμφωνα με το τμήμα Ι.

Κατάλογος φορέων

Όλοι οι δήμοι (Municipalidades)

Σημείωση:

Οι λοιποί φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης, περιλαμβανομένων των υποκαταστημάτων τους και όλοι οι άλλοι φορείς που ασκούν δραστηριότητες προς το γενικό συμφέρον και υπόκεινται σε αποτελεσματικό διαχειριστικό ή οικονομικό έλεγχο από δημόσιους φορείς, υπό την προϋπόθεση ότι δεν ασκούν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

ΤΜΗΜΑ Γ

ΑΛΛΟΙ ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

1. Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται από άλλους φορείς που παρατίθενται στο παρόν τμήμα, όταν η αξία της σύμβασης εκτιμάται, σύμφωνα με το τμήμα Ι, ότι ισούται με ή υπερβαίνει το ακόλουθο σχετικό κατώτατο όριο:

Αγαθά

Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ

Κατώτατα όρια 220 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε

Κατώτατα όρια 220 000 ΕΤΔ

Κατασκευαστικές υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ

Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

2. Τα χρηματικά όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 1 προσαρμόζονται σύμφωνα με το τμήμα Ι.

Κατάλογος φορέων

1. *Empresa Portuaria Arica* (Εταιρεία λιμένα Arica)·

2. *Empresa Portuaria Iquique* (Εταιρεία λιμένα Iquique)·

3. *Empresa Portuaria Antofagasta* (Εταιρεία λιμένα Antofagasta)·

4. *Empresa Portuaria Coquimbo* (Εταιρεία λιμένα Coquimbo)·

5. *Empresa Portuaria Valparaíso* (Εταιρεία λιμένα Valparaíso)·

6. *Empresa Portuaria San Antonio* (Εταιρεία λιμένα San Antonio)·

7. *Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente* (Εταιρεία λιμένα Talcahuano San Vicente)·

8. *Empresa Portuaria Puerto Montt* (Εταιρεία λιμένα Puerto Montt)·

9. *Empresa Portuaria Chacabuco* (Εταιρεία λιμένα Chacabuco)·

10. *Empresa Portuaria Austral* (Εταιρεία λιμένα Austral)·

11. *Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección General de Aeronáutica Civil* (DGAC) (κρατικοί αερολιμένες, υπαγόμενοι στη Γενική Διεύθυνση Πολιτικής Αεροναυτικής).

Σημειώσεις:

Όλες οι άλλες δημόσιες επιχειρήσεις που ασκούν ως μία από τις δραστηριότητές τους οποιαδήποτε από τις ακόλουθες δραστηριότητες ή συνδυασμό αυτών:

α) τη διάθεση αερολιμένων ή άλλων τερματικών σταθμών σε φορείς που πραγματοποιούν αεροπορικές μεταφορές· και

β) τη διάθεση θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων τερματικών σταθμών σε φορείς που πραγματοποιούν θαλάσσιες ή εσωτερικές πλωτές μεταφορές.

ΤΜΗΜΑ Δ

ΑΓΑΘΑ

Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται σε όλα τα αγαθά που προμηθεύονται οι φορείς που παρατίθενται στο τμήμα Α, Β ή Γ του παρόντος παραρτήματος, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 28.

ΤΜΗΜΑ Ε

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται σε όλες τις υπηρεσίες που προμηθεύονται οι φορείς που παρατίθενται στο τμήμα Α, Β ή Γ του παρόντος παραρτήματος, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 28.

ΤΜΗΜΑ ΣΤ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται σε όλα τις κατασκευαστικές υπηρεσίες που προμηθεύονται οι φορείς που παρατίθενται στο τμήμα Α, Β ή Γ του παρόντος παραρτήματος, συμπεριλαμβανομένης σύμβασης παραχώρησης δημόσιων έργων, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 28.

Το κεφάλαιο 28 δεν εφαρμόζεται στις κατασκευαστικές υπηρεσίες που προορίζονται για τη Νήσο του Πάσχα (Isla de Pascua).

Σημειώσεις:

α) Για τις κατασκευαστικές υπηρεσίες, ο ορισμός των τεχνικών προδιαγραφών στο άρθρο 28.1 στοιχείο ιζ) περιλαμβάνει τις κατασκευαστικές μεθόδους και τον κατασκευαστικό σχεδιασμό·

β) Στο πλαίσιο της διενέργειας διαγωνισμού με απευθείας ανάθεση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 28.14 παράγραφος 1, η αναφορά στην εξαιρετικά έκτακτη ανάγκη στο στοιχείο (δ) της εν λόγω παραγράφου νοείται ως αναφορά σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και καταστροφής.

ΤΜΗΜΑ Ζ

ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «σύμβαση παραχώρησης δημόσιων έργων» νοείται η συμβατική συμφωνία με την οποία ένας ιδιώτης αναλαμβάνει την εκτέλεση, την επισκευή ή τη συντήρηση ενός δημόσιου έργου με αντάλλαγμα την προσωρινή εκμετάλλευσή του, η οποία συνίσταται στο δικαίωμα ελέγχου και λειτουργίας του έργου και είσπραξης εσόδων από αυτό και/ή πληρωμής από το κράτος.

Ο ορισμός της «σύμβασης παραχώρησης δημόσιων έργων» περιλαμβάνει όλες τις κατηγορίες συμβάσεων που υπόκεινται στον κανονισμό για τις παραχωρήσεις δημόσιων έργων (διάταγμα αριθ. 900 του Υπουργείου Δημόσιων Έργων, του 1996, το οποίο θεσπίζει το ενοποιημένο, συντονισμένο και συστηματοποιημένο κείμενο του διατάγματος με ισχύ νόμου αριθ. 164 του Υπουργείου Δημόσιων Έργων, του 1991, νόμος περί παραχωρήσεων δημόσιων έργων και ανώτατο διάταγμα αριθ. 956, του Υπουργείου Δημόσιων Έργων, του 1997, το οποίο δημοσιεύει τους κανονισμούς του νόμου περί συμβάσεων παραχώρησης δημόσιων έργων).

Πεδίο εφαρμογής

1. Σε συμβάσεις παραχώρησης δημόσιων έργων, όταν ανατίθενται από φορείς που καλύπτονται από το τμήμα Α ή Β και υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους ισούται με ή υπερβαίνει τα 5 000 000 ΕΤΔ, εφαρμόζονται τα ακόλουθα άρθρα: Άρθρο 28.1, άρθρο 28.2 (εκτός από τις παραγράφους 7 και 8), άρθρο 28.3, άρθρο 28.4**, άρθρο 28.5, άρθρο 28.6 (εκτός από τα στοιχεία γ) και ε) της παραγράφου 2 και τις παραγράφους 4 και 5), άρθρο 28.7, άρθρο 28.9, άρθρο 28.10, άρθρο 28.11, άρθρο 28.12 παράγραφος 1, άρθρο 28.16, άρθρο 21.17, άρθρο 21.18, άρθρο 21.19, άρθρο 21.20 και άρθρο 28.21.

   ** Σε σχέση με το άρθρο 28.4 παράγραφος 4, στην περίπτωση συμβάσεων παραχώρησης δημόσιων έργων, η παραλαβή των προσφορών πραγματοποιείται με τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων, στο μέτρο του δυνατού.

2. Πέραν των διατάξεων στις οποίες παραπέμπει η παράγραφος 1, εφαρμόζεται η εθνική νομοθεσία των Μερών περί παραχωρήσεων.

Σημειώσεις:

Για την παραχώρηση δημόσιων έργων, ο ορισμός των τεχνικών προδιαγραφών του άρθρου 28.1 στοιχείο ιζ) περιλαμβάνει τις κατασκευαστικές μεθόδους και τον κατασκευαστικό σχεδιασμό.

ΤΜΗΜΑ Η

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ

Το κεφάλαιο 28 δεν εφαρμόζεται στην προμήθεια αγαθών ή υπηρεσιών εκτός του εδάφους της Χιλής για κατανάλωση εκτός του εδάφους της Χιλής.

ΤΜΗΜΑ Θ

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Ηλεκτρονικά μέσα που χρησιμοποιούνται για τη δημοσίευση προκηρύξεων

www.mercadopublico.cl ή www.chilecompra.cl

www.mop.cl

http://www.concesiones.cl/proyectos/Paginas/AgendaConcesiones2018_2022.aspx

Νόμοι και κανονισμοί

www.diariooficial.cl

Δικαστικές αποφάσεις

http://basejurisprudencial.poderjudicial.cl/

Διοικητικοί κανόνες

https://www.contraloria.cl/web/cgr/dictamenes-y-pronunciamientos-juridicos

ΤΜΗΜΑ I

ΤΙΜΕΣ ΚΑΤΩΤΑΤΩΝ ΟΡΙΩΝ

1. Η Χιλή υπολογίζει και μετατρέπει την τιμή των κατώτατων ορίων στο εθνικό της νόμισμα χρησιμοποιώντας τις ισοτιμίες μετατροπής των ημερήσιων αξιών του εθνικού νομίσματος όσον αφορά τα ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα, που δημοσιεύονται μηνιαίως από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο στις «Διεθνείς Χρηματοπιστωτικές Στατιστικές», για περίοδο δύο ετών πριν από την 1η Οκτωβρίου του έτους που προηγείται της ημερομηνίας έναρξης ισχύος των κατώτατων ορίων, δηλ. της 1ης Ιανουαρίου του επόμενου έτους.

2. Η Χιλή κοινοποιεί στο Μέρος ΕΕ την τιμή, στο εθνικό της νόμισμα, των νέων κατώτατων ορίων που υπολογίζονται το αργότερο έναν μήνα πριν από την έναρξη ισχύος των εν λόγω κατώτατων ορίων. Τα κατώτατα όρια που εκφράζονται στο εθνικό νόμισμα της Χιλής καθορίζονται για περίοδο δύο ημερολογιακών ετών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 29

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

1. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο i)
Φορέας:	Empresa Nacional de Petróleo (ENAP) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει προτιμησιακή μεταχείριση στις αγορές ενεργειακών αγαθών, όπως υδρογονανθράκων ή ηλεκτρικής ενέργειας από οποιαδήποτε πηγή παραγωγής, για μεταπώληση σε απομακρυσμένες ή υποεξυπηρετούμενες περιοχές της Χιλής. Όσον αφορά τα στοιχεία α) και γ) σημείο i) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει προτιμησιακή μεταχείριση στις πωλήσεις ενεργειακών αγαθών, όπως υδρογονανθράκων ή ηλεκτρικής ενέργειας από οποιαδήποτε πηγή παραγωγής, σε καταναλωτές σε απομακρυσμένες ή υποεξυπηρετούμενες περιοχές της Χιλής.
2. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Φορέας:	Corporación Nacional del Cobre (CODELCO) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, η οντότητα μπορεί να παρέχει προτιμησιακή μεταχείριση σε επιχειρήσεις στο έδαφος της Χιλής μέχρι ποσοστού 10 % της συνολικής αξίας των ετήσιων αγορών αγαθών και υπηρεσιών που πραγματοποιεί.
3. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο i)
Φορέας:	Empresa Nacional de Minería (ENAP) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει, δυνάμει νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, προτιμησιακή μεταχείριση στις αγορές ορυκτών από μικρούς και μεσαίους παραγωγούς ορυκτών που αποτελούν επενδύσεις Χιλιανών επενδυτών. Όσον αφορά τα στοιχεία α) και γ) σημείο i) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει τεχνική υποστήριξη και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες υπό προτιμησιακούς όρους σε μικρούς και μεσαίους παραγωγούς ορυκτών που αποτελούν επενδύσεις Χιλιανών επενδυτών.
4. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Φορέας:	Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A. (METRO) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.

Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, η οντότητα μπορεί να παρέχει προτιμησιακή μεταχείριση σε επιχειρήσεις στο έδαφος της Χιλής μέχρι ποσοστού 10 % της συνολικής αξίας των ετήσιων αγορών αγαθών και υπηρεσιών που πραγματοποιεί.
5. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Φορέας:	Televisión Nacional de Chile (TVN) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει, δυνάμει νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, προτιμησιακή μεταχείριση στο περιεχόμενο και στα προϊόντα της Χιλής στο πλαίσιο αγορών περιεχομένου προγραμματισμού.
6. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρου 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α), όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο i), όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Φορέας:	Banco del Estado de Chile (BANCO ESTADO) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και γ) σημείο i) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει, δυνάμει νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, προτιμησιακή μεταχείριση κατά την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών σε υποεξυπηρετούμενα τμήματα του πληθυσμού της Χιλής, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες δεν προορίζονται να εκτοπίσουν από τη σχετική αγορά ή να παρεμποδίσουν τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που παρέχονται από ιδιωτικές επιχειρήσεις.
7. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Φορέας:	Όλες οι υφιστάμενες και μελλοντικές κρατικές επιχειρήσεις.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, οι υφιστάμενες και μελλοντικές κρατικές επιχειρήσεις μπορούν να παρέχουν προτιμησιακή μεταχείριση στους αυτόχθονες πληθυσμούς και τις κοινότητές τους κατά την αγορά αγαθών και υπηρεσιών. Για τους σκοπούς της παρούσας καταχώρισης, αυτόχθονες πληθυσμοί και οι κοινότητές τους είναι εκείνοι που αναγνωρίζονται από τον νόμο αριθ. 19.523 του Υπουργείου Κοινωνικής Ανάπτυξης και Οικογένειας ή τυχόν νόμο που θα τον διαδεχθεί.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 32-Α

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

1. ΜΕΡΟΣ ΕΕ

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, ([1]), και οι εκτελεστικές πράξεις του.

2. ΧΙΛΗ

α) Νόμος αριθ. 19.039, ο οποίος θεσπίζει κανόνες που ισχύουν για τα βιομηχανικά προνόμια και την προστασία των δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον νόμο αριθ. 21.355, ο οποίος τροποποιεί τον νόμο αριθ. 19.039 περί βιομηχανικής ιδιοκτησίας και τον νόμο αριθ. 20.254, ο οποίος θεσπίζει το Εθνικό Ινστιτούτο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας.

β) Ανώτατο διάταγμα αριθ. 236 του Υπουργείου Οικονομίας, Ανάπτυξης και Ανασυγκρότησης, της 25ης Αυγούστου 2005, για την έγκριση των κανονισμών του νόμου αριθ. 19.039 περί βιομηχανικής ιδιοκτησίας.

([1]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012 , για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων (ΕΕ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 32-Β

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΝΣΤΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 32.34

1. Κατάλογος ονομασιών με την αντίστοιχη μεταγραφή σε λατινικούς χαρακτήρες.

2. Ο τύπος του προϊόντος.

3. Πρόσκληση προς οποιοδήποτε από τα ακόλουθα πρόσωπα που έχουν έννομο συμφέρον να υποβάλουν ένσταση κατά της προστασίας ονομασίας με την υποβολή δεόντως αιτιολογημένης δήλωσης ένστασης:

α) στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, προς οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εκτός εκείνων που είναι εγκατεστημένα ή έχουν την κατοικία τους στη Χιλή,

β) στην περίπτωση της Χιλής, προς οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εκτός εκείνων που είναι εγκατεστημένα ή έχουν την κατοικία τους σε κράτος μέλος.

4. Οι δηλώσεις ένστασης πρέπει να περιέρχονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή στη Δημοκρατία της Χιλής εντός δύο μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης του μέτρου δημοσιότητας.

5. Οι δηλώσεις ένστασης είναι παραδεκτές μόνον εφόσον:

α) παραλαμβάνονται εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 4 και αποδεικνύουν ότι η προτεινόμενη για προστασία ονομασία:

   i) θα δημιουργούσε σύγχυση με την ονομασία φυτικής ποικιλίας, συμπεριλαμβανομένης οινοποιήσιμης ποικιλίας σταφυλιών ή ζωικής φυλής και ενδέχεται, ως εκ τούτου, να παραπλανήσει τον καταναλωτή ως προς την πραγματική καταγωγή του προϊόντος·

   ii) θα αφορούσε ονομασία η οποία δημιουργεί στον καταναλωτή την εσφαλμένη εντύπωση ότι τα προϊόντα προέρχονται από άλλο έδαφος·

   iii) λαμβανομένης υπόψη της φήμης ενός εμπορικού σήματος, της αναγνωρισιμότητάς του και της διάρκειας χρησιμοποίησής του, θα μπορούσε να παραπλανήσει τον καταναλωτή όσον αφορά την αληθινή ταυτότητα του προϊόντος·

   iv) θα επηρέαζε την ύπαρξη πλήρως ή μερικώς ταυτόσημης ονομασίας ή την ύπαρξη ή τον διακριτικό χαρακτήρα ενός εμπορικού σήματος, ή θα επηρέαζε προϊόντα που έχουν διατεθεί καλόπιστα στην αγορά πριν από την ημερομηνία δημοσίευσης του μέτρου δημοσιότητας· ή

β) δίνουν πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι η ονομασία για την οποία εξετάζεται η προστασία και η καταχώριση είναι κοινή.

6. Τα κριτήρια που παρατίθενται στο παρόν παράρτημα αξιολογούνται σε σχέση με το έδαφος του Μέρους ΕΕ, που για τους σκοπούς των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας αφορά μόνον το έδαφος ή τα εδάφη όπου προστατεύονται τα εν λόγω δικαιώματα, και το έδαφος της Χιλής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 32-Γ

ΜΕΡΟΣ Α

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΕΕ ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 32.33

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΒΕΛΓΙΟ	Beurre d'Ardenne	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΒΕΛΓΙΟ	Fromage de Herve	Τυριά
ΒΕΛΓΙΟ	Jambon d'Ardenne	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΒΕΛΓΙΟ	Pâté gaumais	Ψημένα προϊόντα ζύμης με κρέας
ΒΕΛΓΙΟ	Plate de Florenville	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	Αιθέρια έλαια
ΤΣΕΧΙΑ	Budějovické pivo[i]	Μπίρες
ΤΣΕΧΙΑ	Budějovický měšťanský var[ii]	Μπίρες
ΤΣΕΧΙΑ	České pivo	Μπίρες
ΤΣΕΧΙΑ	Českobudějovické pivo[iii]	Μπίρες
ΤΣΕΧΙΑ	Žatecký chmel[iv]	Λυκίσκος
ΔΑΝΙΑ	Danablu	Τυριά
ΔΑΝΙΑ	Esrom	Τυριά
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Aachener Printen	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Allgäuer Bergkäse	Τυριά
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Allgäuer Emmentaler	Τυριά
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Bayerisches Bier	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Bremer Bier	Μπίρες

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Dortmunder Bier	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachtsstollen	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchschinken / Holsteiner Knochenschinken	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Hopfen aus der Hallertau[v]	Λυκίσκος
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Kölsch	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Kulmbacher Bier	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Lübecker Marzipan	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Münchener Bier	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Nürnberger Bratwürste· Nürnberger Rostbratwürste	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Nürnberger Lebkuchen	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle	Ζυμαρικά
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Schwarzwälder Schinken	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Tettnanger Hopfen	Λυκίσκος
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Thüringer Rostbratwurst	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΡΛΑΝΔΙΑ	Σολομός Clare Island	Νωπά ψάρια, μαλάκια και μαλακόστρακα και προϊόντα αυτών
ΙΡΛΑΝΔΙΑ	Imokilly Regato	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Γραβιέρα Κρήτης	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Γραβιέρα Νάξου	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Ελιά Καλαμάτας	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΕΛΛΑΔΑ	Καλαμάτα[vi]	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Κασέρι	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Κεφαλογραβιέρα	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Κονσερβολιά Ροβίων[vii]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΕΛΛΑΔΑ	Κορινθιακή σταφίδα Βοστίτσα[viii]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΕΛΛΑΔΑ	Κρόκος Κοζάνης	Μπαχαρικά
ΕΛΛΑΔΑ	Λακωνία	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Λυγουριό Ασκληπιείου	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Μανούρι	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Μαστίχα Χίου	Φυσικά κόμμεα και ρητίνες
ΕΛΛΑΔΑ	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Φέτα[ix]	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Χανιά Κρήτης	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Aceite de la Rioja	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Aceite de Terra Alta· Oli de Terra Alta	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Aceite del Baix Ebre-Montsià· Oli del Baix Ebre-Montsià	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Aceite del Bajo Aragón	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Alfajor de Medina Sidonia	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΙΣΠΑΝΙΑ	Antequera	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Azafrán de la Mancha	Μπαχαρικά

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΣΠΑΝΙΑ	Baena	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Cecina de León	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Chorizo Riojano	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Cítricos Valencianos· Cítrics Valencians[x]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΙΣΠΑΝΙΑ	Dehesa de Extremadura	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Estepa	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Guijuelo	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Idiazabal	Τυριά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Jabugo	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Jamón de Trevélez	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Jijona	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΙΣΠΑΝΙΑ	Les Garrigues	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Los Pedroches	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Mahón-Menorca	Τυριά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Pimentón de la Vera	Μπαχαρικά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Pimentón de Murcia	Μπαχαρικά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Polvorones de Estepa	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΣΠΑΝΙΑ	Priego de Córdoba	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Queso Manchego	Τυριά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	Τυριά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Salchichón de Vic· Llonganissa de Vic	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sidra de Asturias· Sidra d'Asturies	Μηλίτης οίνος
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sierra de Cádiz	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sierra de Cazorla	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sierra de Segura	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sierra Mágina	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Siurana	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sobrasada de Mallorca	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Ternera Asturiana	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Ternera de Navarra· Nafarroako Aratxea	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Ternera Gallega	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Torta del Casar	Τυρί
ΙΣΠΑΝΙΑ	Turrón de Alicante	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΙΣΠΑΝΙΑ	Vinagre de Jerez	Ξίδι
ΓΑΛΛΙΑ	Abondance	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Banon	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Beaufort	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Bleu d'Auvergne	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Bœuf de Charolles[xi]	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΓΑΛΛΙΑ	Brie de Meaux	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Brillat-Savarin	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Camembert de Normandie	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΓΑΛΛΙΑ	Cantal· Fourme de Cantal	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Chabichou du Poitou[xii]	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Chaource	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Comté	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Crottin de Chavignol· Chavignol[xiii]	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Emmental de Savoie	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Époisses	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Fourme d'Ambert	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Génisse Fleur d'Aubrac[xiv]	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΓΑΛΛΙΑ	Gruyère[xv]	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Huile d'olive de Haute-Provence	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΓΑΛΛΙΑ	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Αιθέρια έλαια
ΓΑΛΛΙΑ	Huîtres Marennes Oléron	Νωπά ψάρια, μαλάκια και μαλακόστρακα και προϊόντα αυτών
ΓΑΛΛΙΑ	Jambon de Bayonne	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΓΑΛΛΙΑ	Lentille verte du Puy	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΓΑΛΛΙΑ	Maroilles / Marolles	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Morbier	Τυριά

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΓΑΛΛΙΑ	Munster· Munster-Géromé	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Neufchâtel	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Noix de Grenoble	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΓΑΛΛΙΑ	Pont-l'Évêque	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Pruneaux d'Agen· Pruneaux d'Agen mi-cuits[xvi]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΓΑΛΛΙΑ	Reblochon· Reblochon de Savoie	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Roquefort	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Sainte-Maure de Touraine[xvii]	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Saint-Marcellin	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Saint-Nectaire	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Tomme de Savoie	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Tomme des Pyrénées	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Veau d'Aveyron et du Ségala	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΓΑΛΛΙΑ	Veau du Limousin[xviii]	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΓΑΛΛΙΑ	Volailles de Loué	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΚΡΟΑΤΙΑ	Baranjski kulen	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΚΡΟΑΤΙΑ	Dalmatinski pršut	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΚΡΟΑΤΙΑ / ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Istarski pršut / Istrski pršut	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΚΡΟΑΤΙΑ	Krčki pršut	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Aceto Balsamico di Modena	Ξίδι
ΙΤΑΛΙΑ	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Ξίδι
ΙΤΑΛΙΑ	Aprutino Pescarese	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΤΑΛΙΑ	Asiago	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Bresaola della Valtellina	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΙΤΑΛΙΑ	Coppa Piacentina	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Cotechino Modena	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Culatello di Zibello	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Fontina	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Garda	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Gorgonzola	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Grana Padano	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Mela Alto Adige· Südtiroler Apfel	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΙΤΑΛΙΑ	Mela Val di Non	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΙΤΑΛΙΑ	Montasio	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Mortadella Bologna	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Mozzarella di Bufala Campana	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Pancetta Piacentina	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Parmigiano Reggiano[xix]	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Pasta di Gragnano	Ζυμαρικά
ΙΤΑΛΙΑ	Pecorino Romano	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Pecorino Toscano	Τυριά

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΤΑΛΙΑ	Pomodoro SAN Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino[xx]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΙΤΑΛΙΑ	Prosciutto di Modena	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Prosciutto di Norcia	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Prosciutto di Parma	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Prosciutto di San Daniele	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Prosciutto Toscano	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Provolone Valpadana	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Ragusano	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Salamini italiani alla cacciatora	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Taleggio	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Terra di Bari	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Toscano	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Veneto Valpolicella· Veneto Euganei e Berici· Veneto del Grappa	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΙΤΑΛΙΑ	Zampone Modena	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΚΥΠΡΟΣ	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΚΥΠΡΟΣ	Λουκούμι Γεροσκήπου	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény	Μπαχαρικά
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Szegedi fűszerpaprika-őrlemény / Szegedi paprika	Μπαχαρικά
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Szegedi szalámi· Szegedi téliszalámi	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	Edam Holland	Τυριά
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	Gouda Holland	Τυριά
ΑΥΣΤΡΙΑ	Steirischer Kren	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΑΥΣΤΡΙΑ	Steirisches Kürbiskernöl	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΑΥΣΤΡΙΑ	Tiroler Bergkäse	Τυριά
ΑΥΣΤΡΙΑ	Tiroler Graukäse	Τυριά
ΑΥΣΤΡΙΑ	Tiroler Speck	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΑΥΣΤΡΙΑ	Vorarlberger Bergkäse	Τυριά
ΠΟΛΩΝΙΑ	jabłko grójeckie	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeite de Moura	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeite do Alentejo Interior	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeite de Trás-os-Montes	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeites do Norte Alentejano	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeites do Ribatejo	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Chouriça de Carne de Vinhais· Linguiça de Vinhais	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Chouriço de Portalegre	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Pêra Rocha do Oeste[xxi]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Queijo S. Jorge[xxii]	Τυριά
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Queijo Serra da Estrela	Τυριά
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Τυριά
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	Magiun de prune Topoloveni	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	Salam de Sibiu	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	Telemea de Ibăneşti	Τυριά
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Kranjska klobasa	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Kraška panceta	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Kraški pršut	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Kraški zašink	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ. λπ.)

ΜΕΡΟΣ Β

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 32.33

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΧΙΛΗ	SAL DE CÁHUIL – BOYERUCA LO VALDIVIA	Αλάτι
ΧΙΛΗ	PROSCIUTTO DE CAPITÁN PASTENE	Χοιρομέρι
ΧΙΛΗ	LIMÓN DE PICA	Λεμόνια
ΧΙΛΗ	LANGOSTA DE JUAN FERNÁNDEZ	Αστακοί
ΧΙΛΗ	ATÚN DE ISLA DE PASCUA	Τόνος – Ψάρια/Φιλέτα ψαριών/Ζωντανά ψάρια
ΧΙΛΗ	CANGREJO DORADO DE JUAN FERNÁNDEZ	Κάβουρας – Ζωντανός/Μη ζωντανός
ΧΙΛΗ	CORDERO CHILOTE	Αρνίσιο κρέας
ΧΙΛΗ	DULCES DE LA LIGUA	Είδη ζαχαροπλαστικής
ΧΙΛΗ	MAÍZ LLUTEÑO	Καλαμπόκι
ΧΙΛΗ	SANDÍA DE PAINE	Καρπούζι
ΧΙΛΗ	ACEITUNAS DE AZAPA	Διατηρημένες/νωπές ελιές
ΧΙΛΗ	ORÉGANO DE LA PRECORDILLERA DE PUTRE	Μπαχαρικά
ΧΙΛΗ	TOMATE ANGOLINO	Ντομάτες
ΧΙΛΗ	DULCES DE CURACAVÍ	Είδη ζαχαροπλαστικής
ΧΙΛΗ	ACEITE DE OLIVA DEL VALLE DEL HUASCO	Ελαιόλαδο
ΧΙΛΗ	PUERRO AZUL DE MAQUEHUE	Πράσα
ΧΙΛΗ	SIDRA DE PUNUCAPA	Μηλίτης οίνος
ΧΙΛΗ	CHICHA DE CURACAVÍ	Ποτό που έχει υποστεί ζύμωση

Επεξηγηματικές σημειώσεις:

[i] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Budějovické pivo» ζητείται μόνο στην τσεχική γλώσσα.

[ii] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Budějovický měšťanský var» ζητείται μόνο στην τσεχική γλώσσα.

[iii] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Českobudějovické pivo» ζητείται μόνο στην τσεχική γλώσσα.

[iv] Η ποικιλιακή ονομασία «saaz» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[v] Η ποικιλιακή ονομασία «hallertau» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[vi] Η ποικιλιακή ονομασία «kalamon (καλαμών)» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμητης γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[vii] Η ποικιλιακή ονομασία «konservolia (κονσερβολιά)» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τονο όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[viii] Η ποικιλιακή ονομασία «pasa de corinto» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[ix] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Feta (Φέτα)» δεν εμποδίζει τη συνέχιση και παρόμοια χρήση του όρου «Feta» από οποιαδήποτε πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων των διαδόχων και των εκδοχέων τους, για μέγιστο χρονικό διάστημα έξι ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, με την προϋπόθεση ότι, την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, χρησιμοποιούσαν την εν λόγω γεωγραφική ένδειξη κατά τρόπο συνεχή όσον αφορά τα ίδια ή παρόμοια αγαθά στο έδαφος της Χιλής. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η χρήση του όρου «Feta» πρέπει να συνοδεύεται από ευανάγνωστη και ορατή ένδειξη της γεωγραφικής καταγωγής του σχετικού προϊόντος.

[x] Η ποικιλιακή ονομασία «Valencia» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xi] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Bœuf de Charolles» δεν εμποδίζει τους χρήστες του όρου «Charolesa» στο έδαφος της Χιλής, που δηλώνει προϊόν της ζωικής φυλής, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον εν λόγω όρο, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης, και υπό τον όρο ότι η χρήση της ονομασίας της ζωικής φυλής δεν παραπλανά τους καταναλωτές ούτε συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xii] Προστασία ζητείται μόνο για τον σύνθετο όρο.

[xiii] Προστασία ζητείται μόνο για τον σύνθετο όρο.

[xiv] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Génisse Fleur d'Aubrac» δεν εμποδίζει τους χρήστες του όρου «Aubrac» στο έδαφος της Χιλής, που δηλώνει προϊόν της ζωικής φυλής, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον εν λόγω όρο, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης, και υπό τον όρο ότι η χρήση της ονομασίας της ζωικής φυλής δεν παραπλανά τους καταναλωτές ούτε συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xv] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Gruyère» δεν εμποδίζει τους προηγούμενους χρήστες, που παρατίθενται στο προσάρτημα 32-Γ-2, του όρου «Gruyère/Gruyere» στο έδαφος της Χιλής, οι οποίοι χρησιμοποιούσαν τον εν λόγω όρο καλόπιστα και με επαναλαμβανόμενη παρουσία στην αγορά εντός 12 μηνών πριν από την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων της παρούσας Συμφωνίας στις 9 Δεκεμβρίου 2022, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον εν λόγω όρο, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (π.χ. γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή του «Gruyère» και διαφοροποιούνται από το «Gruyère» κατά τρόπο μη διφορούμενο όσον αφορά την καταγωγή, και υπό την προϋπόθεση ότι ο όρος εμφανίζεται με γραμματοσειρά που, ενώ είναι ευανάγνωστη, είναι σημαντικά μικρότερη από την εμπορική ονομασία και διαφοροποιείται από αυτήν κατά τρόπο μη διφορούμενο όσον αφορά την καταγωγή του προϊόντος. Η ονομασία «Gruyère» αναφέρεται, εντός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε δύο ομώνυμες γεωγραφικές ενδείξεις, αντίστοιχα όσον αφορά ένα ελβετικό και ένα γαλλικό τυρί. Το Μέρος ΕΕ δεν θα αντιταχθεί σε πιθανή αίτηση που αποσκοπεί στην προστασία της εν λόγω ελβετικής ομώνυμης γεωγραφικής ένδειξης στη Χιλή.

[xvi] Η ονομασία «d'Agen» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται ως ποικιλία νωπών δαμάσκηνων και δαμασκηνιών, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης, και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή ενός προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xvii] Προστασία ζητείται μόνο για τη σύνθετη ένδειξη.

[xviii] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Veau du Limousin» δεν εμποδίζει τους χρήστες του όρου «Limousin» στο έδαφος της Χιλής, που δηλώνει προϊόν που προέρχεται από τη ζωική φυλή, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον εν λόγω όρο, υπό τον όρο ότι τα συγκεκριμένα προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης, και υπό τον όρο ότι η χρήση της ονομασίας της ζωικής φυλής δεν παραπλανά τους καταναλωτές ούτε συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xix] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Parmigiano Reggiano» δεν εμποδίζει τους προηγούμενους χρήστες, που παρατίθενται στο προσάρτημα 32-Γ-2, του όρου «Parmesano» στο έδαφος της Χιλής, οι οποίοι χρησιμοποιούσαν τον εν λόγω όρο καλόπιστα και με επαναλαμβανόμενη παρουσία στην αγορά εντός 12 μηνών πριν από την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων της παρούσας Συμφωνίας στις 9 Δεκεμβρίου 2022, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον εν λόγω όρο, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (π.χ. γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή του «Parmigiano Reggiano» και διαφοροποιούνται από το «Parmigiano Reggiano» κατά τρόπο μη διφορούμενο όσον αφορά την καταγωγή, και υπό την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω όρος εμφανίζεται με γραμματοσειρά που, ενώ είναι ευανάγνωστη, είναι σημαντικά μικρότερη από την εμπορική ονομασία και διαφοροποιείται από αυτήν κατά τρόπο μη διφορούμενο όσον αφορά την καταγωγή του προϊόντος.

[xx] Η ποικιλιακή ονομασία «San Marzano» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται ως ποικιλία νωπών ντομάτων και ντοματιών, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται σχετικά με τη φύση της εν λόγω ένδειξης ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xxi] Η ποικιλιακή ονομασία «Pêra Rocha» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (π.χ. γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται σχετικά με τη φύση της εν λόγω ένδειξης ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xxii] Η προστασία της ένδειξης «Queijo S. Jorge» δεν περιορίζει τη χρήση του όρου «San Jorge» στη Χιλή ως υφιστάμενου καταχωρισμένου εμπορικού σήματος, υπό την προϋπόθεση ότι η χρήση αυτή δεν παραπλανά τον καταναλωτή όσον αφορά την καταγωγή του προϊόντος. Ο όρος «Queijo S. Jorge» θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως σύνθετος όρος και σε συνδυασμό με ένδειξη της καταγωγής του και εμπορική ονομασία.

Προσάρτημα 32-Γ-1

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 32.35 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9

Για τις παρατιθέμενες γεωγραφικές ενδείξεις του Μέρους ΕΕ:

Όσον αφορά τον κατάλογο γεωγραφικών ενδείξεων του Μέρους ΕΕ που παρατίθεται στο τμήμα Α του παραρτήματος 32-Γ, η προστασία που παρέχεται σύμφωνα με το άρθρο 32.35 της παρούσας Συμφωνίας δεν ζητείται σε σχέση με τους ακόλουθους μεμονωμένους όρους, οι οποίοι αποτελούν συστατικά μέρη ενός σύνθετου όρου που προστατεύεται ως γεωγραφική ένδειξη:

«aceite», «Aceto balsamico», «tradizionale», «aceto», «alfajor», «alla cacciatora», «amarelo», «Apfel», «azafran», «azeite», «azeites», «Bayrische», «Bergkäse», «beurre», «Bier», «bleu», «boeuf», «Bratwürste», «Bresaola», «Breze», «Brezn», «Brez'n», «Brezel», «brie», «camembert», «Canard à foie gras», «cantucci», «cantuccini», «carne», «carne de vacuno», «cecina», «chmel», «chorizo», «chouriça de carne», «chouriço», «Christstollen», «citricos», «citrics», «coppa», «cotechino», «culatello», «dehesa», «edam», «emmental», «Emmentaler», «Ελιά», «Essence de lavande», «fromage», «fűszerpaprika-őrlemén», «génisse», «Γλυκό Τριαντάφυλλο», «gouda», «Graukäse», «γραβιέρα», «Hopfen», «huile d'olive», «huile essentielle de lavande», «huîtres», «island», «jabłko», «jambon», «Katenrauchschinken», «Katenschinken», «klobasa», «Knochenschinken», «Knöpfle», «kolbász», «Kren», «Κρόκος», «kulen», «Kürbiskernöl», «Lebkuchen», «lentille», «lentille verte», «linguiça», «llonganissa», «Λουκούμι», «magiun de prune», «Markenspeck», «Marzipan», «mela», «mortadella», «mozzarella», «mozzarella di bufala», «noix», «oli», «paleta», «panceta», «pancetta», «paprika», «pároskolbász», «pasta», «paté», «pecorino», «pêra», «pimentòn»· «picante», «pivo», «plate», «polvorones», «pomodoro», «presunto», «prosciutto», «provolone», «pruneaux mi-cuits», «pruneaux», «priego», «Printen», «pršut», «prune», «queijo», «queijos», «queixo», «queso», «розово масло» (rozovo maslo), «Rostbratwurst», «salam», «salamini», «salchichón», «salmon», «Schinken», «sidra», «sierra», «sobrasada», «Spätzle», «Speck», «Σταφίδα», «Stollen», «szalámi», «telemea», «Téliszalámi», «ternera», «terra», «tomme», «torta», «turrón», «vastagkolbász», «var», «veau», «vinagre», «vitellone bianco», «volailles», «Weihnachtsstollen», «zampone», «zašink».

Για τις παρατιθέμενες γεωγραφικές ενδείξεις της Χιλής:

Όσον αφορά τον κατάλογο γεωγραφικών ενδείξεων της Χιλής που παρατίθεται στο τμήμα Β του παραρτήματος 32-Γ, η προστασία που παρέχεται σύμφωνα με το άρθρο 32.35 της παρούσας Συμφωνίας δεν ζητείται σε σχέση με τους ακόλουθους μεμονωμένους όρους, οι οποίοι αποτελούν συστατικά μέρη ενός σύνθετου όρου που προστατεύεται ως γεωγραφική ένδειξη:

«aceite», «aceitunas», «atún», «cangrejo», «chicha», «cordero», «dulces», «isla», «langosta», «limón», «maíz», «oregano», «prosciutto», «puerro», «sal», «sandía», «sidra», «tomate».

Προσάρτημα 32-Γ-2

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΧΡΗΣΤΩΝ

Parmesano

— AGRÍCOLA Y LÁCTEOS LAS VEGAS S.A.
— AGROCOMERCIAL CODIGUA SPA
— ALVI SUPERMERCADOS MAYORISTAS S.A.
— ALTAS CUMBRES GROUP SPA
— ARTHUR SCHUMAN INC.
— BODEGA GOURMET SPA
— CASO Y CIA SAC
— CENCOSUD S.A.
— COMERCIAL DE CAMPO S.A.
— CONAPROLE
— COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.
— ELABORADORA DE ALIMENTOS GOURMET LIMITADA
— HIPERMERCADOS TOTTUS S.A.
— LACTEOS KUMEY SPA
— PRODUCTOS FERNANDEZ S.A.
— QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA
— REMOTTI S.A.
— RENDIC HERMANOS S.A.
— SCHREIBER FOODS
— SOPROLE INVERSIONES S.A.
— SUPER 10 S.A.
— VIVAFOODS SPA
— WALMART CHILE S.A.

Gruyere/Gruyère

— AGRICOLA Y LACTEOS LAS VEGAS S.A.
— BODEGA GOURMET SPA
— COMERCIAL DE CAMPO S.A.
— QUESERÍA PETITE FRANCE LIMITADA
— QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA
— SANTA ROSA CHILE ALIMENTOS LTDA.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 38-Α

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

I. Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος:

α) «διοικητικό προσωπικό»: σε σχέση με μέλος ειδικής ομάδας διαιτησίας, τα άτομα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του μέλους ειδικής ομάδας διαιτησίας, εξαιρουμένων των βοηθών·

β) «σύμβουλος»: το άτομο που προσλαμβάνεται από Μέρος για να του παρέχει συμβουλές ή συνδρομή κατά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας·

γ) «βοηθός»: το άτομο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους διορισμού μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας και υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχό του, διενεργεί έρευνα ή επικουρεί το μέλος αυτό στο έργο του· και

δ) «εκπρόσωπος Μέρους»: ο/η υπάλληλος ή κάθε άτομο που διορίζεται από κυβερνητική υπηρεσία ή οργανισμό, ή από κάθε άλλον δημόσιο φορέα ενός Μέρους, που εκπροσωπεί το Μέρος για τους σκοπούς διαφοράς βάσει του κεφαλαίου 38.

II. Κοινοποιήσεις

2. Κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτό υπόμνημα ή άλλο έγγραφο:

α) της ειδικής ομάδας διαιτησίας, αποστέλλεται ταυτόχρονα και στα δύο Μέρη·

β) ενός Μέρους που απευθύνεται στην ειδική ομάδα διαιτησίας κοινοποιείται ταυτόχρονα στο άλλο Μέρος· και

γ) ενός Μέρους που απευθύνεται στο άλλο Μέρος κοινοποιείται ταυτόχρονα στην ειδική ομάδα διαιτησίας, κατά περίπτωση.

3. Κάθε κοινοποίηση που αναφέρεται στον κανόνα 2 γίνεται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή, κατά περίπτωση, με άλλο τρόπο τηλεπικοινωνίας που παρέχει απόδειξη ως προς την αποστολή. Εάν δεν υπάρχουν αποδείξεις περί του αντιθέτου, οι κοινοποιήσεις αυτές θεωρείται ότι διαβιβάζονται κατά την ημερομηνία αποστολής τους.

4. Όλες οι κοινοποιήσεις απευθύνονται, για το μέρος ΕΕ, στη Γενική Διεύθυνση Εμπορίου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και, για τη Χιλή, στο Υφυπουργείο Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων ή στους διαδόχους τους, αντίστοιχα.

5. Ήσσονος σημασίας τυπογραφικά λάθη σε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτά υπομνήματα ή σε άλλο έγγραφο που αφορά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας μπορούν να διορθώνονται με τη διαβίβαση νέου εγγράφου, στο οποίο υποδεικνύονται σαφώς οι αλλαγές.

6. Σε περίπτωση που η τελευταία ημέρα για την παράδοση του εγγράφου συμπίπτει με μη εργάσιμη ημέρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Χιλής, η προθεσμία για την παράδοση του εγγράφου λήγει την πρώτη επόμενη εργάσιμη ημέρα.

II. Διορισμός μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας

7. Εάν, δυνάμει του άρθρου 38.6, ένα μέλος ή πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας επιλέγεται με κλήρωση, ο/η συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής που έχει οριστεί από το καταγγέλλον Μέρος ενημερώνει αμέσως τον/τη συμπρόεδρο του Μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία σχετικά με την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο της επιλογής με κλήρωση. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία μπορεί, εάν το επιλέξει, να είναι παρόν κατά την επιλογή με κλήρωση. Σε κάθε περίπτωση, η επιλογή με κλήρωση διενεργείται με το Μέρος ή τα Μέρη που είναι παρόντα.

8. Ο/Η συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής που έχει οριστεί από το καταγγέλλον Μέρος κοινοποιεί, γραπτώς, σε κάθε άτομο που έχει επιλεγεί να ασκήσει καθήκοντα μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας, τον διορισμό του. Κάθε άτομο επιβεβαιώνει τη διαθεσιμότητά του στα Μέρη εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ενημερώθηκε για τον διορισμό του.

9. Ο/Η συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής που έχει οριστεί από το καταγγέλλον Μέρος επιλέγει με κλήρωση το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή τον/την πρόεδρο, εντός πέντε ημερών από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 38.6 παράγραφος 2, εάν κάποιος από τους υποκαταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 38.8 παράγραφος 1:

α) δεν έχει καταρτιστεί με άτομα που έχουν προταθεί επίσημα από ένα ή αμφότερα τα μέρη για την κατάρτιση του συγκεκριμένου υποκαταλόγου· ή

β) δεν περιλαμβάνει πλέον τουλάχιστον πέντε άτομα από αυτά που απομένουν στον συγκεκριμένο υποκατάλογο.

10. Τα Μέρη προσπαθούν να διασφαλίσουν ότι, το αργότερο έως ότου όλα τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας γνωστοποιήσουν στα Μέρη την αποδοχή του διορισμού τους σύμφωνα με το άρθρο 38.6 παράγραφος 5, έχουν συμφωνήσει σχετικά με την αμοιβή και την επιστροφή των εξόδων των μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας και των βοηθών, και έχουν προετοιμάσει τις αναγκαίες συμβάσεις διορισμού με σκοπό την ταχεία υπογραφή τους. Η αμοιβή και τα έξοδα των μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας βασίζονται στα πρότυπα του ΠΟΕ. Η αμοιβή και τα έξοδα ενός ή ή περισσότερων βοηθών ενός μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν υπερβαίνει το 50 % της αμοιβής του μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας το οποίο βοηθούν.

IV. Οργανωτική συνεδρίαση

11. Τα Μέρη, εάν δεν συμφωνήσουν διαφορετικά, συνεδριάζουν με την ειδική ομάδα διαιτησίας εντός επτά ημερών από τη σύστασή της, προκειμένου να καθοριστούν τα ζητήματα που τα Μέρη ή η ειδική ομάδα διαιτησίας θεωρούν σκόπιμο να εξεταστούν, μεταξύ των οποίων το πρόγραμμα της διαδικασίας. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας και οι εκπρόσωποι των Μερών μπορούν να συμμετάσχουν στην εν λόγω συνεδρίαση με οποιοδήποτε μέσο, μεταξύ άλλων τηλεφωνικώς ή μέσω βιντεοδιάσκεψης.

V. Γραπτά υπομνήματα

12. Το καταγγέλλον Μέρος διαβιβάζει το γραπτό υπόμνημά του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία διαβιβάζει το γραπτό υπόμνημά του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης του γραπτού υπομνήματος του καταγγέλλοντος Μέρους.

VI. Λειτουργία της ειδικής ομάδας διαιτησίας

13. Ο/Η πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας προεδρεύει σε όλες τις συνεδριάσεις της. Συμπληρωματικά προς τους κανόνες 17 και 18, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να εξουσιοδοτεί τον/την πρόεδρο να λαμβάνει διοικητικές ή διαδικαστικές αποφάσεις.

14. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 38 ή στο παρόν παράρτημα, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να διεξάγει τις δραστηριότητές της με οποιοδήποτε μέσο, μεταξύ άλλων τηλεφωνικώς, μέσω βιντεοδιάσκεψης ή με άλλα ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας.

15. Στις συσκέψεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας μπορούν να συμμετέχουν μόνο τα μέλη της, αλλά η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να επιτρέψει στους βοηθούς των μελών της να παρίστανται στις συσκέψεις της.

16. Η σύνταξη κάθε απόφασης και έκθεσης παραμένει αποκλειστική ευθύνη της ειδικής ομάδας διαιτησίας και δεν ανατίθεται σε άλλους.

17. Εάν προκύψει διαδικαστική ερώτηση που δεν καλύπτεται από το κεφάλαιο 38, το παρόν παράρτημα ή το παράρτημα 38-Β, η ειδική ομάδα, έπειτα από διαβούλευση με τα Μέρη, μπορεί να υιοθετήσει κατάλληλη διαδικασία που είναι συμβατή με τις διατάξεις του κεφαλαίου 38, το παρόν παράρτημα ή το παράρτημα 38-Β.

18. Εάν η ειδική ομάδα διαιτησίας κρίνει ότι είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί οποιαδήποτε από τις προθεσμίες για τις διαδικασίες, εκτός από τις προθεσμίες που ορίζονται στο κεφάλαιο 38, ή να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή, ενημερώνει τα Μέρη γραπτώς σχετικά με την τροποποίηση της προθεσμίας ή κάθε άλλη αναγκαία διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή, καθώς και για τους σχετικούς λόγους. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να εγκρίνει την εν λόγω τροποποίηση ή προσαρμογή μετά από διαβούλευση με τα Μέρη.

VII. Αντικατάσταση

19. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι ένα μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος 38-Β και, για τον λόγο αυτόν, θα πρέπει να αντικατασταθεί, το εν λόγω Μέρος προβαίνει σε σχετική κοινοποίηση στο έτερο Μέρος εντός 15 ημερών από τη στιγμή κατά την οποία περιήλθαν στην κατοχή του επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την εικαζόμενη μη συμμόρφωση του μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας με τις απαιτήσεις του παραρτήματος 38-Β.

20. Τα Μέρη διαβουλεύονται εντός 15 ημερών από την κοινοποίηση που αναφέρεται στον κανόνα 19. Ενημερώνουν το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας σχετικά με την εικαζόμενη μη συμμόρφωσή του και μπορούν να του ζητήσουν να λάβει μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης. Τα Μέρη μπορούν επίσης να συμφωνήσουν να απομακρύνουν το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας και να επιλέξουν νέο μέλος σύμφωνα με το άρθρο 38.6.

21. Εάν, σύμφωνα με τον κανόνα 20, τα Μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν ως προς την ανάγκη αντικατάστασης ενός μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας, εξαιρουμένου του/της προέδρου της ειδικής ομάδας διαιτησίας, οποιοδήποτε από Μέρη μπορεί να παραπέμψει το θέμα αυτό στον/στην πρόεδρο της ειδικής ομάδας διαιτησίας, η απόφαση του/της οποίου/οποίας είναι οριστική. Εάν ο/η πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας διαπιστώσει ότι το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παραρτήματος 38-Β, το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας καθαιρείται και αντικαθίσταται από νέο μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας που επιλέγεται σύμφωνα με το άρθρο 38.6.

22. Εάν, σύμφωνα με τον κανόνα 20, τα Μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία ως προς την ανάγκη αντικατάστασης του/της προέδρου της ειδικής ομάδας διαιτησίας, οποιοδήποτε από τα Μέρη μπορεί να ζητήσει να παραπεμφθεί το εν λόγω θέμα σε ένα από τα υπόλοιπα άτομα που περιλαμβάνονται στον υποκατάλογο των προέδρων που έχει καταρτιστεί σύμφωνα με το άρθρο 38.8 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Ο/Η συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής που έχει οριστεί από το αιτούν Μέρος, ή ο/η εκπρόσωπος του/της εν λόγω συμπροέδρου, επιλέγει το όνομα του εν λόγω ατόμου με κλήρωση. Η απόφαση που λαμβάνει το επιλεγμένο πρόσωπο σχετικά με την ανάγκη αντικατάστασης του/της προέδρου είναι οριστική. Εάν το επιλεγμένο άτομο κρίνει ότι ο/η πρόεδρος δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παραρτήματος 38-Β, επιλέγεται νέος/νέα πρόεδρος σύμφωνα με άρθρο 38.6.

VIII. Ακροάσεις

23. Βάσει του χρονοδιαγράμματος που καθορίζεται δυνάμει του κανόνα 11, κατόπιν διαβούλευσης με τα Μέρη και τα υπόλοιπα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας, ο/η πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας ενημερώνει τα Μέρη σχετικά με την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο της ακρόασης. Οι εν λόγω πληροφορίες δημοσιοποιούνται από το Μέρος στο έδαφος του οποίου διεξάγεται η ακρόαση, εκτός αν η ακρόαση δεν είναι δημόσια.

24. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, η ακρόαση πραγματοποιείται στις Βρυξέλλες, όταν το καταγγέλλον Μέρος είναι η Χιλή, και στο Σαντιάγο, όταν το καταγγέλλον Μέρος είναι το Μέρος ΕΕ. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία επωμίζεται τις δαπάνες που προκύπτουν από την υλικοτεχνική διαχείριση της ακρόασης. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και κατόπιν αιτήματος ενός από τα Μέρη, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να αποφασίσει τη διεξαγωγή εικονικής ή υβριδικής ακρόασης και να προβεί σε κατάλληλες ρυθμίσεις, μετά από διαβούλευση με τα Μέρη, λαμβάνοντας υπόψη τα δικαιώματα δίκαιης δίκης και την ανάγκη διασφάλισης της διαφάνειας.

25. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να πραγματοποιεί συμπληρωματικές ακροάσεις, εάν συμφωνήσουν τα Μέρη.

26. Όλα τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας παρίστανται καθ' όλη τη διάρκεια της ακρόασης.

27. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, τα παρακάτω πρόσωπα μπορούν να παραστούν στην ακρόαση, ανεξάρτητα από το αν η ακρόαση είναι δημόσια ή όχι:

α) εκπρόσωποι Μέρους·

β) σύμβουλοι·

γ) βοηθοί και διοικητικό προσωπικό·

δ) διερμηνείς, μεταφραστές και στενογράφοι της ειδικής ομάδας διαιτησίας· και

ε) εμπειρογνώμονες, βάσει απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 38.22 παράγραφος 2.

28. Το αργότερο πέντε ημέρες πριν από την ημερομηνία της ακρόασης, κάθε Μέρος παραδίδει στην ειδική ομάδα διαιτησίας και στο άλλο Μέρος κατάλογο με τα ονόματα, αφενός, των προσώπων που θα αναπτύξουν επιχειρήματα ή παρατηρήσεις προφορικά κατά τη διάρκεια της ακρόασης εξ ονόματος του εν λόγω Μέρους και, αφετέρου, τα ονόματα των άλλων εκπροσώπων και συμβούλων που θα παρίστανται στην ακρόαση.

29. Η ειδική ομάδα διαιτησίας διενεργεί την ακρόαση με τον ακόλουθο τρόπο, διασφαλίζοντας ότι παρέχεται ίσος χρόνος στο καταγγέλλον Μέρος και στο Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, όσον αφορά τα επιχειρήματα και τα αντεπιχειρήματα:

α) Επιχειρηματολογία:

i) επιχειρήματα του καταγγέλλοντος Μέρους·

ii) επιχειρήματα του Μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία.

β) Αντεπιχειρήματα:

i) απάντηση του καταγγέλλοντος Μέρους·

ii) ανταπάντηση του Μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία.

30. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να υποβάλλει ερωτήσεις σε οποιοδήποτε Μέρος ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της ακρόασης.

31. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μεριμνά για τη σύνταξη πρακτικών της ακρόασης και για τη διαβίβασή τους στα Μέρη το συντομότερο δυνατόν μετά την ακρόαση.

32. Κάθε Μέρος μπορεί να παραδώσει συμπληρωματικό γραπτό υπόμνημα σχετικά με οποιοδήποτε θέμα προέκυψε κατά τη διάρκεια της ακρόασης εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της ακρόασης.

IX. Γραπτές ερωτήσεις

33. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί, ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, να απευθύνει γραπτές ερωτήσεις σε ένα ή και στα δύο Μέρη. Οι ερωτήσεις που υποβάλλονται στο ένα Μέρος κοινοποιούνται στο άλλο Μέρος.

34. Κάθε Μέρος διαβιβάζει στο άλλο Μέρος αντίγραφο των απαντήσεών του στις ερωτήσεις που υπέβαλε η ειδική ομάδα διαιτησίας. Το άλλο Μέρος έχει τη δυνατότητα να υποβάλει γραπτώς τις παρατηρήσεις του επί των απαντήσεων του Μέρους εντός πέντε ημερών από τη διαβίβαση του σχετικού αντιγράφου.

X. Εμπιστευτικότητα

35. Κάθε Μέρος και η ειδική ομάδα διαιτησίας μεταχειρίζονται ως εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το άλλο Μέρος στην ειδική ομάδα διαιτησίας και τις οποίες το εν λόγω Μέρος έχει χαρακτηρίσει ως εμπιστευτικές. Όταν ένα Μέρος υποβάλλει στην ειδική ομάδα διαιτησίας γραπτό υπόμνημα που περιέχει εμπιστευτικές πληροφορίες, παρέχει επίσης, εντός 15 ημερών, υπόμνημα χωρίς τις εμπιστευτικές πληροφορίες, το οποίο δημοσιοποιείται.

36. Καμία διάταξη του παρόντος παραρτήματος δεν εμποδίζει ένα Μέρος να δημοσιοποιήσει τις δικές του θέσεις, στον βαθμό που, όταν παραπέμπει σε πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το άλλο Μέρος, δεν αποκαλύπτει πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί από το άλλο Μέρος ως εμπιστευτικές.

37. Η ειδική ομάδα διαιτησίας συνέρχεται κεκλεισμένων των θυρών, σε περίπτωση που οι παρατηρήσεις ή τα επιχειρήματα ενός Μέρους περιέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες. Τα Μέρη σέβονται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των συνεδριάσεων της ειδικής ομάδας διαιτησίας, όταν αυτές πραγματοποιούνται κεκλεισμένων των θυρών.

XI. Μονομερείς επαφές

38. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν πραγματοποιεί συναντήσεις ή επαφές με ένα από τα Μέρη εάν δεν παρίσταται και το άλλο Μέρος.

39. Μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν επιτρέπεται να συζητά πτυχές του αντικειμένου της διαδικασίας με ένα ή και τα δύο Μέρη, εν απουσία των άλλων μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

XII. Φιλικές παρατηρήσεις

40. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να λάβει μη ζητηθέντα γραπτά υπομνήματα από φυσικά πρόσωπα ενός Μέρους ή από νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στο έδαφος ενός Μέρους, τα οποία είναι ανεξάρτητα από τις κυβερνήσεις των Μερών, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα υπομνήματα:

α) παραλαμβάνονται από την ειδική ομάδα διαιτησίας εντός 10 ημερών από την ημερομηνία σύστασής της·

β) είναι περιεκτικά και σε κάθε περίπτωση δεν υπερβαίνουν τις 15 δακτυλογραφημένες σελίδες με διπλό διάστημα, συμπεριλαμβανομένων τυχόν παραρτημάτων·

γ) αφορούν άμεσα πραγματικό ή νομικό ζήτημα που εξετάζεται από την ειδική ομάδα διαιτησίας·

δ) περιλαμβάνουν περιγραφή του προσώπου που υποβάλλει το υπόμνημα, συμπεριλαμβανομένης, εφόσον πρόκειται για φυσικό πρόσωπο, της ιθαγένειάς του και, εφόσον πρόκειται για νομικό πρόσωπο, του τόπου εγκατάστασης, της φύσης των δραστηριοτήτων, του νομικού καθεστώτος, των γενικών στόχων και των πηγών χρηματοδότησής του·

ε) καθορίζουν τη φύση του συμφέροντος που έχει το εν λόγω πρόσωπο στη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας· και

στ) συντάσσονται στις γλώσσες που έχουν επιλέξει τα Μέρη σύμφωνα με τους κανόνες 44 και 45.

41. Τα υπομνήματα διαβιβάζονται στα Μέρη από την ειδική ομάδα διαιτησίας προκειμένου να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Τα Μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους στην ειδική ομάδα διαιτησίας εντός 10 ημερών από τη διαβίβαση του υπομνήματος.

42. Η ειδική ομάδα διαιτησίας περιλαμβάνει στην έκθεσή της όλα τα υπομνήματα που έχει λάβει σύμφωνα με τον κανόνα 40. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν υποχρεούται να εξετάσει στην έκθεσή της τα επιχειρήματα που προβάλλονται στα εν λόγω υπομνήματα. Ωστόσο, εάν το κάνει, θα πρέπει επίσης να λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις που διατυπώνονται από τα Μέρη σύμφωνα με τον κανόνα 41.

XIII. Επείγουσες περιπτώσεις

43. Εάν πρόκειται για επείγουσα περίπτωση κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 38.12, η ειδική ομάδα διαιτησίας προσαρμόζει κατά περίπτωση, κατόπιν διαβούλευσης με τα Μέρη, τις προθεσμίες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα. Η ειδική ομάδα διαιτησίας ενημερώνει τα Μέρη σχετικά με τις προσαρμογές αυτές.

XIV. Γλώσσα εργασίας και μεταφράσεις

44. Κατά τις διαβουλεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 38.4, και το αργότερο έως την ημερομηνία της οργανωτικής συνεδρίασης που αναφέρεται στον κανόνα 11 του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη επιδιώκουν να συμφωνήσουν σχετικά με μια κοινή γλώσσα εργασίας για τις διαδικασίες ενώπιον της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

45. Εάν τα Μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν σε μια κοινή γλώσσα εργασίας, κάθε Μέρος συντάσσει τα γραπτά του υπομνήματα στη γλώσσα που επιλέγει. Κάθε Μέρος παρέχει ταυτόχρονα μετάφραση στη γλώσσα που επέλεξε το άλλο μέρος, εκτός εάν τα υπομνήματά του έχουν συνταχθεί σε μία από τις γλώσσες εργασίας του ΠΟΕ. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία αναλαμβάνει τη διερμηνεία των προφορικών παρατηρήσεων προς τις γλώσσες που έχουν επιλέξει τα Μέρη.

46. Οι εκθέσεις και οι αποφάσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας καταρτίζονται στις γλώσσες επιλογής των Μερών. Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν σε κοινή γλώσσα εργασίας, η ενδιάμεση έκθεση και η τελική έκθεση της ειδικής ομάδας διαιτησίας υποβάλλονται σε μία από τις γλώσσες εργασίας του ΠΟΕ.

47. Ένα Μέρος μπορεί να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης οποιουδήποτε μεταφρασμένου εγγράφου έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.

48. Κάθε Μέρος βαρύνεται με τα έξοδα μετάφρασης των γραπτών υπομνημάτων του. Τα Μέρη επιβαρύνονται εξίσου με τις δαπάνες μετάφρασης των εκθέσεων και των αποφάσεων της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

XV. Ειδικές προθεσμίες

49. Οι προθεσμίες που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα προσαρμόζονται σύμφωνα με τις ειδικές προθεσμίες που προβλέπονται στα άρθρα 38.15 έως 38.18 για την έκδοση έκθεσης ή απόφασης από την ειδική ομάδα διαιτησίας στο πλαίσιο διαδικασιών βάσει των εν λόγω άρθρων .

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 38-Β

ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

I. Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος:

α) «διοικητικό προσωπικό»: σε σχέση με μέλος ειδικής ομάδας διαιτησίας, τα άτομα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του μέλους ειδικής ομάδας διαιτησίας, εξαιρουμένων των βοηθών·

β) «βοηθός»: το άτομο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους διορισμού μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας και υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχό του, διενεργεί έρευνα ή επικουρεί το μέλος αυτό στο έργο του· και

γ) «υποψήφιος»: το άτομο του οποίου το ονοματεπώνυμο περιλαμβάνεται στον κατάλογο μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας που αναφέρεται στο άρθρο 38.8 και το οποίο εξετάζεται για ενδεχόμενη επιλογή του ως μέλους ειδικής ομάδας διαιτησίας βάσει του άρθρου 38.6.

II. Κατευθυντήριες αρχές

2. Προκειμένου να διαφυλαχθούν η ακεραιότητα και η αμεροληψία του μηχανισμού επίλυσης διαφορών, κάθε υποψήφιος και κάθε μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας:

α) εξοικειώνεται με τον παρόντα Κώδικα Δεοντολογίας·

β) είναι ανεξάρτητο και αμερόληπτο·

γ) αποφεύγει οποιαδήποτε άμεση ή έμμεση σύγκρουση συμφερόντων·

δ) αποφεύγει οποιαδήποτε παρατυπία και οποιαδήποτε εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας·

ε) τηρεί αυστηρά τους κανόνες δεοντολογίας· και

στ) δεν επηρεάζεται από ίδιο συμφέρον, έξωθεν πιέσεις, πολιτικές πεποιθήσεις, διαμαρτυρίες της κοινής γνώμης, προσήλωση σε ένα από τα Μέρη ή τον φόβο της κριτικής.

3. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν αναλαμβάνουν, άμεσα ή έμμεσα, υποχρεώσεις ούτε δέχονται οφέλη που θα μπορούσαν καθ' οιονδήποτε τρόπο να επηρεάσουν, ή να φανεί ότι επηρεάζουν, την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων τους.

4. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν κάνουν χρήση της ιδιότητά τους ως μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας για να προωθήσουν προσωπικά ή ιδιωτικά συμφέροντα. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας αποφεύγουν ενέργειες που ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι κάποιοι είναι σε θέση να τους επηρεάζουν.

5. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν επιτρέπουν να επηρεάζεται η συμπεριφορά τους ή η κρίση τους από προηγούμενες ή υφιστάμενες σχέσεις ή ευθύνες οικονομικού, επιχειρηματικού, επαγγελματικού, προσωπικού ή κοινωνικού χαρακτήρα.

6. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας αποφεύγουν να συνάπτουν οποιαδήποτε σχέση ή να αποκτούν οποιαδήποτε οικονομικά οφέλη που ενδέχεται να επηρεάσουν την αμεροληψία τους ή που θα μπορούσαν ευλόγως να δημιουργήσουν την εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας από μέρους τους.

III. Υποχρεώσεις γνωστοποίησης

7. Πριν από την αποδοχή του διορισμού του ως μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 38.6, ο υποψήφιος που καλείται να ασκήσει καθήκοντα μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας γνωστοποιεί την ύπαρξη κάθε συμφέροντος, σχέσης ή ζητήματος που θα μπορούσε να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του, ή που θα μπορούσε εύλογα να δημιουργήσει εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας κατά τη διαδικασία. Για τον σκοπό αυτόν, ο υποψήφιος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να λάβει γνώση της ύπαρξης τέτοιου είδους συμφερόντων, σχέσεων ή ζητημάτων, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών, επαγγελματικών, εργασιακών ή οικογενειακών συμφερόντων.

8. Η υποχρέωση γνωστοποίησης που προβλέπεται στην παράγραφο 7 συνιστά διαρκές καθήκον, βάσει του οποίου τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας υποχρεούνται να γνωστοποιήσουν τυχόν συμφέροντα, σχέσεις ή ζητήματα αυτού του είδους που ενδέχεται να ανακύψουν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας.

9. Κάθε υποψήφιος ή μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας οφείλει να γνωστοποιεί στη μεικτή επιτροπή προς εξέταση από τα Μέρη οποιαδήποτε θέματα σχετικά με πραγματικές ή πιθανές παραβιάσεις του παρόντος παραρτήματος, το νωρίτερο δυνατόν αφού λάβει γνώση αυτών.

IV. Καθήκοντα των μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας

10. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας, αφού αποδεχθούν τον διορισμό τους, είναι διαθέσιμα να εκτελούν, και εκτελούν, τα καθήκοντά τους επιμελώς και χωρίς καθυστέρηση καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, με εντιμότητα και ευσυνειδησία.

11. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας εξετάζουν μόνο τα ζητήματα που ανακύπτουν κατά τη διαδικασία και που είναι απαραίτητα για τη λήψη απόφασης και δεν αναθέτουν σε κανένα άλλο πρόσωπο αυτό το καθήκον.

12. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για να διασφαλίζεται ότι οι βοηθοί τους και το διοικητικό προσωπικό γνωρίζουν και συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις των μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας που ορίζονται στα μέρη II, III, IV και VI.

V. Υποχρεώσεις πρώην μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας

13. Τα πρώην μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας αποφεύγουν ενέργειες που μπορούν να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι επέδειξαν μεροληψία κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους ή ότι αποκόμισαν όφελος από την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

14. Τα πρώην μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο μέρος VI του παρόντος παραρτήματος.

VI. Εμπιστευτικότητα

15. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν αποκαλύπτουν ποτέ μη δημόσιες πληροφορίες που αφορούν τη διαδικασία ή που αποκτήθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας για την οποία έχουν διοριστεί. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν πρέπει ποτέ να γνωστοποιούν ή να κάνουν χρήση των εν λόγω πληροφοριών για να αποκομίσουν προσωπικά οφέλη ή οφέλη για άλλους ή για να βλάψουν τα συμφέροντα άλλων.

16. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν γνωστοποιούν καμία απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή μέρος αυτής πριν από τη δημοσίευσή της σύμφωνα με το κεφάλαιο 38.

17. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν αποκαλύπτουν ποτέ το περιεχόμενο των συσκέψεων της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή την άποψη οποιουδήποτε μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας ούτε προβαίνουν σε δηλώσεις για τη διαδικασία για την οποία έχουν διοριστεί ή για τα επίμαχα ζητήματα της διαδικασίας.

VII. Δαπάνες

18. Κάθε μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας τηρεί αρχείο και παρέχει τελικό απολογισμό ως προς τον χρόνο που αφιέρωσε στη διαδικασία και τις δαπάνες του, καθώς και τον χρόνο και τις δαπάνες των βοηθών και του διοικητικού προσωπικού του.

VIII. Διαμεσολαβητές

19. Το παρόν Πρωτόκολλο ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, για τους διαμεσολαβητές.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΤΗΝ ΠΡΟΗΓΜΕΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ

ΤΜΗΜΑ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Στόχοι

1. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις και υπενθυμίζουν ότι η διαφθορά υπονομεύει τη χρηστή διακυβέρνηση και την οικονομική ανάπτυξη και στρεβλώνει τις διεθνείς συνθήκες ανταγωνισμού.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η διαφθορά μπορεί να επηρεάσει το εμπόριο, καθώς μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τις ευκαιρίες πρόσβασης στην αγορά και να διαβρώσει τις δεσμεύσεις που αποσκοπούν στη δημιουργία ισότιμων όρων ανταγωνισμού. Η διαφθορά επηρεάζει επίσης τους επενδυτές και τις επιχειρήσεις που επιδιώκουν να συμμετάσχουν στο εμπόριο και τις επενδύσεις.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η διαφθορά αποτελεί διεθνικό ζήτημα και συνδέεται με άλλες μορφές διεθνικού και οικονομικού εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες, και θα πρέπει να αντιμετωπιστεί με διεπιστημονική προσέγγιση και στενή συνεργασία σε διεθνές επίπεδο.

4. Τα Μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη οικοδόμησης ακεραιότητας και ενίσχυσης της διαφάνειας τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, καθώς και ότι κάθε τομέας υπέχει συμπληρωματικές ευθύνες όσον αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς.

5. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του έργου που επιτελούν διεθνείς και περιφερειακοί οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένων των Ηνωμένων Εθνών, του ΠΟΕ, του ΟΟΣΑ, της ομάδας χρηματοοικονομικής δράσης (FATF), του Συμβουλίου της Ευρώπης και του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών (ΟΑΚ), για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς σε θέματα που επηρεάζουν το διεθνές εμπόριο και τις επενδύσεις και, ως εκ τούτου, δεσμεύονται να εργαστούν από κοινού για την ενθάρρυνση και τη στήριξη κατάλληλων πρωτοβουλιών.

6. Τα Μέρη επαναλαμβάνουν την κοινή τους δέσμευση σύμφωνα με τον στόχο βιώσιμης ανάπτυξης 16 για ουσιαστική μείωση της διαφθοράς και της δωροδοκίας σε όλες τις μορφές τους.

7. Τα Μέρη αναγνωρίζουν το σημαντικό έργο που έχει επιτελέσει η ομάδα εργασίας της G20 για την καταπολέμηση της διαφθοράς.

8. Στόχος του παρόντος Πρωτοκόλλου είναι να καθοριστεί διμερές πλαίσιο δεσμεύσεων για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις στις σχέσεις μεταξύ των Μερών.

9. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η περιγραφή των αδικημάτων που θεσπίζονται ή διατηρούνται σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, καθώς και των εφαρμοστέων νομικών μέσων υπεράσπισης ή νομικών αρχών που ελέγχουν τη νομιμότητα της συμπεριφοράς, εμπίπτει στο δίκαιο κάθε Μέρους και ότι τα εν λόγω αδικήματα διώκονται και τιμωρούνται σύμφωνα με το δίκαιο κάθε Μέρους.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν Πρωτόκολλο εφαρμόζεται στη διαφθορά που επηρεάζει θέματα που καλύπτονται από το μέρος III της παρούσας Συμφωνίας-.

Άρθρο 3

Σχέση με άλλες συμφωνίες

Καμία διάταξη του παρόντος Πρωτοκόλλου δεν θίγει τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις των Μερών που απορρέουν από άλλες συνθήκες, όπως η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά της διαφθοράς (UNCAC), η Σύμβαση του ΟΟΣΑ για την καταπολέμηση της δωροδοκίας αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών σε διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές, η οποία συνάφθηκε στο Παρίσι στις 21 Νοεμβρίου 1997, η Διαμερικανική Σύμβαση κατά της Διαφθοράς, που συνάφθηκε στο Καράκας στις 29 Μαρτίου 1996, και σχετικές νομικές πράξεις που έχει εκδώσει το Συμβούλιο της Ευρώπης.

ΤΜΗΜΑ II

ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ

Άρθρο 4

Ενεργητική και παθητική δωροδοκία δημόσιων λειτουργών

Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της καταπολέμησης της ενεργητικής και παθητικής δωροδοκίας των δημόσιων λειτουργών που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη επιβεβαιώνουν, ιδίως, τις δεσμεύσεις τους δυνάμει των άρθρων 15 και 16 της UNCAC για θέσπιση ή διατήρηση των νομοθετικών και άλλων μέτρων που ενδέχεται να είναι αναγκαία ώστε να χαρακτηριστούν ως ποινικά αδικήματα η ενεργητική και παθητική δωροδοκία δημόσιων λειτουργών και η ενεργητική δωροδοκία αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών και υπαλλήλων διεθνών δημόσιων οργανισμών, όταν διαπράττονται εκ προθέσεως. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν επίσης τη δέσμευσή τους να εξετάσουν το ενδεχόμενο θέσπισης νομοθετικών και άλλων μέτρων που ενδέχεται να είναι αναγκαία για τον χαρακτηρισμό της παθητικής δωροδοκίας αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών και υπαλλήλων διεθνών δημόσιων οργανισμών ως ποινικών αδικημάτων, όταν διαπράττονται εκ προθέσεως.

Άρθρο 5

Ενεργητική και παθητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της καταπολέμησης της ενεργητικής και παθητικής δωροδοκίας που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις στον ιδιωτικό τομέα. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους δυνάμει του άρθρου 21 της UNCAC να εξετάσουν το ενδεχόμενο θέσπισης των νομοθετικών και άλλων μέτρων που ενδέχεται να είναι αναγκαία για να χαρακτηριστούν ως ποινικά αδικήματα η ενεργητική και η παθητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα, όταν διαπράττονται εκ προθέσεως στο πλαίσιο οικονομικών, χρηματοοικονομικών ή εμπορικών δραστηριοτήτων.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τις επιβλαβείς επιπτώσεις της διευκόλυνσης των πληρωμών σε δημόσιους λειτουργούς, καθώς υπονομεύουν τις προσπάθειες καταπολέμησης της διαφθοράς και παρέχουν κίνητρα για δωροδοκία. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 4 της UNCAC να μην επιτρέπουν τη φορολογική έκπτωση των δαπανών που συνιστούν δωροδοκία και, κατά περίπτωση, άλλων δαπανών που πραγματοποιούνται για προώθηση της διαφθοράς.

Άρθρο 6

Διαφθορά και νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες

Τα Μέρη, αναγνωρίζοντας τη διασύνδεση μεταξύ διαφθοράς και νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες, επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους βάσει του άρθρου 23 της UNCAC.

Άρθρο 7

Ευθύνη των νομικών προσώπων

Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η θεμελίωση της ευθύνης των νομικών προσώπων και η εξασφάλιση αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών ποινικών ή μη ποινικών κυρώσεων είναι απαραίτητες για την προώθηση της παγκόσμιας καταπολέμησης της διαφθοράς στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους δυνάμει του άρθρου 26 της UNCAC.

ΤΜΗΜΑ III

ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ ΣΤΟΝ ΙΔΙΩΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

Άρθρο 8

Υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των προληπτικών μέτρων και της υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς για την αποτροπή της διαφθοράς, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής πληροφόρησης και των πρακτικών εταιρικής κοινωνικής ευθύνης.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες και οι περιορισμοί των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων κατά την εξέταση μέτρων βάσει της παραγράφου 1.

3. Τα Μέρη υπενθυμίζουν τη στήριξή τους στις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις όσον αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς.

Άρθρο 9

Χρηματοοικονομική πληροφόρηση

1. Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο της UNCAC, τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντικό να ενισχυθούν τα λογιστικά και ελεγκτικά πρότυπα στον ιδιωτικό τομέα ως μέσο πρόληψης της διαφθοράς.

2. Κάθε Μέρος εξετάζει ιδίως τα ακόλουθα μέτρα για την επίτευξη του στόχου αυτού:

α) ενθάρρυνση των ιδιωτικών επιχειρήσεων, με γνώμονα τη δομή και το μέγεθός τους, και ιδίως τις ειδικές ανάγκες των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, να εφαρμόσουν μέτρα για την πρόληψη και τον εντοπισμό πράξεων διαφθοράς· τα μέτρα αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν τη συμμόρφωση με κώδικα εταιρικής διακυβέρνησης, λειτουργία εσωτερικού ελέγχου ή επαρκείς εσωτερικούς ελέγχους· και

β) επιβολή της απαίτησης να υπόκεινται οι λογαριασμοί και οι οικονομικές καταστάσεις των εν λόγω ιδιωτικών επιχειρήσεων σε κατάλληλες διαδικασίες ελέγχου και πιστοποίησης.

3. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, όσον αφορά την κοινολόγηση των οικονομικών καταστάσεων και την τήρηση λογιστικών και ελεγκτικών προτύπων.

4. Κάθε Μέρος θα πρέπει να εξετάζει το ενδεχόμενο θέσπισης ή διατήρησης μέτρων που ενθαρρύνουν τους εξωτερικούς ελεγκτές να καταγγέλλουν στις αρμόδιες αρχές κάθε πράξη για την οποία έχουν υπόνοιες ότι συνιστά αδίκημα που προσδιορίζεται στα άρθρα 4, 5 και 6. Εάν απαιτείται η εν λόγω καταγγελία σύμφωνα με τη νομοθεσία του, το Μέρος διασφαλίζει ότι οι εξωτερικοί ελεγκτές που υποβάλλουν τις εν λόγω καταγγελίες ευλόγως και καλόπιστα προστατεύονται από νομικές ενέργειες σχετικά με παραβιάσεις τυχόν συμβατικών ή νομικών περιορισμών στην κοινολόγηση πληροφοριών.

Άρθρο 10

Διαφάνεια στον ιδιωτικό τομέα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η διαφάνεια μπορεί να συμβάλει στην αποτροπή της διαφθοράς που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις και, για τον σκοπό αυτό, υπενθυμίζουν τις δεσμεύσεις τους βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 2 της UNCAC, ιδίως όσον αφορά τα ακόλουθα μέτρα που θα μπορούσαν να επιτύχουν τον στόχο της διασφάλισης μεγαλύτερης διαφάνειας στον ιδιωτικό τομέα που συμμετέχει σε εμπορικές δραστηριότητες σχετικές με το εμπόριο και τις επενδύσεις βάσει του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας:

α) προώθηση της ανάπτυξης προτύπων και διαδικασιών που αποσκοπούν στη διασφάλιση της ακεραιότητας των σχετικών ιδιωτικών φορέων, συμπεριλαμβανομένων κωδίκων δεοντολογίας για την ορθή, έντιμη και προσήκουσα άσκηση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων όλων των σχετικών επαγγελμάτων και της πρόληψης συγκρούσεων συμφερόντων, καθώς και για την προώθηση της χρήσης ορθών εμπορικών πρακτικών μεταξύ των επιχειρήσεων και στο πλαίσιο των συμβατικών σχέσεων των επιχειρήσεων με τις δημόσιες αρχές·

β) πρόληψη της κατάχρησης των διαδικασιών που διέπουν τους ιδιωτικούς φορείς, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών σχετικά με τις επιδοτήσεις και τις άδειες που χορηγούνται από δημόσιες αρχές για εμπορικές δραστηριότητες· και

γ) προώθηση μέτρων για την πρόληψη των συγκρούσεων συμφερόντων με την επιβολή περιορισμών, ανάλογα με την περίπτωση και για εύλογο χρονικό διάστημα, στις επαγγελματικές δραστηριότητες πρώην δημόσιων λειτουργών ή στην απασχόληση δημόσιων λειτουργών στον ιδιωτικό τομέα μετά την παραίτηση ή τη συνταξιοδότησή τους, εάν οι εν λόγω δραστηριότητες ή θέση εργασίας συνδέονται άμεσα με τα καθήκοντα που ασκούσαν ή επέβλεπαν οι εν λόγω δημόσιοι λειτουργοί κατά τη διάρκεια της θητείας τους.

2. Κάθε Μέρος ενθαρρύνει τις εισηγμένες επιχειρήσεις, τις τράπεζες και τις ασφαλιστικές εταιρείες να αναφέρουν τα μέτρα που έχουν λάβει για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα σχετικά με την κοινολόγηση των εν λόγω αναφορών.

Άρθρο 11

Μέτρα για την πρόληψη της νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες

1. Αναγνωρίζοντας τη σημασία της πρόληψης της νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες και των δυνητικών επιπτώσεών της στο εμπόριο και στις επενδύσεις, τα Μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να θεσπίσουν ή να διατηρήσουν ένα ολοκληρωμένο εσωτερικό ρυθμιστικό και εποπτικό καθεστώς για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τις καθορισμένες μη χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις και επαγγέλματα («ΚΜΧΕΕ»), σύμφωνα με τις υφιστάμενες δεσμεύσεις στο πλαίσιο της UNCAC και των συστάσεων της FATF. Τα Μέρη προωθούν την εφαρμογή των συστάσεων της FATF 24 σχετικά με τη διαφάνεια και τον πραγματικό δικαιούχο νομικών προσώπων και 25 σχετικά με τη διαφάνεια και τον πραγματικό δικαιούχο νομικών μορφωμάτων.

2. Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις, συστάσεις και αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο1, ένα Μέρος διατηρεί ή θεσπίζει μέτρα τα οποία:

α) διασφαλίζουν ότι οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους περιλαμβάνουν ορισμό του «πραγματικού δικαιούχου» που καλύπτει φυσικά πρόσωπα τα οποία τελικά κατέχουν ή ελέγχουν πελάτη και φυσικά πρόσωπα για λογαριασμό των οποίων διενεργείται συναλλαγή· περιλαμβάνονται επίσης τα πρόσωπα που ασκούν τον τελικό πραγματικό έλεγχο επί νομικού προσώπου ή νομικού μορφώματος·

β) διασφαλίζουν ότι οι εταιρικές ή άλλες νομικές οντότητες που έχουν την εταιρική τους έδρα στο έδαφός τους υποχρεούνται να αποκτούν και να φυλάσσουν επαρκείς, ακριβείς και τρέχουσες πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους τους, συμπεριλαμβανομένων των λεπτομερειών των δικαιωμάτων που κατέχουν οι πραγματικοί δικαιούχοι·

γ) διασφαλίζουν ότι οι εμπιστευματοδόχοι σε ρητά εμπιστεύματα διατηρούν επαρκείς, ακριβείς και επίκαιρες πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους, συμπεριλαμβανομένων των ιδρυτών, του προστάτη, εάν υπάρχει, των εμπιστευματοδόχων και των δικαιούχων ή της κατηγορίας δικαιούχων, καθώς και κάθε άλλου φυσικού προσώπου που ασκεί τελικό αποτελεσματικό έλεγχο επί του εμπιστεύματος· τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εφαρμόζονται επίσης σε άλλα νομικά μορφώματα με δομή ή λειτουργία παρόμοια με αυτή των εμπιστευμάτων·

δ) απαιτούν από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τις ΚΜΧΕΕ να ταυτοποιούν τον πελάτη και να επαληθεύουν την ταυτότητα του πελάτη, καθώς και να ταυτοποιούν τον πραγματικό δικαιούχο και να λαμβάνουν εύλογα μέτρα για την επαλήθευση της ταυτότητας του πραγματικού δικαιούχου, ώστε το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή η ΚΜΧΕΕ να βεβαιώνεται ότι γνωρίζει ποιος είναι ο πραγματικός δικαιούχος· Ως ΚΜΧΕΕ νοούνται εκείνες που ορίζονται στις συστάσεις της FATF·

ε) θεσπίζουν μηχανισμούς που διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές, όπως ορίζονται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, έχουν εγκαίρως πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους·

στ) διασφαλίζουν ότι οι οικείες αρμόδιες αρχές συμμετέχουν σε ανταλλαγές πληροφοριών για τους πραγματικούς δικαιούχους με διεθνείς ομολόγους με έγκαιρο και αποτελεσματικό τρόπο·

ζ) απαιτούν από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τις ΚΜΧΕΕ να επιδεικνύουν αυξημένη δέουσα επιμέλεια, ιδίως σε σχέση με πολιτικώς εκτεθειμένα πρόσωπα, τα οποία νοούνται ως τα πρόσωπα που κατέχουν ή κατείχαν σημαντικά δημόσια αξιώματα στο έδαφος ενός από τα Μέρη ή διεθνώς, καθώς και τα μέλη των οικογενειών τους και οι στενοί συνεργάτες τους· και

η) διασφαλίζουν την αποτελεσματική εποπτεία της συμμόρφωσης με τις προαναφερθείσες υποχρεώσεις, μεταξύ άλλων της θέσπισης και της επιβολής αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων σε περίπτωση μη συμμόρφωσης.

ΤΜΗΜΑ IV

ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ ΣΤΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟ ΤΟΜΕΑ

Άρθρο 12

Δεοντολογία δημόσιων λειτουργών

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των αρχών δεοντολογίας για τους δημόσιους λειτουργούς της Οικονομικής Συνεργασίας Ασίας-Ειρηνικού (APEC), που εγκρίθηκαν στις 3 Ιουλίου 2007, για τη Χιλή, και της σύστασης αριθ. R (2000) 10 του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με τους κώδικες δεοντολογίας για τους δημόσιους υπαλλήλους, που εγκρίθηκε στις 11 Μαΐου 2000, για το Μέρος ΕΕ.

2. Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους βάσει του άρθρου 8 της UNCAC, συμπεριλαμβανομένων της εφαρμογής κωδίκων ή προτύπων δεοντολογίας για τους δημόσιους λειτουργούς, της διευκόλυνσης της καταγγελίας από δημόσιους λειτουργούς πράξεων διαφθοράς στις αρμόδιες αρχές, της απαίτησης από τους δημόσιους λειτουργούς να προβαίνουν σε δηλώσεις στις αρμόδιες αρχές σχετικά με πιθανές συγκρούσεις συμφερόντων, και της λήψης μέτρων που προβλέπουν πειθαρχικά ή άλλα μέτρα κατά δημόσιων λειτουργών που παραβιάζουν τέτοιους κώδικες ή πρότυπα.

Άρθρο 13

Διαφάνεια στη δημόσια διοίκηση

1. Τα Μέρη τονίζουν τη σημασία της διαφάνειας στη δημόσια διοίκηση για την πρόληψη της διαφθοράς που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις και συμφωνούν να προωθήσουν τη διαφάνεια σύμφωνα με τις ειδικές και οριζόντιες διατάξεις που προβλέπονται στο μέρος III της παρούσας Συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των διατάξεων για τη διευκόλυνση του εμπορίου, τις δημόσιες συμβάσεις, τις εσωτερικές κανονιστικές ρυθμίσεις και τη γενική διαφάνεια.

2. Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 της UNCAC να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίσουν ότι οι οικείοι φορείς για την καταπολέμηση της διαφθοράς είναι γνωστοί στο κοινό και να παρέχουν πρόσβαση στους εν λόγω φορείς για την καταγγελία τυχόν σχετικών συμβάντων.

Άρθρο 14

Συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών στην πρόληψη και στην καταπολέμηση της διαφθοράς στον τομέα του διεθνούς εμπορίου και των επενδύσεων, καθώς και την ανάγκη ευαισθητοποίησης του κοινού σχετικά με την ύπαρξη, τα αίτια, τη σοβαρότητα της διαφθοράς και την απειλή που συνιστά η διαφθορά. Για τον σκοπό αυτόν, τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 της UNCAC, ιδίως τη δέσμευση για λήψη κατάλληλων μέτρων για την προώθηση της ενεργού συμμετοχής ατόμων και ομάδων εκτός του δημόσιου τομέα, όπως η κοινωνία των πολιτών, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις και οι οργανώσεις σε επίπεδο κοινότητας.

2. Τα Μέρη εξετάζουν ειδικότερα τα εξής:

α) ανάληψη δραστηριοτήτων ενημέρωσης του κοινού και προγραμμάτων δημόσιας εκπαίδευσης που συμβάλλουν στη μη ανοχή της διαφθοράς· και

β) θέσπιση ή διατήρηση μέτρων που σέβονται, προάγουν και προστατεύουν την ελευθερία αναζήτησης, λήψης, δημοσίευσης και διάδοσης πληροφοριών σχετικά με τη διαφθορά.

Άρθρο 15

Προστασία των καταγγελλόντων

Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους δυνάμει του άρθρου 33 της UNCAC σχετικά με την προστασία έναντι κάθε αδικαιολόγητης μεταχείρισης σε βάρος των καταγγελλόντων.

ΤΜΗΜΑ V

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Άρθρο 16

Επίλυση διαφορών

1. Τα Μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια μέσω διαλόγου, διαβούλευσης, ανταλλαγής πληροφοριών και συνεργασίας, για να αντιμετωπίσουν κάθε διαφωνία μεταξύ των Μερών όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των Μερών όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα Μέρη προσφεύγουν αποκλειστικά στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που καθιερώνονται βάσει των άρθρων 17 και 18.

Άρθρο 17

Διαβουλεύσεις

1. Ένα Μέρος («αιτούν Μέρος») μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να ζητήσει διαβουλεύσεις με το άλλο Μέρος («Μέρος που απαντά») σχετικά με οποιοδήποτε θέμα που αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, υποβάλλοντας γραπτό αίτημα στο σημείο επαφής του Μέρους που απαντά, το οποίο ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3. Στο αίτημα προσδιορίζονται οι λόγοι για τους οποίους ζητείται η διεξαγωγή διαβουλεύσεων, συμπεριλαμβανομένης επαρκώς σαφούς περιγραφής του επίμαχου ζητήματος και της σχέσης του με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά με το αιτούν Μέρος, το Μέρος που απαντά παρέχει γραπτή απάντηση το αργότερο 10 ημέρες μετά την ημερομηνία παράδοσης του αιτήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Τα Μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις το αργότερο 30 ημέρες μετά την ημερομηνία παράδοσης του αιτήματος, εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά.

4. Οι διαβουλεύσεις μπορούν να διεξάγονται με αυτοπρόσωπη παρουσία ή με κάθε τεχνολογικό μέσο που διαθέτουν τα Μέρη. Εάν διεξάγονται με αυτοπρόσωπη παρουσία, πραγματοποιούνται στο έδαφος του Μέρους που απαντά, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

5. Στις διαβουλεύσεις, τα Μέρη:

α) παρέχουν επαρκείς πληροφορίες ώστε να είναι δυνατή η ολοκληρωμένη εξέταση του ζητήματος· και

β) χειρίζονται εμπιστευτικά κάθε πληροφορία που ανταλλάσσεται κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων.

6. Τα Μέρη ξεκινούν διαβουλεύσεις με στόχο την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικής επίλυσης του ζητήματος, λαμβάνοντας υπόψη τις ευκαιρίες συνεργασίας σχετικά με το ζήτημα.

7. Εάν τα Μέρη αδυνατούν να επιλύσουν το ζήτημα σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 6 εντός 60 ημερών από την παράδοση του αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε Μέρος μπορεί, με την υποβολή γραπτού αιτήματος στο σημείο επαφής του άλλου Μέρους που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3, να ζητήσει τη σύγκληση της υποεπιτροπής για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις, που αναφέρεται στο άρθρο 19, προκειμένου να εξετάσει το ζήτημα. Η υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις συγκαλείται αμέσως και καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την εξεύρεση λύσης στο ζήτημα.

8. Κάθε Μέρος ή η υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο που συγκαλείται δυνάμει της παραγράφου 7 μπορεί, κατά περίπτωση, να ζητήσει τη γνώμη των εσωτερικών συμβουλευτικών ομάδων που αναφέρονται στο άρθρο 40.6 της παρούσας Συμφωνίας ή άλλες συμβουλές εμπειρογνωμόνων.

9. Εάν τα Μέρη επιλύσουν το ζήτημα, τεκμηριώνουν οποιοδήποτε αποτέλεσμα, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, συγκεκριμένων μέτρων και χρονοδιαγραμμάτων που έχουν συμφωνηθεί. Τα Μέρη θέτουν το εν λόγω αποτέλεσμα στη διάθεση του κοινού, εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά.

Άρθρο 18

Ομάδα εμπειρογνωμόνων

1. Εάν, εντός 60 ημερών από την παράδοση γραπτού αιτήματος για εξέταση του ζητήματος από την υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 7 ή, εάν δεν υποβληθεί τέτοιο αίτημα, εντός 120 ημερών από την παράδοση γραπτού αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1, δεν έχει επιτευχθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση, ένα Μέρος μπορεί, με την υποβολή γραπτού αιτήματος στο σημείο επαφής του άλλου Μέρους που έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3, να ζητήσει τη σύσταση ομάδας εμπειρογνωμόνων για την εξέταση του ζητήματος. Στο αίτημα προσδιορίζονται οι λόγοι για τους οποίους ζητείται η σύσταση ομάδας εμπειρογνωμόνων, συμπεριλαμβανομένης περιγραφής του επίμαχου ζητήματος, και εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο το εν λόγω ζήτημα συνιστά παραβίαση των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου τις οποίες θεωρεί εφαρμοστέες.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν άρθρο, τα άρθρα 38.6, 38.10, το άρθρο 38.13 παράγραφος 6, το άρθρο 38.14 παράγραφος 1, τα άρθρα 38.15, 38.19, το άρθρο 38.20 παράγραφος 2, τα άρθρα 38.21, 38.22, 38.24, 38.32, 38.33, 38.34,και 38.35 της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και τα παραρτήματα 38-Α και 38-Β της παρούσας Συμφωνίας, εφαρμόζονται στο παρόν Πρωτόκολλο κατ'αναλογία.

3. Η υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις, κατά την πρώτη της συνεδρίαση, προτείνει στη μεικτή επιτροπή την κατάρτιση καταλόγου τουλάχιστον 15 ατόμων που είναι πρόθυμα και ικανά να συμμετέχουν στην ομάδα εμπειρογνωμόνων. Ο κατάλογος αποτελείται από τρεις υποκαταλόγους:

α) έναν υποκατάλογο προσώπων που καταρτίζεται βάσει προτάσεων του Μέρους ΕΕ·

β) έναν υποκατάλογο προσώπων που καταρτίζεται βάσει προτάσεων της Χιλής· και

γ) έναν υποκατάλογο προσώπων που δεν έχουν την ιθαγένεια κανενός εκ των Μερών και τα οποία είναι πρόθυμα να εκτελέσουν χρέη προέδρου της ομάδας εμπειρογνωμόνων.

Κάθε Μέρος προτείνει τουλάχιστον πέντε άτομα για τον υποκατάλογό του. Τα Μέρη επιλέγουν επίσης τουλάχιστον πέντε άτομα για τον υποκατάλογο των προέδρων. Η μεικτή επιτροπή μεριμνά ώστε κάθε υποκατάλογος να επικαιροποιείται και να περιλαμβάνει τουλάχιστον πέντε άτομα.

4. Τα άτομα που αναφέρονται στην παράγραφο 3 διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις ή εμπειρογνωσία σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο ή στην επίλυση διαφορών που προκύπτουν στο πλαίσιο διεθνών συμφωνιών. Τα άτομα αυτά είναι ανεξάρτητα, συμμετέχουν σε ατομική βάση και δεν λαμβάνουν οδηγίες από κάποιον οργανισμό ή κρατική αρχή σχετικά με θέματα που αφορούν τη διαφωνία ούτε συνδέονται με την κρατική αρχή οποιουδήποτε από τα Μέρη, και συμμορφώνονται με το παράρτημα 38-Β.

5. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων συγκροτείται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 38.6 παράγραφοι 3 και 4 της παρούσας Συμφωνίας, οι εμπειρογνώμονες επιλέγονται από τα σχετικά πρόσωπα που περιλαμβάνονται στους υποκαταλόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

6. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ομάδας εμπειρογνωμόνων, όπως ορίζεται στο άρθρο 38.6 παράγραφος 5 της παρούσας Συμφωνίας, η εντολή της είναι η ακόλουθη:

«να εξετάζει, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις του πρωτοκόλλου για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς της προηγμένης Συμφωνίας-πλαισίου, το ζήτημα που αναφέρεται στο αίτημα για τη σύσταση της ομάδας εμπειρογνωμόνων σύμφωνα με το άρθρο 17 του εν λόγω πρωτοκόλλου, και να εκδίδει έκθεση, σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, με τα πορίσματα και τις συστάσεις της για την επίλυση του ζητήματος».

7. Όσον αφορά ζητήματα σχετικά με τις υφιστάμενες διεθνείς συμφωνίες, συστάσεις ή αρχές που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο, η ομάδα εμπειρογνωμόνων θα πρέπει, κατά περίπτωση, να ζητεί πληροφορίες από τους σχετικούς οργανισμούς ή φορείς. Οποιεσδήποτε τέτοιες πληροφορίες παρέχονται στα Μέρη προκειμένου αυτά να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.

8. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων ερμηνεύει τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου σύμφωνα με τους εθιμικούς κανόνες ερμηνείας του δημοσίου διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων όσων έχουν κωδικοποιηθεί στη Σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των Συνθηκών.

9. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων κοινοποιεί στα μέρη μια ενδιάμεση και μια τελική έκθεση όπου περιέχονται τα πραγματικά περιστατικά, η εφαρμοσιμότητα των σχετικών διατάξεων και το σκεπτικό αυτών των διαπιστώσεων, καθώς και τα συμπεράσματα και οι συστάσεις που διατυπώνει.

10. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων διαβιβάζει στα Μέρη την ενδιάμεση έκθεσή της εντός 100 ημερών από την ημερομηνία σύστασής της. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων κρίνει ότι αυτή η προθεσμία δεν μπορεί να τηρηθεί, ο/η πρόεδρος της ομάδας εμπειρογνωμόνων ενημερώνει γραπτώς τα Μέρη, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ομάδα εμπειρογνωμόνων σκοπεύει να διαβιβάσει την ενδιάμεση έκθεσή της. Οι προθεσμίες που καθορίζονται στην παρούσα παράγραφο μπορούν να παραταθούν με αμοιβαία συμφωνία των Μερών.

11. Κάθε Μέρος δύναται να διαβιβάσει στην ομάδα εμπειρογνωμόνων αιτιολογημένο αίτημα για την επανεξέταση συγκεκριμένων πτυχών της ενδιάμεσης έκθεσης, εντός προθεσμίας 25 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησής της. Ένα Μέρος μπορεί να υποβάλει παρατηρήσεις επί του αιτήματος του άλλου Μέρους εντός 15 ημερών από τη διαβίβαση του εν λόγω αιτήματος.

12. Αφού εξετάσει τις παρατηρήσεις αυτές, η ομάδα εμπειρογνωμόνων καταρτίζει την τελική έκθεση. Εάν το αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 11 του παρόντος άρθρου δεν διαβιβαστεί εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο, η ενδιάμεση έκθεση καθίσταται η τελική έκθεση της ομάδας εμπειρογνωμόνων.

13. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων διαβιβάζει στα Μέρη την τελική της έκθεση εντός 175 ημερών από την ημερομηνία σύστασής της. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων κρίνει ότι αυτή η προθεσμία δεν μπορεί να τηρηθεί, ο/η πρόεδρός της ενημερώνει γραπτώς τα Μέρη, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ομάδα εμπειρογνωμόνων σκοπεύει να διαβιβάσει την τελική της έκθεση. Οι προθεσμίες που καθορίζονται στην παρούσα παράγραφο μπορούν να παραταθούν με αμοιβαία συμφωνία των Μερών.

14. Η τελική έκθεση περιλαμβάνει εξέταση κάθε γραπτού αιτήματος των Μερών επί της ενδιάμεσης έκθεσης και απαντά με σαφήνεια στις παρατηρήσεις των Μερών.

15. Τα Μέρη δημοσιοποιούν την τελική έκθεση 15 ημέρες αφότου υποβληθεί από την ομάδα εμπειρογνωμόνων.

16. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων διαπιστώσει στην τελική έκθεση ότι το Μέρος που απαντά δεν συμμορφώθηκε με τις υποχρεώσεις του βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα Μέρη συζητούν τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να εφαρμοστούν, λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση και τις συστάσεις της ομάδας εμπειρογνωμόνων. Το αργότερο τρεις μήνες μετά τη δημοσιοποίηση της τελικής έκθεσης σύμφωνα με την παράγραφο 15 του παρόντος άρθρου, το Μέρος που απαντά ενημερώνει την εσωτερική συμβουλευτική ομάδα του που αναφέρεται στο άρθρο 40.6 της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και το άλλο Μέρος, για τις αποφάσεις του σχετικά με τυχόν μέτρα που θα εφαρμόσει.

17. Η υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις παρακολουθεί τις ενέργειες που πραγματοποιούνται σε συνέχεια της έκθεσης της ομάδας εμπειρογνωμόνων και των συστάσεών της. Οι εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες που αναφέρονται στο άρθρο 40.6 της παρούσας Συμφωνίας μπορούν να υποβάλλουν σχετικές παρατηρήσεις στην υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις.

Άρθρο 19

Υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις

1. Η υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1 της παρούσας Συμφωνίας («υποεπιτροπή») απαρτίζεται από εκπροσώπους κάθε Μέρους, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών ζητημάτων που πρέπει να εξεταστούν σε κάθε συνεδρίαση. Οι εκπρόσωποι της Χιλής είναι υπάλληλοι του Υφυπουργείου Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών ή του διαδόχου του.

2. Η υποεπιτροπή:

α) διευκολύνει και παρακολουθεί την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου και συζητά τυχόν δυσκολίες που μπορεί να προκύψουν κατά την εφαρμογή του·

β) προωθεί τη συνεργασία μεταξύ των Μερών σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο, καθώς και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις εξελίξεις σε μη κυβερνητικά, περιφερειακά και πολυμερή φόρουμ σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο·

γ) διατυπώνει συστάσεις προς τη μεικτή επιτροπή·

δ) εξετάζει κάθε άλλο θέμα σχετικό με το παρόν Πρωτόκολλο, για το οποίο μπορούν να συμφωνήσουν τα Μέρη.

3. Κάθε Μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής εντός της διοίκησής του για να διευκολύνει την επικοινωνία και τον συντονισμό μεταξύ των Μερών για κάθε θέμα που σχετίζεται με την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου και κοινοποιεί στο άλλο Μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του εν λόγω σημείου επαφής. Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται αμέσως σχετικά με κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΠΡΟΗΓΜΕΝΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ-ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ ΓΙΑ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου:

α) «αιτούσα αρχή»: η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από ένα Μέρος για τον εν λόγω σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου·

β) «τελωνειακή νομοθεσία»: όλες οι νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο έδαφος ενός Μέρους, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων, καθώς και την υπαγωγή τους σε οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς ή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου·

γ) «πληροφορία»: όλα τα δεδομένα, έγγραφα, εικόνες, εκθέσεις, κοινοποιήσεις ή επικυρωμένα αντίγραφα σε οποιαδήποτε μορφή, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής, είτε αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας ή ανάλυσης είτε όχι·

δ) «πράξη που παραβιάζει την τελωνειακή νομοθεσία»: κάθε παραβίαση ή απόπειρα παραβίασης της τελωνειακής νομοθεσίας· και

ε) «αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση»: η αρμόδια διοικητική αρχή η οποία ορίζεται από ένα Μέρος για τον εν λόγω σκοπό και στην οποία υποβάλλεται αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή στους τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους και με τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπει το παρόν Πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως με την πρόληψη, τη διερεύνηση και την καταστολή των πράξεων που παραβιάζουν την εν λόγω νομοθεσία.

2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν Πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή ενός Μέρους, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Η εν λόγω συνδρομή παρέχεται με την επιφύλαξη των διατάξεων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων και δεν αφορά πληροφορίες οι οποίες λαμβάνονται στο πλαίσιο εξουσιών που ασκούνται κατόπιν αιτήματος δικαστικής αρχής, εκτός εάν η εν λόγω αρχή έχει επιτρέψει τη γνωστοποίηση των πληροφοριών αυτών.

3. Το παρόν Πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη συνδρομή για την είσπραξη δασμών, φόρων ή προστίμων.

Άρθρο 3

Συνδρομή κατόπιν αίτησης

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση παρέχει στην αιτούσα αρχή όλες τις σχετικές πληροφορίες που θα της επιτρέψουν να διασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με διαπιστωθείσες ή σχεδιαζόμενες δραστηριότητες οι οποίες συνιστούν ή θα μπορούσαν να συνιστούν πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

2. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση παρέχει πληροφορίες σχετικά με το αν:

α) εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός Μέρους εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου Μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα·

β) εμπορεύματα που εισήχθησαν στο έδαφος ενός Μέρους εξήχθησαν από το έδαφος του άλλου Μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση λαμβάνει, εντός του πλαισίου των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεών της, τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει την ειδική επιτήρηση:

α) φυσικών ή νομικών προσώπων για τα οποία υπάρχουν βάσιμες ενδείξεις να πιστεύεται ότι συμμετέχουν ή συμμετείχαν σε πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·

β) εμπορευμάτων που μεταφέρονται ή ενδέχεται να μεταφερθούν κατά τρόπο που δημιουργεί εύλογες υπόνοιες ότι πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·

γ) χώρων στους οποίους έχουν συγκεντρωθεί ή ενδέχεται να συγκεντρωθούν αποθέματα εμπορευμάτων υπό συνθήκες που δημιουργούν εύλογες υπόνοιες ότι τα εμπορεύματα αυτά πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας· και

δ) μέσων μεταφοράς που χρησιμοποιούνται ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν κατά τρόπο που δημιουργεί εύλογες υπόνοιες ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, με δική τους πρωτοβουλία και σύμφωνα με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις τους, εάν θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, παρέχοντας πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει σχετικά με δραστηριότητες που έχουν τελεστεί, σχεδιαστεί ή βρίσκονται σε εξέλιξη και οι οποίες συνιστούν ή φαίνεται να συνιστούν πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας και οι οποίες ενδέχεται να ενδιαφέρουν το άλλο Μέρος. Οι πληροφορίες εστιάζονται ιδίως σε:

α) πρόσωπα, εμπορεύματα και μέσα μεταφοράς· και

β) νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 5

Μορφή και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις κατ' εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου υποβάλλονται εγγράφως, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Συνοδεύονται από τα έγγραφα που απαιτούνται για τη διεκπεραίωση της αίτησης. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση μπορεί να δεχθεί προφορικές αιτήσεις, οι οποίες επιβεβαιώνονται άμεσα γραπτώς από την αιτούσα αρχή.

2. Οι αιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τα εξής στοιχεία:

α) την αιτούσα αρχή και τον αιτούντα υπάλληλο·

β) τις ζητούμενες πληροφορίες και το είδος της ζητούμενης συνδρομής·

γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης·

δ) τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και άλλα σχετικά νομικά στοιχεία·

ε) όσο το δυνατόν πιο ακριβή και πλήρη στοιχεία σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν αντικείμενο των ερευνών·

στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών και των ερευνών που έχουν ήδη διεξαχθεί· και

ζ) τυχόν πρόσθετα διαθέσιμα στοιχεία για τη διευκόλυνση της διεκπεραίωσης της αίτησης από την αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από την εν λόγω αρχή, με την αγγλική γλώσσα να θεωρείται αποδεκτή σε κάθε περίπτωση. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για τυχόν έγγραφα τα οποία συνοδεύουν την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Εάν η αίτηση δεν πληροί τις τυπικές απαιτήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3, η αρχή προς την απευθύνεται η αίτηση μπορεί να ζητήσει τη διόρθωση ή τη συμπλήρωση της αίτησης· παράλληλα, μπορούν να διαταχθούν προληπτικά μέτρα.

Άρθρο 6

Διεκπεραίωση των αιτήσεων

1. Για να διεκπεραιώσει αίτηση συνδρομής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ενεργεί, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων και των διαθέσιμων πόρων της, όπως θα ενεργούσε για δικό της λογαριασμό ή κατόπιν αίτησης άλλης αρχής του ίδιου Μέρους, παρέχοντας πληροφορίες που ήδη διαθέτει, διεξάγοντας κατάλληλες έρευνες ή ζητώντας τη διεξαγωγή τους. Εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση απευθύνει την αίτηση σε άλλη αρχή επειδή δεν είναι σε θέση να ενεργήσει μόνη της, η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται επίσης στην εν λόγω άλλη αρχή.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση αποστέλλει απάντηση στην αίτηση συνδρομής εντός δύο μηνών από την παραλαβή της. Εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση δεν είναι σε θέση να ανταποκριθεί στην αίτηση συνδρομής εντός της εν λόγω προθεσμίας, ενημερώνει την αιτούσα αρχή αναφέροντας πότε προβλέπει ότι ενδέχεται να διεκπεραιώσει την αίτηση.

Άρθρο 7

Μορφή υπό την οποία πρέπει να κοινοποιούνται οι πληροφορίες

1. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί γραπτώς τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, υποβάλλοντας ταυτόχρονα όλα τα σχετικά έγγραφα, επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα ή άλλα στοιχεία. Οι εν λόγω πληροφορίες μπορούν να παρέχονται σε ηλεκτρονική μορφή.

2. Τα πρωτότυπα έγγραφα διαβιβάζονται με την επιφύλαξη των νομικών περιορισμών κάθε Μέρους, και μόνο κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, σε περιπτώσεις όπου τα επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα κρίνονται ανεπαρκή. Η αιτούσα αρχή επιστρέφει τα εν λόγω πρωτότυπα έγγραφα το συντομότερο δυνατό.

3. Όταν εφαρμόζεται η παράγραφος 2, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί στην αιτούσα αρχή κάθε πληροφορία σχετικά με τη γνησιότητα των εγγράφων που εκδίδονται ή επικυρώνονται από επίσημες υπηρεσίες στο έδαφός της ως δικαιολογητικά της διασάφησης εμπορευμάτων.

Άρθρο 8

Παρουσία υπαλλήλων ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους

1. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι ενός Μέρους δύνανται, με τη συγκατάθεση του άλλου Μέρους, και υπό τους όρους που καθορίζει το τελευταίο, να παρουσιάζονται στα γραφεία της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, ή οποιασδήποτε άλλης αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 και να λαμβάνουν στοιχεία σχετικά με δραστηριότητες που συνιστούν ή ενδέχεται να συνιστούν πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι ενός Μέρους δύνανται, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου Μέρους και υπό τους όρους που καθορίζει το τελευταίο, να παρίστανται στις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του άλλου Μέρους.

3. Η παρουσία δεόντως εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους επιτρέπεται αποκλειστικά για λόγους που ανάγονται στη συμβουλευτική τους ιδιότητα. Κατά τη διάρκεια της παρουσίας τους, οι εν λόγω δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι:

α) πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή σε θέση να αποδείξουν την επίσημη ιδιότητά τους·

β) δεν φορούν στολές ούτε φέρουν όπλα· και

γ) απολαύουν της ίδιας προστασίας με εκείνη που παρέχεται στους υπαλλήλους του άλλου Μέρους, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του άλλου Μέρους.

Άρθρο 9

Παράδοση και κοινοποίηση

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν για την τελευταία, όλα τα αναγκαία μέτρα για την παράδοση οποιουδήποτε εγγράφου ή την κοινοποίηση οποιασδήποτε απόφασης της αιτούσας αρχής η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου, σε παραλήπτη που διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφος της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

2. Οι εν λόγω αιτήσεις επίδοσης εγγράφων ή κοινοποίησης αποφάσεων συντάσσονται γραπτώς σε επίσημη γλώσσα της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από την εν λόγω αρχή.

Άρθρο 10

Αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών

1. Τα μέρη δύνανται, με αμοιβαία συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 15:

α) να ανταλλάσσουν αυτόματα κάθε πληροφορία που καλύπτεται από το παρόν Πρωτόκολλο· και

β) να ανταλλάσσουν συγκεκριμένες πληροφορίες πριν από την άφιξη αποστολών στο έδαφος του άλλου Μέρους.

2. Τα Μέρη θεσπίζουν ρυθμίσεις σχετικά με το είδος των πληροφοριών που επιθυμούν να ανταλλάξουν, καθώς και τη μορφή και τη συχνότητα της διαβίβασης, ώστε να υλοποιηθεί η ανταλλαγή των πληροφοριών σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία α) και β).

Άρθρο 11

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή συνδρομής ή να την εξαρτήσουν από την πλήρωση ορισμένων προϋποθέσεων ή απαιτήσεων, εάν θεωρούν ότι η παροχή συνδρομής στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου:

α) θα μπορούσε να βλάψει την κυριαρχία της Χιλής ή κράτους μέλους από το οποίο έχει ζητηθεί η παροχή της συνδρομής δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου·

β) θα μπορούσε να πλήξει τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα σημαντικά συμφέροντα, ειδικότερα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 5· ή

γ) παραβιάζει βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση δύναται να αναβάλει την παροχή της συνδρομής για τον λόγο ότι η εν λόγω συνδρομή θα δημιουργήσει προσκόμματα σε έρευνα, δίωξη ή διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη. Στην περίπτωση αυτή, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση διενεργεί διαβουλεύσεις με την αιτούσα αρχή προκειμένου να εξακριβωθεί αν η συνδρομή μπορεί να παρασχεθεί υπό τους όρους ή τις προϋποθέσεις που ενδέχεται να ορίσει η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

3. Εάν η αιτούσα αρχή ζητήσει συνδρομή την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της είχε ζητηθεί, στην αίτησή της εφιστά την προσοχή στο γεγονός αυτό. Εναπόκειται στην αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

4. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ανακοινώνει αμελλητί στην αιτούσα αρχή την απόφαση αυτή και την αιτιολόγησή της.

Άρθρο 12

Ανταλλαγή πληροφοριών και εμπιστευτικότητα

1. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Η χρήση πληροφοριών που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών που κινήθηκαν σε σχέση με πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, θεωρείται ότι εξυπηρετεί τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου. Συνεπώς, τα Μέρη έχουν την ευχέρεια να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία στα πρακτικά τους, στις εκθέσεις και τις μαρτυρικές καταθέσεις, καθώς και σε διαδικασίες και καταγγελίες που παραπέμπονται στα δικαστήρια, πληροφορίες που συγκέντρωσαν και έγγραφα που συμβουλεύθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση μπορεί να απαιτεί η παροχή πληροφοριών ή η χορήγηση πρόσβασης στα έγγραφα να υπόκεινται στον όρο ότι θα ενημερώνεται για τη χρήση αυτή.

3. Εάν ένα Μέρος επιθυμεί να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες αυτές για άλλους σκοπούς, ζητεί τη γραπτή συγκατάθεση της αρχής η οποία τις παρείχε. Σε αυτή την περίπτωση, η χρήση αυτή υπόκειται σε τυχόν περιορισμούς που καθορίζονται από την εν λόγω αρχή.

4. Κάθε πληροφορία που κοινοποιείται υπό οποιαδήποτε μορφή δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου έχει απόρρητο ή εμπιστευτικό χαρακτήρα, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν σε κάθε Μέρος. Οι εν λόγω πληροφορίες καλύπτονται από την υποχρέωση τήρησης επαγγελματικού απορρήτου και απολαύουν της προστασίας που παρέχεται σε παρόμοιες πληροφορίες από τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους το οποίο τις λαμβάνει. Τα Μέρη κοινοποιούν μεταξύ τους πληροφορίες σχετικά με τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους.

5. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να διαβιβάζονται μόνο σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας δεδομένων του Μέρους που παρέχει τα δεδομένα. Κάθε Μέρος ενημερώνει το άλλο Μέρος σχετικά με τους οικείους σχετικούς κανόνες προστασίας των δεδομένων και, εφόσον απαιτείται, καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να συμφωνήσει σχετικά με πρόσθετα μέτρα προστασίας.

Άρθρο 13

Πραγματογνώμονες και μάρτυρες

Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση μπορεί να εξουσιοδοτήσει τους υπαλλήλους της να παραστούν, εντός των ορίων της παρασχεθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του πραγματογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο και να προσκομίσουν αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα αυτών τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παράστασης πρέπει να αναφέρει επακριβώς ενώπιον ποιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής πρέπει να εμφανιστεί ο υπάλληλος, καθώς και για ποιο ζήτημα και υπό ποια ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξεταστεί.

Άρθρο 14

Δαπάνες της συνδρομής

1. Τα Μέρη παραιτούνται αμοιβαίως από τυχόν απαιτήσεις για επιστροφή δαπανών τις οποίες συνεπάγεται η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Οι δαπάνες και οι αμοιβές που καταβάλλονται σε πραγματογνώμονες, μάρτυρες, διερμηνείς και μεταφραστές που δεν είναι υπάλληλοι δημόσιων υπηρεσιών βαρύνουν, κατά περίπτωση, το αιτούν Μέρος.

3. Σε περίπτωση που, για την εκτέλεση της αίτησης, απαιτούνται ή πρόκειται να απαιτηθούν έκτακτες δαπάνες, τα Μέρη καθορίζουν τους όρους και τις προϋποθέσεις βάσει των οποίων θα εκτελεστεί η αίτηση, καθώς και τον τρόπο κάλυψης των εξόδων.

Άρθρο 15

Εφαρμογή

1. Η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου ανατίθεται, αφενός, στις τελωνειακές αρχές της Χιλής και, αφετέρου, στις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και, ενδεχομένως, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Οι εν λόγω αρχές και υπηρεσίες αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, λαμβάνοντας υπόψη τις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ιδίως για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

2. Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται σχετικά με τις λεπτομέρειες των μέτρων εφαρμογής που θεσπίζει κάθε Μέρος σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, ιδίως όσον αφορά τις δεόντως εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες και τους υπαλλήλους που ορίζονται ως αρμόδιοι να αποστέλλουν και να λαμβάνουν τις κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο παρόν Πρωτόκολλο.

3. Στο Μέρος ΕΕ, οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου δεν θίγουν τη γνωστοποίηση πληροφοριών που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου, μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών.

Άρθρο 16

Άλλες συμφωνίες

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου υπερισχύουν των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς συμφωνίας για αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα η οποία έχει συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Χιλής, στον βαθμό που οι διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας δεν είναι συμβατές με εκείνες του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 17

Διαβουλεύσεις

Όσον αφορά την ερμηνεία και την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα Μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους για την επίλυση οιουδήποτε συναφούς ζητήματος στο πλαίσιο της υποεπιτροπής για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής, η οποία συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 8.8 παράγραφος 1 της παρούσας Συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΡΟΗΓΜΕΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, αφενός, και η Χιλή, αφετέρου, προβαίνουν στην ακόλουθη κοινή ερμηνευτική δήλωση σχετικά με τις διατάξεις για την προστασία των επενδύσεων που περιέχονται στην προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο.

Υπό το πρίσμα των δεσμεύσεών τους βάσει της Συμφωνίας των Παρισίων στο πλαίσιο της σύμβασης-πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή, η οποία συνάφθηκε στο Παρίσι στις 12 Δεκεμβρίου 2015 («Συμφωνία των Παρισίων»), τα Μέρη επιβεβαιώνουν ότι οι επενδυτές τους θα πρέπει να αναμένουν ότι τα μέρη θα θεσπίσουν μέτρα που σχεδιάζονται και εφαρμόζονται για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, ή την αντιμετώπιση των σημερινών ή μελλοντικών συνεπειών της, μέσω μετριασμού, προσαρμογής, αποκατάστασης, αποζημίωσης ή με άλλο τρόπο.

Κατά την ερμηνεία των διατάξεων σχετικά με την προστασία των επενδύσεων που προβλέπονται στη προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο, το δικαστήριο ή το εφετείο που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 17.34 και του άρθρου 17.35, αντίστοιχα, θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη τις δεσμεύσεις των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας των Παρισίων και τους αντίστοιχους στόχους τους για κλιματική ουδετερότητα.

Ως εκ τούτου, τα Μέρη επιβεβαιώνουν πως αντιλαμβάνονται ότι οι διατάξεις σχετικά με την προστασία των επενδύσεων που προβλέπονται στην προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο ερμηνεύονται και εφαρμόζονται από το εν λόγω δικαστήριο ή εφετείο, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις δεσμεύσεις των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας των Παρισίων και τους αντίστοιχους στόχους τους για κλιματική ουδετερότητα, και κατά τρόπο που επιτρέπει στα Μέρη να συνεχίσουν τις αντίστοιχες πολιτικές τους για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτήν.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΤΗ ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΡΟΗΓΜΕΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

Τα Μέρη,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις κοινές αξίες τους και τους ισχυρούς πολιτιστικούς, πολιτικούς και οικονομικούς δεσμούς καθώς και τους ισχυρούς δεσμούς συνεργασίας που τα ενώνουν,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να εκσυγχρονίσουν και να αντικαταστήσουν τη Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 18 Νοεμβρίου 2002, ώστε να αντικατοπτρίζει τη νέα πολιτική και οικονομική πραγματικότητα,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη συνεργασία για διμερή, περιφερειακά και παγκόσμια ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ ότι η προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου («προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο»), και η Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης,και των κρατών μελών της, και της Δημοκρατίας της Χιλής, («Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο»), θα ωφελήσουν αμφότερα τα μέρη όσον αφορά την τροφοδότηση της οικονομικής ανάκαμψης από την κρίση COVID-19, τη δημιουργία ανάπτυξης σε ένα γεωπολιτικό πλαίσιο που χαρακτηρίζεται από αυξημένη αστάθεια και την περαιτέρω ενίσχυση των δεσμών τους,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να διασφαλίσουν ότι η προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο προωθεί τη βιωσιμότητα, ώστε η οικονομική ανάπτυξη να συμβαδίζει με την προστασία της αξιοπρεπούς εργασίας, του κλίματος και του περιβάλλοντος, με πλήρη σεβασμό των κοινών αξιών και προτεραιοτήτων των Μερών, συμπεριλαμβανομένης της στήριξης της πράσινης μετάβασης και της προώθησης υπεύθυνων και βιώσιμων αλυσίδων αξίας, και

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η χωρίς αποκλεισμούς συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στην εφαρμογή της προηγμένης Συμφωνίας-πλαισίου είναι απαραίτητη για τον έγκαιρο προσδιορισμό των προκλήσεων, των ευκαιριών και των προτεραιοτήτων, καθώς και για την παρακολούθηση των αντίστοιχων συμφωνημένων δράσεων,

εκφράζουν την κοινή τους πρόθεση να συνάψουν ταχέως την προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο και, στη συνέχεια, να συνεργαστούν για την εφαρμογή των πτυχών βιωσιμότητας της εν λόγω Συμφωνίας με γνώμονα τις ακόλουθες παραμέτρους:

1. Όσον αφορά τον κοινό τους στόχο για προώθηση υψηλών επιπέδων προστασίας της εργασίας και αξιοπρεπούς εργασίας για όλους, τα Μέρη υπογραμμίζουν τη δέσμευσή τους να σέβονται, να προωθούν και να εφαρμόζουν αποτελεσματικά τα διεθνώς αναγνωρισμένα βασικά πρότυπα εργασίας, όπως ορίζονται στις θεμελιώδεις συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ). Στο εν λόγω πλαίσιο, τα Μέρη εκφράζουν την ικανοποίησή τους για την απόφαση της ΔΟΕ να προσθέσει την αρχή του «ασφαλούς και υγιούς εργασιακού περιβάλλοντος» μεταξύ των θεμελιωδών αρχών και δικαιωμάτων στην εργασία και να αναβαθμίσει αναλόγως τις αντίστοιχες συμβάσεις της ΔΟΕ, τις οποίες θα επιδιώξουν να κυρώσουν όπως απαιτείται.

2. Όσον αφορά τον κοινό τους στόχο για αντιμετώπιση της επείγουσας απειλής της κλιματικής αλλαγής, τα Μέρη υπογραμμίζουν τη δέσμευσή τους να εφαρμόσουν αποτελεσματικά τη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή και τη Συμφωνία των Παρισίων που εγκρίθηκε στο πλαίσιο αυτής, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεών τους όσον αφορά την αντίστοιχη εθνικά καθορισμένη συνεισφορά τους.

3. Όσον αφορά τον κοινό στόχο τους για προστασία και διατήρηση του περιβάλλοντος και βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων τους, τα Μέρη υπογραμμίζουν τη δέσμευσή τους να εφαρμόσουν αποτελεσματικά τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και τα πρωτόκολλα των οποίων είναι αντίστοιχα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης για τη βιολογική ποικιλότητα.

Τα Μέρη σημειώνουν ότι ο κοινός τους στόχος για ενίσχυση της χωρίς αποκλεισμούς συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών και της τακτικής ανταλλαγής απόψεων με τις αντίστοιχες εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα σχετικά έργα τεχνικής βοήθειας, περιλαμβάνει τις εμπορικές πτυχές και τις πτυχές βιωσιμότητας της προηγμένης Συμφωνίας-πλαισίου. Τα Μέρη υπογραμμίζουν τη δέσμευσή τους να προωθήσουν και να διευκολύνουν την αλληλεπίδραση μεταξύ των αντίστοιχων εσωτερικών συμβουλευτικών ομάδων τους με μέσα που κρίνουν κατάλληλα, συμπεριλαμβανομένων των περιοδικών συνεδριάσεων. Τα Μέρη εκφράζουν την πρόθεσή τους να στηρίξουν τις εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες σύμφωνα με την εγχώρια νομοθεσία και τις πολιτικές τους.

Όσον αφορά την εφαρμογή του κεφαλαίου 33 για το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη της προηγμένης Συμφωνίας-πλαισίου (το «κεφάλαιο για το εμποριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη»), τα Μέρη θα επιδιώξουν να επικεντρωθούν στις από κοινού προσδιορισμένες προτεραιότητες βιωσιμότητας. Τα Μέρη θα ζητούν τις απόψεις και τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών σε θέματα που σχετίζονται με την εφαρμογή του εν λόγω κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης των δεσμεύσεων που έχουν αναλάβει τα Μέρη.

Τα Μέρη εκφράζουν την ικανοποίησή τους για το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Χιλή θα κινήσουν, μόλις τεθεί σε ισχύ η Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο, επίσημη διαδικασία επανεξέτασης των εμπορικών πτυχών και των πτυχών βιώσιμης ανάπτυξης της εν λόγω Συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 26.23 της εν λόγω Συμφωνίας, προκειμένου να εξετάσουν το ενδεχόμενο ενσωμάτωσης, κατά περίπτωση, πρόσθετων διατάξεων που μπορεί να θεωρηθούν συναφείς από την Ευρωπαϊκή Ένωση ή τη Χιλή τη δεδομένη χρονική στιγμή, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο των αντίστοιχων εξελίξεων στην εσωτερική πολιτική τους και της πρόσφατης πρακτικής τους στον τομέα των διεθνών συνθηκών, όπως κρίνουν σκόπιμο. Οι εν λόγω πρόσθετες διατάξεις μπορούν να αφορούν, ιδίως, την περαιτέρω ενίσχυση του μηχανισμού επιβολής του κεφαλαίου για το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας εφαρμογής μιας φάσης συμμόρφωσης, και σχετικών αντιμέτρων ως έσχατη λύση.

Με την επιφύλαξη του αποτελέσματος της επανεξέτασης, τα Μέρη σημειώνουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Χιλή θα εξετάσουν επίσης τη δυνατότητα να συμπεριληφθεί η Συμφωνία των Παρισίων ως ουσιώδες στοιχείο της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο.

Τα Μέρη υπενθυμίζουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Χιλή θα επιδιώξουν να ολοκληρώσουν τη διαδικασία επανεξέτασης βάσει της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο εντός 12 μηνών και να ενσωματώσουν κάθε συμφωνηθέν αποτέλεσμα της διαδικασίας επανεξέτασης τροποποιώντας την Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο σύμφωνα με το άρθρο 33.9 αυτής. Τα Μέρη θα επιδιώξουν επίσης να ενσωματώσουν κάθε συμφωνηθέν αποτέλεσμα της διαδικασίας επανεξέτασης βάσει της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο στην προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο, τροποποιώντας την προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο σύμφωνα με το άρθρο 41.6 αυτής.